

Academia Română
Filiala Iași

Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”
Iași

Referenți: Prof. univ. dr. Petru URSACHE
Cercet. pr. gr. I dr. Lucia CIREȘ

Lucrare elaborată în cadrul
Institutului de Filologie Română „A. Philippide”
al Filialei Iași a Academiei Române

Redactor: Mariana CODRUȚ
Coperta: Manuela OBOROCEANU
Tehnoredactor: Alexandru CVASNĂI
Culegere computerizată: Codrin CIUBOTARU

Coperta I: Sfinții taumaturgi Cosma și Damian
Coperta IV: Gheorghe Ciobanu, pictură naivă

ISBN 973-703-121-0

© EDITURA UNIVERSITĂȚII „ALEXANDRU IOAN CUZA”, 2005
700511 – IAȘI, STR. PĂCURARI NR. 9, TEL./FAX 0232 / 314 947

11 32.286

Silvia CIUBOTARU

FOLCLORUL MEDICAL DIN MOLDOVA

TIPOLOGIE ȘI CORPUS DE TEXTE

BIBLIOTECA INSTITUTULUI DE LINGVISTICA
INVENTAR CĂRȚI Nr. 30.763



EDITURA UNIVERSITĂȚII „ALEXANDRU IOAN CUZA”
IAȘI – 2005

CUVÂNT ÎNAINTE

Lucrarea valorifică documentele etnoiatrice aflate în colecțiile Arhivei de Folclor a Moldovei și Bucovinei (AFMB), din cadrul Institutului de Filologie Română „A. Philippide” al Academiei Române, Filiala Iași. Tema a făcut obiectul unui proiect de cercetare științifică individuală, ce s-a finalizat prin realizarea volumului de față. Baza documentară a lucrării s-a constituit, printr-un efort colectiv, pe parcursul a peste trei decenii.

Materialele studiate și valorificate provin din două secțiuni importante ale AFMB, răspunsurile la Chestionarul folcloric și etnografic general, în cadrul căruia problemelor de medicină populară li s-au afectat 237 de întrebări, și înregistrările pe benzi magnetice, efectuate de cercetătorii Departamentului de etnografie și folclor din institut, precum și de colaboratorii Arhivei.

Chestionarele primite din ancheta indirectă, efectuată în peste 800 de localități, au fost verificate și completate pe teren de cercetători. Textele din acest fond, selectate pentru antologie, poartă mențiunea Anexă-chestionar, iar în paranteză este trecut anul 1971, când s-a încheiat cercetarea de prospecțiune.

Transcrierea descântecelor de pe benzile de magnetofon s-a făcut cu respectarea pronunției locale, fără ca particularitățile fonetice să fie marcate prin semne diacritice. Casetele tehnice cuprind, printre altele, următoarele date: numărul de ordine al benzii, pista pe care s-a înregistrat documentul sonor și numărul materialului respectiv. De exemplu: Mg.546, I,14. Se menționează, de asemenea, vârsta subiecților chestionați și anul efectuării cercetărilor de teren.

Cele mai multe înregistrări au fost făcute de specialiștii departamentului: Lucia Berdan (L.B.), Lucia Cîreș (L.C.), Silvia Ionescu-Ciubotaru (S.I., S.C.) și Ion H. Ciubotaru (I.H.C.). Acestora li se adaugă contribuțiile, sporadice, ale colaboratorilor Mircea Fotea (M.F.) și Ștefan Popa (Șt.P.) de la Facultatea de Filologie a Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași.

Lucrarea este împărțită în patru secțiuni. Partea întâi cuprinde studiul introductiv, în care particularitățile fenomenului etnoiatric din Moldova sunt analizate începând cu cele dintâi preocupări de acest gen și până în contemporaneitate. Totodată, sunt puse în evidență relațiile ce se stabilesc cu practicile etnomedicale din celelalte provincii românești și chiar din unele zone europene.

Partea a doua este consacrată tipologiei. Documentele etnoiatrice luate în discuție sunt clasificate în funcție de bolile umane și de animale, menționate de agenții terapeutici locali. Cum în cadrul actului de medicină populară practicile empirice și cele magice se împletesc la tot pasul, articolele de tipologie includ ambele aspecte ale fenomenului investigat.

Cea mai amplă este partea a treia a lucrării, adică antologia textelor poetice, în care sunt incluse numeroase piese inedite, ordonate în funcție de maladiile la vindecarea

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
CIUBOTARU, SILVIA

Folclorul medical din Moldova: tipologie și corpus de texte / Silvia Ciubotaru. – Iași: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2005

Bibliogr.

Index

ISBN 973-703-121-0

39(498.3):61
615.89

căroră sunt folosite. În felul acesta, descântecelor vin să completeze practicile terapeutice și leacurile tămăduitorilor empirici, menționate în tipologie.

Ultima secțiune este rezervată aparatului critic: bibliografie, indice de localități (siglar), indice de nume (subiecți chestionați), indice de plante medicinale, cu denumirile lor științifice, indice de reprezentări mitologice și glosar.

Sperăm ca acest demers științific să dezvăluie măcar o parte din inepuizabila comoară de experiență și simțire transmisă de atâtea generații de vindecători anonimi. Pentru că, așa cum spunea Mircea Vulcănescu, în Dimensiunea românească a existenței, „sub chipul brăzdat de cutele veșnicei liturghii a acțiunii sale rituale, românul va fi fost mai atent, poate, decât alții, la ce ne învață crinii câmpului și păsările cerului”.

STUDIUL INTRODUCȚIV

Scurt istoric

Medicina populară românească își are rădăcinile în zorii civilizației omenești, străbătând, în forme adaptate mediului natural al acestui colț de lume, milenii. De la începuturi, practicile etnoiatrice au constituit sursa primelor norme de viață sănătoasă, epodele și belaginele stabilite de tagma sacerdotală a pileaților daci¹. Numiți de Strabon, în *Geografia*, ctiști, theosebi sau capnobați, și de Iosephus Flavius polistai, aceștia se fereau să consume carne, hrănindu-se cu brânză, lapte și miere². Dacii cunoșteau bine însușirile plantelor medicinale. Acest fapt a făcut ca, mai târziu, herbariile secolelor III-V, în copii executate după operele anterioare, redactate de Pedanios Dioscoride din Anazarba și de Pseudo-Apuleius, *De materia medica* și, respectiv, *De medicaminibus herbarum* ori *De herbarum virtutibus*, să cuprindă mai multe denumiri în limba dacă. Deosebit de utile pentru recunoașterea plantelor numite de Pedanios Dioscoride sunt reproducerile după desenele principalelor specii din cel mai vechi manuscris al său, *Codex Constantinopolitanus*, numit și *Vindobonensis*, copiat în anul 512³.

Sub Deceneu și, mai apoi, sub Comosicus, geto-dacii au fost îndemnați să ducă o viață echilibrată, evitând excesele alimentare și chiar consumul de vin. Zalmoxis era adorat nu numai ca zeu al nemuririi, ci și ca mare tămăduitor, vraci sau vrăjitor⁴. Theodoretus din Cyros îl pomenea, în lucrarea sa *Therapeutice*, alături de Anaharsis Scitul, printre cei mai înțelepți lecuitori. Din scrierile Antichității se poate deduce originea descântecelor folclorice în acea perioadă intermediară între iatnoiatrie (medicină populară) și iatrosomie (medicină cultă), pe care o reprezenta societatea geto-dacă. Preotul dac din acele timpuri, care era vrăjitor (γόνος) și medic (ιατρός)⁵, folosea, pe lângă leacuri, descântece. Principiul de bază al acestei terapii îl constituia legătura dintre trup și suflet. Într-unul din *Dialogurile* lui Platon, intitulat *Charmides*, Socrate îi dezvăluie ce a învățat de la medicii traci ai lui Zalmoxis: „Să nu te lași înduplecat să îngrijești capul nimănui, care nu-și va fi dăruit mai întâi sufletul spre îngrijire descântecului. Aceasta, zicea el, este greșeala pe care, acum, o săvârșesc oamenii, că încearcă să devină un fel de medici ai câte unei părți, fără de cealaltă”⁶. Viziunea integralistă, intuitivă și psihologică a sacerdoților de la noi reprezenta un pas important în dezvoltarea medicinei și se va regăsi la adepții școlii din Kos, unde s-a format marele Hipocrate⁷. Galentropia era însoțită de folosirea medicamentelor de origine animală sau minerală dar și de vrăji și gesturi mistice.

Mai târziu, creștinismul ortodox va prelua această viziune asupra vindecării sufletului o dată cu trupul. Tălmăcind parabola slăbănogului din *Evangelia lui Marcu*, Varlaam spunea: „Pentru-acea și Domnul Hristos, când tămădui pre-acest slăbănog, întâiu lecuî sufletul lui de pacate [...]. În chipul unui vraci, când boalește neștine de ochi, nu pune leacurile la ochi, ce la cap întâiu, unde iaste rădăcina și izvorul boalei, așa și Domnul Hristos, vraciul sufletelor omenești, întâiu opri izvorul răutății”⁸.

Sihaștrii-cărturari au continuat să-și exercite, din lăcașurile lor urcate pe munți și tănuite de păduri, influența asupra populației autohtone și după ocupația romană. Medicina locală s-a îmbogățit atunci cu noi informații taumaturgice, multe din acestea fiind, probabil, de sorginte populară, lucru firesc dacă ne gândim că, până în timpul lui Pliniu, medicii romani erau *sclavi* sau *liberți*, meseria lor fiind considerată nedemnă pentru *romana gravitas*⁹. Cultul lui Esculap devine deosebit de puternic prin identificarea sincretică, pe de o parte, cu divinitatea greacă Asklepios (cu rădăcini în simbioza dintre un primitiv *demon-cârțiță* și un *erou-medic* originar din Tesalia), iar pe de alta, prin *interpretatio romana*, cu o veche divinitate locală, tracă¹⁰. Templele dedicate acestui zeu-medic erau locuri unde se practica *incubația* și se îngrijeau bolnavii. Așezarea romană de la Barboși, din sudul Moldovei, s-ar părea că era prevăzută cu un astfel de *asclepion*, din care s-a mai păstrat un fragment al statuii Hygiei, una dintre fiicele lui Esculap, căreia i se atribuiau puteri vindecătoare. Ea poartă în brațe *situla* și cutia cu unguente¹¹. În Dacia romanizată și chiar mai târziu erau răspândite cultele gemenilor Machaon și Podalirius (fii ai zeului Asklepios), ale *cabirilor dolicheni*, ale *dioscurilor* (Castor și Pollux) și ale *cavalerilor danubieni*. Toate aceste divinități erau invocate în ajutorul bolnavilor prin formula *pro salute*¹².

Hecataioanele și *hermele* de la hotare sau de la răscruci de drumuri erau monumente unde se conjura ajutorul zeilor htonieni, capabili să secere vieți, dar și să vindece maladii grave. Cum multe boli erau atribuite efectelor magiei negre, în aceste locuri se îngropau tăblițe de lut sau de plumb, prin care i se cerea lui Hermes sau zeiței Hecate să lege voința sau chiar să provoace moartea dușmanului, așa-zisele *defixiones*¹³. Practica numită *defixio* sau *καταδεσις* era întărită de faptul că, uneori, aceste inscripții se așezau într-un mormânt, invocându-se astfel puterile subpământene. Atât actele legate de necromanție, cât și cele care țin de cultul răspântiilor se vor păstra, în forme mai mult sau mai puțin atenuate, în contextul etnoiatricii, până în zilele noastre. Erau cunoscute și „maltratarea imaginii de ceară a dușmanului și *καταδεσμοί* (lanțurile) cerute lui Hermes și Persefona”¹⁴. Nimicirea dușmanului cu ajutorul statuetelor de ceară sau al altor figurine, botezate și blestamate cu numele acestuia, va supraviețui în plin ev mediu catolic, la curtea principilor francezi, sub denumirea de *invultare* (fr. *envoûtement*). De exemplu, Charolais era terorizat de aceste vrăji: „N’ay-je ~~devers~~ moy

les bouts de cire baptisés dyaboliquement et pleins d’abominables mystères contre moy et autres?”¹⁵

Divinități lunare, patroane ale destinului, de tipul Bendis, Diana sau Isis, se regăsesc în numeroase farmece și vrăji făcute la adăpostul nopții. *Gemele*, sculptate în *cornalină* și *jasp* cărămiziu, cu chipul zeilor vindecători, ca Esculap, Hygia, Serapis și Isis, având rol de amulete împotriva unor boli, se vor purta până în primele secole ale Evului Mediu¹⁶. La fel acele *geme* magice pe care apare efigia cocoșului sacrificat lui Asklepios¹⁷. Multe aspecte ale folclorului medical de la noi, precum și alte componente ale culturii populare, „fără analogii în alte zone, ca și unele particularități ale ortodoxismului român în contextul general al creștinismului, sunt rodul dăinuirilor dacice și daco-romane în spațiul carpato-ponto-danubian”¹⁸.

Începuturile creștinismului și migrațiile popoarelor barbare au dus la retragerea orășenilor în lumea satelor. Îngrijirea bolnavilor a continuat să se facă de către persoane mai mult sau mai puțin specializate. Denumirea de *lēkeis* dată medicilor de către Wulfila, episcopul de Durostor, în versiunea gotică a Bibliei realizată de el, ne oferă un indiciu asupra acestei realități. Termenul este înrudit cu românescul *leac*. Wulfila a păstorit în sudul Moldovei vreme de șapte sau opt ani, până la 348, și este posibil să fi cunoscut pe cei din tagma vindecătorilor locali, *doctorum montium cultrix* cum îi numește Lactantiu în *De morte persecutorum*¹⁹.

Locul vechilor divinități taumaturgice este luat de sfinți vindecători, cum ar fi Anichit, Chir, Cosma, Damian, Diomid, Ermolae, Ioan, Mochie, Pantelimon, Samson, Spiridon, Thalaleu, Trifon, Varvara ș.a. Dintre aceștia se disting Cosma și Damian, al căror praznic, la 1 noiembrie, este cunoscut ca *Vrăcebul* (de la slavonul *vracevati* „a vindeca”), pentru că este propice tuturor tratamentelor. Lăcașurile de cult zidite în cinstea medicilor *anarghiri* au avut aceeași funcționalitate ca și *asclepeioanele*, adăpostind bolnavi pentru *incubații* și *îngrijiri*. Numeroase descântece îi invocă pe gemenii *agioi iamasikoi*, „sfinți doctori”²⁰, să vindece *lingoarea*, *răul copiilor* sau *spărietul*. Cosma și Damian prezintă toate calitățile medicilor creștini, la cunoștințele acumulate prin învățătură și practică adăugându-se sfințenia, puritatea morală și milostenia față de suferințele aproapelui.

S-ar părea că *anarghirii* practicau *chiroterapia* (de la *kheir* = „mână” în greaca veche), adică vindecarea prin aplicarea mâinilor deasupra rănilor și locurilor dureroase, metodă semnalată în vechi texte chineze, egiptene, indiene, la Homer, Hesiod și chiar în Biblie. Despre Cosma și Damian se spune: „... și preste câți din oamenii cei ce pătimeau și din dobitoace își puneau mâinile lor, îndată aceia se făceau sănătoși desăvârșiți”²¹. Medalioanele de ceară marcate cu trăsăturile acestor sfinți, precum și icoanele ce-i reprezentau erau considerate miraculoase de către credincioșii din Antiohia, Mistra sau Ravenna. Primele dintre ele datea-

ză încă de la construirea *martyriumului* lui Cosma și Damian de la Cyr, în Siria²².

Același efect l-au avut, probabil, cruciulițele duble-relicvar, datând din secolele XII-XIII, descoperite pe teritoriul Moldovei. Engolpionul de la Căndești – Neamț îi reprezintă pe cei doi frați medici *fără de arginți*²³. Alte cruci-relicvar au în centru răstignirea Mântuitorului, iar în medalioane chipurile sfinților vindecători Grigore, Ioan, Neculai, Petru sau Vasile²⁴.

Isus Hristos însuși era considerat, de către reprezentanții creștinismului primitiv, un mare taumaturg. Justin afirma, în *Dialogurile* sale, că Mântuitorul „vindeca asemenea lui Asclepios”²⁵. Credincioșii din popor păstrau amintirea unei lupte victorioase a Stăpânului Vieții cu Puterile Morții, după călătoria lui Hristos în iad²⁶. În Moldova, ca și în toate ținuturile locuite de români, Maica Domnului a fost principala divinitate creștină invocată de cei aflați în suferință. O întâlnim în cele mai numeroase descântece. Pe cruciulițele engolpioane *Bogorodnița* apare întotdeauna în câmpul central, în chip de orantă, însoțită adesea de inscripția „Sfântă Născătoare de Dumnezeu, ajută-ne!”²⁷.

În Evul Mediu, frontierele ce separau medicina savantă de cea populară erau aproape inexistente. Ca și în Europa Occidentală, doctorii cu o anumită pregătire „întrețineau uneori raporturi echivoce cu empirismul și magia”²⁸. De fapt, adevărații profesioniști ai medicinei au apărut târziu la noi, cei mai cunoscuți fiind *vracii*, pomeniți în *Psaltirea Șcheiană* și în *Catehismul* lui Coresi, *femeile mai în vârstă* (care îl îngrijeau pe voievodul moldovenilor) pomenite de Długosz în 1308, *moașele*, iar, mai târziu, *bărbierii*²⁹.

Starea de sănătate a populației părea să fie bună, de vreme ce cronicarul polon Oricovius afirma că „moldovenii sunt niște sălbatici, pentru că *nu sunt niciodată bolnavi*”³⁰. Câteva secole mai târziu însă, Dimitrie Cantemir nuanțează această viziune optimistă. Constatând că speranța de viață a moldovenilor rareori depășește 70 de ani (situație care nu diferă prea mult de tabloul general al longevității din alte zone europene de atunci), principele subliniază că, în schimb, aceștia „sunt toată viața sănătoși și scurtimea vieții lor este compensată prin aceea că, lipsiți de boli care-i iau omului cea mai mare parte din fericire, pot să-și ducă mai voios zilele pe care le au de trăit”. Explicația acestei stări de lucruri este dată de un program zilnic foarte activ, care ducea la o departajare în sânul categoriilor sociale: „Țăranii mai cu seamă trăiesc mai mult decât cei născuți din neam nobil, crescuiți în plăceri și în viață ușoară”³¹.

Totuși, marile epidemii ce au bântuit Europa medievală nu i-au ocolit. Ciuma neagră de la 1348 a făcut victime și în Moldova, însă nu atât de multe ca în alte țări, deoarece aici nu existau mari aglomerări urbane. Tot secolul al XIV-lea aducea și răspândirea *leprei* în întreg spațiul european. Timp de șase veacuri, autoritățile laice moldovenești s-au luptat cu acest flagel, cunoscut aici sub

denumirile de *gubăvie* sau *mișelie*. Ion Neculce o considera „rană fără leac și să cheamă *lepra* sau *fistula* în pânțele...”³². Breasla *mișelilor* avea cartiere proprii în orașele Roman și Iași. După cum se știe, leproșii de la Iași locuiau în Râpa Galbenă și în Râpa Pevețoaiei. Ultimul hrisov al *mișelilor* moldoveni datează din 14 ianuarie 1823, când însă *lepra* își pierduse de mult timp caracterul de epidemie. Folclorul medical n-a păstrat decât derivatul de *leprică*³³, prin care se denumește *pelagra* datorită unor asemănări cu vechiul flagel.

Dimpotrivă, amintirea *ciumei* a generat o adevărată mitologie, personificarea cumplitei maladii apărând în basme, balade și legende. La 1646, arhiepiscopul Marcus Bandinus depunea mărturie pentru câteva practici magice săvârșite de moldovenii din satul Lucăcești – Bacău pentru stăvilirea acestei molime pustii-toare. La marginea dinspre Transilvania a acestei așezări, ca și la toate răspântiile drumurilor, se ridicaseră *Priapos*³⁴ pentru a preveni epidemia de ciumă ce bântuia în provincia învecinată. Statuile de acest tip erau cioplite în trunchiuri de stejari masivi și purtau în mâna dreaptă un arc întins cu două săgeți, iar în mâna stângă o lance „care vibrând părea că amenință cu lovitura”³⁵. Se recurgea, în același timp, la forța apotropaică a nudității rituale și a gestului marțial făcut de brațul înarmat. La aceasta se adăuga amintirea bătrânului zeu *Ithyphallic*, care salvase odinioară regiunea Propontidei de o epidemie cumplită, aici într-o „formă folclorică mai pură, mai degajată de cult și de mitologie”³⁶. Varianta românească a stălpilor antropomorfi de alungat boala „s-a grefat pe o altă datină, nu mai puțin veche, și anume cea a aratului împerejur, care formează elementul de bază și care avea aceeași finalitate: alungarea unei epidemii înfricoșătoare, ce amenința satul”³⁷. Într-adevăr, tot Bandinus descrie, din auzite, obiceiul de a se ara noaptea în jurul satelor cu ajutorul unui plug tras de boi și mânat de zece flăcăi despuiați. Se credea că, procedându-se în acest mod, *ciuma* nu intra în sat. Nuditatea rituală ca *apotropaion* (valoare pe care prelatul italian o intuiește ca fiind justificarea acestui ritual) este întărită de cercul magic al arăturii și de larma vocilor omenesti în tenebrele nopții. Tot pentru a suplimenta eficacitatea celorlalte gesturi magice, „locuitori înarmați cu ghioage stăteau cu fața întoarsă înspre Transilvania, la brazdă, ca să se lupte contra *ciumei*”³⁸. Mai târziu, *holera* va fi asimilată *ciumei* sub înfățișările deja cristalizate în folclor.

Vărsatul negru sau *variola*, care a chinuit generații de europeni în veacurile medievale, nu este amintit de cronicarii moldoveni. Pericolul acesta a fost îndepărtat la noi prin *variolizare*, operație pe care românii o cunoșteau bine și de multă vreme, având chiar termeni locali specifici pentru ea. Această practică apare sub numele de *ultuire* în *Pravila lui Alexandru cel Bun*³⁹, iar în *Pravila lui Matei Basarab* este denumită cu un termen echivalent, acela de *prăsadire*⁴⁰.

Cea mai veche boală era considerată a fi *dezinteria*, căreia Miron Costin îi spune *boala raiului*, iar în capitoul *Întrebări și răspunsuri* al *Pravilei lui Matei*

Basarab este numită *potrovianghi*, cuvânt slavon care s-ar traduce prin „slăbi-ciunea măruntaielor”⁴¹. Termeni arhaici din domeniul medicinei populare, ca *vătămătură*, *boscoană* sau *năjit*, se întâlnesc în cronică și în scrierile bisericești. În *Descrierea Moldovei*, Dimitrie Cantemir amintește de *frigurile rele*, cunoscute în literatura de specialitate sub denumirea de *febra dublu terță de Dacia*⁴², care îi scutură pe cei loviți de ele mai multe zile. Domnitorul moldovean descrie pentru prima dată *icterul* și *oftica*. Simptomele primei boli îi slujesc la descrierea zeiței *Pleonexia* (Lăcomia) din *Istoria ieroglică* „la chip veștedă și gălbăgioasă, ca cei în *boala împărătească* cad a fi să părea”⁴³. *Oftica* mai este denumită, în aceeași lucrare, *boală uscăcioasă* sau *hectică*⁴⁴.

Alte boli cunoscute în acele timpuri sunt *lingoarea* (tifosul exantematic), *dro-pica* (hidropizia), *frântura* (luxația) și *boala de voie rea* (melancolia). Dintre maladiile venerice pătrunse printre localnici, deosebit de temut era *sifilisul*, numit *mal français*, *molima frâncă* și, mai ales, *frenție*. Fără a stârni o epidemie la fel de gravă ca în restul Europei (unde se vorbea că i-ar fi căzut pradă a zecea parte din populație)⁴⁵, sifilisul, necunoscut în scrierile lui Hipocrate sau Galen, era considerat a fi pedeapsă dumnezeiască. Din această perspectivă îl percepe Ion Neculce, când se îmbolnăvește unul dintre sfetnicii *fără lege* care au pus pe umerii țaranilor moldoveni birul greu al *văcăretului*: „Și dintr-acel ceas ce-au scos văcăretul să și gunoscu că n-a lungi cu domnia, nice a precopsi casa lor de lacrimi multe a săracilor. Și-n scurtă vreme cădzu blăstămii mai degrabă pe Dumitrașco Ceaurul vel-logofătu, fiind sfetnic, că-i scurtă Dumnedzău viața. Că muri cum îi mai rău, în *dub frențir*”⁴⁶. Iubitorii de ospete, ce se nimereau mai ales printre boieri și domnitori, se îmbolnăveau de *podagră* sau de *gută*. Așa s-a întâmplat cu Ștefan cel Mare, despre care cronicarul Nicolae Costin spune că suferea de *podalgie*, iar Grigore Ureche îi spune bolii *podagrie*⁴⁷.

Pentru a lupta cu atâtea maladii, s-au fondat instituții de asistență medicală după tipul bizantin statuat în veacul al IV-lea prin *canoanele* lui Vasile cel Mare din Cezareea Capodociei. Pe lângă adăposturile pentru străini (*xenodochiile*) și pentru săraci (*ptohotrofiile*), au apărut primele spitale, *nosocomiile*. Îngrijirea bolnavilor pe lângă mănăstiri se făcea la modul empiric, îmbinându-se experiența și tradițiile autohtone cu utilizarea unor obiecte ale cultului creștin (cruci, icoane sfinte, moaște, tămâie etc.) sau care au intrat în contact cu spațiul numinos al bisericii (acoperăminte de agheasmatare și de icoane, pânză cerată de la sfințirea altarului, mătura din pronaos ș.a.). Trăamentul aplicat de călugării ortodocși nu era cu mult diferit de cel folosit de Cavalerii Teutoni, monahi și militari, despre care medicul chirurg Guy de Chauliac relatează, pe la 1363, cu toată neîncrederea unui specialist: „Cu farmece și licori, ulei, lână și foi de varză, oblojeau toate rănilor, biziundu-se pe faptul că Dumnezeu și-a pus virtutea în vorbe, ierburi și pietre”⁴⁸. Pravilistul lui Vasile Lupu are principii asemănătoare.

Astfel, în *glava 38* din *Învățăturile patriarhului Anastasie*, el povățuiește: „Drept aceia și boalele toate nu le dregă nici le face să-l tămăduiască dohtoriile sau vrăciurile, ci le socotim ca niște ajutorii firii omenești și atunci nu ne nădăjduim pre dohtorie, ci ne lăsăm toată puterea la Dumnezeu”⁴⁹. Puțin școliți, ei veneau însă în această meserie cu moștenirea bogată în practici empirice a părinților, megieșilor și străbunilor lor. La aceasta adăugau toate rugăciunile și slujbele creștinismului ortodox. În ajutorul lor se aflau mai totdeauna câteva bătrâne iertate „... cu formule de leacuri mântuitoare păstrate prin tradiție din generație în generație, cu superstiții și practici superstițioase, cu descântece și vrăjitorii”⁵⁰.

Cu vindecatul se ocupau și descântătoarele, fermecătoarele, moașele, *nașele-de-buric*, „universalele și eternele babe”⁵¹. Între categoriile de lecuitori, mai mult sau mai puțin oficiali, exista o anumită ierarhie: „Când va zice *vraciul* că iaste rana de moarte sau nu de moarte, îl vom crede; mai vârtos când le zice acestora *doftori*: atunci se crede și mai bine, decât ar fi altul mai prost, *bărbiiariu* sau *descântătoriu*”⁵². Bărbierii aveau însă un rol destul de important, într-o perioadă în care medicii erau extrem de rari și nu se ocupau mai niciodată de suferințele oamenilor de rând. După decăderea vracilor din fostele lor atribuții chirurgicale (oculare, herniare ș.a.) și, mai ales, după interzicerea dată clerului de a practica medicina, bărbierii devin cei mai cunoscuți lecuitori. De exemplu, în *Cele șapte taine*, lucrare tipărită la Iași în 1645, prin grija mitropolitului Varlaam, se spune: „Preotul ce va îmbla vrăciuină sau de va lăsa sânge cumva, să fie oprit de la liturghie”⁵³. În mod similar, în Europa apuseană, preoții catolici erau opriți să facă pe doctorii: *ecclesia abhoret a sanguine*⁵⁴.

De altfel, numele de *vraci* a fost folosit, în special în textele bisericești, cu un sens elevat, ca epitet dat Mântuitorului, vindecător al tuturor suferințelor omenirii. Termenul apare folosit exclusiv cu sensul de *doctor* în *Pravila lui Vasile Lupu* (1646). În popor însă, mai ales în creațiile folclorice, *vraci* are înțelesul de vrăjitor, descântător, sol mistic pe pământ. După 1650, termenul de *vraci* este înlocuit cu cel de *doftor*. Acest moment coincide cu laicizarea medicinei oficiale⁵⁵.

Dacă nu se cunosc nume de vraci moldoveni, în schimb *bărbierii* sunt pomeniți în mai multe rânduri de documentele vremii. La 27 octombrie 1553, când ciuma bântuia Moldova lui Alexandru Lăpușneanu, găsim un *Gregorium Barbel ex Moldavia*, care decide închiderea (*intercludendum*) unui drum pentru a se opri întinderea flagelului⁵⁶. Din actele de vânzare-cumpărare aflăm de un Albul, bărbier din Iași, și de un Arhip, bărbier din Tg. Trotuș, acesta din urmă fiind proprietarul unei prisăci. Pe vremea lui Vasile Lupu, bărbierul Vasile Gânsacă era numit în funcția de șoltuz al Iașilor⁵⁷. Mai rar, bărbierii-chirurghi primesc numele turcesc de *gerah*⁵⁸ sau pe cel leșesc de *țirulic*⁵⁹.

Primul spital din Moldova a fost fondat în 1602 de către mitropolitul Anastasie Crimca în bisericuța-bolniță de pe lângă mănăstirea Dragomirna. Tot sub

oblăduirea acestui mitropolit, în timpul domnitorului Gașpar Grațiani, la 1620, s-a ridicat pentru poporul de jos (săracii din târgul Suceava) un alt așezământ spitalicesc⁶⁰. Cei din familiile înstărite nu aveau voie să-și interneze rudele în aceste bolnițe pentru sărmani: „Acela ce-și va trimite pe fiul său bolnav la spital, va pierde puterea părintească ce are asupra fiilor săi. Tot așa să facă și fiul ce-și va trimite pe tatăl său la spital”⁶¹. Suferinzii din casele bogate erau îngrijiți de un personal medical cu o pregătire mai bună decât a *doftorului de obște*.

Pe de o parte praviile și sinopsisurile, pe de altă parte însemnările persoanelor particulare, făcute pe cărți bisericești și calendare, ne indică, în mod deslușit, măsura în care medicina vremii era condiționată de tradiția populară. În *Sinopsis, adecă adunare de mai multe învățături, tipărit cu osteneala și toată cheltuiala a preaosfințitului mitropolit al Moldaviei Kir Iacov într-o sa tipografie în Iaș în anii de la nașterea lui Hristos 1757, la tâlcuiala întâi se spune*: „Și iară cine crede în visuri și în farmece și în vrăji și în *advare* și în *baiere* și într-alte, acela este fărădelege [...] Pentru aceasta nimenea să nu se înșale cu descântecele și cu farmecele, sau să lege cu vrăji vita lui să n-o mănânce lupul...”⁶². Toate aceste practici erau deosebit de frecvente în acea perioadă, dacă a trebuit să se acționeze împotriva lor atât de vehement. *Advarele*, acele amulete sau talismane împotriva deochiului și molipsirilor, se folosesc și astăzi (arnici roșu la mâna copiilor mici, bani de argint, ghiocuri ș.a.), la fel *baierele*, bune în perioadele de epidemie, pentru că, pe lângă firele descântate, conțineau camfor, o substanță cu adevărat eficientă în acest context. Și celelalte vrăji interzise de *Sinopsis* au rămas în practica lecuitorilor din popor până astăzi.

Un calendar manuscris, datând din anii 1785-1798, care a aparținut inițial familiei Tabără din Bucovina, cuprinde, pe lângă multe alte informații, câteva rubrici intitulate *Lunile cu zodiile și doftoriile lor, Unsori pentru neputințele ome-nești cum să să facă, Doftoriile pentru cai și alte dobitoace ș.a.* Pentru mușcătura de șarpe se recomanda, la fel ca în prezent, un descântec făcut cu trei mlădițe verzi muiate în apă neîncepută: „Prepeliță pistriță,/Prinde-te de peliță,/Peliță de carne,/Carne de os,/Os de pământ,/Cine Ț-au băut sângele,/Să-Ț bei și veninu”⁶³.

Practicile magice exercitau o fascinație deosebită chiar și în cazul unei persoane educate și luminate. Dimitrie Cantemir, deși privește cu dezaprobare *boaza dragostelor*⁶⁴ și *necromandia*, „vraja carea să face asupra trupurilor moarte; la toate limbile în loc de păcat să Ține”⁶⁵, va fi cucerit de măiestria unei descântătoare care a readus la viață frumosul cal al conducătorului cămărașilor. Animalul, mușcat de un șarpe de câmp, este descântat de bătrână, care transferă în același timp boala asupra stăpânului acestuia, care simte că se umflă și că e muncit de chinuri pe care abia le poate suporta. Principele moldovean este convins și de puterea unor vrăji făcute cu ajutorul unor fire de păr de cal, prin care s-ar fi vindecat de răie un grajd întreg de cai, aflat la o distanță de trei zile de mers de locul

unde se afla descântătoarea⁶⁶. Pe bună dreptate va scrie, în *Istoria ieroglică*, despre vrăjitoare, că „apă în piatră și piatră în apă întoarce”⁶⁷.

Oricât de frecvent vor fi admonestate, în documentele bisericești, actele de vrăjitorie, sau chiar vor fi judecate în instanță, cum se întâmplă cu mărturia unor farmece *de fapt*, adusă înaintea vornicului din Câmpulung Moldovenesc la 1761⁶⁸, nu s-a ajuns niciodată la pedepse severe. Ținuturile moldovenești au fost ferite de acea „îngrozitoare excrescență a gândirii medievale”, care a fost vânătoarea de vrăjitoare, lansată în apusul Europei prin bula papală *Summis desiderantes*, emisă de Inocențiu al VIII-lea, în 1484, împotriva magiei, și de arma sa teoretică, *Malleus maleficarum* (1487), scrisă de Jakob Sprenger și de Heinrich Institoris⁶⁹.

Pe lângă o listă bogată de leacuri, cu dozajele potrivite pentru a putea fi folosite la nevoie, în manuscrisele păstrate la Academia Română apar, până la 1800 și chiar mai târziu, sfaturi pentru efectuarea unor acte magice. Astfel, în colecția lui Moses Gaster, manuscrisul 57 (*Rățături pentru doftorii*), găsim, la numărul 11: „Când plângi copilul noaptea, să tai păr după cap și să-l afumi, că-i va treci”; iar la numărul 15, pentru *friguri*: „Să scrii pe un măr Tatăl Nostru tot și să-l mănânce bolnavul”⁷⁰.

Prezența constantă a folclorului medical în practica și conștiința moldovenilor, a românilor în general, a fost recunoscută de cei care au pus bazele medicinei moderne la noi. Astfel, doctorul Gheorghe Crăiniceanu, autorul unei prestigioase bibliografii comentate de cărți medicale, afirma: „În ținuturile noastre, cu o populație statornicită ca stâncile neclintite ale vechilor Carpați, fecunzi în tot felul de ierburi, vietăți și minerale, medicina populară singură a predominat lecuirea bolnavilor în cursul veacurilor de la colonizare și până în timpurile noastre”⁷¹.

O dată cu apariția primilor doctori în științe medicale autohtoni, cu studii făcute în universitățile europene, se produce o separare *de facto* a terapiei științifice de practicile empirice din popor. Printr-un act de dreptate, acest moment coincide cu o reevaluare a virtuților medicinei sătești. Costache Vârnăv, primul medic moldovean cu pregătire de înalt nivel, susținea la Budapesta, în 1836, teza de doctorat intitulată *Rudimentum physiographiae Moldaviae*, în care aduce un omagiu anonimilor lecuitori de la țară⁷². O parte importantă a acestei lucrări prezintă legăturile genetice dintre medicina romană și cea românească populară. Multe dintre medicațiile indicate de Cato, în *De re rustica*, și, mai ales, de Plinius în *Historia Naturalis* ori *Historia Mundi*, se regăsesc în repertoriile de leacuri ale țăranilor moldoveni: varză pentru dureri de cap, suc de ceapă în oftalmie, oblojeli cu foi de patlagină pentru abcese, nalbă fiartă în lapte, hrean cu miere sau cu Lumânarea Domnului pentru tuse, rozmarin pentru întors laptele lehzurilor etc.

Retrospectivă bibliografică

Scrierile privitoare la etnoiaerie s-au axat pe mai multe ramuri tematice: etnobotanică, colecții de descânțete, cărți de popularizare a medicinei empirice ș.a. La acestea se adaugă lucrările teoretice parțiale sau complexe.

Moldova a constituit o zonă folclorică privilegiată, fiind prezentă încă de timpuriu în mai toate aceste tipuri de scrieri cu profil etnologic. Această provincie a oferit mereu un material bogat pentru atlasele botanice și pentru ierbarii. Tabloul medieval al voievodatului dintre Carpați și Nistru prezenta vaste zone împădurite⁷³, binecuvântate cu numeroase specii de plante. *Codrul cel Mare* se întindea de la Horincea, cuprinzând Tutova, până dincoace de Bârlad. *Codrul Tigheciului* acoperea Fălciul. În ținutul Cărligăturii, la apus de Iași, se aflau *Codrii Căpoteștilor*. Între Prut și Nistru se întindea *Codrul Băcului*, iar mai la nord se aflau *Codrii Herței și Slătioarei*. Oștile moldovenești au biruit la *Codrul Crasnei* (1450) și la *Codrul Cosminului* (1497).

După mărime, urmau pădurile, mai numeroase fiind cele de fag, numite și *bucovine*. Cronicarii pomenesc de *bucovinele cele mari* și *bucovinele cele mici* din nordul țării. Vestite erau și pădurile de la Baisa, Cornești, Guranda ori Ilișești. Dintre dumbrăvi, mai cunoscute sunt *cele roșii*, de la Botoșani, Cotnari sau Roman. Numeroase au fost și mai sunt încă *braniștile*, *curăturile* și *luncile*. Toate aceste spații împădurite asigurau materie primă pentru alimentația și medicina tradițională; fructe, ciuperci, gogoși de ristic, *mustăreață* de jugastru, plante melifere, buruieni de leac etc. Din cele peste 876 de specii botanice *utile*, semnalate în spațiul românesc, „aproape toate au fost folosite, sub o formă sau alta, și în medicina populară.”⁷⁴

Era firesc, așadar, ca aici să apară primele informații asupra florei locale. La 1849, I. Czihaș și N. Șuțu publicau *Notions statistiques sur la Moldavie*, unde găsim, în cartea I, capitolul al treilea, intitulat *Florile Moldovei*, peste 600 de denumiri românești de plante cu echivalentele lor științifice. I. Czihaș reia o parte din materialul botanic inclus în acest volum și îl publică în „Călindariu pentru poporul român” (Brașov, 1857) sub titlul *Colecțiunea de numiri botanice despre florile Moldovei*⁷⁵. În lucrarea, păstrată în manuscris, *Flora Prințipatului Moldovei, pentru cunoașterea plănturilor crescătoare în Moldova, compusă și observată de I. Sz(abó), spișer în anul 1841*, autorul adăuga, la traducerea după J.Ch.G. Baumgarten (*Enumeratio stirpium Magno Transilvaniae Principatui*), mai multe denumiri de plante din toate ținuturile Moldovei, rodul investigațiilor sale făcute în 180 de localități⁷⁶.

Un dicționar de plante, intitulat *Flora română*, este publicat de C. Negruzzi în „Foaia Societății pentru Literatură și Cultura Română din Bucovina” pe anul 1869 (1, nr. 3-5). Inventarul plantelor cultivate în Grădina Botanică din Iași la

1870, alcătuit de A. Fătu, cuprinde un număr de denumiri românești autentice, pe lângă altele, calchiate după termenii științifici, ori după echivalente din limbi străine de mare circulație. Lucrarea lui G. Baronzi, *Botanică română*, introduce și mai multe denumiri populare de plante decât lista pomenită anterior⁷⁷.

Remarcabilul botanist Dimitrie Brândză publică, în mai multe numere consecutive ale revistei „Columna lui Traian” pe anul 1882, lucrarea intitulată *Limba botanică a țaranului român*, un vocabular destul de complet în ce privește sinonimia termenilor populari, reluând o parte din lista cuprinsă în *Prodromul florei române* sau *Enumerațiunea plantelor până azi cunoscute în Moldova și Valahia* (București, 1879-1883). Pe la mijlocul ultimului deceniu al veacului al XIX-lea, V. Răceanu semnează *Nomenclatura topologică și botanică* (Iași, 1896), iar în 1899, doctorul N. Leon se ocupă de *Botanica medicală a țaranului român*, studiu apărut în revista „Archiva Societății Științifice și Literare din Iași”⁷⁸.

Timp de peste patru decenii, Simeon Florea Marian a lucrat la monografia sa, intitulată *Botanica poporană română*, o amplă cercetare, al cărei manuscris numără nu mai puțin de douăsprezece volume. O parte din acest vast material va fi adus la cunoștința cititorilor, mai întâi în revista „Albina Carpaților” (1879), la rubrica *botanica populară română*, apoi în revistele „Familia” (1881-1885), „Noua revistă română” (1901), „Revista pentru istorie, arheologie și filologie” (1902) și „Junimea literară” (1904-1907), sub genericul *Din botanica poporală română*⁷⁹. Aceste contribuții ale preotului bucovinean marchează un salt calitativ în cercetarea etnobotanică. S.Fl. Marian nu se ocupă numai de galenotropie ci și de reminiscențele cultice, rituale și mitologice circumscrise fiecărei plante de leac.

Un loc aparte îl ocupă, în acest context, revistele „Șezătoarea” și „Ion Creangă”, în coloanele cărora apar mai multe materiale de *botanică populară*, semnate de Artur Gorovei și Mihai Lupescu, reunite apoi, la 1915, în volumul cu același titlu, publicat la Fălțiceni.

Marile dicționare etnobotanice vor prelua numeroase informații din listele, nomenclatoarele și vocabularele botanice apărute până la sfârșitul secolului al XIX-lea. Într-un moment critic, în care exista riscul să nu se mai poată identifica o seamă de plante din cauza nomenclaturii confuze sau incorect utilizate, Zacharia C. Panțu purcede la organizarea fișelor pentru valorosul său dicționar botanic (prima ediție apărând în 1902). Lucrarea lui Panțu, intitulată *Plantele cunoscute de poporul român*⁸⁰, sistematizează lexicografic materialul botanic rezultat din chestionare și publicații anterioare, conținând nomenclatură botanică populară. Ediția a doua, îmbogățită, cuprinde circa 4650 de termeni populari, care se referă la 2.000 de specii de plante. Așa cum menționează autorul în prefață, lista botanică a fost amplificată datorită termenilor semnalati în Moldova și Bucovina (în special în regiunea Câmpulungului Moldovenesc), de naturalista Olga

Mălinescu, de doctorul Marcel Brândză și de profesorul universitar dr. M. Gușuleac. Însuși Zach. C. Panțu a făcut culegeri în zona muntoasă a Moldovei, așa cum ne indică lucrarea sa, realizată în colaborare cu I. Procopianu-Procopovici, *Contribuțiuni la flora Ceahlăului*⁸¹. O parte din articole cuprind, pe lângă descrierea plantelor, și date referitoare la întrebuințarea lor în medicina populară.

O contribuție importantă la cunoașterea denumirilor populare de plante din nordul Moldovei a avut și botanistul Em. Țopa, prin studiile sale *Contribuțiuni etnobotanice*⁸², *Flora halofitelor din nordul României (Numiri populare, distribuire, origine și vechime)*⁸³, *Informațiuni noi cu privire la culegerea numirilor populare de plante*⁸⁴, *Plante medicinale și aromatice*⁸⁵ sau *Plantele medicinale și veninoase*⁸⁶. Preocupat de bogăția lexicului botanic popular, Em. Țopa adună mai multe sinonime și variante dialectale, unele dintre ele inexistente în dicționarul lui Zach. C. Panțu.

Denumiri etnobotanice a cules din Moldova și M. Băcescu. Lista publicată de el, *Nume de plante*⁸⁷, cuprinde 360 de astfel de termeni din lexicul botanic popular. Meritul autorului moldovean este că, în cazul multor plante, explică și motivează denumirile folclorice. Din Basarabia au fost culese astfel de materiale de către A. Arvat, autorul studiului *Plantele medicinale și medicina populară din Nicșani*⁸⁸.

Cuprinzând peste 11.000 de nume românești de plante pentru circa 2.095 de specii, marele dicționar botanic realizat de Al. Borza⁸⁹ poate fi considerat, pe drept cuvânt, depozitarul tuturor cunoștințelor existente la acea dată asupra nomenclaturii noastre etnobotanice. Printre meritele incontestabile ale lucrării este și acela de a fi eliminat „denumirile românești cărturărești, construite artificial, adeseori prin simpla traducere sau adaptare a denumirii științifice la limba noastră”⁹⁰. Unele articole se încheie cu indicații succinte asupra utilizării plantelor respective în etnoidiatrie. De exemplu, la *Menta aquatica* L. – *Izma broaștei* este notat: „Se folosește în medicina populară ca stimulent în convalescență și contra palpitațiilor”⁹¹.

Abia cu *Enciclopedia de botanică românească*⁹², alcătuită de Valer Butură, putem vorbi cu adevărat de un dicționar complet din punctul de vedere al medicinei populare. Până la această realizare, etnologul ardelean acumulasă prețioase informații asupra subiectului, după aproape cinci decenii de stăruitoare și competente cercetări de etnobotanică. Dintre contribuțiile sale, anterioare apariției *Enciclopediei*, cea mai interesantă rămâne, fără îndoială, secvența *Botanique* din volumul al doilea al monografiei satului vrâncean Nerej⁹³.

Din păcate, două aspecte limitează desăvârșirea acestei lucrări, ambele fiind independente de voința autorului. În primul rând este vorba de dimensiunile restrânse ale volumului (282 de pagini) impuse de editură. Ca urmare, numărul și cuprinsul articolelor s-au micșorat în mod drastic. Al doilea aspect restrictiv

este dat de unghiul de vedere îngust, pe care l-au avut cei implicați în această editare. O frază din *Cuvânt înainte* ne edifică pe deplin asupra presiunilor pe care le-a avut de suportat Valer Butură: „Scopul lucrării nu este de-a populariza practici empirice depășite, ci de-a pune la dispoziția numeroșilor cercetători, din țară și străinătate, un vast și important material de studiu, comparativ și experimental”⁹⁴. Multe din materialele adunate, privitoare în special la medicina magică, au fost eliminate.

După nouă ani, autorul va publica o parte din ele în *Credințe și obiceiuri despre plante*, lucrare apărută în seria *Sociétés européennes*⁹⁵, inițiată și coordonată de Paul H. Stahl. Această parte a doua a dicționarului cuprinde 100 de articole, amplu dezvoltate în ceea ce privește aspectele etnoidiatrie și mitologice. Această completare a elevului lui Al. Borza, cel despre care Paul H. Stahl afirma că numai el ar putea realiza „sinteza cunoștințelor despre plante în cultura populară românească”⁹⁶, a rămas foarte puțin cunoscută. Nici cele mai complete liste bibliografice de profil nu o pomenesc. Moartea autorului, survenită la 27 august 1989, a făcut ca proiectul de a desăvârși cea mai importantă operă a vieții sale și, în același timp, a etnobotanicii românești, să nu mai poată fi realizat. Geograf și botanist ca formație, Valer Butură are meritul de a fi depășit prejudecățile privind practicile magice legate de etnomedicină și de a fi stabilit principii clare de departajare a etnobotanicii de alte științe⁹⁷.

Primele descântece, despre care avem cunoștință că s-au cules la noi, sunt cele apărute într-un *Molitvelnic*, între anii 1650-1675. Colecția de manuscrise a Bibliotecii Academiei Române cuprinde mai multe texte de descântece, datând din secolele XVIII-XIX (aproximativ între anii 1704-1829), multe dintre acestea fiind consemnate din Moldova⁹⁸.

Calendarul manuscris din 1825 – al lui Petrachi Popovici „ot Fulticeni”, găsit de G.T. Kirileanu în satul Pângăricior de lângă Mănăstirea Bisericiani, județul Neamț – conține, pe lângă sfaturi pentru gospodărie, mai multe descântece, însoțite de leacuri băbești, cum ar fi: *de vindecă bolile în oameni*, *de beșica cea rea*, *de cel pierit*, *de cârtiță*, *de desfăcut de aruncături*, *de daturi și de fapt*; *rațăte* pentru *dureri de măsele*, pentru *friguri*, pentru *gălbază*, *gălbinare* sau pentru *închiderea mâncării*; *doftorie de râte căprească*, de *șarpe*, de *turbă* sau „pentru ca să nu-ți poată lua mana la vaci”⁹⁹.

Până spre mijlocul secolului al XIX-lea, descântecele, ca și rețetele de medicină populară, erau notate numai pentru a fi folosite la nevoie. Abia o dată cu publicarea, în 1850, de către B.P. Hasdeu, a unui descântec *de ursită*, cules din satul bunicilor săi paterni, Cristinești Hotinului, și cu apariția, în revista ieșeană „Săptămâna”, foaie satească editată de C. Negruzzi, a mai multor texte de vrăji, la 1854, se poate vorbi de o abordare estetică a acestei specii folclorice.

Paralel cu procesul de elaborare și dezvoltare științifică a noii ramuri etnologice continuă transmiterea, pe calea scrisului, în cadrul aceleiași familii, din ge-

nerație în generație, a rețetelor medicale verificate și a descântecelor aferente. Un exemplu în acest sens îl constituie manuscrisul lui Emanoil și Nicolae Gârneață¹⁰⁰ din județul Roman, redactat între anii 1890-1900, unde pot fi găsite învățături pentru vindecarea oamenilor și animalelor din jurul casei, pentru zămuri și alifiuri pentru farmacia gospodăriei, pentru terapia prin buruieni și descântece.

Colecția de *Poesii populare ale românilor*, alcătuită de Vasile Alecsandri, cuprinde și cinci texte de descântec¹⁰¹. În foaia lunară „Bucurmul român”¹⁰² din 1878, apar treisprezece descântece, probabil moldovenești, comunicate de un anonim, iar în 1881, I. Berariu publică trei descântece din Bucovina (*de dânsle, de albeață și de beșică rea*) în „Aurora română”¹⁰³.

Moses Gaster efectua, în volumul său *Literatura populară română*¹⁰⁴, o investigație a vechilor manuscrise, recuperând cinci texte de magie populară (*de desfăcut, de desfăcut de dragoste, de desfăcut pentru fapt, pentru desfăcut și de șarpe*) conținute într-un miscelaneu de la 1784, patru descântece dintr-un zăpis de la 1809, scris și iscălit de Iane Apostol Borănescu (*de ceancă neagră, de deochi, de plecate și de șarpe*) și o variantă din *Sbornicul Giurăscu*, din 1799. Descântecul *de pocitură de noapte*, pe care îl reproduce după „Albina Carpaților”¹⁰⁵, este folosit în sprijinul teoriei sale că unele categorii folclorice ar deriva din literatura cultă. Pentru Moses Gaster, descântecele ar fi „singurele, unde putem observa trecerea lor directă din literatura scrisă, în cea nescrisă”¹⁰⁶. Relațiile ce se pot face între aceste domenii sunt numeroase, dar nu converg spre concluzia genezei descântecului din vechi scrieri religioase. Moses Gaster inversează de fapt ordinea apariției celor două compartimente literare. Meritul incontestabil al savantului îl constituie stabilirea structurii celui mai răspândit tip de descântec: cum a apărut boala, plângerea suferindului adresată lui Dumnezeu sau Maicii Domnului, intervenția ajutorului divin și lecuirea. Moses Gaster compară descântecele populare cu exorcismele din *Molitvelnicele* secolelor XVII-XVIII, în special cu blestemele marelui sfânt Vasilie.

Prima parte a lucrării lui Dimitrie P. Lupașcu, *Medicina babelor*¹⁰⁷, conține un număr de 54 descântece cu rețetele lor de aplicație, culese din nordul Moldovei (județele Iași, Botoșani și Dorohoi). Lista informatorilor care i-au furnizat aceste texte este deosebit de pestriță, indicând tabloul pitoresc al breslei lecuitorilor din acea vreme, de la țărani la târgoveți, cuprinzând mireni și preoți, români, armeni, evrei, țigani ș.a. Este semnificativ faptul că unii dintre cunoscătorii de practici magice preferau să rămână anonimi. În încheierea listei *De numele și prenumele vrăjitorilor și doftorilor poporului rural...*, D.P. Lupașcu, menționează: „Douăzeci și una de persoane au refuzat pentru a fi publicați”¹⁰⁸.

O dată cu Simeon Florea Marian, consemnarea folclorului medical intră pe făgașuri noi. Din momentul tipăririi, la Cernăuți, a volumului *Descântece populare române*¹⁰⁹, putem vorbi de o culegere atentă și competentă a materialului

etnoiatric. Deși animat de idealurile iluministe și de preceptele specifice rangului său preoțesc¹¹⁰, S.Fl. Marian ajunge să prețuiască valoarea artistică și magică a descântecelor. După ce observa, în *Introducere*, că „dintre toate ramurile de poezie poporană, câte ni-s până acum cunoscute, cel mai nevăgătat în samă a fost fără îndoială acela al descântecelor, farmecelor și vrăjilor”, folcloristul trece în revistă tot ce s-a cules până la el în materie de magie populară „răspândit prin unele foi, precum și prin unele colecțiuni de datine sau de alte poezii populare”¹¹¹.

Făcând operă de pionierat, S.Fl. Marian combate pe acei autori care au creat o atmosferă neprielnică înțelegerii și adunării materialelor de etnoiație românească. Un anume G.H. se exprima, de exemplu, în privința vrăjilor, descântecelelor și farmecelor într-un mod total inadecvat: „Superstițiunea goală și otrăvitoare, precum ni s-ar presenta în culegeri ca cele amintite, fără remedii, esplanări, povățuiri, este prea tulbure izvor pentru înăvuierea junei noastre literaturi”¹¹². În *Cuvântări bisericești*, I.P. Papiu arunca anatema asupra descântătorilor și vrăjitorilor, pe care „nici nu-i pedepsește D-zeu pre unii ca aceștia decât cu pedepsele cele mai rușinatoare sau cu moarte crâncenă”¹¹³. Aceste opinii nu făceau decât să amplifice dificultățile culegerii textelor magice de la niște persoane îngrijorate, nu numai că și-ar pierde harul, ci și că, o dată dezvăluită identitatea lor, ar suferi „vreo neplăcere din partea autorităților publice și mai ales a celor bisericești”¹¹⁴.

Preotul folclorist subliniază, cel dintâi în literatura noastră de specialitate, importanța descântecelor pentru lingvistică, etnomedicină, mitologie, istorie, identitate națională și religie. În atmosfera de la sfârșitul veacului al XIX-lea, recomandarea pe care o făcea S.Fl. Marian intelectualilor români de a nu condamna la uitare și necunoaștere descântecele și farmecele era deosebit de prețioasă.

Fiecare text din colecția de descântece terapeutice, realizată de etnologul bucovinean, este urmat de *Observațiuni* și *Note*, în care se detaliază practicile săvârșite de lecuitoare, sunt indicate plantele medicinale și substanțele necesare vindecării, precum și zilele sau orele potrivite administrării lor. Sunt explicați termeni arhaici, rari sau populari, se dau relații asupra numelor proprii, în special asupra celor prin care se desemnează agenții nocivi etc. În ceea ce privește înregistrarea fiecărui gest făcut de femeia care descântă, în ordinea cerută de ritualul respectiv, S.Fl. Marian este un vizionar într-o știință care abia se întemeia, precedându-l pe Mihail Canianu și anticipându-l pe Ștefania Cristescu. Astfel, un descântec *de aruncătură* din Vatra Dornei prilejuiește celei care-l spune o agresiune insistentă asupra cămășii bolnavului. Mai întâi o lovește cu maiul, apoi o amenință, ținând un topor în mâna dreaptă și un cuțit în mâna stângă, o împunge cu o furcă de fier în mâneca dreaptă și cu o furculiță în mâneca stângă. Când ajunge la versurile „Cum întoarce plugu/Pământu/Și scoate/ Pietrile toate...” descântătoarea ia fierul cel lung al plugului și ridică pe el cămașa. La urmă, în-

șiră trei căței de usturoi pe ață, duce cămașa afară „și băgând mâna dreaptă în mâneca stângă, iar mâna stângă în mâneca cea dreaptă, astfel întorcând-o” spune: „Cine a făcut cu lucru rău/Eu întorc cu Dumnezeu”. Finalul descântecului este rostit de către femeie în timp ce se întoarce cu cămașa în casă, ia acul și usturoiul pus pe ață și împunge pânza în semnul crucii¹¹⁵.

Făcând o departajare strictă între *vrăji*, *farmece*, *desfaceri* și *descânțete*, S. Fl. Marian publică, în 1893, unul din cele două tomuri anunțate în *Precuvântare la Descânțete*¹¹⁶. Volumul *Vrăji, farmece și desfaceri*¹¹⁷ este împărțit în trei capitole, după fiecare specie anunțată în titlu. În realitate, textele *vrăjilor* și *farmecelor* se suprapun în cea mai mare parte. Dacă am admite că există o categorie aparte de *desfaceri*, ele s-ar opune în mod firesc *facerilor*, iar nu *descânțecelor*, *vrăjilor* sau *farmecelor* luate fiecare în parte. Ceva mai puțin anturate de detalii etnografice, mai ales atunci când între autorul colecției și informatoare se interpune o terță persoană, introdusă prin formulele: „această vrajă mi-a comunicat-o” sau „mi-a împărțășit-o”, textele notate sunt de o excepțională valoare poetică, nicio dată întrecută de alte variante culese mai târziu. Ca și în cazul volumului anterior de descânțete, cele mai multe variante provin din Moldova nordică.

Etnologul bucovinean include în culegere aproape toate tipurile de vrăji pe urșită: *așternerea patului*, *chemarea apei curgătoare*, *chemarea lui Teme*, *chemarea lunii*, *chemarea către rouă*, *chemarea soarelui*, *chemarea stelelor*, *coacearea turtei*, *facerea cu ulcica*, *fierberea ocnei*, *înfigerea cuțitului*, *învelirea focului*, *scoaterea și strigarea dragostelor*. Dintre descântătoarele care i-au furnizat creațiile magice, două se disting în chip deosebit: Domnica Popescu din Ciudei – Storojineț și Ilinca a Mielului Capra din Stupca – Suceava, o localitate învecinată cu satul său natal. Analizând variantele culese de la aceste două femei, putem observa cât de important este talentul personal în vehicularea metaforelor rare, chiar și în cazul unei specii atât de conservatoare cum este descântecul.

Chestionarele lansate de Bogdan Petriceicu Hasdeu – primul intitulat *Obiceiurile juridice ale poporului român. Programa (1878)*¹¹⁸, conținând 400 de întrebări, și al doilea, „limbistico-mitologic”, *Programa pentru adunarea datelor privitoare la limba română (1884-1885)*¹¹⁹, cu 206 întrebări, – aveau printre obiective și culegerea de vrăji și descânțete. Savantul moldovean dorea să întreprindă o cercetare comparativă asupra textelor magice, să pună în paralel „câteva descânțete sanscrite și române”, pe care urma să le compare „cu unele din cele slavice, germane etc.”. În acest scop, Hasdeu solicita să i se comunice „orice descânțete române din partea acelor ce le vor fi cunoscând, rugându-i însă de a însemna totdeauna cu precizie unde le-au auzit, formalitățile ce le însoțesc și boalele pentru care se întrebuințează”¹²⁰. Apelul făcut de Hasdeu în „Columna lui Traian” nu primește răspunsurile scontate, în schimb materialul adunat, ca urmare a trimiterii chestionarelor, va aduce un număr destul de mare

de informații etnomedicale și descânțete. Și aceasta în ciuda faptului că intelectualii de țară au întâmpinat destule piedici în culegerile pe care le-au efectuat. Astfel, învățătorul I. Petrescu din satul Brăteni – Botoșani se plângea în acest sens: „În privința descântecelor nu poți afla nimic, deoarece știutorii le-au monopolizat, așa-zicând, încât pentru nimic în lume nu le-ar divulga și aceasta în credința că îndată ce le-ar comunica și altora își pierd influința, valoarea intrinsecă”¹²¹.

S-au primit descânțete din următoarele așezări moldovenești: Bădeni – Iași (*de deochi*), Băsești – Fălciu (*de deochi*), Braniștea – Covurlui (*de frigare*), Florești – Tutova (*de deochi*), Movileni – Tecuci (*de buba inimii*, *de bubă rea*, *de ceas rău*, *de cel pocit*, *de dragoste*, *de întâlnitură*, *de nevăstuică*, *de orbalș*, *de roșeață*, *de sancă*, *de trimis*, *de tifos*, *de umflătură* și *de ursită*), Miroslava – Iași (*de orbalș*), Nicorești – Tecuci (*de deochi*), Perieni – Tutova (*de beșică*, *de cei răi*, *de deochi*, *de desfăcut farmicele*, *de obrintit*, *de șarpe* și *de viermi*), Pîșcu – Covurlui (*de deochi*), Prisecani – Tutova (*de deochi*), Războieni – Valea Albă, Neamț (*de dragoste*, *de șarpe*, *de vierme*), Stolniceni – Pașcani (*de deochi*) și Uscăți – Neamț (*de deochi*)¹²². Multe dintre răspunsurile la chestionarele trimise în Moldova au stat la baza unor capitole ca *Argintul viu*, *Borboase*, *Coleră*, *Deochi*, *Epilepsie*, *Fapt*, *Friguri*, *Iele*, *Ochii sfinților zugrăviți pe biserici*, *Punerea cuțitului*, *Vrăjile ș.a.*, redactate de I. Mușlea și Ov. Bârlea pentru tipologia menționată.

Răspunsurile la alte chestionare, la fel de importante, de la sfârșitul secolului al XIX-lea, întocmite și difuzate de Nicolae Densușianu – primul în anul 1893 și al doilea în 1895, sub genericul comun de *Chestionariu despre tradițiunile istorice și anticitățiile țărilor locuite de români* – au adus un material prețios despre agenții magici. De asemenea, au furnizat noi informații privitoare la *Ciumă*, *Circovi*, *Duhuri necurate*, *Iele* (cunoscute și sub denumirile eufemistice de *Cele frumoase*, *Cele nepomenite*, *Cele sfinte*, *Dânsele*, *Măiestrele*, *Milostivele*, *Rusaliile*, *Șoimanele* sau *Vântoasele*), *Îmbărburare*, *Marina*, *Mătrăgună*, *Samcă* și *Trifon*¹²³.

Din anul 1889, când publica, în revista „Românul”¹²⁴, un descântec *de desfăcut*, Mihail Canianu se ocupă în mod special de studierea practicilor magice. Deși a rămas aproape necunoscut până astăzi¹²⁵, studiul său, intitulat *Din psihologia poporană. Descânțete, farmece și vrăji (1893-1894)*¹²⁶, constituie o contribuție importantă în domeniu. Din cele 39 descânțete *de deochi* și din cele 24 *de fapt*, cuprinse în anexa acestei lucrări, cele mai multe sunt culese din ținutul Hârlăului, unde M. Canianu a efectuat numeroase cercetări de teren, fiind din părțile locului. Prima piesă din șirul descântecelor *de deochi* este însoțită de informația „spus de mamă-mea în 1890”¹²⁷.

Studiul *Medicina poporului*. Partea I, *Boalele oamenilor*, partea II, *Boalele vitelor*, publicat de Gr. Grigoriu-Rigo în 1907, cuprinde un grupaj de descânțete

din Moldova, în special din partea sudică a ținutului. O parte dintre aceste texte sunt reproduse după alte lucrări din domeniul etnomedicinei, semnate de Dr. Leon, Dimitrie Lupașcu, S.Fl. Marian, ori extrase din revistele vremii, ca „Apărătorul Sănătății” sau „Șezătoarea”. Profesorul hușean Nicolae Păsculescu publică, în 1910, un număr de 56 de descânțece, dintre care majoritatea (41) provin din Huși, de la moașe și descântătoare celebre la acea vreme, ca Maria Iliaoaia, Elisaveta Novăceanu și Ecaterina Podoleanca¹²⁸. Tot din sudul Moldovei provin și majoritatea descântecele incluse de Tudor Pamfile în volumul *Boli și leacuri*¹²⁹. Dintre acestea se disting, prin expresivitate și ineditul formulelor magice, variantele comunicate de Șt. Manole din Bârlad, după unele însemnări de pe o carte „cirilică”. O contribuție remarcabilă are, în această privință, Artur Gorovei, care anexează studiului său monografic din 1931, *Descânțele românilor*, toate textele de magie terapeutică apărute până la acea dată în manuscrise și tipărituri.

Periodicele culturale ale vremii, cum ar fi „Albina”, „Apostolul”, „Arhiva societății științifice și literare din Iași”, „Aurora Română”, „Buceacul”, „Buciumul român”, „Comoara satelor”, „Dochia”, „Doina”, „Învățătorimea vasluiiană”, „Mărgăritare basarabene”, „Petrodava”, „Revista literar-științifică a societății Mihail Eminescu” din Chișinău sau „Traian” publică adesea folclor medical din Moldova. Aportul cel mai însemnat, evidențiat și de ținuta științifică a textelor date publicității, îl au revistele cu profil etnologic, cum ar fi „Șezătoarea”, „Ion Creangă”, „Tudor Pamfile” și „Izvorășul”, dar mai ales „Anuarul Arhivei de Folclor”, „Arhiva pentru știință și reformă socială”, „Dacoromania”, „Grai și suflor”, „Sociologie românească” ș.a. Revista „Ion Creangă” a avut o rubrică permanentă, intitulată *Vrăji și farmece*.

Notabilă este și contribuția unor periodice școlare, devenite astăzi rarități bibliografice, în coloanele cărora au apărut numeroase descânțece culese din Moldova. Amintim, dintre acestea, revistele „Luminița”, „Năzuinți” și „Tinerețe”, ultimele două aparținând școlilor normale ieșene. O mențiune specială o merită revista „Frângurele”¹³⁰, scoasă de Școala Normală „Al. Vlahuță” din Șendriceni – Dorohoi, unde au apărut, în mod constant, descânțece culese din satele Cristinești, Dersca, Havârna, Hănești, Hudești, Manoleasa, Miorcani, Mitoc, Prelipca, Vatra și Zamostea – Dorohoi, dar și din Adâncata – Suceava, Banca – Tutova, Baraboi – Bălți, Boroaia – Baia, Ciudei – Storojineț, Costești – Bârlad, Frumosu – Câmpulung Moldovenesc ori Pererita – Hotin.

Izolarea unei părți a Moldovei, după ocupația rusească, nu a întrerupt această unitate de preocupări pentru teaurizarea folclorului medical, chiar dacă cercetările de teren se făceau din ce în ce mai greu. O întâmplare, povestită de Teodor T. Burada, în însemnarea *Cum am fost arestat în comuna Durlești din Basarabia*¹³¹, surprinde atmosfera tensionată în care se desfășurau atunci relațiile culturale româno-basarabene.

Unirea cea Mare a produs efervescență și în domeniul cercetărilor de etnoiairie. Cu sprijinul *Arhivei de Folclor a Academiei Române* și al *Institutului Social Român* s-au realizat atente investigații de teren. Cele mai valoroase aparțin Ștefaniei Cristescu-Golopenția, care a participat, în anul 1931, la cea de a șaptea campanie monografică, organizată de profesorul Dimitrie Gusti în satul Cornova din județul Orhei¹³², și lui Petre V. Ștefănuță, autorul studiilor *Folclor din județul Lăpușna*, *Cercetări folclorice pe Valea Nistrului de Jos* și *Literatura populară a satului Iurceni*¹³³.

Deceniile următoare aveau să întindă un zăbranic de tăcere asupra satelor de dincolo de Prut. Mai mult ca în România socialistă, în Moldova sovietică folclorul medical în genere și magia aferentă în special au fost considerate *nomina odiosa*. Textele culese, printr-o împrejurare norocoasă, în anii 1945-1947, au rămas în *Arhiva Institutului de Folclor (AF)* al Academiei din Chișinău, nestudiate ani de-a rândul. Abia după deceniul nouă al secolului al XX-lea au fost reluate cercetările asupra acestui domeniu.

După cel de-al doilea război mondial, cea mai importantă culegere de descânțece, reprezentativă pentru ținutul dintre Carpați și Prut, o constituie monografia *Descânțece din Moldova*¹³⁴, realizată de Lucia Cireș și Lucia Berdan. Folosind materialul teaurizat între anii 1970-1982 în cadrul *Arhivei de Folclor a Moldovei și Bucovinei* de la Institutul de Filologie Română A. Philippide al Academiei Române, Filiala Iași, această lucrare a apărut în seria *Caietele Arhivei de Folclor*. Rețeaua amplă de localități investigate, materialul inedit pe care îl valorifică, precum și viziunea de ansamblu asupra folclorului medical, potrivit căreia miezul terapeutic nu trebuie desprins de coaja sa magică, mitică sau religioasă, conferă acestei monografii valoare de model în domeniu.

Pornind de la schema tipologică propusă de Ovidiu Bârlea, autoarele ordonează materialul colecției de descânțece în patru mari secțiuni: *Denumirea agentului nociv*, *Invocația*, *Exorcismul sau porunca* și *Analogia*. În fiecare din aceste compartimente, textele sunt grupate în funcție de structura lor sau de procedeele stilistice utilizate. Studiul introductiv, semnat de Lucia Cireș, se distinge prin evantaiul larg de probleme abordate, de la specificul actului magic terapeutic până la stilistica textelor magice folosite în fiecare context în parte. Foarte multe aspecte ale praxisului magic sunt analizate pentru prima dată în literatura noastră de specialitate, cu sugestii și nuanțări profitabile pe baza unui bogat material de teren, în cea mai mare parte inedit.

Ultimul volum antologic de folclor medical, precedat de un studiu foarte serios, bine încheiat și pus la punct cu ultimele cercetări asupra acestei importante categorii de literatură populară, aparține etnologului Radu Răutu¹³⁵, de la Institutul de Etnografie și Folclor „Const. Brăiloiu” din București. De mai mică însemnătate, culegerea efectuată de Cati Motea¹³⁶ reține atenția, mai ales, prin investi-

gațiile folclorice de ultimă oră (1997-2000), întreprinse în sudul Moldovei. Textele și informațiile culese de autoare din satele Berești, Braniște, Cavadinești, Cosmești, Cuza-Vodă, Fundeni, Matca, Măstăcani, Pechea, Rugineni, Slobozia-Conachi și Vădeni, toate din județul Galați, constituie o mărturie privitoare la supraviețuirea medicinei populare în contemporaneitate.

Cunoașterea mai largă a etnoiatriei a coincis cu organizarea unui sistem educativ și administrativ în ceea ce privește asistența socială și medicală în principalele dunărene. Acest fapt a dus la un conflict greu de soluționat între cele două tipuri de medicină. Pe plan pragmatic, medicina populară nu prezenta, propriu-zis, un impediment pentru dezvoltarea celei culte, întrucât se limita la tratamente casnice sau de urgență, evitând chirurgia serioasă ori investigațiile dificile. Latura care repugna doctorilor era cea magică sau superstițioasă, în fapt tocmai aceea care îi interesa în primul rând pe etnologi.

De la sfârșitul secolului al XIX-lea se adâncește discrepanța dintre medicina cultă și cea populară. Medicii români, de primă generație, au blamat de multe ori etnoiatria, considerând-o nefolositoare, neștiințifică și nocivă. De aceea, primele cărți de etnomedicină sunt, de fapt, lucrări de medicină cultă pentru uzul celor mai puțin instruiți. La Iași apare, în 1871, un *Manual de medicină practică populară*, sub semnătura doctorului A. Fătul. Acesta numea superstițiile din popor „credințe deșarte”. La rândul său, Gheorghe Crăiniceanu încearcă să definească domeniul etnoiatriei, omologându-l cu *medicina casnică*, *medicina domestică*, *medicina băbească*, *medicina laică*, adică „nedoctoricească, scrisă de nedoctori sau de doctori pentru publicul laic în ale medicinei sau traduceri de către laici și doctori ale lucrărilor de doctori străini”¹³⁷.

Disprețul pentru *consuetudines non laudabilis* și pentru *carmina diabolica* va fi o constantă în atitudinea multor reprezentanți de seamă ai medicinei și culturii românești. Cu toate acestea, interesul pentru latura practică a etnoiatriei a rămas constant. Un număr impresionant de *manuale* și *îndreptare* cu astfel de subiecte apare începând cu sfârșitul secolului al XIX-lea și până după cel de al doilea război mondial¹³⁸. Multe dintre acestea au autori moldoveni sau utilizează o documentație reprezentativă pentru Moldova. Th. Codrescu publică la Iași, în 1874, *Doctorul sătenilor*, Constantin C. Codrescu scoate, în 1885, la Bârlad, un *Manual de medicină populară*. Carte didactică autorizată, V.G. Negrescu (născut la Botoșani) realizează lucrarea *Medicina populară*; D.P. Lupașcu tipărește, în 1890, *Medicina babelor*, iar Constantin Gheorghiu editează, în 1892, la Piatra Neamț, *Calendarul femeilor superstițioase. Credințe, obiceiuri și superstiții din țară*, pe care îl va relua în anul 1907. Trebuie menționat și aportul lui G. Ionescu-Gion, a cărui conferință, *Doftoricescul meșteșug în trecutul țărilor române*¹³⁹, ținută la Ateneul bucureștean, avea să fie publicată în 1892.

Curente culturale de luminare a satelor, cum ar fi *Sămănătorismul* și *Poporismul*, aduc un nou impuls în elaborarea cărților de etnoiatrie sau de medicină

popularizată. La inițiativa ministrului Spiru Haret se înființează la sate cercuri culturale și biblioteci populare, care vor intensifica schimbul de informații între mediile cărturărești și cele rurale. Casa Școalelor, întemeiată de Petru Poni, începe să editeze colecția *Biblioteca pentru popor*, care cuprinde 30 de volume, printre care și o carte de sfaturi medicale.

Noii autori de cărți iatrice au o atitudine mai binevoitoare față de *ancilla* medicinei oficiale. În prefața la documentatul său studiu intitulat *Istoria naturală medicală a poporului român*¹⁴⁰, doctorul N. Leon, profesor la Universitatea ieșeană, sublinia: „Scim că aceste prejudecări sunt în general dăunătoare sănătății, că sunt un obstacol pentru dezvoltarea poporului, dar nu e mai puțin adevărat că sunt o comoară de mare valoare pentru etnografia poporului român și acesta a fost motivul care ne-a determinat a le aduna și a le da publicității”¹⁴¹. Același autor considera că trebuie luat exemplul de la oamenii de știință străini: „Pe când în alte țări au apărut nenumărate lucrări asupra prejudecăților medicale și asupra întrebuințării corpurilor din natură ca leacuri de către populațiunea rurală, la noi nu s-a făcut nimic în această direcțiune”¹⁴².

Capitolele lucrării elaborate de doctorul ieșean pun la dispoziția cititorilor, pe lângă o bogată listă cuprinzând denumirile corpurilor anorganice, animalelor și plantelor medicinale folosite pentru practici terapeutice, terminologia populară pentru boli și tipurile de preparate farmacologice specifice. Informațiile sunt obținute prin intermediul unor învățători, colaboratori cunoscuți ai revistelor de folclor, cum ar fi Mihai Lupescu și C. Teodorescu¹⁴³, sau prin investigații personale. Dintre subiecții pe care i-a chestionat personal, se remarcă negustoressele de plante medicinale, venite la Hala din Iași, precum babele Parasca și Sevastia din Slobozia sau baba Scrisa din Țicău, apoi unii studenți, ca medicinistul Titel G. Mârzescu, care a cules materiale de la țăranii internați la Spitalul Sfântu Spiridon, sau Amalia Mironescu, de la Litere, ale cărei culegeri de documente etnoiatrice provin din satul Oprișeni – Tecuci.

Un pas înainte în cunoașterea medicinei populare de la noi, sub toate aspectele sale, îl constituie monografia, în două părți, *Medicina poporului*, realizată de Gr. Grigoriu-Rigo, pe care am amintit-o mai sus, în contextul culegerilor de descânțece. Autorul, băcăuan de baștină, însoțește descrierea simptomelor unei anumite boli cu prezentarea leacurilor – ordonate după zonele folclorice de unde provin acestea (Moldova, Muntenia sau Oltenia) – și a descânteceelor aferente.

Din *Prefața* lucrării rezultă că autorul este conștient de valoarea materialului pe care îl pune la îndemâna tuturor celor interesați de acest domeniu al etnologiei: „Nevoia unui popor lipsit de cunoștințe medicale, care caută ca, în caz de boală, să se poată vindeca prin puterea lecuitoare a buruienilor și a descânteceelor, a dat naștere la o mulțime de credințe și obiceiuri pline de învățăminte și folos pentru cei ce se ocupă sau se vor ocupa în viitor de această știință”¹⁴⁴. Infi-

nitul practicilor terapeutice și credințelor legate de acestea îl fac pe autor să conchidă: „Comoara și izvorul folkloric al unui popor nu sleiește niciodată”¹⁴⁵.

Cartea lui Tudor Pamfile despre boli și leacuri, după datinile și credințele poporului român, adunate din comuna Țepu (Tecuci), apărută în 1911, include 132 tratamente pentru boli umane și 15 pentru maladii de animale și păsări. Deși, potrivit celor spuse de autor în *Introducere*, lucrarea are un caracter local, ea aduce în beneficiul etnoiatriei o nouă înțelegere a mentalităților populare. Este vorba în primul rând de felul în care este percepută noțiunea de *boală* în mediul rural, nu numai ca o stare abstractă, opusă celei de sănătate, ci și ca un fenomen mai amplu, integrat răului universal, nenorocirii, neșansei, chiar încălcării unor principii etice și religioase, dezordinii ori abaterii de la viața corectă.

Folcloristul moldovean trage un semnal de alarmă asupra atitudinii disprețuitoare față de practicantele etnoiatriei, calomniate uneori chiar de cei care le înregistraseră informațiile medicale spre a le publica în reviste „pentru vulgarizarea cunoștințelor igienice în popor”¹⁴⁶. Pornind de la unele premise corecte – cum ar fi infiltrarea impostorilor dornici de câștig sub flamura etnoiatriei, mai ales în mahalalele orașelor mari sau în micile târguri, sau de la eșecurile inerente unei astfel de îndeletniciri – s-a declanșat, în publicistică, o adevărată cruciadă împotriva descântătoarelor și moașelor de țară. Chiar distinse personalități ale vremii au accentuat, de multe ori fără intenție, această atitudine.

În memorabila sa conferință, *Medici și medicină în trecutul românesc*, rostită în anul 1919, Nicolae Iorga stabilea o dihotomie netă în sânul etnoiatriei: „În această medicină populară sunt două grupări de făcut: de o parte trebuiesc grupate descântecele, de altă parte rețetele. Adecă, așa-numita medicină băbească a babelor, de o parte, iar de altă parte, acele elemente de poezie populară, în cea mai mare parte *neinteligibile* (s.n.), nici lingvistic, necum psihologic și încă mai puțin tehnic, care se întâlnesc în descântec”¹⁴⁷. Din păcate, această disjuncție între leac și descântec, între latura empirică și cea magică a etnomedicinei a devenit premisă metodologică și pentru unii savanți de mai târziu.

Tabloul sanitar derizoriu al satelor românești din perioada interbelică, marcate de o mortalitate infantilă ridicată, de malnutriție și boli sociale grave, ca hidropizia, malaria ori tuberculoza, a fost atribuit, pe nedrept, etnoiatriei. Acele femei care nășteau pe câmp, lehuzele întoarse prea curând la truda zilnică, acei copii lipsiți de alimente vitale, ca lactatele, carnea și ouăle, erau consecințele unei sărăciri cronice a populației. Dacă vom urmări liniile generale ale etnomedicinei, vom vedea câte principii corecte (cum ar fi intervalul de odihnă postpartum) erau încălcate din cauza nevoilor unei gospodării. Așa cum spunea atât de sugestiv Vasile Voiculescu, într-un manuscris rămas neterminat, viața rurală „se desfășoară răstignită pe cele patru brațe ale crucii anotimpurilor”¹⁴⁸. Iar sănătatea țăranilor era adesea sacrificată în perioadele de muncă intensă, pe ogoare sau la stână.

Rod al unor investigații care au durat douăzeci de ani, monografia de excepție *Contribuțiuni la etnografia medicală a Olteniei*¹⁴⁹, realizată de medicul francez Charles Laugier, impune o percepere modernă asupra fondului etnoiatriei românesce. Lucrarea nu se ocupă de Moldova, dar ideile pe care le pune în circulație se integrează, în chip nemijlocit, în problematica pe care o discutăm. Autorul verifică eficiența leacurilor populare, testându-le prin experimente medicale, convins fiind că „nu trebuie dar să ne grăbim a svârli disprețul nostru tratamentelor empirice poporane; nu trebuie să le condamnăm în bloc cu prea multă ușurință și fără a le cerceta”¹⁵⁰. Laugier consideră descântecele remedii psihoterapeutice care țin de sugestionarea pacientului: „căci nu cuvintele bolborosite de vrăjitoare sunt de leac, dar punerea în scenă”¹⁵¹.

Într-o vreme când, din cauza fondurilor insuficiente, revistele de folclor suptău cu greu, iar muzeele etnografice nu făceau anchete de teren, Vasile Voiculescu, împreună cu Gheorghe D. Mugur, încearcă să lanseze, în 1926, un nou chestionar etnologic. Ghid complet pentru specialiști, acest instrument de lucru rezerva medicinei populare mai multe capitole: *Anatomie, Fiziologie, Boalele și vindecarea lor, Patologie-medicină, Igienă populară, Zoologie* ș.a. Autorii recomandau culegătorului de texte magice „să nu scrie numai versurile lor, ci să descrie practica acestor descântece, cu toate gesturile, căscăturile și tot ce se leagă de aceste descântece”¹⁵².

Medic de mare probitate profesională, Vasile Voiculescu alcătuiește, în 1935, un manual de popularizare, intitulat *Toate lecurile la îndemână*¹⁵³, care a constituit un real succes în epocă, de vreme ce a fost reeditat de șase ori. Dorind să ofere cititorilor „un îndreptar casnic al sănătății, cu sfaturi pentru boale și întâmplări rele”¹⁵⁴, V. Voiculescu realizează un dicționar de leacuri în care, pe lângă plante medicinale, substanțe farmaceutice și practici terapeutice, introduce reguli de viață igienică sănătoasă. Își propune să dezrădăcineze obiceiurile greșite, să deschidă ochii oamenilor asupra buruienilor otrăvitoare, ca *degetărelul, laurul, măselarița, mărăguna, rodul pământului, spânzul sau zârna*, recomandate de babe și vraci „care n-au măsurat, cum fac doctorii, puterile acestor leacuri otrăvitoare, de dragoste, de urât, de căpială și mai ales de lepădat copii”¹⁵⁵.

Cine urmărește lista articolelor conținute de acest dicționar, poate observa unul dintre aspectele specifice etnoiatriei și anume preluarea, în decursul sutelor de ani, a unor leacuri din medicina *înaltă*. Asimilate de terminologia populară, aceste medicamente, din epoci diferite, se păstrează în compoziția multor tratamente tradiționale. Așa sunt *amoniacul, apa de Breazu (purgativ), argintul viu (mercur), calaicanul (sare de fier), cârmâzul, creolina, esența de terebentină, iodoformul, jalapa (rășină purgativă), piatra acră (alaun), piatra iadului (nitrat de argint), piatra vântă (sulfat de cupru), pucioasa, saburul (aloe), sacâzul (colofoniu), talcul sau țipirigul (clorură de amoniu)*. Altele s-au pierdut din

medicația curentă, fiind amintite doar în unele descântece. Dicționarul se încheie cu o *listă a bolilor* „care se pot căuta cu leacurile arătate în această carte și locul din ea unde pot fi găsite”¹⁵⁶, deosebit de utilă atât pentru cei care au nevoie să afle tratamentul maladiei de care suferă, cât și pentru lingviști și etnologi.

Apărută în cadrul Bibliotecii „Astra”, la Sibiu, în anul 1936, prima ediție a lucrării lui George Bujoreanu, *Boli, leacuri și plante de leac*, cu prefață semnată de profesor dr. Valeriu I. Bologa, reunește informații din întreaga bibliografie a domeniului, apărută până la acea dată, precum și materiale culese personal de autor din toate zonele României. Cum subliniază distinsul prefațator, cartea se adresa în primul rând medicului sătesc, pentru a-l ajuta în înfăptuirea operei de ridicare a stării sanitare a poporului. De aceea – cum afirmă în *Întâmpinare* – George Bujoreanu a operat o selecție atentă a materialului: „... n-am luat decât leacurile ce am crezut că pot fi leacuri și am lăsat la o parte mulțimea de bozgoane și descântece, despre puterile cărora noi nu știm deocamdată aproape nimic și despre care nu putem spune nici rău, nici bine...”¹⁵⁷.

Concomitent cu aceste lucrări, numeroase *cărțuții de îndreptări pentru popor* împetrușau rafturile prăvăliilor, fiind căutate nu atât de țărani, cât de notabilitățile rurale ca primari, preoți, notari, moașe cu diplomă și învățători. În casele acestora *cărțicica de sănătate* era ținută la mare cinste creându-le iluzia că, folosind sfaturile din ea, s-au ridicat deasupra ignoranței tămăduitorilor locali.

Problema alegerii, din noianul de credințe, obiceiuri și practici etnoiatrice, a celor folosite, a continuat să preocupe pe medicii care s-au apropiat de acest domeniu. Profesorul V.L. Bologa considera, în articolul său din 1921 *Vrăji, babe și moașe, azi și odinioară*, că empirismul bun și util al medicinei populare a fost năpădit, de multe ori, de „vrăjitoriile iraționale și stricacioase”¹⁵⁸.

Cel care a impus la noi termenul de *etnoiatrie* pleda pentru o decantare a leacurilor valoroase din mulțimea de eresuri: „Totdeauna a trebuit să începem cu defrișarea terenului – eliminarea învelișului mistic, magic și religios, care de obicei acoperă, până la aparentă dispariție, sămburele de o valoare terapeutică reală”¹⁵⁹. Din perspectiva tagmei medicale, pe care o reprezenta profesorul clujean, era imperios necesar să se poată prelua practica medicamentoasă cu plante de leac. Magia era resimțită ca un balast, cu atât mai mult cu cât ar fi necesitat o perioadă îndelungată de timp pentru a i se studia importanța psihoterapeutică.

Când publica, în 1953, *Despre vrăji, doftoroaie și leacuri băbești*¹⁶⁰, Valeriu Lucian Bologa „nu răspundea unei comenzi conjuncturale, în cadrul ofensivei împotriva superstițiilor, desfășurată pe un front larg în epoca aceea”¹⁶¹, dar oferea, indirect, o justificare autorizată acelei campanii. Discreditarea „doftoroaielor” și descântătoarelor avea să se producă însă, în deceniile cinci-șase ale secolului XX, cu mult mai accentuat și mai violent decât în perioada interbelică. Nu exista revistă umoristică sau program de cămin cultural, cu faimoasele brigăzi de

agitație, care să nu aibă drept țintă vestejirea practicantelor de etnoiatrie. Mai erau apoi amenzi și chiar condamnările la detenție. Adăugată unor vremuri tulburi, care au minat, uneori iremediabil, comunitatea sătească tradițională, această amenințare permanentă a dus la traumatizarea multor persoane nevinovate și la dispariția unor practici vindecătoare.

Mult timp, din grabă, dorind să testeze imediat leacurile aflate din ultimele anchete de teren, din ignoranță sau dintr-o cunoaștere limitată, dar mai ales stăpâniți de prejudecățile unui sacrosanct *spirit științific*, unii medici au eliminat din capul locului latura magică și „concepția populară filozofică asupra omului, bolilor, influenței factorilor de mediu etc.”¹⁶².

Lucrările de ultimă oră au adus o modificare sensibilă în atitudinea față de leacurile băbești. În volumul colectiv, coordonat de Nineta Crainici, *Bioenergoterapia în tradiția milenară a poporului român*¹⁶³, textele magice sunt cotate printre terapiile probate experimental: „Susținem aspectul bioinformațional cu efecte entropice favorabile la nivel profund celular al tuturor acțiunilor complexe ale descântecului, de ordin psihic, parapsihic, fiziologic și bioenergetic”¹⁶⁴. Realitatea că practicile magiei albe pot induce efecte pozitive sau negative asupra subiectului vizat a putut fi confirmată și de cercetările medicale bazate pe psihoterapie. Astfel, într-un studiu de biofonică¹⁶⁵, fenomene magico-ritualice de tipul deochiului au fost cercetate ca o ipostază a inversării emisiei *laser biologic* în situații de cvasi-stimulare¹⁶⁶.

Medici și botaniști au utilizat câte un sector al datelor de etnoiatrie. Primii dintre aceștia au fost preocupați de selectarea elementelor empirice și raționale ale domeniului, de acel miez pragmatic pe care îl poate prelua medicina științifică (imunizarea activă, opoterapia, organoterapia, galenoterapia, zooterapia ș.a.). După prima etapă a ordonării și descrierii buroienilor de leac, botaniștii au impulsat pătrunderea în farmacii a unei bogate medicații pe bază de plante medicinale.

Pentru lingviști, bogăția de cuvinte vechi, rare, populare, expresive și sugesive totodată a constituit suportul unor analize etimologice (preponderent comparativist-folclorice sau descriptiviste), dialectologice (din punctul de vedere al geografiei lingvistice), onomasiologice, semantice și interdisciplinare.

Poetica descântecelor, a structurilor sale magico-metaforice, a constituit o preocupare constantă pentru mulți lingviști, folcloriști și etnologi români. Studiile lui Ovid Densusianu, reunite sub genericul *Limba descântecelor*¹⁶⁷ în revista „Grai și suflet”, surprind arhaicitatea, expresivitatea și bogăția semantică a textelor magice și stabilesc etimologii rămase valabile până astăzi. Lucian Blaga urmărește consonanța dintre valoarea lirico-dramatică a descântecelor și cea magică, dintre efectele poetice și mentalitățile arhaice¹⁶⁸.

După o pertinentă analiză a rădăcinilor universale, pe care le relevă fenomenele magice, pornind de la ipotezele lui E.B. Tylor și R.H. Codrington, conti-

nuând cu opiniile lui James G. Frazer, W.I. Thomas, Claude Lévy-Strauss, Th.W. Danzel și încheind cu *teoria cuvântului magic* stabilită de antropologul Bronislaw Malinowsky, Traian Herseni se ocupă de congenialitatea și coexistența primară a poeziei cu descântecul. Metafore, metonimii, sinecdoce, hiperbole, antonomaze și, mai ales, alegorii vehiculate de genul liric au apărut în cadrul textelor magice. Matricea descântatului a asigurat *ab initio* trecerea din *emisfera reală* în *emisfera simbolică*¹⁶⁹.

Apropiindu-se de valorile intrinsece ale cuvântului, de funcțiile primare ale vorbirii încă din studiile sale mai vechi, cum ar fi *Filosofia cuvântului*¹⁷⁰, Alexandru Rosetti amplifică lista de termeni realizată de Ovid Densusianu. Lucrarea sa, intitulată *Limba descânteceleor românești*¹⁷¹, chiar dacă nu este exhaustivă, oferă o grilă ordonată pe tipuri de cuvinte, în așa fel încât viitorii specialiști s-o poată îmbogăți pe diferite compartimente.

O importantă analiză asupra terminologiei medicale folclorice realizează și Maria Purdela-Sitaru, în volumul *Etnomedicină lingvistică*¹⁷². Studiul cercetătoarei timișorene depășește limitele lexico-semantică. Îmbinând modalități de abordare specifice lingvisticii structuraliste cu o perspectivă genealogică și comparativă, autoarea stabilește relații constante cu date de antropologie, etnobotanică, etnologie, folclor sau de filosofie a culturii. Terminologia etnoiatică, acest amalgam de cuvinte vechi, populare sau neologisme, trebuie să fie cunoscută nu numai de etnologi și lingviști ci și de cercetătorii care se ocupă de istoria medicinei, pentru că „a servit și servește la vehicularea cunoștințelor de medicină în două momente deosebit de importante ale evoluției științei medicale la noi: în epoca protomedicilor români și azi...”¹⁷³.

Delimitându-și cercetarea la trei categorii terminologice ale magicului – acțiuni, acțiuni și practici vrăjitoarești – Valeriu Bălțeanu aduce o contribuție importantă la mai buna înțelegere a interrelațiilor dintre planul lingvistic și cel etnologic. De la textele vechi la versiunile folclorice contemporane, autorul reconstituie etapele formării terminologiei magice, fenomenele de transfer *intercategorial*, conexiunile cu antroponimia, mitologia și cu sistemul de eufemisme ale limbii populare. Ordonarea materialului după tiparul unui dicționar, cu articole dezvoltate, ușurează accesul la termenul căutat. *Terminologia magică populară românească*¹⁷⁴ este un punct de plecare pentru reconstituirea microsistemelor lexicale care s-au sedimentat de-a lungul vremii în sfera limbajului etnomedical de la noi.

Cunoscuta specialistă Sanda Golopenția a organizat, începând din 1987, în cadrul Universității Brawn din Statele Unite ale Americii, o bază de date a magiei populare, axată în jurul *descântecului de dragoste* românesc. Căutând punți și corelații între antropologie, pragmatică și semiotică, între metodologia observației de teren și reprezentarea ei electronică, cercetătoarea a împărțit programul

în patru compartimente: *Formule, Tehnici, Scenarii și Dosare*¹⁷⁵. Un interes special îl acordă analizei descântecului de dragoste din satul Cornova – Basarabia, ajungând la concluzia că „domeniul semantic explorat de descântecele de dragoste din Cornova și descântecele de dragoste românești în general este acela al subiectivității în contrast cu descântecele de boală, care se concentrează, în mod clar, asupra corpului și a stărilor lui concrete”¹⁷⁶.

Etnologii au luat în calcul aspectul esențial că etnomedicina are drept obiect de studiu un fapt de cultură populară, deosebindu-se chiar și de cele mai vechi principii și remedii ale medicilor antici oficiali. În etnoiatrie, inovațiile terapeutice nu le elimină pe cele tradiționale și trebuie să se încadreze tiparelor prestabilite, adesea de natură magică.

Studiile lui Mihail Canianu despre *deochi și fapt*, reunite sub genericul *Din psihologia poporană. Descântece, farmece, vrăji*¹⁷⁷, aduc informații bogate asupra acestor fenomene psihogene și a numeroaselor credințe și superstiții pe care acestea le-au generat. Descrierea detaliată a modului cum are loc îmbolnăvirea *subită* și a terapiei adecvate este însoțită de analiza mentalității universale despre oamenii *cu ochi răi*, urmărită din antichitate până în vremurile moderne. Canianu deschide seria monografiilor asupra tipurilor de descântece românești. Mai mult, la 1893-1894, când au apărut lucrările sale în „Revista pentru istorie, arheologie și filologie”, pe plan european abia se conturau parametrii antropologiei medicale. Primii antropologi care au cules date etnografice despre terapia tradițională, punându-le în relație cu medicina oficială, au fost William Halse Rivers (1924) și F. Clements (1932).

Lucrarea alcătuită de Artur Gorovei, *Descântecele românilor*¹⁷⁸, rămâne o sursă de referință în acest domeniu. Corpusul de peste 2.500 de texte este însoțit de un studiu amplu, în care autorul se ocupă pe larg de istoricul speciei la români și la alte popoare, de agenții magici, de modul de transmitere a descânteceleor, de spațiul și timpul propice vrăjilor, de obiectele, instrumentele și materialele întrebuințate în actele taumurgice etc. Sistematizarea textelor magice se face după cele 203 boli sau afecțiuni puse alfabetic, de la *albeață* la *zmeoaică*. După modalitatea de performare, folcloristul moldovean grupează descântecele în unsprezece tipuri: *rugămintă, poruncă directă, poruncă directă cu amenințări și îngrozire, poruncă indirectă, indicare, blestem, comparație, enumerație, gradație, dialog și povestire*, analizându-le apoi pe fiecare în parte. Observațiile care s-au făcut mai târziu asupra acestei prime și *unice* tipologii a descântecului românesc nu au luat în considerație dificultățile muncii de pionierat într-o astfel de cercetare.

O altă scriere importantă pentru cunoașterea medicinei populare de la noi îi aparține eruditului profesor de dialectologie și folclor I.A. Candrea și se intitulează *Folklorul medical român comparat*¹⁷⁹. Apărută într-un an de răscruce, 1944, lucrarea nu a putut impune, cum s-ar fi convenit, direcții rodnice în cerceta-

rea românească. Încercând să deslușească „toate credințele și îndoielile cari s-au strecurat și s-au așezat în nenumăratele cute ale sufletului” țăranilor, „... să le studieze și să lămurească noima lor tainică”¹⁸⁰, autorul prezintă, în prima parte a capitolului I, *Corpul omului. Anatomia și fiziologia*, așa cum apare din superstiții și mentalități rurale. Următoarele capitole tratează: *Originea boalelor, Personificarea boalelor, Diferite ființe demonice, Farmece, vrăji și blesteme, Deochiul, Boala e pedeapsă cerească, Terminologia boalelor, Diagnoza și prognoza, Mijloacele preventive, Cine poate vindeca și Originea leacurilor*. Partea a doua a lucrării, *Medicina magică*, tratează pe larg despre simbolism în terapia populară, despre specificul descântecelelor și structura tipurilor tematice, stabilite după modelul dat de Artur Gorovei. I.A. Candrea mai analizează obiectele și substanțele utilizate în timpul actului magic, transmiterea maladiei ca mijloc de vindecare și alte gesturi simbolice de alungare a ei, leacuri luate de la morți, răvașe de leac, leacuri imposibile, influența corpurilor cerești și misticismul numerelor.

Cititorul interesat să urmărească numeroasele relații stabilite de autor cu folclorul medical european, antic și contemporan, imensul material românesc, selectat dintr-o bibliografie exhaustivă, diversele principii magice etnoiatrice, urmări-te până în cele mai mici amănunte, află aici o bogată informație asupra specificului medicinei populare românești. Candrea dorea să scrie o continuare a studiului, care să trateze *Medicina empirică*. Împrejurările nu l-au mai ajutat să-și realizeze proiectul. Este posibil să se fi oprit în pragul imposibilității de a izola și detașa una din cele două coordonate fundamentale ale etnomedicinei. Pentru că sunt numeroase pasaje din *Medicina magică* în care latura empirică este prezentă. De exemplu, *laptele de mamă*, un leac ales aparent doar pentru implicațiile sale magico-simbolice, are o reală valoare tămăduitoare.

Pentru Mircea Eliade, medicina populară este un ansamblu armonios, în care fiecare practică empirică sau magică are la rădăcină un *fact inițial* de sorginte experimentală. Astfel, analizând *magia contagioasă*, considerată de cei mai mulți savanți ca fiind urmarea unei *false logici* (mintea primitivă aplicând greșit legile cauzalității), el are o nouă optică: „trebuie să ne întrebăm dacă o asemenea legătură *fluidă* între om și obiectele atinse de el este cu desăvârșire infirmată de experiența umană, cercetând această experiență umană în toată întinderea ei”¹⁸¹.

Verificarea experimentală a anumitor credințe și superstiții ca *levitația, cryptesthesia* pragmatică sau *incombustibilitatea* corpului uman duce la concluzia că „și la baza *celorlalte* credințe populare stau *fapte concrete*”¹⁸². Pentru ca suferin-dul să aibă încredere în leacul pe care urmează să-l primească de la vraci, el trebuie să-i cunoască istoria, legenda. Pornind de la Erland Nordenskjöld și J.F. Rock, Mircea Eliade pune descântecul în relație cu această axiomă: dacă nu știi originea unei doctorii, nu poți s-o folosești¹⁸³. În conformitate cu ipotezele lui

C.G. Jung asupra *arhetipului*, savantul român consideră că salvarea *mithos*-ului, a substratului magico-folcloric al culturii, poate contribui la regenerarea spirituală și psihică a eului uman.

Studiul despre cultul mătregunei în România, apărut în 1938, rămâne până astăzi cel mai complet și mai bine argumentat în domeniul plantelor halucinogene la noi¹⁸⁴. În capitolul al șaselea din volumul *De la Zalmoxis la Genghis-Han*, intitulat „*Șamanism*” la români?¹⁸⁵, Eliade analizează documentele din *Codex Bandinus*, polemizând cu presupunerile folcloriștilor unguri Györffy István și Lükö Gabor că s-ar putea vorbi de existența unor incantații de origine șamanică la români. Savantul precizează că un număr considerabil de vrăji și formule magice utilizate în etnoiatria noastră „își au corespondentul în Europa sud-orientală și în Mediterana, și originea lor trebuie căutată în Orientul Apropiat antic”¹⁸⁶.

Fără a se ocupa în mod special de etnoiatrie, profesorul Petru Caraman a urmărit relațiile ce se pot stabili între colinde și descântece: „colindele nu numai au suferit influența descântecelelor, dar și-au luat din ele și material de-a gata, adaptându-și-l conform spiritului specific”¹⁸⁷. Formulei *directe* a descântecului de tip *pozitiv* i-ar corespunde colinda-*urare directă*, pe când formei *indirecte* a aceluiași tip de descântec i-ar corespunde colinda *dorinței realizate*.

Descolindatul, privit ca o contra-vrajă care vrea să distrugă efectul benefic al colindatului, îi prilejuiește etnologului ieșean o incursiune amplă în terminologia magică. Punctul de plecare al demonstrației îl constituie verbul *a descânta* „... prin contrast cu *cantare-canticum*, pe terenul latinei populare, mai precis al latinei dialectale – și nu numai în partea est-europeană a imperiului – au luat naștere de la aceste cuvinte, atașându-li-se prefixul *dis-*, verbul *discantare* și s.n. *discant-cicum*, care sunt prototipurile verbului român *a descânta* și al apelativului *descântec*. Sunt derivate care dădeau expresie ideii antitetice de nimicire a unei vrăji deja săvârșite și anume a vrăjii exprimate prin *cantare-canticum*”¹⁸⁸.

În studiul intitulat *Magia populară ca sursă de inspirație pentru poezia cultă*, eruditul cărturar stabilește relații între descântecele românești și *Idila a II-a* a poetului antic grec Theocrit. Aceste analogii între două popoare „atât de deosebite totuși între ele și cronologic atât de depărtate – sunt în același timp și o mărturie impresionantă de rezistența multimilenară a motivelor și temelor de magie populară”¹⁸⁹.

Gheorghe Pavelescu lărgeste sfera studierii actelor de magie terapeutică, detectând în subtextul acestora viziunea proprie descântătoarelor, integrarea lor în mentalități tradiționale mai complexe. *Cercetări asupra magiei la românii din Munții Apuseni*¹⁹⁰ este rodul unei ample cercetări de teren, al cunoașterii din interior a unei comunități arhaice. Semantismul descântatului și al gesturilor care-l însoțesc este o parte a unei mentalități străvechi românești, în care *sinele armon-ic* poate echilibra universul.

Pentru Ovidiu Papadima, poezia ritualului de însănătoșire reprezintă un tezaur de imagini de viață arhaică, de nume și cuvinte cu sonorități străbune, de metafore meșteșugite, încheiate în adâncul vremurilor ca niște picături de ambră. Participarea plină de compasiune a descântătoarei la actul vindecării impulsionează o stare de grație, o comuniune benefică pentru pacient. Deși se ocupă în special de latura estetică a textului magic, autorul studiului *Descântecul. Structura lui artistică* descoperă rădăcinile acestui „spectacol dramatic în miniatură”¹⁹¹ în funcționalitatea descântecului de a crea „un șoc psihologic, care să-l scoată pe pacient din apatia inerentă bolii”¹⁹².

Volumul al doilea al sintezei realizate de Ovidiu Bârlea, *Folclorul românesc*, debutează cu un studiu amplu asupra structurilor de descântec. Pornind de la terminologia de bază a speciei și de la cele două principii cardinale care guvernează magia prin similitudine și cea simpatetică, folcloristul urmărește pas cu pas arsenalul magic, eficiența descântatului dictată de respectarea fidelă a unității numenale de spațiu și timp propice, agenții magici, transmiterea prin învățare indirectă, clandestină, pendularea între cei doi poli ai scării posibilităților, benefic și malefic, relațiile cu alte specii arhaice, îndeosebi cu basmul fantastic și colindele lumești etc. Partea cea mai importantă a lucrării este afectată analizei stilistice și poetice a textelor magice.

Ovidiu Bârlea ajunge la concluzia că „o cântărire statistică ar scoate în relief repartizări inegale ale frecvenței unor procedee compoziționale, motive literare sau imagini specifice”¹⁹³ pe plan zonal. Observă, de asemenea, că descântătoarele moldovence au tendința să folosească texte magice mai lungi, fiind totodată „sensibile la forța de plasticizare a imaginilor mai pline de expresivitate”¹⁹⁴.

Poezia descântecelor este abordată și în volumul *Folclor literar românesc*¹⁹⁵, semnat de Mihai Pop și Pavel Ruxândoiu. Autorii urmăresc relația rit-poezie, constatând că descântecul acoperă integral secvențele actului ritual ca atare, drept consecință el prezintă, la nivelul compoziției, patru secvențe de bază: „starea inițială (de sănătate); actul de îmbolnăvire; actul de vindecare și starea finală (de purificare)”¹⁹⁶. Studiul semnat de cei doi folcloriști bucureșteni aplică teoriile comunicării acestei practici ezoterice. *Mesaj codificat*, descântecul nu este adresat beneficiarului, ca în colinde, „ci forței malefice, realizându-se astfel o deplasare fictivă a beneficiarului din poziția de destinatar al mesajului în poziția de referent”¹⁹⁷. Capitolul despre descântec va fi reluat de Pavel Ruxândoiu în volumul intitulat *Folclorul literar în contextul culturii populare românești*¹⁹⁸. Singurul punct discutabil în această abordare modernă a textelor magice îl constituie păstrarea, în toate edițiile studiului, a afirmației ce nu dă nici o șansă fenomenului descântatului în contemporaneitate: „În țara noastră, descântecul este o categorie dispărută (s.n.), deși cu o jumătate de secol înainte era încă destul de puternic; existența izolată nu infirmă acest adevăr”¹⁹⁹.

Folosind variante de descântece din marile colecții alcătuite de S.Fl. Marian și Artur Gorovei, ca și din *Arhiva Institutului de Etnografie și Folclor „C. Brăiloiu”*, Nicoleta Coatu propune o nouă paradigmă tipologică pentru un virtual corpus de texte magico-terapeutice²⁰⁰. Demersul etnologic se axează pe modelul de structură organizată interior a descântecului, cuprinzând categoriile discursului magic, semantismul numărului și al culorii, coordonatele spațiale și temporale, sincrismele magico-religioase ș.a.

*În numele magiei terapeutice*²⁰¹ este titlul incitant al studiului realizat de Camelia Burghel, care aduce multe date noi în domeniul descântatului. După o trecere în revistă a principalelor contribuții românești privitoare la cercetarea textelor etnoiatrice, autoarea abordează complexul fenomen al magiei vindecătoare ca pe o *arcă a lui Noe*. Sub acest simbol stau cele cinci părți ale lucrării: *În căutarea baghetei magice*, *Sub semnul antropologic al feminismului magic*, *Descântatul terapeutic în casă sau aproape de casă*, *Când descântatul iese din curte* și *Sfârșit de mileniu cu... descântec*. Argumentația teoretică asupra avatarurilor actului magic în contemporaneitate, cu mutații și tendințe oscilatorii de desemantizări și resemantizări, mai ales la suprafața ritualurilor, este susținută de anchetele de teren făcute de autoare în mai multe așezări din zona Sălajului.

Fără a fi exhaustiv, excursul bibliografic pe care l-am realizat are scopul de a atrage atenția asupra interesului cu totul aparte pe care l-a suscitat, de-a lungul timpului, acest fascinant compartiment al culturii populare tradiționale românești. Eforturilor de cunoaștere și valorizare cât mai corectă a bogatului fond de practici medicale empirice, însoțite de poezia magico-rituală aferentă, li se adaugă acum modesta noastră contribuție, rod al unor atente și complexe cercetări de teren, ce surprind ipostazele contemporane ale fenomenului investigat.

Remedii terapeutice

Medicina populară din Moldova se înscrie în parametrii specifici etnoiatriei românești. Ea a rezistat uzurii și vicisitudinilor vremii datorită calităților sale de bază: experiența acumulată de generații, promptitudinea în acordarea ajutorului solicitat, utilizarea substanțelor la îndemână într-o gospodărie, cunoașterea personalității pacienților, recurgerea la întărirea apărării naturale a organismului, implicarea afectivă a celor care vindeau și respectul față de trăirea subiectivă de către pacient a maladiei.

Nu putem vorbi în prezent de o identitate între etnoiatria de odinioară și cea contemporană. Chiar dacă tiparele în care funcționează acest fel de terapie empirică nu s-au modificat, în interiorul lor au intervenit mutații importante. Elementele primitive conviețuiesc cu descoperiri de ultimă oră. Condiția principală pentru

ca sistemul etnoiatrie să funcționeze este încadrarea tuturor medicațiilor în vechile scheme rituale. Oricât de nou ar fi un leac, el se va administra după vechiul obicei, în zile faste, la ore potrivite, în momente lunare sau anuale considerate de bun augur, la creșterea luminii, pe pragul casei, lângă fântână, la răspântii de drumuri, pe la poduri, la cumpăna apelor etc.

Medicina populară nu a supraviețuit numai în ținuturile noastre, aflate în estul Europei, ci și în țări vestice, puternic industrializate. O surpriză de proporții a constituit rezultatul cercetărilor efectuate de Jeanne Favret-Saada în Mayenne. Autoarea lucrărilor *Les Mots, la mort, les sorts. La Sorcellerie dans le bocage* și *Corps pour corps*²⁰² a descoperit nu numai existența unor credințe în vrăjitorie ci și a unor practici magice active.

La rândul său, Dominique Camus aduce mărturii asemănătoare din regiunea Haute-Bretagne, îndeosebi din zona rurală de lângă Rennes și Dinan²⁰³. Anchetele desfășurate aici de etnologul francez, între 1980 și 1984, l-au pus față în față cu martori ai unui ansamblu de proceduri magice executate în secret, cu vindecători și vraci, ghicitori adormiți sau în stare de veghe, vrăjitori care fac și desfac farmece.

Dacă pentru etnologii occidentali a fost nevoie de o adevărată revoluție metodică pentru a se recunoaște că medicina magică este o realitate contemporană *bien d'chez nous*, permanența acesteia în satele românești nu poate fi negată în nici un fel. Comunitatea rurală tradițională funcționa, în sfera iatrică, aidoma unor ziduri ocrotitoare. Nu numai leacurile empirice asigurau echilibrul sănătății individului, ci și întregul complex de credințe și acte magice aferente, pentru că „les rites et les mythes donnent tous ensemble une protection systématique contre les dangers surnaturels, les menaces de maladies et du milieu physique, les tensions antisociales et la pression de la société toute-puissante”²⁰⁴. De aceea, în momentul în care ruralii și-au schimbat mediul natal, fiind supuși presiunilor urbanizării și industrializării, și-au pierdut siguranța de sine intelectuală și morală. Acest fapt a dus la refugiul în excese de tot felul și la multiplicarea nevrozelor²⁰⁵.

Fără îndoială, credințele și cunoștințele privitoare la etnoiatrie sunt parte integrantă a personalității omului de la țară și-i asigură un sentiment de încredere în capacitatea sa de a lupta cu boala. Ca și în cazul altor comunități sătești, în așezările din Moldova există mai multe reguli de viață sănătoasă învățate încă din pruncie. O parte dintre acestea sunt legate de adaptarea firească la mediu: să nu te apropii de foc, de râpi sau de ape adânci, să te ferești de tauri furioși, să nu intri neînarmat în pădurea unde sunt lupi și urși, să ocolești locurile prăpăstioase sau mlăștinoase etc. Altele țin de trăirea magico-spirituală a vieții. Într-o lume în care nevăzutele suflete ale morților străbat, la soroace, prin aer, și ar putea fi atinse ori ofensate din întâmplare, unde agenți malefici bântuie spații nefaste iar persoane cu ochi răi te pot deochea, trebuie să respecti vechile precepte.

Pentru a fi feriți de bolile venite din duhuri rele, țăranii obișnuiau să se cântărească la început de an pastoral sau agrar, la Sf. Gheorghe sau la Paști. Ion Rusu, un personaj din scrierile lui Calistrat Hogaș, era convins că nu poate fi lovit de nici o vrajă rea: „D'apoi că doar nu mă tem eu de farmazoniile ei; eu îs cântărit în ziua de Paști și nu se prind de mine drăcoveniile ei”²⁰⁶. Dacă plecau la drum asupra nopții, mai ales când lumina lunii era în scădere, era bine să li se facă un descântec. Eroul sadovenian, Ionuț Jder, se temea să nu-i aducă necazuri luna, aflată în al treilea pătrar: „Batâr că-s descântat, tot mă tem să nu-mi iasă înaintea Necuratu, într-o formă schimbătoare”²⁰⁷.

Gesturile mărunte, ținând de buna creștere, care au devenit a doua natură în comportamentul ruralilor din neam bun, au o sorginte magică străveche. Sinteza acestora o putem observa într-un fragment din romanul *Frații Jderi* de Mihail Sadoveanu: „La mesele la care te duci, printre străini, nu gusta din mâncări până ce n-ai văzut pe stăpânii casei mâncând din blidul din care ți-ai scos tu. Și când bei vin, lasă întâi pe alții să ieie *credința*. Iar apă când bei, oriunde ai fi, suflă întâi asupra ei și varsă o picătură pentru morți, ca să împaci sufletele cele neliștite”²⁰⁸.

Primele roade se dau de pomană pentru sufletul morților, crezându-se că, dacă ar fi consumate fără efectuarea acestei jertfe, oamenii s-ar îmbolnăvi. Primăvara se consumă verdețuri proaspete și vin cu pelin, pentru primenirea sângelui. Până la Sfântul Gheorghe, uneori chiar până la Armindenii, nu se așază nimeni pe iarbă, să nu-l tragă pământul și să capete vreo boală. În același scop, locurile necurate sunt ocolite. Nu trec pe sub scară, pe sub schele, să nu le fie zidită umbra și, astfel, să se săvârșească repede din viață.

Multe dintre preceptele respectate de țăranii moldoveni țin de magia negativă sau *tabu*. Părul rămas pe pieptene se strânge într-o pernă, pentru a nu avea dureri de cap. Cei mai mulți au grijă să nu lase unghiile tăiate sau dinții căzuți în calea celor ce le-ar putea folosi în efectuarea unor vrăji ș.a. Toate aceste reguli sunt respectate aproape instinctiv și nimeni nu ți-ar putea desluși momentul exact când le-a învățat. „Așa-mi spunea bunica”, „așa am văzut pe mama că făcea”, „așa știu că este bine” sunt răspunsurile pe care le primești. Au asimilat spontan credința că trebuie să evite unele gesturi considerate de rău augur, să nu blesteme, să nu înjure, să nu pronunțe acele cuvinte care ar putea genera consecințe nefaste.

Leacurile empirice acționează eficient în cazul accidentelor inerente activităților agrare, de creștere a animalelor sau gospodărești, cum ar fi *arsurile, bățăturile, degerăturile, fracturile, scrântiturile, tăieturile* sau *trântiturile*. În aceste cazuri, prezența gesturilor magice nu este necesară decât în foarte mică măsură. Etnoiatria a rezolvat, la modul optim, vindecarea unor maladii profesionale precum *dezvelirea oaselor, plescaitele, scurta* sau *uima*. La fel de benefice au fost

și intervențiile lecuitoarelor rurale din Moldova în cazul bubelor (*blânde, broască, bube dulci, bube negre, buboaie oarbe, cârțiță, colț de lup, rocii, țâța cățelei sau ulcior*), al gîlcilor, *pojarului*, rănilor sau vărsatului de vînt.

Dimpotrivă, s-au dovedit neputincioase în cazul unor afecțiuni grave, cu evoluție rapidă, cum ar fi atacul cerebral, apoplexia, *aprinderea de mațe, boala grabnică, damblaua*, dropica sau peritonita. O mare parte din bolile ce se tratează pe cale empirică sunt cunoscute de secole și generație după generație a mai adăugat câte un detaliu în ritualizarea practicilor legate de ele. Pentru *albeață, friguri, junghi, orbalț, năjit sau vătămătură* există un ansamblu de gesturi adecvate fiecărei maladii în parte, care însoțesc administrarea leacurilor și descântecelor.

Practicile magice devin foarte importante în cazul bolilor psihogene, atribuite acțiunii malefice înzestrate cu intenționalitate: duhuri rele, iele, știme, strigoi, vrăjitoare sau oameni cu ochi răi. *Ceasul rău, deochiul, izdatul, speriatul sau pocitura* sunt vindecate cu ajutorul descântecelor, a agenților terapeutici de calitate simbolică. Dacă în diagnosticarea bolilor cu cauzalitate naturală se poate stabili imediat etiopatogenia lor, în cazul celor *personalistice*²⁰⁹, de sorginte supranaturală, se recurge la iatromanție. O grijă aparte este acordată bolilor primei copilării, pentru tămăduirea cărora medicația obișnuită este considerată insuficientă. *Baghița, boala câinească, boala copiilor, plînsorile, samca sau strînsul* se cer combătute și prin numeroase practici magice. Este una din situațiile în care magia răspunde nevoilor psihologice ale omului aflat în dificultate și care se teme pentru soarta pruncilor săi. Așa cum considera Bronislaw Malinowski, magia asigură încrederea în situațiile de incertitudine tehnică, efectuând o ritualizare a optimismului, formând o punte peste prăpastia amenințătoare a anxietății și neputinței. Ea este „încarnarea sublimiei nebunii și a speranței care, cu toate acestea, a fost cea mai bună școală pentru caracterul uman”²¹⁰.

Pentru *boala copiilor*, considerată a fi *bătaia lui Dumnezeu* sau *maladie drăcească*, se încearcă o exorcizare a răului *la hotar*, unde se descântă și se sacrifică o găină neagră, pentru fată, și un cocoș negru pentru băiat (Borosești – Scânteia, Iași), la *râscruce* de drumuri, unde se îngroapă hainele celui suferind (Punțișeni – Costești, Vaslui), pe o *apă curgătoare* în care se aruncă o păpușă îmbrăcată cu straiile copilului bolnav (Buciumi – Ștefan cel Mare, Bacău) sau *în pământ*, în locul unde cădea prima dată, în timpul crizei, cel lovit de epilepsie (Suceveni – Galați).

Molimele cumplite, bolile care au îngrozit prin furia cu care au nimicit mii de oameni, au fost cu timpul mitologizate. *Ciuma* și *Holera* sunt socotite ființe ținute în captivitate de Dumnezeu, Sf. Haralambie, de Moarte sau de Ursitoare, și sunt slobozite pe pământ spre a pedepsi omenirea pentru păcatele săvârșite. Băbele înspăimântătoare poartă cu ele o greblă și o mătură. Pe unde greblează

Holera, mai rămân oameni vii în așezări, dar pe unde mătură *Ciuma*, suflarea morții nu iartă pe nimeni.

Conceperea entităților nosologice în chip de divinități ale morții și pustiirii o regăsim în întreg folclorul european. Astfel, în Suedia, angoasa unei mari epidemii de ciumă este redată în imagini simbolice asemănătoare cu cele din eresurile moldovenești: „... lumea vorbea despre un băiat și o fată care colindau țara și umblau din casă în casă. Băiatul avea în mână o *greblă*. Dacă greblă cu ea în fața unei case, asta însemna că în casa aceea aveau să moară multe ființe, dar nu toate, căci grebla are dinții rari și nu putea lua tot în calea ei. Fata însă avea în mână o *mătură* și dacă mătura în fața unei uși, asta însemna că toți acei care locuiau în casa cu pricina urmau să-și dea duhul, căci mătura e o unealtă care curăță și nu mai lasă nimic în urma ei”²¹¹.

Latura empirică a medicinei populare din Moldova se bazează pe mai multe proceduri terapeutice, unele fiind asemănătoare cu tratamentele medicinei științifice. Printre acestea se numără băile antipiretice și aromatice, cataplasmele umede sau uscate, cu mixturi de plante sau cu alte ingrediente (muștar, nisip, sare, tărâțe), ceaiurile, compresele, frecțiile, fumigațiile, inhalatiile, instilațiile, oblojele și unguentele. *Irurile* realizate în casă, pe bază de ceară curată de albine, se bucură și acum de o largă întrebuințare în lecuirea bolilor de piele.

Dintre tipurile de proceduri specifice etnoiatriei de la noi, se disting *horopsitul* (luarea de sânge din anumite puncte ale șirei spinării), *hultuitul* (vaccinul empiric), *plasturele vezicant*, punerea lipitorilor și a ventuzelor. O practică la care se recurge în cazul crizelor de *sciatică* este cea a călcatului suferindului de către o persoană care provine din frați gemeni (Motoșeni – Bacău) sau care a născut copii gemeni (Belcești – Iași). Mai demult, această operațiune era încredințată unui urs bine dresat. Mihail Sadoveanu redă în mod sugestiv, în romanul *Frații Ideri*, scena tratamentului aplicat comisului suferind. „La porunca ursarului, Vasile a pășit cu mișcări line în spatele comisului și-a început a-l călca, pipăindu-l oarecum, de la șale spre grumaz și iar la șale [...] se mișă iscusit doftoria vie deasupra ciolanelor bătrâne ale comisului”²¹².

Medicamentele de origine animală se bazează în primul rând pe alimente proaspete, ca laptele dulce, smântâna, grăsimea de pasăre sau de porc, ouăle, untul, folosite în *iatrolepsie*, simple sau în combinații. O altă modalitate este fierberea sau arderea unor oase sau organe de animale și aplicarea substanțelor astfel obținute pe locul dureros. Se recurge uneori la remedii opoterapice. Fierea de porc este folosită adesea ca unguent pentru bube și răni, la fel baleza de vite sau găinașul de găscă ori de vrăbie. Sângele diferitelor animale, amestecat uneori cu vin, se administrează la anemie și *oftică*. Păsări și animale mici (arici, cârțițe, căței, broaște, nevăstuici, porumbei ș.a.), spintecate de vii, se aplicau pe abcese și furuncule. Se practică *bufoterapia*, tratament cu substanța secretată de glandele tegumentare ale broaștei râioase.

Laptele uman este folosit pentru bolile de ochi, practică recomandată și de medicii din vechime, ca Dioscorides, Celsus, Plinius și Marcellus Empiricus²¹³. Acest produs, care intră în compoziția mai multor oblojeli, are o conotație magică simbolizând puritatea și puterea dragostei materne²¹⁴. În basme, azima frământată cu lapte de mamă îl apără pe erou de vrăjile rele și îl ajută să-și recunoască surorile de sânge. Laptele anumitor animale-totem, ca și sângele acestora, îl fortifică pe protagonistul narațiunii fantastice, făcând din el câștigătorul probelor inițiatice.

Dintre leacurile de sorginte minerală, cel mai folosit este *apa* în stare pură sau în soluții și fierturi cu alte substanțe. Artur Gorovei face o evidență a tuturor variantelor de apă care pot fi întâlnite în etnoiatria românească, de la *aqua virgo* (apă neîncepută) purificatoare, până la *apa părăsită*, utilizată în vrăjile *pe urât*, ținută timp de trei zile în cotețul gănilor. Pentru diferite tratamente și descânțece se mai folosește apă de la *topilă*, apă din *urmă de vită*, apă în care au stat flori la biserică, apa strânsă din *nouă vaduri*, din *trei pâraie*, de pe *roata morii*, ținută o vreme într-o sticlă îngropată la *răscruce* ori unde *se întoarce apa*, la *îmbinarea* a două pâraie, *apă întâlnită*, strânsă din locul „unde face râul sfredel sau bulboană”²¹⁵. Adăugăm la acestea *apa mută*, pe care o folosesc și astăzi țărâncile din Moldova pentru a le cui *boala câinească* și prin care se înțelege apa adusă pe tăcute, noaptea, în taină, la adăpost de orice privire. Baciul care voia să-și vindece turma se ducea, înainte de răsăritul soarelui, cu 9 linguri noi de lemn, să ia apă din 9 izvoare „numărate îndărăpt” (Sucevița – Suceava).

Apa, substanță primordială, care păstrează o relație strânsă cu inconștientul vieții infantile, prezintă, ca și laptele, o anumită *maternitate*. Un imn vedic pune în evidență valoarea de aliment complet a apei: „Ambrozia este în ape, plantele medicinale sânt în ape... Ape, desăvârșiți toate leacurile care izgonesc bolile, pentru ca trupu-mi să vă simtă influența binefăcătoare și eu să pot vedea soarele încă multă vreme”²¹⁶. Apa potolește setea și febra, constituie un vehicol pentru sucurile vegetale și pentru alte substanțe vindecătoare. Timp de secole, iar pentru mentalitatea rurală de la noi chiar și astăzi, sănătatea a fost concepută ca un echilibru între *umiditatea radicală* și *căldura naturală*²¹⁷.

Vindecarea cu ajutorul apei este legată de motivul Fântâna Tinereții Veșnice²¹⁸ și poate fi abordată din punctul de vedere al imaginației materiale și dinamice. Apa are virtuți opuse stărilor maladive. Ea trezește energiile amorțite de suferință, purifică, vindecă și întinerește. Hidroterapia trezește centrii nervoși și dorința de viață. Apa moartă și apa vie desăvârșesc prefacerea și învierea corpului ciopârțit al eroului de basm.

Un alt element mineral utilizat în compoziția leacurilor empirice este *argila*, cunoscută de regulă sub numele de *humă*. În stare naturală, mai ales dacă provine din ruptura malurilor de lângă o apă curgătoare sau de la rădăcina prunilor,

lutul galben sau vânat este bun pentru comprese și legători. Pulberea obținută prin răzuirea oalelor nesmălțuite se pune pe arsuri superficiale, pe locurile inflamate și pe opărituri.

Sarea este un ingredient nelipsit din medicația tradițională, acționând ca un liant pentru celelalte componente. Un vechi precept medical latin, *cum grane salis*, păstrat de la Pliniu cel Bătrân²¹⁹, legat de cumpătarea în prepararea antidoturilor pentru diverse boli, poate fi recunoscut și astăzi în recomandarea „cu un grăunte de sare”. Este laitmotivul diietelor pentru mai multe afecțiuni ale stomacului și rinichilor. Băile cu saramură sunt folosite pentru reumatici. Dincolo însă de valoarea sa terapeutică intrinsecă, sarea are valențe purificatoare, de alungare a duhurilor rele. De aceea se utilizează frecvent în practicile magico-medicinale contra maladiilor atribuite supranaturalului malefic²²⁰.

Dintre metalele mai des folosite în etnoiatria din Moldova, se remarcă *fierul*, *arama*, *argintul* și *aurul*. Uneltele de fier, mai cu seamă cele *părăsite*, coase, cuțite, fierul plugului, letca, potcoave de cai sau de boi, seceri ș.a., însoțesc descântatul pentru diferite boli. Sub patul lehuzei și al pruncului nou-născut se pune un fier de plug sau o seceră, pentru a-i feri de deochi și de *făcături*. Cel care suferă de incontinență este scăldat „cu hiare găsite” (Șindrilari – Reghiu, Vrancea). Oile erau trecute prin *focul viu* și puse să calce peste tăișul unui cuțit sau al unui topor, ca să-și recapete *mana* (Sucevița – Suceava).

Multă vreme, în antichitatea mediteraneană și a Orientului Mijlociu, fierul era considerat ca fiind impur, putând să „spurce, să prihănească pe cel ce îl folosea”²²¹. Dar fierul, pe care Pliniu cel Bătrân îl definea ca fiind „optimum pessimumque vitæ instrumentum”, putea servi la alungarea demonilor, a duhurilor rele și a *făcăturilor*, convingere ce se păstrează și astăzi. Pentru descânțecul *de desfăcut* și pentru boli grele, se confecționează, din fier, *frigările*. Pentru aceasta se strâng sau se fură 9 bucăți de fier de la 9 case „*nipriminiti*, cari nu au două cununii”²²², „*buni* (cari-s cu omu dintăi)”²²³, de la 9 verișori de-ai bolnavului „și macar din gard zmulgi câte-on cui”²²⁴. „Fierăli sî strâng în zălili cân fimeili-s curati”²²⁵ și se duc unui fierar vădov, care le lucrează înspre Paști (Heci – Lespezi, Iași), „în trii duminici pân’la zăuă”²²⁶ sau sâmbătă seara²²⁷, ținând mâinile la spate.

Ritualul obținerii *frigării* era destul de complicat. „Un fierar vădăoi ia o bucată de fier și-o pune-n foc înainte de miezul nopții, înainte de a cânta cucoșii. Și când cântă cucoșii întâi, cu mâinile la spate îl sucește o dată și-l pune iar în foc, până la al doilea cântat al cocoșilor. Și-l scoate iar din foc, tot cu mâinile la spate, și-l mai sucește o dată. Și iar îl pune-n foc și-l sucește iar încă o dată. Cât l-o sucit când o cântat cucoșii, atât rămâne. Fierul acesta sucit se numește *frigare*.” (Valea Seacă – Iași).

Pentru *deochi* se făceau „nouă hiare pe-o verigă” confecționate de un fierar țigan la miezul nopții (Buciumi – Ștefan cel Mare, Bacău). Plata care se da

fierarului amintește de pomana îndătinată la mormânt (pe care, în acel caz, o primește groparul), doi metri de pânză albă și o găină neagră. Puterea intrinsecă a fierului, aliată cu cea a purității rituale, a magiei numărului 9 și cu ambianța și gesturile neobișnuite cu care li se dau forma finală (la oră de noapte, în ajun de sărbătoare, cu mâinile la spate ș.a.), conferă *frigărilor* o valoare tămăduitoare deosebită. „Și chiar dacă-i aproapi mort, îl îngii!”²²⁸. „La noi, o fimeie o păzât-o cu lumânarea [...] pi la tăț docturii o dus-o [...] i-a făcut frigarea și s-o făcut bine. Îi fimeia lu Cărbăț; și az trăiești fimeia!”²²⁹

Arama și *argintul* se folosesc în mai multe tratamente etnomedicale, mai ales sub formă de monede. În acest caz, metaloterapia se confundă cu *monetoterapia*²³⁰. Pe rana provocată de mușcătura de câine se aplică un ban de argint sau de aramă, care era de preferat să aparțină stăpânului câinelui cu pricina²³¹, sau un ban *de găsit, părăsit*, pierdut, un ban vechi austriac sau românesc, care „di pi ci tragi veninu, sî faci verdi” (Vidra – Vrancea). Tudor Pamfile comunica o practică asemănătoare: „Când te mușcă un câine, pui la rană o para pe care o dai după tămăduire celui care te-a descântat”²³². Ban de argint curat este bine de pus și la albeață, la mușcătură de șarpe, de nevăstuică sau de helge. Uneori plantele medicinale se detașează din locul unde cresc cu ajutorul unui ban de argint.

Vrâncenii prepară o mixtură numită *priboi*, în compoziția căreia intră pilitură de cupru, provenită de la o monedă sau de la un vas metalic ori de la *pietre roșii* conținând minereu de acest fel. Zeama roșie rezultată se administrează pentru dureri stomacale, *zdrobituri* (fracturi), și lovituri de tot felul. Cine avea dureri de oase purta pe deget o verighetă lată de aramă, confecționată dintr-o monedă *de căpătat*. Acest fel de inel avea și un rol apotropaic, ferindu-l pe cel care îl purta de blesteme și de deochi²³³.

Metal cu simbolistică lunară, *argintul* este folosit adesea ca amuletă împotriva *deochiului* și *pociturii*. Alături de *aur* (metal solar), el sugerează starea de bine, curățirea completă de boală și dureri la care trebuie să ajungă suferindul, după ce a fost descântat: „Nicolae să rămâie, / Curat și luminat / Ca aurul de curat / Ca argintul strecurat” (Zorleni – Vaslui).

Bolnavilor de *gălbinare* li se da să bea apă neînceptută, în care s-au spălat bani de aur (Pădureni – Vaslui). Simbolismul magic evident în acest caz, în care incoruptibilitatea și imacularea aurului sunt potențate de culoarea lui galbenă, s-ar părea că are și un suport empiric real. Experiențele au demonstrat că „sărurile de aur au atât o acțiune antiinflamatorie, cât și una de formare a substanțelor de apărare (anticorpi) în organism”²³⁴.

Leacurile vegetale constituie partea cea mai importantă a medicației tradiționale. Pe de o parte se folosesc plantele simple pentru ceaiuri și oblojeli, siropuri și băi. Virtuțile lor antiflogistico-revulsive, anestezice, cicatrizante, calmante, expectorante, antispastice ș.a. se crede că depind de anotimpul când au fost

culese și de modalitatea de conservare. Pe de altă parte, calitățile vindecătoare ale mai multor plante se contopesc în boabele de polen, în mierea de albine, în *hoștina* de la stupi sau în *strohurile* din fânețe.

Un rol important în medicația rurală îl joacă *grâul*, a cărui valoare nutritivă, vitală pentru supraviețuirea comunității umane, este întărită de implicațiile sale magice și sacre. Făina de grâu stă la baza a numeroase compoziții de *turte* pentru oblojeli. Descântecul *de desfăcut*, efectuat de 9 ori cu buruieni de *desfăcătoare* și de *faptnică* puse în apă, era urmat de prepararea unei copturi speciale. „Mă duc întâi la moarî și când iesî făina-ntăi, acei'di grâu, eu fur o mânî di făinî di colu, răpîdi-o fur. Și vin și-i fac Ilenii o turtî, și-i torn apî de-acei desfăcutî, și-i dau ș-o mănâncî”²³⁵. Prescura (*anafura*) de la biserică, precum și pasca sfințită la Paști, se crede că pot avea un efect terapeutic miraculos.

În Moldova, *porumbul* este, mai mult decât oricare altă plantă curativă, conceput ca un receptacol al puterilor solare unite cu cele din adâncul pământului. *Cirul*, mămăliga, chiar *alivencile* sunt leacuri ideale pentru bolile interne cât și pentru oblojirea afecțiunilor externe. Alături de cartofii copti, de pâine și de lapte, preparatele din făină de porumb stau la baza regimului alimentar cel mai potrivit pentru persoanele slăbite de boală.

Plantă cu reale virtuți antibacteriene, antireumatice, de stimulare a funcțiilor renale și hipotensive, *usturoiul* constituie un adevărat panaceu în medicina populară. Se crede că alungă strigoi și, implicit, ferește de toate maladiile provocate de aceștia. De asemenea, la moldoveni, ca și la toți românii, regăsim „credința cea mai persistentă [...] din bazinul mediteranean și până în India [...] că usturoiul ferește de deochi. Din această pricină găsim în Sicilia, în Italia, în Grecia și în India mănunchiuri de căpățâni de usturoi legate cu lână roșie. În Grecia, simplul fapt de a pronunța cuvântul *usturoi* te păzea de deochi”²³⁶. Mihail Canianu menționa, în studiul său *Din psihologia poporană*, că, în județele Vaslui și Iași, după ce se descânta *de fapt*, era obiceiul să se înfigă 9 fire de usturoi pe 9 țepușe de lemn, care se așezau astfel: „două la căpățâniul bolnavului, două la mânele lui, două la picioare, una în fundul casei, într-un colț, una la țâțâna ușei dinăuntru și una la țâțâna ușei de afară”²³⁷.

Culesul plantelor medicinale se face încă după un anumit ritual, mai amplu în cazul *mătrăgunii*. În Basarabia se păstrează prescripțiile de factură magică și la adunatul unor plante ca *avrameasa*, *cicoarea* sau *odoleanul*. „Este-o buruiană nantî, într-on șir, cu frundzâli ca mătasa. O culezi la dzî scumpî, mari. Sî sii curatî, primenitî, cu băcățacî di pâni și di sari și spui: Eu vă dau pâni și sari / Și tu sî sii di folos”²³⁸. Buruiana *de dânsale*, pentru vindecatul *ologeala* „se sapă în Vinearea Seacă, cu pielea goală, și în locul rădăcinii se pune pâine în pământ”²³⁹.

Între medicină și magie, *Atropa belladonna*²⁴⁰ sau *mătrăguna* – termen păstrat la români din substratul dacic (vezi asemănarea cu albanezul *matërgonë*),

frecvent cunoscută și ca *mandragoră* (denumire preluată din grecescul *μανδραγόρας*) – a dezvoltat unul dintre cele mai interesante complexe mitice etnobotanice. Această plantă mai este denumită și *beladonă*²⁴¹, sub influența mediilor intelectuale.

Virtuțile curative autentice ale acestei buruieni, numită în popor și *Cireașa lupului*, *Doamna codrului*, *Doamna pădurii*, *Floarea pădurii*, *Iarba codrului*, *Iarba pădurii*, *Împărăteasa ierburilor* sau *Împărăteasa Ileana*, erau suficiente ca să o facă deosebit de prețuită de locuitori. Conținând, ca și alte solanacee, *atropină*, *mătrăguna* este folosită pentru vindecarea astmului, a bolii lui Parkinson, spasmelor biliare, ulcerului gastric și duodenal, precum și a mai multor afecțiuni oftalmologice. În prezent, în Moldova, frunzele de *mătrăgună* se pun pe *buba neagră* (Ibănești – Botoșani, Rusca – Vaslui), pe *buba rea* (Ibănești – Botoșani, Mogoșești – Iași) și pe *bubele oarbe* (Țigănași – Iași). De asemenea, când cineva este bolnav de *călcătură*, i se fac „băi cu buruiana mare, numită *mătrăgună*“ (Brăhășești – Galați).

S-ar părea că medicii daco-geți o cunoșteau bine, la fel ca și, mai târziu, acei „zei de munte“ (*doctorum montium cultrix*) de care amintește autorul creștin Lactantius din secolul IV, în lucrarea sa intitulată *De morte persecutorum*²⁴². Herbariile Antichității și ale Evului Mediu timpuriu au inclus această plantă în descrierile lor. Este destul să amintim de cataloagele după Dioscoride și Pseudo-Apuleius (secolele III-V), precum și de volumul *Institutio divinarum litterarum*, realizat de călugărul Cassidorus, în secolul al VI-lea. Medicii spațiului balcanic, începând cu acei *lêcheis* celto-daci, urmând după ei *viatrii* din Zagoria (aromâni, albanezi și greci), iar apoi discipolii anarghirilor Cosma și Damian, au utilizat *mătrăguna* pentru calitățile sale curative. Până în zilele noastre, *Atropa belladonna* a fost și a rămas nelipsită din farmacopeea cultă și populară.

Dar nu numai aceste calități tămăduitoare au creat aureola mitologică a *mătrăgunii*, ci și puterile sale magice. Rădăcina de *mătrăgună*, frunzele ei late, fructele ei strălucitoare – „Cum îi lumina ochilor negri, negri, așa i-i boghița la *mătrăguna* asta“²⁴³ – întreaga plantă are puterea să sporească vitalitatea umană, să aducă noroc fetelor mari și flăcăilor în dragoste și căsătorie, să acționeze benefic asupra fecundității turmelor, să-i ajute pe negustori și cârciumari la câștig etc. În alte cazuri, dimpotrivă, proprietățile sale, utilizate în practici vrăjitoarești, pot fi angrenate în acte de magie neagră (*pe urât*), provocând îmbolnăvirea celor vizați, nefericire, nebulie și chiar moarte.

În toate ținuturile locuite de români a existat un cult al *Doamnei codrului*. Cele mai ample investigații în această problemă aparțin lui Simeon Florea Marian (*Mătrăguna*, în „Albina Carpaților“, an IV, 1880, nr. 8, pp. 119-121), lui I.A. Candrea (*Iarba fiarelor*, 1928), lui Mircea Eliade (studiul *Cultul mătrăgunii în România*, redactat în 1938, va fi inclus mai târziu în volumul de studii compa-

native despre religiile și folclorul Daciei și Europei Orientale, *De la Zalmoxis la Gengis-Han*, 1980), lui Gheorghe Pavelescu (*Cercetări asupra magiei la românii din Munții Apuseni*, 1945) și lui Valer Butură (*Enciclopedie de etnobotanică românească*, vol. II, *Credințe și obiceiuri despre plante*, 1988).

Parcursând toate aceste lucrări, putem deduce complexitatea datinilor legate de *mătrăgună*, ritualizarea strictă a culegerii ei în funcție de scopul pentru care urmează a fi utilizată. Vom observa în ce măsură s-a păstrat până în zilele noastre, în Moldova, ansamblul cultic legat de planta regină a poienilor din inima pădurilor noastre de foioase.

În lumea satelor moldovenesti, *mătrăguna* este înconjurată de un sentiment de respect și de venerație. Momentul în care cineva se apropie de locul unde crește este însoțit de acea tensiune specială, care este produsă fie de transgresarea unei interdicții, fie de inițierea într-un mister profund. Fascinația se împletește cu teroarea. Dubla încărcătură afectivă care învâluie alegerea și dezgroparea *mătrăgunii* din adâncurile pădurii, *tremendum* (prin conștiința că se încalcă o interdicție) și *fascinās* (însușirea plantei în ciuda riscurilor), indică pătrunderea într-o lume a sacralului care-și păstrează „densitatea ontologică originară“²⁴⁴.

Cu excepția cazurilor în care este pomenită în strigături satirice sau în unele zicături (de exemplu: *Parcă i-a dat cineva mătrăgună, parcă e nebun*²⁴⁵), *mătrăguna* este înconjurată de cele mai reverențioase adresări: *Buruiana cei mari* (Tarnița – Bacău), *Coana Ileana* (Răchitoasa – Bacău), *Coana-mpărăteasă* (Dobrovăț – Iași), *Coana mari* (Brusturoasa – Bacău), *Coana Marghioala* (Rădăci-nești – Vrancea), *Cucoana Ileana* (Dumbrăvița și Ruginoasa – Iași), *Doamna mare* (Buciumi și Răchitoasa – Bacău, Gohor – Galați, Vlădiceni – Neamț), *Doamna Ileana* (Iorcani, Tătăruși și Uda – Iași), *Iarba împăratului* (Țepu – Galați), *Împărăteasa* (Oprișeni și Sinești – Iași), *Împărăteasa florilor* (Tarnița – Bacău, Liteni și Moara – Suceava).

Aspectul exterior al acestei plante este legat de simbolismul astral, dar și de cel antropomorf. „Iara luna și soarili – ne-arata ie – într-o tulchină. Luna iara așa ca o giumatati și soarili iara cu floriceli așa, roată. Într-o rădăcină iara“²⁴⁶. Dacă părțile aeriene ale buruienii țin de universul divinităților cerești, rădăcina este asemănată cu corpul uman. *Mătrăguna* transcende vegetalul, apropiindu-se de o ființă cu puteri supranaturale. Ea este percepută și ca un model de estetică florală: „*Mătrăguna* era frumoasă ca o floare de gavanos“ (Brehuiești – Botoșani).

Agent afrodisiac, apotropaion, talisman sau mediu oracular, *mătrăguna* a impresionat imaginația populară, fiind cea mai importantă componentă din sfera plantelor halucinogene intrate în circuitul cultural. Simbolismul său, de recipient al vieții și morții, unește cele mai bogate nuanțe cognitive și psihogene: „Sesizarea unui anumit izomorfism dintre microcosmos și macrocosmos are întotdeauna ceva tulburător și poartă pecetea ambivalenței cunoașterii“²⁴⁷.

În afara momentului ritualizat al culesului, nimeni nu trebuia să fie în preajma locului unde creștea *mătrăguna*: „Ș-apu ni ducé și ni-o aratat acolo buruiana ceea, nantî tari, și trestioasă, ca urzâca moartî; găuritî la mijloc. Și iara cu floarea vînatî, vinețâie, cum sî spun, așa movî. Ș-apu zâcé: – Asta, zâci, sî nu va aprochieț di dânsa, zâci. Mergim așa încetișoru, împregiuru ii, da sî nu va aprochieț cumva de ie. Cî asta sî ie numa cu socotealî”²⁴⁸. Sau: „Buruiana asta nu trebu sî vorghești urât di dânsa, nu nimica, cî asta buruianî-i periculoasă”²⁴⁹. „Îi foarti ră și foarti otrăvitoari. An văzut și eu pin păduri, da n-am pus nici mâna pi ie”²⁵⁰.

Farmecele premaritale și pentru armonie conjugală constituie domeniul pentru care *mătrăguna* este solicitată cel mai des. De obicei, în intervalul de timp cuprins între Paști și Rusalii, femeile și fetele se duc în adâncul pădurii cu vin, miere, pâine, stafide și zahăr, ca să culeagă buruiana *sorocită pentru dragoste*. Numărul de două persoane implicate în ritual este cel mai răspândit în Moldova. Totuși, sunt cazuri în care se preferă o cifră fără soț: „Di mătrăgună știe că trebui s-o iei or’ în trei or’ unu sângur, întri cari sî fii ș-o fatî fecioară” (Costești – Iași). Prezența unei singure culegătoare se constată mai cu seamă în actele de magie neagră, unde instituirea unui secret absolut era necesară.

Prima condiție a reușitei captării puterilor *mătrăgunei* în acte de magie albă o constituie puritatea rituală a culegătoarelor: „Cî zâcé cî, la *Cucoana mătrăgunî*, dacî vroiei sî ti duci ca sî faci ceava, trebuié sî cii tari curatî. Dacî iarai fatî, sî fii curatî, dacî ierai nevastă, iar sî fii curatî. Iara tari gingași”²⁵¹. Sau „Sî cii curat ca lacrâma, c-aceea nu sî ia chiar așa, cî ti poți strâca”²⁵². Am văzut că prezența unei fecioare proteja și mai mult puritatea puizării sacrului. *Mătrăguna* menită pe dragoste și frumos cerea, de asemenea, celor care doreau s-o folosească, o ținută de sărbătoare: „Femeili cari sî ducé de-o sapa, cân sî ducé s-o săpi pentru bini, sî duceu îmbracati curat, frumos, cântând, cu voie bună o scoté”²⁵³.

Momentul ales – al răsăritului de soare – este propice riturilor de bun augur. La fel și zilele de fruct, care sunt favorite pentru îndeplinirea acestor acte magice. Culegătoarele pornesc la drum pe tăcute, dimineața, înainte de a se lua roua. Nu trebuie să întâlnească pe nimeni în cale și, mai ales, nu trebuie să fie văzute de nimeni în timpul îndeplinirii ritualului. Chiar atunci când se știa precis în sat că o fată și-a făcut pe ursită săpând *mătrăgună*, aceasta căuta să alunge orice suspiciuni: „Tinca Ursachi di la noi făcé așa. Di dragosti. Când umbla sî-l iei pi Nihalachi. Da ié o spus c-o luat mătrăgună ca să nu-i moară găinili” (Rădeana – Bacău).

Pentru a amplifica forțele benefice, se recurge la un surplus de sanctificare a locului ales pentru îndeplinirea ritualului culesului: „Dacî o luau pintru dragosti, sî duceu fimeili cu rachiu, cu pâine, cu zahăr și cu o icoanî” (Brehuiești – Botoșani). De multe ori, culegătoarele mai luau cu ele pe cineva, de obicei un copil, care să stea de pază: „Eu avem vo cinci-șăși ani, poati c-avem; și două feti mari

aveu o babî cari li făcé di dragusti la [...] flecăi. Înțălegi mata. Baba era Cerce-loaia, așa îi spuné, cari ie știé mătrăguna s-o iei. Și vini Măriuca Bătrânului într-o sarî la mini și zâci: – Leli Smarandî, dă-ni pi Anica la mini, cî tari ni-i urât. Cîm mă duc colo, iaca și Baba Cloanța. Mă gătește frumos și mă ie în păduri, dragî. Mă ie-n păduri, cu ieli, gătitî [...] Ci zâci ? – Țățăicî, sî ti uiți sî nu vii nimi...”²⁵⁴.

Se știa că nu este bine să le tulburi pe cele care vrăjesc *mătrăguna*, ca să nu le produci un rău iremediabil: „Ș-an vrut sî trag. Zâci, nu, cî poți muți sau po’ sî sî-ntâmpli altî treabî”²⁵⁵.

Mătrăguna este aleasă uneori cu câteva zile înainte sau se stabilește din timp măcar locul unde cresc cele mai frumoase exemplare: „Găsăști două buruieni (cî *mătrăguna* nu crești una niciodatî, două cresc), una o ie, una o lasî (c-o ceri una pi ceilantî)”²⁵⁶.

Când ajung în colțul respectiv de pădure, încep un întreg ritual de *captatio benevolentiae*. Una din fete se așază în partea stângă a florii și bate mătânii, în timp ce cealaltă, din partea dreaptă, unge tulpina cu miere de albine, o stropește cu vin și pune la rădăcină pâine și zahăr: „– Doamnă Ileană/ Eu ti cinstesc cu zahăr./ Cu vin./ Cu pâne și cu mniere./ Tu sî-ni dai dragostili tali” (Uda – Iași).

Uneori, buruiana luată pentru dragoste este cinstită la o masă improvizată în poiană: „Ca s-o iei di bini, ti duci la ie cu vin, cu nieri di albini, cu pâni, cu mîncari, cu bani. Sî duc două. Stă gios, acolo, amândouî, beu, mîncîncî, dă și ii, udî cu vin, dă și ii, rîd, vorbesc, ș-apu o ie”²⁵⁷. Alteori, participantele înscenează un întreg spectacol. Fiecare gest – printr-un proces de *similia similibus evocantur* – este făcut să incumbe plantei magice aceleași reacții pozitive: „Și [...] dac-o săpi di bini, încechi sî cântî, sî vorghești frumos, ai mîncari bunî, te-așáz, mîncîncî, bei, rîzi, spui, când o săpi...”²⁵⁸. Sau: „... ti duci giucându-te, cântând, sărutându-te” (Buciumi – Bacău). Trei fete și o babă au aprins un foc lângă *mătrăgună*, în pădure la Ciohorăni: „Giucau împregiuru focului și împregiuru tufii ii [...] Și străgau: – Mătrăgunî, poamî bunî./ Măritî-mă-n ceea lunî!”²⁵⁹ La Ruginoasa – Neamț se striga: „– Mătrăgună, doamnă bunî./ Măritî-mă-n iastă lunî./ Nu-n aias-ta, -n ceealantî./ Cî-i distul di cân stau fatî !”²⁶⁰, iar la Brehuiești – Botoșani se descântă cu următoarele cuvinte: „– Mătrăgună, mamî bunî./ Ti iubesc, sî mă iubești./ Eu pâine și zahăr îți aduc./ Tu să-mi dai noroc la cutare”.

Mai rar apar travestițiile propriu-zise, cum rezultă dintr-o relatare consemnată în satul Frumosu, județul Suceava: „Ea era îmbrăcată în haine bărbătești și giuca: – Mătrăgună, poamî bunî./ Tu sî mă gioci./ Tu sî mă cîntești !” De obicei, fetele dornice de măritiș joacă scene de dragoste, spunând pe nume flăcăului dorit, fără să-și schimbe straietele și fără să-și prefacă vocea: „– Cucoanî mari, ti cinstesc cu nieri și cu gin și cu pâni. Tu sî cîntești pi Măriuca cu Vasăli și pi Ileana cu Ion”²⁶¹. În ipostazele arhaice ale practicii, nuditatea celor care vrăjeau *mătră-*

guna în pădure pare să fi fost obligatorie: „Iarau dizbracati tăti, și fetili și baba”²⁶². În prezent, despuierea rituală se întâlnește doar în sfera magiei negre, când *Împărăteasa* este luată pentru scopuri malefice: „Sî duci cu chelea goală, sî displetești, începi-a bati prin copaci, ca sî-l faci nebun”²⁶³.

A doua parte a ritualului culegerii *mătrăgunii* cuprinde rostirea unui descântec în timp ce sunt dezgropate rădăcinile: „– Cinstiți Ileani./ Eu ti cinstesc/ Cu vin./ Cu mnieri./ Cu pâni./ Cu zahar./ Tu sî-m dai/ Iubostili tali/ Și dragustea ta mnii./ Cî ma gasăsc făcuti-n urî/ Cu soțu mneu/ Sau cu dragustea me./ Tu sî-ni dai/ Tăti dragustili./ A codrului./ A cânticilor./ Cânti cucu./ Cânti mnierla./ Cânti privigitoarea./ Frumusășili codrului/ Sî ni li dai tu mnii./ Eu te-am cinsti./ Tu sî-m dai frumusașă/ Și dragustea ta”²⁶⁴. După aceea se bat „trii mătănii” iar în adâncitura săpată „pui zahăr, pâine, vin” (Buciumi – Bacău). Alteori „lasa pe-tealî di la miresî tot acolo”²⁶⁵, „nierea de albine” (Uda – Iași), „îi pui on francdoi acolo ș-acolo-i Iași”²⁶⁶.

Întorcerea acasă se face pe alt drum decât acela pe care s-a venit, pe un drum neumblat „sî nu sî-ntâlnească cu nimi” (Uda – Iași). Pentru a se împlini pe deplin cele solicitate prin intermediul unui ritual desăvârșit, se evită opririle și, mai cu seamă, privitul în urmă: „Ș-ai plecat, da-napoi nu ti uiți, cî asta-i cam periculoasă”²⁶⁷.

În cele mai multe cazuri, buruiana sorocită pentru reușita căsătoriei este purtată pe cap de către persoana în numele căreia s-au îndeplinit actele magice²⁶⁸. Comportamentul micului alai diferă de la sat la sat. Unele culegătoare „vineu chiuind și cântând din păduri”²⁶⁹. „O aducé acasă tot așa în cântece”²⁷⁰. Altele, dimpotrivă, respectă tăcerea rituală, protejând astfel misterul actului magic până la sfârșit: „Șî merge-acasă mut, nu vorgești pân-acasă. Ș-acasă, o puni ș-o fierbi tot mut; sau o plămădești, cum o fi făcând, tot mut”²⁷¹.

A treia secvență a ritualului *mătrăgunii* se desfășoară acasă. Aici se pune masă de sărbătoare: „Aceia ci-o stat de-o pus zaharu” se așază „dupa masă”, „iastalanți i-aduci acol’ pi masă gin, îi pâni, îi mâncari, mânâncî, cînstești mătrăguna, o spalî, stropești casa, sî spalî ie, ș-o puni dupa icoanî. Ș-aceea-i dragustea mătrăgunii; o ari-n casî permanent”²⁷².

Buruiana se fierbe pusă în *hirebii* de câte trei fire, „cum pui la pânzi”²⁷³. Apoi se amestecă în lăutoarea fetelor mari. Frunzele rămase se pun pe coama casei: „S-o lăut ș-o zvârlit-o, cum i-o spus baba ceea, pi streșâna casî, sus tucma, da sî nu chici gios, c-aceea îi buruianî gingași. O dat-o, cum îi casa, nantî, sî cie și ie văzută și frumoasă”²⁷⁴.

Alteori, buruienile fierte rămase în oală se aruncau pe ramurile unui pom înflorit, unde rămâneau până se nimiceau de la sine²⁷⁵. În satul Gohor, din județul Galați, s-a păstrat o variantă completă a ritului de acest tip, cu respectarea tuturor practicilor auxiliare la hotarul dintre lumea terestră și cea cerească: „Ti-mbraci

frumos, ti gătești, ti pieptini, te-aranjăz, și ti sui într-on nuc mari. Și zăci: cât îs eu di sus aicea și nu ma agiungi nimi, și nici vântu nu mă bati... (și încechi și cânti și sî răzi și sî spui, și sî-ți iei di mâncari, sî mânânci și sî bei) și dai drumu, câte-o leacî, din buruiana ceea ciartî, din vârfu nukului. Și curgi într-on lighean jos. Și-aceea cari-o iei, dac-o iei ș-o dai la cineva, aceea-i pintru-îmbogățari și pentru-ndreptari”²⁷⁶. Alegerea nukului dintre toți pomii nu este întâmplătoare, fructele acestuia fiind legate de simbolismul fertilității și fecundității universale.

Mătrăguna sorocită în magia albă se răsește uneori în grădină: „Șî cân ai nevoie di dânsa, ti duci la dânsa acolo”²⁷⁷. Alteori se „puné într-o banișî și creștă”²⁷⁸. Se păstrează pentru un interval mare de timp: „O pui într-o odaie curatî, într-on borcan, și-n fiicari dimineați ti duci acol’ și-ți faci cruci, îi pui zahar, îi pui ap-acolo...”²⁷⁹.

Impresionează mai mult ca în cazul altor plante *asclepion* sau *fermecate*, cum ar fi *busuiocul*, *feriga*, *năvalnicul*, *pochivnicul* sau *sânzienele*, înălțarea elementului vegetal pe o treaptă elevată, aproape divinizarea sa. Ținută în pod sau într-o încăpăre ferită de ochii străinilor, *mătrăguna* primește ofrande: „Ș-o-nvața pi fomeea ceea, zăcē cî sâmbăta sî faci plăcinti, vin, și sî sî ducî s-o stropeasc-acolo uni-o țanē”²⁸⁰. „În schimb, îi duci, – am auzât și eu – îi faci prăjături, îi faci și cozonac”²⁸¹.

Planta menită și descântată nu trebuia abandonată, pierdută sau distrusă. Povestind o întâmplare din copilărie, când vântul a luat pe sus *mătrăguna* legată într-o pânză albă de mătușa sa Maria, Natalia Ungureanu, din satul Ruginoasa, județul Iași, a fost surprinsă de purtarea reverențioasă a acesteia față de *Cucoana Ileana*: „O fost pusî acasă, cum îi casa făcutî cu grinzăli-așa, o fost pusî pi grindî. Și cân o bătut on vânt, o mânat-o ș-o dat-o gios. Și pi fugî ie: Vaaai, și pupî legătura ceea ie, ș-o iē ș-o duci-napoi, o bagoslovit-o ie acolo [...]. O sărutat legătura ceea ș-o pus-o-napoi acolo”²⁸².

Pentru a atrage dragostea flăcăilor, fetele de măritat le puneau în cale, la poartă sau la fântână, câte un fir de *mătrăgună* sorocită pe căsătorie: „La Paști, în Vinirea scumpî, știi mata, vini sî mă-nghii iar la: – Hai, lasî pi Anica, sî fac olea’ di pascî. Cîm mă duc, găsăsc pi Zancira acolo; feti mari, și mă ie, dom’le, sî mă duc sî duc legăturili celea, cu niști legături cu așî roși, cu [...], sî li duc în fântânî la băieș, sî bei băieș apî, ca sî li gioaci”²⁸³.

Dar cultul *mătrăgunii* depășește cu mult conotațiile strict erotice. Planta poienilor din pădurile de fagi conservă în seva ei forțele latente din adâncul pământului – promisiuni de rodnicie și prosperitate. *Mătrăguna* este aureolată de simbolismul proteic al plenitudinii vieții și al speranței într-o fericire desăvârșită. De aceea, ea este invocată pentru a îndeplini orice dorință de realizare pe planul destinului personal – în viața intimă sau în societate. Poate funcționa ca un corn al abundenței sau ca o baghetă magică: „Dacă ti-mpărăști cu dânsa, bani ț-aduci, giti, ai di toati”²⁸⁴.

Cu toate precauțiile de rigoare, *mătrăguna* este culeasă și pentru urcarea pe scara socială: „Orșăcând sî duceu. Ca sî aibî cinsti omu; să-l puie primari în comună, să-l [...] dă, să fie văzut”²⁸⁵. „Spuni: – Doamnî mari, cum ești tu doamnî mari pi toati florili și pi toati buruienili, așa sî-l faci domn mari pi Vasili, Neculae. Așa. Când o iei di bini. Sî fie iubit, sî fie văzut, sî fie [...] asta-i”²⁸⁶. Efectul benefic se prelungea timp de mai mulți ani și era resimțit pe toate planurile vieții în gospodăria proprietarului: „Și mergi, ca cum mergi apa, așa mergi-n casî la om”²⁸⁷.

În medicina populară, *mătrăguna*, ca și alte plante solanacee euroasiatice, este folosită pentru anumite boli de nervi. Rezultatul unui astfel de tratament era incert, fiind bazat pe o testare a reacțiilor suferindului la efectul halucinogen al alcaloizilor conținuți de plantă. S-ar părea că, totuși, au fost numeroase cazuri în care s-au vindecat cu *mătrăguna* bolnavi di *spăriet* și epileptici. „Dom’lea, dacî ai un copchil bolnav di [...] ducî-sî pi pustii, o cerb în vin și-i dau și be”²⁸⁸.

Puterile magice domină însă și în aceste cazuri pe cele terapeutice propriuzise, *mătrăguna* fiind încercată ca un fel de panaceu în orice maladie rebelă și, firește, ca antidot împotriva actelor de magie neagră, în primul rând a acelor bazate tot pe ea: „Dacî un om îi bolnav, uiti, ca cum îi norî-mea – cî i-am zăs, măi, hai la fimeia cutari – i-o dă di ghini. Ș’atunea îi treci. Dacî dumneata ț-o dat-o ciniva di rău – și iara o fimeie la Poiana –, atunea ea ț-o dădea și dumneata ti-ndreptai”²⁸⁹.

Forțele telurice incumbate în *mătrăguna* sunt ambivalente. Ele pot produce influențe malefice din sfera htoniană sau din grădinile răului ale necruțătoarei Hecate Triformis. Declanșarea puterilor negative ale plantei se face prin intermediul unui comportament ireverențios, ostil sau numai indiferent față de aceasta. Dacă te duci s-o *spurci*, „... nebunești. Dacî iei o buruiianî de-aceea sî porț în mână, iarî ti bolnăgești, nu-i bun. Dac-o aduci cu căruța, crap-on cal, ori moari omu”²⁹⁰.

Când *mătrăguna* era căutată pentru vrăji de *ură* și *urât*, întregul scenariu ritual se schimba, pornindu-se însă de la același principiu de *similia similibus evocantur*. Cele două-trei culegătoare se porneau la drum înainte de miezul nopții (Brehuiești – Botoșani). Mai potrivită pentru o astfel de întreprindere era o zi de sec, după o noapte fără lună sau cu luna în descreștere (Uda – Iași). Femeile purtau sumane negre, cernite, sau haine zdrențuite și murdare: „sî-mbrăcau urâți”²⁹¹, „sî-mbrăcau urât, sî mazăgăleu pi ochi”²⁹², aveau părul despletit. Uneori, acestea mergeau în tăcere: „Nu vorbeu pi drum, nu sî opreu și nu-ntorceu capul până la cioați, până la mătrăguni acolo” (Brehuiești – Botoșani).

În cele mai multe cazuri însă, gesturile de magie imitativă începeau încă din această etapă a ritualului: „... sî bat tât drumu, plâng, țâpî [...], nu vorbesc cu cii cari-i întâlnesc în drum. Îs mânioași” (Uda – Iași).

Când ajungeau în pădure, nu mai cinsteau *mătrăguna* cu bucate și băutură, ci aruncau în jurul ei cărbuni, cenușă părăsită, hârburi și bețe cu care au fost hărățiți câinii prin garduri. Descântecul care se rostește acum cheamă toate necazurile asupra casei dușmancei: „Cum sî mănâncî câni pin gard,/ Sî sî mănânci iel cu fumea,/ Cum îi negru cărbunili/ Și nu sî uitî nimi la iel,/ Așa sî cii niagrî/ Fumea omului celuia,/ Sî nu poați trăi-n casî cu dânsa./ Cum sî strâci hârburli și oalili/ Și nu sî mai fac înapoi./ Așa sî sî strâci dragostia lor/ Și gospodăria lor./ În casî sî nu poați trăi amândoi”²⁹³.

Abolirea purității rituale ca gest magic malefic și, în general, consonanța, detaliu cu detaliu, între ceea ce înscenează culegătoarele și ceea ce urmează să pățească victima, sunt potențate de incitarea forțelor negative ale plantei, prin tratamentul ce i se aplică: „Bati mătrăguna, o calcî-n picioari și iau câteva frunzi din dosul ii, nu di undi o bati soarele” (Uda – Iași). Textul care însoțește gesturile rituale este edificator în acest sens: „Cum sî păzâști lumea di mătrăgună,/ Așa sî sî păzascî Vasile de Maria,/ Cum îi călcatî în picioari/ Și am vinit plângând și nispalati./ Așa sî fie ea calcatî și nispalată [...]/ Cum îi mătrăguna ră și nebunește,/ Sî nebunească ea” (Uda – Iași).

Momentul recoltatului coincide cu punctul culminant al dramei rituale: „... când o săpi, ti displetești, încechi a țâpa, încechi a faci urât, ti tragi di păr”²⁹⁴, „... sî bătea pisti ea acolo, sî displeteau, sî scârbea pi dânsa”²⁹⁵, „... o rupé și-n timpul ista sî băteu, sî certau, sî luau di cap, cî o luau pintru răli, ca sî sî disparțascî bărbatu di fimeia lui” (Brehuiești – Botoșani).

Vrăjile care țin de *mătrăguna* răzbunării și urii se fac de cele mai multe ori pe ascuns, chiar de însăși persoana interesată, fără a se mai recurge la medierea unei descântătoare. Aceste acte de magie neagră sunt cu mult mai numeroase decât acelea care se mărturisesc prin bunăvoința protagonistei sau a martorilor accidentali, dar, în același timp, mai puține decât cele bănuite a se fi comis pentru a cauza necazurile îndurate de o familie sau alta. Pe scurt, există tendința de a atribui supărările mari și nefericirea personală practicilor vrăjitoarești cu *mătrăguna*, pe care le-ar înfăptui dușmanii.

Adesea, participanta la maleficiu povestește despre acesta fără să divulge adevăratul rol pe care l-a jucat ea în contextul ritualului. Acest comportament duplicitar are mai multe motivații, cum ar fi teama de opinia satului, de răzbunarea victimei sau de întoarcerea vrăjii rele – odată mărturisită – asupra celei care a urzit-o.

Nu trebuie să omitem nici faptul că orice act magic își pierde efectul scontat de îndată ce se încalcă una din regulile sale de bază, secretul asupra *dromon*-ului. În Bucovina, după cum relatează Artur Gorovei, fata care pleacă duminică dimineața cu mama sa, ca să sape *mătrăguna*, spre a fi plăcută flăcăilor și jucată des la horă, nu trebuie să spună nimănui ce are de gând să facă. „Întrebată

de cineva ce duce, să nu spuie adevărul, căci atunci mijlocul acela n-ar mai ajuta nimic²⁹⁶.

Nuditatea rituală, atunci când apare în cadrul luării *mătrăgunei* pentru *lucru rău*, vine să faciliteze declanșarea energiilor naturale ale plantei, comunicarea cu forțele inferioare, infernale, ale pământului. Gesturile simulând tragediile menite adversarilor devin, în această situație, și mai eficiente: „... iaram eu di vro câțiva ani, mititicî. M-am ascuns dupa on copac și ie s-o dus acolo și s-o dizbracat cu chelea, s-o displetit, ș-o-nceput a bati pin copaci: ci fac eu, așa sî faci Marghioala! Ș-o vinit la noi la cuptiori ș-o cert-o și s-o dus și i-o turnat-o fimeii. Și s-o înflat fimeia, gata sî moarî ! Întâi o calcat barbatu, da el iara încălțat și n-o pățat nimica. Da când o calcat fimeia, ie iara disculți²⁹⁷”.

În final, actul de magie neagră – atunci când se respectă toate regulile – poate fi considerat un *opus operatum*, pentru că nu-și ratează ținta, oricare ar fi aceasta: „Ți-o pune în poartă, pi undi calci – și-i bătaie, și-i cearți și urî“ (Buciumi – Bacău); „... ț-o arunca în prag și dacă era minită di rău, ti bătei, ti omorâi“ (Bre-huiești – Botoșani). Pentru a provoca îmbolnăvirea celui dușmănit, „o aducé acasî, o fierbé la un loc dosnic o noapti întreagî, certându-sî, o arunca în fântâna di uni lua respectivu apî²⁹⁸”.

Amplizarea dramei declanșate prin acest fel de vrajă poate fi și mai mare: „Îi face și nebuni cu mătrăgună !“ (Frumosu – Suceava), „Poati sî omoari dintr-asta, la o casî, poa' sî faci multi ninorociri²⁹⁹”. Aruncată – după epuizarea ritualului magic aferent – în curtea casei, pe horn, în grădină, în prag, la podețul dinspre uliță sau pe gard, *mătrăguna* își începe influența nefastă asupra familiei vizate: „... nica nu s-alege nici de gospodăria ceea. S-o părdăuit tot, uiti, văzând cu ochii³⁰⁰”. Putea să fie un proces îndelungat, fie dacă era vorba de consecința unui ritual pozitiv, de magie albă, fie dacă buruiana era menită să aducă nefericire.

Ca și în cazul altor legăminte cu forțele întunericului, *mătrăguna* se poate răzbuna după o vreme și pe autorul maleficiului, ba chiar și pe acela care s-a bucurat de sprijinul ei în acumularea de bunuri materiale: „Făceu averi. Ș-apu, după aceea rămăneu la nimici³⁰¹”, „Ti-mbogățăști, da, di la un timp oricari, îți rămâni bătătura pustie³⁰²”. Aceeași soartă nefastă, pe care o impune adversarilor, o va împărtăși și cel care a țesut pânza de magie neagră: „Chiar avem cari s-o părdăuit și cari-o avut-o. Și pi ghini și pi rău tot s-o părdăuit, cî asta mergi pân-la al noulea neam. Sî distrugi³⁰³”. Această credință – impulsivă de concepția creștină asupra folosirii solanaceelor euroasiatice – a sporit angoasa și ambivalența contradictorie (cuplu de sentimente de atracție și respingere simultană) pe care le încearcă toți acei care ar dori să profite de sprijinul miraculos al *mătrăgunei*.

Medicament sau otravă, respectată și temută, *mătrăguna* se numără printre ierburile prezente în arsenalul unor divinități telurice și selenare, cum ar fi Isis, Hecate, Afrodita, Bendis sau Circe. Vechiul Testament atribuia acestei plante

(*dudaim* în ebraică) impulsivarea natalității. Aceeași convingere o aveau și babilonienii, care utilizau *mătrăguna* (numită de ei *Namtar*) și în alchimie.

Mătrăguna a jucat un rol important în riturile dedicate Dianei sau Hecatei Triformis, care s-au prelungit în Europa apuseană până în pragul proceselor de vrăjitorie, iar în răsăritul continentului, în forme disimulate, până astăzi. Documentele anchetelor Inchiziției din Milano (1384-1390) pomenesc despre adeptele Dianei Herodias (*Signora Oriente*) care, în numele unui cult al fertilității, se ocupau cu folosirea ierburilor de leac strânse din locuri tainice, la lumina palidă a lunii. Din cauza asimilării supraviețuirilor mitico-rituale precreștine cu practicile satanice și, în cele din urmă, cu erezia, s-a produs în Europa Occidentală o identificare a cultului *mătrăgunei* cu latura sa malefică.

Anumiți termeni cu ajutorul cărora este desemnată *mătrăguna* în Europa centrală și apuseană ne dezvăluie, în mod limpede, rădăcini funerare. Englezii i-au conferit plantei tenebroasa denumire de *deadly Nightshade* („mortală umbră a nopții”), iar germanii folosesc termenul de *Galgenmännlein*, derivat din *Galgen* = „spânzurătoare”. *Doamna codrului* din folclorul românesc se deosebește de *mătrăguna* crescută în *furcării* sau pe mormântul miticului Adam. Pentru că, oriunde s-ar afla, în flora spontană din pădurile de foioase sau în grădina vreunei doftoroaie, este prea puțin legată de cultul morților.

O altă particularitate locală pe care o prezintă ritualurile *mătrăgunei* la noi o constituie ponderea elementului feminin. Planta însăși apare numai în ipostază feminină, spre deosebire, de exemplu, de lumea anglo-saxonă, unde se constată prezența unor denumiri speciale pentru fiecare gen, masculin *mandrake* și feminin *womandrake*. La culegerea ei participă, în toate cazurile, femeii și fete. Bărbații sunt excluși de la efectuarea ritualului, chiar dacă, de multe ori, sunt protagoniști în descântecele rostite cu acest prilej sau se bucură de binefacerile plantei fermecate.

Continuând un străvechi cult lunar al divinității daco-romane, Bendis-Diana, precum și a substituitei nocturne a acesteia, Hecate, riturile legate de *mătrăgună* au un caracter exclusiv feminin. Încă din Antichitate se putea afirma despre Hecate – așa cum subliniază P. Decharme în *Mithologie de la Grèce antique* – că este „une des divinités favorites des femmes³⁰⁴”. Nu este deloc întâmplător că toate apelativele românești ale acestei plante indică personificarea ei ca femeie.

Plantată în spațiul domestic, într-un ghiveci la fereastră sau într-un colț de ogradă, *mătrăguna* se metamorfozează în spiritul feminin ocrotitor al gospodăriei. Mai mult, ea devine un alter-ego al stăpânei casei sau al fiicelor sale. Astfel, dacă sacrificarea șarpelui casei (un *spiritus loci*) produce, potrivit credințelor populare, moartea gospodarului, vătămarea *mătrăgunei* constituie o amenințare pentru viața soției sau a fetelor lui. În Bucovina se spune că nu-i bine să scoți *mătrăguna* din strat „că apoi moare fata sau gospodina casei aceia³⁰⁵”.

Păstrând până astăzi în jurul său formele închegate ale unui cult, cum ar fi condensarea mai multor precepte magice, comunicarea simbolică, convenționalismul, credința în eficacitatea vrăjii, redundanța formulelor și gesturilor rituale și stereotipia, *mătrăguna* rămâne, în Moldova, ca și în alte ținuturi românești, cea mai importantă plantă aureolată de puteri supranaturale. Ea constituie un miracol de supraviețuire, aducând din adâncul vremurilor toată fascinația eului arhaic în fața universului vegetațional.

La Sfântul Gheorghe se culeg plante galactofore, bune pentru asigurarea fluxului lactic al vacilor cu viței și al oilor cu miei într-un moment de cumpănă, când sunt amenințate de strigoaice și de vrăjitoarele care fură *mana*. Sub zodia *Mâneacătoarei*, paredra sfântului ce descuie pământul, ca să înverzească pajiștile, „lapte și sevă se confundă într-un același flux vital, pe care unii încearcă să îl fure, iar alții să îi favorizeze producerea spre profitul lor”³⁰⁶.

De la Ispas la Sânziene se crede că buruienile nu au putere tămăduitoare, pentru că au fost atinse de Iele. În ziua Sfântului Ioan de Vară se adună plantele galbene, solare (sânziene, pojarniță ș.a.), ca un omagiu adus momentului solstițial, dar care au reale virtuți curative: calmante și antispastice.

Pregătirea leacurilor pentru tot anul și, mai cu seamă, culegerea plantelor medicinale, încărcate de sevele întregii veri, se face la Ziua Crucii (14 septembrie). Pe un gard sau pe peretele grajdului, la soare, se pune la uscat baligă de vacă, în care s-au înfipt boance și busuioc, pentru afumat la nevoie suferinzii de *orbalț*, de *năjit* și de *buba cea rea*. În Bucovina era obiceiul să se culeagă cu gura nouă perje dintr-un pom, înainte de răsăritul soarelui, și să se păstreze pentru vindecarea durerilor de cap și a *dezvelirii mâinii*. Nucile culese la Ziua Crucii sunt bune pentru leucit *osul mort*.

Ziua Înălțării Sfintei Cruci investește plantele cu puteri miraculoase: „Orice iarbă o culegi atunci îi di leac” (Vama – Suceava). Mănunchiuri de busuioc, crăițe, calapăr și măgheran se usucă la icoane sau se pun în formă de cruce deasupra ușii de la intrarea în casă. Și mai prețuite pentru lecuiri erau florile cu care se împodobeau sfânta cruce, scoasă din altar la această sărbătoare a începutului de an liturgic și așezată în mijlocul bisericii. Fiecare se grăbea să rupă vreun fir de busuioc, vreun lujer de crăiță sau de altă floare care a atins brațele crucii, încercându-se astfel de forțe magice.

Pentru durere de inimă și vătămătură, se culege acum *cicoarea*. Pentru că înfloresc până toamna târziu, legende spun că, la judecata florilor, ea le-a blestemat pe celelalte să le pice floarea și numai ea să și-o păstreze până la căderea zăpezii.

Perceperea simbolismului crucii creștine la acest praznic de toamnă se ridică la nivelul liturgic. Sunt tabuate acum fructele care poartă semnul crucii, nucile și strugurii. Cine ține Postul Crucii va fi ferit de boli rele, de friguri. Toată puterea

taumaturgică a ierburilor culese în această zi se datorează umbrei lemnului sfânt. Pentru a afla care este adevărata cruce a Învierii, împărăteasa Elena s-a dus la mormântul unui tânăr îngropat de curând. Din cele trei cruci înclinate, pe rând, deasupra locului de veci, doar una, Crucea Mântuitorului, a săvârșit miracolul învierii din morți. În predica sa, intitulată *Învățătură la ridicarea cinstitiei cruci*, Varlaam prezintă astfel această *ciudesă*: „Iară patriarhul dusă tustrealele crucile de punea câte una pri însa [este vorba, de această dată, de o femeie] și numai cât să apropié crucea lui Hristos de acea muiare bolnavă ce muria, că îndată învise și fu sănătoasă”³⁰⁷. Puterea regeneratoare a crucii s-a transmis și plantelor crescute sub ea din sângele și lacrimile celui răstignit: busuiocul, grâul și vița-de-vie.

Agenți terapeutici, agenți ai riturilor magice

În aproape fiecare sat moldovenesc există un număr de persoane recunoscute ca fiind foarte pricepute la vindecă și descântat. Ca și în alte regiuni ale țării, majoritatea o reprezintă femeile, spre deosebire de alte zone europene unde, dimpotrivă, vrăcii, vrăjitorii și cei care desfac farmecele sunt de obicei bărbați³⁰⁸.

Această realitate se datorează, în primul rând, unui anumit tip de educație familială, multe fete fiind stimulate să deprindă încă de mici o astfel de îndeletnicire. De exemplu, Lenuța Gh. Busuioc din Cașin-Bacău spunea că știe descântecul de la bunica ei de pe tată, Maria Grozescu. Maria Lipovanu învățase tot ceea ce cunoștea despre leacuri de la mama ei, Marghioala Băiceanu din satul Topile – Iași, iar Anica Tudose din Valea Seacă fusese instruită de bunicii materni, trăitori pe vremea când „care cum avea, cu aceea se vindeca; că boale tot erau și doctorii erau foarte rari”. Altele deprindeau de la vreo mătușă sau cumnată, ori de la o vindecătoare vestită din satul lor, pe lângă care se întâmpla să se nimerească, în momentul când aceasta săvârșea practicile și gesturile știute. Ilina V. Balan din Corni – Botoșani, născută în anul 1900, spunea că „a furat” descântecul de *săgetătură* în copilărie de la baba Balașa, renumită lecuitoare a satului. Pe aceeași cale își dobândise priceperea în acest domeniu și Catinca Pălimaru din satul Huțani – Botoșani. Ea își amintea de bătrâna de la care prinsese știința descântatului, „o babă din Hânțăști”, renumită în părțile locului. Transmiterea se face întotdeauna de la o persoană mai în vârstă la una tânără, niciodată în sens invers.

În ciuda aparențelor, agentul riturilor etnoiatrice de la care a învățat descântătoarea era venerat. Mulți ani după săvârșirea din viață a celei care a inițiat-o în tainele vindecărilor, ucenica respecta cu sfințenie toate detaliile deprinse cândva.

Dacă i se părea că nu a reprodus aidoma descântecul, nu uita să menționeze la urmă: „Și câți cuvinti nu-s zâși di mini/Vor fi zâși di acel/Ci m-o-nvățat pi mini“ (Rânghilești – Botoșani). Adăuga aceste cuvinte și pentru că se temea să nu strice, în cazul că ar proceda altfel, eficiența leacului băbesc.

În momentul în care se căsătoreau, femeile de la țară își însușeau un fond pasiv de cunoștințe etnomedicale, ce era activat atunci când intervenea o astfel de situație. Experiența maternă se adăuga deprinderilor din copilărie. Toate mamele știu cum să procedeze atunci când li se-mbolnăvește un copil. Biografia personală, cu momentele în care au trebuit să vindece de o anumită boală pe cineva, le întărește priceperea. Totuși, întreabate despre o anumită medicație, se constată că aceste femei o cunosc, chiar dacă spun că n-au avut ocazia s-o folosească până atunci: „Da nu mi s-a-ntâmplatu!“³⁰⁹.

La vreme de cumpănă, aceste cunoștințe străvechi sunt recuperate chiar și din adâncurile subconștientului. Zoița Gheorghianu din Rânghilești – Botoșani povestea că, atunci când i s-a îmbolnăvit copilul de vărsat de vânt, a visat o femeie care o povățuia ce să facă: „Ci, nu știi tu leacu copchilului tău? Îi deasupra ușii, dinculu, la bucătărie. Sunt șapte rădăcini di *odolean*. Du-ti, zăci, și spalî trii rădăcini, cerbi-li și dă-i-li copchilului cu lapti dulci“. După ce s-a sculat din somn, a respectat cu fidelitate toate indicațiile primite în vis: „Trei zăli i-am dat. Că m-am sculat a triia zi – și deie Dumnezeu, și-ni poartă neie Dumnezeu di grijă, di bătrâneții mele – dacă n-o fost înapoi chelcuța cum o fost înainti de-a și-mbolnăvi!“³¹⁰.

Moșele de odinioară erau bune cunoscătoare în lecuirea bolilor lehzelor și pruncilor. Ele știau să descante și să facă orice gest magic pentru a apăra mama și nou-născutul „de actele malefice ale *celor văzute și nevăzute*“³¹¹.

Un fenomen pe care l-am putut constata în mai multe localități este acela al acumulării de cunoștințe etnoiatrice de către moșele cu diplomă. Pentru a căpăta încrederea satului, acestea adoptă obiceiurile locului, cunoscându-le uneori la fel de bine ca și bătrânele moșe fără studii. Acest lucru se întâmplă pentru că pacientele lor reacționează pozitiv numai la anumite practici, pe care le-au apucat în mediul lor familial.

Se știe că durerea la naștere este augmentată de mecanismul psiho-dinamic produs de teamă, neliniște, spaimă și alte stări afective. Or, s-a demonstrat că „practicile populare au știut în mod conștient sau intuitiv să aleagă, să inhibe sau să dezvolte anumiți factori subiectivi sau obiectivi, încercând astfel să se apropie de dezideratul contemporan – naștere fără durere“³¹².

Dimpotrivă, când femeia care naște n-a fost inițiată în străvechile obiceiuri și credințe, nu poate fi ajutată în mod eficient de moșă rurală. O renumită moșă din satul Preutești de lângă Fălticeni, Maria N. Rusu, relatează despre un astfel de caz, când s-a întâmplat să asiste o tânără nevastă, crescută la oraș. Deși nu exis-

tau motive de îngrijorare privind nașterea propriu-zisă, pacienta era extrem de nervoasă și speriată, primind cu ostilitate și neîncredere toate liniștirile ritualizate, care funcționau perfect în cazul femeilor de la țară.

A doua explicație, pentru prezența prioritară a elementului feminin în medicina populară românească, ține de aspectul casnic al acesteia. Femeile, păzitoarele vetrei, cele care asigură prepararea hranei, care cultivă grădina de lângă casă și care se ocupă cu mica industrie a căminului, sunt în mod real cele mai bune cunoscătoare ale rețetarului domestic. În plus, ele părăsesc mai rar incinta gospodăriei și de aceea pot să dea o mână de ajutor ori de câte ori se îmbolnăvește un copil sau o persoană în vârstă din preajmă.

Celelalte motivații ale implicării femeilor în riturile medicinale au rădăcini străvechi în simbolismul matern. Purtătoare de viață, femeile sunt legate de fecunditatea și fertilitatea naturii, de regenerarea spirituală, de puterea revenirii la starea inițială după eliminarea bolilor. Ele au tainice relații cu forțele pământului, cu ritmurile biologice și cu pulsațiile vieții. Din timpuri imemorabile, femeile au slujit culturilor lunare, divinităților destinului și Marii Maici Telurice.

Este important ca vindecătoarea să respecte un statut special de puritate fizică și morală. Să fie *iertată* de servituțiile biologice, să fie *curată*, în sensul igienic dar și magic, să fie *credincioasă*, din punct de vedere creștin și paracreștin. „Curățenia – absolut obligatorie în orice practică magică – are un lung evantai de sensuri, mergând de la primenirea veșmintelor și spălarea rituală a trupului până la curățenia spiritului obținută prin gesturi de purificare, prin *gândul bun*, prin abținere și, nu în ultimul rând, prin rugăciune“³¹³. În satul Bilca – Suceava, de exemplu, se considera că leacul *de nouă feluri* nu este de ajutor, decât dacă femeia care îl prepară îndeplinește anumite condiții: „Tră și cie-o babă *parasată*. Batrână tari. N-ari om, n-ari [...] îi *curată* ie, așa, baba...“³¹⁴.

O caracteristică a agenților etnomedicinei românești o constituie coexistența lor armonioasă cu preceptele creștine ortodoxe. Spre deosebire de vrăjitorii occidentului european, care se declară în marea lor majoritate ateisti ori legați printr-un pact cu Stana³¹⁵, descântătoarele de la noi se recomandă a fi credincioase, în consens cu voința lui Dumnezeu, a Maicii Domnului, a lui Isus Hristos și a sfinților, respectă posturile și împărtășaniile cuvenite.

În momentul când descântă, au grijă să nu fie duminică sau altă sărbătoare religioasă, pentru că se tem de pedeapsa dumnezeiască: „Eu am discântat odată la Sânzăieni și am gisat o fimeii neagră, naltă până-n pod și ni-o zâș di trii ori că-ni scoati ochii și nu mai discânt niciodată la o zi mari“³¹⁶ povestea baba Onța din satul Frumosu, ținutul Câmpulungului Moldovenesc.

O seamă din aceste femei se consideră îndreptățite să vindece, întrucât și Isus, ca un mare taumaturg, s-a îndeletnicit cu această binecuvântată misiune. După ce a rostit descântecul *de albeață*, care este însoțit de gestul umectării

ochiului bolnav cu salivă, Anica Tudose din satul Valea Seacă – Iași a ținut să adauge: „Acest descântec se aprubă cu a Mântuitorului când a scuipat și a făcut tină și a uns orbul din naștere, care s-a vindecat“.

Reprezentanții bisericii au îmbogățit literatura etnoiatrică, alcătuiind rugăciuni și *fidule* pentru friguri, orbalț, năjit ș.a. La *privegherea rugătoare* preoții puneau *stihirile Sfântului Haralampie* „de va fi cererea pentru ciumă“³¹⁷. În finalul blestemelor marelui Sfânt Vasilie, care se citesc celor nebuni, exorcizarea duhurilor rele se face în termeni foarte apropiați de cei folosiți în descântece: „fugi... duhul vicleșugului, duhul cel de noapte, cel de zi... duhul nălucirii, duhul cel din *întâmpinare*, sau cel de pre pământ, sau din apă, sau din păduri, sau din trestie, sau din prăpăstii, sau din răspântii, sau din trei căi, sau din heleșteie, sau din râuri, în case, în curți și carele umbli în băi și strici și schimbi mintea omenească“³¹⁸.

Preoții, mai mult decât călugării, se bucură de un prestigiu deosebit în ochii agenților terapeutici. Investiți cu rolul de *pater familias* sau de purtători de *mana*³¹⁹, ei sunt adesea implicați, cu voie sau fără voie, în anumite vindecări magice. Ne aflăm în fața unui fenomen general european și chiar universal, a cărui prezență a fost observată încă din Evul Mediu. „Ori ei practică magia pe cont propriu, ori intervenția preoților este judecată drept necesară ceremoniilor magice și sunt nevoiți să participe la ele, câteodată fără consimțământul lor“³²⁰.

Încărcați de sacralitate, preoții se presupunea că au puteri taumaturgice. În general tot ce participa la o consacrare oarecare era privit de oameni ca putând servi la vindecare: „Pâinea și vinul de la împărțășanie, apa de la botez, cea în care oficiantul își înmuiase mâinile după ce atinsese sfintele daruri, degetele preotului însuși au fost privite ca tot atâtea leacuri“³²¹.

Rădăcina raporturilor destul de strânse dintre magia etnomedicală și religie se află în complementaritatea principiilor care stau la baza acestor domenii. Așa cum remarcă, în lucrarea sa *Gândirea sălbatică*, Claude Lévi-Strauss, „Nu există religie fără magie, așa cum nu există magie care să nu conțină cel puțin un dram de religie. Noțiunea unei supranaturii nu există decât pentru o umanitate care își atribuie sieși puteri supranaturale și care împrumută, în schimb, naturii puterile supraumanității sale“³²².

Principalul atu pe care îl au descântătoarele asupra medicilor cu carte îl constituie comportamentul lor afectuos față de cel venit să le consulte. Nu-l vor aborda niciodată pe bolnav cu un aer superior, cu o atitudine distantă ori indiferentă. Din contră, îl vor încuraja și consola, coalizându-se cu el împotriva demonilor maladiilor. Îi vor vorbi pe înțelesul său, îi vor induce o stare de bine și de relaxare efectuând, *mutatis-mutandis*, *iatrogenie*, provocând adică pe cale psihogenă o deconectare psihică a bolnavului, care uită un timp de efectele angoasei. „Îi transmite în primul rând *credința* că se va vindeca și *voința* de a se vindeca,

ceea ce medicina și psihologia de azi recunosc a fi condiții foarte importante ale însănătoșirii“³²³. Suferindul se simte luat în seamă, alinat, ocrotit. Dimpotrivă, în spital, bolnavii se consideră depersonalizați. Ei sunt stresați de un tratament care, deși este de o competență indubitabilă, este asigurat uneori de angajați indiferenți, dezabuzăți și chiar ostili.

În tot acest proces de *captatio benevolentiae* nu trebuie neglijat rolul factorului *placebo*. Cei care apelează la agenții etnoiatrici sunt convinși că se vor vindeca. Eficiența magiei etnomedicale este strâns legată de credința în această formă de tămăduire „care se prezintă sub trei aspecte complementare: în primul rând, credința vrăjitorului în eficacitatea tehnicilor sale, apoi credința bolnavului pe care îl îngrijește sau a victimei pe care o persecută în puterea vrăjitorului, în sfârșit încrederea și exigențele opiniei colective, care formează în fiecare clipă un fel de câmp gravitațional...“³²⁴.

Autosugestia creează adevărate minuni în vindecarea pacienților descântătoarelor. Așa cum menționează Achim Mihu, referindu-se la magie, „*chiar dacă nu are forță causală, dacă oamenii cred că are o asemenea forță ea va genera efecte*“³²⁵. Nevoia de a crede în miracole determină fenomenul greu de explicat prin care un *paleativ* dat suferindului are consecințele benefice ale unui medicament autentic. Asemenea mod de gândire e întâlnit nu numai la cei de la sate. Nostalgia după un *panaceu* pe care să-l poți avea la îndemână, fără să fii nevoit să mai treci pe la doctori, este cvasigenerală în mediile tradiționaliste și nu numai.

Câteva din numeroasele lecuitoare rurale se ridică deasupra simplei abilități în mânuirea tradiționalelor practici terapeutice. Acestea, pe care le-am putea numi *profesioniste*, au har, cunosc întregul repertoriu etnoiatric zonal, se adaptează foarte ușor la orice situație dată. Nu există însă nici o asemănare între tămăduitoarele de valoare excepțională și acea imagine prototip, impusă de prejudecățile savanților mărginiți ori de unele opere literare – o ființă malefică, vicleană, înăpoiă, respingătoare și stupidă.

Dimpotrivă, majoritatea au un coeficient de inteligență ridicat, se caracterizează prin afectivitate, sensibilitate și o intuiție ieșită din comun. Toate aceste calități s-ar părea că apar și în cazul lecuitoarelor din societățile primitive. A.P. Elkin, eminent specialist în problemele civilizațiilor australiene, „nu considera preoții, magii, șamanii și lecuitoarii ca pe niște psihotici sau degenerați, ci ca pe niște *aboriginal men of higher degree* (aborigeni cu un foarte înalt nivel intelectual)“³²⁶.

În *Teoria generală a magiei*, Marcel Mauss și Henri Hubert afirmă că magicianul are o „intelență anormală față de mediile mediocre în care se crede în magie“³²⁷. Pentru mediul rural european o mărturie convingătoare o aduce Jeanne Favret-Saada, care, elucidând sistemul vrăjitoriei din vestul Normandiei, respinge

viziunea unei lumi țărănești „înapoiate” și „imbecile” impusă de unele orientări ale mass-mediei și observă că „țărănul nu e mai înapt să mânuiască relația de cauzalitate decât oricine altcineva”³²⁸.

Este o situație care, din păcate, o putem observa astăzi pe mai multe posturi de televiziune românești. Se constată o tendință de dezavuare și ironizare a ruralilor aflați la răscruce, siliți să se readapteze noilor situații. După ce au suportat, rând pe rând, împrăștiarile incomplete, spoliierile totale, cooperativizarea, înstrăinarea de sat prin plecarea în orașele industrializate ori în zonele miniere etc., devin acum subiectul preferat al unor emisiuni lipsite de haz și de cea mai elementară conduită profesională.

Pe de altă parte, medicina populară autentică este năpădită de tot soiul de apariții – autoproclamate *vrăjitoare* și *magiciene* – care, chiar dacă nu sunt toate impoștore, falsifică esența practicilor tradiționale. Analizând datele unei performări urbane a descântecului terapeutic, Camelia Burghel observă: „Avem de-a face deci cu o posibilă parodiare a gestului, a praxisului ritualic, care frizează de cele mai multe ori *kitsch*-ul, dar *limita este clară*: parodiarea, vulgarizarea sau *kitsch*-ul se opresc la *nivelul performării*, în timp ce auto-reprezentările comunitare își găsesc în continuare relevarea în sistemul ritual”³²⁹.

Descântătoarele la care ne referim au acumulat, pornind de la calitățile lor native, un ansamblu de cunoștințe impresionant privind praxisul etnoidic și formulele magice. Un anumit talent dramatic le ajută să reînvie scenariile taumatrice, să le dea credibilitate în ochii suferinzilor.

Ne vom opri asupra unei vindecătoare-tip pentru categoria celor mai alese reprezentante ale etnomedicinei din Moldova. Varvara Ungureanu, zisă *a Cilinii*, din satul Uda, comuna Tătăruși, județul Iași, nu avea în ochi acea lumină ciudată, verde sau albastră, care impresionează pe cei slabi de înger. Și nici vreun *signum diaboli*. Dimpotrivă, privirea cercetătoare, ușor malițioasă, a ochilor câprui se cerea ghicită pe faciesul voltairian, cu pomeții, nasul și bărbia pronunțate. Fiica văduvei Acilina, la rândul ei rămasă văduvă de timpuriu, baba Varvara nu știa carte și acumulase tot ce cunoștea dintr-un mediu matriarhal. Întrebată despre sursele repertoriului său etnoidic răspundea că acestea au fost mama ei, bunica maternă și mai cu seamă o mătușă, sora mamei, ajunsă maică la Agapia.

Lupta cu dificultățile vieții (a crescut singură doi copii), cu sărăcia și cu privațiunile de tot felul i-au ascuțit perceperea realității. Conviețuiau în personalitatea acestei femei un talent remarcabil pentru estetica gestului și a textului magic, cu o luciditate ușor autopersiflatoare. Pentru a îndepărta vizitatorii nepoștiți, din aceia care, după ce-și „căutau în cărți” sau „în bobi”, umpleau satul cu vorbe rele și minciuni, bătrâna se așeza pe prispă cu basmauă trasă pe ochi, cu buzele strânse, închipuind o vrăjitoare rea din basme.

Sprintenă și cu o surprinzătoare agerime a minții, la cei șaptezeci de ani ai săi, Varvara Ungureanu străbătea în grabă drumul până la pădurea din apropiere

rea satului, pentru a culege buruieni de leac, pentru a descânta de Mama Pădurii sau pentru a pregăti *Noii cei mari*.

Când avea de vindecat pe cineva, pregătea mai întâi ingredientele pentru medicația empirică, după care îndeplinea un ritual complex, respectând până în amănunt fiecare detaliu magic. Astfel, pentru adusul *noilor* în vindecarea bolnavului de *ologeală*, oficia cu gesturi hieratice un scenariu complex. Seara, când se auzea la biserică toaca de vecernie, se îmbrăca într-un suman negru, *cernit*, își despletea părul și pleca la pârâu cu o oală nouă pe care o ținea într-o mână, cu gura la spate. Ajunsă pe malul apei, umplea vasul, aplecându-l spre vale. În tot acest răstimp ocolea trecătorii și nu scotea nici o vorbă. Întoarsă acasă, pune pe plită nouă grămăjoare de cărbuni. A doua zi, înainte de răsăritul soarelui, încheia vraja terapeutică, stropind bolnavul cu apă descântată.

Ceea ce făcea să crească însă valoarea ritualurilor efectuate de Varvara Ungureanu erau descântecele. De o certă valoare literară, aceste *hipertexte* de energizare și vindecare psihică impresionau întotdeauna suferinzii. Nu le pronunța răspicat, clar și bine articulat. Dimpotrivă, le spunea într-o cadență repezită, ca un răpăit de ploaie, adesea abia înțelegându-se cuvintele conținute de descântec. Era preocupată, desigur, de rosturile lecuitoare ale incantației, și nu de impresia artistică. Totuși, imaginile folosite în variantele repertoriului său etnoidic sunt expresive, bine închegate și rotunjite. Tiparele vechi le-a îmbogățit cu noi imagini, fără însă a da impresia de improvizație nedeșăvârșită. La repetare, descântecul de un anumit tip nu era reprodus niciodată identic, baba Varvara putând adăuga, pe parcurs ori la nesfârșit, noi module adecvate contextului dat. Un efect deosebit îl aveau descântecele dialogate, cum ar fi cel de *șopârlaiță*, unde agentul provocator de boală este supus unui adevărat interogatoriu, fiind iscodit, certat și chiar pedepsit.

Descântătoare autentică, nu-și asuma niciodată, în exclusivitate, actele pe care le săvârșea. Aliații ei în acțiunile taumatrice alcătuiesc o paletă largă; de la zona întunecată cu diavoli, spiriduși și duhuri ale pădurii, până la componenții luminosului Olimp creștin. Pentru a vindeca o femeie căreia i s-a făcut *pe ursită*, erau chemați în ajutor 99 de draci: „– Voi draci, mulți ca frunza,/Luți ca spuză,/Na-vă vouă frigarea înfrigărată/Cerbinte și-nfocată,/Să vă duceți la vrăjmașa Ilenii de-ndată/La pământ s-o trântiți...”³³⁰. Dimpotrivă, pentru alungat *deochiul* și *potca* imaginează o scenă *sui-generis*, în care Dumnezeu îl pune pe Sfântul Petru să-l tămăduiască pe suferind: „În dealul Garaleului/Șădi Dumnezeu și Sfântul Petrea/Uni s-adună potca, diochiul/Și toată rălilă pământului./– Petre, Petre du-ti la Ion/Sî-i iei potca și săgețili/Și toată rălilă pământului”³³¹.

Convinsă de eficiența gesturilor magice și a descântecelelor pe care le rostea, Varvara Ungureanu nu-și aroga însă virtuți supraumane. Ancorată la modul maxim în realitatea vieții de zi cu zi, nu separa prea mult sfera etnoidică de alte

preocupări mai prozaice. Dar, în anumite cazuri, când se cerea intervenția ei, se izola de ceilalți, învăluind în mister utilizarea unor obiecte magice foarte temute, ca *figurinele de ceară*, *gura de lup* sau *mătrăguna sorocită*. Nu accepta să săvârșească acte de magie neagră, temându-se că vrăjile făcute pe nedrept sau nu se îndeplinesc, sau se întorc împotriva acelei persoane care le face.

Dacă maladiile umane puteau fi tratate în primul rând de femei, animalele bolnave erau vindecate mai ales de bărbați. Crescători de vite mari, baci sau cio-bani la stână, slujitori pe la grajdurile boierești, potcovari și chiar agenți veteri-nari la crescătoriile particulare sau de stat, aceștia erau mult mai familiarizați cu lumea necuvântătoarelor. Această departajare nu este însă rigidă, multe femei știind să intervină în cazul unor probleme privind sănătatea orățăniilor din gos-podărie. De asemenea, descântătoarele cunosc cele mai complete formule magi-ce pentru *mana vacii*. Bărbații care au fost copii unici la părinți sau n-au avut nici o soră au trebuit să deprindă anumite leacuri și descântece de la mamele sau bunicile lor, mai cu seamă dacă acestea erau vindecătoare pricepute. Dumitru Gh. Pricop din Zănești-Neamț mărturisea că a deprins descântecele de la bunica sa, cunoscută în sat ca baba Irina. „Mă ducem adesea pi la dânsa și-o auzăm dis-cântând. Și ie o ținut și-nvăț și eu cî spun ie – vini vremea-n multi cazuri, chici la nacaz la nu știu ci și-i bini și știi. Ci și ti mai duci pi la altcineva”³³².

Cei mai buni dintre lecuitorii de animale sunt numiți în Moldova *nălbari*. Termenul, care vine din limba turcă, se pare că s-a folclorizat mai ales în această parte a țării. La origine, cuvântul turcesc *nalbant* desemna pe veterinarul curții domnești, care se ocupa atât de grajdurile de cai, cât și de potcovărie. În actele *Uricariului*³³³ se pomenește despre plata pe care o primea, la 1776, *nalban-bașa* sau *nalbant-bașa*, mai marele grajdurilor domnești, și anume 120 de lei pe an. Termenul, atât sub forma sa originală, cât și în variantele *nălban* și *nălbar*, îl întâlnim numai în operele unor scriitori moldoveni, ca Gh. Asachi, Calistrat Ho-gaș sau Mihail Sadoveanu³³⁴. Pătrunderea acestei denumiri în mediile rurale s-a produs destul de târziu, de vreme ce n-o aflăm nici la cronicari și nici la Dimitrie Cantemir³³⁵.

S-ar putea ca folosirea acestui cuvânt în romanul *Frații Jderi* de Sadoveanu, a cărui acțiune se petrece pe vremea lui Ștefan cel Mare, să constituie un anacro-nism. Dar acest fapt nu împiedică surprinderea exactă a profilului personajului. În primul rând, *nălbarul* nu se confunda cu *vraciul*. Povestind despre intențiile bădiței Simion, Ionuț Jder, eroul principal al cărții, afirmă: „Zice că vrea să facă din mine *vraci* și *nălbar*. Căci măria sa are nevoie de cai buni pentru oaste, și, dacă n-oi fi eu *vraci* bun și *nălbar*, apoi rămân oștile măriei sale fără cai: leapădă iepele și pier mânzii”³³⁶.

Prestigiul *nălbarului* era deosebit de mare într-o perioadă în care caii consti-tuiau o avere neprețuită pentru tracțiune și război. Soarta domnitorului într-o

bătălie depindea, de multe ori, de sănătatea calului său. În același roman sadove-nian, cel mai bun lecuitor din ținut este chemat să consulte caii domnești: „Am auzit eu cu urechile mele spunându-se că *nălbar* ca Simion Jder, comisul, nu se află în toată Țara Moldovei”³³⁷. Comisul aduce cu el toate sculele, în primul rând stricnelele pentru luat sânge. De asemenea, vrea să aibă la îndemână *spânț*, cea mai nimerită buruiănă pentru vindecat *răpciuga* și alte boli de-ale cailor.

Calistrat Hogaș amintește de un lecuitor de animale mai aproape de zilele noastre, întâlnit de prozator prin Munții Neamțului. „Acesta e Gârneață, *nălban* vestit pe vremea aceea până departe”³³⁸.

Nălbarul din satele moldovenești de astăzi, fie el din județul Iași, Neamț ori Vaslui, se pricepe să vindecă tot felul de animale. Are experiență și este chemat ori de câte ori e nevoie de o operație mai dificilă: de scos *curducul*, de slobozit sângele rău, la spart oaia sau vita umflată în *deșert*, la nașteri, la *trânjit* sau la *zâmbrit* caii ș.a. Are mână bună la alinat durerile, știe să *hultuiască* oile sau vitele împotriva vărsatului și cunoaște bine toate plantele medicinale.

Denumirea de *nălbar* s-a păstrat în lumea rurală moldovenească datorită unei etimologii populare legate de *nalbă* (cu cele trei variante ale sale: *Althæa officinalis*, *Althæa rosea* și *Malva Silvestris*), buruiănă de leac folosită des în etnoia-tria românească. Era de așteptat deci ca bunul cunoscător al plantelor folositoare la diferite boli de animale să poarte numele de *nălbar*. „Un astfel de lecuitor a fost, la Gherăești – Neamț, Petrea Ienășcuț, căruia i se spunea *Nalbariu*, pentru că intervențiile sale se bazau, aproape în exclusivitate, pe efectul plantelor medi-cinale”³³⁹.

Experiența de zi cu zi în privința creșterii animalelor din gospodărie ori adu-nate în ceairuri și stâni a determinat apariția mai multor oameni care știau să ac-ționeze eficient ori de câte ori era nevoie. Ceea ce aducea *nălbarul* în plus în aceste conjuncturi terapeutice erau leacurile rare, păstrate de memoria cea mai conservatoare a comunității satești. Astfel, el știa că pentru tusea oilor trebuia să se ia „un dihor jupuit de piele și, arzându-se carnea cu oase cu tot, să se ameste-ce cu sare, și să se dea oilor primăvara, că din aceea vor cunoaște odihna și leacul”³⁴⁰. Sau, pentru ciuma cailor, va ști să întrebuințeze carne de urs mărunțită și amestecată în tainul de ovăz³⁴¹. *Nălbarul* posedă, de asemenea, o intuiție a diagnosticului corect, un al șaptelea simț al alegerii tratamentului în funcție de caracteristicile animalului bolnav (nu este vorba numai de specificul rasei sau speciei respective, ci și de anumite trăsături individuale ale exemplarului avut în vedere).

Atunci când este cazul, *nălbarul* descântă *de dalac*, *de mușcătură de șarpe* ori *de rășfulg*, așază un ban de argint la *osășoare* sau la *mușcătura de câine* și strân-ge cu îmblăciul gâtul animalului bolnav de *brâncă* ori de *șopârlaiță*, ca să dea boala înapoi.

Nălbaru provine adesea dintr-o familie în care meseria s-a practicat mai multe generații, din tată în fiu. Uneori, în aceeași casă în care bărbații sunt buni lecuitori de animale, femeile știu să aline suferințele omenești și să descânte. Nu întâmplător, una dintre informatoarele ieșence chestionate de Dimitrie P. Lupașcu în *Medicina babelor*³⁴² se numea Ioana Raiu Nălbari, ceea ce ne indică în mod sigur o anume profesionalizare în etnoiatrie a familiei din care făcea parte femeia. Și în prezent întâlnim în antroponimia din Moldova numele de familie Nalbaru și Nalbariu.

Spre deosebire de multe vrăjitoare, nălbaru nu practică *magia neagră* și nu *aruncă* boala pe alte animale din vecinătate. Totuși, este bănuat că știe cum să ia, cu ajutorul unor acte magice, din fructul vacilor din vecini sau cum „să mulgă” lapte din dricul căruței.

Agenți magici auxiliari

Descântătoarele cel mai adesea, iar în unele cazuri și nălbarii au nevoie de asistența unor persoane care posedă, prin naștere sau prin poziția lor în familie ori în comunitatea rurală, caracteristici *numinoase*, adică o anumită energie binefăcătoare intrinsecă. Aceste ființe care au capacitatea de a media forțe impersonale, oculte dar eficiente, se constituie în *agenți magici auxiliari*.

Astfel de ființe sunt *gemenii*. Aceștia au cunoscut, de-a lungul timpului, o prețuire deosebită în spațiul carpato-dunărean. Mulțimea documentelor arheologice atestă prezența cultelor *cabirilor*, *cavalerilor danubieni*, *dioscurilor* și *dolichenilor*. Încărcați cu virtuți excepționale, era firesc ca gemenii să se înscrie în rândul celor mai buni taumaturgi. Perechea gemelară conlucrează spre binele celor vătămați de boală.

Sfinții anarghiri Cosma și Damian, de exemplu, au pătruns în descântecele românești, sporind puterea lecuitoare a acestora. Ei au fost percepuți în popor precum în *Viețile Sfinților*: „ca doi luminători, strălucind pre pământ cu faptele cele bune, pentru care au și luat de la Dumnezeu *dar de tămăduiri*, dând sănătate sufletelor și trupurilor, doftorind tot felul de boale, tămăduind toate neputințele în norod și izgonind duhurile cele viclene”³⁴³.

Incipiturile textelor de magie terapeutică au asimilat în unele cazuri numele vracilor Domnului, dându-le cele mai neașteptate ipostaze, semn al unor metamorfoze îndelungate: *Cosman d'amin*, *Cosmă Dămin*, *Cuzman de Amin*. Numele *dioscurilor creștini*, printr-o procedare sintetică, specifică vorbirii populare, devine de multe ori *Cosmandin* (transferat și asupra praznicului dedicat lor în calendarul ortodox). Apelativul grecesc de *agioi iamasikoi* = „sfinți doctori” este

comprimat, într-un descântec apărut în revista „Buciumul român”, la forma de *ai iamata*³⁴⁴.

Anarghirii devin, în descântece, personaje mitologice, cărora, în mod evident, li se ignoră originea. Ei au puteri cu totul ieșite din comun, pot alunga duhurile rele și purifica universul: „Amin, Amin/Cosmă Damin,/Unde purcezi,/Codrii ciuntezi,/Toate fântânile,/Toate izvoarele/De mături/Și de gloduri/Să le cureți! (Horodnicul de Jos – Suceava). Mai frecvent sunt invocați în descântecele *de lingoare*, *de răul copiilor* și *de speriat* – maladii apreciate ca fiind deosebit de grave.

La cunoștințele acumulate prin învățătură și practică medicală, sfinții Cosma și Damian adăugau evlavie, puritatea lor, sfințenia și milostenia creștină. Pornind de la statutul lor de *gemeni*, posedau niște puteri tainice, potențate de dualismul și complicitatea frățească. Simpla lor prezență la căpătâiul bolnavului îi asigura acestuia șanse de vindecare. Sfinții perechi apar, de cele mai multe ori, și în *răvașele* etnoiatrice. De exemplu, un *răvaș de brâncă*, inclus de I. A. Candrea în monografia *Folklorul medical român comparat*, integrează în invocările sale, scrise în spirală, de la stânga la dreapta, numele doctorilor creștini perechi: Chiril și Ioan, Cosma și Damian, Pantelimon și Ermolaie, Samson și Diomid³⁴⁵.

Virtuțile ezoterice ale gemenilor anarghiri îi ajută să stăpânească lumea ca niște magicieni și să poată capta sprijinul unor entități superioare.

În satele moldovenesti, gemenii sunt considerați, ca și în basme, *năzdrăvani*. Ei pot ajuta la vindecarea mai multor boli, au puterea de a ferma, descânta și lecu³⁴⁶. Pe timpul epidemiilor de ciumă, localitatea putea fi ferită din calea moliemei dacă se trăgea în jurul granițelor ei o brazdă cu un plug lucrat de doi fiiari, *frați gemeni*, din lemnul a doi copaci *îngemănați*, plugul fiind tras de boi *gemeni*, mânați de doi flăcăi *gemeni*. Această arătură magică putea fi eficientă și în cazul altor epidemii. În toate situațiile era esențial să se păstreze condiția ca feciorii care apăsau pe coarnele plugului „să fie de-a gemenea” (Frasin – Suceava).

Credința în capacitatea lecuitoare a gemenilor este generală la români. Atanasie M. Marienescu culegea, la 1870, un *descântec de mușcătura șarpelui*, de la Elena Andrei din Oravița, în care apare un fragment insolit: „Cu piciorul de doi copii/De gemeni, te pripii/Și în aer te gonii”. Aceste versuri au fost introduse de informatoare pentru a-și legitima harul taumaturgic. Folcloristul bănățean specifică într-o notă: „Descântătoarea zice că acele muieri care s-au născut ca gemeni au putere foarte mare de a fărmece, descânta și vindeca”³⁴⁷.

După ce se așeza pe pragul casei, piciorul scrântit era călcat de trei ori de o femeie care a născut copii gemeni³⁴⁸. Formula magică însoțitoare îl pune pe pacient în fața unei alegeri: „– Ci vrei/Picior scintit/Sau doi copii de gemene?”. Acesta răspundea cum era de așteptat: „– Picior sănătos!” (Vama – Suceava) sau „– Sanatati vreu!” (Ciohorăni – Iași). Mai rar, cea care trăgea oasele provenea ea însăși din frați gemeni.

În satele moldovenești, mamele de gemeni sunt chemate întotdeauna când cineva „a călcat rău” (Sirețel – Iași), și-a scrântit piciorul sau i s-a deplasat vreun os. Pe lângă gestul magic pe care îl îndeplinesc – călcatul locului afectat de trei ori și rostirea descântecului succint specific – mamele de copii gemeni posedă cu adevărat dexteritatea de a pune oasele pe fâgașul lor normal. Această abilitate o datorează praxisului îndelungat. Ca și în atâtea alte situații din medicina empirică, latura magică secondează realizările tămăduitoare datorate îndemnării practicantelor.

Harul mamelor care au născut gemeni în vindecarea afecțiunilor sistemului osos este prețuit în multe alte ținuturi europene. Dăinuie astfel până astăzi obiceiuri ale antichității. Marcellus Empiricus era convins că „durerile de șale trec dacă-l calcă o femeie care a născut doi gemeni”³⁴⁹.

Gemenii, care au înfricoșat comunitățile primitive ca o oglindă cu două fețe, una de lumină și alta de întuneric, au adus și speranța în tămăduire. Șerpii gemeni împlețiți pe caduceul lui Hermes puneau la un loc unul miere, altul fiere, unul otravă, celălalt antidotul necesar, preparând împreună mixturi leucitoare. Pentru că „sănătatea este echilibru, armonizarea tendințelor contrarii (simetria vulturilor șerpilor), punerea în ordine a afectivității, exigența spiritualității ce prezidează nu numai sănătatea sufletului (dar) ce determină totodată sănătatea trupească”³⁵⁰.

La fel de importantă, pentru universul etnomedical, este și prezența *mezinului*. Acesta se numără printre ființele dotate cu anumite puteri vindecătoare, chiar magice, deși nu aparține tagmei descântătoarelor, vracilor sau vrăjitorilor. Învăluit într-o anume *numinozitate*, el este un focar al activării sacrului, înlesnind medierea privilegiată între omenesc și supranatural. Se crede că este mai bine ca anumite gesturi vindecătoare să fie făcute de copilul „cel din urmă născut într-o familie” (Eșanca – Botoșani) ori dintr-un neam. În mai multe sate din Moldova, când cineva suferea de *ulcior*, era chemat un mezin care împungea în bubă „c-on hir de orz” sau „di noui ori cu noui hiri” (Odaia – Bursucani – Vaslui). Alteori era pus să prindă *ulciorul* în cruce, cu trei degete, spunând în același timp, de 9 ori: „Amu ti vād,/Amu sî pcei/Sî ti întorci,/Sî nu coci !/Așa cum n-au degetele mele capturi,/Așa să nu coci nici tu !” (Liteni – Moara, Suceava).

Cel-care avea pe limbă o *pușchea* pune un mezin să-l întrebe: „– Ce ai pe limbă? Bolnavul răspunde: – O pușchea ! Mezinul, scuipând în sec: – Ptiu, amu sî cheie!”³⁵¹.

Tot copilul cel mai mic din casă era chemat să lecuiască umflătura numită *broască*, „mușcând-o de trei ori” (Românești – Botoșani). Pentru a desăvârși tămăduirea, era pus și să descante, considerându-se că „numai așa poate fi de leac” (Răchiteni – Iași). În final, descântecul includea o formulă explicativă: „Cum n-o mai făcut mama mē/Nici un copchil,/Și n-o mai tras nici o durere,/Așa să rămâie Costache curat/Și luminat” (Dumbrăveni – Suceava).

Un obicei atestat în anul 1885, la Dolhasca – Suceava, dădea drept remediu potrivit, pentru un bolnav de friguri, ca un mezin să pună pe el mâna cu care a omorât țâncul pământului³⁵². În Moldova (Bacău, Covurlui, Tutova, Vaslui) se credea că bolnavul de epilepsie se vindecă numai dacă-l mușcă de deget un mezin sau o mezină (cel din urmă născut dintre frați și surori) în momentul când începe criza (sau accesul)³⁵³.

Prâslea este chemat să asiste descântătoarele la mai multe acte magice, la culesul plantelor medicinale și la procurarea instrumentelor necesare (mături părăsite, pietre fulgerate, fiare de nouă feluri etc.) pentru desăvârșirea practicilor curative. Încheind un ciclu biologic, *mezinul* poate opri un proces degenerativ prin simpla sa prezență. Puterile lui taumaturgice, inclusiv cele magice, cu care este investit de mentalitatea populară sunt date de calitatea pe care o are, aceea de *ființă a răscrucii*. Odată terminată o etapă a vieții, poate începe una nouă sub auspiciu mai bune, iar *mezinul* are forța să înfăptuiască acest lucru.

Protagoniste ale vrăjilor de dragoste, pe care le săvârșesc adesea fără asistența descântătoarelor, *fecioarele* sunt chemate uneori să asiste la vindecarea *năjitului*. Ele posedă în *nucă* energia ocultă a purității și sfințeniei, a nonmanifestatului și inaccesibilului. Fecioarele pot asigura o relație cu forțele supranaturale, reîmprospătând unele valențe taumaturgice legate de *sacru*, acel „dat ireductibil, care este experimentat și trăit prin intermediul psihologicului”³⁵⁴ care însă rămâne un mister pentru reprezentările limbajului uman. Ascetismul implicit fecioriei conferă acestei perioade din viață o disponibilitate permanentă spre sferele transcendente.

În ceea ce privește *năjitul*, ca boală umană, el afectează o zonă *gingașă*, cea a urechii, cumulând la un loc mai multe afecțiuni de domeniul otorinolaringologiei: guturai, otită medie, nevralgia trigemenului, gingivită și uneori chiar dureri de măsele. În unele descântece boala este amenințată, în mod frecvent, că va fi prinsă și lovită de o fecioară: „Fugi, năjâti precăjâti/Că te-agiungi-o fată mare,/Cu chicioarele spălate,/Cu țâțâli bourele/Cum te-agiungi,/Cum te-mpungi” (Mogoșești – Siret, Iași). Sau: „Că vine fată fecioară,/Cum te-ajunge,/Cum te pricăjește” (Gârceni – Vaslui); „Cî te-agiungi/Fată mare,/Cum te-agiunge,/Cum te taie” (Bălușești – Icușești, Neamț); „Cî te-ajungi-n cali/O fată fecioară,/Cum te-ajungi,/Cum te omoară” (Odaia – Bursucani, Vaslui); „Cum te-ajunge,/Cum te frige” (Călimăneasa – Vrancea). Alte variante ale acestui tip de text magic cuprind motivul *călcâiului* sau al *piciorului* de fată mare, la fel de eficient în nimicirea năjitului. Destul de des apar în descântecele de năjit, ca fiind de leac, *poalele de fată mare* sau de *fată fecioară*. Sporadic, fecioara este prezentată tămăduind năjitul și-n alte moduri decât prin lovirea cu piciorul sau călcâiul: „Că te-ajung/Cu fum/De baligă alinată/Și cu mâna/De fată curată” (Bordeștii de Sus – Vrancea) sau: „Că te-afumă fată mare/Cu baligă de la Sf. Marina” (Oituz – Bacău).

Intervenția fecioarei în structura descântecelor de vindecă năjitul este de dată mai recentă decât cea a unor animale emblematice pentru folclorul din spațiul carpato-dunărean ca lupul, ursul sau bourul. Un argument în acest sens îl constituie faptul că marea majoritate a textelor de năjit au personaje taumaturgice din sfera animalieră.

Când practica terapeutică a solicitat în mod constant prezența unei fecioare, aliații arhaici au început să fie înlocuiți și în descântec. Într-o fază intermediară, motivul *călcâiului de fată mare* este asociat vechiului protagonist al acțiunii magice: „– Fugi, năjite pricăjite,/Că te ajunge ursul mare/Și-un călcăi de fată mare“ (Miroslovești – Iași); „Năjit păclișat,/Leși și fugi,/Că vine lupu din pădure,/Cu un călcăi de fată mare...“ (Berezlogi – Iași) ori „– Fugi, năjâtă precăjita,/Că te-ajunge Sfântu Soare/Cu călcăi de fată mare“ (Blăgești – Bacău).

Ritualul care preceda rostirea acestui fel de descântece, le explică întrutotul simbolistica. O fată fecioară apasă ușor cu piciorul urechea bolnavului, care se află așezat cu capul pe pragul ușii, apoi, după ce s-a descântat locul dureros – de cele mai multe ori de către bătrâna vindecătoare – face cruce cu călcâiul drept pe pământ, în fața intrării în casă (Albele – Bârsănești, Bacău). Uneori însăși fata descântă în momentul în care apasă cu călcâiul pe urechea afectată: „– Fugi, năjite pricăjite,/Că te ajung călcăiele mele...“ (Pâhnești – Arsura, Vaslui). În alte localități, fecioara dă de trei ori cu călcâiul îndărăt, ca pentru a alunga boala (Sodomeni – Pașcani).

Când este vorba de o vită ce suferă de *năjit*, adică de o ipostază mai puțin gravă a *răsfulgului*, o fată mare lovește cu călcâiul pulpa inflamată (Dracșani – Sulița, Botoșani). Dacă fecioara, dintr-un motiv sau altul, nu poate veni la căpătâiul bolnavului, îi dă descântătoare o poală de cămașă (principiul *pars pro toto*) care este de ajutor în vindecarea *năjitului* (Dolhești Mari – Suceava). În alte cazuri se descântă cu un pantof de fată mare (Huruiști – Bacău). Neîntinarea, neprihănirea, imacularea, puritatea sunt tot atâtea virtuți care ajută la curățirea locului infestat de boală.

Pentru adunarea unor buruieni de leac sau pentru pus balega de vacă, strânsă la Ziua Crucii, într-un gard sau pe „nuielile de la coșer“ (Șipote – Iași) erau chemați *copiii*. Se credea că simpla lor prezență ajută la grăbirea vindecării unei boli sau la reușita descântatului. Potențialitatea lor magică este dată de candoarea și nevinovăția acestei vârste. Folosiți de multe ori în riturile magice ale altor neamuri, ca auxiliare speciale, copiilor li s-au atribuit și capacități divinatorii. „Știm că statutul lor social este unul aparte, incert și tulburător, din pricina vârstei și a faptului că nu au trecut definitiv de ceremonia inițierii. Și în cazul lor virtuțile magice le sunt conferite tot de calitățile clasei căreia îi aparțin“³⁵⁵.

Ei învață, adesea, în momentul desfășurării ritualului etnoiatric, aproape fără să-și dea seama, textele descântecelor. În această împrejurare, vindecătoarele nu

se tem că-și vor pierde harul, cum s-ar întâmpla dacă persoana care le asistă ar fi mai în vârstă decât ele. Numinozitatea copiilor este sporită dacă le trăiesc ambii părinți și dacă măcar timp de zece ani n-a murit nimeni în familia lor.

Și nașii de botez sunt chemați să asiste descântătoarele. Mai ales atunci când se îmbolnăvesc finii lor. La *năjit* se crede că este bine să scuipe nașul în urechea care supurează pentru a grăbi vindecarea (Pojorâta – Suceava). Când finul ori fina aveau atac de epilepsie, nașa trebuia să-i înțepe în degetul cel mic atenuându-le astfel suferința (Glodu – Panaci, Suceava).

O categorie specială de actanți-martori ai riturilor terapeutice o constituie cei bănuiați a fi vinovați de apariția stării maladeive. Dintre aceștia, cei chemați mai frecvent erau oamenii cu *ochi răi*, deochitorii care fac rău și fără să vrea, aruncându-și doar privirea. „Aceeși credință se regăsește exprimată la toate limbile, încă din cea mai veche Antichitate, prin ebraicul *qinah*, grecescul *baskania*, latinul *fascinum*, sicilianul *jettatura*. În berberă *tit* – «ochiul» – atunci când este întruibuit singur, ca și în arabă *'ain* conține ideea de ochi răi“³⁵⁶.

Fără a fi invitate să participe propriu-zis la acte terapeutice, o seamă de persoane învăluite de o aură numinoasă, furnizează obiecte cu puteri magice descântătoarelor. Se foloseau astfel pentru rituri lecuitoare bucați din colacul miresei, flori din cununa ei, fire de beteală, hurmuz de la *Capra* de Anul Nou, fuiorul tors prima dată de o copilă sau împletitura ei „de-nvățătură“ ș.a. Animalele *răsfulgite* se mulgeau „printr-un inel de cununie“ (Huțani – Vlădeni, Botoșani). Acest inel de aur era și mai bun de leac dacă aparținea unei mirese *cinstite* sau unui tânăr care s-a însurat de fecior (Straja – Suceava).

Când se afuma copilul bolnav de *sperietură*, pe lângă plantele folosite, *avramască*, *cojocul lupului*, *cristinească*, *sulfină albă*, se mai puneau pe foc „o zdreanță di rufi di la mamă, tată, frați“ (Grivița – Vaslui), transferându-se astfel atașamentul, dragostea și intențiile ocrotitoare ale celor din familie.

Cu totul insolită – supraviețuind din adâncul timpurilor – este chemarea în ajutorul bolnavului a unei persoane decedate. Astfel, cel care suferea de amețeli era pus să strige pe nume, la gura sobei, o rudă trecută în lumea dreptilor (Băcești – Vaslui).

Agenți nocivi

O parte dintre bolile tratate de etnoiatric au cauze bine cunoscute: accidente de tot felul, răceli sau molipsiri. Altele însă, cu implicații psihogene, sunt atribuite unor fapte fantastice, întâlnite în perioade nefaste ale anului și, mai ales, în anumite momente ale zilei, într-un *ceas rău*, în locuri bânuite, necurate. Așa-zișii *solii iezmatici*, acești demoni iatromitici îmbolnăvesc adesea indi-

rect, din motive imprevizibile: „din întâmplare, din reverberația prezenței lor în anumite locuri și momente, ca o consecință nefastă a activităților lor”³⁵⁷.

Categoriile cele mai redutabile de agenți nocivi se circumscriu anecdotelor fobii umane: frica de tenebrele nopții și chiar de zorii zilei, de vijeliile amenințătoare ale verii, de bulboanele adânci ale apelor și de spiritele morților.

Duhurile rele se trezesc o dată cu întunericul, mai temute fiind purtătoarele celor trei conăce de noapte, „cari stăpânesc pământul până la mijlocul nopții, când pe toate și pe toți îi mătură Îngerii sau îi împrăstie cântatul cocoșului”³⁵⁸.

Angoasele nopții au originea în preistorie. Primejdiile obiective pe care le-au resimțit primii oameni, în nopțile bântuite de fiare sălbatice, s-au convertit cu timpul în amenințări subiective. Noaptea a devenit momentul epifaniei forțelor malefice. Frica în întuneric s-a continuat cu frica de întuneric³⁵⁹.

Notând comportamentul băștinașilor din Kenya și Uganda, C.G. Jung sesiza-se metamorfoza totală a acestuia la lăsarea nopții: „O dată cu apusul soarelui, domnește o altă lume, lumea tenebrelor, lumea lui *ayâk*; a răului, a pericolului, a fricii. Filosofia optimistă ia sfârșit și începe o filosofie a fricii de fantasme și a obiceiurilor magice care trebuie să apere de rău”³⁶⁰. *Ayâk*-întunericul, originara noapte psihică, era cel care aducea bolile și moartea.

Și pentru mentalitatea românească, noaptea este redutabilă: „Acesta e timpul necurat, timpul rău; atunci umbă urâtul, strigoii, pricolicii, stafiile de tot felul și tot atunci vrăjitorii au puterea mai mare, pentru că conlucrează cu ele. Se spune că în acest timp necurat umblă numai cei ce au legătură cu ființele întunericului...”³⁶¹.

Unele observații asupra comportării organismului bolnav în fiecare moment al zilei au dus la concluzia că toate procesele morbide se accentuează la asfințitul soarelui. După acea oră, boala ajunge la intensitate maximă. Chiar pentru oame-nii sănătoși, noaptea aduce simptome neplăcute: o anumită neliniște, nejustificată de o amenințare concretă, *acmee*, *acoasme* (halucinații auditive), ușoare *agnozii*, tahicardie, ridicarea tensiunii arteriale și chiar *nictalopie* (cecitate nocturnă). *Nictofobia* a creat duhurile necurate ale nopții: năluciri, diavoli, pricolici, știme, care, în anumite condiții, provoacă *amorțea* capului, *boala copiilor*, *ceasul rău*, coșmarurile, frigurile și insomniile. Până și *pocitura* apare uneori „dintr-o sperietură de noapte” (Alexești – Ipatele, Iași). *Nyx*, „noaptea” la vechii greci, era considerată fiica Haosului. Ea străbătea cerul într-un car tras de patru cai negri, anturată de alaiul fetelor sale, Furiile și Parcele, aducând idei negre, vise, spaime și monștrii devoratori, obsedați, ai muștrărilor de conștiință³⁶².

După căderea serii, țărani se feresc să purceadă la drum, mai ales marșea sau sâmbăta (Motoșeni – Bacău), iar când nu au încotro, fiind siliți de situații speciale, ocolesc răscrucile de drumuri, hotarele, haturile, locurile unde s-au săvârșit omoruri, sinucideri, ca să nu fie loviți de duhuri necurate, numite și „îngeri răi”

(Icușești – Neamț). Se crede că, chiar dacă ieși numai până în curte, spre miezul nopții, trebuie să-ți faci cruce și „să sumuți câinii” (Șipote – Iași), că să nu te lovească *izdatul* și *potca*.

O seamă din vedeniile și *iasmele* rele, ce bântuie în nopțile fără lună, sunt spirite ale morților. *Strigoii*, *stafii* sau *moroi* îi înspăimântă pe cei vii și le provoacă îmbolnăvirea. Cei întorși din moarte au obiceiul să strige la fereastra unor rude de ale lor sau a unor persoane „slabe de înger”, vulnerabile, cum ar fi femeile însărcinate sau lehuzele. Dacă cei chemați pe nume au imprudența să răspundă, sunt *pociți*, *muțesc* sau se pornesc, fără voie, spre un loc de pierzanie. De aceea se crede că nu este bine să răspunzi noaptea, când te strigă cineva de afară, decât a treia oară, ca să te asiguri că nu este vorba de un duh necurat.

Cel care cheamă se încadrează în rândul celor mai vechi reprezentări europene ale mortului, care se întoarce din mormânt pentru a-i chinui pe cei vii. În versiunile arhaice ale acestei reprezentări, apelul făcut de ființa supranaturală, de spiritul unui defunct către o anume persoană, ducea la moartea imediată a acesteia. Gautier Map (1135-1209), arhidiacon de Oxford, este primul autor medieval care consemnează o întâmplare din Țara Galilor, circumscrișă credințelor de acest fel. Cavalerul Guillaume Laudun i-a povestit episcopului de Hereford că, în satul său, un galez răufăcător a devenit strigoi, la patru zile după deces, și a început să-și strige pe nume consătenii, în fiecare noapte, unii după alții. „Cei chemați cad bolnavi și mor după trei zile, astfel încât nu mai rămâne multă lume în sat”³⁶³.

În alte țări apare și credința că nu trebuie să răspunzi *prima dată* unei astfel de chemări. Citând după Leon Allatius, Dom Calmet – autorul unei celebre lucrări despre strigoii – spune că, în insula Chios, pe la 1751, locuitorii nu răspundeau la prima voce pe care o auzeau strigându-i afară, noaptea, de teamă să nu fie un spirit sau un strigoi. „Însă, dacă îi strigă de două ori, înseamnă că nu este un *brucolac*: așa numesc ei aceste arătări. Dacă cineva le răspunde la prima chemare, arătarea dispăre, dar cel căruia i-a vorbit moare negreșit”³⁶⁴. Denominația întemeiază identitatea individului și reprezintă o legătură intimă cu acesta. Atunci când duhul cel rău știe numele posibilei sale victime, aceasta se află în mare pericol. „A cunoaște numele, înseamnă a putea chema, deci a-ți putea impune voință”³⁶⁵.

Cei mai redutabili agenți nocivi apar în perioada *Rusaliilor*, când aerul este bântuit de sufletele morților. Peste angoasa provocată de aceste spirite dămnate s-au suprapus elemente de *anemofobie* (teamă de curenți de aer și de vârtejuri), de *agorafobie* (teamă de spații deschise) și de *aerofobie*³⁶⁶.

Ielele, numite, în Moldova, și *Bălțatele*, *Dânsele*, *Frumoasele*, *Mândrele*, *Rusaliile* sau *Vântoasele*, pot fi întâlnite în nopți cu lună, până la cântatul cocoșilor, în intervalul de timp cuprins între Paști și Sânziene, când bântuie vânturile rele,

vârtejurile și vârtecușurile. Demonii ai văzduhului, ele se înfățișează în ipostaza unor „fete-zâne cu aripi” (Ceahlău – Neamț), în număr de 7, 9 ori 12, care se învârt în horă și cântă deasupra munților și pădurilor, pe cer. Pe unde trec, „rămâne iarba tăiată, grâul ras” (Rădeana – Ștefan cel Mare, Bacău). Înfațișarea lor îmbină trăsături contrastante. Pot fi tinere, frumoase, atrăgătoare sau, dimpotrivă, pocite, urâte, blestemate, nebune, prezentând toate defectele fizice: una gângăvește, alta este holbată, una are spinarea strâmbă, alta este cocoșată, una este schioapă ș.a.m.d. Ielele apar în straie ori văluri albe, dar pot fi și dezbrăcate, despletite. Mai rar, „se văd în aer, ca niște lumini” (Răiuți – Reghiu, Vrancea) sau ca un „roi de albine, spulberătură de vânt” (Vama – Suceava).

Dânsele au un comportament ambivalent, ca și cel al vânturilor, cu care se identifică, trecând ușor de la blândețe la violență, de la veselie la răzbunare, de la acalmie la mânie și furie elementară. Cântecul lor traduce mirajul sonor al mișcărilor aeriene. Însăși apariția lor se datorează „animismului violent al vântului, animism divizat, opresat, bruscat, care creează o mulțime de ființe într-o furtună”³⁶⁷.

Aceste fapte demonice ale văzduhului trebuie evitate, pentru că sunt nocive. *Frumoasele* se arată celor care pasc noaptea caii. Iau bărbații și-i duc pe sus (Cucuteni – Iași), până departe, „îi zăpăcesc și-i poartă pe drumuri” (Orbeni – Bacău) toată noaptea, „prin locuri necunoscute” (Românești – Botoșani), „îi fac să piardă cărarea” (Vânători – Neamț). Cine se apropie de *hora ielelor* este „ghimboșat, strâmbat” (Boboești – Pipirig, Neamț). Dacă însă nu le strici jocul, te lasă în pace (Dulcești – Neamț). Cine le aude cântând, poate muți (Budăi – Iași), iar dacă nu se oprește pe loc și nu tace, în clipa în care se rotesc *Vântoasele*, este paralizat (Bordești de Sus – Vrancea). „Cini-i bolnav di *Dânsele*, nu poate merge” (Bivolari – Iași). Pe vremea lui Dimitrie Cantemir, când se îmbolnăvea un tânăr de paralizie ori de *dambă*, se spunea că a căpatat aceste suferințe de la *Frumoase*, zânele văzduhului³⁶⁸.

O statistică efectuată asupra acestui interval temporal ar constata, într-adevăr, o înmulțire a crizelor reumatice și a parezelor. La acestea s-ar adăuga, în cazul persoanelor anemice sau cu un psihic labil, fenomene de abulie, amețală, afemie și leșin. Accesele epilepticilor sunt mai dese în acest răstimp.

Pentru a fi feriți de necazurile provocate de *Iele*, oamenii evitau să iasă noaptea din casă, în săptămâna Rusaliilor, să doarmă sub cerul liber sau să răspundă când erau chemați pe nume de aceste fapte iatromitice. Când naștea o femeie în această perioadă a anului, se astupau cu grijă geamurile „să nu privească Ielele înăuntru” (Buda – Râșca, Suceava). Nu se lucrează de ziua lor, a *Rusaliilor* (Dumeni – Botoșani), mai ales nu se deapănă și nici nu se țese (Buciumi – Bacău). Ielele sunt rele și răzbunătoare îndeosebi față de cei care nu țin a noua joi după Paști (Curtești – Botoșani). Unii se feresc să lucreze la pădure, sau

în locuri mai izolate, până în *joia bulcilor* (*Sfredelul* sau *Bulciul Rusaliilor* – cum i se mai spune în zona Covurluiului), când se împrăștie *Vântoasele* (Bivolul Mare – Dorohoi)³⁶⁹.

Locurile presupuse a fi bântuite de *Iele*, unde se văd *roate* cu iarbă vestejită (Ceahlău – Neamț), *rotocoale* (Bogza – Sihla, Vrancea), *cercuri* de iarbă arsă (Paltin – Vrancea), roșie ca focul (Straja – Suceava), bătuțită, necrescută, în poieni, pe haturi, la crucile drumurilor sau *respinteni* (Bolotești – Vrancea), pe dealuri, în lunci ori pe *vatra jocului înaripatelor* (Vișoara – Vidra, Vrancea) sunt ocolite. Cine calcă pe urmele *Zânelor vântoase* capătă dureri de picioare (Dolhești Mari – Suceava), nu poate merge (Bivolari – Iași), i se iau *vinele* (Moara – Suceava) ori își pierde mințile³⁷⁰.

Zânele patogene sunt contracarate de *Călușari*. Pe vremea lui Dimitrie Cantemir, mulțimea credea că „ei au puterea de a izgoni bolile cronice” cu jocurile și săriturile lor meșteșugite, călcând ușor, pe rând, toți cei 7, 9 sau 11 tineri din ceată, pe spatele celui *luat din Iele*³⁷¹. Purtând un steag din ierburi de leac (usturoi și pelin mai cu seamă), supunându-se unui regim auster de viață, *Călușarii* ascultau de împărăteasa zânelor, *Irodiada*. Ei imitau zborul și dansul *Ielelor*, vindecând mai ales pe cei loviți de aceste fapte misterioase. Încrederea în darul lor taumaturgic era foarte mare: „... bolile cele mai grele, care multă vreme își răseseră de meșteșugul celor mai iscusiți doctori, dispar ușor în acest fel; atât de mare este puterea credinței, chiar și când este vorba de o superstiție”³⁷².

Unul dintre procedeele vindecătoare folosite de *Călușari* consta în transferul agentului nociv din corpul bolnavului în cel al unui membru al grupului ludic. La un moment dat, călușarul cade la pământ, ca fulgerat, în timp ce, dimpotrivă, suferindul se ridică de jos și începea să fugă. „Intenția terapeutică a sincopei călușarului este evidentă: boala părăsește bolnavul și pătrunde în călușar, care moare pe loc, dar revine după aceea la viață, căci el este *inițiat*”³⁷³. Agenții nocivi și cei taumaturgici se află, în acest caz, într-o legătură foarte strânsă, ca două fațete ale aceluiași fenomen, cu rădăcini în mitologia daco-getică: „... împăcate și apropiate, *principiile* antagoniste (boala și moartea, sănătatea și fertilitatea) sunt personificate într-una dintre cele mai exaltante expresii ale diadei primordiale feminin-masculin: zâna și eroul cathartic pe calul său”³⁷⁴.

Duhurile apelor, care îi trag în adâncuri pe trecători, la anumite ceasuri ale serii, sunt mai puțin temute decât *Ielele*, pentru că intervin mai rar în destinul muritorilor. Știma apei murmură „Ceasul a sosit/Voinicul n-o venit” (Mihoveni – Suceava). Dacă se află cineva prin preajmă, îl poartă în bulboană (Măzănăiești – Suceava).

Soarele poate deveni nociv doar în momentul în care asfințește pe somnul copilului mic sau pe hainele acestuia lăsate afară la uscat, cauzând *plânsori* și vise rele. Substratul acestei credințe se află în timpuri străvechi, în care izvorul

luminii, al căldurii și al vieții constituia un model, impunând oamenilor atât traseul său zilnic cât și cel anual. Soarele poate să ia oamenii cu sine și, apunând, să-i omoare, pentru ca a doua zi dimineată să-i readucă la viață. Pentru unele populații primitive, o simplă privire aruncată apusului de soare poate să provoace moartea³⁷⁵. Cine nu se culca după apusul soarelui și nu se scula o dată cu răsăritul astrului zilei, risca să se îmbolnăvească.

Acte magice

Terapeutică populară îmbină actele curative propriu-zise cu cele magice. Din această cauză, cercetările de etnoiatrie impun necesitatea abordării corelate, simultane, a empiricului cu magicul. Dacă prima categorie oferă motivații clare, virtuțile curative ale remediilor empirice putând fi verificate imediat, în ceea ce privește a doua situație, intervin numeroase necunoscute, legate de faptul că anumite reprezentări magice arhaice și-au pierdut motivațiile inițiale. Relicte ale animismului, ale totemismului și ale tabuurilor primitive alcătuiesc substanța amalgamată a actelor tradiționale de magie.

Ca orice magie pozitivă, magia terapeutică poate fi *homeopatică* sau *imitativă*, bazându-se pe legea *similitudinii* (efectul este similar cu cauza) sau *contagioasă*, bazată pe legea *contactului* sau *contagiunii* (lucrurile care au fost odată în contact continuă să se influențeze unele pe altele, chiar și după ce au fost separate). Aceste principii, stabilite de James George Frazer în primul volum al operei sale *Creanga de aur*³⁷⁶, pot fi distinse în subtextul fiecărui rit taumaturgic, adesea în forme combinate. Aspectele de magie negativă sau *tabu* țin mai ales de sfera preventivă a etnomedicinei.

Există și o a treia lege a magiei, cea a *contradicției*, cu aplicabilitate largă în medicina magică, putând fi considerată reversul primei legi. Dacă, în ceea ce privește *magia homeopatică*, se aplică principiul *simila similibus curantur*, legea *contradicției* susține că „*asemănătorul alungă asemănătorul*, provocând un rezultat contrar“ sau „*opusul este înlăturat de opus*“³⁷⁷.

În etnoiatrie se practică o magie albă, protectivă, adesea o *contra-magie*, împotriva magiei negre, pentru diminuarea eventualelor efecte nocive ale acesteia, pentru „desfacerea“ bolnavului din norul de spaimă și de tensiune apăsătoare.

Scenariile magice nu se desfășoară oriunde și oricum. Spațiile preferate sunt acelea ale trecerii, ale pragurilor între două locuri diferite calitativ, în cele mai multe cazuri între suprafețe ocrotite de un cerc magic (incinte curate, apărate, protejate, familiare) și zone neprimitoare, străine, impure, primejdioase chiar. De exemplu: *casă* versus *curte*, *gospodărie* versus altă împrejmuire, *sat* versus *pădure*, *pășune*, malul *drept* al unei ape versus malul stâng. Locurile de interfe-

rență, ca haturile, hotarele, cimitirele, marginile exterioare ale ogoarelor, poala pădurii, răscrucile sau locul de la întorsătura plugului – sunt ideale pentru efectuat practici magice. Exorcizările se fac mai bine în aceste răspântii dintre două lumi, dintre două tărâmurii, două niveluri (pământ și cer, apă și cer, pământ și abisuri subpământene, câmp însămânțat și teren viran, luminiș și adânc de pădure deasă).

Este vorba de o preferință specifică magicienilor din cele mai diferite colțuri ale lumii. „Locuri predilecte pentru magie sunt și cimitirele, răspântiile situate în pădure, mlaștinile și grottele cu *detritus*, locurile bântuite de demoni și strigoi. Magia se practică la hotarul dintre sat și ogor, pe pragul casei, lângă cămin, pe acoperiș, pe grindă, străzi, drumuri, ruine, în orice alt loc având o determinare oarecare“³⁷⁸.

Timpul când se fac lecurile nu este nici el indiferent. „Alegerea acestor microtemporalități sacre se află în strânsă legătură cu marile conjuncții cosmice: simbolismul lunar sau solar, solstițiile sau echinocțiile reprezintă timpuri intense pentru toate diviziunile timpului“³⁷⁹. Sunt preferate zilele de sec pentru a impulsiunea procesul descrescător al entității nosologice. Pentru bolile psihogene, actele magice au loc la adăpostul întunericului, noaptea, când luna este în ultimul pătrar, ca să se stingă răul. Dimpotrivă, în cazul unei boli ca *albeața*, unde este important procesul de *limpezire*, terapia se efectuează la lumina zilei. Uneori se preferă un interval temporal de o anumită calitate: „când îi soare frumos, sănin“ (Zănești – Neamț), „nici vânt sî nu batî“ (Piatra Șoimului – Neamț). Valorizarea magică a timpului se adaugă aici unor observații de natură empirică asupra nocivității pe care o prezintă, pentru bolile de ochi, impuritățile antrenate de curenții de aer.

Mentalitățile arhaice acordau o importanță deosebită anumitor obiecte înzestrate cu calități speciale. Dintre acestea, cele care posedă îndeosebi o anumită *energie extranaturală* sunt așa-zisele *pietre fulgerate*, folosite în Moldova la vindecarea *năjitului* sau *răsfulgului* oilor și vacilor. Vechimea credinței în virtuțile miraculoase ale pietrelor cu proveniență ocultă este considerabilă. Probabil că a fost prezentă în sânul populației dacice iar ulterior la dacii romanizați. Datele cele mai explicite asupra acestor obiecte cu efecte numinoase le avem de la Plinius cel Bătrân, care pomenește, în *Istoria naturală*, de existența unor pietre sacre: *galactita*, care dă lapte doicilor și salivă copiilor; pietrele fulgerului (*ce-rauniae*), cele ale tunetului (*bronteia*), care cad pe pământ când tună, și *glossope-tra*, pietrele care se credea că ar veni din cer în timpul eclipselor de lună³⁸⁰.

O importanță deosebită este acordată gamei cromatice specifice obiectelor magice și lecurilor utilizate pentru vindecarea anumitor maladii. De exemplu, se folosea *galbenul* pentru *gălbănare* și friguri, *albul* pentru *albeață* și *poală albă*, *roșul* pentru *roșeață*, pojar și vărsat de vânt, *negrul* pentru *buba neagră* și

brâncă ș.a.m.d. Culoarea emblematică a tratamentului pentru o anumită boală devine, în unele cazuri, obsesivă, folosindu-se de la cel mai neînsemnat adjuvant în îngrijirea bolnavului până la textele magice caracteristice. Astfel, copilul suferind de *cori* este afumat cu brâu roșu (Priponești – Galați), petică roșie (Păltiniș – Botoșani); spălat cu rachiu înroșit cu *boia* (Dumeni – George Enescu, Botoșani) sau cu *cârmoz* (Vidra – Vrancea); îmbăiat cu fiertură de buruieni roșii numite *beșăcuri* (Cavadinești – Galați); uns cu *chinovar* (Gohor – Galați) sau cu alifie de 9 feluri de „sămânțuri roșii” (Vama – Suceava); frecționat cu *comanac* roșu (Mihoveni – Suceava) sau cu fes roșu (Răuseni – Udești, Suceava); înfășurat în flanele roșii (Găiceana – Bacău), năframă sau haină roșie (Cucuieti – Solonț, Bacău), *ogheal* roșu (Berzunți – Bacău), plapumă roșie (Ibănești – Botoșani), postav roșu uns cu miere (Ghidigeni – Galați), tulpan roșu (Oțeleni – Iași) sau cu *zof* roșu (Icușești – Neamț, Orbeni – Bacău) și descântat cu *adamască* roșie (Păltiniș – Botoșani). Cromatica specifică unei entități nosologice este reluată de atmosfera poetică a descântecului aferent.

Magia vindecătoare păstrează un spectru larg de gesturi, rituri și ritualuri simple sau complexe, însoțite sau nu de descântece. Unele acte ale vindecătorului de la țară sunt atât de legate de momentele administrării medicamentatiei, încât cu greu pot fi observate ca fiind de natură magică. Printre acestea se înscriu atingerea ușoară a locului bolnav cu un simulacru de baghetă magică, scuipatul de trei ori, *spurcarea* bubei, folosirea constantă a mâinii stângi pentru „secatul răutății” și a mâinii drepte pentru „dat sănătate”, plecăciunile, mătăniile, măturatul în urma suferindului, ca să plece duhul cel rău, ori lovitul cu o mătură aprinsă ș.a.

Mai complexe sunt riturile magice: adusul apei neîncepute, adunatul crengilor pentru prepararea *noilor mari*, aruncarea fierturii folosite pentru *ologea* într-un loc părăsit etc. Leacul pentru *junghi* este procurat printr-un rit care se circumscrie semnificativ legat de numele bolii. „Se duceau boii la malul unei ape curgătoare, erau lăsați să scurme pământul cu coarnele, iar țărâna rămasă pe vârful coarnelor se lua și se pune pe locul dureros” (Dracșani – Sulița, Botoșani). Oblojelile cu lut sunt folosite în sine. Dar modul în care se obțin sporește, pe plan psihic, încrederea bolnavului în puterea lor magică.

Scenariile cele mai simple presupun o simbolistică mai amplă, numai în parte exprimată, un cod pe care îl cunoaște femeia care lecuiește. Astfel, în cazul bolii numite *spăriet*, descântătoarea mătură de la copil înspre ușă, ca să măture spaima copilului (Oituz – Bacău). Pentru vindecarea *scurta* se trec 9 cărbuni aprinși prin gura cămășii celui bolnav. Gestul este explicat în mod laconic: „Focu-n sân/Și scurta-n foc !” (Motoșeni – Bacău). La *înțoarcerea stomacului* se așază copilul cu fața în sus, i se presară cenușă pe buric, spunându-se, în același timp: „Mere coapte pe pârlog./Hop buric la loc !” (Șipote – Iași). În acest caz, lecuirea binedispune bolnavul, antrenându-l într-un fel de joacă.

Maladii mai puțin primejdioase din punctul de vedere al riscului posibil (incumbat), cel puțin în forma lor cea mai cunoscută, impulsionează reactivarea unor practici medicale arhaice din fondul pasiv al memoriei colective. Așa se întâmplă în cazul hemoragiilor nazale, când, după ce suferindul este așezat cu fața în sus și i se acordă îngrijirile adecvate (comprese cu apă rece și oțet, instilații cu ceai de pelin și cu fiertură din rădăcini de urzică, inhalații cu fum din coji de ouă etc.), se recurge la două gesturi rituale cu o semnificație aparte.

După cum indică informațiile existente în fondurile *Arhivei de Folclor a Moldovei și Bucovinei* (AFMB), culese în intervalul de timp cuprins între anii 1970 și 1990 din peste 500 de localități rurale, se obișnuiește adesea, ca un remediu suplimentar, să se „ascundă” câteva picături din sângele hemoragic. Locul ales pentru efectuarea acestei practici este, de cele mai multe ori, *pragul casei*. Se face o gaură în pragul ușii de la intrarea în locuință și se pun acolo trei picături de sânge, după care se astupă orificiul cu un dop de lemn (Lipova și Godinești – Bacău, Bălțați – Iași). În același timp cu închiderea locului, descântătoarea spune: „Când a sări dopul, atunci sî mai curgî sânge din nasu lui cutare” (Huruiesti – Bacău). Uneori, pe lângă sânge, se mai pun în gaura respectivă: piper, tămâie și păr de pe cap (Băsești – Bacău).

În alte cazuri, după pecetluirea picăturilor de sânge, pacientul era așezat pe prag cu fața în sus (Parincea – Bacău). De regulă, pragul se găurește cu sfredelul duminică dimineața, până a nu răsări soarele, după care se pun înăuntru „9 chicușuri di sânge” (Vulturești – Vaslui) și se bate deasupra „un ciocan di popușoi sau un bățu” (Gohor – Galați). Alteori, „faci trii găuri cu sfredelu în prag și pui trii chicături di sânge și pui dop di lemn ș-astuchi” (Pogonești – Vaslui). În câteva localități din părțile sudice ale Moldovei, orificiul care adăpostește picăturile de sânge este închis cu ajutorul unui cui de fier (Praja – Bacău, Țepu – Galați). Mai rar, locul respectiv se încercuiește: „Se bate o potcoavă de cal în pragu ușii, să curgă sângele acolo” (Buciumeni – Galați).

Un alt reper spațial, utilizat pentru adăpostirea sângelui hemoragic, se află în preajma focului domestic: „Se scoate o cărămidă din vatra sobei. Sângele ce-i picură să cadă pe locul unde a stat cărămida. Se pune la loc cărămida cu cealaltă față și se lipește acolo” (Dărmănești – Bacău). În părțile Neamțului, practica are altă modalitate de înfăptuire: „Scot din vatră un cărbuni di fag și stai sî curgî trii chicușuri di sânge pi cărbuni” (Ceahlău – Neamț). Prin alte locuri există credința că, dacă lași să cadă câteva picături de sânge pe jăratecul din vatra cu plită, hemoragia se oprește imediat (Ciorani – Vrancea). Într-o altă așezare vrânceană (satul Răiuți, comuna Reghiu), cărbunele pe care s-au picurat trei stropi de sânge se îngroapă în pământ, după care se rostește formula următoare: „Când va ieși tăciunele, atunci să mai curgă sânge” (AFMB, *Chestionar*). Tot pentru a stopa hemoragia nazală, se caută o piatră „fulgerată” (găurită de fulger), prin orificiul căreia trebuie să curgă trei picături de sânge (Vlădești – Galați).

Îngroparea rituală a sângelui are drept scop oprirea procesului nociv pentru organism prin întreruperea simbolică a fluxului hemorinic. Substanță pneumatică, purtătoare de forță vitală, sângele nu trebuie risipit, pentru că, potrivit mentalității arhaice, o dată cu el se pierde și sufletul celui bolnav. Pe lângă valoarea tămăduitoare, inhibitoare, a gestului de a ascunde o parte din sângele hemoragic, se evidențiază supraviețuirea credințelor legate de sufletul exterior corpului. Între sângele din corpul suferindului și cel pe care îl pierde prin hemoragie există o relație simpatetică, greu de sesizat de către omul contemporan, dar simțită la nivelul subconștientului de țăranul satului tradițional.

Pragul casei constituie recipientul cel mai adecvat pentru a adăposti sufletul uman înglobat în picăturile de sânge. Limită la trecerea din casă către lumea de afară, din mediul familial în cel comunitar, pragul este un spațiu încărcat de o putere numinoasă, care favorizează protecția. Din cele mai vechi timpuri, pragul a fost considerat un loc sacru (vezi gr. *abaton* – „care nu trebuie călcat”). Așa cum sublinia Jean-Jacques Wunenburger, „Curtea din față a unui templu (*pro-naos*-ul grecesc) sau pragul clădirilor dispun de potențialități speciale: romanii interziceau staționarea pe pragul unei porți, a doua piatră din fața templului din Ierusalim era interzisă străinilor”³⁸¹ etc. La români, pragul, sub care altădată se îngropau placentele și căițele nou-născuților, constituie incinta sufletelor strămoșești, locul pe unde se poate comunica între cele două lumi.

Focul din vatră și cărbunii încinși purifică morbul hemoragic. Forța ignee acționează mai eficient în spațiul vetrei, care, pe planul mentalității populare, constituie inima incintei domestice, locul unde se adună, alături de cei vii, spiritele străbune. Vatra favorizează supraviețuirea alimentară și protecția, dar, în același timp, păstrează o *legitimare supranaturală*³⁸². Tăinuit în spatele cărămizilor vetrei, principiul vital al sângelui va fi adăpostit și va aduce în sprijinul bolnavului – ca urmare a unei logici hierofanice – pe una dintre divinitățile casnice, ocrotitoare ale familiei.

Îngroparea sângelui în pământ se înscrie în șirul de practici prin care boala este transmisă altui mediu decât cel uman. În lucrarea sa *Folklorul medical român comparat*³⁸³, I.-A. Candrea semnalează această modalitate de a scăpa de anumite maladii (friguri, epilepsie, sperietură, buboie) prin înhumarea unor obiecte care au venit în contact cu bolnavul (păr și unghii, haine etc.) la o răspântie sau la un hotar. În cazul altor boli, cum ar fi *buba rea, mătrecia, izdatul, deochiul*, se obișnuia să se înfigă în pământ cuțitul cu care s-a descântat. Pământul elimină posibilitatea contagiunii cu alte persoane și oferă un nou început suferindului, o nouă naștere în chip de om sănătos. Imaginată ca mamă a omenirii, glia (*Dea sancta Tellus*) poate avea această capacitate regeneratoare.

Credințele vechi interziceau vărsarea de sânge omenesc pe pământ, la lumina soarelui, ca fiind un act de maculare universală, cu consecințe nefaste pentru

comunitatea respectivă: „... pământul este o divinitate puternică, care, pângărit și rănit de sângele omenesc vărsat, trebuie îmblânzit prin sacrificii”³⁸⁴. Pe de altă parte, acest lichid biologic, „împregnat în întregime cu aura individuală a donatorului”³⁸⁵, trebuie ferit de eventualitatea efectuării unor acte de magie neagră.

Cea de a doua practică magică utilizată în scopuri hemostatice, despre care I.-A. Candrea afirma, în cunoscuta sa monografie asupra medicinei populare românești, că este răspândită „în toată țara”³⁸⁶, constă în înnodarea părului din creștetul capului. În cele mai multe cazuri, se leagă câteva fire de păr sau câteva șuvițe din vârful sau din moalele capului (Cașin și Lichitișeni – Bacău, Ibănești, Românești, Răuseni și Sulița – Botoșani, Cujeștii, Gârcina, Nemțisor și Traian – Neamț, Horodniceni și Preutești – Suceava, Grivița și Rânceni – Vaslui). Uneori tot părul se adună în creștetul capului: „se leagă părul moț” (Valea Mare – Vaslui), „îi înnozi părul în vârful capului” (Buhalnița – Neamț), „legam părul ciot în vârful capului” (Dumeni – Botoșani). Alteori, șuvițele de păr din vârful capului sau doar câteva fire se leagă în formă de cruce (Concești, Curtești și Mănăstirea Doamnei – Botoșani, Mihoveni și Vama – Suceava, Obârșeni – Vaslui).

Numărul firelor de păr strânse cruciș este, în majoritatea atestărilor din Moldova, de trei (Berzunți, Rădeana și Șendrești – Bacău, Leorda – Botoșani, Tudor Vladimirescu – Galați, Berezlogi, Cucuteni și Rădăuți Mitropoliei – Iași, Grumăzești, Grințieș și Vulpășești – Neamț, Puntîșeni, Stâncășeni și Valea lui Darie – Vaslui, Repedea – Vrancea). Când se înnoadă nouă fire de păr, acestea se împart în trei legături de câte trei fire (Ciurea – Iași). Se mai împletesc „patru legături de păr în vârful capului, sub formă de cruce. Se ține așa legat trei zile” (Perieni – Iași). Întâlnim și situații în care se strânge părul în jurul capului (Hălțeni – Iași), se leagă trei noduri din el (Oțeleni – Iași), „îi înnozi păr în trei locuri pe cap” (Tarnița – Bacău), sau tot părul este prins „în cioturi pe cap” (Vlăsinești – Botoșani).

Acțiunea de împletire a firelor de păr în cruciș este suplimentată de alte gesturi magice: „se pune bolnavul cu fața în sus, se presară cenușă de 3 ori, cu cele 3 degete de la mâna dreaptă în cap și se înnoadă părul în vârful capului” (Șipote – Iași). Alteori se ia un inel de cununie prin care „pitreci 9 picături de sânge”, după care se leagă trei fire de păr în capul suferindului, iar apoi „îi dă și *Epistolile* să le citească” (Perieni – Vaslui). Părul se leagă în creștetul capului împreună cu un inel de cununie (Icușești – Neamț) sau cu câteva fire de lână roșie (Valea Seacă – Iași).

Efectul terapeutic al legării firelor de păr este considerat a fi deosebit de puternic: „nu-i mai curgi sânge niciodată” (Corni – Botoșani). Se înlătură în acest fel cele mai nocive vrăji, întrucât pacientului „i se înnoadă părul în vârful capului pentru că îi *răsdiochiă*” (Heleșteni – Iași). Este vorba de o practică prezentă nu numai în cazul hemoriniilor, ci și în cel al altor tipuri de hemoragii, cum ar fi

cele care însoțesc nașterile dificile, când se crede că suferindelor li s-a făcut *pe ursită* (Brehuiești – Botoșani).

Spre deosebire de ascunderea picăturilor de sânge, unde gestul magic este însoțit și de o ofrandă *sui-generis*, înnodarea părului constituie un rit de magie activă în stare pură. Pragmatismul acestui act nu exclude însă vehicularea unui simbolism arhaic. La prima vedere, este greu de decelat relația dintre strângerea în cruciș a șuvițelor de păr din creștetul capului și procesul hemostatic scontat. Ca și sângele, părul era considerat în mentalitatea primitivă ca fiind o substanță esențială pentru existența individului și chiar ca sediu al vieții³⁸⁷.

Analizând episodul biblic despre Samson și Dalila, J.G. Frazer sublinia că numeroase populații consideră că pletele conțin în ele forța vitală a unei ființe umane. Numeroase mituri și povești au drept eroi oameni puternici, conducători de oști, de cetăți, de state ș.a., care nu pot fi învinși decât după ce li se smulg din cap anumite fire de păr. Așa se povestește despre Laubo Maros din insula Nias, la vest de Sumatra, despre Nisus, regele Megarei (tatăl Scyllei), sau despre Pterelaus din Taphos³⁸⁸.

Mai târziu, în perioada medievală, se spunea că toată puterea vrăjitoarelor sta în părul lor lung, revărsat pe umeri. Obiceiul de a lăsa copilului mic, până la un an, părul netuns și de a i-l scurta mai apoi cu mari precauții, printr-un întreg ceremonial efectuat de nașii de botez, constituie o altă dovadă a supraviețuirii convingerii că există o relație strânsă între firle de păr și viața omului.

Când, prin hemoragie, este amenințată una dintre porțile sufletului, se recurge la apărarea integrității ființei umane prin blocarea celeilalte substanțe pneumatice, prin intermediul unui nod protectiv. Simbolismul nodurilor, ca semne ale vieții și, mai ales, ca modalități apotropaice de stopare a unor procese nocive, intervine astfel în potențarea actului magic. Părul înnodat în formă de cruce constituie în acest caz un talisman, un semn de ocrotire, ca și antrelacurile, spiralele și torsadele din cadrul numeroaselor culturi universale.

Nodul, ca magie de închidere, oprire și chiar involuție, este considerat atât de important încât, atunci când există un pericol real pentru viața persoanei respective (cum se întâmplă în cazul hemoragiilor parturientelor), este utilizat chiar dacă se află în contradicție cu logica hierofanică a împrejurării date. Se știe că, pentru a ușura nașterea, moașa are grijă să dezlege orice nod din hainele femeii aflate în chinurile facerii și să-i despletească părul. Or, în momentul în care apare primejdia unei hemoragii, ea va fi nevoită să recurgă la un act de magie *transgresivă*.

Acționând pe cale magică pentru ocrotirea pierderii de substanță vitală, persoana inițiată (descântătoarea, terapeutul rural) se folosește de două practici bazate pe legea contiguității. Puterile vindecătoare se obțin prin intermediul principiului *Totum ex parte*.

În cazul bolilor grave, scenariul magic este mai dezvoltat, are coerență în identificarea cu simbolul ales. De exemplu, în cazul ritualului *datul în cuptor*, efectuat pentru unele variante ale bolii numite *socote*, fiecare amănunt imită coacerea optimă a unui aluat de cea mai bună calitate: „Dai oleacă di paie-n cuptiori și li dai foc. Dupa ci ard paili, tragi șperla ceea afară, pui copchilu pi lopatî și zăci: Nu bag în cuptiori pâni, bag un copchil slab, păcătos, uricios și sî-l scot ca o pâni crescutî, rumâni și frumoasî”. Se urmărește o metamorfoză, o îmbunătățire a materiei inițiale (copilul bolnav) prin trecerea ei prin cuptor. Sugestia vindecării este imensă: „Uite, fata asta o fost *datî în cuptiori* și trăiește. Mă-sa o mai avut mulț copchii, da numa ie trăiești”³⁸⁹. Ritualul de acest fel are rădăcini comune cu diverse legende europene despre vindecarea bolnavilor sau despre întinerirea bătrânilor prin introducerea lor într-un cuptor. „Cuptorul este acel creuzet unde se înfăptuiește unirea [elementelor], sânul matern în care se pregătește renașterea”³⁹⁰.

Reînvierea copilului bolnav, reîntoarcerea la starea mulțumitoare de dinaintea celei malade, se obține și prin imitarea unor rituri funerare. Astfel, pentru vindecarea bolnavului de epilepsie (*boala copiilor*), se înscenează, detaliu cu detaliu, înmormântarea suferindului. „L-o discântat, o luat on costum di haini de-a lui și o-mbracat on copac, așa cum sî faci la *Grijî*. O leagat o pasări vie lângî copac, i-o dus primineli, i-o dus tot, ș-o tras cloputu-n cimitir la 12 noaptea. Le-o dus și le-o lasat tăti-acolo, ca sî sî lepidi boala lui. Cini ie lucrurili celea, ie-și boala lui”³⁹¹. Motivația magică a acestui ritual este dată, pe de o parte, de înșelarea maladiei personificate, sugerându-i-se că trebuie să părăsească o persoană care și-a dat sufletul, iar, pe de altă parte, de a abandona boala o dată cu hainele suferindului.

Elementele din sfera riturilor funerare apar de multe ori în magia terapeutică. Copiii bolnavi de *baghiță* se dau peste mormânt sau se descântă în trei duminici în cimitir. Cei care au *boala copiilor* sunt înțepați în degetul mic de la mâna stângă cu un ac folosit la cusutul giulgiului. Pentru bolnavii de *strâns* se face scaldă cu fiertură de fân cosit în cimitir sau chiar cu *apa mortului* (Valea Seacă – Iași).

O modalitate de a păcăli boala este aceea de a trece suferindul printr-o groapă cu două ieșiri. La descântecul pentru epilepsie și pentru alte boli grele se construiesc așa-zisele *poduri de pământ*, pe sub care este trecut bolnavul. Acestea se sapă în pădure, pe sub o rădăcină de copac (Glodu – Panaci, Suceava), la malul unei ape sau chiar pe sub talpa casei (Frumosu, Fundul Moldovei, Pojorâta și Vama – Suceava). Printr-un ritual complex, bolnavului i se schimbă identitatea: este îmbrăcat în haine noi (cele vechi, rămase la intrarea pe sub pod, se aruncă pe apă), este *vândut* și i se dă alt nume. Podurile speciale sunt uneori înmulțite, pentru a se întări eficacitatea actului magic: „Prin Bucovina, pociții de

Muma-Pădurii, ca să se tămăduiască, trebuie să-și ia apele. Se mai zice că e bine să le petreacă prin trei gropi săpate în țărâmbura unui pârâu³⁹². Scopul urmărit de aceste gesturi rituale este de a reda celui suferind starea de dinainte de îmbolnăvire, de a-l întoarce la *celălalt capăt al podului*, acolo unde s-a produs nenorocirea, căci acolo se află agentul nociv. „În pământ a trântit-o/ Pe sub talpa casei a dat-o“ (Răiuți – Vrancea).

Apa folosită la vrăjile *de desfăcut* se ia din trei trecători de pârâu (de sub poarte), împreună cu câte trei pietricele, după un ritual complicat – descântătoarea ține ochii închiși și prinde pietrele fără să se folosească de mâini (Agăș – Bacău). După terapie, apa impură, despre care se crede că a absorbit agentul bolii, era aruncată la hotarele dintre sate și la răspântiile dintre poduri (Miclăușeni – Iași). La fel se procedea cu *păpușa* epilepsiei: „apoi păpușa este aruncată sub un pod, pe trei pietre reci“ (Piatra Șoimului – Neamț). Toate aceste practici magice, legate de un anumit tip de pod, se efectuează ca o replică la unele vrăji malefice, făcute „... cu lut/ De la capătul punților/ Și i-o sorocit:/ Cân' s-or tâlni capetele/ Unul cu altul,/ Atunci să se tâlnească,/ Cei ce-s de Dumnezeu daț...“³⁹³.

Schimbarea numelui, mai ales după ce copilul bonav a fost *vândut* pe fereastră „unei femei cu noroc la *gloată*“ (Frumosul – Suceava), este o practică des folosită. Și astăzi, în multe sate, învățătorii sau profesorii sunt avertizați să nu-i strige la catalog pe acești copii cu vechiul lor prenume, ca să nu-i *întoarcă* boala de care au suferit. *Numele-mască* pentru înșelarea duhului maladiei era folosit în multe civilizații arhaice. Obiceiul este atestat, în Moldova, de cronicari. În cazul domnitorilor sau boierilor, numele celui grav bolnav se schimba după ce acesta era călugărit. S-ar părea că aceasta a fost motivația *popirii* lui Alexandru Lăpușneanu, în celebrul episod descris de Grigore Ureche³⁹⁴.

Un alt act magic, a cărui funcție este aceea de a feri de duhurile rele, este trăsarea unui cerc în jurul spațiului consacrat, pentru a se stabili o limită peste care nu se poate trece. Toate fumigațiile se efectuează circular. Suferinzilor de *dureri de cap* sau de *pocitură* li se strângea creștetul cu un cerc de sfoară (Răiuți – Vrancea). Această operațiune de circumscriere a locului afectat nu are numai rosturi apotropaice. Când se *cercuiește* (Paltin – Vrancea) bolnavul, se adună răul pentru a fi aruncat, o dată cu sfoara, pe o apă curgătoare sau într-un loc părăsit. Practica are aceeași funcționalitate ca și măsuratul suferindului cu trestia ori ca *legatul* junghiurilor. În județul Teleorman, *cercuitul* capului se făcea pentru vindecarea epilepsiei. După ce se descânta, ața de cânepă folosită era aruncată pe un mormânt sau la un hotar³⁹⁵.

Circumambulațiunea concentrează întreaga valoare pozitivă în interiorul oculului efectuat. Așa se întâmplă și atunci când se făcea o brazdă în jurul satului amenințat de vreo molimă. Cercul arat avea un rol apotropaic, cu atât mai mare cu cât era figurat de mișcările plugului tras de doi boi gemeni și mânat de doi

flăcăi gemeni. Orice element nefast era astfel îndepărtat: „Se tăia boala ce ar fi fost în sat“ (Deleni – Fălciu); „credeau că boala se oprește la brazdă“ (Cătămărești – Botoșani). Încrederea în eficacitatea acestui *fossatum sui-generis* era foarte mare, locuitorii satului fiind convinși că peste brazdă nu vor trece nici „*boala oilor* sau *boliștea de vite*“ (Zăpodeni – Vaslui)³⁹⁶. Un rol asemănător îl juca, în alte localități, „*cercușul* vrăjitoarelor în pielea goală, în nopțile cu lună, în jurul satului“³⁹⁷.

Molimile amenințătoare, accidentele din viața socială, marile evenimente nocive mobilizează întreaga comunitate sătească la îndeplinirea unor acte magice apotropaice de excepție. În aceste situații, scenariul complex este activat de actanți, care se identifică întru totul cu agentul nociv. În timpul epidemiei de holeră din 1864, în satul băcăuan Buciumi, din comuna Ștefan cel Mare, a fost aleasă o femeie mai în vârstă, văduvă, pe care au îmbrăcat-o în haine rele. A fost dusă apoi în pădurea de la Găureana, unde, o vreme, până a trecut molima, a jucat rolul Holerei. Oamenii din sat îi duceau în fiecare zi mâncare și vin, ca să o îmbuneze. Convertind duhul nevăzut al bolii într-o prezență concretă, palpabilă, ritualul magic putea deveni mai eficient. Presiunea necesității a sugerat lecuitorilor o soluție novatoare.

Variante ale acestui scenariu magic au existat, probabil, și în alte locuri bătute de epidemie, de vreme ce o tradiție de la 1830, comunicată într-unul din răspunsurile la chestionarele lui B.P. Hasdeu, menționa că, în preajma Galaților, „unii se prefăceau (costumau) în *coleră*, ca să jefuiască lumea“³⁹⁸. Această informație, transmisă la mai bine de jumătate de secol de la petrecerea evenimentelor, a suferit poate unele modificări, transformând un ritual magic într-un act de tâlhărie. Dar, chiar dacă faptele s-au petrecut astfel, ele au pornit de la un anumit obicei inițial, al interpretării actoricești a agentului morbos, care i-a inspirat pe acei răufăcători.

Este limpede că și în ipostazele sale contemporane, după atâtea prefaceri și degradări la care a fost supusă de-a lungul timpului, gândirea magică rămâne la fel de fascinantă. Ea ne apare, așa cum sublinia Jean Servier, „ca o înțelegere a lumii de către om, cu ajutorul tehnicilor Invizibilului, fundamentale tehnicilor materiei. Ea este moștenirea a numeroase civilizații, în care fiecare gest a fost o cugetare sau o rugăciune, până la deriva occidentală a unui *materialism* care s-a dorit *științific*, lăsând în întuneric o imensă parte a cosmosului și spiritului uman“³⁹⁹.

Magia cuvântului

În etnoiatrie, cea mai mare parte a *riturilor manuale* (așa cum le numesc Marcel Mauss și Henri Hubert) sunt completate de incantații. În astfel

de cazuri, efectul terapeutic nu se manifestă decât dacă ambele tipuri de acte magice sunt performate.

Primul descântec a fost probabil o amenințare mimată împotriva demonului maladiei, a cauzei răului. Simplul fapt de a *gândi* acele cuvinte de exorcizare declanșează acțiunea magică, pentru că „tăcerea aparentă nu acoperă incantația subînțeleasă, constituind conștientizarea dorinței [...] gestul este un semn și un limbaj”⁴⁰⁰. Ulterior s-a rostit o onomatopee sau un singur cuvânt. Cel amenințat de *Iele* trebuie „să spună *tămâie!* de trei ori și învârtelușul se îndepărtează” (Berezlogi – Sirețel, Iași).

Au urmat formule magice simple, a căror expresivitate este dată de vehemența cu care sunt rostite. Astfel, când sunt aruncate în sicriu unele lucruri aparținând bolnavului de malarie, descântătoarea spune: „Cu mortul să mergeți, frigurilor!” (Pădureni – Vaslui).

Înainte de a ajunge la formele artistice elaborate, în care metafora, metonimia, sinecdoca, hiperbola, catahreza, antonomaza și alegoria ajung să acționeze puternic asupra imaginației celui supus procesului terapeutic, *descântecul* a avut o implicare directă în potențarea anumitor acte empirice. Doctorul Ioan Cantacuzino a constatat, după o verificare atentă, că durata rostirii unei formule incantatorii corespundea exact intervalului de timp în care fiertura preparată de descântătoare putea dobândi virtuți terapeutice⁴⁰¹. Experiențe asemănătoare au fost efectuate de medicul Mihai Sefer în laborator, pe baza unor selecții din arhiva Grigore Crețu, operate de Mariana Sefer. Concluziile au fost că descântecul constituie un suport eficient pentru ritualul magic, pe care îl secondează și completează.

În cazul mușcăturii de șarpe, rostirea descântecului „într-un suflet” (Dealul Morii – Bacău), de trei ori „într-o suflare” (Hălțeni – Iași), de 9 ori „dilaolaltă” (Uda – Iași), pe lângă faptul că îl liniștește pe suferind, testează stoparea avansării veninului în corp. Evident, este vorba de o acțiune intuitivă la origine, dar care a fost verificată de-a lungul generațiilor. Ea nu trebuie detașată de celelalte gesturi magice efectuate în acest caz. Astfel, cel mușcat de șarpe este pus „să numere o mie de boabe de păsat” (Godinești de Jos – Vultureni, Bacău; Priponești – Galați), „o baniță de mei” (Ibănești – Botoșani) sau „99 de fire de mac, înainte și înapoi” (Dumbrăvița – Ruginoasa, Iași). Cât timp i se aduc ramurile de alun, firele de iarbă din *rostul* gardului și apa neînțeleasă, necesare pentru descântat, vindecătoarea nu se mișcă din locul unde se află „să nu se miște veninul” (Vicolul de Jos – Suceava).

Dominique Camus observa că „structura anumitor invocații și ritmul pe care ele îl provoacă în timpul recitării lor creează un fel de *ritmică vibratorie*, care îi cufundă pe vrăjitori într-o stare apropiată de transă”⁴⁰². Am putea să adăugăm la acestea faptul că același ritm se răsfrânge asupra celui descântat, calmându-l și eliberându-l de încordarea stării de stres.

Sunt și cazuri în care, dimpotrivă, vivacitatea intrării într-o acțiune (în care cea mai bună apărare este atacul) împotriva agenților nocivi, mobilizarea suferindului să se alăture descântătoarei îl ajută să depășească momentul dificil. Când bolnavul de friguri este pus să alerge în cimitir, la căderea întinericului, printre morminte, strigând: „Cine m-aude, cine m-aude,/ Că vin frigurile la mine!/ Nu vin ziua,/ Omenește,/ Că vin noaptea,/ Tălhărește” (Dorna Candrenilor – Suceava), are convingerea că în ajutorul său vor sări sufletele morților, îndepărtând criza de malarie.

Un rol important, pe lângă tempoul și cadența textelor magice, îl are numărul rostirilor. Cifrele preferate au la bază triada. În etnoiairie, numărul 9, această triadă a triadelor, simbol al desăvârșirii unui proces tămăduitor, este cel mai adesea folosit. Fie că se spun, de 9 ori la rând, în același moment al zilei, practică justificată de o criză morbidă acută, ca și de un descântec de dimensiuni reduse, fie că sunt jalonate pe parcursul unui interval de 24 de ore (înainte de răsăritul soarelui, la asfințit și în tăria nopții), incantațiile își potențază rosturile lecuitoare.

Un nucleu arhaic pe care îl păstrează descântecul este cel al blestemelor și exorcismelor. Blestemul, această „formă violentă sau în tot cazul impulsivă a magiei cuvântului, sub imperiul unui sentiment dinamic, la înaltă tensiune”⁴⁰³, acționează rapid și eficient împotriva agentului nociv, oricât de puternic ar fi acesta. Astfel, descântecul *de deochi* sancționează, prin formule sacramentale, cu efect punitiv chiar, forțe cosmice: „Dac’o fi diochi de vânt,/Să-i moară calu,/Să fie de mirare la toată lumea./Dac’o fi diochi de soare,/Să-i piară razele,/Să fie de jale și de mirare”⁴⁰⁴. „Descântecul cu blestem reface o stare pozitivă, *năruind* integralitatea atentatorilor; întregul complex ajută distrugând, reconstruiește anihilând într-o dialectică a *contrariilor* care nu se anulează ci dimpotrivă”⁴⁰⁵.

Exorcismele urmăresc alungarea duhurilor din corpul și din preajma suferindului. De această dată, formulele sacramentale sunt mai ample și mai nuanțate. Unele variante de descântec conțin o primă parte a exorcismului, în care se urmărește eliminarea agentului nociv în totalitate, specificându-se fiecare parte a corpului, fiecare organ al suferindului, ori mai multe ființe care trebuiesc ocrotite și purificate: „Fugi, de la nevastă cu prunc,/ De la vaca cu vițel,/ De la oaia cu miel,/ De la albinile cu stupi,/ De la porumbel cu porumbiță,/ De la păunel cu păuniță” (Bogza – Sihlea, Vrancea). Cele mai multe texte prezintă numai partea a doua a formulei sacramentale, alungarea răului într-un spațiu cât mai îndepărtat de cel unde se află persoana bolnavă. Analizând una dintre formulele de exorcism frecvente în descântecul românesc („Să te duci unde cocoș negru nu cântă,/ Măță neagră nu miaună,/ Câne negru nu bate” – Valea Seacă, Iași), Vasile Bogrea o pune în relație cu un *defixio* din secolul II e.n. adresat Demetrei. Aici apare cocoșul infernal, consacrat Persefonei, soția lui Hades.

Sintagma spațiului funerar de pe altă lume a avut o largă circulație în literatura medievală europeană. Într-un vechi cântec francez („Chanson de geste”), al lui Huon de Bordeaux, se menționează ținutul blestemat unde „Ciens n’i aboie, ne kos n’puet canter”⁴⁰⁶. Dar țara stranie, revers al lumii celor vii, este descrisă mai pe larg în unele descântece românești, indicând, evident, o viziune autohtonă: „Unde popa nu toacă,/Unde fete mari nu joacă,/Unde căruța nu urnește” (Lupști – Vaslui).

Exorcizarea se face și în munți și codri, dovedind acea concepție, specifică țărilor septentrionale, despre un *eremum* împădurit, loc al spaimelor legendare⁴⁰⁷. Răul este aruncat „... în coarnele cerbilor,/În urechile ciutelor” (Rusca – Vaslui); „... la cerb și la cerboaică,/Că are sânge de adăpat/Și carne de mâncat” (Bordeasca Veche – Vrancea). Locul exorcizării este în consens cu păgânitatea și impuritatea agentului nociv: „Și te voi trimite peste Marea Neagră,/La fata craiului,/Că fata e nebotezată/Și necreștinată/Și tu acolo să viețuiești,/Și tu acolo să locuiești”⁴⁰⁸.

Există, pe lângă această exilare forțată a duhului maladiei, o notă de *captatio benevolentiae*. Într-un descântec dintr-un *zapis* de la 1809, *Plecatele plecacioase* sunt trimise la fata lui Rai Împărat, unde sunt așteptate cu bucate: „Că v-au poruncit, că au lăsat o vacă grasă să vă ospeteze”⁴⁰⁹. *Năjitului* i se promite că acolo, în depărtări, va fi primit „Cu mese-ntinse,/Cu făclii aprinse,/Cu pahare pline,/Cu cuvinte bune” (Goești – Iași).

Funcția magică a scenariului inclus în unele variante este întărită de absurdul acțiunilor descrise. Textele moldovenești ale tipului de descântec al *imposibilităților* indică unitatea cu trunchiul românesc. Într-un descântec *de gușter*, cules din satul Puhăceni⁴¹⁰, la 1946, *gâlcile*, păzite de un orb, un surd și un mut, cad pradă lupilor. Procedul de eliminare a bolii este susținut de eșafodajul unui joc justificativ, prin care descântătoarea este absolvită de orice vină. O variantă a acestui descântec, înregistrată în satul Botoșana, județul Suceava, prezintă, în final, aceeași soartă rea a *gâlcilor*: „Lupii le luară/Și le molfocară”⁴¹¹. Într-un text similar, cules din Cernișoara – Vâlcea, păzitoarele *gâlcilor* sunt patru mătuși, prea puțin apte să izbândească în confruntarea cu lupii: „Una oarbă/Nu văzu,/Una surdă/N-auzi,/Una mută/Nu vorbi,/Una șchioapă/Nu fugi,/Lupu veni/[...] Luă gâlcile/Și le dusă”⁴¹².

În repertoriul descântecelor *de mătrice* apar adesea, așa cum sublinia I.-Aurel Candrea, lucruri imposibile, acțiuni de neconceput, adevărate capcane pentru demonul maladiei. Variantele din Dolj și Vâlcea ale acestor texte rituale au drept personaje ciobănași sau vânători care luptă împotriva *mătriceii mătricate* într-un mod insolit, pe care l-am putea socoti o sugerare a caracteristicilor magiei. În textul cules din Dolj de Ch. Laugier⁴¹³, acțiunile de necrezut sunt expuse astfel: „Fără ochi te văzură,/Fără urechi te auziră,/Fără mâni te prinseră,/Fără cuțit te

tăiară,/Fără foc te friperă,/Fără sare te sărară,/Fără gură te mâncară”. Varianta vîlceană, din colecția Tocilescu, aduce în plus scena suprarealistă a vânării *mătriceii*: „Făr’ de ogari o goniră,/Făr’ de gură o chiotiră,/Făr’ de puști o’mpușcară”. Versiunea motivului imposibilităților, din culegerea moldovenească de față, aduce un nou personaj, *podarul*, care prinde *mătricea* transformată în capră (metamorfoză ce o găsim și în descântecul doljean): „Podaru fără ochi te-a văzut,/Fără mâni te-o prins,/Fără cuțit te-a tăiet,/Fără foc te-a fierț,/Fără gură te-a mâncat” (Grivița – Galați).

Arhaicitatea acestei teme magice ni se dezvăluie atunci când cercetăm descântecul latin comunicat în secolul V e.n. de Marcellus Empiricus în lucrarea *De medicamentis*: „Pastores te invenerunt,/Sine manibus colligerunt,/Sine foco frixerunt,/Sine dentibus comederunt”. Atât conținut textului de etnomedicină, cât și destinația sa pentru colici indică o filiație certă cu versiunile românești. Candrea întărește ipoteza că aceste descântece sunt o „moștenire directă de la romani”⁴¹⁴, aducând încă un argument în sprijinul ei. Într-un descântec „at dolorem ventris”, din traducerea latină a tratatului lui Pelagonius despre bolile animalelor, apare același motiv: „Tres scrofæ de caelo ceciderunt,/Invenit eas pastor,/Occidit eas sine ferro,/Coxit eas sine dentibus...”⁴¹⁵.

Dacă, în acest caz, sorgintea romană a textelor magice este indubitabilă, cele mai multe descântece au rădăcini mai adânci în timp. Asemănările evidente observate de Constantin Daniel între descântecele sumeriene și cele românești țin în primul rând de scenariul structurat pe aceleași coordonate tematice. Un text sumerian-tip debutează cu incursiunea demonului maladiei și descrierea ravagiilor pricinuite de el. În ajutorul bolnavului vine zeul vindecător Asalluchi, care obține, de la tatăl său, zeul Enki, cunosător al plantelor medicinale, al apei vii și al tuturor leacurilor din lume, toate informațiile necesare. Incantația se încheie de obicei cu formula: „Te descânt în numele cerului, te descânt în numele pământului!”⁴¹⁶.

Structura descântecului românesc cel mai reprezentativ cuprinde impactul maladiiv al omului, care întâlnește în drum cumplitele arătări nocive, jeluirea bolnavului, intervenția divinității taumaturgice (a Maicii Domnului, în majoritatea cazurilor), acțiunea vindecătoare și întoarcerea la stadiul de puritate inițială. În unele variante lipsește descrierea îmbolnăvirii și tânguirea suferindului. În schimb, apar ajutoarele solicitate de Doamna Cerului, pe care aceasta le întoarce din calea lor pentru a-l vindeca pe cel descântat. Omul de piatră, nouă fete albe, nouă frați cât nouă brazi, nouă zâne, vulturul cu aripi de fier, „patruzăci și patru de lupchi ai codrului/Și patruzăci și patru de lupchi ai câmpului” (Mogoșești – Siret, Iași) ascultă de porunca Maicii Domnului, coborâtă pe scară de aur sau de argint, sprinținită de torțile cerului. Divinitatea creștină a preluat în mitologia taumaturgică atributele zeilor-mame ale antichității și, în special, ale *Meditrinei*,

zeița alegorică a vindecărilor, celebrată de romani pe 11 octombrie⁴¹⁷. Nici un tratament, nici un act magic etnoiatric nu are sorți de izbândă fără intervenția Sfintei Maria, „Maica bunului Dumnezeu,/Din porțile raiului,/Din porțile cerului“ (Rusca – Vaslui).

Descântecul *de mana vacii* oferă animalului suferind consolarea intervenției divine. Într-o variantă înregistrată în satul Polvancicăuți (Cernăuți), Maica Precista: „Veste-a-mplinit,/În toiag s-a sprijinit,/Pe scări de aur a coborât“, aducând leacul „dulce ca mana,/Ușor ca pana“. Descrierea raiului campestru, în care este dusă la păscut vaca, se face cu o anumită duioșie, susținută de frecvența diminutivelor: „De cornul drept/Te-a apuca/Și te-a purta,/Unde-i iarba/Necălcată,/Roua nescuturată./Toată buruienica, toată florica/În pulpușoară/Ți le-a așeza“⁴¹⁸. Mai rar, Maica Domnului îl trimite pe Sfântul Gheorghe în căutarea manei pierdute. „Și Sfântul Gheorghe a alergat/Și a găsit într-un fund de bordei/Mana vacii,/Cu 99 cercuri cercuită,/Cu 99 lacate lăcătuită./Sfântul Gheorghe a dat cu săcurea/Ș-a fărmat cercurile și lacatele/Și mana a luat-o/Și a dus-o Maicii Domnului“⁴¹⁹.

Utilizând puterea magică a cuvântului, descântecele devin adevărate poeme, cizelări poetice subtile. Fabulația simplă a farmecelor de dragoste tip – fata afectată din cauza vrăjilor rele solicită ajutorul Maicii Domnului, al apei line, al soarelui sau al lunii pentru a se putea întoarce în rândul celor frumoase și dorite de flăcăi – este învăluită într-o aură feerică. Precista o poartă de mână „La fântâna lui Iordan/ Unde se cunună/ Cununiile/ Și unde se botează/ Botezurile“ și o *miruiește* și o *pristuieste*. Darul Maicii Domnului depășește cu mult cele mai frumoase vise ale fetei. Obiectele miraculoase, adunate de descântătoare, slujesc pe deplin potențării sprijinului divin: „Dragostele/De la miri,/De la mirese,/De la popi,/De le preotese,/Cu banul le-a uni,/Cu stebuța de busuioc/Grămăjoară le-a strânge/Și-n apă le-a așeza,/Ura de pe față a scutura/Și toată lumea la dânsa s-a înturna“⁴²⁰.

Pe lângă temele și motivele stereotipe ale descântecelor, care slujesc efectului psihoterapeutic, întâlnim și referiri la tradiții istorice locale sau la interrelații toponimice zonale. Un text din satul Vidra, județul Vrancea, are drept erou taumaturgic cel mai popular voievod moldovean: „A plecat Ștefan cel Mare/Pi cali,/Pi carari,/Calari pi șapți cai,/Ca sî cati oastea,/Oastea n-a găsit-o/Și-a găsit junghiu/La Ion,/Cu cuțitu l-a tăiat“. Personajul fantastic dintr-un descântec *de tătar-că*, fiind interelat de Maica Domnului, răspunde: „– Mă duc în Buceag/Să iau fata cea frumoasă!“ (Covasna – Costuleni, Iași). Pe când un text înregistrat de curând, în satul Dumeni, raionul Noua Suliță, regiunea Cernăuți, face elogiul Prutului: „– Voi nu vă duceți la Prut,/Că Prutu-i curat,/Din munți vărsat,/De Dumnezeu lăsat,/De el binecuvântat“⁴²¹.

Strâns legate de ritualul magic circumscris, descântecele redau, cu fidelitate, cromatismul specific acestora, cadența gesturilor femeii care vindecă și transfi-

gurează, metaforic, obiectele folosite de aceasta. Mai rar, obiectul magic este personificat în aceste texte, devenind chiar agentul principal al lecurii. Pentru vindecatul *orbaltul*, descântătoarea spune, în timp ce face cruce cu secera deasupra unui vas plin cu făină de grâu: „Săceroaică, pîrjoroaică/Căti cîrî di grâu/Ai săcerat./În vara asta,/Atâtea săgeți sî tai/În sara asta!“ (Ruginoasa – Dulcești, Neamț).

Repertoriul moldovenesc de descântece cuprinde toate tipurile de formule magice specifice folclorului nostru, de la ritualuri de îmbunare a bolii, prin rugăciuni, implorări, incantații, flatări sau hiperbolizări, până la reversul acestui comportament, reprezentat de ocări, blesteme, porunci, sugerări ale unor pedepse cumplite sau exilări în spații îndepărtate, nelocuite de oameni, pe tărâmurile strănii.

Note

¹ Nicolae Vătămanu, *Medicină veche românească*, București, Editura Științifică, 1970, p. 9.

² Silviu Sanie, *Din istoria culturii și religiei geto-dacice*, ediția a II-a (revăzută și adăugită), Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza“, 1999, p. 257-259.

³ *Istoria gândirii și creației științifice și tehnice românești. Din antichitate până la formarea științei moderne*. Sub redacția acad. prof. Ștefan Pascu, București, Editura Academiei, 1982, p. 123-124.

⁴ Silviu Sanie, *op. cit.*, p. 184.

⁵ Ioan Horațiu Crișan, *Spiritualitatea geto-dacilor. Repere istorice*, București, Editura Albatros, 1986, p. 308.

⁶ Platon, *Dialoguri*. După traduceri de Cezar Papacostea, revizuite și întregite cu două traduceri noi și cu „Viața lui Platon“ de Constantin Noica. București, ELU, 1968, p. 46. Tot în *Charmides* (sau *Despre înțelepciune*) se subliniază: „Eu îi spusei că este o anumită buruienă, dar că în afară de leac mai era și un descântec care, dacă era rostit o dată cu folosirea leacului, îi dădea putere deplină de tămăduire, pe când fără descântec buruiena nu servea la nimic“ (p. 44).

⁷ Ion Horațiu Crișan, *op. cit.*, p. 309.

⁸ Varlaam, *Opere*, I, Chișinău, Editura Hyperion, 1991, p. 51.

⁹ Gheorghe Crăiniceanu, *Literatura medicală românească*. Biografii și bibliografie. București, Edițiunea Academiei Române, Institutul de Arte Grafice „Progresul“, Ploiești, 1907, p. 4.

¹⁰ Radu Florescu, Hadrian Daicoviciu, Lucian Roșu, *Dicționar enciclopedic de artă veche a României*, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1980, p. 149-150.

¹¹ Silviu Sanie, *Civilizația romană la est de Carpați și romanitatea pe teritoriul Moldovei. Secolele II î.e.n.-III e.n.*, Iași, Editura Junimea, 1981, p. 209.

¹² Radu Florescu, Hadrian Daicoviciu, Lucian Roșu, *op. cit.*, p. 149-150.

¹³ E.R. Dodds, *Dialectica spiritului grec*. Traducere de Catrinel Pleșu. Prefață de Petru Creția, București, Editura Meridiane, 1983, p. 231-232.

¹⁴ *Ibidem*.

¹⁵ Johan Huizinga, *Amurgul Evului Mediu. Studiu despre formele de viață și de gândire din secolele al XIV-lea și al XV-lea în Franța și în Țările de Jos*. În românește de H.R. Radian. Cuvânt introductiv de Edgar Papu. București, Editura Univers, 1970, p. 386.

¹⁶ N. Vătămanu, *Originile medicinei românești*, București, Editura Medicală, 1979, p. 27-28.

¹⁷ Silviu Sanie, *Din istoria culturii și religiei geto-dacice*, p. 154.

- ¹⁸ *Ibidem*, p. 284.
- ¹⁹ N. Vătămanu, *Originile medicinei românești*, p. 35.
- ²⁰ Vasile Bogrea, *Sfinții-medici în graiul și folclorul românesc*, în *Pagini istorico-filologice*. Cu o prefață de acad. Constantin Daicoviciu. Ediție îngrijită, studiu introductiv și indice de Mircea Borcilă și Ion Mării, Cluj, Editura Dacia, 1971, p. 124-134.
- ²¹ *Viețile sfinților carii sunt prăznuiți de sfânta noastră Biserică creștină de răsărit*, volumul al III-lea, 1903, p. 2-3.
- ²² André Grabar, *Iconoclasmul bizantin*. Dosarul arheologic. Traducere, prefață și note de Daniel Barbu, București, Editura Meridiane, 1991, p. 174.
- ²³ Dan Gh. Teodor, *Creștinismul la est de Carpați. De la origini și până în secolul al XV-lea*. Iași, Editura Mitropoliei Moldovei și Bucovinei, 1991, p. 101.
- ²⁴ Victor Spinei, *Moldova în secolele XI-XIV*, Chișinău, Editura Universitas, 1994, p. 134.
- ²⁵ Georges Ory, *Originile creștinismului. Eseuri critice*. Traducere, cuvânt înainte și termeni de Octavian Chețan, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1981, p. 174.
- ²⁶ *Ibidem*. Vezi și Varlaam, *Învățătură [...] pentru pogorârea lui Hristos la iad*, *Opere I*, p. 84-91.
- ²⁷ Dan Gh. Teodor, *op. cit.*, p. 101.
- ²⁸ Jacques Le Goff, Jean-Claude Schmitt, *Dicționar tematic al Evului Mediu occidental*. Traducere de Denisa Burducea, Nadia Farcaș, Marius Roman, Mădălin Roșioru și Gina Puică, Iași, Editura Polirom, 2002, p. 450.
- ²⁹ Dr. Pompei Gh. Samarian, *Medicina și farmacia în trecutul românesc, 1382-1775*, vol. I, Tipografia Moderna, Călărași – Ialomița, 1935, p. 8-13.
- ³⁰ Apud Alexandru I. Gonța, *Un spital de mănăstire la Putna în veacul al XV-lea*, în *Studii de istorie medievală*. Texte selectate și pregătite pentru tipar de Maria Magdalena Székely și Ștefan S. Gorovei. Cu un cuvânt introductiv de Ioan Caproșu, Iași, Editura „Dosoitei”, 1998, p. 249.
- ³¹ Dimitrie Cantemir, *Descrierea Moldovei*. Traducere după originalul latin de Gh. Guțu. Introducere de Maria Holban. Comentariu istoric de N. Stoicescu. Studiu cartografic de Vintilă Mihăilescu. Indice de Ioana Constantinescu. Cu o notă asupra ediției de D.M. Pippidi, București, Editura Academiei Române, 1973, p. 59.
- ³² Ion Neculce, *Letopiseșul Țării Moldovei și O samă de cuvinte*. Ediție îngrijită, cu glosar, indice și o introducere de Iorgu Iordan, București, Editura de Stat pentru Literatură și Artă, 1955, p. 194.
- ³³ N. Vătămanu, *De la începuturile medicinei românești*, București, Editura Științifică, 1966, p. 64-75, 90.
- ³⁴ *Codex Bandinus. Memoriu asupra scrierei lui Bandinus de la 1646 de V.A. Urechia*. Extras din „Analele Academiei Române”, seria II – Tom XVI. Memoriile secțiunii istorice, București, Tipografia Carol Göbl, 1895, p. LVI-LVII.
- ³⁵ *Ibidem*, p. LVI.
- ³⁶ Petru Caraman, *Descolindatul în orientul și sud-estul Europei. Studiu de folclor comparat*. Ediție îngrijită și postfață de Ion H. Ciubotaru, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 1997, p. 456.
- ³⁷ *Ibidem*, p. 457.
- ³⁸ *Codex Bandinus*, p. LVII.
- ³⁹ Dr. Pompei Gh. Samarian, *op. cit.*, p. 283-285. Termenul este folosit în documentele oficiale până în secolul XIX, când apare în articolul 74 din *Regulamentul organic al Moldovei*, care cerea doftorilor „de a hultui pe la sate vaccina” și în articolul 80 al *Regulamentului Sfatului doftoricesc din Moldova*: „.... fieștecă doftor va fi îndatorit a hultui fără plată”. În prezent se poate auzi în vorbirea curentă din mediul rural. Apud Dr. Pompei Gh. Samarian, *op. cit.*, vol. II, 1775-1834, București, Tipografia Cultura, 1938, p. 371.

- ⁴⁰ *Ibidem*.
- ⁴¹ Nicolae Vătămanu, *Dohtori și pătimași* (până la 1800), București, Editura Științifică, 1974, p. 10-11.
- ⁴² Dimitrie Cantemir, *Descrierea Moldovei*, p. 59.
- ⁴³ *Idem*, *Istoria ieroglifică*, I. Ediție îngrijită și studiu introductiv de P.P. Panaitescu, I. Verdeș, București, Editura Pentru Literatură, 1965, p. 176.
- ⁴⁴ *Ibidem*, vol. II, *Glosar*, p. 279.
- ⁴⁵ Nicolae Vătămanu, *Originile medicinei românești*, p. 80.
- ⁴⁶ Ion Neculce, *op. cit.*, p. 194.
- ⁴⁷ Dr. Pompei Gh. Samarian, *op. cit.*, vol. I, p. 61.
- ⁴⁸ Jacques Le Goff, Jean-Claude Schmitt, *op. cit.*, p. 452.
- ⁴⁹ Dr. P. Gh. Samarian, *op. cit.*, vol. I, p. 47.
- ⁵⁰ Vasile Bogrea, *op. cit.*, p. 131.
- ⁵¹ Dr. P. Gh. Samarian, *op. cit.*, vol. I, p. 49.
- ⁵² *Ibidem*, p. 55.
- ⁵³ S.G. Longinescu, *Medicina legală în legile vechi românești*, în „Curierul judiciar”, 1923, p. 23.
- ⁵⁴ Dr. P. Gh. Samarian, *op. cit.*, vol. I, p. 49.
- ⁵⁵ *Ibidem*, p. 16.
- ⁵⁶ *Ibidem*, p. 32.
- ⁵⁷ N. Vătămanu, *De la începuturile medicinei românești*, p. 153.
- ⁵⁸ V. Bogrea, *op. cit.*, p. 131.
- ⁵⁹ D. Cantemir, *Istoria ieroglifică*, vol. I, p. 25.
- ⁶⁰ Alexandru I. Gonța, *Studii de istorie medievală*, p. 260-263.
- ⁶¹ S.G. Longinescu, *Legi vechi românești și izvoarele lor*, vol. I, București, 1912, p. 97.
- ⁶² G.T. Kirileanu, *Credințe populare în cărți bisericești*, în vol. *Scrieri*, II. Ediție îngrijită, note, comentarii și bibliografie de Constantin Bostan, București, Editura Minerva, 1997, p. 79.
- ⁶³ *Idem*, *Leacuri și descânțete adăogate pe un calendar vechi*, în *Scrieri*, vol. II, p. 97.
- ⁶⁴ D. Cantemir, *Istoria ieroglifică*, vol. I, p. 176.
- ⁶⁵ *Ibidem*, p. 17.
- ⁶⁶ *Idem*, *Descrierea Moldovei*, p. 345.
- ⁶⁷ *Idem*, *Istoria ieroglifică*, vol. II, p. 158.
- ⁶⁸ G.T. Kirileanu, *Scrieri*, II, p. 104-105. C. Stoicescu, profesor la Facultatea de Drept, în *La magie dans l'ancien droit roumain (rapprochements avec le droit romain)*, spunea despre acest document că este „le seul que nous possédions sur les procès de sorcellerie dans l'ancien droit roumain” (p. 392).
- ⁶⁹ Johan Huizinga, *op. cit.*, p. 384.
- ⁷⁰ Apud Dr. Pompei Gh. Samarian, *op. cit.*, vol. II, p. 620-621.
- ⁷¹ Dr. Gheorghe Crăiniceanu, *op. cit.*, p. 6.
- ⁷² N. Vătămanu, *Medicină veche românească*, p. 38-39.
- ⁷³ Constantin C. Giurescu, *Istoria pădurii românești din cele mai vechi timpuri până astăzi*, București, Editura Ceres, 1976, p. 75-84, 257.
- ⁷⁴ Valer Butură, *Enciclopedie de etnobotanică românească*, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1979, p. 22.
- ⁷⁵ Apud Dumitru Bejan, *Nume românești de plante*, Cluj-Napoca, Editura Dacia, 1991, p. 10-12.
- ⁷⁶ Burduja C., Papp C., Dobrescu C., Filipescu Gh., Răclaru P. și Răvărut M., *Flora principalului Moldovei de J. Szabó (Notă preliminară)*, în „Analele științifice ale Universității «Alexandru Ioan Cuza» din Iași” (serie nouă), secțiunea a II-a, tom I, 1956, fasc. 1.
- ⁷⁷ Cuprinsă în lucrarea *Limba română și tradițiunile ei*, Galați, 1872, p. 127-147.

⁷⁸ Elena Bercea și Livius Bercea, *Observații asupra bibliografiei românești de etnobotanică*, în *Studii și materiale privitoare la terminologia românească de etnobotanică*, Timișoara, Tipografia Universității, 1986, p. 25-41.

⁷⁹ Simeon Florea Marian, *Botanică românească*. Ediție îngrijită, cuvânt înainte și note de Antoaneta Olteanu, București, Paideia, 2000.

⁸⁰ Zach. C. Panțu, *Plantele cunoscute de poporul român. Vocabular botanic cuprinzând numirile române, franceze, germane și științifice*. Ediția a II-a, București, Editura Casei Școalelor, 1929.

⁸¹ Apărută la București, în 1902.

⁸² „Buletinul Facultății de Științe” a Universității din Cernăuți, XI, 1937, p. 217-224.

⁸³ „Buletinul Grădinii Botanice”, Cluj, 1939, nr. 3-4, p. 127-142.

⁸⁴ „Revista V. Adamache”, 33, 1947.

⁸⁵ Cernăuți, 1943.

⁸⁶ *Ibidem*.

⁸⁷ Apărută în „Revista critică”, Iași, V, 1931, p. 42-54 și VIII, 1934, nr. 1, p. 111-147.

⁸⁸ „Buletinul Institutului Societății Române din Basarabia”, 1937, nr. 1, p. 62-124. Tot A. Arvat realizează, în colaborare cu G. Bujorean, lucrarea *Contribuție la cunoașterea plantelor de câtre popor*. Vezi „Studii și cercetări științifice”, Timișoara, III, 1956, nr. 1-7, p. 79-108, unde apar 477 de nume populare inedite pentru 344 de specii, varietăți și soiuri.

⁸⁹ *Dicționar etnobotanic cuprinzând denumirile populare românești și în alte limbi ale plantelor din România*, București, Editura Academiei, 1968.

⁹⁰ *Ibidem*, p. 6.

⁹¹ *Ibidem*, p. 110.

⁹² Valer Butură, *Enciclopedie de etnobotanică românească*, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1979.

⁹³ Nerej, un village d'une région archaïque. Monographie sociologique dirigée par H.H. Stahl, II. Les manifestations spirituelles, Bucarest, Institut des Sciences Sociales de Roumanie, 1943, p. 111-133. Vezi și *Enquête sur la connaissance des plantes utilisées par les vieilles femmes de Nerej*, în „Archives pour la science et la réforme sociale”, an XVI, București, 1943, nr. 1-4, p. 275-282.

⁹⁴ Valer Butură, *Enciclopedie...*, p. 7.

⁹⁵ Idem, *Enciclopedie de etnobotanică românească*. Vol. II, *Credințe și obiceiuri despre plante*, „Sociétés européennes”, 4, publié par Paul H. Stahl, Paris, 1988.

⁹⁶ *Ibidem*, p. 1.

⁹⁷ Valer Butură, *Etnobotanica. O schițare a problemelor care se pun în acest domeniu*, „Sociologie românească”, 4, 1939, nr. 1-4, p. 30-40.

⁹⁸ Vezi *Folclor vechi românesc*. Ediție îngrijită, prefață, note și bibliografie de C. Ciuchindal, București, Editura Minerva, 1990, p. 94-134.

⁹⁹ G.T. Kirileanu, *op. cit.*, p. 142. Articolul a apărut prima dată în revista „Șezătoarea”, vol. XXXVI, 1928, nr. 5-7, mai-iulie, p. 65-89. Cum autorul însemnărilor din calendar, ieșean prin naștere, a locuit o vreme în satul Cordon și la Fălticeni, e de presupus că descântecul le-a aflat din acele localități.

¹⁰⁰ Elena Petrescu Cândea, *Manuscrisul Gârneață (1890-1900), un receptar de medicină casnică românească din secolul XIX*, teză de doctorat în manuscris, redactată în 1947. Vezi Maria Maior, *Lucrări de etnografie medicală la Catedra de Istorie a medicinei din Cluj* în vol. *Probleme de etnologie medicală*. Lucrările simpozionului de etnologie medicală, 27-28 mai 1972, Cluj, 1974.

¹⁰¹ Vasile Alecsandri, *Poesii populare ale românilor*. Adunate și întocmite de, București, Tipografia lucrătorilor asociați, I, 1866, p. 10, 271.

¹⁰² „Buciumul român”, an III, Iași, 1878, la p. 135 și 175.

¹⁰³ „Aurora română”, an I, Cernăuți, 1881, p. 57.

¹⁰⁴ Cap. *Descântecul*, București, I.G. Haimann Librar-Editor, 1883, p. 406-429.

¹⁰⁵ Anul III, 1879, p. 376.

¹⁰⁶ Moses Gaster, *op. cit.*, p. 406.

¹⁰⁷ *Medicina babelor. Adunare de descântece, rețete de doftorii și vrăjitorii băbești*. Cu un raport de prof. I. Bianu, membru corespondent al Academiei Române. Extras din „Analele Academiei Române”, seria a II-a, tom XII, București, Tipografia Carol Göbl, 1890.

¹⁰⁸ *Ibidem*, p. 127.

¹⁰⁹ S.Fl. Marian, *Descântece populare române*, culese de, Cernăuți, Tipografia R. Eckhardt, 1886.

¹¹⁰ Totuși, în general, prelații români ortodocși au avut o toleranță mai mare față de folclor decât clericii altor confesiuni. Nu surprindea pe nimeni, de exemplu, că episcopul Melchisedec publica, în „Revista pentru istorie, arheologie și filologie” din 1884 (an II, vol I, fasc. II, București, p. 382), un număr de cinci descântece reproduse după manuscrisul monahului Porfirie, completat în 1839 la mănăstirea Bisericieni.

¹¹¹ S.Fl. Marian, *Descântece*, p. XI.

¹¹² *Ibidem*, p. XII.

¹¹³ *Ibidem*.

¹¹⁴ *Ibidem*, p. X.

¹¹⁵ *Ibidem*, p. 26-27.

¹¹⁶ *Ibidem*, p. III.

¹¹⁷ S.Fl. Marian, *Vrăji, farmece și desfaceri*, adunate de. Extras din „Analele Academiei Române”, seria II, tom XV, București, Tipografia Carol Göbl, 1893.

¹¹⁸ București, Edițiune oficială, 1878, 61 p.

¹¹⁹ În „Analele Academiei Române”, seria II, tom VII, secțiunea I, București, 1884-1885, p. 21-34.

¹²⁰ „Columna lui Traian”, an. VII, București, 1876, p. 336.

¹²¹ Ion Mușlea, Ovidiu Bârlea, *Tipologia folclorului din răspunsurile la chestionarele lui B.P. Hasdeu*, București, Editura Minerva, 1970, p. 51. Scrisoarea fusese redactată la 10 februarie 1885.

¹²² Bogdan Petriceicu Hasdeu, *Soarele și luna. Folclor tradițional în versuri*, I-II. Ediție critică, prefață, note, comentarii, variante și indici de I. Oprișan, București, Editura Săcolum, I.O., 2002.

¹²³ Adrian Fochi, *Datini și eresuri populare de la sfârșitul secolului al XIX-lea*. Răspunsurile la chestionarele lui Nicolae Densușianu, București, Editura Minerva, 1976.

¹²⁴ „Românul”, an XXXIII, 27 mai 1889, p. 525-526; „Foița Românului”.

¹²⁵ Artur Gorovei, autorul unicei monografii asupra descântecului pe care o avem până acum, nu-l pomenește.

¹²⁶ În „Revista pentru istorie, arheologie și filologie”, an III, 1893-1894, vol. VII, fasc. I, p. 115-191.

¹²⁷ Mihail Canianu, *Studii și culegeri de folclor românesc*. Ediție îngrijită de Al. Dobre și Mihail M. Robea. Cuvânt înainte de Dan Horia Mazilu. Studiu introductiv de Al. Dobre. Glosar, indicii subiecților anchetati și bibliografie de Mihail M. Robea, București, Editura Minerva, 1999, p. 141; Idem, „Faptul”. *Studiu de psihologia poporană*, în „Calendarul bucureșcian ilustrat”, an VI, 1894, p. 66-76. Vezi și Gr.G. Tocilescu, *Materialuri folkloristice*. Culese și publicate sub auspiciile Ministerului Cultelor și Învățământului Public, prin îngrijirea lui..., București, Tipografia Corpului Didactic, vol. I, Partea I, *Descântece*, București, 1900, p. 594, 643.

¹²⁸ Nicolae Păsculescu, *Literatură populară românească*, adunată de... Cu 30 arii notate de Gheorghe Mateiu, București, Academia Română, col. *Din viața poporului român. Culegeri și studii*, V, Libr. Socec și Comp., 1910, p. 124-152.

¹²⁹ Tudor Pamfile, *Boli și leacuri la oameni, vite și păsări după datinile și credințele poporului român*, adunate din comuna Țepu (Tecuci), București, Academia Română. Seria *Din viața poporului român*, nr. XIII, Librăriile Socec, C. Sfetea și Librăria Națională, 1911.

- ¹³⁰ Revista a debutat în anul 1926. Începând cu 1932 (anul VI, nr. 49) s-a subintitulat: *Revistă școlară și cercetășească a Societății de cultură „C.N. Iancu”*.
- ¹³¹ *Puncte extreme ale spațiului românesc*. Ediție critică și prefață de I. Oprișan, București, Editura Vestala, 2003.
- ¹³² Ștefania Cristescu, *L'agent magique dans le village de Cornova (Bessarabie)* par..., în „Arhiva pentru știință și reformă socială”, an XIII (1936), p. 119-137; *Descântatul în Cornova – Basarabia*. Volum editat, introducând și note de Sanda Golopenția, București, Editura Paideia, 2003.
- ¹³³ Petre V. Ștefănuță, *Folclor și tradiții populare*, vol. I. Alcătuire, studiu introductiv, bibliografie, comentarii și note de Grigore Botezatu și Andrei Hâncu, Chișinău, Editura Știința, 1991.
- ¹³⁴ Lucia Cireș, Lucia Berdan, *Descânțete din Moldova. Texte inedite*. Iași, „Caietele Arhivei de Folclor”, II, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, 1982.
- ¹³⁵ Radu Răutu, *Antologia descântețelor populare românești*. Ediție îngrijită și prefață de ..., Editura „Grai și Suflet – Cultura Națională”, 1998.
- ¹³⁶ Cati Motea, *Practici străvechi la sfârșit de mileniu*. Descânțete și folclor medical, vol. I, Galați, Editura Dominus, 2001.
- ¹³⁷ Gh. Crăiniceanu, *op. cit.*, p. 325. Evident că, în acest context, termenul de *laic* are înțelesul de *profan*, adică neinițiat.
- ¹³⁸ *Ibidem*, p. 59-88. În această perioadă mai apar volumele: *Medicina populară* de Dimi-trescu-Severineanu, București, 1880; *Medicina populară* de Dr. I. Baniciu, Craiova, 1884; *Micul magazin de medicină populară* de Dr. D. Ionescu de Buzeu (sau Ioannescu-Budian), în trei volume, București, 1892-1897.
- ¹³⁹ G. Ionescu-Gion, *Doftoricescul meșteșug în trecutul țărilor române*, București, Socec, 1892.
- ¹⁴⁰ Dr. N. Leon, *Istoria naturală medicală a poporului român*, în „Analele Academiei Române”, tom XXV, seria a II-a, Memoriile Secției Științifice, 1902. Același autor a realizat și studiul *Zoologia medicală a țăranului român*, apărut în „Arhiva Societății Științifice și Literare” din Iași, pe anul 1897.
- ¹⁴¹ *Ibidem*, p. 1.
- ¹⁴² *Ibidem*.
- ¹⁴³ Alți învățători de la care a primit Dr. Nicolae Leon date etnomedicale sunt: G. Balaban din Bălăbănești – Tutova, Ion I. Bondescu din Borca – Suceava, Bradea din Cărăpăcești – Tutova, A. Cazan din Corbasca – Tecuci, Mihăilescu din Crucea – Sârca, Iași, N.I. Mîrcea din jud. Iași, I. Teodorescu din jud. Suceava și Eug. Tîsescu din Odobești – Bacău.
- ¹⁴⁴ Gr. Grigoriu-Rigo, *op. cit.*, p. 2.
- ¹⁴⁵ *Ibidem*, p. 3.
- ¹⁴⁶ Tudor Pamfile, *op. cit.*, p. 6.
- ¹⁴⁷ Apud Gheorghe Brătescu, *Concepția profesorului V.L. Bologa între corelația empiricului și magicului în medicina populară*, în vol. *Probleme de etnologie medicală*, Cluj, 1974, p. 14.
- ¹⁴⁸ Vasile Voiculescu, *Biologia satului*, în vol. *Gânduri albe*. Ediție și cronologie de Victor Crăciun și Radu Voiculescu. Studiu introductiv, note și variante de Victor Crăciun. Cu un cuvânt înainte de Șerban Cioculescu, București, Cartea Românească, 1986, p. 191.
- ¹⁴⁹ Dr. Ch. Laugier, *Contribuțiuni la etnografia medicală a Olteniei*, Craiova, Editura Scrisul Românesc, f.a. Lucrarea a fost precedată de volumul *Sănătatea în Dolj. Monografie sanitară*, Craiova, 1910, realizat de același autor.
- ¹⁵⁰ *Ibidem*, p. 8.
- ¹⁵¹ *Ibidem*, p. 17.
- ¹⁵² V. Voiculescu și Gh.D. Mugur, *Chestionar folcloristic*, Craiova, Editura Scrisul Românesc, f.a., colecția «Din publicațiile Direcției Educației Poporului», p. 3.
- ¹⁵³ V. Voiculescu, *Toate lecurile la îndemână*, București, Fundația Culturală Regală „Principele Carol”, colecția „Cartea vremii”, nr. 4, cu o copertă după Luchian și numeroase figuri în text, 1935.

- ¹⁵⁴ *Ibidem*, p. 3.
- ¹⁵⁵ *Ibidem*, p. 5.
- ¹⁵⁶ *Ibidem*, p. 7.
- ¹⁵⁷ George Bujorean, *Boli, leacuri și plante de leac cunoscute de țăranimea română*. Ediție îngrijită de Antoaneta Olteanu, București, Editura Paideia, 2001, p. 13.
- ¹⁵⁸ Vezi „Revista Sănătății”, nr. 5, Cluj, 1921, p. 2. Subiectul va fi reluat și în *Florile spurcate ale medicinei populare în lumina științei*, „Revista de obstetrică, ginecologie și puericultură”, an VI, București, sept.-oct., 1926.
- ¹⁵⁹ V.L. Bologa, *Emoiatrie – iatrosomie* în vol. *Despre medicina populară românească*, București, 1970, p. 9-19.
- ¹⁶⁰ București, Editura Științifică, 1953.
- ¹⁶¹ Gh. Brătescu, *Concepția profesorului V.L. Bologa despre corelația empiricului și magicului în medicina populară*, în vol. *Probleme de etnologie medicală*, p. 16.
- ¹⁶² Ioana Ionescu Milcu, *Coordonate etnologice ale cercetărilor de medicină populară*, în *Probleme de etnologie medicală*, p. 69.
- ¹⁶³ București, Editura Miracol, 1997.
- ¹⁶⁴ *Ibidem*, p. 132.
- ¹⁶⁵ Traian Stănculescu, Daniela Manu, *Metamorfozele luminii. Biofotonica, știința complexității*, Iași, 2000.
- ¹⁶⁶ *Ibidem*, p. 247.
- ¹⁶⁷ Ov. Densușianu, *Expresivitatea în descânțete*, în „Grai și suflet”, an IV, 1929-1930, p. 351-356; *Forme și înțelesuri noi*, în „Grai și suflet”, an. V, 1931-1932, p. 125-157 și *Creațiuni proprii descântețelor*, în „Grai și suflet”, an. VI, 1933-1934, p. 75-162.
- ¹⁶⁸ Lucian Blaga, *Despre gândirea magică*, București, Fundația Regală Pentru Literatură și Artă, 1941.
- ¹⁶⁹ Traian Herseni, *Literatură și magie*, în vol. *Literatură și civilizație. Încercare de antropologie literară*, București, Editura Univers, 1976, p. 105-147.
- ¹⁷⁰ Al. Rosetti, *Filosofia cuvântului*, București, Fundația Regală Pentru Literatură și Artă, 1946.
- ¹⁷¹ *Idem*, *Limba descântețelor românești*, București, Editura Minerva, 1975.
- ¹⁷² Timișoara, Editura Amarcord, 1999.
- ¹⁷³ *Ibidem*, p. 200.
- ¹⁷⁴ Valeriu Bălțeanu, *Terminologia magică populară românească*, București, Editura Paideia, 2000.
- ¹⁷⁵ Sanda Golopenția, *Arhitecturi ale memoriei sau despre o bază de date a descântecului de dragoste românesc*, în vol. *Intermemoria. Studii de pragmatică și antropologie*, Cluj-Napoca, Editura Dacia, 2001, p. 66-100.
- ¹⁷⁶ *Ibidem*, p. 140.
- ¹⁷⁷ Mihail Canianu, *Studii și culegeri de folclor românesc*, p. 127-216.
- ¹⁷⁸ Artur Gorovei, *Descânțetele românilor. Studiu de folclor*, București, Editura Academiei Române, col. „Din viața poporului român”, 1931.
- ¹⁷⁹ I.-Aurel Candrea, *Folclorul medical român comparat. Privire generală. Medicina magică*, București, Casa Școalelor, 1944. Vezi și *Folclorul medical român comparat. Privire generală. Medicina magică*. Studiu introductiv de Lucia Berdan, Iași, Polirom, 1999.
- ¹⁸⁰ *Ibidem*, *Folclorul*, p. 9.
- ¹⁸¹ Mîrcea Eliade, *Folclorul ca instrument de cunoaștere*, în vol. *Insula lui Euthanasius*, București, Editura Humanitas, 1993, p. 28.
- ¹⁸² *Ibidem*, p. 39.
- ¹⁸³ *Idem*, *Ce înseamnă „a cunoaște miturile”*, în vol. *Aspecte ale mitului*. În românește de Paul G. Dinopol. Prefață de Vasile Nicolescu, București, Editura Univers, 1978, p. 16-17. În cânturile

rituale *na-khi*, publicate de J.F. Rock, se spune: „Nu trebuie vorbit despre ea decât numai dacă se povestește originea ei” (p.17).

¹⁸⁴ *Idem*, *Le culte de la mandragore en Roumanie*, „Zalmoxis” 1, 1938, p. 208-225; *Cultul mărăgunei în România*, în vol. *De la Zalmoxis la Genghis-Han*. Studii comparative despre religiile și folclorul Daciei și Europei Orientale. Traducere de Maria Ivănescu și Cezar Ivănescu, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1980, p. 206-222.

¹⁸⁵ În vol. *De la Zalmoxis la Genghis-Han*, p. 193-205.

¹⁸⁶ *Ibidem*, p. 205.

¹⁸⁷ Petru Caraman, *Colindatul la români, slavi și la alte popoare. Studiu de folclor comparat*. Ediție îngrijită de Silvia Ciubotaru. Prefață de Ovidiu Bârlea, București, Editura Minerva, 1983, cap. *Descânțete și colinde*, p. 428.

¹⁸⁸ *Idem*, *De la terminologia descolindării la sistemul terminologic al magiei*, în vol. *Descolindatul în orientul și sud-estul Europei. Studiu de folclor comparat*. Ediție îngrijită și postfață de Ion H. Ciubotaru, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 1997, p. 347.

¹⁸⁹ *Idem*, *De la instinctul de autoorientare la spiritul critic axat pe tradiția autohtonă. Reflecții asupra conceptului despre specificul etnic în literatură, ca emanație a sursei folclorice*. Ediție îngrijită și prefață de Ovidiu Bârlea, București, Editura Academiei Române, 1994, p. 196.

¹⁹⁰ Gh. Pavelescu, *Cercetări asupra magiei la românii din Munții Apuseni*, Institutul Social Român. Institutul de Cercetări Sociale al României, București, 1945.

¹⁹¹ Ovidiu Papadima, *Descântecul. Structura lui artistică*, în vol. *Literatura populară română*. Din istoria și poetica ei, București, Editura Pentru Literatură, 1968, p. 363.

¹⁹² *Ibidem*, p. 389.

¹⁹³ Ovidiu Bârlea, *Descântecul*, în *Folclorul românesc*, vol. II, București, Editura Minerva, 1983, p. 58.

¹⁹⁴ *Ibidem*.

¹⁹⁵ Mihai Pop, Pavel Ruxăndoiu, *Folclor literar românesc*, București, Editura Didactică și Pedagogică, 1978; ediția a II-a, 1990.

¹⁹⁶ *Ibidem*, p. 172.

¹⁹⁷ *Ibidem*, p. 170.

¹⁹⁸ Pavel Ruxăndoiu, *Folclorul literar în contextul culturii populare românești*, București, Editura „Grai și Suflet – Cultura Națională”, 2001, p. 349-361.

¹⁹⁹ *Ibidem*, p. 354.

²⁰⁰ Nicoleta Coatu, *Structuri magice tradiționale*, București, Editura ALL, 1998.

²⁰¹ Camelia Burghel, *În numele magiei terapeutice*. Coordonatorul colecției: Dr. Cornel Grad, Zalău, Editura Limes, 2000.

²⁰² Jeanne Favret-Saada, *Les Mots, la mort, les sorts. La Sorcellerie dans le bocage*, Paris, Gallimard, 1979, în colaborare cu J. Contreras, *Corps pour corps*, Paris, Gallimard, 1981.

²⁰³ Dominique Camus, *Puteri și practici vrăjitoarești. Anchetă asupra practicilor actuale de vrăjitorie*. Traducere de Muguraș Constantinescu, Iași, Polirom, 2003.

²⁰⁴ Kluckhohn, *The influence of Psychiatry on Anthropology in America*, apud Roger Bastide, *Ethnologie générale*. Volume publié sous la direction de Jean Poirier, L'Encyclopédie de la Pléiade, nr. 24, Bruges, Gallimard, 1968, p. 1163.

²⁰⁵ Jean Copans, *Introducere în etnologie și antropologie*. Traducere de Elisabeta Stănculescu și Ionela Ciobănașu. Prefață de Dumitru Stan, Iași, Polirom, 1999, p. 113.

²⁰⁶ C. Hogaș, *Pe drumuri de munte*, I. Amintiri dintr-o călătorie în Munții Neamțului. Cu o introducere de Vladimir Streinu, București, Fundația Regală Pentru Literatură și Artă, 1944, p. 129.

²⁰⁷ Mihail Sadoveanu, *Frații Jderi*. Roman istoric, vol. I, Ediția a IV-a, București, Editura Tineretului, 1960, p. 55.

²⁰⁸ *Ibidem*, vol. III, p. 34.

²⁰⁹ Pierre Bonte, Michel Izard, *Dicționar de etnologie și antropologie*. Traducere de Smaranda Vultur și Radu Răutu (coordonatori), Dana Buglea, Mihaela Ioncica, Constantin Jinga, Cătălin Adrian Lăzarcă, Ciprian Nicolae Vâlcă, Iași, Polirom, 1999, p. 665.

²¹⁰ Bronislaw Malinowski, *Magie, Știință și Religie*, Iași, Editura Moldova, 1993, p. 76.

²¹¹ Selma Lagerlöf, *Minunata călătorie a lui Nils Holgersson prin Suedia*. În românește de N. Filipovici și Dan Faur, București, Editura Tineretului, 1961, p. 574.

²¹² Mihail Sadoveanu, *op. cit.*, vol. III, p. 25.

²¹³ I.A. Candrea, *op. cit.*, p. 84.

²¹⁴ Lucia Cireș, *Magia laptelui matern*, în „Anuarul Muzeului Etnografic al Moldovei”, nr. 1, Iași, Editura Junimea, 2001, p. 73-79.

²¹⁵ Artur Gorovei, *op. cit.*, p. 84-85.

²¹⁶ Apud Gaston Bachelard, *Apa și visele*. Eseu despre imaginația materiei. Traducere de Irina Mavrodin, București, Editura Univers, 1995, p. 135.

²¹⁷ *Ibidem*, p. 146.

²¹⁸ *Ibidem*, p. 166-167.

²¹⁹ Hans Biedermann, *Dicționar de simboluri*, vol. II. Traducere din limba germană de Dana Petrache, București, Editura Saeculum I.O., 2002, p. 379.

²²⁰ Valer Butură, *Cultura spirituală românească*. Ediție îngrijită și introducere de Iordan Datcu, București, Editura Minerva, 1992, p. 145.

²²¹ Constantin Daniel, *Interdicția magică a fierului în Egiptul faraonic și cauzele sale politico-sociale*, în vol. *Orientalia mirabilia*, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1976, p. 12.

²²² AFMB, *Mg.* 524, I, 43. Inf. Ioana Z. Ajudeanu, 75 de ani (1983), satul Priponeștii de Jos, județul Galați.

²²³ *Ibidem*, *Mg.* 511, I, 27. Inf. Maria V. Dinu, 53 de ani (1983), satul Țepu, județul Galați.

²²⁴ *Ibidem*.

²²⁵ *Ibidem*, *Mg.* 213, I, 6. Inf. Maria C. Cristea, 68 de ani (1975), satul Poieni, județul Vaslui.

²²⁶ *Ibidem*, *Mg.* 511, I, 27. Inf. Maria V. Dinu, 53 de ani (1983), satul Țepu, județul Galați.

²²⁷ *Ibidem*, *Mg.* 524, I, 43. Inf. Ioana Z. Ajudeanu, 75 de ani (1983), satul Priponeștii de Jos, județul Galați.

²²⁸ *Ibidem*, *Mg.* 511, I, 27. Inf. Maria V. Dinu, 53 de ani (1983), satul Țepu, județul Galați.

²²⁹ *Ibidem*, *Mg.* 524, I, 43. Inf. Ioana Z. Ajudeanu, 75 de ani (1983), satul Priponeștii de Jos, județul Galați.

²³⁰ Ion I. Drăgoescu, *Date noi despre rolul banilor în etnoiatrie – metaloterapie și monoterapie*, în vol. *Probleme de etnologie medicală*, p. 259-270.

²³¹ În toate localitățile anchetate. Vezi și Artur Gorovei, *Credinți și superstiții*, Editura Academiei Române, București, 1915, p. 387.

²³² Tudor Pamfile, *Boli și leacuri...*, p. 47-48.

²³³ Ion I. Drăgoescu, *op. cit.*, p. 264. Artur Gorovei, *Credinți și superstiții*, p. 24. Vezi și I.A. Candrea, *Folclorul...*, p. 54.

²³⁴ Ion I. Drăgoescu, *op. cit.*, p. 265. Acțiunea antireumatismală a acestor săruri este mult mai fiziologică decât a unor tratamente moderne ca acelea cu cortizon.

²³⁵ AFMB, *Mg.* 81, II, 43. Inf. Jenița Gh. Acasandrei, 60 de ani (1972), satul Sirețel, județul Iași.

²³⁶ Jean Chevalier, Alain Gheerbrant, *Dicționar de simboluri*. Mituri, vise, obiceiuri, gesturi, forme, figuri, culori, numere. Volumul III, București, Editura Artemis, 1995, p. 421. Vezi și James Hastings, *Encyclopaedia of religions and ethics*, 13 vol., Edinburgh-New York, 1908-1921, art. *Evil Eye*.

²³⁷ Mihail Canianu, *op. cit.*, p. 172.

²³⁸ Petre V. Ștefănuță, *op. cit.*, p. 324-325.

²³⁹ Adrian Fochi, *op. cit.*, p. 112. Informație din Sălceni – Tutova, comunicată la 1896 de referentul Petru Ghinea.

²⁴⁰ În mai multe dicționare și, mai ales, în culegerile de documente etnologice, se face adesea confuzie între *mătrăgună* (*Atropa belladonna*) și *mandragoră* (*Mandragora officinalis*). Ambele plante sunt solanacee, alcaloide și halucinogene, și au semnificații deosebite în contextul magiei populare. Precizăm că în studiul de față ne vom ocupa numai de *mătrăgună*.

²⁴¹ Astfel, o informație din satul Suharău – Dorohoi, județul Botoșani, datând din anul 1896, ne spune: „... fac rău cui poftesc; fie prin *beladonă*, fie prin altele” (Adrian Fochi, *Datini și eresuri...*, p. 5).

²⁴² Apud N. Vătămanu, *Originile medicinei românești*, p. 36.

²⁴³ AFMB, *Mg.* 649, I, 27. Inf. Ioana T. Iacob, 78 de ani (1988), satul Dulcești, județul Neamț.

²⁴⁴ Mircea Eliade, *Aspecte ale mitului*, p. 134.

²⁴⁵ Iuliu A. Zanne, *Proverbele românilor*, București, Editura Librăriei Socec & Comp., I, 1895, p. 218.

²⁴⁶ AFMB, *Mg.* 446, I, 21. Inf. Suzana Cătană, 72 de ani (1981), satul Dobrovăț, județul Iași.

²⁴⁷ Ivan Evseev, *Cuvânt-Simbol-Mit*, Timișoara, Editura Facla, 1983, p. 199.

²⁴⁸ AFMB, *Mg.* 446, I, 21. Inf. Suzana Cătană, 72 de ani (1981), satul Dobrovăț, județul Iași.

²⁴⁹ *Ibidem*, *Mg.* 469, I, 3. Inf. Elena I. Burlacu, 70 de ani (1981), satul Dumbrăvița, comuna Ruginoasa, județul Iași.

²⁵⁰ *Ibidem*, *Mg.* 649, I, 27. Inf. Ioana T. Iacob, 78 de ani (1988), satul Dulcești, județul Neamț.

²⁵¹ *Ibidem*, *Mg.* 471, I, 21. Inf. Aglaia Șt. Dupalău, 69 de ani (1981), satul Ruginoasa, județul Iași.

²⁵² *Ibidem*, *Mg.* 649, I, 27. Inf. Ioana T. Iacob, 78 de ani (1988), satul Dulcești, județul Neamț.

²⁵³ *Ibidem*, *Mg.* 509, I, 31. Inf. Maria I. Chirvăsuță, 61 de ani (1983), satul Gohor, județul Galați.

²⁵⁴ *Ibidem*, *Mg.* 650, I, 48. Inf. Anica V. Pavel, 83 de ani (1989), satul Vlădiceni, comuna Bârgăuani, județul Neamț.

²⁵⁵ *Ibidem*, *Mg.* 655, I, 11. Inf. Mircea Gh. Țibucanu, 65 de ani (1989), satul Bârgăuani, județul Neamț.

²⁵⁶ *Ibidem*, *Mg.* 650, I, 48. Inf. Anica V. Pavel, 83 de ani (1989), satul Vlădiceni, comuna Bârgăuani, județul Neamț.

²⁵⁷ *Ibidem*, *Mg.* 502, I, 8. Inf. Maria C. Ursei, 70 de ani (1982), satul Răchitoasa, județul Bacău.

²⁵⁸ *Ibidem*, *Mg.* 509, I, 20. Inf. Marița T. Onica, 60 de ani (1983), satul Gohor, județul Galați.

²⁵⁹ *Ibidem*, *Mg.* 655, I, 11. Inf. Mircea Gh. Țibucanu, 65 de ani (1989), satul Bârgăuani, județul Neamț.

²⁶⁰ *Ibidem*, *Mg.* 641, I, 20. Inf. Catinca I. Dumitruș, 79 de ani (1988), satul Ruginoasa, comuna Dulcești, județul Neamț.

²⁶¹ *Ibidem*, *Mg.* 650, I, 48. Inf. Anica V. Pavel, 83 de ani (1989), satul Vlădiceni, comuna Bârgăuani, județul Neamț.

²⁶² *Ibidem*, *Mg.* 655, I, 11. Inf. Mircea Gh. Țibucanu, 65 de ani (1989), satul Bârgăuani, județul Neamț.

²⁶³ *Ibidem*, *Mg.* 502, I, 8. Inf. Maria C. Ursei, 70 de ani (1982), satul Răchitoasa, județul Bacău.

²⁶⁴ *Ibidem*, *Mg.* 384, I, 22. Inf. Varvara I. Ungureanu, 73 de ani (1979), satul Uda, comuna Tătăruși, județul Iași.

²⁶⁵ *Ibidem*, *Mg.* 504, I, 21. Inf. Petru D. Grigoreanu, 63 de ani (1982), satul Tarnița, comuna Oncești, județul Bacău.

²⁶⁶ *Ibidem*, *Mg.* 606, I, 8. Inf. Maria I. Macovei, 83 de ani (1986), satul Rădăcinești, comuna Corbița, județul Vrancea.

²⁶⁷ *Ibidem*.

²⁶⁸ *Ibidem*, *Mg.* 462, I, 27. Inf. Sofica Gh. Plop, 82 de ani (1981), satul Prisăcani, județul Iași.

²⁶⁹ *Ibidem*, *Mg.* 446, I, 21. Inf. Suzana Cătană, 72 de ani (1981), satul Dobrovăț, județul Iași.

²⁷⁰ *Ibidem*, *Mg.* 509, I, 31. Inf. Maria I. Chirvăsuță, 61 de ani (1983), satul Gohor, județul Galați.

²⁷¹ *Ibidem*, *Mg.* 504, I, 14. Inf. Elena Gh. Savin, 76 de ani (1982), satul Tarnița, comuna Oncești, județul Bacău.

²⁷² *Ibidem*, *Mg.* 384, I, 22. Inf. Varvara I. Ungureanu, 73 de ani (1979), satul Uda, comuna Tătăruși, județul Iași.

²⁷³ *Ibidem*, *Mg.* 509, I, 31. Inf. Maria I. Chirvăsuță, 61 de ani (1983), satul Gohor, județul Galați. Aceeași modalitate de aranjare a firelor de mătrăgună a fost observată și în zona Vasluiului de către Artur Gorovei și Mihai Lupescu (*Botanica poporului român*, „Sezătoarea” XV, 1915, Fălticeni, p. 78-80).

²⁷⁴ AFMB, *Mg.* 469, I, 3. Inf. Elena I. Burlacu, 70 de ani (1981), satul Dumbrăvița, comuna Ruginoasa, județul Iași.

²⁷⁵ Artur Gorovei și Mihai Lupescu, *loc. cit.*, p. 80.

²⁷⁶ AFMB, *Mg.* 509, I, 20. Inf. Marița T. Onica, 60 de ani (1983), satul Gohor, județul Galați.

²⁷⁷ *Ibidem*, *Mg.* 684, I, 48. Inf. Const. Gh. Teleman, 85 de ani (1989), satul Bahna, județul Neamț.

²⁷⁸ *Ibidem*, *Mg.* 462, I, 27. Inf. Sofica Gh. Plop, 82 de ani (1981), satul Prisăcani, județul Iași.

²⁷⁹ *Ibidem*, *Mg.* 606, I, 8. Inf. Maria I. Macovei, 83 de ani (1986), satul Rădăcinești, comuna Corbița, județul Vrancea.

²⁸⁰ *Ibidem*, *Mg.* 446, I, 21. Inf. Suzana Cătană, 72 de ani (1981), satul Dobrovăț, județul Iași.

²⁸¹ *Ibidem*, *Mg.* 511, I, 31. Inf. Maria V. Dinu, 53 de ani (1983), satul Țepu, județul Galați.

²⁸² *Ibidem*, *Mg.* 465, I, 18. Inf. Natalia I. Ungureanu, 73 de ani (1981), satul Ruginoasa, județul Iași.

²⁸³ *Ibidem*, *Mg.* 650, I, 48. Inf. Anica V. Pavel, 83 de ani (1989), satul Vlădiceni, comuna Bârgăuani, județul Neamț.

²⁸⁴ *Ibidem*, *Mg.* 511, I, 31. Inf. Maria V. Dinu, 53 de ani (1983), satul Țepu, județul Galați.

²⁸⁵ *Ibidem*, *Mg.* 462, I, 27. Inf. Sofica Gh. Plop, 82 de ani (1981), satul Prisăcani, județul Iași.

²⁸⁶ *Ibidem*, *Mg.* 502, I, 8. Inf. Maria C. Ursei, 70 de ani (1982), satul Răchitoasa, județul Bacău.

²⁸⁷ *Ibidem*, *Mg.* 606, I, 8. Inf. Maria I. Macovei, 83 de ani (1986), satul Rădăcinești, comuna Corbița, județul Vrancea.

²⁸⁸ *Ibidem*, *Mg.* 465, I, 5. Inf. Anica N. Tiron, 73 de ani (1981), satul Opișeni, comuna Țuțora, județul Iași.

²⁸⁹ *Ibidem*, *Mg.* 511, I, 31. Inf. Maria V. Dinu, 53 de ani (1983), satul Țepu, județul Galați.

²⁹⁰ *Ibidem*, *Mg.* 473, I, 22. Inf. Catinca A. Nedelcu, 86 de ani (1982), satul Costești, comuna Târgu Frumos, județul Iași.

²⁹¹ *Ibidem*, *Mg.* 504, I, 21. Inf. Petru D. Grigoreanu, 63 de ani (1982), satul Tarnița, comuna Oncești, județul Bacău.

²⁹² *Ibidem*, *Mg.* 509, I, 31. Inf. Maria I. Chirvăsuță, 61 de ani (1983), satul Gohor, județul Galați.

²⁹³ *Ibidem*, *Mg.* 384, I, 20. Inf. Varvara I. Ungureanu, 73 de ani (1979), satul Uda, comuna Tătăruși, județul Iași. Vezi și Lucia Cireș, Lucia Berdan, *op. cit.*, p. 124.

²⁹⁴ AFMB, *Mg.* 509, I, 20. Inf. Marița T. Onica, 60 de ani (1983), satul Gohor, județul Galați.

- ²⁹⁵ *Ibidem*, Mg. 512, I, 27. Inf. Safta T. Chiscop, 66 de ani (1983), satul Țepu, județul Galați.
- ²⁹⁶ Artur Gorovei, *Credințe și superstiții...*, p. 366.
- ²⁹⁷ AFMB, Mg. 502, I, 8. Inf. Maria C. Ursei, 70 de ani (1982), satul Răchitoasa, județul Bacău.
- ²⁹⁸ *Ibidem*, Mg. 504, I, 21. Inf. Petru D. Grigoreanu, 63 de ani (1982), satul Tarnița, comuna Oncești, județul Bacău.
- ²⁹⁹ *Ibidem*, Mg. 504, I, 14. Inf. Elena Gh. Savin, 76 de ani (1982), satul Tarnița, comuna Oncești, județul Bacău.
- ³⁰⁰ *Ibidem*, Mg. 512, I, 27. Inf. Safta T. Chiscop, 66 de ani (1983), satul Țepu, județul Galați.
- ³⁰¹ *Ibidem*, Mg. 446, I, 21. Inf. Suzana Cătană, 72 de ani (1981), satul Dobrovăț, județul Iași.
- ³⁰² *Ibidem*, Mg. 511, I, 31. Inf. Maria V. Dinu, 53 de ani (1983), satul Țepu, județul Galați.
- ³⁰³ *Ibidem*, Mg. 512, I, 27. Inf. Safta T. Chiscop, 66 de ani (1983), satul Țepu, județul Galați.
- ³⁰⁴ P. Decharme, *Mithologie de la Grèce antique*, Paris, Librairie Garnier Frères, 1906, p. 140.
- ³⁰⁵ Artur Gorovei, *op. cit.*, p. 201.
- ³⁰⁶ Marianne Mesnil, *Etнологul, între șarpe și balaur*. Marianne Mesnil și Assia Popova, *Eseuri de mitologie balcanică*. Cuvânt înainte de Paul H. Stahl. Traducere în limba română de Ioana Bot și Ana Mihăilescu, București, Editura Paideia, 1997, p. 190.
- ³⁰⁷ Varlaam, *op. cit.*, I, p. 318.
- ³⁰⁸ Dominique Camus, *op. cit.* p. 21. Una dintre informatoarele autorului, Doamna Le Men, încearcă să explice cauza acestei situații: „Sunt femei care desfac vrăji, asta-i sigur. Dovada, uitați-vă la mine. Sunt chiar multe. Dar bărbații sunt mai mulți. Eu cred că bărbatul are mai multă forță decât femeia. Și forța este ceva primordial, fiindcă, să știți, în afacerile de vrăjitorie, cel care nu are forță poate să moară”.
- ³⁰⁹ AFMB, *Anexă chestionar*, inf. Busuioac Gh. Lenuța, n. 1923, Cașin – Bacău.
- ³¹⁰ *Ibidem*, Mg. 125, I, 8, inf. Zoița Gheorghianu, n. 1896, din satul Rânghilești – Botoșani.
- ³¹¹ Ioana Ionescu-Milcu, *Coordonate etnologice ale cercetărilor de medicină populară*, p. 67. Materiale culese din Mehedinți, Caraș-Severin, Argeș, Vrancea și Țara Moșilor.
- ³¹² Lia Stoica Vasilescu, Radu O. Maier, *Analgesia la naștere în medicina populară*, în vol. *Probleme de etnologie medicală*, Cluj, 1974, p. 135.
- ³¹³ Vasile Avram, *Constelația magicului*. O viziune românească asupra misterului existențial. Editată prin Universitatea Creștină Năsăud, Casa de presă și editură Tribuna, Sibiu, 1994, p. 194.
- ³¹⁴ AFMB, Mg. 561, I, 21, inf. Zamfira P. Puha, n. 1910.
- ³¹⁵ Dominique Camus, *op. cit.*, p. 32-33.
- ³¹⁶ AFMB, *Anexă chestionar*, inf. Veronica I. Huțuleac, n. 1894.
- ³¹⁷ G.T. Kirileanu, *op. cit.*, p. 86.
- ³¹⁸ *Ibidem*, p. 85.
- ³¹⁹ Alfred Bertholet, *Dicționarul religiilor*. Inițiat de... în colaborare cu Hans von Campenhau-sen. Ediție în limba română de Gabriel Decuble, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 1995, p. 353-354, s.v. *preot*.
- ³²⁰ Marcel Mauss, Henri Hubert, *Teoria generală a magiei*. Traducere de Ingrid Ilinca și Silviu Lupescu. Prefață de Nicu Gavriluță, Iași, Polirom, 1996, p. 39.
- ³²¹ Marc Bloch, *Regii taumaturgi*. Studiu despre caracterul supranatural atribuit puterii regale, în special în Franța și în Anglia. Prefață de Jacques Le Goff. Traducere de Val Panaitescu, Iași, Polirom, 1997, p. 55.
- ³²² Claude Lévi-Strauss, *Gîndirea sălbatică*. Totemismul azi. Cu o prefață de prof. Mihai Pop, București, Editura Științifică, 1970, p. 386.
- ³²³ Ioana Ionescu-Milcu, *Etnoiatria. Considerații teoretice și metodologice în „Revista de Et-nografie și Folclor”*, tomul 18, nr. 6, București, 1973, p. 459.
- ³²⁴ Claude Lévi-Strauss, *Antropologia structurală*. Prefață de Ion Aluș. Traducere din limba franceză de J. Pecher, București, Editura Politică, 1978, p. 199.

- ³²⁵ Achim Mihu, *Antropologia culturală*, Cluj-Napoca, Editura Dacia, 2002, p. 244.
- ³²⁶ Apud Jean Servier, *Magia*. Prefață de Nicu Gavriluță. Traducere de Bogdan Geangalău, Iași, Institutul European, 2001, p. 69.
- ³²⁷ Marcel Mauss, Henri Hubert, *op. cit.*, p. 35.
- ³²⁸ Jeanne Favret-Saada, *Les Mots, la Mort, les Sorts*, Paris, Gallimard, 1979, p. 16.
- ³²⁹ Camelia Burghel, *op. cit.*, p. 335.
- ³³⁰ AFMB, *Anexă-chestionar*, sat Uda, comuna Tătăruși, jud. Iași.
- ³³¹ *Ibidem*.
- ³³² *Ibidem*, Mg. 65, II, 13.
- ³³³ Theodor Codrescu, *Uricariu sau colecțiune de diferite acte care pot servi la Istoria românilor*, vol. XIX, Iași, Tipografia Buciumului Român, 1891, p. 390.
- ³³⁴ *Dicționarul Limbii Române* (D.L.R.), Serie nouă, tomul VII, partea 1, litera N, București, Editura Academiei R.S.R., 1971, p. 11 (art. *nalbând*) și p. 86 (art. *nălbar*).
- ³³⁵ Alte denumiri vechi, cu înțeles asemănător, cum ar fi *gerah* (turc.) „chirurg”, *buiuc* – *imbri-hor* sau *imbrivor* (turc.) „intendent al grajdurilor sultanului”, ori *țirulic* (pol.) cu varianta *firig*, „medic primitiv, vraci”, nu s-au păstrat până astăzi.
- ³³⁶ Mihail Sadoveanu, *op. cit.*, p. 38.
- ³³⁷ *Ibidem*, vol. III, p. 30.
- ³³⁸ Calistrat Hogăș, *Cuconu Ioniță Hrisanti*, București, Cartea Românească, [1938], p. 30.
- ³³⁹ Ion H. Ciubotaru, Anton Despinescu ș.a., *Gherăești un sat din ținutul Romanului*, Iași, Editura Presa Bună, 2003, p. 305-306.
- ³⁴⁰ Dumitru P. Lupașcu, *op. cit.*, p. 87.
- ³⁴¹ *Ibidem*, p. 111.
- ³⁴² *Ibidem*, p. 126.
- ³⁴³ *Viețile sfinților carii sunt prăznuiți de Sfânta noastră Biserică creștină ortodoxă de răsărit*, vol. al III-lea, Luna noiembrie, București, 1903, p. 1-2.
- ³⁴⁴ Vasile Bogrea, *op. cit.*, p. 124, 135-138.
- ³⁴⁵ I.-Aurel Candrea, *Folclorul medical...*, p. 418.
- ³⁴⁶ S.F.I. Marian, *Nașterea la români*. Studiu etnografic. Edițiunea Academiei Române, București, Carol Göbl, 1892, p. 59.
- ³⁴⁷ Atanasie Marian Marienescu, *Poezii populare din Transilvania*. Ediție îngrijită de Eugen Blăjan. Prefață de Ovidiu Bârlea, București, Editura Minerva, 1971, p. 738. Textul a apărut prima oară în revista „Familia”, IV, nr. 47, Pesta, 22 nov. – 4 dec. 1870, p. 553-555.
- ³⁴⁸ Vezi și I. A. Candrea, *op. cit.*, p. 352.
- ³⁴⁹ *Ibidem*, p. 354.
- ³⁵⁰ Paul Diel, *Le symbolisme dans la mythologie grecque*. Préface de G. Bachelard, Paris, 1966, p. 233.
- ³⁵¹ „Șezătoarea”, II, 1893, p. 130. Vezi și Artur Gorovei, *Literatură populară*, II, Ediție îngrijită, introducere, note, comentarii, bibliografie și glosar de Iordan Datcu, București, Editura Miner-va, 1985, p. 80.
- ³⁵² Ion Mușlea, Ov. Bârlea, *op. cit.*, p. 500.
- ³⁵³ „Ion Creangă”, IV, 1912, p. 215.
- ³⁵⁴ Rudolf Otto, *Sacral. Despre elementul irațional din ideea divinului și despre relația lui cu raționalul*. Traducere de Ioan Milea, Cluj-Napoca, Editura Dacia, 1992, p. 20-41.
- ³⁵⁵ Marcel Mauss, Henri Hubert, *op. cit.*, p. 38.
- ³⁵⁶ Jean Servier, *op. cit.*, p. 61.
- ³⁵⁷ Romulus Vulcănescu, *Mitologie română*, București, Editura Academiei Române, 1985, p. 319.
- ³⁵⁸ Tudor Pamfile, *Dușmani și prieteni ai omului*, București, Librăriile Soccec-Sfetea, 1916, p. 236.

- ³⁵⁹ Jean Delumeau, *Frica în Occident (secolele XIV-XVIII). O cetate asediată*, vol. I. Traducere, postfață și note de Modest Morariu, București, Editura Meridiane, 1986, p. 153. „Căci noaptea pune în primejdie atât trupul cât și sufletul, ea este anticamera morții și a infernului” (p. 165).
- ³⁶⁰ C.G. Jung, *Amintiri, vise, reflecții*. Consemnate și editate de Aniela Jaffé. Traducere și notă de Daniela Ștefănescu, București, Editura Humanitas, 1996, p. 274.
- ³⁶¹ Ernest Bernea, *Cadre ale gândirii populare românești*. Contribuții la reprezentarea spațiului, timpului și cauzalității. Cu o postfață de Ovidiu Bârlea, București, Cartea Românească, 1985, p. 180.
- ³⁶² Jean Chevalier, Alain Gheerbrant, *op. cit.*, vol. II, p. 343.
- ³⁶³ Apud Claude Lecouteaux, *Vampiri și vampirism. Autopsia unui mit*. Traducere din limba franceză de Mihai Popescu. București, Editura Saeculum I.O., 2002, p. 52.
- ³⁶⁴ *Ibidem*, p. 53.
- ³⁶⁵ Jean Servier, *op. cit.*, p. 82.
- ³⁶⁶ *Dicționar medical*, vol. I, A-H; vol. II, I-Z. Redactor responsabil Dr. P. Simici. Redactori coordonatori: Dr. A. Mincu, Dr. G. Ionescu-Amza, Dr. Stela Cămaru, București, Editura Medicală, 1969.
- ³⁶⁷ Gaston Bachelard, *Aerul și visele*. Eseu despre imaginația mișcării. Traducere de Irina Mavrodin. În loc de prefață: *Dubla legitimitate* de Jean Starobinski. Traducere de Angela Martin, București, Editura Univers, 1999, p. 239.
- ³⁶⁸ Dimitrie Cantemir, *Descrierea Moldovei*, p. 343.
- ³⁶⁹ Ion Mușlea, Ov. Bârlea, *op. cit.*, p. 373.
- ³⁷⁰ Vezi și Lazăr Șăineanu, *Ielele, Dănele, Vântoasele, Frumoasele, Șoimanele, Măiestrele, Milostivele, Zănele*. Studiu de mitologie comparată, București, Tipografia Academiei Române, 1886, p. 49. „Dar cea mai mare asemănare cu Ielele o au la grecii moderni Nereidele.”
- ³⁷¹ Dimitrie Cantemir, *Descrierea Moldovei*, p. 343.
- ³⁷² *Ibidem*, p. 315.
- ³⁷³ Mircea Eliade, *Simboluri și ritualuri ale unui dans catharctic*, în vol. *Istoria credințelor și ideilor religioase*, III. De la Mahomed la epoca Reformelor. Traducere de Cezar Baltag, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1988, p. 238.
- ³⁷⁴ *Ibidem*, p. 247, nota 39.
- ³⁷⁵ Mircea Eliade, *Traité d'histoire des religions*, Paris, Gallimard, 1964, p. 124.
- ³⁷⁶ J.G. Frazer, *Magia simpatetică*, în *Creanga de aur*, I. Traducere, prefață și tabel cronologic de Octavian Nistor. Note de Gabriela Duda, București, Editura Minerva, 1980, p. 30-105. Vezi și *Principes de la magie*, în vol. *L'Homme, dieu et l'immortalité*, traduit par Pierre Sayn, Paris, Librairie Orientaliste Paul Geuthner, 1928.
- ³⁷⁷ Achim Mihu, *op. cit.*, p. 242.
- ³⁷⁸ Marcel Mauss, Henri Hubert, *op. cit.*, p. 60.
- ³⁷⁹ Jean-Jacques Wunenburger, *Sacral*. Traducere, note și studiu introductiv de Mihaela Căluț. Postfață de Aurel Codoban, Cluj-Napoca, Editura Dacia, 2000, p. 65.
- ³⁸⁰ Apud Huguette Fugier, *Recherches sur l'expression du sacré dans la langue latine*, Paris, 1963, p. 88-106. Vezi și Julien Ries, *Sacral în istoria religioasă a omenirii*. Traducere din limba italiană de Roxana Utale, Iași, Polirom, 2000, p. 143.
- ³⁸¹ Jean-Jacques Wunenburger, *op. cit.*, p. 64.
- ³⁸² *Ibidem*, p. 62.
- ³⁸³ I.-Aurel Candrea, *Folklorul...*, p. 389-391.
- ³⁸⁴ Sir James George Frazer, *Folklorul în Vechiul Testament*. Traducere și adaptare de Harry Kuller, București, Editura Scripta, 1995, p. 41.
- ³⁸⁵ Hans Biedermann, *op. cit.*, vol. II, p. 385.
- ³⁸⁶ I.-Aurel Candrea, *op. cit.*, p. 401.

- ³⁸⁷ Alfred Bertholet, *op. cit.*, p. 337.
- ³⁸⁸ Sir James George Frazer, *op. cit.*, p. 143-144.
- ³⁸⁹ AFMB, Mg. 295, I, 30. Inf. Maria F. Tăbușcă, 89 de ani (1978), satul Suhuleț, județul Iași.
- ³⁹⁰ Jean Chevalier, Alain Gheerbrant, *op. cit.*, vol. I, p. 420.
- ³⁹¹ AFMB, Mg. 520, I, 11. Inf. Aftinia V. Grigore, 76 de ani (1983), satul Băltărești, comuna Cosmești, județul Galați.
- ³⁹² Tudor Pamfile, *Dușmani...*, p. 232.
- ³⁹³ S.Fl. Marian, *Vrăji...*, p. 85.
- ³⁹⁴ Dr. Pompei Gh. Samarian, *op. cit.*, vol. I, p. 306.
- ³⁹⁵ I.-A. Candrea, *Folklorul...*, p. 400.
- ³⁹⁶ Ultimele trei exemple sunt date după A. Fochi, *Datini...*, p. 137.
- ³⁹⁷ Romulus Vulcănescu, *Fenomenul horal*, Craiova, Editura „Ramuri”, 1944, p. 103.
- ³⁹⁸ Ion Mușlea, Ovidiu Bârlea, *op. cit.*, p. 497.
- ³⁹⁹ Jean Servier, *op. cit.*, p. 120.
- ⁴⁰⁰ Marcel Mauss, Henri Hubert, *op. cit.*, p. 73.
- ⁴⁰¹ Apud Valeriu L. Bologă, *Emoiatrie...*, p. 18.
- ⁴⁰² Dominique Camus, *op. cit.*, p. 125.
- ⁴⁰³ Petru Caraman, *Descolindatul...*, p. 394.
- ⁴⁰⁴ Nicolae Păsculescu, *op. cit.*, p. 151.
- ⁴⁰⁵ Dan Horia Mazilu, *O istorie a blestemului*, Iași, Polirom, 2001, p. 219.
- ⁴⁰⁶ Vasile Bogrea, *O străveche formulă de exorcism în descântecul noastre*, în vol. *Pagini istorico-filologice*, p. 477.
- ⁴⁰⁷ Jacques Le Goff, *Imaginarul medieval. Eseuri*. Traducere și note de Marina Rădulescu, București, Editura Meridiane, 1991, p. 103-105.
- ⁴⁰⁸ N. Păsculescu, *op. cit.*, p. 140-141.
- ⁴⁰⁹ Moses Gaster, *op. cit.*, p. 420.
- ⁴¹⁰ Arhiva Institutului de Folclor (AF) al Academiei din Chișinău, F19, inv. 3, d. 5.
- ⁴¹¹ AFMB, Mg. 76, I, 16. Inf. Toader I. Mușână, 53 de ani (1968).
- ⁴¹² Gr.G. Tocilescu, Christea N. Țapu, *Materialuri folcloristice*, III. Ediție critică și studiu introductiv de Iordan Datcu, București, Editura Minerva, 1981, p. 202.
- ⁴¹³ Dr. Ch. Laugier, *Contribuțiuni...*, p. 120.
- ⁴¹⁴ I.-A. Candrea, *op. cit.*, p. 371.
- ⁴¹⁵ *Ibidem*.
- ⁴¹⁶ Constantin Daniel, *Civilizația sumeriană*, București, Editura Sport-Turism, 1983, p. 206.
- ⁴¹⁷ Jean Vertemont, *Dicționar al mitologiilor indo-europene*. Traducere de Doina Lică, Lucian Pricop, Timișoara, Editura Amarcord, 2000, p. 214.
- ⁴¹⁸ Inf. Simion Govorceanu, n. 1915. Culegere realizată de Dr. Tudor Colac în anul 2000.
- ⁴¹⁹ AF, Chișinău, F-19, inv. 3, d.6, Bulbea, 1946.
- ⁴²⁰ Inf. Liuba Sârbu, n. 1911, sat Costiceni, Cernăuți. Culegere realizată de Dr. Tudor Colac în anul 2000.
- ⁴²¹ Ioana Vasilos, n. 1928. Culegere realizată de Dr. Tudor Colac în anul 2000.

TIPOLOGIA FOLCLORULUI MEDICAL

(Boli și leacuri)

A. La oameni

ALBEAȚĂ Afecțiune a ochiului. Apare „din lovitură” (SSjSj), „din pălătură” (IȘpH), „din vânt” (IHRP). Vederea se încețoșează, „se pune o pată albă pe lumina ochilor” (BCșCș), apar „pohăieli” (ITtU). Vindecarea depinde de promptitudinea administrării leacurilor: „Dacă-i în pripă, sî treci într-o stămâni, dacă sî-nvechești, sî treci greu. Altu rămâni așa, cu albața pi ochi” (ITtTt).

Remedii Leacul cel mai răspândit este *zahărul*, care „roade albeața” (BLPr) sau „o mănâncă” (SFnFn). După ce este bine pisat (BLO, BBjBs, BtCIP), mărunțit (IHH, SVjVj) sau făcut pudră (BCșCș, IMB, NBhI, SȘdȘd), zahărul se pune în ochiul bolnavului (toate localitățile investigate). Se folosește o *țevă* (BCV, BPTf, GVIVI, IȘpSp, NPșPș, SAA, SGIGI, SSdSd, VȘtCt, VrBIBI, VrTCl), se suflă „printr-o țagie zahăr praf pe lumina ochiului” (ITtTt), printr-un *tub* (BtCIP, BtCuCu), prin gaura unui *stuf* (BtCuM, BtII, BtRsRs, GCoCo, ICpB, IVsVs, NȘC), printr-o bucată de lemn de *soc* (SPtPt, SStSt) sau printr-o *trestie* (GCzB, GPP, GSVsV, ICsC, IPșS). Există și alte modalități de introducere a zahărului în ochiul afectat: „se suflă printr-un cornet” (IBtM) sau „pe-o hărtiuță” (NIcA). Se mai suflă în ochi și zahăr ars în foc, „măcinat și dat printr-o sâtișcă” (IMșMș). Practica este semnalată și în alte localități (BCbV, GBhBh, IMIMI).

O metodă străveche de preparare a leacului consta în introducerea zahărului pisat într-un lemn de corn, care se aprindea. La sfârșit, zahărul amestecat cu cenușa rezultată se măcina și se suflă în ochiul bolnavului (IPiB). La fel se procedează și cu *sarea* pregătită în acest scop, care se arde „într-un lemn de stejar, se pisează și se toarnă în ochi” (VBcB). Sarea se mai pune „în lemn de mesteacăn” (NHB) ori „se arde o creangă de nuc plină cu sare” (GCtCt), rezultând așa-numita *sare de nuc*. Praful de zahăr se amestecă uneori cu pulbere din *albine uscate* (VBcBc), „cu măcinătură de cuișoare” (SSjSj), „ochi de sare bine pisat” (SCP), „făină de porumb cernută mărunț” (ILnG), cu „răzătură de pe o pară de argint” (VTR) sau „de pe unghii” (NZZ). Valoarea curativă a leacului sporește dacă se folosește *zahăr de gheață* (GCdCd, GCoCo, GCzB, SFsFs) și, îndeosebi, *zahăr sfîințit* (BtMiC, BtȘtȘt, BtVIVI, IBV, ISrB, SCpI, SDM, SHrHs, SZC), de la Paști (BtSISI, BtVdB, ISrSr, SPIC, SȘM, SZL), „di la Înviere” (BtUșS) sau „di la sfînta pasci” (IȘpH).

Alte remedii Se pune pe ochi albuș de ou fiert, pe care s-a presărat zahăr bine pisat (BBaB, BBzBz, BGfB, BOH, BOnTt, BLPr, BȘcmR, BtDaE, GCoCo, GGG, ICuB, IPșB, ISL, IVsVs, NBrBr, NII, NZZ, SHM, SVmVm, VGrGr, VrMM, VrRȘ); „Se ard buci de in și cenușa se amestecă în albuș crud. Pasta poate fi făcută mai subțire și atunci se suflă, cu o țevușoară de la stative, direct în lumina ochiului pe albeață” (NBdP). „Pe ochiul închis sau chiar direct [pe pupilă] se pune albuș de ou bine fiert, calduț” (BPșB). „Într-un ou crud se pun cuișoare mestecate în gură. Se obține un aluățel care se pune la ochi” (BVGd). Se fierbe un ou tare, „se scoate gălbenușul și în locul lui se pune sare și puțină făină. Se arde până se face ca praful și se suflă în ochi” (IMIMI). Pe albușul de ou fiert se pune miere de albine (GBhBh). „Pui albuș di ou copt când te-ai lovit, atunci. Jumătăti o ungi cu nieri caldi, o pui la ochi ș-o legi” (GNN). La fel de eficace sunt și ouăle nefierate. „Zbătē bini un albuș di ou și-l punē la ochi” (BtCuCu) sau îl amesteca cu miere de albine (BtRmRm). Mierea se utiliza și în stare pură (BHD, BtCoCo, GCU, IVnVn, NBhI). „Pui în ochi o boghiț di nieri” (GGhGh).

Se ia *scoică* de râu, „de Siret” (IHO) ori „de gârlă” (VPuC), se arde bine și se cerne printr-o sită deasă. Cenușa obținută se suflă peste a. „pi țagi di stuh” (IHO). La fel se procedează și în alte localități (BCbV, BCtBo, BGIM, BLpLp, BOrOr, BUU, BtTrD, BtVdB, BtCIP, GCtCt, GUT, IHH, IMnMn, IMșMș, ISrB, ITT, NDIDI, NSC, NVA, NVnL, SBrM, SHH, SHR, VȘtB, VVoS, VrTG). Alteleori, scoica arsă se pisează și se amestecă cu zahăr în proporții egale. „Se pune sara în ochi, iar dimineața se spală ochiul cu apă caldă” (NUU). Un remediu favorit pentru a., ca și pentru alte boli de ochi, este *laptele de mamă* (BPjBs, BtDaB, BtRtC, GNP, NUU, SCfCf, SCIB, SMM, VLR, VMIL, VȘtCt, VTuTu), al cărui efect sporește în funcție de proveniență: să fie la prima naștere (BDRDr), copilul să fie băiat (VrRRt), „să aibă copii gemeni” (IPiB), „să fie cununată fată mare” (SSjSj).

Când a. este la început, „sî puni sāmânți di bosâioc” (VBzBz). Practica este semnalată pe arii întinse (BMtMt, BOH, BtDnH, BtȘtȘt, BtVIVI, GGT, ICsCz, IMIMI, NGmGm, NGnC, NPeT, NZT, SBaBa, SZL, VGvGv, VrBIBI). Dimpotrivă, la formele grave ale bolii se folosesc prafuri corozive. „Se pune în ochi sare, amestecată cu făină de popșoi, și se freacă pleopa de două ori pe zi” (VZrZr). Alte atestări (BPșA, BȘcmB, IEB, ITgBz, NCCn, SMhMh). Se acoperă a. cu *ométiță* (NChCh) sau cu făină de porumb cernută prin sită deasă (BtUșS, ICuCu, IMnU, VDMv). Se pisează „casa melcului” și se suflă în ochi de trei ori (BAA, IȘpSp, SMOA). Se mai foloseau: „coajă de ou rășnită sau chiatrî di tocili chisati” (BOO), „praf di pușcă” (IHH) și pulbere de *piatră vînată* (GCzFv, NVnVn, SBiBi, SCpI, SPnG, SȘdȘd).

Dacă a. persistă, „se arde un șarpe viu și cenușa se pune în ochi” (VPgM). Alte atestări (GPP, VPrPr, VVoA). „Pui cap de șarpe ars pe tavă și pisat” (VICs).

sau „venin de șarpe“ (VVoO). Se suflă în ochi pielea de pe rânza de pasăre, uscată și mărunțită (GBșP, IScSc) sau cheag de iepure, uscat și pisat (IHIH). Se pune untură de iepure pe pleoapa de deasupra (SGIGI, SPtPt, SVvVv), se suflă în ochi cenușă din os de cap de câine (BtSISl, BtVdHt), ori se face un amestec din inimă de pătrunjel, os de pasăre ars și zahăr sfințit; „face o pleșcuți și-o puni la ochi“ (SLRt). Puneau într-un borcan cu apă „zahăr bucățali și o broască di mocirlă, vie, spalati bini. Lichidu ceala îl strecura și-l pune în ochi; pune și zahăr, di curgă albața ca smântâna“ (SFrFr). „Se ard ghimpii de la un arici, se pisează, se cern și se amestecă cu albuș de ou și morcov fiert, după care se aplică pe ochi“ (VAP).

Dintre plantele medicinale, pe lângă *busuioc* se mai folosesc: *nalba sălbatică* (BLO, BtPIPI), rădăcina de *cinci degete* fiartă în oțet (VPdR), *pelinița* (ICsC, IRR), *pelinul* (VPdR), *mesteacănul*, frunzele care ies întâi, uscate și frecate cu zahăr (BSOC, NDH), *crinul de grădină* – „îi rupi galbenul, îl pui într-o sticlă cu spirt, astupată bine, o ții nouă zile la-ntuner, pui în ochi câți un chioruș la trii-patru ori și ții la ochi o batistă curată“ (SVaVa), *spinul albastru* (IOO) și *ovăzul* (BtSID).

Acte magice Leacurile se prepară de o persoană curată (VRV), cel care le folosește „trebuie să fie priminit“ (VrVVș) și se administrează „când îi soari frumos, sănin“ (NZZ), „nici vânt să nu bată“ (NPșPș). Se descântă luni dimineața (BDmDm, GCzB, SLL, VzZr), în trei zile de sec (BDmDm, ITtU, IMșMș, ITgC, SHrHs, VrVV), „trei luni și trei vineri de câte trei ori dimineața“ (VrShB), duminica, înainte de răsăritul soarelui (GTvTv, GVIVl, SBtBt), numai în zilele de vineri (BUV). Descântătoarea folosește: „un păr de câine alb, o pană de păn și un ban de argint“ (NChB), „șărvet curat și mătură noauă“ (BDmDm), mătură acoperită cu o cârpă curată – „Cu mătura te-am măturat./Cu cârpa te-am șters“ (BOROr), „un ban de argint și prosop curat“ (BMtș), „ceapă albă, ban de argint și mătură nouă“ (GGrGr), un ban de argint și pelin (GTvTv, VrRRt), „o bucățică di busuioc di la Zăua Crucii și o batistă albă“ – „Am un câmp alb/Și-n câmp alb/Am o covată albă/Și-n covată albă/Am turnat lapti“ (BtVdHt). Alteori, se atinge *a.* cu o broască – „Cum fuge broasca pe apă./Așa să și ducă albața di la ochi“ (NCoM), se descântă cu apă neîncepută (BUV, BtLL, BtVdB, NBdBd, NBdG), „la pârau“ (SLL), pe malul unui râu – „Cum spală apa pietrele/De tină/Și de rugină./Așa să se spele ochiul“ (NTTj), „cu rouă de pe grâu“ (SBtBt), cu agheasmă. „Când și pui aghiazmă la ochi, nu se descântă, ci se rostește Tatăl Nostru“ (ITnTn).

Descântecul-tip pentru *a.* este cel în care 9 fecioare (ISrB), feciorele (NUU), fete (BOnTt, NIB, ISnS), fetișoare (BPpI), fetițe (ICpB), fete de împărat (ITuTu), zâne (ILB), albe (BtCIP, BtCuA, BtRmRm), curate (BOROr, BtHdHd, GBhBh, IMsMs), „de-o mamă născute“ (ICsC), „de o mamă și de-on tată“

(GBhBh), „din negară“ (VRR), fete mari (GNP), preacurate (BtRpR), rotate (SDhDhM), surori (SML) sau „Trii surori ale soarelui./Cu trii rochii mohorii/Și cu trii rochii albastrii“ (ICsC), „cu 9 năfrămi albe“ (BtHdHd) și cu tot atâtea greble, frigări, furci, lopeți, mături – toate albe – se duc „La bisericile albe./Să măture bisericile./Să spele laghițele./Să șteargă icoanele“ (VRR), la câmpul mare, „Să-l curețe de schini și ciurlani./De chietre și bolovani“ (ICsC), la o fântână, „să o curețe de ciumă și holeră“ (VDmV), la fântâna lui Adam (GNP), la fântâna lui Iordan (BPpPp, BtHdHd, IMsMs, SHM), la fântâna lui Irod (BtCoCo), „să rânească fântâna Maicii Domnului“ (NșG), „Să curețe imășurile/De spini și de mărăcini“ (IMIMl), „să sape mănăstirea lui Adam“ (VPgM), „La nouă mănăstiri albe./Să le măture./Să le curățească“ (BtRmRm), la mare (BCuM, HIS), „la munții albi“ (BtCuA) ori „Să curețe pădurea roasă/De putregai/Și de mucegai“ (NUU).

Maica Domnului (în cele mai multe variante ale descântecelor), Sfânta Luni (ILB, NIB, VrShB), Arhanghelul Mihail (BtRmRm) sau Sfântul Ioan (NIPr) le opresc pe fetele-fecioare, îndrumându-le la casa suferindului, pentru a-l scăpa de necaz: „Să rămâie ochisorul frumos/Și curat/Și luminat./Ca busuiocul./Când îi în floare!/Să rămâie ochiul curat./Cum o fost de Dumnezeu lăsat“ (ISnS).

AMETEALĂ Stare de disconfort manifestată prin dureri de cap (BtCIP, BtDbB, BtTrD, IHRp, ISS, NVnN, SGIGI, SSaP, SVRs, VDmV, VICș), grețuri (BtCuA, NBdBd, SșTm, VPdR) și amețeli (BtDnH, BtLL, BtVdHt, GVIVl, IBB, ILnG, NPeT, SDcDc, SPjD, VVeVe). Omul „și treazăști buimac“ (BtPIPI), „îi îmbatat di cap așa ca di rachiu“ (SDhDhM), „îi năucit di cap“ (SHH), „și scoală din somn tahui“ (SPIC), „este zăpăcit de cap“ (NZZ), „se zvârcolește pe jos de rău ce-i este“ (BtCuCu), cade în leșin (BtHdHd, SSfSf).

Cauza acestei stări este atribuită intoxicației cu monoxid de carbon. Pentru că se astupă cahla cât timp mai este jar în sobă (BtDaE, BtșTșt, BtVIVl, ISnS, SDC, SPIC, VRGi), „se închide gârliciul și cărbunii sunt netopiți“ (IVsC), „se stă prea aproape de focul din cuptor“ (SDbDb), soba este necurățată (SPP), „pi plită o ramas jăcneală“ (GPcPc), „o folosât mai mult timp mașina di calcat cu cărbuni“ (VșTB). Despre cei afectați se spune că *i-a bătut cahla* (BtGeD, BtRpR, ILH, IRgRg, SBiBi, SFvFv, SMșB), *i-a bătut hoarna* (IPIB, NPtG, NVnVn, NZZ, VGvGv) sau *i-a bătut soba* (ITtTt, NșG, VIVPg, VRbD, VrVVș).

Remedii Se deschid ușile și ferestrele, iar bolnavii sunt scoși afară la aer (toate localitățile investigate). Sunt stropiți cu apă rece (BtCoCo, IBB, IEE, ISrB, NPpB, NPșPș, SPnPn, SUIUI, VBcBc, VBzBz, VPdPd), li se pun comprese cu apă rece la cap (BPjBs, GGrGr, GNN, GTTt, IMgH, IPrPr, IScB, SBrM, SPjD, SSmTt), la piept (BtCIP, ICpCp) sau la stomac (ICuB), li se fac frecții cu apă rece pe tot corpul (ILB, Sșdșd), li se pune zăpadă după cap (IEB). Sunt

spălați cu apă caldă (BtRsRs, NVnVn, NZT, SPtPt, SŞTm) ori li se dă să bea multă apă caldă (BtHdHd, BtMiMi, IŞpŞp, ITuTu, NVnL, SSaP, VAP). Li se fac frecții cu oțet (majoritatea localităților), cu oțet în care s-au macerat flori de trandafir (BmTPr, BPtG, BVGd, BtCuA, GBşP, GCtCo, IOO, IRgD, ITgC, NDH, HIBt, SMoA, VBcB, VOIT, VMIL, VrBPr, VrVV), cu spirt medicinal (BBuB, NZZ, SBtBt, SVMVm, VIViv), cu „rachiu cu pelin“ (SFnFn). Legători la cap cu foi de varză murată (BBuB, SBtBt, SDAO), cu huște (BtRmRm, SDC), „cu făin di pop'şoi încălzâti“ (BtVdHt), cu „hoştinî din ştiubei, fiartî cu tărăfi pânî sî îngroaşi şi stropiti cu spirt“ (VCC). Dacă a. persistă, li se dă apă cu zahăr (BtRtC, ILH, NCCn, SSaP), zeamă de lămâie (SPIC, SVRs, VIVPg), lapte dulce (BDmDm, NGtGt, NVA, SBiBi, SSjSj) sau moare de varză (IPrPr, NIR, SVsVs).

Alteori, suferindul este întins pe trunchiul de tăiat lemne (IVsVs, NBtG, SCIB, SFsFs), „i se pune trunchiul sub cap“ (NPşPş), „este așezat pe o piatră rece“ (SUIUI) ori „se îngroapă în pământ până-n gât“ (ILH). Deosebit de eficient era socotit „luatul sângelui“: se puneau două lipitori la ceafă (BLpLp, GCC, VPdPd), se creșta vena frunții (GCU, GTvTv, IPiB, VBzR), se tăia puțin sub limbă și se freca locul cu sare (BPtF, BtRmRm, VCsPt, VPdR), se înțepa pielea de la pavilionul urechii și „sî făce horopsali“ (IBIM).

Plantele medicinale utilizate – sub formă de ceaiuri, siropuri sau legători – sunt: *amarnicul* (IMgH), *argintărușul* (GGG), *bozul* (BPrPr, SVaVa), *brusturele* (BLPr, SBrM), *cătușnica* (VPdR), *cimbrul de câmp* (IŞpH, NPtS, SSjSj), *ciuboșica cucului* (NPtT, SRB), *mășlarița* (IMnV, IPşB), *menta* (BtDnH, BtSID, NŞG, SBiBi), *odoleanul* (BOOrOr, GNP, VPdR), *pelinul* (BtDaB, ISnS, NHB, NVnVn, SVMVm) și *zburătoarea* (BSOC, GGG, VrBIBI).

Acte magice „Străgî la gura sobei o rudă decedată“ (VBcBc). „Sî spalî, aruncî apa afarî, puni ulcica pi plîfî, cu gura în gios, şi zâci: cum sî scurgi apa din ulcici, așa sî sî scurgî răul“ (IŞpH). Cine îl vede mai întâi pe cel suferind, „să-şi împungă cu un ac degetul mic, să lase trei picuşuri de sânge în gura ace-luia şi-i trece“ (NChCh). Se descântă „cu apă neîncepută“ (BtStSt), se sting în apă nouă cărbuni (IMcMc, IPşS, IVsC, NGmT, SDhDhM, VVoA), se afumă cu o cârpă (BUV), se topeşte cositor (NŞŞ), se suflă peste capul suferindului (NICA, NSgV). Cuvintele folosite sunt luate din repertoriul descântecelelor *de ceas rău* (GTvTv), *de desfăcut* (BtLL), *de deochi* (BPpI, NGnC, VrRŞ), *de orbalţ* (NPET) sau *de spăriet* (ICsCz). Se spune *Tatăl Nostru* de 3, 5, 7 sau 9 ori (BCtBo, GCzB, VLL, VLR), bolnavul este spălat cu agheasmă (NCnV, SDL, SDM, SFrFr), este dus la preot să i se citească (BtPIPI, NTtj, SHM) sau „la racla Sfântului Ioan cel Nou de la Suceava“ (SHH).

AMORŢEALA CAPULUI Se manifestă prin dureri de cap (IMB, VCC), amorțirea pielii capului (NVnVn, VrBIBI) și „împăienjenirea ochilor“ (SHM).

Apare din cauza unei răceli puternice (BPrPr, BtTtTt, BUV, BtCIP, BtCuM, BtVdB, GCtCt, GCU, ICpB, ITtTt, IVsVs, NIR, NPpB, NVnL, SFOT, SGIGI, VAP, VLR, VVoA), a dormitului în curent (IBIM, ISnS, NUU, NVnN, SDcDc, SFaO, VBcB, VrPfC), pe fondul unei crize reumatice (BLO, BtSID, GNN, IHH, NZZ, VCsPt, VrRŞ) sau ca urmare a unui efort fizic dificil (BtDaB, IPşS, SPnG, VPdR). Alte cauze: „iuțala“ (GPcPc), „obrinteala“ (NPET), „orbalțul“ (VGvGv), „sângele rău“ (BtStSt), „slăbeala“ (BBnB). Agenții nocivi mai pot fi de natură magică – „ceasul rău“ (NGmGm), „deochiul“ (VrVV), „lichitura“ (GGG) – ori se datorează încălcării unor interdicții: „se spală pe cap pe timp cețos“ (ILB), „se piaptănă în timpul înmormântării unei rude“ (VRGi).

Remedii Compresse cu apă rece (GGrGr, IBtM, ICpB), cu oțet (SHB) sau rachiu (GRR, NCCn, VBcBc), oblojeli la cap cu frunze de hrean, fierse în tărăpe de grâu și stropite cu rachiu sau oțet (BGfB, ILH, ITnTn, VrPfC), cu rădăcină de hrean dată pe răzătoare (BtCuM, IPşS, VrPfPf), cu cartofi cruzi tăiați felii (BtVdB, NGnC, SBtBt, SDM), „cu frunze de brustur“ (IVsC), cu varză murată (BLO, SCpI, VLL, VLR), cu frunze de nuc sau de coada calului (SVMVm), cu hoştină caldă (NGrGr) sau cu huște (BtGeA, VPdPd) și legători cu sare călduță (BŞtemB, GCtCt, IOO, VBzR), ori „ceapă chisată și frământată cu lut galbân“ (NVnVn). Se mai folosesc: frecțiile cu oțet (BtII, BtMiC, GPcPc, SPnG, VIVPg) – amestecat uneori cu flori de crin (ILL), cu spirt medicinal (BtCuCu, ITtTt, SHR, SVsVs) – în care se pun *furnici* (IVsVs) sau *furnicari* (ITtU), cu *mujdei* (IBIM) sau cu *saramură* (SCIB, SSvSv), băile calde sau reci (GCU, ISnS, NBdBd, SHM, SMhMh) – în care „se amestecă usuc de oaie“ (VIViv), „fiertură de iovă și buruieni fără vârf“ (VCsPt), frunze de nuc (SZC), de *romaniță*, *rozmarin* și *sovârf* (NHB) și „fiertură de cimbru“ (BUU) și inhalatiile. Se înfierbântă pietre albe de râu peste care se toarnă apă rece (BOOrOr, BtRmRm, IMIMI, VAP) sau „se pune uncrop peste lână de oaie cu usuc“ (SDC).

Plantele medicinale utilizate pentru ceaiuri: *brusturele* (ICsC), *buruiena neagră* (BtDbDb), *buruieni de săgetătură* (BmTmT), *cimbrul* (NPtS), *ciuboșica cucului* (NPtS, SDcDc), *cârceii de vie* (GNP), *coada șoricelului* (SPIC), *menta* (BPrPr), *otrătelul* (ICsC), *romanița* (ILB), *secărica* (SDcDc), *troscotul* și *vâscul* (SPIC). Pentru oblojeli, se folosesc: *bobornicul*, „amestecat cu rachiu“ (NUU), *brânca*, „tăiată mărunț, pisată și fiartă“ (VrBIBI), *iarba mare*, „plămădită cu miere de albine și vin alb“ (GTvTv), ramurile de *salcie* (NZZ), *untul pământului* (VrRŞ) și *vipera* – *iarba șarpelui* sau *viperina*, „o plantă înaltă, țepoasă, care seamănă cu bradul“ (BPjBs).

Acte magice Se freacă pe cap cu țărână de pe mormânt (BŞtemR, VRGi), se spală pe cap cu apă din *apausul* folosit la înmormântări (BtGeD, BtHdHd), „cu apă neîncepută“ (IŞpŞp) sau „cu aghiazmî“ (SDL). Bolnavului „i sî stâng cărbuni într-un ulcior cu apă ni-ncepută“ (SVaVa), „i se stinge frigarea“

(NPşPş) sau „i se frige orbalțul“ (BtCuM). „Făceu noaui păliti di cânipî, îi legau capu cu o cârpî roşi, punéu câte-o pălitî pi cârpî şi-i dădeu foc. Tot aşa roa-tî-mpregiur, până ardeu tăti pălitili. Şi-i trecé“ (BtCuCu). Pentru a.c. se descântă *de bubă* (VrSR), *de ceas rău* (NGmGm), *de deochi* (BHRrHr, ICuCu, SBiBi), *de obrinteală* (NPeT) şi *de orbalţ* (BtCuM, IBB, VrSR).

ANGHINĂ Se mai numeşte *şopârlaiţă* (NUU) sau *gâlci albe* (BtCuM, VVeVe). Apare din răceală (BLO, BMtPr, BtDnH, GCU, GCtCt, ISrSr, ITuTu, IVsVs, SDL, SSmT, SVvVv), prin agravarea amigdalitei (BtCIP, NGmT), de la gâlciile care puroiază (BPtG, VrBIG).

Debutază cu dureri mari în gât (BBzBz, GCtCt, IHH, SSmT, VrBdBs), fierbinţeli şi dureri de cap (BLpLp, BtCuM, GCtCo), umflarea şi bobotirea gâtului (BBL, BDrDr, BVGd, IOO, ITgBz, NPPB), „dureri di chept“ (ISrB).

Remedii Comprese calde cu „făină de in şi ceapă cu ceară“ (BLO), „ceapî hiartî, o mână di căţai di usturoi şi tărăte de grâu, prăjite toate cu său de oaie“ (VrVV) şi „tărăte de grâu prăjite“ (IMsMs). Legători „cu tărtăcuţi, maţi di bos-tan şi cartofi daţi pi răzătoare, prăjâti oleaci“ (IOO), „cu sfeclă şi ulei cald“ (BLpLp), cu sfeclă tocată şi coaptă (BGfB), „cu cucută sau gulii“ (BVGd), cu rădăcină de *leuştean* şi *spirt* (IVsVs), „cu mutătoare pisată cu sare, amestecată cu ţuică şi cartofi daţi pe răzătoare“ (VrBIG), cu rădăcină „de otrăţel, tărăte de grâu sau huşte“ (ITgBz), cu „zamă de var strecurată prin două carpe“ (ISrB), cu „hârb de oală nouă, mărunţit şi încălzit“ (BBzBz) şi „cărmidă pisată şi încăl-zită“ (ITnS). Oblojeli „cu lână nespălată, îmbibată cu ţuică şi hoştină de la prisă-că“ (BMtPr) sau numai „cu hoştină fierbinte“ (VLL), cu *făină caldă* (GCU, SDL), „cu cartofi cu gaz“ (ITuTu) şi „mămăligă cu sare“ (VBcB).

Gâlciile inflamate se clătesc prin gargară cu *busuioc roşu*, *sânişoară*, *năpras-nică* (GCtCt), *lemn galben*, *pojarniţă* şi *mac de grădină* (VPdA), cu *piatră acră* (ISrSr) sau cu *gaz* (IHH). Bolnavul trebuie să bea, de mai multe ori pe zi, „cir fierbinte“ (BBL), „ceai sau lapte fier“ (BtCuCu) şi „să poarte la gât camforă“ (NVnVn). Uneori se acţiona direct: „sî ie o linguri di lemn, i sî-ncerbânti coada în foc şi sî frigi umflătura ceea“ (IŞpH). Pentru a-i scădea temperatura, suferin-dul este „învălit în cearşafuri ude“ (NPPB) ori „i se fac frecţii cu gaz“ (GCtCo), cu *spirt* şi cu *oţet* (GPePe).

Acte magice I se sting cărbuni în apă neînceptută, în care se dă cu cuţitul şi se descântă: „Într-o putinea/Esti-o pietricea./Sub pietricea/Esti-un pui di balaur./Cine-o bea apa/I-a trece./Nu dau cu cuţitul/În gâtul bolnavului./Dau în gâtul ba-laurului./Bolnavul să rămână curat./Luminat!“ (NUU). Sau: „Şopârlă mâră./Izvor de fântână./Gātu să nu-ntinzi./Rădăcină să nu prinzi./În vârful te-i usca./Rădăcina şi-a seca./Chei./Răschei./Ca roua de soare!“ (ICpB). Se mai descântă în momentul în care se aşază oblojelile în jurul gâtului: „Păsat nisarar./Anghina o

sacat!/Anghinî micî./Anghinî mare./Să te usuci ca o cicoare./Din vinili gâtului./Din umerii obrazului./Sî nu rămâie di leac./Ca on cir di mac./Peste 99 de mări aruncat!/Acolo-i cinstea/Şi dragostea/Şi băutura./Cutare să rămâie curat./Cum Maica Domnului l-o lasat !“ (IPşB).

APENDICITĂ I se mai spune *vătămătură* (ITgBz, ITT, SBtBt, SFsFs) sau *vătămătură grea* (BtCuA). Se manifestă prin dureri acute în zona ombilicală (toate localităţile investigate), însoţite, mai rar, de apariţia unei umflături (IBiBi, NGrGr).

Remedii Comprese cu apă rece (BtCIP, BtSID, GVV, ICpB, IMnMn, NVnN, SZL, VBcBc, VBzR, VrPfc), cu gheaţă aşezată în zona ombilicală (BtMiMi, IHO, ISrSr, NPtT, SBiBi, SPjD, SVmVm, VRV), cu *lut* ud – „sî-nfăşura burta cu lut ud, până ci trăge tăti cerbinţala“ (BtRmRm), „cu pământ şi oţet“ (SPIC), „cu nisip“ (VRV), „cu oţat şi lămâie“ (SPnG). Se foloseau şi comprese calde: „lespezi încălzite“ (SBtBt), „cărmizi fierbinţi“ (NCCu), sticle cu apă caldă (BCşCş, IBB, SFoO) şi *făină de porumb* încălzită. Bolnavului i se da să bea ceai de *sulfină albă* (BtDaB).

Alte remedii „Se ardea cap de câine, s-amesteca cu otrăţel şi ceapă hagimă, sî stropea cu oţat sau rachiu, sî făce plească şi se pune la buric“ (IŞpŞp), „sî puné harbuz copt“ (ISnS), iar în cazurile grave „se punea ulcica“ (NGnGn). În timp ce se punea oala de lut, sub care „se aprindea o lumânare ca sî tragî“ (ITT), se rostea şi un descântec (IHHm, SFoO).

APRINDERE DE CREIERI Denumirea acoperă o sferă largă de afecţi-uni: apoplexie, atac cerebral, insolaţie, meningită, stări depresive, surmenaj. Pro-vine „din inimă rea“ (majoritatea localităţilor), „din necazuri mari“ (NDH), „din scârbă“ (BMtMt, BtUşS, ICuB, SMhMh, VGvO), din spaimă (BPtF, BtVdB, IVsVs, SDL, SSjSj, VRV, VrBdBs), dintr-o stare de nelinişte permanentă (BtSmR, GPcPc), „din valuri multe“ (SVmVm), din răceală grea (BtCuM, BtDaB, GGG, NVnL, SPIC, SPnPn, VRGi, VrPfc), din expunerea îndelungată la soare (ILB, IMB, ISrSr, NPeT, SBiBi, VrSR), din beţie (BVGd, BtDbDb, VLL, VPdPd), din deochi (BVL, NPşPş, VPdR), din efort intelectual foarte mare (BtSID, BtSISI). Se manifestă prin dureri de cap (majoritatea localităţilor), ame-ţeli (SHB), leşinuri (VrPfc) şi paralizie (BtDbDb). Bolnavul are „privirea ră-tă-cită“ (NŞG), „faţa congestionată“ (SPIC), „este foarte nervos“ (BPtF), se plânge că „i se zblocotesc creierii în cap“ (SFnFn).

Remedii Ceaiuri calmante: de *avramească* (VCsPt), *brăduleş* (ISnS), *bujor alb* (NŞG), *buruiiana cea mare* (VCsPt), *buruieni de dânsle* (NŞS), *buruieni negre* (SLRt), *busuioc* (BtGeD), *cicoare* (IOO, SCIBr), *cimbru de câmp* (GCzB, SDhDhM, SVmVm, VTvS), *ciuboşica cucului* (ITtU, SPtPl, VGC, VPdR), *coa-*

da mînzului (IOO), coada șoricelului (GCzB, GNP, NVnN, SŞdŞd, SURs, VPdR), coada vacii (BtSID), rădăcină de frăsinel (VPdR), de hamei (SFrFr), de iovă (VCsPt), laba găștei (BSoC), lămâiță (BMTpV), levănțică (BtDaB), lojniță (VrRS) și de lumânărică (IPşB, SPnG).

Se foloseau, de asemenea, fierturi din: coji și semințe de mac (BLO, BMTPr, BŞtcmR, BtAB, BtCuA, BtGeD, GCoCo, GGG, ICuB, IMgMg, NChB, NDIDl, NVA, SFsFs, SPsA, SVvVv, VICş, VRV), flori de măceș (BDrDr, NBdBd), măsălar (BVGd), mătase de porumb (SVmVm), mărăgună (BPtF, IMnU, VRGi), mîntă bună – izmă cu picături (BŞtcmB), sevă de molid (SBaBa), nalbă (SPnG, SVjVj, VrTCl), nercureancă (ITtU), nodurele (VCsPt), olison (BMTPr), orbănțică (BBnB), orbălcică (IPşS), paie de ovăz (ITnTn, VPrPr), pana zburătorului (VCsPt), boabe de păducel (NlCa), păpădie (IOO), părul porcului (ISnS), podbal (SPnG), potroacă (SClB), secărică de câmp (NVA), floare de soc (NDIDl), sovârf (IRR, SDhDhM), sulfină albă (VrVVs), floare de tei (majoritatea localităților), troscot (GNP, VrTCl), urzică moartă (SPnG), coajă de ulm (SMhMh, VrRş) și vâsc (ICpB).

Amestecuri pentru infuzii: cimbru de casă cu rădăcină de pătrunjel (BDrDr, VPdR), cimbru de câmp cu nouă feluri de zburătoare (SBtBt), mătase de porumb cu semințe de mac (IBIM), mlădițe de tei, de la tulpina copacului, cu sulfină albă (BtRsRs), floare de tei, lojniță, ulm și zburător, fierte împreună (VrRS), sfredelul pământului și buruienile cele mari (GVIVI), captalanul și feriga (BDmDm), laba găștei și flori de tei (BSoC), ferigă, iarbă mare și miere de albine (VGvGv). I se mai dădea să bea apă rece cu zahăr (BOrOr, GCC, IVsC, NGmT, SHM), apă cu miere de albine (IBtM, ITgBz, SPsA), lapte dulce nefiert (BOnTt, SFmFm, SPIC, SVaVa), ori era pus să înghită, timp de mai multe zile, câte cinci-șase boabe de fasole nefierte (BVL, VrPpP).

Alte remedii Oblojeli la cap cu rădăcină de iarbă lui Tatin amestecată cu grăsimi de porc (BtŞtŞt, SVaVa), zeamă de iarbă roșie (VPdPd), de luminos (BOrOr), de zburător (VIVPg), frunze verzi de brusture amestecate cu oțet și rachiu (NIBt, SHB, SPnG, VGvO, VrPpC). Băi în apă rece (BtII, GCtCt, IEE), în „fiertură de coji de mac“ (SDcDc), de flori de bobornic (IPIB), de boz (BtTrD), de lucit (SFsFs) ori „din nouă crenguțe rupte din nouă pomi diferiți“ (VCsPt). I se puneau sub cap o pernuță umplută cu flori de tei (VrRş), se înfierbânta un ac și i se ardeau vinișoarele negre de sub limbă (IŞpH), era înțepat sub unghie „sî curgî sîngili rău“ (SHM), se înroșea un ac la lumânare, cu care era înțepat de nouă ori în degetul mic de la mîna stîngă și se puneau sare (IŞpC, IŞpSp).

Acte magice Înainte de apusul soarelui era așezat pe prag, cu fruntea legată și ochii la cer, ținând pe cap o strachină cu apă, și nu vorbea cu nimeni până la asfințit, „să nu i se aprindă creierii“ (BtSmR). I se da să mănânce inimă de lup (GBşP) și era descântat de soare sec (BVL, BtDnH, GCoCo, GPcPc, IVsVs,

VrSR) sau de a.d.c.: „Mergé Gheorghe pi cale,/Pi cărare,/Plîngînd și oftînd./Nimeni nu-l vidé,/Nimeni nu-l auză,/Numai Maica Domnului/Din porțali cerului/L-o văzut/Şi l-o-ntrebat:/– Ci-i cu tine, Gheorghe?/Ci plîngi,/Ci oftezi?/– Ci sî cie, vai di mini,/Fetili celi moi m-o-ntîlnit,/Sîngili ni l-o băut,/Fața ni-o vestejât,/Ochii ni-o-mpainjînit,/Boala în tăt corpul ni-o vîrât./Maica Domnului l-o luat di mîni/Şi l-o dus la fîntîna lui Iordan,/La izvorul lui Adam;/Cum l-o spalat,/Cum s-o uşurat/Şi di tăt răul o scapat./Discânticu di la mini/Şi leacu di la Maica Domnului!“ (IŞpH).

Era dus la preot „să-i citească“ (IVsVs), să fie spălat cu agheasmă (SDL, SDM, SML), uns cu mir (SML), să i se aprindă „lumânări de la Vinerea Mare“ (SDM). Călugări îi făceau slujbe la miezul nopții (NCnV, NGnC, SAA). O slujbă importantă se făcea la mănăstirea Sfîntul Ioan cel Nou de la Suceava, unde preotul „îi făcea carte“ și „își dezbrăca hainele sfinte, aruncându-le una câte una peste el“ (SML).

APRINDERE DE MAȚE Se mai numește *legare de mațe* (BtGeA, BtHdHd, IŞpH, SGIGl) sau *încălcire de mațe* (BBzBz, BSoC, BtRtC). Se manifestă prin dureri acute de burtă (majoritatea localităților) și constipație (BSoC, BtPIPl, GGG). Este urmarea consumării, cu lăcomie, a alimentelor fierbinți (BtHdA, BtHdHd, BtRtC, IPşS), îndeosebi a aluaturilor (BTtTt, BtGeD, ICuB, ITgBz, ISnS).

Remedii Să bea, de patru ori pe zi, ceai concentrat de arnică (SPjD), de leuștean (SBtBt), de mentă neagră (SPjPj, SSStSt), de mușetel (cele mai multe localități), de sămîntă de in (SBtBt) sau de rădăcină de trandafir sălbatic (BLO). I se dă să mănânce *chișleag* (BCbB, BFBr, BHRPr, IPpPp, IŞCb, SVvVv), i se fac frecții ușoare „pe pîntece“ (IPşS) și clisme cu apă caldă și săpun (BSoC, BSoSo).

APRINDERE DE OCHI Apare din cauza căldurii foarte mari (BTtTt, BtCuA, GBşP, NTPr, VLL, VLR), din curenți (BtCuM, GCU, SSjSj), din oboșeala ochilor (BŞtcmB, IBtM, NGmT), din plîns repetat (IHrP, SHB), de la țesătura cailor (BURUr, GRR), de la transpirația de pe frunte care curge în ochi (BtCIP, BtDaB, BtŞtŞt, GCC, VAP), „din peri răi“ (NDIDl), „dintr-o pară de foc“ (SLRt). Se manifestă prin înroșirea ochilor (BMTMt, BOrOr, BSoC, BtVdHt, IBP, IHrP, NGmGm), lăcrimare (BtCuA, ISrSr, IVsVs, SFrFr, SPnG), mâncărime (BPjBs, BtGeA, BtPIPl, VVoS) și usturime (BURUr, ICuB, IPşSt). Bolnavul simte „o arsură în ochi“ (BŞtcmB), „arșiță în luminile ochilor“ (VGrGr), „junghiuri la tâmpole“ (NGmT), „înțepături în priviri“ (BtRpR).

Remedii Comprese cu apă rece (majoritatea localităților), cu ceai de mușetel (BGfB, BURUr, BtCuM, BtŞtŞt, ICuB, ITuTu, SMoA, SPsA, SVjVj,

VGC) și spălături cu apă de vie, adunată primăvara (GBșP, ILH, ISrSr, VBcB, VrPfC), cu fiertură de *albăstrele* (BBzBz, BtCIP, ITtU), de *dediței, isop* și *lumânărică* (BTtTt, BtFdHt, GCU), de *nalbă mare, sita zânelor* și *sulfină* (SPsA, VPdR), cu rouă adunată „de pe schinii voinici” (SHB) sau cu *lapte de mamă* (BOROr, GRR, SDC, VCsPt). Oblojeli cu *aluăfel* făcut din albuș de ou și miere de albine (BȘtcmB, BtHdHd, IPșS), cu castraveți verzi și buruiană de *cel pierit* (IVsVs), *cartofi cruzi* (ILB), *chișleag* amestecat cu țărâțe de grâu și făină de porumb (BtRpR), miere de albine (VRV) sau de bondari (SUIUI), pâine muiată în vin alb (ICiCi), sămânță de cânepă, pisată și muiată cu apă (BPjBs). Se mai foloseau iruri din untdelemn, ceară de albine și tămâie albă, „încălzite la lumânare într-o hârtie de desen” (IȘpSp).

Acte magice Se spală, în fiecare dimineață, cu apă neînchepută descântată (NGmT, VCC), în care se pun stible de busuioc (IMIC). Bolnavul este descântat de *deochi* sau de *poceală* (BMtMt, GCtCt, GPcPc). Se strâng „ciurcelele de la trunchi, se ard înainte de răsăritul soarelui, iar jăraticul se dă pe apă” (ICsC). Suferindul spune rugăciuni (cele mai multe localități) și se spală cu agheasmă pastrată de la mai multe sărbători (BtDbDb, BtVdB, SDL).

APRINDEREA PLĂMÂNILOR Este cunoscută și sub numele de *pneumonie*. Apare din alergătură (BOH, BtRmRm, IPiB, IVnVn, VBcBc), când cel înfierbântat bea apă rece (BTtTt, SPsA), din eforturi deosebite (BtGeD, BtPIPl, NChB, NŢŢj, SȘTm, VLR, VTR) sau din răceli foarte mari (BSoc, ICuB, ISnS). Se manifestă prin dificultăți de respirație (BtCuM, NCCn, NŢŢj, SPnPn, VAP), arsuri în coșul pieptului (BSoc, SPnG, VBzR), durerea plămânilor (SBtBt), junghiuri în spate (VBcBc), tuse violentă (GCtCt), zbaterea plămânilor (SFrFr).

Remedii Ceaiuri din flori de *anison* (SFoŢ), de *avrămească* (ITgC), de *cristinească* (ICuB), din flori de pe fânaț (ITgBz), de *hamei* (SZL), de *ienupăr* și *isop* (SFoŢ), de *lumânărică* (SPnG, SPnPn, VAP), de *măceș* (BSoc), din mătase verde de *porumb* (NȘG), flori de *nalbă roz* (SPnPn, SSM), frunze de *patlagină* (BtCuCu), muguri de *pin* (SFrFr), frunze de *podbal* (SPnG), floare de *soc* (BSoc, NVA). Se mai recomandă: miere de albine, „în care s-au plămădit muguri de brad” (VrRRt), lapte fiert amestecat cu grăsime de gâscă (BONtT, GCU, SDC), untură de bursuc cu lapte cald (IPșS, SDaO), lapte dulce cu miere de albine (NPșPș, NVA, SFrFr), cu lăptișor de matcă (SMșB), în care s-a bătut un ou (SVjVj), sirop „din cucuruzi di brad” (NPtT), de muguri de molid cu gălbenuș de ou (SAA), „unt proaspăt și gălbănuș di ou bătut cu nieri” (SVmVm) sau „cu lapti dulci” (BtRmRm).

Alte remedii I se dă să înghită bucățele de slănină proaspătă, nesărată (NChB) și, mai ales, i se făceau împachetări în zona pieptului cu: „aloe amestecată cu vin și miere de albine” (ICuCu), „boștină fiartă cu lapte dulce și țărâțe de

grâu” (BPtF), „boștină înfierbântată” (VrShB), „hoștină di la știubei” (VPdPd), oțet de trandafir (BPtF), „prapur de porc plin de unsoare” (BtLC), său de oaie, mere rase și țărâțe de grâu (GRR, SFrFr), un amestec din răsătură de hrean și trei pumni de mălai prăjit, stropit cu rachiu de tescovină (VrRȘ). Uneori, bolnavul era dus la stână, să stea culcat pe bălegar de oaie (NTPr, VrBIBI) sau „să respire mirosul bălegarului de oaie” (NGrGr).

ARSURI Sunt urmarea unor accidente. Se manifestă prin dureri și usturimi foarte mari.

Remedii În toate cazurile se acționa foarte repede. La copiii mici, a. se ungeau cu lapte de la sânul mamei (ILnG). Comprese cu albuș proaspăt, bătut bine, până se obținea așa-numitul *unt de ou* (BBzBz, BLPr, BȘtcmR, BtCuM, BtDnH, BtTrD, NȘG, NZZ, SDbDb, VrPfPf), cu apă de var, limpezită, și albuș de ou (BCșCș, BtRpR, NCnV), cu *iruri* sau *melhemuri* – preparate din „albuș de ou, ulei de in și smântână” (ISnS), „albuș de ou și untură de pasăre” (VrBPr), „ulei, tămâie, coajă de soc și ceară de albine” (GUT), „muguri de plop și untură de porc” (VPdR), „frunze de mărar dulce cu smântână” (VRbD), „ceapă albă, ceară albă și ulei” (BtVdVd). Se mai aplica: baligă proaspătă de vacă (BtCuA, BtSID, ISnS), uneori muiată cu lapte dulce crud (BONtT, GTvTv, NPpB), plească din cartofi cruzi dați pe răzătoare (BȘtcmB, BȘtSt, SȘdȘd), cerneală (BLpLp, BPtF, BtCuM, BtDnH, BtVtHt, ICuB, IEB, IScB, NHB, SFoŢ, SPnPn, SZL, VGC, VrTG), cenușă de cârpă arsă (BCtBo, BtHdHd, ITgTg, NDIDl, VIVPg) și prafuri dintr-o ciupercă numită *bășina porcului* (majoritatea localităților) sau *prahaghiță* (GBhBh).

Alte remedii Se spală locul cu *leșie moartă* și se unge cu fiere de porc (IHHm, IOO, NBhI, SPP, VrBdBs, VrPP, VrRRt, VrRȘ, VrVVș), cu lut frământat în apă clocotită și apoi răcit (BHRHr, GCzB, GCoCo, GGrGr, GNP, IRgRg, VRGi), mai ales cu lut de la rădăcina unui perj (BCbV, ICsC, IMnM, IPbP, ISS, NIR, VAP, VrTCI), de lângă izvoare (BTtTt, IȘpH, NUU, NVnL, SBrM, VVșVș) sau de lângă fântână (NBtG). Se mai folosea: *mătasea broaștei* (IMIMI, VDMV), *mătreață* de pe baltă (SVmVm, VGrGr, VVoO), „di pi heleșteu” (SPjD), „di pi iaz” (SDC), de la izvor (NTPr, SBrM), de la *budăi* (NCsM, VCrR), de la fântână (NII), de la cișmea (VLL, VLR), „di pi părești ulucului” (VPrPr), *mâl* de heleșteu (SBtBt), de pe pârau (SCpI, SPjD), *plămădeț* de pământ (BVGd), pământ negru, ud și rece (BMtMt, BVL, VMIL), turtă de pământ galben (VrPfC), *mușchi* din fântână (BUrUr), puf de *papură* amestecat cu grăsime de porc (VVeVe), cu lapte dulce (ISBr) sau prăjit cu ulei (BAA, NBrBr), „său di oaie nisarat” (BtCuCu), care se amestecă, uneori, cu frunze de *mătrăgună* (VRR), *ulei de floarea soarelui* (VCsPt, VGvGv), din sămânță de *in* (SMșB, SUIUI, SVmVm) sau de *pojarniță* (BtCuM, BtVIVI, NCCn). Uneori, a. se

spălau cu soluție de piatră acră (BPjBs, BSoC) și se ungeau cu „coajă de ulm fiartă în lapte dulce“ (ITtU).

ASTMĂ I se mai spune *năduf* (BPtS, VCsPt, VrRȘ) sau *nădușală* (BMtMt, NUA). Se manifestă prin dificultăți de respirație și dureri în piept. Se recomandă evitarea efortului fizic, a căldurii prea mari și a supărilor.

Remedii Ceaiuri din betelă sau mătasă de *porumb* (toate localitățile investigate), din spice de *porumb* (BBIBI, ICpP, NBdBd, SHH), „din mătăsă de păpușoică, cu grăunțe și cu ciocan cu tot“ (GGrGr), „din măduva strujanului“ (NGnG), din porumbul *bărbos* (BAA), *flocos* (BHB, IVnVn), *păros* (VRGi) sau *pletos* (BOROr). Ceaiuri „din cucuruz de brad“ (ILH), din nodurile plantei numită *cinci degete* (NSgV, NVnN), „din cozi de cireșe“ (BtCIP), *stohuri de fân* (BtGeD, SDhDhM, SSdSd), frunze de *gutui* (ICuCu), de *hamei* (NCnV), de *Lumânărica Domnului* (BtCuA, IIA, ISC, ITT), din fructe de *măceș* (BSoC, NBdG, VGvO, VVeVe, VrPP, VrRRt, VrRȘ), din floarea *Marțea Paștelui* (BUV), din *mușchi de copac* (VȘtCt), „mușchi luat de pe case vechi“ (VAP), din *nalbă albă* (IȘpH), „buruieni de năduf“ (BPtS), de *nădușală* (BMtMt, VCsPt), semințe de *ovăz* (BtRmRm, ILH, IPrPr, SPsA), *patlagină* cu tot cu rădăcină (IȘpȘp, NAA, NTPr), din găciulii de *salcie* (GGhGh), gogoși de *salcie* (BTtTt), floare de *salcâm* (BtCuCu, BtCuM, NȘG), *scai voinicesc* (VRR), *siminoc* (VGvO), floare de *soc* (majoritatea localităților), din „vâsc di pi vârvu fagilor“ (NHB).

Siropuri din „noitură di brad“ (ITgC), „ceapă albă cu zahăr“ (ISrB), „răzătură di hrean“ (NPtT), muguri de *molid* (SCP, SPIC, SVjVj), *ridiche neagră* (BȘtcmR, VȘtCt).

Alte remedii Lapte dulce crud, amestecat cu gălbenuș de ou (mai multe localități), lapte de *iapă* (IMgH) sau de *măgăriță* (NtTj), ceaiuri cu *miere de albine* (majoritatea localităților) sau cu *hoștină* caldă (NBdP, VStB). I se mai dă untură de *bursuc* (IMgH), untură de *gâscă* (SHR, SSjSj, VrRȘ) și „sânge de hulub“ (BtRmRm). Oblojeli cu făină de păpușoi prăjită, așezată pe o pânză de tort îmbibată cu ceară de albine (VLR), tărate de grâu și ceapă prăjită (GMtMt), tărate de grâu și untură de porc (NPtPv, NVnL), „hrean răzăluit“ (SPsG), „mămăligă pripită“ (VivIv), *muștar* (GCU), *sare* încălzită (BtSmR), „prapurul de la porc“ (BGfG), foi de varză dulce „părpălite pe plită“ (BLPr), varză verde fiartă în borș (BPtG), *hoștină* îngroșată cu tărate de grâu (BPtPt). Inhalatii cu aburii de pe pietrele înfierbântate, peste care s-a turnat apă rece (BtRtC, GCtCt), cu fum „din frunze de ciufai“ (NGnGn), de *mătrăgună* (ITtU), de *podbal* (BtII), de *sulfină* (VRGi).

AVORT Pierderea sarcinii nedorite. Se foloseau fierturi cu însușiri corozive, planta favorită fiind *oleandru* (majoritatea localităților investigate). Ceaiuri

din frunze și rădăcini de *bujor roșu* (BLPr, IPIB, IVsVs, NChB, NPpB, NPtG, NRdB, VPT), de *busuioc roșu* (BCbV, GGhGh, VPuC, VZzZz, VrBdBs), dintr-o buruienă numită *cherzaniile* (VCsPt), din crengi de *cireș amar* (NCsH), flori de *crin* (BtAB), *cuișoare* (SDcDc), din rădăcină de *leuștean* (BGIM, VrBIG), flori de *liliac* (NVnVn), frunze de *mătrăgună* (GMtMt, NCnV), flori de *nasul curcanului* (NPtT, VrSR), frunze și flori de *mușcată* (BtVdB, GCzB, GMnMn, NVA, SVvVv, VTnTn, VVoS), muguri de *plop* (ISnS), rădăcini de *pătrunjel* (GCtCo), de *pelin* (IBtM), coajă de *scoruș* (VCsPt), „scură di păduri“ (VPrPr), de *slăbănog* (VrShB), de *spânț* (VPtS, VrRȘ), „din buburuze de sosnari verzi“ (SSjSj), din coajă de *stejar* (VPT), *trandafir roșu* (SDC), *troscot* (IMcMc), *tutun* (BBL, BȘtcmR), *floare de urs* (SDC).

Consumau *drojdie de bere* simplă (BPtG, BȘtcmR, ISrSr, IȘpȘp), amestecată cu vin (BPjBs, NIR, VZrZr) sau cu băuturi tari – „beau țaică cu țuică“ (GCzCzv). Mai foloseau: *chinină* (BtLC, IBtM), *cărmâz* (VVșVș), *cristal* pisat mărunt (BUU, GBșP), plămădeală din rachiu sau miere de albine cu *gândaci de frasin* (GCtCt, IBIM, NȘȘ, SBrM, VLR, VrMrP), *oțet cu ceară roșie* (IȘpȘp) sau cu *sare* (GBhBh, GVIVl, ILnG), *sticlă neagră* pisată (GGrGr, GNP, VGrGr, VrVVș), ceai de *stirigie* de pe cahlă (IRgRg) sau de pe stuful afumat (BtCuA, BtII, BtPIPl, ISnS, NCsM). Amestecuri: se fierbeau trei frunze de *oleandru* cu funingine, se lăsau trei zile pe sobă și apoi se beau.

Alte practici Introduceau în *mitră* frunze de *mușcată* (GVIVl, NGnG, NIR, VivIv), cozi de *nalbă de câmp* (BtVdB, VRbD, SMhMh, VrTtBv), rădăcini și frunze de *oleandru* (BDrDr, NGnG, NIR, VivIv, VRbD), rădăcini de *pătrunjel* (BtVdB) și *spânț* (SMhMh). Faceau băi fierbinți la picioare și șezut (BOH, BOO, BPjBs, BSoC, BtCIP, BtHdHd, BtLL, GRR, ILL, IMB, IScB, ITnS, NVnL, SBTt, SSmT, SVvVv), puneau în apă *zeamă de var*, *oțet*, *sare* și *tărâțe de grâu* (ISrB, VVoS), pietre înfierbântate (ISnS) sau cărămizi înroșite în foc (BVGd, SDM). Se urcau de câteva ori, cu o greutate mare, în pod (NBdBd, SZL), ridicau greutatea peste puterile lor (toate localitățile investigate), se așezau cu burta pe *paieziul* prispiei (NBdBd), se legau strâns cu o funie peste burtă (VAP), săreau din gura podului (BDrDr, GVIVl, IBtM, SDbDb, SSjSj, SVtVg, VLR), de pe scară (BtGeD, SSdSd), de pe gard (ISrSr) sau de pe masă (BtUșS).

BAGHIȚĂ Formă a *dizenteriei*, numită și *răhnă* (NHB) ori *socute* (BtSID). Apare la copiii mici (BMtMt, BOnTt, BtCIP, BtCoCo, GSrSr, IsbR, NGrGr, SGIGI), de trei-patru luni (BtUșS, GGrGr), „la copiii de piept“ (BPtS), la sugari (BtCuA), în perioada înțărării (BOnTt), mai rar „până la doi ani“ (BLpLp), „din țată ră“ (BtVIVl), din răceală (BHRr, NTmTm), din cauza *strânsului* (BPtS, IOO, NSgSg). Se manifestă prin *dureri de burtă* (BLpLp, BtCIP, BtCuM), „diaree cu fluturi“ (BMtPr), învinețirea pleoapelor (BtCoCo, BtCuA, IbtBt), *slăbire*

(BSoC, BVL, BtII, GGrGr, ImcR), *treapăd* (BOrOr, BtSmR, IBvBv), *subțierea picioarelor* (BOnTt, BtDbDb, BtMiMi) și *umflarea burții* (BBuB, BtMiC, IHlHl, NTmA).

Remedii Ceaiuri din „buruieni de baghiță” (ITT), rădăcini de *căpșuni* (BtTrD), de *coarne* (BtCuA, IMșMș, IPrPr), din *dimcă* (SVjVj), de *pojarniță* (BtCuA, IPrPr, SȘM), de *spini albi* (IPbP), din floare și rădăcină de *stevie* (SȘM), din *cârcei de vie* (IPbP). Oblojeli „cu bubolnic fiert și prăjit, amestecat cu său de vită” (BHRHr), cu făină prăjită (SGIGI), „cu odraslă de pelin verde, amestecat cu ou și oțet” (VAP), „pelin, ceapă, oțet și spuză” (BOrOr), cu *zârnă* (BUU). Comprese la burtă cu oțet (BtTrD, NZZ) sau cu *țuică* (BtGeD, ISnS, ITgBz).

Alte remedii „Se cerne cenușă pe dosul sitei și se fierbe de trei ori până n-o răsarit soarele” (SStSt); „Se trage cenușă din vatra focului sau din gura cup-torului, se întinde pe o lopată și se fac nouă urme cu gura unui pahar mic. Din fiecare cerc se ia cenușă cu vârful cuțitului și se pune la fiert” (BtClP); din orice fiertură de apă cu cenușă i se dă copilului să bea (BtDaB, SAA, SDhDhM). Se unge copilul pe burtă, roată, cu *cenușă* și i se dă de nouă ori câte un pic de cenușă cu apă (ICpP). I se mai dă cenușă amestecată cu *oțet* (NZZ, VPdR) sau cu *borș* proaspăt (GCoCo, ICsCz, ILnG, IRR, VAP). Bolnavul este îmbăiat în fier-tură din buruieni de *baghiță* (ISrBr), de *zârnă* (BUU) sau „în leșie amestecată cu ruptură de mal” (IBB).

Acte magice I se pune în baie un cățel, despre care se crede că va lua boala asupra sa (BtDbDb, IBB, VLL, VVoS), mai ales un cățel negru (GGrGr) sau măcar „o blană de nevăstuică” (ITbPs). Se descântă *de baghiță* (toate localită-țile), *de cei răi* (VAP), *de socote* (BtCoCo), *la trei lumini* (BMtMt), se pun în *cheptini* (BMtMt, BVL). Se pun într-un vas cu apă „nouă chetricile, un fus, o lingură, un cuțit și un ac”. I se dă să bea de nouă ori și se descântă: „Cu acu să vă coaseți./Cu fusu să vă toarceți./Cu lingura să vă hrăniți./Din pânțele copchilu-lui/Să ieșiți./Să vă duceți în codrii pustii./Acolo să viețuiți./Acolo să trăiți./Și el să rămâie curat./Luminat!” Se ia apă din vas de nouă ori și se scurg „câte trei chicușuri” pe fus, pe lingură, pe cuțit și pe ac, apoi i se dă copilului s-o bea (ICpP).

Alteori se folosesc 9 fuse, 9 linguri, 9 cuțite și 9 pietre (BtLL, IBvBv, IPșS, NȘS). „Sî ie cu vârful cuțatului cenușă di trii ori și sî puni-n apă ni-ncepută. Bolnavu-i culcat pi spati și cu lingurili și fusăli tăpșăști pânticili lui. Celi 9 fusă și 9 linguri sî ci fost certi-n apa ceea ni-ncepută. Sî zăci așa di trii ori: Cu fusăli oi suci./Cu lingurili oi tăpșă./Baghița di la cutari a fugi!” (IȘpH). Se fierbe păsă de porumb, se pune într-o strachină, se iau nouă fuse și cu fiecare fus i se dă bolna-vului păsă, atât cât se ia pe vârful fusului, de trei ori pe zi. Se repetă trei zile (VTnTn). Se fierb în ceaun cuțite, linguri, culșer, ace, foarfece și tărațe de grâu. Zeama se strecoară, se descântă și i se dă copilului să bea (SZC).

Se alungă *carnea slabă*. „Iei o bucată di carni di vită, o legi di degitu di la picior, mergi la părău și zăci: – Hai la baltă./Carni slabă! Pi urmă clătești picio-ru-n apă și spui: Nu spăl carnea./Spăl copchilu/Di rău./Di baghiță./Di toată răuta-tea! De-acolo zăci-așa: – Hai acasă/Carni grasă./Grasă ca slămina./Rumâni ca căli-na! Faci scaldătoare copchilului, pui carnea-n scaldătoare și spui: Scald copchilu di tăti celea! Și verș apa undeva la părău, într-on dos, și nu calci tăț printr-însa” (BtSmR). Se scaldă copilul în pragul casei. Mama încalecă pe *pământuf* și merge împrejurul casei. Când ajunge la ușă, întreabă: „– Ce faci, babă, acolo?/ – Scald copilul! – Îți dau carni grasă./Sî-ni dai carni slabă!” (GSvSv). Sâmbătă diminea-ță, înainte de-a răsări soarele, i se face baie copilului. Mama iese afară cu *cocior-va* și *lopata*, înconjură casa de trei ori și vine la ușă. Copilul este dat afară cu gu-noiul care s-a măturat din casă: „– Du-te-afară./Carne slabă./Vino-n casă/Carne grasă!” Se zice de trei ori (BtII).

Se descântă bolnavul la mormânt în trei duminici: „Ț-am adus carni moar-tă./Sî-ni dai carni vie !” (GCoCo). Copilul este dat peste mormânt (BtSID), „tă-vălit pe mormânt” (ITnS). Se făcea o groapă în casă și se așternea peste ea un sac pe care se așeza copilul. Alături de el se puneau: „sămânți di cânpă, unturi di porc, brânză di vacă și grâu”. Se trăgea copilul de trei ori peste groapă și se freca apoi cu semințele și alimentele aflate alături. Toate acestea se îngropau, iar „co-pilul se vindeca” (NCsM). Uneori i se făceau *Noii*, ca la *strâns* (BtSID). „Sî ieu din noauă feluri di copaci câti trii crengi. Sî faci baie di trii ori pi ză, trii zăli pi săptămâni” (BOnTt). Copilul era trecut printr-un cerc dintr-o mladă de măceș (ICuB). Era dus la preot „să-i citească” (BtRsRs).

BĂTĂTURI Li se mai spun *păducei* (BtCoCo, BtVdHt, ICuB, SVmVm), sau *bătucei* (SVmVm). Se manifestă prin îngroșarea pielii, îndeosebi la degetele picioarelor, însoțită de dureri acute.

Remedii Băi cu coajă de *arin* (SMM), frunze de *aloe* (BHRHr, IOO, SURs), de *boz* (BLO, BNbVs, IMcR), de *iederă* (VPdR), cu mlădițe de *măceș* (ICuB, IPșB), lemn de *pădureț* (SMM), *apă fierbinte* (BtDnH, ITgTg, NPtS, NPtT, VMIL), *uncrop sărat* (BCșCș, BtRmRm, SFoO, VOIT), fiertură de „tărățe de grâu cu chiatră vânată” (IBvBv), „leșie din cenușă de ciocane” (GUU) sau „de ciucălăi” (SDC), leșie tare și sodă (BOrOr, BtUșS), apă în care a stat lână de oaie cu *usuc* pe ea (BBsA, BHRc, BtȘtȘt, IMIC) sau paie de *ovăz* (BBsA).

Oblojeli cu *mere pădurețe* „coapte în spuză” (BtVdHt), „în rufă” (BtCoCo), „pi plită” (BtCuCu), „chisate” (VrVVș), fierbinți cât poate suferi omul (BtVdB, BtVdHt, IHO, ILnG, NCnCn, NTmTm). Se mai aplică *găinaț de găscă* (BLpLp, BMtȘ, BPpI, IHlHl, IMșMș, IRR, NBrBr, NIR, NCsPt, VLR, VrBD, VrPfc), proaspăt sau înfierbântat (NII, VGvO), amestecat cu *untură* (ITgBz) sau cu *var stins* (GGrGr, ITuTu), *ceapă coaptă* (BPjPj, BtAB, BtMiMi, IHoHo, NSbSb,

SDbDb), amestecată cu *ceară* (ITtTr, SRB, VVoO), cu *huște* (VBcBc), cu *oțet* (BtDaB, GGhGh, SDL, SPIC), cu *grăsime* (NChB), cu *sare* (BVGd), cu *săpun topit* (ICpP, IMIMl, VRV) sau cu *untdelemn* (NHB, VBcB).

Legători cu felii de *lămâie* (BtPIPl, BtSISl, GMnMn, SȘTm, VTvS, VrPfC), frunze de *iarbă grasă* (BtVdVd), frunze de *patlagină* (BLO, NChB, NIR, VICș), *pelin verde* pisat (VrRȘ), *troscot* mărunțit (BBuB), foi de *urechelniță* plămădite în oțet și alifie de *umbra nopții* (BPdR), „cu scoică chisată” (NTPv), cu *usturoi*, după ce s-au ținut picioarele în apă caldă (BCV, BtCuM, GBhBh, NPtG), cu *usturoi* copt (IȘpȘp). Se ung cu *alior* (SSStSt), *rășină de brad* (NPtS, NPtT), suc proaspăt de *negelariță* (VPdR), zeamă de *răstopalniță* (BOH, VrBIG) și de *scrântiță* (BOH). Se ating cu *melesteul* bine încălzit (SSjSj, SVmVm), cu coada unei linguri de lemn înfierbântată (BtGeA, IȘpȘp, NGrGr), cu o piatră fierbinte (BtDaB), se taie cu *brițu* (BBzBz, BtCuA, ITgTg) sau cu lama (GPP). Locul curățat se acoperă cu *său de oaie* (BHD, BLPr, BȘtcmB, BtCpCp, IMsMs, SSaP).

Amestecuri Legători cu „ceapă, său de oaie și tărațe de grâu” (VrVV), „ceapă prăjită, său și păcură” (BMtMt), „ceapă coaptă, tărațe de grâu, usturoi și ulei” (NSgV), „ceară și mămăligă caldă cu sare” (SPrPr), „hoștină amestecată cu tămâie înmuiată” (IBIM), „humă cu pudră de orez și ulei cald” (BtGeD), „pastă din răsătură de pe corn de vită și zahăr” (SVvVv).

Acte magice Se pune pe *b. țărăna* de unde s-a tăvălit un cal (GPcPc, SCIB).

BLÂNDE Sunt cunoscute și sub numele de *focușor* (IOO, SFmFm). Apar când se schimbă vremea (BPtG, BUV, NAA), „când vine negură” (IHH), „pe vreme nouroasă” (GBșP), „când îi a ploaie” (GPP), prevestesc ploaia (BBsA, BHB, BȘtCm, GMtMt, ISdSd), se fac din cauza ploii (BLPr, GBhBh, GNN, NIS, SBrM, VrCrR, VrTG), trec o dată cu ploaia (BHD, IPrPr, ISdSd). Se manifestă ca o formă de *urticarie*, prezentă îndeosebi pe mâini, pe picioare și pe burtă (BPrPr, BSoC, GCdCd, IpșB).

Remedii Compresse cu apă rece (majoritatea localităților), cu saramură (BtGeD, GBcBc, GCC, ILL, NȘG, SBaBa), borș proaspăt (NChCh, NTmA), chinovar (GTvTv), gaz lampant (SȘdSd), leșie de ciocălăi (BtVdHț, GPcPc, IIA, IHH, SMhMh), oțet (GCC, IEB, NDH, VRbS, VrTCl, VrTtBv), soluție de piatră acră (IScSc), rachiou (BLPr, GRR, ITuTu, NCCn, SFsFs, VTnTn), cu rouă (ITtU), spirt (BPtS, GCdCd, IMB, SRB, VLL), spuză de cenușă (IMnU, NAA, VDeV, VrBPr), cu „sudoare de pe geam” (ISrB), „țipirig amestecat cu unt de migdale” (SDcDc), țuică (ISnS, VrRȘ), urină (BSoC, BtCuM, GMtMt, NPtT, SZL).

Spălături cu „fiertură de arsănică” (NUU), de *blândă* (GBhBh, GTT), de *boz verde* (ICpB), cu rădăcini de brusture fierte în tărațe de grâu (ISrSr, VPdR), cu

apă sărată în care se pun trei fire de busuioc (GBșP), cu *cimbrisor* (IHO, IMșMș), zeamă de *gutui* (BMtMt) sau de *măr dulce* (BBIBl, BMtMt). Ceaiuri de *brâncuță* (VPdL), de *năsturel crud* (VPdPd), *patlagină* (IBtM), *păpădie* (IMșMș), frunze de *pătrunjel* (BPrPr, NBdBd), *pojarniță* (IVsC), *plescaie* (IVsC, SCP), de *romaniță* (IBtM, IPiB), *sovârf* (BMtMt, IHO), coajă de *stejar* (ILB) sau de *urzică* (NCnV, VrPfC).

Se tamponau cu *zeamă de ridichi* (VPdR) sau de *trandafir negru* (NBtG). Se frecau cu *brâu roșu* de lână (ILH, VDMV), cu *ațe din păr de cal* (BtGeA, VBzBz), din *păr de capră* (VRGi), cu un sac în care a fost făină de porumb, întors pe dos (IHRP, IȘpH, NGnG, SCP), cu *traista* din care mănâncă grăunțe calul (BȘtcmB, GCU, VVoO, VZrZr), cu o *traistă* țesută din păr de cal (VAP) sau cu un *țol de lână* (IciCi).

Acte magice Sunt crestate cu unghia în formă de cruce (BtGeD, IBtBt, SDM, VGvO), se freacă cu grăunțe, care apoi se aruncă la păsări (BCV). „Te dai cu rouă de pe grâu, luată înainte de răsăritul soarelui, în ziua de Sânziene” (SBtBt), „dai pi blândili copilului cu un *coștei*, în cari-o fost farină di popușoi, și apoi scuturi pi plit și spui: – Fugi foc, cî ti țap pi foc !” (SFmFm). Se descântă. Merge femeia cu sare și cu mămăligă, duminică dimineață, la o apă curgătoare și spune: „– Bună dimineața./Apă curgătoare./În gios mergătoare./Am auzit că ești lecuitoare./Lecuire-mă și pi mini./Cî eu ti cinstesc/Cu pâine și cu sare./Cu darul Sfinției Sale!” Dă mămăliga cu sare pe apă și se întoarce acasă fără a mai privi în urmă (SVjVj).

BOALA COPIILOR Este cunoscută și sub denumiri ca „boala cei’ re” (SPoPo), *ceas rău* (GCtCt, GPP, IBB, IȘpȘp), *cei răi* (VrShB), *epidemie* (BtLC), *răul copiilor* (BtDbDb, BtSID), *samcă* (NDbDb) sau *socote* (BtCoCo). Apare „din bătaie” (BLO), „dintr-on blestem” (BOO), „din deochi” (BOrOr), din *frică* (BVV, GBhBh, VrTtBv), „din moștenire” (SPnG), „din nascari” (SSdSd), „din sânge” (VCsPt) ori dintr-o *spaimă mare* (BPtF, BȘtcmB, BVGd, BtHdHd, BtLC, BtRmRm, GCtCt, IPiB, NCsM, NPșPș, SFmFm, VRbD). Se manifestă prin stare de nervozitate, lipsa poftei de mâncare, slăbire, convulsii, pierderea cunoștinței.

Remedii Li se dă să bea apă dintr-un vas în care se pune planta *Mâna Măicii Domnului* (VrBIBl) sau în care se fierb „noaui motoșcuți di cacadâr” (IOO). Prin *horopsală* (mai multe localități), *horopsare* (IScSc), *oropseală* (ICuCu). „I se lua sânge cu brițu de după cap până la șale. Sângele era șters și aruncat pe o apă” (GBșP). Îi făcea „trii tăieturi cu brițu pe spate, pentru lăsare de sânge” (ITT). „Îi discântă și-i horopsăști” (IBB).

Acte magice În timpul crizei, bolnavul trebuie mușcat de degetul mic de la mâna stângă (BCșCș, BUU, NGnGn), strâns de degetul cel mic (majoritatea localităților), înțepat cu un ac în degetul respectiv (BOnTt, BȘtcmB, SCfS, SPnG).

Mai rar, se înțeapă cu un ac în toate degetele de la mâna stângă, se stoarce puțin sânge și i se dă să bea (BLO). Este dus pe câmp, la miezul nopții, și-i trecut pe sub un măceș, de vârful căruia se leagă un fir de mătase roșie. La rădăcina măceșului se îngroapă o pasăre. Din hainele cu care a fost îmbrăcat se face o *păpușă* (cu ochi, nas și gură), care se dă pe o apă curgătoare. Copilul este adus acasă, închinat la icoane și descântat cu untdelemn, tămâie și mătură părăsită de la biserică. Descântecul se spune în trei zile de luni, când se termină luna, pentru că atunci sunt crizele mai mari. În timpul descântecului, i se schimbă numele (BȘtcmB). „Îl dezbraci de toate hainele, le îngropi la rădăcina unui măceș și spui: Cum nu se lipește nimenea de măceș/Și de țările lui,/Așa să nu se lipească boala de cutare!” Se zice prima oară de 9 ori, a doua oară de 7 ori, a treia oară de 3 ori. Se face o fiertură cu floare de măceș și se spală copilul (VrBIBI).

Se pun haine noi pe un măceș și „sî îngroapî o găinî neagrî la hotaru dintri sati” (BȘtcmR). În noaptea dinspre Sfântul Ilie, este scos bolnavul la *răspânteni* și „i se ard hainele cu care a fost îmbrăcat” (ICsC). „Când l-o prins boala întâi, sî faci o *momâie* pe trestie cu hainele lui, se duce la hotar, fără să se vorbească, și se îngroapă” (NCsM). Bolnavul se descântă la hotar – cu găini negre, dacă-i fată, și cu cocoși negri, dacă-i băiat (ISBr). Hainele „se îngroapă la o răscruce” (VCsPt). Unde cădea prima oară, se săpa, căutându-se trei cărbuni, care se puneau în apă și apoi se dădeau pe pârâu. În locul rămas se îngropau hainele bolnavului (GSvSv).

Când îl apuca boala, straietele suferindului erau duse și lăsate în pădure. Se credea că „cine ia hainele, ia și boala” (BMtR). „Sî treci pin zgorgini haina lui și sî n-o iei de-acolo” (BMtȘ). Mergea mama seara, cu copilul în brațe, spre pădure, și spunea: „– Mama murelor,/Mama pădurilor,/Eu te strig,/Tu să-mi răspunzi,/Eu îți dau,/Tu să-mi dai,/Eu îți dau plânsu copilului meu,/Tu să-mi dai odihna ta;/Cum dorm păsările-ntinse,/Așa să doarmă copilul la mine” (BtSID). Alteori, copilul era dezbrăcat până la piele, iar hainele se aruncau peste casă de trei ori. Unde cădeau ultima oară, li se dădea foc (VDeV). „Se descânta cu cămeșă, pe care o arunca peste casă” (GGhGh).

Alte practici Se trecea bolnavul pe sub pământ: „săpi o groapă în păduri și-l treci pi sub pământ” (SSdSd). „Săpi o groapă cu două ișări, dacă sî poati pi sub talpa casei, și-l treci pi copchil” (SPoPo). „Pitreci copchilu, la sfârșatu lunii, prin pământ, cu o cămeșuică curată, albă, nouă. Cămeșuica sî lasi acolo” (SVmVm). „Sî-l treci pi sub pământ, și pi undi ai mărș sî nu ti mai întorci” (SFmFm). „Îl vindei pi câțiva bani, pi geam sau pi sub pământ” (SFrFr). Se apelează și la elemente ce țin de cultul morților. Bolnavul este scăldat „cu fân din cimitir” (IVsVs) și chiar cu apa mortului (VTR). „Sî ieu ciurceluși di la cruci di la morminti, sî ard în foc, cenușa s-amestici în apă și i se dă copilului să bea” (SFnFn). Când suferindul doarme, este bătut ușor la tălpi cu o creangă de salcie, crezându-se că astfel boala poate fi alungată (VrPfC).

Se descântă de *b.c.*: „Sânicat, mânicat,/La Maica Preacurata m-am închinat/Și de descântat m-am apucat,/Și din rău în rău/De spaimă l-am scăpat!” (BtRmRm). Se afumă cu buruiana numită *cojocul lupului* (GCtCt). Se descântă de *deochi* „cu aripă de liliac, inimă de lup și de vidră” (BOrOr). „I se dă să guste inimă de lup sau de vidră cu sâneală” (VCsPt). Se descântă cu gheară de uliu, oase găsite și bani de la mort (BGIM). „Îl descântă de *desfăcut*, la începutul și la sfârșitul lunii, și îl afumă cu cuib de cucuveaucă” (BtVdB). Se descântă de *răul copiilor* „cu crengi de măceș, furcă, ață, o găină și ulei” (BBzBz). I se face copilului *cărticică de rugăciuni*, care se pune în leagăn sau în scutece (SBtBt). „Sunt anumiți oameni care știu să scrie cartea. La nouă zile i-o citește și copilul se vindecă” (NBdP). „Ia cartea și o coasă în pernuța copilului, unde rămâne până acesta crește mare” (SHM). „Se scrie strânsorea Sfântului Sâsoie și se pune sub cap” (NBtG) sau „se face carte de Sancă” (NDbDb).

Suferindul era dus „prin preoți” (BOO, BtHdHd, IPiB), unde i se făceau slujbe (VRbD), i se citeau rugăciuni (NPșPs), „din Cartea Sfântului Vasile cel Mare” (NPPpP), „i se citea seara, la miezul nopții și în zori de zi” (VrBIBI). I se citea „la nouă biserici” (ISrB), „la schimbarea lunii de pe cer” (SDaO) sau „de trei ori la trei sfârșituri de lună” (SȘTm). Preotul îi pășea în biserică pe cei suferinzi (BȘtcmB), se dezbrăca deasupra lor de veșmintele sfinte (BPTf, VIViv, VrShB), „la sfârșitul liturghiei” (SFnFn), uneori chiar „la ușa altarului” (BLPr).

BOALĂ CÂINEASCĂ Sunt afectați îndeosebi copiii mici (BHRPr, BUrUr, GCtCo, GȚȚ, IOO, SAA, VDMv, VVeVe). Se manifestă prin lipsă de poftă de mâncare (BBuB, BtRsRs), slăbire (BMtPr, BOrOr, GPP, IHIHI), încetinirea creșterii (VPdR), apariția excesivă a părului pe pielea corpului (BMtPr, VRR, VrVV), stare de moleșeală (VPdPd, VPdL).

Remedii Băi repetate, în care se pun: „căline, un ou și untură de porc” (GNP), „sămânță de cânepă, un fus, grăsime de porc și un ou” (BBuB) sau „pălămidă, limba oii și zeamă de mestecăn” (VPdR).

Acte magice I se pune în baie un *cățel mic* (GGG, IHIHI, NII, VrTCl), „luat de la haită” (IBB), care nu a deschis încă ochii (VrBIP, VrRȘ). Se crede că „dacă moare cățelul, copilul se vindecă, dacă nu, moare copilul” (BOrOr). Alte atestări: GPP, GȚȚ. Bolnavul este scăldat în apa în care a fost spălat un cățel (GCtO, GNN) sau un măt (BOrOr, IOO). Se descântă în *apă mută*. Apa este adusă noaptea, fără a se vorbi cu cineva, lemnele se taie „pe muțiș”, apa se încălzește cu un singur foc, „se-ncrochește” cu apă rece, se pune-n ea *cenușă* – dată de 9 ori pe fundul cofei – apoi *șuncă, varză, ou, piper negru, pâine, sămânță de cânepă și hlinj* de cânepă de vară. „Bagi bolnavu-n apă, spargi un ou acolo și spui: Ca cânpa sî crești,/Ca varza sî ti-nvălești,/Ca pânea sî ti ruminești,/Ca cașu sî ti doschești,/Ca chiperiu sî ti iuțăști,/Ca porcu sî ti-ngrăși !” Se spală până nu

răsare soarele, apa este dusă „la răspânteni“, și tot acolo se lasă *oul*, „sî-l iei-on câine“ (VrVV). Copilul „se descântă cu un ou, cu puțin grâu și slănină de porc“ (VDmV).

Alte practici Se iau trei crenguțe din nouă copaci diferiți și nouă paie de pe drum, numai cele de deasupra. Se ia apoi o mlădiță de *cacadâr*, care se despică în două, se face un cerc și se trece copilul prin el de trei ori. Se taie apoi mlădița în nouă bucăți și se pune la fierț împreună cu crenguțele, paiele de pe drum, precum și cu o cărmidă nouă. După ce fierbe apa, se păstrează un sfert de litru din care i se va da copilului să bea, iar cu restul îi face baie în zilele de luni, miercuri și vineri, înainte de a răsări soarele. La sfârșit, apa este aruncată într-un loc ferit (BtRsRs). Se face o gaură cu două ieșiri „la lutărie“ și se trece copilul prin ea (VDmV).

BOALĂ GRABNICĂ I se mai spune *atac* – „boala grovnicî-i atacu“ (ITtTt), *bătaie de inimă* (BtII, NGnC), *boală de inimă* (BMtȘ, SSvSv, VLL), *deochi* (VrTCl) și chiar *socote* (BtVdB). Se numește astfel, pentru că „îl lovește pe om pe neașteptate“ (ISrB), „îl ia pe neașteptate“ (SPnG), este „boala care vine de-odată“ (ILB). Apare din cauza fricii (VLR), „din întunchinătură“ (BtCuCu), „din spaimă“ (BtCuA), „din vânt“ (BtCuM) sau „din cauza sângelui iute“ (BOrOr). Bolnavul „se chircește“ (BOO).

Remedii Ceaiuri din buruiana numită *grabnică* (VCsPt). Suferindul „este tras cu ulei pe tot corpul“ (BOO), se descântă *de deochi* (BtVdB) și *de pocitură* (BtCuM).

BOALĂ LUMEASCĂ Este cunoscută și sub numele de *freață* (ITtU) sau *sfrenție* (BtGeA). Apare la organele genitale (VrPfc), *pe canal* (cele mai multe localități), „gios, sub formă de spuzături“ (BOrOr). Se ia de la om la om (BTtTt).

Remedii „Preparate din gândăcei verzi“ (ITtU), numiți și *gândaci de frasin* (BMtȘ, BSoC, BtCuM), *căței de frasin* (BtDaB, BtDaE) sau *gândaci de turbă* (VPdL). Câte puțin *ceai* din *gândaci de frasin* (BtDbB, BtDbDb, GCC, GMtMt, IEB, ITnS, IVsVs, VCsPt, VRR, VȘtB, VrTtBv), „se înghit doi-trei gândaci de frasin“ (BPtF), „se pisează și se amestecă într-o cană cu apă“ (IMcMc). Câte o linguriță de rachieu în care au fost plămădiți, mai multă vreme, *gândaci de turbă* (BCbV, BȘtcmB, BtVdVd, GBhBh, GCtCo, GNP, ICsCz, IIA, IPșP, NDIDl, NGmT, NPtS, SCIB, VAP, VPT). Rachieu „cu sânealî și gândaci de turbă care cresc pe frăsiniță“ (ICsC), „patru gândaci de frasin fără cap, uscați, pisați și puși în rachieu“ (VTnTn), „piciorușali di la noauî gândăcei di frasin puse în rachieu“ (IMIC), *gândaci de frasin* arși în foc și puși în rachieu (NBhI), nouă *gândaci de frasin* pisați și păstrați în rachieu opt zile; „se bea câte un pahar la trei zile“ (NDIRg).

Alte remedii Într-un litru de vin roșu se puneau nouă *gândaci de frasin* și trei bucăți de cretă albă. După trei zile i se da bolnavului câte o linguriță (BtRmRm). Se mai foloseau: „gândaci de frasin plămădiți în fâșchia (bălegarul) oilor“ (GPP) sau în bălegar de cal. La sfârșit, se strecura zeama printr-o pânză deasă și i se da să bea (BtPIPI). Alteori, gândacii se amestecau *cu borș* (NSgV), *cu lapte dulce* (IVC), „credî, crohmalî crudî, coji di ouî certi, cărmidî chisatî și rachieu di drojdie“ (ITtU). Spălături locale cu fierțură de *gândaci de frasin* ori amestec de cantaridă și rachieu (BtVdB, GCzB, IMIMI, SFrFr). Se foloseau și „gândaci de pe frunzele de arțar“ (IȘpH), „gândaci de mesteacăn“ (BtVIVI), „gândaci roșii“ (GGG), precum și „viermi de copaci“ (BOH).

Plante medicinale Ceai de rădăcină de *pătrunjel* (BtDaB, BtCoCo, NȘG, SDhDhM), în care se puneau, uneori, „o mână de ovăz și una de orz“ (NVA), rădăcină de *pătrunjel* fiartă în lapte dulce (BCTBo, SMOA), ceai de *alior* (GMnMn), de „coada șoricelului și hiera pământului“ (VrVVș), de *omag* (NCnV), *nalbă albă* (IPșB, SAA), *pelin* (BtGeD), rug cu *pomușoară albă* sălbatică (VBcBc), flori de *sânziene albe* (IPșB), *trifoi alb* (NZT, SAA) și de *volovatec* (SPnPn). Amestec de pătrunjel, lapte dulce, gălbenuș de ou și ceai de trandafir sălbatic (SVvVv), de lapte dulce, rădăcină de pătrunjel, praf de cretă și apa ce se strânge de la ascuțitul toporului pe piatră, fierte împreună (SDaO).

Se mai foloseau: *sticlă* pisată mărunt (ISrSr, NPtS, IVsC, FPnC), amestecată în ceai de *oleandru* (SHB), rachieu sau spirt în care se puneau, mai întâi, *piatra sălimanului* pisată (SDC, SMhMh), *sticlă* de *cristal* făcută făină și descântată (BtSID, BtSISI, IPșS), *mărgelile* pisate (NIR). Spălături cu *piatra iadului* (BOrOr, ISnS, ITtU, VBcB), „aburi de var opărit“ (VDeV) sau cu o fierțură din două kilograme de apă, în care s-au pus 10 fire de *iarbă*, 10 fire de *crușân* și *piatră vânăță* arsă pe plită și pisată mărunt (SUIU). Unsori din „fasoli oloagi (lungi) arse, dos di catrinți, coajî di bostan și unt di mesteacăn făcut pi topor“ (ITtU), „din *cenușă* de opinci, piatră acră și piatră vânăță“ (SVmVm).

BOLI DE INIMĂ Diverse afecțiuni, tratate empiric în funcție de gravitatea fiecăreia în parte.

Remedii Împotriva *palpitațiilor*, numite și *bătăi de inimă*, se folosesc: *apă rece* cu zahăr sau cu dulceață (BCșCș, GCC, IMIC, ISBr, NVA, SGIGI, SMOA, SStSt, SVtVg, VPrPr), o linguriță de *făină de grâu*, amestecată cu apă îndulcită (BtDnH, NBdG, NCCn, NVnVn, VCsPt) sau „cu miere de albine“ (GCtCo), *miere de albine* simplă (BtVdVd, VTvS) ori „plămădită cu iarbă mare“ (GVIVI).

Ceaiuri „de afiniș“ (NPpB), de *barba împăratului* (SBiBi), de *barba ursului*, numită și *brădișor* (SVjVj, SVaVa), conuri de *brad* (BtMiMi), păstăi de *fasole albă* uscată (BBzBz, NȘG, VrBIG), din rădăcină de *iarbă mare* (GRR, GVIVI, IOO, IPșS, SHB), din *iarba lui Tatin* (IPșS), de *lumânărică* (BtCuCu, BtCuM,

VrBIG), bețe de *mărar* (BtBB), *măghiran* (SVmVm), *mentă* (BȘtcmB, BtCuM, BtDnH, IVsC, NPtPv, SMhMh), *păducel* (SPnG), mătase de *porumb* (NDIDl, VrVVș), rădăcină de *pir* (SVjVj), „di rozmalin di geam” (SVmVm), de *strugurii ursului* (ITgB, SPnG), „talpa găștii de munte” (VrBIG), rădăcină de *valeriană* (BtDaB, BtDbDb, BtMiMi, IBIM, IBvBv, ISL, SURs, VBcBc) sau de *vâsc* (VrBIG).

Pentru afecțiunile grave, se foloseau leacuri cu evident substrat magic: i se dă *inimă* de porumbel (BHB, BLpLp, BtGeD, GPcPc, IMșMș, IPrPr, IVsVs, NBhI), „dischici on porumb și-i înghiț inima așa zbătându-sî” (VIvPg), „se scoate inima de la un porumbel viu și se înghițea” (GUT), „i se dă inimă de porumbel vie” (VrBIBl), „se scoate inima dintr-un porumbel viu și se înghite caldă” (NAA), „să înghită inimă de porumbel crudă, tăvălită în zahăr” (BPtF), „inimă de porumbel crudă, dată pe vamă, ori pe geam” (BOrOr), „se taie trei porumbei, li se scot inimile și bolnavul le înghite” (BBIBl). Se mai folosea *inima* unui pui spintecat de viu (BDmDm, SRB) sau „inimă crudă de prepeliță” (IPiB).

BRÂNCĂ Boală contagioasă de care suferă porcii. La oameni apare foarte rar: „din supărare mare” (VrBIBl) sau când cineva „a mâncat carne de porc bolnav de brâncă” (BBuB). Se manifestă prin umflarea capului și a venelor de la gât (BPtS), umflarea feței (BOrOr), dureri de cap (VrBdBs), umflarea gurii (BȘtcmB), dureri la încheieturi (BPjBs), dureri de picioare (IOO), lipsă de poftă de mâncare (ISrB).

Remedii Oblojeli cu rădăcină de *brânca porcului* săpată din pădure, fiartă și îngroșată cu tărâțe de grâu (BMtPr, VrBIBl), cu rădăcină de *brânca porcului* dată pe răzătoare și amestecată cu *untdelemn* (BPtS) sau plămădită cu *rachiu* (VrBIG), „cu mațe de bostan prăjite” (BBuB) ori cu coajă de *tei* macerată în rachiu (VrMrP). Se mai aplica pe bube sau pe umflături *placenta* de la scroafă (BȘtcmB) și se făceau spălături cu ceai de *brâncă* (BPjBs, GBhBh, ISrB).

Acte magice Descânțece de *brâncă* (VrBdBs, VrMrP).

BROASCĂ Este o umflătură nedureroasă (BBL, BBIBl), mare „cât o nucă” (BȘtcmR), „o gălculoasă” (BtSmR), „sub forma unei boalfe” (VOIT), „o ghindură” (IIA), „o motochină” (SHH), „o nioagi” (NTPr), care umblă pe sub piele (BHRr, BtSmR, GCC, ITgTg), „sî plâmbî di colo-colo” (GPcPc), chiar și la nivelul gâtului (BCtBo).

Remedii Se înțepă cu un *spin* (BMtMt, BtVdVd, IMIMl), un spin de *cătină* (GTT), de *holeră* (IMIC, VAP), de *măceș* (IBP, ICpP, ILB, ITtU, SPP, VTnTn), de *mălin* (GVIVI), de *perj* (BtDbB) sau de *porumbel* (IOO, NTPr), „cu un spin de grapă” (VOIT) și chiar „cu noaui schinișori” (VȘtȘt), ca să dea înapoi (BPpI), să coacă (BtGeD, ITtTt), „să coacă și să se scurgă” (VȘtCt), să iasă „răutatea strânsă în buboi” (VGrGr).

Alte remedii Se pune pe bubă o *broască* tăiată în două (BtMiMi, BtSID, ICuCu, IMnMn, ItgB), o *broască* de apă (GCC), o *broască* neagră, răioasă, tăiată și pusă acolo (SHM), „sânge de broască” (ITgC) sau „o broască uscată” (ILH). Se unge „cu sânge de hulub tăiat proaspăt” (SDcDc), ori se leagă cu un fir de păr din coada calului (GMnMn, IPiB, VPdR). Oblojeli cu cenușă din coajă de frasin amestecată cu rachiu (BOrOr), turtiță de ceară de albine pe care se pune cenușă de plop (NVnL), cenușă din coajă de arțar pusă într-o coajă de nucă verde și ținută la bubă (BȘtcmB).

Acte magice Duminică dimineața, atunci când se aude toaca la biserică, se lovește umflătura cu o *lingură părăsită* și se spune: „Popa toacă./Broasca saci!” (BMtȘ). Alte atestări: BtBB, BtRtC, BtTrD, IBvBv, IEB, VBzR. Se bate în pragul de afară cu o lingură de lemn (GCtCo), în trei duminici la rând (VGvGv) și se spune: „Popa toacă./Broasca saci./Popa o tocat./Broasca o sacat!” (VGvO). Se lovește umflătura și se zice de 9 ori: „Popa toacă./Eu pâlesc cu lingura/Și broasca sacă!” Se zvârle apoi lingura pe gunoi și se spune: „Cum putrezește/Și cum se părăsește/Lingura asta./Așa să se părăsească/Și broasca de la cutare” (SML). Când toacă la biserică duminică dimineața, se descântă pe pragul ușii „cu arceriu” (NCsM), cu *barda* (GBhBh), *cutea* (ICpP), *cuțitul* (ICsCs), cu un colț de *grapă* (ICsC), un *fier* (GGrGr) și „se spune de nouă ori într-o suflare: Popa toacă./Broasca sacă!” (ICsC).

Tot când se aude toaca la biserică, se face cruce pe locul cu pricina și se spune de mai multe ori: „Popa toacă./Broasca seacă!” (NBdP) sau „La biserică toacă./ Broasca seacă!” (ICpCp), „S-o terminat de tocat/Și broasca o secat!” (ICpB), după care se adaugă: „Cum popa nu toacă./Broasca să nu se mai facă!” (BtSmR). Dacă se descântă într-o altă zi, se spune: „Cum nu-i duminică acuma./Așa să nu fie broasca/La gâtul lui Gheorghe!/Și Gheorghe să rămâie curat./Luminat./Ca aurul curat./Ca argintul strecurat./Dă-i, Doamne, leacul!” (VZrZr).

Umflătura se lovește cu un *os părăsit*, luat de lângă un pârau. Se atinge *b.* cu partea care a stat pe pământ și se spune: „– Bună dimineața!/Cum nu-i acuma dimineața./Așa sî nu fii tu/Pânî mâni dimineați!” Osul se pune la loc, așa cum a fost găsit (NCCn). Tot cu un *os părăsit*: „Cum o sacat carnea di pi os./Tot așa să sece broasca!” (BtCuM). Alteori, „Dai cu un ciolan și zâci: Cum o scăzut carnea di pi ciolan./Așa sî scadî broasca me!” După care se adaugă: „Pai săc./La vârf ești săc./Din rădăcină/Fă-ti făină./Ptui, duci-te-ai pi pustii./La mini sî nu mai cii!” (SHH). „Duminică dimineața bolnavul stă cu capul pe un hat și este lovit peste bubă cu un os părăsit” (NPșPș). Se bate *b.* de trei ori cu *dosul mâinii*, zicându-se: „Amu te-i făcut./Amu să-ți sece rădăcina!” (BtPIPI).

Umflătura se atinge (BBL, BtLC), se lovește (BBIBl) ori se strânge (BPjBs, BtVdB, SZL) cu mâna unui om mort, gestul fiind însoțit uneori de cuvintele: „Cum o sacat mâna mortului./Așa sî săci broasca di la cutari!” (IȘpH). Se înțepa

b. cu acul folosit la cusutul hainelor pentru mort (IIA). Se lua o broască moartă (uscătă) de pe drum și se freca umflătura, zicându-se: „Cum s-o uscat broasca./Așa să se usuce și boalfa!“ (ILH). Se mai descântă și astfel: „Di la măr și pân-la păr/S-o-ntâlnit broasca cu șarpili./Cum s-o-ntâlnit, cum s-o trântit./Broasca pi loc o plesnit!“ (VRGi). Dacă trecea greu, era pus un mezin să o muște (BtCuA, BtPIPI). „Strângé umflătura cu dinții cât puté di tari“ (VPdR) sau: „Un copil mezin trebuia să muște umflătura de trei ori“ (BtRmRm).

BUBĂ NEAGRĂ I se mai spune *dalac* (BtDaB, ITgBz, NBrBr, NCsM, SMhMh, VGC, VȘtB, VrMM, VrShB), *bubă grabnică* (BtRtC), *buba morții* (BBzBz), *limba morții* (NRdB), și chiar *ducî-sî pi pustii* (ITtU). Apare din blestem (IVsC), din cauza sângelui rău (BLpLp), din sânge stricat (BCȘCȘ). Se face la deget (NVnVn), la încheieturi (NII), pe mâini sau picioare (SDM), pe cap și la gât (NPȘPȘ), pe spate (NPȘL). Este „ca o căpușă neagră“ (ISrB), „ca un hir di mălai“ (VRGi), „ca o sămânță de cânepă“ (ISnSn), „neagră și dureroasă“ (ISnS), „neagră-n mijloc și roșie de jur-împrejur“ (BtUȘS), „neagră de înnegrește locul“ (GCC).

Remedii Oblojeli cu frunze de *mătrăgună* (BtII, ICpB), pisate și amestecate cu *măsălarită* și rădăcini de *brusture* (VPdR), cu *nalbă* fiartă în lapte (BPjBs) sau cu zeamă fierbinte din buruiana numită *negrușcă* fiartă înăbușit (NChCh). Se arde cu un fier înroșit în foc (GMtMt, GRR, ITT), cu cărbuni aprinși (SCIB) ori cu cleștele înfierbântat (ITnTn). Iruri din ceară curată, ceapă coaptă, untdelemn și gulii fierte (BtGeD), *usturoi* pisat, făină de grâu, miere de albine și praf de pușcă (ITnTn), *turtă* de ceară, ceapă coaptă și ulei (VVoS), *turtă* fierbinte de făină de grâu cu miere (ITT), *alifie* de fasole neagră arsă în foc (SDL), *scrum* de la o cârpă de câlți, imediat după ce a fost arsă (BVGd).

Se puneă, de asemenea, o găină neagră ruptă de vie (SHM, SSaP, SURs), „pui negru scos în februarie“ (SVtVg), „mai de găină neagră“ (SBtBt), *fiere* de porc (BtGeA) și „sămânță de in fiartă în lapte dulce“ (SGIGI).

Acte magice „Se frige de trei ori cu trei ceri (frigări), apoi se fac trei turtițe din făină de grâu, unse cu miere de albine, se înfierbântă și se tot pun acolo“ (BtDaB). Se descântă (BtUȘS, NBrBr) cu miere de albine și făină de grâu, în care s-au stins „ceri înroșăți în foc“ (ImgMg), „cu petică de câlți și crenguțe de busuioc aprinse“ (BCȘCȘ), precum și „cu buruieni de pe morminte, strânse de o femeie curată înainte de răsăritul soarelui“ (BtVdB).

BUBĂ REA I se mai spune *abubă* (VrShB) sau *floarea bubei* (BtGeD). Este o bubă mare (BtDaE), „roșie și de-acolo sî-nvinățăști“ (BȘtcmB), „o beșă-cușă coaptă-n vârf, foarti dureroasă“ (BtSISI). Se face „la rădăcina măselelor“ (BMtPr), „la încheieturii degitilor“ (BtDaB), la toate încheieturile (BMtPr,

BȘtcmB, NVnVn). Apare din *deochi* (BUV, GCC, VPT, VRV, VrBPr), la persoane care nu țin posturile (BtȘtȘt, NDIDl), „mănâncă de fruct în zile de sec“ (NVnVn), „mănâncă de dulce miercurea sau vinerea“ (BSOC), „nu postesc sau lucrează în ajunul zilei de vineri“ (ILnG).

Remedii Oblojeli cu „rădăcină de brustur, usturoi și găinaț de gâscă“ (VrTCl), buruieni de *bubă rea* (mai multe localități), bureți sălbatici „pi cari-moi și-i aplici“ (GGT), cu *buretele pucios* (BȘtcmB, GNP, ISrB, SSStSt), numit și „burete de bubă rea“ (GMnMn) sau *păpălog* (BtCnM), „cu burete pucios, coajă de mesteacăn arsă și șapte fasole arse, amestecate cu coji de bostan de câmp și spirt“ (NDH), „turtiță din ceară bună, făină de grâu, miere de albine și ceapă friptă pe șparhat“ (SVjVj), „turtiță de ceară amestecată cu in fiert în lapte dulce și ceapă coaptă“ (ISnS), „ceapă cu săpun sau hoștină“ (BtVdVd), *floare de crin* amestecată cu miere de albine (BtRmRm, IMgMg), cu „ciupercuțe gelatinoase care cresc în pământ“ (VrShB) și „cu turtițe de cicoare“ (BtGeD).

Dintre *plantele medicinale*, se folosesc: *frunza bubei* (NHB), *iarba tâlharului* (SRB), *împărăteasa* (IMnMn), *mătrăguna* (BtII, IMgMg), *nalba*, amestecată cu ceapă coaptă, miere de albine și făină de grâu (SPnG), boboci de *nalbă mare*, fierți în lapte dulce, îngroșați cu țărâte de grâu și unși cu ulei (VrVV), frunze de *patlagină*, amestecate în in fiert cu lapte dulce, miere de albine, *gulii fierte* și turtițe de *cicoare* (BtGeD), *poama vulpii* (NHB), *păpădie* amestecată cu smântână și făină de grâu (GCoCo), *usturoi copt* pisat și amestecat cu păcură (VrVVs), *vâzdoage* fierte în lapte, amestecate cu ceapă și seu de oaie (IPbP).

Se mai puneă: *oloșel* făcut din „făină de grâu, un gândac de frasin și lapte de mamă“ (SCpI), „ceară, făină de grâu și lapte de mamă“ (VCsPt), „rășină, său de oaie, ceară de albine și lapte de femeie“ (NPtT), „turtiță de grâu unsă cu miere sau plească de hoștină“ (BtPIPI), „plească de muștar fiert în lapte dulce“ (BtII), semințe de in fierte în lapte dulce (SDbDb), „albuș zbatut cu făină de grâu, untdelemn și zahăr pisat“ (ITnTn), „perje uscate cu usturoi“ (VBcB), „nucă, usturoi și ulei de sămburi amestecat cu petrol“ (SDcDc), „alifie din pucioasă, piatră vânăță și grăsime“ (BtDaB), „alifie din chiatra iadului, sacăz di gurî, unt di vaci și di oaie“ (ILH), „scrum de la cârpă și de la busuioc“ (BOnTt).

Alte leacuri „Cățel rupt în două“ (SDH), „porumbel despicat de viu și lipit acolo“ (BtGeD), viperă omorâtă, pisată și amestecată cu lapte dulce (SBaBa).

Acte magice Prin descânțete (BCtBo, BUV, VRV, VrBPr), cu o cârpă de cânepă aprinsă (BBzBz, BCIV, BtȘtȘt, GBcBc, GCU, NBhI, VPT), se afumă, iar la urmă se presară scrumul rezultat (BDrDr, GCzB, NIC, VGC). Se descântă cu busuioc aprins și baligă de vită uscată de la Ziua Crucii (cele mai multe localități), cu fire din busuiocul folosit pentru agheasmă (IȘpH), „cu perje de la Ziua Crucii“ (VMIL), „cu spin ars de perje“ (NICa), „cu ceapă coaptă, zahăr și făină de grâu“ (ICsCz) sau cu ceapă coaptă și cenușă (BtVIVI, VIVIV). Se mai folosesc:

trei *sfredede* înfierbântate în foc – stinse în ceară sau miere de albine, cu care se unge *b.r.* după terminarea descântecului (IMşMş) – „o bucată de sfredel înfierbântată” (ICsCz), „sfledere fierbinţi” (NVnN), „un colţ de grapă înroşit în foc” (BtCuCu) sau „un cer înroşat în foc” (ITuTu). Descântătoarele foloseau, de asemenea, *trei pietricele* de pe drum, care, la sfârşit, erau aruncate, apoi „pământ di la 9 moşânoaie, cânepă de la 9 fuioare, cimbrisor di pi zonî şi stirigie”. La sfârşit, toate acestea se fierbeau, iar apa cu care se spăla *b.r.* se arunca într-un loc părăsit (BtVdB).

BUBE DULCI Apar mai ales la copii (BGfB, BtDnH, BtUşS), uneori şi la vârstnici (BOrOr, BtII), împrejurul gurii şi pe bărbie (cele mai multe localităţi), sub forma unor spuzeli care se lătesc (BSOC, BtGeA, GCC, ISrB, NPşPş, SBiBi, VRGi). Provin din necurăţenie (BBiBi, BLPr, BOrOr, GCtCo, GRR, ICuB, NIS), din sete şi vânt (BtMiMi, GPcPc, SPsG), din cauza consumului unor alimente vechi (BPpS, ISrB, SSvSv, VLL, VPdR), a acriturilor (BBuB, IBtBt, IMcR, NTmA), din cauza febrei (BtŞtŞt) şi „din scărchinături” (IŞpH).

Remedii Luate din pripă, se vindecă repede, dacă sunt unse cu: *spumă* de pe laptele dulce nefiert (BtCpCp, BtDnH, BtGeD, IHRP, ITgBz), *groscior* (SPsA, SPsG), *smântână* proaspătă (BtGeD, VRbD), *funingine* (ITgBz, NPET, SPsA), *spuză albă* de pe cărbuni (BBuB, NPpB), *spuză* de la cârpă şi potlog ars (BBiBi), *scrum* de la ţigară (NPpB), „cir de mămăliguţă” (NPET).

Alte remedii Alifie din fasole arse şi pisate mărunţ (BtRsRs, SDbDb, SSaP), îndeosebi din cele negre (SBiBi, SGIGI), puse în *groscior* (NGmT), în *smântână* dulce (NIBt, SCP, SFvFv) sau amestecate cu unt şi grăsime de porc (NGnG, NGnGn). Se mai ung cu *cenuşă de fasole albe* amestecată cu *spumă* de pe laptele dulce nefiert (BtCuCu, BtCuM, BtDaB, BtPIPI, BtRtC, SVMVm).

Iruri din *piatră vânătă* arsă pe plită, măcinată şi plămădită în *smântână* (BVGd, GCvCv, IMIC, IRR, NBrBr, NIS, NTtj, VPdPd, VVoO), în *spumă* de lapte dulce (IHO) sau în *groscior* (SCIB), ori amestecată cu unt de vacă sau untură de porc (BPtF, GVIVI, NUU), cu *cârpă arsă* şi *smântână* (BLPr), cu *mentă neagră* şi *smântână* proaspătă (BOnTt). Irurile se mai făceau din: „piatră vânătă şi gurgui de opincă de vită arse în foc, ţurţuri de stirigie, fasole negre, miere de albine şi unt de oi” (NHB), *smântână* proaspătă amestecată cu cenuşă de coadă de *bostan*, coji de *nuci* arse şi puţină *piatră vânătă* (BHRHr, VTnTn), „piatră vânătă, trei cozi de bostan şi trei nuci, arse şi amestecate cu smântână” (BDmDm), nouă *fasole negre*, două coji de *nucă*, o coadă de *bostan*, un pic de *piatră acră* şi *piatră vânătă*, pisate mărunţ, arse, amestecate cu puţin zahăr şi înmuiate în *spumă* de lapte dulce (IEB), „frunze de trandafir negru, groscior, piatră vânătă, potlog de opincă ars” (NBtG), „piatră acră, albuş de ou şi nua de gutui arsă” (VrSR), „mintă neagră prăjită, fasole neagră pisată şi coadă de bostan arsă-n foc, amestecate toate cu smântână dulce” (SML).

Oblojeli cu fierturi din: mlădiţe de *măr dulce* (BtMiC, BtTrD, BtUşS, SBtBt, SCpCp, SHB, SSStSt, SZL, VPT), *coaja merelor dulci* (BtPIPI, IMIMI, NCnP, SMOmo, SPjD), *crenguţe de măr dulce şi lapte dulce* (IHRP, ISrB), *crengi de măr dulce şi sovârf de câmp* (BtRmRm, IIA, IPbP, ISdSd, NBdP). După ce sunt spălate, *b.d.* sunt unse cu „măzgă de pe crenguţele de măr dulce” (SSvSv). Se folosesc, de asemenea, oblojeli cu sămânţă de *câneapă* pisată (NGmGm, NPtT, VLL, VLB), sămânţă de *in* (VLR) şi sămânţă de *mac* fiartă în *lapte dulce* (BSOC).

Plante medicinale Alifie „din buruieni de bube dulci” (BOO), din *busuioc* uscat pe plită, măcinat şi amestecat cu *smântână* (ITtTt), *dumbravnic* amestecat cu spumă de lapte dulce (ITtTt), „sovârv făcut făinuţ şi spumă dulce” (SURs), rădăcină de *ştevie* şi *smântână* (BMtMt), cenuşă de *tutun* amestecată cu *smântână* (NTPr). Alte unguente se făceau din: *praful* rezultat în urma frecării a două oale de lut, amestecat cu *groscior* (SVMVm), mai ales a două vase făcute de acelaşi olar (IPşS), sau din frecarea a două ceaune înnegrite (SDM). Ceaiuri „din nodurile de sovârv” (BPjBs) şi de *urzicuţă creată* amestecată cu *zârnă* – „nişte boabe negre cărora li se mai spune şi dinţii babei” (BDRDr).

Acte magice Se descântau, cu baligă de cal, la asfinţitul soarelui (BMtŞ, GGT, IRgRg). Se spunea: „Soarili îi pi deal/Bubili dulci în baligă di cal/Soarili o scapatat/Şi bubili s-o uscat!” (VrVV). După descântec, „trei bucăţele de baligă se aruncau spre locul unde apune soarele” (BtDbDb). Se descânta cu baligă de cal la gura sobei (IMoH) sau „cu scrum di la 3 băligi de cal arse în gura cuptorului” (BVGd). La sfârşit se arunca baliga în foc: „Cum ardi baliga în foc./Aşa sî sî treacă bubili” (BtSmR). Se mai descântau duminică dimineaţa, până a nu răsări soarele, cu creangă de *măr dulce* (BMtR, GBhBh, GRR, IMşMş), cu *cenuşă albă* din vatră (BBsA), cu *lână arsă* (GSS), *piatră vânătă* (BGIM), *piatră acră* (BGIM) şi zeamă de baleagă de cal (GTvTv).

Se făceau spălături cu zeamă de *urzică moartă* sau cu buruieni de pe un mormânt cunoscut. La sfârşit se spunea: „Cum mortul nu mai poati grăi şi îngie, aşa sî săci boala copchilului!” (BtVdB).

BUBE OARBE Li se mai spune *buboaie chioare* (BtRtC, BtSmR, BtVdB, IRgR, SSmT) sau *bube mocnite* (VDeV). Sunt bube mari, fără cap (BtGeD, BtLC, BtUşS, VRbD) şi se fac sub piele (BUB, BtRtC), la încheieturi (BOnTt, IŞpH, NPtPv, SSmT), pe ceafă (BtCuCu, GBşP, GGrGr), la gât (BCbV, BtCuM, NRdB, VIVIV), pe coapse (BtCuA, VIVIV), pe fese (BtGeA, BtCuM), subsuori (GBşP, GGrGr, NDIDl, VIVIV) şi la stîngii (GGrGr, NDIDl). Apar din sânge stricat (BOrOr, BtII, BtPIPI, GNP, NAA, SSdSd, VOIT, VrPfC, VrRŞ), sânge rău (BMtMt, BtDnH, GBhBh, SŞM, VrVVş), „din vânt” (IBB), sau din cauză că „n-au păzit sărbătorile Sfinţilor Haralamb, Spiridon şi Andrei” (IŞpSp).

Remedii Legători cu: *ceapă coaptă* (BtSmR, GNN, IŞpSp, SSmT, SŞM), *ceapă coaptă* şi *săpun muiat* (BMtMt, GBhBh, GMnMn, ISrB, ITnTn, SSStSt),

turtiță de *ceară curată* (BBIBI, BtLL, GCtCt, IPbP, IScB, NIBt, SȘTm, VCSPt, VRBd, VȘtB), *rășină curată* (ScpI), *miere și săpun* (IHIHI), *ulei și ceară curată* (BtUțS, NVnN, VOIT), *seu de oaie* (BtDbB, VrRȘ), „ceapă, său și albuș de ou“ (VrVV), „cearî, ceapî, sămânță de in fiartă, 6 gălbenușuri de ou, făină de grâu și ulei“ (BȘtcmB), „turtiță făcută din ceapă rasă și sfeclă roșie, prăjite și amestecate cu lapte dulce și făină de grâu“ (GSvSv), „ceapă, săpun, ceară, păcură și făină de in“ (VivPg), sămânță de in fiartă cu lapte dulce (BOO, BtGeD, BtRpR, GCtCo, GVV, IEB, IMIC, NAA, SFrFr, VPT), „sămânță de in chisată, ceartă cu lapte dulce și ceară de albine“ (ICpP), sămânță de in amestecată cu *smântână* (VrShB) sau „cu lapte, gălbenuș de ou și făină de grâu“ (VBzBz).

Oblojeli cu: *usturoi* zdrobit (BOrOr, NPtPv, NRdB, VrRȘ), amestec din „trei căței de usturoi și trei cărbuni din fruntea focului“ (BOnTt), frunze de *brusture* „să tragă rămășițele“ (SDcDc), „frunze de ciunăfai“ (SLRt) sau „de durducan“ (BtCuM), foaie de *mătrăgună* (BtII, IțgTg), „nalbă sălbatică fiartă cu lapte“ (VPdPd), frunze de *patlagină* simple (BtCuM, SLRt) sau „fierte cu lapte“ (BtPIPl), „puf de găscă muat în spumă dulce“ (IțgTg), „zeamă de pelin“ (VrTtBv), „frunze de poama soldatului“ (NChB), *urzică* pisată cu *sare* „sî coacă mai repidi și sî spargi“ (BCbV), „miez di tărtăcuți fiert în lapti duci“ (SVaVa), „frunze de zară“ (BtCuM).

Iurii făcute din: *ceară curată*, *tămâie albă* și *ulei* (NDIDl, SSdSd), *ceară* de albine, *miere*, *hoștină* și *alcohol* (IMB), *ceară* și *piatră vânăată* (VVoO). Pentru a grăbi coacerea, se pune: „mămăligă fierbinte presărată cu sare“ (IHmHm) sau „balegă de vacă fierbinte“ (GNP).

Acte magice Se ungeau cu usturoi și se descântau „în fața focului“ (GGG) de trei ori pe zi: „Visec, visec,/La vârful te sec,/La rădăcină/Te fac făină“ (IBIM). Când apărea, „se descânta cu un cățel de usturoi, făcându-se cruce deasupra lui: Bubo orb,/Să nu apuci/Nici să te faci/Nici să te coci/Și-napoi să te-ntorci!“ (VrSR). După ce se ungea cu usturoi, „făceai cruce cu unghia mică și spuneai: Cruci cu unghia mică și-o faci,/Napoi te-o întorcel!“ Apoi descântătoarea scuipa și zicea: „Cu stuchit te-o stuchi/Și-n pomânt te-o vârî!“ (BCȘCș). Se lua câteva fire de *busuioc* și *garoafe* de câmp, se uscau, se aprindeau și afumau bubele cu ele în timpul descântecului: „Nu ti îmfia,/Nu ti-mbujora,/Cî eu cu busuic te-o afuma,/Di la vârful te-i apleca,/Di la rădăcină te-i usca/Și di la cutare ai pleca./Discânticu-i di la mini/Și leacu di la Maica Domnului“ (IȘpH).

Alte acte magice Se pune un ban pe bubă, se trece cu vârful cuțitului pe marginea lui și se zice: „Nu tai banul, ci buboiul“. Apoi „se înnoadă banul în colțul unei batiste și se aruncă pe drum“ (NVnVn). „Se leagă un ban la buboi, după care se aruncă, spunându-se: N-am aruncat banu,/Am aruncat buboiul!“ (NGnT). „Când cineva găsește un ban de metal, măsoară cu el buboiul și îl lasă pe drum“ (IHRP). „Se taie o bucată de lemn cât buba de mare și se azvârle pe o

apă curgătoare“ (ICpB). „Se taie un carton cu formele bubelor și se dă pe o apă mergătoare“ (BtTrD). „Se taie hârtii rotunde, de mărimea bubelor, și se aruncă pe pârâu“ (IMnU). „Se stoarce un buboi pe o cârpă, apoi se merge cu ea în pădure și se numără trei brazi. În al treilea brad se face o gaură cu sfredelul, se bagă cârpa înăuntru și se astupă cu un dop de lemn, spunându-se: când s-a întoarce cârpa asta acasă, atunci să mai aibă (cutare) buboaie“ (SFsFs). „Se pun comprese cu agheazmă de la Bobotează“ (BtCuCu).

CĂDEREA PĂRULUI Se spală părul cu *borș proaspăt*, făcut cu țărâțe de grâu (în aproape toate localitățile), se clătește cu oțet (BGfB, NGmGm, SCpI, VPrPr) și se unge cu gaz (majoritatea localităților). Uneori, înainte de spălare, se făceau frecții cu *gălbenuș* de ou (GCC, ITnS, NVnN, SȘdSd) sau cu „un ou zbătut în apă și oțet“ (BtLC).

Lăutori cu fierturi din: coajă de *arin* (BLO, SBiBi), rădăcină de *boz* (BȘtcmB), de *brăileancă* (SPtPt), de *brusture* (majoritatea localităților), de *busuioc* (GVIVl), de *captalan* (NPtD), de *cătină* (ICpB, ICuB, VCSPt, VRGi), de *cătușnică* (ISdSd), fire de *câneapă*, atunci când a crescut mare (NGtGt), *coada calului* (NBrBr, SSdSd), buruiana numită *cosița fetei* (GVIVl), frunze de *crucea pământului* (IRgD), *curpeni de pădure* „care se întind pe copaci“ (SPoPo), planta numită *duminicuță* (BMnȘ, VrJP), *foi de dafin* (ScpI), scuturătură de fân (BtLL, ISdSd) sau *stroh* de fân (BtRsRs, BtRtC, NGnC), buruiana numită *gătoaică* (BHRr), *iarbă mare* (BtMiMi, VrRȘ), *iederă* (IMgH, VDMV), *măr dulce* (BLO, NHB), coajă și frunze de *mesteacăn pletos* (BLO, SBtBt, SVjVj), sevă de *mesteacăn*, numită și *mustireată* (BAA, BDrDr), *menta broaștei* (ICuCu), frunze de *nalbă* (VVoO), frunze de *nuc* și coji verzi de *nucă* (toate localitățile), crengi de *nuc* presărate cu sare (NCnP), paie de *ovăz* (ISrSr), *paltin* (SBaBa), *pelin* (BCȘCș, BLpLp, VZrZr), frunze de *plop* (BHD, BMtȘ), buruiana numită *Poala Sântămăriei* (SPtPt), mătase de *porumb* (SSdSd), frunze de *podbal* (VVoO), *răchită pletosă* (ILnG, NGnGn), *salcie pletosă* (BLO), *sovârf* (BtHdHd, NHB), *spini albaștri* (BtRtC), coajă și frunze de *stejar* (BLO, BtGeD, NDH, SBiBi), rădăcini de *stuf* (VrPP, VrRȘRș), de *sudoarea calului* (ICuCu, IHRP, VRbD) și de *urzici* (cele mai multe localități), *râpci de vie* – adică ramurile tăiate primăvara (ITnTn), *vâsc de stejar* (ISrSr).

Acte magice „În ziua de Sfântul Toader, înainte de răsăritul soarelui, se taie puțin din capetele părului și se pune în ieslea calului, să crească părul ca în coada calului“ (NCnV). La aceeași sărbătoare, „se spală capul bine, se piaptână părul, se taie o şuviță și se agață într-un copac, zicându-se să crească părul cât crengile de la copaci“ (IEB). La Sfântul Gheorghe se spală pe cap cu apă de răchită“ (IȘpH) sau cu fiertură din floare de *busuioc* răsădit în ziua de Sf. Gheorghe (SRB). „Părul care-ți cade să-l pui într-o răchită“ (NGnC). Se iau câte trei

crenguțe din nouă pomi, se fierb, iar cu apa aceea se spală pe cap (BVGD). „Te speli pe cap cu apa în care a fiert o creangă pe care a stat să cânte cucul“ (ISrSr). Se spală pe cap cu agheasmă de la Iordan (IVsVs, NChCh, NHB, SPjD, VGrGr).

CĂLCĂTURI Apar atunci când cineva calcă desculț pe locul unde s-a tologit un cal (BBIBI, BtMiMi, ISrB, NChB, NPșPș, VVoO, VrBdBs), unde a dormit un cal (NGnC), într-o urmă de cal (ITnTn) sau „undă s-o tăvălit o vită bolnavă“ (VBcBc). Se mai crede că provin din *farmece* (cele mai multe localități), din cauză că suferindul a călcat *în fapt* (ITtU, SFrFr), „în turnături rele“ (IMIC), „în ceva nicurat“ (BtCoCo), „în murdării“ (ICpB), „în cenușă sau os de liliac“ (SFmFm), „în ceava spurcat – broaști-mpiedicati sau lut di pi mormânt“ (SVaVa), în *cenușă* sau *tărățe vrăjite* (IPbP, SSdSd) ori pe un *băț* „cu cari o dușmancă o hărățat un câne rău“ (BtVdB). Se manifestă prin oboseală (VrBIP), amețeli (SFrFr, SVaVa), indispoziție (BtVdB), dureri de mâini și de picioare (SVaVa), crăparea călcâielor (NCsM), apariția unor bube pe corp (mai multe localități).

Remedii Băi cu fiertură de *albăstrele* (BtDaB), de *argințică* (GBcBc), rădăcini de *boz* (NRdB, SZC), cu *buruiana cea mare* (ITtU), numită și *mătrăgună* (GBhBh), *mușețel* (BtMiMi), *zeamă de siminoc* (BtDaB), de *sânziene* (BtCoCo), de *șapte date* (GBcBc) sau cu buruieni de *turnătură* (BtGeD, BtVdHt). Oblojeli cu frunze de *brusture* pisat (BHgHg, IBtBt, IOO, ISrB), *ceapă* prăjită (VCsPt, VVoO), cu *buruiana* numită *cinci degete* (GBcBc), cu *huște de borș* (BtDbB, ITnTn, VBcBc, VCsPt), cu *ovăz fiert* (SZC), cu *faptnic* (SLRt), *lumânărică de munte* (VrBIP), *lut de perj* ori *hlei* (IOO), *coji de pădurețe* (NII), cu *pădurețe coapte* (IVsVs). Alifii din rădăcină de *oleandru* cu *ulei* (BLO), „usturoi chisat cu ceară bună“ (NIR), *seu* de oaie (BtTrD, IVsVs, NCsM) sau *șmir* (BtPIPI).

Acte magice Prin descântece (IBvBv, ICpB, ITtU, NptPo, NVnL, SFmFm), mai ales de *desfăcut* (ILnG, VBzR, VPrPr) sau de *fapt* (BBuB, ILH, NBtB). „Erau fimei cari-ț dezlegau. Ti țaneu 9 zăle-ntr-o cameră întunecată și mâncai, în timpul ista, numa chișleag și turti nisarati“ (BȘtemB). Alteori, „trebuie să aduci apă di pi roata morii ori di pi stânci, usturoi și slănină. Îl discânta ciniva. Împungă cu un ac în slănină și în usturoi, pună cărbuni aprinși în apă și spună așa: Fapt înflat, Fapt beșicat, Eu te-mpung, Eu te străpung, Tu și scazi/Din trupul robului lui Dumnezeu, Sî ti duci în pustii, Pi locuri niumbati di om!“ Apoi îl spăla cu apa descântată, iar a treia zi, până a nu răsări soarele, se urca pe gunoi, întorcea pe dos săculețul în care fusese făină, îl scutura și spunea: „Eu nu întorn tăfălca, Eu întorn boala, Să să duci/Pi capu cui o trimes-o!“ (SFrFr).

Descântătorul lua un recipient cu lapte dulce și pleca împreună cu bolnavul, „până a nu răsări soarele, la întorsătura plugului. Acolo, al bolnav ridica mâinile în sus și al curat îi da pă gât să beie“ (BCșCș). „Te duci la pârâu, nu vorbești cu nimeni și te speli luna, miercurea și vinerea“ (IPbP). „Dacă bănuie că cineva ți-a

dat ceva, aceeași persoană trebuie să-ți dea apă din pumn, cu mâinile la spate“ (BptG). „Pe cel bolnav îl spălau cu agheasmă“ (IMIC) și-i citea preotul (BtGeD, SFrFr). „Ti speli cu agheasmă di la Bobotează, cu busuioc di la Zăua Crucii și-ți treci“ (BtVdB). „Te speli cu agheasmă de la Sfântu Ion“ (SVaVa).

CÂRTIȚĂ I se mai spune, pe alocuri, *bubă oarbă* (BtDaB, VBzB). Se crede că apare din sânge stricat (BptF, IPrPr, VVoS), din sânge rău (GPP, IOO, NGnC), din cauză că suferindul a dormit pe un mușuroi de cârtiță (NZZ, VRV), „a călcat în mușuroiul cârtițelor“ (SSjSj), „dintr-o călcătură rea“, pe drum, unde a fost aruncată de altcineva (ITtU). Este o bubă mare (BDmDm, GTT, IMșMș, VBzR), „cu gang“ (BtDaB), care se face după cap (BtDaB, GBșP), pe gât (BBL, BBzBz, GBșP), sub braț (BDmDm, GBșP) sau la încheieturi (BBL, IPrPr).

Remedii Oblojeli cu „făină di grâu, smântână proaspătă, ceapă coaptă cu slănină și floare de bostan prăjită cu unt“ (SSjSj), „ceapă friptă, aluat cu fanină di grâu și smântână“ (SptPt), „ceapă coaptă cu ceară bună“ (VPrPr) sau „huștină fiartă, amestecată cu lapte dulce și îngroșată cu țărățe de grâu“ (BptF).

Acte magice Se spală buba cu apă în care s-au ținut labe de cârtiță (IPrPr, SFnFn, SptPt), se unge cu pământ de la mușuroaie (BBL, GPP, IRR, SCjCj, VBzR), se leagă cu țărănă de la nouă mușuroaie (VVoS) sau „numai din ultimul, după ce s-au numărat nouă mușuroaie la rând“ (BVGD) și chiar cu țărănă „luată de trei ori din nouă mușuroaie“ (SZC). Dacă nu se găsesc „nouă mușuroaie de gurlani orbi“, se ia țărănă „de la unu de nouă ori“ (VrTCI). Pământul din cele nouă mușuroaie „se ia cu mâinile la spate, fără să vezi“ (BhrHr) și „se amestecă cu apă neîncepută“ (VTvS), „adusă de la trei fântâni“ (ILnG). Cel care aduce țărănă „vine îndărăt, ca să dea buboiul înapoi“ (BBuB). Țărănă se fierbe și se unge c., iar apa rămasă se toarnă pe mușuroaie, în sens invers de cum a fost luat pământul (BtDaB, SZC).

Se mai folosesc: sângele de cârtiță, „omorâtă cu mâinile la spate“ (BȘtemR), „ghiurlanii chiori, tăiați și aplicați pe bubă“ (BBzBz), „pielea de cârtiță aplicată pe buboi“ (BSoc), spălăturile cu blană de cârtiță (BtCuCu, BtDaB). Uneori, cel ce prindea cârtița o omora între degete, iar „cu degetele respective strângea buba în cruciș“ (NGnC).

Alte remedii Bolnavul „se scâldea în trei vaduri de apă și nu se întorcea pe aceeași cărare“ (SptPt), era descântat până a nu răsări soarele: „Cârtiț unsă, Pi sub pământ dusă, Cu acu împunsă, Cu soarili dusă!“ (VPvPv), se descânta cu țărănă de la un mușuroi de cârtiță (GptF, ITtTt), „cu foarfeca“ (GTT) sau „cu un ou legat cu ață roșie: Cârtiță, mârțiță, Cu ou și cu ață roșie/Te-oi descânta, La mușuroi te-oi îngropa, Cutare să rămăie curat, Luminat, Ca argintu strecurat, Ca maică-sa ce l-o făcut, Ca Dumnezeu ce l-o lăsat“. Se spunea de nouă ori, apoi oul se îngropa într-un mușuroi de cârtiță (GBșP).

CEAS RĂU I se mai spune *lichitură* (BMtMt, BMtPr, BtCuM, VIVPg, VVeVe, VrBIP, VrTCl), *boala copiilor* (BCșCș, BMCMc, BtSISl, IPiB, SDbDb, SSmT) sau *strânsoarea copiilor* (IOO, IRgRg, ITT). Sunt afectați în primul rând copiii, dar și unii oameni mai în vârstă. Apare din spaimă (cele mai multe localități), din supărare (SURs), din cauza nălucirilor (VBcBc), din duhuri necurate (GBșP, GCoCo, IIA, NBdBd, VAP, VRV, VrRȘ), duhuri rele „care apar la răscruci de drumuri marțea și sâmbăta” (BMtMt), până la douăsprezece noaptea (BTtTt). „Te-ntunchină la intersecția drumurilor, prin locuri necurate” (BtVdB). Sunt lucruri rele ce-l găsesc pe om „când călătorește singur prin locuri neumblate: hotare, păduri, ponoare” (BtCuM).

Ceasurile rele „sunt năluci, diavoli. Umblă prin locuri stinghere” (BVGd), „prin locuri pustii” (VPrPr), „sunt piedici care încurcă oamenii” (BOrOr), „sunt fapte rele” (IBP), „umblă noaptea prin locuri singurate” (GCtCt), „umblă peste tot” (VLL). Vin „din vânturi rele” (BștcmB), din vârtejuri (GCoCo, NChCh, VIViv, VrBdBs, VrPP, VrVV). Sunt ceasurile în care omului i se întâmplă ceva rău (BUV, NDIDl), „nenorociri” (BSOC), „e greu să te ferești de ele” (BtDaE), „nu știi când vin” (GPP), „ori le ajungi, ori te-ajung” (BBzBz). Pe copii îi afectează „numai noaptea” (BBuB), dacă sunt lăsați singuri (majoritatea localităților). „Ca să nu-l prindă ceasu rău, punem lângă copil o icoană, o cruce, mătură părăsă, foarfece și cuțit” (SSdSd). Copilul „n-ari stari” (NGrGr), „sî zbucium” (IGS), „plânge tot timpul” (NSgSg), „plânge la gătitul luminii și la sfertul luminii” (SDhDhM).

Se manifestă prin dureri de cap (mai multe localități), „dogeal” (VrPP), „dureri sub coaste și în piept” (BtII), „furnicătură în tot corpul” (ITnTn), tremurături (BSOC, BOrOr, IOO, VrShB), zvâcnirea mușchilor (BBuB, BtGeD, SLRt).

Remedii Băi cu *buruieni de ceas rău* (BPjPj, GPP, VrVVș), cu *buruienă neagră* (BtSID, BtSISl, BtTrD), cu *cătușnică* (BPjPj), cu „cele șapte daturi” (BOrOr), *ferigă* (VrVVș), *stroh de fân* (BPjT), de *iovă* (VCsPt), cu *buruieni de lichitură* (BtGeA, GPP), floare de *nalbă* (VGC), *sfredelul pământului* (BOrOr) și *zburător* (GCtCt). Toate plantele enumerate mai sus se fierb în apă neînțepuță. În timp ce i se fac băi, bolnavul „se afumă cu lemn trăsniț” (SBiBi). Uneori, copiii bolnavi de c.r. sunt *horopsiți* (ICpB, ITgBz).

Acte magice Prin descânțete de *ceas rău* (toate localitățile), dar și de *lichitură* (VrBPr, VrBIP) sau de *trimes* (GCU). Se descântă cu trei pietricele, luate cu gura de la trei trecători de pârâu (BAA), cu „busuioc de la Sfânta Cruce” (BtCuM) și cu „pelin de la Rusalii” (VrRȘ). Se mai descântă și cu *cămașa* în care l-a apucat boala, apoi aceasta „se îngroapă la răspântene de drum” (VIViv). Se vindecă și „prin închinăciuni” (VrRȘ), „prin post și rugăciuni” (NPtT), „cu ajutorul crucii” (BVGd) și al Tatălui Ceresc: „numai Dumnezeu te scapă!” (VrBdBs).

CEI RĂI Boala se întâlnește numai la copiii mici (toate localitățile). Apare din cauza mâncării (BCșCș, BOrOr, BtPIPl, BtGeA, IHIHl, IOO, NGrGr, VPdPd), „di la țâță” (VBcBc), „din deochi” (GBșP), din răceală (BPtF, BUrUr, VAP), „dintr-o spaimă” (NTPr), „din vânt rău” (BBuB). Se manifestă prin: dureri mari de burtă (BCșCș, BOO, GCC, ICsC, ITT, NDN, NȘG, VBcBc, VVoS, VrSR), de stomac (BSOC, IHoHo, NBtB, VIViv), umflături în burtă (BLO, BMtPr, BștcmB, BVGd, GVșP, VrRȘ). „Îi bosolă pin pântici” (IBvBv), „îl farmă în pântici” (NGmGm), „îi forfoiești pin pântici” (ITtU), „îi huruie mațele” (VrRRt), „are pocnituri în burtă” (VrTG), „îl rupe în burtă” (VIVPg), „are tăieturi” (IȘpȘp), „copchilu sî încârceie” (NSgV), „îl ia cu încârligături” (NCsM) sau „cu săgetături” (BtCuM).

Remedii Cărmizi calde la burtă (BPtF), „legători din cârpe calde la șale” (BOrOr), *cutea* înfierbântată se pune pe locul dureros (BștcmB, VrRȘ), „sî freacă pi burtă cu cutea încălzită” (BOO), „se atinge umflătura cu o tigare de aramă încălzită” (BVGd), „se bate pe burtă cu o căciulă cu dos de capră și cutea de la coasă” (BUrUr), se dă copilul „de-a pânza-ntoarsă” de trei ori și „i se pune cenușă la buric” (NCnV), i se dă să bea, timp de trei zile, „câte puțină apă amestecată cu cenușă din răpcă sau cu cărmidă arsă pisată” (IȘpȘp). I se mai dădea ceai din *cimbru* de grădină (IOO), dintr-o buruienă numită *fata crăcoasă* (BtCuM) ori din semințe de *mărar* (BtCIP).

Acte magice Se descântă de *cei răi* (BCșCș, BHD, BLO, GCC, IBvBv, NGmGm, VrBPr, VrSR), „cu 9 fuse sau cu un ac mare” (ICpB), în borș de puțină proaspăt, după care i se dă bolnavului câte puțin să bea (NCsM, NDIDl, NUU, NZZ, IMIMl, VDMV, VIViv, VrRRt), cu borș acru și cenușă din vatră (ISrB, ITgBz), „cu cimbru în borș și i se dă copilului să bea” (BAA), „cu borș, de nouă ori în trei zile: Răii boilor/Răii vacilor/Răi ai tuturor/Tăți cii răi s-o adunat,/Ș-o-ncălicat pe-o cuti,/ Sî treacă marea./Și cutea s-o cufundat,/Și cei răi s-o-necat,/Ș-o ramas (cutare) curat,/ Luminat!” (VBcBc). Se descântă în borș cu o cute folosită: „O plecat cii răi la mare,/ Pi cute-o-ncălicat,/Cutea s-o cufundat,/Și cii răi s-o-necat,/Și Ion di boal-o scapat!” (NCsM). Se descântă cu cenușă în jurul buricului: „Cei răi,/Cei înveninați,/Cei plecați,/Ieșiți!” „Se repetă de trei ori. A treia oară se zice: „Cei răi,/Înrăiți,/Ieșiți din burta lui (cutare)!” (BHD).

În alte descânțete de *cei răi* se spune: „O plecat Sfântu Gheorghe/La arat câmpurile/Și viile./– Nu ti mai duci,/Sfântu Gheorghe,/La arat câmpurile/Și viile,/Du-ti la (cutare)/Și-l tămăduie/Di cii răi,/Sî rămâi curat/Și luminat!” (VGvO). Bolnavului „i se face crucea cei mari pi pragu ușii” (NTPr) sau „băi cu mătisoari sfințiți la biserică”, în zilele de luni, miercuri și vineri (IPbP).

CEL PIERIT Se crede că este urmarea consumării, în exces, a brânzei de oi foarte vechi și a ardeilor iuți (toate localitățile), a peștelui stricat (BonB, BtMiC,

GCvCv, NTPr), a semințelor de cânepă mucegăite (BMtPr), a nucilor verzi (BDrDr, BtHdHd, NII), a alimentelor alterate (BLO, BOO, BHRr, BtCuA, SPIC, VrTCl) sau acre (BtDaE, BtRpR, ISrSr, SDhDhM). Mai apare din cauza fierbințelilor mari (BBL, BOnTt, BtUșS, GPcPc, ICuB, ISnS, SBrM, VBzR), dar și din sânge (BDmDm, BLpLp, GBșP, NTtj, VVoO), îndeosebi din sânge stricat (BPtS, BtGeA, GGhGh, ISS, NCCn) ori „sângi slăbit“ (ITtTt). Se manifestă prin apariția în jurul nasului și al gurii a unor „bubuțe mânântăli“ (BtGeD), „niște borbonele“ (BDmDm), „niște beșicuțe“ (VTvS), „niște bubușoare roșii“ (ICuCu), care „ti mânânci“ (BștcmB), „mânânci nasu“ (SFrFr), iar bolnavul arată „ca și cum ar fi bătut cu urzâca“ (ISBr) sau „parcă ar avea un fel de pasat pi fafi“ (BtRtC).

Remedii Se spălau bubele cu fierturi din *buruieni de cel pierit* (majoritatea localităților), care „primăvara ies și tot atunci se trec“ (GGhGh), „îs buburuzati“ (ITgC), „stufoasi“ (GPcPc), „nântuși, cu trii crăcușori și cu câte-o floriciță galbăni-n tă crăcușoru“ (ITtTt). I se mai spune „d-ăl pieritu“ (BCșCș) sau „iarba pieritului“ (SPsA). Spălături cu *dunbăț* de pădure (BtTrD), căruia i se mai spune și *durubăț* (ScpI), cu *faptnică* (ITtU), crengi de *gutui* (BHRc, BHRr, BOnTt), crenguțe de *măr dulce* (BBuB, BDmDm, BștcmR, ICuB, IMIMI, NBdP, NTPr, SGIGI, SVvVv, VGrGr), cu *miercurele* (ITtU), zeamă de *pălămidă* (BtBB), de *păpădie* (VPdR), de *păsatul vrăbiei* (VBzBz), *pelinul calului* (ICpB), din coajă de *slodein* (VPrPr), de *sudoarea calului* (BtPIPI), *ștevie sălbatică* (BtII), frunze și ramuri de *trandafir negru* (NBtG, NGnGn), din vârfuri de *usturoiță* și *urzică iute* (VPdPd) sau de *volovatic* (BtPIPI).

Oblojeli cu frunze și scoarță de *arin*, fierte și amestecate cu cenușă (BSoc, NChB, NPtS, NPtT), cu *cimbrișor* de pădure (BOnB, BOnTt, BUU, IPșB, IVsVs, VGrGr, VVoO), *cimbru* de câmp (ICuCu, ILnG, IMIMI, ItgB, NCCn, NPPB, NTPr, SBrM), frunze de *cimbru*, *calapăr*, *cel pierit* și *sovârf*, uscate, măcinate și amestecate cu *grosior* (SAA), „flori de ciuboșica cucului amestecate cu spumă dulce“ (SURs), „rouă de laur“ (BOO), zeamă de *lemn* (ICsCz) sau de *Lemnul Domnului* (SPjD), mlădițe de *măr dulce* (IBtM, IPșB, IScB, NAA), de *prăsad* și *măr dulce* (BHB, NCCn, NGnGn, VrRș), cu *mentă neagră*, uscată, măcinată și amestecată în *grosior* (SFsFs, SML), *pelin* mărunțit în *smântână* dulce (SGIGI, SPnPN), „fămi di la perj negru“ (IHO). Bolnavului i se dădea să mănânce o *jolfă* făcută din *culcușul vacii*, *cimbru de câmp* și *sămânță de cânepă* (BVL) și să bea, de trei ori pe zi în trei zile, ceai din *cimbru* de câmp cu mlădițe de *măr dulce* și *sovârf* (Ișpșp).

Se ungeau bubele cu *lapte* din *sămânță de cânepă* (BtDbDb, BtRpR, GBsP, VPgM, VVoS, VrTCl), „cu lăptișor din *sămânță de haldan*“ (IHRP), cu *alifie* din *fasole negre*, arse, pisate și amestecate cu *smântână* (BtVIVI, SSaP) sau din „lemnus uscat, rășnit și amestecat cu spumă dulce“ (SVjVj). Mult mai frecvent

se întrebunțau irurile *de post*, numite și iruri *de sec*: „O litră de untdelemn, ceară curată cât un ouț, și tot pe-atâta rășani curati, albî și fierb și s-amesteca bine cu un băț di tei. Pui trei pchicușuri di tintiurî di iod și mai fierbi cinci minuti și-l iei de-oparti. Și faci o alifie galbănă“ (SVaVa). „Din ulei, ceară bună, rășină albă, miere, tămăie de la biserică, toate topite la un loc, într-un vas nou. Irurile le prepara o femeie curată“ (SSjSj).

Acte magice Prin descântece (BPtG, BtUșS, GCC, GTvTv, ISS, ISdSd, VAP, VBzR, VPdPd, Vștșt), mai ales *de roșată* (BBuB, BtGeA, GCoCo), cu „buruieni de cel pierit“ (VrVVș), floare de *măr dulce* (NZZ, SBaBa), „mintă neagră“ (NZZ), *sovârf* (BPtS, NZT) sau „tei de la Duminica Mare“ (SBaBa). Se mai descânta cu *cenușă*: „Cum și duci cenușa-n vânt,/Așa și și duci cel pierit!“ (VTvS), cu *sămânță de cânepă* (BtII, IHH, ISBr, NBhI, SFnFn, VGvO, VRbD), „trei bețe de mătură părăsită“ (BUV), „cu fum de călți – se unge locul cu cenușă“ (GCzB), „cu *său* de oaie albă, rachie și *sămânță de cânepă*“ (BBzBz) sau cu *pânză pe ochi* și *călți* care se pârlesc deasupra (GCdCd). Se ung bubele cu *mir* de la biserică (SDL).

CIUMĂ Denumirea se referă la „o boală grea“ (BtșN), despre care „vorbeau ai bătrâni“ (BCșCș), „un duh rău“ (SSjSj), căruia „i se spunea Ciumăhaia“ (SDC), „adusă de la păgâni“ (NCCu). Apărea ca „o bătrâni înalt și urât“ (ITtU), „o femeie bătrână îmbrăcată în alb“ (VVșVș), „o fimeie albă, îmbrăcată în alb, cari îmbla noaptea și bocă: vai di mini și di mini, da-i mai rău di ceal ci m-o făcut pi mini“ (SFnFn). Alteori, „umbli prin sat și strigă: îmbrăcați-mă, încălțați-mă, hrăniți-mă! Cini-o amenință cu câinele, nu mai scapă nimeni din familie cu viață“ (NDH). Era ca „o momăie care bocea noaptea la răspântie și se îmbolnăveau toți oamenii din sat“ (NCsM). Uneori se metamorfoza: „Ciuma e o femeie. Mergea pă drum, s-așeza jos, ruga pe cineva să-i caute în cap și pleca. Dacă te uitai după ea, se făcea scroafă“ (VrShB).

Spun bătrânii că „uni s-arata, muré lumea pi capiti“ (IOO). „La noi esti-aici on imaș cari și cheamă medeanu ciumașilor. Zăci cî-ntr-o vreme o murit atâta lumi di ciumi, cî n-o mai încăput în cimitir“ (NCdP). Ca să o îmbune, „femeile îi dăruiau o cămașă: într-o noapte toarsă, într-o noapte țesută, într-o noapte cusută“ (BștcmB). Pentru a o ține departe de sat, se săvârșeau practici magice: „Doi feciori de-a gemenea o visat că, dacă ar încongiura satu cu doi boi de-a gemenea la plug, nu mai vine ciuma. Au făcut așa și n-o mai venit“ (SFnFn).

Se crede că Dumnezeu o stăpânește și tot el o sloboade în lume (BtII, IHHm, NGnC, NHB, SSsP, VBzR), „să pedepsească oamenii pentru nelegiuirile lor“ (ISrSr). O dă „dacă-i lumea ră“ (IBB), „când oamenii sunt păcătoși“ (GRR), „sunt răi“ (VrTtBv), „săvârșesc multe greșeli“ (VDeV), „când lumea își pierde credința“ (ITtU). Se mai spune și că „diavolul o sloboade“ (ITtU), când vrea să

se răzbune pe oameni (BtCIP, IPşS, VLR). Relatările din cele mai multe localităţi atestă însă că Sfântul Haralamb este cel care ţine ciuma legată cu lanţul: „poartă ciumili“ (BtMt), „le calcă în picioare“ (ICpP), „le strânge de gât“ (VrTCl), le dă drumul „când s-adună pre mulţi pacati pi pământ“ (BtGeD), „când şi-nmulţesc, pisti măsurî, nelegiuirili omeneşti“ (SSdSd), când lumea se face foarte rea (BPtF, BUUr). O sloboade „împotriva celor care nu-i ţin sârbătoarea“ (BVGd). „Când lucrezi în ziua lui, ti-mbolnăveşti di ciumi“ (BŞtcmB).

Se spune, de asemenea, că Sfântul Petru o ţine legată în lanţ – şi „îi dă drumul când oamenii nu mai au credinţă“ (VrJP) – ori că „e stăpânită de ursitoare“ (NŞG) şi chiar de *moarte*, care „o are de ajutor când este mânioasă“ (ISrB). Pe alocuri, i se mai spune *ciuma pădurii*, despre care se crede că „vine din 7 în 7 ani să omoare oamenii“ (VŞtB).

COLŢ DE LUP Este o bubă mare (BHP, BPpI), „ca un ou de puică“ (SFsFs), „un fel de rac“ (VVşVş), „o bubă ră“ (BtGeD), cu „o spărtură în mijluc“ (NGrGr), „o borticiă albă, adâncă“ (VivPg), „parc-i-i răcâti cu colţu di lup“ (BŞtcmB). I se mai spune *pai sec* (SBtBt), *cance de uli* (BBzBz) sau *plisc de cioară* (VBzBz). Se crede că bolnavul a mâncat *carne încolţită de lup* (toate localităţile), „carne de oaie mursocată de lup“ (VrVVs), „muşcată di lup“ (BCşCş), muşcată de un câine (GCşCş, IPIB), „începută di lup sau de un câine“ (BtVdB) şi chiar „pasări începută di uli“ (BBzBz).

Apare la gât (BLO, VZrZr, VrRS), pe cap (GCşCo, GGT, CUT), „pe obraz“ (NZZ), „la mână“ (IPIB), pe corp (BDvDv, BtCIP), subsuoară (GPcPc, IMnMn), „la încheieturile şoldului“ (NSgV), la pulpa piciorului (BMcMc, ICuCu). Frecvent, apare în acelaşi loc în care a fost încolţit animalul din a cărui carne s-a consumat (BBsA, BtPr, BOH, BOrOr, VrBIBI).

Mai expuse îmbolnăvirii sunt femeile însărcinate (majoritatea localităţilor). Ele fac *c.d.l.* la gât (BHRr, BtMt, GBhBh, ICsC, NChCh, NDH, NGnC, VDeV, VRV) sau pe sâni (BOnTt, VivPg, VrBIG). În astfel de situaţii, boala li se transmite copiilor: apar bube şi la copii (BPjBs, BPtG, IRR, ISL, NRdB), „face copilul cu bube“ (IBB), „iesă copchilu încolţat“ (SSdSd).

De teamă, femeile însărcinate evită şi carnea de vânat: „La noi o mâncat o fimeie brânduşi [găină sălbatică] împuşcată ş-o născut copilul tăt numa găuri pi corp“ (SVaVa). La fel se credea şi în zona Neamţului: „Răsuflătura-i din puşcătură“ (NHB). Semnele respective puteau avea însă şi altă cauză: „La noi o avut așa o fată. Poati s-o mirat mama ei di izvor cum izvorăşti“ (BOO). Se spune că este o strânsă legătură între vârsta lupului şi momentul în care apar bubele la copii: „Dacă o femeie însărcinată mănâncă din carnea unui animal încolţit de lup, îi vor apare copilului bube după atâţia ani, câţi avea lupul când a muşcat animalul“ (VVeVe). Alteori, vârsta lupului este pusă în relaţie cu suferinţa copilului: „Dacă-i lupu di cinci ani, cinci ani sufiri, dacă-i di şăşi, şăşi sufiri“ (VPdPd).

Remedii Toate au un evident substrat magic. Se spală bubele cu fierturi din buruienile numite *colţul lupului* (BHRr) şi *mărul lupului* (IHlHl) sau i se fac băi bolnavului cu apă în care au fiert *colţi* şi *oase de lup* (BBuB, IBB, IBvBv, ICpB, VCsp, VDeV). I se dădea apoi „ceai în care au fiert colţi de lup“ (BŞtcmR). Se ungeau bubele cu alifii, în compoziţia cărora intra, obligatoriu, *colţ de lup ars* şi pisat (BHB, GTvTv, GUT, VAP, VrVV). *Colţi de lup* „cu chiatră vânată şi unt proaspăt“ (VrVVş), cu *smântână* (BCbV, BLpLp, VCC), „cu untură sau smântână“ (BMTs), „cu grăsime de porc“ (ICsCz) sau „cu miere de albine“ (GCşCo).

Se presară pe bube cenuşă de *colţ de lup* (toate localităţile), „se freacă cu colţ de lup ars“ (VrTCl), „se afumă cu colţ de lup“ (VRV), „se pune cenuşă de la colţul unui lup de o vârstă cu bolnavul“ (GGT), „de la mai mulţi colţi de lup“ (BPtG), luaţi „de la atâţia lupi câţi ani are copilul“ (GSvSv). Se foloseau şi colţii de la alte fiare din pădure (NDH), dar mai eficient era *colţul de lup* descântat, chiar şi atunci când nu se ardea, ci „se pisa şi se pune pe bubă“ (ICsC) ori „se lega întreg peste bubă“ (IPIB). La nevoie, *colţul de lup* era înlocuit cu oricare dintre oasele animalului respectiv: „Am avut ciolan di lup şi când scaldam copilul, mai cu samă miercurea şi vinirea, la întorsu lunii, îl pălăm la bubă cu ciolanu şi zăcem: Cum sî-nvârti luna, Aşa sî şi ducă bubă!“ (SFmFm). „Dacă găseşti falcă di lup, o arz şi pui la bubă“ (BMcMc). „Se face alifie din ciolane de lup arse, amestecate cu unt, şi se pune la bube“ (NGnC). „Eu păstrez os di lup în ladă, sî nu-i iasă băietului colţ di lup“ (BŞtcmB). Mai rar, se ardeau şi oasele animalului încolţit de lup (BBuB, VrRS). „Sî vindică cu cenuşă din oasă di la acelaşi animal“ (BOnTt). Se ard oasele animalului încolţit de lup şi se presară cenuşa pe bube (BPjBs, NChCh, NCrP). În lipsa oaselor, se foloseşte şi blana de lup: „Îi bini sî ai în casă o bucată di cheli di lup. Scalzi copchilu, moi chelea di lup şi-l înfăşi în ie“ (SSdSd).

Oblojeli cu „încolţitură mâncată de aceeaşi jivină“ (VTR), „mursicături di lup“ (VrTtBv), „blană de oaie morsocată de lup“ (GCoCo). „Când rupe lupul o oaie, de unde apucă el cu gura se ia şi se pune pe rană“ (GPcPc).

Dacă infestarea se făcea cu „carne începută de uli“, bubele se ungeau „cu praf din oase de găină albă amestecat cu ulei“ (NRdB) sau „cu os de găină mâncată de uli. Se ardea şi se pune praful pe rană“ (BPjPj). Alte atestări: BtGeA, ICpP, NZZ. În situaţii asemănătoare, „se ardea cance de uli şi se presăra pe rană“ (BBzBz). Când bubele apăreau din cauză că s-a mâncat carne încolţită de câine, „se ungea rana cu lapte acru şi se da să o lingă un câine“ (IPIB).

Alte acte magice „Se taie trei bucăţi de carton cât forma bubei (sau cinci, şapte, nouă), se leagă într-o batistă frumoasă şi se aruncă la cruce de drumuri. Cine le găseşte, ia bubele“ (NUU). Se iau câteva *boance*, puse pe peretele grajdului şi fixate cu baligă de vită la Ziua Crucii, se aprind şi se descântă. Dacă este seara, se spune: „- Bună dimineaţa, colţ de lup, /Cum nu-i amu dimineaţă, / Aşa

să nu ajungi tu/Până dimineată!“ Seara se spune invers. Apoi „se afumă cu boancele și cu baliga de trei ori în cruciș“. Cenușa rămasă „se întinde pe bube“ (SFsFs). Uneori, descântecul este însoțit de iruri (SDbDb) sau de *usturoi* și *sare* (GCtCt).

COMĂ ALCOOLICĂ Stare de inconștiență determinată de consumarea unei mari cantități de alcool. I se mai spune *aprindearea rachiului* (BBuB, BtGeD, IOO, NGrGr, SDhDhM, VPdL, VrVIVr).

Remedii Celui afectat i se toarnă pe gât zeamă de baligă de cal (toate localitățile), cât mai proaspătă (BDrDr, NHB, VTnTn, VVeVe), „baligă de mână“ (SML) sau de măgar (SPoPo). I se mai da să bea: lapte dulce de vacă (BOrOr, BPjBs, BVV, BtCoCo, BtVdB, ICuCu, NIBt, NPpPp, SDaO, SPIC, VICs, VVoA), „lapte de capră“ (VrTG), „o oală de chișleag“ (BtRmRm), „lapte acru“ (BStcmB), cafea amară (BtDnH, BtRpR, IHO, NBdBd, NPtT, NRdB, NVnL), „zeamă de ceapă“ (NGnGn), cenușă amestecată cu apă caldă (BLD, BUV, GCtCo, GPcPc, IHO, VICs), moare de varză (BCsCs, BtVIVI, IMIC, ISL, SZL), precum și „oțet prefăcut cu zgură pisată“ (BtDaE).

Era pus apoi să inhaleze „fum de cârpă arsă“ (IȘpSp), să bea „ceai din rădăcină de podbal“ (IVsVs), „multă apă rece“ (NUU), „lapte din sămânță de câneapă“ (NSgV), „albuș de ou“ (GBhBh) și *ulei* (BtDnH, BtGeD, NVnL, SURs), după care „îl freca pe burtă cu făcălețul“ (GGG). Cel mai adesea vomă și scăpa.

CONSTIPAȚIE Stare ce se manifestă prin dificultăți de evacuare normală a intestinului, cel mai adesea din cauza consumării inadecvate a unor alimente. Despre cel ce suferă de o asemenea afecțiune se spune că este *încuiat* (cele mai multe localități).

Remedii Se apelează mai întâi la cele de natură alimentară: „lapte proaspăt, abia muls de la vacă“ (BOO), *lapte* crud, rece (ISL, IȚuȚu, IVsC, SSvSv), „lapti cu apă“ (IScB), „lapte de putinei amestecat cu unt“ (BMcMc), *chișleag* proaspăt (BLO, BStcmB, BtStSt, IMIMI, IMtB, ITtU, NVnN), „chișleag acru, vechi“ (SDC), „chișleag băut cu apă“ (NChCh), „lapti prins pi stomacu gol“ (BtCIP), „caș dulce, nestors“ (BPrPr), o linguriță de *untdelemn* (BBL, BHD, BHO, BVGd, BtRpR, IMtB, IScSc, NIB, NVA, SPP, VPuC), „ulei de câneapă“ (SMoA), „ulei de in“ (NGrGr), „ulei di răsarit“ (BtRtC), *ulei* cu apă caldă (IBvBv, IHO), „ulei cu borș“ (VBzBz), „ulei cu lapte“ (BMtMt) sau „ulei cu vin“ (GCoCo).

Sunt folosite apoi *prunele* proaspete (cele mai multe localități), compotul de *prune* (BOO, BtPIPl, GCzB, GVV, SCfS, SGIGI, VGC, VrVV), „zeama de prune uscate și afumate“ (BLpLp), „poami certi“ (ITtU), compotul de *zarzăre* (IMtB, VRR), „poame uscate ținute în apă“ (SMM). I se dă, de asemenea, *miere de albine* cu apă rece (BStcmB, IBtM, SRB, SSaP).

Ceaiuri de: *barba ursului* (SFrFr, SSvSv), *cătușnică* (NSG), *holeră* (VrVV), *in* (SPIC), *leuștean* (VrRȘ), rădăcini de *mure* (SPjD), „mătase de păpușoi“ (VrRȘ), *pătrunjel* (BPjBs, SCpI), *secărică* (SRB), flori de *șofran* (VGC) și *troscot* (SFrFr).

Alte remedii Boabe de *ricin*, numit și *căpușă*, prăjite și pisate mărunț (IPbP, IPrPr, IȘpSp, IVnVn, NBhI, NSgV, VBzR), *ulei* de ricin (mai multe localități), „unt de rășină“ (IBB), „de rețină“ (GNP), „de rițină“ (GMtMt), „de rișină“ (BtRtC). I se mai dă făină sau rumeguș de *cari*, amestecată în apă rece (BOrOr, BPrF, BPrPr, BUU, NGnC, VrVV), „pusă în ceai“ (VVoO), „în lapte dulce“ (SVtVg), „în lapte băut“ (BCsCs) sau „în ulei“ (VCsPt). În cazurile grave, se folosește *găinațul de vrabie* (ISrSr, NGmT, NZZ, VBcBc): „pisat și amestecat în apă“ (NTtTj), „în lapte“ (NSG), „în miere de albine“ (IHlHl) sau într-o „fiertură din nouă cepe, pintrinjei și lapte dulce“ (SVaVa).

Supozitoare din *săpun de rufe* (BPrF, BUV, BVL, BtCuM, BtHdHd, GCoCo, GSvSv, IHO, ISrB, SDL, SPnG, VrShB), *săpun de casă* (BMtPr, BMtS, IOO), „săpunel cu păr de mătă“ (SBrM). Tot ca supozitoare se mai foloseau: codița unei frunze de *mușcată* (BHRc, BOH, BtCoCo, GCtCo, GGhGh, IMcMc, ISS, SDcDc, VrTG), „floarea de glastră“ (IEB), frunzele de *mășcat* (VGvGv, VIVv, VZrZr), frunzele de *mușcată* unse cu ulei (BPrG, GGG, VrBIG), „nalba de geam“ (BvVr).

Acte magice Se descuie un lacăt în apă și i se dă să bea (BPjPj, BtDaB, IBV, ISnS, NBtG, SHR), „în apă neîncepută“ (SSdSd), „un lacăt nou în scaldătoare copilului“ (BTtTt), „se descuie de trei ori într-o farfurie cu apă și i se dă să bea de trei ori“ (NVnVn), lacătul „se descuie într-o farfurie cu apă în care este o nucă“ (NPtT), „discui lacătul di trii ori în apă neîncepută, în care s-o pus rugumătură di cari și pi urmă îi dai să bea“ (NICA). Se descântă cu un lacăt într-o strachină cu apă. Se încuie și se descuie de nouă ori, spunându-se: „La fântână la Iordan/Nouă fete de jidan./Trei încuie./Trei descuie./Trei dau drumul la izvoară./Să iasă c...-afară!“ Se bea din apa cea descântată (IBIM). „Îi dai apă neîncepută, în care ai discuiat un lacăt cumparat atunci. Zăci: Vin trii fete mari/Di la apa Iordanului./Una încuie./Una discuie./Și una varsă!“ (SFmFm). În alte descântece se spune: „La fântâna lui Iordan/Sunt trei fete de jidan./Una încuie./Una descuie./Una zice leac să fie!“ (NDIDI). Se descuie *lăcata* de nouă ori în apă. „O-ncui afară și-o descui în apă: Cum sî discui lacata./Așa sî ti discui tu!“ (IOO).

CORI I se mai spune *focușor* (BSoc, BtGeA, IBvBv), *pojar* (mai multe localități) și *rujeolă*, ultima denumire având sorginte cultă. Apare la copii și se manifestă prin prezența unor erupții (pete roșii) pe întreaga suprafață a corpului. Pe alocuri se spune că „este un cori roșu și unul negru“ (BDmDm), tratamentul făcându-se în funcție de culoarea fiecăruia. Evoluție: „trii zăli ari temperaturi, în

trii îi iesi pi corp și în trii s-ascundi" (SFrFr). Alteori, se crede că „în trii zăli iesi, în trii zăli dă înapoi" (IRR).

Remedii Bolnavul trebuie să stea la căldură (toate localitățile), într-un loc unde nu este multă lumină (BtRmRm, IOO, NGrGr), „să nu fie scos afară din casă" (BOH), „să nu iasă la vânt" (SSM). La început, „ca să iasă coriul" (BOrOr), i se dă *moare* de varză (BVGd, BtCIP, IEB, NBdP, NDeV, NGmT, NTPr, SBrM, SPP, VAP, VLL, VOIT), „moari chiparați, și iasî mai repidi pi dânsu" (SPoPo), „zeamă de castraveți murați" (NAA), „acrituri, pentru a ieși repede corii" (NPtS). Alte atestări: BŞtcmB, SCpI, SLRt, SPjD, SSM, SURs, SVsVs. Să bea *borș* acru (NPtD, SCP), „zeamă de merișoare" (SDcDc), „ceai de pelin" (VGvO) și „din rug de mure crescut, în pădure, peste putregai" (SUIU), „să mănânce chișleag" (BtPIPI) sau *lapte acru* (ILB, SCP, SDM).

Oblojeli „cu tărâte încălzite sau cu balebă de vacă, înfierbântată în vatra focului" (BtPIPI), „cu boabe de linte fierte și făcăluite" (VGvGv), „cu bob fiert amestecat cu rachiu și pus sub formă de legătoare pe stomac" (GNP). Băi „cu moare de varză" (ITnTn), frecții „cu rachiu" (BBL), comprese „cu rachiu și moare de curechi" (IBV). „Se unge după sobă cu humă, apoi cu moare și se pune copilul în aburul care iese" (VBzR). „Se unge cuptorul cu humă, se culcă copilul și se acoperă" (SZC). „Se înfășoară bolnavul într-o pânză, pe care s-a presărat mai întâi humă de la izvor" (SVtVg) sau „rachiu cu cenușă" (BDaB).

Alte remedii relevă un evident substrat magic. Bolnavul este înfășurat într-o *cârpă roșie* muiată în rachiu (toate localitățile), „ca să scoată mai repede corii" (VŞtB), „să iasă tot coriul odată" (BtBB), „într-o bucată de jof" (BPtG) sau *zof* (BLO, BOrOr, IPŞB, IRR, NGmGm, NZZ, VrCrR) ori „într-o bogazi roșăie" (BtVdB), finalitatea actelor fiind aceeași: grăbirea producerii erupției. În același scop, copilului i se da o *cămașă roșie* (NGrGr), era încins cu un *brâu roșu* (BVrVr, SPP, VRbS), îmbrăcat cu o *haină roșie* (IMIC), îmbrobodit cu un *tulpan roșu* (SVjVj), băiatului i se pune pe cap un *comănac roșu* (SDH), iar la mână sau la gât „i se lega o cordică roșie" (BtII). Frecțiile se făceau cu o *cârpă roșie* (BCŞCş, BOH, BtCoCo, IMB, ITgC, NGnGn), adesea muiată în *rachiu roșu* (BSoC, BtGeD, IBtBt, IOO, NBtB, NTmA, SSjSj, SVjVj, VPdPd), iar la buric i se pune „o năframă roșie muiată în spirt" (BtDaB), „o petică roșie cu rachiu" (NBdBd) sau „o bucată de zof roșu cu rachiu, și iasî coriu" (NGmGm).

Planta medicinală preferată pentru grăbirea erupției este *cârmâzul*, care are fructele roșii: „îi dai și beie cârmâz cu rachiu, ca și-i iasî bubili mai repidi" (BtGeD), „cârmâz plămădit cu țuică" (VrBIG), deoarece „cârmâzu cu rachiu scoati coriu repidi și tăt odată, nu pi rând" (BtCuCu). *Cârmâzul* se mai folosește la frecțiile cu alcool (GVV, ICiCi, IVnVn) și la comprese (ISS, ISrSr, VrBdBs). În rachiu sau în țuică se mai dizolvă uneori *chinovar*: „Se unge corpul cu rachiu și chinovariu" (GCtCt), „pui cârpă roșie muiată în rachiu cu chinovariu" (VTvS), pui la stomac *cârpă roșie umezită*, „în rachiu cu chinovariu" (GBŞP).

Alte acte magice „Sî freca bolnavu cu un brâu roșu, cari sî da pi urmă în gura podului" (SDhDhM). Pe o pânză roșie cu care a fost învelit copilul, „sî lua spulberătură vinită di pi vânt și o scuturai pi foc" (SVaVa). „Se aprindea lumânarea de la botez și se pune copila s-o privească, să nu-i iasă coriul în ochi" (VrRS).

CREȘTEREA PĂRULUI Este vorba de preocuparea părinților de a le crește copiilor părul des și uniform. În acest scop, erau tunși zero (toate localitățile), „tunși la cheli" (NBtB) sau îi rădeau pe cap (BBuB, IBtBt, IMcR, NTmA, VRV), „ca și sî înfrățesc păru" (BtRtC), „sî crească frumos".

Alte remedii În apa de lăut se fierbeau buruieni, cum ar fi: *barba ursului* (ITgC, SDM), *bobolnic* (BVL, GBhBh), numit și *bobornic* (NVnL, SML), *borcuțe* (ITtI), frunze de *boz* (GBhBh, IBP, IRgD, ITtTt), *brădișor* (SPnG), *busuioc de câmp* (BtGeD, BtVdB, IŞpŞp, ITgC, SBrM) și, mai ales, rădăcini de *brusture* (majoritatea localităților). Se făceau și legători la cap cu *brusture* fiert amestecat cu tărâte de grâu (GTT). Se mai puneau: frunze de *calapăr* (BPtF, BtCIP, BtGeD, NBdG, SAA, SSaP), rădăcini de *cătină* (BtLL, ICuCu, IRgD, ISnS), frunze de *cătușnică* (BVGd, GCoCo, IMşMş, ITnTn, NBhI, NIS, SCpI, VLL, VLR, VTvS, VrTCl), flori de *cimbrisor* (IHO, IMIC, SAA, SPP, VAP), flori de *cinstițel* (VGrGr), buruiana numită *cinci degete* (SVtVg), tulpini de *coada calului* (BtCoCo, IRgRg, NIS), de *coada vacii* (BSISl, BtCuA, IPŞB, NHB, VBcBc), frunze de *cornișor* (SPsA, SPnG), frunze de *crăpușnic* (IRgRg, SBtBt, SPIC), flori de *crucea cea mare* (BHRo, IHH, VDeV) sau de *crucea pământului* (NGrGr, NTmA, VDeV), frunze sau flori de *cucută* (IScSc) și tulpini de *culcușul vacii* (GPP).

Foarte căutate erau plantele culese la Ziua Crucii: *desfăcătoarea* (BtVdB), *duminicuțele* (BMtŞ, GPP), *dumbravnicul* (NVnL) și *strohurile* de fân (BLpLp, BMtPr, IEB, NGtGt, SBiBi, SVtVg, VIVv). Se utilizau, de asemenea, fierturile de: *faptnică* (ITgC), *ferigă* (NZZ), *feriguță* (NGnC), *gâțișoară* (BVL), *gutui* (BPtG, VrBPr), *hărăgele* (BOrOr), *holbură* (ITtU), *iarbă grasă* (BtTrD, VrPfC), *iarbă mare* (SGIGI), *iarba lui Tatîn* (ISrSr), *iederă* (GBŞP, VCSPt, VGC), *lemnul Domnului* (VBcBc), *lumânărică* (GCoCo, ICuB, IVnVn), rădăcini de *leuștean* (GSvSv), crengi de *măr dulce* (BPtG, IHO, NPtT), *menta broaștei* (BVL), *mentă* „chiparață" (SHrHs), *mentă rece* (BtCIP, SBrM), *mentă neagră* (SDC), crengi de *mesteacăn* (SRB), frunze și coajă de *nuc* (BMtPr, BtII, BtLL, ILH, NBdG, SCfS, SDM, VrTCl), *odolean* (VAP), *ovăz* (ISrSr), frunze și ramuri de *păr* (ISnS, NGmT), *pelin* (BVIVl, GBhBh, GSS, IRR, VrBIBI), *Poala Sfintei Mării* (ICpB, ICuB), *pochivnic* (BtDbDb, VOIT), crengi de *plop* (BBL, NDIDl), muguri de *plop negru* (VPdR) și coceni de *porumb* (VrBIBI).

Se puneau în lăutoare „crengi dintr-un arbore cu pleată" (VrShB), că „aceala prindi răpidi rădăcini" (NGrGr): *mesteacăn pletos* (BAA, NTtj, NVnVn,

SVjVj), „răchită albă, cu crengili lasati“ (NTmTm), *salcie plectoasă* (BGfG, NCsM, NŞG, VGvO, VVoO). Se mai spală părul cu: *sovârf* (BPrPr, BtCuCu, ICsCz, NZZ, SPP, VAP, VrBIP), *sudorea calului* (BtSID, IŞpŞp), coajă de *stejar* (BVGd, GVV, VBcBc), *troscot* (BOnTt, BtVdB, ITtU, VGvGv), *urzică moartă* (ITnTn, NDH, VBcBc), *urzică vie* (BPpI, BUV, IEE, NBrBr, ScfS, SMM, SPsA, VrVV), *vetrice* (BtVdB) şi *zburătoare* (BOrOr, VrTCl).

Tot pentru a se îndesi, părul este spălat cu *borş* proaspăt (BPjBs, BUU, BtCIP, ILB, IVsC, SMhMh) sau cu borş în care se fierbeau ramuri de răchită şi zahăr – după care „păru sî facé ca stuhu“ (SVaVa) – cu lapte de *iapă* (BtII, BtMiC, ITgBz, NBdP, SDaO, SDcDc, SŞdŞd), cu *leşie* din cenuşă de *gârneaţă* (GTvTv) sau din ramurile arborilor plectoşi (IMcR, NBtN, NTtTj). După spălare, părul era clătit cu apă de ploaie (BHrHr, SHrHs, SPjD) sau cu oţet (mai multe localităţi). Uneori, se ungea cu *gaz* (BGfB, BtVdHt, IPbP, NPtS, SMoA), cu *ulei* (GPcPc, IBtM, ITgB) sau cu *gălbenuş de ou* (IBlM, ITnS, VŞtB). Fetelor li se da să mănânce *splină* de porc, sau de la alte animale, ca să le crească părul frumos (BMtMt, BVGd, GGG, IVsC, NCsM, NII, VrPfPf).

Acte magice Când era tuns pentru prima oară, părul copilului „era pus într-o baligă de vacă“ (IBV), „ca să fie slobod, să crească“ (VDmV), să crească repede şi frumos (GBşP, IOO, NSgSg). Alteori, baliga respectivă „se îngropa în şură“ (BtVIVI). Bătrânii luau puţin păr din coada calului sau a vacii şi îl puneau în baia copilului, spunând: „cum creşti coada la cal şi la vacă, aşa sî crească păru la copchilu neu“ (VrVVs). Şi mai eficace era părul tăiat din cozile cailor în ziua de Sântoader, gestul fiind însoţit de următoarea formulă: „Toadere, sfinte Toadere,/Dă cosiţa fetii/Cât codiţa iepii!“ (GNP). Tot atunci li se puneau copiilor în lăutoare „stroh de la vite“ (SHR) şi „resturi din fânul cailor“ (IMcR), după care „li se lua din păr“ (BNbVs). Fetele erau trase de cozi în sus de trei ori, spunându-se de fiecare dată: „Sfinte Toader, sfinte Toader,/Dă codiţa fetii/Cât codiţa iepii!“ (VVeVe).

Copiii foarte mici erau tunşi când începea să crească luna pe cer. Se aşezau pe un cojoc, iar cel ce îi tunde spunea: „Cum creşti luna sî sî umpli, aşa sî crească perişoru la copchilu neu“ (BtSmR). Când copiii erau tunşi de naşi, aceştia luau câteva fire de păr şi le puneau în scorbura unei sălcii plectoase (BCşCş), într-o răchită (NHB) sau într-o gaură din trunchiul unui păr (BBuB, ISnS, NGmT). Se obişnuia, de asemenea, să se spele copilul pe cap când cânta cucul (NRdB) şi să se pună în apa respectivă o bucată din ramura pe care a cântat cucul (BBzBz, BDrDr). În lăutoarea copiilor se mai puneau: tei de la Duminica Mare, flori culese în ziua de Sânziene sau la Sântămăria Mică (BHgHg, IbtBt, IVsVs, NBtB, SGIGI).

CURĂŢIREA SÂNGELUI Se practică primăvara, în scopul întăririi organismului. Pentru înnoirea sângelui se consumă verdeturi (BOrOr, BVGd,

BtGeA, BtRpRp, IHoHo, NBtN) şi zarzavaturi proaspete (majoritatea localităţilor), zeamă de *grăușor* (ICiCi), de *haţmaşuchi* (BtCoCo), de *lobodă* roşie (BtCuCu, BtGeD, BtRtC, IOO, ITnS, SDhDhM, SFrFr, SŞM), de *păpădie* (GCC, GPcPc, VrTtBv) şi de *pătrunjel* (BtGeA, IHIHl, NTmA, SDhDh). Alţii fac borş de *sfeclă* roşie cu *lobodă* (BtBB, ITgB, NGmT, SBrM), mîncărică de *sfeclă* roşie cu *hrean* (BMtŞ, BtCuM, VRbS), borş de *ştevie* (BtCuCu, GCC, GCtCo, GGhGh, ISdSd, ITgB, NBrBr, SFrFr, VrPfC).

Cea mai preţuită pentru primenirea sângelui este *urzica*. Se spune că zeama de *urzici* „curăţă sângele“ (IMIC), „înnoieşte sângele“ (NVA), „subţie sângele“ (IBvBv), „înnoieşte maiul“ (BOO), de aceea „e bine să bei câte un pahar de zeamă de urzică în fiecare dimineaţă“ (VVoS). Borşul cu *urzici* şi mîncarea de *urzici* sunt atestate în toate localităţile. Se mai fac, în această perioadă, ceaiuri de *barba ursului* (SGIGI), de muguri de *brad* (BptF), *rug de mure* (NChB), *coji de mesteacăn* (BBsA), cu „buliheli di săcărică“ (SVjVj) ori din *susai* (GPcPc) şi de *pelin negru* (NChCh, SDaO), care se amestecă adesea cu vin roşu (GRR, IVsC, NGmT, SŞM).

Tot pentru revigorarea puterilor, se bea *borş de puțină* proaspăt (BtAB, ICuCu, SVmVm), *lapte dulce* fiert cu *pătrunjel* (IVsVs) şi se mănâncă *drojdie de bere* (aluătel), întotdeauna dimineaţa, pe inima goală, „iei câte-o felioară di ţaică“ (GTtT). Alte atestări: BMtMt, ICpP, IPşS, NAA, NGnC, NZT, VICş.

DAMBLA I se mai spune *neputinţă* (BtŞtŞt). Este un fel de paralizie (BtLC, ICuB, NVnN, VVşVş), care se manifestă prin tremuratul mâinilor şi picioarelor (BMtPr, BOrOr, BtDbDb, NŞG). Bolnavul „merge rău“ (BSOC), „mişcă urât din mâini“ (BŞtemR), pierde „toate puterile“ (NHB). Se crede că boala vine „din deochi“ (GPcPc), apare în urma unor blesteme (IBtM), „îi trimeasî di mîni di om“ (BMtMt), „de Dânsel“ (NTtTj), vine dintr-un *vânt rău* (BtGeD, BtII, BtVdB, ICpP), este dată de *ceasul rău* (VVoO), pentru că suferindul „a trecut pe lângă un loc necurat“ (BtII) sau „a făcut fapte rele şi l-a damblagit Dumnezeu“ (VrBIBI). Boala mai poate veni „din poceală“ (VrVV), „din frică“ (NGrGr), dintr-o sperietură mare (BSOC, BtŞtŞt, GBşP, IMcR, VRGi), din supărare (BOrOr, ICsC, NSbSb, SBiBi, VBzR) şi din beţie (BMtPr, BMtŞ, BtCuA, BtGeA, IHoHo, NBtB, VRbS).

Remedii Băi fierbinţi cu fiertură de: *crucea pământului* (BtCuA, BtCuCu, BtGeA, IOO, NBtM), *curcubeică* (VAP), frunze de *măr pădureţ* (BLC), *măcută* (BMtPr), mlăzi de *nuc* (BtLC, BtSID, VAP), paie ori seminţe de *ovăz* (IBtBt, NTmA, VPdPd, VRGi), *slăbănog* (BMtPr), coajă de *stejar* (BtSID) sau *zdrenţele* (BMtPr). Se mai foloseşte apă neîncepută amestecată cu sare (BtCuCu) şi „apă din gărlă, fiartă cu cenuşă făcută din viţă de vie“ (GPcPc).

Acte magice Băi cu buruieni *de lele*, care cresc pe pârâu: „sî spalî dimineaţa, pân-a nu răsări soarili“ (ITgC). Se descântă *de desfăcut* (ILuG), *de lele*

(VAICo) sau de *lichitură* (VrBIP). Se mai fac: „cetăni la preot“ (BȘtcmR), *molifte* (VVVoO), rugăciuni spuse de preoți (BBuB, BSoC, GMtMt, IHIHL, IMuMu) și alte slujbe bisericești.

DEGERĂTURI Toate referirile se fac la afecțiunile mâinilor și ale picioarelor. Se manifestă prin inflamații, mâncărimi și ulcerări.

Remedii Părțile degerate sunt ținute în apă rece, după care se oblojesc cu foi de varză crudă sau murată (toate localitățile). Se pun frunze de varză verde încălzite pe plită (NIR, VrVV), „înfierbântate“ (NII), opărite (IRgD, ISdSd, VrPfPf) sau „coapte pe jar“ (NȘȘ). Frunzele de varză se țin pe plită până „sî slăjască“ (IPrPr), adică până se înmoaie bine. Înainte de a fi aplicate pe degerături, foile de varză verde se ung cu: *grăsime* de pasăre (GBhBh, VDMV), „măduvă din oase de porc“ (NDIDI), „miere de albine“ (NICA), „spumă di pi lapti dulci nicert“ (IBvBv), *seu* de oaie (BtCpCp, NTPr, VRV), „slănină proaspătă“ (NChB), *untură* de porc (BSoC, GTvTv, ICsC, IMcR, VAICo), *untdelemn* (NBtG, SȘM, VrRȘ) ori cu *unt* de oaie, vechi de patru-cinci ani (NPpB, SFrFr). Pe varza verde se pune uneori lână de oaie, nespălată (IHRP), „făină di păpușoi“ (SDhDhM), se ungea cu gaz sau untură și se presăra cenușă (GMtMt, NGmGm, SDbDb).

Oblojelile cu varză murată se aplicau după ce locul afectat era spălat cu *moare* (BBuB, BFaFa, IMcR, NBtN). Se puneau foi de varză murată ținute în vin cald, în care se dizolvase un pumn de sare (BPtF) ori „stropite cu spirt“ (BHgHg) și „schimbate foarte des“ (NBtB), ca „să tragă din răutate“ (IHIHL). Se făceau apoi băi cu *saramură* (GBșP, GUT, NBdG, NIBt, SFoT, SȘTm, VLR, VZrZr) sau băi de aburi, „cu chetri din fântâni încerbântati-n foc“ (IOO).

Alte oblojeli se făceau cu: *cătușnică* (VTnTn), *ceapă coaptă* (BLpLp, BtAB), *hrean* ras și încălzit (SSmT), *huște* (IMcMc), *mazăre* fiartă și făcăluită (SHH, SPtPt), *mere pădurețe* coapte (BOH, VMIL), amestec de varză murată, morcov și pătrunjel (SBaBa), *baligă* de cal opărită, amestecată cu multă sare (BOH), frunze de *nuc* (GGhGh, VrMM), de *patlagină* (BtDnH, ICuCu), de *podbal* (VGvO) sau de *rostopască* (ITgC), coajă de *stejar* (VrBIG), „mătrează din topliță“ (SFsFs), rădăcini de *untul pământului* (GCU), „vâsc de răchită“ (NIC) ș.a.

Alte remedii Locul degerat se ungea cu *fiere* de animale (majoritatea localităților), îndeosebi cu *fiere* de porc (BGfB, BLO, GCtCo, IMsMs, NȘG, SBIbi), amestecată uneori „cu unturi di pi chiște“ (SHM). Se mai făceau legători cu *cenușă* (BBzBz, BtCuCu, BtCuM), cu *lut galben* (IIA), *pământ ud* (SVvVv), *carne* crudă (VCsPt), „piele de iepure proaspăt jupuită“ (ITgTg), *lut*, *gaz* și *câlți* (IMșMș) sau „curechi murat, ca sî iasî focu, și pi urmă mămăligă caldă“ (SFnFn).

DEOCHI Afecțiune despre care se crede că este provocată, pe cale magică, de privirile unor oameni. Aceștia „au ochi răi“ (NBtG), „priviri rele“

(BDrDr), se miră necontrolat (VGrGr), „ti străpung cu privirile“ (IMtB), „te pot poci“ (ITtV). De multe ori este vorba de o acțiune involuntară (ITnTn, SCfȘ) a celor care, în pruncie, au fost „întărcați de două ori“ (BtGeA), „întorși de la piept“ (NPtT), „întorși de la țată“ (VTR), adică alăptați din nou după ce fuseseră întărcați (mai multe localități).

Despre astfel de oameni se spune că deoache și cu privirea și cu vorba (BLO, BMtMt, BPtF, BtCuM, GCzCo, GGG, ILuG, IPiB, VrTG), nu numai pe semenii lor, ci și animalele din gospodărie (BBuB, BSoC, IMcR, NBtB), mobilul reprezentându-l atât calitățile fizice, cât și defectele potențialelor victime (IPrPr, NBdG, SCIB, VBzR). Mai vulnerabile sunt femeile însărcinate (BCjCj, BGrL, BNbNb, NSbSb), lehuzele înainte de îmbiserire (BGrL, IBtBt, NSgSg), miresele și persoanele care se cunună prima dată (BNbVs, BtGeD, NTmA, SBIbi), oamenii sau animalele ce se remarcă prin aspecte fizice deosebite (majoritatea localităților).

Cel deocheat se simte rău (BAP, BtBB, IFFn), are dureri de cap (BBsA, BTDbDb, IIA, ISrB, VȘtB, VVoS), stări de vomă (BPjBs, GCzFv, IHHm, IȘpH, VCsPt, VrBIBI), amețește (BMtR, IPșB, SFoO), este cuprins de somnolență (BOO, ISdSd, VDMV), tremură (GPP), „ari cerbințali și-l scuturi frigurii“ (IMtB). Alteori, „îl ciumurhăiește în trup“ (ICpI), „esti-așa ca bătut di cahli“ (BtHdHd), „îl giunghie prin cap și-i iese foc pe ochi“ (NVnVn), „nijăști, cascî“ (VPdPd), „sî moaie, găbenești, oftează“ (SVaVa). În formele grave, bolnavul are febră (GPcPc, IBP), este dezorientat (SFmFm), „nu poati grăi“ (NGtGt), cade jos (ITtV), leșină (SStSt) și poate chiar să moară (ISrSr, SPnG).

Remedii Toate acțiunile menite să alunge *d.* țin de sfera magiei. Cele mai multe au caracter preventiv iar altele curativ. Precauțiile se manifestă îndeosebi în cazul copiilor. Li se face un *benchi* în frunte (majoritatea localităților), cu un cărbune (NPtD), „cu pământ moale“ (ICuB), cu pământ luat de pe călcâi (BtAB, IBP, ICiCi, ITnTn, SCjCj), sau „din talpa chiorului“ (GNN), cu funingine de la cahla (BTtTt, BtSID), de la gura sobei (BȘtcmR, VRV, VrRRt), din horn (BBuB, BtGeA, IHoHo, VIvPg) sau cu cenușă din vatră (VrMM). Formulele rostite în astfel de împrejurări întăresc eficacitatea gesturilor protectoare: când s-a deochea călcâiul, gura sobei, hornul sau talpa piciorului, atunci să se deoache copilul (GNN, IMIC, SBIbi, VrBdBs).

Copii mici li se leagă un fir de *lână roșie* sau o *panglică* de aceeași culoare la mână ori la gât (toate localitățile), semne înlocuite uneori de o *cruciuliță* sfințită (BtIL, BtLL, IOO, IVsC, VrRȘ). Pe vremuri, li se lega „un ban de aur“ (SPnG), de argint (SVaVa), „un ghioc mic“ (SFsFs), „melci sau creastă de usturoi“ (VrTtBv), un obiect frumos de care „să se mire întâi cel ce îl vede“ (BBzBz), „o veriguță de fier“ (BȘtcmB), ori li se puneau *cercei* sau *ținte* în urechi (mai multe localități).

Copiilor mai mari, precum și adulților, despre care se credea că sunt expuși deochiului, li se puneau *usturoi* în buzunar (BSoc, BtGeA, IBtBt, NBtN, SMOA, SStSt). Celui care se uita nefiresc la ei, i se spunea: „Usturoi între ochii tăi” (NDH), „Usturoi de nouă ani în ochii tăi” (NSgV), „Usturoi roșu în ochii tăi” (NHP). Li se mai puneau în buzunare *inele* (SŞM), *monede* (NSbSb), un *cui* sau un alt obiect mic de metal (SUIUI) ori li se dădea să poarte la ei *cărtică* (SFsFs). Purtau, de asemenea, *baieră* – o legătură cu *tămâie*, *piper negru*, *cru-ciuliță* și *lână roșie* (BOROr) – o împletitură (*zgărdiță*) făcută din câteva fire de păr luate de pe capul mamei (BŞtcmB), îndeosebi de la ceafă (NIR), o haină întoarsă pe dos (BCŞCş), ori *jinir* „din ceva roșu, cu pământ din urma celui pentru care îl făcea” (VrPP).

Înainte de a pleca de acasă, adulții care se temeau de *d.* spuneau: „Când se va deochea cerul și pământul, atunci să mă deochi eu” (BBIBI). Apoi rosteau o rugăciune (NZT) și își făceau cruce de trei ori (SDC). Prin alte sate, oamenii obișnuiau să-și pună sare pe creștet (BHRc, BPtS, SBhBh, GBşP, GGG, VrVPr, VrTCl, VrTG). Gestul era însoțit uneori de următoarele cuvinte: „Cum sî moaie sarea di apă sau de-o vreme jălăvoasî, așa sî sî moaie ochii [răi] care-or privi asupra mea” (VGvGv).

Când sensibilitatea cuiva la *d.* era foarte mare, se recurgea la practici străvechi. O eficacitate deosebită li se atribuia *ochilor de șoarece*. Aceștia erau cusuți „în bata fustei” (VBzR), „la haină, în astar” (ICsC), la gulerul cămășii (VPdR), în una din hainele ce se îmbrăcau zilnic (VDeV), ori se purtau legați într-o cârpă (GCvCv). Mai rar, se foloseau și ochii de broască, aceștia fiind puși între mărgelile (NVnL).

Practici curative Toate se bazează pe descântece, actul magic fiind însoțit de stingerea cărbunilor (majoritatea localităților). De regulă, se sting nouă cărbuni în apă neîncepută (BHgHg, IHIHl, IPşT, SDhDhM, VDMV), numărătoarea făcându-se de la nouă la unu (BNbVs, BSoC, ILH, IMcR, NTmA, SML, VAlCo). „Dacă ești deocheat, sfârâie cărbunii în apă” (VrVV). Cu apa în care s-au stins cărbunii se spală bolnavul pe față și pe cap (mai multe localități), o parte din ea fiind folosită pentru a fi băută (BDrDr, BtIL, IOO, SVjVj). Se spune, de asemenea, că bolnavul de *d.* nu trebuie lăsat să adoarmă fără a fi descântat, deoarece „îl cuprinde cuprinde boala cei re” (SFrFr), se trezea cu pocitură (BSoSo) și poate chiar să moară: „Așa a pățit omul meu. Visa că se luptă cu un urs. Ala era moartea! Și de nu-l trezeam să-l descânt, murea!” (BCŞCş).

DEZLEGAREA FARMECELORE Constă în eliberarea bolnavului de consecințele unor acte de magie neagră. Se crede că dezlegările sau desfacerile pot fi săvârșite doar de cei ce știu să le înfăptuiască (BHRPr, IPşS, NVnL, SBiBi, VrVIVr): „Cel ce le leagă, acela le și dezleagă” (BtII); cine știe să le facă, le

poate și dezlega (SCpI); le dezleagă „cu alte descântece” (SDM). Alte atestări: BVV, BtCIP, IMB, SMOmo, VTnTn. De obicei, sunt solicitați alți descântători (SDBDb, SSmT, VLL) sau descântătoare (BMtR, GCdCd, IVsVs, NCnP, VrRRt), mai căutate fiind babele care știu să desfacă (BDrDr, BŞtcmB, GSS, VrPP). Dacă nu se găsește „un vrăjitor mai puternic” (SMşB), trebuie căutat chiar cel ce a făcut farmecele (SDcDc).

Vrăjile puteau fi anihilate prin *descântece de desfăcut* (BtVdB, ICuCu, SFmFm), prin *stingerea fiarelor* (IBV, NPpB, VVoO) sau a *frigărilor în apă* neîncepută (VrVV). Erau de leac mai ales frigările făcute noaptea (VAlCo), meșterite de fierar „cu mâinile la spate” (VrVIVr).

Preoții și călugării puteau dezlega farmecele prin rugăciuni (BŞtcmR, BtRmRm, GCzCzv, IHHm, IIA, NGnGn, SBtBt, SDL, VVoS, VZrZr), prin slujbe multe (BboA, BLO, BtAB, NUU, VGC, VrBdBs), făcând „agheazma farmecelor” (NHB), citind *Moliftele Sfântului Vasile* (ISrSr) sau *Carte de dezlegare* (BtCuCu), ori stropind peste tot cu *agheazmă mare* de la Bobotează (BLPr, NHB, VrBIBI).

DEZVELIREA OASELORE Mai este cunoscută și sub numele de *pricheală* (BOO, ITtU, VrTCl). Se manifestă prin desprinderea mușchiului de pe os, îndeosebi la încheietura mâinii (BŞtcmR, BtDbB, IMsMs, IPiB, NBdG, NVnN, SStSt, VDMV). Carnea se dă la o parte (BtCuA, BtDaB, ITtU), oasele se dezvelesc (BCŞCş, BOO, SPP, SŞM), locul de jur-împrejur se umflă (BBuB, BtGeD, IOO, NGrGr, VAlCo) și devine foarte dureros (toate localitățile).

Apare din cauza unei munci îndelungate, făcută adesea în forță (BCŞCş, BtŞtŞt, BtVdB, SDcDc, SSaP). Este o afecțiune de care sufereau mai ales secerătoarele (BtMiC, IEB, ILH, SPP): „Dacă săceram mult, sî discleșta mâna” (BtRtC); „Mâna cu care se apucă mănunchiul capătă durere la încheietură” (BtPIPI); „Ti prindi-a săgita mâna și sî umfli” (BtGeA). Alte cauze: prășitul (SDBDb, SŞTm), melițatul cânepii (NBtB), săpatul cu hârlețul (BtMiC, SHB), tăiatul lemnelor la pădure (BtDbB), mulsul oilor (SSdSd) și chiar torsul (IMcR, NSbSb).

Remedii Locul dureros era legat strâns cu o batistă (BtCuM, BtRpR, BtŞtŞt), „cu lână roșie” (SŞM), „cu o petică roșă” (SŞTm), „cu un fir de păr din cap” (BtBB), „cu trii fire de păr din coada calului” (SVmVm), „ca sî sî prindî carnea la loc” (SDBDb). Se înfășura mâna „cu miriște de orz” (ITtU), cu „țărănă de la un pom pusă într-o cârpă” (SHB), „țărănă de la perj” (BBuB), „cu lut sărat” (SPsA), „caș dulce de oaie” (BtGeD), „cu pâine muiată în vin alb” (BCŞCş) sau „cu roiniță muiată în apă” (BtDaB). Se foloseau, de asemenea, compresele cu apă rece (majoritatea localităților), „cu salamură” (NVnN), precum și cu *dreanță* pisată, o buruiănă culeasă de la cioatele de arin (SLRt).

Acte magice Se leagă mâna cu ața folosită la *întorsul* (castrarea) taurilor (BtMiC, SFnFn, SPtPt, SSjSj). Locul umflat era călcat de o femeie care avea copii gemeni (BHgHg, IEB) ori se înfășura cu carnea unui pui de furat, spintecat de viu (GCoCo). De cele mai multe ori se spunea și descântecul *de mână dezvelită*.

DRAGOSTE Iubirea manifestată față de o persoană de sex opus. Este vorba, în primul rând, de preocuparea fetelor de a-și afla *ursitul* ori de a fi pe placul celor pe care îi îndrăgeau. În acest scop, se săvârșeau acte de divinație, a căror eficacitate se credea că sporește simțitor în ajunul marilor sărbători, adică la trecerea dintr-un ciclu temporal în altul. Gesturile și practicile rituale săvârșite – în intimitate sau cu aportul unor persoane inițiate – erau, în totalitate, de natură magică. Suferințele din dragoste generau, uneori, forme depresive.

Acte magice Se ardeau trei lemne de plop, cenușa era pusă pe o farfurie, iar aceasta „pe un doliu negru”. Pe farfurie se mai puneau un pahar cu apă, între două căni în care se aflau două lumânări de la Înviere. De la ora douăsprezece fără un sfert, fata nu vorbea cu nimeni. Lua un *inel de cununie*, îl lega cu o ață și-i dădea drumul în mijlocul paharului. Privea apoi prin inel și „își vedea ursitul” (IMB).

Alte practici „Ti duci duminică dimineață la fântână, înainte de a răsări soarile, și spui: – Bună dimineață, apî albî./Curatî./Luminatî/Șî-ntrebatî!/Cum ești tu/Curatî./Luminatî/Șî-ntrebatî./Așa sî mă curăț pi mini/Di dat./Di făptari/Di ura cei mari/Sî mă faci jâjâi-n floari./Ca soarile cân răsari./Ca câmpu când înverzăști./Toată lumea îl iubești!” (VPdPd); „Ti duci la o fântână și spui: – Bună dimineață, apă curgătoare!/- Mulțumesc, Mariță floare!/- Ci te-aș ruga./Cum ai spălat toate pietrele/De pământ și de nisip./Așa să cureți pi Marița/De rele și de urât!” (BtMiMi); „Fata sî scoală dimineață, pi la ora trii, sî duci la fântână, nu vorgești cu nimeni, și zăci: – Buna dimineață, apî sânzianî!/Am vinit sî-ni dai/Trii chicușuri di apî!/Unu sî ni-l pun în cap./Ceal di dragusti./Ceal di frumușăți/În fați./Șî unu-n mâna dreaptă! Le apî, vini-acasă și sî spalî înainte de-a mergi la horî” (IMtB).

Alteori, fata mergea la fântână înainte de răsăritul soarelui, da drumul căldării și sta cu fața spre amiază până aceasta ajungea la apă. Atunci „sî-ntorcă cu fața spri sfântu soari și zăci: – Buna dimineață, apî linî!/- Mulțumesc, fatî bătrânî!/Șăzi./- N-am vinit sî șad./Am vinit sî-ni dai sloinili tali/Sî mă speli cu apă neîntoarsă./Sî par la băieț frumoasă./Sî ciu pi placu domnilor./Ca apa peștilor./Ca libertatea păsărilor./Ca laptili pruncilor/Șî sî ciu mândrî tari./Ca soarile când rasari./Ca vișinu când dă-n floari./Ca un păun împăunat./Di toată lumea laudat./Ca soarile în senin./Amin!” Se spăla apoi cu apă neîncepută și cu busuioc din agheasmă. Busuiocul îl purta în sân (IȘpH). Într-un alt sat, fata mergea la fân-

tână, dădea ciutura în apă, iar când răsărea soarele începea să o scoată, zicând: „Răsai soare./Frățioare./Nu răsări pe păduri./Nici peste cârduri de boi/Sau de oi./Ci răsai pe fața mea/Și pe vocea mea!” La sfârșit se spăla de trei ori cu apă neîncepută, iar cea rămasă o păstra, urmând să o folosească „la ocaziile potrivite” (IȘpSp).

Se mai descânta cu inel de argint, până de păun, o crenguță de busuioc, o bucătică de lemn de corn și o cârpă roșie. Toate acestea se legau împreună, erau puse în apă neîncepută, adusă de la fântână duminică dimineața și se spunea: „Cum îi mai ales păunul/Din toate păsările./Argintul din toate alăturile/Și busuiocul din toate florile./Roșul din toate culorile./Așa să fie (cutare)/Din toate fetele” (VOIT). În același scop, se foloseau crenguțe dintr-un cuib de rândunică, din care se făcea o *grebluță*, cu care să fie adunați băieții la fată, și o *furcă*, pentru îndepărtarea celorlalte fete. Actul magic era însoțit de următorul text: „Fugiți voi, coșărți băligate./Peste garduri aruncate./Să vie vișinul înflorit./Soarele răsărit./Zâna zânelor./Draga tuturor!” La horă, fata scotea grebluța din batistă și făcea semne pentru a se apropia flăcăii de ea, iar spre fete îndrepta furca, pentru a le îndepărta de flăcăi (IȘpSp).

Fata bătrână, dornică să se mărite, lua „un brâu încolăcit” și i-l ducea unei babe care știa să facă astfel de vrăji. Aceasta ieșea afară, într-o noapte cu lună plină, arunca brăul spre răsărit, desfășurându-l, și spunea: „Brâu de nouă coturi./Fă-te șarpe cu nouă colțuri./Cu nouă aripi zburătoare/Și pornește la (cutare)/În căutare./De lî-i găsi pe pat./Să-l dai sub pat./Cu ciocul să-l ciocnești./Cu aripile să-l lovești/Și la mine să-l pornești” (SFsFs). Vrăjile de dragoste chemau, de asemenea, în ajutor, astrul nopții, stelele din țările cerului, focul nepotolit din vatră și, mai ales, *mătrăguna*, socotită Doamnă mare și Împărăteasa plantelor de leac.

Vrăjile de dragoste sunt menite uneori să întărească legăturile conjugale: „Se caută o potcoavă sau chiar un pretcar, se înroșesc în foc, se sting în apă și se spun cuvintele: Cum trage puiul la cloșcă, alghina la roiul ei, mielul la oaie, ghițăul la vacă, Gheorghe să tragă la femeia lui, pe străine să le urască” (GCoCo).

DROPICĂ I se mai spune *dobrică* (GGhGh, GTT, IMgH, IRgD, VGvGv), *doplică* (IOO), *doprică* (BtRtC, IIA) sau *drobiță* (VrBIP). Se crede că apare „din năcaz” (VPdPd), „din cauza mâncării stricate” (VrBIP), „din scârbă” (VVeVe), din supărare (BOrOr, BPtF, BtVdB, GCoCo, SMhMh), „din plecate” (BtHhL), „sî-ndoprică din năduf” (VivPg). Pe alocuri, se spune că provine din mâncare multă (BBF, BtNbNb, IDD, IIA, IOO, NTmA, VAlCo) sau din somn (BBuB, IMcR, NBtN).

Cel „dat în dobrică” (IMgH) sau *îndopricat* (GCoCo, VrCrR, VrTCl) se umflă foarte mult (BonTt, GGhGh, IVnVn, VBzR), i se umflă burta (BtAvAv, BtLnZ, GGT, IHH), fața (BHgHg, BtMeS, GTT, IHoHo, VPdPd) și, mai cu

seamă, picioarele (BVGd, BtMM, GGT, ICsC, IPiB, NSgSg, VrVIVr). Bolnavul se umflă „ca un bostan“ (BtRtC), se îngălbenește (IIA, VPdPd), nu are poftă de mâncare (BTrP, BtML, IBtBt, VVeVe) și „sufală greu“ (ICpP).

Remedii Împachetări cu *nisip* la picioare (BtGG, BtPP, IIA, IMnV, NTmTm, SBiBi) sau cu *sare* (BNbVs, BUU, VVoO). Băi cu *zer* de oaie (VVeVe), cu fiertură de *droghiță* (VrBdBs), din crengi de *salcie* (BtMG, BtFrB, IHIH), mai ales din ramurile de *salcie* cu muguri mari, numită *iovă* (VGvGv), din „trei mlădițe de măr sălbatic“ (ICpB), din tulpini de *mătrăgună* (BHgHg, VVeVe), din crengi și frunze de *nuc* (BUU, ITgBz, VVoO), din paie de *ovăz* (BCjCj, BUU, IMcR, NGrGr), din „părul ciutei“ (ICpB), putregai de *răchită* (IVnVn), din „rădăcină de schin“ (IACs), din *slăbănog* (GMtMt), din coajă și rădăcini de *soc* (BNbVs, BtRiRiv, IBtBt, VPdR).

Oblojeli cu rădăcini de *brusture* (VLL), foi de *ceapă* (ICsCz), cu *doprică* (BMtS) sau *dropiță* (ISrB), cu *harbuz* copt în foc și pus „la pânțec“ (IHH), cu „rădăcină di mutătoare, rasă pe răzătoare și amestecată cu ou bătut“ (ITgC) sau cu frunze de *nalbă sălbatică* (ILnG). Se fac, de asemenea, ceaiuri de *coada vacii* (GGrGr), de *lumânărică* (BTrP, BtSmSm, IDD, NBtB), *rozmarin* (ISnS), din mătase și spice de *porumb* (BVGd, BtDrDr, BtVfVf, ICpP, VrTCl), de *siminoc* (ICsCz, IIA), de *soc* (BBuB, BNbNb, BtTdTd, IDD, NGrGr) și de *urzică* (BtVdB).

Acte magice Se fierbe buruiana *șapte daturi* cu vin alb și se bea în trei locuri: prima dată în fundul casei, a doua oară în mijloc și a treia oară lângă ușă (BOrOr). Se fac ceaiuri „cu câte trei crengi din nouă feluri de copaci“ (BOnTt).

DURERI DE CAP Suferințe provocate de migrene, precum și de toate formele de *cefalalgie*. Despre cele mai multe se crede că sunt cauzate de *răceală* (majoritatea localităților), de *deochi* (BPjPj, BUV, GCC, GGT, GMtMt, ITuTu, NSgV, VCsPt), de *soarele cel mare* (BOH, BȘcmR) sau de *soare sec* (VrShB). Se manifestă prin amețeli, stări febrile, indispoziție generală.

Remedii Legători cu felii de *cartofi cruzi* (toate localitățile), tăiați sub formă de *roticele* (SPP) ori *scrijele* (NPtD, SPIC, SSdSd, SȘTm), dați pe răzătoare (BBIBI, BCv, BGrL, BtAvAv, GFrFr, IGS, NSbSb), pe *hrănar* (BȘcmB), presărați cu *sare* (SDhDhM, SȘdSd, VRV), stropiți cu oțet (BBIBI, BRșP, GCuCu, ICiCi) sau cu *spirt* (BRR, BTrP, BtMM, BtVăVă, VBzR). Legători cu frunze de *hrean* (BtCuM, BtHdHd, ITT, NDH, VGvGv, VrBIBI), cu rădăcini de *hrean* date pe răzătoare (BtVdB, GUT, IBP, IRR, NGnC, SCfCf, VBcBc, VrTCl), coapte și stropite cu oțet (ITgC), opărite și amestecate cu țărâte de grâu (GVIVI), cu huște (GCzFv, GNN, ITtU, NRdB, NȘS, SBaBa, SfoO), cu făină de păpușoi încălzită (BtDbB, GSvSv, IBV, ILB), prăjită (BtLL, IHH, NPtT) sau opărită (NBdP) și cu felii de *sfeclă roșie* (SCfS, SUII).

Oblojeli cu frunze și rădăcini de *boz* (BLO, BSoC, ITbPs, IVsC, NȘG, VPdR), cu frunze de *bobolnic* (ILH, IMIMl, SFnFn), plantă cunoscută și sub nume ca *bobovnic* (SURs), *bubohnic* (BtBB, BtMIMl) sau *pobolnic* (SBiBi), cu frunze de *brusture* (BMtS, BtTrD, GBcBc, ILnG, NHB, SVjVj), cu *buruieni negre* (SRB), cu frunze de *captalan* (BtCuA, NGtGt, NPtT), cu *cețină de brad* (SFsFs), *cicoare* (NHB), *ciucite* (GGG), cu *clopoței albaștri* (SFsFs), *curcubețică* (IPrPr), *gulii* (IHRP), cu rădăcini fierte de *iarba lui Tatin* (ICuCu), rădăcini de *iarbă mare* pisate (BtCuA, SBrM, SPIC), cu *laba ursului* (IHRP), *lemnul Domnului* (SPjD), cu frunze de *leuștean* (BAA, IpșB, NPtPv, SCIB, VrBdBs), de *mentă neagră* (ISnS, SVaVa), de *nijelnic* (NBdBd), de *nuc* (NGnGn), de *odolean* (BOrOr, GBhBh), de *oleandru* (GMnMn), cu tulpini și rădăcini de *păpădie*, pisate și amestecate cu lapte dulce (BtRmRm), cu frunze de *patlagină* (BtRsRs, NZZ), de *podbal de baltă* (BHRHr, BOnTt, IpșP, NGrGr), cu *siminic* (IMșMș), rădăcină de *tămâiță* fiartă (BtDbDb), flori de *trandafir* puse în oțet (NPșPș), frunze de *vetrice* (BBzBz, VLL) sau cu frunze de *varză verde* puse la frunte (majoritatea localităților), la ceafă (IPșS, NPpB, SGIGl, VrVV) ori în jurul capului (BtHdHd, BtMeS, ITRd, VPdL).

Alte remedii Compresse cu *apă rece* puse în creștetul capului (cele mai multe localități), compresse cu *oțet* (BCtBo, BRcRc, BVL, BtStSt, GCoCo, IGIGl, IVnSs, NBtG, VVoA, VrCrR), cu *rachiu* (GPcPc, ICsC, GSsS, VrVVș) sau cu *spirt* (BMtMt, BtRpR, GCoCo, VICș). După ce se răsturna mămăliga, se ținea ceauunul cu gura în jos deasupra capului (BSISl, BtLC, BtFrB, NBhI, NIR, SVvVv, VAP).

Acte magice Cu caracter preventiv: „Când tună prima dată, să te lovești ușor cu un fier peste cap, căci atunci nu te doare capul tot anul“ (SBiBi). În scop curativ, se folosesc descântecelor: *de deochi* (mai multe localități), *de soare sec* (VrShV), *de soarele cel mare* (BOH, BȘcmR) și *de soare în cap* (VrSR). Descântecelor *de deochi* sunt însoțite de stingerea a 9 cărbuni în apă neînțepută. La sfârșit se suflă peste capul suferindului, pentru a se alunga boala, și i se dă să bea câteva picături din apa respectivă (BBF, BMtR, BtMIMl, GSsS, ICpB, ITuTu, NPșP, SVsVs, VAlCo, VrVIVr).

Se descântă „cu găteji la o apă curgătoare“ (VrPP). Descântătoarea ia „nouă surcele de la trunchi, nouă bucățele de sare, nouă de pâine sau de mămăligă“ și pleacă împreună cu bolnavul, dimineața ori seara, la un râu. Acolo spune: „— Bună dimineața (sau Bună seara),/Apă curgătoare!/Te cinstesc cu pâine/Și cu sare,/Mata cu sănătate!“ Aruncă apoi peste cap prima surcică și primele bucăți de pâine și sare, adăugând: „Intră sarea în apă/Și sănătatea în cap!“ Formula se repetă după fiecare din cele nouă aruncări. La sfârșit, suferindul se spală cu apă din râu. Actul ritual se repetă timp de nouă zile (SFsFs).

Pentru descântecul *de soarele cel mare* erau folosite „nouă așchii de la tăietor“, luate din gospodăria unei văduve. Se mergea iarăși pe malul unui râu și se

lua apă „De trei ori cu câte trei așchii“, lăsând-o să picure pe capul bolnavului. De fiecare dată se spunea: „Apa pe cap/Și soarele în apă!/Să chei soare,/Să răschei,/Din capul Ilenei să chei!/Să nu-i rămână Ilenei/Soare în cap,/Nici di leac,/Cât un hir di mac!/Ileana să rămână curată,/Luminată,/Ca argintu cel curat,/Ca Dumnezeu ce-o lasat-o,/Mă-sa ce-o făcut-o,/ Nașă-sa ce-o botezat-o!“ Așchiile folosite se aruncau, de fiecare dată, în râu (BȘtcmR). Tot la o apă curgătoare se descânta și *de soare sec*: „Te duci la trei vaduri de apă cu nouă surcele. Mergi spre izvor, te speli de trei ori și arunci surcelele în spate. Faci așa de trei ori“ (SPtPt).

Alte practici În unele sate „se strângea cu cercu“ (VrPP). I se pune a bolnavului o cană cu apă pe creștet și i se lega capul cu o sfoară, care „se strângea cu făcălețul până când începea să se miște cana“ (VrRRt). Suferindul era spălat pe cap cu fierturi din buruieni culese la Ziua Crucii (BRșP, BtNbNb, GVIB, IDD, NVnN, SML), cu *apă sfințită* (BBuB, NGrGr) sau cu *agheasmă* (BPtF, BtMiC, BtVIVl, IOO, NBtB, VAlCo, VrVIVr). Se spunea *Tatăl Nostru* de trei ori (BVV, IMV, VrTtBv) sau de nouă ori (GSS).

DURERI DE GINGII Boala este cunoscută sub numele de *gingivită*. I se mai spune *strudelniță* (GCC), *studelniță* (VVeVe) sau *studenită* (VAP). Se manifestă prin inflamarea gingiilor, iritații și usturimi. Acestea se înroșesc și, uneori, supurează. Apare din avitaminoză, dar poate fi produsă și de unele infecții dentare.

Remedii Frecții cu *sare* (toate localitățile), „cu sare grunzur“ (SȘTm), „până se încruntau gingiile“ (NChCh), „cu sare mărunțită“ (IACș), „cu sare și cenușă“ (GCtCo) sau „cu cărbune de tei“ (VrVV). Spălături cu: „apă saramurată“ (VTnTn), „salamură di sari arși-n foc“ (SBaBa), „slatină“ (BBL), fiertură de oțet și sare (VrBIBl), soluție de *piatră acră* (BtMiMi, BtUșS, GNP, ISBr, NTmA, VrBdBs), numită și „țipirig țigănesc“ (IMB), zeama în care au fiert cuie ruginite (BBuB), „ceai de stirigie“ (BtII) ș.a.

Tot pentru spălături se folosește apa în care s-au fiert diferite componente vegetale: scoarță de *arin* (SFnFn), ramuri de *boz* (NPșPș), *bobovnic* și *brad* (SȘM), *burete pucios* (SPIC), bețe de *cătină* (BtPIPl, GBșP, VBzR), *cimbru* (BRșP, BVGd, BtGG, IMP, SBtBt, VML), *coarne* (BtCoCo, BtCuCu), *coji de nucă* (SVjVj), *coji de mac* (SFmFm, SFrFr), crengi de *măr dulce* (BVsVs, BtFrB, NPșPș), scoarță de *mălin* (SFnFn), *măsălar* sau *măsălariță* (BCbV, BLO, BtDbDb, GBșP, GCU, GPcPc, IPșS), ramuri de *pelin* (IHH, IȘCb, NBtN), de *peliniță* (BtPIPl), frunze de *podbal* (BZZ, BtMM, IDIP), flori de *romaniță* (BtDaB, BtGeA, ILB, NBtG, NIS, SFrFr, VLR), buruiana numită *săgetătură* (BHRHr, VrMM, VrRRt), *scumpie* (BȘtcmR, GBșP), *scorțișoară* (VIVPg), *smântânică* (VCsPt) și *soponel* (NDIDI).

Pentru întărirea gingiilor se foloseau fierturi din frunze de *stejar* (BtCuCu, SSdSd), scoarță de *stejar* (BCșCș, BOO, BPIC, BtCIP, BtVdHt, SPtPt, SStSt,

SVaVa) și, mai ales, din *stuginiță* (NChB), numită și *strudenită* (GVIVl), *struginiță* (BOnTt), *strujăniță* (VrPP), *strunginiță* (IOO) sau *struniță* (BMtMt). Era utilizată, de asemenea, zeama „din corșali di târș“ (SFmFm) sau de *tutun* (BCșC, BtCuCu, SDbDb, SSdSd).

Acte magice Se descântă *de studeniță* (VAP) sau *de strudelniță* (GCC), cu *iarbă din gard*. Iarba respectivă se aprinde, se stinge în apă de râu și cu apa aceea se clătesc gingiile (VrMrP). Bolnavul se ducea la *vale* și zicea: „Io-ți dau iarbă din gard/Și tu-mi dai apă din vad!“ Se freca apoi cu iarba pe gingii și o arunca în râu. Lua apă și își clătea gura (BOH). Se afumau gingiile „cu petică de la ouăle de Paști“ (SHR).

DURERI DE OCHI Se manifestă prin înroșirea ochilor (BBF, BtDaE, GTT, IppPp, NTmTm), usturimi (toate localitățile), fierbințeli (BCtBo, BtSID, GCzCzv, IMIMl, SFmFm, VrTtBv) și senzația de „nisip în ochi“ (BTrP, BtGeA, ICI, NPșPș, SPjPj, VAlCo). Apar din necurătenie, din cauza curențului sau a unor lovituri (cele mai multe localități).

Remedii Comprese făcute din pânză curată, umezite cu: *apă rece* (BCtBo, BtCuMd, GSCc, ICI, ITtTt, NCCn, SHB, SPnPn, SZL), picături de *grindină* (BtUșS, GSS), *rouă* (IMIMl), *lapte de vacă* (GCoCo, NGnC, SSdSd, VrTtBv), *chișleag* (BtLC, BtRsRs, BtRtC), *rachiu* (BSoc, GSvSv), *țuică* (VrBIBl, VrVV) sau *vin alb* (BVL). Se folosesc, de asemenea, comprese cu *lapte de mamă* (majoritatea localităților), îndeosebi de la femeile care au născut băieți (ICsC, VBzR, VRbD, VrRRt). Preventiv, lehuzele stropesc ochii copiilor cu lapte, pentru a nu suferi de dureri de ochi (BtCuCu, BtCuM, IHIHl, NBtB).

Oblojeli cu *albuș* de ou crud bătut bine (BMtș, BtDaE, NBrBr, SMOmo), pus pe „fuior de cânepă sau de in netors“ (SUIUl), pe „prisne sau pasucele de in“ (SPtPt), cu *albuș* de ou fiert, amestecat cu *zahăr* (BtCuA, BtSID, BtVdB, IBV, ICpI, SFsFs, SVtVg), cu *albuș* de ou crud, amestecat cu praf de *piatră acră* (IȘpH, IȘpSp), cu *miere de albine* (BDmDm, BOrOr, BtRpR, IPiB, SMșB), cu *pâine muiată în vin alb* (GGG, VrBIBl, VrTCl), cu *zeamă de lămâie și ficat de pește* (SDaO, SPsA), cu *mătasea broaștei* (SUIUl) sau cu *unt proaspăt* (ICsCz, SVmVm). Ochii se mai oblojesc cu o *alifie* făcută din *morcov fiert*, *mere date pe răzătoare*, *zeamă de lămâie și zahăr* (BGfB, BtRtC), cu *pastă de pătrunjel fiert în lapte dulce* (VRV), *sămânță de cânepă* pisată și muiată în apă caldă (BPjBs) sau cu amestec de *făină albă și cartofi fierți* (BOO, VPrPr).

Cea mai folosită este *seva* de la corzile de vie tăiate primăvara, cunoscută sub denumiri ca: *apă de vie* (cele mai multe localități), *apă de viță* (VBcB, VrPfC), *lacrimă de coardă* (VICș), *muștireată* (BDrDr, NPșPș) etc. Despre acest leac se spune că „dai la ochi și sî luminî ochii“ (GSvSv).

Se fac spălături cu ceai de *albăstrele* (ITtU, NGnGn, SZC), de *aloe* (IBIM, ISnS, SSvSv), din rădăcini de *boz* (IVsC), de *bunghișor sălbatic* (NIS), din

semințe de *busuioc* (ILL, ITgB, NGtGt, NRdB, NVnN, SPnG), de *cimbrisor* (SHM, SHR), de *coada boului* (BtDaB), de *crăițe* (VPrPr), de *lemnul Domnului* (SAA), *lumânărică* (VPdR), din frunze de *măr dulce* (BOnTt), de *măturică* (VTvS), *mierea ursului* (IHrP), *nalbă* (SDC), *ocheșele* (BtII), *Poala Sântămăriei* (SDhDhM), *coajă de soc* (SDcDc), de *sovârf* (ITgC), de *sulfină* (BtDaB), dintr-o buruiană de fâneață numită *turturică* (SFsFs), a cărei floare se aseamănă cu un ochi.

Ochii se clătesc apoi cu apă adunată „de pe frunzele brusturelui“ (IBtM), cu *rouă* de pe frunzele de porumb (IBP), *rouă* adunată în cupele frunzelor de spin (BtLL, IOO, SBrM, SVjVj), mai ales de *spin voinicesc* (BBuB, BtTrD, NCsM, NPșPș) ori de *spin albastru* (NSV), cu *zeamă de crin* (BFaFa) sau cu apă de *trandafir* (NVnL).

Acte magice Suferindul este descântat de *deochi* (BDmDm, BtLnZ, GPsPs, IMcR, NII, SHR), de *roșată* (SPoPo) și de *săgetătură* (VPT). Se ducea dimineața la pârâu, înainte de a răsări soarele, prindea o broscuță cu burta galbenă și o ținea la ochi (SCP). Bolnavul se spăla cu apă de la streășină, adunată în ziua de Stratenie (SPjD), cu *agheasmă* (mai multe localități), cu *agheasmă* de la Bobotează (IMșMș), de la Vinerea Seacă (SSjSj) sau de la Ziua Crucii (NChB, NPtPv). Se ungea la ochi cu *mir* (SML).

DURERI DE ȘALE Afecțiuni ale mușchilor și ale coloanei vertebrale, localizate cel mai adesea în regiunea lombară. Apar din cauza eforturilor fizice, a frigului și umezelii, riscurile cronicizării fiind foarte mari. Se manifestă prin senzația de înțepenire a zonei respective și dureri acute ce iradiază frecvent spre membrele inferioare.

Remedii Oblojeli cu *tărâțe* de grâu opărite (BGrL, BtCoCo, GSvSv, IDIP, NRdB, SPsA), unse cu *ou* (GCoCo), amestecate cu *ceară* curată și *hacie* (GGG, GPP) ori cu *hrean*, *gândaci de frasin* pisați și *găinaș*: „Punei legătorea sara, stai încins până dimineața și a doua zi prindei iepuri!“ (ITtU). Se mai făceau oblojeli cu: *sămânță de muștar* (BtII), *mămăligă* pripită (IHlHl), *ovăz* prăjit (SBiBi, VrTtBv), *hrean* ras, stropit cu *rachiu* (BHRc, GCoCo), *hoștină* de albine (BȘtcmB, BtVăVă, GVG, ICsC, IPrPr, NGrGr, NIS, VBzBz, VVeVe), *sfeclă roșie* fiartă și dată pe răzătoare (IPrPr), *spuză* din vatră și *seu* de oaie (NIS), *făină* de porumb înfierbântată (BDrL, BtSmSm, IAcȘ, NBtN, SVjVj, VAlCo) și *nisip* cald (mai multe localități).

În cazurile grave, se făcea *legătorea cea mare*, „cu parafină, iarbă mare, burieni fierte, hoștină de la albine și tărâțe de grâu“ (VrBIG), dar și alte legători, cu: *hrean*, tărâțe de grâu, *borș* proaspăt, *hoștină* de ceară și *oțet* (GTTT), *baligă* de cal caldă (GCdCd) – coaptă în vatră (BBL), amestecată cu *huște* (BSoc) sau cu *tărâțe* de grâu (BCșCș) – *baligă* de vacă amestecată cu mălai (VrVV), cu *șperlă*

din vatră (BUU), cu *zâte* de grâu (BBzBz) și stropită cu *rachiu* de căldare (BHgHg). Se mai folosea *găinașul* de găină, fiert în oțet și îngroșat cu tărâțe de grâu (BOrOr) sau un amestec de *huște*, *baligă* de cal și *găinaș*, prăjite toate într-un vas. Conținutul se împărțea în cantități egale și se ungeau două cârpe. Una se aplica pe burta bolnavului și cealaltă pe spate (ILnG).

Locul dureros se lega, de asemenea, cu „tort de cânepă opărit“ (SȘTm), *țără-nă* de la trei perji, muiată și înfierbântată (IȘpH), „cheli di niel juchitî atunci“ (IVsVs) ori piele de *iepure* (mai multe localități), nedubită (BTrP, BtMeS, GSS, IȘCb), crudă (NSgSg), verde (IPbP, NChB), abia jupuită (BZZ, BtHhI, IGIGI, NHB), stropită cu *rachiu* alb (IPbP), cu *spirt* (BLpLp, BUV, NGnGn), cu *țuică* (VrPfC, VrRȘ) sau presărată cu *sare* fierbinte (BNbVs, BtFrB, NGnGn).

Alte remedii Legători cu: rădăcini și frunze de *boz* pisate (BLPr, NVA, SHR), cu *brusture* (SBrM), *cartofi* dați pe răzătoare (NCsM), *castane* macerate în gaz (NBrBr, NGnGn), *ceapă* hagimă și *tărâțe* de grâu (BCbV), *crăpușnic* și *crucea pământului* (IRgRg), *drențe* frământate cu albuș de ou, înfierbântate și stropite cu spirt (VTvS), alifie de *hrean* (GMnMn, IBP, ICuB, ISBr, NPPb, NPtS, SȘdȘd), rădăcini de *iarbă mare* (IMnU, SLRt), *iarba lui Tatin* (mai multe localități) – amestecată cu trei *cepe* și *făină* de secară (GVIVl), cu *untură* de porc (SFrFr) ori stropită cu *rachiu* (ITgC) – cu *leuștean* (SCpI), *menta calului* (SPjD), *mutătoare* (GGrGr, IMnU), frunze de *otrățel* (NChB), rădăcini de *racoină* „bine curățate, amestecate cu trei cepe albe fierte în grăsime. Se pun pe o cârpă albă, se leagă la șale și se acoperă cu brâu“ (SVaVa).

Se mai fac legători cu *ruptoare* (VrVVș), „cu mazăgă di socru și rădăcini di petrinjăl, certi-n lapti dulci și îngroșati cu tărâțe di grâu“ (GGhGh), cu *trifoi* (SMșB), *troscot* (IHH), cu *untul pământului* (SLRt) și cu *urzici* (BPTG). După ce i se făcea baie cu frunze de *măr* verde, de *salcâm* și *pelin*, șalele bolnavului erau înfășurate într-o legătoare făcută din *sfeclă* roșie, rădăcini de *brusture* și *cucută* (date pe răzătoare), amestecate cu *scorțișoară*, *cuișoare*, *praz*, trei *cepe*, trei *căpățâni* de *usturoi*, câteva fire de *piper negru*, *ismă neagră* (pisate toate), peste care se puneau un *ou* și *hoștină* de la albine, fierte în *vin* alb ori stropite cu *țuică*. Toate aceste ingrediente se întindeau pe o cârpă și erau unse cu miere de albine (VrBIBI).

Pentru ameliorarea durerilor, se pun sticle cu apă caldă (BMtȘ, BtRtC, SVtVg, VAP), cărămizi fierbinți învelite în șervete de cânepă (BAA, BtCuM, BtLC, BtVdB, SZC), lespezi de piatră înfierbântate (IVsC), ventuze *oarbe* (BHRhR, GCtCt, IȘpȘp) ș.a. Bolnavului i se fac băi cu „teci de fasole albă“ (NIcA), frunze de *nuc* (NCnP, SDM) și paie de *ovăz* (BtHdHd), frecții cu *gaz* (mai multe localități), cu *oțet* (BtCuA, NDIRg, SPnG, VPT), *saramură* (NGnGn, SHB), *zeamă* din rădăcini de *hrean* (ISnS, ISL), cu *mujdei* (BRșP, BtUU, IEB, NTmA) sau cu unsoare de *bursuc* (NDIRg) și i se dau să bea ceaiuri de *barba*

ursului (SŞM), din cozi de *cireşe* amare (NDH, SVjVj), *rădăcini de grâu* (BBuB, BtGeA, IOO, VTnTn), *mătase de păpuşoi* (SGIGI, SŞM, VPdL, VrVIVr) sau de *sânziene* (BNbVs).

Acte magice Să-l calce o persoană născută din gemeni (GMtMt) sau care a născut gemeni (IBIBI). Primăvara, când încep să umble şopârlele, bolnavul trebuie să pună brăul jos, ca să treacă o şopârlă peste el. Atunci spune: „Cum n-o doari nimic pi şopârlă, așa să nu mă doară pe mine şalele!” (IŞpŞp). Să facă băi cu buruieni strânse la Ziua Crucii (IRgRg) şi să-şi lege mijlocul cu „o muşama făcută la biserică din pânză şi ceară” (IIA).

FĂLCĂLARITĂ I se mai spune *falcari* (BtRtC) sau *falcarniţă* (VVeVe). Se manifestă prin umflarea fălcilor (cele mai multe localităţi), a feţei (GVIVI, VBzR, VLL, VLR) sau a gâtului (GTvTv, IPIB), prin încheştarea maxilarelor (GBcBc, IDD, NBtB, NCnV, VGvO), zvâcnirea obrazilor (BBF, BtMM, GBŞP) şi dureri foarte mari în toate oasele feţei (BTrP, BtCIP, BtCuA, GCtCt, VAP, VMIL, VrBIBI, VrSR).

Remedii Procedul cel mai folosit, cu evident substrat magic, constă în atingerea locului umflat cu o *falcă de vită* (GGT, VDeV, VPdPd), o *falcă de cal* înfierbântată în foc (BRŞP, BtLnZ, GBcBc, GRR, GTtT, VBzR, VrSR) sau cu o *falcă de porc* (VRV), păstrată de la Crăciun (BHgHg), din care se scoate uneori măduva şi se unge faţa umflată (BCŞCŞ) ori se arde, se pisează şi se face legătoare (ILH). Locul umflat se loveşte cu *oase* găsite (GTvTv, VML), cu *colţi de lup* (GVIB, IACŞ), cu o *cute* (VrSR) sau cu o *tigaie* de aramă înfierbântată (GCtCt). Alteori, se pune o *cărămidă* fierbinte (VrTCl), *nisip* ținut pe plită (SBaBa), o legătoare cu *huşte* calde şi *sare* (GSvSv, VLL, VLR, VVeVe) ori se unge faţa cu rachiu, se acoperă cu o pânză roşie, iar deasupra se poartă călţi aprinşi, până se înfierbântă pielea (ICsCz).

Oblojeli cu *mămăligă* caldă (BCŞC, BtGG, IPIB, SMhMh), cu *rădăcini de boz* pisate (BVGd, BtSmR), *rădăcini de brusture* (BVGd), de *ciumăfaie* (VPdR), cu seminţe de *câneapă* (BtCuA) sau de *cucută* (BTrP, BZZ, VPdL), cu buruiana numită *dalaparniţă* (VrVIVr), cu „gălbinele hierti-n lapte dulce şi tărăte de grâu” (VrVV), cu *fălcariţă* de câmp plămădită în rachiu (IVsC, VrVV), cu „maţ di bostan caldi, undilemn şi tărăţi di grâu” (BtRtC), „maţe de bostan şi scrumbie prăjită” (BOROr), cu *măşalar* de pe prund (SPtPt), *pojarniţă* şi *studeniţă* fiartă (NUU). Se mai făceau inhalţii cu aburi din seminţe de *măşalariţă* (GCU, VrPfc) sau cu „fum de masalar pus pe jărat” (NII).

Acte magice Se descântă cu *falcă de cal* (toate localităţile) sau cu *falcă de porc* (BFaFa, BtHhI, VAP, VRV). De unde lua descântătoarea *falcă de cal*, tot acolo trebuia să o pună (GNP), pe aceeaşi parte (VrVIVr). „O aduceai trei seri la rând şi o puneai pe umflătură cu partea care a stat pe pământ” (VrBdBs). După

ce termina descântecul, „neteză umflătura cu falca di cal mort” (GNP). Se mai descânta cu coji de ouă roşii păstrate de la Paşti. Era chemat preotul să facă *ageasmă* (NCnV).

FRACTURI Afecţiuni, îndeosebi ale mâinilor şi picioarelor, constând în frângerea (ruperea) oaselor, ca urmare a unor căderi sau lovituri puternice.

Remedii Se aşază osul la loc, potrivitându-se capetele rupte în poziţie normală, apoi „se pune în lopăţele (atele)” şi se leagă strâns cu o faşă (toate localităţile). De regulă, se folosesc patru bucăţi de *scândură* (BTtTt, GPcPc, VrJP) ori *scândurele* subţiri (BOH, BOO, BtML, GMtMt, GRR, VrPP, VrRRt), de *draniţă* (BCV, BCŞCŞ, NZT), de *stejar* (BUU, BtVfVf, IHOHo) sau de *tei* (BCjCj, BtML, GCoCo, IHO, VVoVo). Odinioară, oasele fracturate se legau în *scoarţă* (mai multe localităţi), des folosită fiind cea de *tei* (BPtG, BVGd, BtVdVd, GGhGh, VBzR, VTnTn), apoi de *cireş* (BBuB, BtDaE, VCsPt, VRGi), de *salcie* (VAICo, VRGi, VrShB, VrVIVr) şi de *stejar* (BPtF, IPbP, VMIL). Partea afectată se ţinea în *scoarţă* „până să hierbé osu” (BCbV), adică în jur de 40-50 de zile (GCtCt). Oasele rupte se mai puneau şi „în beldii de tei” (GNP).

În acelaşi scop se folosea şi *legătoarea cea mare*: „cu sămânţă de in, untdelemn, păr de pe cap, săpun, ceapă hagimă, răşătură de pe pieptene de os şi albuş de ou”, amestecate toate şi bătute bine (ITtU) ori „strujitură de pe acoperişul de stuf afumat, păr de pe cap, săpun, albuş de ou şi spirt”, la care se mai adăuga „mămăligă de orz fierbinte” (IMgH). Astfel de legători, care se întăreau ca *ghipsul*, erau ținute timp de două săptămâni. Alte ingrediente folosite: praf de *cărămidă* roşie nouă (BDMdM, BPtS, GTtT, IHH), *păşişele* de călţi (NGnC, VGrGr), *caş* dulce de oaie „ca să nu se umfle locul” (BtGeD), *păr* de capră roşie (BGrL, VCoPt, VFF, VGvGv), *făină* de secară făcută pastă (VGC), *frânghie* neagră (BHgHg, GBŞP), *grăsime de porc* (SPIC), *lână* de oaie, nespălată (IBB, NHB), *tărână* de la rădăcina perjului (BtUTt, ICpP, IRgD, ITnTn, VGrGr), *miere* de albine (SPsA, SSdSd, VCsPt), *smântână* (IMcMc) şi *unt* de oaie (GGIGI, NChB, SFrFr, SPtPt, SSjSj). Se făceau, de asemenea, oblojeli cu rădăcini de *boz* (BtCuM, ICsCz, SDbDb, SFrFr), de *captalan* (NChCh), de *holeră* (BtPIPI), *iarba lui Tatin* (BtCIP, BtLC, IBP, ICpB, IHRP, NPeT, SPIC), de *mentă* (NIR), *mutătoare* (ICsCz) sau de *otrăţel* (ILH). Toate acestea se fierbeau şi se amestecau cu tărăte (ICsCz, NBtN, SVjVj) sau cu *hoştină* (NGrGr, SUIUI, VRGi, VrVIVr).

Acte magice Se pune pe ruptură „un căţel mic fără ochi” (BLO), „luat di la haită” (NtTtj), „fatat de o săptămână” (BtCuCu), un căţel spintecat (BBIBI, IBvBv, NŞG, SAA, SCP, SVvVv, VrRŞ). Sub lopăţele se aşternea o pastă subţire făcută din „tărăte de grâu, oştină, ulei şi cenuşă din cap de câine”, toate fierte şi amestecate (BSOC). „Baba Nedelea lui Şerban din Bordeşti, născută în 1895,

da oasele la loc, făcea un brusture cu țuică și căpățână de câine arsă, puneă cărămidă, sacăz și călți de fuior și lega locu între două scândurele“ (VrBdBs). Locul fracturat se învelea, uneori, „cu o piele de cățel“ (SVIVI). Se mai credea că oasele rupte trebuie puse la loc de „o femeie curată“ (GNN) sau de o femeie care a născut copii gemeni (BLPr, NVA).

FRIGURI Boala este cunoscută și sub denumiri ca *friguri galbene* (majoritatea localităților) sau *luate prin spaimă* (BHgHg, GCdCd, IOO, VAlCo, VrVIVr). Se manifestă prin tremurături, senzații de frig alternând cu altele de căldură, nădușeală și dureri de cap. Se spune că provin dintr-o sperietură (cele mai multe atestări) sau din mâncare rea (BRcRc, IMcR, NBtB, NTtj).

Remedii La începutul bolii, suferindul trebuia speriat, turnându-i-se, pe la spate, o găleată cu apă rece pe tot corpul (IRgRg, NZZ, SFrFr, VrBIBI, VrSR). Se credea că efectul era cel scontat, dacă apa rece se arunca „pi nibagati di samî“ (GPcPc), fără veste (BOO, SDoO), pe neștiute (NPpB, SBiBi, VML, VrPfPf), pe neașteptate (ITtU), prin surprindere (BUU). În același scop, era împins într-o baltă (NVnVn, VrJP) sau într-un vas mare cu apă rece (BBIBI, BVGd, BtDbDb, SFoT). Bolnavul era sculat noaptea și pus să se scalde (BtHdHd) ori se turna peste el apă rece în timp ce dormea (BUV, IBP, ITtTt, NCCn, NHB, SSaP), „ca să sperie frigurile“ (VVoS). Alteori, era învelit într-un țol mușat în apă rece și rămânea așa până se usca țesătura respectivă. Gestul trebuia repetat de trei ori (NDIRg).

Alte remedii I se lega la încheietura mâinii (BNbNb, BtML, IAcS, NTmA), îndeosebi a mâinii drepte (NUU) – timp de o noapte (VrPfC) sau o zi și o noapte (SVvV), până se beșica ori se rănea pielea (BTrP), – buruieni de *friguri* (BtRsRs, NII), plante cu *floare galbenă* (VBcBc, VDMV), *floarea broaștei* (NChB), *friguriță* (ISrSr), *leușteanul broaștei* (BBsA, SVvVv, VIVPg, VrPfC), *luminos* (ICpP, SVtVg), *coajă de nucă verde* (VrVIVr), *otrățel* (NIR, VPdL), *ouăle găinilor* (PIB), *picioarul cocoșului* (IMIC), *rostopască* (SZC), *scânțeușă* (NlCA), *traista țigăncii* (ILH) sau *usturoi pisat* (GBsP, GVIVI, NUU, VRV). Mai rar, buruienile de *friguri* se legau la încheieturile mâinilor și ale picioarelor (BtRsRs, BtTdTd, IDIP).

Bolnavului i se dădeau ceaiuri de *arin* (BtBB), de *arnică* (VPrPr), din buruieni cu *flori galbene* (BBuB), buruieni de *friguri* (GPP, GRR, IBV, IPuC, VRGi), de *coada iepei* (VrShB), *coada racului* (NDIDI), *coada șoarecului* (BtCuCu), *corn* (BtBB), *dumbăț* (BtCIP), de *floarea Doamnei* (BLO), *holbură* (IPrPr), *lostopaniță* (BPrPr), *mutătoare* (VIVPg), *odolean* (BtBB), *oleandru* (BBuB, IPbP, SBtBt, VrSR), *otrățel* (IOO), de *pelin* (mai multe localități), *pelin alb* (IHlHl, IHO), *pelin sterp* „care nu face băț“ (IBvBv), de *pir* (BtGeA, GCU), *potroacă* (BCV), *puturoasă* (ICpB), *rostopască* (IScSc, SCIB), de *scornuț*

(GBsP), *traista ciobanului* (GGrGr, SPnG), *troscot* (GCU, ICsC), de *șintaură* (BtBB, VrBIG) numită și *centaură*, „o buruienă cu floarea roz, amară ca fierea“ (VrVV), de *untul pământului* (VrTCl) sau de *vilențică* (IOO).

I se mai da să bea *rachiu* plămădit cu buruieni – *antonească* (BtII), *limba vacii* (SGIGI), *pelin* (BtDnH), *stroh de fân* (NPpP) – și *vin roșu* fiert cu *sare* (mai multe atestări), cu rădăcini și odraslă de *pelin* (ICsCz, ITnS) sau *curpeni de pepene galben* (VGvGv). Rachiul era amestecat uneori cu *lapte dulce* fiert (VBcB, SSjSj) ori cu *mujdei* (BtVIVl, IMsMș). Era folosit, de asemenea, rachiul în care a stat o *broască* de fântână (BMtPr, BtCuM, GCoCo, GTT, IVsVs), un *brotăcel* (BOROr, BtVdB), numit și *brotac* (BtRpR) sau *buratec* (BtPIPI). I se mai da să înghită cocoloși din frunze de *pelin* pisate (BtRtC, IȘpH, VZrZr) și, bineînțeles, *chinină* (toate localitățile).

Acte magice Se descânta de *friguri* (GCzCzv, NȘG, VRGi) cu apă neînceptă (VrBIP), cu nuia de alun, căciulă neagră, foi de oleandru și rachi (VrRȘ). Se descânta cu mămligă rece la rădăcina unui pădureț, spunându-se: „– Priscălavnișă, /Ti-ngrop/O dată cu frigurili! /Sî nu mai ieșă, /Sî nu-l mai supiri pi cutari, /Sî nu-l mai înfrigorez, /Sî nu-l mai scuturi, /Sî nu-l mai asuz. /Sî rămâie sănătos /Sî voios!“ Se spunea de trei ori și, de fiecare dată, se îngropa mămliga la rădăcina pădurețului (VPdPd). Alteori, bolnavul era culcat afară, pe iarbă, cu fața spre răsărit. La cap i se puneă o bucată de frânghie, la picioare o găleată cu apă, în față un cuțit, iar la spate un vas cu jărat. Descântătoarea spunea de trei ori: „– Bună seara, Dumitre! /Ai friguri? / – Da! /Eu de la cap ți le spânzur, /De la picioare le înec, /De la inimă le tai /Și de la spate le dau foc! /Tu să rămâi curat, /Ca aurul cel strecurat, /Ca soarele-n senin, /Amin!“ (BtCuB).

Uneori, se folosea porunca directă: „Friguri friguroase, /Ieșiți de la Gheorghe din oase, /Că Procira cu mâna dreaptă le-o descântat, /Maica Domnului leac i-o dat, /Cu ață le-o legat /Și la gard le-o lepădat!“ (VDMV). Se mai lua o ață, cât lungimea și lățimea bolnavului, se făceau nouă noduri, se strângea și se îngropa ori se puneă într-o gaură făcută într-un lemn și se astupa. Gestul era însoțit de următoarele cuvinte: „Cum nu mai văd eu ața, /Așa să nu mai vadă (cutare) frigurile!“ (VȘtB). „Se lua un băț de alun, se despica, se puneau în el unghiile tăiate de la bolnav și se da bățul într-o fântână pustie“ (NVnL). Descântătoarea lua câteva fire de păr de pe capul suferindului și le pecetluia într-o gaură de copac (IPsS), scria numele bolii pe *bilețele* și le da pe apă (BPTG), lua un ou fiert, pe care bolnavul îl purtase la piept trei zile, și „il îngropa la crucile drumului“ (SSSt) ori lua de lângă bolnav o mână de grăunțe și le arunca pe drum, zicând: „Nu lepăd grăunțele, /Lepăd frigurile!“ (IRgRg).

Alte practici Cel bolnav de *friguri* era pus să alerge prin cimitir, peste morminte, stringând: „Cine m-aude, /Cine nu m-aude, /Că vin frigurile la mine! /Nu vin ziua, /Omeneste, /Ci vin noaptea, /Tălărește!“ Se tologea apoi, de nouă

ori, peste morminte „ca să rămâie frigurile acolo“ (SDcDc). Se obișnuia, de asemenea, ca bolnavul să fie spălat cu apa în care a fiert *calapăr* cules de pe morminte (NCnV). Pe alocuri, suferindul era măsurat cu două bucăți de sfoară: una pentru înălțime și alta pentru grosime. Când murea cineva, cele două sfori se aruncau, spunându-se: „Cu mortul să mergeți, frigurilor!“ (SDcDc). Cineva din casă mergea la mormânt, „lua puțină țărni îndărăpt și spunea: Îți ieu on țol ș-o pernă, cî ni-o vinit musafiri! O țani bolnavu legatî la gât trii zăli, și pi urmî o dai înapoi“ (IIA).

Alteori, descântecul era scris pe o foiță de țigară, cu mâinile la spate, și i se lăsa bolnavului (BBsA), care „îl purta legat la mână“ (IȘpSp). Ținea trei zile la gât „greuruși legați cu ață“ (VrRȘ), i se lua sânge de la degetul cel mic (NRdB) etc. Se fierbea *untul pământului* și se spăla bolnavul cu apa aceea „la trei lumini, când îi lună veche“ (VrTCl), i se da, înainte de răsăritul soarelui, ceai din nouă fire de *pelin* tânăr fiert în apă neîncepută (BtCuM) ori se adunau 99 de feluri de buruieni, se lua câte o frunză din fiecare, se tăia în nouă, se fierbea înăbușit și i se da să bea (BtDaE). „Se băga bolnavul în apă, când ieșea preotul de la Înviere“ (SBrM).

GĂLBINARE Se manifestă prin lipsă de poftă de mâncare, senzații de vomă, oboseală accentuată și dureri în zona ficatului. Bolnavul se îngălbenește la față (toate localitățile), pe albul și în jurul ochilor (BCjCj, BPpB, BtMIMI, GVV, NGrGr), în jurul gurii și pe limbă (BBuB, BtGeA, GVIB, IAcAc, VAlCo) și, în final, pe tot corpul (mai multe atestări). Apare din osteneală (BBL, BBIBI, BtGeD, BtLL, GMtMt, IBIM, NPșPș, SȘM), din supărare (majoritatea localităților), din spaimă (BOH, GPP, ISL, NVnVn), din mâncare rea (BtTrD, IOO), mai ales din cauza ouălor vechi (BPtF, BUV, BtVIVI, GPcPc, ICuB, NPtD) sau a peștelui alterat (BtȘtȘt, BtVfVf, GVIB, IAcȘ). Este transmisibilă de la o persoană la alta.

Remedii Bolnavului i se lua sânge de la frunte (BCșC, BNbVs, BtLnZ, GBaBa, IHIHI), „dintre sprâncene“ (NBtN), unde „sî tăie di galbanari“ (VBzR), în formă de cruce (VrBdBs, VrVV), se creșta (BCV, GGhGh, VPdL) cu briciul (BBzBz, GMnMn) sau „cu un cuțit mic“ (ICsCz), „ca să curgă sângele cel rău“ (BCV), „sângele stricat“ (VrVV). Se înțepa vena din frunte (BȘtemR, NChCh, VBzR), după care se lovea locul cu coada unei linguri de lemn (BCsCs, SDL) ori „cu gavanul“ (IPrPr), până când suferindul se răcorea (VivIv). I se scotea bolnavului sânge de sub limbă (BGrL, GCoCo, GMtMt, GRR, VrBIBI, VrPfc), „de la cotorul limbii“ (VrBdBs), „i se tăia sub limbă o bășicuță care zice că este gălbinarea“ (BtCIP) ori i se tăia „o vinișoarî di sub buzî“ (BtSmR), o pieleță de sub buza superioară (ITT). I se mai lua sânge „de după cap“ (VrMrP), „di la urechi și di la sfârcu nasului“ (VGvGv).

Ceaiuri din rădăcină sau mazăgă de *agud alb* (VrBdBd, VrPP), de *boance* (SAA), floarea *cornului* (BOrOr), *crăițe* (BMtMt, GBhBh, GGrGr, VCC), *crini galbeni* (BCșCș, BHD, GBcBc, SPjD), de *dumbăț* (ICuB), *flori galbene* (SBtBt), de *gălbenele* (majoritatea localităților), flori de *gălbinare* (BMtȘ, SPtPt), de *gălbiori* (SCfS), de *lumânărică* (mai multe atestări), *măceșe* (VPrPr), din rădăcini de *măcriș* (GBhBh, VrJP), de *nalbă galbenă* (BȘtemB, SCIB), de *nodurele* (ICuB), *patlagină* (BGG, VrBIG), *părul ciutei* (IPrPr), *pelin* (BMcMc, BOrOr, SAA, SBtBt, VrSR), de *Poala Sfintei Marii* (SFmFm), *pojarniță* (BOnTt, GCtCo, SCfS, VGvGv), *rabarbur* (SVmVm), de *rostopască* (NChB, NVnVn, SFrFr, SMșB, SPnG), numită și *lostopaniță* (VRGi), *lostoparniț* (VPdPd, VrPfPf), *rostogalniță* (VrJP), *rostopalniță* (BMcMc, VrBIBI, VrRRt) sau *rostopaniță* (VGvGv), de *rozmarin* (SURs), *ruginele* (SBtBt), *siminoc* (mai multe atestări), *stângen galben* (VrVVș), *șofran* (BGIM, NIB), din rădăcini de *ștevie* (NPtD, VVoO, VrTCl), de *trandafir galben* (BPpPr), *șintaură* (VrBIG), din rădăcini de *urzică creată* (BBuB, SFmFm, SPtPt), de *vâzdoage* (BtPIPl, ILH, NIB), din orice plantă cu flori galbene (BtDnH, BtGeD, NTPr, SHR). Se bea zeama de la „nouă feluri de flori galbene“ (GGhGh).

I se da să bea, înainte de fiecare masă, câte o linguriță de țuică sau de rachiu, în care se plămădeau buruieni cu flori galbene (BRcRc, BtCtC, ICI), *gălbinele* (IHIHI), flori de *gălbioară* (IMcMc), de *lumânărică* (BPjPj), *rostopască* (SPjD, SPnG, VPdPd), de *sglăbă* (BCV) sau de *siminoc* (BMtȘ, BOH, IBvBv, IȘpSp, VGrGr, VVoS). Bea *borș* de puțină, în care erau ținute, timp de șapte zile, buruieni de *gălbinare* (VCsPt), *crini galbeni* (BBuB), *crăițe* (BMtMt), *lumânărică* (BDrDr, BsoC, NPpB), *rostopalnică* (VOIT) ori *ștevie* (SPIC). I se mai da: *lămâie* cu *zahăr* (BOO, IPbP, VBcBc) sau cu *miere* de albine (ISrB, VrPP), *lămâie* cu *sâneală* (IPșS), *rânză* de găină neagră, „pisată și amestecată cu rachiu“ (GBcBc), zeamă de *morcov* (BtMiMi) și *morcov* dat pe răzătoare, fiert în vin alb într-o oală înfundată (BCșCș). Pe alocuri, bolnavul era pus să înghită unul până la nouă păduchi (SBiBi, VDeV), în ceai de *siminoc* (NCCn), într-o bobiță de dulceată de *cireșe amare* (BtSID, BtVdB), în *lapte dulce* (BtRtC, NPtS), în *rachiu* (BtCuCu, BtDbDb, GCU, IBB, IMIC, SFsFs, SSjSj), în *miere* de albine (BtRpR, BtUșS), în *mujdei* cu *siminoc* (IBV). „Înșăra usturoi pe-o ați și-l purta la gât, sî tragî gălbinarea“ (SPoPo).

Regim alimentar: *cartofi* copti (toate localitățile), *cartofi* „fripti înapoia focului, nesărați“ (SȘM), „barabuli coapti-n ruli și samatiș“ (SVaVa), *chișleag* (BBuB, BtGeD, NUU), *lapte acru* (BHgHg, BRșP, BtVfVf), *pâine prăjită* (BPtG) etc.

Acte magice Bolnavul era pus „să se uite la un covor galben“ (VPrPr) ori „să bea apă neîncepută, în care se spălau bani de aur“ (VPdPd).

GÂLCI Boala se manifestă prin inflamarea amigdalelor. I se mai spune *migdalită* (BDrL, BtGeA, ISTF). Zona internă este congestionată, inclusiv *omulețul* sau *împărătușul*, iar pe dinafară, în stânga și în dreapta gâtului, apar umflături (majoritatea localităților). Bolnavul nu poate să înghită (BtFrB, BtGeA, GVV, IHIH), are febră și dureri mari (BSoc, BtII, GBșP, ITRd, SPnG), însoțite adesea de înțepături în gât (BNbVs, BRcRc, BtML, GTT, IDD, NGrGr). Apar din cauza răcelii (cele mai multe atestări).

Remedii Oblojeli cu mațe de bostan prăjite (VBcBc, VCSPt, VGC), în *seu de oaie* (BHRr, BtCoCo, GBhBh), amestecate cu *cartofi* pisați (IFFn), cu *ceapă* (VTvS), *hrean* (BOnB) sau cu *usturoi* (NGmT). *Cartofi* cruzi dați pe răzătoare (mai multe localități), unși cu *gaz* (BVL, VDeV, VTR, VVeVe), stropiți cu *oțet* (IIA, IMnMn, SVaVa, VOIT), amestecați cu *seu de oaie* (SPIC), cu *rachiu* (ITuTu, VrPP) ori *spirt de căldare* (VGrGr), cu *unsoare* de porc (SPoPo), cu *castraveți* murați (BCbV, VrPfC), cu *ceapă* prăjită în grăsime (GMtMt, SSdSd) ori pisată cu sare (GCtCt, GGG, VVoO).

Se făcea „o alivancă din mămligă crudă cu chișleag, apă, farină și trei cepi rasi pi răzătoare”, se puneau pe *cârță* albă și se lega la gât (SVaVa). Se mai oblojeau cu: *gullii* crude rase, date cu *gaz* sau cu sare (IMnU, NBH, VrVV), *gullii hrencuite* (BDrDr), coapte (ISpH, ISpSp) sau prăjite cu *hagimă* (SFsFs, VrRS), „în său” (BPtG) sau „untură de porc” (ITgBz); făină de *porumb* prăjită (IEB, NBtG, SDbDb, SPsG, SSjSj, VRbS), *hoștină* de la faguri înfierbântată (SBiBi, VBcB), numită și *boștină* (IPșB, ITT) sau *huște* de la albine (SDC), sămânță de *în fiartă* în *lapte* (NCnP, NGmT, SUIU), *mămliguță* fierbinte (toate localitățile), unsă cu *fiere* de porc (IBV), cu *gaz* (BCtBo, BtMiC, GCtCo, ISS, ITtT, SBaBa, SPtPt, VBzR), cu *sare* (BPtF, BtCIP, BtCuA, ICiCi, NlCa, NIS, VVoA), cu *slănină* (BtCuCu, ITnS), cu *untdelemn* (VrTtBv), *untură* (ISrSr) și învelită într-o *cârpă roșie* (GBșP), *napi* tocați (ICsC, VGvGv), *sfeclă roșie* dată pe răzătoare (BtVIVI, VVșVș), prăjită cu *grăsime* (BHRr, NCnP, NRdB, NUU) și pusă pe un *ciorap* întors pe dos (NAA), *șoric* de porc (NPpB, NRdB, NZZ), amestecat cu mațe de *tărtăcuță*, *hoștină* și în prăjit (BLO), cu *tărâțe* de grâu (IOO), cu *mațe de tărtăcuță* prăjite în *untură* (IHIH). Se mai pune *colțun negru* (IPbP), de *bumbac* (NVnVn), *talpă* de ciorap (NChCh) sau *batistă roșie* udată cu *urină* (BtVIVI).

Alte remedii Gargară cu ceaiuri de *romaniță* (IHRp, SSvSv) sau de *peliniță* (IMgMg), cu *gaz* (BPjBs, BVrV, GCzB, VBcBc, VrSR) și cu *piatră acră* (IPIB). Freții cu *camfor* (NCsM), cu *fiere de porc* (BMcMc, BSoc, BtCoCo, BtLL, NGtGt, SSdSd, SSStt), cu *gaz* de lampă (toate localitățile), cu *măduvă* de la falca porcului (IVsVs, NVnL), *unt de naft* (NCsM), *untdelemn* cald (BtCoCo, ILH, ITnTn), *untură* (BtGeD, ISnS) sau cu *usturoi* (NPtD, SFnFn).

Se *călcau* (BDmDm), cu o coadă de lingură fierbinte (IBV, NCnV, VICș, VMIL, VrTG), cu *melesteul* înfierbântat în foc (NBdBd, NCnV, VPuC), se

frecau cu *monturile* (NPtPv) sau cu *nodurile* degetelor (BHgHg), se *păleau* cu *cutea* înfierbântată (IRgRg) sau cu o *piatră* (SVvVv), erau *stâlcite* cu *degetul* arătător (GCdCd), muiat în *gaz* (BtMt, BPrPr, GCdCd), în *rachiu* (VrTCl), în *sare* (BCV, VMIL, VZrZr, VrBdBs) ori în *spirt* (GGrGr).

Acte magice Se descântau (majoritatea localităților) cu o *cute* încălzită în foc (BtRsRs, ITtT), mai ales de către cineva care a omorât cu mâna un *orbete* (BtRpR), numit și *țâncul pământului* (IMnMn, NTtT, SPP). Se credea că are leac „cel ce a omorât un ghiorlan cu mâinile la spate” (BBzBz). „Dacă uciz unu de-aceala, ai leac la discântic” (BtSmR). „Omoră un câțal di pământ fără ochi și cu mâna ceea freci gâlcile și sî trec. Cum o pierit câțalu, așa să piară gâlcile!” (BtRsRs). Se trag gâlcile și se descântă: „Gâlcă, gâlcă cât un bou/Fă-te mică cât un ou./Cât un fir de mac./Peste mare aruncat!” (SURs). Se pune un pui de *gușter* în spirt și se unge gâtul pe dinafară (BUU). Se prinde o *șopârlă* primăvara, se pune într-o sticlă cu untdelemn și cu untdelemnul se ung gâlcile (BHRr). Se pune pe umflături o *broască* tăiată (VDMV). Se crede că dacă o femeie însărcinată șade pe un mușuroi de *cârțiță*, copilul va face gâlcii. Se vindecă folosind țărână de la mușuroi (ICpP). Gâlcile „se trag îndărăpt cu untdelemn de candelă” (IMșMș).

GRIPĂ I se mai spune *troahnă* (cele mai multe atestări), *trohniță* (GPP) sau *troană* (VrShB). Apare din cauza frigului, a umezelii, dar se poate căpăta și prin molipsire. Bolnavul manifestă o stare de sfârșeală, are fierbințeli, guturai, dureri de cap și amețeli.

Remedii Freții cu *gaz* (BLPr, BtMt, GPP, IRgD, NChCh, VDeV, VrVVș), cu *zeamă de hrean* (VrVV), *oțet* (BSoc, BUU, BtBB, BtDnH, ICsCz, IHRp, NGnGn, NVnL, VGrGr), *oțet* din floare de trandafir (BAA, BtCuCu, GBhBh, ISpSp, NlCa), *rachiu* (BPjPs, IRgD, VAP), *salamură* (SHR), *spirt medicinal* (BOO, IPIB, NBdBd, SSStm) sau cu *mujdei* (BtBB, ICsCz, NPpP, SMOA, VStB). Băi fierbinți la picioare (toate localitățile), cu apă și *cenușă* (SBtBt), cu *tărâțe* de grâu (GCzB), *stroh* de fân (BtVdHt), *zeamă de hrean* (BCbV, GTT) sau cu *sare* (GSS, ICpP, SFmFm, VPrPr). Inhalații cu *aburi* (GCoCo, GGhGh, VTnTn, VTvS), cu *fum* de făină de *porumb* (mai multe localități), de *busuioc* (NBtG), coji de *ceapă* (IMIMI, NIR), coji de *usturoi* (ITgBz) și flori de *romaniță* uscate, puse pe jar (VAICo, VrJP). Se puneau și *ventuze* (BOO, BtII, ITgTg, SSStm).

Ceaiuri de *boance* (SPjD), *boz* (SPnG), *busuioc* (BtRtC), din cozi de *cireșe* (VrPfC), frunze de *gutui* (IHO), rădăcini de *iarbă mare* (SPIC, VPdR), de *lemn galben* (VPdR), de *lumânărică* (BNbVs), *mentă neagră* (BtRtC, GCtCt, SML), de *nalbă* (BtGeA, VPdL), *patlagină* (VrPfC), *pelin* (SSaP), de mătase ori spice de *porumb* (ILnG, NȘș, SMM), de *mușetel* (toate localitățile), din floare de

salcâm (SML), de *spin* (NŞŞ), de *soc* (GCtCt, ISrSr, ITnS, NPtS, SPnG, VrPfC), de *sudoarea calului* (SDcDc) şi de *tei* (BLO, BtVIVl, IHO).

I se dădea câte un pahar de *rachiu* (NZT, VrVVş) sau de *vin fiert* (BtDbB, BtSID, ISrB, SpsA) amestecat cu *ardei roşu* (GBhBh, VVoS), cu *piper negru* (BPTf, GGG, NAA, VBcBc, VZrZr), *scorţişoară* (SCfş) sau cu *zahăr* (GCdCd). I se mai da un amestec de *lapte dulce fiert*, ou proaspăt şi *zahăr* (BHRc, NDIRg), *must de pădureţe* (SFsFs), *mujdei* (BMtPr, BtMiMi, IPiB, IPşB), *zeamă* din rădăcini de *hrean* (BVGd, BtDaB, NCnV), sirop de *ridichi* negre (ILH, IMcR, NSbSb) sau din rădăcini de *patlagină* (NVA).

Acte magice Bolnavului i se făceau oblojeli cu plante culese la *Ziua Crucii* (SPIC) şi era spălat cu *agheasmă* (SVmVm).

GUTURAI Boala este cunoscută şi sub nume ca: *gutunari* (BtCuCu, BtHH, BtHID, GScC, ITtTt, ITgTg, NII, NTT, SHM), *troahnă* (BDmDm, BRşP, GCoCo, GPPj, IOO), *trohnărie* (NVnVn) sau *bâhniţă* (BSoc, BZZ). Apare din cauza răcelii (BBF, BHgHg, BtLnZ, IGIGl), a timpului friguros (BDrL, GII, IVnSS, NSbSb) şi a umezelii (toate localităţile).

Remedii Inhalatii cu *fum de făină de porumb* (cele mai multe atestări), de coji de *ceapă* (BBhI, BCBl, BCv, BtAB, GPPj, IAcş, IVH, NBgG, NCdCd, SMhMh, SSaP, VAlCo), coji de *usturoi* puse pe cărbuni (IVsVs, NII, NTPr, SPsG, VAP, VPdR), din *stible* şi seminţe de *busuioc* aprinse (BBsA, BtBB, BtPIPl, IMIMI, NBtG, SGG, VrBdBs, VrVV). Se mai afumă nasul cu *ardei iute* (VBcB), pus pe cărbune (BCbM) sau pe *şparhat* (BtRoC), cu floare de *bujor roşu* (SVaVa), flori de *cimbru* (NGtGt, SDaG, VTR), cu sămânţă de *câneapă* (NZT, NZZ, NBcBc) ori de *hrean* (ITtTt, NBtM, NCsD), cu *pleavă de fân* (VrPP), cotor de *mărar* (BCşCş, BOO), *putregai de răchită* (NŞŞ), cu *fum de tămâie* (ITtU, SDL) şi, mai ales, de *tutun* (BtDaB, BtII, GScC, GVIVl, IBP, IPşS, NSgSg, SCP, VBcB, VRGi, VrVIVr).

Fumigaţii se fac, de asemenea, cu *pene de găină* puse pe jărat (BHRo, BNM, BtAB, BtMiC, GSS, ISrB, ITgC, NPtT, SML, SVvVv), uneori de *găină neagră* (SCPl, VAlCo) sau de *cocoş* (BBrCa, SMşB), cu *lână de oaie* (NChCh, NGnC, NVnVn, SHH, VVoO), *petică de fuior arsă* (BBF, BCşC, BtRpM, GVIB, IPşB) ori *catrinţă aprinsă* (BBzBz), păr din *coada pisicii* (BHgHg, BtVăS, NBtN), *fum de la copita calului*, când i se pune potcoava fierbinte (BtSmR, BtVdVd, ICpP, NIR, SBaBa, SMoMo, SPIC), de la *corn de vită ars în foc* (SMoA) sau de la o *unghie de vită* pusă pe jar (BtRsRs).

Inhalatii cu *aburi* de la *pietre de râu* înfierbântate în foc, peste care se toarnă apă rece (BCH, BtAT, GCoCo, VPrPr, VşTB, VrTCl), de la *cărămizi noi*, înfierbântate, udate cu oţet (BCbV, NRdB, VPdPd, VrBIBl), fiertură din frunze de *nuc* (BBIBl, BtGeA), fiertură din flori de *romaniţă* (BLO, BUV, SFoFo) sau de la

apă fiartă, în care s-au pus nouă prafuri de sare, atât „cât poate fi luată cu trei degete“ (GSS).

Alte remedii Instilaţii cu *apă rece* (IBvBv, NPtS, NTtj, VOIT), *oţet* (BBuBu, ICsCz), *saramură* (BGfB, BtUţBu, SMM), *spirt* (SUIUI), *ţuică* de cazan (IMcR, NTmA, NŞŞ) sau cu *zeamă de ceapă* (BtHdHd). Băi fierbinţi la picioare, cu *apă sărată* (BHRo, BtUţS, BtVdB, GVV, IHO, VrPfC), cu apă fierbinte în care se pune *spuză* din vatră (NVnN) sau *muştar* (NŞG), *pleavă de fân* (BOO), *menta broaşte* (SFOO), frunze de *nuc* (mai multe localităţi), *sovârf* (ISL) etc. Oblojeli cu *hrean* macerat în *oţet*, pus în moalele capului (GBşP, NHB), cu *mămăligă* fierbinte (BşcmB, GNN, NZZ, VGvO) ori cu *tărâte de grâu* opărite (BAC, BtDnH, IHIHl, NGrGr), puse pe piept. Freccii în zona gâtului şi a pieptului, făcute cu *gaz* (BVGd, IPbP), cu *oţet* (BTrP, BtCuA, GCoCo, IOO, VLR), *zeamă de usturoi* (BtUţM, GTt, IHOHo, SVS, VDeV, VrRcV), *rachiu* (ILB, NCCn) sau *ţuică* (VLL, VrTtBv).

Bolnavului i se dădeau ceaiuri fierbinţi din coji de *ceapă* (IMsMs), *tărâte de grâu* (BUU), flori de *gherghină* (BMtPr), frunze de *leuştean* (IMsMs), de *mentă* (BMtş, IHIHl), de *nalbă* (BMtPr), din seminţe de *ovăz* (NGmT), flori de *romaniţă* (IMnMn), de *salcâm* (GMtMt), de *soc* (ITTu, IDbDb), de *trandafir* (GMtMt), de *tei* (toate localităţile) sau de *trifoi alb* (SGIGl, SZL). I se mai da să bea *vin fiert* cu *ardei iute* (BMtş, GMtMt), cu *piper negru* (BtDbDb, GBhBh, GGrGr, VRV, VrJP), *scorţişoară* (IBtM) sau cu *zahăr* (BHD, VIVv), *rachiu fiert* cu *piper negru* (BDrDr, BtTtT, GCtCt) şi *lapte dulce* fierbinte, amestecat cu gălbenuş de ou (BLpLp) sau cu *untură* de pasăre (BAA). Bolnavul consuma *terci* fierbinte din făină de porumb (BBL, GBcBc, VVoA) şi *hrean* dat pe răzătoare, amestecat cu *oţet* (BHRr, BPjBs, BPtS, GNP, VGvGv, VMIL, VrTG).

Acte magice „Vinzi guturaiul la altul“ (VScPt). „Te duci la altă casă, pui mâna la nas şi apoi pe clampa uşii“ (BtRpR). Alteori, gestul este însoţit de următoarele cuvinte: „Gutunariu neu pe cleampa uşii“ (SFnFn). Bolnavul inhalează un miros urât de putregai şi-i spune guturaiului: „Poftim, musafire, că dacă-i mai yeni, iar te-oi cinsti!“ (IHH). Suferindul aruncă un fir de aţă roşie pe drum, spunând: „Nu arunc aţa, ci troahna!“ (VVoS).

HEMORAGII Scurgeri abundente de sânge apărute ca urmare a ruperii unui vas sangvin, dar şi din alte cauze. „Pierderi roşii“ (BBbBb) sau „pierderi de sânge“ (BtMtMt) „la sorocele femeieşti“ (BCBl), „când merg rândurile prea tare“ (BtBrBr). Pot fi provocate, uneori, şi de eforturile fizice exagerate.

Remedii Compresse la burtă cu *apă rece* (BşcmR, IPiB, ITnS, NBhI, SMM, SMoA, VBzR), cu *gheaţă* (IVsC, VrRRt), cu *oţet* (cele mai multe localităţi) – *oţet* amestecat cu *cărămidă* pisată (SPIC) sau cu *ceapă* (GCU), *oţet* în care a fost ţinut *muşchi* de copac (ILnG), *oţet* amestecat cu *sare* (IScB), „cu zăr

cald" (SVaVa), cu *rachiu* (GCC, SDcDc, SMoA), *spirt* (SCfCf), *țuică* (VrPfC), – cu *cârpă roșie* muiată în *oțet* (NDIDl, NGnGn, SHH, SSmT), *piatră acră* dizolvată în *oțet* (SSM), comprese la tălpi cu *oțet* (SSaP, SVvVv) sau cu *slatină* (BBuB, IHIHl, NTmTm, SSStSt).

I se da să bea *apă rece* (majoritatea localităților), apă în care fuseseră dizolvați *cărbuni* pisați (NGnC, NPtS), apă amestecată cu o soluție de *piatră acră* (BMtR, BNbNb, BtUU), fiertură de *borș de budăi* cu rădăcini de *căpșuni* (NBdG), *rachiu de drojdie* cu albuș de ou (NIR), cu *cafea* (BCbV), cu *cretă* (IBvBv), cu „spuză de cenușă caldă din sobă” (GGhGh), cu *dumbravnic* (NAA), plămădit cu *iarba lui Tatin* (VCsPt) sau în care s-a fiert rădăcina de *închegățică* (NPpB), cu *mătcuță* (BBzBz), „amestecat cu piatră de cojoace” (NZT), fiert cu *sare* (NCnV), cu rădăcina de *turta lupului*, dată pe răzătoare, și *miere de albine*, după ce s-au lăsat la plămădit două-trei zile (NVA), amestecat cu *untdelemn* (NBtB, NCnV, NGmGm, SDL), amestecat cu fiertură de „țarnă de la rădăcina curcudelului” (BMtS) sau „de sub perj” (BtStSt), *țuică* (SDhDhM, VLL) cu frunze de *bujor roșu* (VrBIBl) sau în care s-a plămădit rădăcina de *roghie* (VrShB), *vin roșu* sau *negru* fiert cu *căline* (BtII), cu *sare* (VDeV), cu *scorțișoară* (SVaVa) ori amestecat cu *sânge de porc* (BLO).

Ceaiuri din buruieni cu floare roșie (majoritatea localităților), „frunze de barba ursului” (VPdR), „cozi de bostan” (IBvBv), rădăcini de *brăileancă* (BOrOr), de *bujor roșu* (BCsCs, BtCoCo, BtFrB, BtVdB, SDbDb, SUIUl), *buruieni pătate* (NHB), *busuiocul câmpului* (NPpPs), de *captalan* (BBuB), *cimbru* (GBcBc), din flori de *cireș* (SZL), frunze de *coacăze* (VRGi), flori de *gălbenele* (VPdR), de „holbură care crește printre nuielile gardului” (BVGd), *iarba lui Tatin* (BOrOr), *iarbă mare* (BNM, BtNbNb, IȘpSp), *iederă* (VPdL), *lămâie* (SCIB), *lemnul Domnului* (BtDnH), din flori de *liliac* (BMtPr, SZL), de *mac* (ILB), *mătcuță* (GBcBc), din frunze de *nuc* (ICsP), de *pelin* (IȘpH), de *pojarniță* (BSOC, ICsP), *Poala Sântămăriei* (GPP, VRGi), din rădăcini de *porumbel* (VRR), de *roșcova pământului* (NIR), din *roșcove* de salcâm (GPP), din „rupturi bune și rupturi rele” (VGvGv), de *scorțișoară* (SSjSj), floare de *secară* (BCtBo, SMhMh), de *secărică* (SCIB), *sfeclă roșie* (SBtBt, SSStSt), *sânger roșu* (BMtMt), *sovârf* (NlA), de coajă de *stejar* (BBIBl, BCbV, BtPIPl, SZC), din *stânjenel albastru* (NIR), de *surguși* (GCtCt), *traista ciobanului* (BtCuCu), *trandafir roșu* (SFrFr), *trifoi roșu* (NVnN), *troscot gras* (BVGd, VTnTn), de *vâsc* (SPnG), *unghia găii* (VZrZr), din rădăcini de *urzică moartă* (BRpP, BtRtC, IPbP, VrBIG).

Acte magice Îi înnodea trei fire sau trei șuvițe de păr în creștetul capului (BtVdHt, IȘpSp). Bolnavul trebuia să bea ceai din cenușă de *noduri de pânză* (NCsM, SVmVm), din *cruci* de la miezul de *nucă* (SVmVm), din *vreascuri* sau *găteje* care se opresc la pârâu (BȘcmR, SDM), „din cioplituri de lemn de la propteaua gardului, tăiate îndărăpt” (VVșVș), „sî rad în sus câți trii surceli di la

noaui propeli di gard și sî faci ceai” (VPrPr), din „rădăcini de urzici cu chir și trei surcele de la trei propte de gard, cioplite în sus” (GBșP), „frunze de stejar fierte împreună cu trei surcele, tăiate în sus de pe trei propte de la gard”. Ceaiul se bea rece și se spune: „Cum oprește propteaua gardul, așa să proptească boala!” (IȘpSp). I se mai da să bea „zeamă din ramuri de liliac. Iei câte o mlădiță de pe fiecare creangă, ori cinci, șapte, nouă, și le fierbi înfundat” (NChCh).

HOLERĂ Afecțiune gastrointestinală acută, foarte gravă, contagioasă. Epidemiile de *holeră*, care au bătuit cândva, au rămas în amintirea oamenilor ca niște pedepse dumnezeiești. I se mai spune *coleră* (BȘcmB) sau *cotârcă* (ITtU). Apărea prin molipsire (toate atestările). Se manifesta prin dureri de stomac foarte mari. Bolnavul, „se încârliga de atâta durere” (NBB), „îl chinuia treapădul” (BtML), „vărsa neconținut” (VZZ). Apariția molimei era precedată de anumite semne: eclipse (BSOC), cutremure (VAICo) și, mai ales, războaie (BHRHr, BVL, BtVdB, GNP, IȘpH, NCsM, SFOt, SFnFn, VBcB, VrCrR).

Holera este imaginată ca „o bătrână urâtă, despletită, care umbla prin sate cu furca ori cu secera” (NBB). Se oprea pe la case și „cerea de mâncare ori să fie apărâtă de câini” (IMcR). „Cine n-o ajuta era pedepsit” (SVaVa). Se însoțește uneori cu *ciuma*, dar este mai puțin rea. „Ciuma-i o boală; ie-i cu mătura. Dacă vini boala ceea, puțânî lumi rămâni. Îi măturî cam pi tăți... Rar cari rămâni di la ciumî. Șî holera-i tot o boală. Holera-i cu grebla. Di la holerî mai rămâni. Pin greblî mai rămân, oricât îi țani ie. Mai rămân” (NSTSt).

Pentru stăvilirea *ciumei* și a *holerei* se lucra o *cămașă*: „Niște femei mai bătrâni, primeniti, făceau o cămeșă nouă di cânipă, lungî până-n pământ. Acu au țăsut-o, acu au croit-o, acu au făcut-o. Una o croia, una o cosa cu pui, încheietî cu mâna, ș-o puneu la respinteni, acolo, gios pi iarbî. Cari-o gășă zăcă bodaprosti, sî niera di ie, o lua, ș-atunci sî zăcă cî sî pierdă ciuma și holera” (BOO).

Remedii Bolnavii erau tratați cu fiertură din buruiana spinoasă numită *holeră* (mai multe localități) și oblojiți cu *zără* (BHgHg). Copiilor li se puneau la gât o legătură cu *piper*, *usturoi* și *pucioasă* (IȘpH, SBiBi, VrVIVr). „Sî lua cămeșă di la un copchil bolnav di holerî, sî luau și hainili și sî-ngropau la răsinteni” (BȘcmB).

IMPOTENȚĂ Neputință bărbătească (BBF, BtBrBr, BtPP, IRR, NBGT), lipsă de vigoare, secare a puterilor trupesti (BBzD, BtVIVl, SIC, VRbD), imposibilitatea săvârșirii actului sexual. Despre cel neputincios se crede că a fost *legat* (mai multe localități) „cu chedică de la mort” (BtML), „cu ață de la întors viței” (BtVdB), prin farmece (BCV, ITtU, GTT) sau că a fost *înfrânt* (GCzCzv, VFC), din cauză că „nu i-o dat când i-o trebuit” (VGvGv).

Remedii Ceaiuri din buruieni de *frânt* (BVL), de *coada calului* (VrBIG), *frânturică* (BBsA), *iarbă mare* (VrVVș), *laptele câinelui* (ICuCu), *osul iepure-*

lui (SFoT), *pătrunjel* (BBsA, BBuB, IVsVs, NGnC), din *găciului de scai voinicesc* (VGvGv), din *buruiana numită sculătoare* (BAA), *sculăței* (NChB) ori *sculățică* (SMsB), ceai amestecat cu lapte de *susai* (IPbP). I se mai dădeau: *gândaci de frasin* cu rachie (BBsA, BtCuM, ICuB, VdMv, VPT), „nouă gândaci de turbă plămădiți, două săptămâni, într-o jumătate de kilogram de țuică” (NVA), *vin roșu* (SDaO), *inimă crudă de găină* (NGmT), *fudului de berbec* (BtRpm) sau de *porc* (BtCuM) și friptură de *găină neagră* (SDaO, VAICo).

Acte magice Se descânta de *dezlegat* (cele mai multe atestări), cu un fir de păr de la persoana bănuită că l-a *legat* (SDbDb), adesea la un *hotar*, unde suferindul se dezbrăca și își lăsa hainele acolo (ISBr). Efectul dorit îl putea obține doar „bătrâna care l-a legat” (BBzBz). „Cine l-o legat, aceea trebuie să-l dezlege” (SSdSd). Descântătoarea „îi scotea acul de la mort pe care i l-a înfipt în haină” (IMIC). Era descântat cu *acul* cu care s-au cusut hainele mortului (NSgV, VrVIVr). Se înroșea acul în foc și se îndoia până intra cu vârful în urechi. Acul îndoit se păstra (IPsS). Pentru *dezlegat* se folosea și *piedica* de la mort (NȘG, SVMVm) sau *țărână de pe mormânt* (GTȚ, IDIP, NCdCd, VDeV).

În același scop se folosea și *legătoarea* cu care fusese castrat un tăuraș (VTnTn). Bolnavul se încingea cu sfoara respectivă, iar după ce se termina descântecul, o da pe apă (GTȚ). Se folosea, de asemenea, frânghia de la coarnele vacii. Aceasta era pusă la muiat, iar apa i se dădea celui descântat să o bea, în timp ce femeia spunea: „N-am dezlegat vaca,/Ci pe cutare bărbat!” (BtRmRm). Uneori se descânta și cu *țarușul* de care fusese legat un cal (VrRȘ). Descântecul de *dezlegat* se spunea „la crucea căruței” (NPpP) sau „la una din roțile căruței” (IHlHl), unde femeia implicată „spăla pușca și 9 cepuri de la butoailor cu gin și li trecă prin spchițăli căruții” (ITtU). Dezlegarea se făcea cu „vin fiert, 9 mlăji de la vie și o găină roșie descântată” (VCsPt) sau cu o *găină neagră* (VrTCl).

„Cel neputincios mergea la o punte peste pârâu, făcea în ea o gaură cu sfredelul (cu mâinile la spate), trecea apă prin gaura aceea, strângea apa și se spăla pe organul genital” (BSOc). Lua seara un *car de lemn* și, până la ziuă, îl desfăcea: „Cum am discleștat caru, așa și sî dizlegi boala” (IIA). „Dezlega noaptea altoiuri” (BPjBs), adică „nouă hultuoane de măr, păr sau butuci de vie” (BOROr). Era dus „prin popchi” (SSdSd), i se făceau rugăciuni (BȘtcmR), slujbe la biserică (NHB), „îl ducea la mănăstire sau la sfânt” (BtRtC).

INCONTINENȚĂ Se are în vedere numai afecțiunea de care suferă copii. Apare din spaimă (BCtBo, BtCuCu, NGmGm, NII, SVjVj, VDeV), îndeosebi din cauză că bolnavul s-a jucat cu focul (BtUrUr, BȘtSt, GSvSv, NVA, SVtVg, VrBIG). Se manifestă prin eliminarea involuntară a urinei. I se mai spune *scăparea udului* (cele mai multe localități) și *zăpreală* (VrVIVr).

Remedii Cele mai multe leacuri prezintă un substrat magic. Excepție fac doar ceaiurile: din semințe de *anason* (VPdR), de *barba ursului* (SSmȚ), cozi de

cireșe amare (BPtF, BtBB, SDC), *cojocul lupului* (GMtMt), din rădăcini și frunze de *pătrunjel* (IPiB, VZrZr), rădăcini de *sudoarea calului* (VPdR), din vrej de *tiutunaș* (BMtPr) și rădăcină de *zmeu* (SBtBt).

Copilul era bătut ușor cu o mătură părăsită (BCșCș, BLL, GCtCo, GPP, ICuB, NpeT, NVnVn), în trei seri consecutive (BBuB, BtVdB), îl atinge de trei ori și îi spunea: „Cum îi mătura părăsăti/Așa sî-ți părăsăști tu naravu” (VrVV). Se descânta cu mătura părăsită în jurul patului (IOO, IRgRg, NȘG), apoi se afuma copilul cu mătura aprinsă (BVGD, BtCIP, ISnS, NVnL, VrTG). Se folosea și mătura de la biserică (BtVdB, ISC, IȘpSp, ITgC, VrBIP) sau o mătură de cetină (NCCn) „încânteiată” (IPbP), cu care bolnavul era lovit „pe neștiute” (VrPfc) sau chiar în timpul somnului (ICpP, VrBIP).

Copilul era atins la spate cu mătura aprinsă, de trei ori, mai ales dimineața, la sculare (BPtF, GBșP, VCsM), înainte de a se fi spălat (VrVVș), zicându-i-se: „Lasă naravul vacii/Și ia naravul porcului!” (VrBdBs). În timp ce era lovit, i se mai spunea: „Eu nu bat copchilu./Bat frica./Sî sî ducî di la copchilu neu” (SVtVg). Alții „puneau copilul cu capul în puiă și-l băteau la fund cu mătura părăsită” (NPtS). La sfârșit, se mătura de la copil înspre ușă: „Cum sî măturî gu-noaiele, așa sî sî măture spaima di la copchil” (BOO). „Luai o măturî părăsăti și bătei în pat, sî părăsascî naravu. Dupa aceea, mătura o puneți pi foc” (SFrFr).

Tot împotriva spaimii, copilul era afumat cu cârpa cu care fusese spălat un mort (BPjBs, BȘtcmB, BtUrUr), cu *tămâie* de la biserică (cele mai multe atestări), cu o așchie din rama unei *icoane* (IȘpSp), cu câteva fire de păr de la câinele care îl speriasse (BtCuCu, NVA) sau cu frânturi de *cuiburi* părăsite de păsări (VrRRt, VrRȘ). Când dormea, îl afumau cu „nouă păpuși făcute din cârpe părăsite”, după care păpușile erau aruncate (VrBIG). Bolnavul mai era afumat și cu o bucată din funia clopotului de la biserică (IPsS).

Dacă suferindul era băiat, se scotea din pământ „un pripon părăsăt” (BtAvAv) ori un *țaruș* (mai multe localități) și era pus să urineze în gaura respectivă. Apoi se bătea la loc priponul sau țarușul (BtSID, IIA, NBhI, NCsM). „Se ducea tata cu el la arie, scotea parul din mijloc, de care se legau caii când trejera, și puneu copilul să se urineze în gaură” (VrPpf). Bătea un *țaruș*, apoi îl scotea, puneu copilul să se urineze în gaură, puneu țarușul la loc și zicea de trei ori: „Cum stă țarușul, așa să stea și udul copilului” (BOROr).

Prin alte sate, duceau copilul la cotețul porcilor și-l tologeau de trei ori în așternutul lor (VGrGr, VTvS). „Puné copchilu sî faci curat la porc și-l tăvăle pe-acolo, zicând: Lasî obiceiul tău/Și ie obiceiul porcilor” (VPdPd). I se dă *stroh* de la porc și i se spune: „Cum nu se scapă porcul în stroh./Așa să nu se scape copilul în pat” (VȘtB). Se ia *culcuș* din așternutul porcului, se duce în locul unde doarme copilul și se zice: „Așa cum porcul nu se udă în așternutul lui, tot așa și copilu ista” (BtII).

În același scop, li se da copiilor să mănânce *coadă* de purcel friptă (IEB, IPiB, ITnS, NAA, VRGi, VRbS), *rât* prăjit (SSaP), numit și *surlă* (ICsC, ISrB, VVoS), *nagăță* de scroafă (NPtPv) sau *mitră* de purcică neagră (NCfB, VIVPg). Li se mai da să mănânce capătul înodat care rămâne de la *chișcă* (BOnTt, NSgV, SFnFn), *bășica* porcului friptă (BVL, IMIMI) și pielea de la *rânza găinilor*, uscată și pisată (BPjB, IPșB, NGmT, NTPr, SZL). Se ard *noduri* de sfoară sau de frânghie și li se dă copiilor *scrumul*, să-l bea amestecat în apă (NBtG, SURs). Copilul era pus să înghită un *nod* de ață de la începutul pânzei (ICpI).

Alte remedii Bolnavul era scăldat „cu hiare găsite și cuiuri părăsite de păsări” (VrRȘ), ori i se trecea un *cărbune* aprins, de nouă ori, prin gura cămășii (GSvSv). Un loc aparte îl ocupau descântecurile de *spăriet* (BCtBo, BVGd, NGmGm, NII, NSBj), spuse mai ales *vinerea* (BCH, BOO, IScS) „la trei lumini” (BMtMt) sau „la trei sfârșituri de lună” (NPtS). Descânta: „Cârta te-o făcut,/Cârta te-o născut,/Mânî dreaptî ți-o dat,/Sî fii voinic a te-apara/De leu și leoaică./Spăriet din brați,/Spăriet din fați,/Spăriet di gios,/Spăriet di bataia cânilui,/Di troscătu lemnilor,/A gardului,/Di cotcodacu găinilor,/Spăriet di 99 di feluri!/Sî ti legi,/Sî ti culegi/Di la Domnica,/Din creștitu capului,/Din auzul urechilor,/Din rădăcina dinților,/Din fața obrazului,/Sî rămânî curatî,/Luminatî,/Ca Dumnezeu/Și Maica Domnului!” (SPjD). Sau: „Dimineața mă sculam,/Pe ochi mă spălam,/La câmp alergam,/Toți spărieții-i adunam,/În hârtie îi împachetam/Și în Marea Neagră îi aruncam!/Și acolo vor odihni/Și acolo vor proslăvi/Și acolo vor închili./Dar cutare să rămâie curat,/Luminat,/Să nu se mai ude în pat” (BtCuM). Descântătoarele se foloseau de „o cârpă arsă” (BtGeD), „buruieni de pe trei morminte” (IVsVs), „paie de la fulgerătură” (NBrBr) etc.

Erau duși să le citească un preot (BtUșS), „îi stropia popa cu agheazmă” (SVjVj) ori se dezbrăca preotul pe ei (NHB, NZZ).

INIMĂ REA I se mai spune „buba inimii” (VrBIP), *alean* (mai multe localități) și „amărăciune” (IVH). Se manifestă prin „supărare mare” (BtVP), omul *tânjește* (BtCuCu, IȘpSp), se ferește de lume (BCBI), „umblă anevoie” (BTrP), nu are poftă de mâncare (BtDeDe, IBtBt, NBgT). Suferindului îi apare, uneori, „ca o jupuială pi mâni și pi chicioari; îi crapă buzăli” (GPcPc). „Îl doare inima” (BtUșS), „se topește pe picioare” (SRdL), „nu-l poati agiuta nemi” (VRGi). Este o suferință care apare din *năduf* (BtVdB, GGG, ISrSr, SSjSj, VAP, VrVVș), din *scârbă* multă (ITtTt, NPșPș), „dintr-o pagubă mare” (BtII) sau „așa, cum spune cântecul: Codru di ci-ngălbenești,/Omu di ci-mbătrânești ?/Codru di zapadî grea,/Omu di inimă rea” (NChCh).

Remedii Nu prea sunt (mai multe localități). Să uite omul de supărare (BBbI, BUBb, BtVIVI, IVV, NCsD, SCISm), „sî-și facî sângur inimă bună” (BtSID). Se vindecă cu bucurii, cu mângâieri și multă răbdare (BtCIP, BtPIPI,

IOO, NGrGr). „Nacazu-i pintru oameni, îi îl duc” (SDhDhM), dar omul nu trebuie să uite că „supararea cum vini așa sî duci” (VAICo), „voia bunî-i leacu” (BtDaE).

IZDAT I se mai spune *ceas rău* (ITtU), *di dat* (BVGd) ori *soarte de mătă* (GVIVI, ICsC, NȘG, VPdPd, VRGi, VȘtB). Se manifestă prin dureri de stomac (BtTV, BtRoRo, ITtU) și grețuri (BVV). „Sî sui un boț di la stomac, ti zgârâi pi gât, tușăști și nu poți varsa” (VRGi). Apar bube pe tot corpul (BOnTt, BVGd, BtShSh, VRR, VrBIG), „omu slăbește pe picioare” (VȘtB).

Se capătă din *dat* (BCBI, BHrO, BOnTt, VrBIG), din *bolmoaje* (BVGd), din *farmece* (BOrOr, ISC), din cauza unei călcături „în ceva spurcat” (NPtS). Se credea că cineva i-a dat bolnavului o băutură otrăvitoare (BȘtG, BtTdTd, GCdCd, GMtMt, ISpSp, VGrGr, VrBIP), i-a pus în mâncare sau în apă „plod de mătă” (VȘtB), un praf făcut din *culcușul* în care a fătat pisica (GVIVI), *soartă* (placentă) de mătă (ICsC, NȘG, VRGi) ori *sălămăzdri* – „on fel di nișcoriț di gunoi sau di apî, cu chicioari multi” (VPdPd).

Remedii I se da suferindului *argint viu* (GVIVI, VRGi, VȘtB), apoi ceaiuri de *arginică* (VrBIG, VrBIP), din buruiana numită *cinci degete* (NȘG), *de dânsese* (NȘS), *patlagină* (ITgC, NRVa, VrBIP), *podbal* (BtVdB, VrBIBI), din buruiana *șapte daturi*, care „are floare galbenă și înfloarește pe vremea prășitului dinții” (BVV) sau din semințe de *varză* (VrBIG, VrBII).

Acte magice Cel ce i-a provocat boala trebuia să-i dea suferindului *apă din pumni* (VGrGr): „be trii zăli, di câti trii ori pi zî, apî din pumnii celui bănuț că i-o dat” (VPdPd). Se puneau trei fiare, înroșite în foc, în apă rece, și îl spăla pe bolnav cu zeama aceea (NPtS). Se descânta *de desfăcut* (GMtMt), urmărindu-se alungarea diavolului: „La cap,/Cap de comanac,/La inimă,/Inimă de vidră,/La picioare,/Picioare de gligan;/Cocoșu făcu ouă roșii;/Gospodi Cosmina,/Cine n-are cruce,/Să nu vie la cruce/Să fugă de cruce,/Cine n-are cruce,/Să nu treacă peste cruce./Fugi, sabie diavolească,/Că vine sabia îngerească,/Cinci săbii ascuțite,/Câte cinci sunt sorocite/Să taie Necuratul!”/(...)/Izdat nebotezat,/Ieși din inima lui,/C-ai intrat nechemat;/Cu crucea te voi boteza,/Cu tămâie te voi tămâia,/Cu apă mare te voi spăla,/Ieși, drace,/Că n-ai ce face!” (VMIL).

ÎNEC Imediat ce a fost scos la mal, cel salvat de la înec este așezat pe un loc înclinat (BtPIPI, NGnGn, SMșB, VPnC), i se deschide gura, să-i curgă apa (IVsC), apoi i se face respirație artificială (BBsA, BUV, BVV, BtLC, BtVIVI, GCdCd, GCoCo, ISrSr), mișcându-i-se mâinile (mai multe localități), îndeosebi „mâna dinspre inimă” (VPdPd). Este ținut cu capul în jos și picioarele în jos, până curge apa din el (majoritatea localităților), „îl leagă de un pom, cu picioarele în sus și cu gura deschisă” (BLO) sau „îl leagă pe o scară, cu capul în jos”

(NPtT) și îl scutură bine, să iasă apa din el (BOO, NII). „Îl pui pe umăr, cu capul în jos, și mergi cu el“ (VRbS). „Se ia omul în spate, cu picioarele în sus, și se aleargă cu el până iese apa“ (SCjCj). Îl apucă de picioare și îl învârt, ca să dea afară apa înghițită (BPtG, GBhBh, GNN, GPP, VDeV, VIVPg, VPrPr, VrBPr, VrPfC, VrTCl). Îl scutură (SAA) și-l vântură (NPtPv).

Este așezat cu burta pe brațele salvatorului (BtMiMi), pe genunchii acestuia (SFoO, VPdPd) sau pe umărul lui (BHRp, GGG) și este apăsător pe spate (IPiB). Este apăsător pe burtă sau pe stomac, să iasă apa afară (IBP, IHIHl, NTtTj, VrTG). Se pune cu fața în jos (BHB, NAA, NVnVn), pe un teren înclinat (VTnTn), cu burta pe un mușuroi (BtSID, VGvO). Este așezat cu capul spre apă, „ca să iasă apa“ (IPrPr), cu burta pe un drug (IVsC), pe un lemn (ITuTu) sau „pe scoarța cotigarului“ (BOrOr).

JUNGHI Durere musculară acută, care „apare fulgerător“ (SUP) într-un punct de pe suprafața corpului. Se simte mai cu seamă sub coaste (BBIBl, BtRpM, GCoCo, IMIC, NVnVn), adesea în partea stângă (BAC, BtMeS, IMcR, VZrZr), dar și sub piept (SFnFn, SPoPo, VAP, VRGi), „în coșul pieptului“ (BtCuCu), în spatel plămânilor (BCșCș, GCC, GGrGr, IPrPr, NBhI, NII, VGvO, VrBPr) și în zona șalelor (BBsA, IVnVn, SFoO). Specificul acestei nevralgii constă în intensitatea ei și în durata relativ scurtă: „doare pătrunzător“ (NChCh), „o dureri sacă, ascuțit“ (GBșP), care „te încheață într-un loc“ (BtPIPl), te înțepă (BtCuCu, GCzCzv, VRbD, VTnTn, VrPfC), te săgeată (NPtT, SDL, SFmFm, SVaVa), „ti spargi durerea“ (SFnFn), „ti strângi“ (BtGeD), îți taie răsuflarea (BSoc, ISrSr, IȘpȘp, NPpB, VRbS), „ti țâni tari, da nu mult timp“ (GPcPc), „apari și dispari“ (BUV), „cum vini, așa și duci“ (BtȘȘ). Apare din răceală (cele mai multe localități), mai rar „din pălitură“ (NPtD).

Remedii Se căuta locul dureros cu ajutorul unui gălbenuș de ou proaspăt. Se purta gălbenușul pe pieptul sau pe spatel bolnavului, până se spârgea (BștcmR, GCC, GCtCo, GGhGh, VBzBz, VrMrP, VrRRt). Acolo era junghiul (BUrUr, VGrGr, VIVlv, VZrZr), „în locul ăla-i durerea mai mare“ (BCșCș). Peste gălbenușul spart se pune o legătoare de călți cu: *cărămidă* arsă pisată (VrBIBl, VrMrP), *ceapă* fiartă (IPiB), *tărâte de grâu* (BBzB, SDaO), *hoștină* prăjită (IPiC, VGrGr), *hrean* dat pe răzătoare (ICuB, ITT, NȘG, SCIB), *piper negru* (BștcmR, VCsPt, VGrGr), *rachiu* (GGhGh, VrMrP), *tămâie* (BștcmB, VCsCs, VrVIVr), *tutun* mărunțit (VrBIBl) sau *țuică* (GCzB, VrBIG). Se mai făceau oblojeli cu *boz* (NCnV), *lemnul Domnului* fiert în vin alb (SDcDc), rădăcini de *leuștean* opărite (VPdR), *pojarniță* (NCnV), și *săgețică* (VPdL, VPdR). Pe locul dureros se pune o *cărămidă* fierbinte (BOH, BPjBs, BtUșS, IHIHl, ILnG, IȘpH, NRdB, VȘtB), *nisip* înfierbântat (BtClP, SDbDb, SSmT, SSrZ), o *sticlă* cu apă fierbinte (BtRsRs, ITgB), un săculeț cu *făină de porumb* fierbinte (SUIN, SSmT) ori cu *sare* încinsă (BUV, GCzB, VVșVș).

Acte magice Junghiul se leagă cu *ață* (BDrDr, IMIMl, SDL), „cu un curmei“ (VBzBz), „cu fuior“ (BVV) sau „cu sfoară de cânepă“ (VAICo), *în cruciș* (BBuB, IRgD), *în curmeziș* (BBIBl), *în diagonală* (BSoc), *de la umăr la brâu* (BDrDr, BtHhI, IMIMl, SDL), cu *sfoară de cânepă* „sucită îndărăpt“ (BtRtC), cu „cercătură din cânipa pusă la murat“ (IMsMs) ori cu *fuior* uitat în cânepă (BHgHg, SCP, SVjVj). Uneori, *ața* de cânepă „se împletea cu mâinile la spate“ (IMsMs), se muia într-o ulcică cu apă neînceptă și se descânta cu ea“ (BtLnZ), apoi „i se făceau nouă cioturi“ (BtDaB), nouă *noduri* (BVL, BtCuM, BtGeD, IBIM, NBtG, SCP, SZL, VBcBc, VrMM) sau „nouă unghii“ (NIR). Mai rar, se înnodea de trei ori (BBzBz, IMIC, IRgG) sau „de atâtea ori câte munci are cânepa“ (SBrM).

Când se legau nodurile, se spunea, pe rând, după câte noduri erau: „Nu înnode ața/Ci înnode junghiul“ (NguC). Sau: „Tu, junghiule, eu te-oi lega/Tu, junghiule, nu junghia“ (BtCuM). Apoi se descânta: „Cânepa într-o dzî s-o samanat/Într-o dzî o crescut/Într-o dzî s-o cules/Într-o dzî s-o uscat/Într-o dzî s-o dus la tochitoari/Într-o dzî s-o tochit/Într-o dzî o spalato/Într-o dzî o uscat-o/Într-o dzî o bătut-o/Într-o dzî o răgelat-o/Într-o dzî o făcut-o caiere/Într-o dzî o tors-o/Ș-o spalato/Ș-o țasut-o/Ș-o făcut-o pânzî/Într-o dzî o făcut-o cămeși/Ș-ntr-o dzî o rupt-o./Așa să se rupă junghiul/De la [...] cutare!“ (VȘtȘt).

Ața cu care era legat junghiul, „pân-a nu asfinți soarili“, se dezlega a doua zi „pân-a nu răsări soarele“ (SBrM). Uneori se purta însă *trei zile* (BBzBz, BVL, BtCuM, IBIM, IHRp, NBtG, NUU, VBcBc, VrMM), *o săptămână* (ICuB, SFmFm), *nouă zile* (BtGeD, IVsC, SVjVj) sau *până îi trecea durerea* (BtDaB, BtRtC, SFrFr). După ce o dezlega, ața se arunca pe foc (BtDaB, IBvBv, NBtG), pe o apă mergătoare (BVL, BtVdB, IHRp, NIR, SFrFr), „să se ducă boala pe apă“ (ICuB), se ascundea „într-o trestie“ (IRgD), se lăsa „în crucile drumului“ (BtGeD), „la răspânteni“ (VrMM), „se arunca într-un loc ascuns“ (NII), „într-un loc părăsât“ (SFmFm), se lega la un par din gard (IBIM), se pune „pe o propté di gard“ (ITnTn) ori „sub treucă la porci“ (IMIC).

Se descânta cu cuțitul: „A plecat Ștefan cel Mare/Pi cali/Pi carari/Calari pi șapti cai/Ca și cati oastea/Oastea n-a găsit-o/Și-a găsit junghiu/La Ion/Cu cuțitu l-a tăiat/El pe loc s-o-mprăștiat/Și Ion a rămas curat/Luminat/Ca Maica Domnului/Ce l-a lăsat!“ (VrVV).

Se duceau boii la malul unei ape curgătoare, erau lăsați să scurme pământul cu coarnele, iar țărâna rămasă pe vârful coarnelor se lua și se pune pe locul dureros (BtSID). Se scoteau *nodurile* din trei scânduri de brad, se ardeau, se amesteca cenușa cu apă neînceptă și i se da suferindului să o bea (NChB, NPtPv, VrRȘ). „Bolnavu scoati trii *cepuri* din scândurili di la gard, li cerbi și be apa ceea“ (NZZ).

LEȘIN Pierderea temporară a cunoștinței. Afecțiunea este cunoscută și sub numele de *bătaie de inimă* (BtRtC). Persoana respectivă amețește, devine palidă, simte vâjâituri în urechi și cade jos. „Își iese din sâmtări” (IStF).

Remedii Prima intervenție, care trebuie să fie promptă, constă în stropirea suferindului cu apă rece și lovirea cu palmele peste față (toate localitățile). I se dă pe la nas cu *oțet aromat* (BCbV, BHD, GCtCo, GPP, IBV, ICcCc, NBrBr, NTmA, VLL, VrbPr), *oțet tare* (BtCIP), *oțet de trandafiri* (BLO, IȘCb, VPdPd) sau cu *fum* de la cârpă aprinsă (GGG, NGrGr, SMM, VGrGr), de la *baligă de cal* (GMtMt), plante ori substanțe cu miros înțepător (BMtPr, VCSPt, VTnTn). Trebuie mișcat din locul unde a leșinat (BtVdB, GNB, IPiB) și scos la aer curat (BUU, GCtCt, IBB, IMnMn, NIcA, NSgV, SZL, VOIT). I se agită mâinile în sus și în jos (BtDaE, GPcPc, ILH, ITgBz, IVsC, NVnN, SFnFn, SHB, VAP), i se face respirație artificială (BLpLp, GCU, IBIM, NȘG, SFoT, VȘtB, VrbIBI, VrbRȘ).

Alte remedii Freccii cu apă rece și oțet în dreptul *inimii* (BPjB, BPjT, BtStSt, BtVdHt, SMșVt, VRR, VrbDBs), la *tâmpă* (BOnTt, BtGeD, ICpB, SSdSd, VrbJP, VrbPfc) și la *încheieturile mâinilor* (SVaVa, VBzR, VrbSR). Comprese cu apă rece la *inimă* (BOrOr, IMIC, NGnGn, NPtD, SDbDb, SPnG, VrbD) sau la *furca pieptului* (VTR). Este strâns de *degetul cel mic* (GUT, IMșMș, VCC, VPT), înțepat cu acul în *degetul mic* de la mâna stângă (BtCuCu, BtFrB, NBdG, SDoO, VCC) sau mușcat de degetul respectiv (BCtBo, BMtMt, GCC, NBdBd, NGmT, NVnL, VAICo). I se înțepă buricele degetelor de la mâini (BtII, BtUșS, GNP, IMIMI, ISrBr, ITT, NChB, SLRt), „să-i deie drumul la sânge” (ITgB), este tras de nas (SDM), de urechi (VBcB), „i se trage limba afară de două-trei ori” (VrbTbv) ori este mușcat de ureche (IȘpȘp). I se dă să bea *apă îndulcită* (BtPIPI, BtRmRm, NTtj, NZT, SBtBt, SDhDhM, SSjSj, VGvGv), *lapte dulce* (SBrM) și *zeamă de lămâie* (BtRpR, SStSt).

Acte magice I se dă să bea agheasmă (SȘM), mai ales „agheasmă de la Bobotează” (BBF) și „este spălat pe față cu apă sfințită” (NSbSb).

MĂTREATĂ I se mai spune *hără* (BtGeA, BtȘnȘn, SHrHj, SDhDhM). Se manifestă prin descoamarea pielii capului, care „se cojește” (BHRo), „se macină” (SCIBr), „se scămoșează” (VPnC). Apare din cauza necurăteniei (BCtBo, BSoC, BtCoCo, BtDaE, BtII, ICpP, SML, SPsG, VVoS), a unor griji mari (BPtF, BtMiC, BtStSt, ICuCu, ILL, NPtT, SCpI, SDM, SDCDc, VVoS), din supărări (ICuB, IPșB, ISnS, NChB, SDbDb, SPsA), dureri de cap cronice (BCbV, BPjP, BtAB, GPcPc, ILnG, NAA, NRdB, SLL, VAP, VPgM, VȘtB), din oboseală (BtPIPI, SPIC), dintr-un lucru spurcat (VPT) sau pentru că „o pus capu pi sacu cu făin” (SBiBi).

Remedii Se curăță părul cu ajutorul unui pieptene de os, cu dinții mărunți (BtDbB, IHHm, VOIT), numit și „pieptan de lăut” (NVnL) sau „țigănesc” (ILH), cu pieptene *împiedicat* (GTvTv, VAP), în dinții căruia „esti împletit, di două ori, on hir di ați subțări” (VPdPd). Spălături pe cap cu fierturi din rădăcini de *boz* (BtLC), de *boncane* (SGIGI), de *brusture* (BMtPr, BtCIP, IBIM, ICuCu, SMșB, VPdR, VrbSR, VrbTCl), de *busuioc* (SVjVj), *cimbru de câmp* (BtPIPI, ICsCz, SSaP), *cornișor* (SFsFs, SȘdȘd), din vrejuri de *fasole* (GCtCt), *stroh de fân* (SPsP), *iarba lui Tatin* (Viviv), *iarbă mare* (VrbPr), coajă de *măr dulce* (SMhMh), de *mătură* (NPtPv), din mazăgă de *mesteacăn*, adunată primăvara (NBtG, SDCDc), de *netoată* (SFsFs), din frunze de *nuc* (BOrOr, BPrPr, BtCoCo, BtRtC, GGhGh, GVIVI, IMB, IRR, VPtT, VrbSR), de *ochiul boului* (SGIGI), din foi și rădăcini de *omag* (VPdR), de *orbalt* (NCCn), de *părul ciutei* (SLRt), de *pe-lin* (BOH, BtUșS, GGG, GNN, IBB, VZrZr, VrbIBI), de *peliniță* (BtDaB), de *plutaș* (BDrDr), *Poala Sântămăriei* (ITnTn), *pojarniță* (BȘtcmB, IPiB, NPtS, SDL, VrbJP), *romaniță* (BtPIPI, NBhI, NHB, NIcA, VrbVvș), *rostopască* (SVaVa), din crengi de *salcie* (VVoO), de *soc* (IRgD), *sovârf* (GBșP), din scoarță de *stejar* (SFmFm), de *sulfina* (BȘtSt), din frunze și rădăcini de *urzică vie* (BtDaB, GGG, IBIM, IRR, NBdBd, SFoT, SVtVg, VDMV, VPgM), din vrej de *usturoi* (VrbTCl), de *vâzdoage* (SPIC) sau de „volul miresei” (NVA).

Lăutori cu *borș* de puțină (majoritatea localităților), „abia atunci umplut” (BBuB), în care se pune puțină *sare* (BPjBs, NII), cu *leșie* (BCtBo, BLO, BtAB, ICpB, NGmT, NSgV, SUIUI, VȘtCt), numită pe alocuri *luh* (BtMiC) sau *leșie moartă* (SȘtm), de *frasin* (SDhDhM), de *nuc* (IRgRg), de *plop* (GBhBh), de *salcâm* (IRgRg), din *ciocani* (VDeV, VICș, VTvS) sau „ciucălăi de păpușoi” (BBuB, BtRsRs, GPcPc, ICuB, IMIMI, IPbP), strecurată printr-un *leșier* (ILH, VrbVv), – cu „săpun de casă, de cel bun” (NTmTm) ori cu „sopon di pucioasă” (BtSID).

Freccii cu *gălbenuș* de ou bătut (BtTrD, IBvBv, ILB, SPIC, SVmVm, VCSPt, VVoA, VrbPfc), cu *gaz* (BCbV, BVV, IEE, NUU, SHB, SURs, VGvO, VrbTbv), cu o soluție de *oțet* și *sare* (BHRo, BOrOr, GPP, GTtT, ISrB, NGnGn, SPsA, VGvGv, VrbScSc), *păcură* de Câmpeni (BSoC), *saramură* (BHRPr, BtRpR, GRR) și cu *untură* de găscă (SMoA). Părul se clătește apoi cu *apă de ploaie* (BBIBI, BCșCș, BtCuCu, BtDbDb, IBV, SStSt, VrbD) ori cu o soluție de *oțet* și *apă*, două părți apă și una oțet (majoritatea localităților).

MĂTRICE Boală femeiască (mai multe localități), numită pe alocuri „de matcă” (SFrFr). Sunt afectate mai ales femeile care au avut nașteri multe și grele (BOO, BAA, BtDbDb, SDbDb) sau „pierderi care nu au fost grijite” (BtDaB). Apare din „greutatea sarcinii” (NHB), dar și din oboseală (VAP), din ridicături grele (BSoC, BtCIP, NVnL) ori dintr-un efort, depus prea repede după naștere

(NVnVn). Se manifestă prin dureri de burtă (GCzFv, NCsM, NIR). „Se lasă mătricea în gios“ (SUS), „din cauza nașterilor multe“ (BTCj) sau „de bătrânețe“ (BOO).

În multe localități din sudul Moldovei, *mătricea* denumește o maladie stomacală pe care o fac copiii (VFB, VVeVe), „din plâns, din răceală ori sare prea multă“ (GPcPc).

Remedii Comprese la burtă cu apă rece (BtGeD), cu *cenușă* caldă (BPtF, BtCIP, SFrFr), *tărățe* de grâu înfierbântate (IMB, SHB), frunze de *masalari* (IRgD), *vetrice* pisată, amestecată cu *ceapă* și *pelin* (GCzFv). Bolnava este pusă să stea pe *cărămizi* sau pe *pietre* încălzite (BOO, ILH, SDbDb).

Băi cu fierturi de *cătușnică* (ICiCi), din coajă de *gârneață* (VrBIG), frunze de *mac* (IMB), de *mătcuță* (SVtVg), de *mătrăgună* (VPdR), de *mătrice* (GCoCo, VBcBc, VCsPt), numită și *poarta raiului* (NCsM), din rădăcini de *patlagină* (SVjVj), de *sulfină albă* (IMnMn), de *știr roșu* (NVV), de *urzică albă* (VrBIG), de *vetrice* (ICiCi).

Ceaiuri de *anason* (VPdR), *brebenei galbeni* (VAP), de *chimen* (VPdL), *cimbru* de grădină (IMIMl, VPdPd), *cinci degete* (BLO), din semințe de *câneapă* (IRgD), de *dumbravnic* (NVnL), din semințe de *mac* (IRgD), de *mătcuță* (BSOC, NSgV), *mătreacă* (NHB), *roșcove* (NIR), de coajă de *stejar* (BtDaB, NVnVn), din *trifoi* „cu cănaței albi“ (NHB). Bolnavei i se da să mănânce *inimă* de vidră, ținută în *rachiu* (BBuB, BOrOr).

Acte magice Se descântă „cu legătoare de mătrice“ (VPT), „cu *sâneală*“ (GCdCd, VIViv) și *ulei* (VVeVe). Se descântă de *mătrice* (IIA, NPpPp, SHB) și de *samcă* (VrRȘ). Spală icoana Maicii Domnului, bea puțin din apa aceea, iar cu restul se spală pe tot corpul (ITtU).

Copilul bolnav este descântat astfel: „Trecere mitrice,/Capră te făcuși./Pe pod că trecuși./Podaru fără ochi te-a văzut./Fără mâni te-a prins./Fără cuțit te-a tăiet./Fără foc te-a fiert./Fără gură te-a mâncat!“ (GGrGr).

MUȘCĂTURĂ DE CÂINE

Remedii Se acționa cât mai repede posibil, mai cu seamă atunci când exista riscul ca animalul să fie turbat. În astfel de cazuri, se lega mâna sau piciorul mai sus de mușcătură (BAP, BtGG, IMcR, NBtN, VrTtBv), se storcea rana (NDIDI) și se ardea locul cu un fier înroșit (majoritatea localităților). Se foloseau apoi *gândacii de frasin* (BTGd, BtLnZ, GFrFr, IHIHl, VAlCo), numiți și *gândaci de turbă* (IBvBv, IHH, SPnG, VRbS), uscați și pisați. O parte se presăra pe rană (IMșMș, NBdG, SPnPn, VrVIVr), iar alta se amesteca în *borș* proaspăt (NGnGn, NVnVn) sau într-un pahar cu rachiu și i se da bolnavului să bea (IBvBv, IEB).

Celui mușcat de un câine turbat îi apăreau sub limbă niște bășicuțe (BBuBu, BtGeA, IOO) sau *burboane* (BVGd), numite *căței* (BDrDr, BtSISl, NPpB) ori

„căței de turbare“ (BUrUr), care se spărgeau cu un ac fierbinte (BVGd, BtSID, BtSISl), „cu coada lingurii ținută în foc“ (BBsA) sau cu fierul roșu (BDrDr, BPrPr, BUrUr, NPpB).

În celelalte situații, se puneau pe mușcătură o legătoare cu păr de la câinele respectiv (cele mai multe localități), părul fiind amestecat cu *ceară* curată (BOnB, NCCn, SDAO, SPoPo) sau cu *miere* de albine (NChCh, NVnN, VRV, VrVIVr). Alte oblojele se făceau cu: *cenușă* rezultată din arderea unui smoc de păr de la câinele vinovat (BBzBz, BGfB, IMtB, IPșS, NChCh, NIS, SDL, SHM, VMIL, VrBPr), *cenușă* „de ciolan de câine“ (VLL), de *colț* de câine (VRGi, VrVV), de *câlți* (NȘG), de *cârpe* luate de la stăpânul câinelui (BCV, BGIM, BtLC, IBV, VDMv), *cărbune* pisat (IPșS), *gaz* (NBdP), *grăsime* (BHgHg, IBV, VrVVș), *lapte dulce* (NDIDI), *pâine* muiată în vin roșu (BPtF), *sacâz* pisat (NUU), *tutun* (NPtS, NPtT), *țuică* (BHB), *usturoi* (VrRRt).

Se folosea, de asemenea, un *spălător* de blide luat de la casa celui cu câinele (cele mai multe atestări), care era stropit cu apă și aplicat pe rană (BPpI, BtDnH, IHRP, NBdG), muiat în *gaz* (ICpB) sau în *lapte dulce* (NAA), tocat mărunt și amestecat cu răsătură de *pieptene* și *grăsime* (IMIMl, NBdBd), cu o mână de fasole negre, arse și măcinate (BUV, VRV, VrBdBs) sau cu boabe de fasole umflate în apă și despicate (BtUșS, VrMM, VrTCI), legate împreună cu un *ban* de metal (mai multe localități).

De cele mai multe ori, banul de *aramă* (BHgHg, BMtȘ, BPtS, IHO, SVjVj, SVsVs), de *argint* (GTt, NPtPv, SGIGl, SZC, VrVV) sau din alte metale (BtGeD, BtMiC, SPjD, SȘM), banul *vechi* (IȘpH, SVMVm), fie că era românesc ori austriac (SCfȘ), un *franc* (ITnTn), o monedă de 5 *bani* (NZZ) sau de 2 *lei* (SFnFn), trebuia să provină de la stăpânul câinelui (BHRr, BMtMt, BOnTt, GGhGh, GPP, VGvO) ori măcar să fie *de găsit* (BtMiMi, ICiCi, SVtVg), un *ban părăsit* (NSgV) sau *prăpădit* de cineva (IPrPr). Acesta se aplica pe rană și era ținut acolo nouă zile (BtRmRm). „Di pi ci tragi veninu, banu sî faci verdi“ (VrVV). Rana se spăla cu o fiertură din frunze de *boz* (ITtTt), de *mături* de grădină, culese la Ziua Crucii (NUU), de *romaniță* (SFrFr) și *romanița calului* (GVIVI).

Acte magice Bolnavul era afumat cu păr de la câinele care îl mușcase (BCșCș, BHD, BLpLp, BtRtC, GCdCd, IBB, IPiB, NII, SDbDb). „Câinele era pus să lingă rana“ (SUIUI). Se descântă de *speriat* (BHgHg, BOrOr, GMtMt, SVaVa), de *turbăciune* (GNN) „cu spălătură de la casa omului cu câinele și cu un ban“ (GBșP). Se făcea o *turtă* de făină de grâu, din care mânca și cel mușcat și câinele (GBșP).

MUȘCĂTURĂ DE ȘARPE

Remedii Se lega strâns locul de deasupra mușcăturii (BUV, BtDaB, BtSID, SDbDb, VML), pentru a nu circula veninul (BHD, IMșMș), „să nu plece veninul

la inimă" (BtCuA). Se suga sângele contaminat și se scuipa (BtCuM, BtGeD, BtSID, BtVdVd, GNP, IBtM, SGIGI), se tăia carnea de pe locul mușcăturii (BPtS, GBhBh, SPnPn) și se ardea rana cu fierul înroșit (majoritatea localităților). Mușcătura era spălată cu apă rece, în care fuseseră ținute frunze de alun (BSoc, NPpB, NPtT), cu lapte dulce fiert (BtVdB, BtPIPI, IRgD) și se ungea cu *mujdei* (SGIGI, SSvSv). Celui mușcat de șarpe i se dădea să bea *lapte dulce* (BHD, ITgBz, NCnP, SAA, VMIT, VrSM).

Legători cu frunze de alun muiate în apă neîncepută (NPtS, NPtT), cu *caș dulce* (BCV, BtVdB, IHIHI, ISnS, NPpP, SHB, VLL, VrJP), cu *leuștean* (SMoA) și, mai ales, cu *piele de șarpe*, muiată sau fiartă în apă (BtCuM, IHH, NBdG, NCCn, SBiBi, VLR, VrBIG). Pentru astfel de cazuri se păstra în casă „cămășă șarpelui” (IPbP): „Se jupoaie un șarpe, se pune pielea pe un băț să se usuce și se folosește la nevoie” (SFnFn). La fel se proceda și cu pielea de *năpârcă* (IHH). Se obișnuia, de asemenea, să se afume rana cu os de șarpe (BtCuM).

Acte magice Se credea că mușcătura șarpelui putea fi inofensivă, dacă persoana respectivă reușea să numere o mie de boabe de păsat (BVGd, GPP), o *stamboală* de păsat (ITtU), o *baniță* de mei în 24 de ore (BPtG) sau „99 de fire de mac, înainte și înapoi” (IRgD). Cele mai bune descântătoare erau socotite „babele din creierii munților” (VrBdBs). Se descânta cu *crengi* sau *vergi* de alun, numite și „de tufă” (BUV, IMșMș, ITbPs, NUU), cu o *nuiă* de alun (GCC, GGG, GGrGr), îndeosebi de *alun roșu* (NGtGt), în apă curată de izvor, neîncepută (SDbDb, VrTCI), luată „din trei izvoare de unde nu bea nimeni” (NUU), cu *două bețe* de alun (BCtBo), cu *trei bețe* (GBpP) sau cu *crenguțe* (VAP), *nuiete* (BCșCș, BștcmB), *vergele* (GNN), *mlăzi* (ICpP) ori *mlădițe* (ICuB, IScSc, NPpB) de alun: „Ieși, mușcătură de șarpe, / Ieșiță prestiță / Nu mușca, / Verinu nu ți-l vârsa, / Că cu trei vergele de alun / Te-oi descânta / Și veninu tău / L-oi depărta!” (GNN).

Alteori se descânta cu nouă *nuielușe* de alun (NChCh, SHB) în „apă curată adusă de la nouă fântâni” (NTPr). „Cel mușcat mergea la descântătoare cu ramurile de alun în mână, fără să vorbească”. Când ieșea afară descântătoarea, el îi arăta ramurile, iar ea începea să-l descante „cu fiecare lamură de trei ori: Liți di peliți, / Peliți chestriți, / Pelița de os, / Din lucru sănătos, / Să se facă Ion sănătos!” (BOROr). Mai rar, mlădițele de alun întrebuițate se aprindeau la un capăt (IScSc) ori se ardeau în întregime (BVL). Se mai descânta „cu cruce de boz” (IPșS), „cu nouă fire de boz și apă neîncepută” (BSoc) sau „cu piele de nevăstăuică” (GVIVI), cu *boz* și o cofă cu apă adusă cu gura înainte: „Ostriți pestriți / Mușcă di peliți, / Pelița di os, / Osu-i sănătos, / Așa cum ni-o adus nie / Apa și bozu, / Si-i aducă lui sanatatea / Și leacu!” (IșpH).

Se mai descânta „cu 9 vârfuri de harag” (NGmGm), „cu lapte dulce și leuștean” (SVmVm), „cu 3 nuiete de alun și 3 fire de mătură părășită, muiate în apă”

(BvV), cu *iarbă din gard* (ITT, SRB) „cari avé schic” (ITtU), luată dintre *leaturile* gardului (IBIM), dar, mai cu seamă, „din rostul gardului” (ISBr). Se spunea: „Măzdriță păzdriță, / Hatină pestriță, / Sare din tufiță, / Mușcă de peliță! / Desfă, șarpe, ce-ai făcut, / Că de nu-i disface, / Sfârghii te-i face!” (BtRmRm). Sau: „Sălămendriță pestriță / Mușcă di peliți, / Pelița di os, / Os sănătos, / Fată vâlășancă / Șadi pi piatră, / Șăpili-n 44 crapă!” (BVL); „Sulimendriță pestriță / Se ține de peliță, / Pelița de piele, / Pielea de carne, / Carnea de os, / Osu rămăie sănătos, / Cine a adus vestea, / Să bea apa / Și șarpele / Să-și bea veninul!” (VrBIBI); „Păsărică peștricioară / Pi butuc s-o pus, / Butucu s-o aprins, / Frunzi di alun, / Frunzi di boz, / Frunzi di viț di vie / Pisti gard aruncați, / Mușcătură di șarpi / Vindicați! / Ion și rămăi curat, / Luminat, / Cum Maica Domnului / L-o lasat!” (IHRP).

Pentru ca descântecul să aibă leac, performerul nu se mișca din locul în care se afla în momentul când venea la el bolnavul cu ramurile de alun, cu *firele* de iarbă din *rostul* gardului și *apa* neîncepută (BBzBz, BtSID, ICpP, ICuB, IHRP, IMB, NII, NTPr, NTvS). Rămânea pe loc până termina descântecul, „să nu se miște veninul” (SVjVj). Alte condiții de reușită a actului magic erau: rostirea descântecului „într-un suflet” (BDmDm), „de trei ori dintr-o suflare” (IșpH) sau „de nouă ori dilaolaltă” (ITtU).

NAȘTEREA GREA Ca să fie ferită de necazuri la naștere, femeia însărcinată trebuia să nu vorbească despre lucruri necurate (BSoc), să nu asiste și, mai ales, să nu se implice în certuri (VrVvș), să nu pornească noaptea la drum (BtIL, BtMiR, IHoHo, IMcR, NTmA, SPoPo), pentru a evita astfel nălucirile (mai multe localități), întâlnirile cu *moroi* (BtCIP), *strigoii* (BSoc, BtGeA, SHB) ori cu *samca* (BMTș, VCspT). Dacă o striga cineva noaptea la fereastră, nu era bine să răspundă „pân'a patra oară” (BtCpCp), pentru că astfel „da ceas rău pisti ea” (VBzBz), se speria (BtLC, BtRtC, BtSID, BtVdB, NChCh, SZL) și visa urât (BOH, BștcmR, BtRmRm, GCdCd, IHIHI, NGrGr).

Ca să evite astfel de vise, precum și alte necazuri ce s-ar fi putut abate asupra ei, femeia gravidă se ruga la Maica Domnului (toate localitățile) sau la Sf. Mina (VCspT), „atămăia prin casă” (VrVvș) ori pune sub cap *carte de samcă* (BMTș, VGvGv, VVeVe, VVoA, VTR, VrTCI). Când pleca de acasă, lua cu ea zahăr și pâine (BtMiR, IOO, NVnVn) și avea grijă să nu-i toarne cuiva apă să se spele pe mâini (BDfC, BDmDm, BDrDr, BLO, BtCnCn, BtGeD), gestul fiind socotit dăunător. Dacă avea vreo bănuială că i s-au făcut vrăji pe ursită (BHmHm, BPtG, BUV, BtGeA, IMtMt, ISbSb, SSdSd), „vrăji băbești” (SUIL), trebuia să se ducă la o descântătoare să-i desfacă (BOO, BOROr, BPtG, BUU, BtCuM, BtSID, BtVdB, IHRP, NBtB, SVaVa, VrBPr).

Femeia însărcinată se ferea să știe mai multe persoane când îi va veni *sorocul* (majoritatea localităților), pentru a nu i se face vrăji (BBsBs, BCP, BHgHg,

BtRpM, IMcR, NTmTm): „Sî nu ştie nouă fete mari, cî sî chinuie“ (BŞtcmR); „sî n-audî fetili celi mari, cî ti trudeşti mult când naşti“ (BMcMc); „unele fete bătrâne i-ar putea trimite gânduri rele“ (BLO), „trudeşte pentru toate care ştiu ziua când va naşte (BtCuM) sau „se vaietă pentru toţi oamenii care ştiu“ (BtLL).

Dacă naşterea se arăta a fi dificilă, *moaşa de sat*, numită şi *bunica* (BtCuCu, BtDaE, BtGeA, BtRpR, BtSmR), *mamaia* (BtŞnŞn), *mămuşa* (BtSID), *moşălica* (IMşMş, IRR), *moşăca* (NDIRg, NlCa) sau *nănaşa* (IBtBt, NBtN, NGrGr), o aşeza pe femeie pe paie, în mijlocul casei (mai multe localităţi), „să nască uşor, ca Maica Domnului“ (IMsMs). Îi făcea apoi băi calde la picioare sau „aburi di bolovani alghi“ (BCV), „ca s-o-nţetască durerile mai repidi“ (BCŞCş), „o deschela la haine“ (IOO), „îi scotea cerceii din urechi, inelu din deget şi o despletea“ (BŞtcmB). O puneă apoi să umble prin casă (BOH), îi aşeza „călepe de cânepă calde la spate“ (NCnP), îi da să bea ceai de *mărar* (GBcH), ulei fiert cu ceapă (BOH), rachiu cu miere de albine şi ulei (BtCuCu, ICuB, ITgC, NlCa), vin fiert cu zahăr (BCV) sau ceai din rădăcini de *mătuşă* (BtCIP, BtVIVl, IMnMn, ITnTn, SFmFm).

Acte magice Moaşa o puneă să lovească cu piciorul în pragul uşii (BŞtcmB) de trei ori (NPeT, NTPr) sau „să sară peste prag“ (ITnTn), „îi da să bea apă din pumni“ (IBV), „zeamă de pe icoană“ (VrTCl) ori apa cu care a fost clătită ţeava puştii (BtVdB). Trimitea apoi pe cineva să tragă un foc de armă pe deasupra casei (NCnV, VrTCl), iar femeia sufla într-un mosor, „să iasă locul copilului“ (NZZ). Tot pentru a naşte uşor, moaşa „îi puné un ou pi la gura cămeşii şi-l lasa sî tcici gios“ (SDhDhM). Dacă naşterea se prelungea, femeia însărcinată era descântată *de deochi* (cele mai multe localităţi), *de iele* (BtŞtŞt), *de lichitură* (VrVV) sau chiar i se stingeau *frigările* (BBsA, BVGd, VAA).

NĂJIT I se mai spune şi *nejit* (BBuB). Este o afecţiune a urechilor. Apare din curent puternic (toate localităţile) sau „din vânt“ (VrVV). Urechile sunt înfundate (BDrL, BHgHg, BtDaE, IHRP, NBtN, VAlCo) şi, uneori, curg (BBuB, IBtBt, SBiBi). Se manifestă prin dureri acute (mai multe localităţi), înţepături (BtFrB, IAcŞ, VrVIVr) şi pocnituri în timpane (BCbP, BHbVs, IHoHo, GVIB). Bolnavul are febră, dureri de cap, ameţeli.

Remedii Într-o fază incipientă, se fac spălături cu apă caldă (IHmHm, VICş), fiertură de *busuioc* (SLL), *cimbru* (NSgV), *coada şoricelului* (VrVVş), *lumânărica Domnului* (VAP), *patlagină* (VTnTn), *pojarniţă* (BtRmRm, IBIM, ICuCu, SZC), *romaniţă* (toate localităţile), *soc* (VrJP, VrPpC), *sovârf* (NSgV, SDC), de *Urechea Maicii Domnului* (BHD), *urzică moartă* (SPnG) sau de *ventrilică* (ITnTn, NUU). Se fac apoi instalaţii cu *untdelemn* încălzit (majoritatea localităţilor), pus „pe o foaie de ceapă“ (BtRpR) sau de *praz* (IPşS), cel mai bun fiind socotit *untdelemnul* din *candela* de acasă (BtCoCo, BtGeD, ICpP, IMcMc,

ISrSr, NBdBd, NPtG, VGrGr, VVeVe, VrBIBl), picurat pe coada lingurii (BtVdB, IScB, NVA) sau pe vârful cuţitului (BtŞtŞt, NGmGm).

Se mai folosea: fiertură din *pene* de găină neagră (VDmV), *zeamă caldă de iarba turcului* (SBtBt), din floare de *muşcată* (IMşMş, NGnC), de „praj copt pe plită“ (BOrOr), de „bube de stejar“ (VGrGr), *ulei* de nucă (GBşP), de *ricin* (SSrZ), *ulei* „stătut în flori de pojarniţă“ (VTnTn), *unt* proaspăt, turnat în ureche „pe un pieptene de os încălzit la foc“ (VrVV) sau așa-numitul *unt de râme*, compus din câte cinci picături de *suc de măselariţă*, ceai de *romaniţă*, *zeamă de urechelniţă* şi o buruiănă care creşte pe acoperişul caselor (BPjBs). Alte atestări: GTT, VrPP, VrRRt, VrSR. Ca să tragă infecţia afară, se puneau în urechi: „o bucăţică de hrean“ (VrVVş), frunze de *muşcată* (BBL, BGfG) sau de *nalbă* (VBcBc) şi, mai ales, câte un *câţel de usturoi* copt pe plită (BDmDm, BMtMt, BVL, GGhGh, GSS, ICsCz, IRR, NII, SBtM, SPnG, VOIT, VVoA, VrCrR, VrTG).

Se afuma urechea bolnavă cu *baligă de vacă* (IScB, IVsVs, NCsM, NTtj, SMhMh, SZC, VMIL), păstrată de la Ziua Crucii (BMtŞ, BUV, BtDbDb, BtPIPl, GUT, ILnG, VPT, VrPpC) sau „de la Sfânta Marina“ (BOO), lipită „pe o cruce de boance“ (SVaVa) ori de *busuioc* (BBF, BtDnI, GSISl, ITRd, NTmTm, VAlCo, VrVIVr). Mai rar, se afuma cu *baligă de cal* (VVşVş), aprinsă împreună cu florile numite *boncani* (SVsVs) sau *popci* (SVşVş). În acelaşi scop, se mai ardeau: cozi de *bostan* (NGtGt), *busuioc* (IPiB, ISnS, NIC, VRGi), seminţe de *cânepă* (VVşVş), răsătură de *corn de cerb* (ITgBz), rădăcini de *Iarbă Mare* (VrRŞ), capsule de *mac* (VVoS), *mutătoare* (ITnTn), *orbălăoaică* (SVjVj), *sfredelul pământului* (GVIVI), *smirnă* (ITgC), coji de *usturoi* (BMtPr, ISnS, NCC, SUIN), „o găciulie de viespar“ (NlCa), „lână brumărie din boandă“ (SSjSj), *lână laie* „tunsă de sub pânţelele oii“ (NBtG) şi *pânză de câlţi* (BLO). Bolnavul „era pus să ţie urechea la uşuţa sobii, când îi jărăticul bun“ (SHrHs).

Legători cu *baligă* de vită (BŞtcmB, GBhBh, GNN), coaptă şi amestecată cu *tărâte* de grâu înfierbântate şi stinse cu *borş* proaspăt (VGvO), cu „hoştinî di stuchi“ (VPdPd), „buci de in în albuş“ (BŞtcmR), *nisip* fierbinte (BtVIVl, IBV, SDbDb) ori *sare* încinsă (BBIBl, BtCIP, GCzTv, IBP, NBrBr) şi „mâzgă de tei fiartă în lapte dulce“ (SDcDc).

Pentru formele grave ale bolii, se recurgea la confecţionarea unui *bucium* (BOnTt, BtLL, BtMiMi, GSvSv, GTvTv, ISrB, ITnS, NChB, NDIDl, SAA, VAP, VPrPr), – cunoscut şi sub denumiri ca *bucin* (NBtG, NChCh), *ciubuc* (BMtR, IScSc), *ciuciulete* (BtGeA, SCfCf), *feştilă* (BtIL, SMoMo), *fofază* (SFmFm, SSdSd), cu variantele *fufază* (SDcDc, SPsA, SVaVa), *foşază* (SPnPn) sau *pupază* (SSdŞd), – făcut dintr-o bucată de pânză de circa 10 cm. lungime (SSvSv), pânză de *cânepă* (toate localităţile), de *in* (BUU, BtDaB, GTvTv, ISL, NChCh, SBiBi, SVjVj, VBcBc, VrVIVr), „de in prisni“ (SFnFn), numit şi

prismic (SVaVa), adică „de tort curat“ (BtCoCo), „tort în tort“ (ILH) sau „fuior în fuior“ (BtVIVl), apoi „din tort bătut în bumbac“ (BMtR), din pânză de câlți (BSoc, BtGeD, IHRP, ITgBz, VrScSc), „câlți în câlți“ (SPP), „pânză neghilită“ (NSbSb), *neopărită* (SCfS), „nizoliti“ (NTmA), *învăluită* (SPP) sau muiată în *ceară* bună de albine (toate localitățile), în „ceară di roi“ (IOO), o bucată de pânză care „se înfășoară“ (VAP), „se învârtește“ (SDcDc), „se rulează“ (IPsB), „se sucește“ (ITtU) ori „se suluieste“ (BtHdHd) pe un *fus* mic. Capătul îngust se pune în urechea bolnavului, iar celuilalt capăt al *buciumului* i se dădea foc. În timp ce ardea, trăgea „înfundarea“ (SVvVv) și „toată răutatea“ (BtSID) din ureche. *Buciumul* se folosea mai ales atunci când era senin afară (IOO, NPpPs, SCpI).

Acte magice Bolnavul era descântat *de năjit* (majoritatea localităților), cu *baligă de vacă* păstrată de la Ziua Crucii (GNP, VRbS), cu *busuioc* aprins (BtVdHt, IPIB, SDL, cu *poala* de la *cămașă* (SDhDhM), cu o *cârpă* aprinsă (BCbV, ITgC) sau cu frunze de tei de la Duminica Mare (IIA). Se spunea: „Fugi năjâti./Pricăjâti./Că vine buhai galben/De la munte./Cu coarnele te-a-mpunge./Cu limba te-a linge./Cu picioarele te-a călca./Cu coada te-a mătura/Și-n ostrovurile mării te-a arunca“ (BBsA). Uneori descânta o fată mare, apăsând ușor urechea bolnavului – care sta cu capul pe pragul ușii (BBsA) – sau dând cu călcâiul de trei ori îndărăt (BtCIP, ICuCu, IPsS, ISnS, VPgM, VrBdBs): „Fugi năjâte./Pricăjâte./Cî te-agiungi-n cali/O fată ficioară./Cum te-agiungi./Cum te-omoari“ (VGrO). Apoi făcea cruce cu călcâiul drept pe pământ (BBsA). Suferindul se ducea la fântână duminică dimineața, până a nu răsări soarele, muia *cârligul* în apă și picura în ureche trei picături (BMtPr, IMsMș). Uneori, picăturile de apă erau lăsate să se prelingă în ureche de pe *sfredel* (GTvTv). Dacă sufereau de *năjit* copiii mici, acestora li se afuma urechea cu *fașa* de la botez (BSoc, BtII) ori cu *panglica* de la lumânarea de botez (BtCuM, IBtBt, NGrGr).

Alte acte magice I se picurau în ureche câteva picături de *agheasmă* (BGfB, BtRpR, ITtTt, SAA, VLL), două-trei picături de *mir* de la biserică (BDmDm, BtBB, GCoCo, ICpB, NII, SFvFv, VVoO), „de la o mănăstire“ (SVjVj), „de la Sfântul Ioan de la Suceava“ (BtPIPI) ori „de la un sobor de 7 preoți“ (SFrFr). Pânza pentru *bucium* se tăia, uneori, din cea folosită la sfințirea unei biserici (ISnS, NBtN, SfoT), numită *moaștină* (NCnV) sau *mușama* (BBL, BOO, BtCuCu, BtRtC, IMIMI, IȘpH, NGnC, NVA). Se folosea, de asemenea, o bucată din mușama de la *masa altarului*, pentru a se afuma urechea bolnavă (BtDaE, BtLC, ILB, NCCn, NGmGm, NHB). Se mai afuma cu *pânză de câlți* aprinsă de la *lumânarea pascală* (BRcRc, BRsP, IȘCb, NSgSg, SBiBi) sau cu *tămâie* (BtRpR).

NEGEI Umflături rotunde, mici și tari, nedureroase, care apar pe piele, mai ales pe mâini și pe față. Denumirea cunoaște cea mai largă răspândire. Se

mai numesc *negi* (îndeosebi în zonele sudice ale Moldovei), *nijei* (ITnTn, VPgM, SLS) și *nejele* (BHRr, BȘcmB, GPP, IMIC, NPeT). Apar din necurățenie (majoritatea localităților) sau pentru că persoana respectivă a călcat pe o broască râioasă (VrVV).

Remedii Oblojeli cu baligă caldă de vacă (SFmFm), cu castraveți murați (NTPr), ceapă cu sare (GPP), praf de cetină de *ienupăr* amestecat cu untură de porc (VrBdBs), cu spumă de pe lemnele verzi puse pe foc (GPP), cu burete de *iască* (VrBPr), suc de *laptele cucului* (NGmT, NTtj, VVoA), suc de *rostopască*, numită și *negelariță* (cele mai multe localități) și cu *mujdei* (majoritatea satelor investigate).

Acte magice Se descântă duminică dimineața, stând pe prag. „Ungi nigeii cu pravu care rămâne de la gunoi și zici de trei ori: Popa toacă./Nigeei sacă“ (ITnTn). Tot când toacă la biserică, se descântă cu mătura sau cu o lingură părăsită: „La biserică toacă./Nigeei saci“ (BtCoCo). După ce se pune pe negei o ceapă tăiată în patru, presărată cu sare, se spunea: „Nu sî topește ceapa/Și cu sarea./Sî topește negelu“ (GPP). Cel cu *negei* se urca pe un măgar și „arunca, de-a lungul drumului, bucături de mămăligă“. În felul acesta se vindeca (VrVV).

NESOMN Starea de veghe din inima nopții ori somnul neliniștit erau atribuite, de cele mai multe ori, impurității locului de dormit.

Remedii Se înfăptuiau diferite acte magice, pentru alungarea duhurilor rele și ocrotirea patului cu perna și așternutul de pe el. Sub pernă se puneă „o batistă legată cu două noduri“ (IMcMc), *brâul* (IScSc, NBhI, NGmGm, SBiBi, SCfCf, SGIGI, SVvVv), *cordorul* (NȘG, VAlCo, VrVIVr), *cureaua* (ICuCu, NȘG, SCfCf, VVșVș), o *frigare* (VBzR), o bucată de *pâine* (IVsVs) ori *prescuri* cu sare (IMnU). La geamuri, la ușă și la gura sobei se atârnavă cruci de paie, numite *pecetluri* (IRgD). Lângă patul celor ce nu puteau să doarmă liniștiți, al lehzelor și, mai cu seamă, al copiilor, se puneă o *frigare* (VBzR), un *clește* (BCbV, BCjCj, BtAvAv, IMcR, NBtB, VCsPt, VPgM, VRR), *cociorva* (BtSID, VVoO), *melesteul* (BBuB, BSoc, IBtBt, NSbSb, NTmA), numit și *culișar* (BtBB, BtCtC, BtLnZ), un *cuțit* (BMtPr, GGG, GGrGr, GPcPc, GVIVl, VBzBz, VPgM, VrPfc, VrShB, VrTtBv), *foarfecele* (GTtT, VrShB, VrTtBv), *mătura* (BUV, BtCoCo, GVIVl, ISC, ITgBz, SSaP, VBcBc, VDeV, VVoA) sau *vătraiul* (NTtj).

În același scop, se puneă sub pernă o *stebă* (BtCuCu) sau o *cruce de busuioc* (VPuC), *busuioc sfințit* (BBsA, BBuB, BtGeD, GCzCzv, GNP, ISrSr, ITT, SMsB, VRGi), *avrămesca* (BUrUr), *cristineasca* (BNbVs), *mentă sfințită* (IVsC), *somnoroasă* (BtRpR), o bucată de *tămâie* (BMtPr, BUV, BtCuCu, BtGeA, ITtU, VTnTn, VrTtBv) sau o sticlură cu *agheasmă* (NCnV). Se puneă, de asemenea, „o carte religioasă“ (BVGd), o carte de rugăciuni (BSoc, GBhBh, IPbP, NPtT, SHR, SȘTm), „o carte sfântă“ (BtLL), cel mai adesea *Epistolia*

(BȘtcmB, BtCuA, IȘpȘp, NGnC, SZC, VrTtBv) ori *Visul Maicii Domnului* (BBuB, BtNbNb, IȘpH, NGnC, NTmA, VPdPd) sau măcar o *cruciuliță* (BSoC, GMtMt, IOO, VBcBc, VRV, VrVIVr).

Înainte de a se culca, făceau cruce pe pernă (BPrPr, BTtTt, BtDaE, BtPIPl, GCC, ILB, SGIGI, VLL, VrBIBI, VrVV), adică „închimbau perna“ (IMIMI), spunând: „Cruce-n cer, cruce-n pământ./Cruce-n locul unde mă culc“ (NCCn). La fel se proceda și în alte localități: „Cruce-n casă, cruce-n masă./Cruce-n așternutu meu./ Dumnezău la capu meu“ (SVtVg), „Cruce-n masă, cruce-n casă./Dumnezău cu noi în casă“ (ICpB), „Cruce-n casă, cruce-n masă./Cruce-n patru colțuri di casă./Dumnezău și Maica Domnului/Si mă păzasci“ (BtCpCp), „Cruce-n cer, cruce-n pământ./Cruce pi perna undi mă culc./Îngeru si mă fereasci./Dumnezău si mă păzasci./Maica Domnului la fereastră./Dumnezău cu noi în casă“ (GMvMv) etc. Se obișnuia, de asemenea, să se facă o rugăciune (BCȘCȘ, BtPIPl, BtRiRiv, IDD, ITgB, VȘtCt), să se spună *Tatăl Nostru* (majoritatea localităților) ori să se pună sub limbă un fir de busuioc luat „de la crucea popii când umblă de Bobotează“ (NPȘPs).

OFTICĂ. Boală de plămâni, tuberculoză pulmonară. Suferinzii „slăbesc pe zi ce trece“ (BTrP), „nădușesc noaptea“ (NSgSg), au febră în timpul zilei (BFaFa, BtDaB, IȘpȘp, VAlCo), iar spre seară „sunt cuprinși de friguri“ (VPdR). Nu au poftă de mâncare (majoritatea satelor investigate) și adesea nu pot dormi (BCȘC, BNm, BTrP, GSISl, IAcȘ, VrVIVr), tușesc foarte mult (toate localitățile) și „le ard ochii în găvane“ (BtSmSm). În formele grave, scuiă sânge.

Remedii Ceaiuri de *barba ursului* (BDrDr), *cucuruz de brad* (NPtPv), numit și *păpușoi de brad* (NIR), din vârfuri de crengi de brad (IVsC), de *iarbă mare* (VrTCl), *lumânarea Domnului* (VLL), *lumânărică* (BMtȘ), de *măceșe* (BSoC), din muguri de *mesteacăn* (IPiB), de *mugurași* (SPnG), de *plămână* (IVsVs), numită și *plămânăriță* (VrBIG), de *peliniță* (IMIC), mătasă de *porumb* (BDrDr, BMtPr, BOrOr, BtHhI, GCtCo, ITnS, VrVV), îndeosebi de la știuleții roșii, deoarece este foarte deasă (BVGd), mătasă și spice de *porumb* (IBvBv), de *scaieții pământului* (VrTCl), din floare de *soc* (IBvBv, SBrM, SSmT, SVvVv, VBcBc, VLL, VLR), de *troscot* (VrTCl), *tușnică* (SPnG), *urzică* (IVsC), *vâsc de pădure* (GBȘB, SBrM), îndeosebi de *stejar* (BBoA), de *vâsc împușcat*, „ce cade de la pușcă se fierbe“ (BOrOr), de *zgorghine* (BMtPr) sau *zgorghiu* (GCtCo).

Siropuri din *cucuruz verde* de brad (NCCn, NȘG), muguri de *brad* (BBIBI, BBzBz, BPȘBs, NGnC), *noițe de brad* (ITgBz, NGmT, SBrM), „noitură di brad sau di fag, crești un fel di venișnoitură în vârf“ (ITgC) sau de *molid* (SBtBt). Se folosea, de asemenea, siropul de *ceapă* (IBvBv) și de *patlagină* (BPtF). Bolnavului i se mai da câte un păhăruț de vin alb sau roșu, în care fuseseră plămădite buruieni ca *plămâna* (IVsVs) ori *ungurașul* (VPdR).

Alte remedii Miere de albine (toate localitățile), în care se amestecau: *argințică* (VrVVș), sămânță de *busuioc* (GMtMt), muguri de *brad* (BPrPr), *hrean* dat pe răzătoare (GGrGr, GNP, IMgMg, VRR), rădăcini de *iarbă mare* (GNP, GTvTv, GVIVI, ITtU, NChCh), *iarba lui Tatin* (SVaVa), *lăptișor de matcă* (SMșB), *lapte dulce* (IHRP, VBcBc), două-trei gălbenușuri de *ou* (GNP, ITtU), *untură de găscă* (IHRP). Lapte dulce de vacă, în care se băteau câteva ouă crude (BOO, BOnTt, NTtj), adăugându-se apoi puțin *zahăr* (SURs), un pic de *pucioasă* (NUU) ori *praf de pușcă* (ICuB). Lapte de capră nefiert (BCV, BHRPr, NCnV, NGtGt, SDcDc, SPtPt, SVmVm, VLL, VLR), mai ales de capră roșie (VCsPt), lapte de iapă (SSjSj), de măgăriță (SLRt), de oaie (BptF), îndeosebi „lapte apus“, de la sfârșitul mulsului (NChB).

Bolnavului i se dădea să consume, zilnic, grăsimi de *bursuc* (BtHdHd, BtSID, ILB, IPiB, SPIC, SSaP, VGvO), de *câine* (BtDbDb, BtML, GPP, IBIM, ICpP, IPșS, NPtT, SDL, SPIC, SSaP, VrPfC), de *găscă* (BtGeD, SSjSj, VTR), de *pește* (ILH, SHM) sau de *urs* (SPoPo, SUIUI), pusă în terci de făină de porumb (BtCuCu). Alteori, era pusă să înghită, unul după altul, până la douăsprezece hapuri de slănină crudă (GTvTv, IVsC, VȘtB) sau trei inimi de porumbel (IPbP). I se mai făceau oblojeli la piept cu „său de oaie, o mână de țărățe de grâu și două-trei cepe în ulei cald“ (GCzB) sau „cu muștar și țărățe de grâu“ (VivPg). Era dusă să stea la stână, culcat pe bălegar de oaie (VrBIBI) sau în usuc de oaie și „să mănânce fruct de oaie“ (IPșB).

OLOGEALĂ I se mai spune *reumatic* (BHRc, BtHdHd, ILH, IVsVs, VBzR) sau *reumatism* (BtCuM, GMtMt, IPbP, NBtG, NGmGm, SSaP, VVoS, VrRbD). Sunt afectate îndeosebi membrele superioare și inferioare, ca urmare a unor inflamații ce duc uneori la anchiloze. Se manifestă prin dureri acute și înțepături ce se resimt mai ales la schimbarea vremii. Provine din *răceală* (cele mai multe atestări), din *ridicături* (BSoC, BtCuM, BtGeA), din *umblătură* (BHRc, BtCIP, GVIVI, VPdPd), din *umezeală* (BOO, BtCoCo, BtDbB, BtGeD, SDM, SFsFs, SPIC). Uneori se crede că este rezultatul unei vrăji, „din cauză că a călcat în ceva“ (GMtMt).

Remedii Băi cu fiertură de *ardei iuți* (ITuTu), tulpini de *argințel* (VGvGv), rădăcini de *boz* (BtVdHt, GMnMn, IBvBv, IVsC, NBtG, NVA, NRRt), din conuri de *brad* (mai multe localități), rădăcini de *brusuture* (BBsA, ITnTn, VAP, VrTCl), „buruieni albastre de pădure“ (ICsC), „buruieni negre“ (SBrM), *curcubefică* (BtCuM, BtDnH, BtTrD, VAP), de *dânsele* (GCoCo, NCnV, VGvGv, VrBIG), *drenițe* (IRR), numite și *drențe* (BȘtcmB), *feriga ursului* (NVnL), *flori de fân* (SMoMo, SMșB, SȘTm), *pleavă de fân* de la clăi (BCtBo, BDrDr, VrRȘ), *scuturătură de fân* (ICuCu, VPdPd, VrBIBI) ori *stroh de fân* (BtRtC, SFRfr, SPoPo, SSdSd, SVvVv), frunze de *frasin* (NDH), *pleavă de grâu* (BGfB), frunze

de hrean (BHB, BMtP, IPşS, SŞM, VDeV, VGrGr, VOIT), iarba lui Tatin (BŞtcmB, BtRtC), iedera de pădure (BOnTt), ilovăţ (SVvVv), numit şi izlovăţ (SVjVj), fructe şi frunze de jneapăn (SFrFr, SFsFs, SMoMo, SPIC), laptele câinelui (BHB), lemnici (BSOC), flori de liliac (BOrOr), măceş olog (BŞtcmR), menta broaştei (NRdB), mesteacăn (VrGrGr), vârfuri de molid (SMoMo, SVjVj), muma pădurii (VRRt), rugi de mure (NPtG, NPşPş, SVV), ciucuri de nuc (SPIC), floare de nuc (BVL), mătâlei (VLL, VLR), muguri (BtDaB) sau rânză de nuc (IMşMş, NVnL), frunze de nuc (majoritatea localităţilor), paie de orz (BtRtC, NDH) sau de ovăz (BLpLp, BtCuM, BtHdHd, GCoCo, IMşMş, NDH), de pălămidă (BŞtcmB), pelin (BBsA, ITnTn), pin (SBrM), podbal (VRRt), seminţe de secară (BLPr), slăbănog (BLO, SVtVg), floare de soc (BBsA, SŞTm), coajă şi frunze de stejar (BtGeD, BtII, IRR, VOIT), cetină de tîrş (SSdSd), troscot (SURs), rădăcini de urzică vie, creaţă sau moartă (BMtPr, BtDnH, BtLC, IHH, IMşMş, IRR, NPşPş, NAA), umblătoare (GPcPc), unghia găinii (NGmGm), unguroaică (VGvGv), zdravezi (SVmVm), cunoscuţi şi sub numele de zreviţă, „copăcei de pe prund“ (NChCh). Se mai făceau băi cu saramură (BOH, BSOC, BŞtcmR, GCC, NGnC), numită şi salamură (BtDbDb, ISnS, SHR) ori slatină (BHgHg, SCC, SDC), cu stirigie (BtGG, IBvBv), cu usuc din lână de oaie (BUrUr, BtGeD, BtRtC, BtSID, GSS, ICpB, IMtB, NBdG, SFrFr, VPT), cu zăr de oaie (BtŞtŞt) sau cu zară (BtDbB).

Oblojeli cu argilă (VICş), baligă de cal (BtCuCu, GUT, NVA, SBrM, SPoPo, VCsPt, VLL), baligă de oaie (BtVdHt, GTT, ILH, NCN), boz crescut la rădăcina unui nuc (BtCoCo, BtVdB), bureţi iuţi plămădiţi cu multă sare (BLO), cetină plămădită cu gunoi de cal (BOO), dubală de la pieile de oi (BtTrD), fasolea ciorii cu hrean ras, plămădite cu gaz şi sare în gunoi de grajd (BBzBz), hoştină (IPşS), hrean ras pus cu oţet (ICiCi) ori spirt (BCşCş, BtGeA, ILnG, ITgBz, NSgV), flori de liliac dospite cu gaz (BAA, BGfG, BtBB, BtRmRm) sau în ulei (BOrOr, IOO), muşuroaie de furnici (BBuB, BOH, BUrUr, IMIC, SŞdŞd, SVjVj, VCsPt, VrRş), păcură roşie din ardei şi hrean pisat (BPjPj), piei crude de iepure (NPtT, SŞtSt, SVmVm), unse cu untură de bursuc (BPrPr), rânză de nuc plămădită cu sare şi gaz pe loc gunoios (BMtş, BOnTt, BPtG, ITnTn, NDH, SDM), rânză de pământ, numită şi creţuşcă (BHRPr), romaniţa calului (BŞtcmB), sfeclă roşie dată pe răzătoare, fiartă cu rachiu (BtSISI), untul pământului plămădit cu sare, rachiu ori spirt (BCV, VICş), urzici tocate (BtAB, IşPşP), ramuri de viţă de vie (GCzB).

Frecţii cu spirt în care s-au ținut albine (ISrSr), cu benzină, rachiu ori spirt medicinal în care s-au macerat ardei iuţi (GGG, ICpP, IPşS, VrPP), cu gaz în care s-au pus castane pisate (mai multe atestări), cu fiere de porc (IHO, IRGd, NPtPv), mai ales de porc negru (GCoCo), sau de vacă (NIC, VrRRt), plămădită cu gaz ori spirt (NSbSb), cu spirt sau oţet în care au stat, mai multă vreme, ace

sau lame de ras (BtRtC, ITuTu, SFOt, SSmT, VBcBc), cu sevă de nuc strânsă de la o singură mlădiţă (VGvGv), pusă în spirt (GND) sau în ulei (IBIM), iar sticla respectivă păstrându-se îngropată la rădăcina nukului de la începutul primăverii şi până toamna, când se scutură frunzele (GND, IBIM), cu suc obţinut după ce se tăia un cep în trunchiul nukului (IMIC, VBcBc), amestecat cu spirt sau cu gaz şi plămădit timp de o lună de zile (VRbD, VVşVş, VrTtBv), cu gaz în care s-au macerat frunze de oleandru (NZZ, SCpI, VGrGr, VOIT, VrPP, VrVVş), cu benzină în care s-au plămădit rădăcini de mărăgună (VrBIG).

Alte remedii Pe locul dureros erau puse câteva albine vii, să-şi lase acele (BŞtcmB, BtLC, IşPşP, SAA, SPIC, SŞdŞd, VDeV, VRbS), se purtau brăţări de aramă la mâini şi la picioare (GMtMt), încheieturile bolnave se loveau cu urzici vii (BUrUr, BtGeA, NDIDl, NGmT, NIBt, SBrM, SVjVj, BBcB, VrMM) etc.

Acte magice Se descântă de dânselle (NTTj, VIVPg), sau de călcătură (GMtMt), cu buruieni pentru ologeală, numite de dânselle ori sucitele, săpate în ziua de Paşti, în locul cărora se lăsa cozonac şi vin (GPP). Buruienile se fierbeau într-o oală nouă (GCoCo) iar când se foloseau, se spunea: „Hu nimăţ, În 99 de feluri, În 99 de chipuri, Nu împungi, Nu străpungi, Nu înghimpa, Nu ustura, Nu lăcrima, Cu cuţitu tăie-te-oi, Cu abur sufla-te-oi, În munţi săci, În pietrele reci, La Maria să nu te mai întorci“ (IHIHI).

Împotriva ologelii se făceau şi noii cei mari. Femeia „mergea în grădină vineri dimineaţa şi lua câte trei crenguţe din nouă pomi diferiţi. Se ducea în casă, le pune după icoană, făcea uncrop, lăsându-l să fiarbă un ceas. Se făceau apoi băi: dimineaţa în fundul casei, la amiază în mijlocul casei şi seara, înainte de apusul soarelui, la pragul uşii. După ultima baie, se arunca apa în grădină. Se repeta în trei vineri“. (BtRmRm). „Când toacă sara popa la biserică, tci-mbraci cu-n suman negru, cernit, tci displeteşti, iei o oală nouă cu gura la spate, o ăi într-o mână, nu grăieşti cu nimini, tci duci la pârâu şi iei apă la val, nu la deal. O pui pi plită, faci nouă grămăjoari di carbuni, apoi îi tragi în strachină şi pui strachina pi oală şi pui cheptinii deasupra. Apoi gunoiu îl măture şi-l dai afară spri răsărit. A doua zi dgimineaţi, până a nu răsări soarili, pui omu ceta pi gunoi şi-i torni apă dgiscântă, în cari ai pus şi carbunii ciia. Şi-i trecă până-n sari“ (ITTU).

Plantele folosite pentru lecuit ologeala se culeg la Rusalii (VrTCl) sau la Duminea Mare (SŞTm). Pentru a fi feriţi de ologeală, oamenii ținneau sărbătoarea lui Grigore Teologu (BDmDm, ITgBz).

OPĂRITURI Irritaţii sau inflamaţii ale pielii, localizate, cu precădere, la încheieturile mari. Numite şi opăreli (BGrL, BRcRc, BVsVs, BtMIMl, IMcR, NTmTm), aceste pete de roşeaţă apar mai ales la copiii mici, din cauza transpiraţiei sau a lipsei de curăţenie. Se manifestă prin arsuri şi usturime în zonele afectate.

Remedii Spălături cu apă rece (toate localitățile) sau cu fiertură de *romaniță* (BtMiC, GCtCt, IMIMI, NVnVn, SCP, SPoPo, SVsVs, VBzBz, VPdPd, VrBIG). „Ca să scoată focul“ (BUU) se puneau comprese cu albuș de ou (BLO, BLPr, BtTrD, ICuB, IPiB, ISdSd, NDH, NIB, SBrM, VPuC, VrTtBv), bătut cu ulei (SURs), cu unt proaspăt (SDcDc), apă de var (GBșP, NVnN), *cartofi* cruzi dați pe răzătoare (BDrDr, BUU, ITnS, NGnC, SSaP, VCC, VGvGv), *cerneală* (BLO, BtCpCp, BtMiC, BtRsRs, IIA, IRgD, ITuTu, NHB, NpeT, SFoT, VICș, VRbD, VrSR), *chișleag* (BtMiMi, BtVIVl, SBiBi, SFsFs, VrRș), amestecat uneori cu *făină de porumb* (GVIVl, NVA, VrMM), *drojdie* verde (BtCoCo, BtLL), *fiere* de porc (VrPP, VrTCl, VrVVș), *humă* (IMnMn, IPrPr, ISrB, NTPr, SBtBt, SDbDb, SPjD, SVsVs, VOIT, VRV), strânsă în ziua de Sf. Marina (SHR), *lut* frământat cu apă rece (BCtBo, BtRmRm, GGhGh, IBIM, IVnVn, NBdBd, VGvGv, VIVPg, VrMrP), mai ales lut galben (BtVIVl, GCoCo, GMtMt, IHlHl), scos din fântână (SFoO), adus de la izvor (NBrBr, NGnC, NPeT) ori săpat de la rădăcina prunului (BPpI, ISS, IVsVs, VrTG), cu *sămăcișă* (SPsG), *smântână* proaspătă (IRgD, VrMrP), *untdelemn* fiert și răcit (BBIBl, GBcBc, GSS, ILB, ISdSd, ITgBz, NGnGn, SAA, VRbS, VrBdBs), *untură* de pasăre (BVGd, NDH), mai ales de *gâscă* (NPeT, VPrPr, VrPfC), *untură* de porc nesărată (BtDnH, GCtCo, VZrZr), *zeamă* de var amestecată cu gălbenuș de ou (SFsFs, VBzBz) sau cu ulei (BPtG, IMșMș, IPiB, SSaP, VPdPd, VVoS).

Oblojeli cu frunze zdrobite (SPnPn, SPsA, Sșdșd) sau cu mușchi de *arin* (SPnG), cu ciuperca numită *bășica porcului* (BMtMt), *bășina porcului* (GNP) ori *bășina calului* (NCCn), cu *boz* fiert (NIR), „poamă de brustur“ (SMhMh), „sămânță de chedicuță“ (VPdR), floare de *cicoare* ținută în untdelemn (NPtS), alifie din *fierea pământului* amestecată cu smântână (GGG), *mătasea broaștei* (ICpP, IHRP, SVmVm), *mătreacă* de pe baltă (IEB, ITgC, ITnTn, NDH, SDaO, VCsPt, VTR), „de budăi“ (NII), de la fântână (NTtj) ori „dă pân șuvoaie“ (BCșCș), cu fructe de *măsălarită* macerate în untdelemn (BtCuCu), *mentă* (VGC), flori de *nalbă* de fereastră (BSOC), puf de *papură* (VVIVl), frunze de *patlagină* (BtDaB, SGIGl), *zeamă* de *pelin* (BOrOr), frunze de *podbal* opărite (SMhMh), cu praf de *sovârf* (SPnG, SUIUl), frunze de *tei* fierte în lapte dulce (SDhDhM), în *ulei* (NlCa, SBiBi) sau muiate în *smântână* (SCP, VPdPd), *varză* verde unsă cu grăsime de pasăre (GCvCv, GSvSv, VrVV).

Se mai foloseau iruri din ceară curată cu ulei (GTt), cu miere și untură (VrJP) sau cu *mlehemuri* (GCzFv), numite și *mehlemuri* (VrCrR), din ceară topită, apă de var, *sacâz* și *ulei* de candelă (VrCrR), *tămâie* albă, *ulei*, *ceară* albă și *sacâz* (GCzFv). Locurile inflamate se pudrau cu *cenușă* de cârpă arsă (GNN) sau de oase (GPcPc), *colb* de pe jos (BOnTt, VLR, VVoO), de pe drum (SPIC), de pe vatră (BBzCz), cu *humă* măcinată dată prin sită (majoritatea localităților), numită și *marnă* (ISnS), îndeosebi *humă* cenușie (ITT, SDL), luată din mal

(NUU) sau din dosul hornului humuit (ITtTt, SFmFm, VrPfPf), praf de *lutișor* de la vatră (BHRc, NZZ, VGvO), *ometiță* de făină (BBL, BtRtC, NGtGt, NPtPv, SFrFr, SPoPo, SSdSd), *pudră de orez* (BtDbDb, BtVdB), *pământ* de pe pragul ușii, cernut prin sită deasă (BHRHr), *praf* de *cărbune de tei* (IHH), *praf* de la moară (VVșVș), *pulbere* de pământ (BUrUr).

Acte magice Ca să nu facă *opărituri*, copilul trebuia să fie „suflat de nașă, cu bosâioc și cu zahăr, la Scăldătoare“ (NGmT).

ORBALT Boală infecțioasă caracterizată prin inflamarea unei porțiuni de piele și printr-o stare febrilă. I se mai spune *orbareț* (GBcBc, VIVPg, VrSR) sau *orbanț* (BCșCș). Se face la cap, la membrele superioare și la cele inferioare. Se umflă o parte a *capului* (BPtG, IHH, VGvO, VIVlv), o jumătate de *cap* – *urechea*, *ochiul*, *nara*, un *obraz* (BtSISl, BtșTșT, BtVdVd, IPiB, NCnV, VRbS), nu mai *fața* (BBL, BLPr, BVGd, BtCuCu, BtCuM, GUT, NșG), *fălcile* (ITgC, NBtG, NCsM, SHM, șșM, VVeVe, VrCrR, VrMrP), *gâtul* (BPjBs, ISrSr, SGIGl), în jurul *urechilor* (BtDnH, BtPIPl, GGG, IHIHl, IRgD, NVnN, SFoO, VGvGv), una dintre *stinghii* (GGrGr), *laba piciorului* (BBuB, NGrGr) sau „la călcâi“ (VrCrR). Se manifestă prin dureri de *gât* (BBzBz), de *dinți* (BtCoCo, IBP, IHRP, SBtBt, SVvVv, VAP, VTnTn) și, mai ales, de *măsele* (BMtș, ILnG, ISrB, IVsVs, NCCn, NTtj, SPjD, SStSt, SVmVm, VRV, VVșVș, VrTCl), boala afectând însă și *gingiile* (IOO, ITnTn, SHR) sau *ochii* (BOnTt, BSoC, ICsCz, NBdBd).

Locul afectat se înroșește (BBsA, BDrDr, BștemB, SMOmo), bobotește (BPpI, SPsA), face puroi (SDcDc), toate acestea fiind însoțite de mâncărimi și usturimi (BPtS, BtPIPl, BtTdTd, GFrFr, IBtBt). Apar bube (GCtC, GCvCv, GNP, GVIVl, SDcDc, SStSt), bășicuțe (BDrDr), „bubuțe cu apă“ (BtPIPl), „care se tămăduie greu“ (SPoPo).

Boala provine din *răceală* (toate localitățile), din *curent* (BtBB, BtCoCo, IMB, IScSc, ITnS, Nșș, NVnVn, SVjVj), dintr-o *întepătură* (BTtTt, SSdSd) sau din *deochi* (BHRo, BMtMt, BMtPr, BUrUr, GNN, GPP, GRR, VCC, VTnTn, VrCrR, VrSR). „Ti orbălțai și din pălituri“ (ITtV). „Ti orbălțai la picioare din udat, din umblat prin mocirlă, belți reli“ (SSdSd).

Remedii Legători cu *bob* fiert (GGT), rădăcini de *boz* (VGvGv), frunze de *captalan* opărite (IMnMn), *castraveți* murați (BHRc), frunze de *frasin* fierte (BtDaB), *iarbă roșie* de pe baltă (GBșP, VGvGv), *sămânță* de *in* cu lapte dulce (VrRș), *măsălarită* (VBcB, VrTG), „mătreacă di pi topliță“ (NVA), frunze de *mesteacăn* și de *nuc* (BtDaB), *buruiana orbalțului* (BBuB, BSoC, GCU, ITtV, NChCh, NHB, NPtG, SMhMh, SPsA, SSdSd), numită și *orbanț* (VrVVș), *orbalță* (IBtM), *orbalțică* (BDrDr, ILH, IPșB, IVsVs), *orbalțoaică* (BHRc, SPtPt), *orbostoaică* (BPtS) sau *orbalțoi* (BHRHr), cu frunze și rădăcini de *podbal*

(BVL, BUV, IMgMg, IMnMn, VGC, VGvGv, VVoS), cu amestec de „9 boabe de fasole negre, 9 de bob, 9 coarne pisate și fierte cu varză verde și podbal. Se adaugă lut de la roata căruței, luat în cruciș, trei picături de lapte dulce, 3 de oțet și apă, îngroșate cu tărâțe de grâu“ (GBșP).

Oblojeli cu *boștină* de miere (VrMM), *ceapă* roșie stropită cu *oțet* sau cu *rachiu* (GUT, VIViv), *ghindă* fărâmițată și prăjită (NCnV), făină de *porumb* înfierbântată (BtUșS, IBP, ILL, IMnMn, SFoO, SFoT), opărită (BPTf, VAP, VRbD), prăjită (BTtTt, BtRsRs, BtVdB, IHH, ISrB, NBdBd, NȘȘ, SFrFr, SHR, VOIT, VTnTn), pusă în două săculețe (SȘM) ori săcușori (BtCuCu), sub fiecare ureche (IACș, NBtN), stinsă în apă rece (VTR), cu *borș* proaspăt (BONtT) sau amestecată cu *chișleag* (ICuCu, IMIMI, IȘCb, NGrGr, NVnVn, VCsPt, VȘtB, VVoO). Oblojeli cu *huște* de păpușoi (BcoCo), cu *tărâțe* de grâu (GBșP, VRR, VRV), *mămăligă* fierbinte (IScSc, ITT, VRGi) ori prichită (NȘG, NTPr), cu *nisip* (BtVdVd) sau cu *sare* caldă (BtGeD, ITgTg).

Orbalțul se pârlește cu *câlți* (BtPIPl, ICsCz, SStSt, VrMrP), *buci* (BAA, BtRpR), *puzderie* de cânepă (BLPr). „Se pune pe fața bolnavului o cârpă roșie stropită cu rachiu“ (BtCuCu), „un prosop de pânză“ (NZZ) și se „aprindeau nouă pășișăli de buci, de trei ori câte trei“ (NCsM). Se întindea „un șervet de cânepă, iar peste el se puneau păcișăli, motoceli di cânipî di in, cari rămân după pieptănat“ (BtSmR). „Îi stângi noauî păliți di cânipî, așa roați, în giuru capului“ (BtCuCu). Se da foc la *crucițe* din fuior de cânepă (BtTrD), „i se pune pe față un prosop de cânepă, apoi o hârtie albastră, peste care se turna făină de porumb, iar pe făină câlți de cânepă și li se da foc“ (BtRmRm) sau „un țol ud și si ard 9 turtiți di buci di cânipî pisti țol“ (ITuTu). Alteori, se acoperea capul și fața bolnavului cu un *brâu* roșu (BBL, BPjBs, BtCuM), apoi se aprindea o grămăjoară de sămânță de cânepă (BBL) sau câteva bucăți de cânepă (BtCuM) și se afuma orbalțul.

Alte remedii După ce se răsturna mămăliga, se ținea ceaunul fierbinte, cu gura în jos, deasupra creștetului celui bolnav (BtDaE, BtII, BtMiC, BtPIPl, BtSISl, NIR, NTmA, SCfCf, SZL), de trei ori pe zi (NBtB, VAlCo), „până trecea boala“ (IBIM). Făcea inhalatii cu fum de *orbalț* (NCCn, SCP, SVsVs) sau de *măselariță* (BLpLp, VVșVș) puse pe jărat. Gargară cu fiertură din frunze de *ciumafai* (NDH), *mășalar* (VGrGr) sau *orbalț* (NChB).

Acte magice Se descânta (cele mai multe atestări) în făină de păpușoi (BPTf, BtUșS, GRR, ICpP, IMB, NBtG, NPșPș, SVtVg, VTvS) sau într-o soluție de zahăr (VrSR), cu un brâu roșu (VrSR), afumându-se cu o bucată de *cânepă* de vară (BBsA, BtVIVI, ICcCc), cu buci de *cânepă* (ITgB) ori de *in* (BHD), cu câlți de *cânepă* (ISdSd, NBrBr) sau cu o cârpă cu care s-au șters ouăle roșii la Paști (SHR). Se descânta cu *cuțitul* (IPrPr, VȘtCt, VrSR), cu *foarfecele* (BDmDm), cu *furca* de tors (VrSR), cu o *lumânare* (BBsA), cu un fir de *orbalț* (SURs,

SVmVm), cu *pieptenii* pentru câlți (BDmDm, GBhBh), cu o *seceră* părăsită (BBsA, BtCuM, BtSID, IHRP, IȘpSp) sau cu *securea* (GSvSv, VIVPg, VrTCl). Se zicea: „Săceroaică, pârjoroaică,/Câti cîri di grâu/Ai săcerat/În vara asta,/Atâtea săgeți si tai/În sara asta“ (NDIRg). Sau: „M-am dus pe cale,/Pe cărare,/C-un topor în spinare,/Piei orbalț!/Cu toporu te-oi ciopli,/Cu barda te-oi bărdui,/Cu cuțatu te-oi cuțâtoi,/Piei orbalț!/La drum te-o pornit,/Cu foc te-o pârliț,/ Piei orbalț!“ (VLL); „Orbalț, nu te cățăli/Nu te obrinti,/Eu te-oi coace,/Eu te-oi frige,/ Eu te-oi scoate/Din măsele,/Din urechi,/Din picoare/Și din tot trupul“ (BtHdHd). „Se afumă de mai multe ori cu lână sau se pârlește cu brâu de in. Se dă foc, în patru părți, la câteva fire de păr din cap: Oaie laie,/Bucălaie,/Ciobănelu străga,/ Oile zghiera,/Obrintitu înceta“ (NGmT).

Se făcea cruce cu secera peste făina de porumb, se zicea Tatăl Nostru de trei ori, se făcea iar cruce ce secera, apoi se descânta de trei ori în trei zile, înainte de culcare (IȘpSp). Se scriau cu cerneală pe fruntea bolnavului literele ISHS (BHgHg).

OTRĂVIRI Indiferent care este natura elementului toxic bănuț (ciuperci otrăvitoare, buruieni nocive etc.), se încearcă, „dacă bagî di seamă în pripă“ (VIVPg), să i se provoace vărsături persoanei afectate (BMtMt, BtCoCo, BtCuM, GCU, IIA, IPșS, ITuTu, NȘG, NTTj), fie dându-i să înghită *albuș* de ou crud (BGfB, BtVdVd, BCtCt, GMtMt, IBB, IHO, ILnG, SMoMo, VRGi, VrMrP) ori zeamă de *baligă* de cal (ISL), fie prin iritarea vălului palatin: „îl gâdilă în gât cu o pană“ (VPuC), „i se gâdilă cerul gurii și înghițitoarea“ (BGG), „i se apasă cu degetul împărătușul“ (BtCIP, SBiBi, SMhMh, SPIC, VBcB, VȘtB, VVoO) sau este apăsă pe burtă (BLO, VIViv).

I se dă apoi să bea cât mai mult *lapte dulce* nefiert (toate localitățile), dacă se poate proaspăt muls, pentru că se crede că acesta „taie otrava“ (BAA). Pentru obținerea efectului scontat, *laptele* se amesteca uneori cu *miere* (IMșMș, NChB, NGnGn, NGtGt, SHM), *rachiu* (GCtCo), *sare* (BBsA, BLO, NPpB), *tutun* (SMoA), *untdelemn* (IMșMș, VPdR, VPuC, VrPfC, VrVV), *untură* (ITnS), *usturoi* (BCbV), *vin roșu* (VrPfPf), *zahăr* (GCzB, NChCh, NPtPv, VOIT, VZrZr) și chiar cu „miez de cucută“ (BCbV).

Tot în scopul provocării depurăției, se mai foloseau: *apă* îndulcită (NCCn, SFrFr), *borș* (BBuBu, BGIM), *chișleag* (BSoc, BtDbB, BtPIPl, BtȘtȘt, GGG, IPbP, ISBr, IȘpSp), lapte din sămânță de *cânepă* (NIR), *oțet* (BCbV, BOO, IPbB, VrTCl), ceai din frunze și coajă de *stejar* (BHRc, SPnG), *ulei* (GBhBh, IBV, VrBIG) sau *untură* de porc (BtGeA, GGrGr, VPdPd).

PĂR Umflătură congestionată, cel mai adesea purulentă, care se face în țesuturile din jurul unghiilor. Este foarte dureroasă (BBuBu, BHgHg, BtDaB, IOO, NSbSb). I se mai spune *sugel* (mai multe atestări).

Remedii Se ține degetul în apă caldă sărată (toate localitățile) ori se fac legători cu *albuș* de ou (BGrL, BRsP, BVL, BtGG, BtRiRiv, BtVfVf, IBtBt), *castravete* murat (ICuB), frunze de *calapăr* (GPP), *ceapă albă* coaptă (BEPf, BtGeA, BtHnHn, BtNbNb, GCU, GFrFr, GVIB, IBIM, IMgMg, ISTf, NBdHd, SFmFm, VAlCo), *chișleag* (ICiCi, ICuB, SDcDc) și *păcură* (BtCoCo). Se petrece, cu ajutorul unui ac, un fir de ață prin mijlocul bubei și se scoate din ea tot răul (BtVdB, IVsC, NChB, SSaP, VPT, VrCrR).

PECINGINE Boală de piele contagioasă, cunoscută și sub numele de *curu găinii* (majoritatea satelor investigate). Se manifestă prin erupții circulare: „roțițe cu bube coapte pe margini” (SFnFn), „așa ca un cerc, mare cât barmul” (BBuB), „niște bubulițe mici și multe la un loc” (SFsFs). Pielea se irită (VrPffC), apar mâncărimi (SSjSj), eczema lăindu-se cu repeziciune dacă nu este tratată: „pecingenii își umplători” (SGIGI), sunt ca niște „răsuflători din corpul omului” (BVGd).

Se ia de la animale (BBIBI, BGfB, BUV, BtUșS, GBsP, GCdCd, GVIVL, NBdG, NGnGn, SPnG, VPdPd, VRV), de la vitele mari (BBL, BDrDr, BLPr, BtCIP, NCCn, SDaO, SFrFr, SMoMo, SPsA, VGrO, VIViv), de la viței (BCV, VrCrR), de la câini (IPbP) și, mai ales, de la păsări (mai multe localități): dacă te speli în treuca păsărilor (IIA, IMIC, NșS), dacă dai cu mâna prin apa găiniilor (BtDbDb, BtGeD, BtLC, SDbDb, SFmFm), „dacă ti uiți la cucoș când caalei găina” (IȘpSp) sau dacă atingi pielea de pe față ori de pe mâini cu ouă de găini în luate calde din cuiabar (BtCuM, IVsVs, SCfB, SDcDc). Se mai face din cauza mizeriei (BtPIPl, BtRmRm, GCC, ICpI, SDL, SVjVj, VAP), a spălatului cu apă murdară (BHRo, BOROr, BtȘtȘt, VML), din cauza vântului de primăvară (BHRHr, GCtCo, GMtMt, GRR, ICuB, SSaP), pentru că bolnavul a rupt buruiana *laptele câinelui* și apoi a dat cu mâna pe față (BtCuM, IEB, NBtN) sau „au trecut broaște peste el” (VLR).

Remedii Se ungea cu *smoală* de alun, obținută prin arderea a trei crenguțe de alun pe muchia toporului (ICsCz, ICuB, NGmT), cu *funingine* de la „9 beștișoare de alun” uscate „pi sobî ori pi vatra cuptorului” și arse, la 9 zile, pe muchia toporului (BtCuCu), cu *smoală* ori *rășină* rezultată din arderea unei crenguțe de corn, al cărei tăciune se freca de *ceafa* (BOnTt, BSoC) sau muchia toporului (BPjPj, IIA, ITuTu, NRdB) până apărea *smoala de corn* (BCtBo, BPjEBs, VGvGv), *rășina* (ITnTn) și *scrumul* care se puneau pe bube (BBuB, BOnTTt, BUV, BBcBc, VTR), cu „spumă de gutui verde pus pe foc” (VrBIBI), cu *măzgă* (SDC), *smoală* (IPsS), *ulei* (ICfI), *unt* (IHO, NVnVn) ori *zeamă* (ITtTt) din crenguțe de mesteacăn verde, ars și dat pe muchia toporului, cu „jmoali di penrj” (NZZ), *must* din crengi de nuc scurs pe muchia toporului (IMnMn) sau cu *alișfie* din tulpini de trandafir pârlite la foc (VTR).

Se mai foloseau: *sevă* de *alior* (SVjVj, VrShBh), praf de *bășica porcului* (BCV), fiertură din rădăcini de *brusture* (SSvSv), *zeamă* din *bureți de gunoi* (SGIGI), *sevă* de *calapăr* (VrRș), fiertură din rădăcini de *ceapa ciorii* (BHRHr), din sămânța de *cornuț alb* (BtDaB, NIBt), de *gălbenele* (SPnG), *laptele câinelui* (ITgB, SFoT, SPjD, VPdR), de *lăptucă* (VIViv), „lapte de măcrișul câinelui” (SPoPo), „frunze de mușcată pisate și amestecate cu untură de porc” (SMoMo), coji de *nuci verzi* (BOO, BȘtcmR, BtII, IPrPr, VRV, VrMM, VrRRt), *orez* rumenit în ulei (VIViv), lapte de *păpădie* (IMșMș, IȘpSp), numită și *curu găinii* (mai multe localități), buruieni de *pecingene* (ICpB, NGnC), numite și *pecingina* (VTV) ori *picinginăriță* (IRR), *zeamă* de *pelin* (ITgBz), de *piciorul cocostârcului* (ITuTu), de tulpini de *pojarniță* (NUU), lapte de *rostopască* (NGmT, SPoPo, SSdSd, SVaVa), cunoscută și sub numele de *rostopalniță* (BCșCș, VrBIG), *lostopască* (VCnV), *lostopastă* (NHB) sau *lotopaxă* (NGnC), *scurmături* de găină (BVGd) și *ștevie* (ISrB, VPdR).

Alte remedii După ce se spăla cu *leșie* de *ciucălăi* (BtCpCp, BtHdHd, BtLC, ICiCi, VrPffP) sau cu apa folosită la clătirea doniței de muls vaca (NPtS, NSgSg, SBIbi, VrVIVr), se freca cu *ceapă* și *sare* (SDcDc), apoi se ungea cu *baligă* caldă de cal (ILL), de vacă (BTtTt, ISnS, NII, SFnFn, SSdSd, SUIUI) sau „muștireată de la viței” (SVtVg), cu cenușă de *ciocani* de păpușoi (BMtMt, GGhGh, GRR, GTvTv), de *fasole* (IScB), cu *cenușă părăsită* (IVsVs, NBdP), muțată cu *lapte dulce* (BtDbDb) sau cu *salivă* (GMtMt, NșS), cu *cenușă de ziar* (BMtPr, GSvSv, GUT, NBdG) ars pe o farfurie de marmură (IBP, VGvGv, VrRș), de sticlă (SFvFv) sau deasupra unei căni așezate cu gura în jos (BDrDr, IPiB, VrVV), cu *miere* proaspătă (SFnFn, SMhM) amestecată cu *usturoi* de toamnă (majoritatea localităților investigate), cu cenușă de *gândaci de frasin* (VAP), numiți și *de turbă* (NCsM) sau de *turbăciune* (GMnMn), amestecată cu *smântână* (NCsM, VPT), cu *dohot* de la căruță (SFsFs, SML), *găinaț* de vrabie (IPsS), cu *praful* rezultat din frecarea a două oale de lut (BtMiMi, ITnTn), una roșie și alta neagră (BtHdHd), care „să nu fie lucrate de același olar” (BtFrFr) – praful respectiv fiind amestecat cu *mujdei* (BtII, VVșVș), cu *pucioasă* și *lapte dulce* (BtVdHt, IIA, SSrZ) – cu *scrum* de la țigară (BGfB, BtCuA, BtUșS, BtVIVL, GCdCd, IBvBv, SDM, SMoA), „smoală scoasă din muștiucu de la pipă” (SVmVm), *spuză* albă de pe cărbunii din vatră (BtDmDm, BGG, BPrPr, BPtS, BUV, IRgD), *sudoare* de pe geam (BtII, BtRpR, SCfB, VBzR), *unsoare* de la fusul morii (VrTtBv), *usturoi* vechi (ISS, NIR, NVnN, SDbDb, SURs, VrCrR, VrPfc), amestecat cu *cenușă* (BHRo, BLpLp, VBzBz), cu *geandă* (BȘtcmB), *grăsime* de pasăre (VrTG) sau cu *zahăr* (BMtș).

Alifii din *ceară* curată, *tămâie* și *ulei* (BVL, BtRsRs, NPtD, SCIB), *fasole negre* arse și pisate, amestecate cu smântână (BtMiMi) sau cu ulei (IMB), *piatră vântă*, arsă și pisată pe muchia toporului, *piatră acră* și coadă de *bostan*,

amestecate toate cu *spumă de lapte* (BtSID), cu *smântână* (BVGd, VAP) ori cu *osânză* (IVsC), din coajă de *mesteacăn*, nouă *fasole* albe lungi, coadă de *bostan alb*, *stofă* neagră, arse împreună cu o bucătică de *piatră vântă* și amestecate cu *spumă dulce* (BtVdB, ICiCi), la acestea din urmă adăugându-se uneori *streang* de cal, guler de *suman*, *găinaț* de vrabie și *untură* nesărată (ILB), „său de tufă” (IMgH), *urină* de cal (SMM), de om (GGhGh, VCSPt) ori de porc (GSS).

Acte magice Leacurile se puneau la începutul săptămânii (majoritatea localităților), „luni dimineață înainte de răsăritul soarelui” (BBsA), *aburul* de pe geam trebuia „luat cu degetul cel mic de-a-ndoaselea” (SCfB), *negreala* „se pune în formă de cruce” (SŠM), iar *colbul* de la ușă era strâns „în ziua de Dum-nica Mare” (SDL). Se descânta cu *cenușă* de ciocani (GCC, GRR, SŠM, VrSR) sau „din spini di grapi” (VDeV), „la gura cuptiorului cu trii băligi di cal, spunând: Cum ard băligili di cal./Așa sî ardî picingina/Di pi chelea me./Di pi trupu neu” (VPdPd). Se descânta luni, miercuri și vineri, până a nu răsări soarele: „Când s-a face nisipu stâncă./Stâncă se va face piatră./Atunci și nici atunci/Să se mai facă pecingine/La (cutare)./Să rămâie curat./Luminat./Ca aurul de curat./Cum Maica Domnului l-o lasat” (BBzBz). Se descânta seara: „Bună dimineață./Cur de găinează!/Cum nu-i acu dimineață./Așa să nu fii/Măine dimineață./Să chiei./Să te usuci./Ca cenușa-n vânt/Să te duci” (VŠtB). Se descânta de trei ori: „Luni dimineață au plecat/Mățele la arat./Cenușă au semănat./Pecingenii lui (cutare)/S-au uscat” (GGrGr).

Luni dimineața, înainte de răsăritul soarelui, „mergea la fântână cu o peticuță, le spăla, apoi părăsea peticuța spunând: Eu nu lăs peticuța./Lăs pecingenii” (BtRtC). „Se taie felii de cartofi cruzi, cât un bănuț, se pun pe fiecare pecingine și se acoperă cu o batistă curată. Se leagă și se dezleagă de nouă ori, apoi se aruncă în mijlocul crucilor de drum și se zice: Din drum am luat-o./Pe drum să se ducă!” (SZC).

PELAGRĂ Boală de piele cunoscută și sub numele de *jupuială* (VrTtBv), *liprică* (BtRmRm, BtSID, BtSmR, SRB) sau *roșată* (BDmDm, BMtŠ, BPtG, GGhGh, ICiCi, IMgH, IPrPr, IRR, VGC, VIVPg, VPrPr, VVeVe, VrTCl). Se capătă din *hrană* proastă (GBhBh, GCtCt, GVIVI, ITT, NPšPš, NVnN), *mâncare stricată* (BPtS, BtHdHd, BtVdB, GBšP, GCoCo, NHB, SCfCf, SZC, VrBIP, VrRŠ), mai ales din *făină de porumb aprinsă* (toate localitățile), *făină* obținută din măcinarea *porumbului necopt* (BtCuM, BtLC, NVA), din *mămăligă crudă* (BCtBo, IRgD), *mucegăit* (BOH), *stricată* (BMtM, BtPIPI, GPcPc, ISdSd, NZT, SDC, VBzR, VrPfc, VrVV), din *porumb mucegăit* (GGG, SCpI, VBcBc, VVoA), abuz de *băuturi alcoolice* (BPtF, BtTrD, GGT, VPT), dintr-o *frică* (BPjBs, GtTt), din *scârbă* (BtCuA, BtRtC, IHRP, VGrGr), din *spaimă* (BBsA, GNN), din *supărare* (mai multe localități) ori din *trai rău* (IMIMI). Apare îndeosebi primăvara (BSOC, ITT), după o iarnă grea (VrBIBI).

Se manifestă prin apariția unor *pete roșii* pe tot corpul (GGG, IIA, ISrSr, NChB, VBcBc, VPdPd, VrBIBI), *mâncărimi* (BtRmRm, GVIVI), *crăpături* ale pielii de pe mâini și picioare (BŠtcmR, BtAB, BtVIVI, ITnTn, NCsM, NPpB, NUU, SBiBi, CVvVv, VrBPr) și chiar ale celei de pe corp (BtHdHd, IMB, NPpB, VBcB), *cojirea* pielii (BŠtcmB, IBIM, IHIHI), *jupuirea* acesteia (BPtG, BSoC, GND, ILB, ISnS, NBhI, NRdB, VrMrP), *umflarea*, *crăparea* și *sângerarea* buzelor (BLPr, GPcPc, IPbP, VGC), limbii (BHRHr), *înnegrirea* locurilor din jurul zonelor sângerânde (ICpB). Bolnavul avea amețeli (IŠpH, SMhMh, VPdR, VVšVš, VZrZr), *dureri de cap* (BtCuA, GCC, IŢbPs, NVA, SSdSd), *febră* (BtDnH, VVeVe), *slăbea* (SMhMh, VZrZr), devenea nervos (VrMrP), vorbea lucruri nepotrivite (BtII), vedea și auzea tot mai greu (VPdR), iar dacă „pilagra sî urca la cap” (SLRt) ajungea să înnebunească (VPdR, VrMM).

Remedii Regim alimentar (BtRtC, NGmT, SZL), mâncăruri grase și nesărate (BtHdHd, GCC, SFsFs, SHB, SPIC), alimente de fruct (NŢŢg), *brânză de vaci* (SBiBi, SMhMh, SPnG), *chișleag* și *cartofi copti*, fără sare (IŠpH), *lapte dulce* (GNN, IScB, VrBIBI), hapuri de *slănină crudă*, dimineața pe inima goală (ICpB, ISS, NZZ), „supă de broască cu troacă” (VBzR), *unt* (NŠŠ, NUU), *zer* de oaie proaspăt (BBsA).

Ceaiuri de *culcușul vacii* (GCzB), *faptnic* (BtSISI), *harbujică* (ILnG), *holbură* (NPpB), *iarba lui Tatin* (GCzB), *limba boului* (GCzB), *lumânărică* (SDC), *nuci verzi* (IMšMš), *ochișele* (BtSID, BtSISI), *patlagină* (BHD), *pelin* (BBuB), *rostopască* (SVvVv), *troscot roșu* (IPsS), *urzică* (BtCIP, VBcBc) și de *vâzdoage* (NGrGr). Fierturi și amestecuri de *bujor* cu lapte dulce (VTnTn), *buruieni albe* cu lapte dulce (BPtS), *călin* cu vin alb (BMtPr), *rădăcini de căpușnic* cu lapte dulce (SPjD), *harbujică* în lapte dulce (IBP), *limba boului* cu vin de butuc (GtTt), floare de *pojarniță* cu untdelemn (ISnS), în care se puneau picături de *fier* (BtCuCu, NCsM, NUU). „Se fierbea un kilogram de vin de casă cu un kilogram de cuie noi și se bea” (BŠtcmR).

Se pârlea pielea crăpată și uscată cu un brâu roșu aprins (BCbV), cu *câlți* (VIViv, VPdPd), *câneapă* pregătită pentru tors (BVGd) ori bucăți de *pânză de în* (BUV), apoi se ungea cu *hlei* (SDM), *lapte dulce* (SbaBa), *miere de albine* (BCbV, VIViv) amestecată cu *rachiu* (VVeVe), cu *rășină* de la un brad alb (NHB), „său de oaie” (BOROr), „său de vită” (GRR), sânge de *broască* (IPrPr), *untdelemn* și praf de *var stins* (IVsC), *untură de bursuc* (BLO) ori *untură* de porc nesărată (BHgHg, BtRPr).

Oblojeli cu *boz* „fiert într-o ulcică acoperită, care să nu se mute din loc în loc” (BOROr), *cimbru* (SVtVg), *ciuntele* (GPcPc), cu *buruiena cuibul lor*, zisă și *gulioare* (GGrGr), cu *iarbă roșie* (GCU, VOIT) fiartă în apă neîncepută (GCtCo), cu *iarbă vie* plămădită în vin alb (GTVtv), cu *buruieni de liprică* (BtCuA, BtRmRm), cunoscute și sub numele de „buruieni flocoase” (ILH), cu

„buruieni moi“ (GBșP), „buruieni di pilagri“ (IOO), de *pelagră* (ITgB, VCSPt) sau de *roșăță* (VBcB), fierte în lapte dulce (ITgBz), „stătuti în smântână“ (ILH) sau fierte în vin alb (GBșP), cu frunze de *nuc* (GCU, SVtVg), „mătrează de pe pârau“ (IRgD), cu *pelin* (BOrOr), *pojarniță* (VGvO), *salcie* (SBtBt), *sfredelul pământului* (GVIVl), cu rădăcină de *strigoaie* ținută în smântână dulce (IBB), cu *sudoarea calului* (VGvO), *șopârcaniță* fiartă în vin alb (GGrGr), *ștevie* plămădită în vin roșu (GBhBh), cu *talpa ursului* (GBcBc) și *umbra iepurelui* (GVIVl).

Acte magice Unele din plantele de leac se culegeau la Sf. Gheorghe (GTT), iar după folosință se dădeau pe o apă curgătoare (BtSID, BtSISI). Se descânta (IMIMl, VZrZr, VrBPr) de *roșăță* (GCoCo, IŢuŢu, VIVPg), cu *brâu roșu* (GGhGh), cu *jof roșu* (GPTg) sau cu *cârpă roșie* (VVeVe), pe care „se puneau 9 mogilute de cânepă și li se dădea foc, spunându-se: Fugi roșăț, cî ti ardi pârlolu!“ (VGvGv). Se mai descânta cu *miere de albine* (BPtF), cu *sânealî* (GGT), cu *smântână* sau cu *unt* (VVvO).

PERI RĂI Boală de ochi ce se caracterizează prin inflamări ale conjunctivei, datorate iritării globului ocular (albul ochiului) de către unele fire ale genei de pe pleoapa inferioară, care cresc anormal. „Când ti mânâncî ochii, ai peri răi“ (VGvGv). „Îs mai lungi și mai cârligați decât ceilalți“ (IEB).

Remedii Se clătesc ochii cu ceai de *romaniță* (SURs, VGvGv) sau de *busuioc* (mai multe localități). Cine se pricepe scoate perii cei răi (IGlGl, IStF), într-o zi cu cer senin (IMtB, SPtPt, VrVV), „cu ajutorul unui cuțitaș“ (SURs) sau al unui ban de argint (GBcBc, IEB, NChCh, VGvGv).

PIATRĂ LA RINICHI Se încerca, folosindu-se ceaiuri diuretice, atât împiedicarea formării de calculi renali, cât și eliminarea lor într-o fază incipientă. Celor afectați li se dădeau ceaiuri de *barba ursului* (BtLC, ILH, NPtT, SBiBi, SMhMh, SStSt, SVjVj), *cicoare* (ILH), *cinci degete* (NRdB), din cozi de *cireșe amare* (toate localitățile), de *chir* (GCtCt, GNP, GVV, ISrSr, VrBIG), *coada șoricelului* (BOrOr, BSoC, NDIRg), din boabe de *ienupăr* (SFsFs), bobite de *măceș* (BDrL, BNbVs, BZZ, BtDeDe, BtLnZ, BtPP, BtUU, GPsPs, GVIB, IDD, IMcR, NBtN, NGrGr, VAlCo, VrVIVr), cărora li se spune și *zgorghine* (GCzB, VGvGv), din frunze de *mesteacăn* (BBsA), *rugi de mure* (NChB), boboci de *nalbă de câmp* (VrVV), de *ovăz* (BLO, GCzB, ICpB, ISnS, NGnGn), de *părul ursului* (BChV), *pătrunjel* (mai multe localități), *Poala Sfintei Mării* (BCtBo), *pojarniță* (IMcMc, IMIMl), din mătasă de *porumb* (majoritatea satelor investigate), de *rostopască* (SUIUI), *troscot* (BtBB, IMcMc, ISnS, NUU, VrBIG, VrPfc) și din cozi de *vișine* (BHgHg, BtGeA, GRR, IBtBt, NSbSb).

Li se da să mănânce multe *cireșe* (BtRtC), *harbuji* (BtHdHd, BtUŢS), *ridichi* rase, amestecate cu gălbenuș de ou, *morcov* și *ulei* (GCzCv), să bea zeamă de

ridichi de toamnă (IHHm), *să ia miere și ulei de măsline* (VrBdBs). Li se făceau, de asemenea, legători în dreptul rinichilor cu *nisip* opărit (BȘtcmR, GPcPc) ori cu *sare* încălzită (mai multe localități).

PLÂNSORI Stare de nervozitate pe care o au unii sugari, îndeosebi până la șase săptămâni. I se mai spune *boală de vânt* (SVjVj, SVMVm), *fapt de vânt* (NBdD) ori *soare sec* (VrTtBv). Se crede că pruncul se îmbolnăvește pentru că a adormit la asfințitul soarelui (ISrH, NVA, VBzR, VrTCl, VrTtBv), i-au fost lăsate scutecele afară, peste noapte, și *a apus* ori *sfințit* soarele pe ele (BHRr, BMcMc, BOH, BtSISI, GMnMn, GTT, ICuB, IMsMs, IRgRg, NBdT, NGtGt, NStSt, SAA, VBcBc, VBzBz, VrSR) ori s-au pus pe ele duhuri rele (BHRo, BtDbDb, BtSnSn, NDH, NȘG, SBzBz, SDbDb, VrBdBs, VrVV), *duhuri necurate* ale nopții (IŢuŢu, VGrO), *ielele* (BSoC, GMtMt, IBtM, NSG), *îngerii răi* (NII), *pricolici* (IBtM), *păsări necurate* (BBsA, VrBdBs), *strigoi* (BtLC, BtLL, GMtMt, NChCh) sau *vânturi rele* (GMnMn, SFmFm, SSRZ, VrBdBs), pentru că a fost scaldat copilul la apusul soarelui (BȘtcmR, BȘtSt, NSgV, SFoŢ, VGvO, VrBPr) ori i s-a aruncat apa din scaldătoare afară după asfințitul soarelui (BBsA, BtDbDb, ISL, NDV, NRcO, SPoPo, SSdSd, VBcBc), pentru că i-au fost făcute vrăji *de urât* (BUrUr) sau *de plânsori* (BtAB, ISnS) unele femei ai căror copii nu au somn noaptea (BtClP, BtCuCu, BtRtC, ICsCz, IVsVs, SSRZ, VrVV) ori „i s-au făcut vrăji la lună, la lumină și la stele“ (IRR).

Copilul *căzut în plânsori* (IBB, ICsC, IMB, NII, SVjVj) nu are somn (BBIBl, BGfB, NBdG), plânge noaptea (toate localitățile), plânge neconținut și răcnește (BtGeA, BtVdB), are dureri de cap (BDrDr, BmtMt, GBhC, IBP, ICsC, ITnTn, NIR, NȘS, NVA, VrMM, VrRȘ), „se frământă cum sunt frământate scutecele de vânt“ (BtCuM). În unele cazuri, boala este însoțită de apariția, pe tot corpul, a unor „bubușoare roșii“ (SPoPo) – numite și *spulberături* (SMoMo, SPnPn), *focușor* (SFmFm) sau *foc viu* (SFrFr, SSdSd) – care dau mâncărimi.

Remedii Unele dintre acestea au caracter magico-preventiv. Nu se lăsau rufele sugarului afară, „să nu asfință soarele pe ele, că soarele, de când răsare, multe vede și să nu le lase asupra copilului, că se îmbolnăvește“ (VTgB). Să nu *asfințească* (IRR, ISL, ITnTn, VBcBc), „să n-asfință“ (BtCoCo) ori să nu *sfințască* (BBsA, BMcMc, GMnMn, GTT, NGtGt, SSdSd, VrTCl) soarele „pe pelințele lui“ (IMsMs), ca să nu-i ia somnul. Până la botez, cărpele și scutecele copilului se usucă în casă, pentru a nu le vedea soarele (GGhGh, IPrPr, IRgD, NZZ, VIVv, VTvS). Dacă le-a apucat seara afară, „și presoarî cu cenuși înainti de-a li puni la uscat în casă“ (VGvO), „și scuturî di trii ori asupra soarului“ (BtUŢS) sau „se scutură deasupra focului“ (SFrFr), pe *plită* (SVaVa), la *gura so-bei* (SSdSd), „deasupra șparhatului“ (SFmFm), „și si duci pi foc ci-i rău“ (SVaVa).

Nu se lasă sugarul să adoarmă înainte de asfințit, „că apunea soarele în capul său“ (VBcBc). Dacă se întâmpla să-l apuce soarele la asfințit dormind, se puneă o bucată de mămăligă cu sare la fereastră (BtDaE, BtGeA, BtRpR, BtSnSn, GCdCd, IHO, IVIVI, NBdD, NVA, VGvO), „la crucea ferestrei dinspre soare“ (NBgBg) sau la capul copilului (IHO, VVşVş), ca să apună (VGvO) ori „sî asfințescî soarili pi măligî, sî nu-i poată faci di plânsori“ (IVIVI). La asfințit, „se zvârlea mămăliga după soare“ (NBdD). Nu se scâldea pruncul la apusul soarelui și nici nu se arunca scâldătoarea afară după asfințit, ca să nu i se fure liniștea copilului (BBIBI, BCbV, BDmDm, BtCpCp, BtDbDb, GSS, NDV, SBIbi, SPoPo, SSdSd, VBzR), „să nu-i rămână somnul afară“ (NBdG). Dacă se scotea, totuși, scâldătoarea afară, se stingeau în ea trei cărbuni (BCşCş, BLO, BtSmR, ISL, NTPr), un cărbune (GBcH, VVoS) sau „un jăritic“ (BtCuCu). Se acopereau apoi geamurile, „să nu se vadă lumina de departe, ca să nu i se facă vrăji de plânsori“ (ICrCr).

Copilul bolnav se scâldea în apă neîncepută, adusă de la trei fântâni, noaptea, pe neștiute (BtGeD, NGmGm), cu apă în care se puneau câteva paie din bârlogul porcului (BtGeD), trei pene de găină (BtRpR) ori puțină zeamă de zărnă (BŞtcmR). Mama mergea cu pruncul în brațe, privind spre asfințitul soarelui, și descânta: „- Vezi tu, Ion, zarea cei di soari acolo ?/- O vād./- Du-ți strânsorile și plânsorile/Și ie somnu și hodina ție./Sî rămâi limpidi/Și curat./Ca di la Maica Domnului lasat!“ Spunea așa de trei ori, în timp ce învârtea roată, împrejurul capului copilului, trei băliguțe de cal luate de pe drum. Apoi le arunca după soare (SHM). Copilul mai era dus la poiata porcului, „să lase plânsu acolo“ (BDfC).

Alteori, după ce se culcau păsările, „mama lua copchilașu cela în brați, lua o bucățică di mămăligă, o rupea și o arunca în trei rânduri, spunând de trei ori: - Măi cucoșule, măi,/Na-ți plânsu copchilului ista/Și dă-ni cina/Și odihna găinilor tale“ (BtVdHt). Sau: „- Cucoșule, dă-ni cântecu tău/Și-ți dau plânsu copilului meu“ (BŞtcmB); ducea pâine și sare la poiata găinilor și spunea: „Eu vă dau pâine și sare,/Voi dați-mi somnu copilului“ (BBsA); „Cucoșule, să-mi dai somnu nevestelor tale“ (NBrBr).

Mama ieșea noaptea afară cu copilul în brațe și „îi făcea de plânsori la o casă luminată“ (ITgTg), undeva în vecini (NRcO), adesea tot la o casă unde era un copil mic (BtCuCu). Ea „învârtea un tăciune roată, cu cleștele, și zicea: Dă-i, Doamni, somn./Di la vecinu./Di la pădure./Di la lună./Di la soare!“ (NRcO). Zvârlea apoi, spre fereastra acelei case, pâine și sare, spunând: „Eu îți dau pâine și sare/Și tu să-mi dai/Somnu copilului“ (NBgBg). Arunca mămăliga și sarea unde vedea o lumină aprinsă și spunea: „Să-mi dai somnu mătușii Anica./A lu moș Costachi/Și eu îți dau mămăligă cu sari“ (BŞtcmR). Sau „Somnu di la tini/Sî vii la copilu meu/Și plânsorili copilului meu/Să se ducă la cutare“ (BtCuCu). În dreptul unei ferestre, fără să o vadă cineva, împingea de trei ori copilul spre

lumină, spunând: „Du-te și te încălzește/La fina și vecina,/Încălzește-ți picioruțele/Și mânuțele/Și vină la mămuța./Să te culce“. Făcea așa de trei ori și copilul nu mai plângea (SFsFs).

Mama pruncului descânta *de plânsori* la stele, cu o mătură, ori se ducea, tot cu o mătură, pe malul Prutului, și zicea de nouă ori: „- Mama Pădurii, îți dau plânsu copilului meu./Dă-mi somnu și hodina ta“ (IBvBv). Uneori cerea somn de la pădure, de la toți copacii, numai de la *carpen* nu cerea, „pentru că acesta este mai cărpănos, mai rău și mai vișos“ (NRcO). Se mai ducea mama la un lemnar, până a nu răsări soarele, și lua într-un castron cu apă „noauî ciurceli și li zvârlé în noauî părți. Acelea sî numeu noi. Lua noi la băăt, ca sî doarmî“ (ITtU). Îl descânta pe copil cu o bucată de *slănină* sau de *mămăligă*, pe care o puneă la piciorul patului sau într-o gaură de scândură, zicând de trei ori: „Ciia ci ni-o luat somnu./Sî nu mai aibî somn/Și băietu neu sî stei liniștit./Ca scândura di la pat“. Mergea apoi afară cu bucată descântată și o arunca într-un loc părăsit (BtVdB). În același scop, „îi da copilului să sugă pe prag, când bătea toaca la biserică“ (BtCuM) ori puneă lumânarea de la botez pe un scaun, în mijlocul casei, o aprindea și o lăsa să ardă o zi sau două (BPjPj).

PLECATE Numită și *aplecate* (mai multe localități), boala se datorează unei digestii dificile: fie pentru că suferindul a mâncat lacom (BBsA, BŞtcmR, BBşP, GCzCz, GMtMt, IMB, NSS, VBcBc, VPdR, VrBdBs, VrJP, VrTG), foarte repede (BBuBu, GCtCt, VPdPd), cu poftă (GCdCd, VlvIv, VrVIVr), pe ostent (BCşCş, BmtŞ, BOO), prea mult (BOROr, BptF, BUV, GGG, ISL, NPtS, SSjSj, VBcBc, VDeV, VVşVş), mâncare grasă (BMcMc, IŞpH, NVnVn, VGvO, VrJP) ori mâncăruri grele (BGrL, BSS, BTrP, IMcR, NBtN), fie pentru că a mâncat în silă (BCtBo, BSoC, BtGeD, NVA, VrBIBI, VrBIG), nu i-a plăcut mâncarea (BLPr, BVL, BtŞtŞt, GCtCo, GPP, GUT, ICuB, ITnTn, VBzR, VlvPg, VZrZr, VrRŞ), nu i-a priit (BDrDr, GNN, IIA, IPşS, SSdSd, VVeVe) sau a fost alterată (BDaB, BDrDr, GNN, IIA, ISdSd, SSdSd, VrPfc).

Se manifestă prin dureri de cap (BptF, BSoC, BtCuCu, GCzCz, GMtMt, VBzR, VPrPr, VVoO, VrBIBI), de stomac (BSoC, GCC, GCzCz, VPdPd), dureri în tot corpul (VPdR, VZrZr), frisoane (VRR, VVeVe, VZrZr), amețeli (VlvIv, VrPfc), grețuri (BptF, BtCuCu, IIA, IPşS, NŞG, VBzR, VPrPr, VrBIBI) și vărsături (GCC, GMtMt, NCnV, VAlCo). Bolnavul se umflă (BHgHg, BVL, GBşP, IOO), „îi apar niște dungi tari pe brațe“ (BmtMt), *ghinduri* pe sub pielea mâinilor (GBşP, GGrGr, GPP, VrBdBs), numite și *ghionduri* (VrBIG). „Sî mocești sângili pi la închieturi“ (IPrPr).

Remedii Frecții pe la încheieturile mâinilor (BBsA, GNN, VBzR), mai ales în dreptul pulsului (GCzCz) și la degetul mare (VVeVe), „la vinele de la mâini“ (VrVV), pe picioare (VrPfc, VrTtBv), la tâmpile (BCşCş, BtGeD), pe față

(VrTG), la vinele gâtului (BCșCș, BOO), cu *apă sărată* (VGvGv, VPrPr, VRGi), *apă și săpun* (BCjCj, BMcMc, VBzR), cu *oțet* (BOrOr, BtGeD, GCoCo, GMnMn, GUT, VVeVe, VVoS, VrBdBs, VrTG, VrTtBv), *ulei* (BMtMt, BOO, IPrPr, VrBIG) și cu *usturoi* pisat (BCV, BștmR, VLR, VOIT, VTnTn, VrVVș).

Oblojeli la burtă cu amestecuri de *cartofi* tăiați și *rachiu* (VrMM, VrPfc, VrVIVr), *ceapă* pisată și *cenușă* (BOH, VrMM), *ceapă* pisată și *oțet* (GCU, GMtMt, GTvTv, GVV, VrBIBI, VrPP, VrTtBv), *ceapă* pisată cu *pelin* și *rachiu* (VrVVș), „turtă făcută din ceapă pisată, făină, oțet și izmă“ (VrShB), *ceapă*, *oțet*, *sare*, *șperlă*, *brusture amar*, *aguridă* și *troscot*, amestecate toate, puse pe o frunză de brusture și apoi la burtă (VrRș), „ceapă, ulei, trei vârfuri de lingură de huce, trei băleguțe de cal, stropite toate cu rachiu“ (GCoCo), cu *sare* încălzită (BPpB, BVsVs, GPPj) ori cu *spuză* din vatră (BCșCș, BPtG, BRcRc, BtMeS, BtVfVf, ICI, ISfF).

Ceaiuri de *coada calului* (BDaB), *coada racului* (BSoc), *coada șoarecului* (SFrFr), *mentă* (cele mai multe localități), *păpădie* (BCșCș, BtDrDr, BtNbNb, GCzCz, SFrFr), *pelin alb* (IMB, VPdR), *peliniță* (GCzFv, IOO), *pojarniță* (VBcBc, BtGeA), *romaniță* (BSoc, BtLnZ, GII, IGIC, NGrGr, VPdR), amestecate uneori cu *lămâie* (BtCuCu, IMB).

Acte magice Se descânta de *plecate* (BCșCș, BHRPr, BVL, GBșP, GCdCd, GCzCz, VDeV, VIVIV, VPrPr, VVeVe, VrVV). „Plecati plecăcioase./ Fugiți de la (cutare)/Din oase./Că v-oi lua cu o nuie groasă/Și-nainte/Și-napoi/Și nu s-a alege/Nica de voi!“ (VRGi). Sau: „Plecati mîncăcioasă./Plecati vîrsăcioasă./Plecati rudărești./Plecati țigănești./Plecati din seti/Sau din foami./Plecatili lu (cutari)/La fund să se lase!“ (VrTtBv).

PLESCAIȚE Pete roșii acoperite de bășicuțe (erupție, spuzeală), care, uneori, capătă aspecte purulente. Sunt cunoscute și sub numele de *bube cățărătoare* (BtLL, ITT), *plescaghite* (GPP, GTT, NZZ), *plescarnite* (BCșCș, BOO, BtTtT), *plescavițe* (GSvSv) ori *plescăjițe* (VrShB). Apar pe mâini (BLpLp, BtLC, IPbP, NGrGr, VLL), dar mai ales pe picioare (majoritatea satelor investigate), de la genunchi în jos (BMtMt, SPIC, VRGi, VștB), pe fluierile picioarelor (IPiB, Nșș, SURs, VTnTn), pe glezne (BtCuM) și pe pulpe (BOrOr, NIR, NșG, VBzR, VGC). Se manifestă prin mâncărimi (BHgHg, BtGeA, IBtBt, NCCn), usturimi (mai multe atestări) și prin tendința de a se întinde (BCșC, BFaFa, IAcș), de a se „cățeli“ (BVL, BtRtC, BtUșS, GCC, IHHm, IMIC, SSdSd, SPP, VCC, VMIL). Provin din cauza umblatului desculț prin miriștea de grâu (aproape toate localitățile), a zgârieturilor produse în timpul seceratului (BHRc, BștmR, BVV, BtCuA, BtII, NDIDI, NII, NZT, VOIT) ori „când se leagă snopii“ (IșPșP), din înțepături de mărăcini (BPP, GGT) sau de țânțari (NPtPv), „din pălituri“ (SZL). Mai apar „la scos cănepa din topilă“ (SML) și „la tăiat păpușoi toamna“ (ITtTt).

Remedii Spălături cu *zeamă de boz* (VIVIV), de *castravete* (NIR), *cătușnică* (IMIMI, NZZ), *gușa porumbului* (GMtMt), cu apă de pe *hlandani* (NII), fiertură de coajă și crengi de *măr dulce* (BLO, BLpLp), fiertură de *miriște* (BHRc, BMtMt, BPtG, ITnTn, VrTCl), de *pelin* (BMtR, BRcRc, GGT, IMcR, VIVIV), de „*pelinul calului*“ (IRR), fiertură de *plescăiță* (cele mai multe localități), de *pojarniță* (BLpLp), *sovârf* (NZZ), *sulcină* (BLO), din *coajă de tei* (BtLC), cu *zeamă de tutun* (NTPr) și de *volbură* (BMtMt).

Oblojeli cu *bobolnic* fiert (NDH), *boz* (VrCrR), *ulei de cicoare* (SVtVg), cu *crăpușnic* (NPșPș), *fasolea ciorii* fiartă în lapte dulce (SSaP), *zeamă de fierea pământului* (BPdR), *miriște* fiartă (BGG, BMtș, BPtS, BVGD, GMnMn), *miriște* de grâu (BGIM, VștCt) sau de *ovăz* (BChV, IBvBv), amestecată cu lapte dulce (BGIM, BtVdB), cu *mușchi* de pe acoperișurile caselor (VVeVe), *mutătoare* (VBcB), frunze de *patlagină* fierte în lapte dulce (ISrSr, ITT, VGC), cu *zeamă de păpădie* (VPdR), de *pelin* (GCC, VrCrR), cu *plescăiță* fiartă în lapte dulce (cele mai multe localități), *lăptiugă plescăițească* (IBP), cu struguraș de *poama câinelui* (BMtR), *pomușoară neagră* (ICsCz), *rostopască* (NBdP), fiertură de *stroh* (Nșș), *tutun* cu lapte dulce (ISrB), fiertură de *zarnă* (BBzBz, IMnU).

Legători cu *bălegar* de oaie (VRV), „*chișleag și farină*“ (SVaVa), cu *groscior* (SFoO), numit și *gruștior* (SHR), amestecat cu *cărbune de tei* sau cu *pelin* (SFoO), cu *fiere de porc* „amestecată cu grăsime de pe chiște“ (IMtB), cu iruri „din ceară curată, ceapă albă, săpun de față și un pic de ulei“ (NVA), „*untdelemn*, ceară curată și ceapă coaptă“ (BștmR), cu *leșie* (GCtCt, VrPfPf), cu *pătimăș* – spuma care se face deasupra, „cân se fierbe carnea la foc, până a se pune sare“ (SDcDc), cu *piatră acră* pisată (IRgD) sau cu praf de *piatră vînată* (BPtF, ICiCi), cu *smântână* (BUV, IMsMs), amestecată cu praf de fasole de harag (ICiCi), cu *spumă de lapte dulce* (BtSID, IPbP, ITnS, NIR, SML), amestecată uneori cu frunze de *sfeclă* (IBIM), cu *sudoare de fereastră* amestecată cu făină de pe dosul sacului (SPP), cu praf de *șparhaiță* (SURs), *untură de pasăre*, nesărată (IVsVs), *ulei* amestecat cu *piatră vînată* (ITgB) ori cu *sare* (BtRsRs) și cu *vaselină* de uns pușca (SCIB).

Se credea că leacurile pot fi mai eficiente dacă se recurge la ajutorul unor animale. Astfel, bubele se ungeau cu *smântână*, apoi era lăsat un câine să le lingă (VGG, VLL) ori „erau linse de căței și pisici“ (VLR), se ungeau picioarele cu grăsime fără sare și „le lingea câinele“ (VRbD), „sî ungeau cu unturi și lăsa sî lingă câinii“ (VBzBz).

Acte magice Bubele se spălau cu „*miriști di undi era începută săcirea*“ (VPdPd), de unde s-a secerat întâi (GSvSv, VAP), „de la prima secerătură“ (VZrZr) sau „cu paiele cu care te-ai zgâriat“ (GCoCo). „Plescăjițali sî discântau cu baligă de cal“ (VrShB). Se spunea de trei ori: „Popa toacă./Plescăițele seacă“ (GGrGr). „Luai o ulcică nouă de lut, cu apă neîncepută, pelin și foarfece și te

faceai că le tai: Marți de dimineață m-am sculat./Cu foarfecele dă vârf v-oi lua./Cu mătura dă pelin v-oi mătura/Și-n pământ v-oi băga! Ziceai așa de trei ori“ (BCșCș).

PLESNE Boală de gură cunoscută și sub numele de *mărgăritărel* (mai multe localități) sau *plescaie* (NVnL, SPjD, SPnG). Suferă numai copiii (toate satele investigate), din cauză că bagă pieptenele în gură (BtHdHd, SAA, SFnFn, SFrFr, SPjD, SPtPt, VrBdBs) sau pentru că mănâncă bucate sărate și pipărate (BBuBu, BtGeA, IMcR, NGrGr, SVmVm, VrBdBs). Apar pe limbă (BtII, SFsFs, SGIGI, SMoMo, VrBIG, VrTtBv) „niște bubuțe albe“ (SSvSv).

Remedii Se freacă limba cu păr de pe cap (SFsFs), mai ales „cu vârful părului de la cozi“ (VrBIG), cu „pudră de romaniță“ (BBuBu), *zahăr* (SAA) sau cu coada unei linguri de lemn înfierbântată (VrTtBv). Spălături cu *zeamă de pelin* (SPnG, VrTtBv), de *plescaie* (BtII, NVnL, SPjD) sau cu *salvie* (SFsFs). Se ung cu *grosior* (SFrFr), numit și *groștior* (SPnG), cu *miere de albine* (SSvSv, SVsVs), amestecată cu *găinaș* de pasăre (SPtPt) ori cu *mujdei* (SGIGI).

Acte magice Se descântau (VAICo, VrBdBs), de trei ori în două seri (VrVIVr): „Eu te tai din căpățână./Tu să seci din rădăcină“ (VrTtBv). Sau: „Plescaie, plescaie,/- Când ai făcut-o ?/- Amu!/- Amu sî pcheie,/Sî răscheie,/Ca un cir di mac,/În mare aruncat/Și-napoi neînturnat“ (SVmVm).

POALĂ ALBĂ Boală femeiască, numită și *flori albe* (BOrOr) sau *leucoree* (BPjPj, SPnG). O capătă femeile după *nașteri neîngrijite* (BtGeD, BtPIPI, VAP), *nașteri grele* (NVnL, SDbDb, VOIT), *pierderi de sarcină* (BBsA), din *muncă multă* (BSOC, VOIT), *necurătenie* (NIR), *neodihnă* (ILH), *oboseală* (BsoSo, SDM, SFrFr, SVaVa, VAP), *răceală* (BmtMt, BtVdHt, BtLL, IMIC, IPIB, ITnS, SFmFm, VBcB, VBzBz) și din *ridicături* peste putere (BmtPr, BOO, BștcmB, BtHdHd, BtRsRs, GCtCt, ISrB, NBdG, NGmGm, SFsFs, SSjSj, VRGi). Apar secreții albicioase (BSOC, SFoT), scurgeri albe (BtLL, NIR, NVnL, SFnFn, VAP), urât mirositoare (SSjSj), care produc usturime (BtDbDb).

Remedii Cele mai multe păstrează ecourile unui substrat magic. Ceaiuri din plante cu flori albe: *brebenei albi* (BtRsRs, VAP, VPrPr, VTnTn), *bujor alb* (BtSID, NGnGn, NVșVș, VrPP), *bună dimineața albă* (BtRmRm), *cireș alb* (SCfș, SZL), *clopoței* (ISnS), *coada cucoșului* (VTvS), *coada șoricelului* (SFnFn), *crin alb* (GCtCt, ISnS, IșpSp, VGvGv), *curpân alb* (GTT), *dediței* (ITgC), *holbură albă* (SZC), *lăcrămioare* (BtSID, GGG, IBvBv, ISnS, VOIT, VTbS), *liliac alb* (ITgC, NBdG, NGnGn, SșTm), *luncă albă* (SFnFn), *nalbă albă* (BtGeD, BtHdHd, BtRmRm, IPșS, IRgRg, NICA, SSdSd, SZC), *pătrunjel* (IșpH, SCfș, SFnFn, SPnG), *pelinul calului* (VBcB), *poală albă* (NPșPș, NVnVn), *Poala Maicii Domnului* (ITgC), *prun alb* (SCfș), *rujă albă* (BtPIPI,

BtVdHt, SVmVm, VrRș), *floare albă de salcâm* (GCtCt, GGG, GGhGh, GTT, NGnGn, VGvGv, VrBdBs, VrPP, VrRș), floare de *secară* (BCtBo), *soc* (BtRtC), *spin cu floare albă* (NBdBd), *sulfina albă* (NGnC, SCfș, SSjSj, VGrGr, VrVș), *trandafir alb* (SPIC), *trifoi alb* (BtPIPI, ISrB, NBdG, NChCh, SBtBt, SDhDhM, SPP, SstSt, SVmVm), *urzică moartă* (BtGeD, SBtBt, SFrFr) și vârfuri de *zgorghin* (VPrPr).

Poțiuni din apa în care s-a spălat orezul (toate localitățile), din flori de *bujor* și de *salcâm* plămădite în *rachiu* (VVșVș), *cretă* pisată și fiartă în *lapte dulce* (SFsFs), *grâușor* fiert în *vin alb* (ISnS), buruiana *flori albe* pusă în *rachiu* (NUU), *iarbă mare* plămădită într-un pahar de *țuică* (BCșCș), *pătrunjel* fiert în *lapte dulce* (SFmFm), *poală albă* fiartă în *vin* (NVnVn), *rădăcină de sulfina albă* plămădită în *rachiu* (NCsM), flori de *sulfina* fierte în *vin alb* (VBcBc, VPdR), coji de ouă de la o *găină albă*, pisate și amestecate „cu un degetar de cucută“ (GTT).

Spălături cu fierturi de: *bujor* (NGmT), *buruiană de arici* (ITtU), foi de *ceapă uscată* (VrShB), *coada racului* (SFoT), *coada șoarecului* (SPtPt), *curpân alb* (BCV), *drăgaică* (VrShB), *floricică albă* (SBrM), *lăsnicior* (VPdR), *liliac alb* (SVtVg), *lumânărică* (IPiB), *nalbă albă* (BtCIP, BtCoCo, ILH, IRgRg, NBtG, SDbDb, SSmT), *nalbă* de pe haturi (SVtVg), *nalbă sălbatică* (VRbD), *niercureli* (ITtU), *rădăcini de nufăr alb* (VPdR), *odolean* (VCsPt), *rădăcini de pătrunjel* (SPtPt, VBcBc), *buruieni de poală albă* (BPTG, IOO), *Poala Maicii Domnului* (VrBIP), *Poala Sântămăriei* (ILH), *romaniță* (majoritatea localităților), *sânziene albe* (BHgHg), floare de *salcâm* (Bmtș, BștcmR, GVIVI, VrShB), *spin alb* (BștcmB), coajă de *stejar* (IMIMI, IPșS, IRgD, NșG), *sudoarea calului* (BBsA), flori de *trandafir* (VPdR), de *urzică albă* (VrBIG) sau *urzică moartă* (SDbDb).

Oblojeli cu pânză de câlți muiată în *oțet*, pe care s-au pus *cărbuni de tei* stinși în *oțet* (BPjPj), *crocmală* plămădită cu *rachiu* (BOrOr), *hoștină* de ceară și *tărățe* (VBzBz) și cu sevă de *mesteacăn* (SURs). Fumigații cu *coji de ouă* (IOO), *ceapă*, *oțet*, *secărică* și *zahăr* puse pe fărașul cu jar (SSjSj).

Acte magice Băi cu fiertură de „poprele de la gard“ (NGmGm). „Lei un kilogram de zamă de orez, ti sui pi scară și până ajungi în pod trebuie să bei toată zama“ (BtVdB).

POCITURĂ Cunoscută și sub denumiri ca *potcă* (ICuCu, ITgBz, ITtU, NDA, NGmT, NșG, SVmVm), *întunchinătură* (mai multe localități), cu variantele *întrunchinătură* (BtDeDe, IMșMș, IșpSp) și *tunchinătură* (BtșNșN, ICpP, IMB), boala este considerată a fi o formă foarte gravă de *deochi*. Provine în primul rând din *deochi* (BOrOr, BVGd, GTT, IIA, ILnG, IOO, ITgC, ITtT, VGrGr), „când nu te-i catat de deochi“ (ITtU), „n-ai fost descântat la timp“ (BCșCș), „zice că te-o străpuns pocitura“ (IMIC). Este „un deochi rău“ (VrTCl),

„un deochi zdravăn“ (BtGeD), o boală mai rea decât deochiul (BBuB, GBșP, ICuB, SSdSd), „mai periculoasă“ (ISdSd), un amestec de *deochi* cu *friguri*, „o zălăzală așa, o amestecătură“ (BOO). „Amu i se zice paralizie“ (VrBIG).

Se capătă dintr-o *sperietură* de noapte (IIA, IRgD), „din cauza știmelor de noapte“ (SșM), a *pociturii* de noapte (SHH, SSjSj), din *potcă* (mai multe atestări). Dacă noaptea, când dormi, te strigă cineva afară, „să nu răspunzi, că te pocește“ (BtUșS), „ti străgă duh necurat“ (BHgHg), „ti străgă mai tari cân ești îngreunată ori ai copil de țată“ (SFnFn). „Dacă ieși afară, muțești“ (NBtB), „poate să te ducă în iaz“ (IRgRg). „Pi una o pocit-o pintru cî o ișât afarî înainti di miezu nopții, nu și-o făcut cruce și o sumuțat câinii“ (Ișpșp). Mai poate fi cauzată de *Iele* (BștcmB), de *Rusalii* (SUIUI, VrMM), de un *vânt rău* (BtRțC, SVjVj, VrBIP, VrVV), de *vârtecușuri* (BNbVs, BtHhI, IBIBI), mai ales cele de primăvară (IGIGI, NTmA, SDM), ori de *vârtejuri* (SUIUI).

Se manifestă prin *amețeli* (BMtPr, BVGd, IScSc, ISrSr), *dureri de cap* (BPtG, GCU, GCțCo, GVIVI, ISrB, NPșPș, NșG, SSjSj, VLL, VPdPd, VRGi), *dureri în tot corpul* (BTrP, GVV, NRdB, VPdR), *fierbințeli* (NPșPș, NșG, VRGi), *lânzezeală* (GMtMt), *somnolență* (BCbV, BOnTț, GCzB, GGG, IHRP, Ișpșp, SCfCf, SMhMh, SZC, VIViv), „scurtări de vedere“ (VRGi) și *tremurături* (GGG, ISrB, SSjSj, VLL, VLR). Bolnavului i se desfigurează chipul (GCzB), i se moaie o mână sau un picior (BMcMc, GPcPc), i se schimonosește fața (SFmFm, VrPfc), i se strâmbă gura, gâtul, mâinile sau picioarele (BtDbDb, ILB, IPiB, NDH, NGnGn, VrPP, VrRRț). Omul este pocit și sluțit (mai multe localități), „nu-i di nimicî“ (SFmFm).

Remedii Exceptând frecțiile cu *oțet* (BOO, BOrOr, BtGeA, ILB, IOO) sau cu *spirt* (BtHnHn, BtMIMI, BtSmSm, GScS, GVV, IBIBI, ISfF, NSbSb), leacurile folosite pe bazează pe acte magice. Se descântă (toate satele cercetate), *de deochi* (ILH, IPP, IRR, NBtN, SBiBi, VPdPd, VrVIVr), *de pocitură* (GMtMt, IOO, SSdSd) ori *de potcă* (ICuCu, NDH, NGmT, NșG, SVMVm), cu *usturoi* (BBuB, BHgHg, SRB, SZL). „Se taie bucăți mici din nouă căței de usturoi, se trec prin gura cuiului de la un *jug părăsit*, se face mujdei cu oțet, se frecționează bolnavul și se spune: cum nu mai poate fi întrebuințat jugul, așa să nu stea răul, pocitura la Ion“ (Ișpșp). „Se sting cărbuni și se spală cu apa aceea“ (SCfCf), se numără cărbunii „o dată până la nouă și de cinci ori îndărăt, pentru fiecare potcă“ (NșG).

Se ia o *trestie* și se măsoară bolnavul, după care trestia se rupe în patru și se descântă în apă. Cu apa se spală bolnavul, apoi se aruncă pe un câine, iar cele patru bucăți de trestie se aruncă spre cele patru puncte cardinale (GVIVI). „I se pune cerc pe cap și îl cerchiește ori îl măsoară cu trestia, o aprinde și o dă în apă“ (VGvGv). Se măsoară bolnavul cu trestia, se aprinde și se stinge în apă neîncepută, adusă de la trei fântâni, apoi se descântă: „Nu sting trestia, Sting

didiochiu/Și pocitura lu (cutari)./Didiochi cu pocituri/Didiochi cu ceas rău./Didiochi di 99 di feluri./Și cheie./Și răscheie./Ca spuma di mari./Ca roua di soari./Cutari și rămăie curat./Ca argintu strecurat./Ca Dumnezău ci l-o lasat“ (GBșP). Iei momâi (de crengi sau de frunze) din trei locuri părăsite și-i faci baie cu ele“ (VrVVș).

Bolnavului i se spală fața cu *agheazmă* (BtDbDb, BtVdB, SPsA, VrRș), „i se făceau cetanii“ (ISrB), rugăciuni la preoți (BCțBc, SDhDhM, SFrFr), „i se spunea Tatăl Nostru“ (VVoS) și „i se făceau Sfintele mase“ (ISrSr).

RAC Tumoare malignă, cancer. Se crede că există *rac*, *răcoaică* și chiar *răcușor* (Gțț). *Racul* este socotit mai puțin primejdios: „de e rac, se îndreaptă“ (VGrGr), „el nu sî-mpânzăști“ (IBvBv), „îl operează“ (BOO); „dacî-i rac, mai scapî“ (ITtTt). Dimpotrivă, „dacă-i răcoaică sporește“ (BOO), „face bube mai multe“ (NBrBr), „sî-mpânzăști“ (IBvBv); „dacă-i răcoaică, se lățește“ (BHgHg), carnea-i mâncată până la os (IRgRg), „nu are leac“ (VGrGr). Dacă are *racotiță* (ITtTt) sau *răcăriță* (SRB), nu mai scapă.

Remedii Se arde locul infestat (BtMiC, IMșMș, NPtS), „cu fierul roșu“ (VAICo), „cu chiatra iadului“ (NCCn) sau „cu soluție de piatră vânăță“ (IPiB). Oblojeli cu „rugi de bostan, de castravete și cu locul copilului“ (IVsVs), cu „frunze de oleandru amestecate cu untdelemn“ (ILH), fiertură de „rădăcini de rac“ (BPtF), „de răcoaică“ (SDM) sau „de răcușor“ (Gțț). Se pune peste bubă un *rac* spintecat de viu (BOnTț, GBșP, IVsVs, NHB) ori „se prindeau 7 răcărițe, se ardeau, cu cenușa aceea se făcea leșie și se bea“ (SRB).

RANĂ

Remedii Se spală cu *leșie* (NșG, SSaP) și se fac oblojeli cu: frunze de *aloe* despicate în două (GRR, ITnTn, NGnC, NPtS, NPtT, NVnL, SSvSv, VVoS), zăcute în ulei (VAP), frunze de *anghinar* (IMșMș), de *arnică* (ISnS), praf din ciuperca numită *bășina porcului* (BtVdHț) sau *prahaghiță* (Btșțșt), frunze de *bob sălbatic* (IMșMș), *boz* (IMIC), *brusture* (ITnTn), floare de *cicoare* plămădită în *ulei* (majoritatea localităților), *ciuboțica cucului* plămădită în *ulei* (BMtPr), frunze de *ciumăfai* (ICuB, IVsVs), *ciumăfaie* (ITnTn), *ciumăhaie* (SLRt) sau *ciumuhaie* (BtAB), flori de *crin* plămădite în *spirt* (BUU, BtMiC, SDC) sau *ulei* (BtVdVd), frunze de *curcubeică* (ICpB), *fierea pământului* (NSgV, VrSR), *frășinică* (SBaBa), *iarbă mare* (VrBIG, VrSR), *iarba lui Tatin* zăcută în *spirt* (BtCuM, BtDnH, SDM, SStSt), *iarba tâlharilor* (NChB, NChCh), frunze de *limba câinelui* (SFsFs), *limba cucului* (SBaBa), *limba vecinei* (NVnL), semințe de *mătrăgună* (NDIDl, VLL), *mentă neagră* (NCnP), foi de *mușcată* (VrTG), frunze de *nalbă creaiță* (IHH, SșM), de *nuc* (ITbPs), de *patlagină* (BtCoCo, BtCuA, GCU, IMșMș, IScB, IVsVs, NIS, SPjD, SșM, VIViv, VrTG, VrTtBv),

tulpini de *pelin* (BȘtcmR, GGT, GPcPc, GVV, ILB, SFoO, VrBdBs, VrJP, VrRȘ), floare de *pojarniță* zăcută în *untdelemn* (cele mai multe atestări), frunze de *piersic* (VrRȘ), praful ciupercii *răsuflătoarea pământului* (IBIM, ILL, ISrSr, IVsVs, SAA), turtă din flori de *romaniță* (NGnGn, NȚȚj, VGvGv, VlvPg, VPrPr, VTvS), *rostopască* (BtGeD, SȘM) sau *rostopalniță* (VrBIG), *schinoasă* (NVnL), *scumpie* (VrBIBI), frunze de *tăietoare* (NVnL, VGC), miez de *tărtăcută* prăjit cu grăsime (NVnVn), „rășân di târș, di asta ci curgi ca mnierea“ (SFmFm), *unghia găii* (VRGi), foi și coajă de *ulm* (VPdR), *ulmușor* (BAA), foi de *varză* (Nica), foi de *vătămatoare* sau *vetrice* (VPdR) și de *zârnă* (NIS).

Legători cu *buricul pământului*, „o pânză de păianjen mai groasă, care acoperă, pe izlazuri, gaura unui păianjen mare. Se pune cu partea interioară, care este mai curată“ (NDIRg), cu praf de *cari* stropit cu *ulei* (Nica), scrum de *câlți* (NȘG), de *cârpă arsă* (BOH, BtDaE, BtVdB, BtVdHt, GCU, IPbP, ITgBz), scrum de *lână* amestecat cu *smântână* (NCnP), *cărbune de tei* pisat și „pus în groștior“ (SPsG), *fiere de porc* (IMIMI, SFoO), „hoștină, iarbă mare amestecată cu lapte și tărațe de grâu“ (BPTF), *măduvă* din falcă de porc (BBzBz, BMTș, ICuCu, NII, NPcT, SFoO, VrRRt), *slănină* (ICpP), *său* de cerb (SMoA), *său* de oaie (BPrPr, BtMiC, IOO).

Rănilor grave se ardeau cu *fierul* înroșit (IHHm, IVsC, NGtGt), sau cu *piatra iadului* (ITtU, NCCn), apoi se ungeau cu *alifie vânătă* făcută din „fasole negre, coadă de bostan și smântână“ (IIA), „potlog ars, chiatră vânătă și nouă fasole negre pisate, amestecate toate cu unt“ (BOO) sau *piatră vânătă* arsă, pisată și pusă în *grăsime* (BtRpR, NZT, SStSt, VTR), cu iruri din *ceară* curată, *ceapă albă* și *ulei* (BtTrD, BtVdVd, IPrPr, NIB), din *ceară* curată, *rășină* de brad și *ulei* (NGnC, SPsA) sau din „ceară, busuioc, cicoare, cimbru, un gălbenuș de ou, miele de albine, său, untură și ulei“ (SGIGI).

Legători cu un *arici* spintecat de viu (BtSID, ITnTn), o *broască* despicată (IBB, IMnMn, SPjD), o *piele de cârtiță* (BBuBu) sau de *cățelul pământului*, abia jupuită (SVtVg).

Acte magice Se foloseau buruieni de la Sânziene, culese până a nu răsări soarele (BCșCș, SPtPt), *slănină*, *ulei* și *zahăr* sfințite la Paști (BtPIPI, SPtPt, SStSt). Uneori se descânta: „Ranî ca rana,/Dulci ca mana,/Ușoară ca pana./S-o dus Dumnezău la păduri,/Sî taie cuie și răsteli,/Cuie și răsteli n-o tăiet,/S-o tăiet degitu ceal mic;/S-a duré nu l-o durut/S-a tămădui s-o tămăduit./Așa sî sî tămădui/Sî rana lui (cutare)“ (BtRpR).

RÂIE Boală de piele ce se ia prin molipsire (toate localitățile), fiind favorizată de mizerie (BfaFa, BTrP, BtML, BtVăVă, IDD, NBtN), de necurătenie (ITrd, SBiBi, VrVIVr). Apare în părțile mai sensibile ale pielii, între degete (BGrL, BVsVs, BtDeDe, IOO), subsuoară (IMcR, NBtB, SPnG), pe piept

(VPdR, VrVIVr), sub forma unor „zgârieturi roșietice“ (BSoSo) care produc mâncărimi greu de suportat (toate satele investigate).

Remedii Freccii cu *leșie* din *ciocani* de păpușoi, numiți și *ciucălăi* (majoritatea localităților) sau *bucălăi* (SVmVm), *leșie* amestecată cu *ardei iute* (GGG), *leșie* moartă (NPpB) amestecată cu *usuc* de oaie (BtRpR, SStSt, SȘdȘd), *dohot* de mesteacăn (NBdBd, SGIGI, SPIC, VrJP), freccii cu *gaz* (BUrUr, GGrGr, NPcT), cu soluție de *piatră acră* (SFvFv, SLRt), soluție de *piatră vânătă* (IMnV, NRdB, NȚȚj, NVnVn, SVjVj), *păcură* (BtDaB), soluție de *praf de pușcă* (ICsCz), soluție de *pucioasă* (mai multe localități), amestecată cu *dohot* (SMșB) sau cu *grăsime* nesărată (BBuB, BCbV, BtRmRm, BtTrD, GUT, IMIC, NGnC, SFoO, SVmVm, VLR, VrRRt), freccii cu *zeamă de tutun* (BMtR, BtLL, BtSID, GMnMn, IOO, IPIB, SURs), cu *urină* (BtDbB, BtSISl, GSS, ICuCu, IȘpH, NSgV).

Oblojeli cu fiertură de surcele de *brad* (ISnS), buruieni de *râie* (BHgHg, SUIUI, VPdR) cu sămânță de *câneapă* pisată (BPjBs, BtBB, SLRt), rădăcini de *iarbă mare* (BHrC, BPTs, BtCuM, GTȚ, IHH, NBtG, NDIRg), *lemnul cânelui* (SPjD), *păpădie* (ITgC), *pălămidă* (BBL), *părul ciutii* (BDmDm), *pelin* (GNP), *romanița calului* (GVIVI), *strigoaie* (BBL), numită și *stirigoaie* (NGmGm, NGmT, NȘȘ, NZZ, SBaBa, SCIB, SPnPn, SSdSd), rădăcini de *ștevie* (BMtPr, BVGd, ICpB, VVeVe) și crengi de *velniș* (GNN).

Alifii din *piatră vânătă* topită în *grăsime* (GCtCt, GSvSv, IBIM, ILnG, NPtPv, SMoA), mai ales în *untură* de porc negru (BUU, NDH), *pucioasă* amestecată cu *grăsime* de vită (NCnCn, VZrZr), cu *untură* de porc (BtCIP, GCC, ILL, IPșB, IRgRg, ITgBz, VDMV, VPuC), cu *seu* de oaie (IPbP) ori cu *usuc* (IMtB, NPtS, VrPfC), alifie din *grăsime* de porc, *piatră vânătă* și *pucioasă* (BBsA, BPTF, BSoC, ISrB, VOIT, VPdPd, VrBPr, VrTbV), *ceapă albă*, *grăsimă* nesărată, *piatră vânătă* și *pucioasă* (GGhGh, ITgC, ITnTn, VBcBc, VDeV, VTnTn, VTvS, VrRȘ, VrVV), *grosior*, *piatră vânătă* și *pucioasă* (SVaVa), apă de var, *piatră vânătă* și *pucioasă* (SDL), din *pucioasă*, *untură* și *cenușă* de la o opincă părăsită (BtII), *praf de pușcă* amestecat cu *ceapă albă*, *piatră vânătă* și *pucioasă* (GPP, IEB).

Acte magice Se descânta cu *piatră vânătă* (BBzBz, NII), cu *pucioasă* (GCdCd, VPrPr) și *mătură părăsită* (BCșCș, ITtTt, ITtU). Uneori, „cine descânta sta cu pchelea goală“ (BCșCș). Se descânta „dimineața, până n-a răsări soarele, la amiază, până n-amiază și sara, până a nu asfinți. Se spunea de trei ori: Ieși râie di la Ion./Cî cu mătura te-oi mătura./Cu unsoarea te-oi ungi./Cu pucioasa te-oi împuți./Cu mătura te-oi mătura/Și pi uși afară te-oi da“ (ITtTt). Se mai spunea: „O făcut Sfânta Vineri/Un praznic./S-o chemat tăti zgâncili./Bubili./Buboaili./Tăți guzganii./Tăti broaștili./Tăti gângăniili./Numa pi sfânta râie/N-o chemat-o./Și ea s-o înciudat./Și s-o înfocat./Ca baliga din gard/S-o uscat./Di pi tăti

vinili s-o uscat./Și Ion o ramas curat./Luminat./ Cum Maica Domnului l-o lasat“ (IHRP).

ROCHII Sunt cunoscute și sub denumiri ca *rochii* (BMtMt, IMșMș), *rocini* (GCoCo, NBrBr), *rofii* (SBzBz), *rohii* (BDmDm, GGhGh, SUIL), *rohini* (GPP, VGvGv, VTvS, VrCrR), *ruji* (ISrSr), *bube de spurcat* (BDfC, NRcO), *spurc* (BOH) sau *spurcăciuni* (BBL, BCșCș, GBcH, GMoMo, GSvSv, VrVVș). Erau afectați copiii mici, care, până la 40 de zile, făceau bube pe cap (BRșP), pe față (BGRl, BtFrB, IOO) și, uneori, pe tot corpul (VAICo). Apăreau din cauză că pruncul, înainte de a fi botezat, „era vizitat de o femeie necurată“ (BtGeA, ITgTg, NMdMd, NStSt), spurcată (BCșCș), „care se afla la ciclu“ (BOH), „cari o stat cu barbatu“ (SVjVj) sau „avea ochii răi“ (IPșS). Se credea că „femeia cari nu-i curatî nu trebuie să ieie copchilu în brațe, cî faci bubi“ (ITtTt) și „nu-i bine să se așeze pe patul în care a născut lehuza“ (NBdD, SHR).

Remedii Cele mai multe dintre leacuri au substrat magic. Ca să nu facă bube (majoritatea localităților), să fie curat toată viața (BBzBz, BPjBs, IRgRg, NBdD), să nu facă *roci* (ILH, NZT, VBcBc, VDMV, VȘtCt), să fie ferit de farmede (NBgT), să nu se deoache (BȘtcmR, VVoO), să fie păzit de rele (IEB, SGIGI), să nu aibă *pete* (BLO, BLpLp, NGtGt) și să nu fie *spurcat* (BBL, IpIP, ISrB, NHB, NPtPv, NVnVn, SPsA), pruncul era trecut prin gaura cămășii pe care a purtat-o mama sa când l-a adus pe lume. Acest lucru se făcea la opt zile de la naștere (IRgD, NGnG), „înainte de a merge la botez“ (SSjSj) sau „până la 6 săptămâni îl trecea, în fiecare duminică, prin cămașa mamei. Îl trecea când era preotul la slujbă“ (SPoPo). „Îl trecea mamî-sa prin cămașă“ (BOO) o dată (BDfC), de trei ori (BMcMc, BSoC, BȘtcmR, BtVdB, ILH, IPiB, NDIDl, SBzBz, SHM) sau de mai multe ori (BBL, BLpLp, BtBB) și spunea: „Copchilu neu sî cie curat ca lumina ochilor“ (SPoPo).

Moașa pune un hârb cu *păcură* sub patul lehuzei (BDfC, ILH, IRgRg, ISrB, NII, VPT), o oală cu *păcură* (BtBB, BtGeA, BtVdB), o *păcorniță* (BtCoCo, BtSmR, BtVdHt, IVIVI, SFnFn) ori un vas cu *dohot* (SSM), să nu facă noul născut *bube* pe corp (BtSmR, BtTdTd, VLR), *roci* (BtCoCo, BtMiPn), *rohii* (BtBB), *rohini* (VrCrR), *spurcăciuni* (BDfC), „să nu se prindă de el necurătenii“ (BtVdHt), „să nu se lichească ceva rău de el“ (BtVdB, IRgRg). În același scop, se pune sub laiță ori sub pat o cutie cu *cremă de ghet* (NII), o cutie cu *humă* și un *topor* (BtSISI), iar în blana ușii (SFnFn) sau în perdea (ILnG) se înfigea un ac cu ață roșie (SFvFv, VCtCt). Se pune pe geam un pahar cu apă și o felie de pâine (ILnG).

Trei zile după naștere nu intra în camera copilului nimeni în afară de moașă și soțul lehuzei (BUU, BVGD, IgjGj). Alteori, se obișnuia ca până la botez să nu viziteze casa mamei femei *necurate* (IPrPr, VDMV), *neprimenite* (BMtMt) sau

căsătorite de curând (BOOr). Moașa nu primea în casă persoane străine, iar rudelor le atrăgea atenția să intre în camera copilului numai dacă sunt curate (VrBPr). Vizitatoarele nu aveau voie să se așeze pe patul lehuzei (ICuB, NMdMd, VȘtCt, VrVVș). Dacă intra o femeie care nu era curată, trebuia să-i mărturisească lehuzei (IMnMn, SVaVa). În astfel de situații, când femeia respectivă lua copilul în brațe, zicea: „Băatul cie cum l-o lasat Maica Domnului, eu sî ciu cum sunt“ (ITtU). Altele strângeau copilul de nas și spuneau: „Tu sî cii curat și frumos, cî eu îs spurcatî“ (BtGeD) sau ștergeau copilul cu poalele cămășii (BtGeA, ITtU, NBrBr), adăugând: „Tu ești curat/Cum te-o zămislit Dumnezău/Și eu îs cum îs eu“ (SLS). Pentru a preveni astfel de neplăceri, când intra cineva în casă, mama spunea de trei ori: „Copilul meu să fie curat“ (NIS).

Dacă se îmbolnăvea, pruncul era trecut prin cămașa de lehuzie (NPtPl, NRcO, NZZ, SFmFm, SHBr, SVjVj) de trei ori (BtVdB, NPpB, SDL), „de la gură spre poale“ (SFrFr) și se zicea: „Cum n-o știut când s-o născut./Așa să nu știe/Cine-o vinit în casă“ (BtVdB). „Dacă-i ieșea bube, îl da pă cap cu poalele cămășii în care l-a născut mama“ (VrShB). În acest scop, cămașa de lehuzie rămânea o lună (SDL), sau chiar 40 de zile, nespălată (NVnL). Mai rar, copilul bolnav era trecut printr-o cămașă curată, „să rămână necurătenia pe cămașă“ (ITtTt). Dacă se știa femeia vinovată de apariția bubelor, i se cerea cămașa și se trecea copilul de trei ori prin ea (BCșCș, NMdMd, SVaVa) ori „îi dădea femeia ceea mamei o cămașă curată și-l trecea prin ea de la poale la guler“ (ITtU). Se obișnuia, de asemenea, să se ardă „cârpa pi cari-o făcut copchilu și sî păstrezi cenușă“, pe care o pune în baie când acesta avea bube (VRGi).

Alte remedii Se dezgropa „locu copilului“, se trecea apă prin el, „spăla copilu pi cap și-i treceau bubili“ (NBtB), se lua din *placenta* copilului și se pune în scaldătoare (BOO, IPșS), îl spăla cu țărână de la rădăcina pomului unde fusese îngropată „casa copilului“ (BCșCș, IPșS), ungea bubele cu *unt* amestecat cu cenușă din „casa copilului“ (BȘtcmB) sau „cu cenușă de bureți de rouă amestecată cu unt proaspăt“ (VrVVș). Se făceau ceaiuri și spălături cu buruieni de *roci* (SLS) ori de *spurcat* (SRB), numite și *drențe* (SLS).

ROSĂTURI Leziuni ușoare, căpătate din cauza unor încălzări noi (mai multe localități), prea strâmte (BCșCș, BRcRc, BVsVs, GFrFr, GVIB) sau „cu marginile tari, scorțoase“ (VZZ). Apar mai ales deasupra călcâielor.

Remedii Oblojeli cu foi de *aloe* (BHRr, GUT, SPnG), gelatină de *bobarău* (BPtF), *bobușor* (GPP), *boz* (BȘtcmR, BVL, VICș), *burete pucios* (ILnG), *cala-păr* (NHB), *ciumuhoaie* (VPT), *crin alb* (VICș), *curcubefică* (BtRsRs), *stroh de fân* (NPtD), frunze de *hrean* (BOO), *mere pădurețe* (VrVVș), *nalbă* de fereastră (BSoC, BtCuA), *patlagină* (majoritatea satelor investigate), *pelin* (BȘtcmR, BVL, SPnG, VrRș), *pojarniță* macerată în *unidelemn* (BGfG, BtLC, BtMiMi,

ICuB, IHIH, NPPB, VPdR, VRGi), praf de *prahaghiță* (VLL, VLR) și cu *romaniță* (BtRtC).

Se ungeau cu albuș de ou (BtUșS, SPIC), praf de *cărbune de tei* (IpsS, IVsC, SDM), *ceară* din urechi (BLpLp, BVGd), *clei de prun* (BtCoCo, BtGeD), *colb* (BtCuCu), praf de *cretă* (BtRmRm), *grosior* (SBrM, SPnG), iruri din *ceapă coaptă* și *ceară* de albine (GPcPc, SFrFr), din *fiere* de porc, *untură* și *ceară* de albine (NTTj), din *miere de albine*, *patlagină* și *propolis* (IBtM), din *sacâz*, *tămâie* și *ulei* (VCsPt), cu *miez de lămâie* (ICiCi), *măduvă* de oase de porc (GCtCo), *mămăligă* caldă, mestecată în gură (BtDnH, GGrGr, GVV, GVIVI, NGvO, NZZ), *muci* (toate localitățile), „pământ proaspăt” (BtLL), *petică arsă* (IPIB, IPșS, ISrB, ITtU, NPșPș, SBrM, SHR, SUIU, VIvPg), *scuiat* (BAA, BTtTt, BtCuCu, ISnS, IVsVs, VPrPr, VRV), *seu* de oaie (mai multe localități), *smântână* (BȘtcmB, BtHdHd, GCzB), *unt* de oaie (SMoA), *untdelemn de candelă* (ITuTu, VȘtB), *ulei* crud (GCtCt, GVIVI, IOO), *untură* de gâscă (SPjD, VPdPd), *untură* de porc nesărată (BUU, IBV), „de pe brezărăul porcului” (SHM) sau de pe *chiște* (ISrSr, NGtGt), amestecată cu *fiere* (NII) și *var* de pe perete (BLPr, BtCuM) amestecat cu *gaz* (BRcRc) ori cu *spirt* (BtRpR).

ROSURI Se mai numesc și *răsur*i (BtCuCu, ICpB, SFmFm). Dureri pe care le simt lehuzele „în locu în cari o fost prinsî casa copilului” (IMcR). Începând de la a doua și a treia naștere, suferințele se accentuează (BCjCj, BTrP, GPPj, ITRd).

Remedii Moașa pune pe burta femeii „un boț de lut ud” (VDeV), luat de la rădăcina unui prun (BVsVs, IMtMt), „un bulgăre” (IMșMș), „un chirtuc” (BBsA) sau „o bucată de clisă” (BVGd), care se învelea într-o pânzătură și se lega deasupra cu *brâul* (IVsVs) sau cu o *chingă* (BtSID). Legătorea cu lut trebuia ținută timp de trei zile (NCsM, NStSt) sau chiar opt zile (BBsA), pentru a nu face *rosuri* (GFrFr, VDeV). În același scop, la puțin timp după naștere, lehuza era încinsă cu *brâul* (BDrDr, BVGd, BtGeA, BtGeD, ICrCr, IPșB, ISrB), iar moașa „îi spuné sî-l poartî șăsî săptămâni” (SFrFr). „Dacă lehuza ave răsur, puneu pi pacheștile di în rachiu cu un ou bătut bine și o încingeu” (SFmFm). „Îi mai puneu în juru mijlocului un ștergar muiet în rachiu” (SVaVa).

Dacă avea dureri și după ce era încinsă cu *brâul*, i se da să bea *rachiu* cu *untdelemn* (BtCuA, BtDbDb, IBtM, ICuB, IMsMs, NBtG), *rachiu* de drojdie cu *miere de albine* (ICpP, IMgMg, ITgC), „țuicî di smochini” (BtCuCu) sau „țuicî încălzâti, aluni și piper” (VrVIVr). „La trii zâli cerbé măcușî și îi da sî beie” (ICpB).

SÂNGERAREA NASULUI

Remedii Cel afectat este așezat cu fața în sus (toate localitățile), cu o mână ridicată (BMtMt, BtDaE, ICpB, IMsMs, SFoO, VrTG), cel mai adesea *mâna*

stângă (BtHdHd, BtLC, GCdCd, GCoCo, NCCn, SFoT, SPnPn, SSvSv), dar și *dreapta* (IBvBv, IOO, IRgD, ISdSd, NBdBd, SDhDhM, VrVV), mâna dinspre nara care curge (BVL, IBtM, ILH, IMșMș, NPtS, NRdB, SHR) sau din partea opusă: „dacî-i curgi sânge din nara stângî, rădicî mâna dreaptî și invers (VPdPd). Uneori, „ține ambele brațe ridicate în sus” (BtTrD).

Comprese la ceafă cu *apă rece* (majoritatea atestărilor), cu *oțet* (IMnMn, ITT, ITuTu, SBiBi, SFvFv, SPTt, VrVVș) ori *saramură* (BBL, BtDnH, GNP, ITnS, SȘdȘd), comprese cu *apă rece* sau *oțet* în *creștetul capului* (BUV, NBtBr, NBtG, NUU, SSdSd, SSjSj), în *moalele capului* (BDmDm, BOO, BOrOr, BSoC, BȘtcmB, GBhBh, GCU, GCtCt, GMnMn), în *vârful capului* (BtGeA, SPoPo) sau la *nas* (BtAB, BtDbDb, BtMiC, IHIH, SAA, SHB, SMhMh, VOIT). Legători la *ceafă* cu *cartofi* tăiați mărunț și stropiți cu *rachiu* ori *spirt* (BLO), cu *ceapă* mărunțită (VPdR), *zâte de grâu* stropite cu *oțet* (BLO), frunze de *hrean* udate cu *țuică* (VrBIP), rădăcini de *hrean* date pe răzătoare (VLL, VLR), „câlțșori de in și albuș de ou” (SGIGI), „o felie de pâine muiată în vin” (SVmVm), cu frunze de *patlagină* (NIS), fiertură din nuiiele de *sânger* (ISrSr) sau din „vâsc de pe stejar” (BBuB).

Instilații cu *apă rece* (BCtBo, NIBt, SVjVj), *saramură* (BPtF, IBIM, IHO, NȘG, VRGi, VrTCl, VrTtBv), soluție de *oțet* (IVsC, NȘȘ, SPsG, VBcB, VGrGr), *rachiu* (IHHm, ISBr), zeamă de *coada calului* (SPsA), *coada șoricelului* (SFsFs), frunze de *nuc* (VGC) ori *sămânță de ștevie* (VCC). Bolnavul era pus să tragă pe nara care sângera *cărbune de tei* pisat mărunț (SVvVv), praf de *cimbru* (GNN), *scrum de cârpă arsă* (IPIB, NCnV), praf obținut din două-trei *găoci de ouă*, arse și pisate bine (BCbV, NVA, SZL, VPdR, VVoS) sau fire de *tutun* (NIR). În nara respectivă se mai puneau frunze de *pelin verde* (BtCuA, GMtMt, GPcPc, VrSR). Se foloseau, de asemenea, ceaiuri de *ciuboțica cucului* (ILB), de *coada calului* (VPdR), *coada șoricelului* (SPIC), *măceș* (SMșB), *coajă de stejar* (ICuB), *ștevie* (NZZ), de *vintre* (SBaBa) și de *vâsc* (NlCA).

Acte magice I se lega bolnavului părul de pe cap „în cioturi” (BtVIVl), două-trei fire de păr (BtSISl, ICpP, ITtTt), „câteva hiri” (VGvGv), *trei fire* (BBzBz, BȘtcmR, BLL, GTvTv, ICuCu, ITgBz, NGmGm, VCsPt, VrSR), *nouă fire* (BtCoCo, ICiCi) sau *câteva șuvițe* (BCșCș, BVL, IOO, NGnGn, NTPr, SHH, SPP). Se legau *ciot* (BtGeD), *moț* (VDMV), *nod* (SFrFr), *cruciș* (BtCuM, VVoO), în *cruce* (BtCuCu, BtSID, SȘM, SVaVa), uneori împreună cu puțină *cenușă* (IȘpȘp), cu un *inel de cununie* (NII) sau „un inel cu lumină roșie” (IVsVs). Părul se ținea legat timp de trei zile (IPbP), iar pe alocuri se smulgeau două-trei fire (SCPd) sau „câteva hiri din vârful capului” (VPdPd).

Se făcea cu sfredelul o gaură în pragul ușii de afară, se puneau trei picături de sânge și se astupa „cu un ciocan de păpușoi sau cu bățul” (GGhGh), se puneau un dop (BLpLp, BVGd, IBB, VVșVș) ori „se bătea cep” (IȘpȘp) și se spunea:

„Când a sări dopul, atunci sî-i mai curgî sânge din nas“ (BHRr). „Faci trii găuri cu sfredelu în prag și pui trii chicături di sânge, pui dop di lemn ș-astuchi“ (VIVPg). Uneori se bătea o *potcoavă* de cal în pragul ușii, se lăsa să curgă sângele acolo (GBcBc), iar suferindul se așeza pe prag cu fața în sus (BPrPr, VPT). Se scotea o cărămidă din *vatra* sobei, se picura sânge pe locul descoperit, apoi se fixa cărămida la loc cu cealaltă față (BDrDr). Se credea că dacă lași să picure câteva picături de sânge pe jăratec, se oprește hemoragia (VrPfC). Se lua un cărbune din vatră, lăsa să cadă pe el trei picături de sânge, după care se îngropa, spunându-se: „Când va ieși tăciunele./Atunci să mai curgă sânge“ (VrRRt). Se făcea o gaură în pământ, lăsa să curgă trei picături de sânge în ea și se astupa (VrRȘ).

Alte practici „În zăua di Paști dimineața, când sî umblî cu Hristos o înviat, prima nucî pi cari o capiț o aduci acasă, o disfaci și îi mănânci niezu, iar în coajî, când îți curgi sânge din nas, pui noau picături așa în coaja ceea, îi pui capacu ș-o îngropi sub prag. Și nu-ți mai curgi“ (VGvGv). Alteori, se căuta o *piatră cu gaură*, prin care erau lăsate să curgă trei picături de sânge (GVIVI) ori se lua un *inel* și se petreceau nouă picături prin el (VPrPr). Se descânta *de deochi* (GCzB), *de pocitură* (ITgTg, VrBPr), *de potcă* (ITgC), *de săgetătură* (GGG), *de soare în cap* (BBsA), *de soare sec* (BHgHg) și chiar *pe ursită* (BtSmR, GRR, ICsCz, IMIC, VBcBc, VDeV). „Se puna apă pe o icoană cu Răstignirea lui Hristos, apoi de pe icoană i se scurgea apa în nas“ (ICsC). Cine știa, spunea de trei ori „cuvintele care numesc rănila Maicii Domnului“ (SURs). Alții „îi ceteau Epistoliile“ (VPrPr).

SCRÂNTITURĂ Deplasarea unui os din articulația sa. Apare din cauza unei mișcări greșite (majoritatea satelor cercetate), „din călcat rău“ (ISrSr) sau „din căzături“ (BtDaB).

Remedii Un om cunoscător (SFvFv, SPoPo, SSrZ), „cari ari mânî bunî“ (SDbDb), trage părțile sărite și le așază la locul lor (toate localitățile). Oasele se pun la loc „prin smuncitură“ (VTnTn) ori *se calcă* (BHRo, GCtCo, VLR, VrJP, VrRRt). Locul scrântit se unge apoi cu *unt* de oaie (SFnFn, SPnG, SVjVj, SUIUI). Mai rar, bolnavul „era tras la roată“ (IMgH).

Se făceau legători cu *boștină* (VrMM), numită și *hoștină* (VTnTn), cu *cărămidă* pisată, amestecată în albuș de ou (BPTs), *ceapă* pisată, stropită cu *rachiu* (VrVIBl, VrVVș), *clisă* și *oțet* (BMTș), *făină* de secară și *spirt* (BSoc), „huci cu sari, cî nu dădea voie sî sî umfli“ (VGvGv), cu *huște* (BDrDr), „păr de capră, ceapă zdrobită și săpun ras, stropite toate cu rachiu sau cu spirt“ (BPTf) sau cu *pâine* și *vin* (BCșCș).

Oblojeli cu rădăcini de *boz* fierte în lapte dulce (BtCoCo, BtRtC, SML), fiertură de *brusturi* (BtHdHd), de *coada racului* (NGtGt), *curcubefică* (ITgB),

rădăcini de *iarba lui Tatin* (BtDaB, BtPIPl, BtRtC, ITgB, SPtPt), *leuștean* (BtCoCo), *mutătoare* (BtII) și, mai ales, din buruiana cu floare albă, cunoscută sub denumiri ca *sclinchiță* (NPtPv), *sclintitoare* (BtCoCo, BtDaB, ITgB, VrBIG), *sclintitură* (ITnTn, NGrGr), *scintiță* (BBzBz, BPjBs, IMcMc, NChCh, NGtGt, NPTD), *scântinică* (NBdG), *scrântitoare* (ICpB), *scrânghiță* (BVGd) sau *scrântiță* (VrRȘ).

Acte magice Suferindul era *călcat* de o femeie care născuse *gemeni* (toate localitățile), numiți și *gemănări* (SDhDhM, VBzBz) sau *copii de gemene* (ICpB, ITgTg, VIVPg, VOIT, VrCrR). Rareori, aceasta putea fi substituită de „o femeie cu leacul sclintiturii“ (NZZ), de un bărbat sau de o femeie „care au frați ori surori gemene“ (VBcBc) sau de cineva „care a avut două cununii“ (ITbPs). Descântătoarea trăgea mai întâi încheietura, pune a oasele pe făgașul lor (BMTMt, GCzB, GVIVI, ITT, NGmGm, NVnN, SPP, SȘM, VBcBc, VVoS, VrTG) și apoi începea *călcatul* propriu-zis, care avea loc pe *pragul casei* (BLO, BVGd, ICuCu, ISrSr, IVsVs, NȘG, NTtj, VDeV, VPdR, VVeVe, VrBdBs), piciorul sau mîna fiind puse, uneori, deasupra unei perne (BȘcmR).

Formulele rostite îi dau posibilitatea bolnavului să aleagă: „– Ci vrei./Mână sclintită/Sau copii de gemene?“ (IHO). De cele mai multe ori este aleasă a doua alternativă: „Mai bine doi copii de gemene/Decât piciorul scrântit“ (NGnC). Sunt însă și situații în care ambele propuneri sunt respinse – „Nici copii de gemene./Nici picior scrântit“ (IPbP) – opțiunea sa fiind cât se poate de firească: „Sanatati vreul!“ (IMIC). În toate cazurile se descântă de trei ori (GGG, NGnC, NTPr). Alte descântece: „Trecé Dumnezeu/Cu Sfântul Petru/Pe-o punte./Dumnezeu trecea./Sfântul Petru ba!/- Treci Petre!/- Nu trec./Că mă tem c-oi chica/Și m-oi sdruncina./- Nu ti temi c-ai chica/Și te-i sdruncina./Că eu am untură de porc/În mîna dreaptă/Și te-oi descânta./Și-oi da la loc os cu os./Vână cu vână./Pielită cu pielită./Discânticu di la mini./Leacu di la Dumnezău!“ (SHM). Sau: „Zbiară oaie laie./Bălaie/Și mocanu șuieră./Cum a stat/Oaia din zbierat/Și mocanu din șuierat./Așa să treacă sclintitura./Să rămână (cutare) curat./Luminat./Că Maica Domnului/Leac babei i-a dat“ (GSS).

SCURTĂ Inflamație ganglionară la nivelul încheieturilor brațelor și picioarelor. I se mai spune *tătarcă* (SDbDb, SFnFn), *udmă* (VȘtB), *uimă* (SFnFn, SPIC) sau *utmă* (NIR). Apare din cauza *alergăturii* (BHRr, BtHdHd, IBP, ITbPs, SVtVg) a *eforturilor mari* la ridicat (BBsA, BtVIVI, GCtCt, IBvBv, IEB, ILL, NCnV, NȘș, VDeV, VTnTn), din *mers mult* pe jos (BHD, BȘcmB, GCzB, GGG, NGmT, NVnN, SPoPo, SSjSj, SStSt), din *mers forțat* (BtII, SAA, SFvFv, VBcB, VGrGr, VrBPr, VrRȘ) sau *greșit* (BtGeA, SBiBi), din *mers șchiopătat* (GPcPc, ITtU, ITuTu, SCpI, SDM, SFnFn, VrPP, VrShB), din cauza unei *pălituri* (NPtD, SFoT), a unei *rosături* produse de încălzări (GtT, IScSc, SPtPt,

VRGi, VrBIBI), „când nu se lucrează cu mâna în voie“ (ISrSr) și chiar „când ai o vână zgîrcită. Dacă zgîrcitura-i la chioru stâng, *scurta* apari la dreptu“ (VPdPd).

Se face la *stinghie* (majoritatea satelor investigate) sau *sub braț* (mai multe atestări), la *încheieturile oaselor* (BtDbDb, IMsMs, VrPfC), *sub genunchi* (BGIM) sau la *vintre* (NGnGn). Este „o bolfi cari doari“ (ITtU), un *ghem* (SVaVa), o *gâlmă* (VrMM), o *întăritură* (BtCsCo), un *nod* (SPnPn), „un fel di potochini“ (ICpB), o *umflătură* dureroasă (BBsA, BHRrHr, BȘtcmB, BtCuCu, NBrBr, NPET), de mărimea unui ou de găină (ISnS, NVnL). „Se îngroașă o vână și se umflă“ (SȘTm).

Remedii Comprese cu *apă rece* (mai multe localități). Frecții cu gaz (BPrPr, BtTrD, ICiCi, IOO, ITtTt, NGmT, SPnG, VrRȘ, VrTG), *grăsime* (BUV, BtII, ILL, NBtG, NGmT), *oțet* (BBuB, BtGeD, SPnG, VAlCo, VZZ), *rachiu* (IOO, VPdPd), *saramură* (ICiCi, ITtTt, VrBIBI), *săpun* (BUV, BtII, ILL, NBtG) și *spirt* (BSOC, ICpB, ISnS). Oblojeli cu *castravete bătrân* crăpat în două (BUrUr, VrRȘ), muiat în *lapte dulce* (VrVVș), cu *tărâțe de grâu* (GRR), cu *mămligă prichită* (NChCh), rădăcini de *tătarcă* (SUIUI) sau cu foi de *varză verde* (BtSISI, SPtPt). Legători cu „aluățel din făină albă, lapte de femeie, puf de gâscă, in și smântână“ (NȘȘ), „racoină caldă, huște încălzite, unsoare și ceapă albă fiartă“ (SVaVa). Se pălea locul cu *arceru* (SGIGI, SSJSj, SSrZ, VrPfPf), numit și *arcel* (NGnC), cu o *cute de coasă* înfierbântată (majoritatea localităților), un *bolovan* înfierbântat (BtRmRm, SVjVj), o *cărămidă* încălzită (BTtTt), cu *cuțitul* ținut în foc (ITT), cu *melesteul* fierbinte (ILnG), cu coada unei *linguri de lemn* încălzite (BtGeD, ISrB, SLRt, VrSR) ori cu „sare înfierbântată“ (VrBIP). Se lovea de trei ori (NPpB, SFsFs) sau de nouă ori (VrSR).

Acte magice Se descânta de *uimă* (GCU, NGnC, VrTtBv), cu un *cărbune aprins* dat pe gura cămășii (GGhGh, ICuB, VrTCl) de trei ori în trei seri (GGhGh), „cu doi cărbuni aprinși dați prin sân de trei ori în jos“ (BHRPr), cu *trei cărbuni aprinși* dați pe gura cămășii de trei ori (GBșP, GCoCo, GCtCo, GGrGr, VAP, VCsPt), cu *nouă cărbuni aprinși* (BPtG, BPtS), cu *cutea* (ITtU, NChB) sau cu *furca de tors* (BȘtcmB). Când se dădeau cărbunii, se spunea: „Fugi scurtă, /Că te-ajuge boul roș, /Cum te-ajunge, /Cum te-mpunge!“ (GNP). Sau: „Focu-n sân/Și scurtă-n foc!“ (BMTMt); „Fugi scurtă, /Cî ti frig“ (BVL); „Fugi scurtă, /Cî te-agiungi cărbunili/Și ti frigi!“ (GGhGh); „Fugi scurtă, /Că te-ajunge lunga, /Cum te-ajunge, /Te și frige, /Să rămâie Ion curat, /Luminat, /Cum Maica Domnului l-a lăsat“ (VAP). Se mai spunea: „A plecat scurtă la pădure/Călare pe secure, /Securea a venit, /Scurta n-a mai venit, /Să rămâie Gheorghii curat, /Luminat, /Ca maică-sa ce l-a făcut, /Ca Dumnezeu ce l-a lăsat“ (GGrGr).

STERILITATE I se mai spune *sterpăciune* (mai multe localități) sau *nerodnicie* (BRcRc). Se credea că acest neajuns se datorează unui blestem

(BtMIMI, GVIB, IVnSs), unei „moșteniri din familie“ (BVVs), unor eforturi fizice prea mari (IEB, VAlCo) sau bolilor femeiești (BTrP, ICI). „Matricea îi mănâncă copchiii“ (BtSmR).

Remedii Ceaiuri din „buruieni pentru copii“ (VTvS): *băiețel* (ISnS), *boșă-soare* (VGvGv), *coaiele popii* (NIR), *coiță* (IPrPr), *cinci degete* (BMTPr, IMnMn), *copilariță* (VrBIG), *copileți* (BtGeA), „dosnică înflorită, dacă voiau fete, și dosnică îmbobocită, pentru a avea băieți“ (BOROr), *floarea miresei* (GGhGh), *gogoșariță* (VrBIG), *lumânărică* (SStSt) și *mătcuță* (GBșP). „Se iau buruienile mătcuță, buricile copchiilor, boșăsoare, se plămădesc în rachiu și beau ambii soți“ (VGvGv). „Se fierb douăsprezece feluri de buruieni și se beau în rachiu“ (GBșP). I se mai da femeii să bea sâmbânță de gândaci de mătase, fiartă (BMTPr, BUrUr, GCtCo, GTT) și *rachiu* cu *salcie* sau *iovă* (IMsMs). Se credea că este bine să ia *albuș* de ou cu coji de *nuci* (VCsPt), *ouă* fierte în știubeiul cu cenușă (BtII) ori semințele cocoșului (NCnV). Se făceau băi cu frunze de *nuc* și *vetrice* de pe haturi (BtVdB), cu frunze și scoarță de *stejar* (SDM, SMhMh, SPIC), „să-și întărească mitra“ (NȘȘ).

Acte magice Se descânta de *matrice* (BtSmR, IMnMn, ITtU, NGnC, NVA, VAP, VBzBz, VGrGr, VPT), de trei ori (IMIMI), în ceai de *cinci degete* (IMnMn) ori în *rachiu* plămădit cu *sâneală* (GCtCt). Femeile respective mâncau inimă de *vidră* (VDMV), numită și *hidră* (BBuB) și beau *ceai* din buruieni „culese în marțea Paștilor“ (BVGd). Luau de la o mamă buricul unui copil, îl ardeau, puneau cenușa în rachiu și o beau (BtCuCu, GGrGr), făceau baie în urma unei femei care născuse (BUrUr) ori se așezau pe *covată* la scăldușcă sau la cu-metrie (IȘpH). Altele luau un copil să-l crească, apoi nășteau și ele (GMtMt). Țineau toate posturile și sărbătorile (BtCoCo), „se duceau la pochi să le citească“ (BtTrD), „mergeau la biserică și îmbrăcau icoana Maicii Domnului cu un ștergar, să le dea copii“ (SFmFm).

STRÂNS Boală a primei copilării, care duce la deformarea oaselor. Rahitism. I se mai spune *ceas rău* (ITgBz, SDM), *cheptini* (GTt), *samcă* (NbhI, VVșVș), *socote* (BtCuCu, BtGeD, BtȘnȘn) sau *strânsoare* (NBtG, NChCh). Este asemănată cu *boala câinească* (GBhBh) și cu *samca*: „Strânsu-i boală mai ușoară decât samca“ (VVeVe). O capătă copiii de la unu la șapte ani (BOROr, GCU, IBP, IPbP, NIR) sau până la zece ani (BPpI). Provine din *răceală* (mai multe localități), din *spaimă* (NTtTj), din cauză că un copil este lăsat prea mult singur (NVA) ori „îl joacă părint, îl *durcânești*, îl ie în braț“ (VivPg).

Se manifestă prin *dureri în piept* (BMcMc, BPpI, NGnGn, VBzR, VȘtB), în *spate* (GPcPc, GRR) și la *încheieturi* (NIR, VVeVe). Copilul *icnește* (VȘtB), se *înădușă* (IVsVs, NGnGn, VPdR), *respiră încet* (BBzBz, BPpI), *suflă greu* (IPbP, NUU), *gâfâie* (NSgV, VLL), *hârcâie* în piept (BtRtC, IBP, IIA, IVnVn,

NCsM, NDH, NRdB, NUU, VRbD), *horhotește* (NVnN), *tușește* (BBIBI, BLPr, IVsVs, VTR). Alteori „se arcește” (BOnB), „face cârcei” (BtVdB), „se închircește” (NŞG), „se încârligă” (NPET), „sî-ntîndi şi sî strîngi” (IMtB), „boala îl strîngi ca pe un ghem” (BtVdB), se strînge grămadă (NGnC, VGvO, VVoS), „vinele i se strunesc” (NIR), are *ghinduri* pe la gât (BUV, VrBIG, VrRŞ) ori *mărgeluțe* (IOO).

Alte simptome. I se ridică în sus coşul pieptului (NVnVn, SDbDb), îi scoate pieptul afară (BMtMt, BtŞnŞn, IMIC, ISBr, VVoO), „i sî umflî cheptu” (IMtB), „i se strîmbă trupul” (GBŞP), „strînsu cel mari în cucoşazi” (IRR), „îl înghelboşazi” (ILH), „pot să-i apară cocoase în spate sau la piept” (VAP), *gheb* (VCsPt) sau *ghebă* (VRbS) în spinare. Despre cel căzut în *Strânsul cel Mare* (BCŞCŞ) se spune că „l-o strîmbat cheptinii” (GTT), „tremură şi se albăstreşte” (NCCn), i se învineţeşte pielea (ITtTt, VrBPr), plînge „până înţepeneşte” (IPiB).

Remedii Băi cu fiertură de *bobolnic* (VrCvR), numit şi *bobovnic* (BVL), de *boz* (GVIVI, VIViv), *cătuşnică* (GCvCv, NZZ, VRR), numită şi *cătuşniţă* (VPdPd), *cucută* (BtRtC), *desfăcătoare* (BtVdB), *scuturătură de fân* (BŞtcmB, VIViv, VPdRd), *loznicioară* (NPpB), *lemnul câinelui* (GPP), *mentă* (SVmVm), frunze de *nuc* (BtVdB, GCdCd, NZZ, SVmVm), *ovăz* (GCdCd), *pelinul calului* (BtRtC), *schinişori albaştri* (BtRtRt), *sovârf* (NZZ, SVmVm), de „spin crăcos cu flori albe” (BŞtcmB), *buruieni de strânsoare* (ITgC, NChCh) sau din ramuri de *ulm* (GCC).

Frecţii cu *borş* (GCoCo), *gaz* (VrVVŞ), *grăsimi de pasăre* (BUV, IBtM, NSgV, VrPfC), *rachiu* (GCC, VGC), *ouă bătute* amestecate în *spirt cald* (VLL, VVoS), cu *săpun* (VrPfC), „sâneală de var” (NGmGm) şi, mai ales, *untdelemn* (cele mai multe localităţi). Oblojeli „pe piept, spate şi la rărunchi” (BMcMc) cu *baligă de cal* şi *tărăte prăjite* (IPrPr, ITnS), „baligă de viţel prăjită cu tărăte de grâu” (VTR), „cu bobofnic” (BPjBs), *tărăte de grâu* opărite (NGnGn, NUU), *hoştină* de la albine (ICsCz), *hârtie albastră* unsă cu *ulei* ori cu *său* de oaie (IHO) şi cu foi de *varză verde* opărite (BCtBo, BMcMc, BVL). I se da copilului să bea fiertură de *găinaş de vrabie* (ISBr, VCsPt, VPdPt), un amestec de „sâneală sfinţită, lapte de mamă şi nouă găinaşi de vrabie de pe ghizdelele fântânii” (ISpŞp) ori „măzgă de soc fiartă” (BtŞnŞn).

În cazurile grave, bolnavii se vindeau prin *hărăsit* (ISL), *horopsit* (IMnMn, ITgBz, ITuTu) sau *oropsit* (IMB), adică li se tăia pielea cu briciul în câteva locuri pe spinare (ISL, ITuTu) ori „se pişca la muşchiul piciorului” (IMnMn), pentru a se scurge sângele rău. „Işă sânge negru ca păcura şi sî trecă” (ITgBz).

Acte magice Îl descânta (cele mai multe atestări) de *răutate* (BtRtC), de *samcă* (VVŞVŞ, VrCrR), de *socote* (BtCoCo, BtCuCu) sau de *Strânsul cel Mare* (VrBPŞ), „în apă cu câteva fire de la mătură” (BOO), „cu aţă roşie şi ac înfipt în mătură” (GBŞP), „cu ghici găsit” (GBŞP), „cu 9 găinaşi de vrabie” (IBvBv), „cu

mătură de la biserică” (GBŞP), cu *sâneală* (IMB, NVA, SDbDb) „sfinţită la Paşti” (IBvBv), amestecată cu *lapte* (GCU), *unt* (VIVPg, VrVV) sau *untdelemn* sfinţit (BtGeD, GCdCd, ICsC), cu *ţuică* (VrVV) sau cu *vin* (GBŞP), „la sfârşit de lună” (ICsC). Descântătoarea îşi puneă o lingură în brâu (BŞtcmB) şi-i făcea copilului cruce cu *sâneală* pe frunte, pe tălpi, pe palme şi pe piept (NCsM, NVA, SSjSj, VPdR, VrVIVr). Se descânta „cu chepteni de tras cânepă” (VrBdBs), „de scărmanat câlţi” (VrTtBv) sau „de pieptănat lână” (GCzCzv), în baie de *măceş* (VrMrP), din crengi de *ulm* (GCC) sau *buruieni de strânsură* (mai multe localităţi). Se spunea că „îl bagă în cheptini” (GCC, VIViv, VTvS, VrTtBv). Copilul era spălat cu apă în care se puneau „9 crengi din 9 copaci diferiţi” (BHgHg) sau „9 crengi de veniş” (IMIMI), „până a nu răsări soarele” (BHgHg). „Dacă are de murit, moare, dacă nu, creşte mare ca pomul” (IMIC).

Alte practici. „Mături din patru colţuri, pui gunoiu pi ţolic şi copilul pi gunoi şi-l dai afară, zicînd: –Hai afară,/Carni rară! Altă femeie aducea copilul în casă: –Hai în casă,/Carni grasă!” (BtCuCu). Sau: „Carni slabă afară sî margă,/Carni grasă în casă sî intri!” (BtCoCo). Se puneau în baia copilului „9 surcele luate într-o seară de la clopotniţă” (BtCuCu). „Dai oleacă di paie-n cuptiori şi li dai foc. După ci ard paili, tragi şperla aceea afară, pui copchilu pi lopatî şi zăci: Nu bag în cuptiori pâni/Bag on copchil slab./Păcătos,/Urăcios/Şi să-l scot ca o pâni crescută./Rumânî şi frumoasă” (ITnS). „Ăl trăgei pi copil pi mormânt. Ti ducei în trii sări şi îl trăgei cu pelinca di la un capăt al mormântului la celălalt. Dacă avea de trăit, se îndrepta, dacă nu, murea” (BtCuCu).

La *socote* „îl vindeai pi geam la o fimeie cari ave copchii sănătoşi” (BtGeD) şi se da de pomană în numele celui bolnav: „pui pe un trunchi 9 chiroşti pentru câine şi dai 9 păpuşoi fierţi la păsări” (BtCuM). Copilului bolnav i se făcea *carte de samcă* (BSoc, VTnTn) sau de *strâns* (VAP, VDeV) şi *cartea* (NBdBd), *hârtia* (BHgHg) sau *scrisoarea* (VZZ) *Sfântului Sisoie*: „se făcea o cruce mare pe hârtie cu albastru, se scria din cartea Sfântului Sisoie şi se puneă în pernuţa copilului” (NCCn). Era dus la preoţi să-i facă *cetanii* (BtVdB, IBIM, IPiB, ITtTt, NDH), *slujbe* (NTTj) şi „să-l împărtăşească de trei ori” (ILH).

TĂIETURĂ Rană deschisă, sângerândă.

Remedii Pentru a se opri sângerarea, locul afectat se spăla cu apă rece (mai multe atestări), cu *gaz* (toate localităţile), numit şi *naft* (mai ales în Bucovina) ori *petrol lampant* (BGfB, BtSID, SFoT), cu *rachiu* (BDmDm, BOrOr, BtTtT, GBhBh, NUU, VrBIBI) sau cu *spirt* (BGIM, IMgH, IPrPr, GCU, NGmGm, NZZ, VLL, VPdR), după care se presăra *cărbune* pisat (BAA, BtCuA, BtMiC, IBIM, IVsVs, NBdBd, NPtD, SDcDc, SMM, SVvVv), mai ales din lemn de *brad* (SSjSj) sau de *tei* (BBuB, BtCoCo, NPtPv). La tăieturile mici se puneă *ce-nuşă* (BPrPr, NBtG, NRdB, SHH, VIViv), *cârpă arsă* (majoritatea localităţilor),

de lână (VBzR, VPdPd) ori de cânepă (VRV), mămăligă (mai multe atestări) frământată cu gaz (BtPIPI, BtRpR, BtUŢS, VGvGv), cu oŷet (BtAB), cu spirt (NŞG) ori cu sare (BtŞtŞt, NCCn, NŞŞ, NZZ, VGvGv).

Se mai punea pământ (BCŢBo, BDrDr, GMnMn, GMtMt, GPP, GRR, ILB, ISdSd, NBrBr, SPP, VVşVş), tărână (GCoCo, IRR, ITgB, NII, SHM, VIViv, VLL, VLR), mai ales „tărână de la perŷ” (IRgD), „pământ mucegăit de la fântână” (BPjPj), apoi miez de pâine (BtRŢC, BtVdVd, ICuCu, IHRp, NUU, NVnN), muiat în rachiu (IHD), spirt (IEB, NVnL) sau vin (BPtS, BUrUr, BtDaE, ICsCz, IIA, ITnS, VŞtB), sare (majoritatea localităŷilor), slănină (BGfB, SPsG), „răsătură de pe şoric” (SDhDhM), foi de tutun uscate şi fărâmiŷate (BAA, BBzBz, BCşCş, GGG, GPcPc, SBaBa, VOIT, VŞtB, VrSR), untură de porc nesărătă (IBvBv) amestecată cu făină de grâu (ILH) ori cu fiere (IVsC) şi var ras de pe perete (BAA, BBzBz, BCşCş, BŞtcmB, SCpI, SPIC, VrBdBs).

Oblojeli cu frunze de aloe (GGhGh, NGŷŷ), praf din ciuperca băşina calului (SMhMh, SPtPt, SSjSj) numită şi băşina porcului (VRbS), pârăriŷă (SPtPt), prahaghiŷă (ITbPs), prohaghiŷă (VRbS) ori şperhaiŷ (SMhMh, SMOA), frunze de cactus (SPtPt), flori de cicoare (BMtMt, BVGd, BtCoCo, BtCuA, SŞM, VrCrR) macerate în untdelemn (NDH), coada calului (ISnS), frunze de ciuăfai (IPşS), flori de crin (SBtBt) unse cu miere (IMgMg), frunze de la floarea de gheaŷă (BtII), numită şi floare îngheŷată (ITgC), holbură (GGhGh), iarbă grasă (SML), iarbă neagră (BOH), iarba tăieturii (SPsG), numită şi frunză de tăietură (NICa), cu frunze de limba oii (SDL, SML, SSjSj), frunze de nebuneală (GGrGr), oleandru (NHB), frunze de patlagină (BtCuA, IMgMg, NAA, NDH, NHB, SSjSj, SZL, VrCrR), părul porcului (ISnS), pelin (VrRş), flori de pojarniŷă (BMtMt) plămădite în untdelemn (BtBB, BtII, IHH, IRgRg, NDH) sau spirt (ICuB), cu floare de răsufălătoare pământului (BtGeD, SHR, SML), „lungŷ ca o cordicŷ şi flocoasŷ ca un paingân” (ITnTn) şi cu fiertură de „roşcove de la salcâmi cu ŷăchii mari” (GGhGh).

Se mai punea „casŷ di paingân” (NChCh), adică pânză de păianjen (SAA, SBtBt), numită şi răsufălătoare pământului (Işpşp). Se lega strâns locul afectat (toate localităŷile), deasupra tăieturii (BHRr, BLO, BMtPr, BtDbB, VMIL), mai sus de rană (BŞtcmR, IVnVn, SSStSt), cu o cârpă (VrTtBv), cu o fâşie de pânză (NDIDI) ori cu o sfoară (VICş).

TIFOS Boală infecŷioasă febrilă, cunoscută şi sub numele de lungoare (ICpB, IVsC, SFsFs, SMhMh). Răspândit, în primul rând, prin intermediul păduchilor infestaŷi (toate localităŷile), t. era favorizat de foamete (BTtTt, GVIVI, NVnL, SŞM, SŞTm), mizerie (cele mai multe atestări), murdărie (BCŢBo, NBhI, SDaO, VrVV), necurăŷenie (BtCuA, BtDaE, GCŷŷ, NGnGn, VrTCl), sărăcie (IVsVs, SMOA) şi supărare (BCŢBo, SBiBi). „Era în timpul războiului. Trăie cari era

mai tari” (SSdSd). Adesea, bolnavii nu puteau fi salvaŷi (BBuB, BtGeA, GCdCd, VrPP, VrVV). „Cini scapa di la tifos, zăcé cŷ s-o născut a doua oarŷ” (BtClP).

Se manifesta prin ameŷeli (BPtF, BtCuA, GBşP, GCŷŷ, ISC, VRR, VrMrP) şi febră foarte mare (toate localităŷile). Bolnavul „ardea ca focul” (NGrGr), începea să aiureze (BHRc, BtDnH, BtŞtŞt, NRdB, NVnVn, SFnFn), să bâiguie (BtCuM, GCzCz), să delireze (BMtPr, IIA, ILB, ISrSr, SBiBi, SPnG, SŞTm, VGvO, VŞtB), să-şi piardă cunoşŷinŷa (BtAB, BtCuCu, IPbP, SSrZ, VrPfc). Avea dureri de cap (BOnTŷ, BtCuA, GBşP, IPşB, ISC, NBdBd, NDH, NŞG), dureri musculare (BSOC, BtFrB, IMcR), dureri în tot corpul (GCŷŷ, IMsMs, IVsC), somnolenŷă şi moleşală (BFaFa, BNbVs, IVsVs, SDaO, VrMrP). ŷi apăreau pete roşii pe piele (BBIBI, IBtM) sau pete negre-vineŷii (VPdPd). „I se umflau buzele şi limba” (VAICo) şi „ŷi cădea părul de pe cap” (BPtG). Urmărire erau uneori grave, afectându-i auzul (IBtBt), vederea (NTmTm) sau vorbirea (NPtS) ori provocându-i paralizie (BtRiRiv, IŞCb, SŞTm).

Remedii După ce se făcea deparazitarea (toate localităŷile), bolnavul era înfăşurat în cearşafuri muiate în apă rece (BtDbB, BtGeD, BtHdHd, BtRmRm, ICpB, NVnL, SDC, SDM, SVtVg, VGvGv, VVoS), stropite cu oŷet (BSOC, BtMhMh, GCzB), cu rachiu (SVtVg) sau cu spirt (BŞtcmB), „să-ŷi treacă fierbinŷeala” (BtGeD). I se puneau comprese cu apă rece (mai multe atestări), cu oŷet (VGC), chişleag (SMOA), rachiu (IMIC), spirt (BtŞtŞt, SSdSd), ŷuică şi ardei (VrPfc), „până scădea temperatura” (VGC). Freŷii cu gaz (BBzBz, GBşP, GCU, NGmT, VrGrGr), hrean (GBşP), oŷet (BHgHg, BSOC, GCnCn, GTT, IPrPr, VVoS) amestecat cu mujdei (GCzFv, IBIM, ILnG, ITuŷu, SBiBi, SHR, VrBIP), cu rachiu (BBzBz, NDH, SPnG, VICş, VIViv) sau cu spirt (BMtPr, VICş), cu ŷuică (SSStSt). Băi cu apă rece (NVnL, VLL, VLR), oblojeli cu cartofi cruzi şi oŷet (BOnTŷ) sau cu rădăcini de leuştean stropite cu oŷet (GCŷŷ).

Alte remedii Fumigaŷii şi inhalaŷii cu aburi de la crohuri – pietre albe de râu înfierbântate şi puse în apă rece (BMtMt, VLL) – cu „fum de la o pânză de cânepă” (IACş), cu aburi de la fiertură de barba ursului (BtDaB), floare de fân (NGrGr), iarbă mare (ITtU), frunze de nuc (VZZ) sau de răchită (BtBrBr), podbal (VPdR), scai (SFsFs), fum de păcură (BMtMt) şi aburi de var (GCU). Ceaiuri din fructe de afine (VPdR), rădăcini de brusturi (ISTF), de cătină (SFvFv), cărcei de castraveŷi şi holeră (Işpşp), de curcubeŷică (VCsPt), mentă (NPPb), pelin verde (BOROr) şi de potroacă (SVjVj). I se mai da zeamă de păduchi infestaŷi, amestecată cu ceai (BtVIVI, IEB, IMB, SMşB) sau în rachiu (IşpH, NVA). „Se puneau trei păduchi în ŷuică şi i se dădeau bolnavului să-i bea” (NCsM).

Regim alimentar Borş acru cu zarzavaturi (SPIC), cartofi copŷi (BtGeA, SCfCf), chişleag (BLpLp, ITtTt, ICpI, SŞM), compot de coarne (BŞtcmR), mere (IPbP, IPşS, SCpI) şi de alte fructe (NIR, SDL) sau „de pepeni” (SMhMh) şi „rachiu cu cârmăz” (BtCuCu).

TRÂNJI Termen popular folosit pentru *hemoroizi*. Tumori varicoase, formate prin dilatarea venelor din partea inferioară a rectului. Li se mai spune *viermișori* (BMTȘ, BPjBs, GNN, IBvBv, NIB, SSaP). Apar din cauza *constipației* (BPTG, BȘtcmR, BtDbDb, BtGeD, GVIVI, ISnS) ori a *încuierii* (BRșP, BTrP, BtLnZ, IDD, ILL), a *mâncărilor ardeiate* (GCtCo, GFrFr, GVIB, IVnSs, NBtN) sau *pipărate* (BBIBI, BtCuM), a statului prea mult timp pe scaun (BPTf, BSoC, BtCuCu, BtPbB, BtPIPI, ILB, ITnS, NAA). Se formează *noduri* (ISnS), *umflături* dureroase (BtDbDb, ILL, VPdL), „viermișori la dos“ (BMcMc). Bolnavul simte *mâncărimi* (BBsA, BOH, BPjBs, BtVIVI, GCzCzv, IBIM, IPbP, IPșB, NIB, SDAo, SGIGI, VrJP) și *usturimi* (BSoC, BtHnHn, GCtCo, IPpPp, ISfF). Locul de la capătul intestinului gros se inflamează (BPTf) și adesea sângerează (BSoC, BtRmRm, IMcR, NPtS, VIVPg, VrVIVr).

Remedii Spălături cu fiertură de: *arnică* (SVmVm), rădăcini de *boz* (IRgD, NGmGm, VrJP), „ciucălăi de brad“ (SVmVm), *brânzoaică* (BtPIPI), *ceapă hagimă* (ICuCu), *coada șoricelului* (ILL), *strohuri de fân* (GCdCd, SSjSj), *tărâțe de grâu* (BGG, BMTMt, BtBB, BtDbDb, BtSID, BtȘtȘt, GCzB, NPtS), *iarbă roșie* (BLO), *iască* (BtBB), *lupoaie* (NGnC), frunze de *nuc* (GCdCd, IBV, IȘpȘp), de *ovăz* (BtRmRm, ILB), *părul porcului* (IPșB), *pelin alb* (SFoT), *rânzoasă* (ILH), *romaniță* (BȘtcmR, IPiB), „schin alb“ (BtVdB), coajă și frunze de *stejar* (BSoC, BtPIPI, IPiB, VCsPt, VȘtB), *trânji* (BPjBs, BȘtcmB, GVIVI, ICiCi, IMnMn, NDH, VrBIG), *troscot* (IHRP, IRgD, ISdSd, VVșVș, VrBIBI) și *urzică albă* (BtBB). Spălături cu *apă caldă* (SSdSd, VrTtBv), *baligă de cal* (BtȘtȘt), *creolină* (NGnC), *zeamă de furnici de pădure* (SVmVm), *leșie de ciucălăi* (BtUșS), *oțet* (GCtCo), soluție de *piatră acră* (SPIB), de *pucioasă* (IMB) și *saramură* (ICuB).

Frecții și tamponări cu *piatra iadului* (NCCn, VPdPd), fiertură de *puzderie de cânepă* și *lapte dulce* (BtRpR), *gaz* (BLO, IBIM, IBvBv, ILH, IOO) amestecat cu *lapte dulce* (BtSID, BtSISI), *grăsime de găină* (SGIGI), *zeamă de hrean* (NDIDI), *trei fire de nalbă* unse cu *miere de albine* (ITgC), *zeamă de coji de nuci verzi* (BUU), *pelin fiert* (ICpB), *alifie din muguri de plop negru* (VPdR), *plămădeală de pojarniță* și *untdelemn* (GNP), *praz încălzit în seu de oaie* (GCtCo), *slănină crudă*, *nesărată* (BtPIPI, VrTCl), *slănină rancedă* (BtII), *usturoi copt* (VrRRt, VrShB), *usturoi pisat* (BAA, BtRpR, GCU, GCoCo, IMsMs, NAA, NȘG, VCsPt) amestecat cu *petrol* (SCIB) ori cu *tutun fiert* (VBcBc).

Oblojeli cu *baligă de cal* (GBșP), *boz* (BBuB), *curpeni de castraveți*, fierți și amestecați cu *hrean* (VPdR), *cartofi cruzi dați pe răzătoare* (BtCuCu, VPdR), *tărâțe de grâu* (BtCIP) amestecate cu *zeamă de praz* (BMTȘ), *coajă de stejar fiartă* (ICsCz), *buruieni de trânji* ținute în *untdelemn* (IPrPr), *ulmușor fiert* (GPP) sau cu *varză fiartă în lapte dulce* (ICpP). Bolnavul se așază cu partea dureroasă în *aburi de apă* (BtCuCu, NBtG), *de oțet* (GNN, VBzBz, VrBIBI), de *var stins* (SSaP).

Ceaiuri din rădăcini de *nalbă* (GGrGr), frunze de *nuc* (BtRmRm), *romaniță* (IMcMc), *patlagină* (BtCoCo), *pelin* (NIR, SPnG), *ciucălăi de porumb* (ILL), *scai voinicesc* (VrTG), *coajă de soc* (BtRpR) sau „floare de socru“ (VVoS), *buruieni de tăietură* (GGrGr), *mlăzi de tei* (NII), *buruieni de trânji* (BMcMc, GTT, NPșPș, NVA), *buruieni de trântoră* (IVsVs), numite și *trânji* (IPbP) sau de *vâsc* (BtCoCo, BtCuM).

I se da să consume *borș de puțină cu cimbrisor* (IOO) ori cu *hrean ras* (ILnG), *semințe de bostan* (VGC), *cafea din secară arsă* (BOrOr, BtVIVI, GCzB, GGG, GMnMn, VGrGr, VRGi, VVoO), *gaz cu zahăr* (SDaO), *lapte dulce* și *cărbune pisat* (SVtVg), *zeamă din rădăcini de pătrunjel* (NIB, SDM), *pucioasă cu zahăr* (BtPIPI) și *usturoi* (SURs, VGC).

Acte magice Când făcea o ață de *cânepă*, bolnavul sta în picioare și spunea: „cum curge puzderia, așa să piară trânjii“ (IȘpȘp).

TRÂNTITURĂ Bubă mare, care se face în talpa piciorului (BSoC, BȘtcmB, BtTt, BtFrB, BtMeS) sau în călcâi (BtLL, IHH, VrTtBv). I se mai spune *zdrogheală* (VBzBz). Se manifestă prin apariția unei *bătăături* (mai multe localități), care se umflă (BDrL, BPpB, GBaBa, GVIB, IFnFn, SCP, VrJP), coace (BtDaB, BtVfVf), „se învinețește“ (BCșCș) și puroiază (BtLL, IHH, VrTtBv). Se face „din cauza mersului“ (SLRt), „din călcat rău“ (SBaBa), dacă se calcă cu piciorul gol pe *tăvălitură* sau *tologitură* de cal (majoritatea atestărilor), într-o *urmă* de cal (BtLL, GCoCo) ori „în scăldătura calului“ (SVaVa), dintr-o *izbitură* (BBL, SPnPn), *pălitură* (VrVIVr), *trântitură* (VPdPd) sau din cauza unor *înțepături* (BCtBo, BHD, BOO, BOrOr).

Remedii Se grăbea coacerea, punându-se legători cu *caș dulce* (BtVdVd, IBP, IBIM, IRgD, SFoO), *ceapă coaptă* (NGmT, NPtPv, SBtBt, SFoT, SMșB) unsă cu *untdelemn* (BBL, BtAB, IHRP, NPpB) sau „amestecată cu său de oaie“ (VrBIBI), *ceară curată* (BtVIVI, IScB, ITtTt, NȘG, SFoFo, SVvVv, VBcB, VrRș) făcută *turtă* (IBIM, NZZ), *găinaț de gâscă* (toate localitățile), „amestecat cu mălai“ (ICiCi), „cu păcură“ (VrBIG), „cu smântână“ (ILnG), „cu usturoi“ (NIR), „cu hoștină de la faguri“ (IHRP), cu *huște* muiate în *chișleag* (BtDbB, IBV, ITgBz, NBdG), *prăjite cu ulei* (GBșP, ITnTn, VBcBc, VDMV), amestecate cu *ceapă coaptă* (BtHdHd, BtPIPI, BtRsRs, BtVIVI, IRgD, SMșB), cu *sămânță de in fiartă în lapte dulce* (BtDbDb, NHB, SCpI, SDcDc, SML, SPsA, SZL), *mămăligă cu sare* (BSoC, NHB, VBzBz), *rășină de brad* (NCCn, NPtS, SPsA) sau de *molid* (SFsFs), *săpun de casă* (BtVdVd, ICpP, SBaBa) „amestecat cu *lut roșu*“ (SSaP), cu *seu de oaie* (BtMiC, NPtS, NPtT) sau *untură de porc* (SPoPo).

În același scop, se făceau oblojeli cu *floare de bostan* (SȘM), rădăcini de *brusture* (BBsA, BPjBs, IMnMn, IScSc, NBdBd, NIB, SFsFs, SPIC, SVtVg, VrTCl), frunze de *calapăr* (IMIMI, SVjVj), *plămădeală de cicoare* (ISL,

VrTtBv), frunze de *ciumăfai* (ICuB) sau de *ciumașcă* (SCP), foi de *patlagină verde* (BBIBI, BCv, BTtTt, NDIDl, VrTtBv), „lemn de pădureț, înfierbântat la foc“ (BAA), *pădurețe coapte* (NHB, SZL), *sfeclă roșie* (NVA, SCP, SPIC) „prăjită în untură de porc“ (SHM), *troscot cu sare* (SFoO, SFoT) și *urzici fierțe* (BtCuCu, BtCuM).

Când se îngălbenea, se creșta cu *briciul* (mai multe localități), se pune a o scândurică și „bătea cu săcurea mărunțal, dintr-on capăt în altu, pisti umflătură“ (VPdPd), „o tăiei și scotei mizeria“ (BHgHg). „Împungi talpa cu un ac cu ață, leși ața acolo și o freci“ (GCoCo). Se spăla locul cu zeamă de *brusture* (BPvPr) sau de *odolean* (BtDaB).

Acte magice Se pune pe bubă „țarnă din locu undi sî tologé calu“ (BtVdHt) sau „de unde s-o tăvălit calu“ (BȘtcmB).

TREAPĂD Boală contagioasă, căreia i se spune și *pântecăraie* (mai multe localități). Se manifestă prin dureri intestinale (BBbBb, BGRL, BNbVs, IAcȘ, IȘCb, NTmA) și *diaree* (majoritatea satelor investigate).

Remedii Ceaiuri de fructe, frunze și tulpini de *afine* (BGfB, NGnC, SDC, SFsFs, SPjD, SPnPn), de *aguridă* (BCbV, VCoCo), din bobite de *arin* (SMoMo, SSRZ), de *bob* (BtDaE), *boz* (SMhMh), „bujor înflorit la Duminica Verde“ (SUIUI), de *bumbișori* (ITtU), *busuioc* (SMoMo), *cacadâr* (IMB, IRR) sau *măceș* (VML), de *ciulin* (BLO, NCsM), *cârligătea* (SPsA), numită și *cârligățică* (BPjBs, NPtPv), *coada șoricelului* (BȘtcmB, SURs), *coada vacii* (SMhMh), *coarne* (mai multe atestări), *cornuț* (BBuB, BMtȘ), de *culbeci* (IMgH), *dracilă* (BPjI), *drobghiță* (SPjD), *gălbenele* (BPtG, BtDaB), din frunze de *gutui* (BAA), rădăcini și spini de *holeră* (BBuB, BMtPr, BOH, GGhGh, GMtMt, IMcMc, IMsMs), *închegătoare* (BMcMc, GSvSv, GVIVl, GVvVv, VrVVș), *leuștean* (ITnTn, SBrM, SMoMo), flori de *liliac* (SLRt, VGvGv), *lumânărica Domnului* (SMhMh), din sâmburi de *măslina* (VrRRt), *mătrice* (BPtF), *mentă* (mai multe localități), rugi de *mure* (GGrGr, SBtBt), frunze de *nuc* (GRR, GTT, SFsFs, SURs), *otrățel* (GCnCn, VrShB), *păiuș* (IMcMc), *pelin* (BtMiMi, SMhMh), coajă de *perj* (BAA), *pojarniță* (majoritatea atestărilor), rădăcini și coajă de *porumbel* (NDH, SDhDhM, VȘtCt) ori din *porumbele* (BtDaB, BtDbDb, BtȘtȘt, VZrZr, VrSR), de *potroacă* (BtCuM, ILH, NAA, NTPr, SAA, SGIGl, SRB), frunze și păstăi de *salcâm* (BUV, GGhGh, GPP, VGvGv), *secărică* (BAA, BtPIPl, NPtPv, SCfS, SSvSv), *soc* (SMhMh), rădăcini de *stânjenel* (VIVPg), coajă de *stejar* (BOH, BOnTt, BtDbB, BtRtC, IEB, IMIMl, NCCn, SLRt, SPnPn, VZrZr, VrBIBl), frunze și semințe de *ștevie* (BtDnH, BtII, SDcDc, SGIGl, SMoMo, SȘaP, VICș), *talpa găștei* (BHgHg), numită și „cinci degeti gumati“ (IMIC), de *toriel* (GGrGr), *trandafir* amestecat cu *cenușă* (BtRmRm), *troscot* (BtUșS, NGtGt, VrBdBs), coajă de *ulm* (BHrC), *urzică moartă* (IHlHl, SPnG),

cârcei de vie (BMtȘ, BOrOr, GPP, NBtG), „rădăcini de vintere“ (BtPIPl), numite și *vintre* (BtCpCp) și de *zârnă* (BȘtcmR).

Alte remedii *Cafea cu cenușă* (BOrOr), *cafea cu rachiu* (GCtCt), *zaț de cafea* (GBcBc), *cărămidă arsă* pisată (IBP, IVsVs, SFoO), *cărbuni* pisați (SFoT) puși în lapte dulce (SUIUI), o lingură-două de *cenușă* puse într-o cană cu apă (BHD, BPtF, BUU, BtVdVd, ILH), „cenușă zbătută în borș proaspăt (ITgBz), *cenușă* din sâmburi de *măslina* (IBV, VLR), *cheag de miel* (numeroase localități), *coarne* uscate, pisate cu tot cu sâmburi (BPjBs), *ghindă arsă* (BLPr, NAA, SMoMo, SPnPn), *grâu ars* (BVGd), *humă* (IScB), *mâzgă de soc* fiartă cu *lapte* (IHO, IVsC), *zeamă de morcov* (BGIM, BTtT, BtDnH, GBhBh, IMnMn, ITuTu, NȘG, VICș, VPrPr), *leșie moartă* (BtCuA, SZC, VZZ), praf de *lut ars* de la gura cuptorului (VTnTn), *zeamă de orez* fiert (majoritatea localităților), praf de *secară arsă* (BtCuCu, SHB, SML), *secărică* prăjită (NPtPv), scrum de *suman ars* pus în *ceai de mentă* (BtDbDb), *sâg* – „lut tare de la marginea băhnurilor“ (SFsFs), – *țuică* în care s-au plămădit *oase arse* (BMtPr, VrTtBv) și *apă de var* (GCtCt, NBtG, NUU, VMIL, VrMrP).

Legători la burtă cu „boz pisat, cârpe cu oțet, floare de trandafir și făină de grâu“ (VCsPt), „brusture amar, ceapă și zârnă, stropite cu oțet“ (VrVVș), „cartofi și ceapă strivite, amestecate cu cenușă și stropite cu oțet“ (ISdSd), „ceapă hagimă chisată, cu spuză și oțet“ (BVL), „ceapă chisată, huște, spuză și oțet“ (VIVPg), *ceapă și hoștină* (BMtMt), *cenușă și huște* (IBP, ITgB), *cenușă și oțet* (GPcPc), *drojdie de casă și oțet* (VBzR), flori de *trandafir roșu și oțet* amestecate cu *tărâțe de grâu* și stropite cu *țuică* (VrBIBl), *humă rasă și oțet* (VBzR), „miez de pâine neagră și oțet“ (BtSID), „frunze de piersic pisate, amestecate cu vetrice și pelin“ (GNN) ori „vetrice amestecată cu ceapă pisată și oțet“ (GCU).

Se pune bolnavul să stea pe o *cărămidă* caldă (BOO, BtGeD, VAP, VBzR), pe un *ceaun* fierbinte (BȘtcmB, BtCuA, NPpB, VLL, VLR), pe *rufe* „încălzite pe sobă“ (SSdSd) ori „pe șparhat“ (SVaVa).

Regim alimentar *Bob* fiert (VRV), *brânză de vaci* (BOH, BtRsRs), *caș proaspăt* (BGfB, ICuB, VrPfPf), *cartofi copți* (BDrDr, BtDaE, GBhBh, IHlHl, VrMrP), *compot de coarne* (BtBB, BtCuCu), *măslina* (BtLC), *morcovi fierți* (BtRsRs, GBhBh, NȘG), *orez fiert* (BMtPr, BtRsRs, NTPr, VȘtB, VVoS), *ouă fierțe* (BOH), *răscoapte* (VrPfPf), *tari* (ITuTu), *vârtoase* (IBB), *pâine arsă* (IHO), *prăjită* (GBhBh) ori *uscată* (NȘG).

TUSE I se mai spune *chihăială* (BBF, BBuB, BNbVs, BRcRc, BtAvAv, BtCtC, BtHhI, BtSmSm, IAcS, IDD, IstF, SPsPs, VZZ). Apare îndeosebi la începutul primăverii (mai multe atestări) sau la sfârșitul toamnei (BtRiRiv, BtUU, GPPj, GVIB, NGrGr, NTmA, SBiBi), din cauza *răcelii* (toate localitățile) sau a *apei reci* băute după alergătură (BHgHg, BRșP, BZZ, BtGeA, BtML,

BtTdTd, IHH, IȘCb) ori după eforturi mari (BtRtC, GGT, GMtMt, IȘpSp, NUU, SBaBa, SBrM, VGC, VZZ, VrShB, VrVIVr).

Remedii Ceaiuri de *barba ursului* (BSOC, SDM), *boz* (BtBB), *buruieni negre* (SBrM), ace de *brad* (VrMM), *busuioc* (BtBB, GPP, SGIGI, VrCrR), *căline* (BtII, BtVdB, NPtBv, SCpI, SUIUI), *cătină* (BtUșS, IMIC), foi de *ceapă* (majoritatea localităților), „cimbrișor de câmp” (VrPfc), cozi de *cireșe* (IBIM, NHB, SCIB, VPdPd), *coada șoricelului* (BSOC, BtBB, BtCIP, SPIC, SȘM, VrBIG), frunze și rădăcini de *fragi* (BmtS, NVnN), *ciocane* (BtCuM), *mlădițe* (NDIDI), *crengi* (ICiCi, ICpB, NCnP, VVoO) ori frunze de *gutui* (BCtBo, BmtS, BtPIPI, GPP, IBV, IHH), *iarbă dulce* (NCCn), *iarbă mare* (VrBIG), bobițe de *jneapăn* (SFmFm), *leuștean* (BBuB, IMsMs, NGtGt), *liliac* (ITtU), flori și rădăcini de *lumânărică* (NChB), *măceșe* (BOH, BPjBs, NCCn), *mentă* (BBuB, BtCpCp, BtII, GPP, IOO, NBtN, SBiBi, VIVPg, VVoO, VrVIVr), *mierea ursului* (NChCh), flori și rădăcini de *nalbă* (IMgMg, SFrFr, SPIC, VGC), „nalbă albă, care crește pe băhnuri” (ITgC), „nalbă de grădină” (NChCh), „nalbă roză” (SURs), coji de *nuci uscate* (mai multe localități), *odolean* (VrPIG), *ovăz* (NAA, NGmT, SBiBi, SCpI, SMM, SUIUI), *patlagină* (BCV, BOrOr, BPTf, BUV, BtRmRm, GCU, GGrGr, VrBIG, VrMM, VrPfc, VrTCl), *pojarniță* (BDrDr, BmtMt, ICuCu, IHIH, NUU, VAP), mătase de *porumb* (BȘtcmR, BtVIVl, GMnMn, ISrSr, NHB, NPtG, NZT, VPrPr, VrVV) „fiartă cu tot cu boabe” (IBIM), „cu ciocani” (VBzBz) ori „cu spice” (ICiCi), *romaniță* (majoritatea atestărilor), floare și păstăi de *salcâm* (BmtMt, BOnTt, BSOC, ITtU, NDIRg, NGnGn, SSaP, VGvO, VrPfc), *soc* (mai multe localități), *sulfină* (VGC), *tei* (toate satele investigate), floare de *trandafir* (ITtU, NBdG, SML, VrPfc), „din poame de trandafir sălbatic” (NPtPv), numite și *zgorghini* (VIVIV), *urzică mare* (GGT, IMsMs, IPșS, NVnN, VGC), *zglăvog* (VrCrR), „lăstari de zmeură” (SBaBa).

Siropuri de *ceapă* (majoritatea localităților), de *ridiche neagră* (BCșCș, BOO, BtGeA, GPcPc, GVIVI, SML), *sfeclă roșie* coaptă (SFrFr, SVmVm), din muguri de *brad* (NCnP, NGtP, NHH, SSjSj, SStSt, SUIUI) ori de *molid* (SPIC, SPnG) și „din vârfuri de târș” (SPoPo).

I se da bolnavului să consume *ceapă coaptă* (GCzFn), coji de *ceapă* fierte cu *zahăr* (ICpP), *cir de mămăligă* (BtVIVI, IHO, ITgBz, SDaO, SSaP, SZL), numit și *geandă* (GBzBz) ori *terci* (VLL, VTnTn) amestecat cu *grăsime de pasăre* (ICuB, ISS, NDIDI, NTtj, VBzR), cu *ulei* (BVGd, GCoCo, IBP, VrTG), *untură* (ISBr, VZrZr) sau *zahăr* (SPP, SVvVv), *lapte dulce* cald (BmtS, BtMiC) amestecat cu *grăsime de gâscă* (BAA, BBIBI, GMnMn, GMtMt, IHO, IPiB, IPșB, NAA, SAA, SMoA, VVșVș), bătut cu un *ou crud* (BBIBI, BtCIP, BtLL, BtRpR, GCtCt, IȘpH, ITnS, SDhDhM, SML, SVtVg, VDeV) ori numai cu un *gălbenuș* (BOH, NGnC, SSjSj, SȘdȘd), cu *miere de albine* (BmtMt, BtTtT, BtRpR, IOO, NGrGr) sau cu *floare de pucioasă* (GMtMt), *vin fiert* (BmtS), „urzacî de-acei creafî” (IMcR) și „zahăr de gheață” (BtMiMi).

Legători, la gât sau la piept, cu un prosop de cânepă muiat în apă rece (IBvBv, IPbP), cu *baligă de vacă*, încălzită, pusă pe o cârpă (BLpLp, IRR, IȘpSp, VGrGr, VPT, VȘtB, VVoA), *târâțe de grâu* opărite (BtSID, BtVdHt, GCdCd, IMB, IOO, IVsC, SBtBt, SHB, SHR, VBcBc, VPT), *hoștină* de albine (IIA, NIS, VRbD), *mămăligă fierbinte* (BGIM, BUrUr, GBhBh, GCzB, ITgTg) ori *pripită* (GCdCd, GCtCo, IVsVs, VrSR), cu *muștar* (VrSR), *oțet* (IPiB), *sare încălzită* (GSvSv, IScSc), *seu de oaie* (BGfB, GBhBh), *untură caldă* pe o pânză de cânepă (SDM), „foi de varză verde” (GTtT) ori „pălite pe plită” (VrShB) și „unse cu său de oaie” (BOrOr).

Băi fierbinți la picioare cu *apă sărată* (BCbV, BmtPr, BtLL, BtSID, BtVdVd); inhalatii cu fum de *busuioc* și *zahăr* (BHgHg, VrRRt), fum de *făină de porumb* (VrMrP), „aburi de mămăligă” (VDeV) și „aburi de piatră” (VOIT).

Acte magice Se descânta: „Marți dimineață m-am sculat./La cofă am năzuit./Apă descoperită am băut./Apă cu dat./Apă cu fapt./Apă cu păr de mătă am băut./Cu cimbru am descântat/Și tusea de la (cutare) a secat!” (GTvTv).

TUSE MĂGĂREASCĂ Boală infecțioasă pe care o fac mai ales copiii. Se manifestă prin expirații bruște și zgomotoase, urmate adesea de convulsii și chiar de vomă. I se mai spune *tuse neagră* (BHgHg, IMsMs).

Remedii I se da bolnavului să bea zeamă stoarsă din *baligă de măgar* (cele mai multe localități) amestecată cu *ceai* (BVGd, BtGeD) ori cu lapte dulce (BhRC, GBcBc, ICiCi, ILnG, ITtU, SVtVg, VGrGr), *lapte de iapă* (numeroase atestări) amestecat cu *baligă de măgar* (BBuB) ori de *mânz* (BBIBI, GGT), *lapte de capră* (SFvFv) cu *pucioasă* (VVoS), *lapte de măgăriță* (toate localitățile), *sirop de brad* (BDrDr), *sirop de ridiche neagră* (BOH), „sirop de sfeclă roșie” (NBtB), zeamă de *ciucălai roșii* (BtPIPI, SFvFv) și de *porumbele uscate* (BtCuCu). Legători la piept cu *baligă de măgar* (BPrPr, GSS, IMIMI, IȘpH) ori de *oaie* (IȘpSp).

Bolnavul „trebuia dus în altă parte” (BtDbB), era bine să-și mute locul (BOnTt, GGrGr, ISrSr, ITgTg), „să treacă hotarul satului” (NBtG), să schimbe localitatea (IScB, NPtS, VRbS), să schimbe *aerul* (BOnTt, BtDbB, BtVdVd, GGrGr, ITgTg, SFoT), să facă plimbări în zorii zilei la *aer curat* (BOrOr, BtSmR), într-o *pădure de brazi* (IHO, SCfS), „să treacă dimineața peste o apă, pentru că îi trebuie aer tare” (BtMiMi).

Acte magice Pentru a fi de leac, baliga folosită la tratament trebuia să nu fie mirosită de măgar (BtII, GBcBc, GCtCo, GTtT, IPbP, VGvO, VRGi, VȘtB, VȘtCt), „nici măcar privită de acesta” (IPiB). „Dacă s-a uitat măgarul la ea, nu mai este bună” (NDH).

ȚĂȚA CĂȚELEI Inflamație purulentă locală. *Abces*, *buboi*, *furuncul*. I se mai spune „buba cățalii” (BMcMc), „cârțiță” (BBuB), „țâța haitei” (NȘG) ori

„țâță de haită“ (IPșS). Este „o bubă lunguiată, ca țâța cățelei“ (IRgRg), cu trei (BȘtcmB, BtII) sau mai multe *capuri* (BCșCș, SVaVa) ori „cu mai multe bube mărunte în jur“ (IPșS). Poate să aibă „până la douăsprăzece răsuflători“ (NIR). Se face *la subsuori* (majoritatea atestărilor), *după cap* (BtȘtȘt), *pe coapsă* (SVaVa), *la gât* (BVGd), *la încheieturi* (BtDbDb, VrBdBs), *la piept* (BPrPr, BtRmRm), *pe spate* (BBIBI, BtDaE), *la stîngie* (BVGd, GMtMt) ori *sub țâța femeii* (ICpB, SCfCf, VrVVș). Cauzele apariției nu sunt foarte clare. „M-am mirat odată de-o cățea: ci țâți mari ari! Șî am făcut într-o săptămână o bubă la fel“ (BȘtcmB).

Remedii Spălături cu *leșie* (BfaFa, BRcRc, BtFrB, BtPP, IDD) sau cu fiertură de *urzici* (BMtPr). Oblojeli cu *aluat* (BtȘtȘt, VrSR), *aluătel* (BCșCș, BDmDm, SVmVm), „jămni“ (SVaVa) ori *turtă* (GCtCo, GSvSv) „din făină de grâu și grosior“ (SVmVm), *cărbuni pisați* (IPșS), *ceapă coaptă* (GCdCd) sau *prăjită în ulei* (BDmDm), *ceară curată* călduță (BPtF, GCvCv, VrPfc, VrShB), cu sămânță de *in* (SBaBa), *miere de albine* (BDmDm), *lapte de cățea* (mai multe localități) „amestecat cu pământ din mușuroi de cârtiță“ (BBuB) ori cu *pâine* (VrVV), *lapte de cățea albă* (VrSR), de *cățea neagră* (GGrGr) sau „de haită roșie“ (SBaBa), *lapte de iapă* (BBIBI), „lapte din țâța femeii“ (BCșCș), frunze de *mătrăgună* (BtII), *piatră vînată*, *sare și untdelemn* (BtȘtȘt), *sfeclă roșie* (GSvSv), *miez de tărtăcuță* fiert în *lapte dulce* (SVaVa), rădăcina plantei numită *țâța cățelei* (BUV, GMtMt) sau cu *untură de iepure* (VrShB). „I se da chișleag unei cățele și cu ce rămănea se ungeau bubele, apoi cățeaua era pusă să le lingă“ (BtII). Se pune pe bubă *cățel tăiat*, cald încă (BMcMc, BPrPr, IȘpȘp), *piele de iepure* muiată în *lapte dulce* (IEB) sau *piele de nevăstuică* (ICuCu).

Acte magice Se descânta (BOnB, GCC, IRgRg, NIBt) „cu cuțitul și cu un tăciune în făină de in amestecată cu lapte“ (VrSR) sau „în lapte de cățea neagră: Țâță albă, Țâță neagră, Tu apai, Tu dispai, La Dunăre să te duci, Acolo să rămâi!“ (GGrGr).

UIMĂ Termen generic pentru mai multe feluri de *flegmoane* și *furuncule*. I se mai spune *udmă* (VBtBc), *ulmă* (VrBdBs) sau *utmă* (BHRhR, VrTtBv). Se confundă adesea cu *buba neagră* (SFmFm), *tătarca* (SFnFn) și mai ales cu *scurta* (BCșCș, VBcBc). De multe ori apare simultan cu *scurta* (BCjCj, BGrL, BHgHg), prima făcându-se la *stîngie* iar a doua la *subsuoara* brațului opus (BVsvs, IGIgl, IVnSs, NBtN, SBiBi, VAICo).

Se face sub piele – „ca o cutică neagră“ (SCfCf), „o ghiontură“ (VBcBc), „ca un ou“ (VBzR), „o umflătură fără cap“ (IVsvs), *lunguiată* (GNP), *mare* (BBL, BMtMt, VȘtB) – de obicei *la gât* (BMtMt, GBhBh, GCC, GVIVI, VRGi), *la încheieturi* (BBL, BPjBs, GBhBh), *la stîngii* (cele mai multe atestări) și chiar *după ureche* (BtVIVI, GCC, IBvBv, IPbP, ISdSd, VBzBz). „Două săptămâni se

face, două coace, două sparge“ (SRB). Apare din cauza *mersului forțat* (BSoc, BtDbB, NRdB, SfoO), *a mersului îndelungat* (IIA, ILnG, NIBt, NȘG), din *mers rău* (BOH, BȘtcmR), *șchiopătat* (BBL, BcV, BȘtcmB, NCsM, NVA, SFnFn), „din muncă multă“ (BOO), „peste măsură“ (SSdSd). Mai rar, se crede că se face din cauza deochiului (GPcPc, VRV).

Remedii Legători cu *albuș* de ou (VrMrP), *bob sălbatic* (IMșMș, VPdR), *floare* (SSjSj), *mațe* (BtDaB, SPtPt, SURs) și sămburi de *bostani galbeni* (BtVIVI), frunze și rădăcini de *brusturi* (ILH, SSstSt), *cartofi cruzi* dați pe răzătoare (GPcPc, VrMrP, VrVVș), *castraveți verzi* sau *murați* (BCșCș, VPdR, VrVV), *caș de vacă* (IPșS), *cărbune pisat* (VrBIG), *ceapă mărunțită* (BLO, BtDaE, SDM, SSstSt, VRbS, VrMrP), *coaptă* (BȘtcmB, ILH, IȘpȘp, NPtS) ori *prăjită* (IOO, IVsC), *ceară curată* (BLO, BȘtcmR, IHIHl, IȘpH, VRbS), *cimbru* (IMșMș), *turtă* din făină de grâu (SURs) muiată în *lapte* de femeie (BBzBz), *tărățe de grâu* (BtVIVI, GVIVI, IOO), *gului fierți* în apă cu zahăr (BtGeD, GPcPc), *hoștină* (BtPIPI, BtRmRm, SDC), *hrean* (ILH), „pălării de hrib uscate și fierți în lapte dulce“ (NCCn), *humă rasă* (VrRȘ), sămânță de *in* fiartă în *lapte dulce* (majoritatea localităților), fructe de *lăsnicior* (VPdR), frunze de *limba oii* (SDM), *lut* de pe roata de dinapoi a căruței (BBL, BBzBz, VrVVș) amestecat cu *sare* (BOO), rădăcini de *mac* (BLO), *miere de albine* (IHIHl, SDcDc), *mutătoare* (VrBIG), *nalbă mare* (BSoc, NSgV), *sare* (VrBIG) „linsă de vite“ (VrMM), *sfeclă roșie* (BtVdB, ITgB, SFnFn) dată pe răzătoare și prăjită în untdelemn (BtCuM, BtDaE, NRdB, SDhDhM) sau „cu său de oaie“ (BtII) amestecat cu *găinaț* de vrabie (BtGeA), „slănină crudă, nesărată, pusă pe călți“ (BtRpR), „rădăcină de strigoaie“ (SCfCf), *miez de tărtăcuță* (BtVdB, NBtG, NUU), numită și *tătarcă* (SFnFn) și cu „scoarță de ulm fiartă în lapte dulce“ (NPpB).

Se lovea buba cu *arcerul* de ascuțit coasa (BLO, NGnC, NRdB, NZZ), cu o *cute* înfierbântată (mai multe atestări), o *cărămidă* ținută la foc (IRgD), un *melesteu* fierbinte (ILnG), o *piatră* încălzită (BPjBs, GNP, IPșB, NIBt, VBcB), *sare caldă* (VrBIG) ori „se pune peste utmă o piatră lată și se lega strâns“ (VrTtBv). După se spargea, se pune pe rană o *broască* (NPtPv), un *cățel* (NChCh) sau o *pielică de iepure* muiată în lapte dulce (ITtU, SDaO, SPIC, SRB, SSRZ).

Acte magice Se descânta (BCșCș, BMtMt, GBhBh, GGG, GVIVI, NBdBd, NPpB, NBzBz, VRV) cu o *cârpă aprinsă* (GCzB), *cuibar de rândunică* (GBșP), cu o *cute* (IBIM, IRgRg, ISdSd, NȘG, VrCzR, VrRȘ, VrVV), cu *furca de tors* (BLpLp), cu *furcă și fus* (BtSID), cu *dosul fusului* (BtRtC, GCC, GSvSv, NPtPv), „cu pământ de la roata carului, luat în cruciș“ (BBzBz), cu o *piatră* (GNP, ITtU, NBhI), care apoi „se arunca departe“ (VrTCl). Se descânta „de trei ori pe zi în trei zile: luna, miercurea și vinerea“ (IHRP), „de trei ori pe zi îndărăt“ (VAP) sau „de nouă ori în aceeași zi“ (BtSID). Se spunea: „Udmî, udmuliți/

Nici ti faci,/Nici ti coaci,/Înapoi ti-ntoarci!“ (ITnTn). Sau: „Udmî, udmoi,/Ciumî ciumoi,/Întoarci-ti înapoi!“ (IHRP); „Uimă uimată/Să te dai înturnată,/Uimă uimoi,/Să te dai înapoi,/Eu te-oi bate/Pe spate,/Ca acel ce ia plată/Pe îte și pe spată“ (SSSt); „Udmă udmată,/Pe cute încălicată,/Cum ai încălicat,/Cum ai crapat!“ (ICuCu); „S-o dus uima la nuntă,/Calari pe-o drugă,/Druga o vinit,/Uima s-o prăpădit;/Din vârf o sacat,/Din rădăcină s-o uscat“ (NVnN).

Se da un cărbune aprins pe gura cămășii, în jos, de trei ori (BCV, BDmDm, BPTG, NCsM) spunându-se: „Fugi utmă,/Că te arde focu!“ (BCV). „Se dădeau 9 grăunțe pe gura cămășii“ (NBRr). „Dacă se face la stinghia piciorului, te legi la deștu ăl mic de la picior; dacă-i la subsuoară, te legi la deștu ăl mic de la mână“ (VrBdBs).

ULCIOR Furuncul mic ce se face la rădăcina unui fir de păr din gene. I se mai spune *urcior* (BGG, BtCIP, GMtMt, SGG, SGIGI, SPnG, VPdR, VPrPr, VRbS, VVoO, VrJP) și *orzișor* (SCfS, SMoA). Se umflă pleoapa și „se face o broscuță“ (BtVdB), o *bubuță* (BHgHg, BtCIP, BtMiMi, BtPIPI), „un fel de coș la gene“ (BtII). Apare din *deochi* (cele mai multe atestări), din *curent* (BDrDr, BLpLp, BtRmRm, BtStSt, IOO, ISnS, NDIDl, NIS, SAA, SDM, VrPfc, VrVIVr), din *vânt rău* (BVGd, GNP, SSSt), din cauză că *s-a uitat pe fereastră* de afară în casă (majoritatea localităților), „s-a uitat în casa altuia“ (IMnMn), „pe geamul vecinilor“ (BLO), „într-o casă străină“ (SDaO), „s-a uitat la asfințit de soare“ (IPsB), *seara* (NGmT, NPtPv), *noaptea* (BtCuA, IPiB, NPtS), „când se face mâncarea“ (BtDnH), „când fierb sarmalele la foc“ (NIR), „când arde focul în sobă și flacăra se oglindește în geam“ (BtPIPI). Alte cauze: „s-a uitat noaptea în oglindă“ (BLpLp), „s-a ogindit într-un geam părăsit“ (BBsA), s-a uitat în casă *prin gaura cheii* (BStcmB, BtLC, BtRsRs, ISpSp, NGnGn, NŞŞ, SPjD, VICş, VIViv, VRbD), „a privit printr-o gaură de la gard“ (NVnVn) sau „printr-o surcică bortită“ (SMoMo), „prin fundul paharului“ (NBtB), s-a uitat prin *pânza sitei* (BBIBI, BCV, BDrDr, BtCuB, BtLL, BtVdVd, IHH, ILB, NCCn, NPtE), „a lucrat seara spre sărbătoare“ (SMM) ori „a mâncat de fruct miercurea și vinerea“ (SRB).

Remedii Comprese cu *apă rece* (BUrUr, SDcDc), „adusă de la izvor“ (BBuB), cu *abureală* (SPIC), *picături* (SHB), *scursură* (IPiB, SSjSj) ori *sudoare* de pe fereastră (SPIC), fiertură din cozi de *cireșe* (SSrZ), zeamă din frunze verzi de *frasin* (SMhMh), *limba oii* (BtLC), *nalbă mare* (SDC, VPdR), *romaniță* (mai multe atestări), *rouă* adunată dimineața, înainte de răsăritul soarelui (SMM, SPIC, SSjSj, SVtVg), fiertură de *sâta zânelor* (VPdR) și „zamî de vie“ (ITtU).

Oblojeli cu *aluățel* din *busuioc* și rădăcini de *pătrunjel* îngroșat cu puțină făină (BHRr), *ceapă* coaptă în spuză (SPnG) sau prăjită cu *ulei* (SMM, SURs), *ceară* din ureche (IHRP, SDaO), sămânță de *câneapă* (VLL, VLR), *miere* de

albine (SPnG), „casî di paingân“ (IMşMş), *măcinătură* de la două oale de lut noi, frecate între ele (NCCn, SVtVg) și cu *usturoi* (BNbVs, BtCuM, SDaO, SDcDc).

Se frige și se pălește buba cu coada unei *linguri de lemn* ținute la foc (mai multe atestări), „o lingură de tepșit mămăliga“ (BRcRc), o *leapă* (NHB), se frige *de trei ori* (BPrPr, IBP, IMsMs, NAA, NChB, NicA, NSgV) sau *de nouă ori* (BBzBz, ILnG), „tot îndărăpt, spri coada ochiului“ (BONt). Bolnavul se uită cu ochiul afectat printr-un gât de *ulcior* (BBF, BCşC, BGrL, BVsVs, BtML, BtTdTd, BtUU, ICI, IGG, IMgMg, IStF, NBtN, NGrGr, VAlCo), „într-o garafă“ (ISBr) ori într-o *sticlă* (ICpP, SFmFm, VBcBc), *de nouă ori* (IMnU, VrSR) sau „de mai multe ori“ (BtDnH). „Se apasă pe bubă cu un ol de lut“ (SFsFs), „un ulcior încălzit pe plită“ (NZT) sau „se pălește cu un șapușor cu apă caldă“ (ITgTg). Împunge sau înțepă buba din geană cu un bob de *orz* (BDmDm, BMtŞ, GUT, GVIVI, ILL, NDIRg) *de nouă ori* (BMtMt, BMtŞ), „cu trii hiri di orz di trii ori“ (GGhGh) sau „cu trei boabe de ovăz“ (NGrGr).

Acte magice Se descântă *de ulcior* (majoritatea localităților). Se aruncă pe foc un bob de *orz* (BtCuM, BtLL, BtRtC, IHH, SUIUI), trei fire de *orz* (BtDbDb, BtGeD, BtMiMi, BtSnR, IBB, ISpH, SZC, VDMV) sau de *grâu* (IBB), nouă semințe de *orz* (BtRpR, BtUşS) sau de *câneapă* (VŞtCt) „furate de undeva“ (SCfS). Bolnavul stă afară și privește pe fereastră cât timp pocnește *orzul*, *grâul* sau *cânepa* (BtCuCu, BtUşS, IHH, IRgD, SML, VDMV), apoi întreabă, de nouă ori, pe cineva din casă: „– O crapat orzu?“ I se răspunde: „– O crapat ulcioru!“ (BtCoCo). Alteori se spune: „Orzu ardi-n foc,/Ulcioru faci poc!“ (BtGeD); „Când orzu a crăpa,/Ulcioru a saca!“ (BtRmRm); „Când a pocni orzu,/ Să pocnească și ulcioru!“ (BtCuM).

Înainte de a răsări soarele, „se aruncau grăunțe în fântână“ (NGmGm), „ca să înece ulcioru“ (ISrB). Se ducea bolnavul la fântână cu *trei boabe de grâu* (IHO), de *orz* (IMsMs, ISrSr, IVsVs) ori de *porumb* (NBtG, NGmT, VVoO) și le arunca, spunând: „Ulcioru Doamnei/În fundul bulboanei!/Când a crești păpușoi/În fundu fântânii/Atunci sî crească ulcioru“ (NBRr). Sau: „Cum a sî sî umfli grăunțâli/Ş-a sî crăpi,/Aşa sî plesnească ulcioru“ (IOO). Înainte de a pleca, „bolnavu se învârtea de trei ori în jurul fântânii“ (VrCrR).

Se descântă seara, după asfințitul soarelui (ISnS, NCCn, NGtGt), spunându-se: „– Bună dimineața, ulcior/Cum nu-i acum dimineață,/Aşa să nu ajungi/Până dimineață“ (IBIM). Cel cu ulciorul sta în casă, la geam, iar descântătoarea afară, în fața geamului, și zicea de trei ori: „Ham, ham, ulcior de câine,/Nici la tine,/Nici la mine“ (BOO). Sau: „Ham, ham, ulcior de câine,/Cum nu-s eu câine,/Aşa să nu hii până mâne“ (BOH); „Ham, ham,/Ulcior, ulcior,/Nici eu câine,/Nici tu mâine“ (GCzFv); „Țâbî, țâbî, ulcior di câni,/Cum nu-i az mâni,/Aşa sî n-ajungi tu/Pânî mâni“ (ITtU).

Duminică dimineața, până a nu răsări soarele, bolnavul se uita prin gaura unui *cep* de la gard (BtBB, IBiBi, NBtN, SCP, SDM, SHH, SVmVm) și spunea de trei ori: „Cum o sărit ciotu./Așa sî sarî și ulcioru“ (SFvFv). Alții „aruncau nouă fire de orz, de trei ori câte trei, printr-o gaură de zaplaz“ (SSmT). Bolnavul se uita de trei sau de nouă ori printr-un *inel de aur* (SVaVa, VrMM, VrPP, VrRȘ, VrVȘ) sau măcar *de argint* (SVaVa), „printr-un os găurit“ (SPsA), „printr-o piatră găurită“ (SBiBi) ori printr-un *ulcior spart* (VrRȘ, VrVVș), spunând: „Cum nu văd fundu ulciorului./Așa să nu se mai vadă/Ulcioru meu“ (ITnTn). Când toca la biserică, duminică dimineața, se descânta cu o *lingură* părăsită (BtVdB, VCsPt, VPT), spunându-se de trei ori: „Popa toacă./Ulcioru sacî“ (BtVdHt) sau: „La biserică toacă./Ulcioru sacă“ (NDIdI).

Alte remedii Se pune în haina bolnavului, la piept, un *ac* cu vârful în sus (BHB, VrMM, VrSR, VrVVș) și „ulcioru da înapoi“ (VrVV). Se descânta cu *acul* de trei ori: „Buboi orb./Buboi sac./Acu ti săp./Din vârf./Din rădăcină./Ptui!/Acu sî ti faci făin!“ (BptG). Bolnavul se suia luni dimineață pe *gard* (GPP) ori pe *poartă* (GCdCd, GCoCo, GGG, NII, VTvS) și striga de trei ori (GPP, VGvGv, VTvS) sau de nouă ori (GBșP): „Hai la ulcioare!“ (GCoCo). „Dacă îl auză ciniva, iara di leac“ (GPP), „îi lua ulcioru și el rămânea sănătos“ (SHM).

Ulciorul „trebuie sî cie prins în cruci cu trii degiti“ (SML) sau „cu două degete, cel mare și cel mic, de trei ori“ (SMoA) și „să fie împuns cu 9 hiri di orz di 9 ori“ (VGrO), „de un mezin – ultim născut sau copilul cel mai mic din casă“ (VZZ). După ce era descântat, bolnavului i se lega cu un fir de *ață roșie* degetul cel mic (IRgRg), degetul cel mare (IEB) sau două degete de la mână (GCnCn). Legătura se păstra până trecea ulciorul (IRgRg). Se spăla la ochi cu „apă luată din trei vaduri, duminică dimineața, înainte de răsăritul soarelui“ (SGIGI).

VARICE Dilatarea vinelor, mai ales a celor de la membrele inferioare. Li se spune și *mătrici* (ITtU, SFnFn, FVmVm, VBzR). Le fac îndeosebi femeile, din cauza *sarcinilor* (majoritatea localităților) sau pentru că „așa-s din neamu lor“ (SPjPj). Mai apar la cei care *transportă greutatea* (BHrHr, BȘtcmB, NSgV), din cauza *oboselii* (BBL, BPjBs, BtCuA, BtCoCo, IMcMc, NPtS, NȘG, VBcBc), din stat prea mult în picioare (mai multe atestări), „din stat în apă răci la pârău“ (SFmFm), „la topchila di in“ (SPjPj) sau „din sânge rău“ (BMtMt).

Remedii Băi cu *apă caldă* (IMcMc, IOO, SFmFm), fierturi din *fasolică* (NlcA), frunze de *hrean* (BtVdB) și frunze de *nuc* (SFmFm). Freții cu *zeamă de aloe* (VML), de *coada șoricelului* (VPdR), *crini albi* macerați în *spirt* (BBuB, NBtN, SBiBi), *zeamă din rădăcini de mătăgună*, amestecată cu *spirt* (VPdPd), *zeamă de nuci verzi* (VML), cu *oțet* (BOO, GBcBc) și *petrol lampant* (BMtMt, BtGeA, IMcR, VML). Oblojeli cu rădăcini de *boz fierte* (SSjSj), felii de *caș dulce* (NGnGn), *gălbenele* (VPdL), rădăcini de *hrean*, date pe răzătoare și

amestecate cu *oțet* (IPbP, SBaBa), frunze de *nuc* (BSoc, VPdR), *iarba lui Tatin* (BPtF), *laptele câinelui* (SPnG), rădăcini de *pătrunjel* (BBsA, BtHnHn, GVIVI, IOO, NGrGr), *rozmarin* (VZZ), *strugurii ursului* (BMtPr, BȘtcmB, GCtCo, IMsMs, VAP, VGrGr), *turta lupului* (BPtF), *usturoi pisat* (BtRsRs, BtTrD, ICuB, SBaBa) și *viță-de-vie* (VPdPd).

Se pun *lipitori* (cele mai multe localități), „să tragă sângele cel rău“ (BȘtcmB). Când se umflau, „lipitorile erau presărate cu sare, să se desprindă“ (BtVIVI) și „se puneau pe cenușă, pentru a lăsa sângele“ (BPrPr). Bolnavul trebuia să bea ceai de *hamei* (NSgV) și „rachieu plămădit cu buruiana sânge de nouă frați“ (BPtF). Pe ulceratii „se lega un cățel spintecat“ (ICpP).

Acte magice Se descânta *de mătrici* cu *usturoi* sau cu *ceapă* în apă. Se număra, în sens invers, de la „Nouă babi, nouă fete./Nouă matricati“, până la „O babă, o fată./O matricată“ și se încheia cu „Nici o babă, nici o fată./Nici o matricată“ (ITtU).

VĂRSAT Boală infecțioasă, caracterizată prin erupția unor *pete roșii*, cu aspect de bășici, și prin temperatură ridicată. I se mai zice *vărsat de vânt* (majoritatea atestărilor) și *vărsat negru* (BHgHg, BVsVs, BtLnZ, IAcȘ), despre acesta din urmă spunându-se că nu are leac (BtII, ISS, NȘȘ). Apare primăvara, îndeosebi la copii (BRcRc, BZZ, BtII, BtMiMi, IFFn), prin *molipsire* (BtGeD, BtMiC), din cauza *răcelii* (mai multe localități) sau pentru că „n-au fost hultuiți“ (vaccinați) la vremea cei mici (NGnC).

Se manifestă prin *dureri de cap* (IȘpH), *fierbințeli* (BtGeD, GGG, IIA, IȘpH, SCpI, VPdR), *somnolență* (BBsA, BHgHg, BVsVs, BtCuM, BtHdHd, GCtCt, IBP, ISrSr, NUU), *tuse* (BLO, BtCuA, GTvTv, NCCn, SFsFs), apariția unor *bășicuțe* mărunte (BBuB, BDrL, BNbVs, BtDaB, BtGeA, GScC, GVIB, IDD, NGrGr, NTmA), dese și pline de apă (toate localitățile investigate), *bubușoare* (BPtG, BtVIVI, IIA, IMcMc, NPtPv, NUU, VVeVe, VrSR), *burbonele* (GPcPc), *burboane* (BȘtcmR, GVIVI, VIVPg) care dau *mâncărimi* și *usturimi* (cele mai multe atestări).

Remedii Se ține bolnavul în casă, la căldură, cam două săptămâni (BHgHg, BRcRc, BtDaE, BtGeA, IOO, NBtB), „la întuneric“ (IBB), „cu geamurile astupate“ (BtRmRm) și „nu are voie să se scarpine“ (GCtCt), „nu-i bine să rupă bășicuțele“ (BHgHg), pentru că rămân semne (GGG, ITT, SȘTm, VAlCo). Spălături cu *apă rece* (ISnS), fiertură de *boz* (ISrSr, IVsC), *busuioc* (ITtU), *cimbru* de grădină (BUrUr, ITtU, VrMM), *coada șoricelului* (VrPfC), *faptnică* (SDhDhM), *stroh de fân* și *focușor* (NPpB), *lapte dulce* nefiert (BMtMt, ILH, IMnMn, IPbB, NȚȚj, NVnN, NZZ, SPjD, SSdSd), fiertură din frunze de *mac verde* (BtPIPI), crengi de *măr dulce* (BȘtcmR), *mătăgună* (VrVVș), *zeamă de păsat* (NBdP), fiertură de *pelin* (BMtMt, GCtCt, IMnMn), de *plescaită* (BtPIPI), cu *rachieu*

(BBzBz, BȘtcmB, BPtG, VlvPg), *saramură* (GȚȚ), *țuică* (mai multe localități), *moare de varză* (numeroase atestări) și cu fierătură din *buruieni de vărsat* (IMnU).

Ca să iasă tot vărsatul pe corp, copilul era fricționat (BRcRc, BtDaB, BtHhI, IMcR, IOO) și „i se pune la stomac *bleasure*“ (GCoCo) ori „comprese cu *bogaziu* roșu muiat în *țuică*“ (BtVdB), „cârpă roșie de lână“ (VrMM), *cârpă roșie* și *rachiu* (BCȘCȘ, BDrDr, BOO, BtTrD, BtRmRm, GPP, NlCa), „rachiu și boi de roși“ (BtGeD), *chinovar* (GBȘP, GCoCo), *cârmâz* (BtGeD) ori *zof* (NGnGn). I se făceau oblojeli cu frunze de *bob verde* (SVmVm) și cu *humă* „adunată în ziua de Sfânta Marina“ (BtDaB). „Se puneau într-o cârpă *camfură* și trei fire de *piper negru* și i se legau copilului la gât“ (IPbP), iar omul în vârstă „se îngropa în picioare, cu mâinile pe lângă trup, în *pleavă de ovăz*, se ținea așa trei zile și vărsatul dispărea“ (BUrUr).

Acte magice Cât timp era bolnav copilul de vărsat, mama nu avea voie să *coase* (GBȘP, IMnMn, NCCn, NȘȘ, SHB) și nici altcineva din casă (BtRpM, IPrPr, VPrPr), „ca să nu rămână copilul găurit la față“ (IPȘS), *ciocârțit* (ICpP), *ciupit* (VPrPr) sau *cu semne* (BOnTȚ, GBȘP, IMnMn, IPrPr). Din același motiv, *nu spăla rufe* (NȚȚj), *nu făcea leșie* (IRgRg, VTR) și, mai ales, „nu lucra di Varvara și Sava“ (BtRȚC).

VĂTĂMĂTURĂ Denumire dată herniei inghinale, unor colici intestinale, hepatice sau renale, și umflăturii cauzate de ieșirea intestinului subțire prin peritoneu. Se confundă uneori cu *apendicita* (BMtMt, IHmHm), iar alții „zâc cîi hernie“ (BtVlVl) sau „ruperea prapurului ce ține mațele“ (GCȚCo). Apare „dintr-un efort mare“ (BtRmRm), din *ridicătură* (BBzBz, BPrPr, GPcPc, IMB, SPIC, SPnG, VrTG), mai rar din *sânge rău* (BCȚBo, NPtD). Bolnavul simte o *durere continuă* (IȘpȘp, NGrGr, SZC), *mocnită* (NChCh) sau *persistentă* (NHB) la *burtă* (mai multe localități), „în bîrdan“ (GNP), „în boase“ (SFnFn), în *jurul buriului* (BtDbDb, IPrPr, IVnVn, VAP, VRGi), la *capul pieptului* (BSoc, GBcBc, ISdSd, NBhI, NDIRg), la *furca pieptului* (SBiBi, VRbS), „la lingurică“ (GMtMt), „sub cingătoare“ (NBdP), „în partea de jos a foalelor“ (VrPfC) ori a *inimii*, cu înțelesul de *stomac* (BHgHg, BtGeA, NHB), în *pântece* (SFoO, SPsG), „în prag“ (BPtF), „la stîngii“ (BBiBi), sub *stomac* (numeroase atestări) sau „în solduri“ (GCdCd).

De obicei își schimbă locul (BtED, BtLnZ, BtTdTd, IDD), se mută în tot corpul (BtCuCu, ISrSr, NPPp, VGrGr, VLR), se plimbă (GȚȚ, NIR), „se ridică-n suluri până sub chept“ (BCbV), „sî suie în sus, sî lasî în gios“ (VlvPg), este *umblătoare* (BLpLp, IBvBv, NGȚȚ, VVoS, VrRȘ), se mișcă „de ici-colo“ (ISrSr), dintr-o parte în alta (IBtBt, ISrSr, NGrGr, NPPp), se simte ca un *boț* (GCC, ILB, NPtT, NSgV, SLRt, VRbS), „un ghem di sânge rău“ (NBtN), „un

ghemușor di sânge cari fugi“ (BtHdHd), „un mototol care se ridică în burtă“ (VrShB), un *nod* (SFmFm, SVaVa) ori ca niște *umflături* (VTnTn, VrPP). „Vătămătura-i boali vechi, stătutî, ti țani mulți ani“ (BtCoCo).

Remedii Se trage, făcându-se frecții pe burtă cu *apă caldă* și *săpun* (NVA), cu *ulei* (BtHdHd, GCoCo), *unt* (SBiBi) ori cu *untură* (SBrBr), „de jos în sus“ (BLPr), „se pune cenușă caldă pe locul dureros“ (BȘtcmB), se pune acolo o bucată de *mămăligă* (BtCuCu, BtDaB, BtRȚC, ICuB, IPȘS, NPtT, SZC), „un boț de ceară moale“ (NBdT) sau „o bucată de colac“ (VPrPr), în care „se înfigea o lumânărică îndoită“ (ICuB), aprinsă la ambele capete (BȘtcmR, BtSISI, GPP, IPȘS, NVA, SBrM, SCP, SZC) ori „două lumânări“ (NCsM), „trei lumânări“ (BtRmRm) și chiar „patru-cinci capiti di lumânări“ (NPtT), apoi „un ciucălău aprins“ (BtCuCu) sau „câțiva bucișori de cânepă“ (NSbSb).

Deasupra „se lipea o oală smălțuită“ (BtSISI), „un ol“ (NBdG), „o moșoaică“ (VrBdBs), „o ulciută de lut“ (SBiBi), „o ulcică“ (SURs) ori „un pahar“ (SFmFm), care „se-mbuca acolo deasupra“ (SDhDhM), adică „se-ngropa în carne“ (ITtT). „Se credea că, dacă nu-i vătămătură, nu se prinde oala“ (NBtB). După câteva ore (NCsM), oala cădea de la sine (ITtU, SDhDhM, SFmFm, VAICo). „Oala scotea toată durerea“ (BtSISI). Bolnavul era legat apoi strâns cu un *brâu lat* (IMcMc, SHB), cu o *chingă* (BtGeA, GCzB, VȘtB) sau „i se pune un gânj, cari sî-l țâie“ (SMhMh).

Legători cu *baligă de cal* (IȚbPs, NVnN), *bob fiert* (BMtȘ), rădăcini de *boz* (GCvCv, IHRp), „broaști chisati“ (VBzBz), rădăcini de *brusture* (BMtR, GCvCv, SDhDhM, VrBIBI), *cartofi* dați pe răzătoare (IȚbPs, VTvS), *ceapă albă* (GCvCv, IHRp, IMgMg, IȚbPs, SDhDhM, SML, SPoPo, VDeV) sau *hagimă* (BGIM, BOnTȚ, BtRȚC, GVIVI, IBP, IPȘS, IȘpH), *ceară* (ISnS), *cenușă* (BGIM, IMșMș, VlvIv), *cenușă* de cap de câine (BMtȘ, GBȘP, ICpB, VCsPt, VDeV), *făină de chiper negru* (IBB, ICpB, IHH, IMșMș, SDhDhM, VPrPr), *semițe de cânepă* (BtCoCo), *cucută* (VrVlVr), rădăcini de *curcubeică* (IȘpH, VrBIBI), *fasole negre* (ICpB), „găinaț de găină“ (VDeV), *tărâțe de grâu* (BOnTȚ, GCoCo, IMgMg, IȚbPs, VDeV, VPrPr, VTvS, VrBIBI), *hoștină* (BOnTȚ, IOO, NGrGr) sau *boștină* de la stupi (IBtBt, VAICo, VrBIBI), *hrean* (BtRȚC, SPoPo), *huște* de borș (GVIVI, NVnN, VlvIv), *iarba boierului* (VTvS), *iarba lui Tatin* (BMtR, BPtG, GBȘP, IMșMș, SML, VZZ) „rasă și ținută trei zile în rachiu de drojdie la întuneric“ (BtRȚC), *sămânță de in* (BtCoCo, SFmFm), *lemnul Domnului* (SFmFm), *leuștean* (SDhDhM, SPoPo), „orz urluit îndărăpt“ (GBȘP), *ovăz* (BPtG), *mutătoare* (ICpB, IOO, NȘG), *nalbă* de grădină (VrBIBI), rădăcini de *papură* (NPPp, SDhDhM), *pelin* (BMtR, SFnFn), *peliniță* (IMgMg), *praz* (VrBIBI), rădăcini de *scai* (IȘpH), *făină de secară* (SDcDc, SML), *secărică* (BtDaB, SVaVa), *sfeclă roșie* (BOnTȚ, GȚȚ, SDhDhM, VCsPt, VrBIBI), *tămâie* (BMtȘ, BOnTȚ, IȚbPs, VPrPr), *unghia găii* (VTR, VVoO, VrBPr), *usturoi*

(GCoCo, GȚȚ, GVIVI, IMgMg), *untură* de porc veche (ICpB, SPoPo), *volovatic* (SFmFm), *zglăvoc* (VVoO) și *zmeiță* (BVGd).

Alte remedii Ceaiuri din buruieni de *ceas rău* (BSoc, VrVV), de *cimbru de câmp* (GPP, NChB), *cinci degete* (BPjBs), *ghințură* (SPnG), *ghizdei* (VrRȘ), *iarba frântului* (VrRȘ), *iarbă mare* (VrVV), *iarba lui Tatin* (BtCuCu, ISBr), *mama pădurii* (BȘtcmR), *mutătoare* (NPtPv, NVnL), *rădăcini de papură* (BLO, VrRȘ), *potroacă* (NChB, SGIGI, SPIC), *tragăn* (BLO), *țintaură* (SZC), *țâța vacii* (BHgHg, BtDaE), *unghia oii* (BSoc) și *vetrice* (VrRȘ).

I se mai dă *iarbă mare* plămădită cu *miere de albine* (GCoCo, GMtMt), *rachiu* – în care s-au plămădit: *bureți arși* (BOH), *buruiană de sub fag* (BVL), *camfor* (NDIDI, SDAO, SFoO), *drăcoaică* (BtHdHd), *gogoșele* (GNP), *lumânărică* (BBzBz), *iarba boierului* (ICsCz), *iarba lui Tatin* (ICsCs, ICuB), numită și *tătâneasă* (VPdR), *rădăcini de iarbă mare* (GVV, ITgBz, NBdP, NPtPr, VrJP), *buruieni negre* (BVL, GGG), *rădăcini de mutătoare* (ICsC, ICsCz, ISBr, ITgC), *papură roșie* (VBcB, VBcBc), *piper negru măcinat* (BLPr, ICpP, IPȘS, NȚȚj, SSjSj, VBcB, VrTCl, VrVV), *rupturele* (BVL), *secărică* (BtCuM), *spânz* (BLpLp, ILnG, IMB, SFoO, VBcBc) și *rădăcini de zmeoaică* (BtLL, IVsVs, NDIDI), – *țuică* cu *răvân* (IMsMs) și *vin alb*, în care s-au fiert buruienile: *lemnie*, *ridicătoare* și *surioară cu frățior* (VrVV).

Acte magice Se descântă, ori de câte ori era nevoie (majoritatea atestărilor), „atuncea cân o trăgeu afară cu ulcica“ (SȘM) ori la săpatul și preparatul *mutătoarei* (ITgC). Se spunea: „Vătămătură vătămată./Cu ceas rău amestecată./Nu boncălu ca buhaii./Nu sări ca harmasarii./Nu ti-nvârti ca curcanii./Așază-te la buric./La locu tău./Unde te-a lăsat Dumnezeu./Ion să rămâie curat/Și luminat./Cum Dumnezeu Sfântul l-o lasat“ (BtPIPI). Sau: „Vătămătură vătămată./Din apă, din scârbă capatați./Leș chiorăind./Ca boii răgând./Ca șărpăii șuierând./Hai la masa ta!“ (ITgC); „Vătămătură, tură./Strânge-te cârlig/Și du-ti la locu tău./La buric“ (SȘM).

VIERMI Mai multe specii de paraziți intestinali.

Remedii I se dă bolnavului *zeamă de armurar* (BtVdB), *coajă de arin* fiartă în lapte dulce (BOrOr), *semințe de dovleac* (BDrDr) cu *miere de albine* (BSoc), *fiertură din puzderie de cânepă* (BȘtcmR, BtII, BtVIVI, ICpP, NCsM, NGnGn, NHB, VPdPd) amestecată cu *lapte dulce* (VȘtCt), *semințe de limbricar* (BtBB, NDH, NȘG), *plantă numită și limbricariță* (GCU, VrJP), *limbricariță* (BtBo, BDrDr) ori *siminichie* (NȘG) plămădită cu *miere* (BtBo, NDH), *fiertură din tulpini de mazăre* (NCsM, NPcT, NPpB, SVvVv), *scrumbii sărate*, crude (BSoc), *zeamă de secară* (GCdCd, GCȚCo, VIVv, VPdPd, VPrPr, VTvS), *mâzgă de soc* fiartă în lapte dulce (majoritatea localităților) sau *măduvă de soc* (BHD) plămădită cu *borș* de puțină (BSoSo), *rădăcini de pătrunjel* fierte în lapte

dulce (BCșCș, BHgHg, BNbVs, BtCȚC, BtHnHn, IDD, NTmA), *zeamă de pelin* (NUU, SFnFn, SGIGI, SPtPt, SȘdȘd), *usturoi* pisat (mai multe atestări) amestecat cu *borș acru* (BPrPr, BtPIPI) sau cu *lapte dulce* (BBF, BBuB, BCșC, BSS, BTrP, BtAvAv, BtFrB, BtVfVf, GBșP, GScC, GVIB, IMcR, IOO, NBtN, NGrGr, SBiBi, VALCo, VrVIVr), *moare de varză* (BDrDr, BOH, BOO, BtDaB) și *zahăr cu gaz* (cele mai multe localități).

Acte magice Se căuta o frânghie de cânepă înnodată, părăsită (BtSID, BtSISI), găsită pe drum (IScSc), se ardea, iar *cenușa* se amesteca în apă și se bea (BNbVs). Se crede că „cea mai bună îi frânghia de la clopot“ (IBB).

ZĂPREALĂ Afecțiune a vezicii urinare, caracterizată prin retenția secretărilor urinei. I se spune și *oprirea udului* (IPbP). Apare din cauza *răcelii* (majoritatea atestărilor), dar și din alte pricini: a *oboselii* peste măsură (IPșS), a unor *ridicături* (IPbPb), a *trudei* (BLPr), „pentru că s-a abținut să iasă afară la timp“ (VDeV), „a pășit peste un proțap“ (BtMIMI) sau „peste hamurile cailor“ (NIR).

Remedii Ceaiuri de *arghirant* (BMtMt), *barba caprei* (IMșMș), *boz* (BHrC), *busuioc roșu* (VDeV), *cimbru* (BLpLp), din cozi de *cireșe amare* (mai multe localități), *coada calului* (IMșMș), *teci de fasole* (NICA), *harbuzoaică* (IPrPr), *ienupăr* și *paie de orz* (ISnS, SVaVa), *paie de ovăz* (SMșB, SPnG, SRB), *mătase* și *spice de păpușoi* (mai multe atestări), *părul ursului* (BUU), *rădăcini de pir* (GCU, ISrSr, ITgC, VCșPt), de *pătrunjel* (BOO, SFnFn, SPIC, SSaP, VGC, VVoS, VrPfc) și de *stânjen* (BVL).

Alte remedii Coji de *ou* pisate, amestecate cu *rachiu* (VRbD), „cridă chisată, amestecată cu apă rece“ (NCnV), „9 mărgelile albastre, pisate mărunț, puse în ceai de pătrunjel“ (NIR) ori „sticlă neagră pisată, cernută printr-o cârpă, amestecată în rachiu sau în ceai de patlagină“ (BOrOr). Băi calde cu *stroh de fân* (BtVdB), *tărâțe de grâu* (GBhBh) și *zeamă de var* (GCdCd). Inhalații cu *aburi* de la pietre fierbinți, peste care s-a turnat *apă rece* (ILnG) sau de la *oțet* și *rachiu* (BVGd). Bolnavul se așeza pe un *ceaun* cald (BȘtcmB, BtRmRm, GCdCd, IPbP, VrTCl) sau ținea în brațe o *sticlă* cu apă fierbinte (IHHm, ISrB).

Acte magice Se pune un lacăt într-o *vană* cu apă, se încuia și descuia de mai multe ori, apoi bolnavul făcea baie în apa aceea (SURs). Se descântă de nouă ori: „Pom verdi,/Pasări verdi,/Ouli verzi,/Puii verzi,/Zăpreali-n ochi sî nu mai vezi!“ (GPcPc).

B. La animale

ALBEAȚĂ Boală de ochi caracterizată prin opacizarea cristalinului. Lumină ochiului este acoperită de o pată albicioasă. Apare din cauza unor lovituri (ISdSd, ITnS, NPșPș).

Remedii Se suflă în ochiul bolnav – printr-o țeavă de *cucută* (BȘtmR, VrPfPf), „o țilincă di odolean“ (SVaVa), printr-o țeavă de *soc* (mai multe atestări), o bucată de *stuf* (numeroase localități), „o țăgi di trestie“ (IACȘ), „un mosor di la stativi“ (BtDaB) sau *țevușoara* pe care se deapănă firul pentru țesut (SDcDc, SPP, VrMM, VrVV) – semințe de *busuioc* (BtDnH, BtSISl, BtVdB, GCtCo, NTPr, NZZ, SSjSj), *cenușă* „din burete de perj“ (ICsCz), „din ghimpi de arici“ (VAP), „de broască arsă pe foc“ (SBiBi), „de brotac“ (SUIUI), „de cap de câine“ (ITgBz), *cenușă de șarpe* (VGvGv, VPrPr, VRV, VrTCl) sau de *șoareci* (BtVdVd, IVsVs), „o jâghiută de păr de câine negru“ (BȘtmB), „făină de os“ (SURs), „frunză de mesteacăn uscată și mărunțită“ (BBL), „praf de albine de știubei“ (VrRȘ), din coji de *ouă* (BMTPr, BOO, VrMrP), „din ou de cocostârc“ (VBcBc), „măcinătură de piatră acră“ (BBzBz), „piatră de točilă“ (BOrOr) și chiar de *piatră vânăță* (NRdB, SHH, VVoO), de *porțelan* (BGfB), *praf de pușcă* (BtCIP, ITtTt, NPtPv, SBrM), *făină de porumb* cernută prin sită deasă (BHRHr, BMTș, BtCuA, BtHdHd, BtȘtȘt, GCoCo, GVIVI, ICuCu, ILL, IVnVn, NIC, NPpB, SZC, VBcBc, VGrGr), piele de pe *rânza* găinii, uscată, măcinată și cernută (BHgHg, BMTș, BtCuA, GBșP, VPrPr), *sare* de bucătărie pisată mărunț (mai multe atestări), *drob de sare* ars în foc și pisat (BtHdHd, NZZ, SBaBa, VBcB), „ochi de sare“ (VrRRt), *cenușă de scoică* (BOnTt, BUrUr, BtCoCo, BtTrD, GCU, IHIHl, IRgRg, NBrBr, SHR, VBzBz, VȘtB, VrTG, VrTtBv), praf „de colbeci din deal“ (IȘpH), „din căsuța melcilor“ (SMhMh), praf de sticlă (BtMiC, BtVdVd, GCC, SVvVv), de *tabac* (SGIGl, SSjSj), de *tutun* (BtCuM, BtII, BtRsRs, BtVdHt, BtVIVI, IOO, ISrSr, SUIUI, VIVPg) și *zahăr* pisat (toate localitățile). Se frectiona apoi, ușor, ochiul cu mâna (BtCuA, GCvCv, IBtBt, NGrGr, VPdPd, VrBIBl), cu mișcări circulare în ambele sensuri (BSOC, BHRHr, BtGeA, ICI, VrVIVr).

Alte remedii Dacă albeața era mai veche, se tăia (IPbP, ITgTg), uneori „cu ajutorul a două monede“ (VrRȘ). Ochiul bolnav se freca cu o *broască* (BOH), „cu o broască de izvor“ (BBuB), „cu o broscuță mică de baltă“ (ITnTn) sau „cu un broștic verde“ (BLO). Spălături cu *apă rece* (NBdBd, NPșPș, SHB), cu *lapte crud* de vacă sau de oaie (BtCuCu, IOO, VAlCo), cu *fiertură de mușel* (mai multe localități) sau cu *vin* (GCtCo). Oblojeli cu albuș de *ou* (BBIBl, NII, SHB, SURs, VRGi) și cu *miere de albine* (BDrDr, BMTtR, BtDbDb, BtDnH, GCzFn, GGhGh, ICuB, NbhI). În urechea din partea ochiului cu albeața se pune *unt* proaspăt (VrBPr), amestecat cu *praf de pușcă* (BtCIP, NPtPv) ori cu *sare* (NPtT, NVnL, SCIB).

Acte magice Se descânta (cele mai multe localități) „cu o cârpă neagră“ (IBB), „cu măsură părăsită“ (SRB), „cu țeava de la războiul de țesut“ (VrMM) și cu *zahăr* sfințit la Paști (BtBB, BtPIPI, BtVdB, SDL, SMOmo, SPIC, SȘM), în zilele de luni, miercuri și vineri (IBP, ITgB), „de trei ori câte trei guri“ (BtLL),

„dimineața, la amiază și seara“ (IBIM) sau „se scuipa albeața“ (NicA). Pe timp ploios se prindeau trei broaște cu burta portocalie, în felul următor: „numeri 9 broaște ce-ți ies în cale și pe a noua o iei. Se procedează la fel până aduni trei broaște. Una din acestea se pune cu roșăța de pe pântec pe ochiul bolnav, sub pleoape, și se spune: Broască, broscuță./Cu patru lăbuță./Cu capu lătuț./În ochi vârată./Albeața sucită! Se repetă de trei ori sau de nouă ori, dacă s-au putut prinde nouă broaște“ (SFsFs).

APRINDERE DE OCHI Inflamare a conjunctivei. Apare, mai ales la bovine și cai, din cauza *oboselii* (BtMiMi, NbhI, NII, NVnL), a *loviturilor* (BBzBz, BMTtMt) și a *prafului* (BtDaB, VrJP). Se manifestă prin înroșirea și curgerea ochilor (IMB, IScB, IȘpSp, NCuP, NGmT, NZZ).

Remedii Spălături cu *apă rece* (BBzBz, BCtBo, BtVdVd, GBșP, GGrGr, GNP, IRgRg, NGnGn, NTPr, SHM), „apă de râme“ (SVsVs), „apă de vie“ (ISrSr), *cerneală* (VLL, VLR), fierură din *flori galbene* (BtCuA), *iarbă roșie* (GCoCo), *nalbă sălbatică* (BLO) sau de *romaniță* (BUrUr, ICpB, ICuB, NChB, NGnGn, SMOa) și *lapte de mamă* (GRR, VCsPt). Se ungeau ochii cu *miere de albine* (BHRc, BSOC, IPșS, SFrFr), „miere de bondari“ (ICI) sau „cu untură de păstrăvi“ (SUIUI). La animalele mici, „se sângerează pleoapa de sus și apoi se spală cu scuipat“ (VPdR).

Acte magice Se descântă (BMTtMt, SDL, VCC), cu *agheasmă* (BtDbDb) și cu „apă sfințită în Vinerea Paștilor“ (NPtPv), dimineața, până în răsăritul soarelui (GPcPc, SBtBt).

APRINDERE DE PLĂMÂNI Congestie pulmonară. I se mai spune *foale* (BAA, BDrDr) sau *foi* (BtDbDb, IPșS, NDIDl, NII, SDhDhM). Suferă îndeosebi caii (majoritatea atestărilor) și, mai rar, bovinele (BOnTt, BtLC, NGnGn, SVjVj). Apare din *alergătură* (BtDbDb), „când se fugăresc mult caii“ (VrRȘ), „dacă sunt mânați prea iute“ (VCsPt) ori „mânați forțat“ (BtCuM), mai ales atunci când caii sunt tineri (BHgHg, NBtN, VZZ). Apare și din cauza nutrețului mucegăit (BtCuCu, IPșS). Animalele afectate „suflă greu“ (SBiBi) și „li se zbat plămâni“ (SPjPj).

Remedii Caii sau boii „aprinși“ erau lăsați să se odihnească (BLC, IMsMs, NGrGr, VAlCo) și li se pune *spânz*: boilor „în salba gâtului“ (NGnGn) iar cailor pe ambele părți ale pieptului (NGnGn, VPdR, VrRRt). Li se da să bea *bory* de puțină (SVjVj), *bere* în care s-a amestecat gălbenuș de *ou* (SBiBi, SPnG), *fiertură de iarbă mare* (BLpLp) sau din spice de *păpușoi* (SPjPj), *lapte* de vacă (BPtG) în care s-au zbatut câteva *ouă* (SDaO), *untdelemn* (ICsCz, IVsC) și *vin* (SPnG) „amestecat cu ouă crude“ (BOH).

Li se dădea „în tain“ *cartofi cruzi* (SSvSv), sămânță de *câneapă* (BtDbDb, BtTrD), *floare de fân* (ICpB), *iarbă mare* (ITtTt), „mnieri din luna lu mai“

(ITtU), *pucioasă* (BtCuM, NŞG, SUIUI), *sfeclă roşie fiartă* (SSvSv, SUIUI), *slănină* proaspătă, nesărată (NChB, NPPB), *floare de soc* (ICpB), *trifoi verde* (NŞG) şi *zahăr* (BtCuM).

ARICI Umflătură care se face la picioarele oilor, caprelor, vitelor şi, mai cu seamă, ale cailor. Se mai cheamă *ariceală* (BtŞtŞt) sau *mustăreaţă* (SFOȚ). Apare din cauză că animalele au fost ținute „în bălegar” (BŞtcmB), „în chişălău” (BPTf), în *mizerie de grajd* (toate localitățile), „în morsoacă” (NCsM), „în mustăreaţă” (NBdD) ori „în muştireală” (BtII), în *umezeală* (mai multe atestări) sau „în zămărie de gunoi” (NBdD). „Gita ie arici cân doarmi pi locuri spurcati” (NPtPI). La cai se face şi din *lovituri* (BtAB, BtCuCu, GCdCd, IPiB), din *pălituri* (STrTr), pentru că „se calcă cu hacul de la potcoavă” (IMnMn), iar „la vite din cosală” (ILB). Mai rar, se crede că apare la animalele „care au dormit în locurile pe unde umblă ariciul” (NCCn) sau „care calcă în ghinchi di arici” (GBŞP).

Caii se aricesc la picior, jos la *chişiţă* (cele mai multe localități), îndeosebi la copita din spate (BMtR, BtDbDb, GMtMt, IScB, NŞG, SFmFm, SSvSv, VPdR). La vitele mari, dar şi la oi sau capre, se fac nişte crăpături dese între unghiile copitelor de dinapoi (BtSISl, GCtCo, GGG, IOO, ITnTn, NCsM, SDbDb, SZC). Vacile „se aricesc la cununa unghiei” (NBdD), la *gură* (mai multe atestări), „sub burtă” (SStSt), „pe pulpă” (SVvVv) şi „la uger” (VrVVş). „Pe locul aricit creşte o bucată de carne crăpată” (STrTr), pielea se încreţeşte şi se umflă (BtDbB, GUT, SStSt), apar „moţochini di sânghi” (BtHH), „sî mosorăşti sânghili” (NChCh). Animalele şchioapătă (toate localitățile).

Remedii Se spală copita, se înveleşte într-o cârpă curată şi se culcă animalul la loc uscat (BtCpCp). Dacă *a.* este la picior, se arde cu *fierul înroşit* (BOH, BŞtcmB, BtCuM, BtSISl, SDM, VIVIV, VRR, VrRŞ), se opăreşte cu *apă de var* (BCŞCş, BtCuA, BtII, IVsC), soluție de *piatră vântă* (BGG, BtII, BtPIPI, BtVdVd, IHIHI, IMsMs, IVsC, SFrFr, SStSt), *seu* fierbinte (BAA, BPjBs, ICpB, NIR, SDbDb, SGIGI), *untură* de porc încinsă (BtGeA, BtSmR, GCtCt, IBP, IMnMn, NBdD, NPtPv, VAP, VGC) ori cu „zăr fierbinte” (IOO). Se freca locul cu *cărbune* pisat (NGnGn), cu *sare* (mai multe localități) şi „cu târsână” (BOrOr), apoi se spăla „cu zamă de boz” (VAICo) sau cu fiertură din rădăcini de *brusture* (VCsPt) şi, mai ales, cu *creolină* (BHgHg, BtCuCu, NGrGr, NTmA, SFoO, SFoȚ).

Legători cu *ardei iuţi* (BtSISl), *castraveţi muraţi* (BPpI, IBIM, NTȚj, NZT), *păr de cal* (NChB, NHB, NPtS, SDaO, SSjSj), *cărbune de tei* (IMIMI), *grăsime râncedă* (BOH, ICuB, IMşMş, ITuȚu, VVeVe, VrBdBs), *lână neagră* (NGmT), *orz fiert* (IPiB, ISnS), *păcură* (VrBIBI), *piatră vântă* (BBzBz, BCtBo, BtTtT, BtRtC), *slănină* nesărată (BtCuCu, BtCuM, IHIHI, ILH, IPiB), sfințită (BtTrD),

tocată şi amestecată cu *câlţi* (ITnTn), *şmir* (BtVIVI), „ştreang de pe maşe” (IMgM), „untură de chişcă” (IMIMI) şi *usturoi* pisat (BOH, BtNbNb, IMgM, NTmA).

Oblojeli cu *arici* spintecat de viu, pus cald pe locul respectiv (BtGeD, SHM, SŞM, VPdR), *cenuşă de arici* amestecată cu *grăsime* (BMtR, VrBIG, VrRRt, VrVVş), *piele de arici* (ICrCr), *broască* spintecată, presărată cu sare (BtVdB), „pisată şi pusă în lapte dulce” (VZZ) ori „cu piele de broască” (BtAB).

BRÂNCĂ Boală infecţioasă, caracterizată prin febră şi inflamarea unei porţiuni din piele. O fac mai cu seamă porcii (toate localitățile). Apare „din cauza căldurii” (BŞtŞt), „a mâncării nepotrivite” (BtVdB) sau „din udeală” (SFnFn). Porcul se umflă la gât (BSOC, BtII, BtUȚS, GBŞP, GNN, ICpB, IHO, VVoS), îi ies nişte *gâlci* (BMtŞ, BtŞtŞt, NTȚj), iar pe corp face *pete roşii* (SFsFs, SVjVj, VGvO), care se învineţesc (BCŞCş, BtCuA, BtRtC, NGnGn, SFmFm, SZC, VVoS) sau „se înnegresc” (SSdSd). Animalul „are cerbinţali” (IŞpH), „nu mănâncă” (BBzBz), „este moleşit” (NPtS) şi „nu se mai poate ţine pe picioare” (SFnFn).

Remedii I se pune în mâncare *armurar* tocat (BtII, BtSID, IEB, ILH, IPşS, NVnL, SHM, SHR, SRB, VBcB, VDMV), *buruieni de brâncă* fierte în lapte dulce (BAA, BHrHr, BVL, BtMiMi, BtVdB, IPrPr, IŞpH, ITgB, NCsH, SBtBt, SFnFn, SHB, VLL, VPuC, VrRŞ, VrSR, VrTCl), numite şi *brânca porcului* (BSOC, GNP, IMIMI, NTPr, SFoȚ) sau *brâncoasă* (GBŞP), „brânduşi hierti” (VGvGv), „păstrate de cu primavară, cân se uscau şi se înşirau pe aţă” (VOIT), *leuştean* (SRB, VIVIV), *otrăţel* (NIS) şi *spin albastru* (IMIC, NUU).

Legători la gât cu „armurari cert în zăr” (IMgH) sau amestecat cu lapte (ITuȚu, VVoS, VVşVş), „cu coadă de bostan alb” (BtRmRm), „buruieni de brâncă ținute în oţet” (IHO), cu *broască* tăiată (BtSID, BtŞtŞt), „zdrobită şi amestecată cu chişleac” (BtBB), de preferinţă broască răioasă (ICpB, SRB), „falcă de cal” (GNN), *gaz* (BtRmRm), *hrean* (BtRtC), „mazăre dată prin roata căruţii” (VVoS) sau „cu var moale” (IŞpH). Spălături cu fiertură de *boz* (SSjSj), zeamă de *brâncă* (VBcBc) ori *brâncuţă* (IBtM) sau „cu pleavă de fân” (BCtBo).

În cazurile grave, „porcu bolnav sî spânţuieşti” (BtII), adică îi bagă fire de *spânz* sub piele (BtCuA, BtBB, BtRmRm, BtRpR, IMIC, NGnGn, NPtS, NŞŞ, SSdSd) şi „se lasă acolo trei zile” (SZC). I se pune *spânz* atât în urechi cât şi la vârful cozii (IEB, NVA), uneori „rădăcină de spânţ cu gaz” (BMtMt). „Urechea sî umflă tari şi bucata cu spânţ cade. Rămâni porcu ştirb di ureche” (SVjVj).

Alte remedii Se taie partea albicioasă de la gingii (BLPr, BŞtcmB) ori se crestează animalul pe falcă (mai multe atestări). „Are pe falcă o vână neagră de sânge rău. Se taie cu cuţitul 2-3 cm. din vână, se curăţă şi se pune sare” (BBzBz).

Acte magice Animalul afectat este legat în jurul gâtului „cu o cârpă roșie” (IMgH), cu *ața* (IMnU), *bata* (BtUțS, VVoS) sau cu *brâcinariu* (IScSc) de la izmene. Alteori „este strâns la gât cu îmblăciul” (BtDaB), „ca să dea boala înapoi” (BHgHg).

BROASCĂ Umflătură sub limba sau la gâtul animalelor. I se mai spune *limbar* (ISnS, SBiBi, SFnFn, SPtPt, SVjVj), *limbare* (SGIGI, SPsA, SVsVs), *limbaliță* (BTtTt, GSS, IHO, NSgV), *limbariță* (mai multe localități), *limbău* (BBzBz, BUV, GSS, ICpB, SRB, SSjSj), iar izolat, și numai pentru cai, apare denumirea *malic* (ICrCr). Se face din cauza *mâncării* (BtVIVI), a *ierbii* (SRB) sau „a silozului uscat” (BtRpR), „dintr-o mușcătură” (BOrOr) și „din sete foarte mare” (NPpB). La vite și la oi apare o umflătură sub limbă (BȘtcmR, IScSc, NBdD, SȘM), la rădăcina limbii (NPtPI), „se umflă limba ca un mai” (SRB), se umflă *vinele* de sub limbă (BSOC, IHRP, SBaBa, SVjVj), se albăstresc și se înnegresc (NPpB, SBaBa, SSjSj). „Animalelor le curgeau balele și nu puteau mânca” (SVjVj). Alteori, animalele făceau o *bolfă* la gât (BOO, BtBB, SDC, SHM, VrBIG), pe o latură a gâtului (BȘtcmB), „la bărghe” (IVsVs) sau la *fălci* (BCȘCȘ, NTțj). În astfel de cazuri, „broasca este un început de jolnă” (IIA).

Remedii Umflătura se pălește cu dosul *ceaunului* fierbinte (mai multe atestări), „se introduce un spin în broască, să coacă și apoi să spargă” (BUV), „buba este broscăită” (NPtPI) ori *broscărită* (BtRpR), adică spartă cu *acul* (ICpB, IScSc, NGnGn, NPpB, SBaBa, SSjSj, SVjVj, VrBIG), cu *cuțitul* (IHRP, ISnS, SDC, SPnG), cu *stricneaua* (BOO, BSOC, BȘtcmR, BtVIVI, IOO, IPșS, IRgD, NTțj, NUU), „sî curgî sângili ceala rău” (BȘtcmB). Se freacă apoi locul „cu o cârpă de lână” (SSvSv), muiată în soluție de *piatră acră* (BGfB, NUU, VRGi), de *piatră vânată* (BOO, IPșS, IRgD, VVeVe) sau de *sare* (NGnGn, SBaBa, SSjSj, SSvSv). Se spală limba cu fiertură din scoarță de *arin* (SBiBi), „cu boz chisat” (NBdV) sau „cu zeamă de stirigie” (SBiBi). „Se freacă bolfa cu un os de animal” (SHB), după care se unge cu *miere de albine* (SVjVj), „său de oaie” (BOO) ori cu *mujdei* (BtGeD, NDIDl, SRB, VAlCo, VrRRț). Se tăia o broască în două (BCȘCȘ, BTtTt, BtGeA, NGrGr), „o broască neagră” (SHM) și „se lega la umflătură” (SȘM).

Acte magice „Se descânta de broască” (VCsPt), „cu o cute părăsită și cu un vârful de par părăsit” (SDhDhM) sau „cu furca și cu fusul” (BtBB). În timp ce se strângea umflătura, se spunea: „O broască nibroască, / Două broaști nibroaști, / Trii broaști nibroaști, / Patru broaști nibroaști, / Cinci broaști nibroaști, / Șase broaști nibroaști, / Șapte broaști nibroaști, / Opt broaști nibroaști, / Nouă broaști nibroaști, / Sî chiei, / Sî rămii Giorgica curatî / Și luminatî, / Ca di Dumnezeu lasatî” (SDhDhM). Când toca la biserică, „pălea cu ceaunu pisti umflătură și zicea: Popa toacă, / Broasca sacă!” (BOrOr).

CĂPIERE Boală infecțioasă care afectează îndeosebi oile și caprele (cele mai multe localități). I se mai spune *aprinde de creier* (mai multe atestări), *căchială* (GCzB), *căpială* (NCnP, VȘtB) sau *căpchiere* (BtDbDb, IEB, NII). Se îmbolnăvesc uneori și caii (BLO, BtCuA, GPcPc, NGnGn, NIBt, SHB, SPnG, VPdPd, VrCfC), câinii (ICuCu, IMB, IMnU, NDH, SDcDc, SFvFv, VBaB), vitele mari (BHgHg, BtDbB, IDD, VZZ) și chiar porcii (BBuB, SVvVv). Apare din cauza unor *buruieni otrăvitoare* (BDrDr, GNP, VAP), din *căldură mare* (BTtTt, BUV, BtCuM, IBtM, IHHm, NBtB, VTR), când oaia este prea grasă (BOrOr, BtUțS, GVIVI, ILnG, IPiB, VIViv, VrShB), dintr-o *izbitură* (BLpLp, BSoC, BȘtcmR, BTrD, GCzFv, ISrSr, NChB, NVnVn), *lovitură* (BAA, BtVdB, GBșP, IMșMș, NRdB, VGvO) ori *pălitură* la cap (SDcDc, SPnPn, VIVPg, VLL, VRbD).

Animalul face la cap „niște carabeți” (NGmGm), „gărgăuni” (GNN), un *gândac* sau un *vierme* (mai multe localități) ori „doi gergișori negri la crier” (IOO). Oaia bolnavă „este amețită, nu vede, nu se ține de turmă” (BȘtcmB), „umbă hai-hui pe drumuri” (NIR) și se învârtă împrejur în același loc (majoritatea atestărilor).

Remedii De regulă, boala nu are leac, iar animalul trebuie sacrificat. Există, totuși, tentative de vindecare. I se dau în mâncare: „albuș de ou zbătut în borș” (ICuCu), *fasole* (BUU, VCsPt), *gândaci de turbă* (IMnU, IVsVs), *hoștină* de la stup (VLL, VLR), fiertură de *iarbă mare* (IȘpȘp), de *iarba lui Tatin* (BLO), „lapte dulce crud” (SDcDc), „zeamă de luminos” (BOrOr), fiertură de *mătură de grădină* (IHO), de *salcie* (SVmVm) și *spânz* (NIB). Oblojeli la cap cu „hrean ras și fiert, îngroșat cu tărâțe de grâu” (GCU) sau „cu rădăcini de iarba lui Tatin” (BȘtȘt). Freții cu *țuică* (NCnP) și „cu unt di naft” (GCțCț), fumigații cu *putregai de răchită* pus pe cărbuni aprinși (IMIMI, SMhMh, SsaP), „cu pucioasă și spânț” (ITtTt). I se pune gheață la cap (VrPfC) sau este învelit într-un țol muiat în apă rece (BtCuM, NGnGn). Caii „sunt ținuți la întuneric și li se fac inhalații cu creolină” (BLO). Oilor li se ia sânge, prin crestarea unei vene de la gât (BTtTt, BVGD, IHHm, IȘpȘp) ori „se înțepă cu stricneaua la frunte, de unde curge o picătură de apă” (NCsM).

Acte magice Pentru a preveni boala, femeile nu aveau voie să depene lână după asfințitul soarelui (BȘtcmR, BtSISI, ICuCu, IVsVs, NBhI, NCsM, SHM, SHR), „să bată în chiuă grâu sau grăunțe seara” (IMIC), „să lucreze la vârtelniță” (BtSID), „să se apuce de rășchiet vinerea” (SAA), „să toarcă marți seara” (NBdG) ori „să facă treabă în ziua de miezul păreților” (IBV). Se crede că, atunci când se învârt oile în jurul lor, „au fost deocheate de cineva întors de la țată” (IPșS), că „au venit femeii cu împletitu la stână” (NChCh) sau că „au călcat în vârtējuri de vânt” (NPșPș).

Se descântă (BVL, NPșPș), se leagă gâtul oii bolnave „cu un tort de cânepă sau de lână tors de o fetiță începătoare” (IȘpH), legătura făcându-se „în sens

invers de cum se învârtă oaia“ (IȘpȘp), „se leagă în jurul gâtului, de 9 ori, cu ața rămasă de la spată, se lasă 9 zile și apoi se dă ața pe o apă curgătoare“ (IScSc). Se spală animalul bolnav cu *agheasmă* de la Bobotează (SDL, SDM).

CURDUC Umflătură pe limba bovinelor (majoritatea localităților) sau rană la rădăcina limbii (mai multe atestări). I se mai spune *cordon* (BOO, BHgHg, BUrUr, VGvO), *cordun* (BDfDf, VGrGr, VVoO, VrBPr), *corduș* (BȘtcmB) ori *hurduc* (GBȘP, GCoCo, ICuCu, VȘtCt, VTR). Se capătă din mâncare uscată, aspră (toate localitățile), „din cauza mohorului și a altor buruinei cu sămânță“ (IMgM), a paielor (BȘtcmB, ICpB, IHRP, IPȘB, NAA, NCCn, NGmT, VȘtB) și, mai ales, a plevei de orz, grâu și chiar de ovăz (cele mai multe atestări). Se manifestă prin apariția unei umflături pe limbă (majoritatea așezărilor investigate) sau a unor „răni pe cerul gurii, la înghițitoare“ (BOO), la baza limbii (BSOC, BTRP, BZZ, BtDaE, BtGeA, BtMeS, GSS, GVIB, IDD, IEB, IFnFn, VAlCo), la rădăcina limbii (mai multe atestări) sau „la împărătușu gâtului“ (NGrGr). Izolat, „face peri creșcuți în limbă“ (BOO) sau „țăchi“ (BDbDb). Animalul „stă cu limba afară, nu poate mânca, îi curg balele“ (BtCuA).

Remedii Se arde *curducul* cu fierul roșu (BBȘA, BCȘCș, BOO, BȘtcmB, BtLL, NBtG) sau se scoate cu cuțitul (BtSISl, VCsPt, VȘtCt), apoi „se freacă locul cu o cârpă de suman“ (BtII) și cu *sare* (BBzBz, BtSISl, NDIDl, NZZ, VȘtCt). Spălături cu soluție de *piatră acră* (BtDaE, NDIDl, SDC) sau de *piatră vântată* arsă (GBȘP, IBP, IPȘS, IȘpȘp, NIR, SCIB, SVtVg). Rana se unge cu alifie de *piatră vântată* amestecată în grăsime nesărată (BBsA, BBuB, BtLL, IMgM, NCCn, SHB, SZC, VrBPr), cu *găinaț de găină* (BtCuM, BtPIPl), de *gâscă* (IHRP, IMnMn, IScSc, NAA, VRGi, VVȘVș) sau de *vrabie* (ICuCu), cu *miere de albine* (SVjVj, VCC, VGC), cu *păcură* (VVȘVș), *seu de oaie* (BOO, NRdB), *untură de porc* veche (ICuCu) sau cu *usturoi* zdrobit (BtPIPl, BtSISl, GGhGh, IHRP, IScSc, VIVPg, VRGi, VȘtCt).

DALAC I se mai spune *cărbune* (BBL, BCtBo, VRbS, VrBIBl) sau *talac* (BOH). Se îmbolnăvesc toate animalele, dar mai ales caii (majoritatea localităților). Se *dălăcesc* din apă rea, murdară (BMcMc, GCC, ITnTn), din muncă grea (BȘtcmB, BtAB, BtSID, GBȘP, NBdP, NGnC, SPsG, VȘtB), din mâncare stricată (BHgHg, BtCpCp, NPtPl). Caii „se culcă, se scoală, se izbesc, nu merg“ (BtRpR), iar vitele cornute „nu mănâncă, nu rugumă“ (BBL) și „se umflă des“ (BȘtcmB). „Vita sî blătogé așa, sî muié, gânei cî nu știi ci-i cu dânsa“ (SPjPj). Animalele bolnave ședeau mai mult culcate (BPpI, NAA, NGtGt, NVnL, SVjVj, VRGi, VRbS), se umflau la picioare (BOO, BPrPr, BSoC), „la pânțele“ (NPET), „la piept“ (NCCn) sau la uger (BBzBz, BOH), dar, cel mai adesea, în cazul bovinelor de tracțiune, se umflau la gât (BGIM, BMcMc, BUU, GBhBh, GCzB,

IHHm, ITnTn, SVjVj, VȘtB). „Făceu o bolcă“ (BLpLp) sau „niști dulhuri di sânge la gât, la o parti“ (SDhDhM).

Remedii Dalacul *grabnic* nu avea leac (BGfB, BVGd, BtAB, BtLL, BtSID, GBȘP, GRR, ILB, NBdP, SPnG, SSvSv); cel *îngăduit*, socotit mai ușor, se vindeca (BBF, BFaFa, BRcRc, BtCtC, BtTdTd, IDIP, NBtN). Animalele bolnave se *spânțuiau* la piept sau la gât (majoritatea atestărilor), adică „sî pune fitil di spânț în umflături“ (BPrPr), sub piele (BȘtcmB, NCCn, NPET). „Sta două-trei zile să scoată puroiu“ (BCȘCș). „Sî pune la piept spânț roșu sau negru, după cum iara boala“ (BOO) și „se mai punea zăcatoare“ (BOH). Se ardea cu fierul înroșit în foc (GCtCt, GMtMt) ori „se afuma cu putregai și pucioasă“ (BLpLp). Oblojeli cu *borș* (BtDaB), *boz* (BBL), *buruieni de dalac* (BAA, BtDaB, BtDaE) și „scrum de suman ars“ (BtDaB).

Acte magice Se descânta de *dalac* (BCtBo, BPrPr, GCtCt, ICuCu, IMIC, IRgD, NlCa, VCsPt, VOIT, VrJP, VrVV), „cu apă, trei lamuri de răchită și cu cuțit“ (BBzBz). Se spunea: „S-au pornit nouă oameni roșii/Din casa roșie./Cu nouă topoare roșii./Să taie mărul roșu./- Mărul roșu nu-l tăiați./Ci lăsați-l să crească./Să rodească./Duceți-vă de tăiați dalacul“ (BȘtcmB).

DEOCHI Animalele sunt afectate „dacă le privește o persoană rea la ochi“ (BtCuCu) sau cineva „cari-o fost întors di la țată“ (SSjSj). Se deoache „și cu privirea și cu vorba“ (GGrGr) „și de urât și de frumos“ (SVvVv). Dacă spui „ahoalei, ce găini frumoase ai, mor găinile“ (BtRmRm). O femeie „sî tot niara de-o cloșci și di niști pușori ci-i avem în ogradi; nici n-o ișat pi poartî și cloșca o-nceput sî sî trântesc di pământ, di zăcem cî amu moari“ (BtCoCo). Animalele sau păsările deocheate „se moleșesc“ (SSjSj), nu au poftă de mâncare (BLO, GCtCt, NBtN, SUIUI) și „se pun pe zăcut“ (SVvVv).

Remedii Preventiv, animalelor tinere (iezi, miei, viței, mânji) li se leagă fire de lână roșie la gât (mai multe localități) sau „canafi roșii în urechi“ (BtDaB). Mânzului, în primele opt zile după naștere, „i se leagă o lingură la gât, ca să nu-l dioache și să nu-l mănânci lupu“ (ITgBz). Se credea că „prima privire se lipește de lingură“ (BDrDr). Unui cal frumos „i se legau în coadă linguri părăsite, ca lumea sî sî mire di linguri și sî uiti di cal“ (BtCoCo). Se mai legau într-o cârpă „doi ochi de soarece viu, care se puneau la căpăstru sau în alt loc“ (ICsCz). Vitelor li se legau *funde* ori *strământură* roșie în coadă (BHgHg, BtCuCu, SGIGl, SSaP, VAlCo), „la gât și la coarne“ (VrPfPf). După ce făta o vacă, „i se pune un fir de lână roșie în coadă, să nu se deoache“ (VrShB). Dacă se deocheau, animalele erau descântate (majoritatea localităților) cu *apă* neîncepută, *sare* și *tărățe*, care se amestecau în tainul lor (BCȘC, BPpB, BVsVs, BtGG, BtMeS, BtMIMI, BtTdTd, IDD, IOO, IȘCb, NBtB, NSbSb, SBiBi, VZZ).

GĂLBEAZĂ Boală datorată viermelui de gălbează. I se mai spune *călbează* (BCjCj, BHgHg, BNbVs, BtCtC, BtDrDr, BtRiRiv, IDD, IAcS, ICI, IHoHo, NBtB, NGrGr, SBiBi, SUIUI). O fac mai ales oile (toate localitățile), dar și animalele mari (mai multe atestări), cu excepția cailor (BCșCș, BSoC, BtGeA, BtLnZ, IOO). Apare îndeosebi primăvara (cele mai multe atestări), dacă animalele pasc iarbă de *bahnă* (BtCpCp, BtCuCu, IBtBt, ITnTn, SHR), pe care „este o mătreață cu viermi” (BtMIMI), „iarbă crescută din pământ apos” (SHR), „pe locuri mlăștinoase” (BtII), „în măturile de la pârau” (NGmGm), „lângă bălți” (BOH), „în locuri cu pământ sărat” (BȘtcmB), „pe sărături” (IBvBv), „iarbă crudă” (IBP), „iarbă dulce sau alte verdețuri dulci din băltoace” (NȚȚj) sau „iarbă cu rouă multă” (ITnTn). Se mai ia „de pe niște culbecuți mici de la bălți” (BdfDf).

Se manifestă prin *îngălbenirea* sau *albirea* ochilor (majoritatea localităților). Animalul „are ochii însamnați” (IHIHI), „i-s alghi ca ceapa” (BdfDf), se albește la pleoape (BBF, BGrL, BTrP, BPpB, BtFrB, BtML, BtUU, BtVfVf, GPPj, GTT, GVIB, IMcR), „nu mai are sânge în vinele ochilor” (BȘtcmB). Oaia bolnavă se moaie la mers (BBIBI, BdfDf, BOO, GCzB, ILnG), „prindi a gogi” (ITgC), „stă cam gogilită” (IAcS), nu mănâncă (BMtR, BtTtTt, BtUșS, BtVdB, GGhGh, ICpP, NVnL, SBrM, SVvVv, VPdR), stă supărată (BBzBz, BSoC, BtRsRs, BtȘtȘt, GRR, IScSc, NPtT, SDbDb, VZrZr). Vitele mari fac diaree (BHRHr, BPjBs, BtSISI, IMcMc, NCsM, SSvSv) și „se pricăjesc” (VrPP). Multe dintre animalele cu gălbează „fac gușă sub bărbie” (majoritatea semnalărilor).

Remedii Li se dă în mâncare cetină de *brad* (NChB, NGmGm, NGnC, SBaBa, SDC, SHB, SRB, SȘM), sămânță de *câneapă* (ILB, SDC), „coarni hietii” (BOO), *fasole crude* (BAA, BtTtTt, GNN, GUT, NChCh, SVtVg, VCspT, VTvS, VrJP), *coapte* (ISBr, VGrGr), *pârlite* (IOO), *prăjite* (ITuTu, VrBIG), „un mușchi verdi numit gălbează” (BtDnH), „grâu pârlit în tigaie” (BHRc), „cenușă de haldani” (BtPIPI), *buc* (NBdG, NICA), *huc* (IPșS, IRgD, NPtPv, NȚȚj), *muc* (BtCuA, IPșB, SDAO, SGIGI, VȘtB, VVșVș) sau *spic de haldani* (VRGi), *hrean ras* (BtPIPI, SȘM), *humă* (SDC), sămânță de *in* (SRB), fagure de *miere* (BBsA), *rânză de nuc* (NVnL), *pleavă* (SDC), *secară prăjită* (BȘtcmB, BVL, VGC), *vâsc în zeamă de varză* (BCșCș, BOO). Leacul cel mai eficace îl constituie, însă, pastilele de gălbează.

GURAR Boală molipsitoare, manifestată prin febră însoțită de erupții pe mucoasa gurii și între unghii. Febră aftoasă. I se mai spune *guraliță* (VrJP, VrMrP) sau *gurărie* (VrBdBs). Apare la vitele cornute care pasc *iarbă brumată* (BOO, BPtG, BVGd, GCoCo, IMB) sau cu *rouă*: „dacă le dedea drumu prea dă dimineață, făceau bube dă rouă” (BCșCș). Vitele bolnave fac bale (BBuB, BGG, BOO, BtGeD, ISrSr, VVoS), se spuzesc la gură (BOO, BȘtcmB), „nu mănâncă” (VrBdBs) și schiopătează (VivIv, VVoS).

Remedii De îndată ce se îmbolnăvea o vacă, toate animalele din cireadă erau unse la gură cu balele ei (BtCuM, BtVIVI, IMIMI, ITtTt, VPdPd). Spălături și frecții cu soluție de *piatră vântată* atât la gură (BGG, IMcMc) cât și pe picioare (BtGeD, ISrSr, VVoS).

Acte magice „Li se spală gura cu aghiazmî di la Trif” (IBV).

JOLNE Abcese sau furuncule ce se fac la gâtul vitelor, îndeosebi la bovine. Li se mai spune *jolde* (IOO), *jorne* (IHO, IMșMș, IRgD, ISS, ITuTu, SDbDb, SVtVg, VȘtCt, VVșVș), *jurne* (VBzBz, VRR) sau *tragăn* (BCșCș, BOO, GGhGh, NDIDI, NȚȚj). Apar din efort mare, dar și din mizerie (toate localitățile), sub forma unor *bolfe* sub bărbie (ITuTu, NDIRg, VAlCo), *bube mari* de o parte și de alta a gâtului (BOROr, BtDaE, BtGeD, BtLL, ICpP, VRbD), *crescături* cât oul de găină (BOO, BtSISI, ITnTn, VȘtCt) sau de găscă (IRgD, IScSc), *ghemotoace* la gâtul oilor sau al vacilor (GVIVI, IBtBt, NBtN), *modâlci* sub bărbie (BtPIPI) ori la fâlci (BtSmR, IȘpH, ITnTn, SGIGI), *niofe* (ITgTg), *umflăciuni* (VRGi) sau *umflături* sub bărbie (BtCIP, BtDbDb) ori sub pielea gâtului (BtCuA, BtII, GPcPc, ICuB, IȘpH, SFnFn). Mai rar, se fac și la cai (SVjVj, VBzR).

Remedii Se înțepa umflătura cu un spin (BtCIP, BtSISI, IMgM, NDIRg) de *măceș* (BtDbDb, IRgD, ITnTn, VȘtB, VȘtCt), de *cătină* (BtRtC), de *porumbel* (IScSc) ori de *salcâm* (IȘpH), care se lasă în bubă, pentru a grăbi eliminarea infecției. În bubele mari se înfigeau trei țepi sau mai mulți: „bagai în mijloc unu și pi margini doi-trii” (BtRtC). În alte cazuri se *stricneau* (BOO, BtGeD, GVIVI, IMgM, IOO, NDIDI), „se tăiau cu briciul” (BtRtC) sau cu *cuțitul* (BCșCș, BtPIPI, BtSISI, ICuB, ITgTg, VȘtCt). În gaura rămasă „se pune cenușă” (BtCIP), *creolină* (IȘpH), *piatră vântată* arsă și mărunțită (BOO, BtDaB, BtPIPI, ICuB, IRgD) ori *sare* (BtCICI). Operațiunea era făcută de o persoană pricepută, numită *nâlbari* (IRgD), NGrGr, VTnTn).

Alte remedii Se storcea „cu mâinile la spate” (VBzR) ori strângând buba „cu două bețe legate ca un fel de îmblăciu” (BVIVI). Se pălea buba cu dosul *ceaunului fierbinte* (BOROr, BtCuA, BtII, BtRsRs, IBP, ICsCz, IMgM, SZL), cu o *cărămidă* (ITnTn), o *cute* (ITgBz) sau o *falcă de cal* încălzită bine (BtDaE). Se făceau oblojeli cu sămânță de *in* fiartă în lapte (BtRpR), *zeamă de pelin* (GGhGh), *seu* de oaie (BOO, SVtVg) ori cu *vezicătoare* (ITuTu).

Acte magice Se descânta *de jolne* (GPcPc, NDIRg) sau *de udmă* (BtDbDb, BtLL, BtVdB, SFmFm, SVaVa), „cu petică de cânepă aprinsă” (BtSmR), „cu trei bețe de alun” (VRGi) sau „cu spini de măceș” (VȘtCt). Se lovea buba cu fundul *ceaunului fierbinte* și se spunea: „Popa toacă,/Jorna sacă” (IPșS) ori „Joalnă de zi,/Joalnă de noapte,/Joalnă de dimineață,/Joalnă de seară,/Joalnă de mirare,/Joalnă de strigare,/Joalnă de oboseală,/Joalnă de foame,/Să chiei,/Să

răschiei./Ca spuma de mare./Ca roua de soare./Ca un fir de mac/În mare aruncat./Să-i fie lui Florean di leac!“ (SML). „Dacă iara el (buboi), sî trecé repidi; dacă iara ie (bubă) sî călăle“ (BtRtC). Se mai spunea că „nu-i bini sî sî-ngiugi boii la Armindenii, cî fac jolnii“ (BtCpCp).

MANA VACII *Mană* este termenul care desemnează capacitatea unei vaci sau a unei oi de a produce fruct. Când unei vaci i se împuținează ori i se strică laptele, se crede că a fost vrăjită de persoane răuvoitoare. Pot lua mana vacilor cei care știu descânțe (BBuB, BGG, BOrOr, BtDaB, ICpP, IPșB, ISrB, NBdP, NGmGm, NlCa, SAA, SBrM, SVjVj, VAP, VBzR, VICș, VrBdBs, VrSR), mai ales *babele* (BLpLp, BPrPr, BștmR, BtSID, IBIM, ISC, NCsM, SFmFm, SPIC, VPT, VPdR, VVoO, VrPfc), *bosarcăii* (SPnG, SPnN), *ciobanii* (BSoc, BtUșS, IOO, NPtS, SUIUI), *femeile necredincioase* (BtRpR, NBtN, IBtBt, SSjSj), *fermecătorii* (BLO, BOrOr, BtCIP, GCtCt, GMnMn, ILnG, NVA, VTvS, VrBIBI), *Rusaliile* (NIR), *strigoaicele* (SșdSd, VRbS), *strigoii* (BtMiMi, NPtS), *vrăjitoarele* sau *vrăjitorii* (mai multe localități).

Mana vacilor se ia îndeosebi primăvara (BHgHg, BNbVs, BtDaB, BtHnHn, IAcș, NGrGr), „supri zăli mari“ (BGeD), în *proorul Sfântului Gheorghe* (BMtMt, BVGd, BtMiMi, GGhGh, GVIVl, SPnG), „în zorii zilei Sfântului Gheorghe“ (BtSID), „în prooru Ispasului“ și „în ajunul Paștelui“ (BtGeD). Femeile care iau mana „umblă atunci despletite“ (BtSID), în pielea goală (mai multe atestări), „cu căpăstrul vacii în mână“ (IVsVs), „cu strecătoarea agățată de degetul cel mare de la piciorul stâng“ (BHgHg), cu *strecurătoarea* legată de picior (BMtMt, BVGd, IVsVs, SVaVa), se duc pe *imaș* (BtSID), pe *islaz* (VrVV), „pe unde pasc vitele“ (SVtVg) și spun: „Ieu mana vacilor./Nu tăta./Mai las“; „De aici oleacă./Di la tini oleacă“ (SVtVg). Adună apoi de acolo buruieni, pe care le duc vacilor lor să le mănânce (VrVV) și descântă: „Die, die, păpădie./Fruptul la văcuța mea să vie./De prin toate văile./De prin toate florile./Sovârf, sovârf./Do nița cu vârf!“ (BtRpR). Pe alocuri, se duc la miezul nopții, cu șîștarul gol, și descântă lângă o fântână (BștmB), la grajdul unei vaci (GMtMt), unde bagă o trestie pe gaura cheii (GRR) sau la un mușuroi de furnici (BVGd).

Alteori, pândesc vacile care trec pe drum și o aleg pe cea „cari ari pulpî mari sî dă lapti mult“ (NPET). Iau pământ din urma vacii aceleia (VBdBs), „puțină baligă de-a ei“ (BtGeD), „un smoc de fân“ (NPET) sau „o frunză di strujan pi cari-o calcat vaca“ (BtDaE). A doua zi de dimineață iau *strecurătoarea*, pun în ea pământul sau ce au luat din urma vacii respective și „o târâie pin iarba uni paști vaca lor“ (BtMIMl). Târâie strecurătoarea prin rouă și zic: „Laptili, brânza sî untu./De la vaca Mariei/Să vie la vaca me./Sî sî strângi./Cum sî strângi apa-n iaz/Sî sî curgî laptili./Cum curge apa pi Toplița“ (NPET). Apoi vin acasă, scot ce au pus în strecurătoare și amestecă în mâncare vacilor lor (BBuB, BCjCj, BFaFa, BTrP, BtFrB, BtHhI, BtNbNb, IBtBt, IDD, IHIHl, SBIbi, SSjSj, SUIUI, VZZ).

Despre unele vrăjitoare se crede că au în pod o *vacă de lemn* (BVGd, BtCIP, GNN, VPgM) „legată cu o cordică roșie“ (IPșS), o *capră de lemn* (VrVV) sau o *vacă de humă* (SVtVg) – pe care o mulg, furând laptele vacilor din cireadă prin descânțe (BVGd, GNN, ISBr, VrBdBs) „cu buruiana cea mare“ (GNN) – ori că „știu să mulgă lapte din inima căruței“ (IMIC).

Remedii Se acționa prin acte magice, unele dintre acestea având un caracter preventiv. Nu se da din casă lapte în ziua de luni (majoritatea localităților), iar spre sărbătoarea Sfântului Gheorghe se pune sub pragul grajdului o cutie cu păcură și se aruncau semințe de mac în așternutul vacii, descântându-se: „Când a găti macul de cules./Atunci să poată lua mana./Și nici atunci./În loc de lapte./Să cie păcură“ (BtPIPI). Sau: „Cum nu poți s-aleagi/Macu din paie./Așa sî nu poți/Sî iei mana vacii“ (BtGeD). Prin alte sate, „se pune grapa în ușa grajdului“ (BtPIPI) sau o găleată cu apă acoperită cu un fund de lemn, peste care se așeza „o brazdă verde și o crenguță de răchită“ (NUU). Se ungeau copitele vacii cu usturoi (BtGeD, IOO, NGrGr) și i se pune în mâncare „pască sfințită“ (NBtBt) ori „crengi de tei de la Duminica Mare“ (SFrFr), „să fie sănătoasă și să aibă mană“ (BtGeD). Se mai credea că vaca rămasă fără mană se duce la poarta femeii care a vrăjit-o (BtSID, IHO, ILH) și „rage pân'ci poți“ (BștmB).

Pentru a se aduce mana înapoi, se ia un pește viu și se toarnă peste el lapte de la vaca respectivă, spunându-se: „Cum moari peștili ista în zăr, așa sî moari vaca aceleia ci ni-o luat mana“ (NHB). Sau: „Prinzi un păstrăv, fără a pune mâna pi el, mulgi vaca pisti păstrăv și-l pui la cuptor. Când crapî păstrăvu, are un nacaz cel care o luat mana“ (SSjSj). În același scop, „se ia lanțul vacii, strecătoarea, oalele de lapte și laptele de la o mulsoare și se pun toate la un loc să fiarbă. Când fierb, vine cea care a luat mana și-ți cere iertare“ (BtPIPI). Sau: „Iai o bucățică di sari și o felie di pâni și mergi dimineața, pân-a nu răsări soarili, la on moșânoi di furnici. Sî nu ti-ntâlnești cu nimeni pi drum. La moșânoi faci întâi trii mătânii și faci o bortî în moșânoi, în cari pui pânea și sarea. Spui așa: Cum trag furnicili/La pânea și la sarea asta./Așa sî tragî mana Floricii mele./Lasatî di Dumnezău. Furnicili adunî mana. Leș pânea și sarea, astupi borta și faci iar trii mătânii. Li duci marți și le-aiuci joi înapoi, cî joia-i zî di fruct. Joi duci altî pâni și altî sari; și sâmbătî tot așa. Di trii ori faci așa. Pânea și sarea cari-o stat în moșânoi o pui în porția vacii. Vaca se mulge apoi printr-o piatră găurită“ (IMIC).

Se pune într-un vas cu tărâțe sau făină un ou, „se descântă și se pun, luni seara și marți dimineața, pe stâlpul porții“. Făina i se da apoi vacii, iar cu oul „te duci la o apă curgătoare, îl sârui și îl arunci pe apă în sus, zicând: Oule, ouțule./Eu te zvârl în sus pe apă./Tu să-mi aduci mana la vacă“ (SFsFs). Tot pentru a aduce laptele, se pune secera în doniță și se mulge vaca deasupra ei, spunându-se: „Să strângă vaca laptele./Cum strânge secera cerealele“ (BtPIPI).

Pentru a aduce mana oilor, baciul lua nouă linguri de lemn noi și se ducea să ia apă din nouă izvoare, „numărate îndărapt“. Nu trebuia să-l prindă lumina

soarelui în timp ce umbla de la izvor la izvor și nu avea voie să privească înapoi. Cu apa se ducea la stână, unde ardea focul viu, „lua cărbuni și îi stingea zicând: Nu sting cărbunii./Sting răul ce mi l-a făcut/Acel ce mi-o luat/Mana laptelui de la oi./Așa cum am luat apa/Din vița izvorului./Așa să vină mana/Și laptele de la oi./Așa cum l-o dat Dumnezeu“. Se lua apoi câte puțin din focul viu și se punea în fiecare strungă, înfigându-se alături și un cuțit sau un topor cu ascuțișul spre oi. „Toate oile treceau peste foc, peste cuțit sau topor“ (SSvSv). Se credea că omul care lua mana vacilor „era ajuns de bătaia lui Dumnezeu. Se strica la cap și răgea pe drum ca vacile. Ca să poată muri, trebuia să treacă vacile peste el“ (IPsS).

OASE Umflături la picioarele cailor. Li se mai spune *oase moarte* (GCoCo), *osâșoare* (BMcMc, BMtMt, BOO, BȘcmB, BtCuCu, IMgM, ISBr, ITT), *scoici* (BCșCș, BtCpCp, BtVdB, GCoCo, ILL, ITgC, NDIRg, NicA, NZZ, SBaBa, SDhDhM, SFnFn, SRB), *spat* (SVjVj) ori *șpat* (SDM). Se fac din cauza grăunțelor (BVL), de la gunoiul de grajd (SVjVj), dar mai ales din trăsătură (BtGeD, IMIC, SDM). Apar la copite ori la genunchii calului „niște modâlci“ (BtRtC), *niotâlci* (BVL) sau *osâșoare* (BOO). Dacă se întăresc, împiedică animalul la mers (BBuB, BfaFa, BOO, BȘcmB, BtGeA, BtMIMI, IDD, NGrGr, VAlCo), „îi strâmbă piciorul“ (IMnMn), „îl face să șchioapete“ (NVA). Uneori „merge calu doi ani șchiop, apoi își revine“ (GCoCo).

Remedii Dacă nu se luau măsuri în pripă, boala nu avea leac (BTtTt, IOO, IPrPr, ITuTu, NicA, NGtGt, SDM, SSvSv, SURs). Caii trebuiau plimbați (toate localitățile), ținuti cu picioarele în apă rece (BCșCș, BLO, GCC, GVIVI, NBtN) ori „în mocirlă“ (NChCh). Legători cu *ardei iuți* pisați (BTrP, BtDaB), cu rădăcini de *boz* fierte (BtGeD, NBdP, NCnV, NDH, NII), *brânză de oi* iute (ISrSr), *grăsime* (IMIMI), *clisă*, adică pământ galben (BLO, BtMiMi, GCC, GCU, GCtCt, ICsCz, SGIGI, SVvVv), *hoștină* de la ceară (NȘS), *hrean* dat pe răzătoare (NVA), *humă* cu oțet (BtSmR), *in* fier (SMșB, SȘdSd), iruri (BtDbDb, SBiBi, SSjSj, VPdPd), fiertură de *laptele câinelui* (SVjVj), *lut* (NGmT), *mămăligă* caldă (BtGeD), *nisip* fierbinte (SZC), *orz* fier (ISrB, ITgBz, NIR, NPpB, SZL, VBcBc) cu *lapte dulce* (BtBo, IȘpSp, SFnFn), *făină de orz* urluită (BVGd, BtCuA, BtȘtȘt, BtTrD, ISnS), *ovăz* fier (SFnFn), *ouă* coapte, fierbinți (BtPIPI, BtRtC, IMIMI, IScB), *păcură* (GCzB, IMIMI), *pământ* (BOO), *piatră vântă* (NPtS), *tăbliță* de plumb (ILB), *salamură* (BtLC, BtRpR, GCU, NChB, NDIDl, NIR, NRdB, SAA, SMoA, VIVPg), *slănină* veche (IMșMș), *ulei* (BtRtC), *var* (IMIMI), *vezicătoare*, adică plasture cu *gândaci de frasin* (IIA, SBaBa, SBrM, SFoO, SRB, SVtVg, VGC).

Alte remedii „Osâșoarele se frigeau cu o piatră înfierbântată pusă pe o bucată de postav“ (NUU), *se stricneau*, să iasă apa (GTT, GVIVI, ISBr, VBzR),

se ardeau cu fierul (BȘcmB, BtVIVI, IHIH, IMcMc, NCCn, NDIRg, NSbSb, SHB, SMșB). Se aplica pe umflătură o *broască* pisată (NȘS), o *broască râioasă* (BHgHg), numită și „de zămnic“ (BtGeA) ori *căței* despicăți, calzi (SSjSj, SZC). Sub copita calului se lega un ban de argint (VGvO).

PĂDUCHI PE LIMBĂ Inflamații ale papilelor gustative. Li se mai spune *căței* (BTtTt, NPtS, NPtT) sau „pai pe limbă“ (BtCuM). Boala o făceau vitele mari „din fân rău“ (NPtPv), „din cauza ierbii uscate“ (ISrSr) și, mai ales, a *seceței* (BtVIVI, ITT, SFoO, SDhDhM). Apăreau niște *vine negre* pe limbă (BtII, ICpP, ISrB, NPtD, SFvFv, SVvVv).

Remedii Se spărgeau (ICpP, SFvFv), apoi se freca limba cu o *cărămidă* (SSjSj), cu *sare* măcinată (BtVIVI, ISrB, ISrSr, IVsVs, NPtPv, SȘTm) sau cu *usturoi* (SVvVv). Gura animalului era spălată cu o soluție de *piatră acră* (NPtPI, NVnL) sau de *piatră vântă* (IBvBv, VrBdBs).

RĂPCIUGĂ Boală de cap întâlnită numai la cai. I se mai spune *buba mânzului* (BOO, ICrCr, IRgD, NChCh, NTtj, SRB, VȘtCt) sau *ciuma cailor* (VPdPd). Apare mai ales la caii tineri (SRB), din cauza alergăturii (BtVdB), a fânului mâlit (NIR), a furajelor mucegăite (IHO, NDdB, SLL, VRR), din mizerie (mai multe atestări), oboseală (BtBB, ISBr, NRdB, SSjSj, VRdB), praf mult (IMgM, NIR, VRR,) și chiar din răceală (majoritatea localităților). Animalul bolnav face o bubă la cap (NChCh, NZZ, VAP), care *ciumează* (SPtPt) și *puroiază* (BtCuM, ICrCr) sau o bubă ce coace în gât și în nas (BȘcmR, SPtPt). Se manifestă prin tuse (BLO, BMtȘ, IHO, NZZ), curgerea ochilor (BHgHg, BOO, BNbVs, BSID, NSbSb) și a nasului (BCjCj, BHgHg, IMcR, NTmA, VrVIVr).

Remedii De regulă, boala nu are leac (cele mai multe localități). Se făceau, totuși, inhalații cu fum din coji de *bob* (NGmT), rădăcini de *boz* (BLO), *busuioc* (BtBB), foi de *ceapă* (IpsS, VGrGr), cu aburi de *creolină* (BLO, ICpB), *floare de fân* (GCtCt, ICpB, NIR), *storiște* (BtPIPI) ori *stroh de fân* (BtBB, BtVdB, SRB), cu fum din pene de *găină* (IBIM), *cârpe de câlți* (SFoT), *petică aprinsă* (BȘtȘt, IȘpSp) ori „dintr-o bucată de suman“ (BtSID), cu aburi de *ovăz fier* (ICsCz, IMcMc, VAP), fum de *orz prăjit* (NDIDl, NTtj, SHR), din *burete de răchită* (IRgD, NII) sau din *putregai de răchită* (BtBo, BtII, BtMiMi, ILH, NRdB, SȘM), din *făină de porumb* (BtDbDb, IMcMc), de *pucioasă* (BtII, BtRsRs, NGnC, NII, NIR), de *putregai de salcie* (BMtȘ, BȘcmR, IMIMI, NBdP, SFoT) și coji de *usturoi* (IPsS). I se amestecau în tain: *cărbune de lemn* (NȘS), *sămânță de laur* (BGG), fiertură de *potroacă* (NGmGm), *secară prăjită* (VȘtCt), *floare de pucioasă* (ICrCr, IMIMI, NCsM, NGnGn, NȘS, SHB) ori *zeamă de tutun* (BtBo). Calul strănuta și elimina răpciuga (IȘpSp, NȘS). I se făceau spălături cu soluție de creolină (BtCuM).

RĂSFULG Inflamarea ugerului la vaci și la oi. Se mai numește *bolohăneală* (ILB, SCP, SPnG, SRB), *bolohănire* (BȘtȘt), *bolohănit* (BtDbDb, BtRtC, BtVdVd, IMnMn, ISL, NBdBd, SHR, SSjSj), *bolovănit* (NGmGm), *bulhănit* (BtDaB), *dalac* (ISrB, VDnV, VGrGr, VICș, VOIT, VPT, VTnTn), *focușor* (GRR, SCP), *fulger* (VRR), *fulgerat* (BtCuA, VȘtCt, VVșVș), *îmbolovănire* (SMșB), *mamită* (BtCIP, IIA), *mejât* (SCP), *năjit* (BtDaB, BtDbDb, BtSID, BtVIVI, ICpP, ILnG, ITuTu), *nejit* (SSvSv), *nijit* (BtCuCu), *nijitură* (BtTrD), *răsfoc* (GMnMn), *răsfug* (GPcPc, IȘpH, VrShB), *răsfulget* (NII), *răsfulgită* (ITuTu), *răsfulgirătură* (NCCn, NRdB, VVoO), *răsug* (BHD, BMcMc, BOO, GCoCo, VrBIBI, VrMrP, VrRRt, VrVV, VrVVș), *stolohăneală* (NPtD), *taln* (BVGd), *tălănoaică* (BVL) și *tragăn* (VPdR, VVoO). În unele sate se spune că „oile se răsfulgesc“ (ITuTu) iar „vacile se bolohănesc“ (BtRtC) ori „se năjesc“ (ILnG).

Apare din cauză că animalele dorm pe gunoi (BCșCș, BSoC, BtGeD, GCC, GPcPc, IBV, ITnTn, ITuTu, VrVVș), „pe gunoi aprins“ (BVGd) sau *fierbinte* (BUrUr, BtCpCp, BtVIVI, IȘpH, NCCn, NChB, NRdB, SDbDb), pentru că oile „stau al doilea an în același saivan“ (BUU), „se face stâna doi-trei ani în același loc“ (GCC) ori *fâșchia* din târlă n-a fost măturată (GGhGh), pentru că animalele nu erau mulse bine (BUU, IBV, IPbP, NBdBd), nu erau mulse la timp (BPjBs, BUrUr, BtRmRm, BtVdVd, NChCh, VBcBc), mai ales după ce fătau (BtDbDb, BtDnH, BtSmR, BtVdHt, SMhMh, VPrPr), când fătau prima dată (BtGeD, BtLL, IMgH), când se punea mâna pe pulpa vacii înainte de a fâta (SFnFn, SPnG), când vițelul sau mielul nu puteau suge destul lapte (SPjD) sau nu erau puși să sugă la timp (GCzB, IHO, NPtD, SBaBa, VrBIBI), când mulgătorii nu erau curați (SSjSj). Mai apărea când vacile sau oile erau mușcate de *nevăstuică* (BAA, BPpI, ICuCu, IMgMg, ISrB, NDIRg) sau de *helge* (BtVdHt, SAA, SCP), când „șarpele le-a supt laptele“ (SCP), *rândunica* a trecut pe sub pulpa vacii (BLO, BMcMc, BtCoCo, BtSmR, BtVdHt, ICrCr, IHO, IMgM, NBdD, NICA, SBrM, VGvO, VOIT, VVoO) și „a săgetat-o“ (BtCoCo) sau „a fulgerat-o“ (BtCuA) ori când animalul era deocheat (BBzBz, IMnMn, VGrGr).

Vaca sau oaia bolnavă „sloboade laptele cu greutate“ (BtII), laptele muls „este ca brânza“ (SFsFs), „se scoace în pulpă“ (BtRmRm), curge îndoit cu sânge (IMgM, NBdD, SBrM), „se mosorește în pulpă“ (BOO), izvoarele laptelui „i se astupă“ (SMhMh), „ugerul devine tare și sticlos“ (BtCuCu), este congestionat (NGrGr), „se întărește“ (SPjD), „se bolohănește“ (IȘpH), se împietrește (BtPIPI, NII, NICA), „se învârtoșește“ (BtPIPI), se umflă (BVL, BPjBs, BtSmR, BtVdHt, BtVIVI), „se înroșește“ (BtCuCu), „se dălacește“ (NSgV). Oile „rămân mance și nu mai dau lapte“ (ITnTn).

Remedii Se credea că „sunt mai multe feluri de răsfulg“ (IȘpH). De *răsfulg alb* (BtCIP, IOO, IPșS, IRgD, NtTgTg), animalul „nu dă lapti trii zâli, da pi urmî

își revine“ (IOO), se vindecă (mai multe atestări). De *răsfulg sec* (VTvO, VrShB) „se strică laptele și se umflă ugerul“ (BCșCș), la *răsfulg galben* „și strâcnește și si bagă spânț în uger“ (BOO), de *răsfulg roșu* „îi cade pulpa“ (GGhGh), de *răsfulg vânat* „îi cade o jumătate de uger“ (BCșCș), de *răsfulg negru* îi cade pulpa (ITgC, VVeVe) sau chiar moare (BCșCș, BOO, GGhGh, VTvS). Răsfulgul negru „nu mai are leac“ (BPșS). Se fac spălături și se pun comprese cu *apă rece* (majoritatea localităților) sau se trec animalele răsfulgate, de trei-patru ori, printr-o apă curgătoare (BBuB, BFaFa, BtGeD, IBV, SSjSj). Frecții cu *grăsime* de porc (BtCuCu, BtGeA), *oțet* (VrVV), *saramură* (BUV, BUrUr, BtSISI, GCU, GVIVI, NUU, SFrFr, VIVPg), *seu* de oaie (BtDbB) ori cu *mujdei* (VrVV).

Oblojeli cu frunze de *alun* (BSoC), *boz* fier (BPjBs, BȘtcmR, ICuB, IHIH, IRgD, ISrSr, NȘș, SCIB, VDMV), cu sămânță de *câneapă* bine muiată (BtSID, BtSISI), *humă* de pârâu (numeroase atestări), adusă de la humărie în ziua de Sfânta Marina (BtDaE, BtGeD, BtPIPI, BtRpR), la Paști (BtRmRm) sau la Rusalii (BtVdB), cu *huște* de borș (IȘpH, ITnS) ori cu buruiana numită *răsug* (BtBo, BLO, VrVVș). Fumigații cu *baligă* uscată și *busuioc* „adunat în ziua de Sfânta Cruce“ (BtCuM), *cuib de rândunică* (BtVdHt, IMcMc), cu „mușama făcută anume“ (BtCuA) și putregai de *răchită* sau de *salcie* (mai multe localități). Legători cu piele de *nevăstuică* sau de *helge* (BBuB, BGrL, BHgHg, BTrP, BtAvAv, BtFrB, BtML, BtTdTd, IDD, IOO, NBtB, NGrGr, NTmA, VAIco, VPdPd, VZZ, VrVIVr), cu „piele de iepure muiată în lapte dulce“ (SCfCf). Se freacă pulpa și se lovește cu *baticul* de pe cap (BLO), cu dosul unei *căciuli* vechi (NBdG, NCsM, NDIDI), „cu țâst di broască“ (ISL), cu fundul *ceaunului* înfierbântat (VȘtB, VȘtCt), cu o *cute* (NChCh, VȘtCt), cu o *tigaie* (VCsPt, VVoO), „o tavană“ (VRR) sau „o cutie de aramă“ (BLO), „cu dosul mâinii“ (NICA), cu o bucată de *suman* (BtII, ISBr), „cu traista“ (IPșS) ori cu *urzici vii* (BCșCș, BtSID, BtSISI, ILH, NAA). În cazuri grave, se pune fitil de *spânț* în uger (BHgHg, BOH, BOO, BVGd, BtAvAv, BtII), să tragă umflătura (IBP, ICrCr, ISrB, VICș, VVoO).

Acte magice Animalul bolnav se mulgea „cu mâinile cruciș“ (VOIT), *pe un vâr de ac* (NBdG), „printr-un bolovan bortit“ (SVjVj), „printr-o chiatrî bortit“ (NBdD), „printr-o cremene cu bortă“ (BtSmR), printr-o piatră cu gaură (mai multe atestări), „dar nu făcută, ci găsită în prund, cî altfel nu-i bun di leac“ (NVA), o piatră *fulgerată* (BȘtcmB, BtSmR, ICrCr, IMnMn, NDIDI, SFrFr, VGvO, VrShB), „spartî di fulger sau di apă“ (IȘpH), „cu gaură făcută de curcubeu“ (SRB), prin *inel de cununie* (BtSmR, BtVdHt, IBB, IHO, ITgTg), un *inel de aur* (SSSt), „al cuiva cununat de fecior sau de fată mare“ (SSjSj) și chiar prin *mosor* (BtGeA, BtGeD).

Alte acte magice Se crede că „atunci când scapi laptele pe foc, se coc țâțele vacii“ (BtII). Preventiv, „se presară puțină sare peste laptele vărsat“ (GMtMt).

Se descântă *de răsfalg* (majoritatea localităților) sau *de năjit* (ICpP). Descântă mai ales *nălbarii* (BLPr), cu *arceriu* (BOrOr), *cutea* (VTnTn), cu *peria* sau cu *secera* (NGrGr, SGIGI, SSjSj) peste locul inflammat (IPsS). În timp ce se descântă, o fată mare lovește cu călcâiul în pulpa năjită: „Fugi năjâti./Pricăjâti./ Cî te-agiungi/Călcâi di fati mari./Cum te-agiungi./Cum ti-mpungi!” (BtSID). În timp ce se mulge printr-o piatră găurită, se spune: „Chiatra sî rămâie chiatră/Și pulpa vacii curată”; „Cum treci apa și fulgîru/Prin cheatră./Așa sî vie laptili/Pîn țâți la vaci” (ISpH). Sau: „Talan ca mărul./Talan ca părul./Talan ca bostanul./Talan ca bobul./Talan ca fasolea./Talan ca linteă./Talan ca un fir de mac./Ca să aibă Joiana leac” (BOnB). Se șterge ugerul cu o cârpă roșie, cu care s-au șters ouăle la Paști (BtMiMi, BtVdB) ori se spală cu agheasmă (SPsG). „Sunt și rugăciuni speciale” (BtSISI).

ȘOPÂRLAIȚĂ Umflături la gâtul vitelor. I se mai spune *șopârlaghiță* (BOrOr, NGrGr, NTmA) sau *șopârlaniță* (IPsS, ITtU). O fac „vitele cele albe” (BtRtC). Se crede că vițeii se îmbolnăvesc pentru că sug prea mult lapte (BUV, NGnGn, SZL) și nu li se dă *sare* (BCtBo), iar vacile și boii din cauza răcelii (BOrOr, IPsS). Poate proveni și „din mușcătură de șopârlaiță” (BtVdB) sau de *șopârlă* (SHM). Apar bube la vâna gâtului (BtCuA, NlCa, VLR), „la înghițitoare” (SHM), „niște gâlme” (SBaBa), „așa, rotunde” (SPsA), ca *jolnele* (ICpB, SDhDhM), numite și *jorne* (ITgBz, ITgC). Se face „ca degetul sub piele” (BtGeD), „o umflătură în formă de șopârlă” (BOnTt). Se manifestă prin umflarea *botului* (BtPIPl, SPnG), *fălcilor* (BtDaE) sau a *gâtului* (mai multe atestări). Se îngroașă sângele (SAA) ori „se stoloăneste” (NPtS). Animalele bolnave suflă greu (ILH).

Remedii Li se da pe gât *cărbune* pisat (NGnGn), *saramură* (NGnC) și *usturoi* amestecat cu *sare* (BUV). Spălături și oblojeli cu fiertură de *armurar* (BtII), de *storiște* (BtPIPl) ori *sturiță* de fân (BtDbDb), „de șărpuroaică” (ICrCr), „de șopârlaghiță” (BOrOr) sau *șopârlaiță* (BHgHg, BtDaB, BtGeD, BtTrD, ICpB, IHRP, SHB) amestecată cu *borș* (NBdP) sau cu *ulei* (BBuB), „în care s-a păstrat o șopârlă” (ISpSp), „prima pe care o vezi primăvara” (BHRc). Locul afectat este atins cu *ceaunul* fierbinte de nouă ori (BtDaE, IMgM), iar animalul se freacă pe spate cu un băț „până se întind vinele” (NPtS). I se crestează urechea și se lovește cu o nuielușă de *alun* pârilită (NChCh), se sparge *șopârlaița* cu *stricneaua* (SBaBa, SDhDhM, SPnG) și se lasă să curgă sângele rău, până se înviorază animalul (BtȘtȘt, NGnC, VLR), apoi se freacă locul cu praf de *sare* arsă (SBaBa). Mai rar, se pune în locul respectiv *spânț* (SSjSj).

Acte magice Se descântă *de șopârlaiță* (BtCuA, BtVdB, IPsS, SAA, SHM, VCsPt), „cu apă caldă” (IPsS) și „cu farină”. O parti din farină i-o da s-o mânânci, iar restul o îngropa sau o azvârlă pi apî” (SFrFr). Se mai descântă „cu o

șopârlă din aluat” (BOnTt), cu un bețișor de *mătură* de grădină (BtPIPl), cu *ra-chiu* (IPsS) sau cu *undelelemn* (IBP) de trei ori pe zi (dimineața, la amiază și seara), spunându-se: „Nouă fete./Nouă șopârlaițe/Opt fete./Opt șopârlaițe./Șapte fete./Șapte șopârlaițe./Șase fete./Șase șopârlaițe./Cinci fete./Cinci șopârlaițe./Patru fete./Patru șopârlaițe./Trei fete./Trei șopârlaițe./Două fete./Două șopârlaițe./O fată./O șopârlaiță./Nici o fată./Nici o șopârlaiță!” (ILnG). Sau: „- Șopârlaiț, laiț./Ieși di sub laiț./Șopârlaiț-alergătoare/Și la prag trecătoare./Înapoi sî nu mai cii/Întorcătoare!” (SDhDhM).

TRÂNJI Formațiuni varicoase, în zona rectală. Se îmbolnăvesc mai ales *caii* (BtII, ITnTn, SHB), din mâncare uscată (BtVdVd), nutrețuri verzi și dulci (SFoO), multă sfeclă (IBB) ori pentru că „pasc pe bahnă” (BtII). „Fac niște umflături ca niște viermi” (SFoO).

Remedii I se dădea calului multă *sare* (SHB) și buruiana numită *trânji* (ITuTu). Erau chemați „oameni care știau să trânjească animalele bolnave” (BtVdVd). Aceștia introduceau mâna în intestinul gros al calului și curățau pereții de *trânji* (BUV, NPPp, SFoO).

UMFLĂTURĂ Balonare acută, datorată acumulării unei mari cantități de gaze în intestine și, mai ales, în stomac. Apare la oi și la vaci, din cauza consumului de *lobodă* (IEB), *lucernă* (BtRpR), numită și *luțândri* (ICrCr) ori *luțarnă* (mai multe localități), de *muștar* (GCoCo), *sfeclă* (BVGd, GMtMt) ori de *trifoi verde* (BtCuCu, IEB), „păscut pe rouă” (BtCpCp).

Remedii Animalului umflat i se toarnă pe gât, cu un furtun, albuș de ou (BLpLp, VPgM), *apă caldă* (IBIM), fiertură de *armurar* (BtII, SPtPt), *apă de var* (cele mai multe atestări), soluție de *bicarbonat* (BCbV, BȘcmB, BtRpR, SPtPt), *borș* acru (BBuB, BPtF, BtII, GRR, GVIVI, ILL, IMcMc, SCIB, SFoO, VPdPd), „în care s-au amestecat furnici” (BSoc), *zeamă de boz* (BtVIVI), „ce-nușă cu apă” (NUU), „gândaci de frasin” (BtII), *gaz* (BtUșS, GBșP, IMgM, VPdPd), *lapte dulce* (mai multe localități), amestecat cu *chindrus albastru* (BtAB, SCpI, SZL) sau cu *grăsime* (NBdBd, NDH, NZT), *leșie moartă* (NDIRg, NIR, NVnVn, SVjVj), fiertură de *lucernă* (BBzBz, BLO, BMtMt, BOnTt, BȘcmR, ICpB, ILnG, IMnMn, ISnS, ITuTu), *oțet* (BPPi, BUU, GCtCo, IBP, IIA, NGmT, SZL, RRgM, VrTG), *ouă bătute* (BBuB, BȘcmB, BUU, GRR, GVIVI, IMșMș, NDH, SPIC), *ouă clocite* (BVL, ILL, IMIC, SCfș), *păcură* (BLpLp, BPrPr, BUU, BtII, BtVdVd, GCU, IBIM, SPnG), *sacâz* (ISrB), *salamură* (SHM), *saramură* (BtVdHt, BtVIVI, GPcPc, GTt, NDIRg, NGmGm, SBaBa) ori *slatină* (SCfș) de la carnea de porc (IMIMI, NBhI, NGmGm), *sânge de porc* (NCnP), fiertură de *trifoi* (BLO, BOnTt, GPcPc, ISnS, VPdR), *țuică* (BCtBo), *ulei* (BPtF, BtDaB, GBșP, IMcMc, IMsMs, NDH, SCIB, VTR, VZrZr,

VrTG), „de rițin“ (IIA), *moare de varză* (BBsA, GCzCz, ISrB), *vin alb* (BHC, ITnS) și „zăr acru“ (NGmGm).

Alte remedii „I se da să înghită o broască vie“ (SDC). Comprese reci pe *buft* (BSoc, IHIH) ori pe *deșert* (IVsVs, VOIT) „cu glod“ (BtDaE), *mâl* (BGG, GCtCo) sau cu *pământ moale* (NCnP, VPdPd, VZZ), cu *saci* muiati în apă rece (majoritatea localităților) ori cu *foale ude* (BOO, BPtF, BtUtS, GPcPc, IBP, IMgM, VrBIG). I se pune *căluș* în gură (mai multe atestări), uns cu *dohot* (SPtPt) sau cu *păcură* (SAA), apoi animalul era plimbat (BPtG, BSoc, BtCuCu, BtGeD, BtSISl, GNP, GTT, IBV, ICuB, NGmT, NPpP, SBiBi, SCfCf, VStB, VrBIBl), purtat (ISnS, VOIT, VVoO) mai multă vreme (BFaFa, BHgHg, BNbVs, IHoHo, IMcR, NGrGr, NTmTm). Se spărgea cu *briceagul* (BAA, BPjBs, BtCuA, BtVdB, GCtCo, GVV, IVsVs, NHG, NPtS, SGIGl, SZC, VPdR, VZrZr, VrRS), cu un *cui* (VrSR), cu *draga* (BtMiMi), *stricneaua* (BCsCs, BVGd, BtCpCp, BtHdHd, BtVIVI, GND, ICrCr, IPbP, NBhI, NGmGm, SDM, VStCt, VrPP), *suvacl* (BtVIVI) sau cu *trocarul* (BtCIP, BtGeD, BtMiC, ITgTg, NDIDl, NŞŞ, SBaBa, SVjVj, VRbS), la *boft* (BtCpCp, NBdD), *buft* (IMIC, NBtB, NPeT) ori la *burduf* (SSrZ), în *deșert* (BdfDf, BŞtcmB, BVGd, BtGeD, NDIDl, VrJP), „la a treia coastă“ (BtVIVI), „între greabăn și coastă“ (NBtB), în partea *stângă* (BOO, ITgTg, NBdD, SBaBa). După ce „se trochează“ (VGvO), se introduce o *fevușoară* de trestie (BCsCs, BdfDf, IBtM, NPeT, SBaBa, SSrZ, VrJP), prin care ies gazele. Uneori i se lua sânge (BPrPr, BVGd, BtRmRm, GMtMt, IOO, NGrGr, SFvFv, VBzR, VPt, VrVVş).

Acte magice Animalul „era atins la deșert cu dosul palmei“ (BHgHg) de „o femeie care a omorât un rac de pământ ori un paianjen“ (SVjVj).

VĂRSAT Eruptie virală de pete roșii veziculare. Varicelă. Se îmbolnăvesc caii (BMcMc), găinile (BMtMt, VGvO), porcii (BCtBo, BVGd, ITT, NZT, NZZ, SBrM, SVmVm, SVtVg, VStCt, VrVV), vitele (GTT, IMşMş, ITgC, NZZ, SHM, SPtPt, SRB, VrBIG) și, mai ales, oile (cele mai multe atestări). Apare îndeosebi primăvara, din cauza vântului (GUT, ICuCu, SStSt) și vara, pe timp *ploi* (SSbSb), din cauza *căldurii* (BtSID, ICpB, VVeVe), când stau animalele prea înghesuite și *se înfierbântă* (BLO, IMIMl, SSvSv, VVoS), „când dorm pe gunoi“ (IPşS), „în mizerie“ (ISnS), *murdărie* (ILH, VrBIBl) ori *necurătenie* (BUV), când „beau apă clocită“ (BtSISl), *apă stătută* (BtLC, GCC) ori „prea multă apă“ (BtII), când pasc dimineața *pe rouă* (BŞtcmB, NCCn, NDIRg, NPtS, SFnFn, VRR), „mănâncă iarbă roșie“ (NIR) sau „pășunează pe sărătură“ (BtAB). Se ia și prin molipsire (BtCIP, IHH).

Se manifestă prin apariția unor *bubușoare* (IacŞ, VrBIG) ori *bubuțe* (BtVIVI) pe *bot* (IacŞ, NCCn, VVşVş), *la gură* (GGG, GGhGh, SFnFn, VrBIG) și *pe limbă* (IacAc), prin *spuzeală* (NCCn, VrBIBl), *pe pânțele* (BŞtcmB,

NPşS) sau la *ie* (BCsCs, BŞtcmB, BtVIVI), *bășicuțe la pulpă* (BCsCs, BtDbDb, GCC) și *pe picioare* (NCCn, NDL), prin *umflarea gurii* (IPşS), *puroierea gingiilor* (BtDbDb), ceea ce le face pe animale să nu mai poate mânca (mai multe localități). Oilor le cade lăna (BtSID, NlCa, SFrFr), „cade în pâlcuri“ (BtRtC), iar unele dintre ele „surzesc și mor“ (NDL). Porcilor li se înroșește pielea (BGrL, BNbNb, IBtBt, IOO, NBtN, NSbSb, VAlCo), „le apar bube pe burtă și pe urechi“ (ITT), vitele „se spuzesc pe bot“ (SHM), iar păsărilor „le apar pete pe ochi“ (VGvO) din cauza cărora „ajung să chiorască“ (SPoPo).

Remedii Când se îmbolnăvea o oaie, era vaccinată toată turma (BŞtcmB, BtPIPI, NBtB, NŞŞ, SFrFr, SURs). Ciobanii luau zeamă din bășicuțele apărute, „creștau sub coada celorlalte oi și le hultuiu“ (BCsCs). Alteori, crustele recoltate, muiate în apă, erau luate cu un ac cu ață care „se petrecea prin urechile animalelor sănătoase“ (NAA), „pe subsuoară“ (VRbS) sau pe sub coada acestora (VZZ). Se mai folosea „un ac de argint“ (GVIVI), prin urechile căruia era trecut „un fir de păr de câine roșu“ (ITgTg).

Oilor bolnave li se făceau frecții și spălături cu *borș acru* (VLR), zeamă de *cimbru* (BUV), *creolină* (NCCn), ceai din *floare de fân* (BMcMc), *hiperman-ganat* (BtVdB), *tinctură de iod* (SBaBa), *lapte de vacă* (ISnS, NBdD, NVnN, SStSt), *fiertură de pelin* (BMcMc), soluție de *piatră vântă* (BtCpCp, BtGeD, BtVdB, IacŞ, SHB, VLR, VRR, VrBIG), *pucioasă* (SBaBa), *fiertură de răsug* (BLO), „mujdei de usturoi“ (IHH) și *apă de var* (BtCuM, BtUtS, IBIM). Oblojeli cu *gaz* (IRgD), *pucioasă* (VGrGr), *saramură* (GTT), *usturoi fiert* (NGnGn) și *tutun fiert* (BtTt). Oile și vitele sunt unse pe bube cu alifie din *spumă de lapte* și *piatră vântă* (ITgC, NBtB) ori „cu unsoare de la căruță“ (SRB). Porcii care au v. „se spânțuiesc în vâna urechii“ (SVtVg).

ZÂMBRE Boală de gură, care apare în special la cai. Este cunoscută și sub numele de *colțari* (ICrCr), *mășalar* (BtVdB, NChCh) sau *masalariță* (ILB, NPtD). Se înscrie în rândul așa-ziselor *zăceri de gură* (BOO, BCzB). Caii „se zâmbuiesc“ (NDIRg) ori „se zâmbresc“ (BVL) din cauza *mâncării uscate* (toate atestările) și de *sete* (BŞtcmB, GMnMn, ILL, NBdD, SVaVa, VPT, VrRRt). Le apar pe gingii niște „crescături de carne“ (ICrCr), „bucățele carnoase“ (VrRS), „ridicături în formă de țărșuș“ (BSoc), „tari ca niște colți“ (BOO, SRB), din cauza cărora nu pot mânca (mai multe localități).

Remedii „Caii sunt zâmbriți“ (ICrCr) „de către nălbări“ (IRgD), care le taie crescăturile cu *cuțitul* (BAA, BLO, BOH, BVL), cu *foarfeca* (BSoc, BtTt, BVGd, BŞtCt, VrRS), le curăță cu *stricneaua* (GTT, NDIRg), le plesc cu *rașpa* (ILB, SRB), le *storc* (NDIRg) și ung rănilor cu *sare* (BAA, BOH, BVL, SRB, VStCt) sau le spală cu soluție de *piatră acră* (BPtF, NIR, SFoT, VrRS) ori de *piatră vântă* (GMnMn, ICrCr, SVsVs). În următoarele trei zile, „animalul mănâncă numai urluială“ (IRgD) sau *verdeață* (NDIRg).

C. Leacuri

ALIFIE VÂNĂTĂ Mai este cunoscută sub denumiri ca: *dohot de pământ* (SCP), *irul pentru bube* (BtGeD, BtU₁S), *miercurică* (IMIMI, ITnS, VrVV₅), *miercurele* (BBuB, BtLC, BtPIPI, VCC), *unsoare de piatră vânătă* (SMhMh), „vasălină vânătă” (NVA). Se folosește pentru numeroase boli de piele: *arsuri* (ICpP, NPtS, NPpB, SCIB, SMhMh), *bube* (majoritatea atestărilor), „bube pe corp” (SDC), *bube dulci* (mai multe localități), „bube învechite” (ISrSr), „bube mari și rele” (IBtM), *bube din spurcat* (BSoc, NVnVn), *buboaie* (BOrOr, GCzCz, NŞŞ), *crăpături dureroase* (ILL, VrBIG), *mușcăături* (SMhMh), *pecingine* (VPtG, BtVdB, GPcPc, ILB, SZC, VCC), *plescaie* (BOrOr, IPiB, VPdPd), *rac* (IPiB), *rapăn* (NPtS), *răni* „care se vindecă greu” (VrBIG), *răni vechi* (BLO, BOO, BtCuA, NVnN, SSdSd, SSjSj), *răsuflături* (NŞG), *râie* (toate atestările), *roci* (BtGeD, GCC, SCP, VAP, VCsPt, VrTG), *sfrenție* (ITnS, NIB, VBcBc, VPdR) și *zăbale* (SPIC).

Ingredientul de bază îl constituie *piatra vânătă* (toate localitățile), numită pe alocuri și „chiatra iadului” (NCnV), care dă culoarea dominant vineție a leacului. În majoritatea cazurilor, a.v. conține și praf de *fasole negre* (mai multe atestări). Pe lângă aceste componente apar și altele, în funcție de afecțiunea pentru care se folosește și de substanțele avute la îndemână. „Sî faci din coarjî di mesteacăn di deasupra (cari-i coaptî), 9 fasoli albi lungi (copăcei), coadî di bostan alb și stoff neagrî (o bucătăci așa). Sî faci on focușor pe-o tablî și sî ard acelea la un loc. Mai pui o buburuzî di cheatrî vânătă chisatî (cât o gămălie di chibrit) și-o amestici cu o lingurișî di spumî dulci di pe lapti” (BtVdB).

Se prepară din „copită de cal arsă, făcută scrum, și din mintă creată uscată și cernută. Se amestecă cu piatră vânătă arsă și cu smântână” (VAP). Se mai face „din nouă boabe de fasole negre arse și o bucătică de potlog de opincă, ars și pisat” (BLPr), „coadî di bostan alb arsî și un bob di piatrî vânătă arsî” (BtCoCo), „amestecate cu unt proaspăt, nesărat, ori cu caimac di pi lapti” (BŞtcmB). Alte atestări: BSoc, BVL, GCC, ICpP, IMcMc, NDIDl, NPşPş, VPT, VVoO, VrVV₅. Se mai adaugă: *argint viu* (BPtF, SHB, VPdR), „cărănidî arsî chisatî” (BtGeD), *ceară de albine* (NŞŞ, NVnN, SSdSd, SSjSj), „coadă de bostan roșu” (GPşP), „coajă de socru” (BTtTt), „coarne de pădure” (BMcMc), „răzătură de pe oale de lut” (NGnC), „sămânță de mac” (NPtS), *miere de albine* (NChCh, NŞG), „ouă proaspete” (VrPfc), *patlagină* (BOrOr, IBtM), *pucioasă* (ISC, NBdBd, SURs, VrTtBv), *rășină albă* (NVnN, SSdSd, SSjSj), *săpun* (NIR), *seu de oaie* (BtMiMi, NCnV, SSdSd), *sovârf* (SDM), *tămâie* (NŞŞ), „lemn de tei” (BMcMc), „usturoi de toamnă” (NŞG) și *apă de var* (VRGi).

Foarte răspândită este alifia în care piatra vânătă se combină cu „fasole negri arsî pi plitî și chisati mărunțai” (SDhDhM) și *smântână*, *spumă* de pe lapte sau

grosior (BMtMt, BPtG, BtDaB, IPbP, NCsM, NVA, SFrFr, SPP, VGrGr, VIVlv, VrTG). Pentru *râie* se folosește *cenușă* de piatră vânătă, amestecată cu *osânză* de porc, *ulei*, *unt* proaspăt sau *untură* de găscă (BtCIP, BtVdVd, GCtCt, GRR, ISrSr, IVsC, SZC, VBcBc, VrBIG, VrMrP). În unele cazuri, compoziția a.v. a fost structurată după modelul *leacului de nouă feluri*, în sensul că, pe lângă *piatra vânătă* se pun nouă feluri de plante: „sâmburi de bostan, sâmbânță de cânepă, ciocan de curechi, boabe de grâu, fasole, coajă de mesteacăn, ovăz, secară și coajă de stejar” (NVnVn).

FUMURI Acestea sunt de două feluri: *fumigații* și *inhalații*. Pe lângă efectul pe care îl au, de a îndepărta microbii, fumigațiile joacă un rol important în actele magice. Când se descântă, *beșica neagră* se afumă cu o cârpă aprinsă (mai multe atestări), *beșica rea* cu buruieni moi (BDfDf, ICsCz, IŞpŞp, SGrGr, VLR, VPrPr, VRR, VVoS) sau „cu busuioc și cârpa cu care s-au șters ouăle roșii la Paști” (IŞpŞp) și *bubele* „cu baligă de la Ziua Crucii” (SSjSj). La durerile de mâini și de picioare „se folosește fumul de frunze și flori de salcie” (GPcPc), iar *năjitul* și alte dureri de urechi se descântă și se afumă „cu baligă de vacă adunată la Ziua Crucii” (GBşP), „strânsă de un copil și pusă într-un gard sau în nuielile de la coșer” (IŞpŞp), cu *busuioc* de la Sfânta Cruce (NGmT, SAA), cu *cârpă aprinsă* (BtCtCt, GGG, GCtCo, IPşS, VCsPt) ori „mușama din pânză de câlți, unsă cu miere de albine” (BCIP).

Pentru *poală albă* „se punea barba ursului pe cărbuni” (SSM). Dacă unui om nu-i mergea bine, era slab, „i se făcea fum de *salcie umblătoare*. Sta într-o cameră cu geamurile înfundate, trei zile, să nu vadă lumina. Sta în fumul cela” (NZZ). Copilul speriat se afuma în somn cu *burete de stejar* (BtDaB), numit și *lingura zânei* (ISBr), cu *păr* de la animalul care l-a speriat (mai multe localități) sau de la stăpânul animalului (BVL, BtLC, IVcSc), cu o *cârpă* „furată de la casa unde se afla câinele care l-a speriat” (GBşP), „cu piele de șarpe” (ISBr), astfel încât „să treacă fumul pe sub cămășuța lui” (BtLC). Se afumau și vacile deocheate, iar pentru *răpciuga* cailor „se ardeau putregaiuri de lemn de salcie și de plop” (BLO).

Inhalațiile erau recomandate în cazul *astmei*, al *tusei înecăcioase*, când „se ardea mătrăgună uscată amestecată cu silitră” (VPdR), dar și împotriva *gripei* sau a *guturaiului*, folosindu-se fum de *făină de păpușoi* (BBrC, BtGeD, IBtM, NPpB, SSmT, VRbD), foi de *ceapă* (BLPr, IŞpŞp, SFrFr, SSdSd, SŞTm, VPdR), semințe de *cânepă* (BŞtcmR) și coji de *usturoi* (BTtTt, ITtTt, SŞTm), „puse împreună pe o tavă cu jăratec” (BŞtcmB). Cei bolnavi de dinți și de măsele erau puși să inhaleze f. de *cimbru* (BHgHg), *stroh* de fân (VIVlv), *măselariță* (VPdR), *făină de porumb* (IBtBt), *sovârf* (ILL) și *hârtie de ziar* (BtŞtŞt). Bolnavii de *sifilis* erau închiși într-o cameră cu fum timp de patruzeci de zile (ICuCu,

NPtS, SBtBt, SCIB, SDC, SVmVm). În această perioadă inhalau fum de *ardei iute* (GRR, NCnV), *ciclaz* (SGIGI), *piatră vânăta* (BtGG, SFnFn, SFsFs, SSdSd, SURs), *pucioasă* (SVvVv, VVoS), *rășină curată* (NCnV) și *tămâie* (majoritatea localităților).

IRURI Unguente având ca ingredient de bază *ceara curată* de albine. Modul de preparare implică amestecul părților componente prin încălzire sau chiar prin fierbere. Se folosesc la *abcese* (BtDaE), *arsuri* (BPrPr, BtVdB, IȘpH, IȚuȚu, SSdSd, SplC, SSvSv, VPdP), *bube* (cele mai multe localități), *bube dulci* (VBcBc, VCsPt), *buboaie oarbe* (BȘtcmB, BtAvAv, NȘG, SUIUI), *furuncule* (BMcMc, BtSISl, IBtM), *mușcături de câine* (IȘpH, IȘpSp), *oase rupte* (SBaBa), *opăreală* (IȚuȚu), *pălituri* (NPtS, SSdSd), *pelagră* (BBzBz), *răni infectate* (BtCIP, BtCuM, BtRpR, IBtM, IMIMI, NPtS, SPP, VrRȘ), *reumatism* (SBaBa), *roci* (BONtȚ, BtSID) sau *rohii* (VCsPt), *tăieturi* (BPgSn, BPrV, IPșB, IȘpSp, VGrGr) și *udmă* (BȘtcmB, BtGeD).

Tipul cel mai răspândit îl constituie alifia din *ceară curată* și *ulei*, puse pe o foaie de hârtie și ținute deasupra unei lumânări aprinse, până se amestecă (BtDaE, BtPIPl, BtTrD, VBcBc). Se mai fac din: „Ulei încălzit până cerbi în spumi, ceară curată și tămâie. Sî amestici tăti cu un bețâșor și sî pun într-o farfurie cu apă răci. Sî sleiești, sî frământu și sî faci alifie“ (IȘpH); „Cârpî di cânipî, său di oaie, ceară di stup, undilemn, tămâie, puțin piper și unt, puse toate la topit. Tăvălești cârpa ș-o pui pi bubî, o-ncălzăști ș-o-ntorci până când sî curățî“ (BMcMc); „Ceară curată, miez de ceapă coaptă și ulei, încălzite împreună“ (IPșB); „Ceară curată, ceapă albă, ulei și miere de albine, fierte împreună deasupra flăcării de la lampă“ (SFmFm). Se mai adaugă uneori *camforă* (SFsFs), *praf de fasole negre* (ICpB, NȘS), *lămâie* (IPiB), „măduvă de os“ (BȘtcmB), *piper negru* (BVL), *săpun moale* (BArAr, BOO, BtDbB, BtȘtȘt, ILB), *tămâie* (BtVdB, IScB, IȚuȚu) și *vin alb* (BBzBz).

Un loc aparte îl ocupă *i. din rășină albă* (NCCn, NGnGn, NVnVn, SStSt, VInIn, VStSt, VrRȘ) amestecată cu „albuș de ou“ (NChB), *ceapă coaptă* (SMhMh, SSjSj, SStSt), *ceară curată* (NGrGr, VAlCo), „gălbenuș de ou“ (SCIB), „miere de albine“ (SSjSj), *piatră vânăta* (BHgV, BLcLc, ICpP, IMIMI, NBtG, SHB, SHM), *săpun* (NChB, SStSt), *ulei de măsline* (SMoMo) și *untură de pește* (SSvSv). Pentru *arsuri*, *răni* sau *crăpături*, care se vindeau greu, se folosea un amestec de „ceară curată, ceapă albă, smirnă (tămâie mândră, albă sau galbănă) și ulei, certi tăti într-o oală di lut jumuluișî“. Se puneau la rece, iar a doua zi „sî lua cu o lopățâci curată și sî puné într-on pahar sub formă di sloișor“ (BSOC).

Alte compoziții: „Untură di porc, său di oaie ori di vită, rășină roșă sau albă, ceară curată, ceapă albă răscoaptă, fieri di porc, făină di sămânță di in și o țâr di

miere, topchiti împreună“ (SSdSd); „Ulei, ceară bună, smântână, făină de grâu, rășină, săpun vânat, osânză de porc și smirnă, amestecate pe o hârtie deasupra unei lumânări aprinse“ (SPtPt); „Ceară curată, rășină albă di molid ori di pin, grăsime de porc sau oloi, făină di fasoli, bob, mazări, ciucălău, flori uscate și piatră vânăta“ (SVaVa).

În *i.* se mai introduc cozi de *bostan alb* (BArAr, BtCIP, BtSID, SBdI, SBtM), frunze de *coada șoricelului* (NPtS, NPtT), sămânță de *in* (BCșCș), flori de *lumânărică* (ISrB), frunze de *mentă* (BtSID, NPtS, NPtT), flori de *pojarniță* (IBtM, ISrB, NȘG) sau de *romaniță* (NIR). Prin extensie, sunt numite *i.* toate unguentele preparate în casă, chiar dacă nu conțin în compoziția lor *ceară de albine*.

Implicații magice Pentru a întări puterea tămăduitoare a acestor leacuri, se folosește *agheasmă* (SPnG) și *ceară* rezultată din topirea lumânărilor de la Înviere (IMIMI). De asemenea, se prepară *i. de post* și *de frupt*. Primele se fac „cu oloi, ceară curată și rășină de brad“ (NHH), iar următoarele „cu grăsime, unt sau groștior în loc de ulei“ (SPnG).

LEACUL DE NOUĂ FELURI Se mai numește *legătura cea mare* (VPdPd), *noii* (BtGeD, ITtU, VGL, VTtTt, VrBsT), *noile* (BtPIPl, SVaVa, VGC) sau *noiurile* (IOO). Eficacitatea se bazează pe valoarea rituală și puterea magică a cifrei *nouă*. Se folosește la vindecarea bolilor grele, cronicizate, cum ar fi: *bube vechi* (BPjBs), *deochi* (BȘtcmB), *friguri* (BBuB), *întunchinătură* (BtPIPl), *ologeală* (BtGeD, BtML), *socote* (SBiBi), *speriat* (SDM) sau *vătămătură* (GCC, VGC, VPdPd). Li se administra copiilor mici bicisnici (BHgHg, BOrOr, BtCIP, IMIP, VBM), care mergeau greu în picioare (BFaFa, BtDaB, IOO, ITtU, NBdG, SFrFr, SSdSd, VAlCo, VZZ, VtVIVr).

Există trei modalități de realizare: prin folosirea crengilor de copaci, prin utilizarea mai multor feluri de legume și prin amestecul unor variate ingrediente, alese uneori după criterii cromatice. Primul tip este și cel mai răspândit: „Adună nouă nuieli din nouă copaci diferiți și li fierbi“ (SSdSd); „Nouă feluri de crengi de pom dintr-un singur pomăt“ (SBiBi); „Noauă crenguți di pomi“ (ITtU); „Noauă crengi di noauă hultuoani“ (BȘtcmB); „Câte-o creangă din noauă pomi – cais, cireș, gutăi, măr dulce, păr, perj, prun, vișin și zarzăr“ (BtGeD); „Din tăti felurili di copac (nuc, liliac, trandafir, măr, păr, mesteacăn, brad, salcie, prun) și ie câti o creangă, li ardi și faci cărbuni“ (SFrFr); „Trii crenguțe de măr dulce, trii crenguțe de calin și trii di pelin“ (SSjSj) ori „Noauă crengi di veniș“ (IMIC). Mai rar, se luau câte trei ramuri din nouă copaci diferiți (BtCIP, BtRsRs, IOO), lăsându-se la fiecare copac câte o bucată de pâine (BBuB, BtDbDb, ISnS, VDșF, VrGG) ori făcându-se „câte trei cruci și trei mătânii la rădăcina fiecărui pom“ (VAP). Toate mlădițele erau folosite atunci când se scălda copilul.

Al doilea tip este utilizat la pregătirea *legătorilor* sau a unor alimente și băuturi. Se puneau împreună: „Nouă fire de ceapă, nouă de usturoi, nouă linguri

de huște, nouă de spuză, nouă cartofi, nouă fire de chiper negru, nouă de tămâie, nouă bucățele de mămăligă și oțet de nouă feluri“ (VrVIVr) sau „Chiper negru, tămâi, ceapă, sfecle rasă și răzătoare, varză, ridichi, hoștină, țărâfi di grâu, cartofi crudi. Sî hierb cu hin și s-aplică undi ti doari“ (VPdPd); „Se plămădesc nouă feluri de buruieni și se fac ceaiuri“ (VZZ) ori „se învelesc bolnavii cu nouă țoale și li se dă să mănânce nouă feluri de bucate din nouă vase“ (BBuB).

Al treilea tip presupune obținerea unor unguente. În acest scop, se amestecă împreună „lapte de femeie, rășină, său de oaie, ceară, sămânță de in, ceapă, usturoi, bălegar de găină și cuib de păianjen“ (NPtT) ori „săpun, usturoi, ceapă, somnoroase, făină, oloi, morcov, pătrunjel, ceară curată“ (GCtCo). Se ard la un loc „nouă nuci, nouă coarne, nouă fasole negre, o bucată de cârpă sau de potlog și puțin catran“ (BPjBs); „noauă feliuri di sămânță, untură di porc, chiatră vânată și smântână“ (GBșP) sau „fasoli neagră, coadă di bostan turcesc, potlog, ulei, chiatră vânată, tutun, ceapă albă, pucioasă și bob“ (BȘtmR).

Implicațiile magice sunt și mai evidente, atunci când se folosesc „Noauă feluri din sămânțuri tăti roșii (fasuli roși, bob roșu, mazări roși, ciucălu roșu) și noauă feluri di flori roșii di ferească sau di livadă, puse toate într-o litră di groscior di la o vacă roșă“ (SVaVa). Pentru cazurile deosebit de grave, magia cifrei nouă este multiplicată. Se fac băi „cu nouă flori din nouă pomi“ (BSoC), „cu apă din nouă izvoare“ (NBtN) sau „legători cu nouă feluri de legume“ (VVoO). „Se iau alte trei crenguțe din nouă copaci diferiți, nouă paie de pe drum, care sunt așezate în cruciș [folosindu-se numai paiul de deasupra] și o mlădiță de măceș tăiată în nouă bucăți“ (BtRsRs). Alteori „se iau câte trei mlădițe de pom sau trei vârfuri de cuțit de țărână de la nouă copaci“ (BtPIPI), „buruieni di noauă feluri și crengi din noauă copaci feluriți, fierțe în apă neînceptă, adusă de la trei fântâni ori di la noauă izvoare“ (SDbDb), „spice din nouă lanuri“ (BOrOr) și „buruieni sau flori de pe nouă morminte“ (SBiBi).

DESCÂNTECE

De albeață

1

Se iau nouă fire de pelin, se descântă de nouă ori și se lasă câte un fir jos, după ce dai împrejurul ochilor, zicând:

– Unde te duci, vulpe mare?
– Mă duc la mare.
– Ce să faci la mare?
– Curăț marea de paie,
De gunoaie.
– Vulpe mare,
Nu te du la mare,
Ci curăț-l pe Ion:
De gunoaie,
De albeață,
De lovitură,
De întâlnitură,
De pocitură,
Și-l lasă curat,
Luminat,
Ca argintul de curat,
Cum maica sa l-a făcut,
Ca Maica Precista ce l-a născut
Și l-a zidit
Pe pământ.

Cașin – Bacău
Anexă- chestionar (1971)

2

Scoboarî ursu di la munti,
Cu limba lingându-sî,
Cu unghiile zgredându-sî,
Cu coada măturându-sî,
Și-ntâlnirî cu mocănașu
Di la oi:
– Un' ti duci, tu, urs frumos?
– Mă duc la fântânița
Dintri brazi,

S-o rânesc di tină,
Di rugină,
Apa sî i-o limpezăsc.
– Nu ti duci
La fântânița dintri brazi,
S-o rânești di tină
Și di rugină...
Du-ti la (cum îl cheamă),
Și-i ie albața di pi ochi;
Cu limba i-o lingi,
Cu ghiarăli i-o zgârâi,
Cu coada i-o mătură
Și i-o țâni,
Și i-o umflă bulz,
Și i-o suflă-n vânt.

Frumușelu – Bacău. Mg.239, 1,25
Inf. Maria N. Pleșu, 68
Culeg. L.B. și L.C. (1977)

3

Au plecat luni, din noapte,
Nouă fete înrouate,
Cu nouă fuste,
Cu nouă cămăși vârgate,
Cu nouă sape,
Cu nouă lopate,
Cu nouă ștergare de in,
La fântâna lui Adam,
S-o sape,
S-o rânească,
Și cu ștergare de in
De tină s-o șteargă.
N-au plecat luni din noapte
Nouă fete-nrouate
Cu nouă fuste,
Cu nouă cămăși vârgate,
Cu nouă sape,
Cu nouă lopate,
Cu nouă ștergare de in,
La fântâna lui Adam,

S-o sape,
S-o rânească,
De paie
Și de gunoaie,
Și cu ștergare de in
De tină s-o șteargă.
Ci au plecat la (cutare),
Să-i sape,
Să-i rânească
Albeața din ochi;
Din paie,
Din gunoaie,
Din lovitură,
Prin deochi,
Prin trântitură,
Prin pocitură.
Și (cutare) să rămâie curat,
Luminat,
Ca argintul cel curat,
Strecurat,
Și cum Dumnezeu l-a lăsat.

Prădaiș – Bacău
Anexă-chestionar (1971)

4

La podu di aramî
Sî mănâncî trii câni:
Unu-i alb,
Unu-i roș
Și unu-i negru.
Negru mănâncî negreața,
Roșu mănâncî roșața,
Albu mănâncî albața
Din ochii Anicâi.
Eu cu săcera oi săcera-o,
Cu mătura oi mătura-o,
Cu șărvitu oi lua-o
Pisti nouăzășanoui di mări
Oi arunca-o!
Uni cucos n-a cânta,
Uni câni n-a latra,
Uni fatî mari n-a giuca,
Uni popî n-a ceti,
Uni lumi n-a vorghi.
Ș-acolu sî cheie,

Sî răscheie,
Ca roua di soari,
Ca spuma di mari.
Și Anica sî rămâi curatî,
Luminatî,
Ca argintu strecurat
Și ca Domnu
Și ca Maica Domnului
Ci-o lasat-o
Și ca mă-sa ce-o născut-o.
Tăvădărești – Bacău. Mg.152, II,63
Inf. Maria I. Boghiu, 62
Culeg. L.B. (1974)

5

S-au pornit nouă fete fecioare,
Curate și luminate,
De Dumnezeu Sfântul date,
De Maica Domnului lăsate,
Cu nouă mături de busuioc,
Cu păun și argint,
La cele nouă biserici,
Să le grijească,
Să le curățească.
Nimeni nu le-a văzut,
Numai Maica Domnului
Le-a văzut,
La dânsule a venit
Și din gură le-o-ntrebat:
– Unde vă duceți voi,
Nouă fete fecioare?
– Ne ducem, Măicuța Domnului,
La cele nouă biserici,
Să le grijim,
Să le curățim.
Măicuța Domnului le-o spus:
– Nu vă duceți voi,
Nouă fete fecioare,
La cele nouă biserici,
Acelea-s curate,
Și luminate,
De Dumnezeu și Maica Precista lăsate!
Duceți-vă la Ion
Și luați-i roșața
Și albața;

Cu argint îl rădeți,
Cu mătura îl măturați
Și cu păunul îl neteziți.
Să rămâie curat
Și luminat,
De Dumnezeu Sfântul dat
Și de Maica Precista lăsat.

*Se suflă de trei ori asupra apei și se sting
trei cărbuni în apă neînceptă, spunân-
du-se:*

Cum se stinge cărbunele,
Așa să se stingă durerile!
Leacul de la Dumnezeu
Și Maica Domnului.

*Se descântă într-un vas cu apă proaspătă
de la fântână, cu trei fire de busuioc, o
pană de păun și o monedă de argint.*

Bivolari – Botoșani
Anexă-chestionar (1971)

6

Nouă fete, fecioare curate,
Cu poalele ridicate,
Cu mânecile suflecate,
Cu nouă sape,
Cu nouă lopeți,
Le-a-ntălnit Maica Domnului
Și le-a-ntrebat:
– Unde vă duceți voi,
Nouă fete
Cu nouă sape,
Cu nouă hârlețe,
Și nouă lopeți?
– Ne ducem la fântâna lui Iordan,
S-o rânim,
S-o curățim
Și s-o sfințim.
– Nu vă duceți la fântâna lui Iordan,
Căci de mine e rânită,
Curățită
Și sfințită.
Duceți-vă la ochiul lui (cutare),
De săpați albeața
Și roșața;

Cu hârlețul s-o săpați,
Cu sapa s-o săpăluți,
Cu mătura s-o măturați
Și cu lopata-n vânt s-o dați,
Cu argint s-o rădeți
Și cu șervet s-o ștergeți,
Să rămână (cutare) curat
Și luminat,
Ca de la Dumnezeu lasat
Și de mama lui ce l-o făcut.

Variantă:

Nouă fete albe,
Cu nouă cămăși albe,
Cu nouă rochii albe,
Cu nouă tulpane albe,
Cu nouă greble albe,
Cu nouă topoare albe
Se-ntălnesc cu Sfânta Maria.
Zice:

– Unde mergeți voi,
Nouă fete albe,
Cu nouă cămăși albe,
Cu nouă rochii albe,
Cu nouă tulpane albe,
Cu nouă mături albe,
Cu nouă greble albe,
Cu nouă topoare albe?
– Mergem la nouă arii albe.
– Ce să faceți la nouă arii albe?
– Cu mătura să le măturăm,
Cu greblele să le greblăm,
Cu topoarele să le-nțapăm,
Cu hârlețele să le săpăm,
Cu lopata în vânt s-o dăm,
Să nu rămână nici de leac,
Cât un fir de mac
În patru despicat,
În mare aruncat.

Copălău – Botoșani
Anexă-chestionar (1971)

7

La porțile raiului

Stau trei fete ale craiului,
Cu cămăși albe gătite,
Cu batiste albe îmbrobodite,
Cu greble și cu sape pregătite,
Cu sapele săpând,
Cu greblele greblând,
Pe Ion de albeață curățând.
Trei zile au săpat,
Trei zile au greblat
Și pe Ion de albeață l-au scăpat.
Albeață din cerbințeală,
Din răceală,
Din deochi,
Din 99 de feluri de aici,
Noi te-om spala
Și te-om curăța,
Pe apă te-om arunca,
Să rămâie Ion curat
Și luminat,
Să nu-i rămâie albeață de leac,
Nici cât un grăunte de mac.
Descântecul de la mine,
Leacul de la Maica Domnului.
Păltiniș – Botoșani
Anexă-chestionar (1971)

8

S-o pornit Maria
De la casa ei,
De la masa ei,
Grasă și frumoasă
Și ochioasă.
Când la giuimate de cale,
A întâlnit ceața,
Roșeața
Și albeața;
Cum a întâlnit-o,
În pământ a izghit-o,
Ochii i-o încețoșat,
Roșata i-o venit,
Albeața ochii i-o acoperit.
Ea o-nceput a plânge,
Și-a se văicări.
Nimeni n-o văzut-o,
Nimeni n-o auzit-o,

Maica Domnului
O văzut-o
Și o auzit-o,
Pe scări de argint s-o coborât
Și la Maria o venit.
– Ce plângi, Marie
Ce te văicărezi?
– Cum n-oi plânge,
Maica Domnului?
Că m-am pornit
De la casa mea,
De la masa mea,
Grasă și frumoasă
Și ochioasă...
– Nu plânge, Marie,
Nu te văicări,
Eu cu busuiocul de la Sf. Gheorghe
Ceața, roșeața
Și albeața voi rade-o,
Peste Marea Neagră oi arunca-o,
Acolo să chieie,
Să răschieie,
Ca spuma de mare,
Ca roua la soare.
Descântecul de la mine
Și leacul de la Dumnezeu Sfântul.

Răuseni – Botoșani
Anexă-chestionar (1971)

9

Plecat-a pi cali,
Pi carari,
Noaui rânj-dânj,
Din rânj rânjând,
Din linghi lingând,
Din coș ștergând.
Nimi nu-i videă,
Dicât Maica Domnului
Îi videă
Și-i întreba:
– Unde-aș plecat voi,
Noaui rânj,
Dânj,
Din rânj rânjând,
Din linghi lingând,

Din coș ștergând?
– Am plecat și ștergim
Nori roș,
Nori vineț
Și nori albaștri.
– Nu va mai duciț
Și ștergiț
Nori roș,
Nori vineț
Și nori albaștri,
Duciți-vă și ștergiț
Ochii lu Stan;
Ii di curând pleca,
Cu rânjâli rânja,
Cu linghili lingea,
Cu coșali ștergea,
Albeața din ochi o lua
Și ochiu rămânea curat,
Luninat,
Cum Maica Precista
Ci l-o lasat.
Umbrărești – Galați. Mg.547, I,17
Inf. Ion Gh. Martin, 82
Culeg. L.C. (1983)

10

M-am sculat
Luni dimineață
Ș-am pornit
Pi cali, pi carari,
Și m-am întâlnit
Cu noui fete
Cu noui mături,
Cu noui grebli,
Cu noui țapoae.
– Uni vă duceți voi,
Noui fete
Cu noui mături,
Cu noui grebli,
Cu noui țapoae?
– Ni ducim și măturăm
Ceru și pământu.
– Nu măturaț
Ceru și pământu,
Viniț la animalu

Cu albeați,
Și măturați-i
Ceața di pi ochi
Și roșata,
Săgitătura,
Didiochiu,
Pocitura,
Cu mătura măturaț,
Cu grebla greblaț,
În mari aruncaț.
Și animalu și rămâi curat,
Luninat,
Ca Maica Domnului
Cum l-o lasat.
Buhalnița – Iași. Mg.207, I,26
Inf. Anica Gh. Ulinanu, 74
Culeg. L.B. (1973)

11

S-o sculat Maica Domnului
Duminică dimineață
Ș-o făcut noui fete drepti,
De-on tatî drept
Și de-o mamî dreapti,
Ș-o plecat pi cali,
Pi carari;
Și la giuimate di cali,
O isât Maica Domnului înainte:
– Undi vă duciți voi,
Aiestea noui fete drepti,
De-on tatî drept
Și de-o mamî dreapti?
– Ni ducim la fântâna lu Iordan,
S-o curățăm di tinî,
Di glod și di ruginî.
– Înapoi di la fântâna lu Iordan,
N-o curățât din tinî,
Di glod și di ruginî,
Și vă duciți la (cutari, cari ari albața)
Cu noui săpi,
Cu noui grebli,
Cu noui hârleți,
Cu noui mături,
Cu noui tănuri.
Cu hârlețali și-l sapaț,

Cu măturili sî-l măturaț,
Cu lopețâli-afarî din ochi sî-l dați,
Sî rămâi (cutari) curat,
Luninat,
Ca argintu strecurat,
Ca Maica Domnului
Ci l-o lasat,
Ca mă-sa ci l-o fatat,
Sî nu rămâi-on cir di albați di leac,
Cât on cir di mac
În patru dischicat
Și-n mari aruncat.
Covasna – Iași. Mg.402, I,42
Inf. Anica Gh. Filon, 70
Culeg. L.C. (1981)

12

O purces Vasâli pi cali,
Pi carari,
Gras și frumos,
Tânăr și voios,
Cân la giurmata' di cali,
S-o-ntâlnit cu-albața-n-cali,
Buna calea nu i-o dat
Și la ochiu stâng s-o așazat.
El o-nceput a lăcrâma,
A căina
Ș-a să văicăra,
Nimi nă-l vedea,
Nimi-n lumi nă-l auză,
Numa Maica Precista,
Din poalili cerulu,
L-o auzât
Și l-o-ntrebat:
– Măi Vasâli,
Di ci ti căinez,
Di ci ti văicărez?
– Cum nu m-oi căina
Și nu m-oi văicăra?
Am purces pi cali,
Pi carari,
Gras și frumos,
Tânăr și voios,
Cân la giurmata' di cali,
M-am întâlnit cu-albața-n cali,

Buna calea nu mi-o dat
Și la ochiu stâng s-o așazat.
– Nu ti căina,
Nu ti văicăra,
Ci eu oi trimeti trii fetiț,
A Maicii Domnului sluguliț,
Cu trii cuțatași,
Cu trii năfrămiț,
Cu trii măturit.
Sî vă duciț la ... cutari,
Cu cuțatașâli sî-l brăzdaț,
Cu măturitâli sî-l măturaț,
Cu năfrămițâli sî-l ștergeț,
În baniți-l plecaț,
Ochiu curat sî-i lasaț.
Di la mini discânticu,
Di la Dumnezeu leacu!
Dobrovăț – Iași. Mg.446, I,17
Inf. Garofina Cătană, 95
Culeg. L.C. (1981)

13

O pornit trii fetiț,
Cu trii măturit,
Cu trii cuțatași,
Cu trii șarvițâli,
La fântâna lu Iordan.
S-o-ntâlnit cu Maica Domnului:
– Uni vă duceț
Triei fetiț,
Cu trii măturit,
Cu trii cuțatași,
Cu trii șarvițâli?
– Ni ducem la fântâna lu Iordan,
Cu mătur'li s-o măturăm,
Cu cuțâtili s-o rădem
Și cu șarvitili s-o ștergem.
– Nu vă duceț,
Ci fântâna lu Iordan
Îi măturaț,
Îi rasî
Și-i ștearsî.
Duceți-va la Maria,
Cu cuțatașâli
Rădeți-i albața,

Cu măturili măturați-i-o,
Cu șarvitili ștergeți-i-o.
Și Maria sî rămâi curatî,
Și luminatî,
Ca Domnu Hristos,
Ci el nu-i bolnăvicios.

Poiana Mărului – Iași. Mg.208, I,17
Inf. Maria I. Bârsan, 53
Culeg. L.B. (1975)

14

Albați albî
Din cotei alb,
Albați roși
Din cotei roșu,
Albați vânâti
Din cotei vânât,
Albața,
Ceața,
Roșata,
Lăcrinili,
Săgitătura,
Potca,
Sî chiei
Di pi ochii Marii.
Maria sî rămâi curatî,
Luminatî,
Ca di Maica Precistî lasatî,
Ca di Dumnezeu Sfântu născutî,
Ca di mă-sa sî cii făcutî.

*Sî discântî numa vinirea, luna și niercu-
rea. Dimineați, înainte de-a răsări soarili,
și sara, înainte de-a asfinți.*

Topile – Iași. Mg.178, I,1
Inf. Alexandrina T. Gavrilă, 54
Culeg. L.B. (1974)

15

*Discântî cu trii albastreli di pi câmp. Și
spuni-așa:*

Luni dimineața
S-o sculat,
La treabî sî pornească,
Sî sî ducî,
N-o putut,

Cî i-o isât înainte:
Nouăzășanoui di puhăieli,
Nouăzășanoui di gălbinieli,
Nouăzășanoui di roșăț,
Nouăzășanoui di albeț,
Nouăzășanoui di mănunti (?)
Nouăzășanoui di făcături,
Nouăzășanoui di pocituri!
O prins a plângi,
Cu glas mari pânî-n ceri,
Cu lacrimi pânî-n pamânt,
Nimi nu l-o văzut,
Nimi nu l-o auzât,
Numa Maica Domnului
Din poarta cerului:
– Ci plângi, Ileanî,
Ci ti caini?
– Maica Domnului,
Cum n-a plângi?
Cî ie luni dimineați,
S-o sculat di la casa ii,
Bună sănătoasă,
Și s-o pornit la drum
Sî-și faci treaba,
N-o putut;
I-o isât în cali:
Nouăzășanoui di albeț,
Nouăzășanoui di roșăț,
Nouăzășanoui di puhăieli,
Nouăzășanoui di gălbinieli,
Nouăzășanoui di pocituri,
Nouăzășanoui di facaturi!
Maica Domnului i-o spus:
– Nu plângi, Ileanî,
Cî eu mă duc acasă
Și ț-oi trimeti țâie:
Nouăzășanoui di sapi,
Nouăzășanoui di mături,
Nouăzășanoui di grebli,
Nouăzășanoui di furci,
Nouăzășanoui di lopeț,
Nouăzășanoui di caruț.
Albața,
Puhăielili,
Gălbinieli,

Roșafa,
Săgețali
Și pociturili,
Cu sapili le-oi tăie,
Gios le-oi da,
Cu mătur'li le-oi mătura,
Gios le-oi da,
Cu greblili le-oi grebla,
Gios le-oi da,
Cu furcili le-oi scutura,
Gios le-oi da,
Cu lopețali le-oi vântura
Și-n vânt și-n Marea Neagră
Le-oi da!
Și Ileana a rămâne curată
Și luminată,
Ca argintu strecurat,
Ca bosâioci di pi strat.

Uda - Iași. Mg. 384, I, 7
Inf. Varvara I. Ungureanu, 73
Culeg. S.C. și I.H.C. (1979)

16

S-o pornit noaui feti-ficioari,
Cu fețali niarsî di soari,
Cu noaui măturoaie,
Cu noaui grebli,
Cu noaui țapoaiie.
- Uni vă duciți voi,
Noaui feti-ficioari,
Cu fețali niarsî di soari?
- Ni ducim sî măturăm munți
Di plăgini,
Di butuci!
- Nu măturaț munți
Di plăgini
Și di butuci,
Ci măturaț albața
Di la Vasăli.
Cu mătur'li măturaț-o,
Cu greblili greblaț-o,
Cu țapoaili luaț-o
Și-n Marea Neagră aruncaț-o,
Sî nu rămâi ca on cir di mac,
În patru dischicat,

În Marea Neagră aruncat.
Sî rămâi curat
Și luminat,
Cum popa l-o botezat
Și Dumnezeu l-o lasat.

Valea Seacă - Iași. Mg. 176, I, 11
Inf. Anca A. Chirilă, 77
Culeg. L.B. (1974)

17

O pleacat trii surori a soarilui,
Cu mânici suflicati,
Cu poalili rădicati.
Nimi nu le-o văzut,
Nimi nu le-o auzât,
Maica Domnului,
Di la poarta cerului,
În scări di aur s-o scoborât,
Și-nainti le-o ișit.
- Undi mergiți voi,
Trei surori a soarilui,
Cu mânici suflicati,
Cu poalili rădicati?
- Mergim la fântâna lu Iordan,
S-o curățăm di mâl
Și di mătreați.
- Nu vă duciți la fântâna lu Iordan,
S-o curățât di mâl
Și di mătreați,
Cî-i curățî,
Cî-i di Dumnezeu lasatî;
Duceți-vă la ochiu lu... Neculai,
Cî-i cuprins cu ceați,
Și cu albeați.
Cu mătura sî-l măturaț,
Cu mânica sî-l ștergeț
Și nici on cir de-albați
Sî nu lasați.
Niculai sî rămâi curat,
Luminat,
Ca mă-sa cân l-o făcut,
Ca Dumnezeu cân l-o lasat,
Ca soarili sănin,
Amin!
Discânticu di la mini,

Leacu di la Maica Domnului!

Verșeni - Iași. Mg. 7, II, 42
Inf. Aglaia Gh. Zaharia, 64
Culeg. S.I. și I.H.C. (1968)

18

Se descântă luna, miercuri și vineri, înainte de a răsări soarele, cu un șervet curat, cu busuioc și un ban de argint.

S-o sculat, luni dimineața,
Nouă fete mari,
Nouă flăcăi mari,
Cu ochii verzi,
Cu brăie verzi,
Cu măturoaie pe spate.
Maica Domnului i-o întâlnit:
- Unde vă duceți,
Nouă flăcăi mari
Și nouă fete mari,
Cu fețele rușinate,
Cu fuștile ridicate
Și cu măturoaiele pe spate?
- Ne ducem la fântâna Garalimului,
Cu mătura s-o măturăm,
De mătreață
Și gunoaie
S-o curățăm.
- Nu vă duceți la fântâna Garalimului,
Ci vă duceți la ochiul cutăruia,
Cu mătura să-l măturați,
Pe busuioc să-l luați
Și-n mare să-l aruncați.
(Cutare) să rămâie luminat
Și curat,
Ca argintul cel curat.

Dulcești - Neamț
Anexă-chestionar (1971)

19

S-o sculat (cutare)
În Sfânta luni dimineață
Ș-o plecat pi calî,
Pi carari,
La nijloc di calî

O-ntâlnit noui feti,
Nanti, gogonati,
Cu păru pi spati,
Cu zdremți-mbrăcati,
Cu scorli-ncălțati,
Cu noui sapi,
Nouî hârleți,
Nouî mături,
Nouî lopeț,
Noaui târnacoapi.
Și niminea n-o văzut,
Maica Domnului
O văzut,
Pi scări di ceari s-o coborât
Și le-o-ntrebat:
- Undi vă duciți voi,
Noaui feti nanti,
Gogonati,
Cu păru pi spati,
Cu zdremți-mbracati,
Cu scorli-ncălțati,
Cu noui sapi,
Nouî hârleți,
Nouî mături,
Nouî lopeț?
- Ni ducim la fântâna lu Adam,
S-o curățăm di schini
Și di mărăcini.
- Nu vă duciți la fântâna lu Adam,
S-o curățati di schini
Și di mărăcini,
Duci-ți-va la... (cum îl cheamî, omu)
Și-l curățati di ceați,
Di albați:
Albați din vânt,
Albați din soari,
Albați di-ntâlnituri,
Albați di pocituri,
Cu sapili-o sapaț,
Cu hârlețali-o hârlețuiți,
Cu târnacoapili târnăcopiți,
Cu lopețali-aruncați
Și cu mătur'li măturați;
Și Gheorghe sî rămâi curat,
Luminat,

Ca argintu strecurat,
Ca Dumnezău din cer
Ci l-o lăsat.

Târpești – Neamț. Mg.537, I,1
Inf. Marghioala Gh. Darie, 70
Culeg. L.B. (1983)

20

– Unde vă duceți voi,
Nouă fete
Din nouă sate
Și toate surori?
– Noi ne ducem la mare,
Bine să o limpezim
Și bine să o curățim.
– Nu vă duceți la mare,
Că ea e bine limpezită
Și bine curățită,
Ci, mai bine,
Veniți la (cutare),
Să-i curățiți ochii de albeață.
Cu grebla o greblați,
Cu basmaua o ștergeți,
Cu năframa o tămăduiți.
Să nu mai rămâie albeață
Nici cât un fir de mac,
În patru despicat,
În mare aruncat.
Descântecul de la mine
Și leacul de la Maica Domnului.
Vânători-Neamț, Neamț
Anexă-chestionar (1971)

21

Trii ruj,
Păpăruj,
Pi cali,
Pi carari,
Pi drumu cel mari
Sî-ntâlné
Cu Sfânta Maica Mare.
Sfânta Maica Mare
O-ntrebat:
– Undi mereț voi,
Trii ruj,

Păpăruj,
Pe cale,
Pe carare,
Pe drumu cel mare?
– Merém la o fântână lină,
Cu apă puțină.
– Înapoi sî vă-nturnaț,
Albața di pe ochi s-o luaț,
Cî-i albați muierescî,
Albați tătareascî,
Albață de nouăzășănoaui di feluri!
Cu unghiili-o sapați,
În mari-o aruncați,
Nici on cir sî nu lasați.
Dumnezău lumina pi ochi o dat,
Eu cu gura am descântat,
Leacu l-am capatat.
Discânticu di la mini
Și leacu di la bunu Dumnezău.
Botoșana – Suceava. Mg.76, I,7
Inf. Irina Slevocă, 80
Culeg. I.H.C. (1972)

22

– Undi vă duceț voi
Noaui feti rotati,
Cu noaui rochii albi îmbracati?
– Ni ducem pi dealu Garaleului
Cu noaui grebli,
Cu noaui sapi,
Cu noaui măturoai!
– Nu vă duceț pi dealu Garaleului,
Duceți-vă la Marghioala
În ochi,
Cu sapili sapați,
Cu topoarâli tăieți,
Cu greblili greblați
Și cu măturili măturați
Și cu suflitu suflați
Și-n Marea Neagră
Albața s-o dați!
Sî rămâi ca un cir di mac,
În patru dischicat,
Cî eu amu am auzât,
Amu i-am discântat,

Dumnezău și Maica Domnului
Leac i-o dat!

Dolhești Mari – Suceava. Caiet de teren
Inf. Catinca N. Pavel, 73
Culeg. I.H.C. (1974)

23

Descântecul de la mine
Și leacul de la Maica Domnului!
Dimineața m-am sculat,
La icoane m-am închinat,
Prin casă išăm
Și pi drum mergem;
Pi drum cum mergem,
Mă-ntâlnem
Cu trii feti,
Cu trii surori,
Cu trii însurati,
Cu trii mături,
Cu trii cuțâți!
Și eli pi drum cum mergeu,
Cu Maica Domnului sî-ntâlneu,
Maica Domnului li zăcé:
– Undi mereți voi,
Trei feti,
Trei surori,
Trei însurati,
Cu trii mături,
Cu trii cuțâți,
Cu trii ștergari?
– Merem la Ion,
C-am auzât
C-o făcut albați pi ochi!
Cu cuțâtu sî i-o rădem,
Cu mătura sî i-o măturăm,
Cu ștergaru sî i-o ștergem,
Sî rămâi curat
Și luminat,
Ca di la Maica Domnului lasat
Și ca Sfânta zî di astăzi!
De se face albață,
Să rămâie ca un cir de mac,
În patru despicat,
Peste mare aruncat!
Să rămâie mai curat

Și luminat,
Ca di la Maica Domnului
Și di la Dumnezău lasat!

Liteni – Moara, Suceava. Caiet de teren
Inf. Saveta V. Șuleap, 78
Culeg. S.C. (1973)

24

Sî luarî noaui fetiți,
Cu noaui nevestiți,
Cu noaui cuțâtași,
Cu noaui măturași.
Nincotind ca curvile,
Nichezând ca iepile,
Nimi-n lumi nu li vedi,
Nimi-n lumi nu le-audi,
Numa Maica Domnului;
Cergî alb-o-ntins,
Calea le-o cuprins:
– Uni vă duceț voi,
Noaui fetiți,
Cu noaui nevestiți,
Cu noaui cuțâtași,
Cu noaui măturași?
– Bodaprosti, Maică Sfânti,
Cî ni-ntrebi,
Cî noi ni ducem
La Marița,
Albața di pi ochi s-o luăm!
Albața din străgari,
Albața din pocitura cei mari,
Cu cuțâtili s-o rânim,
Cu mătur'li s-o maturăm,
În carari s-o țâpăm.
Acolo sî pcheie,
Sî răscheie,
Ca roua di soare,
Ca stupchitu sub chicioari!
Șcheia – Suceava. Mg.92, I,7
Inf. Margarita A. Papuc, 86
Culeg. L.C. (1972)

25

Mă sculam duminică dimineață,
Mă ducem pi uliță,

Pi cărare
 Și pi drumul cel mare,
 Nimică nu vedem
 Și nimică n-auzem,
 Mă-ntălnem cu trii surori
 Ale soarelui.
 – Unde mergeți voi,
 Tria surori ale soarelui?
 – Mergem la casa lui Dumnezeu,
 Cu trii grebli s-o greblăm,
 Cu trii mături s-o măturăm.
 – Nu mergeți la casa lui Dumnezeu,
 Veniți la Ion,
 Cu trii grebli greblați-l,
 Cu trii mături măturați-l,
 Albața di pi ochi luați-i.
 El și rămăie curat,
 Ca Dumnezeu ce l-o dat,
 Ca mama ce l-o făcut,
 Ca Sfântul soare în sanin,
 Amin!

Vicovu de Jos – Suceava
 Anexă-chestionar (1971)

26

Plecat-am pi cali,
 Pi cărari,
 Într-o luni dimineață,
 Și mă-ntălnii
 Cu noui fete mari:
 Îmbrăcați-n alb,
 Îmbroboditi-n alb,
 Pestelciti-n alb,
 Ciorăchiti-n alb,
 Păpuși albi
 Cu noui ștergari,
 Cu noui mături,
 Cu noui cuțite.
 – Undi vă duciți voi,
 Fete mari:
 Îmbrăcați-n alb,
 Îmbroboditi-n alb,
 Pestelciti-n alb,
 Ciorăchiti-n alb,
 Păpuși albi

Cu noui ștergari,
 Cu noui mături,
 Cu noui cuțite?
 – Ni ducim la mănăstiri,
 Și dispăinjenim mănăstirea;
 Cu ștergaru și ștergim,
 Cu mătura și măturăm,
 Cu cuțatu și radim.
 – Nu vă duciți la mănăstiri,
 Cu ștergaru,
 Cu mătura,
 Cu cuțitu,
 Duciți-vă la Ion
 Și-i radiți albeața:
 Din vederile ochilor,
 Din crierii capului,
 Din sfărca nasului,
 Din fața obrazului,
 Din gingiile dinților.
 Cu cuțitu radiți,
 Cu mătura măturați,
 Cu ștergaru ștergiți,
 Ion și rămăie curat,
 Luminat,
 Ca maică-sa ci l-o făcut,
 Ca argintu luminat.

Odaia Bursucani – Vaslui
 Anexă-chestionar (1971)

27

O plecat nouă fete de popă, curate,
 Cu nouă mături,
 Cu nouă greble,
 Cu nouă târnuri,
 Cu nouă lopeți,
 O plecat la fântâna de codru,
 S-o rânească de paie,
 De gunoaie
 Și de tina cea mai mare.
 Nimeni nu le-o văzut,
 Nimeni nu le-o auzit,
 Nimeni nu le-o ntrebat,
 Numai Maica Domnului
 Le-o văzut
 Și le-o ntrebat:

– Unde vă duceți voi,
 Nouă fete de popă, curate,
 Cu nouă mături,
 Cu nouă greble,
 Cu nouă târnuri,
 Cu nouă lopeți?
 – Ne ducem la fântâna de codru,
 S-o rânim de paie,
 De gunoaie
 Și de tina cea mai mare.
 – Nu vă duceți voi
 La fântâna de codru,
 Ci vă duceți
 La ochiul lui Nicolae,
 Să-i săpați albeața de pe ochi;
 Cu sapa s-o săpați,
 Cu târnu s-o târnuiți,
 Cu grebla s-o greblați,
 Cu mătura s-o măturați,
 Cu lopata s-o râniți,
 Peste Marea Neagră
 S-o azvârliți!
 Acolo să cheie,
 Să răscheie,
 Ca spuma de mare,
 Ca roua de soare,
 Nicolae să rămăie curat
 Și luminat,
 Ca aurul de curat,
 Ca argintul strecurat,
 Dă-i, Doamne, leac.

Zorleni – Vaslui
 Anexă-chestionar (1971)

28

M-am sculat vineri dimineață,
 Pe Vasile l-am întrebat,
 Cu casânca l-am măsurat,
 Albeața din crierii capului
 I-am luat:
 Albeața cu pocitură,
 Albeața cu diochi,
 Albeața din vânturi mari,
 Albeața din răsărit,
 Albeața din apus,

Albeața din miazăzi,
 Albeața din miazănoapte,
 Albeața de 99 de neamuri.
 Cu gura l-am descântat,
 La Dumnezeu Sfântul
 M-am rugat,
 Să-i ieie albeața
 Din pocitură,
 Din întâlnitură,
 Și ceasurile cele rele.
 Dumnezeu Sfântul
 Și Maica Domnului
 Le-o adunat,
 În balta cu apă le-o lăsat,
 Răul l-a adunat
 Și-a rămas Vasile luminat,
 Ca argintul strecurat,
 Ca Maica Domnului din cer
 Ce l-o lăsat.

Prisecani – Vrancea
 Anexă-chestionar (1971)

29

M-am sculat luni dimineață
 Ș-am plecat pi cali,
 Pi cărari,
 M-am întâlnit cu trei fete mari
 Cu trei vițe de vie în mână;
 Din viță au flușturat,
 Peste ochi m-au pălit,
 Albeața am făcut.
 M-am suit în dealu mari,
 Trei cu trei lopeți,
 Trei cu trei mături,
 Trei cu trei ștergari.
 Cu lopețile au rânit-o,
 Cu măturile au măturat-o,
 Cu ștergarile au șters-o.
 Și Ion și rămăie curat,
 Luminat,
 Ca Maica Domnului
 Ce l-a făcut,
 Ca Dumnezeu ce l-a lăsat.

Vidra – Vrancea
 Anexă-chestionar (1971)

De amorțeala capului

30

S-o sculat (cutare),
 Marți dimineața, gras și frumos,
 Bun sănătos,
 Și-o plecat pe cale,
 Pe cărare,
 Pe drumul cel mare.
 Când la jumătate de cale
 S-o-ntâlnit cu sanca
 Și sânciul,
 Cu cataroia
 Și cataroiul,
 Cu leoaica
 Și leoiu,
 Cu spăimoaia
 Și spăimoiu,
 Cu strânsoaia
 Și strânsoiu,
 Cu fricoaia
 Și fricoiu,
 Cu întunecata
 Și întunecatu,
 Cu turbata
 Și turbatu,
 De cap l-o luat,
 În sus l-o rădicat,
 În pământ l-o trântit
 Și-o ramas bolnav și suferit.
 Nimeni n-o auzit,
 Nimeni n-o văzut,
 Numai Sfânta Maria,
 Maica bunului Dumnezeu,
 Din porțile raiului,
 Din porțile cerului,
 Pe scări de argint s-o scoborât
 Și la (cutare) o venit
 Și l-o-ntrebat:
 – Ce plângi, (cutare),
 Ce te vâicărezi?
 – Cum n-oi plânge,
 Sfântă Maria,
 Maica bunului Dumnezeu,
 Că simt dureri mari.

M-am sculat marți dimineață,
 Gras și frumos,
 Bun sănătos,
 Și-am plecat pe cale,
 Pe cărare,
 Pe drumul cel mare,
 Când la jumătate de cale
 M-o-ntâlnit sanca
 Și sânciul,
 Cataroia și cataroiul,
 Leoaica și leoiu,
 Spăimoaia și spăimoiu,
 Strânsoaia și strânsoiu,
 Fricoaia și fricoiu,
 Întunecata și întunecatu,
 Turbata și turbatu,
 De cap m-o luat,
 În sus m-o rădicat,
 În pământ m-o trântit
 Și-am ramas bolnav suferit.
 – Nu plânge, (cutare),
 Nu te vâicăra,
 La descântătoare ai alerga,
 Cu pai de mătură de argint
 Te-a descânta,
 Că argintu, dac-ai lua,
 Ai rămâne curat
 Și luminat,
 Ca argintul de curat,
 Ca Maica Domnului
 Ce te-o lăsat,
 Ca mă-ta care te-o făcut.

Rusca – Vaslui
 Anexă-chestionar (1971)

De baghiță

31

„Îi da baligî di vraghie di pi fântânî (9 băliguș)“. I se mai da „baligî di pi cătinî“, amestecată cu puțin albastru „di sâneală“. Îi pune pe burtă o strachină, cu gura în jos, și-l descânta de trei ori, dimineața, la amiază și seara:

32

Baghiți căcăcioasă,
 Baghiți di foame,
 Baghiți di sete,
 Baghiți di 99 di feluri!

Sâmbăta pune socotele la cuptor – „pun două mănunchieși di paie în cuptor, îl pun înfășat pi lopata di la cuptor“ – și-l descânta:

Socoti di spaimî,
 Socoti din mâncari,
 Socoti di la Ileana,
 Nu cânta ca cucoșii,
 Nu rage ca buhaii,
 Nu zghiera ca oile;
 Așază-ti la locu tău,
 Cî Maica Domnului,
 Din poarta cerului,
 Cu mătura te-o mătura,
 Cu grebla te-o grebla,
 Cu furca te-o arunca.
 – Ci ti vaicări,
 Ci plângi?
 – M-am pornit pe cale,
 Pe cărare,
 Grasă, frumoasă,
 Și m-am tâlnit cu socotili.
 – Taci, Ileanî, nu mai plângi,
 Nu ti mai vaicara.

În trei zile de luni dimineața, „înainti di răsăritu soarelui, nici si nu-l vadî cucu, scoți copchilu și-l pui lângî apî și spui:

Hai la apî, carni slabî!
 Eu ti lăs di slab
 Și di urât,
 Cini te-a rădica,
 Si ti rădici di gras
 Și di frumos.
 Si dormi ca mielu,
 Si ti-ngraș ca purcelu;
 Hai acasî, carni grasî!

Costești – Botoșani
 Anexă-chestionar (1971)

Știi ci-i baghița asta? Ai copil di fâf, mititel. Și fimeia, mama copilulu, obosât, năcăjât, s-o dus pi la câmp, s-o dus cini și pi uni, și nu i-o dat copilulu piept di dimineață sau poati și pân-n' sarî; și când o vinit, o pus copilu la piept, fâța ceea stoarsî, nu bunî, aprinsî, năcăjât, și-o dat copilulu și-o supt. Copilu o supt lacum, flămând, și imediat s-o strâcat la bîrtî. Și dacî s-o strâcat, copilu-ncepi si fomitezi, începi si... diarii, și-ncepi si răgâi, și răgâi, și nu si mai fâni mîncarea diloc într-însu, diloc, ce-o supt, nimic, nimicuș nu si fâni-ntr-însu, și-așa trii-patru dzâli și, si iartaș, puturos, așa. Și dacî vez așa, și la doctor dac-o mers, aici în sat, la doctor, crez ci aș îi dă piști leac, aș, ci-i baghiți?

Ș-aceea, baghița ceea, si spune-așa... C-aceea o ie copchilu pin răceali și pin osti-neali și pin spaimî și pin mâncari o ie.

Ș-apui iei o ulcicuș. Baba ave o ulcicuș, mîfâfăcuș, și cum avé? Si nu cie coada la ulcicuș, tortița, si nu ciie lichiuș, știi, di gurî; si ciie mai la vali-așa o lecuș, si nu cie lichiuș di gurî. Și pune acolo-ntr-însa așa: pușânî apî, și pune pușânî cenuș, și un bul-garaș di humi, și trii ciruș – cum si spuni pi țărănești – di crupi, și pune o bucăfăci di cremi și-o bucăfăci di marmurî. Parc-atâta. Și li pune la foc, piști apî, și încep a cerbi ieli la foc. Și luai șapte linguri, și-on cușat, și-on fus și s-o făcut noauî bucăf, așa. Și luai o străchinuș și răsturnai ulcicușă ceea pi burtî la copil (punei așa ceava, știi, si nu-l frigî), răsturnai pi burtî și îl discântai cu fusăli celea, și cu cușatu, și cu lingur'li; ulcica răsturnatî cu gura-n gios în castronu ceala. Și di la capu copilulu și tot spunei:

Baghiț sângioasă,
 Baghiț puturoasă,
 Baghiț răgălicioasă,
 Baghiț... (mai altufeli, cari strâci la burtî)

Pin spaimă,
Pin mâncari,
Pin răceală,
Pin ostineală,
Nu-l spărgeț pi... (cum îl cheama

pi copilul ceala)

Nu-l strângeț,
Nu-l giunghieț,
Nu-l săgetaț,
Cî eu cu cuțatu li-oi tăie
Și cu fusu li-oi sfârâi,
Și cu lingura li-oi sorghi,
Și la buric li-oi hodini,
Cu cremeni li-oi încremeni
Și la buric li-oi hodini,
Cu marmurî li-oi mărmurări
Și la buric li-oi hodini
Cu crupi li-oi crupăi
Și la buric li-oi hodini,
Cu cenușî li-oi cenușî
Și la buric li-oi hodini,
Cu humî li-oi humăi,
Și la buric li-oi hodini!

*Și faci așa și zăci di trii ori. Și faci cu
ulcicuța ceea la buricu copchilulu, așa,
faci mîțț... și de-acole ai luat, ai pus deo-
parti, știi, ș-ai luat ulcicuța, ș-apu-ai luat
cu ligura, ai luat și zăci:*

Pin spaimă,
Pin mâncari...

*Și tot iei cu lingura și to' din lingurî-n-lin-
gurî, tot pui în ceea lingurî, în ceea lin-
gurî, pîn' ci-ai agiuns ultima. Așa. Ș-apu,
cu fusu, zăci:*

Cu fusu v-oi sfârâi
Și la buric v-oi hodini,
Cu cuțatu v-oi tăie
Și la buric v-oi hodini ...

*Zăci așa. Și cîn o agiuns la ultima lingu-
riț, ungi copchilu în vîrnu capulu și la bu-
ric și zăci așa:*

La buric v-oi hodini!

*Gata. Și-i dai trii cirușî și lui, copchilulu.
Și-așa faci di trii ori. Și dacî-s baghiț, ca*

*cu mâna i-o luat! Uiti, ca cu mâna i-o luat,
ca cu mâna i-o luat! Da dacî-i zăntirii sau
mai știi ci, nu-i treci, nu-i treci. Chiar eu
unu, uiti, fapt concret, uiti, Ghiț Dorofți,
aiesta nu-i mort, ari-o fată... o vinit cu dîn-
sa moartî la mini, moart-o vinit, cu lumâ-
nări-l-n oghelaș o vinit... ș-o dus copchilu
sănătos acasă.*

Ibănești – Botoșani. Mg.43, II,33
Inf. Ileana C. Cojocaru, 64
Culeg. I.H.C. și L.B. (1971)

33

O plecat, cutari,
Frumos, curat,
Pi cali, pi cărari,
Pi drumu cel mari,
La mijloc di cali
I-o ișât baghița-n cali.
Baghiț câneascî,
Baghiț armineascî,
Baghiț doghitoeascî,
Baghiț di 99 di feluri!
Ieș, baghiț, di la cutari,
Din oasî,
Dintri oasî,
Din inimî,
Di sub inimî,
Cî eu cu limba te-oi discânta,
Cu mătura te-oi mătura,
Pisti Marea Neagrî te-oi arunca,
Undi voinic pi cal negru
Nu-n calicî,
Copchil negru, di țățî,
Nu plângi;
Cutari și rămâie curat,
Luminat,
Ca argintu strecurat,
Ca mă-sa ci l-o făcut,
Ca Dumnezău ci l-o lăsat.

*Copchilu și puni pi sac și luna dimineața
și discântî di noau ori:*

Afarî, carni-mbăghiațî,
Afarî, carni-mbolatî,
Afarî, carni-mpuțatî

Și rîncedî!

Cu ou, cu 9 chetri
Și cu 9 peni te-oi descânta,
Cu unturî di porc te-oi freca,
Da tu și ti umfli ca sacu,
Și ti-ngrăși ca porcu,
Alb ca brînză,
Ușor ca pana,
Carnea și doscheascî ca pânea,
Nant ca cânipa!
Cutari și rămâie curat,
Luminat,
Ca argintu strecurat,
Ca maică-sa ci l-o făcut,
Ca Dumnezeu ci l-o lăsat,
Numili Domnului
Hie lăudat!

Pupezeni – Galați
Anexă-chestionar (1971)

34

Baghiț de mâncare
Baghiț de răceală,
Baghiț de fierbințeală,
Cu gura te-oi descânta,
Cu mâna te-oi lua,
Să rămână (cutare) curat
Și luminat,
Ca soarele înseninat,
Ca spuma de mare,
Ca roua de soare.
Cum se potoale vîntul
Și pămîntul,
Așa să se potoale durerile
De la stomac,
Din inimă,
De sub inimă,
Din limbă,
De sub limbă,
Din toate oasele!

*Se spune de 9 ori în 9 zile și se unge cu
spălătură de blade pe burtă.*

Scobinți – Iași
Anexă-chestionar (1971)

35

De baghiță căcăcioasă,
De baghiță mîncăcioasă,
Din baghiță de deochi,
Baghiță prin rahnă,
Baghiță de strigare,
Baghiță de 99 de neamuri,
Baghiță de 99 de feluri;
Să chieie
Și să răschieie,
Din inimă,
De sub inimă,
Din rărunchi,
De sub rărunchi,
Din creștetul capului
Și sfîrcul nasului,
Să rămâie Costache curat
Și luminat,
Ca maică-sa ce l-o făcut,
Ca Dumnezeu ce l-o zidit!
De la mine descântecul
Și de la Dumnezeu leacul.

*Se descântă de 9 ori, în zilele de luni,
miercuri și vineri. Se folosește piatră din
lut galben, 9 bucăți, mălai mînășăl, ce-
nușă și apă. Astea se pun la fiert cu 7 lin-
guri părăsite, 1 fus și 1 cuțit. Se mestecă în
fiertură, spunând cuvintele din descântec.*

Dumbrăveni – Suceava
Anexă-chestionar (1971)

De beșică

36

Amin, Amin,
Discânticu di la mini,
Leacu di la Dumnezău!
Purceseră Ghiorghi
Pi cale,
Pi carare,
Gras și frumos,
Bun sănătos;
Cîn la mijloc di cale,
Întîlnitu-l-o

În pădurea neagră
O vacă neagră;
O tăieră
Ș-o făcură bucati buni
Și chemără:
Toți negeii,
Toți funigeei,
Toati bubili,
Toati zgâlcili,
Toati rălili,
Numa buba cei ră
N-o chemat-o,
Nici în samă n-o bagat-o,
Ș-așa s-o iscat,
S-o posoncî
La (cutari),
La Ghiorghei,
La mânî, la gurî.
Nime n-o văzut,
Nimea n-o auzăt,
Numa Maria,
Sântămăria,
Din porțali cerulu o văzut,
În scări de argint s-o scoborât,
În scaun di aur s-o pus
Și din gurî o-ntreabat:
– Nu ti olecăi, Ghiorghei,
Nu ti nișala,
La Mitriț-ăi alerga,
Cu fum di petic-a afuma-o,
Cu gura a discânta-o,
Cu mâna dreapt-a lua-o,
Pisti nouăzășanouî di mări negri
A arunca-o.
Uni cucoș negru n-a cânta,
Câni negru n-a latra,
Buhai negru n-a mugi,
Fatî cosăfi n-a mpleti.
Acolo sî chieie,
Sî răschieie,
Ca spuma di mari,
Ca roua di soari;
Sî rămăi Ghiorghei curat,
Luminat,
Ca argintu strecurat,

Ca maica ci l-o făcut,
Ca 'mnezău Sfântu ci l-o născut.
Gura Crăiești – Bacău. Mg.241, I,14
Inf. Dumitru A. Genez, 78
Culeg. L.B. și L.C. (1977)

37

Beșăci nijătî,
Beșăci orbăltătî,
Beșăci-nponoratî,
Beșăci-mbujoratî,
Sî ti duci
Undi-s șapți fraț
Într-o cămeșî-mbracaț;
Ii te-or aceava
Ii te-or adorni
(aceal' cari-l discânt)
Nu ti poati aceava,
Nu ti poati-adorni,
Dumnezău sî-i deie leac.

Vlădeni – Botoșani. Mg.307, I, 22
Inf. Margareta Gh. Hrițcu, 80
Culeg. I.H.C. (1978)

38

S-o sculat Maica Domnului
Într-o vineri dimineța
Ș-o trimes o iapî albî
Ș-o chemat tăti boalili,
Tăti bubili,
Tăti junghiur'li,
Tăti săgețâli,
Tăti răutățâli,
Pi beșăca cei ră
N-o chemat-o.
Și ie s-o suparat
Ca on fir di mac
În patru-o crapat.
Maria sî rămăi curatî,
Luminatî,
Ca di Maica Precista lasatî,
Ca di Dumnezău Sfântu născutî,
Ca di mă-sa sî cii făcutî.

Topile – Iași. Mg.178, I,2
Inf. Alexandrina T. Gavrilă, 54
Culeg. L.B. (1974)

39

Beșăci beșăcatî,
Neagrî,
Roșăie,
Albastrî
Și-nfocatî,
Tu ti-i îmfla
Și eu ti-oi discânta,
Pân' ci-i saca,
Cu tăti vinili,
Cu tăti rădăcinili.
Beșăci roșăie,
Beșăci neagrî,
Beșăci galbânî,
Beșăci porceascî,
Beșăci ungureascî,
Beșăci țigăneascî,
Beșăci di nouăzășanouî di chipuri,
Beșăci di nouăzășanouî di feluri,
Beșăci di nouăzășanouî di-nchipuituri,
Ieș, beșăci, di uni ești;
Ieș din mintea capului,
Din auzu urechilor,
Ieș din vederili ochilor,
Ieș din dinț,
Din măsăli,
C-o facut Sfânta Maria masî
Și cumatrie mari,
Ș-o luat toporu negru,
Ponegru,
Și s-o dus în pădurea neagrî,
Poneagrî,
Ș-o tăiet lemni negri,
Ponegri,
Ș-o făcut scauni negri,
Ponegri,
Ș-o făcut mesî negri,
Ponegri,
Ș-o făcut bouturî neagrî,
Poneagrî,
Ș-o tceamat pi tăti bubuțâli,
Pi tăti zgribuțâli,
Da pi beșăca cei ră
N-o tceamat-o,
C-o uitat-o.

Beșăca cei ră,
Di ciudî și di alean,
O ișăt di la ciolan,
În patruzășăopt di bucăț
S-o dișchicat,
În vânt și-n Marea Neagrî
S-o aruncat,
Și la Ion, la gurî,
N-o ramas cât on cir di mac.
O ramas curat
Și luminat
Ca argintu strecurat,
Ca bosăioci di pi strat;
Discânticu di la mini,
Leacu di la Maica Domnului
Sî cie!

Uda – Iași. Mg.384, I,11
Inf. Varvara I. Ungureanu, 73
Culeg. S.C. și I.H.C. (1979)

40

Beșăci albî,
Cu floarea albî,
Beșăci roșî,
Cu floarea roșî,
Beșăci neagrî,
Cu floarea neagrî,
Beșăci stânjânie,
Cu floarea stânjânie,
Beșăci galbânî,
Cu floarea galbânî,
Beșăci albastrî,
Cu floarea albastrî,
Beșăci di cari feli a ci:
Ieș din crie capului,
Ieș din fața obrazului,
Din ochi,
Din dinț,
Din măsăli,
Din ochi,
Din sprânceni,
Din tăti-nchiituri
Lui Vasăli, Gheorghî,
Cum îl cheamî,
El sî rămăi curat,

Ca argintu strecurat,
Ca mama ci l-o făcut,
Ca popa ci l-o botizat,
Di la mini discânticu,
Di la Dumnezău
Și di la Maica Domnului
Leacu.
Ptiiuu,
Acu sî chiei!

Poiana – Brusturi-Drăgănești, Neamț. Mg. 192, I, 12
Inf. Maria Gh. Chițu, 54
Culeg. L.C. (1975)

41

Beșâcî albî,
Beșâcî neagrî,
Beșâcî stânjânii,
Beșâcî portocalii,
Beșâcî narangii,
Beșâcî di noauăzășănoaui di feluri!
Maica Domnulu
Praznic mari-o făcut,
Tăti beșâcili le-o cheamat,
Beșâca cutăruia,
(cum îl cheamî pe-aceala)
N-o cheamat-o.
Da o vinit și ie
Pânî-n pragu uși;
Din vârv s-o uscat,
Din rădăcin-o sacat,
Sî nu rămâi di leac,
Cât on cir di mac,
În patru dischicat.
Sî chiei,
Sî răschiei,
Ca spuma di mari,
Ca roua di soari,
Cutari (cum îl cheamî)
Sî rămâi curat,
Luminat,
Ca maica ci l-o făcut
Și ca Maica Domnulu
Ci l-o lasat.

Vad – Neamț. Mg. 115, II, 21
Inf. Maria Ciobanu, 81
Culeg. L.B. (1972)

42

Beșâcî roși,
Beșâcî verdi,
Beșâcî grie,
Beșâcî narangie,
Beșâcî pin foami,
Beșâcî pin săti,
Beșâcî pin niarari,
Beșâcî pân diochiu ceal mari.
O făcut Maica Domnului măsuți
Ș-o cheamat tăti beșăcutâli,
Eu cu mătura le-am măturat,
Cu suflitu le-am suflat,
În Marea Neagrî le-am dat;
Sî rămâi ca on cir di mac
În patru dischicat!
– Ieș, beșâcî, di la Grigori:
Din inimî,
Di su' inimî,
Din rărunchi,
Di su' rărunchi,
Din tidva capului,
Din fața obrazului,
Din tăti-nchiituri,
Din tăti mădulărilor!
Discânticu-i di la mini
Și leacu-i di la Dumnezău.

Dolheștii Mari – Suceava. Mg. 179, I, 5
Inf. Catinca N. Pavel, 73
Culeg. I.H.C. (1974)

43

*Pună o petică di la Paști, cu cari ștergi
oauli, o cârpi, și-nvalé aculo busâioc,
boanci, faini di popșoi și lânî. Și-nvalé cu
cârpa ceea roati, și-aprindé în foc și da uni
iara umflatura și zăcé așa:*

Beșâcî verdi,
Beșâcî-albastrî,
Beșâcî roși,
Beșâcî galbânî,
Beșâcî ghivizăie,
Beșâcî alamăie,
Beșâcî neagrî,
Beșâcî albî,

Beșâcî di noauăzășănoaui di feluri
Ieș di la Maria:
Din barbî,
Di su' barbî,
Din dinț,
Di su' dinț,
Din maseli,
Di su' maseli,
Di falcî,
Di su' falcî,
Din urechi,
Di su' urechi;
Ieș din tăti ciolanelili,
Din tăti-nchiituri,
Ieș și ti du
În Marea Neagrî,
Uni cucos negru nu cântî
Și vacî neagrî nu rîgi,
Și-aculo sî-ncremenești
Și-aculo sî muștinești,
Pi Maria s-o laș curatî
Și luminatî,
Ca di la Dumnezău Sfântu datî,
Ca soarili în sanin
Tpfoa, sî fie-amin!
Ave badea Vasăli o vacî grasî
Ș-o taiet-o, și-o făcut masî,
Ș-o cheamat tăti boalili
Și tăti bubili,
Și tăti betesugur'li,
Da pi beșâcî n-o cheamat-o;
Le s-o mâniet
Și s-o bobotit,
Și vra sî coaci
Și sî spargî.
Niș nu coaci,
Niș nu spargî,
Niș sî nu sa facî,
Ducî-sî-n Marea Neagrî,
Uni cucos negru nu cântî
Și vacî neagrî nu rîgi,
Ș-aculo sî-ncrimineascî,
Ș-aculo sî muștineascî,
Maria sî ramâi curatî,
Luminatî,

Ca di la Dumnezău Sfântu datî,
Ca soarili în sanin,
Tpfoa, sî fie-amin!
Discânticu di la mini
Și leacu di la Dumnezău
Și di la Maica Domnului.
(„Discânticu di un copil mic furat di la on
bătrân îi di leac“)

Frătăuții Noi – Suceava. Mg. 51, I, 17
Inf. Victoria I. Coroamă, 62
Culeg. L.C. (1971)

44

*Să zăci di trii ori în zi di post. Sî ie o peti-
cuț și baliguț di la Zăua Crucii și boanci
în formî di cruci, și sî ardi oleaci și
s-afumî buba și la urmî pui pi ie și scrum.*

Beșâcî neagrî,
Beșâcî roși,
Beșâcî verdi,
Beșâcî-albastrî,
Beșâcî stânjânii,
Beșâcî narangii,
Beșâcî di noauăzășănoaui di feluri!
Ieș din creștitu capului,
Din vârfu nasului,
Din umăru obrazului,
Din luminili ochilor,
Din inima dințelor,
Din limbî,
Di su' limbî,
Din mânuri,
Din încheieturi,
Din chept,
Din chicioari,
Din tăti mădulărelili;
Și ti du
Uni cucos nu cântî
Și om nu locuiești,
Cî eu discânt frumos,
Cu puterea lui Hristos!
Și la urmî spuni:
– Buna amneazî!
Cum nu-i amu amneazî,
Așa sî n-agiungi

Pânî la amniază!

Liteni – Moara, Suceava. Caiet de teren
Inf. Domnica Gh. Pascaru, 61
Culeg. S.C. (1973)

45

*Din răceali, din spaimă, din mâncari. Îl
discânt cu... am busuioc, boanci, fac on şo-
multoc ş-aprind în foc... peticuşi din curat,
punem şi di la bisărică... cu baligă di la
Zăua Crucii... o punem în cornu grajdii-
lui, pi talpa grajdului.*

Beşăcî di luna,
Beşăcî di marţa,
Beşăcî di nierzura,
Beşăcî di gioia,
Beşăcî di vinerea,
Beşăcî di sâmbăta,
Di duminică,
Beşăcî din răceali,
Beşăcî din diochi,
Beşăcî din spaimă,
Beşăcî din mâncari,
Beşăcî din obosali,
Beşăcî din vrăj,
Beşăcî roşi,
Beşăcî galbăni,
Beşăcî verdi,
Beşăcî albastrî,
Beşăcî neagrî,
Ca un cir di mac,
În mari aruncat,
Din vad în vad,
Sî rămâi Ghiorghei, Vasăli, luminat,
Ca la Maica Domnului lasat.
Asta-i!

Mihoveni – Suceava. Mg.140, II,15
Inf. Paraschiva I. Hriţuc, 78
Culeg. S.C. şi I.H.C. (1973)

46

Făcut-o Maica Domnului
O masă mari,
Ş-o chemat toati bubuşoarili,
Toati zgâriiturili,

Toati-nţăpăturili:

Bubî albî,
Bubî neagrî,
Bubî roşi,
Bubî armăneascî,
Bubî inglezascî,
Bubî franţuzascî,
Bubî româneascî,
Bubî bulgăreascî,
Bubî rusascî,
Bubî turceascî,
Bubî di nouăzăşanoaui di feluri!
Pi toati le-o chemat
Şi-n samă le-o bagat,
Numa pi beşăca cei ră,
Di la... cutari,
N-o chemat-o.
Şi tari s-o supărat,
În cenuşi s-o aruncat,
Rădăcina i-o sacat.

Odaia Bursucani – Vaslui. Mg.184, II,28
Inf. Măndiţa Macarie, 73
Culeg. L.C. (1974)

47

Bubî ră,
Beşăcî ră,
Nu ti cucuţa,
Nu ti pupăza,
Nu sta cu tilinghili
Şi-ţi întindi-arichili,
Cî eu cu fum di petică te-oi afuma,
Tu din rădăcin-ăi saca,
Te-i înnegri,
Te-i posoci,
Giunghiur'li s-or domoli,
Arşăta s-a potoli,
Nu te-a mai duré,
Nu te-a mai giunghie.

Sălceni – Vaslui. Mg.597, I,9
Inf. Balaşa I. Sandu, 86
Culeg. L.B. (1985)

De boală câinească

48

*Copchiii suferi. Sî gârbovesc, sî chircesc,
sî-nflocoază. Sî discântă duminică diminea-
şi, trii duminici la rând. Cea cari discântă
mergi mută la fântână. Mergi la fântână ca-
lari pi corciovă, cu caldarea după apă, şi
iei apă ni-ncepută. Discântă acasă, la clam-
pa uşii, cu corciovă:*

Sfinti Sohotei,
Sfinti Sosoi,
S-o dus cu copchilu
Şi l-o-nţâlnit pi drum,
I l-o smâncit din braţi,
I l-o luat,
I l-o trântit,
L-o năcăjit;
Şi Sfântu Sosoi,
Când o auzât,
O apărut
Şi i l-o luat
Şi i l-o apărut,
Cu apă l-o spălat,
Cu corciovă l-o apărut
Şi asupra lui o suflat
Pintr-on mosor di socru.
Boală câinească,
Boală mătască,
Boală moniţască,
Boală flocoasă!
O plecat, duminică dimineaşi,
Mama cu pruncu-n braţi,
Ş-o-nţâlnit-o:
Boala câinească,
Boala mătască,
Boala moniţască,
Boala flocoasă,
Şi i-o smâncit copchilu
Şi l-o tăvălit,
L-o chinuit,
L-o năcăjit!
Atunci Sfântu Sisoie,
Auzând şi vâzând,

Făcându-i-sî nili,
L-o luat,
L-o spălat,
L-o limpezit
Şi mami i l-o dăruit.
Duminică dimineaşi
Cu apă l-o spălat,
Cu corciovă l-o apărut
Şi asupra lui o suflat,
Pin mosor di socru o suflat.

*În timp ci discântă, suflă di trii ori pin mo-
sor, cu apă, asupra copchilului, care-i cu
chelea goală. Pi urmă il dă mami.*

Pădureni – Vaslui
Anexă-chestionar (1971)

De brâncă

49

Brâncă verde,
Brâncă albastră
Nu te face,
Nu te coace
Şi-napoi te-ntoarce,
De la cap,
De la sprâncene,
De la gât,
Să se coboare,
Ca spuma de mare
Şi roua de soare.

*Se descântă în apă, se fierbe cu o buruiănă
numită brâncă şi i se dă să beie.*

Ibăneşti – Botoşani
Anexă-chestionar (1971)

50

Brâncă albă,
Brâncă neagră,
Brâncă moldovenească,
Brâncă românească,
Tu te duci în baltă,
Unde cucoş nu cântă,
Unde copil nu se botează,
Acolo să măi,

Acolo să răsmâi,
Înapoi să nu mai vii,
Amin!

Grivița – Galați
Anexă-chestionar (1971)

51

Snopi roșii am adus,
Caii roșii,
Căruța roșie,
Pe aria roșie i-am pus,
Cu furci roșii i-am întors,
Oamenii roșii,
Femeile roșii,
Stoguri roșii,
Vraful roșu,
Brânca de la (cutare)
A secat!

Tudor Vladimirescu – Galați
Anexă-chestionar (1971)

52

A plecat (cutare)
Pe cale, pe cărare,
Când a fost la mijloc de cale
A întâlnit 99 de feluri de brâncă:
Brâncă albă,
Brâncă neagră,
Brâncă roșie,
Brâncă din vânt,
Brâncă din pământ,
Brâncă din răceală,
Brâncă din fierbințală,
Brâncă din răs,
Brâncă din plâns,
Brâncă din frică,
Brâncă din groază,
Brâncă din spaimă,
Brâncă din inimă rea,
Brâncă din osteneală,
Brâncă de 99 de neamuri!
Să ieși de la (cutare):
Din sfârcul nasului,
Din fața obrazului,
Din auzul urechilor,

Din vederile ochilor,
Că eu cu canură de in
Pe (cutare) l-oi părli
Și (cutare) cu rachiu s-a unge,
Brânca de la (cutare) s-a duce
Într-o salcie găunoasă;
Acolo să trăiască,
Să văcuiască,
Să rămâie (cutare) curat,
Luminat,
Ca Maica Precista din cer
Ci l-o lasat,
Ca argintul strecurat.

Se descântă în rachiu, cu cuțit de găsit. Se fac 9 gHEME de canură de in, se descântă și se pune o cârpă pe fața bolnavului și se pârllesc gHEMELE pe fața bolnavului. Se unge cu rachiu descântat.

Bolotești – Vrancea
Anexă-chestionar (1971)

53

De brâncă auzii,
Toporu-n mână luai,
La pădure plecai,
Coajă de tei belii,
Acasă venii
În foc o aprinsei,
În rachiu o stinsei,
Ca să iasă brânca
Din creierii capului,
Din fața obrazului,
Din auzul urechilor,
Din vinele gâtului;
Să rămâie (cutare) curat,
Luminat,
Ca argintul cel curat.

Se descântă stingându-se în rachiu bețe aprinse de tei sfințit la Duminica Mare. Rachiuul i se dă bolnavului să-l bea.

Pădureni – Mărășești, Vrancea
Anexă-chestionar (1971)

De broască

54

O făcut vornicu din Cordun
Nuntă și masă mare
Ș-o chemat
Tăte felurile de bube rele,
Până la 99 de feluri!
Le-o cinstit,
Le-o ospătat
Și lăutarii le-o cântat.
O mai făcut, iară, alt hram,
Cu străchinuță,
Cu ulcicuță,
Cu plăcincioare,
Și le-o pus la masă iară.
Dar pe broasca de la Costachi
Amu n-o chemat-o.
Broasca, când o auzât,
Așa de tare s-o supărat,
Că sămânța s-o uscat,
Rădăcina i-o sacat;
N-o ramas
Nici cât un cir di mac,
În patru dispicat,
În Marea Neagră aruncat!

Se descântă de nouă ori și se folosește o lingură părăsită. Descântecul îl spune un copil, cel din urmă născut, care în încheiere zice:

Cum n-o mai făcut mama me,
Nici un copchil,
Și n-o mai tras nici o durere,
Așa să rămâie Costache curat
Și luminat.

Dumbrăveni – Suceava
Anexă-chestionar (1971)

De bubă neagră

55

S-a luat omul negru,
Ponegru,

De la casa neagră,
Poneagră,
Și s-a dus la pădurea neagră,
Poneagră,
Cu topor negru,
Ponegru,
Și-a tăiat lemn negru,
Ponegru,
Și-a făcut plug negru,
Ponegru,
Cu grindeie negre,
Ponegre,
Cu coarne negre,
Ponegre,
Cu corman negru,
Ponegru,
Cu plaz negru,
Ponegru,
Cu bârsă neagră,
Poneagră,
Cu custură neagră,
Poneagră,
Cu fiere negre,
Ponegre,
Cu foitău negru,
Ponegru,
Cu cucoș negru,
Ponegru,
Cu potâng negru,
Ponegru,
Cu cobălă neagră,
Poneagră,
Cu otic negru,
Ponegru,
Cu cotiugă neagră,
Poneagră,
Cu osie neagră,
Poneagră,
Cu rotițe negre,
Ponegre,
Cu spițe negre,
Ponegre,
Cu cârceie negre,
Ponegre,
Cu tânja neagră,

Poneagră,
 Cu giugu negru,
 Ponegru,
 Cu răsteie negre,
 Ponegre;
 Neagră tânja o-ntins,
 Negri boi o prins,
 Prin Sfânta Luni,
 Prin Sfânta Miercuri,
 Prin Sfânta Vineri,
 La arat a plecat,
 Buba cea rea a căpătat.
 Ce-o mâncat și nu i-o plăcut?
 Ce-o băut și nu i-o suferit?
 – Da stăi, cutari,
 Nu gândi,
 Că nimica nu ți-o fi,
 Că eu pe tine te-oi lecui.
 Bubă prin diochiul cel mare,
 Bubă prin strigare,
 Pe cuțit de brici lua-oi,
 Îndărăt îndrepta-oi,
 Bine alege-oi,
 Bine culege-oi
 Din toate nodurelele,
 Din toate încheieturile,
 Din creierii capului,
 Din pelița obrazului,
 Din zgârciul nasului,
 Din vederea ochilor,
 Din auzul urechilor,
 Din geană,
 Din sprânceană,
 Din cununa dinților,
 Din rădăcina măselelor,
 Din inimă,
 De sub inimă,
 Din ficat,
 De sub ficat,
 Din plămâni,
 De sub plămâni,
 Din ciolane,
 De sub ciolane,
 Din carne,
 De sub carne,

Din piele,
 De sub piele,
 Bine alegea-oi,
 Bine culegea-oi,
 Pe cuțit de brici lua-oi,
 În mare da-oi,
 Acolo să pieie,
 Să răspieie,
 Ca spuma de mare,
 Ca stupitu-n cărare.

Băhnășeni – Bacău
 Anexă-chestionar (1971)

56

S-o luat omu negru,
 Ponegru,
 De la casa neagră,
 Poneagră,
 Și s-o dus la pădurea neagră,
 Poneagră,
 Cu un topor negru,
 Ponegru,
 Și-o tăiat lemn negru,
 Ponegru,
 Și-o făcut plug negru,
 Ponegru,
 Cu coarne negre,
 Ponegre,
 Cu custura neagră,
 Poneagră,
 Cu ciare negre,
 Ponegre,
 Cu cotiugă neagră,
 Poneagră,
 Cu osie neagră,
 Poneagră,
 Negri tânjăli o-ntins,
 Negri boi o prins,
 Prin Sfânta Miercuri,
 Prin Sfânta Vineri,
 La arat o plecat,
 Bubă neagră o căpătat.
 Ci-o mâncat, nu i-o plăcut,
 Ci-o băut, nu i-o suferit;
 – Da stăi, Ioane,
 Nu te gândi,

Că nica nu ți-a ci,
 Că eu te-oi lecui.
 Bubă din deochiu cel mare
 Bubă prin strigare,
 Pe cuțit de brici l-oi lua,
 Bine alege-oi,
 Bine culege-oi,
 Din toate-ncheieturile,
 Din creierii capului,
 Din pelița obrazului,
 Din zgârciu nasului,
 Din vederea ochilor,
 Din auzu urechilor,
 Din geană,
 Din sprânceană,
 Din cununa dinților,
 Din rădăcina măselelor,
 Din inimă,
 De sub inimă,
 Din mai,
 De sub mai,
 Din plămâni,
 De sub plămâni,
 Din ciolane,
 De sub ciolane,
 Din carne,
 De sub carne,
 Din sânge,
 Din chiele,
 De sub chiele,
 Ghine oi culege-o,
 Pe cuțat de brici oi lua-o,
 Și-n mare oi da-o,
 Acolo să chieie,
 Să răschieie,
 Ca spuma de mare,
 Ca roua de soare,
 Și Ion să rămie curat,
 Luminat,
 Cum Dumnezeu l-o lăsat!

Ludași – Bacău
 Anexă-chestionar (1971)

57

Un om negru,

Ponegru,
 Cu topor negru,
 Ponegru,
 Boi negri,
 Ponegri,
 S-o dus în pădurea neagră,
 Poneagră,
 Și-o tăiet un copac negru,
 Ponegru,
 Și-o făcut giug negru,
 Ponegru,
 Și-o arat brazdă neagră,
 Poneagră,
 Peste buba cea neagră,
 Poneagră.
 Vârful s-o uscat,
 Rădăcina i-o sacat,
 Eu cu gura am descântat
 Și în pustiu am aruncat!

Se descântă de 9 ori cu un fir de busuioc și cârpă de la Paști arsă.

Ibănești – Botoșani
 Anexă-chestionar (1971)

58

Împărăteasa bubelor,
 Joi dimineața s-a sculat,
 A mânecat,
 Un bou și-o vacă a tăiat,
 Toate bubele la masă,
 Le-a chemat,
 Dar de buba cea neagră
 A uitat!
 Asta de scârbă
 Și de supărare
 La Ion s-a iscat,
 Trântindu-l la pat.
 Dar cu ceară am fript-o,
 Cu ceru am ars-o,
 Și din vârf s-a uscat,
 Și din rădăcină a săcat,
 Și Ion a rămas curat,
 Luminat.

Covasna – Iași
 Anexă-chestionar (1971)

59

S-o sculat omu negru
În dimineața neagră
Și s-o-mbracat cu suman negru
Ș-o plecat pi drum negru,
Cu toporu negru,
În păduri,
Sî taie-un copac
Sî fac-o mănăstiri.
L-o-ntâlnit Maica Domnului
Ș-o zăs:
– Măi omule, un' ti duci?
– Mă duc în păduri,
Sî tai on copac.
– Nu ti-ci în păduri,
Hai la cutari
Sî tai buba cei neagră:
Din creștitu capului,
Din auzu urechilor,
Din dinț,
Din măsăli,
Din nouăzășnouî di ciolăneli,
Nouăzășănoau di-ncheietureli,
Din inimî,
Din ficat;
Pisti nouăzășnouî di mări
L-ăi arunca,
Uni câni negru n-a lătra,
Cucoș negru n-a cânta,
Acolo sî chieie,
Ca spuma di mari,
Ca roua di soari.

Dobrovăț – Iași. Mg.446, I,15
Inf. Garofina Cătană, 95
Culeg. L.C. (1981)

60

[Se descântă] cu cerăli, trii: potcoavî di
cal ș-o săcîri ră ș-on cuțat rău. Eu li am
cîni știi di când. Li pun în foc șî li pun în
tinicheaua cu apă. Tot câti pi unu, tot câti
pi unu:

S-o sculat omu negru,
S-o sculat,
S-o spalăt,

S-o-nchinat
Ș-o luat toporu negru,
Ș-o pornit, omu negru,
La pădurea neagră,
Ș-o luat ș-o tăiet,
Ș-o făcut plugu negru,
Ș-o făcut cotiugî neagră,
Ș-o făcut tînjali neagră,
Ș-o făcut răsteili negri,
Giugu negru,
Tăti cuișoarăli,
Tăti răsteușli, omu negru,
Ș-o luat ș-o vinit acasă, omu negru,
Ș-o luat ghișușca neagră,
Ș-o luat boii negri,
Ș-o-ngiugat
Ș-o pornit la arat ceriu.
Șî nîmi n-o văzut,
Nîmi n-o auzat,
Numa Maica Precista,
Din poarta ceriului,
Ș-o străgat:
– Un-ti duci, omu negru,
Cu boii negri,
Cu plugu negru,
Cu cotiugî neagră,
Cu tăti cuișoarăli,
Cu tăti răsteușli?
– Uni mă-c?
Mă-c la arat ceriu!
– Hohoo, 'napoi di la arat ceriu,
Cî nu-i voie.
Cum n-o fost voie
Di arat ceriu,
Așa sî nu cii voie di făcut
Floarea bubii.
Bubî neagră,
Bubî iuvoasă,
Bubî-nveninoasă,
Bubî narangie,
Bubî albăstrie,
Bubî pin somn,
Bubî din vînt,
Bubî din nouăzășănoauî di feluri,
Sî cheie,

Sî răscheie,
Sî rămâi...,
Cum îl cheamî pi om,
Sî rămâi luminat
Șî curat,
Ca Maica Precistî.

Pârcovaci – Iași. Mg.171, I,12
Inf. Elena Gh. Hrițcu, 75
Culeg. I.H.C., 1974

61

S-o pornit (cutare)
Pe cale,
Pe cărare,
De la casa dumisale;
Când în mijlocul căii,
L-o întâlnit
Floarea bubei celei negre
Și l-o trîntit
Și l-o izbit.
Nimeni nu-l auzea,
Nimeni nu-l vedea,
Decât Maica Domnului
Din porțile cerului,
L-o auzit,
L-o văzut
Și l-o întrebat:
– (Cutare), de ce plîngi,
De ce te umfli,
De ce te îmbujorezi?
– Cum n-oi plînge
Și n-oi ofta,
Dacă m-am pornit,
De acasă,
Sănătos
Și voios,
Și la mijlocul căii
M-a întâlnit
Floarea bubei celei negre,
M-a trîntit
Și m-a izbit
Și nimeni nu m-a auzit,
Decât numai Maica Domnului,
M-a auzit,
M-a văzut.

– Lasă (cutare),
Nu te umfla,
Nu te îmbujora,
Că de mână te-oi lua
Și la fântâna lui Adam
Te-oi da,
Și cu apă te-oi spăla.
L-o dat
Și l-o spălat
Și de tot răul l-o curățat.

Se zice de trei ori. La sfârșit se mai spune:

A tăiat Maica Domnului
Trei cai mari, albi,
Și a făcut un praznic mare
Și o chemat toate bubele,
Și numai floarea bubei celei negre
N-o chemat-o,
Iar ea, de ciudă și de scârbă,
A crăpat
Și s-a uscat!

Scobinți – Iași
Anexă-chestionar (1971)

62

Sî faci ca on fel di beșăcușî, ca cum ar ci-o
beșăcî ră. Iesî-ntâi ca cum ar ci on cir di
mazăre; în urechi, în nas, în fașî, la-n-
chieturi, vînatî pi di lături... sî știi c-aceea
sî-nsamî floari di bubî neagră și bubî
neagră. În doauăzășpatru di oari, di bubî
neagră, moari omu... Dac-o discânt, el nu
moari. Tai o găinî neagră, o zmulgi ș-o dis-
chici în doauî șî-i scoț dintr-însa ci ari ș-o
discânt așa cu acu, o ungi cu nieri ș-o dis-
cânt așa:

M-am sculat gioi dimineașî
Ș-am isât afarî.
M-am uitat în gios,
N-am văzut nicî,
M-am uitat în sus,
N-am văzut nicî.
M-am uitat înspri răsărit,
Ci sî văd?
On om negru,

Cu boii negri,
Cu plugu negru,
Cu oghelili negri,
Cu nojâtâli negri,
Cu ochincili negri,
Cu ițarii negri,
Cu cămeșă neagră,
Cu sumanu negru,
Cu căciula neagră,
Cu boii negri,
Cu plugu negru,
Sî năcăjă
S-sî urci la ceri
Ca sî ari ceriu.

Cum nu s-o putut omu ista urca la ceri,
Așa sî nu sî poați faci
Buba cei neagră la Ileana!

*Ș-o pui la foc, ș-o cerghi într-o lea' di apî,
pi găini, ș-o iei ș-o ungi cu nieri și i-o dai
ii ș-o mânâncî tot atunci. Și din găina ceea
iei o bâcăfăcî di cheli ș-o lichești pisti bu-
ba ceea tot cu nieri. Fac trii mătăni și zăc:
„Doamni, Maica Domnulu, Doamni, ie-i
buba ast' ră, poati-o greșât, poati o mânâcat
în zâli opriti, poati-o lucrat în Sfânta Du-
minică, ie-i, Doamni, buba ast'neagră,
Doamni, și n-o pierdi di pi fața pământu-
lu.”*

Discânticu di la mini,
Leacu di la Dumnezău Sfântu
Și Maica Domnulu!
Ie sî rămâi curat
Și luminat,
Ca soarili pi sânin.

Sirețel – Iași. Mg.81, II,29
Inf. Jenița Gh. Acasandrei, 60
Culeg. L.B. și L.C. (1972)

63

Beșică neagră,
Beșică roșie,
Beșică albastră,
Beșică vișinie,
Beșică naramzie,
Nu ti face,

Nu ti coace,
Nu ti strânge,
Nu ti boboti,
Fă-te cât un cir de mac,
În patru despîcat,
În mare aruncat.
Să rămână Ion curat,
Luminat,
Ca Dumnezeu ce l-o dat,
Ca maică-sa ce l-o făcut,
Amin!

Răuseni – Udești, Suceava
Anexă-chestionar (1971)

64

S-o luat omu negru,
Ponegru,
Cu toporu negru,
Ponegru,
S-o dus în pădurea neagră,
Poneagră,
Sî taie lemn negru,
Ponegru,
Cu toporu negru,
Ponegru,
Sî faci cocii nici negri,
Ponegri,
Tânjăli negri,
Ponegri,
Boii i-o prins,
La arat s-o dus,
La munți Garariului;
Buba-nveninată,
Buba-ntorsacatî,
Buba di noaui feluri,
Buba di noaui potriveli,
Bine-alesî,
Culesî,
Din creirii capului,
Din fața obrazului,
Rădăcina dințâlor,
Și cea di masăli,
Din suta medureli.
Eu, cu cuțatu, di pi (cutare) am luat-o
Și-napoi îndaraptat-o

Și-n mari aruncat-o,
Acolo sî cheie,
Sî răscheie,
Ca roua di soari,
Ca stupcitu sub chicioari,
Și Margarita
Sî rămâi curatî,
Luminatî,
Ca argintu cel curat,
Ca Dumnezău ce-o lasat!

Șcheia – Suceava. Mg.32, I,9
Inf. Maria Roșu, 57
Culeg. Șt.P. (1969)

65

Luarî omu negru,
Ponegru,
Di la casa neagră,
Poneagră,
Cu toporu negru,
Ponegru,
S-o dus în pădurea neagră,
Poneagră,
Sî taie lemnu negru,
Ponegru,
Sî faci plugu negru,
Ponegru,
Pogonici o încins,
Boii i-o prins,
La arat s-o dus,
La muntii Garaliulu.
Buba-nveninatî,
Buba-ntorsacatî,
Buba di noaui feluri,
Bini-alesî,
Culesî,
Din criiri capulu,
Din fața obrazulu,
Din rădăcina dințâlor
Și din crâșcarea măsărilor,
Din suta di nodureli,
Din miia di-ncheutoreli,
Cu cuțatu luat-o
Și-napoi îndreaptaț-o,

În mare aruncaț-o,
Acolo sî pcheie,
Sî răscheie,
Ca roua di soari,
Ca stupchitu sub chicioari,
Gheorghe sî ramâi curat,
Luminat,
Ca argintu cel curat,
Ca Dumnezău ci l-o dat.

Șcheia – Suceava. Mg.92, I,3
Inf. Margarita A. Papuc, 86
Culeg. L.C. (1972)

66

Bubă neagră,
Vacă neagră,
Bubă neagră,
Buhai negru,
Bubă neagră,
Scroafă neagră,
Bubă neagră,
Vier negru,
Bubă neagră,
Curcan negru,
Bubă neagră,
Vraghie neagră,
Bubă neagră,
Vrăghioi negru,
Bubă neagră,
Gotcă neagră,
Bubă neagră,
Gotcan negru,
Să cheie,
Să răscheie,
Ca spuma de mare,
Ca roua de soare,
Să rămâie (cutare)
Curat și luminat,
Ca maică-sa ce l-o făcut.

Bunești – Vaslui
Anexă-chestionar (1971)

67

Bubî neagră,
Eu ti frig,

Eu ti ard,
Eu ti-njunghii,
Eu ti tai!
Sî ti treci,
Cum sî treci spuma di mari,
Roua di soari.
Sî chei,
Sî răschei,
Ca un fir di mac
În patru dișchicat,
Sî-i cie (cutăruia) di leac!
Vasăli, Ion, sî rămâi curat,
Luminat,
Ca Maica Domnului ci l-o lasat,
Ca mă-sa ci l-o făcut!

Căntălărești – Vaslui. Mg.3, II,29
Inf. Ilinca V. Bilan, 71
Culeg. I.H.C. (1968)

68

S-o sculat omu negru,
Ponegru,
De la casa neagră,
Poneagră,
Și s-o dus la pădurea neagră,
Poneagră,
Cu toporu negru,
Ponegru,
Ș-o tăiet lemn negru,
Ponegru,
Și-o făcut plug negru,
Ponegru,
Cu grindeiu negru,
Ponegru,
Cu coama [cormana] neagră
Poneagră,
Cu plazu negru,
Ponegru,
Cu bârsa neagră,
Poneagră,
Cu custru negru,
Ponegru.
Beșica cea rea
Este periculoasă,
S-o alung din casă neagră,

Poneagră,
S-o tai c-o coasă neagră,
Poneagră!

Gârceni – Vaslui
Anexă-chestionar (1971)

69

S-o luat omu negru,
Ponegru,
Di la casa neagră,
Poneagră,
Si s-o dus la pădurea neagră,
Poneagră,
Să taie un lemn negru,
Ponegru;
Ș-o făcut plug negru,
Ponegru,
Cu grindei negru,
Ponegru,
Cu cormanu negru,
Ponegru,
Cu plazu negru,
Ponegru,
Cu bârsa neagră,
Poneagră,
Cu custura neagră,
Poneagră,
Cu găitan negru,
Ponegru,
Cu cotigă neagră,
Poneagră,
Ș-o mers să are
Pământu negru,
Ponegru,
Și-o arat beșica neagră,
Poneagră,
De la (cutare),
Ca să rămâie luminat,
Curat,
Cum Dumnezeu l-o lăsat!

Obârșeni – Voinești, Vaslui
Anexă-chestionar (1971)

70

S-o sculat Ghiorgi, marț dimineață,

Ș-o plecat pi cali, pi carari,
Cân la giumată' di cali,
L-o ntălnit buba cei neagră,
L-o sugetat, l-o nșapat.
El o prins a nișala
Ș-a vaicara;
Nimi n-o văzut,
Nimi n-o auzât,
Maica Domnului o văzut,
O auzât,
Pi scări di aur s-o scoborât,
În cârji di aur s-o sprijinit,
La dânsu-o aleargat:
– Ci ti nișălez Ghiorgi,
Ci ti vâicărești?
– Cum nu m-oi nișala,
Maica Domnului,
Cum nu m-oi vaicara?
Dacă m-am sculat, marț dimineață,
Ș-an pleacat pi cali, pi carari,
Când la giumată' di cali,
M-o ntălnit buba cei neagră,
M-o săgetat, m-o nșapat!
Maica Domnului:
– Nici în samă nu бага.
Răbdi ie doi boi:
Boii negri,
Îngiugă doi boi negri,
Cuili negri,
Ceru negru,
Coarnili negri,
Cochitili negri,
Botu negru,
Negru tot!
O-ngiugat,
O brăzdat,
O samanat,
O arat.
Brazda s-o uscat,
Malaiu-o sacat,
Pana s-o zgârcit,
Nierea s-o tochtit,
Buba cei neagr-o cherit
Ș-o sacat!
Și Ghiorgi-o ramas curat,

Luminat,
Ca argintu ceal curat,
Ca maica ci l-o făcut,
Gras și frumos,
Amin!

Ștefan cel Mare – Vaslui. Mg.3, II,40
Inf. Aglaia Gh. Brodoceanu, 65
Culeg. I.H.C. (1968)

De bubă rea

71

Sântămăria mică,
Sântămăria mare
S-a suit pe un deal mare
Și-a făcut o masă mare
De bere și de mâncare;
Și-a chemat toate bubele,
Toate zgâncile,
Și pe buba cea rea
N-a chemat-o,
Și ea a venit nechemată.
Sântămăria mică,
Sântămăria mare
Cum a văzut-o,
De la masă s-a sculat,
Cu fum de petică
A afumat-o,
Și-a scos-o:
Din carne-n piele,
Din piele-n vânt,
Din vânt în pământ!
Și Ion să rămână luminat,
Ca argintul strecurat;
Descântecul de la mine
Și leacul de la Dumnezeu.

Albele – Bacău
Anexă-chestionar (1971)

72

Bubă, bubă,
Bubă rea,
Bubă neagră,
Bubă albă,

Bubă de 99 de feluri,
 Ieși de la Ion,
 Nu-l înțepa,
 Nu-l înjunghia,
 Că te-am aflat
 Că ești bubă rea,
 Ieși, nu-l înțepa,
 Că am o cățelușă
 Cu douăsprâzăci limbghi,
 Și în colți te-oi lua,
 Și tu să ieși,
 Să nu-l înjunghiezi;
 Să nu coacă,
 Să nu spargă
 Și înapoi să se întoarcă!
 Eu cu putere te-oi afuma
 Și cu crenguța de busuioc
 Te-oi mătura
 Și-n pământ te-oi băga.
 Să-i dea Dumnezeu leac
 Și babei colac.

Cașin – Bacău
 Anexă-chestionar (1971)

73

În poiana mari
 S-o făcut o masă mari
 Și tăti bubili le-o chemat:
 Bubî neagrî,
 Bubî roșî,
 Bubî verdi,
 Bubî stânjânii,
 Numa buba cei ră,
 Din gura lu Miticî,
 N-o chemat-o,
 N-o cinstit-o,
 Și ie s-o suparat,
 Di vârf s-o aplecat,
 Di rădăcin-o sacat!
 Sî chieie,
 Sî răschieie,
 Ca spuma di mari,
 Ca roua di soari,
 Ca Miticî sî rămâi curat,
 Ca argintu cel curat,

Ca auru cel strecurat!

*Ș-apu dăde cu cenușă de-aceea, zgurî di la
 țagara ceea di cârpî, și-ni puné pi abces
 acolo-n gurî, pi buba cei ră, și-ni trece la
 vo câțva timp. Sau ni-o muta din gurî. Lua
 o spată și-ni atingé spata di obraz, di umăr,
 ș-apu zăcé:*

Ieș bub-afarî din gurî!
 Ieș pi umăr,
 Di pi umăr pi cot,
 Di cot pi mână,
 Di pi mână ieș la uș!

Solont – Bacău. Mg.173, 1,4
 Inf. Dumitru I. Chelaru, 63
 Culeg. I.H.C. (1973)

74

O făcut Sfântu Petru
 O masă mari,
 Ș-o chemat pi toati bubili,
 Toati joalnilu,
 Pi beșăca cei ră n-o chemat-o,
 Și ie s-o suparat
 Și-n patruzăci o crapat!
 Beșăcî din foami,
 Beșăcî pin săti,
 Beșăcî pin didiuchi,
 Beșăcî di 99 di feluri,
 Sî cheie,
 Sî răscheie,
 Sî rămâie ca un hir di mac
 În patruzăci crapat,
 Pisti mari aruncat,
 Și cutari sî rămâi curat.
 Beșăcî, nu beșăca,
 Cî chinul câncii ți-oi da,
 Cu mâna te-oi samana,
 Cu sapa te-oi înțarna,
 Cu grebla te-oi grebla,
 Și ti-i faci,
 Și te-oi culegi,
 Și te-oi tochi,
 Și te-oi meleța,
 Și te-oi răgela,
 Și te-oi căieri,

Și te-oi toarci,
 Și te-oi țăsî,
 Și te-oi zoli,
 Și te-oi ghili,
 Și te-oi coasî,
 Și te-oi purta,
 Și te-oi rupi,
 Și cum nu s-alegi nica,
 Bucatî di bucatî
 Și scamî di scamî,
 Așa sî nu s-aleagî
 Nici di beșăca lui (cutare).

Tarnița – Oncești, Bacău
 Anexă-chestionar (1971)

75

Sânchetru și Sâncetroaia
 Au făcut o masă mare
 Și-au chemat
 Toate beșicușile
 Și toate bubușile,
 Dar pe beșica de la Ion
 N-o chemat-o.
 Ea, de ciudă, s-o învinețit,
 S-o albăstrit,
 Pe vână s-o uscat,
 Rădăcina i-o sacat.
 Beșică din răceală,
 Din cerbințeală,
 Din foame,
 Din sate,
 Din diochi,
 Din 99 de feluri!
 Eu te-oi descânta,
 Tu înapoi te-i înturna,
 Să nu rămâie umflătură
 De leac,
 Nici cât un grăunte de mac,
 Să rămâie Ion curat
 Și luminat
 Ca Maica Domnului,
 Preacurata,
 Ca Dumnezeu ce l-o zidit,
 Ca mamă-sa ce l-o făcut.
 Descântecul de la mine

Și leacul de la Maica Domnului!

Păltiniș – Botoșani
 Anexă-chestionar (1971)

76

– Un' ti duci tu, scroafî roșăie?
 – Mă'c la pădurea roșăie.
 – Ci sî faci tu, scroafî roșăie
 La pădurea roșăie?
 – Sî mânânc lemni roșai.
 – Scroafî roșăie,
 Nu ti du la pădurea roșăie,
 Sî mânânci lemni roșai,
 Ci du-ti la (cutari),
 La Vasăli, la (cutari)
 Și-i mânâncî buba cei ră,
 Din rădăcinî i-o mânâncî
 Și di vârv i-o usucî;
 Și (cutari) sî rămâi luminat
 Și curat,
 Ca argintu cel curat,
 Dumnezeu Sfântu ci l-o lăsat
 Și maicî-sa ci l-o făcut.

Valea Mărului – Galați. Mg.279, 1,8
 Inf. Soltana Gh. Susanu, 75
 Culeg. L.B. și L.C. (1977)

77

Bubî neagrî,
 Bubî vânatî,
 Bubî di noaui feluri.
 – Ieș, scroafî mari,
 Din pădurea mari,
 Cu râtu di cer,
 Cu dinți di oțal,
 Cu râtu o rămî,
 Cu dinți o fărâmî,
 Cu limba o sacî,
 Sî nu sî mai faci.

Valea Mărului – Galați. Mg.279, 1,23
 Inf. Sabina Gh. Miron, 42
 Culeg. L.B. și L.C. (1977)

78

Bubî bubatî,
 La degit or, mă rog,

Vorba ceea, la gât,
S-o-nceput a sî faci
Eu i-am discântat
Și s-o-nturnat
Bubili reli;
Bubi bubati,
Poati din vânt îs zvârliti,
Poati di dușmani țâpati,
Poati-n spati aruncati,
Poati-n picioari calcati.
Eu m-am dus ș-am disturnat
Cu apî margatoari
Di la râu și di la Sfântu Soari,
Soarili, luna și stelili
S-o liniștit,
Bubili s-o mântuit.
Fatî ficioarî
Ie pi cali, pi carari s-o dus,
M-an dus și mă-ntâlnii
C-o fatî mari.
Fata m-o-ntrebat:
– Ai discântat,
Bubili s-o liniștit?
Eu îi spusăi, cam suparatî,
Cî ciobanu fâșcâiră,
Și oili sî navaliră.
Fâșcâi ciobanu dincol-di vali,
Oaia zbiarî dincoaci,
Oaia o-ncetat di zgherat,
Ciobanu di fâșcâit,
Bubili celi reli s-o liniștit.
Zghiarî oaii laii, bucalaii
Dincol-di vali,
Ciobanu-amu fâșcâi
Dincoaci di vali,
Ciobanu-o fâșcâit,
Oili s-o liniștit,
Bubili s-o potolit.
Cini discântî c-o mânî,
Eu am disturnat cu doauî,
Cini-o discântat cu doauî,
Eu am disturnat cu trii,
Cini-o discântat cu trii,
Eu am disturnat cu patru,
Cine-o discântat cu patru,

Eu am disturnat cu cinci,
Cu cinci ... și cu noauî
Și cu-a meli cu-amândoaui!
Și toati s-o liniștit,
Ranili s-o potolit,
Bubili bubati
Toati s-o așazat
Și s-o liniștit,
Și toati borsoacili
S-o mnearat,
Uni-am îmblat,
Uni-am alergat,
Di le-am disturnat?
Și eli n-o știut,
Cî eli-o fost borsoacili-o facut.
Și eu m-am dus
Și m-am rugat la Dumnadzău
Și la Maica Precistî.
– Ciobani, ciobaneli,
Fâșcâi și trâmbișî
Din trâmbișa dumitali.
Bubili s-o liniștit,
Oili s-o aruncat,
Pi apî s-o țâpat,
Dușmancili s-o mnerat
Cum oili s-o-necat?
Și eli la vali-o plecat,
La vali, pi cali, pi carari,
Toati-o ișât,
Turma cei mari.
Și eu m-am rugat
Și s-o liniștit,
Fetili-o vinit,
Eli s-o potolit,
Di pi cali,
Di pi carari
Toati iara fetili celi mari.
Și eli-o îmblat
Ș-o alergat
Și s-o rugat
Și toati s-o-ndreptat
Di bubi bubati,
Di bubi reli,
Bubi din vânt
Bubi di pi pământ,

Bubi di dușmani țâpati
Poati-n fașî suflati
Și eu le-am făcut
Și le-am disturnat
Și s-o-ndreptat
Și s-o liniștit
Și toati s-o potolit.
Discânticu di la mini,
Leacu di la Dumnadzău
Cu cuvântu meu.

Botoș – Suceava. Mg.6, II,36
Inf. Axinia A. Giosan, 70
Culeg. L.B. (1968)

79

Sculatu-s-o, duminicî dimineașî,
Doamnî mari
Și s-o suit în dealu mari
Ș-o tăiet o gonitoari
Ș-o făcut beri și mâncari,
Și toati bubili,
Și toati zgârieturili le-o cheamat,
Numa buba cei ră,
Di la (numitu),
Di la bolnav,
N-o chemat-o
Și ie tari s-o supărat,
În patru s-o dischicat
Și s-o uscat,
Ca nuiua din gard,
Ca doaga di brad.
Așa sî cheie,
Sî răscheie
Ca roua di soari,
Ca spuma di mari.
Sî rămâi curatî,
Luminatî,
Ca argintu strecurat.
Aista-i!

Bogheștii de Jos – Vrancea. Mg.146, I,21
Inf. Maria I. Daneș, 68
Culeg. L.B. (1973)

De bube

80

Luni dimineașî
M-an sculat,
M-an spalăt,
La icoani m-am închinat,
Noauăzășănoauî di feluri di bubi
Am discântat:
Bubî neagrî,
Bubî albî,
Bubî datî,
Bubî turnatî,
Bubî calcatî;
Dalac mocnit,
Dalac zăprit,
Dalac di dătăturî,
Dalac di călcăturî,
Dalac di diochiturî,
Dalac di răcealî,
Obosalî,
Ostinealî,
Cerbintalî,
Dalac di noauăzășănoauî di feluri,
Ieș di la (cutari),
Din sfârcu nasulu,
Din fața obrazulu,
Din crierii capulu,
Din auzu urechilor,
Din limbî,
Di supt limbî,
Din inimî,
Di supt inimî,
Din rărunchi,
Di su' rărunchi,
Din cosâșî,
Di pi cosâșî,
Di pi cheli,
Di su' cheli,
Sî chiei,
Sî răschiei,
Din nouăzășănoauî di-ncheietureli,
Ca spuma di mari,
Ca roua di soari,
Ca on cir di mac,

În patruzășpatru dischicat,
Pisti mari aruncat,
Dă-i Doamni,
Maică Precistă,
Leac!
Discânticu-i di la mini,
Leacu-i di la Isus Cristos
Și di la Maica Precista.

Bălțați – Iași. Mg.434, I,2
Inf. Anica P. Mărtinică, 67
Culeg. L.B. (1979)

81

A plecat (cutare)
Pe cale, pe cărare,
S-a întâlnit
Cu 99 de feluri de bube:
Bubă neagră,
Bubă albă,
Bubă galbenă,
Bubă roșie,
Stacojie, blândă,
Bubă dalac,
Bubă cu pocitură,
Cu săgetătură,
Cu deochi,
Bubă din vânt,
Din vânt a venit,
În vânt să se ducă;
Bubă cu usturime,
Bubă cu mâncărime,
Bubă cu brâncă,
Bubă cu ceas rău,
Nouăzecișinouă de feluri de bube!
Să cheie,
Să răscheie de la (cutare),
Din creierii capului,
Din lumina ochilor,
Din fața obrăjilor
Din rășnița măselelor,
De la os,
De la ciolan,
Din carne,
De sub piele
Și din piele-afară!

Plecat-a om de piatră
Cu carul de piatră,
Cu boii de piatră
La câmpul de piatră.
Piatră a arat,
Piatră a semănat,
Piatră peste piatră s-a strivit
Buba a plesnit
Și-a rămas (cutare) curat
Și luminat,
Ca Maica Maria,
Sfânta Maria,
Ca argintul curat!
Nouăzecișinouă de feluri de bube,
Cu sapa v-am săpat,
Cu sfredelu v-am sfredelit,
Cu cuțitul v-am tăiat,
Rădăcina v-am secăt,
Din toate mădulele,
Să nu rămâneți de leac,
Ca firul de mac!
Cu usturoi v-am usturoiat,
Cu cuțitul v-am tăiat,
În pământ v-am băgat.
Se descântă cu petică arsă, cu usturoi și cu cuțit.

Bolotești – Vrancea
Anexă-chestionar (1971)

82

Mă suii în deal
Și tăiai un cal
Și chemai toate bubele:
Bubă neagră,
Bubă vânătă,
Cu săgetătură,
Cu roșată
Cu orbariț,
Prin didiochi,
Cu 99 de neamuri!
Buba cea rea n-o chemai.
Și-o pierit,
Și-o crăpat
Din melciul măsărilor,
Din auzul urechilor,

Din vederii ochilor.
Plecai pe-o cărăruie
Grăuruie,
Grâu araiu,
Grâu semănaiu,
Din rădăcină-l secăiu.
Așa să săci buba
De la rădăcina măselelor
Și din vederile ochilor
Lui (cutare).
De-o fi cu săgetătură,
De-o fi cu pocitură,
De-o fi prin didiochi,
Sî cheie,
Sî răscheie,
Ca spuma de mare,
Ca roua de soare,
Să rămâie (cutare) curat,
Luminat,
Cum Maica Domnului
L-o lasat!

Se zice de trei ori, afumând buba cu o cârpă aprinsă, care se stânge la urmă cu piciorul stâng. Și trăgând-o apoi de sub picior, zice: cum trag cârpa-napoi, așa să dea și buba 'napoi de la (cutare).

Pădureni – Măreșești, Vrancea
Anexă-chestionar (1971)

De bube dulci

83

Se descântă cu baligă de cal, în ziua de duminică, până a nu răsări soarele. Se zice:

S-a sculat Sfânta Duminică
Dimineață
Și-a tăiat un cal
Și-a făcut un bal
Și-a chemat toate bubușoarele,
Toate zgâncușoarele,
Numai bubele dulci
De la Neculai

Nu le-a chemat;
Ele s-au supărat
Și de la Neculai au plecat,
Neculai a rămas curat,
Luminat,
Ca argintul cel curat.

Giurgioana – Bacău
Anexă-chestionar (1971)

84

Mă sculai duminică dimineața,
Tăiai o vacă mare, neagră,
Și făcui de mâncare.
Toate bubele le-am chemat,
De le-am ospătat
Și le-am săturat,
Iar bubele dulci
Nu le-am chemat,
Nu le-am ospătat.
Și ele s-au închiudat
Și s-o-nfocat
Și s-o uscat,
Ca baliga calului
La gura cuptorului.
Descântecul de la mine,
Leacul de la Dumnezeu.

Motoșeni – Bacău
Anexă-chestionar (1971)

85

Mă suii pe un deal mare
Și-am tăiat o gonitoare
Și-am făcut o pomană mare
Și-am chemat bubele toate
La mâncare.
Și pe cele dulci
Nu le-am chemat,
Și ele s-o suparat
Și s-o uscat
Și rădăcina le-o sacat
Și (cutare) o ramas curat,
Ca Dumnezeu ce l-o lasat.
Descântecul de la mine
Și leac de la Dumnezeu
Și Maica Domnului!

Se descântă cu balegă de cal. Dintr-o balegă se rup 9 bucăți. Se rupe câte o bucățică din balega mare și se spune descântecul, apoi se aruncă în foc și se repetă așa de 9 ori.

Sârbi – Podu Turcului, Bacău
Anexă-chestionar (1971)

86

S-a sculat Ileana
Duminică dimineață,
Până a nu răsări soarele,
Și-a tăiat o iapă albă
Și-a făcut un praznic mare,
Și-a chemat toate bubușoarele,
Toate zgâncușoarele,
Numai pe buba dulce
N-a chemat-o.
Și ea s-a supărat
Și s-a mâniat
Și-n gura sobei s-a aruncat.

Șendrești – Bacău
Anexă-chestionar (1971)

87

Mă sculai duminică dimineața
Și mă suii într-un deal mare
Și am făcut o masă mare
Și am chemat toate bubușoarele,
Toate zgâncușoarele,
Numai bubele de la (cutare)
Nu le-am chemat,
Și ele s-o înciudat,
S-o înfocat
Și s-o și uscat,
Cum se usucă baliga de cal
La ușa cuptorului.
Și (cutare) să rămâie curat,
Luminat,
Ca Maica din cer
Ce l-o lăsat.

Brăhășești – Galați
Anexă-chestionar (1971)

88

– Bună dimineața,

Bube dulci!

– Mulțumesc dumitale,
Nevastă călătoare!

Dar ce-ai venit?

– Am venit să discânt pe Ion
De bube dulci.

S-o sculat Sfânta Duminică

Dimineață

Și-o făcut o masă mare;

Ea pe bubele dulci nu le-o chemat,

Ele așa s-au mâniat

Și s-au supărat,

Ele așa s-au uscat,

Ca baliga la gura sobei.

Să rămână Ion curat,

Luminat,

Ca argintul strecurat,

Ca maică-sa ce l-o făcut,

Ca Dumnezeu din cer

Ce l-o lăsat.

Vlădești – Galați
Anexă-chestionar (1971)

89

Buba bubelor

S-a măritat,

Pe toate bubele

Le-a chemat,

Numai pe buba dulce

N-a chemat-o.

Ea tare s-a supărat

Și a crăpat,

Ca baliga în gard.

Ruginoasa – Iași
Anexă-chestionar (1971)

90

Mă dusei marți în obor

Și-am cumpărat un gonitor

Și făcui o pomană mare;

Toate bubele le chemai,

Numai bubele dulci

Nu le chemai.

Ele din vârf se plecară

Și din rădăcini se uscară

Și-a rămas (cutare) curat

Și luminat,
Precum Dumnezeu l-o dat.

Sirețel – Iași
Anexă-chestionar (1971)

91

M-am sculat duminică dimineață

Ș-am tăiet o iapă albă

Ș-am făcut un praznic mare

Ș-am chemat toți bubulițăli,

Toate zgârieturile,

Și pe bubile cele dulci

Nu le-am chemat.

Așa di tari s-o mâniat

Și s-o suparat,

Vârful li s-o uscat,

Rădăcina o sacat,

Și (cutari) o ramas curat

Și luminat,

Cum maică-sa l-o lasat.

Gura Idrici – Vaslui
Anexă-chestionar (1971)

92

S-o sculat Grui

Într-o duminică dimineață

Și-o făcut o masă mare

Și-o chemat toate bubele,

Buboaiele,

Beșicile cele rele,

Numai bubele dulci

De la (cutare)

Nu le-o chemat.

Ele tare s-au mai supărat,

Ca părul s-a zgârcit,

Ca ceara s-au topit,

Ca gura cuptorului

S-au înnegrit.

Tare s-au mai uscat,

Să-mi fie descântecul de leac!

Laza – Vaslui
Anexă-chestionar (1971)

93

Duminica, înainte de răsăritul soarelui, se ung bubele cu baligă de cal și se descântă:

S-o sculat (cutare),
Duminică dimineața
Și-o tăiet o iapă albă
Și-o chemat toate bubele din lume,
Dar bubele dulci
Nu le-o chemat.

Ele s-au supărat

Și s-au uscat,

Și-o rămas (cutare), curată,

Luminată,

Precum Maica Domnului

A lăsat-o.

Cum sî usucî baliga

În gura cuptorului,

Așa sî sî usuci bubili dulci.

Pogonești – Vaslui
Anexă-chestionar (1971)

94

Se descântă duminică dimineața, înainte de răsăritul soarelui, cu baligă proaspătă de cal:

Cum se usucă baliga de cal

În gura cuptorului,

Așa să se usuce

Bubele dulci

De la Nicolae,

Și să rămâie curat,

Luminat,

Ca aurul curat,

Ca argintul strecurat,

Dă-i, Doamne, leacul.

Zorleni – Vaslui
Anexă-chestionar (1971)

95

S-o sculat Sfânta Marți (Miercuri, Joi etc.)

Ș-o făcut o pomană mare

Ș-o chemat toate buboaiele,

Toate puroaiele,

Toate zgârieturile,

Iar numai bubele dulci

Nu le-o chemat.

Și ele s-o suparat

Ș-o mânecat,

Din vârf s-o uscat
Și din rădăcini o sacat,
Și n-o ramas
Nici cât on fir di mac.
Descântecul de la mine,
Leacul de la Maica Domnului!

Prisecani – Vrancea
Anexă- chestionar (1971)

De ceas rău

96

Ieșiți: dracu cu drăcoaică,
Strigoiu cu strigoaică,
Lichituroiu cu lichituroaică,
Ceas rău cu ceasrăoaică,
Spăriet cu spărioaică,
Metrică cu metricoaică,
Strânsu cu strânsoaică,
Sanca cu sâncioiu
Și canceru cu cănceroiu
Și iasî di la Marghioala!
Din crierii capului,
Din sfârclul nasului,
Din fața obrazului,
Din inima ii,
Din plămânii ii,
Din rinichii ii,
Din carnea ii,
Di sub chelea ii,
Cî eu cu mătura v-oi mătura,
Cu acu v-oi înțapa,
Cu sâneala v-oi sânilă,
Cu chiperiu v-oi chipara
Și la drum cî v-oi pleca
Și cu vin v-oi îmbăta,
Cu buruiana v-oi adăpa
Și la drum cî v-oi pleca!
Și vă duceți:
Undi cucoș nu cântă,
Copchilu uni nu țâpă,
Acolo sî trăiți,
Sî buginiți,
Și (cutare) sî rămâie curat

Și luminat.

Se spune de trei ori în trei zile. Bolnavul este spălat, apoi i se dă să bea vin fierț cu buruieni de ceas rău, de lichitură și de spăriet.

Godinești – Bacău
Anexă- chestionar (1971)

97

S-a sculat (cutare)
Și-a plecat gras și frumos;
La mijloc de cale,
De cărare,
L-a întâlnit ceasul cel rău
În cale.
L-a întâlnit ceasul cel rău
Din frică,
Din pocitură,
Din bou,
Din vacă,
Din căne,
Din mătă,
Din porc,
Din lup,
Din leoaică,
Din zmeu,
Din zmeoaică,
Din drac,
Din drăcoaică,
Din cataroi,
Din cataroaică,
Din moroi,
Din moroaică!
Cum l-a întâlnit,
La pământ l-a trântit,
Carnea i-a mestecat,
Sângele i-a stricat
Măinile i le-a legat,
Picioarele i le-a împiedecat,
La pământ l-a culcat,
Pe patul de moarte l-a așezat.
Da eu la dânsu am strigat:
– Nu te căina,
Nu te văicara,
Nu tremura,

Că eu la tine oi alerga,
Cu acul,
Cu mătura,
Cu cuțitul,
Cu vinul
Și tămâia.
Cu acul te-oi înțepa,
Cu cuțitul te-oi tăia,
Cu mătura te-oi mătura,
Cu vinul te-oi îmbăta,
Cu tămâia te-oi tămâie;
Tu (boală!) din bolnav
Drumul ți-l vei lua,
Peste 99 de mări și țări.
Tu acolo vei veghea,
Tu acolo vei locui,
Iar luminatul
Va rămâne luminat,
Curat,
Ca vinul cel strecurat,
Ca Dumnezeu ce l-o zidit,
Ca maică-sa ce l-o născut.

Se descântă cu vin și tămâie, mătură și cuțit, numai noaptea.

Praja – Bacău
Anexă- chestionar (1971)

98

S-o dus (cutare) pi cali,
Pi carari,
Gras, frumos, voinic,
Și-n drum s-o întâlnit
Cu ceasul cel rău.
Și (cutare) se plângea
Și răcnea,
Și nimini nu-l auzea,
Numai Maica Domnului,
Din ușa altarului,
L-o văzut
Și l-o ntrebat:
– Ce plângi,
Ci răcnești?
Copilu o răspuns:
– Cum să nu plâng,
Să nu răcnesc,

Dacă s-o luat după mini:
Ursu cu ursoaica,
Lupu cu lupoaică,
Ceasu cel rău cu diochiu,
Și mă tem că m-a mânca,
Maica Domnului
I-o răspuns:
– Nu ti temi,
Cî nu te-a mânca;
Te-i duci la Saveta
Și te-a descânta
Și răul ți-a lua:
Din inimă,
De sub inimă,
Și-i rămâne limpezit,
Curat,
Cum maica te-o zămislit.

Ștefănești – Botoșani
Anexă- chestionar (1971)

99

S-o sculat Maria,
Marț dimineața,
Grasî și frumoasă,
Pi iarba nicalcată,
Di rouă niscutură.
La on nijloc di cali
O-ntălnit-o:
Nouăzăsnouă di idoli
Cu idoloaici,
Nouăzăsnouă di draci
Cu drăcoai,ci,
Nouăzăsnouă di loghituri,
Cu loghituroaici,
Nouăzăsnouă di ceasuri răli,
Nouăzăsnouă di pocituri,
Nouăzăsnouă di-nturnături,
Nouăzăsnouă di dureri di cap,
Nouăzăsnouă de-amețali.
– Ieșăți di la Maria
Din creirii capului,
Din sfârclușu nasului,
Din fața obrazului,
Din gâtișor,
Din cheptișor,

Din măfășor,
Din strânsoari,
Din bairili inimii,
Din degețali,
Din unghieli;
Ieșăți,
Cî eu cu gura v-oi discânta
Cu cuțatu le-oi cuțătioé,
Cu ghiciu le-oi plesni,
Cu cânipa le-oi lega,
Cu mătura le-oi mătura
Și pisti mărili negri le-oi arunca.
Sî rămâi, cutari, curat,
Luminat,
Ca auru cel curat,
Ca argintu strecurat,
Ca Maica Domnului
Ci l-o lasat.

Cosmești Vale – Galați. Mg.524, I,24
Inf. Safta I. Filichi, 69
Culeg. L.B. (1983)

100

Ceasu-aista rău îi di fricî, di huiâlî, de-amețâlî, di spaimî, di alti treburi cari-ț apar noaptea. Aista îl discânt cu frigarea, în vin di poamî coarnî. Sî zăci-așa:

O plecat Ioana,
Pi cali, pi carari,
La nijluc di cali
O-ntâlmit-o Marea din mari,
Cu mânili ca paili,
Cu chicioarili ca răsteili,
Cu pletili bătea călcăili!
O bagat-o-n toati fricili,
Fricoșati,
În toati groazâli,
Grozăhiti,
În toati părerili,
În toati năluclili,
În toati ceasur'li cele răli:
Ceas rău cu pociturî,
Ceas rău cu-ntâlmiturî,
Ceas rău cu trimăs,
Ceas rău din vânt,

În toati fricili,
Fricoșati,
Și-n toati groazâli,
Grozăhiti,
Și-n toati părerili
Și-n toati năluclili.
Ea o plâns
Și s-o tânguit,
Nimnea n-o văzut-o,
Maica Măria o-ntrebat-o:
– Di ci ti plângi, Ioanî,
Di ci ti tânguiești?
– Păi cum sî nu plâng,
Sî mă tânguiesc,
Dacî eu am plecat,
Marț dimineța,
Grasî, frumoasî,
Bunî, sănătoasî,
Pi cali, pi carari,
La nijluc di cali
M-o-ntâlmit marea din mari,
Cu mânili ca paili,
Cu chicioarili ca răsteili,
Cu pletili bătea călcăili!
M-o bagat în toati fricili,
Fricoșati,
În toati groazâli,
Grozăhiti,
În toati părerili,
În toati năluclili,
În toati ceasur'li cele răli.
– Tu nu mai plângi,
Nu mai tângui,
La Ștefana ăi alerga,
Cî ea cu frigarea le-a frigări,
Cu ghiciu le-a ghiciui,
Cu mătura le-a mătura,
Și toati fricili ți le-a aduna:
Fricî di mamî,
Fricî di tatî,
Fricî di bou,
Fricî di cal,
Fricî di lup,
Fricî di urs,
Fricî di vânt,

Fricî di câni,
Fricî di cuțat,
Fricî di pușcă,
Toati fricili,
Fricoșati,
Toati groazâli,
Grozăhiti,
Toati părerili,
Toati ceasur'li cele răli!
Cî ea cu frigarea
Le-a frigări,
Cu ghiciu le-a ghiciui,
Cu mătura le-a mătura
Și toati ți le-a aduna.
Le-a scoati:
Din criirii capulu,
Din auzu urechilor,
Sfârcu nasului,
Luminița ochilor,
Cununa unghiilor,
Din inimî,
Di supt inimî,
Din rânzî,
Di supt osânzî,
Din toati vinișoarili,
Din toati măfășoarili,
Pi toati le-a aduna
Și-n vin di poamî coarnî,
Le-a-neca
Și pisti nouî mări le-a arunca;
Uni popî negru n-o tocat,
Câni negru n-o latrat,
Cucoș negru n-o cântat.
Și sî rămâi curatî
Și luminatî,
Ca argintu curat,
Ca Maica Domnului ce-o lasat-o!

Discânt cu frigarea, cu ghici furat și-n vin di poamî coarnî, negru-adica. Di pi ce-ai terminat di discântat, îi dai di be di noauî ori, sî spalî, și vinu-l dai la răspintina drumului.

Slobozia Blăneasa – Galați. Mg.522, I,30
Inf. Ștefana P. Rotaru, 63
Culeg. L.B. (1983)

101

S-a sculat Ileana
Și-a pornit
Pe cale,
Pe cărare,
Grasă
Și frumoasă,
Și-nainte i-a ieșit:
Ceas rău cu giunghiuri,
Ceas rău cu săgeți,
Ceas rău cu amețeață,
Ceas rău cu buimăceață,
Ceas rău cu durere de cap,
Ceas rău cu durere de mâini,
Ceas rău cu durere de picioare,
Ceas rău cu durere de șali,
Ceas rău cu durere de vătămătură,
Ceas rău din spaimă,
Ceas rău de zi,
Ceas rău de noapte,
Ceas rău de 99 de neamuri!
Nime n-o văzut-o,
N-o auzit-o,
Maica Domnului o văzut-o,
Și-o auzit-o.
De mâna dreaptă a luat-o,
Din gură sfântă a întrebat-o:
– Ce te vâicări?
– Cum nu m-oi vâicăra?
Am pornit pe cărare
Sănătoasă,
Înainte mi-a ieșit:
Ceas rău cu durere,
Ceas rău cu amețeață,
Ceas rău cu durere în pânțele,
Cu dureri în șali,
Ceas rău din spaimă.
– Nu te vâicăra,
Aleargă până la Maria.
Acu în mâna dreaptă
L-a lua
Și l-a împunge,
L-a străpunge,
Pe Marea Neagră l-a duce,
Și tu îi rămânea curată,

Luminată,
Ca argintul strecurat,
Ca soarele senin,
Amin!
Descântecul de la mine,
Leacu de la Maica Domnului.

Buhalnița – Iași
Anexă-chestionar (1971)

102

Mânecat, s-a mânecat Ion,
Vineri dimineață,
S-a sculat
Și-a plecat pe cale,
Pe cărare,

Gras și frumos,
Teafăr, sănătos;
Dar iată că în vale,
La giurăte de cale,
Ieșitu-i-a moroi,
Nemoroi,
Cu lupul și lupoica,
Cu ursul și ursoaica,
Cu ceasul cel rău,
Cu lichitura
Și spărietul,
Cu trântitura.
În brață l-au luat,
În față l-au sărutat,
Puterile i-au vlăguit
Și de pământ l-au trântit
Și inima lui Ion i-a sărit.
Nimeni nu l-a văzut,
Nimeni nu l-a auzit,
Numai Maica Domnului
Din poarta cerului.
Și i-a zis:
– Ioane, ce te căinezi,
Ce te vâicărezi?
Taci, nu plânge,
Nici ofta.
Nici în samă nu băga,
Că lemnul de trăsnet
L-oi depărta
Și cu ghiuciul l-oi mâna,

Cu cuțatul l-oi despica
Din creierii capului,
Din fața obrazului,
Din rărunchi,
Din osăcioare
Și din mâni
Și din chicioare,
Și-i rămâne curat,
Luminat,
Cum Dumnezeu Sfântul
Te-o lăsat.
Descântecul de la mine
Și leacul de la Maica Domnului.

Variantă

A plecat Ion pe cale,
Pe cărare,
Gras și frumos,
Luminat și sănătos;
Când la jumătate de cale,
I-au ieșit în cale
Lupu cu lupoica,
Ursu cu ursoaica,
Potcoiu cu potcoica
Și gios l-au trântit,
L-au zdrobit,
Carnea i-au mâncat,
Sângele i-au supt,
Nimeni nu l-a văzut,
Nu l-a auzit,
Numai Maica Domnului
Din poarta cerului
L-a văzut,
L-a auzit,
L-a întrebat:
– Ce plângi și te vâicărești?
– Cum n-oi plângi,
Nu m-oi vâicări
Și milogî?
Dacă m-a găsit
Ceasu cel rău cu vătămătură,
Ceasu cel rău prin huială,
Prin buciumeală,
Prin chicoteală,

Prin năuceală,
Ceasu cel rău
Prin 99 de feluri și chipuri.
– Taci Ioane
Și nici într-o samă nu le băga,
Că eu ți l-oi scoate:
Din creierii capului,
Din fața obrazului,
Din vederile ochilor,
Din auzul urechilor,
Din chept,
De sub chept,
Din mâni,
Din picioare,
Din șale
Și spinare,
Și-i rămâne curat,
Ca argintu strecurat.
Descântecul de la mine
Și leacu de la Maica Domnului
Și Dumnezeu Sfântu
Să-ți cie.

Covasna – Iași
Anexă-chestionar (1971)

103

Sî ie o măturî părăsâti și lapti di țâfi. S-afumî cu păiști di la măturî și sî ungi cu lapti di țâfi în timp ci-l discânți.

S-o sculat cutare
Luni dimineață.
Dimineață s-o sculat,
Di la casa lui
Și di la masa lui,
Gras ca slămina
Și frumos ca gheorghina.
Mergând pi cali,
Pi carari,
S-o-ntâlmit cu ceasu cel rău,
Cu spărieții,
Gios l-o trântit,
Sângili i-o băut,
Carnea i-o morsocat,
Fața i-o vestejât,
Boala în tăt trupu

I-o vârat.
Cutare plângé
Și ofta;
Niminea nu-l vidé,
Niminea nu-l auză,
Numa Maica Domnului
Din porțali cerului
L-o auzât,
L-o văzut
Și l-o-ntreabat:
– Ci-i cu tini, (cutare),
Ci oftezi,
Ci ti vâicărezi?
– Ci sî cie, vai di mini,
Maica Domnului!
Da Maica Domnului i-o zăs:
– Taci, nu plângi,
Nu ofta,
Cî eu di tăti te-oi scapa.
Și cum mergé Maica Domnului
Pi cali,
Pi carari,
S-o-ntâlmit cu 9 feti ficioari:
Cu poalili rădicati,
Cu mănicali suflicati,
Cu nouă lopeți în spati,
Cu 9 greble
Și 9 mături.
– Unde vă duceți voi,
Noauă feti ficioari,
Cu poalili rădicati,
Cu mănicali suflicati,
Cu 9 lopeți în spate,
Cu 9 grebli
Cu 9 mături?
– Ni ducem la fântâna lui Iordan,
La izvoru lui Adam,
Sî-l rănim,
Sî-l greblăm,
Sî-l binecuvântăm.
– Lasați asta,
Cî fântâna eu am rânit-o,
Am greablat-o,
Am măturat-o
Ș-am binecuvântat-o.

Duceți-vă la (cutare),
 Râniți-l,
 Greablați-l,
 Măturați-l,
 Di ceasu cel rău curățați-l.
 Scoteti-i-l
 Din sfârcu nasului,
 Din fața obrazului,
 Din dinți,
 Din măsăli,
 Din urechi,
 Din gât,
 Din chept,
 Din spati,
 Din mâni,
 Din chicioari,
 Din 99 di vinișoari;
 Cu lopata sî-l rânți,
 Cu grebla sî-l greblați,
 Cu mătura sî-l măturați,
 În mari sî aruncați,
 Sî un rămâie
 Ceasu cel rău
 Ca un cir di mac,
 În patru dischicat!
 Și cutari sî rămâie curat
 Și luminat,
 Ca Maica Domnului ci l-o lasat.
 Discânticu-i di la mini
 Și leacu di la Maica Domnului.

Hălteni – Iași
 Anexă-chestionar (1971)

104

Camin, amin,
 Cosma Damin,
 Discânticu di la mini,
 Leacu di la Dumnezău.
 O purces (cutari... Vasăli,

Gligori, cum îl cheamă)

Pi cali, pi cărari;
 Că la nijloc di cali,
 Di cărari,
 Întâlnitu-l-o o babî stupoasî,
 Cu mânili-ntoarsî,

Cu ochii beliț,
 Cu dinți rânjât,
 Cu capu cât o fățari di arii.
 Cutari-o prins a plângi
 Ș-a sî vâicăra,
 Nimi nu l-o văzut,
 Nimi nu l-o auzât,
 Numa Măriia,
 Sântămăriia,
 Maica lu Dumnezău,
 L-o văzut și l-o auzât
 Din poarta cerului.
 Pi scări di aur s-o scoborât
 Și la cutari o vinit
 Și l-o-ntrebat:
 – Di ci plângi,
 Di ci ti vâicărez, Casandrî?
 – Cum n-oi plângi,
 Cum nu m-oi vâicara,
 Dac-am purces pi cali,
 Pi cărari,
 Că la nijloc di cali,
 Di cărari,
 M-o-ntâlnit o babî stupoasî,
 Cu mânili-ntoarsî,
 Cu ochii beliț,
 Cu dinți rânjât,
 Cu capu cât o fățari di arii.
 Io m-am spăriet
 Și m-am spăimântat;
 – Lasî, cutari,
 Nu mai plângi,
 Nu ti mai vâicăra,
 Nici în samî nu băga,
 Io cuțatu l-oi lua
 Și le-oi tăie
 Și le-oi hălci:
 Din creierii capulu,
 Din fața obrazulu,
 Din auzu urechilor,
 Din andrelili gâtulu,
 Din băierili ininii,
 Din mâni,
 Din chicioari,
 Din schinari,

Din chept,
 Din stomag,
 Din pântici,
 Din șăli,
 Din toati-nchiitirelili,
 Din toati osâșoarili,
 Le-oi tăie
 Și le-oi hălci!
 Ceas rău cu dat,
 Ceas rău cu turnat,
 Ceas rău cu ceasu ceal rău,
 Ceas rău cu spăriet,
 Ceas rău cu scârbi,
 Ceas rău cu dat,
 Ceas rău cu făcut,
 Ceas rău cu dăturî,
 Ceas rău cu făcături,
 Ceas rău cu trimes,
 Ceas rău cu ceasu cel rău,
 Ceas rău cu strâns,
 Ceas rău cu strânsu cel mari,
 Ceas rău cu strânsu cel mic,
 Ceas rău cu samcî,
 Ceas rău cu sâmcî,
 Ceas rău cu moroicî,
 Ceas rău cu moroi,
 Ceas rău cu nouăzășanoui di chipuri
 La un loc!
 Ceas rău din vânt,
 Ceas rău din gând,
 Ceas rău din dornit,
 Ceas rău din gis,
 Ceas rău din mâncari,
 Ceas rău din culcari,
 Ceas rău din căscari,
 Ceas rău din curent,
 Ceas rău din nouăzășanoui di chipuri
 La un loc!
 – Taci, cutari,
 Nu ti mai plângi,
 Nu ti mai vâicara,
 Nici în samî nu băga,
 Cî eu cu gura li-oi discânta,
 Cu mâna li-oi lua,
 Pisti Marea Neagrî le-oi arunca,

Acolo sî viețuiascî,
 Acolo sî li cii cina lor
 Și băutura lor,
 C-acolo-s copchii di jădani,
 Di armani,
 Nibotezați,
 Nicreștinați,
 Ș-acol' sunt trii pui di hultur:
 Cu carni s-or hrăni,
 S-or adăpa
 Și sânge li-or bé
 Și treabî cu, cutari,
 N-or mai avé,
 Și rămâi, cutari, luminat,
 Ca argintu strecurat,
 Ca Dumnezău ci l-o lăsat,
 Ca maicî-sa ci l-o făcut!
 Atâta-i!

Și discântî în apă, în vin, cu cuțatu.

Mogoșești – Iași. Mg.145, I,21
 Inf. Elena Bejenaru, 60
 Culeg. L.C. (1973)

105

S-o sculat Ion,
 Gras ca o slănină,
 Și-o pornit pe-o carari.
 O-ntâlnit un moșneag colțat,
 Zâmbat,
 Tofiglos,
 Flenduros.
 Nimini n-o văzut,
 Nimini n-o auzât
 Cum Ion sî căina
 Și sî vaicara.
 Numai Maica Precista
 O văzut
 Ș-o auzât,
 Ș-o străgat:
 – Ci ti căinezi,
 Ci ti vâicărezi?
 – Cum nu m-oi căina,
 Cum nu m-oi vaicara?
 Cî nu era un moșneag,
 Era ceasu ceal rău

Cu vătămăturî,
Cu lichiturî,
Cu samcî,
Ceasu ceal rău
Din păduri,
Din vânt,
Ceasu ceal rău
Din somn.
– Nu ti căina,
Nu ti vaicara,
Cî eu cu măturî părăsătî
L-oi mătura,
Din creștetu capului,
Din chept,
Din spati,
Din tăti osășoarili.
Cu mătura părăsătî
L-oi mătura,
În vârvu acului l-oi înșăra,
În Marea Neagrî l-oi arunca,
Iar Ion sî rămâi curat,
Luminat,
Cum Maica Precista
L-o lasat.

Se descântă în apă neîncepută sau în rachiu, cu acul sau cu o mătură părăsită. Se gustă de trei ori, apoi se spală pe cap, pe gât și pe tot corpul. Se repetă de trei ori în trei zile.

Pârcovaci – Iași
Anexă-chestionar (1971)

106

– Buhalmă,
Buhalma vântului,
Hui, hui, hui,
Ieși în crucile drumului
Și te fă otogol.
Cristian m-a făcut,
Cristian m-a botezat,
Cristian toiag de aur mi-a dat
Și mătură de brad,
Ca să mă apăr de lei,
De zmei,
De ceasul cel rău.

Și (cutare) să rămâie curat
Luminat,
Ca argintul strecurat,
Ca de Maica Domnului lăsat.
Ceahlău – Neamț
Anexă-chestionar (1971)

107

– Muh, muh, muh di pădure
Du-te la Ion
Și-i ia sanca cu ceasu cel rău
Și-l du în pădure,
Undi cucuș nu cântă,
Câine nu latră
Și vacă nu rage.
Du-te la Ion
Și ie-i ceasu cel rău cu sanca
Și-l du pi carare
La biserică,
C-acolo stă Maica Domnului,
Cu untdelemn te va unge,
Cu mir te va spăla,
Cu tămâie te va tămâia,
Ș-ai rămâne luminat,
Curat,
Cum Maica Domnului
Te-a lăsat.
Descântecul de la mine
Și leacul de la Dumnezeu
Și Maica Domnului.

Variantă

– Sfântu Gheorghe
Un' te duci?
– Mă duc la vânat!
– Nu te duce la vânat,
Și vino la (*cum îl cheamă*),
Și să-i iei ceasul cel rău:
Din creierii capului,
Din sfârcul nasului
Din pleoapele ochilor,
Din rădăcinile măselelor,
Din vinele gâtului,
Până-n tălpile picioarelor.

Că eu cu sâneală-l sânelesc,
Cu piper îl piperez,
Cu usturoi îl usturoiez,
Să rămâie curat
Și luminat,
Ca Dumnezeu și Maica Domnului
Ce l-o lăsat.

Icușești – Neamț
Anexă-chestionar (1971)

108

A pornit (cutare) pe cale,
Pe cărare,
La mijloc de cale,
De cărare,
L-a-ntâlnit Strabagi,
Barbă-Cot,
Cu păr lung până-n pământ,
Cu scânteii din ochi vărsând,
Cu pară de foc
Din gură slobozând;
Eu de frică de Samca cea mare,
Care m-a-ntâlnit,
Am prins a țipa.
Nimeni nu m-a văzut,
Nimeni nu m-a auzit,
Ceasul rău m-a cuprins,
Decât Maica Domnului
Din poarta cerului
M-a văzut
Și m-a auzit.
– De ce plângi,
De ce te vâicărezi?
– Cum n-oi plânge
Și nu m-oi vâicăra?
Că m-a-ntâlnit pe cale,
Pe cărare,
Stratanan, Barbă Cot,
Cu păr lung până-n pământ,
Cu scânteii din ochi vărsând,
Pară de foc din gură slobozând.
– Nici în samă nu băga,
Că la Lisaveta îi alerga,
Nouă surcele în mână a lua
Și la lemnar a alerga

Și în andinaft și canforă a discânta,
Cu pai de mătură părăsită,
Cu ghici de găsit,
Ieși, ceas rău cu lichitură,
De la cutare om!
Cu mătura l-oi mătura,
Cu ghiciu l-oi plesni,
Cu mătușă Ghivizici l-oi speria.
Discânticul di la mine,
Leacul de la Dumnezeu
Și de la Maica Domnului.

Se repetă acest descântec de 9 ori, când se cutremură chelea pe om, mișcă prin corpul lui dureri cumplite. Se descântă le 3 sfârșituri de lună, în andinaft, sau la tăietul lemnelor. Se descântă luni seara, miercuri seara și vineri seara, după ce întunecă.

Vădurele – Căndești, Neamț
Anexă-chestionar (1971)

109

Pe cale,
Pe cărare,
S-a-ntâlnit ceasul cel mare,
Ceasul cu duh necurat
La Rodica te-ai așezat,
Da Rodica s-a căutat.
A venit din picioare depănând,
Din trup pălălăind,
Rânchezând ca caii,
Zbierând ca buhaili.
Dar Rodica s-a căutat
Și s-a descântat,
Și Dumnezeu leac i-a dat.
Tu laure,
Balaure,
Cu solzii de aur,
Ai venit și ai cerut
Bere și mâncare,
Da eu am să-ți dau
Ceasul cel rău,
Ceasul cel greu
De la Rodica.
Și să ieși de la ea:
Din ochi,

De sub ochi,
Din cap,
De sub cap,
Din unghii,
De sub unghii,
Din piele,
De sub piele,
Din mia de mii
De nodurile.

Capu Codrului – Suceava
Anexă-chestionar (1971)

110

Mergé Costachi pe cale,
Pe cărare,
Plângând și văicărindu-se.
Și nimeni nu l-o auzit,
Numai Maica Domnului
L-o auzit
Și l-o întrebat:
– De ce te plângi
Și te văicărezi ?
– Cum nu s-a plânge
Și nu s-a văicăra,
Dacă înaintea lui i-o ieșit
Un moșneguț mititel,
Cu straie negre, zdrențăroase,
Cu ochii beliți,
Cu dinții rânjiți,
Cu luleaua-n dinți.
A spărie – l-o spăriet,
A înfricoșă – l-o înfricoșat,
Ceasu cel de moarte
În față i-o aruncat.
Maica Domnului i-o zâs:
– Taci, Costachi,
Rumân și voinic,
Nu te plânge,
Nu te văicăra,
C-o băbuță te-a descânta,
Ca cu mânuța ț-a lua.
Cu 99 de ace eu l-oi scoate
Și l-oi sparge:
De prin ochi,
De pe sub ochi,

De prin nas,
De pe sub nas,
De prin fața obrazului,
De pe la inimă,
De pe sub inimă,
De prin toată măduva din ciolane.
Acolo să se ducă,
Peste 9 țări,
Peste 9 mări
Și Costache să rămâie
Curat și luminat
Și răul de la dânsu
Să se treacă,
Cum se trece roua de soare
Și stuchitul din cărare.
Și să nu rămâie într-însu boală
Cât un cir de mac,
În patru despicat
Și în mare aruncat.
Descântecul de la mine
Și leacul de la Dumnezeu.

Dumbrăveni – Suceava
Anexă-chestionar (1971)

111

Amin, Amin,
C-un Cozman de in.
A plecat Neculai pe cale,
Pe cărare,
Gras și frumos;
Când la giumatati di cale,
S-o întâlnit Neculai cu:
Lupul cu lupoica,
Cănele cu căteaua,
Strigoitul cu strigoica,
Ceas rău cu lichitură,
Și de cap luat-o
Și jos trântit-o.
Nimeni în lume n-o văzut,
Nimeni în lume n-o auzit,
Decât Maica Domnului
Din cer o auzit,
Și Maica Domnului
Din cer o văzut,
Pe-o cruciță de aur o coborât,

La Neculai o alergat
Și de mâna dreaptă l-o luat
Și-n chicioare l-o sculat
Și l-o curățat:
Din creștetul capului,
Din sfârcul nasului,
Din inimă,
De sub inimă,
Din costiță,
De sub costiță,
Din rărunchi,
De sub rărunchi,
Din maiuri,
De sub maiuri,
Din încheieturile de la mână,
Din încheieturile de la chicioare,
Unghiile de la mână,
Unghiile de la chicioare,
L-o curățat,
L-o luminat,
Ca argintul strecurat,
Ca Maica Domnului
Ce l-o lăsat.
De la mine descântecul,
De la Dumnezeu leacul.

Birzești – Vaslui
Anexă-chestionar (1971)

112

Amin, Amin,
Cu Cozma din in!
Discânticu-i di la mini,
Leacu di la Dumnezău Sfântu.
O plecat (cutari),
Pi cali, pi carari,
Gras și frumos;
La nijloc de cali,
Pi carari,
S-o-ntâlnit cu
Lupu cu lupoica,
Ursu cu ursoaica,
Moroiu cu moroaica,
Strigoiu cu strigoica,
Dracu cu drăcoaica,
Cu ceasu ceal rău

S-o întâlnit,
Di cap l-o luat,
La pământ l-o trântit
Și nimeni-n lumi nu l-o văzut,
Nimeni-n lumi nu l-o auzat,
Maica Domnului
Din ceri l-o văzut,
Din ceri l-o auzat,
Pi cruci di aur s-o dat,
Di mâna dreaptă l-o luat,
Spri Sfântu Soari l-o saltat
Și cu gura l-o-ntrebat:
– Di ci plângi,
Di ci ti vaicări (numili lu cutari!)?
– Cum sî nu plâng,
Cum sî nu mă vaicăr?
Cân ceasu ceal rău
Di cap m-o luat,
La pământ m-o trântit,
Și nimeni-n lumi nu m-o văzut.
– Taci, nu mai plângi,
Nu ti mai niș'la,
Cî Maica Domnului
Din ceri s-a scoborî,
Cu cruci di aur te-a da,
Di mâna dreaptă te-a lua
Spri Sfântu soari te-a salta
Și cu gura te-a-ntreaba;
Taci, nu mai plângi,
Nu ti mai niș'la,
Cî Maica Domnului
Rău ți l-a scoati:
Din creștitu capulu,
Din sfârcu nasulu,
Din fața obrazulu,
Din auzu urechilor,
Din mai,
Di sub mai,
Din rânzi,
Din cosânzi,
Din ceri,
Din puteri!
Toati unghiili di la mâni
Și di la chicioari
Le-o scos

Și le-o curățât.

Și-i rămâne curat

Și luminat,

Ca maica ci te-o făcut,

Ca Dumnezeu ci te-o născut,

Ca argintu cel curat,

Ca auru strecurat!

Mărășeni – Vaslui. Mg.3, II,51

Inf. Ileana Țurcanu, 68

Culeg. I.H.C. (1968)

113

Eu marț dimineață m-an sculat,

Pi cali, pi carari-am plecat,

Cân la giumată' di cali,

Întâlnitu-m-am

C-o vaci laie,

Balaie,

În coarni m-o luat,

Pi sub ceri cî m-o purtat,

Gios cî m-o lepadat,

Fața mi-o ngălbinit,

Sângili din fați ni l-o supt,

Puterea ne-o luat-o,

Ochii ni i-o painjânit.

Eu plângem

Și mă văicaram,

Nimi nu mă auză,

Nimi nu mă vide,

Numa Maica Domnului,

Din porțali cerului,

Ie m-o văzut

Și ie m-o auzât.

Maica Domnului,

Din porțali cerului,

Pi scară di argint s-o scoborât,

Di mâna dreapta m-o luat,

Din gură m-o ntreabat:

– Ci plângi, tu, cutari?

– Cum n-oi plângi

Și nu m-oi vaicara,

Eu marț dimineața m-an sculat,

Pi cali, pi carari-am plecat,

Cân la giumată' di cali,

Întâlnitu-m-am

C-o vaci laie,

Balaie,

În coarni m-o luat,

Pi sub ceri cî m-o purtat,

Gios cî m-o lepadat,

Fața ni-o îngălbinit,

Sângili din fați ni l-o supt,

Puterea ne-o luat-o,

Ochii ni-o painjânit.

– Nu plângi, tu,

Marie, Ileană, cum îți spuni,

Nu plângi tu

Și ti văicara,

Și tu du-ti căărășu la Adam,

La fântâna lu Iordan,

Cî Iordâneasa cei frumoasă

Ari noauă feti-aleasă,

Nu știu țasă, nu știu coasă,

Și eli știu numa

A discânta di lichitură.

Odaia Bursucani – Vaslui. Mg.184, I,22

Inf. Ileana Drăgușanu, 70

Culeg. L.C. (1974)

114

S-o sculat (ei, sf-i spunim on nûmi),

Ghiorgi, marț dimineață,

Ș-o plecat pi cali,

Pi cărari,

Gras și frumos

Și sănătos.

Cân pi la nijloc di cali,

S-o-ntâlnit c-un om mari,

Cu capu cât o fațari di ari,

Cu samca și cu stigoi.

În brați l-o luat,

Sus l-o rădicat,

În pământ l-o trântit,

Sângili l-o podidit.

Iel o prins a plângi

Ș-a sf văicara.

N-auză niminea plângând

Și văicărind,

Dicât Maica Domnului

Din poala cerului;

Poali făcu,

Pi targ di aur sf coborât:

– Ci ti plângi, Ghiorgi,

Ci ti văicărez?

– Cum nu m-oi plângi,

Cum nu m-oi văicăra,

C-am plecat marț dimineață,

Pi cali, pi cărari,

Gras și frumos

Și sănătos.

Cân pi la nijloc di cali,

M-am întâlnit

Cu noui săgetători,

Noui săgetători,

Noui pocitori,

Noui pocitoari,

Noui diochitori,

Noui diochitoari,

În brați m-o luat,

Sus m-o rădicat,

În pământ m-o trântit,

Sângili m-o podidit,

Eu am prins a plângi

Ș-a mă văicăra.

– Nu ti plângi,

Nu ti văicăra,

Du-ti la Natalia,

Discântătoarea,

Cî ie a pleca

Pi toati apili,

Pi toati văili,

Pi toati cărării,

Leac ț-a căta,

În steclă cu gin ț-a puni,

Boala cu mâna ț-a lua,

În trestii ț-a-nfunda-o,

Trestia pisti Marea Neagră

A arunca-o,

Tu ai rămânea curat,

Luminat,

Ca argintu strecurat,

Ca maică-ta ci te-o făcut,

Ca Dumnezeu ci te-o lăsat.

Amin, amin,

Discânticu di la mini,

Leacu di la Dumnezeu.

La aista, o steclă cu vin sf o trestii di stuh.

Și discânt în sticla cu vin trii zăli. Dintr-o

frică, sf lichești-on ceas rău, sf cutremură

trupu.

Pădureni – Vaslui. Mg.137, I,23

Inf. Natalia Gh. Cheldescu, 52

Culeg. I.H.C. (1973)

115

S-o sculat Anica, duminică dimineață,

Sau luni dimineață,

Ș-o plecat pi cali, pi carari,

Cân la giumată' di cali,

O-ntâlnit-o Vad-vod,

Cu urechili di-on cot,

Cu buzăli ca slăninili,

Cu mânili ca rășchitoarili,

Cu chicioarili ca tănălili!

În schinarea Anic-o sărit,

Schinarea i-o morsocat,

Cheptu-o cucoșat,

Fața a-ngălbinit,

Ceas di moarti i-o dăruit.

Ie o prins a nișala

Ș-a vaicara;

Nimi n-o văzut,

Nimi n-o auzât,

Maica Domnului o văzut,

O auzât,

Pi scări di aur s-o scoborât,

În cârji di aur s-o sprijănit:

– Ci ti nișălești, Anică,

Ci ti văicărești?

– Cum nu m-oi nișala,

Maica Domnului,

Cum nu m-oi vaicara?

Dacă eu m-an sculat

Marț dimineață,

Ș-an plecat pi cali, pi carari,

Cân la giumată' di cali,

M-o-ntâlnit Vad-vod,

Cu urechili de-on cot,

Cu buzăli ca slăninili,

Cu ochii ca neghinili,

Cu mânil ca rășchitoarili,
 Cu chicioarili ca tănjalili,
 În schinarea me o sărit,
 Schinarea o morsocat,
 Cheptu-o cucoșăt,
 Fața a-ngălbinit,
 Ceas di moarti ni-a dăruit.
 – Nici în samî nu бага, Anicî,
 Scoalî și mănî.
 S-o sculat
 Ș-o mănă fărî griji.
 Șî-ntîlnești cu Sfântu Gheorghii:
 Calu negru,
 Ponegru,
 Șaua neagrî,
 Poneagrî,
 Ghiciu negru,
 Ponegru,
 Straili negri,
 Ponegri.
 – Da tu un' ti duci,
 Sfântu Gheorghii,
 Cu calu negru,
 Ponegru,
 Cu șaua neagrî,
 Poneagrî,
 Cu ghiciu negru,
 Ponegru?
 – La pădurili cu cerâli,
 Cu calu și li zdrobim,
 Cu straili și li-mbrăcăm,
 Cu ghiciu și li ghiciuim,
 Pisti ostruv și le-aruncăm!
 – Nu vă duceți
 La pădurili cu cerâli,
 Și li zdrobați,
 Și li sfarmați,
 Duceți-vă la Anica
 Și-i luaț ceasu ceal rău,
 Din mâni, din chicioari,
 Din chept, din schinari,
 Din creirii capului,
 Din fața obrazului,
 Din auzu urechilor.
 Cu calu calcați-l,

Cu șaua stâlciți-l,
 Cu straili-mbracați-l,
 Cu ghiciu ghiciuți-l,
 Pisti ostruv și-l aruncaț.
 Acolu și locuiascî,
 Acolu și vecuiascî,
 C-acolu cucoș negru nu cântî,
 Vacî neagrî nu ragi,
 Câni negru nu latrî;
 Aici câni negru latrî,
 Vacî neagrî ragi,
 Cucos negru cântî,
 Mesî-ntinsî,
 Flăcâi aprinsî,
 Acolo și locuiești,
 Acolo și vecuiești,
 Di az înainti n-ai ci mai cata!
 Ștefan cel Mare – Vaslui. Mg.3, II,42
 Inf. Aglaia Gh. Brodoceanu, 65
 Culeg. I.H.C. (1968)

116

S-o sculat Arhanghelul Mihail
 Azi dimineață,
 Sfânta luni,
 Și a plecat la plug
 Cu cuțitu la brâu,
 Cu plugul negru,
 Cu boii negri,
 Iar eu l-am întreat:
 – Unde ai plecat,
 Arhanghele Mihaile,
 Azi, Sfânta zi dimineață,
 Cu cuțitu la brâu,
 Cu plugu negru,
 Cu boii negri?
 – Am plecat la movila lui Ierusalem,
 S-o ar și s-o brăzdez.
 – Nu te mai duce,
 Arhanghele Mihaile,
 Azi, Sfânta luni dimineață,
 Cu cuțitu la brâu,
 Cu plugu negru,
 Cu boii negri,
 La movila lui Ierusalem,

S-o ari și s-o brăzdezi,
 Aleargă curând la... cutare
 De ară ceasu cel rău:
 Din inimă,
 De sub inimă,
 Din rânză,
 Din osânză,
 Din fața obrazilor,
 Din sfârul nasului,
 Din vederile ochilor,
 Din auzul urechilor,
 Până-n tăpile picioarelor.
 Că eu cu frigarea l-oi frigări,
 L-oi înțepa,
 Cu mătura l-oi mătura,
 Cu roș l-oi lega,
 Peste 99 de mări l-oi arunca.
 Acolo să locuiască,
 Acolo să băcuicească,
 Și să rămâie (cutare) gras
 Și sănătos.
 Ceas rău cu-ntâlnitură,
 Ceas rău cu pocitură,
 Ceas rău cu ameteți,
 Cu dureri de cap,
 Cu tremurătură,
 Cu frig,
 Din diochi,
 De 99 de feluri,
 De 99 de neamuri,
 Să iasă de la (cutare)
 Din toate osișoarele,
 Din toate vinișoarele,
 Să-l lase curat,
 Luminat,
 Cum Dumnezeu din cer l-o lăsat.
 Descântecul de la mine
 Și leacul de la Dumnezeu.

Bolotești – Vrancea
 Anexă-chestionar (1971)

117

Ceas rău cu pocitură
 Ceas rău cu-ntâlnitură,
 Ceas rău din vânturi mari,

Ceas rău din apus,
 Ceas rău din răsărit,
 Ceas rău cu ceasurile cele rele
 În brați mi l-o luat,
 În sus mi l-o săltat,
 În pământ l-o trântit,
 Gura i-o luat,
 Ochii i-o paienjenit,
 Fața i-o muzurcat,
 Pe cutari l-o nenorocit.
 Eu la Dumnezeu Sfântul
 M-am rugat,
 Cu Maica Domnului
 Și cu îngerii lui,
 Să-l curăț
 Di ceas rău cu pocitură,
 Ceas rău cu-ntâlnitură,
 Ceas rău cu ceasurile celi răli,
 Să-l lase pe cutare curat,
 Luminat,
 Ca argintul strecurat.
 De-o fi frică di fimeie,
 De-o fi frică di bărbat,
 De-o fi frică di pasări zburătoare,
 De-o fi di oaie,
 Di porc,
 Să-l lăsați luminat,
 Ca Maica Domnului din cer
 Ci l-o lasat.

Prisecani – Vrancea
 Anexă-chestionar (1971)

118

A plecat (cutare)
 În Sfânta miercuri dimineață,
 Pe roua nescuturată,
 Pe iarba necălcată;
 Când la mijloc de cale,
 S-a întâlnit cu ceas rău
 În cale,
 Vântul a bătut-o,
 A zgheciurat-o,
 În pământ a trântit-o,
 Pe sub talpa casei a dat-o,
 Ciolanele le-a zdroghit,

Sângele i-o sorbit,
Carnea i-o hărpătit-o,
Ochii i-a paianjenit,
Cu morții a aprochiat-o.
Și-a-nceput a țipa,
A plânge,
Cu lacrimi lungi
Până-n pământ.
Atuncea nimeni n-a auzit-o,
N-a văzut-o,
Numai Maica Domnului,
Sfânta Maria,
Și Sfânta zi de azi.
– Taci, nu mai țipa,
Nu mai plânge,
Că ai ajuns la descântătoare,
Descântătorea te-a descântat,
Durerea cu mâna ți-a luat,
Maica Domnului leac ți-a dat.

Răiuți – Vrancea
Anexă-chestionar (1971)

119

A plecat Ion pe cale,
Pe cărare,
La o gură de pârau
S-a întâlnit cu trimăsu
Și cu ceasu cel rău,
Cu capu cât banița,
Cu fața cât aria,
Cu nasu ca mazărea,
Cu mânil ca parii,
Cu chicioarili rășchitoari,
Cu p..a târâș,
Trântitu-l-a,
Izghitu-l-a,
Curu turtitu-i-a,
Pielea zburlitu-i-a,
Carnea hăpotitu-i-a,
Sângele băutu-i-a.
Se văita
Și se olăcăia,
Nimenea nu-l auzea,
Numai Sfânta zi de luni îl auzea
Și i-a zis:

– Di ci tu, Ioani,
Ti vaiți și ti olăcăiești
Așa tare?
Nu te mai olăcăi,
Și te du la mare descântătoare,
La Cleopatra,
Că ea cu frigarea
În apă neînceptută ți-a descânta,
Di trimăs cu ceas rău
Vei scăpa.
Și tu pociturosule,
Îngrămăditule,
Uriciosule,
Voi sunteți învățați
A mânca carne de om,
A bea sânge de om;
Nu mai mâncați carne de om,
Nu mai beți sânge de om,
Vă duceți într-o pădure neagră,
Acolo găsiți bere,
Mâncare,
Acolo beți
Și vă chefuiți,
Pe cele șapte perini
Vă răstigniți,
Și pe Ion să-l lăsați curat,
Luminat,
Ca Dumnezeu ce l-a lăsat.

Șindrilari – Vrancea
Anexă-chestionar (1971)

De cei răi

120

Nouă frați,
Buni bărbați,
Au plecat la munți cărunți.
Marele-i văzu
Și i-a întrebat:
– Unde ați plecat voi,
Nouă frați?
– Am plecat la munți cărunți,
Munții să-i dărâămăm,
Malurile să le surpăm.

– Întorceți-vă-napoi
Și luați *cei răi*
De la Ion.
Și el să rămână luminat,
Ca argintul strecurat.

Albele – Bacău
Anexă-chestionar (1971)

121

*Din spaimă și din răceală. Îl farmă pin bur-
tă.*

Un om mari
O făcut on mălai mari,
Și l-o pus
Într-o traistă mari
Și s-o dus
La iarmarocu mari.
Și la iarmaroc
Cân o agiuns,
Iarmarocu sî disface,
Sî spărgé.
Ș-așa sî sî spargî
Acii răi
Din pânticili Marii.
Și ie sî rămâi curatî
Și luminatî,
Ca di la Dumnezău lasatî!

Chișcăreni – Iași. Mg.202, II,36
Inf. Elena I. Naharniuc, 57
Culeg. I.H.C. (1975)

122

Se descântă cu apă neînceptută și cenușă.

De cei răi bărdănoși
De cei răi pânticoși,
De cei răi pofticioși,
De cei răi căcăcioși,
De cei răi din foame,
De cei răi din săte,
De cei răi de 99 de feluri.
Tăți să cheie,
Să răscheie,
Ca roua la soare,
Ca spuma de mare,

Și cutare să rămână curat,
Luminat.

Covasna – Iași
Anexă-chestionar (1971)

123

*Se descântă cu trei crengi de răchită în
borș proaspăt.*

O pornit Constantin Împăratul
Pe cale,
Pe cărare,
Și-a îngbiet liftani
Și țigani,
Pe cei răi, de la Maria,
Nu i-o îngbiet.
Ei, când o auzit,
Așa rău s-o suparat,
La mare o alergat
Și-n mare s-o cufundat.
Acolo o fost mă-sa,
Acolo o fost tat-su,
Acolo o fost neamurile tăte.
Descântecul de la mine,
Leacul de la Dumnezeu
Și de la Maica Domnului.

Văducele – Căndești, Neamț
Anexă-chestionar (1971)

124

*Se descântă cu cenușă în care se pune
borș. Se descântă de nouă ori cu un pahar
în vatră și din fiecare urmă a paharului se
ia cenușă de trei ori și se pune în pahar.*

O făcut Vodă masă mare
Ș-o chemat toți răii,
Toți greii,
Numai răii
Din coșul lui Vasile
Nu i-o chemat.
Ș-o venit o țigancă neagră,
Cu burcă îmbrăcată,
Răii i-o chemat,
Pe mare i-o aruncat.
Și-o rămas Vasile curat

Și luminat,
Ca maica ce l-o făcut
Și Dumnezeu ce l-o lăsat.
Descântecul de la mine
Și leacul de la Maica Domnului.

Bârzești – Vaslui
Anexă-chestionar (1971)

125

Pe-o fațari mari di arie
Străga arie
Și cu ariasa,
Străga și căuta,
Maica Domnului i-ntreba:
– Ci strigaț,
Ci căutaț?
– Pi cii răi îi căutăm,
Cu cenuși și-i frecăm,
Cu cheatra și-i omorâm,
Din pânticili Marii
Și-i luăm,
La Marea Neagră și-i plecăm,
Acolo și-i înecăm.
Cheatra s-o cufundat,
Cii răi s-o-neacat,
Maria di dânșii c-o scapat.
Maria și rămâi curatî,
Luminatî,
Ca argintu curat,
Ca maică-sa ce-o născut-o.
Atâta-i.

Perieni – Vaslui. Mg.213, 1,3
Inf. Maria C. Cristea, 68
Culeg. L.C. (1975)

126

– Unde vă duceți voi,
Nouă frați,
De-o moașă moșiți,
De-o mamă născuți,
De-on popă moliftiți?
– Ne ducem să tăiem codrii
Și munții.
– Nu vă duceți să tăieți codrii
Și munții,

Duceți-vă la (cutare)
Și-i tăeți *cei răi*:
Din creierul capului,
Din creștetul capului,
Din auzul urechilor,
Din vederile ochilor,
Din dinți,
Din măsele,
Din gât,
Din împărătușul gâtului,
Din inimă,
De sub inimă,
Din splină,
De sub splină,
Din rărunchi,
De sub rărunchi,
Din mațe,
De sub mațe,
Din sângele lui.
Cutare să rămâie curat,
Luminat,
Ca argintul de curat,
Ca aurul strecurat,
Ca Maica Domnului ce l-o dat
Și mă-sa care l-o făcut.

Rusca – Vaslui
Anexă-chestionar (1971)

127

Cei răi cu pocitură,
Cei răi cu-ntâlnitură,
Cei răi cu ceaurile cele rele,
Ieșiți din creierii capului,
Din fața obrazului,
Din vederile ochilor,
Din burta lui (cutare),
Din oasele lui.
Eu cu gura l-am discântat,
Cu cenușă l-am frecat,
Cei răi cu pocitură
I-am luat,
În câmpuri uscaci
I-am îngropat,
În maluri dărâmati
I-am lasat,

Într-o baltă cu solzi de aur
I-am așezat,
Să rămâie (cutare) curat,
Luminat,
Ca Maica Domnului din cer
Ce l-o lăsat.

Prisecani – Vrancea
Anexă-chestionar (1971)

De cel pierit

128

O ieșit șapte lupi
Din șapte văi,
Iar Maica Domnului
I-a întrebat:
– Unde vă duceți voi,
Șapte lupi
Din șapte văi?
– Ne ducem să mâncăm
Mânz întâi,
Pui întâi,
Boboci întâi.
– Nu vă duceți să mâncați
Mânz întâi,
Pui întâi,
Boboci întâi,
Duceți-vă la cutare
De-i mâncați cel pierit:
Din cap,
Din ochi,
Din nas,
Din gât,
Din sfârcul nasului,
Din fața obrazului
Și din toată mădularili.
Și rămâi curat
Și luminat,
Ca de la Dumnezeu lăsat.

Copălău – Botoșani
Anexă-chestionar (1971)

129

Om roșu,

Pioroșu,
Brâu roșu,
Pioroșu,
Cămeș roșu,
Pioroșu,
Ochinci roșu,
Pioroșu,
Chingă roșu,
Pioroșu,
Căciulă roșu,
Pioroșu,
Ai luat pușcă roșu,
Pioroșu,
Și te-ai dus la câmp
Ș-ai vânat un iepuri roșu,
Pioroșu,
Ș-ai vinit acasă
Ș-ai făcut un praznic roșu,
Pioroșu,
Și tăti buboaili le-o cheamat
Pi ceal pierit nu l-o cheamat;
El di ciudă rădăcina i-o sacat,
Ș-o rămas (cutare) curat!

Ibănești – Botoșani. Mg.43, 1,6
Inf. Ilina Gh. Lupașcu, 80
Culeg. I.H.C. și L.B. (1971)

130

S-o sculat Maica Domnului
Și cu Sfântul Petru
Ș-o pornit pe-o cali
Și pi-o carari;
Când o ajuns
La o jumatați di cali
O-ntâlnit nouă lupi
Di pi nouă văi,
Di pi nouă dealuri
Și i-o-ntrebat:
– Undi mergeți voi,
Nouă lupi,
Di pi nouă văi,
Di pi nouă dealuri?
– Mergim la nouă sati,
Și mâncăm nouă vaci cu lapti
Și nouă scroafi

Cu nouă purcei,
 Și nouă găști
 Cu nouă bobocei.
 – Luați nouă cutăți di fier,
 Nouă hârleți di fier
 Și duceți-vă la Ion
 Și sapați-i pieritu:
 Din creștitu capului,
 Din sfârcu nasului,
 Din fața obrazului,
 Din gât.
 Cu hârlețu și-l sapați,
 Cu grebla și-l greblați,
 Cu mătura și-l măturați
 Și-n mari și-l aruncați.
 Și rămâi Ion curat,
 Luminat,
 Ca argintu strecurat,
 Ca Maica Precista cari l-o lasat.
 Soroceni – Botoșani
 Anexă-chestionar (1971)

131

A plecat, cutare, curat,
 Luminat;
 Pi cali,
 Pi cărari,
 Pi drumu cel mari
 I-o ișat cel pierit în cali.
 Cel pierit negru,
 Cel pierit roșu,
 Cel pierit din vânt,
 Cel pierit din mâncari chiparați,
 Cel pierit din 99 di feluri,
 Ieș di la (cutari):
 Din peretușul gâtului,
 Din inimă,
 Di sub inimă,
 Din tot corpu omului,
 Ieș, ci eu
 Cu limba te-oi discânta,
 Sămânți di cânepă și cu rachiu
 Te-oi ungi,
 Pisti Marea neagră te-oi arunca.
 Cu limba te-oi discânta,

Cu acu din trup te-oi scoati,
 Cu mătura te-oi mătura
 Și te-oi arunca
 Undi cucoș negru nu cântă,
 Copchil negru, di țâf,
 Nu plângi.
 Cutari și rămâi curat,
 Luminat,
 Ca argintu strecurat,
 Ca mă-sa ci l-o făcut,
 Ca Dumnezău ci l-o lasat.
 Pupezeni – Galați
 Anexă-chestionar (1971)

132

Luni a plecat Ion
 Pe cale,
 Pe cărare,
 Gras și frumos,
 Teafăr, sănătos,
 La mijloc de cale,
 Cel pierit – leșit
 Înainte i-a ieșit:
 Cel pierit din pește,
 Din crap,
 Din miez de nucă,
 Din brânză di oaie,
 Bubos și usturos,
 Mâncăcios
 Și crăpăcios,
 Ieși, cel pierit, de la Ion:
 Din creierii capului,
 Din sfârcul nasului,
 Din fața obrazului,
 Din luminile ochilor
 Și auzu urechilor,
 Din trup,
 Din șăzut,
 Din ciolănele
 Și mădulărele,
 Că dacă n-ai ieși,
 Un ac mare voi lua
 Și te-oi zgâncili
 Și te-oi scociori
 De peste tot locu

Unde-i ci.
 Și Ion să rămână curat,
 Luminat,
 Ca maică-sa ce l-o lăsat.
 Descântecu de la mine
 Și leacu de la Maica Domnului
 Să cie.

*Se descântă în sămânță de cânepă cu un
 ac mare, zăs de două parale.*

Covasna – Iași
 Anexă-chestionar (1971)

133

Amin, Amin,
 Cozmanitorule,
 Cu fața mucidă,
 Cu gura putridă,
 Ci te-ai apucat
 Di mâncat, di la Vasăli,
 Din sfârcu nasulu,
 Cununa dințâlor,
 Împărătușu gâtulu?
 El mânâncă pâni nicernuți,
 Be vin nistrecurat,
 Și-i slab
 Și nu-i bun di mâncat.
 Da tu du-ti la Marea Neagră,
 Cî esti-on ficior di-mparat,
 Aceala mânâncă pâni cernuți,
 Be vinu strecurat,
 Ș-aceala-i gras
 Și-i bun di mâncat.

Dumbrava – Ciurea, Iași. Mg.578, I,7
 Inf. Măndița Tănăsucă, 80
 Culeg. L.C. (1984)

134

S-o sculat, azi dimineață, Maria
 Grasă, frumoasă, sănătoasă,
 O mers pân-la nijloc di cali,
 Când la nijloc di cali,
 O-ntâchinat-o:
 Cel pierit din vânt,
 Cel pierit din soare,
 Cel pierit din apă,

Cel pierit din mâncare,
 Cel pierit de diochitură,
 Cel pierit de pocitură,
 Cel pierit de săgîtătură,
 O întunchinat-o
 Cel pierit di 99 di neamuri.
 E o ramas răcnind
 Și văicărind,
 Nime-n lume n-auzind,
 Numai Maica Domnului
 Din poarta cerului,
 Scară di argint făcē,
 Gios, pi pământ, la dânsa, coborî;
 – Taci, Marie,
 Nu plângi,
 Nu răcni,
 Nu ti văicara,
 Nu ti izghi
 Și ti trânti,
 Că Ileana, cu paiu de mătură
 În apă cu zahăr,
 Te-a descânta,
 Iar Sfântul soare, cu mătura,
 Pe cel pierit
 Ți l-o vântura:
 Din creierul capului,
 Din fața obrazului,
 Din sfârcul nasului,
 Din auzul urechilor,
 Din dinți,
 Din măsăli,
 Din limbă,
 Din gât,
 Și Ți l-o scoati
 Pi cel pierit
 Și l-o trimite
 La dealu Garalinului,
 Unde cucoșii nu cântă,
 Căni nu latră,
 Fete mari nu gioacă;
 C-acolo pi cel pierit îl așteaptă
 Cu mese întinse,
 Cu făclii aprinse,
 Cu pahare pline,
 Cu cuvinte bune.

Eu cu gura am discântat,
Maica Domnului
Leac și sanatați ți-o dat.
Goești – Iași
Anexă-chestionar (1971)

135

*Cel pieritu sî faci-așa: daci mînânci iuti,
mînânci acru... se formeaz-o bubî. Buba
curgi și zămuiești. Și n-ari ci sî-i faci 'nic,
făr' dicât cu discântici și cu buruieni di cel
pierit: bosâiocu câmpului, fapticî di câmp
și mniercurelili. Li culegi înainti di Ispas,
c-apu nu mai sunt di leac, ci Domnu nostru
s-o 'nalțat la ceri. Buruienili li cerghi, și-n
zama ceea discânt di cel pierit. Discânt cu
cuțat, cu săciri, cu ac... discânt așa:*

– Trii feteuici,
Cu trii săceruici,
Voi uni va duceți?
– Noi ni ducem la câmp,
La săcerat oarzi coapti,
Grâi-n lapti.
– Nu va duceți
La săcerat oarzi coapti,
Grâi-n lapti,
Duciți-va la ...
Omu ista cari-l doari,
La Vasăli, Ion, cum îl cheamî,
Di mîna dreaptî sî-l luați,
În arii sî-l aruncați,
La rarunchi sî-l dizvaliți,
Cu săciri sî tăieți
Durerea, bubili, copturili,
Din creierii capului,
Din auzu urechilor,
Din vederili ochilor,
Din tot organistu lui.
Cu săcirili-l tăieți,
Cu legători sî-l leagați,
În arii sî-l aruncați,
Cu-mblăcii sî-l îmblăciți,
Cu mături sî-l maturați,
Cu grebli sî-l scuturați,
Cu furcili-n căruți sî-narcați

Și-n vînt și-n Marea Neagrî
S-aruncați;
Și cutari om
Sî rămâi curat
Și luminat,
Ca argintu strecurat,
Ca bosâiocu di pi strat.
Uda – Iași. Mg.384, I,9
Inf. Varvara I. Ungureanu, 73
Culeg. S.C. și I.H.C. (1979)

136

O ișat noaui lupi
Din noaui munți,
Scheunând
Și vâicărind,
Nimi nu i-o auzât,
Nimi nu i-o văzut,
Numa Maica Precista
Di la poarta cerulu
I-o auzât,
I-o văzut
Și i-o-ntreabat:
– Undi mergiți voi,
Noaui lupi
Din noaui munți,
Scheunândi
Și vâicărind?
– Mergim la mărul Buraliu,
Merili sî li mîncăm,
Mărul să-l săcăm.
– Nu vă duciți la mărul Buraliu,
Merili sî li mîncăți,
Mărul sî-l sacați,
Duceți-vă la ... Maria,
Cel pierit sî i-l mîncăți,
Rădăcina sî i-o sacați:
Din ochi,
Din cap,
Din creștitu capului,
Din lumina ochiului,
Din sfărucă nasului,
Din umerii obrazului,
Din gât,
Din limbă,

Din gingini,
Din măsăli,
Din noauzășănoaui di încheietureli!
Maria sî rămâi curată,
Luminată,
Ca mă-sa când o făcut-o,
Ca Dumnezău când o lasat-o,
Ca soarili sînin,
Amin!

Verșeni – Iași. Mg.7, II,40
Inf. Aglaia Gh. Zaharia, 64
Culeg. I.H.C. și S.I. (1968)

137

O plecat omu negru,
Cu haina neagrî,
Cu arma neagrî,
Cu ogaru negru,
Cu toată armoniția neagrî,
La pădurea neagrî,
Sî-m vînezî ceara neagrî;
Și niminea n-o văzut,
Maica Domnului o văzut,
Pi scarî di cearî s-o coborât
Ș-o-ntrebat:
– Un' ti-ci tu omu negru,
Cu haina neagrî,
Cu arma neagrî,
Cu ogar negru,
Cu tăți armoniția neagrî?
– Mă-c la pădurea neagrî,
Sî-m vînez ceara neagrî!
– Nu ti-ci la pădurea neagrî,
Sî vînezi ceara neagrî,
Du-ti la... Maria
Și vînează cel pierit negru:
Din măduvî-n ciolan,
Din ciolan în carni,
Din carni-n cheli,
Din cheli sî răschiei.
Maria sî rămâi curată,
Luminată,
Ca argintu strecurat,
Ca Dumnezău din cer
Ce-o lasat-o.

O plecat om roș
Cu haina roșăie,
Cu arma roșăie,
Cu ogaru roș,
Cu toată armoniția roșăie,
La pădurea roșăie,
Sî-m vînezî ceara roșăie;
Și niminea n-o văzut,
Maica Domnului o văzut,
Pi scarî di cearî s-o coborât
Ș-o-ntrebat:
– Un' ti-ci tu omu roș,
Cu haina roșăie,
Cu arma roșăie,
Cu ogaru roș,
Cu toată armoniția roșie?
– Mă-c la pădurea roșăie,
Sî vînez ceara roșăie.
– Nu ti-ci la pădurea roșăie,
Sî vînez ceara roșăie,
Du-ti la Maria
Și vînez cel pierit roș:
Din măduvî-n ciolan,
Din ciolan în carni,
Din carni-n cheli,
Din cheli sî răschiei.
Maria sî rămâi curată,
Luminată,
Ca argintu strecurat,
Ca Dumnezău din cer
Ce-o lasat-o.
O plecat omu alb
Cu haină albî,
Cu armî albî,
Cu ogaru alb,
Cu toată armoniția albî,
La pădurea albî,
Sî-m vînezî ceara albî;
Și niminea n-o văzut,
Maica Domnului o văzut,
Pi scarî di cearî s-o coborât
Ș-o-ntrebat:
– Un' ti-ci tu omu alb,
Cu haină albî,
Cu armî albî,

Cu ogaru alb,
Cu toată armoniția albă?
– Mă-c la pădurea albă,
Sî vânez ceara albă.
– Nu ti duci la pădurea albă,
Sî vânez ceara albă,
Du-ti la Maria
Și vânează cel pierit alb:
Din măduvî-n ciolan,
Din ciolan în carni,
Din carni-n cheli,
Din cheli sî răschiei.
Maria sî rămâi curată,
Luminată,
Ca argintu strecurat,
Ca Dumnezeu din cer
Ce-o lasat-o.

Târpești – Neamț. Mg.536, 140
Inf. Marghioala Gh. Darie, 70
Culeg. L.B. (1983)

138

Noaui lupchi
În noaui câmpchi,
Noaui lupchi
În noaui văi,
Nimi nu i-o vazut,
Nimi nu i-o cunoscut,
Numa Maica Domnului
Din poarta cerului
I-o-ntreabat:
– Uni mergeț?
– Mergem dealur'li sî sapăm.
Munți sî rasturnăm,
Pi cel pierit sî-l catăm.
– Lasaț dealur'li,
Nu sapați,
Pi cel pierit nu-l cataț,
Duceți-va la ... cutari,
La Ilie,
Capu-i taieț,
Sângili-i beț,
Pi cel pierit îl alegeț:
Din criiri,
Di su' criiri,

Din ochi,
Di supt ochi,
Din urechi,
Di supt urechi,
Din fața obrazului
Din zgârciu nasului,
Din limbă,
Di sup limbă,
Din barbă,
Di sub barbă,
Din geanunchi,
Di sub geanunchi
Din unghii,
Di supt unghii,
Din tăti-nchieturelili,
Din tăti mladuhurelili!
Îl alegeț,
Îl culegeț,
Sî nu ramâi

Cât i-on cir di mac,
În patru dispicat,
Pisti mari aruncat;
Acolo sî pciarî,
Sî raspciarî,
Cum pcieri roaua la soari
Și stupcitu pi pomânt
Și nu ști nimi ci s-o facut.
Și Ilie sî ramâie curat,
Luminat,
Ca argintu strecurat
Ca maică-sa ci l-o dat,
Ptioaaa!
Discânticu sî cii di la mini
Și leacu di la Dumnadzău.

Straja – Suceava. Mg.277, 1,9
Inf. Aglaia I. Baimacean, 76
Culeg. I.H.C. (1977)

139

A purces (cutare)
Pe cale,
Pe cărare,
Gras, frumos,
Bun sănătos.
L-o-ntâlnit

Lup de câmp,
Lup de pădure,
Lup zbârlit,
De mâna dreaptă l-o luat,
În pământ l-o trântit,
Pieritu l-o umplut,
O ramas văicărindu-se,
Suschinându-se.
Nimeni nu l-o auzit,
Nimeni nu l-o văzut,
Numai Maica Domnului
Din torțile cerului
L-o auzit,
Scări de ceară și-o făcut,
În cârjă de argint s-o sprijinit
Și la Ion o vinit
Și l-o-ntrebat:
– Ci plângi,
Ci ti văicărezi?
– Cum n-oi plânge,
Cum nu m-oi văicări?
Dacă am purces de-acasă
Gras, frumos,
Bun sănătos.
M-o-ntâlnit
Lup de câmp,
Lup de pădure,
Lup zbârlit,
De mâna dreaptă m-o luat,
În pământ m-o trântit,
Pieritu m-o umplut.
– Nu ti plânge,
Nu ti văicări,
Ci eu di mâna dreaptă te-oi lua,
La Aneta te-oi îndrepta,
Aneta te-o lua
Și te-o descânta,
Și l-a-mpunge pe pierit:
Din criirii capului
Până la inimă,
Sub inimă,
Și l-a trimete
Peste nouă mări
Și nouă țări,
Unde cucoș negru n-a cânta

Și fată codiță albă
N-a-mpletit

Cântălărești – Vaslui
Anexă-chestionar (1971)

140

Am plecat pi drum,
Pi carari,
Și m-am întâlnit
C-on lup mari,
Sus suitu-m-o,
Gios coborâtu-m-o,
Cel pierit negru, cu roșafi,
Împăinjănit-m-o.
Cel pierit negru,
Cel pierit roș,
Cel pierit alb,
Cel pierit beșăcat,
Bubois,
Răpănos,
Înțapăcios,
Crăpăcios,
Cel pierit cu Nouăzășnouă di chipuri!
Cel pierit din vânt,
Din soari,
Din beri,
Din mâncari,
Din culcari,
Din sculari,
Cel pierit cu roșafi,
Cel pierit de nouăzășnouă di vânturi,
Nouăzășnouă di chipuri,
Împăinjănit-m-o,
Pi mâni,
Pi chicioari,
Pi chept,
Pi schinari,
Pin găocili ochilor,
Pin sfârçușu nasulu,
Pin gingiili mășăliilor,
Pi împărătușu gâtului,
Cel pierit gășătu-m-o,
Împăinjănit-m-o,
Și m-am văitat
Și m-am spăimântat,

Cî nimini nu m-o auzât
 Dicât Maica lu Dumnezău,
 Din porțali cerului.
 Pi scări di argint s-o lasat
 Și pi mini m-o ntreabat:
 – Ce-ai pățat, Bălașo?
 – Păi ci sî pățasc,
 Maica lu Dumnezău?
 Am plecat pi drum,
 Pi carari,
 Și m-am întălnit
 C-on lup mari,
 Di pi pământ luatu-m-o,
 În pământ trântitu-m-o,
 Cel pierit negru, cu roșafi,
 Împăinjănit-m-o,
 Cel pierit negru,
 Cel pierit roș,
 Cel pierit alb,
 Cel pierit bubaios,
 Crăpăcios,
 Răpănos,
 Întăpăcios,
 Cel pierit ca păsatu,
 Cel pierit cu roșafi,
 Cel pierit din vânt,
 Din soari,
 Din beri,
 Din mîncari,
 Din culcari,
 Din sculari,
 Cel pierit di noauzășnoaui di feluri,
 Noauzășnoaui di chipuri,
 Cari m-o-mpăinjănit,
 Pin găocili ochilor,
 Pin sfărceșu nasulu,
 Pin gingiili măsăliilor,
 Pi împărătușu gătului,
 Pi mâni,
 Pi chicioari,
 Pi chept,
 Pi schinari;
 Măncatu-m-o,
 Scărchinatu-m-o,
 Întăpatu-m-o,

În rădăcini,
 M-am înspăimântat,
 M-am înfricoșat.
 – Nu mai plângi, Balașf,
 Și ti spăimânta
 Și ti nfricoșă,
 Cî la cutari-ăi alerga,
 Cî ie știi ghini, în jolfi, a discânta,
 Și cu jolfi te-a ungi
 Și te-a atingi,
 [Cel pierit] din rădăcin-a saca,
 Din vîrf s-a usca
 Și s-a-nnegri
 Ca sămânța cînichii,
 S-a-nnegri
 Și s-a usca
 Și nu te-a mai mânca,
 Nu te-a mai înțapa.
 S-a rămâne corpu tău curat,
 Luminat,
 Ca argintu di curat,
 Ca Dumnezău
 Și Maica Domnului din ceri
 Ci te-o lasat.
 Di la mini discânticu
 Și di la Maica Domnului leacu.
 Sălceni – Vaslui. Mg.597, I,11
 Inf. Balașu I. Sandu, 86
 Culeg. L.B. (1985)

141

Plecat-au nouă voinici
 Cu nouă cămeși nouă,
 Cu nouă topoare,
 Cu nouă berzi,
 Cu nouă cosoare,
 Cu nouă ațiclate ascuțite.
 Maica Maria,
 Sântămăria,
 O văzut,
 O auzât,
 Pi scară de argint s-o coborât
 Și cu gura o ntrebat:
 – Unde vă duceți voi,
 Nouă voinici

Cu nouă cămeși nouă,
 Cu nouă topoare,
 Cu nouă berzi,
 Cu nouă cosoare,
 Cu nouă ațiclate ascuțite?
 – Ne ducem la pădurea roșie,
 La pădurea neagră,
 S-o măturăm de gunoaie.
 Maica Maria,
 Sântămăria,
 O răspuns:
 – Nu vă duceți la pădurea neagră,
 La pădurea roșie,
 Ci vă duceți, curând, la cutare,
 Și măturați-i cel pieritul
 Din creierii capului,
 Din nas,
 Din urechi,
 Și din toate măduarele.
 Cu mătura îl măturați,
 În jolfă-l amestecați,
 În trestie-l înfunțați,
 În mare-l aruncați,
 Să rămăie, cutare, curat,
 Luminat,
 Ca argintul,
 Ca lumânărica,
 Cum din cer l-o lasat.
 Pădureni – Mărășești, Vrancea
 Anexă-chestionar (1971)

142

Cel pierit cu pocitură
 Cel pierit cu-ntălnitură
 Cel pierit cu ceasul rău,
 Ieși din creierii capului,
 Din sfărceșul nasului,
 Din fața obrazului,
 Din vederile ochilor,
 Din auzul urechilor,
 Din cununa dinților,
 Din rădăcina măsăliilor,
 Din toate încheieturile,
 Și lasă-l pe cutare curat,
 Luminat,

Ca argintul strecurat,
 Ca Maica Domnului din cer
 Ce l-o lasat.
 Cel pierit din băutură,
 Cel pierit din călcătură,
 Cel pierit din vânturi mari,
 Cel pierit din apus,
 Cel pierit din răsărit,
 Cel pierit din 99 de neamuri,
 Nu-l înțepați,
 Curățați-l,
 Și lăsați-l curat,
 Luminat,
 Ca Maica Domnului din cer
 Ce l-o lasat.
 Cel pierit cu ceas rău,
 Cel pierit din băutură,
 Nimeni nu l-a văzut,
 Nimeni nu l-a auzit,
 Numai Maica Domnului,
 Din cer s-o lasat,
 Cu îngerii l-o întrebat
 Răul i l-o luat,
 Peste mări negre l-a aruncat
 Și-o rămas cutare luminat,
 Ca Maica Domnului din cer
 Ce l-o lasat.

Prisecani – Vrancea
 Anexă-chestionar (1971)

143

Din munți,
 Din dealuri,
 Din văi
 S-o lasat ravaș
 La sat,
 Cântând,
 Fluierând,
 Ca s-aduni toati boalili,
 Toati oarbili
 Și s-aduni și pi cel pierit:
 Pierit negru,
 Pierit roșu,
 Pierit galbăn,
 Pierit copt,

Pierit nicopt,
Din vis,
Din plâns,
Din gând,
Din vânt,
Cu bubî,
Cu dalap,
Cu săgîtatîrî,
Cu pociturî,
Di 99 di feluri,
Di 99 di neamuri,
Sî îşâţi din chelea lui Ion,
Din toate mădulele lui,
Din creştit pânî-n tălchi,
Sî rămâi curat,
Luminat,
Ca Maica Domnului
Ce l-o lasat,
Ca Dumnezeu ce l-o făcut.
Pierit rusăsc,
Germănesc,
Din toate ţările,
Doghitocesc,
Boieresc,
Gâştesc,
Toate păsările,
Pierit sălbatic,
Ursăsc,
Vulpesc,
Iepuresc,
Păsăresc,
Să ieşi din chelea lui cutare,
Din carnea lui,
Mădulele lui,
Dacă n-ai ieşi,
Îţi dau şi munca cânichii.
Cânepa are douăsprezece munci:
O sameni,
O culegi,
O tocheşti,
O meliţi,
O raghili,
O cheptini,
O torci,
O urzăşti,

O ţăşi,
O înălbeşti,
O croieşti,
O coşi,
O porţi,
O ruchi.
Şi cutare sî rămâie curat,
Luminat,
Ca Maica Domnului
Ce l-o lăsat.
Vidra – Vrancea
Anexă-chestionar (1971)

De cârtiţă

144

Plecat-o noaui salahori
Cu noui topoarî,
Cu noui berz,
Cu noui hârlefi,
Cu noui lopeţ,
Cu noui mături
La fântâna părăsâti;
Cu topoarâli s-o taie,
Cu berzâli s-o bărduiascî,
Cu hârleţâli s-o săpi,
Cu lopeţâli s-o arunci,
Cu mătur'li s-o mături.
Dar niminea nu i-o văzut,
Niminea nu i-o auzât,
Numai Maica Domnului,
Din poarta cerului,
I-o auzât
Şi i-o văzut:
– Uni vă duciţi voi,
Cii noaui salahori
Cu noaui topoarî,
Cu noaui berz,
Cu noaui hârlefi?
– Ni ducim la fântâna părăsâti.
– Nu vă duciţi,
Cî-i lasaţi di Dumnezău.
Vă duciţi la (numitu),
Omu bolnavu,

Cari ari bubili,
Şi sapaţi cârtiţali lui:
Din cap,
Din ochi,
Din chept,
Din schinari,
Din mâni,
Din chicioari,
Din rânzî,
Din osânzî,
Din inimî
Di supt inimî.
Cu berzâli sî li bărduiţi,
Cu topoarâli sî li tăiet,
Cu hârleţâli sî li sapaţ,
Cu lopeţâli sî le-aruncaţ,
Cu măturili sî li măturaţ.
Pisti Nouăzăsnouî di mări negri,
Acolc sî chiarî,
Sî răscheie,
Ca roua di soari,
Ca spuma di mari!
Sî rămâi curat
Şi luminat,
Ca argintu strecurat.

*Aista sî discântî c-on cir di păr din cap şi
cearî curatî.*

Bogheştii de Jos – Vrancea. Mg. 146, I, 18
Inf. Maria I. Daneş, 68
Culeg. L.B. (1973)

De constipaţie

145

*Se descântă cu lacătu de la uşă pus într-un
vas cu apă.*

La apa lui Iordan
Nouă fete de jidan,
Nouă înucie,
Nouă descuie;
În apa lui Iordan
Opt fete de jidan,
Opt înucie,

Opt descuie;
În apa lui Iordan
Şapte fete de jidan,
Şapte înucie,
Şapte descuie;
La apa lui Iordan
Şase fete de jidan,
Şase înucie,
Şase descuie;
La apa lui Iordan
Cinci fete de jidan,
Cinci înucie,
Cinci descuie;
La apa lui Iordan
Patru fete de jidan,
Patru înucie,
Patru descuie;
În apa lui Iordan
Trei fete de jidan,
Trei înucie,
Trei descuie;
La apa lui Iordan
Două fete de jidan,
Două înucie,
Două descuie;
La apa lui Iordan
O fată de jidan,
Una înucie,
Una descuie.
Descântecu-i de la mine,
Leacu-i de la Dumnezeu.
Bistricioara – Ceahlău, Neamţ
Anexă-chestionar (1971)

De dalac

146

A plecat Murgu pe cale,
Pe cărare
Şi s-a întâlnit
Cu dalac moale,
Dalac tare,
Dalac grabnic,
Dalac cu armurar,

Dalac cu deochi,
 Dalac cu cei răi,
 Dalac prin fierbințeală,
 Dalac prin răceală,
 Dalac prin osteneală,
 Dalac apă bând,
 Dalac mâncând,
 Dalac dormind,
 Dalac la drum mergând,
 Dalac prin 99 de feluri
 Și 99 de neamuri.
 Să ieși de la Murgu:
 Din creierele capului,
 Din auzul urechilor,
 Din văzul ochilor,
 Din tot corpul,
 Să ieși din piele în vânt,
 Din vânt în pământ
 Și Murgu să rămână
 Curat și luminat.

Albele – Bacău
 Anexă-chestionar (1971)

147

Făcut-a Maica Domnului masî mare
 În vârful umăriei!
 Ș-o chemat toati bubili,
 Toati rânili,
 Toati spurcăciunili.
 Pi dalac,
 Pă dălăcoaici,
 Pi armorar,
 Pi armorăroaici
 Nu i-o cheamat.
 Și ii s-o suparat
 Și-napoi s-o-nturnat,
 Pi cute-o-ncălecat,
 La mare-o plecat,
 Cutea s-o cufundat,
 Dalacu și dălăcoaica,
 Armorariu și armorăroaica
 S-o-necat,
 Iar (gita) o ramas curatî,
 Luminatî,
 Ca Maica Domnului

Cum o lasat-o.

Moreni – Berzunți, Bacău. Mg.141, I,4
 Inf. Dumitru T. Corman, 75
 Culeg. L.B. (1973)

148

Plecat-a Ileana,
 Lecuitoarea,
 Pi cali, pi carari,
 Că la mijluc di cali,
 Di carari,
 Mă-ntâlnii
 Cu noaui fraț
 Cu noaui topoarî,
 Cu noaui surori
 Cu noaui cosoarî.
 – Uni vă duciț voi,
 Noaui fraț
 Cu noaui topoarî,
 Cu noaui surori
 Cu noaui cosoarî.
 – Uni vă duciț voi,
 Noaui fraț
 Cu noaui topoarî,
 Cu noaui surori
 Cu noaui cosoarî?
 – Ni ducim la măru roș,
 Din rădăcinî sî-l tăiem,
 Di vârf sî-l uscăm.
 – Nu vă duciț la măru roș,
 Din rădăcinî sî-l tăieț,
 Di vârf sî-l uscaț,
 Haidiț la (cutari),
 Sî tăieți-i dalac,
 Dălăcoaici,
 Cu puii ii.
 Cu mâna sî-i luaț,
 Pisti noaui mări
 Sî-i aruncaț,
 Noaui api limpezâti,
 Noaui sati părăsâti;
 Și ie sî rămâi luminatî
 Și curatî,
 Ca argintu strecurat,
 Ca Maica din ceri

Ce-o lasat-o.

Barcea – Galați. Mg.547, I,3
 Inf. Ileana Chiriță, 61
 Culeg. L.C. (1983)

149

– Unde te duci, omule mare,
 Cu toporul mare?
 – La pădurea mare,
 Să tai un copac mare,
 Să fac o mănăstire mare.
 – Nu te duce, omule mare,
 Cu toporul mare,
 La pădurea mare,
 Să tai un copac mare,
 Să faci o mănăstire mare,
 Vino la capul lui (cutare)
 Și taie dalacul:
 Dalac negru,
 Dalac alb,
 Dalac verde,
 Dalac roșu,
 Dalac de 99 de feluri,
 Primit din răceală,
 Din fierbințeală,
 Din deochi,
 Din frigare,
 Din 99 de feluri primit.
 Dalac întoarce-te,
 Dalac întoarce-te,
 Dalac întoarce-te,
 Dalac întoarce-te,
 Dalac întoarce-te,
 Dalac întoarce-te,
 Dalac întoarce-te,
 Dalac întoarce-te,
 Dalac întoarce-te!
 Cu cremene te-oi încremeni,
 Cu marmură te-oi marmuri,
 Cu toporul te-oi tăia,
 Cu mătura te-oi mătura,
 Cu mâna dreaptă te-oi lua,
 În Marea Neagră te-oi arunca.
 Descântecul de la mine,
 Leacul de la Maica Domnului

Și de la Dumnezeu.

Mogoșești-Siret – Iași
 Anexă-chestionar (1971)

150

(La animale). Iei toporu și ti duci acolo și
 pălești buba ceea, zăci așa:

M-am dus la păduri,
 Sî tai on copac mari,
 Și boieriu nu m-o lasat,
 Și eu am plecat
 La (vaca ceea,

cum îi zăci, Florica),

Am plecat la dânsa,
 La pulpî,
 Și i-an tăiet dalacu.
 Dalac negru,
 Dalac roș,
 Dalac cărănzău,
 Dalac albastru,
 Dalac galbân,
 Dalac din niarari,
 Dalac din Strâgari,
 Dalac din potcî,
 Dalac di dimineață,
 Dalac di de-amiază,
 Dalac di sarî,
 Sî chiei,
 Sî răschiei,
 Ca spuma di mari,
 Ca roua di soari,
 Sî nu rămâi
 Cât on cir di mac,
 Uscat,
 În patru dischicat,
 În mari aruncat.
 Și Florica sî rămâie curatî
 Și luminatî,
 Ca Maica Domnului
 Ce-o lasat-o.

Tîbucani – Neamț. Mg.227, I,15
 Inf. Ileana I.C. Butnaru, 67
 Culeg. L.B. și L.C. (1976)

151

M-am dus la pădure
Să tai un copac mare,
Și boierii nu m-au lăsat,
Și eu am plecat la Ion,
La capul,
La pieptul lui,
Și i-am tăiat dalacul.
Dalac de mirare,
Dalac de strigare,
Dalac din potcă,
Dalac din dediochi,
Dalac negru,
Dalac roșu,
Dalac cărămiziu,
Dalac stânjeniu,
Dalac verde,
Dalac galben,
Dalac de 99 de feluri,
Să chieie,
Să răschieie,
Ca spuma de mare,
Ca roua de soare,
Să nu rămână
Cât un cir de mac,
Uscat,
În patru deschicăt,
În mare aruncat;
Și Ion să rămâie curat,
Ca Dumnezeu ce l-a lăsat,
Ca Maica Domnului!

Țibucanii de Jos – Neamț
Anexă-chestionar (1971)

152

Amin, amin,
Cozma de-amin,
Discânticu di la mini,
Leacu di la Maica Domnului!
S-o sculat bou ista,
Ori vaca, ci esti,
S-o sculat sâmbătă,
Și tari-l mai dure
Și tari-l mai săgeta,
Și el gemé,

Și scremé,
Și păru pi dânsu s-o zbârliț,
Carnea pi dându-o scăzut,
Și nimi nu-l vide,
Nimi nu-l auză,
Numa Maica Domnului
Din ceri l-o văzut,
Pi scarî di aur s-o scoborât
Și cârjî di cer în mână și-o luat
Și la bou o vinit
Și l-o-ntrebat:
– Nu gemi,
Nu ti scremi,
Nu ragi,
Aleargî la Catinca,
Catinca ț-a discânta
Și pisti leac ț-a da,
Catinca te-o discântat
Și pisti leac ț-o dat.
Tu dalac mort,
Tu dalac viu,
Tu dalac galbân,
Tu dalac roșu,
Tu dalac negru,
Tu dalac verdi,
La vaca asta sî n-ai loc,
Nici sî coci,
Nici sî îmflî,
Nici sî ghiungii,
Ieș di la vacî:
Din țâțî,
Di sub țâțî,
Din pulpî,
Di sub pulpî,
Din fătăciuni,
Din culbeciu ochilor,
Din criirii capului!
Sî ti duci
Uni-s apili opriti,
Uni-s maluri răsâchiti,
Uni nu esti
Nici on pom roditori,
Ca răchita.
Ș-acolo sî coci,
Ș-acolo sî răscoți,

Sî ti usuci la soari
Ca spuma di mari,
Ca roua di soari.
Și bou ista sî rămâi curat,
Luminat
Ca Dumnezeu ci l-o lasat,
Ca măicuța ci l-o născut.
Urecheni – Neamț, Mg.270, II,16
Inf. Catinca D. Asaftei, 73
Culeg. I.H.C. (1977)

De deochi

153

Păsărică albă, cudalbă,
Din cer picată,
Pe piatră picată,
Piatra-n patru s-a crăpat,
Așa să crape
Cel ce a deocheat pe Ion.
De-o fi deocheat de femeie,
Să-i crape țâțele,
Să-i curgă laptele,
Copilul să-i moară de foame.
De-o fi deocheat de fată mare,
Să-i cadă părul,
De-o fi deocheat de flăcău,
Să rămână chel,
Să rădă lumea de el,
De-o fi deocheat de vânt,
Să-i sece nările,
De-o fi deocheat de câmp,
Să-i sece mana,
De-o fi deocheat de codru,
Să-i cadă frunza,
De-o fi deocheat de soare,
Să-i cadă razele!
Și Ion să rămână curat,
Luminat,
Cum Dumnezeu l-a lăsat.

Albele – Bacău
Anexă-chestionar (1971)

154

Se ia o ulcică de apă neînceptută și 9 cărbuni aprinși. Se pun cărbunii în apă în trei

rânduri câte trei. De câte ori se pun, se descântă:
Pasăre albă, cudalbă,
În cer a zburat,
Treii chiețuri de sânge
Pe chiatră au chiețat,
Să crape ochii cui a deocheat!
De-o fi deocheat de vânt,
Să-i încete arichile,
De-o fi deocheat de om,
Să-i crape capul,
Să-i cadă părul,
De-o fi deocheat de o femeie
Cu prunc,
Să-i moară pruncul,
Să-i plesnească cheptul,
De-o fi deocheat de o fată mare,
Să-i plesnească țâțele,
Să-i cadă cosițele.
Să-i dea Dumnezeu leac.

Cașin – Bacău
Anexă-chestionar (1971)

155

Ieș diochi
Dintre ochi
Di la Vasăli,
Di la Neculai,
Sî rămâi curat,
Luminat,
Ca argintu stricorat.
Ieș din creștitu capului,
Din sfârșul nasului,
Din băirile gâtului,
Din geni,
Din sprânceni,
Din auzătu urechilor,
Din fața obrzului,
Sî rămâi curat,
Luminat,
Ca Maica Precista
Ci l-a lăsat.
O fată di domn
Într-on vârv di corn,
C-un pahar di apă
Și unu di foc,
Apa stângi focu

Lu Vasăli,
Lu Neculai...
Și asta-i.

Curița – Bacău. Mg.410, I,22
Inf. Maria I. Rențea, 71
Culeg. I.H.C (1980)

156

Purces-a Ioana,
Gioi, marț, niercuri,
Cân sî-întâmplî,
Pi cali, pi carari,
Grasî și frumoasî,
Foarti sănătoasî.
S-on-tâlnit
Cu nouî făcători,
Cu nouî fărâcători,
Cu nouî pocitori,
Cu nouî pocitureli,
Cu nouî diochiuri,
Cu nouî diochiureli,
Nouî ceasuri răli.
Gios, în pământ, c-o trântit-o,
Carnea i-o mozolit,
Schinarea cî i-o-ncordat,
Cheptu cî i-o ridicat,
Mânili i-o-ngreunat,
Chicioarili i le-o zgârcit.
Ie țapa,
Sî vârcolea,
Nimeni n-o videa.
Maria, Sântămăria,
O-ntrebat-o:
– Ci ti oicărești,
Ti văicărești?
– Cum nu m-oi oi căra?
C-am plecat grasî
Și frumoasî,
Bunî sănătoasî,
Și m-o-ntâlnit:
Nouî făcători,
Nouî fărâcători
Nouî pocituri,
Nouî diochiuri,
Nouî diochiureli,

Nouî ceasuri răli.
Gios, în pământ,
M-o trântit,
Carnea ni-o mozolit.
– Taci, nu ti oicăra
Și nu ti văicara,
La Anica ai alerga,
Diochiturili ți le-a lua,
Pisti noaui mări le-o arunca.
Ochii ți-a dispăinșani,
Chicioarili ți-a dizgârci,
Mânile ți-a dizgreuna,
Și rămâi curatî,
Luminatî,
Ca Dumnzeu
Ci te-o lasat.

Frumușelu – Bacău. Mg.239, I,16
Inf. Ioana I. Mardare, 80
Culeg. L.B. și L.C. (1977)

157

A plecat Ion, marți dimineață,
Pi căli,
Pi carari,
Pi drumu cel mari,
Gras, frumos
Și sănătos.
La mijloc di cali
L-o-ntâlnit vânt turbat,
Câni spurcat:
Cu diochiu l-o diochet,
Cu pocitura l-o pocit,
Cu întâlnitura l-o întâlnit,
În brați l-o luat,
Carnea i-o mozolcat-o,
Fața i-o îngălbinit,
Trupu plin di giunghiuri
L-o lăsat.
El plângea,
Sî căina
Și sî văicărea,
Nimeni nu-l auzea,
Numai Maica Domnului,
Din poarta cerului;
Scarî di aur o făcut

Și la el s-o coborât:
– Ci plângi, Ioane,
Și ti caini,
Și ti văicărești?
– Cum n-oi plângi,
Miacî Sfântî,
Cum nu m-oi văicări?
Dacî am plecat, marți dimineață,
Pi cali,
Pi carari,
Pi drumu cel mari
Gras, frumos
Și sănătos.
La mijloc di cali
Am întâlnit vânt turbat,
Câni spurcat:
Cu diochiou m-o deochet,
Cu pocitura m-o pocit,
Cu întâlnitura m-o întâlnit,
În brați m-o luat,
În pământ m-o trântit,
Sângili mi l-o băut,
Carnea mi-o mozolcat-o,
Fața mi-o-ngălbinit-o,
Trupu plin de junghiuri
L-o lăsat.
– Taci, tu, Ioane, nu ti căina,
Nu ti văicări,
Că tu la (cutare) ai alerga,
Cu gura te-a discânta,
În bata sa li va lega
Pisti 99 de mări le va arunca.
Acolu sî cheie!
Și tu ai sî rămâi curat,
Luminat,
Ca argintu strecurat,
Ca maică-ta ci te-o fâtat.

Se ia un cordon de trei coți lungime [și] se descântă mișcându-l peste cel bolnav. La urmă, pentru a verifica dacă a fost deochet, se măsoară din nou cordonul. În caz de deochi, se vede că s-a scurtat; măsoară mai puțin de trei coți. Se ține apoi cordonul sub pernă o oră.

Huruiești – Bacău
Anexă-chestionar (1971)

158

La răchita cea-nverzită
Șade-o față depletită,
La răchita rămurată,
Șade-o față-nzorzonată,
Ea-i c-un ochi de sânge,
Cu unu de foc,
Cel de sânge stinge pe cel de foc.
Așa să mi se frângă
Și să mi se stângă
Deochiturile,
Săgetăturile,
Uităturile
Și pocitura.
Cum se potolește
Și se liniștește
Vântu pe pământ,
Așa să se potolească
Și să se liniștească
Deochiturile,
Săgetăturile
Și uităturile
Și pocitura.
Dacă este diochet de femeie cu băiet,
Să-i crape țâțele,
Să-i curgă laptele,
De-i diochet de-o față mândră
Și-mpopoțonată,
Crape-i țâțele,
Chice-i părul,
Și de-i diochet de vreun băiet,
Crape-i pulpele,
Curgă-i sângele,
De-i diochet de vro vadană,
Mamă a unui copil mic,
Moară-i copilul,
De l-o diochet ochi verzi,
Sau căprii,
Sau negri,
Sau albăstirii,
Ochii să-i plesnească,
Sângele să-l năpădească!
El să rămâie curat,
Luminat,
Ca și roua florilor,

Ca lacrima ochilor,
Ca poala Sfintei Marii,
Ca mă-sa când l-o făcut.
Pasăre albă peste Ion a zburat,
Diochiu în patru a crăpat,
Nici cât un fir de mac
N-o rămas,
În patru părți deschicată,
În fundu mării aruncat.
Nimica n-o rămas,
Căci Ion s-a luminat
Și s-o spălat,
Ca argintu strecurat,
Ca auru cel curat.
De la mine descântecu,
Și leacu de la Dumnezeu
Și Maica Domnului.

Ludași – Bacău
Anexă-chestionar (1971)

159

O zburat o pasăre albă,
Cudalbă,
Sub cer.
Când la mijloc de cale,
O-ntunchinat un deochi de pocitură
Și un deochi de săgetătură
Pe cutare.
Se mișala
Și se văicara;
Nimeni nu l-o auzit,
Numai Maica Domnului
L-o auzit,
Pe scări de argint o coborât,
La dânsul c-o venit
Și din gură l-o-ntrebat:
– Ce te mișălezi,
Ce te văicărezi, (cutare)?
– Cum nu m-oi mișala,
Și m-oi vaicara?
Dacă am pornit
De la casa mea
Gras și frumos,
Sănătos și voios,
Când la mijloc de cale

M-o întunchinat
Prin deochi
Și săgetătură,
Prin deochi
Și pocitură.
– Nici în samă nu băga,
Eu de mână le-oi lua
Și în mâna celei care descântă
Te-oi da,
Să rămâi sănătos,
Voios
Și luminat
Cum Dumnezeu te-o lăsat.

*Se descântă în apă neîncepută, folosind un
cuțit, care se trece prin apă în timpul des-
cântecului, iar la urmă se sting cărbuni.
Apa i se dă bolnavului să bea și se stropeș-
te pe față și pe corp.*

Bajura – Botoșani
Anexă-chestionar (1971)

160

La o răchită răsadită
Esti-o fată despletită,
C-on ochi di apă
Și cu unu di foc,
L-o scos pe-aceal di apă
Și l-o stâns pe-aceal di foc,
Așa sî stângî diochiu
Și rana
Și pocitura
Di la cutari,
(Cum îl cheamî),
Din capu lui,
Din crierii lui,
Din ochii lui,
Din nasu lui,
Din abrazu lui,
Din dinți lui,
Din măsălii lui,
Din cheptu lui,
Din spatili lui,
Din mânăur'li lui,
Din inima lui,
Din tăti-nchieturelili,

Tăti mădurelili
Tăti faidaua lui.
Sî rămâi el curat,
Luminat,
Ca Dumnezău Sfântu
Ci l-o lasat
Și ca Maica Domnulu
Ci l-o făcut.
Pfuum!
Din vânt ai vinit,
În vânt te-i dus.

Brehuiești – Botoșani. Mg.307, I,6
Inf. Augurița A. Acasandrei, 83,
Culeg. I.H.C. (1978)

161

S-o sculat Maria
Duminică dimineața,
Gras, frumoasă, sănătoasă,
Ș-o plecat pi cali,
Pi carari;
La mijlocu călii
Și cărării
S-o-ntâlnit cu noui fete ficioreli,
Nevesti nevesteli,
Cu rochițali mohorâti,
Cu cămașali năsăpiti.
Di schinari-o luat-o,
În pământ o trântit-o,
Sângili i l-o supt,
Carnea i-o măcelărit,
Ca pe-o mânăș di cânip-o socotit
Și la marginea drumului
O'azvârlit!
Niminea n-o văzut-o,
Niminea n-o auzât-o,
Numa Maica Maria,
Din porțali cerului,
O văzut-o
Ș-o auzât-o.
Pe scări di aur s-o coborât,
În cârji di argint s-o sprijinit,
Ș-o-ntrebat:
– Di ci ti plângi, Marie,
Di ci ti văicărez?

– Cum sî nu mă plâng,
Maică Mari,
Cum sî nu mă văicărez?
Dacă m-am sculat
Duminică dimineața
Gras, frumoasă, sănătoasă,
Ș-am plecat pi cali,
Pi carari,
La mijlocu călii
Și cărării
M-am întâlnit cu noui fete ficioreli,
Nevesti nevesteli,
Cu rochițali mohorâti,
Cu cămașali năsăpiti.
Di schinari m-o luat,
În pământ m-o trântit,
Sângili mi l-o supt,
Carnea mi-o măcelărit,
Ca pe-o mânăș di cânip
M-o socotit
Și la marginea drumului
M-o azvârlit!
– Nu ti plângi, Marie,
Nu ti văicara,
Du-ti la Raruca,
Buna țocoleana,
Cu gura ț-a descânta,
Cu limba ț-a lua.
Și tu sî rămâi curată,
Luminată
Ca mă-ta ci te-o făcut,
Ca Dumnezău ci te-o lasat!
Brăhășești – Galați. Mg.149, II,40
Inf. Raruca Gh. Pamfile, 65
Culeg. L.B. (1973)

162

O făcut Maica Domnului
Trii fântâni:
Una o făcut-o di hin,
Una o făcut-o di nir
Și una o făcut-o di venin.
Cari-o mers la nir,
S-o niruit,
Cari-o mers la hin,

S-o veselit,
Cari-o mers la venin,
O crăpat.
Aşa sî-i crăpi ochii
Cui o diochet pi...
Dac-a ci di om,
Sî-i crăpi boasăli,
Dac-a ci di fimei,
Sî-i crăpi ţâţali,
Dac-a aci di fatî mari,
Sî-i chici codiţali,
Dac-a ci di vânt,
Sî-i steie calu,
Dac-a ci di soari,
Sî-i chieie căldura.

Cudalbi – Galaţi. Mg.281, I,9
Inf. Marghioala I. Drăguş, 86
Culeg. L.B şi L.C. (1977)

163

Pasări ţăru (?) cudalbî,
La ceri o zburat,
Trii chicături di sânge-o chicat,
Pi cheatr-o chicat,
Cheatra-n patru s-o dişchicat.
Aşa sî sî dişchici ochii
Celui ce-o ci diochet pi Ion.
De-a ci barbat,
Sî-i crăpi boasăli,
Sî-i curgî pchişătu,
De-a ci fimeie,
Sî-i crăpi ţâţali,
Sî-i curgî laptili,
Sî-i moarî pruncu,
De-a ci diochet-o codru,
Sî-i chici frunza,
De-a ci diochet-o vântu
Sî-i crăpi calu,
De-a ci diochet-o soarili,
Sî-i chici chicioarili.
Fugi diochi
Dintri ochi,
Sî rămâi Ion luminat
Şi curat,
Ca argintu strecurat,

Ca maicî-sa ci l-o făcut.
Matca – Galaţi. Mg.144, II,26
Inf. Zlătiţa P. Dragomir, 74
Culeg. L.B (1973)

164

La cea salcie răsăditî
Esti-o fatî displetitî,
Cu cămeşa di urzacî,
C-on ochi di apî
Şi unu di foc.
O sărit aceal di apî
Şi l-o potolit pe-aceal di foc;
Cum s-o potolit focu di apî,
Aşa sî sî potpleascî
Diochiturili,
Pociturili,
Săgităturili,
Toati cesurile cele răli
Di la Ileana:
Din criirii capulu,
Din faţa obrazului,
Din auzu urechilor,
Din vederili ochilor,
Sî rămâi luminatî
Şi curatî,
Ca mama ei
Cari-o făcut-o!
Slobozia Blâncasa – Galaţi. Mg.522, I,11
Inf. Catina I. Corodeanu, 76
Culeg. L.B (1983)

165

Pasări albă o zburat,
Picături di sânge o picurat,
De-o picurat pi pământ,
Pământu s-o uscat,
De-o picurat în apî,
Apa o sacat,
De-o picurat pi chiatrî,
Chiatra o crapat.
Aşa sî crăpi
Şi sî sî usuci
Sî sî dispici
Ochii cei răi,
Ochi întorşi,

Diochiu pi capu cutăruia;
Sî rămâi curat,
Luminat,
Ca argintu strecurat.
Sufli pişti cap şi scuipi.
De-i fi diochet di fatî mari,
Sî-i chici păru din cap,
De-i ci diochet di barbat,
Sî-i crăpi coaili,
Sî-i mergî puhoaili,
De-a ci diochet di fimei cu barbat
Sî-i chici păru din cap,
Sî-i crăpi ţâţali,
Sî curgî laptili,
Sî sî niri lumea di ie,
Cum s-o nirat di Maria,
Când o diochet-o.

Costeşti – Tg. Frumos
Anevă- chestionar (1971)

166

M-am uitat în sus,
Am văzut roşu,
M-am uitat la asfinţat,
Ninicî n-am văzut,
M-am uitat la răsărit,
Am văzut trii feti:
Una cu ochiu di foc,
Una cu ochiu di diochi
Şi una cu ochiu di apî.
Cei cu ochiu di foc ardé,
Cei cu ochi di diochi pocé,
Cei cu ochi di apî stângé
Sî-ntorce.
S-sî-întoarcî di diochiu
Di la (cutari),
Din sfârce nasului,
Din faţa obrazului,
Din criirii capulu,
Din auzu urechilor,
Din toată zidirea trupului.
Ş-o rămas curat,
Luminat,
Ca argintu strecurat.

De-a ci diochet di fatî mari,
Sî-i chici cosăţali,
Sî-i parî rău tari,
De-a ci diochet di nevestî cu copchil,
Sî-i crăpi ţâţali,
Sî-i curgî laptili gios,
Sî-i moarî pruncu di foami,
De-a ci diochet di barbat,
Sî li crăpi şi lor
Sî (cutare) nu mai cii nica.
Ş-o rămas curat,
Luminat,
Ca argintu strecurat,
Ca Maica Domnului
Ci l-o lasat,
Ca mă-sa ci l-o fătat.
N-o ramas cât on cir di mac,
În patru dischicat
Sî-n mari aruncat.
Discânticu di la mini
Şi leacu di la Dumnezeu Sfântu.

Covasna – Iaşi. Mg.402, I,43
Inf. Anica Gh. Filon, 70
Culeg. L.C. (1981)

167

Trii pasări albi,
Cudalbi,
În ceri când o zburat,
În căngi trii chetri-o luat,
Gios cân le-o scapat,
Trii iazuri s-o făcut:
Unu di vin,
Unu di laptili
Şi unu di venin.
Ceal cari-o mâncat laptili,
O mâncat
Şi s-o săturat,
Ceal cari-o [băut] din vin
S-o-nbatat,
Ceal mâncat din venin
O crapat.
Aşa sî crăpi ochii
Acelui ci l-o diochet
Pi... Costicî.

De-a ci diochet di barbat
 Sî-i crăpi (fi cam urât aici),
 Iar de-a ci di fimeie,
 Sî-i crăpi țâțali,
 Sî-i moarî pruncu,
 Iar de-a ci di fatî mari diochet
 Sî-i chici nojâțali.

Probota – Iași. Mg.291, 1,6
 Inf. Mândița I. Șaramet, 53
 Culeg. L.B. (1978)

168

Potca,
 Frica,
 Spaima,
 Străgarea,
 Cascarea,
 Diochiu,
 Ochii cii răi,
 Sî iasî din chept,
 Din spati,
 Din chicioari,
 Din mâni,
 Din rărunchi,
 Din criirii capulu
 Fața obrazulu,
 Sfârcu nasulu,
 [Să se ducă]
 Uni câinii nu latrî,
 Cucoșî nu cântî,
 C-acol' li-i salașu,
 Nu-n trupu Marii.
 Maria sî rămâi curatî,
 Luminatî,
 Ca di Maica Precista lasatî,
 Ca di Dumnezău Sfântu născutî,
 Ca di mă-sa să ci făcutî.

Topile – Iași. Mg.178, 1,5
 Inf. Alexandrina T. Gavrilă, 54
 Culeg L.B. (1974)

169

Chei și răschei
 Dintre ochi!
 Și pasăre albă

Codalbă,
 Chică ici,
 Chică colo,
 Chică-n chiatră,
 Cheatra crapă,
 Crape ochii
 Cui o deochiat pe... cutare.
 De-o diochiat-o barbat,
 Să-i crape boășele,
 Să-i curgă sângele,
 De-o diochiat-o femeie,
 Să-i crape țâțele
 Și să-i curgă laptele
 Și să-i moară pruncu;
 De-o diochiat-o câmpul
 Să-i săci iarba,
 De-o diochiat-o pădurea,
 Să-i chice frunza,
 De-o diochiat-o vântul,
 Să-i crăpe calul
 De la mine descântec,
 Iar de la Dumnezeu leac.

Bălușești – Neamț
 Anexă-chestionar (1971)

170

Ieși diochi
 Dintre ochi,
 Din gene,
 Din sprâncene,
 Din toate încheieturile,
 Ieși și du-te
 Unde cucoș nu cântă,
 Popă nu cetește,
 Voinic nu cioplește,
 Unde popa nu toacă,
 Fetele nu joacă;
 Du-te la fata de-mpărat,
 Că acolo te-așteaptă
 Cu mesele-ntinse,
 Cu făclii aprinse.
 Cine o deochiat
 O și crăpat,
 Cine o rămnit
 O și plesnit,

Cutare a rămas curat,
 Ca argintul strecurat,
 Ca Domnul Hristos,
 Că nu-i bolnăvicios.

Arbore – Suceava
 Anexă-chestionar (1971)

171

Luăm noauî carbuni și spunem:

Aista-i di diochi,
 Aista di Străgari,
 Aista-i di pocitura cei mari!

Di trii ori spunem

S-o luat noauî strigoi
 Cu noauî strigoaie,
 Noauî moroi
 Cu noauî moroaie,
 Noauî pocitori
 Cu noauî pocitoari;
 Mărgând,
 Străgând,
 Cu nimini nu sî-ntâlnind,
 Numai cu Catrina,
 În fați i s-o uitat,
 Tăt trupu l-o înceurat,
 Nimi-n lumi nu li vedi,
 Nimi-n lumi nu li-audi,
 Numa Maica Domnului,
 Cergî alb-o-ntins,
 Calea le-o curpins.
 – Uni va duceți voi,
 Noauî strigoi,
 Cu noauî strigoaie,
 Noauî moroi
 Cu noauî moroaie,
 Noauî diochitori
 Cu noauî diochitoari?
 – Bodaprosti, Maică Sfântî,
 Ci ni-ntrebi:
 Ni ducem la Catrina,
 Cu cuțatili carnea sî i-o mâncăm,
 Sângili sî-i bem,
 Zî di moarti sî-i punem.
 – Ba acolo nu va duceți,

Cî va sorocesc eu
 Cu sorocu neu
 Și cu-a lu Dumnezău;
 Înapoi va întorceți
 Și-n Marea mare va duceți,
 Cî esti-un pești mari
 Cu solzi di aur.
 Cu cuțatili carnea sî i-o mâncat,
 Sângili sî-i beți,
 Zi di moarti sî-i puneți.
 Catrina sî rămâi curatî,
 Luminatî,
 Ca argintu cel curat,
 Ca Dumnezău Sfântu ce-o lasat!
 Di-i diochetî di barbat,
 Curat, nicurat,
 Cu gura di lup turbat,
 Crăpi-i boășali,
 Margî-i sângili,
 Di-i diochetî di fimeie,
 Curatî, nicuratî,
 Cu gura di lupoaică turbatî,
 Crepi-i țâțali,
 Margî-i laptili,
 Di-i diochetî di fatî mari,
 Curatî, nicuratî,
 Cu gura di lupoaică turbatî,
 Crăpi-i pulpili,
 Margî-i sângili,
 Di-i diochetî di arman cu armancî,
 Di jâdan cu jâdancî,
 Di vornic cu vorniciți,
 Di boier cu boieriți,
 Acolu sî pcheie,
 Sî răscheie,
 Ca roua di soari,
 Ca stuchitu sub picioati.
 Și Catrina sî rămâi curatî,
 Luminatî,
 Ca argintu cel curat,
 Ca Dumnezău Sfântu ce-o lasat.

Scheia – Suceava. Mg.32, 1,7
 Inf. Maria Roșu, 57
 Culeg. Șt.P. (1969)

172

Supt on cui di corn
 Esti-o fatî di domn
 C-on ochi di foc
 Și cu unu di apî.
 Ceal di apî
 Stângi tăti giunghiurelili,
 Tăti săgităturili,
 Tăti pociturili.
 Din creirili capului
Cum îl cheamî? Lu Vasăli, hai!
 Din scăfârliili ochilor,
 Din sfârcu nasului,
 Din umirii obrazului,
 Din gātu lui,
 Din chept,
 Di sub chept,
 Din inimî,
 Di supt inimî,
 Din plămâni,
 Di supt plămâni,
 Din rânzî,
 Din osânzî,
 Din tăt trupușoru lui,
 Din tăti vlăgușoara lui!
 Li stângi
 Și li potolești,
 Cum sî potolești
 Cărbunili di apî
 Și sî stângi,
 Așa sî sî stângî rălili
 La... Vasăli,
 Sî rămâi curat,
 Luminat,
 Ca Maica Domnului ci l-o lasat,
 Ca maicî-sa ci l-o făcut.
 Căntălărești – Vaslui. Mg.3, II,34
 Inf. Ilinca V. Bilan, 71
 Culeg. I.H.C. (1968)

173

La o salcie răsădită
 Vine-o fată displetită,
 C-un ochi di foc
 Și cu unu di apă.

Ochiu cel di foc
 O sărit în cel di apî;
 Cum o sărit ochiu cel di foc
 În cel di apî,
 S-o stâns
 Și s-o potolit.
 Cum s-o potolit
 Ochiu di foc
 În cel di apî,
 Așa sî sî potoali,
 Di la (cutari),
 Diochiturili,
 Pociturili,
 Săgităturili,
 Nierăturili,
 Strigărili,
 Frigărili,
 Ceasurili celea răli,
 Sî iasî din crierii capului,
 Sfârçușu nasului,
 Oasăli mânilor,
 Vinili picioarilor,
 Și sî rămâi, cutari,
 Curat, luminat,
 Ca argintu strecurat,
 Ca Dumnezeu ci l-o lăsat,
 Ca Maica ce-o precistat.
 Odaia Bursucani – Vaslui. Mg.184, I,3
 Inf. Anița Bujă, 74
 Culeg. L.C. (1974)

174

Plecat-am
 Pi cali,
 Pi carari,
 Grasî și frumoasî,
 La giumată di cali
 M-am întâlnit cu
 Potca cu potcoiu,
 Diochiu cu diochioiu,
 Potca m-o pocit,
 Diochiu m-o diochet.
 Țapa (Maria, Ileana),
 Țapa și sî vârcolé,
 Și nimi n-auză

Dicât Maica Domnului
 Din poarta cerului.
 Ea o auzât,
 Ie o-ntreabat:
 – Ci plângi,
 Ci ti nișălești?
 – Cum n-oi plângi
 Și cum nu m-oi nișăli?
 Dac-am plecat
 Pi cali,
 Pi carari,
 Grasî și frumoasî,
 Că la giumată' di cali
 M-am întâlnit cu
 Potca cu potcoiu,
 Diochiu cu diochioiu,
 Potca m-o pocit,
 Diochiu m-o diochet.
 – Nu țapa,
 Nu ti vaicăra,
 Du-ti la Mândița,
 Te-o cânta,
 Te-o discânta,
 Dumnezeu leac Ț-o da!
 Odaia Bursucani – Vaslui. Mg.184, I,17
 Inf. Mândița Macarie, 73
 Culeg. L.C. (1974)

175

Fugi diochi
 Dintri ochi!
 Păsăricî albî,
 Cudalbî,
 Din ceri ai zburat,
 Chiatra din coadî Ț-o chical
 Și chiatra-n patru-o crapat,
 Ș-o plesnit diochiu
 Diochitorului.
 Di m-oi ci diochet di lunî,
 Sî-i chiei cununa,
 Di m-oi ci diochet di soari,
 Sî-i chiei razăli,
 Di m-oi ci diochet di apî,
 Sî săci izvoarili,
 Di m-oi ci diochet di vânt,

Sî crăpi-aceal ci m-o diochet.
 Fugi diochi
 Dintri ochi!
 Sî chiei,
 Sî răschiei,
 Ca spuma di mari,
 Ca roua di soari.
 Di m-oi ci diochet di om,
 Sî-i crăpi...
 Di m-oi ci diochet di fimeie,
 Sî-i crăpi țâțali,
 Sî-i moarî pruncu di foami,
 Di m-oi ci diochet di fatî mari,
 Sî-i chiei codițali,
 S-o rādî fetili,
 Așa sî crăpi ochii diochitorului,
 Cel ci m-o diochet.
 Fugi diochi,
 Dintri ochi,
 Di noauăzășinoauî di diochiuri!
 De-a ci din vânt,
 Din soari,
 Din beri,
 Din mâncari,
 Din culcari,
 Din sculari,
 Sî chiei,
 Sî răschiei diochiu
 Din ochii nii,
 Din capu neu,
 Sî chiei,
 Sî răschiei,
 Sî numai cii.
 La o salcie răsădită
 Esti-o fatî-mpodoghită,
 C-un ochi di foc
 Și cu unu di apî,
 S-o stâns diochiu cel di foc
 În cel di apî,
 Așa sî sî stângî diochiurili
 Di om,
 Di fimeie,
 Di fatî,
 Di băiet,
 Sî-sî stângî,

Sî sî potolească,
Giunghiur' li sî ni sî dămolească,
Criirii sî-sî limpezască,
Și eu sî rămâi curatî
Luminatî,

Ca argintu di curat,
Ca Dumnezău din ceri
Ci m-o lăsat.

Di la mini discânticu
Și di la Maica Domnulu
Și Mântuitoru leacu.

Sălteni – Vaslui. Mg.597, I,1
Inf. Balașa I. Sandu, 86
Culeg. L.B. (1985)

176

De-a ci Anica diocheatî di barbat,
Sî-i crăpi boasăli,
Sî curgî sângili,
De-a ci diocheatî di fimeie,
Sî-i crăpi țâțali,
Sî-i curgî laptili,
Sî-i plângî copchiii di foami!

De-o ci diochetî di fatî mari,
Sî-i chici codițali di la gât,
De-o ci diochetî di babi bătrâni,
Sî-i crăpi călcăili,
Sî meargî punoaili!
Păsăricî albî,
În coadî cudalbî, o zburat,
Trii chicături di sângi-o chicurat,
Chitra-n patru s-o dischicat.
Trii gălețali din ceri s-o scoborât:

Una cu nir,
Una cu gin,
Una cu venin.
Ceal de-o băut nir, s-o niruit,
Ceal de-o băut gin, s-o vesălit,
Ceal de-o pocit, o băut venin
Ș-o plesnit,
Ș-o crapat,
Ș-o ramas Anica curatî,
Luminatî,
Ca argintu ceal curat,
Ca maica ce-o făcut-o

Grasî și frumoasă,
Amin!

Ștefan cel Mare – Vaslui. Mg.3, II,41
Inf. Aglaia Gh. Brodoceanu, 65
Culeg. I.H.C. (1968)

177

(La animale)

A plecat Florica

Pe cale,

Pe cărare,

S-a întâlnit cu deochiul cel mare

Și mi-a deocheat pe Florica.

– Pe ce cunoști că a deocheat-o?

– O cunosc că a deocheat-o,

Că coarnele i s-au bontit,

Părul i s-a zbârlit,

Coadă i s-a ciunchit,

Laptele i-a scăzut,

Sămânța i s-a împutit,

Untul i s-a tocht,

Ghițălu, de foame, i s-a îmbolnăvit.

Florica a început a zbiera

Și a boncăi,

Nimeni din sat n-a auzit.

Scară de aur a făcut

Maica Domnului

Și jos la ea s-a coborât

Și din gură a întrebat-o:

– Ce te plângi, Florică,

Ce te vaiți?

– Cum n-aș plânge

Și cum nu m-aș văita?

Am plecat la imaș

Și la văcar

Grasă și frumoasă,

Bună sănătoasă,

La mijloc de cale

M-am întâlnit

Cu deochiul cel mare

Și m-a deocheat.

Părul mi s-a zbârlit,

Coadă mi s-a ciunchit,

Laptele mi-a scăzut,

Smântâna mi s-a împutit,

Untul mi s-a tocht,
Ghițălu, de foame, s-a îmbolnăvit,
Iar Maica Domnului

Din gură a grăit:

– Nu plânge, Florico,

Nu te văicăra,

Că cu funia, de coarne, te-oi lega,

La fântâna cu lapte te-oi adăpa

Și laptele la loc ți-o veni,

Și smântâna s-o îndulci,

Și untul ți-o spori,

Și toți copiii din sat s-or hrăni,

Și ghițelul ți-o trăi.

Cașin – Bacău

Anexă-chestionar (1971)

178

Ieș diochi

Dintri ochi

Di la Măndreana,

Di la Joiana,

Și ti du în munți nalț,

Uni câni n-o lătra,

Popa n-a toca,

Ciobanu n-a cânta,

Calul n-a nihoi.

Sî rămâi Măndreana curatî,

Luminatî,

Ca argintu strecurat,

Ca Maica Precista

Când a lăsat-o.

Curița – Bacău. Mg.410, I,21

Inf. Maria I. Rentea, 71

Culeg. I.H.C. (1980)

179

O plecat Gioiana,

Grasî și frumoasă,

Pi cali, pi carari,

Cân la giurmata' di cali

O-ntălnit o horî di flăcăi,

Cu feti mesticați;

Pocitura a pocit-o,

Diochitura o diochet-o,

Spulbărătura o spulbarat-o,

Săgitătura o săgitat-o,
Și nimi n-o văzut-o,
Și nimi n-o auzat-o,
Numa Maica Domnului
Din porțali cerului:

– Ci ti văicărez,

Ci ti căinez?

– Cum nu m-oi văicăra

Și m-oi căina?

Dacă eu am plecat grasî

Și frumoasă

Pi cali, pi carari,

Cân la giurmata' di cali

Am întâlnit o horî di flăcăi,

Cu feti-amesticați;

Pocitura m-o pocit,

Diochitura m-o diochet,

Spulbărătura m-o spulbărat,

Săgitătura m-o săgitat.

– Acu du-ti la Mădița

Și te-a discânta,

Și Dumnezău și Maica Domnulu

Leac ți-a da.

Dumbrava – Ciurea, Iași. Mg.577, I,45

Inf. Mădița Tănăsucă, 80

Culeg. L.C. (1984)

De desfăcut

180

M-am sculat joi dimineața

Grasă și frumoasă,

Mă uita-i în sus,

Mă uita-i în jos,

Văzu-i un copac cu crengile de aur;

Acolo sta Dumnezeu

Și cu Maica Domnului

La masă cu toată lumea.

Pe toată lumea chema la masă

Și ospăta,

Numai pe mine nu mă chema

Și nu mă băga în seamă.

Eu văzând și văzând,

Că nu mă chemă

Nimenea la masă
 Și nu mă bagă de seamă,
 Plecai pe cale,
 Pe cărare;
 Când la mijloc de cale
 Mă întâlnii cu trei fermecătoare:
 Una cu farmică
 M-a farmacat,
 Una cu scuipat
 M-a îmbalat,
 Una cu opinci de fier
 M-a încălțat.
 Eu văzând și văzând,
 În cămașă albă m-am îmbracat,
 La biserică am plecat.
 În biserică am intrat,
 Dascălii s-au împărțit
 Preoții au surzit,
 Afară de spete m-au dat.
 Eu văzând și văzând,
 Că nici în biserică
 Nu mă primește,
 Plecai pe cale,
 Pe cărare,
 Mă-ntâlni cu Domnul Isus Hristos
 În cale.
 El cu haina cea de dragoste
 Și de bogăție
 M-a îmbrăcat
 Și de haina cu urâtul cel mare
 M-a dezbrăcat
 Și l-a trimis:
 – Tu urâtule,
 Tu făcutule,
 Tu farmacatule
 Și ti duci din vad în vad
 Până la al noulea vad
 Și sî ieși pe uscat
 Și să faci un lup turbat,
 Să te duci la aceea în pat,
 Care mi-o dat
 Și mi-o făcut
 Și mi-o trimes.
 Cu ie în pat sî locuiești,
 Cu ie în casă să trăiești,

Pi mine să mă lași curată,
 Luminată,
 Ca Dumnezeu ce m-a făcut.
 Iar de nu găsești
 Om ghinovat,
 S-apuci în codru,
 Prin păduri
 Și prin câmpii,
 Și pe mine să mă lași
 Curată,
 Luminată,
 Ca Dumnezeu ce m-a lăsat.
 Eu cu apă m-oi spăla,
 Fața mea s-a rumeni,
 Trupul mi-a înflori,
 Dragoste nouă mi-a aduci
 Nu mă spăl de zoi,
 Și mă spăl de dat,
 De făcut,
 De trimis,
 De căscare,
 De urâtul cel mare!
 Eu să rămân curată
 Și luminată,
 Cum am fost de Dumnezeu lăsată.

Albele – Bacău
 Anexă-chestionar (1971)

181

Discânticu-l știu cî auzăm pi mama, cîn vorbe câteodată cu fimeili, cî sî mai jăluieu eli, cîn iara câte-o sărbătoare... sî mai căinau eli: „D-apui la mini-n casî tari-i rău; tari-i rău și barbatu neu uite-așa, și mă-n-jurî și nu știu ci, mă sudui...” Da alta di col’: „A ci di făcut, mamî, ț-a ci făcut cineva, mămucî”; Alta di colo: „Eei, trebu dis-făcut!”... o pus apa-n castron, dă cu busu-ioc, puni cărbuni, aprindi candila, lumânari: „Cum sî stângi cărbunii, sî sî stângi gura vrajmașulu’!” Ș-apu începe:

Luni dimineața m-an sculat,
 Pi fați albî m-an spalat,
 La icoani m-am închinat
 În haini noi m-am îmbracat,

Sau: Cu straie noi m-am îmbracat,
 La biseric-am plecat.
 La mijloc di carari
 M-am întâlnit cu hoțomanii,
 Cu sodomanii,
 Cu fermecătorili,
 Cu pârătorili,
 În cap mi-o dat,
 Di ochi m-o chiorât,
 Di urechi m-o surzât,
 Di gurî m-o muțât,
 Di mâni m-o legat,
 Di chicioari m-o-nchedecat!
 Cu glas mari am plâns,
 Cu glas mari am strâgat,
 Nimini nu m-o auzit,
 Nimini nu m-o văzut,
 Dicât Maica Domnului
 Și Maica Precistî,
 Cu Isus Hristos m-o văzut,
 Din porțali cerului m-o văzut,
 Pi scarî di aur s-o coborât,
 În casî la Ion, Maria, Dumitru și Vasâli
 O vinit.
 – Tu, Marii, Ion, Vasâli,
 Di ci ti plângi,
 Di ci ti vaicări?
 – Cum sî nu mă plâng,
 Cum sî nu mă vaicâr,
 Daci az dimineață m-am sculat,
 Fați albî an spalat,
 În haini noi m-am îmbracat,
 La biseric-am plecat.
 La mijloc di carari
 M-am întâlnit cu hoțomanii,
 Cu sodomanii,
 Cu fermecătorili,
 Cu pârătorili,
 În cap mi-o dat,
 Di ochi m-o chiorât,
 Di urechi m-o surzât,
 Di gurî m-o muțât,
 Di mâni m-o legat,
 Di chicioari m-o-nchedecat.
 – Tu, Marii, Ion, Dumitru, Ileanî, Vasâli,

Nu ti mai plângi,
 Nu ti mai vaicara,
 Cî eu cu mâna dreaptî te-oi lua,
 La fântâna lui Adam te-oi pleca,
 Apî cu mâna dreaptî voi lua,
 Cu mâna dreaptî ti-oi spala,
 Din cap pâni-n chicioari
 Și din chicioari pâni-n cap.
 Te-ai spalat,
 Te-ai luminat,
 Te-ai dișteptat?
 – M-am spalat,
 M-am luminat,
 M-am dișteptat.
 – Hultur sur,
 Hultur sur,
 Hultur bătrân,
 S-ti faci mari
 Ca o roată,
 Sî intri-n casa lu Vasâli,
 Măriucî, și lui Ion odatî,
 Sî iei datu
 Și faptu,
 Și urātu,
 Și cascatu,
 Și pâra,
 Și ura,
 Din casa lui,
 Din masa lui,
 Din vacili lui,
 Din grajdii lui,
 Din toati colțurli ogrăzi lui!
 Fapt cu broască cusutî la gurî,
 Fapt cu cheli di șarpi,
 Fapt cu zgurî
 Di la cuptior părăsât,
 Fapt cu mâl
 Di la fântânî părăsâtî,
 Fapt cu cremini,
 Fapt cu marmurî,
 Nouăzășanoui di fapturi,
 Nouăzășanoui di daturi,
 Nouăzășanoui di călcături.
 Vultur sur,
 Sî ti faci lup turbat,

Sî umbli din vad în vad,
 Să-l găsești pi ceal ginovat.
 De-a ci din armeană,
 Di țagancă,
 Di vadană,
 Di străină,
 Di soră,
 Di cumnată trimăs,
 Și-i găse-o-n drum săzând,
 La masă mîncînd,
 În crășmă bînd,
 S-o faci ciont pârliț,
 Sî vadî lumea ce-o făcut!
 Da de-a ci di la Dumnezău lasat,
 Din părinț blastamat,
 S-ti duci în criiri munțelor,
 În bătaii vîntului,
 Undi cucoș nu cântă,
 Undi motan nu miaună,
 Undi buhai nu rîncăluiești,
 Acolo sî li pornești
 Și casa lu Ion, Dumitru și Ileni
 Sî rămâi curatî,
 Ca argintu cel curat,
 Ca auru cel strecurat,
 Ca maica ci i-o născut.
 Ieș tu dat,
 Ieș tu fapt,
 Ieș tu cascat
 Din casa lu Ion ș-a Marii.
 Ptiu! Și casa sî rămâi curatî.

*Sî spalî-n castron și... apa ceea cari ră-
 mâni... sî sî duci la pârâu sî li zvîrlî sî sî
 nu sî-ntoarcî-napoi și sî sufli supri apî, la
 pârâu, la vali, sî sî duci rău pi apî.*

Solonț – Bacău. Mg.137, I,2
 Inf. Dumitru I. Chelaru, 63
 Culeg. I.H.C. (1973)

182

Ioana marț dimineața s-o sculat,
 Cofa-n mîni ș-o luat,
 La nouă vaduri o plecat,
 Și iei apî sî disfacî;
 Apa n-oputut sî iei,

Di doi oameni buni di gurî
 Și de-o fimei fîrmăcătoari,
 Cari cocîța i-o răsturnat,
 Fața i-o întunecat,
 Mînil i le-o legat,
 Gura i-o încleștat;
 În cheli di urs o-mbracat-o,
 Cu ochinci de arici o-ncațat-o,
 Cu frînghii di șărpi-o-ncins-o!
 Ie o plîns,
 S-o tînguit,
 Niminea n-o văzut-o,
 Maica Maria o-ntrebat-o:
 – Di ci ti plîngi, Ioanî,
 Di ci ti tînguești?
 – Alei, Maică,
 Cum nu m-aș plîngi,
 M-aș tîngui?
 Dacă eu marț dimineață m-am sculat,
 Cofa-n mîni ne-am luat,
 La nouă vaduri am plecat,
 Sî ieu apî sî disfac;
 Apî n-am putut sî ieu,
 Di doi oameni buni di gurî
 Și de-o fimei fîrmăcătoari.
 Iar baba Maranda, Grasa,
 Cu ochii negri,
 Cocîța ne-o răsturnat,
 Fața ni-o-ntunecat,
 Mînil ni le-o legat,
 În cheli di urs m-o-mbracat,
 Cu ochinci di arici m-o-ncațat,
 Cu frînghii di șărpi m-o-ncins!
 – Tu nu mai plîngi,
 Nu ti mai tîngui,
 Cî eu di mîna dreapta te-am luat,
 Pi carari di busuioc
 Păr la uși te-am adus,
 La uși cîm te-am adus,
 Ușali s-o dischis,
 Mesăli s-o-ntins,
 Flăcările s-o aprins.
 Apî-n cofi ț-am turnat
 Și te-ai spalat:
 Di fapt,

Di dat,
 Di urātu din sat,
 Di urăt,
 Di uriciuni,
 Di urātu di pi lumi,
 Di cascari,
 Di strigari,
 Di harachealî,
 De-aruncătură!
 Ioana capacu di cearî l-o ridicat,
 O ieșăt on șărpi, balaur,
 Di pulpa chiciorului o apucat-o,
 Ie o țapat.
 – Di ci ti plîngi, Ioanî,
 Di ci ti țachi?
 – Cum sî nu mă plîng,
 Sî nu țap,
 Dacă capacul di cearî l-am rădicat
 O ieșăt on șărpi, balaur,
 Di pulpa chiciorului m-o apucat;
 – Tu nu mai plîngi,
 Nu mai țapa,
 Cî eu țai apî-n cofi ț-am turnat
 Și te-ai spalat:
 Di fapt,
 Di dat,
 Di urātu din sat,
 Di urăt,
 Di uriciuni,
 Di urātu di pi lumi,
 Di cascari,
 Di strigari,
 Di harachealî,
 De-aruncăturî.
 În cămeșî di dragusti
 Te-am îmbracat,
 În papuci di bruștiuc
 Te-am încălțat,
 Cu frînghii di aur
 Te-am încins,
 Fluir di aur în mîni
 Ț-am dat,
 Coroanî di argint în cap
 Ț-am pus!
 Din fluir cînd ai cântat,

Toată lumea s-o uitat.
 Ci doamnă,
 Ci-mpărăteasă?
 Nu-i nici o doamnă,
 Nici-o-mpărăteasă,
 Eu sunt Ioana,
 Din toată, cea mai aleasă!

Slobozia Blăneasa – Galați. Mg.522, I,28
 Inf. Ștefana P. Rotaru, 63
 Culeg.L.B. (1983)

183

S-o sculat, azi dimineață, cutare,
 O luat câte două cofe,
 Mari și nouă,
 O plecat la apă
 La fîntîna de argint,
 Ca să iei apî, sî sî speli:
 Di fapturi,
 Di turnături,
 Di băuturi,
 Di mîncături,
 Di urî,
 Di pîrî,
 Di chizmi
 Și di învălmășala
 Cari esti la dînșii,
 Și di boală,
 Di spaimî,
 Di lichiturî.
 Sî sî speli,
 Dimpredună cu tăți din casî:
 Di nisporiul banului,
 Di nisporiul lucrului,
 Al viilor,
 Al găinilor,
 Al porcilor,
 Al vacilor;
 Sî sî speli
 Di tăți fîrmăcăturile,
 Și de ura cari esti
 Pi dînșii,
 Și di boali nicunoscuti.
 A mers pînă la mijloc di cali,
 S-a întîlnit

Cu dușmanii
 Și poganii.
 Cofile gios le-o lăsat,
 Apî n-o luat
 Și-napoi s-o înturnat
 Tot răcnind,
 Tot văicărând,
 Nime-n lume ne-auzând,
 Numai Maica Domnului
 Din poarta cerului auzând.
 Scară di argint făcea,
 Gios, pe pământ, la noi, se scobora:
 – Taci, Marie,
 Nu plânge,
 Nu răcni,
 Nu te văicăra,
 Că Ileana cu mâna,
 Cu busuioc în apă a discânta,
 Noi cu mâna dreaptă vom lua.
 De-a ci de la Dumnezeu,
 Om trimite, sî sî ducă,
 Pi părau,
 De-a ci de la om,
 Om lua ș-om trimite, sî sî ducă,
 Din vad în vad,
 Din gard în gard,
 Sî sî ducî înfocat,
 Ardeiat,
 Cu sare sarat,
 Chiperiu chiparat,
 Ardei ardeiat,
 Usturoi usturoiat,
 Pe capu cui ne-o făcut
 Și ne-o dat.
 Noi nu suntem ginoveți,
 Rămânem curați,
 Ca di la Maica Domnului
 Di la cari suntem lasați.

Goești – Iași
 Anexă-chestionar (1971)

184

*Pintru discânticu di-ntors făcăturili pi ca-
 pu cui o făcut, îți trebu vin, nieri, un ban,
 pus în sticla cu apa, și bosâioc. Și zăci așa:*

Gioi dimineața
 S-o sculat,
 S-o sâneecat,
 S-o mânecat,
 Pi cali, pi carari
 S-o luat,
 La fântâna lu Iordan
 O plecat,
 Sî ie apî iordăniți,
 Din vinițai vinitî,
 Cu strop' di gin,
 Cu izvor di nir.
 Apî s-o luat;
 Cîn la giumatatea calea,
 S-o-ntâlmit:
 Cu vrăjmașa capului,
 Cu urâta satului,
 Cu pripoana gardului,
 Vrajătoarea cari faci di răli,
 Ie mana la giti,
 Ie mana la grădini,
 Ie cinstea la feti,
 Ie dragustea la soț
 Și la soțai,
 Dicât loc o dat u otcii di dânsa,
 Di mâna dreapt-o apucat-o,
 La pământ o dat-o,
 Di ochi o painjănit-o,
 Di cap o năucit-o,
 Di nas o nădușat-o,
 Di gur-o muțat-o,
 Di buz-o-nvinițat-o,
 Di mânuri o legat-o,
 Di tcicioari-o-ntcedicat-o;
 Nici cu-Atâta n-o lasat-o,
 Tulpan di dragusti
 Din cap i-o luat,
 Tulpan di urî
 În cap i-o pus,
 Cosâfi di dragusti displetit-o,
 Cu cosâfi di urî împletit-o,
 Cercei di dragusti i-o luat,
 Cercei di urî i-o pus,
 Cameși di dragusti dizbracat-o,
 Cu cameși di urî îmbracat-o,

Bârneați di dragusti discins-o,
 Cu bârneați di urî o-ncins-o,
 Papuci di dragusti discalțat-o,
 Cu papuci di ură, Strâgari,
 Și di broasci râioasî
 O-ncalțat-o!
 Aceea fumei-o prins a plângi
 Ș-a răcni
 Cu glas mari pânî-n ceri,
 Cu lacrimi pânî-n pamânt.
 Nimi n-o auzât,
 Nimi n-o vazut,
 Numa Maica Domnului
 Din poarta cerului:
 – Ci plângi tu, Ileanî,
 Cu glas mari pânî-n cer
 Cu lacrimi pânî-n pamânt?
 – Cum n-a plângi,
 Maica Domnului?
 Ie gioi dimineața
 S-o sculst,
 S-o sâneecat,
 S-o mânecat,
 Pi cali, pi carari
 S-o luat
 Și la Iordan o plecat,
 Sî-ș ie apî iordăniți,
 Din vinițai vinitî,
 Cu stropi di gin.
 Apî s-o luat;
 La giumata' di cali
 S-o-ntâlmit:
 Cu ptcizmașa capului,
 Cu urâta satului,
 Cu pripoana gardului,
 Cari faci di rău
 La soț cu soțai,
 La feti, la flăcăi,
 La țarnî,
 La ogoarî,
 La viti,
 Ie mana
 Și faci strâgăi.
 Dicât loc o văzut-o,
 Di mâna dreapt-o luat-o,

În faț-o stupcit-o,
 Di cap o năucit-o,
 Di ochi o chiorât-o,
 Di faț-o-nnegrit-o,
 Di nas o-nădușat-o,
 Di gur-o-muțat-o,
 Di buz-o-nvinițat-o,
 Di mânuri o legat-o,
 Di picioari-o-mpcedicat-o
 Și-n cei mai mari urî
 Și Strâgari
 O bagat-o.
 Maica Domnului o zâs:
 – Tu nu plângi,
 Nu ti caina,
 Nu ti vaicara,
 Cî Maica Domnului
 Lu Sfântu Giorgi-a porunci,
 Pi pământ s-a coborî,
 La Ileana a vini
 Și di mâna dreapt-a lua-o
 Și cu creanga bosâiocului
 A măturat-o,
 Pi di fați,
 Pi di dos,
 Cum îi omu mei frumos,
 Câti făcături,
 Stârcei,
 Străgături,
 Vorbi di rău pusî pi ie
 Gios le-a da.
 Și Maica Domnului
 Pi Ileana:
 Di cap o disnăucești,
 Di ochi o distciorăști,
 Di faț-o frumusești,
 Di nas o disnădușăști,
 Di buz-o disvinițăști,
 Di gur-o dismuțăști,
 Di mânuri o dizleagî,
 Di pcicioari-o distcelicî
 Și dă drumu-nainti
 La tăț flăcăii
 Și oamini cii buni
 Și gospodari,

S-o laudi cu cinsti
 Și cu frumușafi.
 Nici cu-Atâta n-o lasi,
 Tulpan di urî-i ie,
 Tulpan di dragusti-i puni,
 Cu cosâfi di urî
 O displetești,
 Cu cosâfi di dragusti
 O-mpletești,
 Cercei di urî-i ie,
 Cercei di aur îi puni,
 Cămeși di urî-i ie,
 Cămeși di matasî-i puni,
 Cu fuști di spcini
 O discuprindi,
 Cu fuști di matasî
 Și di dragusti-o cuprindi,
 Cu papuci di Străgari o discalfi,
 Cu papuci di dragusti,
 Ciuboșăli cucului, o-ncalfi;
 Nici cu-Atâta n-o lasi,
 Îi mai puni-n gurî
 Bucin di aur,
 Mâna dreaptî tilincî di argint,
 Mâna stângî trâmbișî di aur,
 Cîn din bucin a bucina,
 Din tilinc-a telinca,
 Din trâmbiș-a trâmbișă,
 Tăț flăcăii
 Și tăț oamini
 Și mparași
 Pi garduri s-or arunca
 Și-n cuțâti s-or razama
 Și din gur-a-ntreba:
 – Măi, ci crăiasî-i asta
 Ci vini la joc,
 Ci vodeasî,
 Ci-mpărăteasî?
 – Asta nu-i crăiasî,
 Asta nu-i vodeasî,
 Nu-i împărăteasî,
 Asta-i Ileana,
 Cei mai mândri
 Și frumoasî,
 Din tăti feti-aleasî,

Din tăti doamni-aleasa,
 Din tăti cucoani-aleasî!
 Cî ie-ncotro s-a –nvârți,
 Ca soarili-a străluci,
 Încotro s-a-nturna,
 Ca soarili-a lumina,
 Ie la oamini și la flăcăii
 Cîn a râdi,
 Colăcel di grâu le-a-ntindi,
 Ie cu oamini cîn a vorbi,
 Ca di mnieri s-a-ndulci,
 Tăț flăcăii
 Și tăț oamini cii buni
 În braț-a prinde-o,
 În gur-a saruta-o,
 În șur-a aștepta-o,
 Cu teancuri di pâni,
 Cu cuvinti buni,
 Cu vorbii celi mai mândri.
 Cum îmbli francu
 Din mânî-n mânî,
 Di la negustori la negustori,
 Nimi făr' di parali
 Nu vindi, nu cumpârî,
 Așa sî îmbli oamini și flăcăii
 Toț dupa dânsa,
 Cu dragusti
 Și cu cinsti s-o cuprindî.
 Cum crapî mugurii la bosâioc
 Și iesî floarea,
 Sî crăpi inima-n tăț flăcăii
 Di patruzășpatru di ori pi menunt,
 S-o prindî,
 S-o iei,
 Sî nu poată sta făr' di dânsa.
 Cum îi dulci mnieră
 Și bunî,
 Și algina strângi mnieră
 Din tăț copacu
 Și din tăț floarea
 Și duci la matca ii,
 Așa sî sî strângî
 Tăț flăcăii
 Și tăti fumeili celi buni
 Și gospodini

Împregiuru ii,
 Cu vorbi buni
 Și cu dragosti
 Și cu cinsti,
 Oameni batrâni cu laudî,
 Flăcăii tiniri
 Cu frumușafi
 Și cu dragusti.
 Discânticu di la mini,
 Leacu di la Maica Domnului
 Sî cie!

Banu-l puni în pcioru drept, la colșun, și-l poartî la ie, busâiocu acela, cîn pleacă-n sat, sî spalî-n faț și apa ceea o be.

Uda – Iași. Mg.384, I,21
 Inf. Varvara I. Ungureanu, 73
 Culeg. S.C. și I.H.C. (1979)

185

– Buna dimineața,
 Babî albî din corabii,
 – Mulțumesc Marii,
 Mândrî și frumoasî!
 – Maria n-o vinit di mândrî,
 N-o vinit di frumoasî,
 O auzât cî tu ai trii feti mari,
 Nu știu-a țăsî,
 Nu știu-a toarci,
 Știu a-ntoarci,
 Ș-a disfaci.
 Și roagî Maria
 Sî-i dai fata cei mai mari ii,
 Cî s-o catat la zâli di post,
 Lunia, nierecurea, vinirea,
 Ș-o găsât sămn din haina ii luat,
 Păr din capu ii luat,
 Făcut pi urî,
 Di la joc,
 Di la flăcăi,
 Di la fumei,
 Di la oamini,
 Și cu iți părăsâti
 Și cu unturî di câni mort
 Îngropat sub talpa căsî,
 Stupcîti și fugitî,

Sî n-o vadî partea
 Și norocu ii,
 S-o catat Maria
 Ș-o găsât tcipu ii,
 La zâli di post,
 Făcut
 Și sorocit
 Și dat,
 Pus în dosu hornului;
 Cum șadi hornu leagat
 Și priponit,
 Așa sî cii pusî Străgarea, legatî,
 Sî n-o vadî partea
 Și norocu ii,
 Stupcîti și fugitî,
 S-o catat Maria
 Ș-o găsât tcipu ii
 Făcut la zâli di post,
 Discântat, sorocit
 Și pus în coș di rac,
 Dat pi lăptoc,
 Ca sî nu aibî noroc,
 Stupcîti și fugitî,
 S-o catat Maria
 Și s-o găsât tcipu ii
 La zâli di post,
 Cu c.. di cloșcî, c.. di câni,
 Cu mătrăgunî,
 Cu rostopascî,
 Cu lucru rău
 Lipcit în dosu hornului,
 Și pus sî nu vadî nîmi,
 Stupcîti și fugitî,
 Dat ș-aruncat di dușmancili ii,
 S-o catat Maria
 Ș-o găsât tcipu ii
 La zâli di post, sorocit,
 Pus uni treci puntea,
 La parău, pi apă;
 Cum sî topești cânipa-n baltî
 Și cum ședi puntea
 Și treci lumi pisti ie
 Și nu sî vedi nimica pi su' punti,
 Așa sî n-o vadî pi dânsa
 Partea și norocu ii niciodatî,

Stupciti și fugiti,
 S-o catat Maria
 Ș-o gasât tcipu ii
 La zâli di post,
 Sorocit și discântat
 Și pus la deal, în deal,
 Cum îi dealu mari
 Și si urci greu la deal,
 Așa si n-o vadî nîmi,
 Și-i cii greu la tîti lumea di dînsa,
 Stupciti și fugiti,
 S-o catat Maria
 Ș-o gasât tcipu ii
 La zâli di post făcut,
 Legat cu pcelicî di la om mort,
 Legat cu ștreang
 Di om spînzurat di gât,
 Aruncat, dat în băuturî,
 Dat în mîncari, stupcit,
 Di dușmanci dat
 Ș-aruncat,
 S-o catat Maria
 Ș-o gasât tcipu ii
 Făcut și discântat la zâli di post,
 Sorocit și legat la căprioru căsî;
 Cum ședi casa legatî,
 Priponitî,
 Așa si cii ie priponitî
 Și legatî,
 Si n-o vadî partea
 Și norocu ii,
 Stupciti și fugiti,
 S-o catat Maria
 Ș-o gasât tcipu ii
 La zâli di post,
 Pus în cap di cal
 Și-mpîlantat în par,
 Cum șadi calu cu dînfî rînjî,
 Cu otcii boldiș,
 Și nu-l vedi nîmi
 Și fugi di el,
 Așa si nu vadî nîmi pi Maria,
 Niciodatî,
 Si nu si uiti nîmi la dînsa,
 Si li parî la flăcăi

Și la oameni
 Proastî și căpătînoasî,
 S-o catat Maria
 Ș-o gasât tcipu ii
 La zâli di post
 Facut și sorocit
 Și dat cu vînturături
 Di pi drum,
 Cu apî di la roata morii,
 Când împrorășci,
 Cu guzgan,
 Cu pcelicî di om mort,
 Cu ou clocit;
 Facut di luna,
 Facut di mîiercurea,
 Facut di vinerea,
 Tcipu ii dat în fîntîni parasatî;
 Cum șadi fîntîna parasatî,
 Nu be apî nimini dintr-însa,
 Nu si uiti nîmi la ie,
 Așa si șadi Maria:
 Nivăzutî,
 Nistrăgatî,
 Di flăcăi nitcematî,
 Nici di oamînii cii buni văzutî,
 Stupcit și fugit,
 Dat di dușmancili ii;
 S-o catat Maria
 Ci i s-o facut la zâli di post,
 Luat așa:
 Sămn din casa ii,
 Sămn din păr
 Din cap di la ie,
 Din mîna ii,
 Din tcicioarili ii,
 Facut la zî di post,
 Sorocit la usturoi,
 Cu mătrăgunî
 Și pus în cap di căni mort
 Și dus la parău,
 Zăs din gurî di dușmance-ășa:
 Cum puti usturoiu,
 Cum puti c...,
 Cum puti cănili mort,
 Așa si putî fata,

Si n-o vadî nîmi,
 Stupciti și fugiti,
 S-o catat Maria
 Ș-o gasât tcipu ii
 La zâli di post,
 Discântat cu mătura
 Luni dimineața-n casî,
 Batutî cu cărbuni la uși,
 Mîiercuri dimineața pcișatî,
 Viniri luatî și băgatî-n hoarnî,
 Și scoasî sara
 Și zvîrlitî-n closetî,
 Zăs din gurî:
 Cum puti closeta
 Și nu si uiti nîmi la ie,
 Așa si putî urma ii,
 Capu ii,
 Vorba ii
 Și gura ii,
 Stupciti și fugiti,
 Dat ș-aruncat di dușmancili ii;
 S-o catat Maria
 Ș-o gasât tcipu ii
 Facut la zâli di post
 Și-ngropat la capăt di pod;
 Când s-a-ntâlîni capătul ist di pod
 Cu cel' lant capăt di pod,
 Atunci si sî-ntâlneascî Maria
 Cu partea ii
 Și cu norocu ii
 Și cu ursăta ii,
 Stupciti și dat,
 Di dușmancili ii facut;
 S-o catat Maria
 Ș-o gasât tcipu ii
 Facut la zâli di post
 Cu legatu cununii la Sfîntu Giorgi,
 Cu sămîntî di la Sfîntu Trif,
 Când slujești popa,
 Srînsî,
 Făcuti,
 Legati
 Ș-aruncati-n casa ii
 Și-n mîncarea ii
 Și-n băutura ii

Și legatî la priponu calului;
 Cum șadi calul priponitî,
 Si șadi ie,
 Stupcit și fugit,
 Dat di dușmancili ii,
 S-o catat Maria
 Ș-o gasât
 Su' ieslea gitilor,
 La stînogu calului;
 Cum bati calul la stînog,
 Așa si cii ie pusî-n bataia
 Și-n Străgarea satului,
 Stupciti și fugiti,
 S-o catat Maria
 Și s-o gasât
 Cu pceli di drac îmbracatî,
 Cu tîpălăgi încalțatî,
 Cu comînac di drac în cap.
 Ie o prins a plîngi,
 O prins a rîcni,
 Nîmi n-o vazut-o,
 Nîmi n-o auzat-o,
 Maica Domnului
 Din poarta cerului,
 Ie o vazut-o,
 Ie o auzat-o:
 – Marii, ci ti caini,
 Ci ti vaiet
 Ci ti doari?
 – Maica Domnului,
 Cum nu s-a caina Maria?
 Ie s-o sculat gioi dimineața,
 S-o sculat, o vinit:
 – Buna Dimineața,
 Babî albî din carabii,
 – Mulțumesc Marii,
 Mîndrî și frumoasî!
 – N-o vinit di mîndrî și frumoasî,
 Maria o vinit
 C-o auzat
 C-ai dat
 Ș-ai făcut
 Și străgărili
 Și-ntorcăturili
 Si li-ntorni-napoi.

Maica Domnului
 La Maria o vinit,
 Di mâna dreaptă o luat-o,
 Pi pământ s-o coborât
 Ş-o gasât pi Maria
 La zâli di post:
 Lunia,
 Niercurea,
 Vinirea,
 Făcăturei,
 Străgături,
 Aruncături,
 Dati-n fața ii
 Şi-n casa ii,
 Stupciti şi fugiti;
 Maica Domnului
 De-acolo bagă mână
 Ş-o curăţeşti
 Ş-o limpezăşti
 Şi frumoasă o faci,
 Şi-naintea tăţ flăcăii satului
 Şi oamini cii buni s-o vadî.
 Maica Domnului catî pi Maria,
 Găseşti facut tcipu ii
 Sorocit şi pus su' punti la parău
 Di duşmancili ii;
 O zâs așa:
 Si nu mai aibî parti,
 Cum şădi puntea la parău,
 Treci lumea pisti ie,
 Aşa si treacă norocu
 Şi partea şi ursătoriu,
 Şi n-o vadî nime,
 Stupciti şi fugiti,
 Dat di duşmancili ii.
 Maica Domnului,
 De-acol' scoati pi Maria
 Ş-o curăţeşti
 Ş-o limpezăşti
 Ş-o fă frumoasă
 Şi-ntraureşti-o
 Şi-ntri tăţ flăcăii satului,
 Cii buni şi frumoş,
 Şi oamini cii gospodari
 S-o vadî.

Maica Domnului,
 Catî pi Maria,
 Ş-o gaseşti-n dosu hornului,
 Batutî cu mătura,
 Di luna,
 Di niercurea,
 Di vinirea,
 Cu c.. di cloşci,
 C.. di om,
 Cu ou clocit,
 Si n-o vadî partea ii,
 Si n-o vadî norocu ii,
 Stupciti şi fugiti,
 De-acolo scoate-o,
 Maica Domnului,
 Ş-o curăţeşti
 Şi frumoasă o faci
 Ş-o limpezăşti
 Şi-naintea tăţ flăcăii satului
 Dă s-o vadî.
 Maica Domnului,
 Catî pi Maria,
 Găseşti tcipu ii, la zâli di post,
 În corj di ou, dat pi lătoc,
 Si n-aibî noroc,
 Maica Domnului,
 De-acol' scoati pi Maria
 Ş-o curăţeşti
 Ş-o limpezăşti,
 Stupciti şi fugiti,
 Dat di duşmancili ii.
 Maica Domnului,
 Catî pi Maria
 Ş-o gaseşti, la zâli di post,
 Pusî la deal,
 Cum si sui greu la deal,
 Aşa si cii ie,
 Gre la vorbî,
 Gre la răs,
 Gre la joc,
 La flăcăi şi la fumei,
 Stupciti şi fugiti
 Di duşmancili ii,
 Maica Domnului,
 De-acol' scoati pi Maria

Ş-o curăţeşti
 Ş-o limpezăşti,
 Înaintea a tăţ flăcăii
 Dă s-o vadî,
 S-o iei, s-o gioaci.
 Maica Domnului,
 Catî pi Maria
 Şi gaseşti tcipu ii
 Facut la zâli di post,
 Sorocit cu vânturăturî di pi drum,
 Cu mătrăgunî,
 Cu dosnici,
 Şi când si-nvarti vântul roatî,
 Atunci ii zburli-acolo,
 Ca si cii ie-nvartitî, proastî,
 Si n-o vadî nimi,
 Stupciti şi fugiti,
 Di duşmancili ii dat,
 Maica Domnului,
 De-acol' scoate-o pi Maria
 Ş-o dizvarti
 Ş-o curăţeşti
 Ş-o limpezăşti,
 Frumoasă o faci
 Şi o dă înainti la flăcăi
 Şi-nainti la oamini cii gospodari
 S-o vadî şi s-o iei.
 Maica Domnului,
 Catî pi Maria
 La zâli di post,
 Di luna,
 Di niercurea,
 Di vinirea,
 Cî-i pusî-n cap di cal
 Şi-mplântat în par,
 Zâs din gur-aşă:
 Cum şădi calu
 Cu dinţi rânjât,
 Cu otchii bolditî, în par
 Aşa si cii pusî Maria
 În Străgari
 Şi-n urî,
 Si li paie la flăcăi
 Căpăţanoasă şi rânjâtî,
 Stupciti şi fugiti,

Di duşmancili ii dat
 Ş-aruncat.
 Maica Domnului,
 De-acol' scoate-o pi Maria
 Ş-o curăţeşti
 Ş-o limpezăşti,
 Frumoasă o faci,
 Şi-naintea a tăţ flăcăii satului
 Dă-o s-o vadî,
 S-o gioaci.
 Maica Domnului,
 Catî pi Maria
 Şi gaseşti tcipu ii
 Facut la zâli di post,
 Sorocit şi dat în closefi,
 Cum puti closeta
 Şi nu s-apropcii nimi di ie,
 Aşa si putî Maria,
 Si n-o vadî partea
 Şi norocu ii,
 De-acolo scoate-o,
 Maica Domnului, pi Maria
 Ş-o curăţeşti
 Ş-o limpezăşti
 Şi frumoasă o faci
 Şi-naintea a tăţ flăcăii
 Dă s-o vadî, s-o gioaci.
 Maica Domnului,
 Catî pi Maria
 Şi gaseşti tcipu ii
 La zâli di post sorocit,
 Păr din cap di la dânsa,
 Sămn din haina ii luat,
 Urmi din tcicioarili ii luati,
 Tcipu ii facut
 Şi pus în cap di câni
 Şi dus la parău,
 Zâs di duşmancili ii:
 Cum puti usturoiu,
 Cum puti c...,
 Cum puti hoitu,
 Si putî ie,
 Si n-o vadî partea ii,
 Si n-o vadî norocu ii,
 Şi nici fetili din sat,

Nici oamini din sat,
 Stupciți și fugiți,
 Dat și-aruncat di dușmancili ii;
 De-acol' scoate-o,
 Maica Domnului,
 Și-o curățești
 Și-o limpizești,
 Frumoasă o faci,
 Înaintea la tăț flăcăii
 Dă s-o vadî,
 S-o iei,
 S-o gioaci.
 Maica Domnului,
 Catî pi Maria,
 Gasești tcipu ii
 Zvârlit în fântâni, facut,
 Cum ședi fântâna parasâtî,
 Nu sî uitî,
 Nu be nimini apî de-acolu,
 Așa sî cii ie părăsâtî,
 Pusî-n Strâgari,
 Maica Domnului,
 De-acolo scoati-o pi Maria
 Și-o curățești
 Și-o limpizești
 Și-naintea a tăț flăcăii
 Dă s-o vadî,
 S-o gioaci.
 Maica Domnului,
 Scoati pi Maria
 Din tăti relili
 Și tăti făcăturili
 Și-o catî
 Și-o găsești pi Maria,
 Tcipu ii făcut,
 Pus su' stănoșu calului;
 Cum bati calu cu chicioarili
 La stănoș,
 Sî cii ie pusî în bataia satului
 Și-n srăgarea satului,
 Dat di dușmancili ii,
 Stupciți și fugiți;
 Maica Domnului,
 De-acolo scoati-o pi Maria
 Și-o limpizești.

Maica Domnului,
 Catî pi Maria
 Și-o gasești
 Cu comănac di drac în cap,
 Cu tăpălăgi încălțatî,
 Cu pceli di urs îmbrăcatî.
 Maica Domnului:
 – Nu plângi Marii,
 Nu ti caina,
 Cî Maica Domnului te-a-ntâlne
 Și la tini-a vini.
 Căti făcături,
 Căti străgături,
 Căti reli pi pământ,
 Gios le-oi da,
 Cî eu le-am înturnat
 Și-am tămăiet
 Și-am tciparat,
 Pi capu cui o făcut Marii
 Și-o dat,
 Cî Maria nu-i ginovatî,
 Sî sî ducî la capu vrăjmașului,
 În casa lor,
 Pi trupu lor,
 Pi mănecarea lor
 Și pi băutura lor
 Sî sî puî.
 Și Maria sî rămâi curatî
 Și luminatî,
 Ca argintu strecurat,
 Ca bosâiocu di pi strat.
 Discânticu di la mini
 Și leacu di la Maica Domnului
 Sî cie!

*Aista discântic di patru ori îi mai lung, da
 nu mai pot zăci eu.*

Uda – Iași. Mg.384, I,30
 Inf. Varvara I. Ungureanu, 73
 Culeg. S.C. și I.H.C. (1979)

186

Cini mi-o focut c-o mânî,
 Eu îni disfac cu doauî,
 Cini ni-o făcut cu doauî,
 Eu disfac cu trii,

Cini ni-o făcut cu trii,
 Eu îni disfac cu patru,
 Cini ni-o făcut cu patru,
 Eu îni disfac cu cinci,
 Cini ni-o făcut cu cinci,
 Eu îni disfac cu șasî,
 Cini ni-o făcut cu șasî,
 Eu îni disfac cu șapte,
 Cini ni-o făcut cu șapte,
 Eu îni disfac cu opt,
 Cini ni-o făcut cu opt,
 Eu îni disfac cu noauî,
 Cu mânili meli,
 Cu-amândouaî!
 Di dat,
 Di fapt,
 Di urât,
 Di dătături,
 Di vorbituri,
 Di poclituri,
 Di urături,
 Di strigari,
 Di cascari,
 Di cel ci vini –asupra me.
 Sî sî ducî rău di pi mini,
 Sî sî ducî din ușî-n ușî,
 Din casî-n casî,
 Din masî-n masî,
 Din pat în pat,
 Pi capu cui ni-o făcut
 Și ni l-o dat,
 Cî eu n-am fost ginovat.
 Sî rămâi curat,
 Luminat,
 Ca argintu strecurat,
 Ca Măicuța Domnului
 Ci m-o făcut,
 Ca soarili din sânin,
 Amu sî cie
 Amin!

Țibucanii de Sus – Neamț. Mg.227, I,4
 Inf. Maria V. Ambrose, 67
 Culeg. L.B. și L.C. (1976)

187

Plecai în luncî

Spri Sfânta Duminică,
 Plecai pi drumu mari
 Spri sfântu soari răsari,
 Pi poticî nicalcatî,
 Pi roua niscuturatî;
 Maica Precistî
 Din ceri mă auzî
 Și iuti din pat sări
 Și-n rochie di matasî
 Sî-nbrăcă
 Și băî di aur
 În mânî luă,
 Pi scări di-argint sî coborî
 Și la mini vini
 Și mă spalarî:
 Pi faî,
 Pi braî,
 Pi dalba peliî,
 Pi la guriî!
 Și-mi luă:
 Din cap,
 Peri di țap,
 Din sprânceni,
 Peni răli,
 Di pi trup,
 Peri di lup,
 Și din mâni,
 Peri di câni!
 Nici cu-aiasta nu ma lasarî,
 Altî sanatați-ni darî,
 Di la 99 di vaci cu ghițăi,
 Di la 99 di oi cu niei,
 Di ala 99 di grădiniî
 Cu mult vișâni înfloriî!
 Cum aleargî oia la niel
 Și vaca la ghițăi,
 Așa s-alergi sanatatea
 Și bucuria la mini!
 Sî rămân curatî,
 Luminatî,
 Cum maica m-o născut
 Și Dumnezău m-o lasat!

Botești – Suceva, Mg.10, II,25
 Inf. Natalița P. Păvălucă, 75
 Culeg. I.H.C. (1969)

188

Buna dimineafă,
 Apî mândrî, mărgătoari,
 Cari curgi dintr-o mie
 O sută nouăzecișnouă de izvoari!
 Eu ti cinstesc cu pâni
 Și cu sari,
 Tu dăruiești-mă
 Cu sanatatea cei mari.
 Eu mă dusăi
 Și disturnai,
 Apî adusăi,
 Din izvoarf
 Di sub soari,
 Di sub lunî,
 Di sub steli,
 Adusăi ș-am disturnat.
 Cini ni-o facut c-o mânî,
 Eu an disfacut cu doauî,
 Cini ni-o facut cu doauî,
 Eu an disfacut cu trii,
 Cini ni-o facut cu trii,
 Eu an disfacut cu patru,
 Cini ni-o facut cu patru,
 Eu disfac cu cinci,
 Cini ni-o facut cu cinci,
 Eu disfac cu șăsî,
 Cini ni-o facut cu șăsî,
 Eu disfac cu șapți,
 Cini ni-o facut cu șapți,
 Eu disfac cu opt,
 Cini ni-o facut cu opt,
 Eu disfac cu noauî,
 Cu-a meli cu-amândoaui
 Și trimet:
 Cini ni-o țapat pi coadî di vacî,
 Pi capu celui sî zacî,
 Cini-o trimăs pi frunzî di vie,
 Pi capu ii sî cie!
 Și noi sî ni curașam
 Di tăti urili,
 Di tăti facaturili,
 Di tăti țapaturili,
 Di tăti-aruncaturili,
 Di la vecini,

Di la vecine,
 Di la surate,
 Di la cumnate,
 Di la feti frumoasî,
 Di la văduvi grasî.
 Și sî ni lasaș luminati,
 Curati,
 Ca argintu strecurat,
 Ca Dumnadzău, cân ne-o dat,
 Popa cân ni-o botezat,
 Ieș, vidrî, din baltî,
 Câș ma vād, în ochi ma cautî,
 Câș ma vazurî
 În ochi ma cautârî,
 În brașî ma luârî
 Laudî buni mii-mi dârî.
 Apî supțiricî,
 Fă-ma frumușicî,
 Apî mărgătoari,
 Fă-mă ca o floari,
 Apî mândrî, luminatî,
 Fă-ma cinstitî,
 Pofțitî
 Și-naintatî
 Și di tăti lumea-n samî bagatî!
 Botoș – Suceava. Mg.6, II,33
 Inf. Axinia A. Giosan, 70
 Culeg. L.B. (1968)

189

Cini faci c-o mânî,
 Eu disfac cu doauî,
 Cini faci cu doauî,
 Eu disfac cu trii,
 Cini faci cu trii,
 Eu disfac cu patru,
 Cini faci cu patru,
 Eu disfac cu cinci,
 Cini faci cu cinci,
 Eu disfac cu șăsî,
 Cini faci cu șăsî,
 Eu disfac cu șapți,
 Cini faci cu șapți,
 Eu disfac cu opt,
 Cini faci cu opt,

Eu disfac cu noauî
 Și cu mânili-amândoaui!
 Căntălărești – Vaslui. Mg.3, II,33
 Inf. Ilinca V. Bilan, 71
 Culeg. I.H.C. (1968)

190

O plecat Gheorghi
 Pi sub nuci înfrunziș,
 Pi sub meri înfloriș
 La apî, dragosti sî iei
 Cu cofi di mărgărintari.
 Nimi-n lumi nu l-o văzut,
 Nimi-n lumi nu l-o auzât,
 Maica Domnului din ceri l-o văzut,
 Din ceri l-o auzât,
 Pi cruci di aur s-o dat,
 Di mâna dreaptî l-o luat
 Și spri Sfântu Soari l-o saltat,
 Și cu gura l-o-ntrebat:
 – Ci plângi ... (Gheorghi am spus?)
 Ci plângi Gheorghi,
 Ci ti vâicărești?
 – Cum sî nu plâng,
 Maica lu Dumnezău,
 Cum sî nu vâicăresc?
 Facutu-ni-o,
 Măiculiță Precistî,
 Di lumea dimineafă,
 Di niercurea dimineafă,
 Di vinirea dimineafă,
 Di urât!
 Făcutu-ni-o,
 Măiculiță Precistî,
 Di lumea dimineafă,
 Di niercurea dimineafă,
 Di vinirea dimineafă,
 Mânili ni-o legat,
 Ochii ni-o-mpainginit,
 Fața ni-o-ngălbinit;
 Făcutu-ni-o,
 Măiculiță Precistî,
 Di lumea dimineafă,
 Di niercurea dimineafă,
 Di vinirea dimineafă,

Di urî,
 Di pârî,
 Di cascari,
 Di faptî,
 Di datî,
 Di toati rânili,
 Di toati bubili,
 Di toati urăturili;
 Făcutu-ni-o,
 Măiculiță Precistî,
 Lunea dimineafă,
 Niercurea dimineafă,
 Vinirea dimineafă,
 Cu cheli di broascî,
 Cu ghioc di rac;
 Făcutu-ni-o,
 Măiculiță Precistî,
 Lunea dimineafă,
 Niercurea dimineafă,
 Vinirea dimineafă,
 Din dosu ușălor;
 Făcutu-ni-o,
 Măiculiță Precistî,
 Lunea dimineafă,
 Niercurea dimineafă,
 Vinirea dimineafă,
 Din troaca di uni
 Și mânâncî porcii și cu câinii;
 Făcutu-ni-o,
 Măiculiță Precistî,
 Lunea dimineafă,
 Niercurea dimineafă,
 Vinirea dimineafă,
 Din dosu icoanilor;
 Făcutu-ni-o,
 Măiculiță Precistî,
 Lunea dimineafă,
 Niercurea dimineafă,
 Vinirea dimineafă,
 Din dosu cofilor!
 – Taci, Gheorghi,
 Nu mai plângi,
 Nu ti mai niș'la
 Cî Maica Domnului
 Te-a spala,

Te-a curăți.
 Cu pară di argint radi-ti-oi,
 Spala-ti-oi,
 Curăți-ti-oi,
 Di trii ori cufunda-ti-oi,
 La fântâna lu Iordan duci-te-oi;
 Spala-ti-oi,
 Curăți-ti-oi,
 Di urî,
 Di pârî,
 Di cascari,
 Di fapî,
 Di datî,
 Di toati rănilî,
 Di toati bubilî,
 Di toati urăturilî,
 Di toati strâgaturilî!
 Spala-ti-oi,
 Curăți-ti-oi,
 Trii stebli di bosâioc,
 În cap ț-or înflori,
 Două merișoare di aur
 În sân ț-or durăi,
 On boț di aur
 În mâna dreaptă ț-o sticli!
 Pi cuc ti-a-ncălica,
 Cucu c-o cânta,
 Pi șoim ti-a-ncălica,
 Șoimu c-a șuiera,
 Pi niel te-a-ncălica,
 Nielu c-a zghiera,
 La joc di geni purcedi-ti-oi!
 Cii dinainti te-o aștepta,
 Cii din urmă-o alerga,
 Iar tu, dac-ai agins
 La jocu ceal di geni,
 Ș-ai văzut barbaț
 Mai frumos ca barbatu tău,
 Sau fimei mai frumoasă ca fimeia ta,
 Sî-ț parî câni burdohoș.
 De-ai văzut barbatu tău,
 Sî-ț parî trupu lui
 Nant ca adiamant,
 Păru galbân pi schinari
 Sî-ț paii cî-i Sfântu Soari!

Sî nu poți fără el
 Și el fără tîni,
 Cum n-o putut maică-ta,
 Cîn s-o trudit,
 S-o trudit di la uși pîn-la pat,
 Cu vinilî cruntati,
 Cu sudori di moarti,
 Cu păru pi spati.
 De-a ci făcut di la mîni di om,
 Sî sî ducî pi capu cui o dat
 Ș-o făcut și i-o trimăs,
 Di n-a ci di la mîni di om,
 Sî sî ducî pi codri negri pustietăți.
 Discânticu-i di la mini,
 Leacu di la Dumnezău Sfântu!

*Dacă el vini la mini tăt cu beșaci, cu bubi,
 știi, o călcat în ceava, ăl descânt di trii ori
 așa și sî spalî cu apă ni-ncepuți, apă di la
 fântânî, și sî spalî. Și cîn s-o spalat, la trii
 zăli s-o trezăt cî nu mai ari nimica pi el.
 Una. A doilea, poati-o urî, poati-o gădi-
 neași, poati-on nacaz, poati ceva dat. Cî-i
 di la Dumnezău, cî-i luat di uneva, sî po-
 minești cî sî-o-ndreptat. Așa vra Dumne-
 zău. Asta-i o rugăciuni, o rugăciuni către
 Dumnezău. Și Dumnezău, Maica Domnu-
 lui, faci spori și agiutori.*

Mărășeni – Vaslui. Mg.3, II,52
 Inf. Ileana Țurcanu, 68
 Culeg. I.H.C. (1968)

191

Cini-a făcut c-o mîni neagrî,
 Eu disfac cu două albi,
 Cini-a făcut cu două mîni negri
 Eu disfac cu trii albi,
 Cini-a făcut cu trii mîni negri
 Eu disfac cu patru mîni a meli albi,
 Cini-a făcut cu patru mîni negri
 Eu disfac cu cinci mîni a meli albi,
 Cini-a făcut cu cinci mîni negri
 Eu disfac cu șase mîni a meli albi,
 Cini-a făcut cu șase mîni negri
 Eu disfac cu șapte mîni a meli albi,
 Cini-a făcut cu șapte mîni negri

Eu disfac cu opt mîni a meli albi,
 Cini-a făcut cu opt mîni negri
 Eu disfac cu noaui mîni a meli albi,
 Cu noaui mîni a meli,
 Amândouă albi!
 – Un' ti duci, moșule cu barbî albî,
 Cu noui săcuri, cu noui topoari?
 – La pădurile cu flori
 Și la grochili cu iarbî,
 Sî li tai, sî li ard,
 Cenuș sî li fac,
 În vînt sî li dau!
 – Întoarci-ti 'napoi, moșule cu barbî albî,
 Cu noui săcuri, cu noui topoari,
 Și du-ti la Aurica,
 Și tai-i cini-o urât-o,
 Cini-o horghit-o di rău,
 Cini-o pârât-o,
 Taie rău,
 Ardi-l
 Și-n vînt sî-l dai.
 De-a ci di la Dumnezău,
 Sî sî ducî pi pîrău,
 De-a ci di la mîni di om,
 Sî sî ducî pi ulița satului,
 Sî chici pi casa ginovatului!
 Nu răsări Sfântu Soari,
 Pi vîrvuri di deal,
 Și pi curț și pi mănăstiri,
 Și răsai pi statu Anicâi,
 Pi mersu ii, pi rîsu ii, pi spusu ii.
 Și cini vini di la deal?
 Doamna domnițelor
 Ori împărata împărăteselor?
 Nu-i doamna domnițelor
 Niș împărata împărăteselor,
 Și-i Anica, draga dragălașelor,
 Frumoasa frumoaselor!
 Na ci nici încercelăți,
 Nici înmergelăți (*adica*

cu cercei și cu mergei),

Da di toată lumea-i întreabatî.
 Cum sî scuturi găina di ou,
 Sî sî scuturi ie di rău,
 Cum aninoasă bosâiocu di toati florili

Așa sî cie ie văzuți, auzăți!

Ștefan cel Mare – Vaslui. Mg.3, II,38
 Inf. Aglaia Gh. Brodoceanu, 65
 Culeg. I.H.C (1968)

192

M-am sculat în Sfânta marți,
 În cântecul cucușilor,
 În cutremurul păreților;
 Ușile mi s-au descuiat,
 Ferestrele mi s-au deschis,
 Huiet mare a venit,
 Picioarele mi s-a-mpietrit,
 Ochii mi s-a păinjenit,
 Inima mi s-a întristat.
 Eu nu m-am lăsat,
 Mâna pe cofă de brad am pus,
 Pe cărarea lui Adam am plecat,
 Apușoară mi-am adus,
 Mâna pe mătur-am pus,
 Gunoiul afară l-am dat,
 Puțină apă mi-am lăsat,
 Pe ochi negri m-am spălat,
 Cu ștergar de mătase
 M-am șters,
 Lăzi mi-am descuiat,
 Rochie albă am îmbrăcat,
 La Sfânta biserică am plecat.
 Mi-a ieșit:
 Nouă surate,
 Nouă cumnate,
 Cu fapt,
 Cu dat,
 Cu uriciune,
 Cu buriciune,
 În cap, piele de broască mi-o pus!
 Care era înainte,
 Silea să nu-l ajung,
 Care era-n urmă,
 Sta să nu m-ajungă,
 Care cum m-ajungea,
 „Bună dimineața“ nu-mi da.
 Eu nu m-am lăsat,
 La Sfânta biserică am plecat,
 Acolo, când am ajuns,

Făcliile s-a stins,
 Preoții au muțit,
 Dascălii au asurzit,
 Toată lumea
 Cu spatele la mine s-a înors.
 Un glas mic până-n pământ,
 Unu mare până-n ceri.
 Nimeni nu m-a văzut
 Și nimeni nu m-a auzit,
 Numai Maica Domnului
 M-a auzit,
 La mine a venit
 Și m-a întrebat:
 – Nu mai țipa
 Și nu te mai văita,
 Mă duc degrabă
 La cutare descântătoare,
 Stibla de busuioc
 În mână dreaptă a lua,
 În apușoară, la izvor,
 Te-a spăla,
 De uriciune,
 De buriciune,
 De strigare,
 De faptele cele mari.
 Comănac de drac
 Din cap îți lua,
 Păr de urs de pe trup îți lua,
 Piele de nevăstuică
 De pe trup îți lua,
 Picioarele îți dezlega,
 Ochii îți despăienjenea,
 Inima se destrista,
 Fața se desgălbeni.
 Am ieșit afară,
 Înspre soare răsare
 M-am uitat,
 Cu apușoară m-am spălat;
 Când am venit de la biserică,
 Care era-n urmă,
 Silea să m-ajungă,
 Care era înaintea,
 Sta și m-aștepta,
 În brațe mă lua,
 Înaintea m-arunca,

Eu glas mare lăsam,
 La mine se uita.
 Cei bătrâni mă lăuda,
 Cei tineri mă iubea
 Și flăcăii mă-ndrăgea.
 Soare, soare,
 Frățioare,
 Nu răsări pe munți cărunți
 Cu dragostele,
 Cu frumusețele.
 Ia-mi hainele mele,
 Dă-mi-le pe ale tale,
 Pune-mi în umeri luceferii,
 În spate luna,
 În față soarele.
 Fag de miere că rupeam,
 Toată lumea îndulceam,
 La sân că mă lipea.
 Ca pentru casă: Din toate colțurile,
 Din acoperișul casei,
 Din sacii cu mălai,
 Din coteneată,
 De la cloșca cu pui,
 Din punga cu bani,
 Din toate.
 Strophești peste tot și te speli.
 Vultur, vulturaș,
 Nu te roti,
 Nu te învârti,
 Ia din capul meu,
 Pune-n capul tău,
 Ia din picioarele mele,
 Pune-n picioarele tale,
 Uriciunea,
 Buriciunea,
 Să te duci
 La dușmanca cea mai mare:
 De-i găsi-o la mormânt,
 Să te scuturi,
 Să te bucuri,
 De-o fi vie,
 De picioare să mi-o ologești,
 De mâini s-o ciungești,
 De ochi s-o chiorăști,
 Din copii s-o păgubești,

Pe ea s-o pedepsești,
 Și noi să rămânem curați
 Și luminați
 Ca argintul strecurat.

Bolotești – Vrancea
 Culeg. Prof. Mircea D. Horeanga
 Anexă-chestionar (1971)

193

Cu pană de hultur și cu busuioc.

Luni dimineață m-am sculat,
 M-am spălat,
 M-am închinat,
 Bosoioc cu mâna dreaptă am luat,
 La biserică am plecat,
 Ca să aud dascălu în toacă dând.
 Și n-auzii dascălu în toacă dând,
 Nici popa-n altar cetind,
 Și am auzit rudili,
 Vecinili,
 Suratele,
 Cumnatele,
 Stunchindu-mă,
 Măscărindu-mă,
 Gură-mpuțită făcându-mă.
 Da eu m-am înturnat
 Și m-am dus
 La fântâna lui Adam,
 La pârâul lui Adam,
 Și-n fântână m-am uitat
 Și m-am văzut:
 Di ochi întunecată,
 Di mâni legată,
 Di limbă spânzurată,
 Di chicioare-nchedecată.
 Și mă uitai
 Înspre soare-răsare
 Și văzui un hultur mare,
 Cu aripa dănlătată,
 Cu limba lăsată,
 Și m-a întrebat:
 – Di ci plângi, cutare?
 Nu ti mai plânge,
 Nu ti mai olăcăi așa tare,
 Că eu ochii ți i-oi distuneca,

Pe ai mei i-oi întuneca,
 Măinile ți le-oi dislega,
 Aripile mele le-oi lega,
 Picioarile tăli le-oi dizlega,
 Pe-a mele le-oi lega,
 Și tu vei rămânea curată,
 Luminată.

*Iei apă în gură de trei ori, dai apa peste cap
 cu mâinile ude de trei ori. Nu se bea apa.*

Șindrilari – Vrancea
 Anexă-chestionar (1971)

De dânsale

194

Zăcei întâi Tatu Nostru și pi urm-îl discântai:

A plecat pe cale,
 Pe cărare, cutare,
 Gras și frumos;
 Că la jumăta' de cale
 Să-ntâlnească cu doamna zânelor,
 Cu toate fărurile,
 Junghiurile și săgetăturile,
 Pociturile, vrăjmășăile,
 Toate relele.
 Trei mirese din trei văi
 Înaintea i-o ieșât,
 Sus rădicatu-l-o,
 Jos trântitu-l-o,
 Ză di moarti pusu-i-o.
 Nimini nu auzi,
 Nimini nu văzu,
 Numa Maica Domnului
 Din poalile cerului
 Pi scări di aur s-o coborât
 Și pi dânsu l-o-ntrebat:
 – Ce te plângi,
 Ce te vâicărezi?
 Cum nu m-oi plânge,
 Cum nu m-oi vâicăra,
 C-am plecat
 Pe cale, pe cărare,

Gras și frumos;
 Când la jumătă' de cale
 Mă-ntâlnii cu doamna zânelor,
 Cu toate fărurile,
 Junghiurile și săgetăturile,
 Cu pociturile,
 Cu toate relele.
 Maica Domnului
 Di mână dreaptă l-a luat
 Și-n scări di aur l-a așezat
 Și i-a luat durerea:
 Din inimă,
 De supt inimă,
 Din mai,
 De su' mai,
 Din măduva oaselor,
 Din șira spinării,
 Din fluierile picioarelor,
 Din vederile ochilor,
 Din toți-nchieturile trupului!
 Ș-o ramas (cutare),
 Curat, luminat,
 Ca maica ci l-o făcut,
 Ca Dumnezeu ci l-o lasat,
 Amin!

Pădureni – Vaslui. Mg.137, 1,30
 Inf. Victoria M. Răpeanu, 60
 Culeg. I.H.C. (1973)

195

O plecat Safta
 Pi cali, pi carari,
 Postopomelnicu,
 Ielili pi-ntâlnitură*,
 Ielili pin pociturî,
 Ielili pin diochi,
 Ielili din om,
 Di fimeii,
 Di fatî,
 Di băiet,
 Postopomelnicu,
 Întâlnit-o pi Ileana,
 Di mân-o luat-o,
 Di pământ trântitu-o
 Postopomelnicu,

Carnea mosorcatu-i-o,
 Sângili băutu-i-l,
 Cheptu prăbuștu-l-o,
 Postopomelnicu,
 Ielili-ntâlnitu-o cu pociturî,
 Ielili cu huialî,
 Postopomelnicu,
 Ielili cu amețalî,
 Postopomelnicu,
 Ielili cu damblagealî,
 Postopomelnicu,
 Ielili cu ologealî,
 Postopomelnicu,
 Ielili din vânt,
 Din soari,
 Din beri,
 Din mâncari,
 Postopomelnicu,
 Găsătu-o pi Ileana,
 Pi drum mergând,
 Pin somn dormind,
 Pin ogradi umblând,
 Postopomelnicu,
 Di mânî luat-o,
 Di pământ trântit-o,
 Postopomelnicu,
 Carnea mosorcatu-i-o,
 Sângili băutu-i-o,
 Cheptu prăbușătu-i-o,
 Schinarea corogitu-i-o,
 Ochii painjănit-u-i-o,
 Fața i s-o-ngălbănit,
 Chiciorili i s-o-nțăpenit,
 Postopomelnicu,
 Fălcili i-o-nclăștat,
 Rărunchii s-o dipartat,
 Vinili la trup i s-o-ncordat,
 Postopomelnicu,
 I s-o-ncordat
 Și la mâni
 Și la chicioari
 Și la chept
 Și la schinari.
 Ie o plâns
 Și s-o spăimântat

Și s-o-nfricoșat,
 Postopomelnicu,
 Nimi n-o auzât,
 Nimi n-o văzut,
 Dicât Maica lu Dumnezău
 Din porțali cerului,
 Di porțali cerului s-o razamat,
 Pi scaun s-o așazat
 Și pi Ileana o străgat-o,
 Postopomelnicu,
 – Di ci plângi
 Și ti spăimântează,
 Postopomelnicu?
 – Păi cum sî nu plâng,
 Sî mă spăimântează,
 Maica lu Dumnezău?
 C-am plecat pi drum,
 Pi carari,
 Postopomelnicu,
 Ielili cu pociturî m-o-ntâlnit,
 Postopomelnicu,
 Ielili cu huialî
 Și cu-amețalî,
 Postopomelnicu,
 Ielili cu damblagealî
 Și cu ologealî
 Și cu păralizalî,
 Postopomelnicu,
 Ielili și cu Dânsăli
 Întâlnitu-m-o,
 Di mâni luat-u-m-o,
 Di pământ trântitu-m-o,
 Carnea mosorcatu-ni-o,
 Sângili băutu-ni-o,
 Cheptu prăbușătu-ni-o,
 Schinarea corogitu-ni-o,
 Ochii painginitu-ni-o,
 Fața ni s-o-ngălbănit,
 Postopomelnicu,
 Fălcili ni so-nclăștat,
 Rărunchii s-o dipartat,
 Vinili la trup ni s-o-ncordat,
 Puterea din trup ni-o luat,
 Om di nica m-o lasat,
 Postopomelnicu,

Am plâns
 Și m-am spăimântat
 Și m-am fricoșat.
 – Nu mai plângi
 Și ti spăimântă,
 Ci la Balașa ai alerga,
 Ci ie știi ghini a discânta,
 Și cu mână dreaptă ț-a lua
 Și din mâni
 Și din chicioari
 Și din chept
 Și din schinari,
 Postopomelnicu,
 Ț-oi lua,
 Ț-oi discânta,
 Culcușu vacii
 Și argințalu
 Și sucitili**
 Eu ți le-oi da,
 Și tu ai bea
 Și te-i freca,
 Pin ciolani a umbla,
 Carnea s-a dismorsorca,
 Fălcili s-or discleșta,
 Rărunchii la rând s-or aprochia,
 Vinili la trup s-or discorda
 S-or discorda
 Și la mâni
 Și la chicioari
 Și la chept
 Și la schinari,
 Și tu ai rămâne întărit,
 Ca argintu di curat,
 Ca Dumnezău
 Și Mântuitoru din cer
 Ci te-o lasat.
 Di la mini discânticu
 Și di la Miaca Domnului
 Și Mântuitoru leacu.

* *Esti-un vânt di nu mergi el în șir. Pi cari-l gă-
 săști, pi cari-l întâlnești îl doboari. Esti-un vânt rău.
 Da sî-ntâmpli cini știi când, și pi undi.*

** *Vez, aicea dai și niști buruieni. Li zăci argințalu,
 ciucitili și culcușu vacii.*

Sălceni – Vaslui. Mg.597, 1,8
 Inf. Balașa I. Sandu, 86
 Culeg. L.B. (1985)

196

O plecat Ioana (*cum o cheamî*)

Pi cali, pi carari,
 Cîn la mijloc di cali
 O-ntâlînit-o Irodiili,
 Săltând şî giucând,
 Api tulburând,
 Codri răsunănd.
 O luat-o la joc,
 Giocu sî li gioacî,
 Mesî sî li-ntîndî,
 Pahari sî li împlî.
 Giocu nu li-o giucat,
 Nici mesî n-o-ntîns,
 Nici pahari nu li-o umplut,
 Di săgetat o săgetat-o.
 Maica Domnului
 O auzât-o,
 Din ceri s-o scoborât,
 Pi scaun di cearî
 S-o aşăzat,
 Pi Maria c-o-ntrebat:
 – Ci ti plângi, Marii,
 Ci ti vâicăreşti?
 – Cum nu m-aş plângi,
 Maică Sântămării,
 Şî m-aş vâicăra,
 C-am plecat
 Gioi dimineaţa
 Pi cali, pi carari,
 Grasî şî frumoasî.
 Cîn-la mijloc di cali
 M-o-ntâlînit Irodiili,
 Săltând şî giucând,
 Api tulburând,
 Codri răsunănd.
 M-o luat la joc,
 Giocu sî li joc,
 Mesî sî li-ntînd,
 Pahari sî li împlî.
 Nici giocu nu l-am giucat,
 Nici mesî nu l-am întîns,
 Nici pahari n-am împlut,
 Di săgetat m-o săgetat.
 – Taci, Marii,

Nu mai plângi,
 Nu ti mai vâicara,
 Du-ti la Pamfila,
 Cî leac Ț-a da.
 Săgităturî cu pociturî,
 Săgităturî cu-ntâlîniturî,
 Săgităturî cu ceas rău,
 Săgităturî cu orbalȚ,
 Săgităturî cu lichiturî,
 Săgităturî din apî,
 Săgităturî din mâncari,
 Săgităturî din drum mari,
 Săgităturî din spaimî,
 Săgităturî cu samcî,
 Săgităturî cu păr,
 Săgităturî cu Nouăzăşnouî di feluri,
 Sî ieş:
 Din creierili capului,
 Din faţa obrazului,
 Din limbî,
 Di sup limbî,
 Din unghii,
 Di supt unghii,
 Şî Maria sî rămâi luminatî,
 Curatî,
 Ca argintu strecurat,
 Ca maică-sa ce-o făcut-o,
 Ca Dumnăzău ce-o născut-o.

Zorleni – Vaslui. Mg.63, I,11
 Inf. Pamfila Tudor, 80
 Culeg. L.C. (1971)

De dragoste

197

Cu apî, cu busuioc şî cu nieri:
 Maica Domnului şî Hristos
 Din fântânî m-o scos,
 Cu evanghelia-n mânî m-o scos,
 Bucin în mânî ni-o dat,
 Din bucin an bucinat,
 Văili s-o cutremurat,
 Lumea la Ileana o alergat,
 În braţi o luat-o.

Cu gura când o vorghit,
 Ca cu nieri i-o-ndulcit,
 Pi uliȚ ca o păuniȚ.
 – Ci cucoanî mari,
 Ci preutesî mari?
 – Nu-i cucoanî,
 Nici preutesî,
 Ie Ileana cei frumoasî!
 Pi cal alb am încălicat,
 La lumi când am plecat,
 Lumea-n braţi m-o luat,
 Cu gura cîn am vorghit,
 Ca di nieri s-o-ndulcit,
 Ca cucu cântând,
 Ca nierla şuierând,
 Ca matasa înroşând,
 Ca popa tocând.
 Cum fugi cucu după cucoaicî,
 Cucoica după cuc,
 Nirili după nireasî,
 Nireasa după niri,
 Popa după preutesî,
 Preuteasa după popî,
 Găina după cucoş,
 Cucoşu după găinî,
 Aşa sî fugî băieȚi
 După Ileana
 Şî s-o iei la joc.
 Şî s-cie-ntrebatî Ileana!

Şî zică di trii ori aşa şî-i dăde apa ceea,
 gusta şî ie olecuȚ cî... şî: „Fatî hăi, sî ti
 speli pi mânî şî... cîn ti duci la joc, colo,
 sî pui mâna pi flăcău cari Ț drag”.

Solont – Bacău, Mg.173, I,3
 Inf. Dumitru I. Chelaru, 63
 Culeg. I.H.C. (1973)

198

În ajunul Anului Nou, noaptea, înainte de
 răsăritul soarelui, fata se îmbrobodea cu o
 batistă albă curată, ieşea în ogradă şî zi-
 cea:

Sfinte Soare,
 Cu 99 de răzişoare,

Dă-mi 9 răzişoare :
 Cu 3 să mă îmbrac,
 Cu 3 să mă încălȚ,
 Cu 3 mai sus să mă-nalȚ,
 Ca să fiu eu mai înaltă,
 Mai galantă,
 Mai frumoasă
 Ca celelalte fete din sat.
 Eu cu lumea când oi vorbi,
 Ca cu ghiciul i-oi croi,
 Cu harapnicul i-oi pocni,
 Ei cu genunchile plecate,
 Cu căciulile luate.
 Eu când oi glăsui,
 Ca clopotu a suna
 Şi lumea a asculta,
 Cum sună clopotul
 Aşa să sune glasul!

Păltiniş – Botoşani
 Anexă-chestonar (1971)

199

Sâmbătî dimineaȚi
 M-am sculat,
 Cofa-n mânî ne-an luat,
 La fântânî am plecat,
 Sî ieu apî,
 Sî fac di dragusti.
 Apî n-am putut sî ieu,
 Di noauî sătenci,
 Noauî vecini,
 Noauî striini,
 Noauî ghinilini.
 Țărni din urmî ni-o luat,
 În coajî di ou clocit o pus-o,
 În schinari ni-o aruncat-o,
 Păru ni l-o cănit,
 Faţa ni-o-ngălbinit,
 Ochi ni i-o-mpainjănit.
 Eu am plâns
 Şî m-an tânguit,
 Nimnea nu m-o văzut,
 Maica Maria m-o-ntrebat:
 – Di ci ti plângi, Ştefanî,
 Di ci ti tânguieşti?

– Pâi cum sî nu mă plâng,
Sî mă tânguesc?
Dacî eu sîmbătî dimineaţă
M-an sculat,
Cofa-n mîni ni-an luat,
La fîntîni am plecat,
Sî ieu apî,
Sî fac di dragosti.
Apî n-am putu sî ieu,
Di noaui sîtenci,
Noaui vecini,
Noaui striini,
Noaui ghinilini.
Țîrni din urmî ni-o luat,
În coajî di ou clocit ni-o pus-o,
În schinari ni l-o aruncat,
Pîru ni l-o cînit,
Fața ni-o ngîlbinit,
Ochi ni-o painjînit.
– Tu nu mai plîngi,
Nu timai tîngui,
Cî eu di mîna dreapta te-oi lua,
La fîntîni-oi pleca,
Apî-n cofî ț-oi turna
Șî te-oi spîla:
Di fapt,
Di dat,
Di urîț,
Di urîciuni,
Di urîtu di pi lumi,
Di cascari,
Di Strîgari,
Di harachealî,
De-aruncîturî;
Șî nici așu nu te-oi lasa,
Cu apî te-oi spîla,
În cămeșî di dragusti
Te-oi îmbraca,
În papuci di bruștiuc
Te-oi încălța,
Luna-n chept ț-oi așaza;
Nici așu nu te-oi lasa,
Pi cal galbîni te-oi încăleca,
Ghici di aur în mîni ț-oi da,
Din ghici cînd ai pocni,

Calu cînd a necheza,
Toatî lumea s-a uita;
Ci doamnî,
Ci-mpîrîteasî?
Nu-i nici o doamnî,
Nici o-mpîrîteasî,
Îi Ștefana;
Din toati, cea mai aleasî!

Slobozia Blîncasa – Galați. Mg.522, I,27
Inf. Ștefana P. Rotaru, 63
Culeg. L.B. (1983)

200

[Fata] poart-on brîu la dînsa. Vini sîmbîta... la fîmeia cari-i faci. Bunuoarî cum îs eu. Ieu un ac și ieu brîu ceala și mă duc la gura sobii și zîc așu:

– Tu, balaur,
Cu noauîzîșînoaui di capiti,
Cu noauîzîșînoaui di hîghi,
Cu noauîzîșînoaui di arichi,
Tu pi ursîtoriu Ilenii
Nu l-ai vîzut?
Iar Ileana,
Dac-a ci cu cununia legatî,
Eu m-oi duci
La capîtu podulu,
Cununia i-oi dizlega-o.
Ileana o vînit la mini,
La Jînica,
Sî-i fac di ursîță.

Eu pi burneașî îi fac di ursîțî. Dar în trupu ista nu sî mai cheamî burneașî, sî cheamî:

– Brîu, brîușor,
Eu ti-vîrt,
Tu ti dizvîrțî,
Ursîtoriu Ilenii
'Niasarî sî i-l aduci!
De-a ci la masî,
Sî-l dai su' masî,
De-a ci pi pat,
Îl dai su' pat,
De-a ci afarî,
Tu, balaur,

Cu noauîzîșînoaui di capiti,
Cu noauîzîșînoaui di hîghi,
Tu sî-l iei
Pintri arichili tali
Șî la Ileana sî-l aduci,
Cu Ileana 'niasarî
Sî-l întîlnești!
Iar de-a ci
Di pisti hotar,
De-a ci pisti api,
De-a ci di pisti pîduri,
Tu sî ti iei
Șî pi arichili tali
Sî-l arunci,
Iar la Ileana sî-l aduci.
Dicînticu di la mini,
Leacu di la Dumnezîu sî-i cie.

Discînt așu di noaui ori. Ti duci așu di la gura sobii pîn-la uși... Șî faci patru lumî-nîreli, pi degîț, așu li faci; cu lumînari de la Paști, cari-i sîfîntîțî... și discînt tot aista discîntic, și discînt și-n apî. Ș-aduci un șîrvîț curat și cheptînilî di lîut... Șî cheptînilî di lîut iei și-l discînt și pe-aceala.
Zîci așu:

Pîduri, pîdurici,
Tu cheptîni, cheptînuț,
În pîduri sî ti prîfacî!
De-a ci ursîtoriu Ilenii
Trecut di tini,
Ori chiar și-ntîni di s-a nimeri,
Balauru pi arîpîli lui l-a lua,
La Ileana l-a aduci,
Vînturînd și șîierînd pi sus,
În brațîli Ilenii
În ias-noaptî l-a lasa.
Tu sî ti faci, cheptîni,
O pîduri mari,
Iar tu șîrchiulea
Sî ti faci șîșî,
Iar voi, lumînîrîlor,
Sî vî faceț lumîni
Șî pi di-o parti
Șî pi di alta,

Șî el sî treacî-n vesîlie,
Cu Ileana sî vîrgheascî,
Cununia s-o iei!

Sirețel – Iași. Mg.81, II,36
Inf. Jenița Gh. Acasandrei, 60
Culeg. L.B. și L.C. (1972)

201

Cu ban di la popa din mîni, cîni slijîști, și dacî nu, cîni auz cucu, c-on ban di la cuc.
Discînt așu:

Sîmbîțî dimineața
S-o sculat Maria!
Pi cali, pi carari s-o luat,
Pi cararea niumbîțî,
La fîntîna lu Iordan,
Sî-ș iei apî.
Apî ș-o luat,
Di dragusti n-o putut faci,
Di bîbi pîrîsîti,
Di vîdîni grasî
Șî di feti mari batrîni.
Ie o prins a plîngi
Cu glas mari pîni-n ceri,
Cu lacrimi pîni-n pîmînt,
Nimi n-o vazut-o,
Nimi n-o auzîț-o,
Maica Domnului o auzîț-o,
Ie o vazut-o,
Ie o-ntreabat-o:
– Marii, tu ci plîngi
Cu glas mari pîni-n ceri,
Cu lacrimi pîni-n pîmînt?
– Cum n-a plîngi,
Maica Domnului,
Cî ie gioi dimineața
S-o sculat,
S-o sînecat,
S-o mînecat,
Pi cali, pi carari s-o luat,
La fîntîna lu Iordan o plecat,
Apî ș-o luat,
Di dragusti n-o putut faci,
Di bîbi pîrîsîti,
Di vîdîni grasî,

Și di feti mari bătrânî.
 Maica Domnului i-o spus:
 – Taci, Marii,
 Nu plângi,
 Nu ti caina,
 Cî eu la Sfântu Giorgi i-oi poronci,
 Scarî di aur pânî-n pamânt
 A coborî
 Și la tini-a vini.
 Di mâna dreaptî
 Maica Domnului a lua-o
 Și cu creanga di bosâioc
 A măturat-o,
 Pi din fațî,
 Pi din dos,
 Cum îi omu di frumos.
 Căti făcături,
 Căti răli,
 Dati,
 Aruncati,
 Stupciti,
 Di babi,
 Di dușmanci,
 Di vrăjmaș,
 Tăti di pi ie le-a da.
 Și Maica Domnului i-a lua:
 Din cap
 Coarni di țap,
 Di pi trup
 Peri di lup,
 Di pi mîni
 Peri di câni,
 Din tcicioari
 Copiti di caprioari.
 Nici cu asta n-a lăsa-o,
 Alti dragusti mari a aduna:
 Din nouăzășanoui di grădini
 Cu mulț vișani infloriț,
 Din nouăzășanoui di vaci cu vițai,
 Di la nouăzășanoui di oi cu miei,
 Di la nouăzășanoui di miresi
 Cu cârpili-alesi.
 Și i-a puni Maica Domnului în frunti
 Doi luceferei,
 Tăti lumea si prăveasci la ei,

Pi la poali steli mănânteli,
 Tăț flăcăii si prăveasci la eli,
 I-a puni-n tcept soarili
 Și-n spati luna,
 Si fii drăgălași
 Pântru todeauna,
 La tăt norodu,
 La tăț flăcăii,
 La tăti fumeili gospodini,
 La tăț oamini cii buni.
 Cum crapî muguru primavara
 La meri,
 La peri,
 La cireș,
 Și iesi floarea,
 Așa si crăpi inima-n Giorgi,
 În Toadir,
 În Costici,
 În Vasăli,
 În Neculai,
 În Ion,
 Și-n mamili lor
 Și-n tați lor,
 La mini si vii
 Cu gîndu si cu inima.
 Cum îmbli francu ista
 Din mîni-n mîni,
 Di la negustori la negustori,
 Făr' di parali nimi nu vindi,
 Nimi nu cumpări,
 Așa si îmbli flăcăii satului
 Dupa Maria,
 Cu dragusti s-o cuprindî
 Și cu cinsti
 Și cu frumușafi.
 Cum crapî muguru la bosâioc
 Și iesi floarea,
 Așa si crăpi inima-n tăț flăcăii
 Dupa ie,
 Cum așteaptî lumea cucu,
 Cu ban în mîni,
 Și cucu-i cel mai vestit,
 Așa-i cei mai vestiti
 Din tăti fetili,
 Din tăti doamnili,

Din tăti cucoanili,
 Ie si cii mai văzutî
 Și mai drăgostoasi.
 Discânticu di la mini
 Și leacu di la Maica Domnului
 Și di la Sfânta Cruci
 Si cie!

Uda – Iași. Mg.384, I,28
 Inf. Varvara I. Ungureanu, 73
 Culeg. S.C. și I.H.C. (1979)

202

Mă luă pi cali,
 Pi carari:
 – Buna dzăua, apî mândrî,
 Mărgătoari!
 Și eu m-am dus
 Și m-am rugat
 Și eu mni-am disturnat.
 Ma sui în curmăturî,
 Nimi nu ma auzârî,
 Numai eu, voinicî și frumoasî,
 Cu chica groasî,
 Lunea sara sorocind
 La cuvântu neu,
 La chipu neu,
 La vorba me,
 Samanar-ar dragustea me
 Uni-oi puni eu cuvântu,
 Si fii uns ca untu,
 Dulci ca mneria,
 Si si lipasci ca ceara.
 Am în doi umerei
 Doi luceferei,
 Tăti lumea si să uiti la ei,
 Tăta lumea vadzutî
 Și audzătî.
 Cum si bati la matasa roși-n pravalie,
 Așa si si batî (cutari),
 La cuvântu neu,
 La dragustea me,
 La chipu meu,
 La asamanarea me.
 Uni-oi puni ou cuvântu,
 Si fii uns ca untu.

Și cum si bati
 Mânzu di iapî,
 Copilu di mamî,
 Nielu di oaie,
 Așa si si batî tăț
 Cu dragosti-naintea me;
 Dupa mini-or îmbla
 Cu drag și cu cinsti,
 Cu mariri și cu bucurii.
 Mă dusăi în curmaturî,
 Toatî lumea m-audzî,
 Numai eu, voinicî și frumoasî,
 Cu chica groasî,
 Lunea sara sorocind,
 Și dragostili li-adunând
 Di pi tăti văili,
 Di pi tăti cărării,
 Dragustili am îmblat,
 Dragusti am adunat.
 Și Maica Domnului
 Di mîni m-o luat
 Și la ciubăru lu Iordan
 M-o bagat,
 Cu mături di bosâioc m-o maturat,
 Cu pauni m-o netedzât,
 Cu bani di argint m-o curațat;
 Și di mîni m-o luat,
 Și la lumi și la sobor
 Că am isât,
 Toț Străga, toț si miara:
 – Cini vini? Cini vini?
 – D-apăi Axinia, cei mai frumoasî,
 Din tăti lumea aleasî!
 Cei tineri, cu pahari plini,
 Cei batrăni, cu cușmili-n mîni,
 Io-s frundza bosâioculu,
 Io-s în fruntea gioculu,
 Io-s giucatî,
 Io-s tceamatî,
 Io-s cinstiti,
 Io-s pofititi
 Și-naintati,
 Di tăti lumea-n samî bagati!
 Botoș – Suceava. Mg.6, II,34
 Inf. Axinia A. Giosan, 70
 Culeg. L.B. (1968)

203

Pleacat-a în luncă
În Sfânta duminică,
Pi potică nicalcați,
Di roaui niscuturati,
Pi potică călcând
Și dragusti adunând.
Și-ncepurî Maria, Ioana,
Cum o cheamî,
Sî plângî,
Sî sî frângî,
Di făcături
Di dătturi
Și di urăciuni.
Maica Precistî,
Sfânta Duminică
Din cer o auzât,
Pi scări di argint vini,
La ie coborî
Și cu ie plecă
La fântâna lui Adam,
La pâraul lui Iordan;
În jghiab di aur o bagat-o
Ș-o spalăt-o
Pi fați,
Pi brați,
Pi dalba peliți,
Și pi la guriți.
Și-i luă din cap
Coarni di țap,
Din sprânceni
Peni răli,
Di pi mâni
Peri di câni,
Di pi trup
Peri di lup,
Din picioari
Copiti di căprioari,
Din spinari
Funduri di caldari.
Nici cu asta n-o lasat-o,
Altî dragusti-o adunat-o
Di la nouăzășanoui grădini
Cu mult vișânei,
Di la nouăzășanoui miresi

Cu cârpi alesî,
Cu inimili buni,
Di la nouăzășanoui fete frumoasî
Cu cârpi di matasî.
Cum aleargî oaia la niel,
Vaca la gițal,
Așa s-alergi lumea la cutari.
Cini i-a auzî gom
Sî zacă că ie domn,
Cini i-o videa trupu
Să zacă că-i episcopu,
Cine-o vide-o
Sî n-o poată uita,
Cî ie-i fimei făloasî,
Tari-i frumoasî!

*Asta sî faci duminică dimineață, di dragosti,
cu bosâioc și cu apă ni-nceputî. Fetili... și
fimeia dacă ari urî-n casî, nimulțumiri.*

Berezeni – Vaslui. Mg.251, II,53
Inf. Ilinca Chirazi, 65
Culeg. L.C. (1973)

204

Eu scutur paru,
Paru scutură gardu,
Lazu scutură glodu,
Glodu scutură pământu,
Pământu scutură locu,
Locul scutură pe dracu,
Pi dracu cel măi mari,
Dintri toți dracii mai mare.
Tu, diavoli ci ești,
Ieși di undi locuiești,
Strigă-ți toți dracii tăi,
Mari și mititei,
Mulți ca frunza,
Iuți ca spuza,
Și trimite-i acu, mai iute,
Prin toți țările,
Prin toți orașele,
Prin toți ținuturile,
Prin toți satili,
Prin toți casele,
Pe toate potecile,
Pe toate drumurile,

Și te du și tu cu ei,
Și cătați ursitul ei,
Ce-i de la Dumnezeu dat
Și de tot satu ursât,
Ce-i de ursitori ursit
Și de Dumnezeu menit,
Dar de oameni răi păzit;
Cătați-l, și de l-ăți găsi,
C-o hi acasă,
La masă,
Cu tata,
Cu mama,
Cu frați,
Cu cumnați,
Cu surori,
Cu verișori,
Cu vecini,
Și cu străini,
Să-l aduceți mie aici!

Obârșeni – Voinești, Vaslui
Anexă-chestionar (1971)

205

Bună dimineața,
Apă de nir,
Cu spumă de vin,
Cu marginea de fir,
Nu te-am adus de bere,
De mâncare,
Ci te-am adus
Să mă speli,
Să mă cureți,
De fapt,
De dat,
De căscare,
De strigare,
De uriciunea cea mare.
Ca argintul să mă albești,
Ca mătasa să mă rumenești,
Cum-i busuiocu
Ales din flori,
Așa sî fiu eu aleasă,
Cum îi argintul
Ales din parale,
Așa să fiu eu aleasă,

Cum îi mătasea
Aleasă din toate lucrurile,
Așa să fiu eu aleasă
De toată lumea!
Cum bate depe argint
Și depe parale
Toți boierii, notarii, negustorii,
Așa să bată depe mine,
Cum nu poate toată lumea
Fără foc și fără apă,
Așa să nu poată
Toate fetele,
Toți flăcăii,
Toate cucoanele,
Jupănesele,
Și toată lumea
Care m-o vedea
Și ursitul meu.
M-am dus la trei tufe de pelin,
Nu era trei tufe de pelin,
Și era trei mere de aur,
Una mila,
Una franca
Și una draga.
Ele când m-a văzut,
De mâna dreaptă m-a luat,
În apa lu Iordan m-a băgat,
Ma spălat,
M-a curățat,
De uriciuni,
De buriciuni,
De la cine,
De la vecine,
De la surate,
De la cumnate,
De la vecine de departe,
De la vecine de aproape.
Mi-a dat ochi de păun,
Gură de cuc,
Ochi de chichici
Sprâncene de drăghici,
Pe spate
Raze revărsate,
Pe umeri stelicele,
Să se uite toată lumea

Cu drag la ele,
Să se uite și ursitul meu,
Toți boierii,
Toți negustorii,
Jupâneșele, cucoanele.
Cum nu poate popii
Și protopopii
Fără foc și busuioc,
Așa să nu poată
Ursitul meu fără mine,
Cum trage vițelul la vacă
Și vaca la vițel,
Așa să tragă ursitul meu la mine.
Cum trage mielul la oaie
Și oaia la miel,
Așa să tragă ursitul meu la mine.
Cum trag purceii la scroafă
Și scroafa la purcei,
Așa să tragă ursitul meu la mine.
Cum îi iubit aurul
Și argintul,
Așa să-mi iubească toți miea cuvântul,
Cum îi mierea de dulce,
Așa să fiu eu de dulce
La ursitul meu
Și la toată lumea
Care m-o vedea;
De drag, să mă îndrăgească,
De iubit să mă iubească,
De bine să mă vorbească.
Cum înăvălește pe pâinea miresei
Toată lumea,
Așa să se înăvălească la mine
Toți boierii,
Ursitu meu
Și toată lumea.
Cum îi busuiocu ales
Din toate florile,
Mătasea aleasă
Din toate lucrurile,
Și argintul din parale,
Așa să fiu eu aleasă
De toată lumea.
Toacă popa într-o ispită,
Eu sării într-o sărită,

Pe ușă,
Ca o brundușă,
Pe portiță,
Ca o păuniță,
Să iau apă ne-ncepută.
N-o ieu de bere,
De mâncare,
O ieu de dragostea cea mare.
Mă suii în deal,
Să văd pe tata
Și pe mama,
Și văzui dragostele venind
Și o pară de foc arzând.
Dragostele, cum le luai,
Pe față le așezai.
În para de foc
Dădui cu cămașa,
Nu se stinse,
Dădui cu fusta,
Tot nu se stinse,
Suflai cu sufletul,
Se aprinse mai tare.
Așa să se aprindă
Inima la ursitul meu,
La toți boierii,
Negustorii,
Cucoanele,
Jupâneșele,
Și la toată lumea
Care m-o vedea.
De dragoste, să mă-ndrăgească,
De iubire, să mă iubească,
De bine să mă vorbească.
Care o fi jos,
În picioare să se scoale,
Care o fi cu spatele,
Cu fața să se întoarcă:
– Să fie luna?
– Nu-i luna.
– Să fie soarele?
– Nu-i soarele,
Ci-i cutare!
Cum nu poate popii
Și protopopii
Fără foc și busuioc,

Așa să nu poată ursitul meu
Și toată lumea
Fără mine,
Fără chipul meu,
Fără vorba mea,
Să n-aibă a sta,
A mânca,
Până n-a veni să mă vadă.
Cum-i busuiocul ales
Din toate florile,
Mătasea din toate lucrurile aleasă,
Argintul ales din toate paralele,
Așa să fiu eu [mai] aleasă
Decât toată lumea asta.

Bolotești – Vrancea
Culeg. Prof. Mircea D. Horeanga
Anexă- chestionar (1971)

De dropică

206

A plecat Ion pe cale,
Pe cărare,
Gras și frumos,
Teafăr și sănătos;
Când la jumătate de cale,
S-a-ntâlnit cu lupu
Și lupoica,
Ursu și ursoaica,
Potcoiu și potcoaica,
În brațe l-au luat,
În car l-au aruncat,
Caru a prins a scârțâi,
Boii a boncălui,
Caii a necheza,
Balaurii a șuiera
Și Ion a se umfla
Și a se dropică.
Nimeni nu l-a văzut,
Nu l-a auzit,
Numai Maica Domnului
Din porțile cerului,
L-a auzit
Și l-a întrebat:

– Ce plângi
Și te vâicărești
Și te mișălești?
– Cum n-oi plânge, Maică,
Și nu m-oi vâicăra
Și nișăla,
Dacă m-am umflat
Și dropicat?
– Nu mai plânge, Ioane,
Și te vâicăra
Și te mișăla;
Taci, Ioane,
Că eu cu mâna dreaptă te-oi lua,
Sus la cer te-oi ridica,
Leac ți-oi da
Și te-oi dezumfla,
Sânge-n față ți-a veni
Și te vei roși,
Și-i rămâne curat,
Ca Dumnezeu Sfântu ce te-o lăsat.
Descântecu de la mine
Și leacu de la Sfânta Precista
Se descântă numai miercurea și vinerea.
Covasna – Iași
Anexă- chestionar (1971)

De fapt

207

Hultur, hulturaș,
Ie faptu din capu lu Giorgi
Și puni-n capu tău,
Ie faptu din otcii lu Giorgi
Și puni-n otcii tăi,
Ie faptu din uretcili lu Giorgi
Și puni-n uretcili tali,
Ie faptu din gātu lu Giorgi
Și puni-n gātu tău,
Ie faptu din tceptu lu Giorgi
Și puni-n tceptu tău,
Ie faptu din mațâli lui,
Din organistu lui tău
Și puni-n organistu tău
Și-n mațâli tali tău,

Ie faptu din tcicioarili lu Giorgi
 Și puni-n tcicioarili tali;
 Tu și zbori
 În tuspatru cornuri di lumi,
 La ginovatu
 Și la vrajmașu lui, anumi,
 Cari-o dat faptu.
 Tu din arichi și pălești,
 Din tcicioari și năvălești,
 Faptu,
 Străgarea,
 Cercarea,
 Tăti durerili,
 Săgețali
 Și mîncatura
 Pi capu lui și li leși.
 Tu și ti scuturi
 Și și ti bucuri,
 Și Giorgi și rămâi curat
 Și luminat,
 Ca argintu strecurat,
 Ca bosâiocu di pi strat.

*Tot în apî și discântî, tot cu bosâioci, tot
 așa și spalî, și puni și cărbuni, și spalî pi
 cărbuni, așa aprinș, într-o cratiș, și-l zvâr-
 li-n drum, faptu.*

Uda - Iași. Mg.384, I,17
 Inf. Varvara I. Ungureanu, 73
 Culeg. S.C. și I.H.C. (1979)

208

Cini i-o dat faptu lu Giorgi c-o mîni,
 Eu întorc îndărăt cu doauî,
 Cini i-o dat cu doauî,
 Eu îl dau cu trii,
 Cini-o dat cu trii,
 Eu îl dau cu patru,
 Cini-o dat cu patru,
 Eu îl dau cu cinci,
 Cini-o dat cu cinci,
 Eu îl dau cu șasî,
 Cini-o dat cu șasî,
 Eu îl dau cu șapți,
 Cini-o dat cu șapți,
 Eu îl dau cu opt,

Cini-o dat cu opt,
 Eu îl dau cu noauî,
 Cini-o dat cu noauî,
 Eu îl dau cu zeci
 Și l-oi îtrece!
 Di la ci dat ras și vînat
 Eu îl dau cu vîrf și scuturat,
 Mai amar
 Și mai înfocat,
 Pi capu cui l-o făcut
 Și l-o dat,
 Cî Giorgi nu-i ginovat.
 Fapt di cină,
 Fapt di vecină,
 Fapt di muiere bătrână,
 Fapt di barbat,
 Fapt di băiat,
 Fapt cu statu di cal,
 Fapt cu hărăieli di câni,
 Fapt cu vînturături di pi drum,
 Fapt cu ștreang di om spînzurat,
 Fapt cu rac,
 Fapt cu pcelicî di om spînzurat,
 Fapt cu apî di la roata morii,
 Cari-o poartî,
 Fapt cu făinî varsatî
 Pi vanga c...,
 Fapt cu pceli di găinî moartî,
 Fapt cu broască cusutî la gurî,
 Fapt cu tcept di di muierei,
 Fapt cu tcept di mîfî,
 Fapt cu culcuș di iepuri,
 Fapt cu legatu cununii,
 A feti și-a flăcăului,
 Fapt cu pui nădușat în ou,
 Fapt cu cuib di rîndunică,
 Fapt cu spcini,
 Fapt cu mătrăgunî,
 Fapt cu lucru rău,
 Fapt cu pcelicî di la om mort,
 Fapt cu aruncat în fața căsî,
 În așternutu căsî,
 În culcușu barbatului
 Sau al fimeii,
 Sau la giti,

Sau la copii.
 Lunî luminatî,
 Lunî luminatî
 Ci ești în ceri
 Și vezi toati pi pamînt,
 Ion nu și poati hodini
 În casa lui
 Di rău tizmașului
 S-a pizmașului,
 Cari s-o sculat
 Cu multî răutati
 Asupra căsîi lui.
 Tu și vii și-i iei faptu,
 Și-i iei datu,
 Străgarea,
 Cercarea,
 Din Ion,
 Din soția lui,
 Din copiii lui,
 Din averea lui,
 Din câșligu lui,
 Din sporiu muncii,
 Din așternut,
 Din somn,
 Din hodină,
 Și și-l duci
 Din vad în vad,
 Din gard în gard
 Pi capu cui o făcut
 Și i-o dat,
 Cî Ion nu-i ginovat.
 Ion și rămâi curat
 Și luminat,
 Ca argintu străcurat,
 Ca bosâiocu di pi strat.
 Discânticu di la mini,
 Leacu di la Maica Domnului
 Și cie!

Uda - Iași. Mg.384, I,18
 Inf. Varvara I. Ungureanu, 73
 Culeg. S.C. și I.H.C. (1979)

209

Fapt de 99 de chipuri
 Și de 99 de feluri:

Fapt cu lut de topilă,
 Fapt cu creieri de broască,
 Fapt cu păr de muiere,
 Fapt cu ou de pui înădușit,
 Fapt cu cârțiță,
 Fapt cu aruncate în vînt,
 Fapt cu udul înapoi,
 Fapt cu rac,
 Fapt cu lăptoi de guzan orb,
 Fapt cu piei de șerpi,
 Fapt cu sânge
 Și cu mațe de arici,
 Fapt cu așchii de sfredel,
 Fapt cu ștreang de om spînzurat,
 Fapt cu pui de rîndunică,
 Fapt cu liliac,
 Fapt cu tarină de cai,
 Fapt cu seu de vacă, crăpat,
 Fapt cu sarea vitelor,
 Fapt cu culcuș de iepuri,
 Fapt cu mîna de om mort,
 Fapt cu țărână de la mort,
 Fapt cu vine de lup,
 Fapt cu par de la car,
 Fapt cu piedică de la mort,
 Fapt cu cercei de coțofană,
 Fapt cu resteu,
 Fapt cu clocitură de la rațe,
 Fapt cu lac,
 Fapt din fântână părăsită,
 Fapt din răspântii de drum,
 Fapt cu cărbuni,
 Fapt cu luatul din aria vacilor,
 Și a oilor
 În mrejul Sfîntului Gheorghe,
 Fapt cu lanțul manei grăului
 Și al păpușoilor,
 Și a toate sămănăturilor
 Din grădini,
 Fapt cu usturoi
 Descântat la Sfîntul Andrei,
 Fapt cu strechie,
 Fapt cu proșneală de mîță,
 Fapt cu hărăită de câini,
 Fapt cu hîrburi

Din nouă târguri
Împroșcati,
Fapt cu apă de la roata morii,
Care împrășcă,
Fapt cu praf
De la scuturătură de găină,
Fapt cu plisc de cioară,
Fapt cu cenușă
Lepădată de la cămăși,
Fapt cu mătură lepădată,
Fapt cu potlogi lepădați,
Fapt cu aramă,
Fapt cu marmură,
Fapt cu cremene,
Fapt cu hârtie,
Fapt cu broască
Cusută la gură,
Fapt cu făină măcinată
În zori,
Fapt cu turtă de grâu
Și-n tărățe noieri,
Fapt cu legatul cununiilor
Flăcăilor și ale fetelor,
Fapt cu făcută de ursită,
Fapt cu adus cu furnici
Pe care ți-e drag,
Fapt cu mătrăgună
De a trăi rău în casă,
Și de pagubă,
Și de nebuneală,
Și de despărțire de soț,
Fapt aruncat în fața casei,
Fapt aruncat în dosul casei,
Fapt aruncat în așternut...
Lună luminată,
Lună luminată,
Să vii,
Să vii și să iei faptul,
Și strigarea,
Și cercarea,
Și pârăciunea,
Și urâtul de pe lume,
Și din casa noastră,
Și din masa noastră,
Și din sălașul meu,

Și din țarina mea,
Și din grădina mea,
Și din livada mea,
Și din via mea,
Și din meșteșugul meu,
Și din negustoria mea,
Și din sporul meu,
Și din trândăvia mea,
Și din lenevia mea,
Și din punga mea cu bani,
Și din lada mea cu haine,
Și din cuptoarele casei mele!
Și să-l treci
Din vad în vad,
Și să-l duci
Prin munți și codri,
Pustii nelocuite
De nici o ființă omenească!
Iar pe noi,
Și pe copiii noștri,
Și pe cei ce se vor naște din noi
De-acum înainte,
Să ne lași curați,
Luminați,
Ca argintul strecurat,
Ca aurul de curați,
Ca soarele din senin,
Ce luminează din cer.
Și să ne lași
După cum ne-o lasat
Domnul nostru Isus Hristos,
Nazarineanul,
Pe pământ.
Amin!

Vădurele – Căndești, Neamț
Anexă-chestionar (1971)

De frigare

210

Eu nu stâmpăr ceara,
Stâmpăr durerea fimeii,
Și iasf:
Dă cap,

Dî sub cap,
Dă ochi,
Dî sub ochi,
Dă frunte,
Dî sub frunte,
Dă nas,
Dî sub nas,
Dă gură,
Dî sub gură,
Dă gât,
Dî sub gât,
Dă inimă,
Dî supt inimă
Dă rărunchi,
Dî sub rărunchi,
Dă ficat,
Dî sub ficat,
Dă bojog,
Dî sub bojog,
Dă mață,
Dî sub mață,
Dă coaste,
Dî sub coaste,
Dă trup,
Dî sub trup,
Dă genunchi,
Dî sub genunchi,
Dă călcăi,
Dî sub călcăi,
Dă talpă,
Dî sub talpă,
Și fimeia și rămăie curată,
Luminată,
Cum Maica lu Dumnezeu
A lăsat-o!

Brătla – Bacău. Mg.143, I,21
Inf. Ileana S. Dovleac, 56
Culeg. L.C. (1973)

211

Nu stâng fierăle,
Ci stâng frigările
Din inimă
Și de sub inimă,
Din toate osucioarele

Și încheiturile.
Înapoia mea, vădană de fată,
Nu lăsa bărbatul să văduvească,
Copiii să argățască,
Te du!
Pe ușă ai venit,
Pe ușă te duci,
Pe geam ai venit,
Pe geam să ieși,
Pe hoarnă ai venit,
Pe hoarnă ieși!
Ho, capră cornorată,
Unde vii
Cu foc încins,
Cu foc cuprins?
Înapoi la căprăria de capre,
La herghelia de cai.
De-a hi dat,
De-a hi fapt,
De-a hi trimes,
De-a hi ursăta cea mare,
Să umbli din vad în vad,
Să te faci un mare colac,
Să te duci pe capul cui o dat,
Că eu pe Ileana o duc
În pârăul lui Avram,
În pârăul lui Adam
Ș-o spăl de toate bolile.
O spăl de daturi,
De fapturi,
De urături,
Spăl și luminez,
Lângă Isus Hristos alăturez.

Punțișeni – Vaslui
Anexă-chestionar (1971)

212

Frigărili li pui în foc. Faci frigari pi numili omului, acel cari-a hi, dacî faci frigari, dacî nu, pui trii hierî di plug, di la brazda plugului. Di la brazda plugului mânâncî și lumea pământescă și vrăghiili cerului, păsărili toati, di su' brazda plugului. Îi mai cu leac ca și frigarea. Frigarea o faci țaganu, cini știi, sau îi bat, din hier. Pleacă

doi oameni și strâng di la nouă casă nipri-
miniti, casă curată, strâng hier curat. Îț dau
un chiron, altu on șurub, și faci nouă hieră,
o potcoavă, ci-a hi, și-ă pui și-ă faci fri-
gari, faci o legătură. O fost om cari-o fă-
cut-o. O faci până-n douăsprizăci, păr cân-
tă cucoșă. Și dizbracă cu chelea păr-la brâu
și lucrează la frigari, și-acolo o discântă el,
cu mânili dinapoi. Îi duci găini neagră, o
până albă, on prosop, până cât omu di lung.

Hieru di la plug... pui on hier di plug, o
potcoavă di cal și iar on hier di plug. Unu
ă pui la cap, unu la inimă și unu la chi-
cioari. Li pui în foc, li-nroșăști și li scoț pi
rând și-ă discântă tot di trii ori, tot trii zăli.
Pui hierăli și li stângi, și be din apa ceea
și-l speli pi la inimă, dai apa-napoi, înapoi,
înapoi, păr-când-agiungi la talpa chicioru-
lui.

Frigari cu pocitură,
Frigari cu-ntălnitură,
Frigari cu ceas rău,
Frigari din voie ră,
Frigari din băutură,
Frigari din călcătură,
Frigari cu ceasu ceal rău,
Di-e hi frigari di bărbat,
Di-e hi di flăcău,
Di-e hi di fată mari,
Di-e hi di vădană,
Di-e hi di Nouăzășnouă di neamuri,
N-ă țapaț,
N-ă dureț,
N-ă coaciț,
N-ă arșățat.
Și luaț giunghiurli,
Întălniturili,
Arșățali,
Ceasurli celea răli:
Din creierii capului,
Din sfărca nasului,
Din fața obrazului,
Din viderili ochilor,
Din auzu urechilor,

Din cununa dințelor,
Din rădăcina măsărilor,
Din mii închieturi
A corpului,
A mânilor,
A oasălor,
A capului
Ș-a chicioarilor.
Luț-i frigarea din inimă.
Di-e hi cu pocitură,
Di-e hi cu-ntălnitură,
Di-e hi cu ceas rău,
Di-e hi pin diochi,
Di-e hi cu apucătură,
Di-e hi cu lichitură,
Di-e hi cu ceasurli celea răli,
Să-l lăsaț curat,
Luninat,
Ca argintu strecurat,
Ca Maica Domnului
Cu Sfântu Dumnezău din cer
Ci l-o lăsat.
Trandahira cu gura o discântat,
Cu casăna o măsurat,
La Dumnezău Sfântu din cer
S-o rugat,
Maica Domnului să-l aperi.
Di-e hi frigari di văduoi,

(aici esti... la bărbat... un numi chisnovat,
nu și mai spună)

Di-e hi di vădană,
Di-e hi di flăcău,
Di-e hi di fată mari,
Di-e hi di vânturi mari,
Di-e hi di codru,
Și-i chici frunza,
Și rămăi curat,
Luninat,
Ca argintu strecurat,
Ca Maica Domnului
Cu Sfântu Dumnezău din cer
Ci-o lăsat.

Prisecani – Vrancea. Mg.147, I,1
Inf. Trandafira A. Buzduga, 78
Culeg. L.B. (1973)

De gâlci

213

Gâlcă și brâncă
Năucă
Încălecă pe drugă
Și ieși afară,
La soare,
Și crapă ca o cicoare;
Te suie într-un vârf de clăie
Și numără ouăle:
Din nouă au rămas opt,
Din opt au rămas șapte,
Din șapte au rămas șase,
Din șase au rămas cinci,
Din cinci au rămas patru,
Din patru au rămas trei,
Din trei au rămas două,
Din două a rămas unu
Și nici unu,
Cât un fir de mac,
În patruzeci s-a despicat,
A plecat
Și s-a dus.

Băsăști – Bacău
Anexă-chestionar (1971)

214

O gâlcă modălcă,
Două gâlci modâlci,
Trei gâlci modâlci,
Patru gâlci modâlci,
Cinci gâlci modâlci,
Șase gâlci modâlci,
Șapte gâlci modâlci,
Opt gâlci modâlci,
Nouă gâlci modâlci,
Apoi se numără înapoi:
Nouă gâlci modâlci,
Opt gâlci modâlci,
Șapte gâlci modâlci,
Șase gâlci modâlci,
Cinci gâlci modâlci,
Patru gâlci modâlci,
Trei gâlci modâlci,

Două gâlci modâlci,
O gâlcă modălcă,
Nici o gâlcă modălcă!
Să cheie,
Să răschieie,
Cum să tochește sarea
Dă mare
Și ceara dă foc,
Să nu coacă,
Și nu spargă,
Și-napoi să să-ntoarcă!

Cașin – Bacău
Anexă-chestionar (1971)

215

O făcut târna noaui ficiori,
Într-o zi i-o făcut,
Într-o zi i-o-mbrăcat,
Într-o zi la oaste i-o mănă.
Din noaui o vinit opt,
Din opt, șapti,
Din șapti, șasă,
Din șasă, cinci,
Din cinci, patru,
Din patru, trii,
Din trii, doi,
Din doi, unu,
Din unu, niciunu.

Acum și cheie,
Și răschieie,
Și Vasăli și rămăi curat,
Luminat,
Ca Maica Domnului ci l-o lasat.

Itești – Bacău. Mg.6, I,16
Inf. Elena Morțun, 64
Culeg. M.F. (1969)

216

O gâlcă nodulcă,
Două gâlci nodulci,
Trei gâlci nodulci,
Patru gâlci nodulci,
Cinci gâlci nodulci,
Șase gâlci nodulci,
Șapte gâlci nodulci,

Opt gălci nodulci,
 Nouă gălci nodulci,
 Opt gălci nodulci,
 Șapte gălci nodulci,
 Șase gălci nodulci,
 Cinci gălci nodulci,
 Patru gălci nodulci,
 Trei gălci nodulci,
 Două gălci nodulci,
 Una,
 Pânî mâni niciuna!
 Să cheie,
 Să răscheie,
 La tine să nu steie!

Ocheni – Bacău
 Anexă- chestionar (1971)

217

Nouă ficiori
 S-o dus la cerat
 Ș-o chierit.
 Din nouă o ramas opt,
 Din opt o ramas șapți,
 Din șapți o ramas șăsî,
 Din șăsî o ramas cinci,
 Din cinci o ramas patru,
 Din patru o ramas trii,
 Din trii o ramas doi,
 Din doi o ramas unu,
 Din unu n-o ramas niciunu!
 Gălci nouî,
 Gălci opt,
 Gălci șapți,
 Gălci șăsî,
 Gălci cinci,
 Gălci patru,
 Gălci trei,
 Gălci două,
 Gălci una,
 Gălci niciuna!

Orbeni – Bacău
 Anexă- chestionar (1971)

218

Nouă cocostârci

Au luat nouă gălci,
 Opt cocostârci
 Au luat opt gălci,
 Șapte cocostârci
 Au luat șapte gălci,
 Șase cocostârci
 Au luat șase gălci,
 Cinci cocostârci
 Au luat cinci gălci,
 Patru cocostârci
 Au luat patru gălci,
 Trei cocostârci
 Au luat trei gălci,
 Doi cocostârci
 Au luat două gălci,
 Un cocostârc
 Au luat o gălcă
 Și-o ramas gâtul curat
 Și luminat,
 Ca argintul strecurat.
 Și-o ramas
 Nici cât un fir de mac
 Peste mare aruncat.
 Acolo să chieie,
 Să răschieie,
 Ca spuma de mare,
 Ca roua de soare.

*Descântătoarea freacă gâtul bolnavului cu
 amândouă mâinile, zicând aceste cuvinte
 de trei ori.*

Dracșani – Botoșani
 Anexa- chestionar (1971)

219

A plecat tigna
 Cu nouă feciori.
 Într-o zi a plecat,
 Într-o zi au pierit.
 S-a dus cu nouă,
 Au rămas opt,
 S-a dus cu opt,
 Au rămas șapte,
 S-a dus cu șapte,
 Au rămas șase,
 S-a dus cu șase,

Au rămas cinci,
 S-a dus cu cinci,
 Au rămas patru,
 S-a dus cu patru,
 Au rămas trei,
 S-a dus cu trei,
 Au rămas doi,
 S-a dus cu doi,
 A rămas unu,
 S-a dus cu unu,
 N-a rămas niciunu!
 Cum au pierit
 Ficiorii țigăncii,
 Așa să piară gălcile,
 Motolcile,
 Să rămâie curat,
 Ca Maica Domnului
 Care l-a dat,
 Ca argintul strecurat.

Smârdan – Galați
 Anexă- chestionar (1971)

220

Nouă gălci,
 Nouă motâlci,
 Opt gălci,
 Opt motâlci,
 Șapte gălci,
 Șapte motâlci,
 Șase gălci,
 Șase motâlci,
 Cinci gălci,
 Cinci motâlci,
 Patru gălci,
 Patru motâlci,
 Trei gălci,
 Trei motâlci,
 Două gălci,
 Două motâlci,
 O gălcă,
 O motâlcă!
 Nici o gălcă,
 Nici o motâlcă,
 Să rămână Ion curat,
 Luminat,

Ca argintul strecurat,
 Ca maică-sa ce l-a făcut.

Vlădești – Galați
 Anexă- chestionar (1971)

221

*Gălci pot fi vindicați cu ulei cald. Este
 frecat cel care le are. În timp ci omu este
 frecat cu ulei, și zăc următoarii cuvinti:*

Vin nouă cocostârci
 Și ieu nouă gălci,
 Vin opt cocostârci
 Și ieu opt gălci,
 Vin șapți cocostârci
 Și ieu șapți gălci,
 Vin șăsî cocostârci
 Și ieu șăsî gălci,
 Vin cinci cocostârci
 Și ieu cinci gălci,
 Vin patru cocostârci
 Și ieu patru gălci,
 Vin trii cocostârci
 Și ieu trii gălci,
 Vin doi cocostârci
 Și ieu două gălci,
 Vine un cocostârc
 Și ie o gălcă.
 Și nu mai rămâne gălcă de leac,
 Cât un cir di mac,
 Și rămâi (cutare) curat
 Și luminat,
 Ca Dumnezeu ce l-o lasat,
 Ca maică-sa ce l-o făcut.

Boureni – Moșca, Iași
 Anexă- chestionar (1971)

222

O gălcă, pogălci,
 Două gălci, pogălci,
 Trii gălci, pogălci,
 Patru gălci, pogălci,
 Cinci gălci, pogălci,
 Șasî gălci, pogălci,
 Șapți gălci, pogălci,
 Opt gălci, pogălci,

Noaui gâlcî, pogâlcî,
 Opt gâlcî, pogâlcî,
 Șapte gâlcî, pogâlcî,
 Șăși gâlcî, pogâlcî,
 Cinci gâlcî, pogâlcî,
 Patru gâlcî, pogâlcî,
 Trii gâlcî, pogâlcî,
 Două gâlcî, pogâlcî,
 O gâlcî, pogâlcî,
 Nici o gâlcî, pogâlcî,
 Și chieie, și răschieie!
 Dumbrava – Ciurea, Iași. Mg.578, I,6
 Inf. Mândița Tănăsucă, 80
 Culeg. L.C. (1984)

223

S-au pornit nouă vânători,
 Înarmați,
 Înzălați,
 Cu haine albe îmbrăcați.
 I-a întâlnit Maica Domnului
 Și i-a întreat:
 – Unde vă duceți voi,
 Nouă vânători,
 Înarmați,
 Înzălați,
 Cu haine albe îmbrăcați?
 Întreabă-vă înapoi,
 Duceți-vă la cutare om
 Și-i scoateți
 Din sfârceul nasului,
 Din obraz,
 Din dinți,
 Din măsele
 Și din toate mădulele
 Gâlcile,
 Și-l lăsați pe cutare curat,
 Luminat,
 Ca argintul strecurat.
 De-o fi de rohnă,
 De pocitură,
 Să rămână sănătos,
 Ca cerul senin,
 Dumnezeu amin!
 Mironeasa – Iași
 Anexă-chestionar (1971)

224

Gâlcuți, gâlcuți
 Încalică pe-o corcioviță
 Și ti du la fântână
 Și ti pleacă
 Și bea apă,
 Și ti scapă
 Și ti-neacă.
 S-o dus zăci
 S-o vinit noaui,
 S-o dus noaui
 S-o vinit opt,
 S-o dus opt
 S-o vinit șapte,
 S-o dus șapte
 S-o vinit șăși,
 S-o dus șăși
 S-o vinit cinci,
 S-o dus cinci
 S-o vinit patru,
 S-o dus patru
 S-o vinit trii,
 S-o dus trii
 S-o vinit doauă,
 S-o dus doauă
 S-o vinit una,
 S-o dus una
 Și n-o mai venit niciuna!
 Stornești – Iași
 Anexă-chestionar (1971)

225

Gâlcilor, motofâlcilor,
 Apucaț potecile
 Ca și pașteț gâlcile;
 Cî la gâlcî am pus trii păzatori:
 Un orb, un surd și-on mut.
 Orbu nu văzură,
 Mutu nu Străgară,
 Surdu n-auzără,
 Lupii le luară
 Și le molfocară.
 Gâlcă cât para,
 Gâlcă cât măru,
 Gâlcă cât nuca,

Gâlcă cât on cir di mac,
 În patru deschicat,
 Gâlca omului i-o sacat.
 Popa afară toacă,
 Gâlca omului sacă.
 Di la mini discânticu
 Și di la Dumnezău
 Să-i fie leacu!
 Botoșana – Suceava. Mg.76, I,16
 Inf. Toader I. Mușană, 53
 Culeg. I.H.C. (1972)

226

Gâlcuță, gâlcuță,
 Încalică pe-o drăgluță
 Și te du la Valea neagră
 Și bea apă și ti-ntreacă,
 Și ieși afară la soari
 Și crapă ca o cicoari.
 Cicoarea o crăpat,
 Gâlcuța o crapat,
 Și Ion o ramas curat,
 Luminat,
 Ca Dumnezeu ce l-o dat,
 Ca maica ce l-o făcut,
 Ca Sfântu soare în sânin,
 Amin!
 Vicovu de Jos – Suceava
 Anexă-chestionar (1971)

227

O făcut Surica noastră
 Noui băieț.
 Într-o zi i-o făcut,
 Într-o zi i-o crescut,
 Într-o zi i-o mbracat,
 Într-o zi la oasti i-o plecat.
 S-o dus noui
 S-o vinit opt,
 S-o dus opt
 S-o vinit șapte,
 S-o dus șapte
 S-o vinit șăși,
 S-o dus șăși
 S-o vinit cinci,
 S-o dus cinci

S-o vinit patru,
 S-o dus patru
 S-o vinit trii,
 S-o dus trii
 S-o vinit doi,
 S-o dus doi
 S-o vinit unu,
 S-o dus unu
 Și n-o vinit niciunu.
 Ș-atunci Surica
 S-o suparat
 Și s-o umflat
 S-o crapat,
 S-o ramas (cutari) curat.
 Băcești – Vaslui
 Anexă-chestionar (1972)

228

Gâlcă modâlcă
 Încalecă pe drugă
 Și te du la luncă
 Și bea apă
 Și crapă!
 Și s-au dus nouă
 Și-au venit opt,
 Și s-au dus opt
 Și-au venit șapte,
 Și s-au dus șapte
 Și-au venit șase,
 Și s-au dus șase
 Și-au venit cinci,
 Și s-au dus cinci
 Și-au venit patru,
 Și s-au dus patru
 Și-au venit trei,
 Și s-au dus trei
 Și-au venit două,
 Și s-au dus două
 Și-a venit una,
 Și s-a dus una
 Și n-a mai venit niciuna.
 Să cheie,
 Să răscheie
 Ca spuma din mare,
 Ca roua din soare.

Cine-i bolnav
Să rămână curat
Și luminat,
Ca Maica Domnului
Ce l-a lăsat.

*Când se descântă, se freacă gâlcile cu de-
getele unse cu ulei.*

Păhnești – Vaslui
Anexă-chestionar (1971)

229

A plecat (cutare)
Pe cale,
Pe cărare,
Și s-a întâlnit
Cu nouă meșteri mari
Cu nouă topoare,
Cu nouă sferedeale,
Cu nouă ferăstraie,
Cu nouă cuțitoaie.
(*tot felul de unelte*)
– Unde vă duceți,
Nouă meșteri mari
Cu nouă topoare,
Cu nouă sferedeale,
Cu nouă ferăstraie?
– Ne ducem la mărul rotat,
Să-l tăiem,
Să-l sfredelim,
Să-l ferestruim
Și să-l doborâm.

– Nu vă duceți la mărul rotat,
Duceți-vă la (cutare)
Și-i scoateți gâlcile
Cu topoarele,
Cu sfredelele,
Cu ferăstraiele!
Și să rămână curat
Și luminat,
Ca Maica Domnului
Ce l-a lăsat.

Sasova – Vaslui
Anexă-chestionar (1971)

230

Gâlcî motâlcî!

Din nouă – opt,
Din opt – șapte,
Din șapte – șasî,
Din șasî – cinci,
Din cinci – patru,
Din patru – trei,
Din trei – două,
Din două – una,
Și din una
Niciuna.
Sî chei,
Sî răschei,
Din sfârcu nasului,
Din vârful capului,
Din rânzî,
Din osânzî.
Sî rămâi (cutare) curatî,
Luminatî,
Ca roua di varî,
Ca argintu strecurat,
Ca Maica Domnului
Ce-a lăsat(o),
Curat și luminat,
Leac!

Bordeasca Veche – Vrancea
Anexă-chestionar (1971)

De gușă

231

Gușî, gușoi,
Chircî, Chircoi,
Rușâni, rușânoi.
Am avut patru pândători:
Unu surd,
Unu mut,
Unu șchiop,
Unu orb.
Acel orb n-o văzut,
Acel surd n-o auzat,
Acel șchiop nu puté mergi,
Și tu, gușî, ai scăzut.
Boboițești – Neamț, Mg.336, I,16
Inf. Smaranda I. Lupu, 64
Culeg. M.F. (1975)

De întâlnitură

232

O plecat (cutari),
Gras și frumos,
Bun sănătos,
O plecat pi cali,
Pi carari,
La niez di cali
S-o-ntâlnit cu:
Nouî niri,
Nouî niresî,
Nouî lei,
Nouî leoaici,
Nouî zmei,
Nouî zmeoaici,
Nouî-ntâlnituri,
Nouî pocituri,
Nouî ceasuri răli,
În braț m-o luat,
În faț ni-o suflat,
Singili ni l-o bout,
Carnea ni-o morsocat-o,
Vinili i-o-ncordat,
Chicioarili i-o-nchedecat,
Trupu mânușî di cânipî i-o făcut,
Cu gura o mestecat-o,
La marginî di drum
O aruncat-o.
Cutari o-nceput a plângi
Ș-a sî văita,
Nimi n-auza,
Nimi nu vide,
Numai Maica Sântămărie,
Din ceri l-o auzât,
Pi scări s-o coborât,
La dânsu s-o lasat,
Din gurî c-o-ntrebat:
– Ci ti plângi,
Ci ti vâicărești (cutari)?
– Cum sî nu mă plâng,
Sî nu mă vâicăresc,
Maicî Sântămărie?

Am plecat gras și frumos,
Bun sănătos,
Ș-am plecat pi cali,
Pi carari,
La niez di cali
M-am întâlnit cu:
Nouî niri,
Nouî niresî,
Nouî lei,
Nouî leoaici,
Nouî zmei,
Nouî zmeoaici,
Nouî moroi,
Nouî moroaici,
Nouî-ntâlnituri,
Nouî pocituri,
Nouî ceasuri răli,
Nouî vânturi răli!
În braț m-o luat,
În faț ni-o suflat,
Singili ni l-o bout,
Carnea ni-o morsocat-o,
Vinili le-o-ncordat,
Chicioarili le-o-nchedecat,
Trupu mânușî di cânipî l-o făcut,
În gurî m-o mestecat,
La marginî di drum
M-o aruncat.
– Nu ti mai plângi,
Nu ti mai vâieta,
La (cutari) te-i îndrepta,
Ghini ț-a discânta,
Cu mâna dreaptî ț-a lua,
Pisti nouî mări l-a arunca
Ș-ai rămâne curat,
Luminat,
Ca maica ci te-o făcut,
Ca Dumnezău ci te-o lasat.
Buciumeni – Galați. Mg.559, I,27
Inf. Eleonora N. Cârcei, 90
Culeg. L.B. și L.C. (1984)

233

M-am sculat duminicî dimineață,
Am plecat pi cali,

Pi carari,
 Grasî şi frumoasî,
 Bunî sănătoasî;
 La nijloc di cali
 M-am întâlnit cu noaui câni,
 Noaui căţali,
 Noaui ceasuri răli,
 Cu gurili cascati,
 Cu linghili lasati,
 Cu ochii beliţ,
 Cu dinţi rânjât.
 Mă uitam în sus
 Şi-n gios,
 Pi nimea nu videm
 Pi nimea n-auzăm,
 Numai Maica Sântămărie,
 Din poarta raiului,
 Di mâna dreaptă m-a luat
 Şi m-a-ntrebat:
 – Ci ti vaicări, Floricî,
 Ci ti olecăieşti?
 – Cum nu m-aş oicara,
 Cum nu m-aş olecăi?
 Dac-am plecat de-acasă
 Grasî şi frumoasî,
 Bunî sănătoasî;
 La nijloc di cali
 M-am întâlnit cu noaui câni,
 Noaui căţali,
 Noaui ceasuri răli,
 Cu gurili cascati,
 Cu linghili lasati,
 Cu ochii beliţ,
 Cu dinţi rânjât.
 – Nu ti vaicara,
 Nu ti olecăi,
 Du-ti la Florica,
 Cî ie te-a discânta,
 În batistă roşă le-a lega,
 Pisti Marea Neagră-a arunca,
 Sî chieie,
 Sî răschieie,
 Ca spuma di mari,
 Ca roua di soari,

Sî rămâi (cutari) luminat,
 Ca Maica Domnului ci l-o lasat.

Urleşti – Galaţi. Mg.280, I,9
 Inf. Floarea C. Alexandru, 64
 Culeg. L.B. şi L.C. (1977)

De întunchinătură

234

S-o pornit Costicî
 Pi cali,
 Pi carari,
 Şi nimi nu l-o văzut,
 Şi nimi nu l-o-ntâlnit,
 Numai Maica Domnului
 L-o-ntâlnit,
 Şi Maica Domnului
 L-o-ntreabat:
 – Di ci, Costicî,
 Păru s-o zburşat,
 Di ci dinţi s-o rânjât,
 Di ci carnea s-o uscat?
 – De, Măicuţa Domnului,
 Ţ-oi spuni,
 C-o isât on om farmăcători,
 C-o fumei farmăcătoari,
 Şi la mine-o aleargat
 Şi la pomânt m-o adarmat.
 – Taci, nu ti-nspăimânta,
 Nu ti-nceura,
 Cî eu cu cerâli l-oi pârli
 Şi la drum l-oi porni
 Şi-n Marea Neagră s-a opri,
 Ş-aculo a be,
 Ş-aculo a locui,
 Ş-aculo s-a prăslăvi,
 Ş-aculo a-nchili.
 Iar tu, Costicî,
 Sî rămâi curat,
 Luminat,
 Ca di la Maica Domnului lasat.
 În numili Tatălui
 Ş-al Fiului
 Ş-al Sfântului Duh

Amin!

Mănăstirea Doamnei – Botoşani. Mg.280, I,20
 Inf. Ioan C. Fum, 85
 Culeg. L.C. şi S.C. (1977)

De junghi

235

Se face o sfoară de buci (ce rămâne de la cheptănatul cănepii), sucită cu coada lingurii. Se pune o strachină cu apă pe vatră şi se ia un cuţit şi un pai de la mături şi se începe:

M-am sculat de dimineaţă
 Şi-am plecat
 La semănat cănepă.
 Am arat
 Şi am semănat-o,
 A crescut mare
 Şi s-a copt,
 Am cules-o
 Şi am luat sămânţa,
 Am dus-o la baltă
 Şi am pus-o la tocht,
 Şi, după ce s-o tocht,
 Am scos-o
 Şi am pus-o la uscat.
 S-a uscat
 Şi am meliţat-o,
 Am răghilat-o,
 Am cheptănat-o,
 Am făcut-o caiere,
 Am pus-o în furcă
 Şi am început să torc.
 Am tors-o,
 Am făcut-o scule
 Şi am pus-o la copt.
 S-a copt
 Şi am dus-o la fântână,
 Am limpezit-o
 Şi am făcut-o gheme,
 Şi am urzit,
 Am pus pânză,

Am dat prin iţi,
 Prin spatî,
 Şi am legat gura pânzii.

Acum se face un nod la aţă, în apă, şi zice:

Nu leg gura pânzii,
 Ci leg giunghiul lui Ionică.

Se repetă de trei ori şi, de fiecare dată, se face câte un nod la aţă. Apoi legi bolnavul cu aţa la piept, cruciş. Se ţine trei zile, după care se desface şi se dă pe un pârâu şi se spune:

Cum se duce apa la vale,
 Aşa să se ducă răul
 Di la Ionică.

Buciumi – Bacău
 Anexă-chestionar (1971)

236

Sî leagă giunghiu. Îi truda cănichii.

Cânipî ti sămân,
 Ti culeg,
 Ti bat,
 Ti leg,
 Ti duc la baltă,
 Ti scot,
 Ti usuci,
 Ti meliţ,
 Ti raghil,
 Ti cheptân,
 Fuiori ti fac,
 În furcî ti pui,
 Ti torc,
 Ti răşchii,
 Sculi ti fac,
 Ti fierb,
 Ti depân,
 Ti urzăsc,
 Ti năvedesc,
 Ti ţas,
 Ti fierb,
 Ti croiesc,
 Cămaşi ti fac.
 Cum sî rupi cămnaşa-n spati,

Sî sî rupî giunghiu
Di la cutare!

Faci o afit de cânepă cu 9 noduri. Se descântă într-o ulcică cu apă neîncepută. La trei zile pui ulcica-n par și legi așa cruciș la chept. O fii 3 zile și o dai pi baltî:

Cum sî duci apa pi baltî,
Așa sî sî ducî giunghiu.

Godineștii de Sus – Bacău
Anexă-chestionar (1971)

237

Îi legi giunghiu. Esti giunghi și di răceali, esti și di diochi, esti și di străgari, esti și di niarari. Îi canunu cânipii, di când o samini și pân faci cămeșî și-o ruchi... Zăci așa:

Cânipa sî samânî
Șî sî prășăști
Șî sî greablî,
Ș-o leș și crești.
Dacî crești,
Iei și-o smulgi
Ș-o-ntinz la soari
Ș-o faci fuioari
Ș-o duci la baltî
Ș-o tochești,
Dac-o tochești,
Iei și-o speli
Ș-o-ntinz la soari,
Fuioarâli!
Dupa ce-o-ntinz la soari,
O faci pop
Șî sî usucî.
Dacî sî usucî,
O faci pop, sus,
După ci-o faci pop,
Iei și-o baț cu milițoiu;
După ci-o baț cu melițoiu,
O baț cu melița,
O dai prin ragilî,
O cheptini cu cheptinii,
Dupa ci-o cheptini
Cu cheptinii,
O faci caierii,

Ș-apu-o iei și-o torci.
Dupa ce-o torci,
O faci caleap,
O rășchii pi rășchitori,
Faci torturi
Șî li duci la zolit,
Șî li zolești...
Sî faci curatî,
Sî faci albî,
Ș-apu-o pui pi vârtelnișî
Ș-o depini,
Caleapu ceala ,
Ș-apu-o faci țagi,
Ș-apu-o țăș;
Dupa ce-o țăș,
Faci pânzî,
Dupa ci faci pânzî,
O ghilești la soari,
Pânza ceea,
Ș-apu de-acule
O strângi vâlătuc,
Ș-o faci vâlătuc;
Dupa ce-o faci vâlătuc,
Iei și croiești cămeșî,
Șî cămeșa o porț,
Ș-o ruchi;
Dupa ci sî rupi cămeșa,
N-o mai porț,
Sî-mprăștii,
Sî rupi,
Sî irosăști,
Sî potronosăști.
Așa sî sî potronisascî giunghiu
Di la (cari discânț).

Ș-apu tot înnoz așa ceea și spui:

Nu leg așa,
Leg giunghiu,
Di la cini discânț.
Giunghi din stăgari,
Giunghi din niarari,
Giunghi di diochi,
Giunghi din răceali,
Giunghi di-ntunchinăturî,
Giunghi di pociturî...

Șî tot înnoz, pân' la noauî noduri. Ș-apu cu așa ceea o puni așa... cruciș, s-o poartî pi su' hainî, pi cheli. Așa ceea o discânț în apî, cât zăci cuvintili ceea.

Dracșani – Botoșani. Mg.224, 1,26
Inf. Elena I. Dămian, 88
Culeg. L.B. și L.C. (1976)

238

O plecat Vodî la oasti,
Pi clești-o-ncălecat,
La oasti-o plecat.
Ostașii cân l-o văzut,
În sulit l-o luat,
În puști l-o-mpușcat,
În săghii l-o tăiet,
Mii și fărâmi l-o făcut,
Di dânsu nica nu s-o ales!
L-o aruncat
Piști nouî mări,
Piști nouî țări,
Înapoi sî nu sî mai întoarcî,
Sî rămâi Ghiorghei curat,
Luminat,
Ca mă-sa ci l-o făcut,
Ca Dumnezău ci l-o lăsat.
Ieș, giunghi,
Din inimî,
Di supt inimî,
Din mai,
Di sup mai,
Din bojog,
Di sub bojog,
Din criiri capului,
Din fața obrazului,
Din auzu urechilor,
Din viderili ochilor,
Din măduva oasălor,
Din sfârcu nasului,
Ș-ăl lasaț curat,
Luminat,
Ca mă-sa ci l-o făcut,
Ca-mnezău ci l-o lasat!

Brăhășești – Galați. Mg.149, II,43
Inf. Dumitra Gh. Chiriac, 77
Culeg. L.B. (1973)

239

– Giunghiulea,
Nu mă giunghia,
Nu mă-nțapa,
Cî eu cu cleștili
Te-oi discânta,
Din coasta băietulu te-oi lua
Șî-n vatra focului te-oi бага,
Te-oi coaci
Șî te-oi răscoaci,
Din vatrî te-oi lua
Șî-n chiui te-oi бага,
Șî te-oi munci
Șî te-oi chisa,
Munca cânichii ț-oi da,
Din chiui te-oi scoati
Șî-n vânt te-oi sufla
Șî nu s-a alegi nica di tini.

Buciumeni – Galați. Mg.571, I,12
Inf. Paraschiva Gh. Stavarache, 100
Culeg. L.B. și L.C. (1984)

240

Constantin împărat
Dimineaș s-o sculat,
Pisti oasti s-o uitat,
Toatî oștirea s-o împrăștiet:
Unu câti unu,
Doi câti doi,
Trii câti trii,
Patru câti patru,
Cinci câti cinci,
Șasî câti șasî,
Șapte câti șapte,
Opt câti opt,
Noauî câti noauî.
Așa s-sî-mprăștie
Tot giunghiu
Di la (cutari),
Sî rămâi curat,
Luminat,
Ca Maica lu Dumnezău din ceri
Ce-o lasat,
Ca argintu strecurat.

Gohor – Galați. Mg.510, I,24
Inf. Savastîța Gh. Băca, 79
Culeg. L.B. (1983)

241

Vara, cân pui cânipa-n părau, iei din fuioari, iei prubf. Pruba ceea o strângi ș-o usuci. Ș-aceea o iei ș-o bați ș fuiuor cea-l strângi. Șî când on om nu poati di giunghi, di-nuntru, iei șî aduci apî ni-nce-putî șî discânt:

– Tu cânipă,
Cânichioarî,
Pi tini te-am samanat,
Te-am prășat,
Tu haldan ai crescut,
Din haldan te-an scuturat,
Te-an luat,
Te-am vânturat,
Primavara te-an samanat,
Te-am prășit,
Te-am greablat,
Tu cânip-ai crescut,
Eu te-an luat
Șî te-an zmult,
Di muc te-am bătut,
În apî te-am pus,
Din apî te-am scos,
Te-am bătut la melițoi!
Cum sari puzderia
Din melițoi, din tini,
Așa sî sarî giunghiu
Din fimeia asta,
Sî nu poată sta.
Dacă tu, giunghiulea,
Mult ăi sta în Maria,
Tu sî ti iei
Șî zbuciumu cânipi-ai sî-l ai.
Iar atuncea,
Dacă tu nu ti dai dus,
Sî știi cî cu-aiestea trii noduri...

Ș-atunci înnoz. Faci o așî șî pi urmî iei șî-nnoz trii noduri la spati. Înnozi trii noduri... șî legi [bolnavul] cu ața cruciș. La trii zâli o iei ș-o dai pi apî.

Sirețel – Iași. Mg.81, II,28
Inf. Jenița Gh. Acasandrei, 60
Culeg. L.B. și L.C. (1972)

242

Faci o așî di cânipî șî-i faci 9 noduri șî legi în partea cari-i giunghiu. Șî-i discânti:

Fugi giunghi, giunghietî,
Din spati,
Din inimî,
Din plămâni,
Cî eu munca cânechii
Ț-oi da:
Te-oi ara,
Te-oi samana
Șî-i crești,
Te-oi smulgi,
Îi sta șî te-i usca,
Te-oi îmblăti
Șî te-oi bati,
Ti fac chiti,
Ti pun în căruți
Șî te-oi da la baltî,
Ti acopăr cu pământ,
Cu lemni,
Cu chetri,
Stai acolo până ti topchești,
Ti spăl,
Ti scot pi mal
Șî ti pun sî ti usuci,
Ti-ncarc în căruți
Șî ti duc acasă,
Șî ti discarc,
Șî ti fac pop,
Șî te-oi melița cu melițoiu,
Șî te-oi tragi-n melițuicî,
Ș-apui în ragilî,
Șî-n răgeluicî,
Șapu te-oi cheptăna,
Cu cheptinili,
Șî te-oi faci cair,
Șî te-oi puni-n furcî,
Șî te-oi toarci,
Șî te-oi rășchie pi rășchitori,
Șî te-oi cerbi,
Șî te-oi tragi,
Șî te-oi depăna,
Șî te-oi urzî,

Șî te-oi învâli,
Șî te-oi nividi pin așî,
Șî te-oi treci șî pin spati,
Șî te-oi țăsî,
Șî te-oi faci pânzî,
Șî te-oi ghili,
Te-oi tragi
Șî te-oi faci vălătuc,
Te-oi croi
Șî te-oi faci cămeșî,
Te-oi purta-ti
Șî te-oi rupi.
Fugi în pietri săci,
În codri pustii,
Undi toporu nu bocănești,
Undi omu nu locuiești
Șî câinii nu bat.

Uda – Tătăruși, Iași. Caiet de teren.
Inf. Varvara I. Ungureanu, 73
Culeg. S.C. (1979)

243

– Ieș, giunghi,
Nu giunghié,
Nu mânca,
Cî eu cu munca cânichii
Te-oi da!
Te-oi ara,
Te-oi samana,
Te-oi grapa;
Tu ai sî rasai,
Ai sî crești,
Eu am sî ti culeg
Ș-am s'ti lăs
Sî ti uști,
An sî ti bat
Cu-mblăciu,
Ș-an sî ti fac chiti,
An sî ti duc la baltî,
Ti pun în baltî,
Te-acupăr în baltî
Cu pământ,
Ti murez,
Ti scot din baltî,
Ti spăl,

Ti uști,
Ti pun în melițoi,
Ti dau în melițoi,
În melițuicî,
În ragilî,
În răgeluicî,
În cheptini,
Șî ti fac caier
Șî ti pun în furcî.
Ti torc,
Ti rășchii,
Ti ieu di pi rășchitori,
Ti pun în ciubăr
Șî ti cerb,
Șî ti depăn,
Șî ti urzâsc,
Șî ti nividesc
Șî ti țas
Șî ti fac pânzî
Șî ti croiesc
Șî ti fac cămeșî.
Eu munca cânichii
Ț-am dat.

Sî fugi,
Sî chei,
Blestemati!
Din cap,
Din trupu omului,
Satanî
Șî lucrari diavoleascî,
Omu sî rămâi curat
Șî luminat,
Ca argintu strecurat,
Ca bosâiocu di pi strat.
Uda – Tătăruși, Iași. Mg.384, I,14
Inf. Varvara I. Ungureanu, 73
Culeg. S.C. și I.H.C. (1979)

244

Cânipî ti ar,
Giunghiule ti leg,
Cânipî ti samân,
Giunghiule ti leg,
Cânipî ti grap,
Giunghiule ti leg,

Cânipî ti culeg,
Giunghiule ti leg,
Cânipî ti tochesc,
Giunghiule ti leg,
Cânipî ti zghiciul,
Giunghiule ti leg,
Cânipî ti meliț,
Giunghiule ti leg,
Cânipî ti cheaptân,
Giunghiule ti leg,
Cânipî ti ragil,
Giunghiule ti leg,
Cânipî ti torc,
Giunghiule ti leg,
Cânipî ti țas,
Giunghiule ti leg,
Cânipî ti ghilesc,
Giunghiule ti leg,
Cânipî ti-npung,
Giunghiule ti leg,
Cânipî ti rup,
Giunghiule ti leg,

Se face o ață cu 9 noduri și se pune curmeziș. Se poartă trei zile și se dă pe foc. Se descântă în apă neîncepută cu trei cărbuni. Cu apa aceea se spală [bolnavul], bea din ea și restul se aruncă pe gard.

Ghindăoani – Neamț
Anexă-chestionar (1972)

245

Se descântă în mai multe feluri:

a. *Se înfige un cuțit în pat:*

Eu nu l-am încipt în pat,
L-am încipt în
Giunghiurili lui Ion,
Să nu-l săgete,
Să nu-l îndurereze.

b. *Se face o ață de cânepă sucită și se leagă unde-l îngiunghie:*

Eu nu-l leg pe dânsu,
Leg junghiurile lui,
Ca să nu-l mai săgete

Și să-l lase sănătos,
Curat și luminat!

c. *Se ia o căciulie de usturoi și un ac și tot se sparge usturoiul, în cruce, cu acul:*

Eu nu sparg usturoiu,
Junghiurile lui să se ducă!

Am arat,
Am grapat,
Am samanat cânepa,
Am greblat-o,
O răsărit
Ș-o crescut mari.
Am pligit-o,
Am cules-o,
Am smuls-o
Și-am legat fuioare
Și-am uscat-o,
Am legat-o-n sarcini
Și-an dus-o la pârâu,
Am topit-o
Am scos-o,
Am legat-o,
Am uscat-o
Și-am dus-o acasă.
Am melițat-o,
Am strunjât-o,
Am făcut-o fuioare,
Am răgelat-o,
Am făcut-o caier
Și l-am pus în furcă,
Am tors,
Am rășchiet,
Am făcut torturi,
Am pus la cert,
Le-am uscat,
Le-am depanat,
Am urzât,
Am învălit
Și-am nividit
Și-am țesut pânză,
Am scos-o din stative,
Am ghilit-o
Și-am croit-o

Și-am făcut-o cămeșă
Și stă pe spate la Ion!

Stă o noapte legat și apoi se duce și-o țâpă în pârâu.

Liteni – Moara, Suceava
Anexă-chestionar (1971)

246

Înșirai tânjală după tânjală,
Până la 9 tânjăli,
Mă dusei la arat,
Cânepă am sămănat.
Di răsărit
O răsărit,
Di crescut
O crescut,
Di cules
Am cules,
În baltă am dus-o.
Di tochit
S-o tochit,
Di scos
Am scos-o,
Di bătut
Am bătut-o,
Di răghilat
Am răghilat-o,
Di periat
Am periet-o,
Di tors
Am tors-o,
Di urzât
Am urzât-o,
Di țasut
Am țasut-o,
Pânza am făcut-o,
Di ghilit
Am ghilit-o,
Di croit
Am croit-o,
Di cusut
Am cusut-o,
Di rupt
Am rupt-o.
Așa sî sî rupî giunghiu

Din coasta lui cutare,
Și el sî rămâie curat
Și luminat
Ca Maica Domnului
Ci l-o lasat.

Leagă giunghiul și face un nod la ață. Descântă cu o cană cu apă neîncepută și cu o ață de cânepă, lungă de peste un metru. Descântecul se repetă de 9 ori și de fiecare dată se face câte un nod la ață. La urmă bolnavul se spală cu apa și se încinge cu ața pe unde are giunghi.

Tanacu – Vaslui
Anexă-chestionar (1971)

247

Se plimbă cu mâna un gălbenuș de ou, pe locul dureros, până se sparge. Locul unde s-a spart este junghiul. Se leagă oul, după ce s-a pus peste el și muștar.

A plecat Ion Graur
La vânat.
Din bucium a buciumat,
Junghiu mari
Nu l-a chemat;
Din rânzî,
Din osânzî,
Din zgârciu nasului,
Din fața obrazului,
Din băierili inimii,
Din furca cheptului.
Plecai pă cale,
Pă cărari,
Mă găsii c-o balauroaică mari,
Cu gura căscată,
Cu coada deschicată,
Cu limba scoasă.
Du-ti junghi di la Maria,
Sî rămâie curat,
Ca aurul strecurat.

Variantă:

Au plecat oamenii

La arat,
Cânepa de-au semănat.
Cânepa a crescut,
Au vârat-o,
Au dus-o la gărlă,
Au topit-o,
Au spălat-o,
Au dus-o acasă
Și-au uscat-o,
Au fărâmat-o cu sulia,
Au făcut-o caier
Și au tors-o,
Au depănat-o,
Au urzit-o,
Au învelit-o,
Au nevedit-o,
I-a legat gura la pânză
Și a țesut-o,
A tăiat-o,
Dar n-a tăiat pânza,
Ci a tăiat giunghiul
Lui Ion!
Să rămână luminat,
Ca argintul de curat,
De la Dumnezeu,
Cum l-a născut,
Și de la mă-sa,
Cum l-a făcut.

Variantă:

A venit voinicul Ion
Pe cărare,
La mijloc de cale
Cu junghiul s-a lipit;
A început a se văieta,
A țipa,
Dar nimeni n-auzea,
Maica Precista din cer auzea,
Pe sub scări de-argint se lăsa,
Și din guriță întreba:
– De ce țipi Ioane?
– Cum să nu țin,
Maica Domnului?
Pe cărarea mare

Am plecat,
Cu junghiul
M-am întâlnit,
De mine s-a lipit.
– Taci din gură,
Nu mai țipa,
Nu te mai văieta,
Du-te fuga la vrăjitorul,
Descântătorul;
El cu cuțitul ți-o descânta,
Cu foarfecele gâtul i-a tăia,
Cu toporul capu i-l va spârgea
În scorbura dracilor
Îl va azvârlea.
Tu acolo, junghiule, să chei
Și să răschei,
Ca spuma de mare,
Ca roua la soare.
Tu să rămâi luminat,
Așa cum Dumnezeu
Te-a lăsat.
Junghi cu frică,
Junghi cu spaimă,
Junghi cu fiori,
Junghi cu răcori,
Să te duci de la Ion,
Că descântătoarea
Cu mătura te-o mătura,
Cu cuțitul te-o înțepa,
Să rămână Ion curat
Și luminat,
Ca argintul strecurat,
De Dumnezeu lăsat.

Bordeasca Veche – Vrancea
Anexă-chestionar (1971)

248

O plecat nouă fecioreli
Cu nouă custoreli,
Și cu nouă șarvețeli,
La nouă garduri mari.
Maica Domnului din cer
Le-a văzut
Și le-a întrebat:
– Unde ați plecat voi,

Nouă fecioreli
Cu nouă custoreli
Și cu nouă șarvețeli?
– Ne ducem la nouă garduri mari,
Să săpăm nouă meri dulci.
– Întoarceți-vă înapoi
Și săpați (de la cutari)
Și săpați săgetătura,
Giunghiurili,
Durerili,
Diochiturili.
De-o ci săgetaturî
Di ochi di barbat,
Di ochi di copilași,
Di ochi fimeiești,
Să cheie,
Să răscheie,
Ca spuma de mare,
Ca roua de soare;
Să rămâie (cutare) curat,
Ca soarili când răsari.

Prisecani – Vrancea
Anexă-chestionar (1971)

De lungoare

249

Frica-nfricoșatî,
Cum nu te-o văzut nimini
Când ai intrat, diavuli,
Și nu ti vadî nimini,
Când ai iși;
Mut ai vinit,
Mut sî ti duci,
Uni cucoș nu cântî,
Uni vacî nu ragi,
Uni bou nu-ngiugî.
Acolo sî vă duciț
Ș-acolo sî beț
Ș-acolo sî mâncaț;
Ileana sî rămâi luninatî
Și curatî,
Ca argintu strecurat,
Ca Maica Precista

Ci-o lasat-o.
– Un' ti duci Dobriț
Cu nouî mături în mânî?
– Mă duc sî mătur aria
Di vâltuci și di pleavî;
– Nu ti duci sî mături aria
Di vâltuci și di pleavî,
Întoarci-ti-napoi
Și măturî pi Ileana
Di nouî boali
Ș-o lungoare:
Lungoare di zî,
Lungoare di noapti,
Lungoare din mâncari,
Lungoare di nouăzășanouî di feluri,
Chei draci!
Cum nu te-o văzut nimini
Cân ai intrat, diavuli, la Ileana,
Și nu ti vadî niminea
Cân ai iși;
Mut ai vinit,
Mut sî ti duci,
Uni cucoș nu cântî,
Uni vacî nu ragi,
Uni bou nu-ngiugî.
Acolo sî vă duciț,
Acolo sî staț,
Acolo sî mâncaț,
Și pi Ileana s-o lasaț,
Și rămâi luninatî
Și curatî,
Ca argintu di curat,
Ca Maica Precista
Ce-o lasat-o.
Răchitoasa – Bacău. Mg.502, I,4
Inf. Maria C. Ursei, 70
Culeg. L.C. (1982)

250

Plecat-a Ion
Pi cali,
Pi carari,
Gras și frumos,
Cân la niez din cali,
Și-nțâlniră:
Diochiu cu diochioiu,

Frigura cu friguroiu,
Lungoarea cu lunguroiu
Potcura cu potcoroiu,
Tifusu cu tifosoiu.
Înainti-i isârî,
Carnea-i măcilărirî,
La pământ trântitu-l-a,
Fața slăbitu-i-a;
Și el sî plîngea,
Cu glas mari pân' la cer,
Cu lăcrăni până-n pământ.
Nim'nea nu-l auza,
Nim'nea nu-l videa,
Numai Maica Domnului
Din cer l-auza
Și-l întreba:

– Di ci ti plîngi, Ioani,
Di ci ti olecăiești?
– Cum nu m-oi plîngi,
Cum nu m-oi olecăi?
Cî pleacai, luni dimineața,
Pi cali,
Pi carari,
Gras și frumos,
Cân la niez di cali,
Mă-ntâlîni:
Diochiu cu diochioiu,
Frigura cu friguroiu,
Lungoarea cu lunguroiu
Potcura cu potcoroiu,
Tifosu cu tifosoiu;
Înainti-ni isârî,
Carnea-ni măcilărirî
Fața slăbitu-mi-a,
La pământ trântitu-m-a,
La ochi învinețatu-m-a.
Di asta plîng
Și mă olecăiesc.
Ș-a zâs Maica Marie,
Sântămărie:
– Nu ti plîngi,
Nu ti olecăi,
Du-ti la Ileana,
Discântătoarea
Și lecuitoarea,
Ț-a cânta,

Ț-a discânta,
C-un cir di pelin,
Cu apî ni-nceputî,
Îi be și ti-i spala,
Șă-i rămâné curatî,
Luminatî,
Ca argintu strecurat,
Cum Dumnezău din ceri
Te-a lăsat.

Vidra – Vrancea. Mg.204, I,15
Inf. Ileana T. Vidreanu, 66
Culeg. L.B. (1975)

De mana vacii

251

S-o sculat Murga
Gioi di dimineață,
Mândri și frumoasî,
Grasî, sănătoasî,
Cu roua-n chicioari,
Cu bruma-n spinari,
Ș-o pleacat la lunca mari,
La otavi verz,
La păraie cu apî răci,
Sî beie, sî mânânci
Și-napoi, la ghițălu ii, sî-nturnici
Și la stăpânii ii.
La nijloc di cali
O-ntâlînit-o trii fărâncătoari:
Di diochet diochet-o,
Di pocit pocit-o,
Laptili i-o luat
Și zăru i-o lasat,
Coadă i-o scurtat,
Păru i l-o zburlit,
Coarnili i le-o subțaiet.
Ie o-nceput a sî boncălui
Ș-o-nceput a sî vaicara;
Nimi n-o auză,
Nimi nu o vide,
Maica Domnului,
Din porțali cerului,
Pi scări di argint sî cobora:

– Ci-i, Plavaie,
Ci ti vâicărești,
Ci ti nișălești?
– Cum nu m-oi vaicara,
Cum nu m-oi nișăli?
M-an sculat marț di dimineață
Mândri și frumoasî,
Grasî, sănătoasî,
Cu roua-n picioari,
Cu bruma-n spinari
Ș-am pleacat la lunca mari,
La otavi verz,
La păraie cu apî răci,
Sî beu și sî mânânc
Și-napoi la ghițălu meu
Și la stăpănu meu sî mă-nturnic.
Păru ni l-o zburlit,
Coadă ni-o scurtat,
Coarnili ni le-o subțaiet,
Laptili și brânza ni-o luat,
Zăru ni-o lasat.
– Taci tu, Murgî,
Nici în samî nu бага,
Cî tu îi be și-i mânca
Și Ț-a vini,
Urzica oi înverzî
Și Ț-a spori,
Laptili și smântâna și untu
La loc Ț-a vini;
Coadă Ți s-a lungi,
Păru Ți s-a netezî,
Coarnili s-a-ngroșă,
Brânza și smântâna și laptili
La loc Ț-a vini.
Păpădie, păpădie,
Zi-i untului sî vie,
Boț ca (?)
Tari ca sarea,
Zara Țăia,
Untu niia.
Cum izvorăsc izvoarăli,
Sau apili, din toati părțali,
Și sî varsî în Dunări,
Așa sî izvorăsc laptili
La Plavaia în vâni,
Și din vâni în Țăfi

Și din Țăfi în Țușci
La... Marghioala,
La Ileana.

Itești – Bacău. Mg.6, I,15
Inf. Elena Morțun, 64
Culeg. M.F. (1969)

252

*Sî ie numa-n préieru lu Sfântu Ghiorghe,
Noaptea-nspri Sfântu Ghiorghe.*

– Buna dimineața Gioianî!

*La grajdu Gioient. Șî dăde cu cuțatu pin
tărățâli di grâu, pin zăti.*

Buna dimineața, tu, Gioianî!

– Mulțumesc Țăia Ileanî!

– Da di ci ti râncăluiești,

Di ci ti boncăluiești?

– Cum sî nu mă boncăluiesc,

Cum sî nu mă râncăluiesc,

Daci o vinit fermecătorili,

Discântătorili,

Și ni-o luat puterea laptelui,

Di nu mai poci hrăni sațu căsî.

– Tu, Gioianî,

Nu ti mai râncălu,

Nu ti mai boncălu,

Cî eu oi îmbla

Ș-oi cata mana ta,

Ș-oi îmbla

Pin toati colțurli pământului

Și văzduhului

Și le-oi aduci.

Ș-atunci, iaca cî s-o aflat

Într-on fund di beci încuiet,

Cu nouzăsnouî di lăcăt încuieti,

Cu nouzăsnouî di chei încuieti!

Și Sfântu Petru paloșu l-o luat

Și cu paloșu-n lăcăt o dat,

Și iaca cî ușăli s-o discuiet

Și mana s-o aflat

Și la Gioiana i-o revenit.

Solonț – Bacău. Mg.173, I,6
Inf. Dumitru I. Chelaru, 63
Culeg. I.H.C. (1973)

253

S-o pornit Florica
 Pi cali,
 Pi carari,
 Și nîmi n-o văzut-o,
 Și nîmi n-o ntîlnit-o,
 Numa Maica Domnului
 O-ntîlnit-o,
 Și Maica Domnului
 O-ntreabat-o:
 – Cî di ci, Floricî,
 Coarnili s-o-nstrîmbat,
 Di păru s-o zburșăt,
 Di ci carnea s-o uscat
 Și chicioarili s-o-nstrîmbat?
 – De, Măicuța Domnului,
 Ț-oi spuni,
 C-o ișât on om fîrmăcători,
 C-o fimei fîrmăcătoari
 Și la mine-o alergat,
 Și tît laptili ni-o luat,
 Tîtî brînză ni-o luat,
 Tîtî smîntîna ni-o luat.
 – Taci Floricî,
 Nu alerga,
 Nu ti zbuçiuma,
 Cî de-a ci-n doniți pus,
 Din doniți l-oi lua
 Și-n pulpî ți l-oi așaza,
 De-a ci-n strecătore pus,
 Din strecătore l-oi lua
 Și-n pulpî ți l-oi așaza,
 De-a ci-n grajdî pus,
 Din grajdî l-oi lua
 Și-n pulpî ți l-oi așaza,
 De-a ci sub pod pus,
 Di sub pod l-oi lua
 Și-n pulpî ți l-oi așaza,
 Ș-a avé stăpîna ci mulgi
 Și ghițalu ci sugi;
 Și tu te-i faci grasî
 Și frumoasî.

Mănăstirea Doamnei – Botoșani. Mg.282, I,18
 Inf. Ion Gh. Fum, 85
 Culeg. L.C. și S.C. (1977)

254

O plecat Florica
 Marț dimineața,
 Pi cămpenia frumoasî,
 Uni-i iarbî verdi ca mătasa,
 Iarbî păștea,
 Apî cî bea,
 Laptili-și îndeplinea.
 Și i-o ișât fîrmăcătoreli
 Și cu strecătoreli,
 Laptili i l-o luat,
 Coadă i-o ciuntat,
 Păru i l-o zburlit,
 Ochii i-o bulbucă,
 Coarnili i le-o rătezat,
 Ugiru i l-o-nchetroșat,
 Și n-aibî nici ghițalu ci sî sugî,
 Nici stăpîna ci sî mulgî.
 Ea zghera
 Și boncăluie,
 Niminea n-o văzut-o.
 Sfîntu Gheorghî-o-ntrebat-o:
 – Ci ti plîngi, Florico,
 Ci ti zghieri?
 – Cum sî nu zghier,
 Sî mă boncăluiesc?
 Dac-am plecat,
 Marț dimineața,
 Pi cămpenia frumoasî,
 Uni-i iarbî verdi ca mătasa,
 Iarbî pășteam,
 Apî sî beu
 Laptili-l îndeplineam.
 Ș-o vinit fîrmăcătoreli
 Și cu strecătoreli
 Și ni-o luat laptili.
 Laptili ni l-o luat,
 Ugiru ni l-o-nchetroșat,
 Coadă ni-o ciuntat,
 Păru ni l-o zburlit,
 Ochii ni i-o bulbucă,
 Coarnili ni le-o rătezat,
 Și n-ari nici ghițalu ci sî sugî,
 Nici stăpîna ci sî mulgî.
 – Nu mai zghiera, Florico,

255

Nu ti mai boncălui,
 Cî eu am aflat di laptili tău.
 Laptili tău i-ntr-on fund di cofî pus,
 Cu nouî cercuri cercuiti,
 Cu nouî lăcati încuieti!
 La Ștefana ai alerga,
 Cî ea cu muchiili-a da,
 Lăcatili le-a sfărâma,
 Cercurili le-a strica,
 Drumu la lapti Ț-a da.
 Păru Ți s-a netezî,
 Ochii s-a dizbulbucă,
 Coadă s-a lungi,
 Ugiru s-a dischetroșă,
 Drumu la lapti Ț-a da,
 Sî lași, Florico, ghițalu sî sugî
 Și stăpîna sî ti mulgî.

*Discânt în țărăști, cu urzâcî și cu salcie di
 la proorul lui Sfîntu Gheorghî. Îi dai vacii
 sî mînânci.*

Slobozia Blăneasa – Galați. Mg.522, I,33
 Inf. Ștefana P. Rotaru, 63
 Culeg. L.B. (1983)

Duminicî dimineați
 M-am sculat,
 În haini di curățanie
 M-am îmbracat,
 La icoani m-am închinat
 Ș-an luat caldarea
 Sî mulg;
 La Gioienica n-avem ci mulgi,
 Nici ghițalu ci sugi.
 Gioienica o-nceput sî răcnească,
 O-nceput sî veicărească;
 Sfîntu Ghiorghî-o auzât,
 Din trîmbiți-o trîmbițat,
 Mana-n pulpî i-o bagat,
 Ș-atunci am avut ci mulgi
 Și ghițalu ci sugi.

Bivolari – Iași. Mg.294, I,24
 Inf. Valița C. Rusu, 69
 Culeg. L.B. și L.C. (1978)

256

S-o sculat Gioiana
 Marț dimineați,
 Grasî și frumoasî,
 Ș-o plecat la pășuni,
 Sî pascî iarbî rouratî
 Di vînt niscuturatî;
 Baba Poiana
 Pi cociorb-o-ncălicat,
 În calea ii o plecat,
 Iarbă i-o scuturat-o,
 Mana i-o luat-o,
 Mana și smîntîna,
 Sî n-aibî ghițalu ci sugi
 Și stăpîna ci mulgi.
 Ie sî nișala,
 Ie sî vaicara,
 Nimi n-o văzut-o,
 Nimi n-o auzât-o,
 Numa Maica Domnulu
 Din poarta cerulu,
 S-o scoborât pi scări di aur,
 Di frînghii-o luat-o
 Și din gur-o-ntrebat-o:
 – Ci ti vâicărez tu, Gioianî,
 Ci ti nișalez?
 – Cum nu m-oi nișala,
 Cum nu m-oi vaicara?
 C-am plecat marț dimineați
 De-acasî,
 Sî pasc iarbî rouratî,
 Di vînt niscuturatî;
 Baba Poiana
 Pi cociorb-o-ncălicat,
 Înaintea me o plecat,
 Iarbă ni-o scuturat-o,
 Mana ni-o luat-o,
 Mana și smîntîna,
 Sî n-aibî stăpîna ci mulgi
 Și ghițalu ci sugi,
 Ni-o lasat numai zăru,
 Sî nu-mi moarî ghițalu.
 – Lasî, nici în samî nu бага,
 Cî eu la Ileana te-oi mîna
 Și Ileana cu gura te-a discânta,

Di frânghii te-a lua
 Și-n vali, la poieniți, te-a duci,
 La fântâna cu trii izvoări,
 Apî ț-a da,
 Înapoi mana ți s-a înturna,
 Mana și smântâna,
 Și aibî gițalu ci sugi
 Și stăpâna ci mulgi.
 Și ai și rămâi curatî,
 Luminatî,
 Ca argintu strecurat,
 Leacu di la Maica Precistî!

Cozia - Iași. Mg.446, I,6
 Inf. Ileana C. Manoilă, 79
 Culeg. L.C. (1981)

257

Sâmbătă dimineață
 S-o sculat
 Și-o mânat,
 La câmpu verdi-o alergat,
 La câmpu di matasî,
 Ca și fie Joiana grasî
 Și frumoasî.
 Iată ci s-o-ntâlnit Joiana,
 Pi la jumatați di cali,
 Cu fermecătoarea,
 Cu bozgonitoarea,
 Cu diochitoarea,
 Cu pocitoarea.
 Joiana o prins a ragi
 Și-a și mugi.
 Nimi n-o văzut-o,
 Nimi n-o auzât-o,
 Numai Maria,
 Sântămăria,
 Maica lu Dumnezău,
 O văzut-o
 Și-o auzât-o
 Și-o ntrbat-o:
 - Joianî, da ci ragi,
 Ci mugești?
 - Cum n-oi ragi,
 Cum n-oi mugi,
 Dacă m-am sculat,

Sâmbătă dimineață,
 Și-am plecat
 La câmpu verdi di matasî,
 Ca și pasc,
 Și fiu grasî
 Și frumoasî,
 Și pi la o giuma' di cali
 M-am întâlnit
 Cu fermecătoarea
 Cu bozgonitoarea,
 Cu diochitoarea,
 Cu pocitoarea.
 Ochii ni i-o painjânit,
 Păru ni l-o zbârlit,
 Coarnili ni li-o ciuntat,
 Coadă ni-o scurtat,
 Chicioarili ni li-o-nchedecat
 Și laptili
 Și brânza
 Ne-o luat,
 Și eu am început a ragi
 Și-a mugi.
 - Taci, Joianî,
 Nu mai ragi,
 Nu mai mugi,
 Ci eu ochii ți i-oi dispainjâni,
 Păru ți l-oi netezi,
 Coadă ți-oi prelungi,
 Fața ți-oi disgălbini,
 Chicioarili ți le-oi dischedeca,
 Laptili și brânza
 Și smântâna
 Și untu
 Ți le-oi da.
 Și ți-oi trimeti
 Pi fata zâna,
 Cu Sfântu Ghiorghi-npreună,
 Și ți-a cata mana ta
 Pin toati pivnițali
 Și-a afla-o.
 Sfântu Ghiorghi-o alergat
 Și-o găsat mana vacii
 Într-on fund di beci
 Cu nouăzășănoaui di cercuri cercuiti,
 Cu nouăzășănoaui di lăcăț încuiati.

Ș-o dat Sfântu Ghiorghi cu săcurea
 Și-o sfărmat cercur'ili
 Și lacătali
 Și-o luat mana vacii
 Și-o dat-o Maicii Domnului,
 Și Maica Domnului
 O dus-o-napoi la Joiana.
 - Tu și fii blândi, Joianî,
 Și blajânî,
 Și lasi pi stăpânu tău
 Și ti mulgi
 Și vițalu și ti sugi,
 Ci Maica Domnului
 O izvorât laptili
 Și tăti bunățăli.
 Discânticu di la mini,
 Leacu di la Dumnezău.

Mogoșești - Iași. Mg.145, I,22
 Inf. Elena Bejenaru, 60
 Culeg. L.C. (1973)

258

Marț dimineața
 Florica s-o sculat
 Di la grajdii ii,
 Di la ocolu ii,
 Di la stăpânu ii,
 Di la gițalu ii,
 Grasî și frumoasî,
 Bunî sănătoasî,
 Și s-o pornit
 La câmpu cu iarba verdi,
 La izvoru cu apa răci,
 Ca și pasci iarbî,
 S-si-ngrășî
 Și bunî manî si dobândeascî;
 N-o putut,
 Ci i-o isât în cali
 O babî fermecătoari,
 O babî strângătoari,
 O babî-n ștremțuri îmbracati,
 În pcelic-încalțati,
 În scări călcând,
 Mana gitilor adunând.
 Di cum o dat cu ochii di Florica,

Di cornu drept o luat-o,
 La pământ o dat-o,
 Di ochi o painjânit-o,
 Di coarni-o ciumpăgit-o;
 Nimi n-o văzut-o,
 Nimi n-o auzât-o,
 Numa Maica Domnului
 Din poarta cerului:
 - Florici, da ci zvârli
 Ci boncăluiești?
 Tu stăpâna nu ți-o primești,
 Gițalu nu ți-l mulțumești.
 - Cum n-oi boncălu,
 Maica Domnului?
 Ci eu marț dimineața m-an sculat
 Di la grajdii neu,
 Di la stăpânu neu,
 Grasî și frumoasî,
 Bunî sănătoasî,
 Și m-am pornit
 La câmpu cu iarba verdi,
 La izvoru cu apa răci,
 Ca și pasci iarbî,
 Si beu apî,
 Si ma-ngrăș,
 Bunî manî si dobâdesc;
 N-am putut,
 Ci ni-o isât în cali
 O babî fermecătoari,
 O bab-aruncătoari,
 O babî strângătoari,
 Cari ie mana la giti,
 În ștremțuri îmbracati,
 În pcelic-încalțati,
 În scări călcând,
 Din corn sunând,
 Mana adunând.
 Di cât loc o dat o dat cu ochii di mini,
 Di cornu drept m-o luat,
 La pământ m-o dat,
 Di păr m-o zbârlit,
 Coarnili ni-o ciumpăgit,
 Coadă ni-o scurtat,
 Fruptu și mana ni-o luat.
 - Florici, tu nu boncălu,

Nu ragi, nu zvârli,
 Cî eu an sî trimet
 Pi Sfântu Ghiorghi,
 Cu Sfânta zânî,
 Dimpreună.
 – Sfântu Ghiorghi, ficioru nostru,
 Ie pi Sfânta zânî,
 Dimpreună,
 Şi securea,
 Catî mana Florichii.
 Sfântu Ghiorghi o ascultat
 Pi Maica Domnului
 Ş-o luat pe Sfânta zână
 Şi securea
 Ş-o catat mana Florichii.
 Ş-o catat-o din beci în beci,
 Din camarî-n camarî,
 Ş-o gasât-o-ntr-on fund di beci,
 Cu nouăzăşnoaui di zăvoari zăvorăti,
 Nouăzăşnoaui di lăcăţ încuieti!
 O dat Sfântu Ghiorghi cu securea
 Ş-o farmat cercurili,
 Zăvoarili şi lăcăţâli,
 Ş-o scos mana dobitocului
 Ş-o dus-o ş-o dat-o
 Maicii Domnului.
 Şi Maica Domnului
 I-o zâs dobitocului:
 – Floricî,
 Na-ţ untu,
 Na-ţ fruptu,
 Na-ţ smântâna,
 Na-ţ brânza,
 Tu ochii tăi sî-i dispainjâneşti,
 Coarnili sî li diciumpăgeşti,
 Păru sî-l dizbârleşti,
 Coadă s-o prelungeşti,
 Stăpănu di lapti sî-l mulţumeşti,
 Giţălu sî-l primeşti.
 Laptili tău sî cii:
 Gros ca mămăliga,
 Dulci ca nierea,
 Galbân ca ceara!
 Cum sî prindi-aluatu di mână,
 Sî sî prindî oalili cu smântâni,

Cum şăd bolohanii-n prund,
 Sî şădi droburili di unt,
 Cum şăd pceitrili la fântâni,
 Sî şădi oalili cu smântâni,
 Cum curgi izvoru şi apa,
 Aşa sî curgî smântâna şi brânza
 La tini!
 Discânticu di la mini
 Şi leacu di la Maica Domnului
 Sî cie!

Uda – Iaşi. Mg.386, I,3
 Inf. Varvara I. Ungureanu, 73
 Culeg. S.C. şi I.H.C. (1979)

259

Buna dimineaţa!
 S-o sculat Florica,
 S-o sculat
 Şi la câmpi verz o aleargat,
 La câmp di matasî,
 Sî cie grasî
 Şi frumoasî.
 Mergând pi cali,
 Pi carari,
 S-o-ntâlnit cu potca,
 Cu pocitorili,
 Cu diochiu,
 Cu diochitorili,
 Cu farmicu,
 Cu fermecătorili.
 Coarnili i le-o ciuntat,
 Păru i-o-nturnat,
 Mana i-o luat,
 Coadă i-o suflicat.
 Florica-napoi s-o-turnat,
 Râncăluind
 Şi boncăluind;
 Nimi n-o auză,
 Nimi n-o vide,
 Numa Maica Domnulu
 Din porţâli cerulu.
 Maica Domnulu o-ntreba:
 – Ci răncăluieşti, Floricî,
 Ci boncăluieşti?
 – Cum, Maica Domnului,

Din ceruri,
 N-oi răncălui,
 N-oi boncălui?
 M-am sculat,
 M-am mânat,
 La câmpi verz am alergat,
 Am aleargat
 La câmp di matasî,
 Sî ciu grasî
 Şi frumoasî.
 Mergân pi cali,
 Pi carari,
 M-an 'tâlnit cu potca,
 Cu pocitorili,
 Cu diochiu,
 Cu diochitorili,
 Cu farmicu,
 Cu fermecătorili,
 Coarnili ni le-o ciuntat,
 Păru ne-o-nturnat,
 Coadă ne-o suflicat,
 Mana ne-o luat,
 Di zbucium m-o lasat.
 – Taci. Floricî,
 Nu răncălui,
 Nu boncălui,
 Cî eu mana ta ţ-oi aduci,
 Numai dreptu tău,
 Din prundiş
 Cu nouăzăşnoaui di zăvoari zăvorăti,
 Cu nouăzăşnoaui di lăcăţ lăcăţuiti,
 Galbân ca ceara
 Şi gros ca mămăliga,
 Numai dreptu tău!

Țibucanii de Sus – Neamţ. Mg.227, I,1
 Inf. Maria V. Ambrose, 67
 Culeg. L.B. şi L.C. (1976)

260

Dimineaş m-am sculat,
 Pi obraz m-am spalat,
 La icoani m-am închinat,
 Galeata-n mâni am luat,
 Şi-n grajdî, cân m-am bagat,
 Vaca an gasât-o:

Cu coarnili ciunditi,
 Păru învârtit,
 Țăţâli ca telencili.
 Şi iarî m-an luat
 Pi cali, pi carari,
 Ma-ntâlnii cu Maica Domnului
 În cali,
 Ş-alergăi:
 La fântâni
 Cu zmântâni,
 La izvoari
 Cu groştoari,
 La preluci
 Cu ierbi dulci;
 Şi-napoi, cân ne-am înturnat,
 Cu Maica Domnului,
 În grajdî ne-am bagat
 Şi la vaci am dat.
 Groşciurili i-o vinit,
 Laptili li-o sosât,
 Groşcioarili şi zmântâna o luat,
 Ierbili li-am dat
 Şi vacili s-o liniştit,
 Lapti şi smântâni li-o vinit.
 Mă luă pi cali, pi carari,
 Ma-ntâlnii c-o fatî mari,
 Şi fetiţa ma-ntreba:
 Uni-am îmblat,
 Uni-am alergat,
 Di la vaci am discântat?
 Eu îi spusăi c-am îmblat,
 Cu Maica Domnului,
 Pi cali, pi carari,
 Şi Maica Domnului
 Ni-o isât în cali
 Şi ie ni-o adus
 Manî aleasî, di pi câmp,
 Din roua Sfântului Ghiorghi,
 Din zăua Sfântului Vasăli;
 A vinit
 Ş-a sosât
 La noi vara, primavara,
 Şi discântăi la vacuşi,
 Smântâni-i adusăi
 Groşciurii îi didei,

Manî luminatî,
Curatî,
Di Dumnezău datî,
Di Maica Precistî lasatî!

Botoș – Suceava. Mg.6, II,31
Inf. Axinia A. Giosan, 70
Culeg. L.B. (1968)

261

– Ninia, ninia, Mândruță,
Ninea, ninea, Brezuță.
S-o pornit Brezuța di-acasă,
Tânără și grasă,
Grasă și frumoasă,
Cu coarnili vetejate,
Cu mintea liniștită,
Cu părul netedzât.
Cân o fost pe cale,
Pe cărare,
S-o-ntâlnit c-o babă,
Buzată, răsbuzată,
Cu scorburi încălțată,
Cu sare-n mână,
Cu dgeochi între ochi.
Prins-o pe vac-a izghi,
Prins-o pe vac-a huli,
Mana i-o luat-o,
Minte-a tulburat-o;
Prins-o vac-a să căi,
Prins-o vac-a să dăuli,
Nime-n lume n-audzî,
Decât Maica Domnului,
Din poarta cerului,
Așa-i grăi:
– Ce te căiești,
Ce te dăulești, Floreană,
Cî eu la tini-oi vini
Și de cornu drept te-oi lua
Și la râu lu Iordan mi te-oi duce,
Cu grâu ti-oi îngrășă,
Cu vin ti-oi adăpa
Și mana iar ț-oi da.
Pe urcoi
Și pe drugoi
I-oi duce-n munți Sinai,

Ș-acolo li-oi da
Trii găleț di otravă
Și trii găleț di potrioacă;
Cari cum or be
Deodat-or crepa,
Care cum or sorghi
Deodat-or plesni,
Și tu, Floreană, să rămâi
Cu țâțele ca bânile,
Uguru ca donița,
Mana și dulceața
Tot cu tine vei purta
În veciu vacului,
Amin!

Asta-i o bucăfâcă și mai ie o bucăfâcă.

– Ninia, ninia, Mândruță,
Ninia, ninia Floreană.
– Da ci mă strâgi pe mine?
– Nu te strâg pe tine,
Îț strâg laptili tău,
Îț strâg dulceața ta,
Îț strâg zmântâna ta,
Îț strâg untu tău,
Îț strâg brânza ta,
Îț strâg dzăru tău;
Poati i-n codri rătăcită
Sau în frundză-i adurnită,
Sau în glod îi înglodată,
Sau în berbinț înfundată.
Cercur'le să plesnească
Și la Florița-napoi să pornească,
Iute și vartos,
Cu puterea lu Hristos,
Iute și tare,
Cu puterea Sfinției Sale,
Gros ca aluatu,
Dulce ca sarea,
Și ca mnierea,
Și nu-m trebi-a nimărui
Din sat,
Fără care Maica Precista
Ni l-a măsurat.
Și tu, Florică,
Sî rămâi cu țâțele

Ca bânile,
Ugiuru ca donița,
Mana și dulceața
To' cu tini vei purta
În veciu vacului,
Amin!

*Se spune ori în ce zî, da-n zî de frupt. Mar-
ța, gioia și sâmbâta.*

Botoșana – Suceava. Mg.77, II,8
Inf. Veronica D. Gheață, 55
Culeg. I.H.C. (1972)

262

Dimineaș m-an sculat,
Cu gituțali meli
Și cu pripășaii lor,
Pi carari m-an luat,
Pi cararea niumbatî,
Pi roua niscuturatî;
Înainti ni-o isât:
Noauâzășanoauî di diochitori,
Noauâzășanoauî di fermecători,
Noauâzășanoauî di diochitoari,
Noauâzășanoauî di fermecătoari,
Noauâzășanoauî di moroi,
Noauâzășanoauî di strigoi,
Noauâzășanoauî di moroaici,
Noauâzășanoauî di strâgoaici!
Și rău gituțali le-o strâcat
Și rău mana le-o luat,
Le-o lasat numa zăru,
Ca sî nu pciarî gițalu.
Dumnazău cu Sfântu Giorgi
Și cu Maica Domnului
Bine-o vazut,
Pi scarî di cearî s-o coborât
Și la fântâna lu Iordan
Înainti li-o isât;
Și le-o dus pi la fântâni
Cu smântâni,
Pi la prunduri
Cu unturi,
Pi la izvoarî cu laptili.
Eli păru și l-o netezât
Și coarnili ș-o-ntr-aurit,

Mana ș-o dobândit.
Mana an pus-o-n tarâfi,
Din tarâfi-n țâfi,
Din țâfi-n donițî.
– Voi strâgoi
Și voi moroi
Și voi diochitori
Și voi fărâncători,
Voi strigoaici,
Voi moroaici,
Voi diochitoari
Și voi fermecătoari,
Di-i barbat,
Sî-i crăpi boasâli,
Sî-i curgî mațali,
Di-i fimeie,
Crăpi-i țâțali,
Sî curgî sângili,
Lasați pi gituțali meli curati
Și luminati,
Cum is di la Dumnazău lasati.

Ciocănești – Suceava. Mg.6, I,13
Inf. Rafira Moroșanu, 74
Culeg. L.B. (1968)

263

– Buna dimineața, furnicari!
Eu vă cinstesc cu pâni și cu sari,
Voi s-o cinstiți pi Florica
Cu mana ii,
Nici mai multî,
Nici mai puțânî,
Cî sunteț furnici strângătoari
Ș-alergătoari,
Alergați pin păduri.
Cum sî-ngroași
Coaja pi copac
Și cum crești copacu
Și-nfrunzăști,
Așa sî-ni vie mana
La Florica înapoi,
Nici mai multî,
Nici mai puțânî,
Câtî o avut-o lasatî
Di la Dumnezău

Și di la Maica Domnului!

Dolheștii Mari – Suceava. Mg.179, I, 8
Inf. Catinca N. Pavel, 73
Culeg. I.H.C. (1974)

264

O plecat Gioiana în luncî,
În Sfânta duminică,
O plecat sî-nrourezî,
Sî-mprourezî
Șî n-o putut înroua,
Nici împroua,
Di răul fermecătoarelor
Ș-a diochitoarilor,
Ș-a pocitoarelor,
Cî eli mai dimineați s-o sculat,
Cu ragila-n mîni,
Cu paguba-n gurî.
– Tu, Gioianî, sî cii bunî
Șî blajîni,
Sî lași ghițălu sî ti sugî
Șî stăpîna sî ti mulgî;
Cî Maica Domnului
Îi izvoru laptelui
Ș-a tuturor bunătaților.
O plecat Maica Domnului
Cu Sfântu Gheorghî
Șî cu Sfânta zîni împreună
Ș-o catat mana ta,
Ș-o găsît-o
Cu nouăzășanoui cercuri cercuitî,
Cu nouăzășanoui lăcătî încuietî!
Ș-o luat săcurea Sfântu Gheorghî,
Ș-o dat cu săcurea,
Ș-o farmat lacatu,
Ș-o intrat,
Ș-o luat mana,
Ș-o pus-o în vacî.
Ș-o făcut-o mult mai grasî
Șî mai frumoasî
Dicât cum iara ie.

Berezeni – Vaslui. Mg.151, II,52
Inf. Ilinca Chirazi, 65
Culeg. L.C. (1973)

265

S-o sculat Marțolea marț dimineați
Ș-o plecat pi cali, pi carari,
Cân la giumată' di cali,
O-ntâlnit-o noaui babi:
Cu foc încinsî,
Cu foc aprinsî,
Cu aramî-n gurî!
A diochet-o, n-a diochet-o,
Mana i-a luat,
Gițălu i-a alungat,
Păru s-a marsucat,
Coadă s-a nciptat,
Vinili s-a-ncălicat,
Ghiunghiur' li-o apucat-o!
Di chicioari o-nchedecat-o,
Di gur-o amuțat-o,
Di ochi o-mpainjânit-o,
Di urechi o surzât-o.
Ie o prins a ragi ș-a boncâi,
Nimi n-o văzut-o,
Nimi n-o auzât-o,
Maica Domnului o văzut-o,
O auzât-o.
Pi scări di aur s-o scoborât,
În cârjî di aur s-o sprijînit.
– Ci ti nișălești, Marțoli,
Ci ti vâicărești?
– Cum nu m-oi nișala,
Maica Domnului,
Cum nu m-oi vaicara?
Dacî m-an sculat marț dimineați
Ș-an plecat la locașu neu,
Sî pasc iarbî nicalcătî,
Sî beu apă nitulburatî;
Cân la giumată' di cali,
M-o-ntâlnit noaui babi:
Cu foc încinsî,
Cu foc aprinsî,
Cu aramî-n gurî;
M-a diochet,
Nu m-a diochet,
Mana ni-a luat,
Gițălu l-a alungat,
Păru ni-a morsocat,

Coadă ni-a-nciptat,
Di chicioari m-o-nchedecat,
Di gurî m-o amuțat,
Di ochi m-o-mpainjânit,
Di urechi m-o surzât!
– Nici în samî nu baga,
(O zăs Maica Domnului),
Marțoli,
Cî Maica Domnului
Di chicioari te-a deschedeca,
Pi loc ăi mergi,
Di gurî te-a dismuți,
Pi loc ăi mânca,
Di ochi te-a dispainjâni,
Pi loc ăi vide,
Di urechi te-a disurzî,
Pi loc ăi auzî,
Păru țî l-a netezî,
Coadă ț-a lungi-o,
Vinili țî le-a descăleca,
Giunghiur' li ț-a lua,
Gițălu țî l-ăi primi.
Șî te-a lua Maica Domnului
Șî te-a duci la fântâna lui Adam
Șî apă din fântâna-a lua
Șî te-a spala,
Șî te-a curăți,
Șî te-a duci pin livez verz,
Șî-i paști iarbî și te-i sătura
Șî la lacurili di lapti dulci.
Șî te-i aciua la ocolu tău,
Cu stăpînu-tu a tău,
Șî te-i aciua,
Șî te-i astămpăra,
Șî-i rămâne curatî,
Luminatî,
Ca argintu ceal curat,
Ca maica ci te-o făcut.
Ștefan cel Mare – Vaslui. Mg.3, II,39
Inf. Aglaia Gh. Brodoceanu, 65
Culeg. I.H.C. (1968)

266

S-o sculat Marțolea
Marț dimineați,

S-o sculat,
S-o mănecat
Șî la câmp c-o plecat,
Ca sî pascî iarbî cu flori
Șî la izvoari sî s-adăpi,
Iar diochetoarili,
Mănătoarili,
Străgătoarili,
Pocitoareli,
În cali i-o ieșat,
Coarnili i le-o ciuntat,
Păru i l-o-nvălvat,
Cătătura i-o-ntorso,
Coadă i-o râtezat-o,
Țățăli i le-o scurtat
Șî laptili cî i l-o luat,
La stăpîni n-o mai șazut,
Ghițălu nu l-o mai primit.
Nimi n-o auzât-o,
Nimi n-o văzut-o,
Numa Maica Domnului
Din ceri,
Ș-o străgat cu glas mari
Păr în pământ:
– Ci ti plîngi, tu, Marțoli,
Ci ti ragi,
Ci ti boncăiești?
– Maica Domnului,
Cum n-oi ragi,
Cum n-oi boncâi?
Cî eu m-an sculat
Marț dimineați
Ș-am plecat la câmp,
Ca sî pasc iarbî-n floari
Șî la izvoari sî m-adăp,
Iar diochetoarili,
Mănătoarili,
Străgătoarili,
Pocitoareli,
În cali mi-o ieșat,
Coarnili ni li-o ciuntat,
Păru ni l-o-nvălvat,
Cătătura ni-o întorso,
Coadă ni-o râtezat-o.
– Nu ti ragi,

Nu ti boncăi,
La Maria curând ai alerga,
Cî ie ştie-a descânta
Di mari diochi di vacî.
Ieş mănătoare,
Străgătoare,
Di la Marţolea,
Din cheli,
Di sub cheli,
Din toati-nchieturelili,
Din sfărcau ţâţelor,
Din oalili cu chişleac,
Din strecătoare cu brânză.
Şi tu, Marţoli,
Sî rămâi luminatî,
Curatî,
Ca auru cel curat,
Ca Dumnezău ci te-o lasat,
Ca maică-ta ci te-o făcut.

Călimăneasa – Vrancea. Mg.605, I,1
Inf. Maria P.Gh. Haraga, 87
Culeg. L.B. (1986)

De mărîn

267

*Iei samânţi di cânipî şi cu săcirea şi-l dis-
cânt. Zăci așa:*

– Marin,
Nu grohăi ca porcii,
Nu necheza ca caii,
Nu ti-nvârti ca şarpili,
Nu bati ca câinii,
Nu ragi ca gitili,
Nu coticodăci ca găinili!
– Voi, noaui feti mari,
Cu săciri şi cu lopeţ,
Voi un' vă duceţ?
– Noi ni ducem la câmp,
S-săcerăm oarzi coapti,
Grâi-n lapti;
– Nu vă duceţ la câmp,
S-săceraţ oarzi coapti,
Grâi-n lapti,

Viniţ la Vasăli,
Di mâna dreaptî şi-l luaţ,
În apî şi-l aruncaţ,
Marinu
Cu săciri-l tăieţ:
Din creştitu capului,
Din auzu uretcilor,
Din sângili cărnii,
Din inima lui,
Din stomagu lui,
Din plămânii lui,
Nu-l giungieţ,
Nu-l împungeţ,
Tăt şi-i tăieţ
Cu legături şi-l leagaţ,
Cu-mblacii şi-mblatiţ,
Cu mături şi-l maturaţ,
Cu greblili şi-l greblaţ,
Cu furcili-l scuturaţ,
Cu lopeţâli-n caruţ şi-n carcaţ,
În vânt şi-n Marea Neagrî
Sî-l aruncaţ.
Şi el sî rămâi curat
Şi luminat,
Ca argintu strecurat,
Ca bosâiocu di pi strat.

*Samânţa cei di cânipi o prăjăşti ş-o pisazi
bini şi face-on feli di lapti şi-i dă şi be
cari-i bolnav, şi cu-aceea cari rămâni,
husca ceea, îl leagî.*

Uda – Iaşi. Mg.384, I,25
Inf. Varvara I. Ungureanu, 73
Culeg. S.C. şi I.H.C. (1979)

De mătrice

268

Noaui babi,
Noaui feti,
Noaui matricati,
Nici o babî,
Nici o fatî,
Nici o matricatî,
Opt babi,

Opt feti,
Opt matricati,
Nici o babî,
Nici o fatî,
Nici o matricatî,
Şăpti babi,
Şăpti feti,
Şăpti matricati,
Nici o babî,
Nici o fatî,
Nici o matricatî,
Cinci babi,
Cinci feti,
Cinci matricati,
Nici o babî,
Nici o fatî,
Nici o matricatî,
Patru babi,
Patru feti,
Patru matricati,
Nici o babî,
Nici o fatî,
Nici o matricatî,
Trei babi,
Trei feti,
Trei matricati,
Nici o babî,
Nici o fatî,
Nici o matricatî,
Două babi,
Două feti,
Două matricati,
Nici o babî,
Nici o fatî,
Nici o matricatî,
O babî,
O fatî,
O matricatî,
Nici o babî,
Nici o fatî,
Nici o matricatî!
Ieş, mătrici,
Di uni eşti:
Din criirii capului,
Din sângili inimii,

Din tăti vinili cărnii,
Din tăt orgănistu omului,
Şi ti du în pceetri săci!
Aista vini din ceas rău,
Nidat, nibotizat,
La cap, cap di comanac,
La inimî, inimî di vidrî,
La picioari, picioari di jigan;
Ieş sabie diavolească,
Sî vie sabie îngerească,
Cu cinci săbii ascuţâti,
Cu cinci rămăşâfi,
Sî ti taie pi tini,
Blestematule;
Ieş din mintea capului,
Ieş din trupu omului,
Ieş din gustu lui,
Ieş din soţâia lui
Şi din soţu ii.
Satanî
Şi lucrari diavolească,
Nu te-ascundi,
Cî, dacî tu nu-i işi,
Eu te-oi biciui,
Cu bici di matasî,
Tăt rău sî iasî,
Cu cruci şi cu apî mari
Te-oi boteza,
Cu funie te-i spânzura,
Te-oi bati
Şi pisti mări te-oi arunca.
Fugi,
Cî Ion îi botezat,
Tu nu eşti botezat,
El îi miruit,
Tu nu eşti miruit,
El faci cruci,
Tu nu faci cruci,
El treci pisti cruci,
Tu nu treci pisti cruci,
Tu sî fugi în pceetri săci,
În codri pustâi,
Uni toporu nu pocăneşti,
Uni omu nu locuieşti,
Uni cucoşî nu cântî,

Uni câinii nu latră,
Acol' sî chiui,
Acol' sî răcnești,
Acol' sî ti vesălești.
Pi Ion sî-l leș curat
Și luminat,
Ca argintu strecurat,
Ca bosâioci di pi strat.
Discânticu-i di la mini
Și leacu di la Maica Domnului
Și di la Sfânta cruci
Sî cie!

Uda – Iași. Mg.384, I,13
Inf. Varvara I. Ungureanu, 73
Culeg. S.C. și I.H.C. (1979)

De năjit

269

Năjit și precăjit
Înainte mi-a ieșit,
Cânepa culegând,
Mănuși de cânepă făcând,
În pământ trântind,
Năjitul stărnind!
Și Ion plângea,
Se vâicărea,
Maica Sfânta îl întreba:
– Ce plângi,
Ce te vâicărești?
– Cum n-aș plânge
Și nu m-aș vâicări?
Că năjitul,
Precăjitul,
Înainte mi-a ieșit,
Mănuși de cânepă făcând,
În pământ trântind,
Năjitul stărnind!
– Nu plânge
Și nu te vâicăra,
Căci cu gura te-oi descânta,
Junghiurile ți le-oi lua,
Din creierii capului,
Din auzul urechilor,

Din lumina ochilor.
Și vei rămâne curat,
Vei rămâne luminat,
Cum maică-ta te-o făcut.

Se afumă urechea cu balebă de vacă.

Cașin – Bacău
Anexă-chestionar (1971)

270

*Se descântă cu un pantof de fată mare, de
pe tocul căruia se ia și se unge urechea.*

Ieși nijăti,
Precănjăti,
Cî ti-agiungi
Călcăi di fată mari,
Cum te-agiungi,
Cum ti frigi.
Ieș împuțitule,
Ieși clocitule,
Nu bugini,
Nu cloci,
Ieși din creierii capului,
Din auzu urechilor!
Ieși lupu din păduri,
Cum te-agiungi,
Cum ti frigi.

Huruiești – Bacău
Anexă-chestionar (1971)

271

Năjât bat,
Năjât turbat,
Pi cal alb încălecat,
La târgu nou c-o plecat.
La târgu nou
N-o agiuns,
Și s-o spart.
Așa sî sî spargî
Din urechili lui Ion,
Și el sî rămâie curat,
Luminat,
Ca maica ci l-o lasat.

Lipova – Bacău
Anexă-chestionar (1971)

272

Năjit clocit,
Năjit împuțit,
Năjit cu pocitură,
Năjit cu 99 de neamuri;
Nu coace,
Nu răscoace,
Nu scoate pui cu porunghei.
Ieși din ureche
De la Ion
Și te potolește,
Cum se potolește vântu
Peste tot pământu,
Așa să rămâie Ion
Luminat,
Curat,
Ca argintu strecurat,
Ca Dumnezeu din cer
Ce l-o lăsat,
Ca maică-sa ce l-o făcut.

Prădaiș – Bacău
Anexă-chestionar (1971)

273

Fugi Năjâte,
Pricăjâte,
Că te-agiunge
Urs flocos,
Cu cojocu-ntors pe dos,
Cum te-ajunge,
Cum te-mpunge.

Se face cu călcăiul îndărăt de trei ori.

Pleşani – Botoșani
Anexă-chestionar (1971)

274

Plecat-a pe cale
Și cărare (cutare),
Lup turbat întâlnitu-l-a,
În brațe luat-l-a,
Cu coada plesnitu-l-a,
Cu chicioarili răcăitu-l-a,
Cu gura morsocatu-l-a.
El țipa,
Se vâicărea,

Nimenea nu-l vedea,
Nimeni nu-l auzea,
Numai Maica Domnului
Din cer îl vedea.
La el s-o scoborât
Și l-o întrebat:
– Ce țipi,
Ce te vâicărești?
Nu țipa,
Nu ti vâicăra,
Și du-te la Măriuca,
Că ea ție ți-o descânta
Și ți-a scoate Năjātu:
Prin diochi,
Prin răceală,
Bubă ră.
Cu fum de balebă
L-oi afuma,
Din vârf s-o usca,
Rădăcina i-a seca.
Să rămână (cutare) curat,
Luminat,
Ca Maica din cer
Ce l-o lăsat.

Brăhăsești – Galați
Anexă-chestionar (1971)

275

*Cu baligî. Esti-o zî di sî cheamî Mărina.
Pui o bucăți' di baligî di vacî-ntr-on gard,
sî sî usuci. C-o țanduri di baligî de-aceea,
la urechi col'așa, și c-o bâcășâcî di crean-
gî di măturî. Zâci:*

Fugi Năjăti
Corcojăti,
Cî te-agiungi-on pui di urs,
Cum te-agiungi,
Cum ti-mpungi.
Cu baligî di la Mărina
Te-oi afuma,
Cu mătura te-oi mătura,
Pisti noui mări negri
Te-oi arunca.
Cutari sî rămâi curat,

Luminat,
Ca Maica lu mnezău din ceri
Ci l-o lasat,
Ca argintu strecurat.

Gohor – Galați. Mg.510, I,20
Inf. Savastița Gh. Bâca, 79
Culeg. L.B. (1983)

276

Fugi Năjât
Pricăjât!
Năjât din didiochi,
Năjât din răceali,
Năjât din huiali,
Năjât din 99 di feluri.
Ieși de la (cutare)
Din creierii capului,
Din auzu urechilor,
Din sfârcu nasului.
Cu baligî di la Zăua Crucii
Te-oi discânta,
Pisti Marea Neagrî
Te-oi arunca,
Undi cucos negru
Nu cântî,
Undi voinic pi cal negru
Nu-ncalicî,
Undi copchil di țâfî, negru,
Nu plânge.
Cutare sî rămâie curat,
Ca argintu strecurat,
Ca maicî-sa ci l-o făcut,
Ca Dumnezău ci l-o lasat.

Pupezeni – Galați
Anexă-chestionar (1971)

277

Fugi Năjâti,
Pricăjâti,
Cî te-agiungi
Un călcăi di fatî mari,
Cum te-agiungi,
Cum ti-mpungi.
Cutari gitî
Sî rămâi curatî,

Luminatî.

Cân fatî vacili, li sî înflî pulpa di nici doctoru n-ari ci li faci. Uni-o doari pi vacî, aculo o pălești cu călcăi di fatî mari.

Borșa – Iași. Mg.499, I,23
Inf. Maria I. Pană, 82
Culeg. L.C. (1982)

278

Vine ursu din pădure,
Cum te-ajunge,
Cum ti unge.
Fugi Năjâti,
Pricăjâti,
De la Maria,
Șî ti du di la dânsa!
Nu ti coaci,
Nu ti răscoaci,
Nu ti boboti
Șî ti umfla,
Ti du la dealu Garalimului,
Unde cucosî nu cântî,
Câinii nu latrî,
Pochii nu toacă,
Feti mari nu gioacă;
Cî acolo, Năjâte,
Pricăjâte,
Te-așteaptă
Cu mese-ntinse,
Cu făclii aprinse,
Cu pahare pline,
Cu cuvinte bune.
Eu cu gura am descântat,
Maica Domnului
Leac și sănătate i-o dat,
Și Maria la cap s-o vindecat
Și s-o disumflat.

Goești – Iași
Anexă-chestionar (1971)

279

Fugi nijâti,
Pricăjâti,
Vini Tanda
Șî cu Manda

281

Ieș Năjâti,
Pricăjâti,
Din urechi,
Cî te-agiungi
Fata mare,
Cum te-agiungi,
Cum te taie!
Să rămâi (cutare) curat
Și luminat,
Cum Dumnezău
Și Maica Domnului
Te-o lasat.

Bălușești – Icușești, Neamț
Anexă-chestionar (1971)

282

Se descântă cu secera, cu bețe de mătură și cu acul.

Fugi Năjâte,
Pricăjâte,
Cu acul te-mpung,
Cu secera te secer,
Cu mătura te mătur,
Din cap,
Din urechi.
Trei fete cu seceri,
Cu șervețele,
Cu ace,
Cu ață,
Se duceau la câmp,
Să secere
Iarba câmpului,
Cimbrul pământului.
– Nu vă duceți
Să secerați
Iarba câmpului,
Cimbrul pământului,
Hai la (cutare)
Și scoteți-i Năjâtul
Din cap,
Din urechi,
Să rămâie (cutare) curat
Și luminat,

Di la munti,
Cum te-agiungi,
Cum ti-mpungi,
Cum ti spargi,
Cum îți treci.
Ieș Năjâti,
Pricăjâti,
Nu coaci,
Nu răscoaci,
Nu scoati puroi
Cu sânge,
Ieși blestemat,
Șî ti du-n codri pustii,
Unde toporu nu bocănești,
Unde om nu locuiești
Șî câinii nu latrî,
Undi cucosî nu cântî.
Du-ti-n pchetri săci,
În codrii pustii.

Sî discântî cu fusu, la urechi, la vremi di sarî, luna, miercurea și vinirea.

Uda – Tătăruși, Iași. Caiet de teren.
Inf. Varvara I. Ungureanu, 73
Culeg. S.C. (1979)

280

Fugi Năjâti,
Pricăjâti,
Cî vini Tanda
Șî cu Manda
Di la munti,
Cu Nouăzășnouî di sulîț,
Cu Nouăzășnouî di țăpuș,
Cu Nouăzășnouî di fusî,
Cum te-agiungi,
Cum ti-mpungi,
Cum ti-mpungi,
Cum ti spargi,
Cum ti spargi,
Cum îți treci.
Discântecu di la mini
Șî leacu di la Dumnezău
Șî di la Maica Domnului
Sî cie!

Uda – Iași. Mg.384, I,8
Inf. Varvara I. Ungureanu, 73
Culeg. S.C. și I.H.C. (1979)

Ca maică-sa ce l-o făcut,
Dumnezău ce l-o lasat.
Ptiu!
Leac să-i dea Dumnezeu!

Urecheni – Neamț
Anexă-chestionar (1971)

283

Fugi Năjâti,
Pricăjâti,
Cî ti-ajungi vînt di varî
Șî călcăi di fatî mari,
Cu toporu pi schinari,
Cum ti-ajungi,
Cum ti taie!

Aista sî zăci di trii ori.

Căntălărești – Vaslui. Mg.3, II,32
Inf. Ilinca V. Bilan, 71
Culeg. I.H.C. (1968)

284

Plecat-a pi cali,
Pi carari,
Cân la giumata' di cali,
S-o-ntâlînit
Cu Năjât di vînt turbat.
Ca câinii în cap i-o urlat,
Ca mătăli i-o miorlăit,
Ca găștili i-o găgăit,
Ca rățăli-o măcăit.
Cutari plângé,
Țăpa,
Șî vaicara,
Nimi nu-l auză,
Dicât Maica Domnului,
Din poarta cerului.
– Ci plîngi,
Ci ti mișălești?
– Cum n-oi plîngi, Măicușî,
Cum nu m-oi mișăli?
Am plecat pi cali,
Pi carari,
La giumata' di cali
M-am întâlînit
Cu Năjât di vînt turbat.

Ca câinii-n cap ni-o urlat,
Ca mătăli ni-o miorlăit,
Ca găștili-o găgăit,
Ca rățăli-o măcăit.
– Nu țăpa,
Nu ti vaicara,
Du-ti la Măndița,
Te-a cînta,
Te-a discînta,
Dumnezău leac ț-a da!

Odaia Bursucani – Vaslui. Mg.184, I,23
Inf. Măndița Macarie, 73
Culeg. L.C. (1974)

285

Amin, amin,
Cozmanin!
O plecat Ion de-acasă,
Di la masî,
Gras și frumos,
Cân la mijloc di cali,
Di carari,
L-o-ntâlînit on vînt turbat,
Cu Năjât amestecat;
În creierii capul-o intrat,
În rădăcinili măsărilor
În sfărucușu nasului,
În umerili obrazului,
În auzu urechilor,
În vederili ochilor,
Ion o-nceput a sî nișala,
A sî vaicara,
Nimi nu l-o văzut,
Nimi nu l-o auzât,
Maica Domnului
Din poarta cerului
L-o văzut
Șî l-o auzât.
Din ceri gios s-o scoborât,
Di mîna dreapta l-o luat
Șî din gurî l-o-ntreabat:
– Ioani, ci ti nișălez,
Ci ti văicărez?
– Cum nu m-oi nișala,
Cum nu m-oi vaicara?

C-am plecat de-acasă,
Di la masî,
Gras și frumos,
Cân la mijloc di cali,
Di carari,
M-o-ntâlînit-on vînt turbat,
Cu Năjât amestecat,
În creierii capul-o intrat,
În rădăcinili măsărilor,
În sfărucușu nasului,
În umerili obrazului,
În auzu urechilor,
În vederili ochilor.
– Taci, Ioani,
Nu ti mai nișala,
Nu ti mai vaicara,
Cî tu la Maria ai alearga,
Maria cu baligî,
Di la Zăua Crucii,
Ț-a discînta
Șî cu mîna ț-a lua,
Șî tu-i rămâné curat,
Luminat,
Ca argintu curat,
Strecurat,
Ca Maica Domnului
Ci te-o zădit
Șî te-o născut!

Perieni – Vaslui. Mg.213, I,4
Inf. Maria C. Cristea, 68
Culeg. L.C. (1975)

286

Tu Năjâte,
Precăjâte,
Uricosule,
Puturosule,
Pofticosule,
Mîncinosule,
Somnorosule,
Ieși din urechea lui Ion
Și te du unde cucoș nu cîntă,
Unde popă nu toacă;
Du-te în coarele cerbilor,
În urechile ciutelor,

C-acolo ți-e masa
Și casa.
În urechea lui Ion
Să nu mai stai,
Că n-are să-ți dea,
Nici de băut,
Nici de mîncat.
Ion să rămăie curat,
Luminat,
Ca argintu strecurat,
Cum Maica Domnului
L-o lasat
Și Dumnezeu l-o făcut.
De la mine descîntecul,
De la Dumnezeu leacul!
Rusca – Vaslui
Anexă-chestionar (1971)

287

Fugi năjit,
Pricăjit,
Că te-ajunge
Fum de cânepă uscată;
Cum te-ajunge,
Cum te-mpunge,
Cum te face
Mii și fărâme!
Fugi de la nevestă cu prunc,
De la vaca cu vițel,
De la oaia cu miel,
De la albina cu stupi,
De la porumbel cu porumbiță,
De la păunel cu păuniță.

Bogza – Vrancea
Anexă-chestionar (1971)

288

Năjit pricăjit,
Năjit prin diochi,
Năjit prin răceală,
Năjit din vînt,
Năjit din soare,
Ieși din urechi
De la Vasile
Și te du în dealul

Cu lei paralei,
Ei îs vrednici
Și ti cinstească,
Și ti ospătezî,
Dar Vasile nu-i vrednic,
Nici sî ti cinstească,
Nici sî ti ospătezî.
Nă-l mai pocni,
Nă-l mai cloci,
Și rămâi Vasili curat
Și luminat,
Ca Dumnezău din cer
Ci l-o lasat.
Discânticu di la mini
Și leacu di la Maica Domnului.

Bolotești – Vrancea
Anexă- chestionar (1971)

Descântecul noilor

289

Aista-i pântru romantizmî. Mama strângé tari multi flori, rădăcini... Strângé rădăcini, ca cum si-ncârnești picioru, genunchiu, așa cu noduri. Le luam acelea rădăcini... câte nouă rădăcini și câte nouă feliuri de zburătoare, și odoéan, și pepené, și Poala Sfintei Mării, și multe alte flori, di noauădzășănoaui di feliuri, așa, antonică, și... clopoșăi..., li strângem în timpu verii cân îs înfloriti eli. Ș-acelea flori tăti le-adunăm la un loc, brați-ntregi, cât putem. În fiecare dzî mergem curat, nemâncat, și... să fim fimei curati, ci zăcem rugăciuni. Ș-adunăm florile celea, vinim acasă, li dîmnicăm tăti și li uscăm la umbră. Cân li culeg, spun rugăciunea Împarat ciresc:

Împarat ciresc,
Mângăitorulea,
Ducadivărulea,
Cari pintru lumi ești
Toati le-implinești,
Vestitorule di bunătați,

Dătător di viați,
Vino, Tătucă,
Și te-așază între noi,
Și ne curățăste pe noi
Di toată spurcăciunea,
Mântuiești-ne, Bunule,
Sufiliti noastre.
Sfinte Dumnezăule,
Sfinte tare,
Sfinte fără de moarte,
Miluiește-ne pe noi!
Pe Sfânta Treime,
Miluiește-ne pe noi;
Doamne,
Curățăste păcatele noastre,
Sfinte,
Cercetează și vindecă
Neputințele noastre,
Pentru numele tău cel sfânt!
Doamne Isuse Hristoasă,
Cie-ți, Doamne, mnilă
Ca florile iestea,
Cari le culeg eu az,
Să cie pentru folosu boailor,
A poporului tău!

Cân o vinit omu bolnav la mine – chiar și eu sângurî ieu apili iestea – cari-i bolnavși nu poati rădica on picior sau nu poati ourta o mână deloc, vine și să roagă și spune: fii așa de bună și hai la mine și ie-mi noii. Atuncea eu ieu o porțâie de-acele de flori, cam trii-patru kilograme de flori uscate, și ieu brad (câte nouă cruci de brad din nouă bradz verdz) și-i sorocesc ca pintru binile omului cela. Și mă duc la om. Mă-mbrac curat, mă spăl, frumos, și mă duc la omu cela și încep și-i ieu noii.

Noii sî ieu așa: pun în oalî mari, di douădzăci di kilograme, ori douădzășăcinci di kilograme, o oalî curatî. Po' să fie făcută mâncare-n-tr-însa, da spalată, totuș, cu zodă, și să cie curată, pregătită. Și-mi trebi încă trii oali nouă, supre aceea oală, și pun florile celea sî cearbă, și aduc apă

di la fântână. Și-ncep cuvintele să dzâc, descântecu, a noilor. Și fac mătânii; mă pun gios și dzâc de cinsprădzăce ori Împarat ciresc, tot așa cum... Și pe urmă dzâc așa:

– Uni mereț voi,
Noauădzășănoaui di feti,
Și-ncotro mergeț,
Hoinu-vă, trântinu-vă,
Izghinu-vă,
Fermecându-vă?
– Ne ducem la (cutare),
La... Cătrina,
S-o străcăm,
S-o fermecăm,
S-o spăriem,
Sângili să-l bem,
Carnia s-o mâncăm,
Puterea sî i-o luăm.
– Voi di la Cătrina vă-nturnaț,
Cî ie-i botedzatî
În botedzu lu Dumnezău,
Și-i scoasă pe crijmă curată
Și-i de Dumnezău binecuvântată.
V-oi trimite-n codrii pustăi,
În munț săci,
Uni cucoș negru nu cântă,
Une suflet botezat nu-i;
Acolo sunt noaui fraț,
Necununaț,
Și nebotezaț,
Pe-acia sî-i înfermecaț
Să-i tulburaț,
Să-i străcaț,
Să-i spărieț,
Sângile să-l beț,
Carnia s-o mâncăț,
Puterea sî i-o luaț.
Voi acolo-aveți casă
Și-n casă aveț masă,
Mesăle-s întinsă,
Luminile-s aprinsă.
Voi acolo, cân îț intra,
La lumini v-îț uita,

La mesî v-îț așăza,
Din bucati-ți gusta,
Și de roaba lu-mnezău Cătrina-ț uita.
Să ieșăț,
Di la roaba lu-mnezău Cătrina,
Din creierii capului,
Din fața obrazului,
Din zvârcu nasului,
Din lumina ochiului,
Din auzu urechilor,
Din cap,
Di după cap,
Din inimă,
Di su' inimă,
Din plomâi,
Di su' plomâi,
Din rărunchi,
Di su' rărunchi,
Din mai,
Di su' mai,
Din brață,
Din mață,
Din piept,
Din spate,
Din șali,
Din speti,
Din picioari,
Din rotiț,
Din fluire,
Din tălpi,
Din călcăie,
Din degite,
Din toate mădurelile,
Din toate-ncheieturelile,
Din toate ciolănelile!
Bine să cataț,
Bine să aflați,
Ce-i rău tăt să scoteț,
La mine s-aduceț;
Într-o găoace de nucă v-oi cufunda,
În mare v-oi arunca,
Veci și pururea
Roaba lu-mnezău Cătrina
A scapa,
Fie, Doamne, mila

Și-ndurarea ta.
Iar tu, apă mândră,
Izvorătoare
Și folosătoare,
Te cinstesc cu pâne
Și cu sare
Și cu sfințile mătane,
Și tu să cinstești
Pe roaba ta Cătrina
Cu pace, cu sănătate-n ciolane!

*De nouă ori zâc așa: Iar tu, apă mândră,
Izvorătoare/ Și folosătoare/ Te cinstesc cu
pâne/ Și cu sare/ Și cu sfințele mătane./ Și
tu să cinstești/ Pe roaba ta Cătrina/ Cu
pace, cu sănătate-n ciolane. Și fac nouă
mătane. Și pe urmă mă duc s-aduc apă...
ieu măligă, pâne sau sare în mână și mă
duc la fântână. Și... la fântână pun în izvor
pânea ceea și cu sarea, s-aduc apă cât să
scoati-o dată cu șaica. Și pun pi spărhat să
fiarbă. Și mai aduc încă o dată apă și mai
pun în altă oală, ca s-o pot spala, și mai
aduc o dată și mai pun în altă oală. S-aduc
di trii ori, aduc eu tot cu-acelea rugăciuni.*

*Bolnavu îl pun deasupra ciubărului și-l
dezbrac în pielea goală, fie bărbat sau fi-
meie, indiferent ce este, și-i ieu on șurț di-
naintea, ceva, sau on ștergar, on prosop,
cum zăceț 'mneavoastră, și să suie pe ciu-
băr. Și torn apă, și dzăc „Tatu nost”,
înainte cu mânur'le, și de trii ori îl spăl în
dosu stinării, și di trii ori pe partea dreap-
tă și de trii ori pe partea stângă... Și apili
celea le dau afară, la o ultuoană, sau une-
va în loc curat. Acelea flori, cu care l-am
spălat, li ieu și li duc tăte-n părau, cum să
spune, în vale (noi spunem așa), în părau,
să margă cu apa. Cum mărg florile pe pă-
rau, așa să margă boalile, durerile, giun-
ghiurile, săgetur'le, a roabei tale Cătrina.*

Botoșana – Suceava. Mg.77, II,9
Inf. Veronica D. Gheată, 55
Culeg. I.H.C. (1972)

De obrintit

290

*Lei on dup di lăni nispalatî di pi oaie și pui
on carbuni aprins în ie, și iasă fum:*

Oaii laii, bucalaii,
Zdiarî dincol'di mari,
Păcurari cu suman lai,
Străgî di pisti valea.
Oili-o stat di zderat,
Păcurariu di străgat,
Câni-o stat di latrat,
Rana cutăruia
O stat di gânfat.
De-a înfla,
De-a gânfa,
De-a giunghie,
De-a dure;
Nici si umfli,
Nici si gânfi,
Nici si strângi zoaii,
Cu ustunoaii,
Și cutari si ramâi
Curat,
Luminat!

Sabasa – Neamț. Mg.135, II,27
Inf. Varvara N. Furtună, 89
Culeg. I.H.C. (1973)

De orbalț

291

Purcesără Ion, marț,
La dealu mare;
Mai purcesără
Nouî oameni barbaț:
Cu nouî toarî,
Cu nouî topoarî,
Cu nouî berzi,
Cu nouî lopeț,
Cu nouî sfredili,
Cu nouî cuțăti,
La dealu mari,
Și fac-o bisericî mari,

292

Cu nouî uși,
Cu nouî altari.
Maria, Sântămăria,
I-o-ntrebat:
– Uni vă duciț voi,
Nouî oameni barbaț,
Cu nouî toarî,
Nouî topoarî,
Cu nouî berzi,
Nouî lopeți?
– Ni'cim la dealu mari,
Și facim o bisericî mari,
Cu nouî uși,
Cu nouî altari!
– Nu vă duciț la dealu mari,
Și faciț o bisericî mari,
Cu nouî uși...
Duciț-vă la Gheorghi
Și-i scoatiț orbalț:
Din crierii capulu,
Din sfărca nasulu,
Din auzu urechilor,
Din vederili ochilor,
Din rădăcina măsărilor,
Din cununa dinților,
Din inimî,
Di supt inimî,
Din mați,
Di sub mați,
Din vinili chicioarilor.
Cu sapa si-l sapaț,
Cu mătur'li si-l măturaț,
Din creierii capului si-l scoteț,
La pământ si-l trântiț,
Cu cuțătili si-l ciopliț,
Cu ceresteili si-l râtezaț,
Cu săcirili si-l săceraț,
Cu măturili si-l măturaț,
Piști nouî mări si-l aruncaț!
Și rămâi curat,
Luminat,
Ca Dumnezeu din ceri
Lasat.

Frumușelu – Bacău. Mg.239, I,19.
Inf. Ioana I. Mardare, 80
Culeg. L.B. și L.C. (1977)

Amin, Amin,
Discânticu di la mini,
Leacu di la Dumnezeu!
Purcesără Ion
Pi cale,
Pi carare,
Gras și frumos,
Bun sănătos;
Cân la mijloc di cale,
Întălnitu-l-o.
Nouî oameni mari
Cu nouî topoarî,
Cu nouî berzi,
Cu nouî lopeți,
Cu nouî sapi,
Cu nouî custoai,
Cu nouî sfredili,
Cu nouî mături,
Nimi n-o văzut,
Nimi n-o auzat,
Numa Maria,
Sântămăria,
Din porțali cerului o văzut,
În scări di argint s-o scoborât,
În scaun di aur s-o pus
Și din gurî o-ntrebat:
– Uni vă duciț
Nouî oameni mari
Cu nouî topoarî,
Cu nouî berzi,
Cu nouî lopeți,
Cu nouî sapi,
Cu nouî custoai,
Cu nouî sfredili,
Cu nouî mături?
– Măria, Sântămăria,
Ni'cem la pădurea mare,
Și tăiem copacii mari,
Și facim mănăstirea mari,
Cu nouî uși, cu nouî altari,
Pintru Sântămăria mari.
– Nu vă duciț, nouî oameni mari,
La pădurea mari,
Și tăieț copacii mari,

Sî faciţ mănăstirea mari,
 Cu nouî uşi, cu nouî altari,
 Pintru Sântămăria Mari,
 Duceţi-va la Ion
 Şî-i tăieţ orbalţu:
 Din inimî,
 Di supt inimî,
 Din rânzi,
 Din osânzi,
 Din chept,
 Din schinari,
 Din rădăcinili falcilor,
 Din cununili dinţâlor,
 Din sfârcuşu nasulu,
 Din văzu ochilor,
 Din auzu urechilor,
 Din creierii capulu,
 Din faţa obrazulu,
 Din măduva ciolanilor,
 Din măduvî,
 Di sub măduvî,
 Din carni,
 Di sub carni
 Şî din cheli-afarî !
 Cu toporu toporâţi-l,
 Cu berzâli bărduiţi-l,
 Cu sapili sapaţi-l,
 Cu custoaili custoiţi-l,
 Cu sfredili sfredeliţi-l,
 Cu mătur'li măturaţi-l,
 Afarî scoatiţi-l,
 Pisti nouăzăşânouî di mări negri
 Aruncaţi-l!

Orbalţ cu-ntâlniturî,
 Orbalţ cu pociturî,
 Orbalţ cu săgîtatîrî,
 [Orbalţ] pin diochi,
 Orbalţ din răcealî,
 Orbalţ din cerbîntalî,
 Orbalţ din vânt,
 Orbalţ din ploaie,
 Orbalţ din sânin,
 Orbalţ nemţasc,
 Orbalţ franţuzasc,
 Orbalţ inglezasc,

Orbalţ jădovăsc,
 Orbalţ sârbesc,
 Orbalţ di nouăzăşânouî di neamuri,
 Di nouăzăşânouî di chipuri,
 Di nouăzăşânouî di feluri!
 Cu toporu toporâţi-l,
 Cu berzâli bărduiţi-l,
 Cu sapili sapaţi-l,
 Cu custoaili custoiţi-l,
 Cu sfredili sfredeliţi-l,
 Cu mătur'li măturaţi-l,
 Afarî scoatiţi-l,
 Pisti nouăzăşânouî di mări negri
 Aruncaţi-l!

Uni cucos negru n-a cânta,
 Câni negru n-a latra,
 Buhai negru n-a mugi,
 Fatî cosâţi n-a-mpleti,
 Acolo sî chieie,
 Sî răschieie,
 Ca spuma di mari,
 Ca roua di soari;
 Sî rămâi Ion curat,
 Luminat,
 Ca argintu strecurat,
 Ca maica ci l-o făcut,
 Ca 'mnezău Sfântu ci l-o născut.

Gura Crăieşti – Bacău. Mg.241, I,13
 Inf. Dumitru A. Genez, 78
 Culeg. L.B. şi L.C. (1977)

293

Orbalţ negru,
 Orbalţ roşu,
 Orbalţ înflat,
 Orbalţ beşăcat,
 Orbalţ din mâncari,
 Orbalţ di băuturî,
 Orbalţ di răcealî,
 Orbalţ di cerbîntalî,
 Orbalţ di nouăzăşânouî di feluri!
 Nu ti faci,
 Nu ti coaci,
 Şî-napoi ti-ntoarci
 Di la (numitu),

Aceal ci-l dicâţ,
 Di la Dunitrachi,
 Din criirii capulu,
 Din faţa obrazulu,
 Din auzu urechilor,
 Din rădăcina măsărilor,
 Din toati-nchieturili.
 Cî Dunitru ghini s-o priceput,
 La Dunitrachi-on vinit,
 Eu l-an discântat,
 Cu peria l-an periat,
 Cu mătura l-am măturat
 Şî l-am îndreptat pi vali.
 Esti-o buruianî-nantî,
 Di vârî pleacatî,
 Di rădăcinî sacatî,
 Acolu te-aşteaptî
 Fata craiului
 Cu mesăli-ntinsî,
 Cu paharî plini!
 Cî (aceal cari-i bolnav)
 Nu ştii masa ta,
 Nu ştii casa ta,
 Nu ştii cina ta;
 El sî rămâi curat,
 Luminat,
 Ca argintu strecurat,
 Ca Maica Domnulu
 Ci l-o lasat.

Moreni – Berzunţi, Bacău. Mg.141, I,7
 Inf. Dumitru T. Corman, 75
 Culeg. L.B. (1973)

294

Caţ o cârpî roşâi, da sî cii di lânî cârpa, şî
 faci noauî păşuşăli acolo aşa, noauî păşu-
 şăli di celea, ca deştu, di cânipî, pui colo,
 şî pui o datî una, o datî una, o datî una, şî
 li dai foc. Şî pui rachiu şî cu nieri, şî pui
 colo pi cârpî, şî dai foc cu lumânarea şî-
 ncerbântî cârpa ceea şî-i treci la iuţalî; în-
 cerbântî colo disubt şî pi loc îi ie făchili.

Fugi, orbalţ,
 Fugi,
 Cî cu rachiu ti cinstesc(u)

Cu nieri ti-ndulcesc(u)
 Şî cu câlţ di in ti pârllesc(u).
 Sî fugi di la cutari,
 Din criirii capulu,
 Din sfârcu nasulu,
 Din umerii obrazulu,
 Din toati ciolănelili,
 Sî rămâi curat, luminat.

*Iar zăci di trii ori. Orbalţu ti-nroşăştî, cum
 îi focu ti faci la faţă, şî trebu sî pui cârpî
 roşâi. Nu vez cî eu pominesc şî măru roşu.*

Plecat-a noauî feti
 Din noauî sati,
 Cu mănicali suflicati,
 Cu noauî topoarî,
 Cu noauî cosoarî,
 Cu noauî cuţătoae
 Cu noauî cerestaie,
 Cu noauî ghinuri.
 – Uni vă duceţ?
 – Ni ducem la măru roşu,
 Să-l tăiem,
 Să-l curăţăm
 Di schini,
 Di mărăciuni.
 – Întoarci-vă-ţ înapoi
 Sî luaţ orbalţu
 Di la cutari:
 Din criirii capulu,
 Din auzu urechilor,
 Din inima măsărilor,
 Din cununa dinţâlor,
 Din sfârcu nasulu,
 Din umerii obrazulu,
 Din băirili inimii,
 Şî cutari sî rămâi
 Curat,
 Luminat,
 Ca Dumnezău ci l-o lasat!
 Tu, orbalţ orbăltăt,
 Orbalţ pin răcealî,
 Orbalţ pin cerbântalî,
 Orbalţ din ochi,
 Orbalţ din vânt,
 Orbalţ din soari,

Orbalț orbălțat(u),
Orbalț obrintit(u),
Ieș di la (cutari)
Din criirii capulu,
Din auzu urechilor,
Din luminili ochilor,
Din sfârcu nasulu,
Din umerii obrazulu,
Din băierili inimii,
Și gata. Așa si zăci.

Orbeni – Bacău. Mg.117, I,15
Inf. Catina Gh. Suman, 82
Culeg. I.H.C. (1972)

295

Orbalț din curent,
Orbalț din diochi,
Orbalț di nouzășnouî di feluri,
Ieș din capu lui,
Din urechi,
Din inimî,
Din gât,
Din nas,
Din sfârcu nasulu,
Din umirii obrazulu,
Cu cuțatu te-oi tăie,
Cu foc te-oi ardi,
Cu funia te-oi spânzura,
În mari te-oi îneca.
– Noaui lupi din noaui codri,
Noaui lupi din noaui sati,
Uni mergeț urlând
Și pământu înturnând?
– Mergem la Maica Domnului
Sî scotem om măr din rădăcinî,
Din rădăcinî sî-l scotem
Și-n mari sî-l ducem.
– Nu vă duceț la Maica Domnului,
Duceți-vă la Gheorghii,
Scoteți-i orbalțu:
Din capu lui,
Din gatu lui,
Din urechi,
Din nas,
Din geni,

Din sprânceni,
Din crierii capului,
Din sfârcu nasului,
Din umerii obrazului,
Cu cuțatu te-oi tăie,
Cu foc te-oi ardi,
Cu funia te-oi spânzura,
În mari te-oi îneca.
Și iarî zăcem:

– Noui feti levedenci,
Uni mergeț cu noui săciri?
– Mergem la Maica Domnului
Sî săcerăm on lan di grâu,
Cu săcira sî-l săcerăm,
Cu grebla sî-l greblăm,
Cu furca sî-l luăm,
În mari sî-l ducem.
– Nu vă duceț la Maica Domnului,
Sî săceraț lanu di grâu,
Viniț la Ghiorghi
Și-i săceraț orbalțu:
Din capu lui,
Din nasu lui,
Din chelea lui,
Din ochii lui,
Din tăti-nchiiturelili lui.
Cu săcira-l săceraț,
Cu grebla-l greblaț,
Cu mătura-l măturaț,
Cu furca-l luaț,
În mari-l aruncaț,
Uni cucoș nu cântî
Și clopiti nu trag,
Ghiorghi sî rămâi luminat,
Curat,
Ca din sânin,
Amin!

Bodeasa – Botoșani. Mg.448, I,12
Inf. Grapina P. Amarfi, 81
Culeg. I.H.C. (1981)

296

O plecat noaui oamini,
Cu noaui bărzi,
Cu noaui dâlți,

Cu noaui cuțatoaie,
Cu noaui cerăstaie,
La mărșu roșu sâ-l taie!
Nimeni nu i-o văzut,
Nimeni nu i-o auzât,
Numa Maica Mare
I-o văzut
Și i-o auzât
Și i-o ntrebat:
– Undi vă duciț voi,
Noaui oamini,
Cu noaui bărzi,
Cu noaui dâlți,
Cu noaui cuțatoaie,
Cu noaui cerăstaie,
Cu noaui sfredili,
Cu noaui ghinuri,
Cu noaui tesli?
– Ni ducim la mărșu roșu,
Sâ-l tăiem!
– Nu vă duceț la mărșu roșu,
Sâ-l tăieț,
Ci vă duciț la Gheorghii
Și-i luaț orbalțu:
Din criirii capului,
Din fața obrazului,
Din auzu urechilor,
Din vederili ochilor,
Din măduva oasâlor,
Din sfârcu nasului!
Cu topoarâli-l toporâți,
Cu sfredili-l sfredeliț,
Cu ghinuri-l ghinuiț,
Cu teslili-l tesluiț,
Cu săcuruli-l săcuriț,
Cu cerestaili-l râtezați!
Și-l lasați curat,
Luminat,
Ca mă-sa ci l-o făcut,
Ca Dumnezău ci l-o lasat!

Brăhășești – Galați. Mg.149, II,42
Inf. Dumitra Gh. Chiriac, 77
Culeg. L.B. (1973)

297

– Undi mergeț voi,

Noui feti,
Noui nevesti,
Noui babi bătrâni,
Înșalati
Și-narmati
Cu topoarili,
Cazmalili,
Greblili
Și cu măturili
În schinari?
– Mergim la mărșu-nrotat,
Mândru și frumos,
Cu toporu sî-l tăiem,
Cu cazmaua sî-l săpăm,
Grebla sî-l greblăm,
Mătura sî-l măturăm,
Valuri sî-l făcem,
În vânt sî-l dăm.
N-am tăiet mărșu-nrotat,
Mândru și frumos,
Am tăiet Năjātu
Și orbalțu,
Diochitura,
Pocitura,
Pocnitura,
Întâlnitura,
Săgitătura,
Răceala,
Obosala,
Ostineala,
Cerbintala
Di la Maria,
Din sfârcul nasului,
Din fața obrazului,
Din crierii capului,
Din auzu urechilor,
Din limbî,
Di sup limbî,
Din inimî,
Di supt inimî,
Din rărunchi,
Di su' rărunchi,
Din cosâfi,
Di pi cosâfi,
Di pi cheli,

Di su' cheli,
 Sî chiei,
 Şî răschiei,
 Din Nouăzâşnouî di-nchietureli,
 Ca spuma di mari,
 Ca roua di soari,
 Ca on cir di mac,
 În patruzăşpatru dischicat,
 Pisti mari aruncat,
 Dă-i Doamni,
 Maică Precistî
 Leac!
 Discânticu-i di la mini,
 Leacu-i di la Isus Cristos
 Şi di la Maica Precista.

Băltaţi – Iaşi. Mg.434, I,1
 Inf. Anica P. Mărtinică, 67
 Culeg. L.B. (1979)

298

*C-o cârpî roşi. O uz, ş-o bucăţâcî di câni-
 pî, o turtiţî aşa di cânipî o pui pi cârpa
 ceeaa udî. Cârpa o pui pi fafi. Şi cân am
 terminat discânticu, am dat foc cu chibritu
 la cânipa ceeaa. Cânipa ardi şi iesî olea' di
 abur aşa, în gios, pi fafi. Cuvinti-aşa zâci:*

Nouî feti
 Din nouî sati,
 Cu poalili-n brâu bagati,
 Cu mânicili suflicati,
 Cu noaui hârleşi,
 Cu noaui săpi,
 Cu noaui furci,
 Cu noaui lopeţ
 Pi spati!
 Maica Domnului
 Le-o văzut
 Şi le-o-ntrebat:
 – Uni va duceţ voi,
 Noaui feti
 Din noaui sati,
 Cu poalili rădicati,
 Cu mânicili suflicati,
 Cu noaui furci,
 Cu noaui grebli,

Cu noaui mături,
 Cu noaui săciri
 Pi spati?
 – Ni ducim sî săcerăm
 Holdili şi Grâili!
 – Nu va duceţ,
 Duceţi-va la Ileana
 Şi săceraţi-i orbalţu:
 Din cap,
 Di su' cap,
 Din ochi,
 Di supt ochi,
 Din dinţ,
 Di sub dinţ,
 Din urechi,
 Di supt urechi,
 Din măsăli,
 Di sub măsăli,
 Din tăti-nchiiturelili.

Cu hârleţu sapaţi-l,
 Cu mătura măturaţi-l,
 Cu furca aruncaţi-l,
 Cu lopata vânturaţi-l,
 Ca un cir di mac
 Pisti mari aruncat.
 Şi Ileana sî rămâi curatî,
 Luminatî,
 Ca di la Dumnezeu lasatî.

Chişcăreni – Iaşi. Mg.202, II,37
 Inf. Elena I. Naharniuc, 57
 Culeg. I.H.C.(1975)

299

O pornit omu nou
 La pădurea noaui,
 Sî taie lemnu nou,
 Sî faci caru nou
 Şi plugu nou,
 Şi tăti dricur' li noaui
 Şi tăti cuili noaui.
 S-o-ntâlnit cu Maica Domnului:
 – Da un' ti duci, omu nou?
 – Mă duc la pădurea noaui,
 Sî tai lemnu nou,
 Sî fac plugu nou,

Caru nou,
 Şi tăti dricur' li noaui
 Şi tăti cuili noaui,
 Sî mă duc la câmpu nou,
 Sî-ntorc brazda
 Cu iarba-n gios
 Şi cu ţârna-n sus.
 – Nu ti duci,
 Cî pământu-i arat
 Şi-i înturnat,
 Du-ti la Maria
 Şi-i brăzdează orbalţu,
 Din criirii capulu,
 Din sfârcu nasulu,
 Din umăru obrazulu,
 Din dinţ,
 Din măsăli,
 Din nouăzâşnoaui di-nchietureli,
 Şi din nouăzâşnoaui di ciolăneli.
 Sî rămâi Maria curatî
 Şi luminatî,
 Ca Domnu Hristos,
 Cî el nu-i bolnăvicios.

Poiana Mărului – Iaşi. Mg.208, I,18
 Inf. Maria I. Bărsan, 53
 Culeg. L.B. (1975)

300

Un călugâr negru,
 Panegru,
 O luat săciri neagrî,
 Paneagrî,
 Şi s-o dus la pădurea neagrî,
 Paneagrî,
 Sî săciri meri şi peri negri,
 Panegri
 Şi putrigaiuri di pin păduri.
 – Nu ti duci la pădurea neagrî,
 Paneagrî,
 Sî săciri meri şi peri negri,
 Panegri
 Şi putrigaiuri din pin păduri,
 Du-ti la Ghiorghi
 Şi-i săciri orbalţu,
 Giunghiurili, durerili,

Din creştitu capului,
 Din lumina ochilor,
 Din sfârcu nasului,
 Din umerii obrazului,
 Din gât,
 Din limbî,
 Din gingini,
 Din măsăli,
 Din nouăzâşnoaui di-ncheitureli!
 El sî rămâi curat,
 Luminat,
 Ca mă-sa când l-o făcut,
 Ca Dumnezeu când l-o lăsat
 Ca soarili sănin,
 Amin!
 Discânticu di la mini,
 Leacu di la Maica Domnului

Verşeni – Iaşi. Mg.7, II,41
 Inf. Aglaia GH. Zaharia, 64
 Culeg. S.C. şi I.H.C. (1968)

301

Luni dimineaţă s-o sculat
 Nouă vădaruici
 Cu nouă seceruici,
 La săciri au plecat.
 Nu s-au dus la săcerat
 Oarză-n lapti,
 Grăie coapti,
 S-au dus sî săciri
 Orbalţu lu Ion.
 Sî rămâie curat
 Şi luminat,
 Ca di la Maica Domnului lasat.
 Discânticu di la mini
 Şi leacu di la Maica Domnului.

*Discânticu sî faci cu o spatî di ţasut sau
 o săciri, cu cari sî dă pi capu celui ce
 descântă.*

Târpeşti – Neamţ
 Anexă-chestionar (1971)

302

Sculatu-s-o noaui feti curati,
 Cu mânicili suflecati,

Cu poalili rădicati
 Cu săciri la brâu legati;
 Pi cali, pi carari,
 Nimi-n lumi nu li vedi,
 Nimi-n lumi nu li credi,
 Numa Maica Domnului
 Din înaltu ceriului.
 Calea lor cuprinsu-le-o,
 Pi dâns-întrebatu-le-o:
 – Un' vă duciț voi,
 Noaui feti curati,
 Cu mânici suflecati,
 Cu poalili rădicati
 Cu săciri la brâu legati?
 – Noi ni ducim
 La muntii Ilionului,
 C-am auzât cî sunt
 Pâni di dat,
 În parti di luat.
 – Voi acolo nu vă duciț,
 Cu sorocu Maicii Domnului,
 Duciț-vî la pcioru lu' Nistor,
 La picioru-mbobotit,
 E orbalțu orbalțat;
 Culegiț-l,
 Alegiț-l,
 Cu măturili măturaț-l,
 Cu săcirili săciraț-l
 Și-n poali puniț-l
 Și-n Marea Roșî duciț-l.
 C-acolo sunt vaci albi, codalbi,
 Și-n coarni lua-l-or
 Și farinî și pulbiri faci-l-or.
 Pcioru și rămâi curat,
 Cum îi di la Dumnazău lasat
 Ca pcica di sari,
 Ca via ci-nflorestî,
 Ca Sfântu Soari ci rasarești.
 Ciocănești – Suceava. Mg.6, I,12
 Inf. Rafira Moroșanu, 74
 Culeg. L.B. (1968)

303

O ișât ciobanii lăi, bulăi,
 Cu sumanu lău, bulău,

Cu cheaptariu lău, bulău,
 Cu cameșali lăi, bulăi,
 Cu chinga lăi, bulăi,
 Cu opchincili lăi, bulăi,
 Cu ațali lăi, bulăi,
 Cu stricătoarea lău, bulău,
 Cu laptili lăi, bulăi,
 Cu cârja lău, bulău,
 Cu oili lăi, bulăi,
 Cu tătului tăt lău, bulău,
 Pi deal mari s-o suit,
 Cu (cutari) s-o-ntâlnit,
 (Cu Ghiorghi s-o-ntâlnit),
 În fați i-o catat,
 Orbalț o capatat.
 Pin foami,
 Pin seti,
 Pin pociturî,
 Pin sagetaturî
 Pin didiochi,
 Pin ceas rău cu spariet.
 Cu săcire l-au săcirat,
 Cu greblili l-au greblat,
 Cu mături l-au măturat,
 În Marea Roșî l-au aruncat,
 În chicioari l-au calcat,
 La dânsu-n cap nu s-o aflat
 Nici cât on cir di mac,
 În chiui închiuat,
 În vânt vânturat,
 Pi dela aruncat,
 Aculo și chiarî,
 Și răschiari,
 Ca roua di soari,
 Ca spuma di mari,
 Ca stupchitu-n carari.
 Discânticu-l discânt eu,
 Leacu-i di la Dumnazău
 Și di la Maica Precuratî.
 Și ramâi curat,
 Luminat,
 Ca Dumnazău ci l-o dat!
 Frătăuții Noi – Suceava. Mg.51, I,19
 Inf. Raveica Șerbu, 65
 Culeg. I.H.C. și L.C. (1971)

304

Și luarî noaui feti
 Gatati,
 Nimaritati,
 Cu săcirili-n brâu bagati,
 Nimi-n lumi nu li vedi,
 Nimi-n lumi nu le-audi.
 Numa Maica Domnului;
 Cergî alb-o-ntins,
 Calea li-o cuprins:
 – Uni va ducet, noaui feti,
 Gatati,
 Nimaritati,
 Cu săcirili-n brâu bagati?
 – Bodaprosti, Maici Sfântî,
 Cî ni-ntrebghi,
 Cî noi ni ducem
 În munți Garaliulu,
 C-am auzât cî sunt
 Oarzî coapti,
 Grăii-n-lapti,
 Bini s-li sâcerăm,
 Bini-n clăi și li punem.
 – Ba acolo nu va ducet,
 Cî va sorocesc eu,
 Cu sorocu mneu
 Și cu-a lu Dumnezău;
 Înapoi va ducet,
 La Ghiorghi va ducet,
 Orbalțu din cap luați-l:
 Orbalțu din Strâgari,
 Orbalțu din pocitura cea mari,
 Cu săcirili sâcerați-l,
 În carari-aruncați-l,
 Cî boul-bour a vini,
 În coarni l-a lua
 Și-n mari l-a alunga,
 Acolo și cheie,
 Și răscheie,
 Ca roua di soari
 Ca stupchitu sub chicioari.
 Ghiorghi și ramâi curat,
 Luminat,
 Ca argintu cel curat,

Ca Dumnezău ci l-o dat!

Șcheia – Suceava. Mg.92, I,4
 Inf. Margarita A. Papuc, 86
 Culeg. L.C. (1972)

305

O plecat patruzăci di salahori
 Cu patruzăci di topoarî,
 Cu patruzăci di săcuri,
 Cu patruzăci di lopeți!
 – Uni vă duciț voi, salahorilor?
 – Ni ducim și tăiem munți și codrii!
 – Nu tăieți munți și codrii,
 Tăieți orbalțu Ilenii:
 Din sfârce nasului,
 Din încheiturili trupului,
 Din gurmazu gâtului.
 Cu sapa să-l sapați,
 Cu mătura să-l măturați,
 Piști Marea Neagrî și-l dați;
 Uni cucos negru nu cântî,
 Vacî neagrî nu mugești,
 Câni negru nu latrî.
 Orbalț pin răceali,
 Orbalț pin Strâgari,
 Orbalț di nouăzășanoaui di feluri!
 Și rămâi Ileana curatî,
 Luminatî,
 Ca argintu strecurat,
 Ca Maica Precistî ce-o lasat!
 Cântălărești – Vaslui. Mg.3, II,23
 Inf. Elena Bilan, 48
 Culeg. I.H.C. (1968)

306

Plecat-am
 Pi cali,
 Pi carari,
 M-am întâlnit
 Cu noaui oamini mari,
 Cu noaui topoarî,
 Noaui cerestăie.
 – Uni vă duciț voi,
 Noui oamini mari,
 Cu noui topoarî mari?

– Ni 'cim la pădurea mari,
 Sî tăiem on copac mari,
 Sî facim o coraghie pi mari,
 Sî ni plimbăm pi mari.
 – Nu vă duciți la pădurea mari,
 Sî tăieți un copac mari,
 Sî faciți o coraghie mari,
 Sî vî plimbați pi mari,
 Vă duciți la cutari bolnav,
 Sî-i tăieți orbalțu
 Din crierii capulu',
 Cu toporu sî-l toporâți
 Șî cu ceresteu sî-l cerestuiți
 Din crierii capului,
 Din auzu urechilor,
 Din vederili ochilor,
 Din fața obrazului,
 Șî din rădăcinili dințâlor.
 Pi toati li adunați,
 În coraghie li puniți
 Piști mari li aruncați.
 Acolu esti pat di adamascî,
 Sî sî culci sî sî hodineascî,
 Înapoi sî nu sî mai gândeascî.

Odaia Bursucani – Vaslui. Mg. 184, I, 19
 Inf. Măndița Macarie, 73
 Culeg. L.C. (1974)

307

Plecat-o nouî salahori
 Cu nouî topoarî,
 Cu nouî berz,
 Cu nouî hârleți,
 Cu nouî lopeți,
 Cu nouî sfredeli,
 La măru roș;
 Cu topoarâli să-l taie,
 Cu berzâli să-l bărduiascî,
 Cu hârlețâli să-l săpi,
 Cu lopețâli să-l arunci,
 Cu sfredeli să-l sfredeli.
 Dar niminea nu i-o văzut,
 Niminea nu i-o auzât,
 Doar Maica Domnului,
 Din poarta cerului,

I-o auzât
 Șî i-o văzut
 Ș-o spus:
 – Uni vă duciți voi,
 Cei nouî salahori,
 Cu nouî topoarî,
 Cu nouî berz,
 Cu nouî hârleți?
 – Ni ducim la măru roș.
 – Nu vă duciți,
 Cî-i lăsat di Dumnezău.
 Sî vă duciți la numitu,
 Bolnavu (*cum îl cheamî*),
 Sî-i scoatiți orbalțu lui:
 Din cap,
 Din ochi,
 Din chept,
 Din schinari,
 Din mâni,
 Din chicioari,
 Din rânzi,
 Din osânzi,
 Din tăți inima lui!
 Cu topoarâli sî i-l tăieți,
 Cu berzâli sî i-l bărduiți,
 Cu hârlețâli sî i-l săpați,
 Cu lopețâli sî i-l aruncați,
 Cu măturili sî i-l măturați,
 Cu sfredili sî i-l sfredeliți,
 Piști nouăzășanoui di mări negri,
 Acolo sî i-l aruncați;
 Sî chiarî, sî răscheie
 Ca roua di soari,
 Ca spuma di mari.
 (*D-apu mai am încî:*)
 Orbalț cu-ntălnituri,
 Orbalț pin didiochi,
 Orbalț cu roșafi,
 Orbalț cu cel pierit,
 Orbalț umflăcios,
 Orbalț mocnitori,
 Orbalț beșăcat,
 Orbalț bubos,
 Orbalț roș,
 Orbalț românesc,

Orbalț sârbesc,
 Orbalț bulgăresc,
 Orbalț turcesc,
 Orbalț rusăsc,
 Orbalț polonez,
 Orbalț unguresc,
 Orbalț franțuzăsc,
 Orbalț căiesc,
 Orbalț văcăresc,
 Orbalț oiesc,
 Orbalț porcesc,
 Orbalț păsăresc,
 Orbalț cânesc,
 Orbalț di nouăzășanoui di neamuri,
 Di nouăzășanoui di feluri!
 Acolo sî cheii,
 Sî răscheie,
 Ca roua di soari,
 Ca spuma di mari,
 Sî rămâi omu curat,
 Luminat,
 Ca argintu strecurat,
 Ca Maica Domnului
 Cî i-o lasat.

*Aista-i. Di trii ori sî spuni, trii zâli la rând,
 cu barda în mălai di porumb. Moaie mă-
 lai cu apă și-l pui undi-l doari și sî treci.*

Bogheștii de Jos – Vrancea. Mg. 146, I, 17
 Inf. Maria I. Daneș, 68
 Culeg. L.B. (1973)

De păducei

308

Scoborându-se Maica Domnului
 De pe munte,
 Iată, îi ies în cale:
 Nouă lupchi
 Din nouă răchi,
 Nouă lupchi
 Din nouă dealuri,
 Pe un deal mare
 Și ascuțiți
 Ca o sânge de cuțiți.

Maica Domnului i-o văzut,
 S-o dus fuga
 Șî i-o întreat:
 – Voi, nouă lupchi
 Din nouă răchi,
 Nouă lupchi
 Din nouă dealuri,
 Voi unde vă duceți?
 – Ne ducem la măru cel rotat,
 Să-l săpăm,
 Cu rădăcina în sus să-l înturnăm,
 Ca să crească,
 Să rodească,
 Oamenii să se hrănească.
 – Duceți-vă la Costachi,
 Cu dinții săpați-i
 Cu gurile mâncați-i
 Și cu cozile ștergeți,
 Loc curat să lăsați.
 De azi înainte
 Să rămâie curat
 Și luminat,
 Ca Dumnezeu ce l-o lăsat,
 Ca și auru revărsat.

*Se descântă în apă sau untdelemn, folosin-
 du-se mătura și acul, luni dimineață, îna-
 inte de răsăritul soarelui.*

Dumbrăveni – Suceava
 Anexă-chestionar (1971)

De păr

309

Păr de împărat,
 Păr de împărăteasă,
 Păr de lipovan,
 Păr de lipovancă,
 Păr de mătă,
 Păr de câine,
 Păr de porc,
 Păr de drac,
 Păr de drăcoaică,
 Nu scurmați,
 Nu râmați;

Cu cuțitul te-oi tăia,
Cu acul te-oi împungea,
Cu paiele te-oi pârla!

Se descântă cu câteva fire de busuioc învelite într-o cârpă care arde. Se rotește în jurul bubei. Se descântă de trei ori în trei zile la rând, dimineața, până la răsăritul soarelui.

Copălău – Botoșani
Anexă-chestionar (1971)

310

Di păr îi cei mai ră bubî. Sî faci la degiti, sî faci-n talpî, pi la-ncheituri, ie sî muțî. Ti-nghimpî așa ca cum ti-ar înghimpa on schin; și pi urmî sî ridic-așa, acolo, o beșăcușî vînatî pi di lături, și sî înflî. Doc-turii o ie ș-o opirează, ie, di undi, mai tari sî-ncăliazî, sî cățălești. Numa pin babi sî discântî, cu frundzî di calapăr și frundzî di păr, noauî chetri din părău..., și apî ni-n-cepuțî. Pui chettrili-n foc și pui apa într-o strachină, cu calapăru, cu frundză di păr și cu cimbru.

Costachi s-o luat,
Luni dimineață,
Și s-o sculat,
La fântâna lu Iordan o plecat,
Apî-n gurî o luat,
Păr la degit o făcut,
La Jănica o vinit,
Iar Jănica l-o discântat.
Iar eu, viniri dimineață,
Am ieșat afarî
Ș-am auzat on răcnit
Ș-on țâpit.
Cân am ieșat,
M-am uitat încol',
N-am văzut nica,
M-am uitat încol',
N-am văzut nica,
Cân m-am uitat
Însprî răsărit,
Ci sî vād?

Pi Costachi răcnind.
– Da ci răcnești, măi Costachi?
– Of, tari mă mai doari mâna asta!
Cî m-am sculat di-iez-dimineafî,
La fântâna lu Iordan am plecat,
Apî-n gurî am luat,
Păr la degit am făcut,
– Taci din gurî, măi Costachi,
Cî eu ți-oi discânta
Cu apî din fântânî,
Cu chetri din părău
Și cu calapăr,
Și cu frundzî di păr,
Și cu olecuț' di cimbru.
Cân am început a discânta,
Păru s-o luat
Și s-o sacat,
Costachi-o rămas luminat
Și curat,
Ca soarili-n sânin lăsat.

Sirețel – Iași. Mg.81, II,34
Inf. Jenița Gh. Acasandrei, 60
Culeg. L.B. și L.C. (1972)

311

Am o cățalușî
Cu dinți di crișî
Ș-an s-o bat
Cu panta ast' di oțal,
S-sî ducî sî-ni aducî păr.

Păr di câni,
Păr di mîșî,
Păr di iepuri,
Păr di urs,
Păr di om,
Păr di fumei,
Păr di cămilî,
Păr di gitî,
Păr di guzgan,
Păr di șoarc,
Păr di găinî,
Păr di gâscî,
Păr di nouăzășnoaui di tcipuri,
Păr di nouăzășnoaui di feluri
Sî puném la buba asta,

La mânî,
La bubî cân om puni,
Buba sî piarî
Ca spuma di mari,
Ca roua di soari,
Ca stupcitu din carari,
Bolnavu sî ramâi curat
Și luminat,
Ca argintu strecurat,
Ca bosâiocu di pi strat.
Discânticu di la mini,
Leacu di la Maica Domnului
Sî cie!

Uda – Iași. Mg.384, I,26
Inf. Varvara I. Ungureanu, 73
Culeg. S.C. și I.H.C. (1979)

312

S-o sculat Maria
Ș-o plecat la apî,
La fântâna lu Iordan o agiuns,
Apî din fântân-o băut,
Și Satana s-o băgat
Și păru l-o scuturat.
Maria ap-o băut,
Păr la degit s-o făcut.
Păru iar s-o discântat,
Cu apî di la fântânî,
Cu cimbru din grădinî,
Cu chetri di la părău,
Sî sî aperi di rău.

Țibucani – Neamț. Mg.226, I,42
Inf. Maria V. Ambrose, 67
Culeg. L.B. și L.C. (1976)

313

Buba cei ră cari sî faci la mânî. Cei mai ră bubî. Întâi sî zăci ca di diochi:

Du-ți la Anița,
Cî te-a discânta
Și Dumnezău leac Ț-a da.
Di-a hi:
Păr di urs,
Păr di ursoaicî,
Păr di lup,

Păr di lupoaicî,
Păr di dihor,
Păr di dihoroaicî,
Păr di iepur,
Păr di iepuroaicî,
Păr di drac,
Păr di drăcoaicî,
Păr di cal
Și păr di iapî,
Păr di bou
Și păr di vacî,
Păr di mîșî,
Di motan,
Păr di câni,
Di căță,
Păr di oai,
Di berbec,
Păr di porc
Și păr di scroafî,
Păr di Țap
Și păr di caprî,
Păr di toati vietățali
Di pi fața pământulu,
Sî cheii,
Sî răscheii,
Sî rămâi cutari persoanî
Luminatî
Și curatî,
Ca Dumnezău ce-o lasat-o.

Odaia Bursucani – Vaslui. Mg.184, I-II,27
Inf. Anița Gheorghiu, 60
Culeg. L.C. (1974)

314

Ieș, păr din bou,
Ieș, păr din vacî,
Ieș, păr din căprioarî,
Ieș, păr din Țap,
Ieș, păr din câni,
Ieș, păr din căță,
Ieș, păr din iepuri,
Ieș, păr din iepuroaicî,
Ieș, păr din dihor,
Ieș, păr din dihoroaicî,
Ieș, păr din animalî

Cari au păr.
Ieș, păr din bivoliță,
Ieș, păr din bivol,
Ieș, păr din mîță,
Ieș, păr din motan,
Ieș, păr din tăti animălii
Cari-s cu păr.
Și sî rămâi curatî,
Luminatî.

Zorleni – Vaslui. Mg.63, I,10
Inf. Pamfila Tudor, 80
Culeg. L.C. (1971)

De plecate

315

Apari di la lăcomia di mîncari. Ți-i rău, iar la mîni, când sî freacî, sî sîmt niști ghionturi mititeli sub cheli. Sî freacî și sî discântî.

Ieși plecati, plecăcioasî,
Din mîncari,
Din foami,
Din săti,
Cî ti-ajungi șarpili verdi,
Cum te-ajungi,
Cum ti frigi.
Sî rămâie (cutare) curat,
Luminat,
Ca argintu strecurat,
Ca mă-sa ci l-o făcut,
Ca Dumnezău ci l-o lasat.
Se spune de nouă ori.

Pupezeni – Galați
Anexă-chestonar (1971)

316

Plecate din foame,
Plecate din sate,
Plecate din lăcomie,
Plecate să cheie
Ca spuma de mare,
Ca stuchitul în cărare,

Ca fata cea mare.
Plecate pe drugă,
Druga a venit
Plecatele nu au mai venit
Și (cutare) să rămâie curat
Și luminat,
Ca de Dumnezeu lăsat.

Ivești – Vaslui
Anexă-chestonar (1971)

317

Plecate prin foame,
Plecate prin sete,
Plecate prin osteneală,
Plecate prin 99 de feluri,
Plecate plecăcioase
Fugiți din aieste oase păcătoase,
Că vă v-oi lua la bătaie
C-o nuia mare
Și groasă,
Și-nainte,
Și-napoi,
De nu se mai alege
Nimica de voi!

Roșiești – Vaslui
Anexă-chestonar (1971)

318

Plecate plecăcioase
Ieșiți de la Tache
Din aieste oase păcătoase,
Sofia v-a lua
Cu o trestie groasă
Și pe dinainte
Și pe dinapoi
Și nu s-a alege nimic de voi.
Plecate din mîncare,
Plecate din cascade,
Plecate din apă,
Plecate din deochi,
Din pocitură
Și săgetătură,
Plecate de 99 de feluri,
De 99 de neamuri,
Să ieșiți din aieste oase păcătoase,

Că Sofia v-a lua
Cu o trestie groasă
Și Tache să rămâie curat
Și luminat.

Zorleni – Vaslui
Anexă-chestonar (1971)

De plînsori

319

Noaptea, sunt uni fimei cari mai au copchii nici și discântî la fereastî și-i furî somnu istuia; sunt di tăt feliu. Ș-apu să discânt-așa: Ti duci în drum, iei trii băliguț di cal, iei copilu-n brață și ti uiș spri păduri, spri sfîntat, și spui așa:

Țuțurup, babî di munti,
Tu ai fatî, eu ficior,
Hai, ni-ncuscrim,
Hai ni-ncumătrim.
Na strânsorili
Și plînsorili
Ficiorului neu
Fetii tali;
Fata ta sî-i deie
Somnu ii
Și hodina
Ficiorului neu!

Sfârrr! băliguța. [Dai] cu băliguța pi deasupra căpuțului. Așa. Ș-apu de-acule... a doilea băliguță tot așa... trii; sara, pi asfințata soarului, când asfințé soarili. Pi urmî-l aduci în casî, îl pui în leagăn și-l legini și sî ogoaie copchilu.

Vicovu de Jos – Suceava. Mg.160, I,34
Inf. Glicheria S. Calancea, 74
Culeg. S.C. și I.H.C. (1974)

De pocitură

320

Descântătoarea folosea un ștergar lung, pe care măsura, cu mâna bolnavului, „trei

coți răi“, adică de la cot până la vârful degetului mic. Înfășura apoi ștergarul sau îl strîngea „în faldurele“, ajungându-se la o lățime de 10 cm. După ce spunea descântecul, desfășura ștergarul și îl măsura din nou. Dacă bolnavul suferea de pocitură, numită și întîlnitură, ștergarul „se scurta cu un deget“; dacă avea altă boală, ștergarul rămânea neschimbat. Când boala era foarte gravă, existînd pericolul morții, ștergarul „se lungea cu mult deasupra degetului mic“. Descântecul se spunea repede, „în trei răsufături“, la fiecare respirație repetîndu-l de trei ori. Dacă pocitura avea o formă grea, femeia respectivă începea să caște în timp ce spunea descântecul. Pe tot parcursul descântecului, bolnavul era atîns, ușor și ritmic, cu ștergarul, de la cap până la picioare. Gestul era repetat până termina descântecul. Se descînta în trei răstimpuri: în zile de post sau la sfârșitul luminii lunii, „ca să ia sfârșit boala“. Când bolnavul se vindeca, ștergarul revenea la lungimea inițială.

Plecă Maria
Pe cale,
Pe cărare,
Pe la mijloc de cale
Întîlni cămeșă de năsăchiș,
Cămeșă de mohorăș.
În palme luat-o,
Sîngele băutu-i-o,
Ochii pînăjănit-o,
Chip de om luat-o-o,
În 'naltu cerului aruncatu-o.
Prins-a Maria a se trînti,
Prins-a a se zvîrcoli,
Nimeni n-o auzi,
Nimeni n-o văzu,
Numai Maica Domnului.
Coborî pe scări de argint
Și-o întrebă:
– Ce ai tu, Marie,
De ce te trîntești,
De ce te vîrcolești?

– Cum nu m-oi trânti,
Cum nu m-oi zvârcoli,
Dacă am plecat de acasă,
Grasă și frumoasă,
Bună, sănătoasă.
Pe la mijloc de cale
Am întâlnit cămeșă de mohorăș,
Cămeșă de năsăchiș,
În palme luate-m-o,
Sângele bătut-mi-o,
Ochii păinjânitu-mi-o,
Chip de om luate-mi-o,
În 'nantu cerului
Aruncatu-m-o.
– Nu mai plânge, Marie,
Du-te la Anica,
[Descântătoarea]
Cu ștergarul te va descânta,
Toate pociturile ți le va lua,
Toate deochiturile,
Toate întâlniturile:
Din inimă,
De sub inimă,
Din rărunchi,
De sub rărunchi,
Din mai,
De sub mai,
Din grumazi,
Din umerii obrajilor,
Din măsele,
Din ochi,
Din urechi,
Din creier,
De sub creier,
Peste Marea Neagră le-a arunca,
Unde cucoș negru nu cântă,
Unde fată cu cosiță nu este,
Unde popa nu citește.
Acolo se vor împrăștia
Toate deochiturile
Toate pociturile,
Toate întâlniturile,
Să se topească,
Ca spuma de mare,
Ca roua de soare.

Să rămâie Maria curată
Și neântinată,
Ca Maica Domnului ce-a lăsat-o.
Ptiu, ptiu, ptiu!
Leac și babei colac.

Ungureni – Bacău
Anexă-chestionar (1971)

321

O plecat (cutari),
Gras și frumos,
Bun sănătos,
O plecat pi cali,
Pi carari,
La niez di cali
S-o-ntâlnit cu:
Nouî niri,
Nouî niresî,
Nouî lei,
Nouî leoaici,
Nouî zmei,
Nouî zmeroaiici,
Nouî-ntâlnituri,
Nouî pocituri,
Nouî ceasuri răli,
Nouî vânturi răli!
În braț-o luat-o,
În fați i-o suflat,
Sângili i l-o bout,
Carnea i-o morsocat-o,
Vinili i-o-ncordat,
Chicioarili i-o-nchedecat,
Trupu mânuși di cânipi i-o făcut,
Cu gura o mestecat-o,
La margini di drum
O aruncat-o.
Cutari o-nceput a plângi
Ș-a sî văita,
Nimi n-auza,
Nimi nu vide,
Numa Maica Sântămărie,
Din ceri l-o auzât,
Pi scări s-o coborât,
La dânsu s-o lasat,
Din gurî c-o-ntreabat:

– Ci ti plângi,
Ci ti vâicărești, (cutari)?
– Cum sî nu mă plâng,
Sî nu mă vâicăresc,
Maici Sântămărie?
Am plecat gras și frumos,
Bun sănătos,
Ș-am plecat pi cali,
Pi carari,
La niez di cali
M-am întâlnit cu:
Nouî niri,
Nouî niresî,
Nouî lei,
Nouî leoaici,
Nouî zmei,
Nouî zmeroaiici,
Nouî moroi,
Nouî moroaici,
Nouî-ntâlnituri,
Nouî pocituri,
Nouî ceasuri răli,
Nouî vânturi răli;
În brați m-o luat,
În fați ni-o suflat,
Sângili ni l-o bout,
Carnea ni-o morsocat-o,
Vinili le-o-ncordat,
Chicioarili le-o-nchedecat,
Trupu mânuși di cânipi l-o făcut,
În gurî m-o mestecat,
La margini di drum m-o aruncat.
– Nu ti mai plângi,
Nu ti mai văita,
La cutari te-i îndrepta,
La Leonora te-i îndrepta,
Ghini ț-a discânta,
Cu mâna dreaptă ț-a lua,
Pisti noaui mări l-a arunca,
Ș-ai rămâne curat,
Luminat,
Ca maica ci te-o făcut,
Ca Dumnezău ci te-o lasat.
Buciumeni – Galați. Mg.559, 1,27
Inf. Eleonora N. Cârcei, 90
Culeg. L.B. și L.C. (1984)

322

O plecat, cutari,
Gras și frumos,
Bun sănătos,
Pi cali, pi carari;
La niljuc di cali
L-o-ntâlnit
O babî nantî,
Cu boștoroagi-ncațatî,
Cu potca-n mână,
Cu raghila-n gurî,
Cu potca l-o pocit,
Cu raghila l-o răghilat,
Cu diochiu l-o diochet,
Di cap l-o luat,
În pământ l-o bagat,
Păru i s-o zburilit,
Ochii i s-o păinjânit;
Nimea nu-l vide,
Nimea nu-l auză,
Maica Domnulu l-o văzut
Și-nainti i-o isât
Și din gurî l-o-ntreabat:
– Ci ti plângi, cutari,
Ci ti vâicărez?
– Cum sî nu ma plâng,
Sî nu ma vâicărez?
C-am plecat gras și frumos,
Bun sănătos,
Și m-o-ntâlnit o babî nantî,
Cu boștoroagi-ncațatî,
Cu raghila-n gurî,
Cu potca-n mână,
Cu potca m-o pocit,
Cu raghila m-o răghilat,
Cu diochiu m-o diochet,
Di cap m-o luat,
În pământ m-o bagat,
Sângili ni l-o bout,
Carnea ni-o măcelărit,
Ochii ni i-o păinjânit.
– Nu ti plângi,
Nu ti văita,
Du-ti la Paraschiva,
Cu bosăioci în nieri

Ț-a discânta,
Cu mâna Ț-a lua,
Și-i rămâné tu curat,
Luminat,
Ca maică-ta ci te-o făcut,
Ca Dumnezău ci te-o lasat.
Buciumeni – Galați. Mg.571, I,13
Inf. Paraschiva Gh. Stavarche, 100
Culeg. L.B. și L.C. (1984)

323

M-am sculat
Luni, dimineața,
Mă uităi în sus,
Mă uităi în jos,
Mă uităi la vali,
Pi drumu cel mari,
Văzui doi voinici,
Pe doi cai murgi,
Din sulii sulitau,
Din cuțati și tăiau.
– Undi mergiț voi,
Doi voinici,
Pi doi cai murgi,
Din sulii sulitau,
Din cuțati vă tăiat?
– Mergim la marea albă,
C-acolo iesti-o pasări albă,
Cu coada verdi,
Și-i tăiem gâtu,
Și-i bem sângili.
– Nu vă duciț acol',
Duciți-vă, mai di curând,
La Catrina,
Ș-o curățat di huiăli,
De-amețali,
Di pocitură,
Di săgitături,
Di damblageali,
Di ceasu cel rău,
Și rămâi curat,
Luminat,
Ca maică-sa ce-o lasat-o.
Matca – Galați. Mg.144, I,16
Inf. Gafița I. Voicu, 67
Culeg. L.B. (1973)

324

M-an sculat duminică dimineață,
Am plecat pi cali,
Pi carari,
Grasî și frumoasî,
Bunî sănătoasî;
La nijloc di cali
M-am întâlnit cu noaui câni,
Noaui cățali,
Noaui ceasuri răli,
Cu gurili cascati,
Cu linghili lasati,
Cu ochii beliț,
Cu dinți rânjât.
Mă uitam în sus
Și-n gios,
Pi nimea nu videm,
Pi nimea n-auzăm,
Numa Maica Sântămărie,
Din poarta raiului,
Di mâna dreaptă m-a luat
Și m-a-ntrebat:
– Ci ti vaicări, Florică,
Ci ti olecăiești?
– Cum nu m-aș oicara,
Cum nu m-aș olecăi?
Dac-am plecat de-acasă
Grasî și frumoasî,
Bunî sănătoasî;
La nijloc di cali
M-am întâlnit cu noaui câni,
Noaui cățali,
Noaui ceasuri răli,
Cu gurili cascati,
Cu linghili lasati,
Cu ochii beliț,
Cu dinți rânjât.
– Nu ti vaicara,
Nu ti olecăi,
Du-ti la Florica,
Că ie te-a discânta,
În batistă roșă le-a lega,
Pisti Marea Neagr-a arunca,
Și chieie,
Și răschieie,

Ca spuma di mari,
Ca roua di soari,
Și rămâi cutari luminat,
Ca Maica Domnului
Ci l-o lasat.
Urlești – Galați. Mg.280, I,9
Inf. Floarea C. Alexandru, 64
Culeg. L.B. și L.C. (1977)

325

Voi roadele zilelor
Ce-ați stricat la Ion?
Ați stricat capul,
Ați stricat piept,
Ați stricat mâini,
Ați stricat picioarele,
Ați stricat sângele,
Ați mosorât vinele?
Ce-ați stricat la el,
Să veniți să-i dregeți!
Toate roadele
Din toate bisericile,
Din toate mănăstirile,
Din toate casele,
Din toate pădurile,
Din toți copacii,
Să v-adunați toate roadele
Din toate părțile,
Să-i dregeți tot
Ce i-ați stricat lui Ion:
Capul,
Pieptul,
Măinile,
Chicioarele,
Sângele
Și vinele.
Eu cu hin v-oi cinsti,
Cu miere v-oi îndulci,
Lână de chindisit v-oi da,
Să rămâie Ion curat,
Luminat,
Ca argintul strecurat,
Ca Maica Domnului
Ce l-a lăsat.
Vlădești – Galați
Anexă-chestonar (1971)

326

Potcî di noapti,
Potcî di zî,
Potcî-n zorii zâli,
Potcî di cu sarî,
Potcî di-amiazî,
Potcî la vremea-mâncări,
Potcî dupa aniazî,
Potcî di la patru,
Potcî la ojanî;
Voi tăti v-ă strâns gramadî,
Cu samca
Și cu rău,
Și v-ă dus la Toadir;
Ia și vă luaț
Și vă căraț!

Asta discânt cu seciri și mătură părăsăți.

Și vă luaț,
Și vă duceț
Undi buhaii nu mugesc,
Fetili codiț albi
Nu-mpletesc,
Iarî Toadir și rămâi curat
Și luminat,
Ca soarili pi sânin lăsat.
Sirețel – Iași. Mg.82, I,5
Inf. Jenița Gh. Acasandrei, 60
Culeg. L.B. și L.C. (1972)

327

Dimineață, cutari, s-o sculat,
Pi obraz s-o spalat,
La icoani s-o-nchinat,
Pi cali, pi carari-o plecat;
Cân o fost la mniez di cali,
Tunchinatu-l-o:
Lehoi cu lehoaie,
Moroi cu moroaie,
Pocitori cu pocitoari,
Farmăcători cu farmăcătoari.
Di pi ci-n loc l-o tunchinat,
Sângili i-o baut,
Carnea i-o mâncat,
Ceas di moarti i-o lasat.
Nimi n-o auzât,

N-o vazut,
 Numa Maica Domnului
 Din 'nalțamea cerului,
 Pi scarî di cear-o coborât,
 La (cutari) o vinit:
 – Da ci ti caini,
 Ci ti cântî (cutari)?
 – Cum nu m-oi vaicara,
 Cum nu m-oi cânta,
 Cî, zâci, m-o palit:
 Dimineați m-an sculat,
 Pi obraz m-an spalăt,
 La icoani m-a-nchinat,
 Pi cali, pi carari
 Am apucat;
 Cî o fost la mniez di cali,
 Tunchinatu-m-o:
 Lehoi cu lehoaie,
 Moroi cu moroaie,
 Farmăcători cu farmăcătoari.
 Di pi ci-n loc m-o tunchinat,
 Sângili ni-o baut,
 Carnea ni-o mîncat,
 Ceas di moarti ni-o lasat!
 Maica Domnului:
 – Nu ti mai cânta (cutari),
 Nu ti vaicara,
 Cî eu le-oi mîna
 În Marea albî,
 Esti-o fatî di-mparat,
 Acolo sî mîncatî,
 Acolo sî beț,
 Acolo sî crapeț;
 Cum cheri roaua di soari,
 Așa sî cheriți voi,
 Și (cutari) sî ramâi sanatos,
 Curat,
 Luminat,
 Ca Dumnezău ci l-o lasat,
 Ca maicî-sa ci l-o făcut,
 Ca soarili pi sanin,
 Amin!

Sabasa – Neamț. Mg.135, II,26
 Inf. Varvara N. Furtună, 89
 Culeg. I.H.C. (1973)

328

Este un deal mare,
 Sub dealul mare
 Este un măr de aur,
 Sub mărul de aur
 Cine șade?
 Șade Maica Domnului,
 Sfânta Maria Mare,
 Cu arcul în mîna dreaptă,
 Cu paharul în mîna stîngă.
 Pe acolo trecea:
 Ciurma cu ciurmașii,
 Pocitorii cu pocitoarea
 Și strigoii cu strigoaia.
 Maica Domnului,
 Când i-o văzut,
 La ei s-o repezit
 Și i-o întrebat:
 – Unde mergeți voi,
 Ciurma cu ciurmașii,
 Pocitorii cu pocitoarea
 Și strigoii cu strigoaia?
 – Mergem la Costachi,
 Sângele să-i bem
 Și ceas de moarte să-i dăm.
 Maica Domnului o zâs:
 – Voi înapoi să vă înturnaț,
 Că voi la Costachi
 N-aveți ce căuta.
 Pocitură de noapte,
 Pocitură de miez de noapte,
 Pocitură de apă,
 Pocitură de vînt,
 Pocitură de zi,
 Și pocitură de orice-i fi,
 Să ieși de la Costachi
 Din creierii capului,
 Din sfîrcul nasului,
 Din vederile ochilor
 Și din auzul urechilor;
 Să te duci în pădure,
 Unde cucoș nu cântă,
 Vaci nu rag,
 Nici popă nu toacă.
 Să rămâie Costachi curat

Și luminat,
 Ca floarea înflorită,
 Ca altoiul altoit.
 Descîntecul meu
 Și leacul lui Dumnezeu.

Se spunde de trei ori. Se folosește apă și băț de mătură.

Dumbrăveni – Suceava
 Anexă-chestionar (1971)

De răsfoc (La animale)

329

*Cî sî umflî ungeru și sî-nroșăști, și [va-
 ca] scapârî din chicioari.*

Fugi de-aicea
 Rânci-părănci,
 Cî te-agiungi
 Hanța – panța,
 Cum te-agiungi,
 Cum ti-mpungi!
 Tu nici sî coci,
 Nici sî răscoți,
 Și-napoi sî ni ti-ntorci.
 Florica sî rămâi luminată
 Și curată,
 Ca Dumnezău ce-o lasat-o,
 Ca maicî-sa ce-o făcut-o.

Huruiesti – Bacău. Mg.619, I,2
 Inf. Ileana Gh. Anghene, 72
 Culeg. L.B. (1986)

De răul copiilor

330

*Se descîntă în apă neîncepută, de trei ori,
 cu cuțitul ori cu un băț de mătură.*

M-am pornit pi cali,
 Pi carari,
 Când la giumatati di cali,
 M-o-ntunchinat un rău mari,

Sângili ni-o sacat,
 Carnea ni-o morsocat,
 Cu ceas di moarti m-o lasat.
 Nimeni n-o văzut,
 N-o auzât,

Numa Măicuța Domnului
 Din poarta cerului:

– Ci plîngi,
 Ci ti vâicărezi?
 – Cum n-oi plîngi,
 Când m-am pornit
 Grasi și frumoasi,
 Când la giumatati di cali
 M-o-ntunchinat un rău mari,
 Sângili ni-o sacat,
 Carnea ni-o morsocat.
 – Voi 99 di păsări
 Cu clonțuri di cer,
 Ci vă mîncatî,
 Ci vă spărgeți?
 Duceți-vă la Ion,
 În chept și-n spati,
 Cî ari fricî și răutati,
 Și cu clonțurili spărgeți,
 Cu cîngile trageți
 Și duceți [răul]
 Undi cucoș nu cântî
 Și câinii nu bat,
 Și pi dînsu lasați-l curat
 Și luminat,
 Ca Dumnezeu Sfîntul ci l-o dat,
 Ca mama lui ci l-o făcut
 Și nînașa ci l-o botizat.

Huțani – Botoșani
 Anexă-chestionar (1971)

331

S-o sculat Ghiță,
 Gras ca o slănină,
 Roș ca o călină
 Și o pornit pi carari
 Și l-o întălnit răul copchiilor;
 Răul copchiilor pin diochi,
 Răul copchiilor pin mîncari,
 Răul copchiilor pin somn,

Răul copchiilor pin plâns,
 Răul copchiilor din câmp...
 L-o-ntâlnit,
 Gios l-o-ntunchinat,
 Sângili din fați i-o băut,
 Ochii i-o-mpăinjânit
 Măsurile i-o ciuntes.
Mai esti ș-amintrilea:
 S-o sculat
 Și s-o luat
 Pi cararea buruienoasă,
 Schinoasă,
 Holboroasă,
 Pi cararea nităpșâtă,
 O pornit și l-o-ntâlnit
 Răul copchiilor:
 Răul copchiilor pin mâncari,
 Răul copchiilor pin somn,
 Răul copchiilor pin plâns,
 Răul copchiilor din câmp,
 Răul copchiilor din păduri,
 L-o-ntâlnit,
 Gios l-o-ntunchinat,
 Sângili din fați i-o băut,
 Nimi n-o văzut,
 Numa Maica Precista,
 Ș-o strâgat:
 – Ci ti căinez, Ghiți,
 Ci ti vâicărez?
 – Cum nu m-oi căina,
 Cum nu m-oi vaicara?
 M-an sculat, marți dimineață,
 Gras ca o slănină,
 Roș ca o călină...
 – Nu ti caină,
 Nu ti vaicară,
 Cî eu în scări di argint m-oi scobori,
 În cârji di aur m-oi razama,
 Pi o lespidi mari, di argint, te-oi puni,
 Trii cofi di apă în cap ț-oi turna
 Și te-oi spala:
 Di rău copchiilor,
 Di spăriet,
 Di frică,
 Di spaimă,

Di lichitură,
 Și rămâi luninat
 Și curat,
 Ca Maica Precista!

*Se descântă c-o bucăți' di potcoavi di cal,
 cu frigari... ni-o dat o babă, o țâgancă, ni-o
 dat, o frigari-așa... ciucit-așa, făcută, și c-o
 băcăți' di coasă, c-o măsă di coasă, iac-așa,
 li stângem, li punem în foc și li stângem în
 apă.*

Pârcovaci – Iași. Mg. 171, I, 14
 Inf. Elena Gh. Hrițcu, 75
 Culeg. I.H.C. (1974)

332

S-o sculat Andrian,
 O mănecat,
 Pi cali, pi carari,
 Că la giunata' di cali
 S-o-ntâlnit cu:
 Străga cu străgoiu,
 Samca cu sâmcioiu,
 Ceasu rău cu acili
 Și cu mătur' li-n mână.
 Maica Domnulu
 În cârji s-a razamat
 Și pi Dânsi i-o-ntrebat:
 – Da uni vă duceți voi
 Cu acili și cu mătur' li-n mână?
 – Ni ducem la Andrian,
 Și-l împungim,
 Și-l pătrundim,
 Gios și-l izghim,
 Păru și-i zbârlim,
 Fața și i-o-ngălbini
 Sângili și-l scurgim,
 În pahar și-l punem
 Și noi și-l bem.
 – Nu vă duceți la Andrian,
 Și-l împungeți,
 Și-l pătrundeți,
 Gios și-l izghiți,
 Păru și-i zbârliți,
 Fața și i-o-ngălbiniți,
 Mergeți la dealu Garaliului,

Cî esti-un vultur mari,
 Cu schinarea-n ceri,
 Cu arichili-n pământ,
 Pe aceala și-l împungeți,
 Și-l pătrundeți,
 Gios și-l izghiți,
 Păru și-i zbârliți,
 Fața și i-o-ngălbiniți,
 Sângili și-i scurgeți,
 În pahar și-l puneți
 Și voi și-l beți.
 Ș-Andrian și rămâi curat
 Și luminat,
 Ca maică-sa ci l-o făcut,
 Dumnezău ci l-o lasat.

Vlădeni – Iași. Mg. 498, I, 5
 Inf. Agripina D. Dănilă, 53
 Culeg. L.C. (1982)

De râie

333

*Erau niști brobonele printre dește și te
 mânca. Te spălai cu leșie de ciocălăi și te
 ungeai cu pucioasă, piatră vânăță și gră-
 sime de porc negru. Se descânta. Mătura
 râia de la ușă spre fundul casei, o da afa-
 ră. Cine descânta sta cu pielea goală.*

*Se ia pucioasă, chiatră vânăță și grăsime
 de porc. Se amestecă și se pun într-o câr-
 pă. Intri într-o odaie, singură și în pielea
 goală, mături cu această legătură prin toa-
 te colțurile și zici:*

Nu mătur gunoiu,
 Ci mătur râia
 De la Ion.
 Râie căprească,
 Râie porcească,
 Râie căinească,
 Râie nemțească,
 Râie jidănească,
 Râie de 99 de feluri!
 Să iasă din carnea lui,

Să ieșiți din măduvă,
 Din măduvă în ciolane,
 Iar din ciolane în carne
 Și din carne în piele
 Și din piele jos,
 Să rămâie el
 Gras și frumos,
 Curat și luminat,
 Ca de Maica Domnului lăsat,
 Să-i dea Dumnezeu leac.

*După ce descânți, chisezi pucioasa și chie-
 tra vânăță și pui praful în grăsime de porc.
 Se topest la foc și se unge râia.*

Cașin – Bacău
 Anexă-chestonar (1971)

334

*Cu unturi di porc, cu ceapă albă uscată și
 cu pucioasă. Li pui într-o legătură, într-o
 petică, și li mături cu mătura pi gios. Iei a-
 la ușă și pâni-n fundu căsă și iară-napoi.
 Zăci așa:*

S-o-nșurat ficioru popi,
 Cel mai mari,
 Ș-o luat pi fata vorniculu,
 Cei mai mari,
 Ș-o facut nuntă
 Și masă mari
 Ș-o chemat pi tăti lumia,
 Pi tăti zgrebunțali,
 Tăti bubuțali,
 Numa pi giupâneasa rai
 N-o chemat-o,
 C-o uitat-o.
 Giupâneasa rai,
 Di ciudă și di alian,
 S-o așazat la ciolan:
 Râi căpriască,
 Râi unguriască,
 Râi țigăniască,
 Râi porcească,
 Râi ovrească,
 Râi di nouăzășnou di chipuri,
 Râi di nouăzășnou di feluri.

Ieș, râf:
Di la ciolan în carni
Și din carni în pceli
Și din pceli-afarî,
Ca untura sî ti topcești,
Ca pucioasa sî ti-mpuțâști,
Ca ceapa sî ti uști,
Toader, Vasăli (*căț is bolnagi*)
Sî rămâi curat,
Și luminat,
Ca argintu strecurat,
Ca bosâiocu din strat.
Discânticu di la mini
Și leacu di la Maica Domnului.

Uda – Iași. Mg.384, I,12
Inf. Varvara I. Ungureanu, 73
Culeg. S.C. și I.H.C. (1979)

335

Bună dimineața,
Giupâneasî pucioasî,
Mândrî ești
Ghini aniroși,
Scoț râia di la os,
Din os în carni,
Din carni-n cheli;
Din cheli,
Cu mătura te-oi mătura,
Cu mătasî te-oi lega,
Pisti nouăzășanouî di mări
[Ti-oi arunca].
Ti-oi vindeca,
Și-i rămânè curatî,
Luminatî,
Ca argintu strecurat,
Ca măicuța ci ti-o lăsat.

Berezeni – Vaslui. Mg.151, II,40
Inf. Ilina Chirazi, 65
Culeg. L.C. (1973)

336

Râi căpreascî,
Râi porceascî,
Râi româneascî,
Râi ungureascî,

Eu cu trii trestii di mari
Te-am luat,
Și te-am discâtat
Cu pucioasî,
Cu unturî di porc
Și di caprî,
În fundu mării sî chei!
Sî rămâi (cutare) curat
Și luminat,
Ca argintu din răderi
Și ceara din știubeili albinelor,
Amin!

Odaia Bursucani – Vaslui
Anexă-chestonar (1971)

337

Râie de mătă,
Râie de cal,
Râie de capră,
Râie de găină,
Râie de oaie,
Râie de porc,
Râie de nouăzeci și nouă de feluri,
Cu untul te-am descântat,
Să rămâie Joiana curată,
Ca de Dumnezeu lăsată.

Păulești – Vrancea
Anexă-chestonar (1971)

De rosuri

338

*Înainti vremi, cân iaram noi, apu așa sî ză-
cé, nu să spuné rotatismî. Șî viné la mini
șî-i discântam. Punem barda așa di la umăr
până la vârnu degitilor. Tot muți barda
așa. Șî spui cuvintili:*

În pădurea mari
Mărg noaui oamini mari,
Cu noaui ceresteie mari,
Cu noaui topoari mari,
Cu noaui bărz mari,
Cu noaui geleii mari,

Cu noaui hălcitori mari,
Cu noaui cuțatoi mari,
Cu noaui sfredili mari.
– Uni vă duceț?
– Mergem la Măria:
S-o curmăm,
S-o bărdum,
S-o hălcim,
S-o cuțatoim,
S-o geluim,
S-o sfridelim,
Măduva din ciolani
Sî i-o zvârlim.
– Nu vă duceț la Măria,
Duceți-vă-n pădurea mari,
La paltinu galbân;
Aculo curmați-l,
Ciopliți-l,
Bărduiți-l,
Cuțatoiți-l,
Geluiți-l,
Hălcitiți-l,
Sfridiliți-l
Și măduva din ciolani
Zvârliți-i.
Și pi Maria s-o lasaț curatî
Și luminatî,
Ca maicî-sa ce-o făcut-o
Și ca Dumnezău ce-o născut-o.
Amin.
Soarili din sânin,
Discânticu di la mini.
Vicovu de Jos – Suceava. Mg.160, I,32
Inf. Glicheria S. Calancea, 74
Culeg. S.C. și I.H.C. (1974)

De roșată

339

Ghiorgi s-o culcat
Gras și frumos,
Bun sănătos,
Iar la niezu nopți
O-nceput a-l înțapa,

A-l mânca,
Roșata-l înțapa.
Iera on om
Pi-on deal roș
C-on bou roș,
C-on plug roș,
Cu peștili roș,
Cu strachina roșai
Și cu lingura roșai.
Iar roșata sî-roșă,
Omu cu plugu-o mâna,
Cu cânipa di var-o pârle,
Roșata sî-nnegre,
Și-n fundu mării
Sî dăde.
Fugi, roșati,
Cî cu cânipî di varî
Te-oi pârli,
Tu te-i mănîe
Și te-i înnegri.
Roșata o plecat,
Ghiorgi s-o curățat,
Roșata s-o uscat,
În fundu mării s-o dat.

Cudalbi – Galați. Mg.281, I,22
Inf. Marghioala I. Drăguș, 86
Culeg. L.B. și L.C. (1977)

340

*I se pune pe cap cârpă roșie și se pârlește
cu câlți. Se descântă cu miere de albine, cu
ou și cu mătură. Se spune de nouă ori:
„Fugi roșati cu venin, / Cî ti frig cu câlți di
in!”. După ce se pârlește, se pune în in și
se spune descântecul:*

A plecat, cutari,
Gras și frumos.
Pi cali,
Pi carari,
Pi drumul cel mare
I-o ieșit roșata-n cale.
Roșati neagri,
Roșati roșăie,
Roșati cu cel pierit,
Roșati cu mîncărîmi,

Roşaţi cu usturimi,
Roşaţi di 99 di feluri!
Ieşi din cutari,
Din crierii capului,
Din auzu urechilor
Din faţa obrajilor,
Din sfârçuşu nasului,
Din mii di încheituri.
Din inimî,
Di sub inimî,
Din mai,
Di sub mai,
Cu limba te-oi discânta,
Cu mătura te-oi mătura,
Cu aţi roşăie te-oi lega,
Pisti mari te-oi arunca.
Cutari sî rămâi curat,
Luminat,
Ca argintu strecurat,
Ca mă-sa ci l-o făcut,
Ca Dumnezău ci l-o lasat.

Pupezeni – Galaţi
Anexă-chestionar (1971)

341

Viné omu roş,
Poroş,
Cu iavólu roş,
Poroş,
Să prind-un peşti roş,
Poroş,
Să-l aducă acasă,
Să-l puie la foc roş,
Poroş,
Şi să se strângă musafiri
La mâncat,
Cu furculiţ
Şi cu cuţâti
Şi cu linguri roş,
Poroş.
Că cine din borş a gusta
Şi din peşti-a mânca,
Roşaţa la (aista)
I-a crăpa:
Din pchicioru lui,

Din vinile lui,
Din ciolanile lui,
Din închiituri.
„Discânticu di la mini“
(asta la fiicari discântic zâc)

Cî Dumnezău îi cu... talantu.

Stulpicani – Suceava. Mg.39, I,4
Inf. Ileana G. Nergheş, 71
Culeg. S.C. şi I.H.C. (1971)

De rujă

342

Ruja sî diprindi la om dintr-o răceală. Vini di univa încerbântat tari şi... îl prindi-n faţi o... aşa ca o bubî roşi; tăti faţa sî faci roşi. Şi, na, vini şi-i discânt. Şi-i pui pi faţi o basma roşi (el stă culcat), şi-i faci aşa, din fuior di in nişti bucătăli, nişti turtişt, şi le-aprinz cu chibricu şi li dai foc şi li zvârli-n sus. Li zvârli în sus di noauî ori; noauî turtişt de-acelea di fuior di in. Şi vini pi el, pi faţi. Şi-apu aceea cenuşi o prinz cu mâna şi-i ştergi faţa; îi iei petica şi-o ştergi pi obraz. Şi-i spui cuvintili cari-s di la Dumnezău tăti:

Rujî din diochi,
Rujî din spaimî,
Rujî din răceali,
Rujî roşi,
Rujî albastrî,
Rujî galbânî,
Rujî verdi,
Rujî neagrî... tot aşa!
Şi tot: Sî rămâi
Ca on cir di mac,
În mare aruncat,
Sî rămâi curat,
Ca di la Dumnezău lasat.

Şi gata. Asta-i!

Mihoveni – Suceava. Mg.140, I,16
Inf. Paraschiva I. Hriţuc, 78
Culeg. S.C. şi I.H.C. (1973)

343

– Rujî-nrujaţi,
Nu zbocati,
Nu coaci,
Ie şi ti du,
Şi ti-ntoarci,
Cu bulduşca la covati
Şi cu arşâţali lasati,
Cî te-oi frigi
Şi te-oi ardi.

Faci aşa nişti..., din buci faci, nişti rujuţ-asa, trii rujuţ; pui o pitecuşt roşi şi-i discânt. Şi-apu pi urmî, dupa ci găteşti di noauî ori di discântat, apu dai cu rujuţa ceea şi ti faci aşa cî ardz acolo, o ţârucî numa, nu tari, pui o ţârucî roşi acolo.

Scheia – Suceava. Mg.92, I,2
Inf. Margarita A. Papuc, 86
Culeg. L.C. (1972)

344

O iei din răceali... sî înflî. Iei o sfeclî roşai şi-on pahar di oloi. O radz pi rădzători, într-on vas ni-nfruptat, curat, şi pui paharu di oloi în sfecla ceea şi discânt c-on ac mari:

Sfântu Vasâli
S-o pornit la arat,
Cu patru boi roşai,
Poroşai,
Cu tri oamini roşai,
Poroşai,
Cu plugu roşu,
Poroşu,
Cu grapa roşi,
Poroşî,
Cu oticu roşu,
Poroşu,
Şi bdiciuşca roşai,
Poroşai.
O arat
Ş-o samanat
Ş-o grapat.
Şi cum nu s-o ales nic
Din arături,

Aşa sî nu s-aleagî
Din ruja cutăruia.
Amin,
Soari-n sânin,
Discânticu di la mini,
Leacu di la Dumnădzău
Şi di la Maica Domnului.

O pui pi sobî şi-o-ncălzăşti bini [sfecla cu uleiul], caţ o frundzî di curechi şi-ncăldzăşti şi frundzâca, şi-apu-o pui aşa cât poati suferi, numa să nu să frigă. Dacă-i scapatî şi coaci, spargi, şi dacă nu, apu sî-ntoarci.

Vicovu de Jos – Suceava. Mg.160, I,30
Inf. Glicheria S. Calancea, 74
Culeg. S.C. şi I.H.C. (1974)

De samcă

345

O plecat cutari copchil,
Aşa cum îl cheamî,
O plecat
Şi l-o-ntâlnit:
Sancî albî,
Sancî neagrî,
Sancî roşi,
Sancî galbânî,
Sanc-albastrî,
Stânjânie,
Fantarozaie,
Cu roşaţi,
Cu ceal pierit,
Cu giunghi,
Cu leşân,
La cutari-o tras,
Faţa i-o-ngălbinit,
Ochii i-o painjânit,
Cheptu i-o tremurat,
Capu i-o huit.
– Nu ti vaicara,
Cî la Maria-i alerga.
Eu cu acu-am înţapat,
Cu unt di undilemn am dat,

Cu untu di lemn
 Di vatrî le-am frecat,
 Cu mătura am măturat,
 Di la copchilu ceala
 Le-am luat.
 Ş-am luat:
 Zburători cu zburătoarea,
 Moroi cu moroaica,
 Zmăoi cu zmăoaica,
 Lehoi cu lehoaica,
 Ursoi cu ursoaica,
 Lupoi cu lupoica,
 Vulpoi cu vulpoaica,
 Iepuroi cu iepuroaica,
 Samca cu sâmcoaica,
 Striga cu strigoaica,
 Lichitura cu lichituroaica,
 Ceasu cel rău cu cesuroaica,
 Frica cu-nfricatu,
 Norocu cu norocoaica,
 Boala cu boloaica
 Di la cutari!
 Cu acu le-am înţapat,
 Cu mătura le-am măturat,
 Cu untu di lemn
 Di vatrî le-am frecat,
 Di la cutari am luat,
 Pi Marea Neagrî le-am aruncat,
 Uni cucoş n-a cânta,
 Copil di maicî n-a plângi,
 Ghiţâl di vacî n-a ragi.
 Sî rămâi copchilu curat,
 Ca Dumnezeu ci l-o lasat.

Frumuşelu – Bacău. Mg.239, I,31
 Inf. Maria I. Ivaşcu, 61
 Culeg. L.B. şi L.C. (1977)

346

S-o pornit cutari
 Di la casa lui,
 Di la masa lui,
 Gras şi frumos,
 Sănătos şi voios.
 Că la mijloc di cali,
 L-o-ntunchinat

Samca cei mari;
 În cănci l-o luat,
 Spatili i-o strâcat,
 Cheptu i-o zvârlit,
 Carnea i-o măcelărit,
 Urechili i-o surzât,
 Faţa i-o veştezât,
 Gura i-o muţât,
 Mânili i-o legat,
 Chicioarili i-o-nchedicat!
 El sî nişala
 Şi sî vaicara.
 Nimi nu l-o văzut,
 Numa Maica Domnului
 L-o văzut,
 L-o auzât,
 Pi scări di-argint
 S-o coborât
 Şi la dânsu c-o vinit
 Şi din gurî l-o-ntreabat:
 – Ci ti nişălezi,
 Ci ti vâicărez?
 – Cum nu m-oi nişala,
 Maica Domnului,
 Cum nu m-oi vaicara?
 Dacă m-am pornit
 Di la casa me,
 Sănătos
 Şi voios,
 Curat,
 Şi luminat;
 Că la mijloc di cali,
 M-o-ntunchinat samca
 Şi sâmcoaica,
 Cei din Marea Neagrî
 Di pi cheatrî.
 Viné cu gura cascatî,
 Cu cuţatili lungiti,
 Cu cimârli zvârliti,
 Cu câncili-ntinsî,
 În cănci m-o luat,
 Spatili ni-o strâcat,
 Cheptu ni-o zvârlit,
 Carnea ni-o măcelărit,
 Urechili ni-o surzât,

Faţa ni-o veştezât,
 Gura ni-o muţât,
 Mânili ni-o leagat,
 Chicioarili ni-o-nchedicat!
 – Niş în samî nu baga,
 (cum îl cheamî), Ion,
 Cî eu di mâna dreaptî
 Te-oi lua,
 În mâna Ruxandi
 Te-oi da,
 Ruxanda ac şi aţ-a lua,
 Sânealî-n sânealî
 A-mpungi cu acu-n inimî
 Pi samcî
 Şi pi sâcoaicî,
 Pi cei din Marea Neagrî
 A străpunge-o,
 Cu aţa a dizgurma-o
 Şi la drum a-andrepta-o:
 – Du-ti samcî
 Şi sâmcoaicî,
 Cei' din Marea Neagrî
 Di pi cheatrî,
 În pustâi,
 Cî te-aşteaptî
 Un pui di tatar,
 Cu mesî-ntânsî,
 Cu făclii aprinsî,
 Paharî plini
 Cuvinti buni!
 Tu di az înainti
 Sî n-ai grija cutăruia,
 A lu Ion;
 Ion sî rămâi sănătos
 Şi voios,
 Curat
 Şi luminat,
 Ca maicî-sa ci l-o făcut,
 Ca Dumnezeu ci l-o lasat.
 Discânticu di la mini
 Leacu di la Dumnezeu
 Şi di la Maica Domnului!

Dobârceni – Botoşani. Mg.130, I,17
 Inf. Ruxanda I. Teodorescu, 82
 Culeg. L.B. (1972)

347

O plecat Maricica
 C-on copchil însărcinatî,
 Mama Strâgî o mâncat-o,
 O plecat cu doi,
 Mama Strâgî o mâncat-o,
 O plecat cu trii,
 Mama Strâgî o mâncat-o,
 O plecat cu patru,
 Mama Strâgî o mâncat-o,
 La al cincilea,
 S-o dat trii îngerî din ceri,
 Pi trii cai încălicaţi,
 Cu sulîţ însuliţat;
 Pi mama Strâgî
 Cu chicioarili cailor o calcat-o,
 Cu sulîţali o sulîţat-o
 Pişti mări negri-o aruncat-o;
 Sî' chiarî,
 Sî răschiei,
 Ca spuma di mari,
 Ca roua di soari.
 Sî rămâi Maricica luminatî,
 Curatî,
 Ca Maica din ceri
 Ce-o lasat-o.

Gohor – Galaţi. Mg.508, I,6
 Inf. Amalia G. Dobre, 65
 Culeg. L.B. (1982)

348

Sanca micî,
 Sanca mari,
 Sanca cu limba di foc,
 În dinţ l-o luat,
 În sus l-o saltat,
 Carnea mâncatu-i-o,
 Capu căhuitu-i-o,
 Vini motolcitu-i-o,
 Ochii painjănit-u-i-o.
 I-o isât Maica Domnului
 În cali
 Şi l-o luat
 Şi l-o-ntrebat:
 – Di ci plângi;

Di ci ti văicărez?
 Nu mai plângi,
 Nu mai vaicara.
 – Cum, Maica Domnului,
 N-aș plângi,
 Cum nu m-aș văicara?
 Dacă eu an plecat
 Gras și frumos,
 Bun sănătos,
 La mijluc di cali
 M-o-ntâlnit:
 Sanca mică,
 Sanca mari,
 Sanca tari,
 Sanca cu limba di foc.
 – Di ci plângi,
 Di ci ti văicărez?
 Du-ti la Maria,
 Că Maria va iscăli
 Numili di sancă.
 Uni vi s-a găsi
 Numili di sancă iscălit,
 Nu vi s-a aprochie
 Di noauă metri patrați,
 Di casa mami copilului,
 Di casa tatălui copilului,
 Di gitili lor,
 Di păsărilor lor.
 Și rămâi curat,
 Luminat,
 Și aibi leac
 Măcar cât on cir di mac;
 Capu și-l discâhuiască,
 Vinili și li dismotolcească,
 Ochii și-i dispainjânească,
 Distrus, duh necurat,
 Unghiili tali ca săcerătorili,
 Chiciorili tali ca rășchitorili,
 Din mațali lui,
 Din plămâni lui,
 Din toate-nchieturelili,
 Din toati mădurelili.
 Cum și hodinești
 Toati păsărelili la cuiu lor,
 Așa s-și hodinească plămâni

În copchilu ceala.

Țepu – Galați. Mg.511, I,12
 Inf. Maria V. Dinu, 53
 Culeg. L.B. (1983)

349

O plecat Vasăli
 Pi cali, pi carari,
 Marț dimineați,
 Gras și frumos,
 Bun sănătos.
 Pi cali, pi carari
 S-o-ntâlnit:
 Cu ceas rău cu lichitură,
 Cu ceas rău cu spăriet,
 Cu strâns cu strânsoaica,
 Cu samca cu sâmcioaica,
 Cu lupu cu lupoaica,
 Cu ursu cu ursoaica,
 Cu faptu cu făptoaica,
 Cu moroiu cu moroița.
 În brați l-o luat,
 În gură l-o sărutat,
 Sângili i l-o băut,
 Ochii i-o păinjânit,
 Fața i-o ngălbinit,
 Di schinari-l rupé,
 Di chept îl strângé,
 În pământ îl trânté.
 El țapa,
 Și văicăra,
 Nimi nu-l vide,
 Nimi nu-l auză,
 Numa Maica Domnulu,
 Din poarta cerulu,
 Îl vide,
 Și-l auză.
 Pi scări di aur s-o coborât
 Și di mână l-o luat
 Și din gură l-o-ntrebat:
 – Ci țachi tu, Vasăli,
 Ci ti văicărez?
 – Cum n-oi țapa,
 Maica Domnului,
 Și m-oi jăltui?

C-am plecat,
 Marț dimineați,
 Gras și frumos,
 Bun sănătos,
 Pi cali, pi carari,
 Și m-am întâlnit:
 Cu ceas rău cu lichitură,
 Cu ceas rău cu spăriet,
 Cu strâns cu strânsoaica,
 Cu samca cu sâmcioaica,
 Cu lupu cu lupoaica,
 Cu ursu cu ursoaica,
 Cu faptu cu făptoaica,
 Cu moroiu cu moroița.
 În brați m-o luat,
 În gură m-o sărutat,
 Sângili ni l-o băut,
 Ochii ni-o păinjânit,
 Fața ni-o îngălbinit,
 Di schinari mă rupé,
 Di chept mă strângé,
 În pământ mă trânté.
 – Lasă, Vasăli,
 Nici în samă nu baga,
 Că eu am doi cai,
 Cu cordeluți legați,
 Trii ogaraș,
 Din patru părți pataș,
 Cu caii-oi călări,
 Cu ogarași i-oi fugări,
 La Savastia i-oi mână,
 Savastia cu gura i-a discânta,
 Cu cuțatu i-a tăie,
 Cu acu i-a-mpungi,
 Cu mătura i-a mătura,
 În poală i-a lua,
 Pisti vaduri i-a arunca,
 În Marea Neagră i-a-neca,
 Undi câinii n-a lătra
 Și cucoși n-a cânta,
 Și nu mai rămâi boală,
 Cu ceas rău cu lichitură,
 Cu ceas rău cu spăriet,
 Di leac,
 Cât on grâu di mac,

Și rămâi Vasăli curat,
 Luminat,
 Ca argintu strecurat,
 Ca auru vânturat,
 Discânticu di la mini,
 Leacu di la Maica Precista
 Și Dumnezeu Sfântu.

Covasna – Iași. Mg.445, I, 8
 Inf. Savastia Al. Asavei, 77
 Culeg. L.C. (1981)

350

Luni dimineața
 S-o sculat băietu,
 La parinț,
 Rumân ca călina,
 Gras că slănina,
 Și-o pornit s-si gioaci,
 N-o putut,
 I-o isât în cali:
 Nouăzăsnouă di sâmcioi,
 Nouăzăsnouă di moroi,
 Nouăzăsnouă di strigoi,
 Nouăzăsnouă di drăcoi,
 Nouăzăsnouă di diavoloi.
 Di pi loc l-o văzut samca,
 Sângili i-o luat:
 Din creștitu capului,
 Di sub creștitu capului,
 Din auzu urechilor,
 Di su auzu urechilor,
 Din gât,
 Di su gât,
 Din chept,
 Di su chept,
 Din inimă,
 Di su inimă,
 Din maț,
 Di su maț,
 Din rarunchi,
 Di su rarunchi,
 Din picior,
 Di su picior;
 Băietu-o prins a plângi
 Cu glas mari pân-n ceri,

Nimi nu l-o văzut.
 Maica Domnului l-o văzut,
 Ie l-o auzât,
 Ie l-o ntreabat:
 – Ci plângi tu, Ioani?
 – Cum n-oi plângi,
 Maica Domnului?
 Cî el luni dimineața
 S-o sculat
 Și s-o pornit la gioacî,
 N-o putut,
 S-o sculat gras ca slănina,
 Rumân ca călina,
 S-o dus la gioacî,
 N-o putut,
 Cî i-o ișât 'nainti:
 Nouăzășnouî di sâmcoi,
 Nouăzășnouî di strigoi,
 Nouăzășnouî di moroi,
 Nouăzășnouî di drăcoi,
 Nouăzășnouî diavoloi.
 Satana di pi loc l-o văzut,
 Sângili din creștitu capului
 I-o luat,
 Din creștitu capului
 Di su' creștitu capului,
 Din auzu urechilor,
 Di su' auzu urechilor,
 Din vederili ochilor,
 Di su' vederili ochilor,
 Din inimî,
 Di su' inimî,
 Din plămân,
 Di su' plămân,
 Din maî,
 Di su' maî,
 Din carnea lui,
 Din suflitu lui,
 Din chicioari,
 Din rarunchi.
 Maica Domnului
 Pi pământ s-o coborât
 Și la băiet o vinit
 Și di mâna dreaptî l-o luat,
 Și tăti junghiurili

Și tăti durerili
 Și samca
 Și pustiitatea
 Și făcăturili
 Și-aruncăturili
 Pi apa sâmbiti le-o dat,
 În pcetri-n codri pustii s-o dus;
 Și băietu-o rămas curat
 Și luminat,
 Ca argintu strecurat,
 Ca bosâiocu di pi strat.
 Uda – Iași. Mg.384, I,15
 Inf. Varvara I. Ungureanu, 73
 Culeg. S.C. și I.H.C. (1979)

351

O plecat on vultur mari di hier,
 Cu arichili di hier,
 Cu ciocu di hier,
 Cu totu și cu totu di hier,
 La pădurea di hier,
 Și-o ales on copac di hier
 Și-o făcut on cuib di hier
 Și-o făcut nouî ouî di hier
 Și-o scos nouî pui di hier.
 După ce-o scos acia
 Nouî pui di hier,
 O plecat după mâncat
 Și după băut.
 Di mâncat și di băut
 N-o găsât;
 Grâili s-o trierat,
 Oarzâli s-o măcinat,
 Părincili s-o cosât
 Și toati la locu lor s-o vârat.
 Și ii o început a țapa
 Și-o nceput a si vâicara.
 Nimea nu i-o văzut,
 Nimea nu i-o auzât,
 Numa Maica Domnului
 I-o auzât
 Și i-o ntrebat :
 – Di ci țapaț voi?
 Noaui vulturi di hier,
 Cu vulturoaicili voastri di hier?

– Cum n-avem si țapăm
 Și cum n-avem si ni vâicărăm?
 Dac-am plecat după mâncat
 Și după băut,
 Și di mâncat n-an găsât,
 Grâili s-o trierat,
 Oarzâli s-o măcinat,
 Părincili s-o cosât
 Și la locu lor s-o vârat,
 Apili-o săcat,
 Și noi am început a țapa
 Și-a ni vâicara.
 – Nu mai țapaț,
 Nu mai vâicărăț,
 La cutari (*cari-i bolnav*)
 S-alergaț,
 Cu ciocur'li voastri di hier
 Si batîț,
 Sanca din trupu lui si-i scoatiț,
 Sancî cu sâncoi,
 Strigî cu strigoi,
 Matrici cu mătricioi.
 Cî sanca si faci
 În nouăzășnouî di feluri:
 Si faci musci,
 Si faci fluturi,
 Si faci cât on fir di păsat,
 Dar voi, cu ciocur'li voastri,
 S-alergaț,
 Sanca din trupu lui si-i scoatiț.
 Și el si rămâi curat,
 Luninat,
 Ca maicî-sa ci l-o făcut,
 Ca Dumnezău Sfântu ci l-o născut.

Iugani – Vrancea. Mg.147, I,33
 Inf. Grigore T. Șargu, 69
 Culeg. L.B. (1973)

352

Plecat-a Ion pi cali,
 Pi carari,
 S-o ntâlmit cu samca-n cali.
 Di cap l-o luat,
 În pământ l-o aruncat,
 Carnea i-o secăt,

Sângele i-o băut,
 Ochii i-o împaienjenit,
 Somn di moarti i-o lăsat.
 Dar el o țipat
 Și s-o vâicărit,
 Nimenea nu l-o auzit,
 Numai Maica Domnului
 L-o văzut
 Și l-o auzit
 Și din gură i-o grăit:
 – Taci tu, Ioane,
 Nu te țipa,
 Nu te vâicări,
 La Maria vei alerga,
 Cu gura ț-a cânta,
 Cu limba ț-a descânta
 Și a strânge samca:
 Din fața obrazului,
 Din creierii capului,
 Din auzul urechilor,
 Din văzul ochilor.
 Samcă albă,
 Samcă neagră,
 Samcă cu gura căscată,
 Cu limba lăsată,
 Cu dinții rânjiți,
 Samcă din băuturi,
 Samcă din mâncari,
 Samcă din ostenealî,
 Samcă din diochi,
 Oi strânge-o
 Și-oi aduna-o,
 Peste nouă mări oi arunca-o,
 Ion să rămâie curat,
 Cum Dumnezeu l-o lăsat.

*Se descântă cu sâneală, cu acul și cu vin în
 fundul unui pahar. Vinul și sâneala se pun
 în apa cu care i se face baie copilului.
 Când se toarnă în baie, se spune: „Cu acul
 oi străpunge-o,/ Cu sâneala oi ospăta-o/
 Cu vinul oi îmbăta-o“.*

Prisecani – Vrancea
 Anexă-chestionar (1971)

353

La vlădicî-n poartî
 Esti-o pasări mari,
 Cu totu şi cu totu di fier:
 Cu capu di fier,
 Cu urechili di fier,
 Cu ghiarâli di fier,
 Cu arichili di fier,
 Cu sângili di fier,
 Cu maţâli di fier,
 Cu ficatu di fier,
 Cu ciupu di fier,
 Cu totu şi cu totu di fier.
 Şi a ouat nouăzăşanoui
 Di ouî di fier,
 Ş-a scos nouăzăşanoui
 Di pui di fier,
 Cu totu şi cu totu di fier:
 Cu arichili di fier,
 Cu ghiarâli di fier,
 Cu picioarâli di fier,
 Cu fulgii di fier,
 Cu ciupu di fier,
 Cu limba di fier,
 Cu maţâli di fier.
 Şi le-a dat muşti, iermi, cărbuş,
 Sî creascî,
 Sî zburătăiascî,
 Şi n-a crescut
 Şi n-a zburătăit,
 Şi le-a dat cânipî, mei, pasat,
 Sî creascî,
 Sî zburătăiascî,
 Şi n-a crescut
 Şi n-a zburătăit,
 N-a zburătăit,
 Şi le-a dat grâu, orz, ovăs
 Sî creascî,
 Sî zburătăiascî,
 Şi n-a crescut
 Şi n-a zburătăit,

Şi le-a dat fragi, zmeurî şi căpşuni,
 Sî creascî,
 Sî zburătăiascî,
 Şi n-a crescut
 N-a zburătăit,
 Şi sî plângea ghiata pasări
 Cu glas mari pân-la cer,
 Cu lăcrâni pânî-m pământ.
 Nimnea n-o auza,
 Nimnea n-o videa,
 Numa Maica Domnului din cer
 O auza
 Ş-o-ntreba:
 – Di ci ti plângi, pasări mari,
 Cu totu şi cu totu di fier?
 – Cum sî nu mă plâng,
 Cum sî nu mă olecăiesc,
 Cum sî nu mă vait,
 C-am ouat nouăzăşanoui di ouî di fier
 Ş-am scos nouăzăşanoui di pui di fier,
 Cu totu şi cu totu di fier:
 Cu arichili di fier,
 Cu ghiarâli di fier,
 Cu picioarâli di fier,
 Cu fulgii di fier,
 Cu ciupu di fier,
 Cu limba di fier,
 Cu maţâli di fier,
 Cu sângili di fier,
 Cu totu şi cu totu di fier,
 Şi le-am dat:
 Muşti, iermi, cărbuş,
 Sî creascî,
 Sî zburătăiascî,
 Şi n-a crescut
 Şi n-a zburătăit,
 Şi le-am dat cânipî, mei, pasat,
 Sî creascî,
 Sî zburătăiascî,
 Şi n-a crescut
 Şi n-a zburătăit,
 Şi le-am dat brânzî, peşti, carni,
 Sî creascî,
 Sî zburătăiascî,
 Şi n-a crescut
 Şi n-a zburătăit,

N-a zburătăit,
 Şi le-am dat grâu, orz, ovăs
 Sî creascî,
 Sî zburătăiascî,
 Şi n-a crescut
 Şi n-a zburătăit,
 Şi le-am dat fragi, zmeurî şi căpşuni,
 Sî creascî,
 Sî zburătăiascî,
 Şi n-a crescut
 N-a zburătăit,
 Şi di asta plâng şi mă olecăi.
 Ş-a zâs Maica Mărie,
 Sântămărie:
 – Nu ti plângi,
 Nu ti olecăi,
 Du-ti la Ion,
 În burta lui,
 În sângili lui,
 În maţâli lui,
 În maiu lui.
 Ia durerili
 Şi ia sanca
 Şi ia ţachili
 Şi ia plânsu
 Şi ia strânsu
 Şi ia spaima,
 Li ia şi li du în gurili lor.
 Şi cum a mânca,
 Cum a creşti,
 Cum a zburătăi.
 Şi pi Ion sî-l lasaţ curat,
 Luninat,
 Ca argintu di curat,
 Ca Maica Domnului din ceri
 Ci l-a lăsat.

Vidra – Vrancea. Mg.204, I,14
 Inf. Ileana T. Vidreanu, 66
 Culeg. L.B. (1975).

De săgetătură

354

O plecat Eugenia

De-acasî,
 Di la masî,
 Grasi şi frumoasi,
 Cân la mijloc di cali,
 Di carari,
 O-ntâlnit-o:
 Noaui săgetături,
 Cu noaui pocituri,
 Cu noaui diocheturi;
 Săgitături cu ceas rău,
 Săgitături cu lichituri,
 Săgitături cu orbalţ,
 Săgitături din vânt,
 Din mâncari,
 Din băuturi,
 Săgitături cu cel pierit negru,
 Cel pierit roşu,
 Cel pierit beşăcat,
 Cel pierit cu roşaţi,
 Săgitături di nouăzăşanoui di neamuri
 O săgetat-o:
 Pin mâni,
 Pin chicioari,
 Pin chept,
 Pin schinari,
 Pin toati mădurelili trupului,
 Pin rădăcinili măsărilor,
 Pin sfârçuşu nasulu,
 Pin umerili obrazulu,
 Pin auzu urechilor,
 Pin viderili ochilor.
 Eugenia o-nceput a sî nişala,
 A sî vâicara.
 Nimi n-o văzut-o,
 Nimi n-o auzât-o,
 Maica Domnului
 Din poarta cerului
 O văzut-o
 Ş-o auzât-o.
 Din ceri gios s-o scoborât
 Şi pi Eugenia di mâna dreaptă o luat-o
 Şi din gurî o-ntrebat-o:
 – Eugenie, ci ti nişălez,
 Ci ti vâicărez?
 – Cum nu m-oi nişala

Și nu m-oi văicara?
C-am plecat de-acasă,
Di la masă,
Grasî și frumoasă,
Cân la mijloc di cali,
Di carari,
M-o-ntâlmit:
Noaui săgetături,
Cu noaui pocituri,
Cu noaui orbăltături,
Cu noaui-ntâlmituri;
Săgitături cu ceas rău,
Săgitături cu lichituri,
Săgitături cu orbalț,
Săgitături cu cel pierit negru,
Cel pierit roșu,
Cel pierit cu roșafi,
Cel pierit di nouăzășănoaui di neamuri
M-o săgetat:
Pin mâni,
Pin chicioari,
Pin chept,
Pin schinari,
Pin toati mădurelili trupului,
Pin rădăcinili măsărilor,
Pin sfârceșu nasulu,
Pin umerili obrazulu,
Pin auzu urechilor,
Pin viderili ochilor.
– Taci, Eugenie,
Nu ti mai nișala,
Nu ti mai văicara,
Cî tu la Maria ai alerga,
Maria cu limba ț-o discânta,
Cu hin le-a-mbăta,
Cu tămâi le-a atămăia,
Cu chiperi le-a chipara,
Cu mătură di la bisărică
Le-a mătura,
Piști mări negri le-a arunca,
Și tu, Eugenie, te-i curăța;
Tu și rămâi curatî,
Luminatî,
Ca argintu curat,
Strecurat,

Ca Maica Domnului
Ci te-o zădit
Și te-o lasat.

Perieni – Vaslui. Mg.213, I,5
Inf. Maria C. Cristea, 68
Culeg. L.C. (1976)

De socute

355

*Sî naști-on copil slab... rău. Și... să spuni
boali di socuti. Să pun chirosteili-n nijlocu
căsî, sî puni caldarea pi chirosteie, pui apî,
pui un ou, pui o bucățâci di slănină, pui să-
mânță di cânipă și pui grâu. Ș-o babî sădi
gios și mesticî-n caldari. Una îmblî cu fur-
ca di tors în mână. Așa îmblî, roatî-mpre-
giur. Cî agiungi-n fața babii ciliia: „– Ghi-
neț, babî! Ci faci acolo? – Cerb carni bă-
trânî sî să faci tânără; rătundă ca ou, gra-
să ca porcu, sî crească ca cânipa, frumoasă
ca grâu!”.*

*Di trii ori faci așa pi lângî caldari și zăci
așa:*

Amin,
Soarili din sânin,
Discânticu-i di la mini,
Leacu-i di la Dumnezău
Și di la Maica Domnului!

*Apa ceea o puni în scăldușci, cî scaldî
băietu. Spargi ou, pune-acolo acelea, boz-
găniili celea și scaldî copchilu. Na. Și sca-
pî.*

Vicovu de Jos – Suceava. Mg.160, I,33
Inf. Glicheria S. Calancea, 74
Culeg. S.C. și I.H.C. (1974)

De speriat

356

S-o lunecat,
S-o mânecat Ion,

Pi cali, pi carari,
Marți dimineața.
La nijloc di cali
L-o întâlmit Statu-Barbî:
Cu barba de-on cot,
Cu capu cî on ciubăr,
Cu ochinci di lup încălțat,
Cu cojoc di urs îmbracat,
Cu gura căscatî,
Cu limba lăsatî,
Cu ochii sticliți,
Cu dinți rânjâți.
La Ion s-o repezât,
Cu groaza l-o-ngrozât,
Cu frica l-o-nfricoșat,
Cu spaima l-o-însăimântat,
Di schinari l-o luat,
În pământ l-o trântit,
Ochii i-o painjânit,
Sângili i l-o băut,
Carnea i-o morsocat-o,
Inima i-o mânecat-o,
Mort pi pământ o ramas.
Nimi-n lumi nu l-o auzât,
Nu l-o văzut,
Numa Maica Maria,
Sântămăria,
Din ceri l-o văzut
Și l-o auzât,
Pi scarî di argint
S-o coborât
Și din gurî l-o-ntrebat:
– Ci ti vaicări, Ioani?
– Cum nu m-oi vaicara,
Maica Domnului,
Ci eu am plecat
Gras și frumos,
Și la mijloc di cali
M-o întâlmit Statu-Barbî:
Cu barba de-on cot,
Cu capu cî on ciubăr,
Cu ochinci di lup încălțat,
Cu cojoc di urs îmbracat,
Cu gura cascătî,
Cu limba lasatî,

Cu ochii sticliți,
Cu dinți rânjâți.
– Nu ti vaicara, Ioani,
Nu ti nișala,
Digrabî la Vasăli-i alerga,
Vasăli cu gura ț-a cânta,
Cu limba ț-a discânta,
Cu mătura ț-a mătura,
Toatî groaza
Toatî frica, cari-o ai,
În spatili tău,
În sufletu tău,
În somnu tău;
Cu mătura le-a scoati,
Pisti nouăzășănoaui di mări,
Nouăzășănoaui di pustiuri
Le-a arunca,
C-acolo i-i cina,
Acolo i-i hodina
La spaima cari-i pi Ion.
Ion și rămâi curat,
Luminat
Ca mă-sa cî l-o făcut,
Ca auru curat,
Ca argintu strecurat.
Și sî mai discântî și-n gin, da spuni:
Și digrabî-i alerga
La Vasăli,
Și Vasăli-n gin ț-a discânta,
Și din gin ai be,
Ginu pin oasî ț-a umbla,
Cu tămâi a tămâie,
Cu chiperiu a chipara,
Cu sâneala a sânilî,
Toatî groaza,
Toatî frica,
Toatî spaima cari-o ai,
În sângili tău,
În mintea ta,
În somnu tău,
În așternutu tău
Afarî le-a da,
Pisti nouăzășănoaui di pustiuri
Le-a arunca,
C-acolo li-i cina,

Acolo li-i hodina,
Ion sî rămâi curat,
Luminat,
Ca aurul curat
Şi ca argintul strecurat.

Găiceana – Bacău. Mg.152, 1,2
Inf. Vasile V. Ciulei, 82
Culeg. L.C. (1974)

357

S-o pornit Maria
Di la casa ii,
Di la masa ii,
Tânăr şi gras,
Mândrî şi frumoasă;
La giurata' di cali,
Di carari,
O-ntunchinat-o:
Ceas rău cu lichitură,
Ceas rău cu spăriet,
Ceas rău cu lucru rău,
Ceas rău cu ceas răoaica,
Boala cu boloaica,
Faptu cu făptoiu;
În spati i-o sărit,
Sângili i-o zugrumat,
Cheptu i-o strâcat,
Ochii i-o-mpainginit,
Ceas di moarti i-o gătit.
Acolo ţapa,
Acolo răcnă,
Acolo sî văita,
Nimi-n lumi n-auză,
Numa Maica Domnului
O auzât,
O văzut,
În scări di-argint s-o coborât
Şi pi Maria o-ntreabat-o:
– Nu răcni,
Nu ţapa,
Nu ti văita,
Că Maica Domnului,
Tăti cuvintili le-a asculta,
Cu mâinili-amândoaui-a lua
Şi cu mătura a mătura:

Ceas rău cu spăriet,
Ceas rău cu lichitură,
Ceas rău cu ceas răoaica,
Boala cu boloaica,
Faptu cu făptoiu,
Tăti le-a mătura
Din spati,
Din chept,
Din mâni,
Din chicioari,
Le-a mătura
Şi pi Marea Neagră le-a da,
Aculo sî chiară,
Sî răschiară,
Sî rămâi Maria curată,
Luminată,
Ca Dumnezău ce-o lasat-o,
Ca eu ce-am discântat-o.
Discânticu di la mini,
Leacu di la Dumnezău,
Di la Sfântu Mihai
Şi di la Sfânta zî di az,
Sî rămâi curată,
Luminată,
Ca Dumnezău ce-a lasat-o.
Pleşani – Botoşani. Mg.429, 1,28
Inf. Catina V. Boboc, 76
Culeg. I.H.C. (1980)

358

S-o sculat purcesul,
Joi dimineaţă,
Gras şi frumos
Şi-o plecat pi cali,
Pi carari,
Când la giurata di cali,
Di carari,
S-o-ntălnit cu:
Samca cu sâmcioiu,
Cătăroaica cu cătăroiu,
Leoaica cu leoiu,
Strigoaica cu strigoiu,
Frica cu fricoiu,
Spaima cu spăimoiu.
În pământ l-o izbit,

Rărunchii i-o strămutat,
Şălili li-o-ncordat,
Ochii i-o-mpaianjănit,
Faţa i-o-ngălbinit,
Ceas di moarti cî i-o dat.
Purcesu Ion o prins a plângi
Şi a sî mişela,
Nimini în lumi
Nu l-o văzut,
Nimini în lumi
Nu l-o auzât,
Decât Maica Domnului din cer;
În cârjă di aur s-o coborât
Şi di mâna dreaptă l-o luat
Şi l-o întrebat:
– Di ci plângi tu,
Di ci ti mişăleşti?
– Cum n-oi plângi,
Cum nu m-oi mişela,
Dacă m-am sculat joi sănătos,
Şi-am plecat pi cali,
Pi carari,
Când la giurata di cali,
Di carari,
M-am întâlnit cu:
Samca cu sâmcioiu,
Cătăroaica cu cătăroiu,
Leoaica cu leoiu,
Strigoaica cu strigoiu,
Frica cu fricoiu,
Spaima cu spăimoiu.
În pământ m-o izbit,
Rărunchii i-o strămutat,
Şălili ni le-o-ncordat,
Ochii ni-o-mpaianjănit,
Faţa ni-o-ngălbinit,
Ceas di moarti cî ne-o dat.
– Nu plângi,
Nu ti mişela,
Aleargă la mătuşa ta,
Cu gura te-o discânta,
Cu mătura te-o mătura
Şi cu limba l-a sufla,
Şi n-a rămâne dicat un cir di mac,
În patru dischicat,

În Marea Neagră aruncat.
Şi tu sî rămâi curat,
Ca argintul strecurat,
Ca Maica Precista cari te-o lasat.
Discânticu di la mini
Şi leacu di la Dumnezău.

Soroceni – Botoşani
Anexă-chestionar (1971)

359

Plecat-a Ion
Pi cali, pi cărari,
La mijloc di cali
I-o isât o umbră di vacă neagră,
Din vacă neagră
S-o făcut om negru,
Om negru cu frică,
Om negru cu groază,
Om negru cu spaimă;
Spaimă cu lichitură,
Lichitură cu ceas rău,
Pi şara schinării i-o-ntrat,
Sângili i-o supt,
Carnea i-o morsocat-o,
Giunghi di moarti datu-i-o.
Ie la mini o aleargat,
Eu, cu cuţatu-n apă
I-an discântat,
Cu tămăi am tămăiet,
Cu chiperi an chiparat,
Di toată spaima,
Frica, groaza, lichitura,
Cu ceasu cel rău.
Sî sî ducă,
Sî rămâi curat,
Luminat,
Ca Maica lui Dumnezău din ceri
Ci l-o lasat,
Ca argintul strecurat.
De-a ci diochet
Di parti fumiiască
Sau parti bărbătească,
Sau di animal
Sau di păsări

Sau di nouauâzășnoaui di frici,
Di lichituri,
Toați sî sî ducî di la el,
Cân el n-ari
Nici masî di cinî,
Nici pat di hodinî,
Sî sî ducî
Uni carî nu scârțai,
Feti cosâți nu-mpletești,
Câni nu latrî,
Popa nu toacă,
Acolo-i cina
Și hodina.
Iar el sî rămâi curat,
Luminat,
Ca Maica lu 'mnezău din ceri
Ci l-o lasat,
Ca argintu strecurat.

Gohor – Galați. Mg.510, I,19
Inf. Savastița Gh. Băca, 79
Culeg. L.B. (1983)

360

S-a sculat Maria
Marț dimineață
Ș-a plecat pi cali,
Pi carari,
Cu fața spri sfântu soari;
Pi la mijloc di cali
A-ntâlnit-o Frica mării,
Cu ochii ca âriili,
Dinți ca greblili,
Mânili ca săghiili,
Chicioarili ca rășchitoarili,
Cu căciulî di lup în cap,
Cu ochinci de-arici încălțat,
În oasî i-o întrat,
Vlaga și puterea i-o luat.
A prins Maria a plângi
Ș-a sî vaicara,
Nimi n-o vedea,
Nimi n-o auza;
Maica Maria,
Sfânta Maria,
Pi scarî di argint

La ea s-a coborât
Ș-a întrebat:
– Ci plângi, Mario,
Ci ti vâicărez?
– Cum sî nu plâng,
Sî nu mă vâicărez,
M-an sculat marț dimineață,
Tari ca fieru,
Roșai ca bujoru,
Ș-am plecat pi cali,
Pi carari,
Cu fața spri sfântu soari.
Pi la mijloc di cali
M-a-ntâlnit Frica mării,
Cu ochii ca âriili,
Dinți ca greblili,
Mânili ca săghiili,
Chicioarili ca rășchitoarili,
Cu căciulî di lup în cap,
Cu ochinci de-arici încălțat,
În oasî ni-o întrat,
Vlaga și puterea ne-o luat.
– Nu plângi,
Nu ti vâicara,
Fugi digrabî la Catinca,
Dinscântătoarea;
Ea cu gura a discânta,
Cu cuțatu spaima ț-a tăia,
Cu vin a spala-o,
Cu mătura a mătura-o,
Pisti Marea Neagr-a arunca-o,
Uni cucuș nu cântî
Și vacî nu zghiari,
Ș-ai rămâne curatî
Și luminatî,
Ca argintu strecurat,
Ca din trupu maicî-ti lasat.
Discânticu-i di la mini
Și leacu-i di la Maica Domnului.

Smârdan – Galați. Mg.154, I,16
Inf. Catinca V. Manolache, 67
Culeg. L.B. (1974)

361

S-o pornit copchilu (cutari),

Marț dimineață,
De-acasă,
Gras și frumos,
Bun sănătos;
Cân la mijloc di cali
Înainti isătu-i-o:
Ceasu cu cesoaica,
Leu cu leoaica,
Moroiu cu moroaica,
Cataroiu cu cataroaica,
Dracu cu drăcoaica,
Lichitoriu cu lichitoroaica,
Spărietu cu spărietoaica.
Pi copchilu (cutari) l-o-ntâlnit,
Gios l-o trântit,
Carnea i-o morsocat,
Ciolanili i le-o farmat,
Sângili i l-o băut,
Din rând l-o-nchinat.
Copchilu-o ramas plângând
Și vâicărand;
Și nimi nu l-o văzut,
Nimi nu l-o auzat,
Numa Maica Precistî,
Din porțali cerulu,
L-o văzut
Și la dânsu-o aleargat
Și l-o-ntrebat:
– Di ci plângi, copchili,
Di ci ti vâicărești?
– Cum n-a plângi,
Maicî Precistî,
Și s-a vaicara?
C-o pornit marț dimineață
De-acasă,
Gras și frumos
Și bun sănătos,
La niyluc di cali
Înainti isătu-i-o:
Ceasu cu cesoaica,
Leu cu leoaica,
Moroiu cu moroaica,
Cataroiu cu cataroaica,
Dracu cu drăcoaica,
Lichitoriu cu lichitoroaica,

Spărietu cu spărietoaica.
Pi copchil l-o-ntâlnit,
Gios l-o trântit,
Carnea i-o morsocat,
Ciolanili i-o farmat,
Sângili i l-o băut,
Din rând l-o-nchinat,
Și copchilu-o ramas plângând
Și vâicărand.
– Taci, copchili,
Nu plângi,
Nu ti vaicara,
Cî tu la Culina îi alerga
Și Culina cu măturî părăsâtî
Și cu cuțat di găsât
Te-a discânta
Și Maica Precistî
Țai leac ț-a da.
Eu cu mătura v-oi mătura,
Cu cuțatu v-oi înghimpa,
V-oi înghimpa:
Din crierii capului,
Din fața obrazului,
Din auzātu urechilor,
Din văzutu ochilor,
Din sfârçu nasului,
V-oi înghimpa din mâni,
Din chicioari,
Din chept, din schinari,
V-oi înghimpa din vinili inimii
V-oi înghimpa din vinili plămânilor,
V-oi înghimpa din vinili maiului,
V-oi înghimpa din rărunchi,
Di su' rărunchi,
Din maș,
Di su' maș,
Din cheli,
Di su' cheli,
Din suta di ciolăneli,
Miia di-nchietureli,
V-oi lua,
V-oi goni,
V-oi diparta;
Și vă duci
Pisti noaui mări,

Pisti noauî ţări,
Acolo sî chériţi,
Sî răscheriţi,
Ca spuma di mari,
Ca stuchitu din carari.
Sî nu rămâi spăriet di leac,
Cât on cir di mac
În patru dischicat.

Cozia – Iaşi. Mg.445, I,30
Inf. Culina A. Ezariu, 69
Culeg. L.C. (1981)

362

Crâsnic te-o făcut,
Crâsnic te-o botizat,
Crâsnic paluşu-n mâna dreaptî
Ţî l-o dat;
Eu de-on spăriet, Crâsnici,
Eu te-oi apara,
Di doi spăriet, Crâsnici,
Eu te-oi apara,
Di trii spăriet, Crâsnici,
Eu te-oi apara,
Di patru spăriet, Crâsnici,
Eu te-oi apara,
Di cinci spăriet, Crâsnici,
Eu te-oi apara,
Di şaşî spăriet, Crâsnici,
Eu te-oi apara,
Di şapţi spăriet, Crâsnici,
Eu te-oi apara,
Di opt spăriet, Crâsnici,
Eu te-oi apara,
Di noauî spăriet, Crâsnici,
Eu te-oi apara!
Te-i spăriet di măî,
Eu te-oi apara,
Te-i spăriet di câni,
Eu te-oi apara,
Te-i spăriet di vaci,
Eu te-oi apara,
Te-i spăriet di foc di armî,
Eu te-oi apara,
Te-i spăriet di maşânî,
Eu te-oi apara,

Te-i spăriet di tren,
Eu te-oi apara,
Te-i spăriet de-o bătlîi mari,
Eu te-oi apara,
Te-i spăriet di foc,
Eu te-oi apara,
Te-i spăriet di zapadî mari,
Eu te-oi apara,
Te-i spăriet di apî mari,
Eu te-oi apara,
Te-i spăriet di viti,
Eu te-oi apara,
Te-i spăriet cî te-o bătut,
Ciniva străin,
Eu te-oi apara,
Te-o bătut părinî,
Eu te-oi apara!

Dumbrava – Ciurea, Iaşi. Mg.578, I,5
Inf. Mândiţa Tănăsucă, 80
Culeg. L.C. (1984)

363

*Păpuşa sî faci cu-aceli noauî cordeli di la
trii casî nîpriminîti. Uni trăiesc cîi ci s-o
luat cu cununie. Şî faci păpuşî ş-o pui în
gard. În iasarî o pun în gard şî mâni dimi-
neafî mă duc şî zăc așa:*

– Buna dimineafî, păpuşî,
Nu te-i temut as' noapti?
– Nu m-am temut (tot eu zăc).
– Nu Ţi s-o năzărit nicî,
Nu te-i spăriet?
– Nu.

*Ş-o lăs acolo şî mâni dimineafî. Mă duc
poimâni dimineafî, tot așa:*

– Buna dimineafî, păpuşî.
– Buna dimineafî.
– Ce-i făcut as' noapti?
Nu te-i temut,
N-o vinit nîmi,
Nu te-o spăriet nîmi,
Nu Ţi s-o năzărit nicî?
– Nu.

Tot așa şî cutari copchil,

Nu s-o spăriet,
Nu s-o temut.

*Sî zăci di trii oari, doamn-aşa, şî-i ceal mai
bun leac di spăriet. Cu păpuşa îl afuni în
trii sări; o aprinz şî-l afuni cînd doarmi el.*

Mironeasa – Iaşi. Mg.164, I,17
Inf. Mărioara N. Petrache, 87
Culeg. L.C. (1974)

364

O pornit on moşneag
Bărbos
Şî flocoş
Şî urăcios,
Cu trupu pânî-n pământ
Şî barba pânî-n brâu,
Sî sparie vâili,
Câmpiili
Şî ponoarîli;
Şî Maica Domnului
L-o văzut
Şî l-o-ntrebat:

– Un' ti duci, moşulea,
Aşa flocoş
Şî bărbos
Şî urăcios,
Cu trupu pânî-n pământ
Şî barba pânî-n brâu?
– Mă duc sî sparii vâili
Şî câmpiili
Şî ponoarîli
Şî pădurili.
– Nu ti duci, moşule,
Şî sparie câmpiili
Şî vâili
Şî ponoarîli,
Du-ti la... Gheorghî
Şî sparie-i ceasu cel rău,
Cu nălucitură,
Cu-ntunchinătură;
De-a ci spăriet di tat-su,
De-a ci spăriet di mă-sa,
De-a ci spăriet di foc,
Di apî,
Di măî,

Di câni,
Di sorî,
Di frati,
Di cei ci ştiu
Şî cei ci nu ştiu,
Sî iasî di la Ghiorghî
Din crierii capulu,
Din faţa obrazulu,
Din tăî măduva ciolanulu!

Probota – Iaşi. Mg.291, I,5
Inf. Mândiţa I. Şaramet, 53
Culeg. L.B. (1978)

365

Ieş spaimî spăimoşafî,
Fricî-nfricoşafî,
Din mii di mii di-nchiituri
A cutăruia,
Cî eu cu cuţatu te-oi junghié,
Cu mătura te-oi mătura,
În munî Stărnailor
Te-oi arunca!

Aşa sî spunî.

Acolu sî trăieşti,
Sî vecuieşti,
Pi cutari sî-l părăsăşti.
Ieş spaimî spăimoşafî,
Fricî-nfricoşafî,
Din mii di mii di-nchiituri
A cutăruia:
Din cap,
Di su' cap,
Din criiri,
Di su' criiri,
Din ochi,
Di su' ochi,
Din nas,
Di su' nas,
Din obraz,
Di su' obraz,
Din barbî,
Di su' barbî,
Din budzî,
Di su' budzî,
Din gingini,

Di su' gingini,
Din măsăli,
Di su' măsăli,
Din limbî,
Di su' limbî,
Din gât,
Di su' gât,
Ieş şi ti du
Pi munţ pustii,
Uni cucoşî nu cântî,
Uni câinii nu bat,
Acolu sî trăieşti,
Sî vecuieşti,
Pi, cutari, sî-l părăsăşti!
Ieş din umeri,
Di su' umeri,
Din mâni,
Di su' mâni,
Din cheieturi,
Di su' cheieturi,
Din palmî,
Di su' palmî,
Din degiti,
Di su' degiti,
Din undii,
Di su' undii,
Din piept,
Di su' piept,
Din inimî,
Di su' inimî,
Din plămăi,
Di su' plămăi,
Din spăi,
Di sup spăi,
Din stomac,
Di sup stomac,
Din rinichi,
Di su' rinichi,
Din burtî,
Di su' burtî,
Din ... tot, ... nu mai dzăc.
Din picioari,
Di su' picioari,
Din chieturi,
Închieturi,

Din genunchi,
Di su' genunchi,
Din glezni,
Di su' glezni,
Din călcâi,
Di su' călcâi,
Din talpi,
Di su' talpi,
Din degiti,
Di su' degiti,
Din undii,
Di su' undii.
Ieş spaimî spăimoşaţi,
Fricî-nfricoşaţi,
Cî eu cu cuţatu ti tai,
Cu mătura ti mătur,
Sî ti duci în munţ pustii,
Uni cucoşî nu cântî,
Uni câinii nu bat,
Uni zgomăt di om nu-i,
Acol' sî trăieşti,
Sî vecureşti,
Pi cutari sî-l părăsăşti,
Amin!

Sabasa - Neamţ. Mg.134, I,1
Inf. Aglaia T. Nicuţă, 67
Culeg. I.H.C. (1973)

366

Crasnic te-am făcut,
Crasnic te-am botezat,
Noauî chiei di urs
În cap Ț-am pus,
Cu noauî te-am înfășăț,
Cu noauî te-am învălit,
Cu mătura te-am măturat,
Pisti noauî munţ
Boala Ț-am aruncat-o
Uni-acolo babî turtî nu coaci,
Nici cucoş negru nu cântî,
Nici fatî mari coadî nu-impliteşti,
Sunt mesî pusî,
Cu bucati buni,
Cu paharî plini;
Tu, duh nicurat

Şi nicurat,
Acolo vei ci ospatat,
Da cu numili cutari
Sî nu mai ai nici o trebuŃi
Niciodati!

Vad - Neamţ. Mg.115, II,20
Inf. Maria Ciobanu, 81
Culeg. L.B. (1972)

367

Plecai în luncî
Însprî Sfânta Duminică,
Plecai pi drumu mari
Însprî Sfântu soari rasari,
Pi potica nicalcatî,
Di rouî niscuturatî.
Maica Precistî
Din ceri m-o auzât
Şi iuti din pat sări,
Şi-n rochii di matasî sî-mbrăcă,
Şi băţ di aur în mână luă,
Şi pi scări di argint sî coborî,
Şi la mini vini
Şi mă spălarî:
Pi faŃi,
Pi braŃi,
Pi dalba peliŃi,
Pi la guriŃi.
Şi-ni luă din cap
Peri di Țap,
Din sprânceni,
Peni răli,
Di pi trup
Peri di lup
Şi din mâni
Peri di câni,
Din chicioari
Copiti di căprioari.
Nici cu-aiasta nu mă lăsarî,
Altî sanatați-mi darî,
Di la noauăzășanoauî di vaci cu ghiŃai,
Di la noauăzășanoauî di oi cu niei,
Di la noauăzășanoauî di grădini
Cu mulŃi vișâni înfloriŃ.
Cum aleargî oaia la mel

Şi vaca la viŃăl,
Aşa s-alergi sanatarea la mini,
Sî rămân curatî,
Luminatî,
Cum maica m-o născut,
Cum Dumnezău m-o lasat.

Boteşti - Suceava. Mg.53, I,10
Inf. NataŃa P. Păvălucă, 77
Culeg. I.H.C. (1971)

368

FugiŃ on spariet,
Cî va agiung doi spariet,
Doi spariet,
Cî va agiung trii spariet,
Trei spariet,
Cî va agiung patru spariet,
Patru spariet,
Cî va agiung cinci spariet,
Cinci spariet,
Cî va agiung șasî spariet,
Șasî spariet,
Cî va agiung șap̃ti spariet,
Șap̃ti spariet,
Cî va agiung opt spariet,
Opt spariet,
Cî va agiung noauî spariet,
Noauî spariet,
Cî va agiung zăci spariet,
Unu, niciunu,
S-o-mpraștiet,
Şi copilu (cum îl cheamî)
S-o-ndreptat di spariet.
FugiŃ noauî spariet,
Cî va agiung opt spariet,
Opt spariet,
Cî va agiung șap̃ti spariet,
Șap̃ti spariet,
Cî va agiung șasî spariet,
Șasî spariet,
Cî va agiung cinci spariet,
Cinci spariet,
Cî va agiung patru spariet,
Patru spariet,
Cî va agiung trii spariet,

Trii spăriet,
Cî va agiung doi spăriet,
Doi spăriet,
Cî va agiungi un spăriet,
Unu, niciunu,
S-o-mpraştiet
Şi... s-o-ndreptat di spăriet.
Hup, zup,
Fătî di paduri,
Tu ai făt.
Fātu tău s-sî prăbuşascî,
Fetiţa s-sî hodineascî,
S-sî linişteascî,
Bini sî creascî (Voichiţa),
Plânsu ca s-o parasascî.
Ie s-o liniştit,
S-o potolit,
Soarili-o asfinţât,
Soarili-asfinţăşti,
Voichiţa sî hodineşti,
Soarili şi luna şi stelili
Îs lucioasî
Şi luminoasî,
Aşa-i fetiţa noastră di frumoasî!

Botoş – Suceava. Mg.6, II,35
Inf. Axinia A. Giosan, 70
Culeg. L.B. (1968)

369

Crâsnicu-o făcut-o,
(pi copcilî, cum i-i numili),
Crâsnicu-o făcut-o,
Crâsnicu-o botedzat-o,
Di on spăriet o aparat-o,
Di doi spăriet o aparat-o,
Di trii spăriet o aparat-o,
Di patru spăriet o aparat-o,
Di cinci spăriet o aparat-o,
Di şăsi spăriet o aparat-o,
Di şăpti spăriet o aparat-o,
Di opt spăriet o aparat-o,
Di noaui spăriet o aparat-o,
La noaui spăriet,
La tăţ capu le-o tăiet!
Sî cii copcila mândrî

Şi curatî,
Ca argintu strecurat,
Ca Maica Sfântî ce-o lasat-o.
Discânticu di la mini
Şi leacu di la Dumnedzău.

Botoşana – Suceava. Mg.76, I,8
Inf. Irina Slevoacă, 80
Culeg. I.H.C. (1972)

370

*Mergé la dânsu c-o mătură; c-o mătură
părăsătă, care era mătură de grădină, nu
de-aiestea di cumpărat – că nici nu era di
pomenit mătură de cumpărat atunci, pe
timpu cela, – sî puné oleacî di jar pi ie sau
o ardé on picuţ în foc, şi meré-naintea co-
pilului... şi spuné așa, zăce:*

O boarză neagră,
Poneagră,
Din pădurea neagră,
Cu ochii boldiţ,
Cu dinţi rânjât,
Ai vinit la Georgi,
Să-l spai,
Să răsai,
Cu George treabă să n-ai!
S-te duci în munţi Garaleului,
C-acolu sunt noaui baiet nebotezat,
Pe-aciia să-i spai,
Pe-aciia să răsai,
Cu George treabă să n-ai!
Pe dânsu să-l laşi luminat,
Ca argintu strecurat,
Ca Sfântu soare luminat,
Ca bosâiocu-n strat.
On spăriet,
Doi spăriet,
Trii spăriet,
Patru spăriet,
Cin' spăriet,
Şăsi spăriet,
Şăpti spăriet,
Opt spăriet,
Noaui spăriet,
Di noauădzăşănoaui di spăriet!

Cu mătura să-i măturăm,
Cu sapa să-i săpăm,
În Mare să-i aruncăm,
George să rămâie luminat,
Ca argintu strecurat,
Ca Sfântu soare luminat,
Ca bosâiocu-n strat.
Descântecu di la mine,
Leacu di la Dumnezău
Şi di la cini l-am învaţat eu.

Botoşana – Suceava. Mg.77, II,10
Inf. Veronica D. Gheţă, 55
Culeg. I.H.C. (1972)

371

Un spăriet te-o spăriet,
Doi nu te-o spăriet,
Doi spăriet te-o spăriet,
Trii nu te-o spăriet,
Trii spăriet te-o spăriet,
Patru nu te-o spăriet,
Patru spăriet te-o spăriet,
Cinci nu te-o spăriet,
Cinci spăriet te-o spăriet,
Şăsi nu te-o spăriet,
Şăsi spăriet te-o spăriet,
Şăpti nu te-o spăriet,
Şăpti spăriet te-o spăriet,
Opt nu te-o spăriet,
Opt spăriet te-o spăriet,
Noaui nu te-o spăriet,
Noaui spăriet te-o spăriet,
Zăci nu te-o spăriet,
Zăci spăriet te-o spăriet,
Noaui nu te-o spăriet,
Noaui spăriet te-o spăriet,
Opt nu te-o spăriet,
Opt spăriet te-o spăriet,
Şăpti nu te-o spăriet,
Şăpti spăriet te-o spăriet,
Şăsi nu te-o spăriet,
Şăsi spăriet te-o spăriet,
Cinci nu te-o spăriet,
Cinci spăriet te-o spăriet,
Patru nu te-o spăriet,

Patru spăriet te-o spăriet,
Trii nu te-o spăriet,
Trii spăriet te-o spăriet,
Doi nu te-o spăriet,
Doi spăriet te-o spăriet,
Unu nu te-o spăriet,
Nici on spăriet nu te-o spăriet!

Ciocăneşti – Suceava. Mg.6, I,14
Inf. Rafira Moroşanu, 74
Culeg. L.B. (1968)

372

De-i spăriet di om,
Di căne,
Di vacă,
Di măţă,
Di 99 di feluri di vietăţi,
Să iasă tot răul
Di 99 di feluri di boli,
Di răhnă,
Di ceas rău,
Di spăriet,
Să-i iasă din cap,
Din ochi,
Din gene,
Din sprâncene,
Din 99 di încheieturile,
Din 99 di răutăţi di boli.
Di-i diochet,
Di-i di răhnă,
Di ceas rău,
Să iasă tot răul,
Din 99 di boli,
Din 99 di închiituri
Ale lui Ion,
Din ochi,
Din nas,
Din gură,
Din gâtul lui,
Din umere,
Din spate,
Din coatele mâinilor,
Din cheptul lui,
Din şăli,
Din genunchi,

Din vârurile degetelor,
De la chicioare
Și di sub unghii,
Tăt răul sî iasî,
Sî sî ducî
Pe malul pâraului,
La muntele Galileului,
C-acolo l-așteaptă
Cu mese întinse
Și făclii aprinse.
Di-i luat din ceas rău,
Din spaimă,
Din strigare,
Din strigări di zî,
Din strigări di noapti,
Din pocitură di zî,
Din pocitură di noapti
Și din plânsori,
El acolo sî șadî
Și acolo sî viețuiască,
Undi cucoș negru nu cântî,
Undi vacă neagră nu ragi,
Câini negru nu bati
Și suflare de om, pământească,
Nu calcă.
Ion sî rămâie curat
Și luminat,
Ca di la Maica Domnului lasat
Și ca Sfânta zi di azi.
El sî rămâie mai curat
Și luminat,
Ca di la Dumnezău Sfântu lăsat.
– Sfinti Sâsoie, înarmează-te
Cu 9 coasî,
Cu 9 cuțâti,
Cu 9 sulîți
Și du-ti dupa ceasu cel rău,
Cautî-l,
Găsești-l,
El are 9 nume
Și sî schimbî în 90 di feluri:
Sî faci bou,
Sî faci gițâl,
Sî faci căne,
Sî faci ogari,

Sî faci muscă;
Cautî-l,
Găsești-l,
Străpungi-l,
Taie-l,
Cosăște-l,
Du-l în criirii munțelor
Și leagî-l în fundu stâncilor,
Acolo sî șadî,
Acolo sî viețuiască!
Undi cucoș negru nu cântî,
Undi vacă neagră nu ragi,
Câni negru nu bati
Și suflari di om, pământească,
Nu calcă.
Ion sî rămâie curat
Și luminat,
Ca di la Maica Domnului lăsat.
Pi Ion nu-l săgeta,
Nu-l încorda,
Nu-l îndurera,
Nu-l înlăcrăma,
Lasă-l vesel,
Voios,
Sănătos,
Curat
Și luminat,
Ca di la Dumnezeu Sfântul lăsat.
*Se spune de 3 ori în 3 zile, la sfârșitul lunii
di pi cer, luna, miercurea și vinerea.*
Liteni – Moara, Suceava
Anexă-chestionar (1971)

373

– Hututuru di paduri,
Înfricoasî,
Vârticoasî,
Cu chicioarile flocoasî,
Cu dinți zgâiț,
Cu ochii boldiț,
Du-ti-n fundu padurii,
Uni cucoș negru nu cântî,
Găină neagră nu îmblî,
Câni negru nu gârgești,
Vacă neagră nu răgești,

Buhai negru nu buhăiești,
Fata cosâți nu despletești,
Acolo spari și îngrozăști.
Cutari, cum îl cheamî, Ion,
Ion s-o spăriet di lup,
Lupu-i în paduri,
Ion i-acasî,
S-cie sănatos.
Crâștea spatî
În mâna dreaptî,
Di-i spariet di tatî,
Di-i spariet di mamî,
Di-i spariet di surori,
Di-i spariet di boi,
Di-i spariet di cai,
Di tăti sparietur'li,
Ion sî ramâi sănatos
Și voios.

Șcheia – Suceava. Mg.92, I,1
Inf. Margarita A. Papuc, 86
Culeg. L.C. (1972)

374

O plecat cutari,
(*sî-i zăcim pi numi, Vasăli!*)
Pi cali, pi carari,
Gras și frumos,
Bun sănătos.
Cân la capātu podului,
I-o ișât ursu-bursu,
Cu dinți rânjâți,
Cu ochii stecliți,
Cu gura cascatî,
Cu limba lasatî;
Di subsuori l-o luat,
Di pământ l-o trântit
Și sângili l-o podidit,
Cu colb acupirit.
Puterea din mâni
Și din chicioari i-o luat,
Din auzu urechilor,
Din sfârcul nasului,
Din umerii obrazului,
Din gātu lui,
Din chept,

Di sub chept,
Din tăt trupușoru lui,
Din toată vlăgușoara lui.
El plângé
Și sî vaicara.
Nimi nu l-o văzut,
Nimi nu l-o auzat,
Numa Maica Domnului
Din poarta cerului
L-o văzut
Și l-o auzat.
În scări di aur s-o coborât,
În cârji di argint s-o sprijănit
Și la dânsu c-o vinit
(*la Vasăli, sau cum îl cheamî.*)
– Nu plângi, nu ti vaicara,
Cî eu di mâna dreaptî te-oi lua
Și la Ilinca te-oi duci
Și Ilinca te-a discânta
Și leac ța da!

Cântălărești – Vaslui. Mg.3, II,30
Inf. Ilinca V. Bilan, 71
Culeg. I.H.C. (1968)

375

O plecat noaui fraț
Niinsuraț,
Cu noaui cai ni-nvățaț,
Cu noaui topoarî,
Cu noaui grebli,
Cu noaui mături,
Cu noaui furci.
– Undi vă duciț voi,
Noaui fraț niânsuraț,
Cu noaui cai ni-nvățaț,
Cu noaui topoarî,
Cu noaui grebli,
Cu noaui mături,
Cu noaui furci?
– Ni ducim la (cutari).
– Nu vă duciț la aceea,
Ci vă duciț la (cutari),
(*cari-l discânt*)
Scoatiț sparietu:
Din cap,

Din chicioari,
Din chept,
Din schinari,
Spăriet di mamî,
Spăriet di tatî,
Spăriet di vecin,
Spăriet di vecinî,
Spăriet di măt,
Spăriet di câni,
Spăriet di ghiţâl,
Spăriet di purcel.
Cu topoarâli-l tăiet,
Greblili-l greblaţ,
Cu măturili-l măturaţ,
Pisti Marea Neagr-aruncaţ!
Acolo sî chiei,
Sî răschiei,
Ca spuma di mari,
Ca roua di soari,
Cutari (*cari l-am discântat*)
Sî rămâi curat,
Luminat,
Ca argintu strecurat,
Ca maicî-sa ci l-o făcut,
Ca Dumnezău ci l-o lasat.
Amin, amin,
Discânticu di la mini,
Leacu di la Dumnezău.

Pădureni – Vaslui. Mg. 137, 1, 22
Inf. Natalia D. Cheldescu, 52
Culeg. I.H.C. (1973)

376

M-an sculat dimineaţă
Şi m-am mânecat
Pi cali, pi carari,
Şi cân la mijlocu drumului,
La capătu podului
Ieşătu-ni-u-nainti
Turţu-nfricoşat,
Din fundu mărilor stat,
Cu ochii ca ploştili,
Cu dinţi ca cuţătii,
Cu mânili
Ca greblili,

Cu unghiili
Ca săcirili,
Cu chicioarili
Ca răschitoarili,
Cu păru păr în pământ,
Cu capu cât oborocu
Şi cu coasa de-a schinari.
Înapoi, Măicuţa Domnului!
Când (cutari) s-o uitat,
Aşa di rău s-o-nfricoşat
Şi s-o spăimântat.
Spaima
Şi frica
Şi groaza
Şi huiala
Ş-ameţala
Şi zălezala
Şi frigur'li
Şi lichitura
Şi trimesu
Şi ceasur'li cele răli
În spatili lu cutari
S-o aşazat.
Di mânî l-o luat,
În pământ trântitu-l-o,
Carnea mosorcatu-i-o,
Sângili băutu-i-o,
Cheptu prăbuşătu-i-o,
Schinarea corogitu-i-o,
Ochii painjănit-u-i-o,
Faţa i s-o-ngălbinit ca finicu,
Fălcili i-o-nclăştat,
Rărunchii i s-o dipărtat,
Vinili la trup i s-o-ncordat,
Puterea din trup i-o luat,
Om di nica l-o lăsat.
O plâns şi s-o spăimântat,
Nimi nu l-o auzât,
Dicât Maica lu Dumnezău,
Din porţali cerulu l-o auzât
Şi l-o văzut,
Di porţali cerulu s-o răzămât,
Pi scaun s-o aşazat
Şi pi cutari l-o străgat:
– Di ci plângi

Şi ti văicărez
Şi ti spăimântează?
– Cum sî nu plâng,
Sî mă zvăicăr,
Maica lu Dumnezău?
C-am plecat pi cali,
Pi carari,
Şi cân la mijloc di cali,
La mijloc di carari,
La mijlocu drumului,
La capătu podului,
Ieşătu-ni-o-nainti
Turţu-nfricoşat,
Din fundu mărilor stat,
Cu ochii ca ploştili,
Cu dinţi ca cuţătii,
Cu mânili
Ca greblili,
Cu unghiili
Ca săcirili,
Cu chicioarili
Ca răschitoarili,
Cu păru păr în pământ,
Cu capu cât oborocu
Şi cu coasa de-a schinarea.
Înapoi cân s-o uitat, Ion,
Aşa di tari s-o-nfricoşat
Şi s-o-nspăimântat.
Spaima
Şi frica
Şi groaza
Şi huiala
Ş-ameţala
Şi zălezala
Şi frigur'li
Şi lichitura
Şi trimesu
Şi ceasur'li celi răli
Toati-n spatili lu Ion
S-o aşazat.
Di mânî l-o luat,
Di pământ trântitu-l-o,
Carnea mosorcatu-i-o,
Sângili băutu-i-o,
Cheptu prăbuşătu-i-o,

Schinarea corogitu-i-o,
Ochii painjănit-u-i-o,
Faţa i s-o-ngălbinit ca finicu,
Fălcili i-o-nclăştat,
Rărunchii i s-o dipărtat,
Vinili la trup i s-o-ncordat,
Puterea din trup i-o luat,
Om di nica l-o lăsat
O plâns şi s-o-nspăimântat.
– Nu mai plângi
Şi ti spăimânta,
Cî la Bălaşa îi alerga,
Cî ie ştii ghini-a descânta
Şi cu mâna dreapta ţ-a lua.
Cu mâna dreapta ţ-oi lua,
Cu ajutorul Maicii Domnului
Şi cu-a Mântuitorului,
Cu mâna dreapta ţ-oi lua
Şi te-oi curăţi:
Şi din mânî
Şi din chicioari
Şi din chept
Şi din schinari,
Cu mătura i-oi mătura,
Cu grebla i-oi grebla,
Cu coasa i-oi tăia,
Cu cuţătu i-oi scrijela,
Cu ghiciu pământului i-oi ghiciu
Şi i-oi mânâ.
Şi i-oi duci-n fundu prăpăstiilor,
Undi-s codrii-ntunecoşi,
Nilocuţi nici de-o fiinţi ominească,
Acolo or locui,
Pi măcieşi şi pi schini s-or sui,
Masî şi casî ş-or faci
Şi-napoi la tini
Nu s-or mai întoarci.
Nu s-or mai afla:
Nici în mânî,
Nici în chicioari,
Nici în chept,
Nici în schinari,
Nu s-a mai afla
Spaimă
Şi frică

Și groază
 Și huiâlă
 Și ametală
 Și zălezăli
 Și friguri
 Și spaimă
 Și frică
 Și ceasur'li celea răli.
 Cî eu în gin ț-o discânta,
 Tu ginu l-ai be
 Și te-i freca,
 Pin ciolani-a îmbla
 Carnea s-a dismosorca,
 Fălcili s-or discleșta,
 Rărunchii la trup s-a aprochié,
 Vinili la trup s-a discorda
 Inima s-a dismăcilări,
 Giunghiur'li s-or dămoli
 Arșăta s-a potoli,
 Puterea-n trup napoi ț-a vini,
 Tu te-i liniști,
 Și te-i hodini,
 Nu te-i mai înspăimânta,
 Nu te-i mai înfricoșă
 Și-a rămâne corpu tău
 Întărit, curat,
 Ca aurul di strecurat,
 Ca Dumnezău și Mântuitoru din cer
 Ci te-o lăsat,
 Di la mini-i discânticu
 Și di la Maica și Dumnezău
 Îi leacu.

Sălceni – Vaslui. Mg. 597, I,4
 Inf. Balașa I. Sandu, 86
 Culeg. L.B. (1985)

377

S-o sculat Ghiorghei
 Și-o plecat
 Pi cali, pi carari;
 Că la giunmăta' di cali,
 L-o-ntălnit on om mari,
 C-on ciomag pi schinari,
 Cu gura cascăt,
 Cu ochii beliț,

Cu limba afară.
 În schinarea lui o sărit,
 Schinarea i-o morsocat,
 Cheptu i-o cucoșăt,
 Fața i-o-ngălbenit,
 Ceas di moarti i-o dăruit;
 El a prins a nișala
 Și-a vaicara, Ghiorghei!
 Nimi nu l-o văzut,
 Nimi nu l-o auzăt,
 Maica Domnului l-o văzut,
 L-o auzăt,
 Pi scări di aur s-o scoborăt,
 În cârji di aur s-o sprijănit,
 La dănsu-o alergat:
 – Ci ti nișălez, Ghiorghei,
 Ci ti văicărez?
 – Cum nu m-oi nișala,
 Maica Domnului,
 Cum nu m-oi vaicara?
 Dacă m-an sculat, marț dimineață
 Și-an plecat pi cali, pi carari,
 Că la giunmăta' di cali,
 M-o-ntălnit on om mari,
 C-on ciomag pi schinari,
 Cu gura cascăt,
 Cu ochii beliț,
 Cu limba afară.
 În schinarea me o sărit,
 Schinarea ni-o morsocat,
 Cheptu o cucoșăt,
 Fața ni-o-ngălbinit,
 Ceas di moarti ni-o dăruit
 Maica Domnului i-o spus:
 – Nici în samă nu бага,
 Du-ti la Aglaia,
 Că Aglaia cu toporu l-a tăie,
 (pi spăriet)
 L-a tăie,
 Și el a cheri
 Și-a saca
 Și pisiti hostruv l-a arunca!
 Aculo și locuiești,
 Aculo și vecuiești,
 C-aculo cucoș negru nu cântă,

Vacî neagrî nu rai,
 Căni negru nu latrî,
 Mesî-ntinsî nu-s,
 Făclii aprinsî nu-s.
 Aici cucoș negru cântă,
 Vacî neagrî rai,
 Căni negru latrî,
 Mesî-ntinsî sunt,
 Făclii aprinsî sunt,
 Și rămăie curat,
 Luminat,
 Ca argintu ceal curat,
 Ca maica ci l-o făcut,
 Gras și frumos!

Ștefan cel Mare – Vaslui. Mg. 3, II, 37
 Inf. Aglaia Gh. Brodoceanu, 65
 Culeg. I.H.C. (1968)

378

A plecat, Ionel,
 Pă cale, pă carare,
 S-a-ntălnit cu om mare, ciudos:
 Capu ca banița,
 Chicioarili ca trestii,
 Măinili ca paili,
 Dinții ca cheptinii,
 Unghiili ca secerili.
 Cu coasa l-a cosit,
 Cu mătura l-a măturat,
 Cu busuiocu ni l-a strochit,
 Cu paraua ni l-a tăiet.
 S-a lăsat, Maica Domnului,
 Din cer,
 Pă scaun d-aurel:
 – Ci ti văieți, mă Ionel,
 Ci ti olecăiești?
 – Maica Domnului,
 Cum să nu mă vaiet
 Cum să nu mă olecăiesc?
 Și-ni iei speriatu
 Cu ceas rău,
 Cu zburători,
 Cu bătaie de inimă,
 Cu vânt cald,
 Cu vânt rece,

Cu poceală,
 Cu șerpeleală.
 Ieș, frică di mort,
 Frică di rumân,
 Frică di fimeie,
 Frică di bătaie,
 Frică di cuțit,
 Ieș di la Ionel!
 Ieș din sânge,
 Ieș din frică,
 Ieș din oasă,
 Ieș din carni,
 Încalică-te,
 Pă tăișu frigării,
 Pă tăișu cuțitului,
 Dă-te-n apă
 Și te-neacă,
 Și rămăi Ionel curat,
 Luminat,
 Ca argintu strecurat,
 Ca Maica Domnului
 Ci l-a lăsat
 Curat,
 Luminat!
 A plecat Ionel
 Pă cale, pă carare,
 Și s-a-ntălnit
 C-o lupoaică turbată,
 Cu limba crăpată,
 C-un câine turbat,
 Cu păru-nschicat:
 Cu coasa l-a cosit,
 Cu mătura l-a măturat,
 Cu busuiocu ni l-a strochit,
 Cu paraua ni l-a tăiat,
 Cu cuțatu ni l-a-ngiunghiat.
 S-a lăsat, Maica Domnului,
 Din cer,
 Pă scaun de-aurel,
 Pă scaun de argint:
 – Ci ti vaieti tu,
 Mă, Ionel,
 Ci te olecăiești?
 – Maica Domnului,
 Cum să nu mă vaiet

Cum să nu mă olecăiesc?

Sî-ni iei:
Groaza,
Frica,
Spaima,
Huiala,
Șerpeleala,
Cu zburător,
Cu ceas rău,
Cu vînt cald,
Cu vînt rece,
Cu speriatu.
Fricî di mort,
Fricî di rumân,
Fricî di bătaie,
Fricî di cuțit,
Ieș di la Ionel!
Ieș cu ceasu rău,
Ieș cu junghi,
Ieș cu zburător,
Ieș cu bataie di inimă.
Mătrici albî,
Mătrici neagrî,
Mătrici roșie,
Sancî albî,
Sancî roșie,
Sancî neagrî,
Ieș di la Ionel!
Cu mîncăturî,
Cu boli di ficat,
Boli di rinuchi;
Ieș din sîngi,
Ieș din vini,
Ieș din oasî,
Ieș din carni,
Încalică-te,
Pă tăișu frigării,
Pă tăișu cuțitului,
Dă-te-n apă
Și te-neacă,
Sî rămâi Ionel curat,
Luminat,
Ca argintu strecurat,
Ca Maica Domnului,
Cei' ci l-a lăsat,

Curat, luminat!

Bordeasca Veche – Vrancea. Mg.231, I,16
Inf. Tudora N. Mihai, 75
Culeg. L.B. și L.C. (1976)

De strîns

379

A venit un bou ager
La fereastră
Și mi-a cerut carne grasă;
Io nu i-am dat carne grasă,
I-am dat strînsu de la Ion:
Din creieri,
De sub creieri,
Din ochi,
De sub ochi,
Din sfîrcu nasului,
Din umerii obrăjilor,
Din rinichi,
De sub rinichi,
Din inimă,
De sub inimă,
Din ficat,
De sub ficat,
Din bojogi,
De sub bojogi,
Din mîni,
Din picioare,
Din toate vinele
Și-ncheieturile lui Ion.
Și l-am lăsat pe Ion gras,
Frumos și voinic.

Cașin – Bacău
Anexă-chestionar (1971)

380

Plecat-a cutari
Pi cali, pi carari,
Uni-o fost la nijloc di cali
Ni l-o-ntîlnit
Strînsu ceal mari.
Cum l-o-ntîlnit,

381

S-o sculat Vasâli
Luni dimineață,
Gras și frumos,
Ș-o plecat pi cali, pi carari;
La nejluc di cali
S-o-ntîlnit cu:
Striga cu strigoiu,
Samca cu sîmcoiu,
Întîlnitura cu-ntîlnituroiu,
Pocitura cu pocituroiu,
Lichitura cu lichituroiu,
Diochitorita cu diochituroiu,
Strînsu cu strînsaica,
Ursu cu ursoaica,
Lupu cu lupoaica,
Cânili cu cănoaica,
Leu cu leoaica,
Smău cu smăoaica,
Iepurili cu iepuroaica.
Gios trîntitu-l-o,
În cochiti calcatu-l-o,
Carnea morsocatu-o,
Sîngili băutu-i-o,
Ochii painjîndu-i,
Sîmn di moarti lăsându-i.
Nimi n-o văzut,
Nimi n-o auzat,
Iar Maica Domnului
Din ceri o văzut
Ș-o auzat,
Pi scări di argint s-o coborât
Și-naintea lu Vasâli-o ieșat,
Și di mîna dreapta l-o luat
Și din gurî l-o-ntreabat:
– Ci plîngi, Vasâli,
Ci ti oicărez,
Ci ti vîicărez?
– Cum sî nu plîng,
Sî mă oicărez,
Sî mă vîicărez,
Dacă m-an sculat
Luni dimineață,
Gras și frumos,

În pămînt l-o trîntit,
Carnea i-o măcelărit,
Fața i-o-ngălbinat,
Ochii i-o-mpainjînit.
Nimi n-o văzut,
Nimi n-o auzat,
Maica Domnului,
Din poarta cerului,
Scări di aur o făcut
Și s-o dus la cutari,
(cum îl cheamî pi băiet)
Di cap l-o rădicat,
La inimî l-o pus
Și l-o-ntreabat:
– Ci ti plîngi,
Ci ti vîicărești?
– Cum nu m-oi plîngi,
Cum nu m-oi vîicări ?
C-am plecat pi cali,
Pi carari,
Cîn o fost la nijloc di cali,
M-o-ntîlnit strînsu ceal mari;
Alătura di drum
M-o trîntit,
Carnea ni-o măcelărit,
Fața ni-o-ngălbinat,
Ochii ni-o-mpainjînit.
– Nu ti plîngi,
Nu ti vîicări,
Și du-ti la cutari,
(cum o cheamî)
Cari discântî,
La Catinca,
Cî cu limba te-a discânta
Și cu palmili te-a freaca
Și ț-a scoati:
Strîns cu samcî,
Cu pociturî,
Cu-ntîlniturî,
Strîns mari,
Strîns nic,
Fără nici on strîns.

Orbeni – Bacău. Mg.117, I,13
Inf. Catinca Gh. Suman, 82
Culeg. I.H.C. (1982)

Ș-an plecat pi cali, pi carari,
 La nijluc di cali
 M-am întâlnit cu:
 Striga cu strigoiu,
 Samca cu sãmcoiu,
 Întâlnitura cu întâlnituroiu,
 Pocitura cu pocituroiu,
 Lichitura cu lichituroiu,
 Diochitorița cu diochituroiu,
 Strânsu cu strânsoaica,
 Ursu cu ursoaica,
 Lupu cu lupoaica,
 Cănilă cu cănoaica,
 Leu cu leoaica,
 Smău cu smăoaica,
 Iepurili cu iepuroaica.
 Gios trântitu-m-o,
 În cochiti calcatu-m-o,
 Carnea morsocatu-ni-o,
 Sângili băutu-ni-o,
 Ochii painjânidu-mi,
 Sămn di moarti lăsându-mi.
 – Nu plângi Vasăli,
 Nu ti oicara,
 Nu ti vaicara,
 Du-ti la Maria,
 Cî ie cu gura ț-a discânta,
 Cu sâneala le-a sânila,
 Cu tămăi le-a tămăie,
 Cu chiperi le-a chipara,
 Cu undilemn te-a freaca,
 Cu mătura ți le-a mătura,
 Cu mâna ți le-a lua,
 Pisti nouăzășnouî di mări
 Le-a arunca,
 Ș-acolo sî cheie,
 Sî răscheie,
 Ca roua di soari,
 Ca spuma di mari,
 Șî Vasăli sî rămăi curat,
 Luminat,
 Ca argintu strecurat
 Șî ca Domnu
 Șî cu Maica Domnului

Ci l-o lasat,
 Ca mă-sa ci l-o născut.
 Tăvădărești – Bacău. Mg.152, II,66
 Inf. Maria I. Boghiu, 62
 Culeg. L.B. (1974)

382

S-o sculat (cutari)
 Marț dimineața,
 Gras și frumos,
 Puternicos,
 Pi cali, pi carari plecat-o.
 Pi la mijloc di cali
 L-o-ntâlnit:
 Samca, sãmcoiu,
 Smău, smăoaica,
 Leu și leoaica,
 Neamțu și nemțoaica;
 Căni l-o-ntâlnit,
 În pământ l-o trântit,
 Sângili i-o băut,
 Carnea i-o mosorcat,
 Auzu i-o luat,
 Viderili i-o-ntunecat,
 Fața i-o-ngălbinit,
 Ochii i-o painjânit;
 Strânsu-l-a
 Strânsu cel mari:
 Din creștitu capulu,
 Din fața obrazulu,
 Din luminili ochilor,
 Din auzu urechilor,
 Din sfârcu nasulu,
 Din ceriu gurii,
 Din vârful linghii,
 Din gâtișor,
 Din cheptișor,
 Din schinărușî,
 Din plămâni,
 Din mai,
 Din inimă,
 Din rărunchi,
 Din mățășoari,
 Din chicioari,
 Din unghișoari,

Strânsu-l-o,
 Îngrămăditu-l-o,
 El glas mari, pări-n ceri,
 O lasat,
 Nimi n-o văzut,
 Nimi n-o auzât,
 Numa Maica Domnului
 O văzut
 Ș-o auzât,
 Cu scară di aur s-o coborât,
 Di mâna dreaptă l-o luat
 Șî cu gura l-o-ntrebat:
 – Ci plângi, cutari?
 – Cum n-oi plângi,
 Maica Domnului?
 Dacă eu m-an sculat
 Marț dimineață,
 Gras și frumos,
 Puternicos,
 Pi cali, pi carari am plecat,
 La nijloc di cali întâlnitu-m-o:
 Samca și sãmcoiu,
 Smău și smăoaica,
 Leu și leoaica,
 Neamțu și nemțoaica;
 Căni m-o-ntâlnit,
 În pământ m-o trântit,
 Sângili ni-o băut,
 Carnea ni-o mosorcat-o,
 Auzu ni-o luat,
 Viderili ni-o-ntunecat,
 Fața ni-o-ngălbinit,
 Ochii ni i-o-mpainjânit.
 Strânsu-m-a
 Strânsu cel mari:
 Din creștitu capului,
 Din fața obrazului,
 Din luminili ochilor,
 Din auzu urechilor,
 Din sfârcu nasului,
 Din ceriu gurii,
 Din vârful linghii,
 Din gâtișor,
 Din cheptișor,
 Din schinărușî,

Din plămâni,
 Din mai,
 Din inimă,
 Din rărunchi,
 Din mățășoari,
 Din chicioari,
 Din unghișoari,
 Strânsu-m-o,
 Îngrămăditu-m-o.
 – Nu plângi,
 Nu ti văita,
 Dă fuga la Catinca,
 Cî ie știe-a ti discânta
 Cu mătura
 Șî cu acu-n undilemn,
 Cu gura a discânta,
 Cu mâna i-a lua,
 Cu acu i-a-nțapa,
 Cu mătura i-a mătura,
 Pisti nouăzășnouî di mări
 I-a arunca!
 Acolo sî chieie,
 Sî răschieie,
 Ca spuma di mari,
 Ca roua di soari,
 Iar (cutari)
 Sî rămăi curat,
 Luminat,
 Ca argintu strecurat,
 Ca maică-sa ci l-o făcut,
 Ca Dumnezău ci l-o lasat.
 Pasări di fier
 Cu ouli di fier,
 Cu puili di fier,
 Ci țapați și zî și noapți?
 N-aveți ci be
 Și mânca
 Și vă sătura
 Și vă-ndestula?
 Nu țapați și zî și noapți,
 Duceți-vă-n inima cutăruia,
 Și-i beți strânsu cel mari:
 Din inima lui,
 Din plămâna lui,
 Din tusa lui,

Din arșăta lui,
Din trapădu lui,
Din tăti zălili lui;
Beț și mâncaț
Și vă săturaț
Și vă destulaț,
Iar (cutari) sî rămâi curat,
Luninat,
Ca argintu strecurat,
Ca maicî-sa ci l-o făcut,
Ca Dumnezău, pi pământ,
Ci l-o lasat.

Cosmești Vale – Galați. Mg.524, 1,27
Inf. Tinca N. Filip, 62
Culeg. L.B. (1983)

383

S-o culcat Ioana
Grasî,
Sănătoasî
Și frumoasî,
La ie o vinit:
Samca,
Tusa,
Giunghiu,
Pocitura,
Săgitătura,
Întâlnitura
Și diochiu,
În gur-o luat-o,
În pământ o trântit-o,
Vinili i-o mosorât,
Sângili i l-o băut,
Fața i-o-nnegrit,
Ochii i-o-mpainjânit,
În ceasu morț-o lasat-o!
Ioana plângé,
Sî vaita,
Sî olecăié,
Nimi-n lumi n-o vide,
Nimi-n lumi n-o auză,
Dicât Maica Precista,
Din înaltu cerului,
O văzut-o,
O auzât-o,
Pi scări, la vali, s-o coborât,

Di mân-o luat-o
Și din gur-o-ntreabat-o:
– Ioanî, di ci ti plângi,
Di ci ti vaicări,
Di ci ti olecăiești?
– Da cum sî nu mă plâng,

Maicî Precistî,
Sî mă vait,
Sî mă olecăiesc
Dacî m-an culcat
Grasî și frumoasî,
Bunî sănătoasî.
La mini în somn o vinit:
Samca,
Tusa,
Giunghiu,
Pocitura,
Săgitătura,
Diochiu
Și-ntâlnitura.
În gurî m-o luat,
În pământ m-o trântit,
Vinili ni le-o mosorât,
Sângili ni l-o băut,
Fața ni-o-nnegrit,
Ochii ni i-o-mpainjânit,
În ceasu morțî m-o lasat!
– Du-ti la Marghioala,
Discântătoarea,
Cu undilemn te-a discânta,
Cu mâna dreapta te-a freca,
În cheptini te-a da
Și leacu țî l-a da.
Rărunchii țî i-a-ntări,
Carnea pi trup ța clădi,
Vocea ța vini,
Fața țî s-a alghi,
Ochii ța curați,
Păru ța netezî;
Ca sacu te-i împlé,
La corp te-i îngărășă
Și ca nielu-i dorni.
Aista-i!
Cudalbi – Galați. Mg.281, 1,19
Inf. Marghioala I. Drăguș, 86
Culeg. L.B. și L.C. (1977)

384

Strâns mari,
Strâns mic,
Strâns cu plâns,
Cu răs,
Cu cerbințali,
Cu răceali,
Strâns cu sanc-amestecat;
În brați l-o luat,
În pământ l-o trântit,
Carnea mociolcatu-i-o,
Ciolanili posocitu-i-o,
Da nimi nu l-o văzut,
Da nimi nu l-o auzât,
Dicât Maica Domnului.
Maica Domnului
La dânsu-o alergat,
Di mâna dreaptî l-o luat
Și cu gura o-ntrebat:
– Ci ti vaiți, Ionel,
Ci ti olecăiești?
Nu ti mai văita,
Nu ti mai olecăi,
Du-ti la Maria,
Maria cu unt te-a ungi,
Cu sâneali te-a freca,
Cu chiperi te-a chipări,
Cu tămâi te-a tămâi,
Cu acu ța descânta.
Din criirii capulu,
Din auzu urechilor,
Din sfârçușu nasulu,
Din umerii obrazulu,
Din mușchii cheptulu,
Din mușchii schinării,
Din osu cheptulu,
Din osu schinării,
Din mușchii mânilor,
Din mușchii chicoarilor,
Din degitili mânilor,
Din degitili chicioarilor,
Din măduva ciolanilor.
Ieș tu-ntâlniturî,
Ieș tu pociturî,
Ieș tu cu frici,

Cu lichiturî,
Cu ceas rău di noapti,
Cu ceas rău di zî,
Ieș tu din inimî,
Di supt inimî,
Din plămâni,
Di sup plămâni,
Din rinichi,
Di sup rinichi,
Din cheli,
Din carni,
Din toati închieturelili!
Sî ti duci uni cucos negru nu cântî
Și buhai nu buhăiești,
Acolu sî locuiascî.
Sî rămâi Ionel luninat,
Curat,
Ca Maica din ceri
Ci l-o lasat,
Ca argintu strecurat,
Sî sî-ngrăși ca purcelu
Și sî zburdi ca niorelu.

Gohor – Galați. Mg.508, 1,5
Inf. Amalia G. Dobre, 65
Culeg. L.B. (1982)

385

S-o sculat Vasăli
Marț dimineață
Ș-o plecat pi cali,
Pi carari,
Gras și frumos,
La giuma' di cali
L-o-ntâlnit:
Sanca cu sâncioiu,
Potca cu pocioiu,
Diochiu cu diochioiu,
Hulturu cu hulturoiu,
Striga cu strigoaia,
Leu cu leoaica,
Moroiu cu moroaica;
Pi din faț l-o-ntâlnit,
Pi din dos l-o pocit.
Iar boala di sancî,
Cu ochii stecliț,

Cu dinți rânjât,
În brați l-o luat,
În pământ l-o trântit,
Carnea i-o mosorcat,
Sângili i l-o supt,
Cheptu i l-o strâcat,
Rinichii i-o chișcat,
În rând di moarti l-o lasat.
Vasâli-o-nceput a plângi,
A vaicara,
Nime nă-l auză,
Nime nă-l vide,
Dicât Maica Domnului
Din porțali cerului.
Răp'di-n scarî di aur
Și-n cârji di argint
S-o coborât,
Din gurî sfântî o-ntrebat:
– Ci ti plângi, Vasâli,
Ci ti vâicărești?
– Cum nu m-oi plângi
Și nu m-oi vaicara?
Dacă eu marț dimineai
Am plecat pi cali,
Pi carari,
Gras și frumos,
La giuma' di cali
M-o-ntâlmit:
Sanca cu sâncoiu,
Potca cu pocioiu,
Diochiu cu diochioiu,
Hulturu cu hulturoiu,
Strâga cu strigoiu,
Leu cu leaica,
Moroiu cu moroica;
Pi din fați m-o-ntâlmit,
Pi din spati m-o pocit.
Iar boala di sancî,
Cu ochii stecliț,
Cu dinți rânjât,
În brați m-o luat,
În pământ m-o trântit,
Carnea ni-o mosorcat,
Sângili ni l-o supt,
Cheptu și schinarea ni-o corogit,

Rinichii ni i-o strâcat,
În rând di moarti m-o lasat.
Atuncea eu am început a țapa,
Ș-a vâicara,
Nimea nu mă vide,
Nimea nu mă auză,
Dicât Maica Domnului
Din porțali cerului.
Răp'di-n scarî di aur
Și-n cârji di argint
S-o coborât,
Din gurî sfântî m-o-ntrebat.
– Taci, Vasâli,
Nu mai plângi,
Nu mai vaicara,
Aleargî la Ioana,
Cî Ioana ț-a cânta,
Ț-a discânta,
Cu acu a-nțapa-o,
Cu sâneali a sânilo-o,
Pisti noui mări negri
A azvârli-o,
Și tu sî rămâi curat,
Luninat,
Ca argintu strecurat,
Ca Maica din ceri
Ci te-o lasat.

Priponeștii de Jos – Galați. Mg.524, I,38
Inf. Ioana Z. Ajudeanu, 75
Culeg. L.B. (1983)

386

O plecat Maria
Pi cali, pi carari,
Grasî și frumoasî,
La nijloc di carari,
Supt on mal mari,
I-o ieșât on ghihol mari, negru,
Cu coarnili-mpungăcioasî,
Cu coada-nțăpăcioasî,
Cu gura cascatî,
Cu limba lasatî;
La dânsa s-o răpezât,
În coarni-o luat-o,
În pământ o trântit-o,

Cheptu i l-o cocoșat,
Schinarea i-o coghilițat,
Ochii i-o tulburat,
Sângili i l-o băut,
Fața i s-o-ngălbinit.
Maria așa sî plângé,
Așa sî văita;
Maria, Sântămăria,
La dânsa s-o scoborât
Pi scarî di aur și di argint:
– Ci ai Marie,
Ci ti plângi,
Ci ti orăcăiești?
– Văleu, Măicuțî,
Cum nu m-aș plângi,
Cum nu m-aș vâicara?
Dac-am plecat pi cali,
Pi carari,
Grasî și frumoasî,
Și la nijluc di carari,
O ieșât on ghihol mari, negru,
Cu coarnili-mpungăcioasî,
Cu coada-nțăpăcioasî,
Cu gura cascatî,
Cu limba lasatî,
În coarni m-o luat,
În pământ m-o trântit,
Cheptu ni l-o cocoșat,
Schinarea ne-o coghilițat,
Ochii ni i-o painjânit,
Sângili ni l-o tulburat.
– Taci, Marie,
Nu ti mai plângi,
Nu ti mai văita,
Du-ti la Gherghina,
Ea cu cheptinii te-a discânta,
În undilemn te-a discânta
În vin și-n sâneali,
Di la noaui dugheni,
Boala ta a diparta,
Cu mânili te-a freca,
Cu baie di velniș te-a scălda,
Cu mătur'li-a mătura,
În mări negri le-a arunca.
Maria a rămâne curatî,

Luminatî,
Ca mă-sa ce-o făcut-o,
Ca Dumnezeu ce-a născut-o.

Slobozia Blăneasa – Galați. Mg.522, I,7
Inf. Gherghina Șt. Potârniche, 74
Culeg. L.B. (1983)

387

O plecat Costicî
Pi cali, pi carari,
La nijluc di cali
L-o-ntâlmit sanca cea mari,
În coarni l-o luat,
În sus l-o aruncat,
În pământ l-o trântit,
Capu i l-o cânit,
Urechili i le-o surzât,
Schinarea i-o gheboșat,
Cheptu i l-o cocoșat,
Mânili i le-o ciucit,
Chicioarili i le-o zgârcit,
Vinili i le-o-ncălecat,
Sângili i l-o-nchegat!
El o plâns
Și s-o tânguit,
Niminea nu l-o văzut,
Niminea nu l-o auzât;
Maica Maria l-o-ntrebat:
– Di ci ti plângi, Costicî,
Di ci ti tânguiești?
– Alei, Maică,
Cum nu m-aș plângi,
Nu m-aș tângui?
Dacă eu am plecat
Marț dimineai,
Gras și frumos,
Bun sănătos,
Cam pi cali,
Cam pi vali,
Cam pe-on mălișor di mari,
La nijluc di cali
M-am întâlmit cu sanca cea mari,
În coarni m-o luat,
În sus m-o aruncat,
În pământ m-o trântit,

Capu ni l-o cănit,
 Ochii ni-o painjănit,
 Fața ni-o ngălbinit,
 Schinarea ni-o gheboșat,
 Cheptu ni l-o cocoșat,
 Mânili ni le-o ciucit,
 Chiciorili ni le-o zgârcit,
 Vinili le-o ncălecat,
 Sângili ni l-o nchegat,
 În chip di om m-o lăsat.
 – Tu nu mai plângi,
 Nu mai tângui,
 La Ștefana ăi alerga,
 Cî ie cu cheptinii
 I-a discleșta,
 Drumu la sângi ț-a da,
 Capu l-a discăni,
 Urechili le-a dissurzî,
 Fața s-a ruminî,
 Schinarea s-a dizgheboșă,
 Cheptu s-a discocoșă,
 Mânili s-a diciuci,
 Chiciorili le-a dizgârci,
 Vinili le-a discăleca,
 Drumu la sângi ț-a da.
 Ș-ai sî rămâi curat
 Și luminat,
 Ca argintu curat,
 Ca maica ci te-o lasat.

Slobozia Blăneasa – Galați. Mg.522, I,37
 Inf. Ștefana P. Rotaru, 63
 Culeg. L.B. (1983)

388

O plecat noaui lei
 Cu noaui leoaici,
 Noaui sme
 Cu noaui smeoaiici,
 Noaui stămci
 Cu noaui stamcoaiici,
 Din casî-n casî,
 Din uși-n uși,
 Uni-a găsi fereastî distupatî,
 Uși discuiatî;
 Nicăierea n-a găsât,

Numa la Ioana a găsât;
 În cas-a intrat,
 Pi Vasăli-n cângi di fier l-o luat,
 În sus l-o rădicat,
 În pământ l-o lăsat,
 Sângili i l-o băut,
 Fața i s-o ngălbinit,
 Ochii i s-o mpainjănit.
 A prins a plângi
 Ș-a văicara;
 Nimi n-a auzât,
 Numa Maica Maria,
 Din poala cerului,
 A auzât și l-a ntrebat:
 – Ci plângi,
 Ci ti văicărez?
 – Cum sî nu plâng,
 Sî nu mă văicărez,
 Dac-a plecat, marț dimineața,
 Noaui lei
 Cu noaui leoaici,
 Noaui stămci
 Cu noaui stămcoaiici,
 Noaui șărpi
 Cu noaui șărpoaiici,
 Din uși-n uși,
 Din casî-n casî,
 Uni-a găsi fereastî distupatî,
 Uși discuiatî;
 Nicărea n-a găsât,
 Numa la Ioana a găsât,
 În casî a intrat,
 În cângi di fier m-a luat,
 În sus m-a rădicat,
 În pământ m-a lăsat;
 Sângili ni-a băut,
 Fața ni-a ngălbinit,
 Ochii ne-a mpainjănit.
 Nimi nu m-o auzât,
 Numa Maica Maria,
 Din poala cerului,
 M-o auzât,
 Și m-o ntreabat.
 Și ea a spus:
 – Nu mai plângi,

Nu ti mai vaicara,
 Du-ti la Maria,
 Cî ea cu cheptâni i-a-nțapa,
 Cu sâneala i-a atingi,
 Cu tămăia i-a tămăia,
 Ș-or pierie,
 Ș-or răspiere,
 Din rărunchi,
 Di sup rărunchi,
 Ș-ai rămâne curatî,
 Luminatî,
 Ca argintu strecurat,
 Cum Maica lu Dumnezău
 Din ceri
 Te-o lasat.

Smârdan – Galați. Mg.154, I,9
 Inf. Maria A. Tănase, 76
 Culeg. L.B. (1974)

389

O plecat cutari copchil
 Pi cali,
 Pi carari,
 Bun sănătos,
 Gras și frumos,
 Că la nijloc di cali,
 L-o-ntâlnit:
 Leu cu leoaica,
 Zmău cu zmăoaica,
 Samca cu sâmcioiu,
 Potca cu potcoiu;
 Di șali l-o luat,
 În sus l-o rădicat,
 În pământ l-o trântit,
 Sângili i l-o băut,
 Din sfârcu nasului,
 Rădăcina măsărilor,
 Din viderea ochilor.
 Cutari băiet, Ionel,
 O-nceput a plângi
 Ș-a sî văicara;
 Nimi nu-l videa
 Și nimi nu-l auză
 Dicât Maica Sântămăria,
 Din cer l-o văzut,

Pi scări di argint s-o coborât,
 La dânsu o vinit,
 Cu mână dreaptă l-o apucat
 Și cu gura l-o ntreabat:
 – Ci plângi, Ionicî,
 Ci ti văicărez?
 – Cum sî nu plâng,
 Sî mă văicărez?
 Dac-am plecat,
 În cutari zî,
 Pi cali, pi carari,
 Bun sănătos,
 Gras și frumos,
 Că la nijloc di cali,
 M-o-ntâlnit:
 Leu cu leoaica,
 Zmău cu zmăoaica,
 Samca cu sâmcioiu,
 Potca cu potcoiu;
 Di șali m-o luat,
 În sus m-o rădicat,
 În pământ m-o trântit,
 Sângili ni l-o băut,
 Din sfârcu nasului,
 Din rădăcina măsărilor,
 Din viderili, ochilor,
 Din auzu urechilor.
 – Taci, măi Ioneli,
 Nu mai plângi,
 Nu ti mai vaicara,
 Du-ti la baba Soltana,
 Baba Soltana cu mână te-a freca,
 Cu gura te-a discânta,
 Strânsu cu mătura l-a mătura,
 Pisti noui mări l-a arunca;
 Uni fatî mari
 Cosăfi neagrî nu-mpletești,
 Căni negru nu latrî,
 Cucos negru nu cântî,
 Acolo sî chiei,
 Sî răschiei,
 Ca spuma di mari,
 Ca roua di soari.
 Și cutari
 Sî rămâi luninat

Și curat,
Ca argintu strecurat,
Dumnezău Sfântu ci l-o lăsat
Și maică-sa ci l-o făcut.

Valea Mărului – Galați. Mg.279, I,11
Inf. Soltana Gh. Susanu, 75
Culeg. L.B. și L.C. (1977)

390

Din pădurea neagră
O ișât Borza neagră,
Cu ochii holbaț,
Cu gura cascată,
Cu limba spânzurați;
Ș-o ișât:
Samca cu sâmcoiu,
Strânsu cu strânsorili,
Plânsu cu plânsorili,
Ș-o ișât samca cei mari
Și plânsu cel mari,
Și pi copchilu (cutari)
L-o-ntâlnit,
Gios l-o trântit,
Carnea i-o morsocat,
Ciolanili i le-o farmat,
Sângili i l-o băut,
Din rând i l-o-nchinat,
Dușci i l-o băut.
Și copchilu-o ramas plângând
Și văicărând.
Nimi nu l-o văzut,
Nimi nu l-o auzat,
Numa Maica Precistă,
Din porțâli cerulu,
L-o văzut
Și la dânsu-o alergat
Și i-o zâs:
– Taci tu, copchili,
Nu plângi,
Nu ti vaicara,
Cî tu la Culina îi alerga
Și Culina cu acu și-n usturoi
Te-a discânta
Și Maica Precistă
Ții leac Ț-a da.

Eu cu acu v-oi înghimpa,
V-oi înghimpa din crierii capulu,
Din fața obrazulu,
Din auzătu urechilor,
Din văzutu ochilor,
Din sfârcu nasulu,
V-oi înghimpa din mâni,
Din chicioari,
Din chept,
Din schinari,
V-oi înghimpa din vinili inimii,
V-oi înghimpa din vinili plămânilor,
V-oi înghimpa din mați,
Din mai,
Di sub mai,
Din plămâi,
Di sub plămâi,
V-oi înghimpa din cheli,
Di su' cheli,
Din suta di ciolăneli,
Mia di-nchietureli,
V-oi lua,
V-oi goni,
V-oi diparta;
Sî vă duciț acolo
Undi cucoș negru nu cântă,
Vacî neagră nu ragi,
Fatî mari malai nu coaci;
C-acolo sunt feti di jâdan
Și au beri,
Au mâncari,
Ș-acolo sî lecuți
Și di copchilu cutari
Sî nu gândiț.

Cozia – Iași. Mg.445, I,29
Inf. Culina A. Ezariu, 69
Culeg. L.C. (1981)

391

S-o sculat azi dimineață (cutari)
Ș-o pornit de-acasă
Grasă, frumoasă, sănătoasă.
O mers pân-la mijloc di cali,
S-o-ntâlnit cu:
Lupu cu lupoica,

Ursu cu ursoaica,
Strânsoarea cu strânsoroaica,
Moroiu cu moroaica,
Samca cu sâmcoiaica,
Iepurele cu iepuroaica,
Guzanul cu guzănoaica;
Toți o întunchinat-o
Pi Maria.
Păru i l-o zbârlit,
Ochii i-o painjânit,
Fața i-o îngălbenit,
Sângili l-o băut,
Carnea i-o mâncat-o.
O ramas răcnind
Și văicărind,
Nime-n lume n-auzând,
Decât Maica Domnului
Din poarta cerului
Scară di argint făcē,
Gios, pi pământ, la dânsa coboră:
– Taci Marie,
Nu plânge,
Nu răcni,
Nu te văicara,
Că Ileana,
Cu pai de mătură
În rachiu și untdelemn
Te-a descânta,
Noi cu mâna dreaptă
Ț-om lua
Din creierul capului,
Din fața obrazului,
Din auzul urechilor,
Din vederile ochilor,
Din dinți,
Din măsăli,
Din gât,
Din chept,
Din spate,
Din inimă,
Ț-om scoate tot răul
Și l-om trimete
La dealu Garalinului,
Unde cucoși nu cântă,
Câinii nu latră,

Pochii nu toacă,
Fete mari nu gioacă,
C-acolo te-așteaptă
Cu mese întinse,
Cu făclii aprinse,
Cu pahare pline,
Cu cuvinte bune.
Eu cu gura am discântat,
Maica Domnului
Leac și sănătate Mariei i-o dat
Și s-o vindecat.
Goești – Iași
Anexă-chestionar (1971)

392

Sî spuni-așa:

S-o sculat Maica Domnului
Duminică dimineață
Și s-o-ntâlnit cu noaui vânători,
Înarmați,
Înzalați,
Cu haini albi-mbracați.
Și i-o-ntâlnit
Și i-o-ntreabat:
– Uni vă duciț voi,
Noaui vânători,
Înarmați,
Înzalați,
Cu haini albi-mbracați?
– Ni ducem la vânătoari.
– Înturnați-vă-napoi
Și vă duceți la...
(copilu cutari)
Sî-l luaț din cap,
Din schinari,
Din mânuri,
Din picioari,
Din urechi,
Din nas,
Cii răi!
Sî-l lasați curat,
Luminat,
Di Maica Domnului lasat.
Mironeasa – Iași. Mg.164, I,10
Inf. Veronica V. Curcudel, 60
Culeg. L.C. (1974)

393

O plecat Ion
 Marți di dimineață,
 Pe cale, pe cărare,
 Gras, frumos și sănătos.
 Când la mijloc de cale
 L-o-ntâlnit :
 Strânsu cu strânsoaia,
 Samca cu sâmcuaia,
 Ghidihoi cu ghidihoaia,
 Potca cu potcoaia,
 Spărietu cu spărietoaia,
 Ceasul rău cu cesoaia.
 Jos l-o trântit,
 Carnea i-o morsocat,
 Ciolanele i-o zdrobit,
 Sângili i-o băut,
 Ochii i-o painjânit.
 O-nceput Ion a plângi
 Și a se vaicara.
 Nimeni nu-l vide,
 Nimeni nu-l auză,
 Numai Maica Domnului
 Din porțile cerului
 L-o auzit
 Și l-o întrebat :
 – Ce plângi Ioane,
 Ce te vâicărezi?
 – Cum n-oi plângi,
 Maica Domnului,
 Cum nu m-oi vâicara?
 Am plecat marți dimineață
 Pe cale, pe cărare,
 Gras, frumos și sănătos.
 Când la mijloc de cale
 M-o-ntâlnit :
 Strânsu cu strânsoaia,
 Samca cu sâmcuaia,
 Ghidihoi cu ghidihoaia,
 Potca cu potcoaia,
 Spărietu cu spărietoaia,
 Ceasul rău cu cesoaia.
 Jos m-o trântit,
 Carnea ni-o morsocat,
 Ciolanele ni-o zdrobit,

Sângili ni-o băut,
 Ochii ni-o painjânit.
 – Nu plângi Ioane,
 Nu te vâicara
 Că eu pe strânsu cu strânsoaia,
 Samca cu sâmcuaia,
 Ghidihoi cu ghidihoaia,
 Potca cu potcoaia,
 Ceasul cel rău cu cesoaia,
 Spărietu cu spărietoaia,
 În mănunchi i-oi lega,
 Cu mătura i-oi mătura
 Și-n Marea Neagră i-oi arunca.
 Și Ion să rămână curat,
 Luminat,
 Ca Maica Domnului
 Ce l-o lăsat,
 Ca maica lui ce l-o făcut.

Poiana de Sus – Iași
 Anexă-chestionar (1971)

394

M-an sculat luni dimineață,
 Grasî ca slănină,
 Roși ca călina
 Ș-am pornit pi cali,
 Pi carari,
 Cu două meri di aur în mânî;
 Și cân la jumata' di cali,
 M-o-ntâlnit:
 Leoi cu leoi,
 Diochi cu diochioi,
 Strâns cu strâns,
 Plâns cu plâns,
 Samca cu sâmcui,
 Dracu cu drăcoaia,
 Ursu cu ursoaia,
 Șărpili cu șărpoaia,
 Cataroi cu cataroaia.
 Sus m-o suit,
 Gios m-o trântit,
 Carnea ni-o morsocat-o,
 Fața ni-o ngălbinit-o,
 Ochii i-o mpainjânit,
 Cheptu ni l-o zvârlit,

Di moarti m-o gătit.
 Nimi nu m-o văzut
 Și nimi nu m-o auzât,
 Dicât Maica Domnulu,
 Și m-o-ntreabat:
 – Ci sloboz, tu (cutare),
 Glas mari pâni-n cer
 Și lacrimi pâni-n pământ?
 – Cum n-oi plângi
 Și nu m-oi vaicara?
 Dacă m-an sculat luni dimineață
 Grasî ca slănină,
 Roși ca călina
 Ș-am pornit pi cali,
 Pi carari,
 Și cân la jumata' di cali,
 M-o-ntâlnit:
 Leoi cu leoi,
 Diochi cu diochioi,
 Strâns cu strâns,
 Plâns cu plâns,
 Samca cu sâmcui,
 Dracu cu drăcoaia,
 Ursu cu ursoaia,
 Șărpili cu șărpoaia,
 Cataroi cu cataroaia.
 Sus m-o suit,
 Gios m-o trântit,
 Carnea ni-o morsocat-o,
 Fața ni-o ngălbinit-o,
 Ochii i-o mpainjânit,
 Di moarti m-o gătit.
 – Nu plângi
 Și nu ti vâicara,
 Aleargî la Mândița,
 Cî ie te-a discânta
 Și rău cu grebla l-a grebla
 Și cu țăpoiul l-a-ncărca
 Și l-a puni-n nouăzășanoui di carî
 Și l-a duci pisti nouăzășanoui di hotarî;
 Acolo sî cheie,
 Sî răscheie,
 Sî beie,
 Sî benchetuiască,
 Ciolanili sî-i putrizască,

La (cutare) sî nu gândească,
 C-o ramas curat
 Și luminat,
 Ca soarili cân rasari
 Ca măru cân i-n floari,
 Ca spuma di pi mari
 Și ca roua di soari.
 Discânticu-i di la mini
 Și leacu-i di la Dumnezeu
 Și di la Maica Domnului.

Probota – Iași. Mg.291, I,4
 Inf. Mândița I. Șaramet, 53
 Culeg. L.B. (1978)

395

O purces băietu,
 (cum îl cheamî),
 O purces pi cali,
 Pi carari,
 Gras și frumos,
 Ca sî beie
 Și sî mânînci,
 Și, cân o fost
 La mijluc di cali,
 L-o-ntâlnit:
 Samca cu sâmcui,
 Potca cu potcui,
 Strâga cu strâgoi;
 În brați l-o luat,
 În fați l-o sărutat
 Și-n pământ l-o trântit,
 Fața i-o ngălbinit,
 Ochii i-o painjânit,
 Cheptu i-o bulbucut,
 Rărunchii i-o sfărmat,
 În strat di moarti l-o lepadat.
 Nimi n-o văzut,
 Nimi nu l-o auzât,
 Numa Maica Domnului
 Din poarta cerului
 O văzut
 Ș-o auzât,
 Pi scări di aur s-o coborât
 Și di mânî l-o luat
 Și din gurî l-o-ntrebat:

– Ci ti doari,
 Ci ti văicărez,
 Gheorghii, cum îl cheamî.
 – Cum sî nu mă văicărez?
 Dacă am purces
 Gras sî frumos,
 Ca sî beu
 Şi sî mânânc,
 Cî an fost
 La mijloc di cali,
 M-o-ntîlnit:
 Samca cu sîmcoiu,
 Potca cu potcoiu,
 Şi strîga cu strîgoiu,
 În braţi m-o luat,
 În faţi m-o sîrutat
 În pîmînt m-o trîntit,
 Faţa ni-o-ngîlbînit,
 Ochii ni i-o pînjînit,
 Cheptu ni-o bulbucă,
 Rîrunchii ni i-o sfarmat,
 În strat di moarti m-o lepadat.
 Maica Domnului o spus:
 – Taci, nu mai plîngi,
 Nu ti mai vîicara,
 Cî, cutari fimeie, te-a discînta
 Şi tu-i rămîné curat,
 Luminat,
 Ca argintu cel strecurat,
 Ca Dumnezău leac bun ci ţ-o dat,
 Amin,
 Ca soarili din sînin,
 Discînticu neu,
 Leacu di la Dumnezău
 Şi di la Maica Domnului!
 Suhuleţ – Iaşi. Mg.295, I,25
 Inf. Maria F. Tăbuşcă, 89
 Culeg. L.B. şi L.C. (1978)

396

O plecat Maria
 Di la casa ii,
 Di la masa ii;
 Pe-o cali, pe-o carari,
 S-o-ntîlnit cu:

Ursu cu ursoaica,
 Lupu cu lupoaica,
 Moroiu cu moroaica.
 Ii, cî o văzut-o,
 Gios o trîntit-o,
 Carnea i-o morsocat,
 Sîngili i l-o băut;
 Nimi n-o vide
 Cum sî vîrcole,
 Numa Maica Domnului
 Din porţali cerului!
 – Ci plîngi?
 Ci ti vîrcoleşti?
 – Cum nu m-oi plîngi?
 Cum nu m-oi vîrcoli,
 Dacă samca m-o mîncat?
 Eu samca ţ-oi scoate-o:
 Di pi cheli,
 Di sub cheli,
 Din rîrunchi,
 Di sub rîrunchi,
 Din sfîrcu nasului,
 Din încheiturili trupului.
 Cu sapa oi sapa,
 Cu mătura oi mătura,
 Pişti Marea Neagr-oi da;
 Uni cucuş negru nu cântî,
 Vacî neagrî nu ragi,
 Cîni negru nu latrî.
 Sancî pin mîncari,
 Sancî pin Strîgari,
 Sancî di 99 di feluri!
 Sî rămîie Maria
 Curatî, luminatî,
 Ca Maica Precista ce-o lasat-o!
 Cîntălăreşti – Vaslui. Mg.3, II,22
 Inf. Elena Bilan, 48
 Culeg. I.H.C. (1968)

397

O plecat Ion
 Pi cali, pi carari,
 Gras sî frumos,
 Bun sîntos.
 Cî la mijloc di cali,

I-o îşat samca cu sîmcoiu,
 Potca cu potcoiu,
 Diochiu cu diochioaia,
 Strigoiu cu strigoia,
 Moroiu cu moroia,
 Dracu cu drăcoaica,
 Lupu cu lupoaica,
 Ursu cu ursoaica!
 El plîngé şi sî vaicara.
 Nimi nă-l auză,
 Nimi nă-l vide,
 Numa Maica Domnului
 Din poarta cerului l-o auzat,
 În scări di aur s-o coborât,
 În cârji de-argint s-o sprijînit,
 La... Ion o vinit.
 Nu plîngi, nu ti vaicara,
 Cî Maica Domnului
 Di mâna dreaptî te-a lua
 Şi la Ilinca te-a duci
 Şi Ilinca te-a discînta
 Şi leac ţ-a da.
 Şi l-a-mpungi,
 La răspungi,
 Pi samcî
 Şi pi strîns
 Şi pi boali
 Şi pi rău
 Din criirili capului
 Lu... Ion,
 Din sfîrcu nasului,
 Din umerii obrazului,
 Din gîtul lui,
 Din chept,
 Di sub chept,
 Din inimî,
 Di supt inimî,
 Din plămîi,
 Di supt plămîi,
 Din rînzî,
 Din osînzî,
 Din tot trupuşoru lui,
 Din toatî vlăguşoara lui.
 L-a strîngi
 Şi l-a potoli

Şi-n Marea Neagrî l-a trimeti!
 Ş-a rămîné Ion curat,
 Luminat,
 Ca Maica Domnului ci l-o lasat,
 Ca mă-sa ci l-o făcut!

Cîntălăreşti – Vaslui. Mg.3, II,31
 Inf. Ilinca V. Bilan, 71
 Culeg. I.H.C. (1968)

398

– Şarpe vînat, ce ţipi,
 Ci ti văicărezi?
 – Cum n-oi ţipa
 Şi nu m-oi văicăra,
 Că tare mi-i a mîncă.
 – Nu plînge
 Şi nu te văicăra,
 Du-te la Vasile
 Şi-i mîncă strînsul şi plînsul:
 Din degete,
 De sub degete,
 Din unghii,
 De sub unghii,
 Din chele,
 De sub chele,
 Din oase,
 De sub oase,
 Din măduvă,
 De sub măduvă,
 Din beşică,
 De sub beşică,
 Din rînză,
 De sub rînză,
 Din mai,
 De sub mai,
 Din ciere,
 De sub ciere,
 Din maţe,
 De sub maţe,
 Din inimă,
 De sub inimă,
 Din chept,
 De sub chept,
 Din limbă,
 De sub limbă,

În fundu tartarului te-oi arunca,
Acolo sî ti pustiești,
Sî ti părăduiești,
Și Ion sî rămâi curat,
Luminat,
Ca argintu strecurat,
Ca maică-sa ci l-o făcut,
Ca Dumnezău ci l-o lasat.

Călimăneasa – Vrancea. Mg.604, I,37
Inf. Elena V. Ifrim, 75
Culeg. L.B. (1986)

De suflat

401

Când pleacă omu la o treabă și-i năcăjât pi suflit, ari ceva, or cu cineva, atunci fimeia lui, dacă știi discânticu ista, sî puni-n dosu spatilui lui, cu bosâiocu-n gură, și spună-asa:

Omu ista,
Pi din fați-i păuniți,
Pi din dos îi iconiți,
El sî cii crucea busuiocului
În mijlocu oaminilor,
Giocului, uni' sî duci el,
La treaba lui, la sârviciu lui.
Vrăjmașii, cari-l strâgî pi dânsu,
Și-i fac di urî,
Sî nu-l vadî nîmi,
Sî n-aibî spor la ban,
Sî n-aibî spor la lucru,
Sî cii cloști c...,
Pisti gard aruncati,
Di tăti lumea stupciti,
Fugăriti și străgati,
El sî cii-n fruntea jocului.
Vrăjmașu, cari sî gândești lui di bini,
Sî-i cii omului istuia di rău,
Ci-s gândesc lui di rău,
Omului istuia,
Sî li cii lor di bini.
Vrăjmași, străgași satului,

Cari-i gândesc omului di rău,
Sî li cii lor di bini,
Ci li esti lor di bini,
Sî-i cii omului di rău.
Apî zurzuricî,
Fă-mă frumușacă,
Albî ca lâna,
Frumoasî ca zâna,
Ca soarili când răsari,
La toată lumea bini pari,
Așa sî-i parî bini la...

(uni ma duc la lucru, la munca me)

La tăț domnii,
La tăti doamnili,
La tăti cucoanili,
Sî bagi vorba-n samî.
Cum ascultî cucu,
Sî-ni audî vorba me,
Cini ni-a auzî sfatu
Sî gândească cî-i împaratu,
Cini ni-a auzî vorba
Sî gândească cî-i popa,
Cini ni-a auzî zgomu
Sî gândească cî-i domnu,
Sî nu poată sta
Di dragusti și di uitatu lui.
Răsai soari, frățaoari,
Cu nouăzășnouî di răzășoari,
Nu răsari pi craci,
Pi copaci,
Răsai pi mînilui lui,
Răsai pi otciui lui,
Răsai pi fumeia lui,
Răsai pi gospodăria lui,
Răsai pi sporiu muncii lui,
Răsai pi tăti treaba lui.
Cum sî-nalî soarili,
Frumos, strălucit, cu razî,
Cuprindi pământu
Cu dragusti, cu rod,
Așa sî-l cuprindî pi omu cela.
Tăț oamini cii buni
Cu vorbi buni, cu dragusti,
Și cu cinsti și cu frumușăi.

403

Se descântă în apă neîncepută cu trei nuiele de alun, de trei ori. Bolnavul bea apa aceea și, cu ce rămâne, se spală pe unde-i umflat.

Dimineață mă sculai,
Pe ochi mă spalai,
Trecui gard în curmeziș,
Șărpili m-o mușcat.
– Ci ți-i, Neculai?
Șărpili m-o mușcat!
– Îți spui eu leacu tău:
Cu trei găteje de alun
Și cu apă neîncepută.
Peliță pestriță
Lichită de carne,
Carnea de os,
Osu cade gios.
O fată bălană
Șădi pi piatră
Și bea apă,
Șărpili crapă,
Lui Neculai să-i treacă!
Buciumi – Bacău
Anexă-chestionar (1971)

404

Se descântă într-o ulcică cu apă neîncepută. Se bate cu trei nuiele de alun în ulcica cu apă și se spune:

– Sulemendriță pestriță,
Tu muști de chele,
Chelea se ține de peliță,
Pelița se ține de carne,
Carne se ține de ciolane,
Ciolanul se ține de mădăvă,
Ciolanul îi dă os,
Șarpele îi veninos.
Am o fată barosancă,
Șade pe chiatră,
Când răcnește,
Șarpele plesnește.
– Ia, șarpe, veninul,
Că te bat cu alunul.
Cașin – Bacău
Anexă-chestionar (1971)

Discânticu-i di la mini,
Leacu di la Maica Domnului
Și di la Sfânta Cruci
Sî cie!

Îl suflă cu busuiocu:

Eu nu suflu suflitu,
Nici bosâiocu,
Suflu făcăturili
Și urili
Și străgăriti
Și ochii cii răi,
Sî nu-i aibî nîmi grija!

Uda – Iași. Mg.384, I,29
Inf. Varvara I. Ungureanu, 73
Culeg. S.C. și I.H.C. (1979)

De șarpe

402

Se descântă cu crenguță de alun, corn, argint și cuțit.

– Răule, codăule,
Ce stai la fântâna leului
Supărat și întristat?
– Stau supărat și întristat,
Că l-am mușcat pe Ion.
– Nu mai sta supărat
Și întristat,
Tu du-te și bea-ți veninul
Și Ion să-și bea apa,
Că leacul vostru este:
Alun, corn, argint
Și cuțit.
Liță, liță,
Pasăre pestriță
Împunge-n pojiță,
Pojița în carne,
Carnea în oase.
Șarpele să-și bea veninul
Și Ion să-și bea apa.

Albele – Bacău
Anexă-chestionar (1971)

405

Purcesără boul negru
Din muntele negru,
Cu coarnili brazî-i rupé,
Cu cochitili brazdî zvârlé,
La fântâna lu Iordan,
Sî beie apî.
Ş-o ieşât fiara răului,
Dintr-o stâncă di cheatrî,
Şî l-o muşcat
Şî l-o-nvânoşat;
El s-o unfalt,
Veninu l-o împlut.
Şî la Anica o alergat,
Cu trii vergi di alun
L-o discântat,
Cu cuţatu l-o-mpuns,
Veninu din bou s-o scurs;
Din toati osâşoarili,
Din toati-ncheieturelili,
Aista-i!

Frumuşelu – Bacău. Mg.239, I,18
Inf. Ioana I. Mardare, 80
Culeg. L.B. şi L.C. (1977)

406

*Cân muşcî şărpili o vitî, atâta-i spuni omu-
lui care-o vinit, întâi cân l-o văzut: – Băi,
pun'ti gios! Pun'ti gios şî nu mai mergi di-
loc. Dacî ti muţ tu de-acolo, nu stă veninu,
tot mergi-nainti, tot moari animalu. Dacî
nu ti muţ tu, apu îi treci.*

*Ş-apu pi urmî, i-aduci-acolu trii gătejăli di
alun ş-o lecuţ di apî într-o ulcicî, şî-i dis-
cânt di noaui ori şî... o lasî.*

Plecat-a pi cali,
Pi carari,
Gras şî frumos,
Bun sănătoas,
La mijlocu căii
S-o-ntâlnit cu lupu cu gidra-n gurî!
Şî şărpili o lasat gidra
Şî o luat pi animalu ceala.
Şărpi,

Tu sî-ţi bei veninu tău
Şî vaca me
Sî-şi beie apa ii.

Moreni – Bacău. Mg.141, I,5
Inf. Dumitru T. Corman, 75
Culeg. L.B. (1973)

407

Colo-n grădinişî,
Iesti-o fântânişî,
În fântânişî
Iesti-o petricicî,
Roşî, viniţacî,
Sub petricicî
Iesti-on şărpurel
Cu dinţi di oţâl.
Dinţi-apucî di peli,
Pielea di carni,
Carnia di os,
Şî pin trup
Treci-on fulger veninos.
Dar cum iesî dintri nori,
Fulgir strălucitori,
Aşa sî iasî
Din os,
Din carni,
Din pieli,
Muşcăturili răli.
Dinţi di oţâl
Celui şărpurel,
Cari stă-n fântânî micî,
Sub tufi sălbăticî.

Cristeşti – Botoşani. Mg.5, II,56
Inf. Vasile C. Cojocaru, 50
Culeg. I.H.C. (1968)

408

*Se descântă în apă cu nouă cire de iarbă
din gard sau cu trei fuse, trei ace şi cu trei
cire de iarbă. Cuvintele se zic, într-un su-
flet, de trei ori.*

Mergeam pe cale,
Pe cărare,
La fântâna cu trei aluni.
Lângă cei trei aluni,

Trei pietre erau.
Satana de şarpe
Acolo era.
O-ntins gura,
M-o muşcat,
Veninul în trupul meu
L-o lăsat.
Eu m-am umflat
Mari săgeţi mi-o dat,
Dureri cu umflături.
Eu trei beţe de alun rupeam,
Satana de şarpe
O băteam.

– Strânge-ţi veninul
De unde m-ai muşcat
Şi dă-l în apă,
Că eu m-oi dezumfla,
M-oi potoli;
Tu ieşi,
Că nu te-oi mai bate,
În apă te-oi da,
Pe sub tufiş vei fugi,
Să se potolească durerile
Şi săgeţile.
În foc te-oi arde,
Cenuşă te-oi face
Şi-n vânt te-oi sufla,
Să rămâie (cutare) luminat
Şi curat,
Cum Dumnezeu cel bun
L-a dat!

Ibăneşti – Botoşani
Anexă-chestionar (1971)

409

Laur, balaur,
Cu solzii de aur,
Şărpi veninos,
Pi câmpu frumos,
Iarba sî legana,
Roua sî scutura;
Iedişî, pestrişî,
Țani di pelișî,
Pelița di carni,
Carnea di os,

Osu di măduvî,
Coada-n tufi di alun
Ş-o aruncat,
Veninu s-o scuturat,
Iar, cutari,
Sî rămâi curat,
Luminat,
Ca argintu strecurat,
Ca maicî-sa ci l-o făcut,
Ca Dumnezeu ci l-o lasat.

Cosmeşti Vale – Galaţi. Mg.524, I,32
Inf. Tinca N. Filip, 62
Culeg. L.B. (1983)

410

– Roş codoroş
Ieşai pi dos,
Pi (cutari),
Di ci l-ai muşcat?
– El di ci m-o calcat?
– Ci leac îi dai?
– Trii beţi di alun,
Apî ni-nceputî,
On ban di argint,
Trii crâşcăli
Din măsăli
Şî trii paş înapoi!

Ăsta-l spui într-on suflit di noaui ori.

Gohor – Galaţi. Mg.510, I,45
Inf. Aurelia F. Stîubei, 67
Culeg. L.B. (1983)

411

Cruce-n cer,
Cruce-n pământ,
Cu cruce, mamă, m-ai născut,
Cu cruce m-ai botezat,
Cu crucea
Lucrul rău l-ai depărtat
Şapte mile şi mai bine.
Dumnezeu cu mine
Şi toate sfintele zile.
Vinerea, vinerea,
Două tinerea,
Nime-n lume nu ştia,

Numai trei surori
Ale lui Lazăr.
Una Mălina,
Alta Călina,
Una Talpa Rusalina.
M-o trimăs
Bunul nostru Dumnezeu
În câmpul lui Lazăr,
Să aflu nouă floricele.
Nouă floricele n-am aflat,
Da am aflat o albinuță,
Din albinuță
S-o făcut ceruță,
Din ceruță, luminiță,
Luminița s-a aprins,
Raiul s-a deschis,
Iadul s-a închis,
Dumnezeu Sfântul
Așa a zis:
Cine s-a afla
Ș-a spune
Rugăciunea Sfintei Vineri,
Vineri seara de trei ori,
Duminică seara de patru ori,
A scoate multe suflete
Din zgură,
Din păcură,
Din paingân cât casa
Și din șarpe gros cât masa.
În numele Tatălui,
Al Fiului,
Al Sfântului Duh,
Amin!

Frasin – Suceava
Anexă-chestionar (1971)

412

Șarpe, șarpe veninos,
Vin și-ți ia, de la Gheorghită,
Veninul jos.
Du-te și mănâncă iarbă;
Și când o fi Gheorghită în pădure,
Tu la baltă,
Și când o fi Gheorghită la baltă,
Tu la parău, în vale.

Șarpe, eu te-afurisesc,
Cu băiatul să nu te întâlnești.

Preutești – Suceava
Anexă-chestionar (1971)

413

Colo-n grădiniți
Esti-o fântâniți
Și în fântâniți
Esti-o pietricică,
Roși, vinițaci,
Și sub pietricică
Esti-un șarpurel
Cu dinți di oțal.
Dinți-apucă di pieli,
Pielea di carni,
Carnea di os,
Și pin trup
Treci-on fulgir veninos.
Da cum iesi dintr-on nor
Fulgiru strălucitor,
Așa si iasi din os,
Din carni,
Din pieli,
Mușcăturili răli
Di dinț di oțal
A cilui șarpurel,
Cari stă-n fântână muti,
Sub tină sălbătăcită.

Mărășeni – Vaslui. Mg.3, II,53
Inf. Ileana Turcanu, 68
Culeg. I.H.C. (1968)

De șopârlaiță

414

– Șopârlaiți, laiți,
Ai fost la pești?
– Am fost.
– L-ai prins?
– L-am prins.
– L-ai cert?
– L-am cert.
– L-ai sarat?

– L-am sarat.
– L-ai mâncat?
– Da lu Ion nu i-ai lăsat?
– Lu Ion nu i-an lasat
Cî l-am uitat.

Si-l uiti lăili,
Șopârlăili.
Di-i șopârlă,
Tuști în tufă,
Di-i șoarici,
Tuști în paie,
Di-i broască,
Sai în baltă,
Și Ion si rămăie curat
Și luminat,
Ca argintu strecurat,
Ca bosâioci di pi strat.

Uda – Iași. Mg.384, I,10
Inf. Varvara I. Ungureanu, 73
Culeg. S.C. și I.H.C. (1979)

415

– Șopârlaie, laie,
Fost-ai la pește?
– Fost!
– Prinsu-l-ai?
– Prins!
– Saratu-l-ai?
– Sarat!
– Friptu-l-ai?
– Fript!
– Mâncatu-l-ai?
– Mâncat!
– (cutăruia) nu i-ai lăsat?
– Nu i-am lăsat,
Nici cât un fir de mac,
În patru despicat.
Să pieie,
Să răspieie,
Ca iarba de soare,
Ca roua de mare,
Și (cutare) să rămăie curat,
Luminat,
Cum Maica Domnului
L-a lăsat.

Se descântă în făină de porumb.

Ceahlău – Neamț
Anexă-chestionar (1971)

416

Se spune de trei ori:
S-o dus șopârlăia
Cu nouă feciori
Ș-o venit cu opt,
S-o dus cu opt
Ș-o venit cu șapte,
S-o dus cu șapte
Ș-o venit cu șase,
S-o dus cu șase
Ș-o venit cu cinci,
S-o dus cu cinci
Ș-o venit cu patru,
S-o dus cu patru
Ș-o venit cu trei,
S-o dus cu trei
Ș-o venit cu doi,
S-o dus cu doi
Ș-o venit cu unu,
S-o dus cu unu
Și n-o venit cu niciunu!

Ciomărtan – Suceava
Anexă-chestionar (1971)

417

„Apar la viti, la gât, doauă ghioguf-așă;
ș-apu discânt c-o lecuți di grăsamă.”

– Șopârlaii laii,
Ai fost la pești?
– Am fost!
– Ai găsat?
– Am găsat!
– Ai adus?
– Am adus!
– Ai prins?
– Am prins!
– Ai mâncat?
– Am mâncat!
– Noauă ne-ai lasat?
– Vai, cam uitat!

– Prag sus,
Prag gios,
Șopârlîța me s-o dus.

Rotopănești – Suceava. Mg.56, I,16
Inf. Nastasia Gavril, 64
Culeg. I.H.C. (1971)

418

Noaui babi,
Noaui feti,
Noaui șopârlaiți,
Nici o babî,
Nici o fatî,
Nici o șopârlaiți!
Opt babi,
Opt feti,
Opt șopârlaiți,
Nici o babî,
Nici o fatî,
Nici o șopârlaiți!
Șapte babi,
Șapte feti,
Șapte șopârlaiți,
Nici o babî,
Nici o fatî,
Nici o șopârlaiți!
Șași babi,
Șași feti,
Șași șopârlaiți,
Nici o babî,
Nici o fatî,
Nici o șopârlaiți!
Cinci babi,
Cinci feti,
Cinci șopârlaiți,
Nici o babî,
Nici o fatî,
Nici o șopârlaiți!
Patru babi,
Patru feti,
Patru șopârlaiți,
Nici o babî,
Nici o fatî,
Nici o șopârlaiți!
Trii babi,

Trii feti,
Trii șopârlaiți,
Nici o babî,
Nici o fatî,
Nici o șopârlaiți!
Doaui babi,
Doaui feti,
Doaui șopârlaiți,
Nici o babî,
Nici o fatî,
Nici o șopârlaiți!
Ș-o babî,
Ș-o fatî,
Ș-o șopârlaiți,
Nici o babî,
Nici o fatî,
Nici o șopârlaiți!

Scheia – Suceava. Mg.32, I,8
Inf. Maria Roșu, 57
Culeg. Șt.P (1969)

419

Nouă cocostârci,
Nouă șopârlaițe,
Opt cocostârci,
Opt șopârlaițe,
Șapte cocostârci,
Șapte șopârlaițe,
Șase cocostârci,
Șase șopârlaițe,
Cinci cocostârci,
Cinci șopârlaițe,
Patru cocostârci,
Patru șopârlaițe,
Trei cocostârci,
Trei șopârlaițe,
Doi cocostârci,
Două șopârlaițe,
Un cocostârc,
O șopârlaiță,
Nici un cocostârc,
Nici o șopârlaiță!

Râșnița – Vaslui
Anexă-chestonar (1971)

De tătarcă

420

*Se descântă de trei ori, în zilele de marți,
joi și sâmbătă:*

S-a mânecat tataru negru
Marți dimineața,
Cu calu negru,
Cu hamurile negre
Și curelele tăte negre.
Nimeni nu l-o văzut,
Nu l-o auzit,
Numai Maica Domnului
Din porțile cerului
[L-o văzut]
Și l-o întrebat:
– Unde te duci,
Tatar negru,
Cu hainele negre,
Cu calu negru,
Cu hamurile negre,
Cu tăte negre?
– Mă duc în Bugeag,
Să iau fata cea frumoasă.
[– Nu te du în Bugeag,
Să iei fata cea frumoasă,]
Ci du-te la Ion
Și ie-i tătarca din chele,
De sub chele,
Din toate încheieturelele
Și ciolănelele,
Ca Ion să rămâie curat,
Ca argintu strecurat,
Ca Dumnezeu Sfântu
Cum l-o lăsat,
Ca maică-sa ce l-a născut.
Descântecu de la mine
Și leacu de la Maica Domnului
Să-i cie!

Covasna – Iași
Anexă-chestonar (1971)

421

*Și faci mari, și faci cât on ou; oriundi: la
chicior, la mânuri, la obraz... [Se descân-
tă] așa, cu cuțatu în sfeclă roșă, di borș.*

Di la curțali di tatar roș
O ișât o fatî di tatar roș,
Cu capâtu di tatar roș,
Cu mânili di tatar roș,
Cu chicioarili di tatar roș,
Cu cuțatili di tatar roș,
O-nceput, pi cutari,
A-nțapa,
A săgeta,
A tăie,
A-ngiunghié.
– Stăi, tu, fatî di tatar,
Nu-nțapa,
Nu săgeta,
Nu tăie,
Nu-ngiunghié,
Sângi roș nu veștezi,
Cheli albî nu usca.
Strângi-ț cuțatili
Și săgețali
Și du-ti la curțali tăli,
C-acolu sunt mesî buni
Și paharî plini,
Acolu sî locuiești,
Sî ti proslăvești,
Cutari sî rămâi curat,
Ca argintu strecurat,
Ca Maica Domnului ci l-o lasat.

*Rădém sfecla ceea și mai discântam... și cu
cuțatu-n apî și... o prăjăm cu oleac' di un-
dilemn și-o punem acolu, așa o pleșcusoară,
și spargi.*

Pârcovaci – Iași. Mg.172, I,32
Inf. Profira C. Huțanu, 75
Culeg. I.H.C. (1974)

422

– Fată tătarască,
Ce-ai ieșit din țara tătarască,
Cu calul tătarăsc,

Cu boii tătarăști,
Cu plugul tătarăsc
Și cu ghiciul tătarăsc,
Unde te duci?
– La câmpul Gararăului,
Să caut tătarcă sacă
Și uscată.
– Nu te duce la câmpul Gararăului,
Du-te la Costachi
Și o ară:
Din suma de cap,
Până în suma de chicioare.
Cu plugul o ară,
Cu boii o calcă,
Cu ghiciul o plesnește,
Din carne-o pornește.
Maica Domnului
A să puie palma
Și cinci degete,
Ș-ar s-o ducă,
În chilote moi,
La jâdogi,
Că acolo i-i locu,
Ș-acolo i-i jocu;
Și Costachi să rămâie curat
Și luminat
Ca maică-sa ce l-o făcut,
Ca Dumnezeu ce l-o lăsat.

Dumbrăveni – Suceava
Anexă-chestionar (1971)

De udmă

423

Udmî,
Di te-i faci cât on bou,
Eu ti fac cât un ou,
Dintr-on ou sî ti faci
Cât on hir di bob,
Dintr-on hir di bob
Sî ti faci
Cât on hir di mazări,
Dintr-on hir di mazări
Sî ti faci

Cât on hir di linti,
Dintr-on hir di linti
Sî ti faci
Cât on hir di mei,
Sî chei,
Sî răschei,
Ca spuma di mari,
Ca roua di soari.

Godineștii de Jos – Bacău. Mg.201, I,14
Inf. Ileana S. Samson, 62
Culeg. L.B. (1975)

424

Se folosește o furcă de tors și un fus cu care se atinge ușor udma.

Udmă lungă cât un fus,
Dintr-un fus cât un grăunte,
Dintr-un grăunte cât un fir de mac,
Dintr-un fir de mac,
În mare aruncat,
Să nu rămâie udmă (la cutare)
De leac,
Nici cât un fir de mac.
Descântecul de la mine,
Leacul de la Dumnezeu.

Bivolari – Botoșani
Anexă-chestionar (1971)

425

Udmî lungî
Cât o furcî,
Dintr-o furcî,
Cât on fus,
Dintr-on fus,
Cât on grăunti,
Dintr-on grăunti,
Cât on cir di mac,
Dintr-on cir di mac,
Udma di la cutari-o sacat.
Sî nu rămâi udmî di leac,
Cât on cir di mac.
Discânticu di la mini,
Leacu di la Dumnezeu
Și di la Maica Domnului
Și di la Sfânta Vineri,

Niercuri, ci-i atunceă.

Dobârceni – Botoșani. Mg.130, II,18
Inf. Ruxandra I. Teodorescu, 82
Culeg. L.B. (1972)

426

– Uimî, uimî,
Încalicî pi drugî,
Du-ti la Dunărea
Și bea apî tulburea,
Și ti-nalî la soari
Și crapî ca o cicoari!
Soarili din sânin,
Cosman din min,
Soarili-o-nsâninat,
Uima o crăpat.
Gheorghii, Ileana,
Cari esti,
Sî rămâi curat
Și lămurat,
Ca argintu strecurat,
Ca mama ci l-o făcut,
Ca popa ci l-o botezat.
La mini discânticu,
La Dumnezeu
Și la Maica Domnului
Leacu.

Ptiuui,
Acu sî chiei!

Poiana – Brusturi-Drăgănești, Neamț. Mg.192, I, 13
Inf. Maria Gh. Chițu, 54
Culeg. L.C. (1975)

427

Am trii căpăi pândăi,
Unu-i chior, nu vedi,
Unu-i surd, n-audi.
Venit-o lupu din pădurea sacă
Cu gura cascătă,
Uima di vârf o prins-o,
La rădăcinî o sacat.
Ș-o pus-o-n coajî di nucă
Și-n mari o dus-o.

Deleni – Suceava
Anexă-chestionar (1971)

428

Utmă utmată
Înapoi înturnată,
Utmă din somn,
Utmă din săte,
Utmă pin diochi de fimeie,
Utmă pin diochi de bărbat,
Utmă din potcă de zi,
Utmă de potcă de noapte,
Utmă din strigare,
Utmă din cascade,
Utmă de 99 de neamuri,
Utmă de 99 de feluri,
Utmă de 99 de chipuri,
Utmă să chei,
Să răschei,
Din os în carne,
Din carne în chele,
Să chei,
Să răschei,
Ca roua de soare,
Ca stuchitu din carare.
Discânticu di la mine,
Leacu de la Dumnezeu.

Gârceni – Vaslui
Anexă-chestionar (1971)

429

Udmă cu pocitură,
Udmă cu-nălănitură,
Udmă cu ceasurile cele rele,
De-o fi udmă și udmoi,
Fă bine și dă-napoi;
Udmă de 99 de feluri,
Nu-nțăpa,
Nu dure,
Nu coace,
Nu arșăta,
Eu cu gura te-oi discânta,
La Dumnezeu Sfântu m-oi ruga
Și Maica Domnului te-a curăța:
De udmă cu pocitură,
De udmă cu ceas rău,
De-o fi udmă și udmoi,
Fă bine și dă-napoi,

Și-l lasă pe (cutare) curat,
Luminat,
Ca argintu strecurat,
Ca Maica Domnului din cer
Ce l-o lăsat.
Eu cu casânca te-oi măsură,
La Dumnezău Sfântu m-oi ruga,
De-o fi udmă și udmoi,
Fă bine și dă-napoi.
De-o fi cu pocitură,
De-o fi cu-ntâlnitură,
De-o fi cu ceasurile cele răli,
Luați-o:
Din creierii capului,
Din fața obrazului,
Din vederile ochilor,
Din auzu urechilor,
De-o fi udmă și udmoi
Fă bine și dă-napoi.
Prisecani – Vrancea
Anexă-chestionar (1971)

430

Au plecat nouă fete,
Nouă neveste,
La malu roș,
Cu nouă săpi,
Nouă lopeți,
Nouă hârlețe,
Nouă mături,
Sî mături munții di paie
Și gunoaie.
Nu sapați,
Nu măturați munții di paie,
Di gunoaie,
Sapați uima di la (cutare),
Din criirii capului,
Fața obrazului...
Și-n mare aruncați-o,
Să rămâie (cutare) curat,
Luminat,
Ca di la Dumnezău lasat.
Vișoara – Vidra, Vrancea
Anexă-chestionar (1971)

De ulcior

431

Se spune seara:
Bună dimineața,
Bună dimineața,
Bună dimineața!
Cum îi dimineața acum,
Așa s-ajungi tu dimineața!
Să te usuci
Și să chei
Și să rămâie Ion luminat,
Ca aurul
Și ca argintul de curat,
Cum Maica Domnului
L-a lăsat.

Se descântă de trei ori și se pălește cu coada lingurii de nouă ori.

Berzunți – Bacău
Anexă-chestionar (1971)

432

Se arată cu degetul spre bubă și se descântă:

Unul – nici unul,
Două – nici două,
Trei – nici trei,
Patru – nici patru,
Cinci – nici cinci,
Șăși – nici șăși,
Șăpti – nici șăpti,
Opt – nici opt,
Nouă – nici nouă,
Să crape ulcioru în două!

Românești – Botoșani
Anexă-chestionar (1971)

433

S-a dus șipu cu ulcioru
La apă;
Ulcioru o rămas,
Șipul a venit.
Cât un fir de mac,
În mare aruncat,

Gheorghe să rămână curat,
Luminat,
Ca Maica Domnului
Ce l-a lăsat.

După cum e vremea, se ia sudoarea de pe geamuri [și se unge ulciorul]. Dacă e dimineață, se spune:

– Bună seara, ulcior!
Cum nu e acum sară,
Așa să nu mai fii tu
Până-n sară!

Borosoia – Plugari, Iași
Anexă-chestionar (1971)

434

Seara se spune:

– Bună dimineața, ulcioare!
Cum nu-i acum dimineață,
Așa să nu ajungi dimineața!

Dimineața, înainte de a răsări soarele, se spune:

– Bună seara, ulcioare!
Cum nu-i acum seara,
Așa să n-ajungi până seara!

Lespezi – Iași
Anexă-chestionar (1971)

435

În orice zi dimineața, până a nu răsări soarele, se zice de trei ori:

– Bună dimineața,
Câine de ulcior!
Cum ești în iest dimineață,
Până mâni, la 12, sî nu mai fii!
Ulcior rotungior,
Ca o sămânță di mac,
Ca un vârf di ac,
Sî săci și sî nu mai fii!

Poiana Mărului – Iași
Anexă-chestionar (1971)

436

Dacă este seară, se spune:

– Bună dimineața, ulciorule!
După cum nu-i acum dimineață,
Așa să nu ajungi nici tu
Până mâine dimineață!

Dacă este dimineață, se spune:

– Bună seara, ulciorule!
După cum acum nu-i seară,
Să nu ajungi până diseară!

Agapia – Neamț
Anexă-chestionar (1971)

437

Seara se descântă:

– Bună dimineața,
Ulcior de câine!
Cum e amu dimineață,
Așa să ajungi până dimineața!

Dimineața se spune:

– Bună sara,
Ulcior de câine!
Cum e amu sară,
Așa să ajungi până-n sară!

Băișești – Suceava
Anexă-chestionar (1971)

438

Ulcior prin mirari,
Ulcior prin strâgari,
Prin diochiu cel mari.
Ulcior să nu rămâie
Cât un cir di mac,
În patru dischicat,
În mare l-am aruncat.
Și cari faci,
Sî rămân curat,
Și luminat!
Ca Dumnezău și
Maica Domnului!
Discânticu di la mini,
Leacu di la Maica Domnului.

Deleni – Pârtești de Jos, Suceava
Anexă-chestionar (1971)

439

– Ulcior, ulcior,
Cum nu-i amu dimineați,
Așe sî n-agiungi
Pânî dimineați!
Sî pchei ca un cir di mac,
În 400 dișchicat!
Sî pchei ca spuma di mari
Și roua la soari,
Și ca stupchitu din carari!
Ca un cir di mac,
În 400 dișchicat!
Ptui! Ptui!

Vatra Moldoviței – Suceava
Anexă-chestionar (1971)

440

M-an sculat luni dimineața,
Pi cali, pi carari-am pleacat,
On schic di orz în mân-am luat,
Ulcioru la ochi s-o umflat,
Eu cu ciru di orz l-am înțapat,
Ulcioru s-o suparat,
Din rădăcin-o sacat!
Ion sî rămâi curat,
Luminat,
Ca argintu ceal curat,
Ca mă-sa ci l-o făcut,
Ca Dumnezău ci l-o lasat,
Amin!

Vladnicu de Sus – Vrancea. Mg.605, I,14
Inf. Ioana T. Popa, 80
Culeg. L.B. (1986)

De ură

441

Di urât,
Di facaturî,
Di-aruncaturî,
Di la vecini,
Di la vecine,
Di la surate,
Di la cumnate,

Di la feti frumoasî,
Și di la văduvi grasî.
Și eu m-an dus
Și m-am discântat,
Și rămân luminatî,
Curatî,
Ca argintu strecurat,
Dumnadzău cân m-o dat,
Popa cân m-o botidzat.
Pasări neagrî
La cer zboarî,
Din pasări chicurî sânge,
Din sânge chicurî lapti,
Din lapti chicurî apî;
Și di urî
Și di facaturî
Ni spalăi,
Di tăti bubili,
Di tăti rălili
Ni spalăi,
Și borsoacili,
Borsocanili,
Toati-o alergat la râu
Și s-o mniarat:
Oari uni-o-mblat,
Uni-o discântat
Di s-o-ndreaptat?
Și ie o ramas luminatî,
Curatî,
Ca argintu strecurat,
Dumnadzău cân o dat',
Popa cân o botezat!
Și ma suii iarî
Și ma dusăi
În munț cu stânci,
Pin văi adânci, mă dusăi,
Dimineați ma sculăi
Și pi munț ma suii,
Pi muntii lu Sfântulu Vasăli,
C-acolo-i leacul
Și discânticu mai bini;
Ș-o ișât o babî batrânî
Și m-o-ntreabat:
Cum de-am ajuns
Și cum am îmblat

Pi munț și pi stînci
Și pin văi adânci?
Eu i-am spus
Cî sunt foarti suparatî
Și bolnavî;
Și ie m-o luat
Și în ciubăru lu Iordan
M-o bagat,
Cu măturî di bosâioc
M-o măturat,
Cu paun m-o netezit,
Cu bani di argint
M-o curățat,
Douî meri di aur
În umerii obrazului mi-o dat,
Glasu cucului în gurî ni l-o bagat,
Cu ciubota cucului m-o-ncațat;
Și di mânî m-o luat,
Și la lumi și la sobor,
Cân am ieșit,
Toati tinirili
Și batrânii sî mierarî:
Uni-am îmblat
Ș-am putut di ne-am discântat?
C-am fost oloagî di picioari
Și nu putem îmbla,
Și Maica Domnului
Ni-o ișât în cali,
Pi carari,
Soarili și luna strălucioasî
Și luminoasî,
Ș-așa sunt eu di sănătoasî.
În lumi am fost
Și ni-am disturnat
C-o mânî, cu douî,
Cu patruzășanoui
Mi-am disturnat.
Leacu Dumnadzău ni l-o dat
Și m-am îndreptat.
Ș-am mai îmblat
Și pi la alț-am discântat,
Și pi alți bolnavi
I-am îndreptat.
Botoș – Suceva. Mg.6, II,37
Inf. Axinia A. Giosan, 70
Culeg. L.B. (1968)

De ursită

442

*Cini faci di rău și i-i ciudî pi cineva, sî
duci așa dimineața tari, displetitî, îmbră-
catî cu suman cernit, negru, douî fumei sî
bat, plângând, sî duc la mătrăgunî-n pă-
duri ș-aruncî cărbuni, ș-aruncî cenușî pă-
răsăti, ș-aruncî hârburi... și befi cari sî
mânâncî câinii pin gard, și zăci:*

Aieștia lucruri
Sî sî ducî pi cutari fumeii,
(Cari i-i ciudî pi dânsa)
Sî sî pui pi capu ii,
Și pi ochii ii,
Și pi barbatu ii,
Și pi soțu ii
Și pi casa ii,
Și sî nu poată trăi bini-n casî.
Cum sî mânâncî câinii pin gard,
Sî sî mânânci el cu fumeia,
Cum îi negru cărbunili
Sî nu sî uiti nimi la el,
Așa sî cii neagrî
Fimeia omului celuia,
Sî nu poată trăi-n casî cu dânsa.
Cum sî strâci hârburili
Și oalili
Și nu sî mai fac înapoi,
Așa sî sî strâci dragostea lor
Și gospodăria lor,
În casî sî nu mai poată trăi amândoi.

*Ș-apu-o ie [mătrăguna] plângând ș-o duci-
acasî și i-o puni fumeii cilia, or în băuturî,
or în apî, or pi gard, or în fântânî, or în fa-
ța căsî i-o aruncî, ș-aceea fumeii numa urî
ari-n casî, și străgari cu barbatu, și rău.*

Uda – Iași. Mg.384, I,20
Inf. Varvara I. Ungureanu, 73
Culeg. S.C. și I.H.C. (1979)

443

Un copac coropac,
Doi copaci coropaci,

Trii copaci coropaci,
 Patru copaci coropaci,
 Cinci copaci coropaci,
 Șași copaci coropaci,
 Șapți copaci coropaci,
 Opt copaci coropaci,
 Noui copaci coropaci,
 La noui copaci coropaci
 Șadé nouăzășanoui di draci,
 Mulț ca frunza,
 Iuț ca spuza.
 Ci făce?
 Capiti di buhai roșu frigé.
 Baba o zâs:
 – Nu frigeț capiti di buhai roșu,
 Na frigarea asta, frigaratî,
 Și vă duceț la cutari baitan,
 La pământ sî-l trântiț
 Carnea sî i-o morsocaț,
 Sângili sî i-l beț,
 Cu dânsa trabî sî n-aveț,
 Ursâta și partea ii
 Și ursătoarili
 La dânsa s-aduceț.

Atuncea fata vini-acasî cu ci i-o dat baba, cu discântici, sî spalt, puni su' cap; dacî-i ursâta și partea ii acela, vini ș-o ie. Dacî nu-i ursâta și partea ii, atunci fimeia cei ce-o discântat di ursâtî cadi. Și bat penili în copaci, bortesc cu sfredelu-n copac și bati pana și strâgî pi Mama Pădurii:

– Uuu, Strâga Paduri
 Și Mama Paduri,
 Cari-i ursâta și partea Ileni?
 – Aardî-ti focu,
 Tu mă strâgi pi mini,
 Mă stârnești di la locu meu?
 Vin eu la tini!

Mai strâg-o datî:

– Uuu, Strâga Paduri
 Și Mama Paduri,
 Cari-i partea Ileni?

Vini mai aproapi:

– Tu ma strâgi pi mini,
 Tu nu știi cî ursâta ta-i aicea?

Iar mai strâg-o datî:

– Uuu, Mama Paduri,
 Și Strâga Paduri,
 Cari-i partea Ileni ?
 – Ardî-te-ar focu,
 Îi cutari om!

Pi numi-i spuni; și numili și tăt îi spuni, familia.

Acela ți-i ursâta,
 Acela ți-i partea ta.

Da Mamii Padurii i-o facut mâncari acolo-n paduri, i-o tăiet gâscî, i-o făcut fripturî, ie o mâncat, cî dacî nu, viné dupa ieli. Acolo li omoară, în paduri.

Uda – Iași. Mg.384, I,16
 Inf. Varvara I. Ungureanu, 73
 Culeg. S.C. și I.H.C. (1979)

444

Pântru feti cari nu sî maritî și pântru băitani cari nu sî-nsoarî. Și cum? Catî trii crengi di nuc, trii di soc și trii di alun. Ari sâmânți di cânipî, ari grâu, ari graunți și mac. Și puni fumeia cari discântî celi noaui crengi, li leagî cu aș, sî puni la vatra focului și discântî. Zâci:

– Focule, focușorule,
 Eu ti-nvâl,
 Tu sî ti dizveli,
 Sî ti faci șârpi,
 Laur, balaur,
 Cu solzî di aur,
 Sî zbori în tuspatri cornuri di lumi,
 La ursâta și la partea ii anumi,
 Ursâta ii,
 Di Dumnezău Sfântu lasatî,
 Di oamini cii buni îndreptatî.
 De-i găsi partea ii pi drum,
 Cu coada s-o plesnești,
 La dânsa s-o pornești,
 L-i găsi durnind

Soțu ii
 Și partea ii,
 Cu linghili sî-l sugi,
 La dânsa sî-l aduci,
 L-i gasî culcat pi pat,
 Sî-l dai sub pat,
 La ie sî-l aduci,
 Di li-i gasî culcat pi laiți,
 Sî-l dai su' laiți,
 La ie s-aduci,
 Di li-i gasî la servici,
 Sî lesî serviciu,
 La ie sî vie,
 Di li-i gasî stând di vorbî,
 Cu mamî,
 Cu tatî,
 Cu fraț,
 Cu susrori,
 Lesî frați,
 Lesî surorili,
 Lesî tata,
 Lesî mama,
 Sî vii la dânsa,
 Di li-i găsi stând la masî,
 Sî-l dai su' masî,
 Di su' masî
 Sî-l dai pisti prag în tindî,
 Di pisti prag în tindî
 Sî-l dai pisti prag afarî,
 Di pisti prag afarî
 Sî-l aduci la dânsa,
 Pin păduri,
 Fără sâni,
 Pisti aburi
 Fără saturi,
 Pin garduri
 Fără di rușâni,
 Pin păduri tot la ie sî vie-anumi,
 Sî nu poati sta
 Și mânca!
 Cum pocnești samânța,
 Sî-i pocnească rânza,
 Cum pocnești macu,
 Sî-i pocnească capu,
 Cum pocnesc grăunțali,

Sî-i pocnească mințali,
 Cum pocnești grâu,
 Sî-i pocnească brâu,
 Cî-i fac niasari pi ursatî,
 Cu trii crengi di alun,
 Sî vii nebun,
 Cu trii di nuc,
 Sî vii năuc,
 Cu trii di soc,
 Amu, amu, amu, digrabî,
 Sî vii pi loc!
 Sî nu mai poati sta,
 Cum nu șadi ceara pi foc,
 Sî nu șadi el în loc,
 Cum nă șadi păru pi foc,
 Sî nu șadi el în loc,
 Cum nu șadi carbunili aprins în apă,
 Sî nu poati el sta
 Fără dânsa,
 Pânî cu ie într-o cununie n-a intra,
 Dintr-o bucățacî n-a mânca,
 Cu dânsa-ntr-un așternut s-a culca,
 Inima-ntr-însu a plesni
 Ș-a crăpa.
 Discânticu di la mini,
 Leacu di la Maica Domnului
 Sî cie!

Uda – Iași. Mg.384, I,23
 Inf. Varvara I. Ungureanu, 73
 Culeg. S.C. și I.H.C. (1979)

445

Fata catî cearî curatî, di albinî, și-i faci tcipu unui băiet, cu mâni, cu picioari, cu cap, cu tătu. Și-implântî cuțatu-ntr-însu și-l puni-n vatra focului. Focu-l dă-n două părț și-l ardi acolo. Cân s-o gătit di ars, o pus sâmânți di cânipî, grâu, mac, tot acolo:

Cuțat alămat,
 Di noui meșteri lucrat,
 Di noaui oamini tăiet,
 Di noaui popci cununat,
 Eu ti-nfig,
 Tu sî ti-nfigi,
 Eu ti trimăt,

Tu s-ti duci,
 Si ti-mplânț în inima lu Vasâli,
 S-ti-mplânț în capu lui,
 S-ti-mplânț în gându lui,
 S-ti-mplânț în suflitu lui,
 S-ti-mplânț în mânili lui,
 Si ti-mplânț în mâncarea lui
 Și-n somnu lui
 Și-n hodina lui.
 El de-a vre si si scoali,
 Si si răsufli,
 Nu poati,
 De-a vre si vorbeasci ceva,
 Nu poati,
 De-a vre si porneasci la drum,
 Nu poati,
 Ci la dânsa-i înturnat
 Di cuțatu alămat.
 Eu săgeata cei mari
 I-o dau pin cap,
 Săgeata cei mari
 I-o dau pin ochi,
 Săgeata cei mari
 I-o dau pin mânî,
 Săgeata cei mari
 I-o dau pin pântici,
 Săgeata cei mari
 I-o dau pin tcicioari,
 Săgeata cei mari
 I-o dau pin somn
 Și pin gustu mâncării
 Și pin tăti treaba lui,
 Si nu poati sta,
 Si nu poati mânca;
 Cum nu șadi păru din cap pi foc,
 Si nu șadi el într-on loc,
 Cum si topcești ceara
 Di fața focului,
 Așa si si topceasci dupa dânsa,
 Cum s-o topcit tcipu lui
 În vatra focului
 Ș-o ars,
 Cân l-am înțapat în cuțat,
 Așa s-si topceasci el;
 Si nu poati sta la mamî,

Nici la tatî,
 Nici la fraț,
 Nici la surori,
 Nici la sărvici,
 Nici la o trabî
 Pân' n-a lua-o pi Ileana,
 Pân' cu ie n-a mânca,
 Pân' cu ie nu s-a cununa,
 Pânî cu ie n-a trăi,
 Inima-n el a crapa
 Ș-a plesni!

Fata ceea faci alt tcip și-l pui la gura focului, uni bati para-n plitf, deasupra pui pământ și-l las-acolo.

Cum bati para focului
 În gura sobii,
 Așa si batî inima-n el,
 Si nu poati sta la casa lui,
 Pânî n-a vini la dânsa.
 Dicânticu di la mini
 Și leacu di la Maica Domnului
 Si cie!

Uda - Iași. Mg.384, I,24
 Inf. Varvara I. Ungureanu, 73
 Culeg. S.C. și I.H.C. (1979)

446

Si-nvarti oala. Nierea-i pus-n oali și-on ban și bosâiocu. Zâci din gurî:

Învart oala,
 Oala-nvarti focu,
 Focu-nvarti vatra,
 Vatra-nvarti stâlpcii,
 Stâlpcii-nvarti hornu,
 Hornu-nvarti casa,
 Casa-nvarti masa,
 Masa o-nvarti Maica Domnului!
 Gându lui
 (cum îl cheamî,

Gheorghe, Vasâli)

Gându lui.
 La gându ii,
 Otcii lui,
 La otcii ii,
 Gura lui,

La gura ii,
 Tceptu lui,
 La tceptu ii,
 Mânur'li lui
 La mânur'li ii,
 Tcicioarili lui
 La tcicioarili ii,
 Mâncarea lui
 La mâncarea ii,
 Așternutu lui
 La așternutul ii.
 Si crăpi inima-ntr-însu,
 Si plesneasci,
 Pânî n-a vide-o
 Si pânî n-a sta,
 Si nu poati sta.
 Cum si-nvarti oala,
 S-si-nvarti gându
 Si inima
 Si suflitu,
 Cum ardi ceara-n foc,
 Si ardî inima lui,
 Si nu poati sta-n loc,
 Cum nu șadi păru pi foc,
 Si nu șadi el într-on loc;
 Si-i crăpi inima,
 Si-i crăpi rânza,
 Si-i crăpi cerea,
 Si-i crăpi suflitu,
 Si vii bâzâind,
 Printri nori,
 Printri steli,
 La dânsa anumi, acasî,
 Si nu poati mânca
 Nici durni
 Pân' n-a lua-o.
 Discânticu di la mini,
 Leacu di la Maica Domnului
 Si cie!

Uda - Iași. Mg.384, I,24^{bis}
 Inf. Varvara I. Ungureanu, 73
 Culeg. S.C. și I.H.C. (1979)

447

Purces-a cutare

Pe drum și pe cărare,
 Gras și frumos,
 Și la mijloc de cale
 L-a-ntâmpinat
 Ursitorile în cale.
 Ursită făcută de femeii,
 Ursită de la Dumnezeu,
 Ursită cu gândul cel rău,
 Ursită cu lichitură,
 Ursită cu sanca cea mare,
 Ursită cu cataram (!)
 Și cu spini,
 Ursită cu friguri,
 Ursită din dragoste,
 Ursită din mâncare,
 Ursită făcută
 De femeie și bărbat,
 Cu ursitul cel rău,
 Descântată de Sfântu Andrei,
 Ursită făcută
 Cu broască cusută la gură
 Și cu bățatură
 A penilor și a țepușilor,
 Ursită cu luat mana
 Câmpiilor și a pădurilor,
 Ursită din lac,
 Ursită din sare,
 Ursită cu frigare,
 Ursită cu lingoarea cei mare,
 Ursită de 99 de chipuri,
 Făcută și venită de blăstăm.
 Și cum m-am întâlnit,
 De cap m-a luat,
 La pământ m-a trântit,
 Și eu am început a plânge
 Și a mă vaicara,
 Și nimeni de pe fața pământului
 Nu m-a uzit
 Și m-a văzut,
 Numai Maica Domnului
 M-a văzut
 Și m-a întrebat:
 - Ce plângi tu, cutare,
 Ce te vaicări?
 - O, Maica Domnului,

Cum n-oi plânge
 Și cum nu m-oi vaicara?
 C-am purces pe cale
 Grasă și frumoasă,
 La mijloc de cale
 M-a întâmpinat
 Ursitorile în cale
 Și mi-a făcut pe ursită:
 Cu broască cusută la gură
 Și cu băutul penilor
 Și a țapuşilor,
 Și cu săgeți.
 Și cum m-a întâlnit,
 Din cap îmi lua sănătatea,
 Inima mi-a înțapoșat,
 Trupul mi l-a frământat,
 Rărunchii mi-a mâncat.
 Și zise Maica Domnului:
 – Taci tu, cutare,
 Că eu am să fac,
 Pe aceea care ți-a făcut ție pe ursită,
 Să-ți deie sănătatea înapoi,
 Și răul tău
 Are să se ducă
 Nouăzeci și nouă de munți pustii,
 Nouăzeci și nouă de mări,
 Să meargă cu apa,
 Că acolo are
 Case de odihnă,
 Mese de ospătat
 Și pahar de băut,
 Că acolo cucoșii nu cântă,
 Nici Căinii nu latră.
 Răul tău acolo să se ducă,
 Și pe tine să te lase curat,
 Luminat,
 Cum Dumnezău te-a lăsat
 Și te-i botezat.
 Descântecul de la mine
 Și leacul de la Dumnezeu
 Și Maica Domnului,
 Și Sfânta cruce a lui Dumnezeu,
 Și Sfinții 40 de Mucenici.
 Rugați-vă pentru sănătatea lui (cutare).
 Pentru băutul penilor la bolnavul de ursită:

Nu bat în capul lui cutare,
 Bat în capul ursitei,
 A doua și a treia,
 Care își fac pe ursită,
 Nu bat în șoldul drept
 A lui cutare,
 Ci bat în șoldul drept
 A ursitei a doua și a treia,
 Care își fac pe ursită,
 Nu bat în genunchiul drept
 A lui cutare,
 Ci bat în genunchiul drept
 A ursitei a doua și a treia,
 Care își fac pe ursită,
 Nu bat în umărul stâng
 A lui cutare bolnav,
 Ci bat în umărul stâng
 A ursitei a doua și a treia,
 Care își fac de ursită,
 Nu bat în inima cutărui bolnav,
 Ci bat în inima ursitei
 A doua și a treia,
 Care își fac de ursită,
 Nu bat în șoldul stâng
 A lui cutare bolnav,
 Ci bat în șoldul ursitei
 A doua și a treia,
 Care își fac pe ursită,
 Nu bat în gleznele
 Lui cutare bolnav,
 Ci bat în gleznele ursitei
 A doua și a treia
 Care își fac pe ursită
 Cu gând rău!

*Se bat penele sub patul bolnavului, cu 9
 bucăți de fier găsit.*

Vădurele – Căndești, Neamț
 Anexă-chestionar (1971)

448

Ursăți ursăți,
 Di Dumnezău datî,
 Di Maica Precistî lasați.
 Lunî, lunî,
 Doamnă bunî,

449

Na bgiciuțu di la mini,
 Mânî murgu di sub tini,
 Mânî-l iuti și-l grăbești,
 La ursătu meu-l pornești.
 Cu ciocu și-l ciocnești,
 Cu aripili și-l plesnești,
 Cu coadili să-l pornești.
 Di n-a porni,
 A plesni,
 Di n-a pleca,
 A crăpa;
 Îi treacă șoarici
 Pin cioarici,
 Furnici pin opinci,
 Sara asta și ni-l aduci aici!
 De-a ci cu tatî-su,
 Cu mumî-sa,
 Cu fraț, cu surori,
 Toț di iel și stea,
 Și vii și mă ia.
 Lunî, lunî,
 Doamnă bunî,
 Na bgiciuțu di la mini,
 Mânî murgu di sub tini,
 Mânî-l iuti și-l grăbești,
 La ursătu meu-l pornești.
 Poati li-i găsi
 Cu tat-su vorbind,
 Cu sorî-sa,
 Cu fraț, cu toț,
 La masî stând,
 Cu ciocu ciocni-l-ăi,
 Cu aripi plesni-l-ăi,
 Cu coadi porni-l-ăi.
 Di nu pleacă repidi ca vântu,
 Iuti ca gându,
 Di n-a pleca,
 A crăpa,
 Di n-a porni,
 A plesni,
 Pânî la mini nu s-a opri.

Botoș – Suceava. Mg.6, II,32
 Inf. Axinia A. Giosan, 70
 Culeg. L.B. (1968)

S-o pornit Maranda
 Pi cali, pi carari,
 Grasi și frumoasi,
 Și s-o-ntâlnit:
 Cu ursu cu ursoaica,
 Cu lupu cu lupoaica,
 Cu dracu cu drăcoiaica,
 Cu diavolu cu pocitroaica,
 Cu pocitoriu cu pocitroaica!
 – Un'ti duci tu, pocitorule?
 Un'ti duci tu ursătorule?
 Un'ti duci, drăcoaică?
 Undi, diavoloaică?
 – Ma duc la Maranda,
 Chicioarili și i li moi,
 Inima și i-o-ndoi!
 – Nu ti duci la Maranda
 Ș-o muié
 Ș-o-ndoié,
 Du-ti-n Marea Neagrî,
 Cî esti-o mreanî
 Cu solzî di aur,
 Și-mpungi-o,
 Și pi Maranda
 Las-o curatî
 Și luminatî,
 Ca Maica Domnului
 Ce-o lasat-o,
 Cî eu amu am auzât,
 Amu i-an discântat,
 Dumnezău și Maica Domnului
 Leac i-o dat!
 – Ieș, ursatî,
 Di la Maranda:
 Din chept,
 Din spati,
 Din inimî,
 Di su' inimî,
 Din rărunchi,
 Di su' rărunchi,
 Din tidva capului,
 Din fața obrazului,
 Din tăti-nchiiturili ii
 Și din tăti-mădulărilii ii,

Sî rămâi curatî,
Şî luminaţi,
Ca Maica Domnului ce-o lasat-o!

Dolheştii Mari – Suceava. Mg.179, I,3
Inf. Catinca N. Pavel, 73
Culeg. I.H.C. (1974)

450

Foc, focușoru neu,
Eu ti-nvălesc pe-o parti
Tu s-ti dizvălești pi douî,
Eu ti-nvălesc pi douî,
Tu s-ti dizvălești pi trii,
Eu ti-nvălesc pi trii,
Tu s-ti dizvălești pi patru,
Eu ti-nvălesc pi patru,
Tu s-ti dizvălești pi cinci,
Eu ti-nvălesc pi cinci,
Tu s-ti dizvălești pi șasî,
Eu ti-nvălesc pi șasî,
Tu s-ti dizvălești pi șapți,
Eu ti-nvălesc pi șapți,
Tu s-ti dizvălești pi opt,
Eu ti-nvălesc pi opt,
Tu s-ti dizvălești pi noauî,
Pi părțili-amândoaui!
Cucușâl cu ciupu di oțâl.
Cu arichili di foc,
Cu căngi di mărgărint,
Cu ghici di clocotici,
Eu mă culc, mă hodinesc,
Tu sî nu ti culci,
Sî nu ti hodinești,
Sî ti duci după ursâta lui... Ghiorghei.
S-o cauți:
Tăti căsâli,
Pin tăti ogrăzâli,
Pin tăti cotiturili,
Une-i găsi-o.
De-i găsi-o mîncân,
Sî-i iei mîncarea ii,
De-i găsi-o sfātuind,
Sî-i iei sfatu ii,
De-i găsi-o dormind,
Sî-i iei somnu.

De-i găsi-o cu tatî, cu mamî,
Sî-i paie braoști țastoasi!
Şi-n inima ii sî ti bagi,
Cu ciupu di oțâl s-o ciuchelti,
Cu arichili di foc s-o plesnești,
Cu căngi di mărgărint sî scormonești,
Cu ghici di clocotici s-o plesnești
Şi la Gheorghii s-o pornești!
Şi Gheorghii sî şadî
Cu ursâta lui,
În capātu mesî stîn',
Dintr-o bâcăfi' di pâni mîncâm'
Fați sărutân'
Batistî albî di gios luân'!
Ştefan cel Mare – Vaslui. Mg.3, II,36
Inf. Aglaia Gh. Brodoceanu, 65
Culeg. I.H.C. (1968)

De vătămătură

451

Vătămăturî batî,
Vătămăturî turbatî,
Vătămăturî cu ceas rău
Amesticatî:
Nu hurui la cutari,
Nu hurui ca nucili,
Nu chiorcăi ca curcili,
Nu râdi ca fetili,
Nu necheza ca iepili,
Nu ti lăfi ca frundza,
Nu ti ntîndi ca gița;
Furnicuți s-ti faci,
La buric s-ti tragi,
Cum trag babili
La iarmaroc
Şi fetili la joc.
Aşă s-ti tragi tu
Din tăti vinili omului,
La loc, la buric.
Furnicuți s-ti faci,
La buric s-ti tragi,
Sî ti-aşz loculu,
Ca para-n vatra foculu.

Cum sî strîngi
Puiu-n găuaci,
Aşă s-ti strîngi tu
La buric, îndafî.

Rânghilești – Botoșani. Mg.125, I,22
Inf. Zoița Gheorghian, 76
Culeg. L.C. (1972)

452

Vătămăturî vătămâtî,
Ceasu ceal rău cum ti poartî,
Găgăind ca găștili,
Ocăind ca rățâli,
Niorcăind ca broaștili,
Boncălăind ca vacili.
Nu niorcăi ca broaștili,
Nu găgăi ca găștili,
Nu ocăi ca rațâli,
Nu boncălăi ca vacili,
Du-ș-ti-așazî la locușoru tău,
Un-ti-o lasat Dumnezău.

Perieni – Iași. Mg.290, I,10
Inf. Profira V. Iacob, 77
Culeg. L.B. (1978)

De viermi

453

Sî discântî la on schine de-aceala alb. Tai on schine, de-aceala cu scai așa, cari ari găciurlii colo-n cap. Ş-âl aduci, şî cu cuțātu, la schinili ceala zâci:

– Buna dimineașă, pîrcălăbi!
Mulțam dumitali, leneșule!
Ci caț leneșule?
– Ci sî cat, pîrcălăbi,
Pi cutari.
Di gerni sî-l curățâști,
Di ranî sî-l tîmăduiești;
Di gerni l-ai curățât,
Rana i-ai tîmădui.

Tai cu cuțātu colo-ntr-o crangî di ceea. Di trii ori zâci:

– Buna dimineașă, pîrcălăbi!
Mulțam dumitali, leneșule!
Ci caț leneșule?
– Ci sî cat, pîrcălăbi,
Pi cutari.

Di gerni sî-l curățâști,
Di ranî sî-l tîmăduiești;
Di gerni nu l-ai curățât,
Di ranî nu l-ai tîmădui,
Ti tai!

Gohor – Galați. Mg.510, I,25
Inf. Savastița Gh. Băca, 79
Culeg. L.B. (1983)

454

(La animale) Discântî la holerî. Îi o buruia-nî cu țachi subțâri, un fel di cornuț. Ti duci cu cuțātu acol', la holerî, şî tu-l pui pi creanga holeri şî-i spui așa:

– Bună dimineașă, holerî.
Ie-m răspundi:
– Mulțumesc țâia, Mariio.
Ci umbli, Mariio, ci cauț?
– Iaca, ci sî umblu,
Ci sî caut?

Am vinit sî ti duci
La vaca (cutari),
Sî ni-o cureț di ierni,
Di muști,
Di punoi,
Di copturi,
Di dureri,
Di giunghiuri.
Sî ni-o cureț,
Sî ni-o ngrijești,
Sî ni-o tîmăduiești.
Nu ne-i curățî-o,
Nu ne-i îngrijî-o
Şî nu ne-i tîmădui-o,
Vin mai di-apoi
Ş-ti tai cu cuțātu.
Şî iesî iernii din ranî vîzând cu ochii!

Grivița – Vaslui. Mg.185, II,41
Inf. Maria Leonte, 44
Culeg. L.C. (1974)

BIBLIOGRAFIE

Antologia descântecelor populare românești. Ediție îngrijită și prefată de Radu Răutu, București, Ed. „Grai și Suflet – Cultura Națională”, 1998.

AUGÉ, Marc, *Religie și antropologie.* Traducere și prefată de Ioan Pânzaru, București, Ed. „Jurnalul Literar”, 1995.

AVRAM, Vasile, *Constelația magicului. O viziune românească asupra misterului existențial,* Nă-săud, Universitatea Creștină, 1994.

BACHELARD, Gaston, *Apa și visele. Eseu despre imaginația materiei.* Traducere de Irina Mavrodin, București, Ed. Univers, 1995.

BARTOLOMEU D. și Șt. Bartolomeu, *Cunoașterea plantelor cu aplicațiune la medicina populară. Plante ce pot folosi sâtenilor pentru căutarea sănătății,* București, 1906.

BĂLTEANU, Valeriu, *Terminologia magică populară românească,* București, Ed. Paideia, 2000.

BÂRLEA, Ion, *Cântece poporane din Maramureș. Descântece, vrăji, farmece și desfaceri, culese de...,* vol. II, București, Ed. Casa Școalelor, 1924.

BÂRLEA, Ovidiu, *Descântecul,* în vol. *Folclorul românesc*, II, București, Ed. Minerva, 1983.

BÂRLEA, Ovidiu, *Poetică folclorică,* București, Ed. Univers, 1979.

BEJAN, Dumitru, *Nume românești de plante,* Cluj-Napoca, Ed. Dacia, 1991.

BERNEA, Ernest, *Cadre ale gândirii populare românești. Contribuții la reprezentarea spațiului, timpului și cauzalității.* Cu o postfață de Ovidiu Bârlea, București, Ed. Cartea Românească, 1985.

BERTHOLET, Alfred, *Dicționarul religiilor.* În colaborare cu Hans von Campenhausen. Ediție în limba română de Gabriel Decuble, Iași, Ed. Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 1995.

BICHIGEAN, Gavril și Ion Tomuța, *Bocete și descântece,* Timișoara, Tip. G. Matheiu, 1947.

BIEDERMANN, Hans, *Dicționar de simboluri,* vol. 1-2. Traducere din limba germană de Dana Petrance, București, Ed. Saeculum I.O., 2002.

BLAGA, Lucian, *Despre gândirea magică,* București, Fundația Regală Pentru Literatură și Artă, 1941.

BLOCH, Marc, *Regii taumaturgi. Studiu despre caracterul supranatural atribuit puterii regale, în special în Franța și în Anglia.* Traducere de Val Panaitescu, prefată de Jacques LeGoff, Iași, Ed. Polirom, 1997.

BOCȘE, Maria, *Cercetări de etnoiatrie în Munții Apuseni,* în „Anuarul Muzeului Etnografic al Transilvaniei” pe anul 1976, Cluj-Napoca, p. 229-261.

BOCȘE, Maria, *Elemente de știință populară românească,* în vol. *Istoria gândirii și creației științifice românești,* vol. I, București, Ed. Academiei, 1982.

BOGREA, Vasile, *Pagini istorico-filologice.* Ediție îngrijită, studiu introductiv și indice de Mircea Borcilă și Ion Mării. Cu o prefată de acad. Constantin Daicoviciu, Cluj, Ed. Dacia, 1971.

BOLOGA, Valeriu Lucian, *Despre medicina populară românească.* Studii, note și documente, București, Ed. Medicală, 1970.

BONTE, Pierre și Michel Izard, *Dicționar de etnologie și antropologie,* Iași, Ed. Polirom, 1999.

BORZA, Al., *Dicționar etnobotanic cuprinzând denumirile populare românești și în alte limbi ale plantelor din România,* București, Editura Academiei, 1968.

BRĂTESCU, Gh.V., *Vrăjitoria de-a lungul timpului,* București, Ed. Politică, 1985.

BUJILĂ, M., *Despre medicina populară,* Cluj, 1940.

BUJOREAN, George, *Boli, leacuri și plante de leac cunoscute de țărâna română.* Ediție îngrijită de Antoaneta Olteanu, București, Ed. Paideia, 2001.

BURADA, T.T., *Despre descântece, farmece și vrăji,* în „Arhiva”, Iași, XXVII, 1916, nr. 4-6, p. 103-110; XXVIII, 1921, nr. 1, p. 81-82.

BURADA, T.T., *Puncte extreme ale spațiului etnic românesc.* Ediție critică și prefată de I. Oprișan, București, Ed. Vestala, 2003.

BURGHELE, Camelia, *În numele magiei terapeutice,* Zalău, Ed. Limes, 2000.

BUTURĂ, Valer, *Enciclopedie de etnobotanică românească,* București, Ed. Științifică și Enciclopedică, 1979.

BUTURĂ, Valer, *Enciclopedie de etnobotanică românească,* vol. II. *Credințe și obiceiuri despre plante,* Paris, *Sociétés Européennes*, nr. 4, 1988.

CAMUS, Dominique, *Puteri și practici vrăjitoarești. Anchetă asupra practicilor actuale de vrăjitorie.* Traducere de Muguraș Constantinescu, Iași, Ed. Polirom, 2003.

CANDREA, I.A., *Iarba fiarelor.* Studii de folklor, București, Cultura Națională, 1928.

CANDREA, I.A., *Simbolismul în terapia populară,* București, Ed. Fundației Culturale „M. Kogălniceanu”, nr. 8.

CANDREA, I. Aurel, *Folclorul medical român comparat. Privire generală. Medicina magică.* București, Ed. Casa Școalelor, 1944.

CANIANU, Mihail, *Studii și culegeri de folclor românesc*. Ediție îngrijită de Al. Dobre și Mihail M. Robea, București, S.C. Ed. Minerva S.A., 1999.

CANTEMIR, Dimitrie, *Descrierea Moldovei*. Traducere după originalul latin de Gh. Guțu. Introducere de Maria Holban. Comentariu istoric de N. Stoicescu. Studiu cartografic de Vintilă Mihăilescu. Indice de Ioana Constantinescu. Cu o notă asupra ediției de D.M. Pippidi, București, Ed. Academiei, 1973.

CANTEMIR, Dimitrie, *Istoria ieroglică*, I, II. Ediție îngrijită și studiu introductiv de P.P. Panaitescu, I. Verdeș, București, Ed. Pentru Literatură, 1965.

CARAMAN, Petru, *Magia populară ca sursă de inspirație pentru poezia cultă*, în vol. *De la instinctul de autoorientare la spiritul critic axat pe tradiția autohtonă*. Ediție îngrijită și prefață de Ovidiu Bârlea, București, Ed. Academiei, 1994.

CHEVALIER, Jean, Alain Gheerbrant, *Dicționar de simboluri. Mituri, vise, obiceiuri, gesturi, forme, figuri, culori, numere*, vol. I-III, București, Ed. Artemis, 1994-1995.

CIAUȘANU, G.F., *Superstițiile poporului român în asemănare cu ale altor popoare vechi și nouă*, București, Academia Română, 1914.

CIREȘ, Lucia, Lucia Berdan, *Descânțete din Moldova*. Texte inedite, Iași, „Caietele Arhivei de Folclor”, II, 1982.

CRISTESCU, Ștefania, *Descântatul în Cornova – Basarabia*. Volum editat, introducere și note de Sanda Golopenția, București, Ed. Paideia, 2003.

CRISTESCU-GOLOPENȚIA, Ștefania, *Credințe și rituri magice*, în vol. *Drăguș. Un sat din Țara Olului (Făgăraș)*. Manifestări spirituale, București, Institutul de Științe Sociale, 1944.

COATU, Nicoleta, *Strcturi magice tradiționale*, București, Ed. Bic All, 1998.

CODRESCU, Th., *Doctorul sătenilor. Cuprinzând rețete de mai multe boale, culese din diferite cărți atât pentru oameni cât și pentru animale, cu care se servesc sătenii*, Iași, 1874.

DANIEL, Constantin, *Civilizația sumeriană*, București, Ed. Sport-Turism, 1983.

DANIEL, Constantin, *Cultura spirituală a Egiptului antic*, București, Ed. Cartea Românească, 1985.

DE MARTINO, Ernesto, *Il mondo magico. Prolegomeni a una storia del magismo*, Torino, Editore Boringhieri, 1973.

DELUMEAU, Jean, *Frica în Occident (secolele XIV-XVIII). O cetate asediată*, vol. I-II, București, Ed. Meridiane, 1986.

DENSUSIANU, Ovid, *Limba descântecelor*, în „Grai și suflet”, București, vol. IV; 1930, fasc. 2, p. 351-376; vol. V, 1931, fasc. I, p. 125-157; vol. VI, 1934, fasc. 1-2, p. 75-162.

Dicționar medical, vol. I, II. Redactor responsabil Dr. P. Simici. Redactori coordonatori: Dr. A. Mincu, Dr. G. Ionescu-Amza, Dr. Stela Cărnaru. București, Ed. Medicală, 1969.

DUMISTRĂCEL, Stelian, *Până-n pânzele albe. Expresii românești. Biografii-motivații*, Iași, Ed. Institutul European, 2001.

DUNĂRE, N., M. Bocșe, T. Graur, I. Șovrea (coord.), *Probleme de etnologie medicală*, Cluj, 1974.

ELIADE, Mircea, *De la Zalmoxis la Genghis-Han. Studii comparative despre religiile și foclorul Daciei și Europei Orientale*. Traducere de Maria Ivănescu și Cezar Ivănescu, București, Ed. Științifică și Enciclopedică, 1980.

ELIADE, Mircea, *Istoria credințelor și ideilor religioase*, III. *De la Mahomed la epoca Reformelor*. Traducere de Cezar Baltag, București, Ed. Științifică și Enciclopedică, 1988.

EVSEEV, Ivan, *Dicționar de simboluri și arhetipuri culturale*, Timișoara, Ed. Amarcord, 2001.

FOCHI, Adrian, *Estetica oralității*, București, Ed. Minerva, 1980.

Folclor vechi românesc. Ediție îngrijită, prefață, note și bibliografie de C. Ciuchindel, București, Ed. Minerva, 1990.

FRAZER, James George, *Creanga de aur*, I-V. Traducere, prefață și tabel cronologic de Octavian Nistor. Note de Gabriela Duda, București, Ed. Minerva, 1980.

FRAZER, James George, *Foclorul în Vechiul Testament*. Traducere și adaptare de Harry Kuller, București, Ed. Scripta, 1995.

FRAZER, James George, *L'Homme, dieu et l'immortalité*, traduit par Pierre Sayn, Paris, Librairie Orientaliste Paul Geuthner, 1928.

FRAZER, James George, *La Crainte des morts*, par... Avec une préface de Paul Valéry, Paris, Emile Nourry, 1934.

GASTER, Moses, *Chrestomație română*, vol. I-II, Leipzig, F.A. Brockhaus, București, Socec, 1891.

GASTER, Moses, *Literatură populară română*, București, Haiman, 1883.

GOLOPENȚIA, Sanda, *Intermemoria. Studii de pragmatică și antropologie*, Cluj-Napoca, Ed. Dacia, 2001.

GOMOIU, V.Dr., *Din istoria medicinei și a învățământului medical în România*, București, Tip. Cultura, 1922.

GOMOIU, V.Dr. și Dr. Viorica Gomoiu, *Medicina în poezia populară românească*, București, Tip. Vulturul, 1938.

- GOROVEI, Artur, *Credinți și superstiții ale poporului român*, București, Socec, 1915.
- GOROVEI, Artur, *Descânțele românilor. Studiu de folclor*, București, Imprimeria Națională, 1931.
- GRIGORIU-RIGO, Gr., *Medicina poporului*. Memoriul I, *Boalele oamenilor*, Memoriul al II-lea, *Boalele vitelor*. Extras din „Analele Academiei Române”, seria a II-a, tomul XXX, București, Göbl, 1907.
- HASDEU, B.P., *Soarele și luna. Folclor tradițional*, vol. I, *Texte*, vol. II, *Note, comentarii, variante, addenda, indici*. Ediție critică, prefată, note, comentarii, variante și indici de I. Oprișan, București, Ed. Saeculum I.O., 2002.
- HERSENI, Traian, *Literatură și civilizație. Încercare de antropologie literară*, București, Ed. Univers, 1976.
- JUNG, C.G., *Amintiri, vise, reflecții*. Consemnate și editate de Aniela Jaffé. Traducere și notă de Daniela Ștefănescu, București, Editura Humanitas, 1996.
- JUNG, C.G., *În lumea arhetipurilor*. Traducere din limba germană, prefată, comentarii și note de Vasile Dem. Zamfirescu, București, Ed. „Jurnalul Literar”, 1994.
- KIRILEANU, G.T., *Scrieri*, II. Ediție îngrijită, note, comentariu și bibliografie de Constantin Bostan, București, Ed. Minerva, 1997.
- LAUGIER, Ch.Dr., *Contribuțiuni la etnografia medicală a Olteniei*, Craiova, Scrisul Românesc, 1915.
- LE GOFF, Jacques, Jean-Claude Schmitt, *Dicționar tematic al Evului Mediu occidental*, Iași, Ed. Polirom, 2002.
- LEON, N.Dr., *Istoria naturală medicală a poporului român*. Extras din „Analele Academiei Române”, seria a II-a, tom. XXV, București, Göbl, 1903.
- LÉVY-BRUHL, L., *Les fonctions mentales dans les sociétés inférieures*, Paris, Librairie Felix Alcan, 1928.
- LUPAȘCU, Dimitrie P., *Medicina babelor. Adunare de descânțele, rețete de doftorii și vrăjitorii băbești*, București, Göbl, 1890.
- MARIAN, S.Fl., *Botanică românească*. Ediție îngrijită, cuvânt înainte și note de Antoaneta Olteanu, București, Ed. Paideia, 2000.
- MARIAN, S.Fl., *Descânțele poporane române*, culese de ..., Suceava, Tip. Eckhardt, 1886.
- MARIAN, S.Fl., *Vrăji, farmece și desfaceri*, adunate de ..., București, Göbl, 1893.
- MAUSS, Marcel, Henri Hubert, *Teoria generală a magiei*. Traducere de Ingrid Ilinca și Silviu Lupescu. Prefată de Nicu Gavriluță, Iași, Ed. Polirom, 1996.

- MIHĂILESCU, Dan, *Limbaul culorilor și al formelor*, București, Ed. Științifică și Enciclopedică, 1980.
- MIHU, Achim, *Magia*, în vol. *Antropologia culturală*, Cluj-Napoca, Ed. Dacia, 2002, p. 221-272.
- MUCHEMBLED, Robert, *Magia și vrăjitoria în Europa, din Evul Mediu până astăzi*. Traducere din franceză de Maria și Cezar Ivănescu, București, Ed. Humanitas, 1997.
- MUȘLEA, Ion, Ovidu Bârlea, *Tipologia folclorului din răspunsurile la chestionarele lui B.P. Hasdeu*, București, Ed. Minerva, 1970.
- NICULIȚĂ-VORONCA, Elena, *Datinile și credințele poporului român, adunate și așezate în ordine mitologică*, vol. I, Cernăuți, Tip. Wiegler, 1903.
- OIȘTEANU, Andrei, *Ordine și haos. Mit și magie în cultura tradițională românească*, Iași, Ed. Polirom, 2004.
- PAMFILE, Tudor, *Boli și leacuri la oameni, vite și păsări, după datinile și credințele poporului român*. Adunate din comuna Țepu (Tecuci), București, Socec-Sfetea, 1911.
- PANȚU, Zach. C., *Plantele cunoscute de poporul român. Vocabular botanic cuprinzând numirile române, franceze, germane și științifice*, București, Ed. Casa Școalelor, 1929.
- PAPADIMA, Ovidiu, *Descântecul – structura lui artistică*, în vol. *Literatură populară română*, București, Editura Pentru Literatură, 1968.
- PAVELESCU, Gheorghe, *Cercetări asupra magiei la românii din Munții Apuseni*, București, Imprimeria Națională, 1945.
- PAVELESCU, Gheorghe, *Magia la români*. Studii și cercetări despre magie, descânțele și mană, București, Ed. Minerva, 1998.
- POPA, Ioan I., *Contribuții la studiul practicii magice în Banat*, în vol. *Folclor literar*, I, Timișoara, 1967.
- PURDELA SITARU, Maria, *Etnomedicină lingvistică*, Timișoara, Ed. Amarcord, 1999.
- PURDELA SITARU, Maria, Livia Vasiliuță (coord.), *Studii și materiale privitoare la terminologia românească de etnobotanică*, Timișoara, Tip. Universității, 1986.
- RĂUTU, Radu, *Tehnica analogiei în poezia de incantație*, în „Revista de Etnografie și Folclor”, 16, 1971, nr. 2, p. 123-129.
- RIES, Julien, *Sacrul în istoria religioasă a omenirii*. Traducere din limba italiană de Roxana Utale, Iași, Ed. Polirom, 2000.
- ROSETTI, Al., *Limba descântecelor românești*, București, Ed. Minerva, 1975.

RUXĂNDIOIU, Pavel, *Poezia descântecelor*, în vol. *Folclorul literar în contextul culturii populare românești*, București, Ed. „Grai și Suflet – Cultura Națională”, 2001.

SAMARIAN, Pompei Gh. Dr., *Medicina și farmacia în trecutul românesc*, vol. I (1382-1775), Călărași, Tip. Modernă, f.a.; vol. II (1775-1834), București, Tip. Cultura, 1938; vol. III. *Asistența publică în trecutul românesc, până la 1834*, București, „Bucovina”, 1938.

SERVIER, Jean, *Magia*. Traducere de Bogdan Geangalău, Iași, Ed. Institutul European, 2001.

ȘĂINEANU, Lazăr, *Ielele, Dânsurile, Vântoasele, Frumoasele, Șoimanele, Măiestrele, Milostivele, Zânele. Studiu de mitologie comparativă*, București, Tip. Academiei Române, 1886.

ȘTEFĂNUCĂ, Petre V., *Folclor și tradiții populare*. Alcătuire, studiu introductiv, bibliografie, comentarii și note de Grigore Botezatu și Andrei Hâncu, vol. 1-2, Chișinău, Ed. Știința, 1991.

TOCILESCU, Grigore G., Christea N. Țapu, *Materialuri folcloristice*, vol. III. Ediție critică și studiu introductiv de Iordan Datcu, București, Ed. Minerva, 1981.

URSACHE, Petru, *Etnoestetica*, Iași, Ed. Institutul European, 1998.

URSACHE, Petru, *Prolegomene la o estetică a folclorului*, București, Ed. Cartea Românească, 1980.

VASILIU, Al., *Descântece din Moldova*, în „Grai și Suflet”, vol. VI, 1934, fasc. 1 și 2, p. 280-305.

VĂTĂMANU, Nicolae, *Medicină veche românească*, București, Ed. Științifică, 1970.

VĂTĂMANU, Nicolae, *Originile medicinei românești*, București, Ed. Medicală, 1979.

VERTEMONT, Jean, *Dicționar al mitologiilor indo-europene*. Traducere de Doina Lică, Lucian Pricop, Timișoara, Ed. Amarcord, 2000.

VOICULESCU, V.Dr., *Toate leacurile la îndemână*, București, Institutul de arte grafice „Lucea-fărul”, 1938.

VRABIE, Gheorghe, *Retorica folclorului (poezia)*, București, Ed. Minerva, 1978.

VULCĂNESCU, Romulus, *Coloana cerului*, București, Ed. Academiei, 1972.

VULCĂNESCU, Romulus, *Fenomenul horal*, Craiova, Ed. „Ramuri”, 1944.

VULCĂNESCU, Romulus, *Mitologie română*, București, Ed. Academiei, 1985.

WUNENBURGER, Jean-Jacques, *Sacru*. Traducere, note și studiu introductiv de Mihaela Căluț. Postfață de Aurel Codoban, Cluj-Napoca, Ed. Dacia, 2000.

ZAHARIA, O.Dr., *Dicționarul plantelor medicinale ce cresc în România. Descrierea și întrebuințarea lor casnică*, Craiova, Ed. Samitca, 1916.

INDICE DE LOCALITĂȚI

(siglar)

Sigla	Județul	Comuna	Satul
B A A	Bacău	Agăș	Agăș
B A C	Bacău	Agăș	Coșnea
B A P	Bacău	Agăș	Preluci
B Ar Ar	Bacău	Ardeoani	Ardeoani
B B F	Bacău	Balcani	Frumoasa
B Bb Bb	Bacău	Berești-Bistrița	Berești-Bistrița
B Bb I	Bacău	Berești-Bistrița	Itești
B Bl Bl	Bacău	Blăgești	Blăgești
B Br Br	Bacău	Brusturoasa	Brusturoasa
B Br C	Bacău	Brusturoasa	Cuchiniș
B Br Ca	Bacău	Brusturoasa	Camenca
B Bs A	Bacău	Bârsănești	Albele
B Bs Bs	Bacău	Bârsănești	Bârsănești
B Bt Bt	Bacău	Berești-Tazlău	Berești-Tazlău
B Bu B	Bacău	Buhoci	Bijghir
B Bu Bu	Bacău	Buhoci	Buhoci
B Bz B	Bacău	Berzunți	Buda
B Bz Bz	Bacău	Berzunți	Berzunți
B Bz D	Bacău	Berzunți	Dragomir
B C Bl	Bacău	Căiuți	Blidari
B C C	Bacău	Căiuți	Căiuți
B C H	Bacău	Căiuți	Helțiu
B C P	Bacău	Căiuți	Pralea
B C V	Bacău	Căiuți	Vrânceni
B Cb B	Bacău	Corbasca	Băcioiu
B Cb Cb	Bacău	Corbasca	Corbasca
B Cb M	Bacău	Corbasca	Marvila
B Cb P	Bacău	Corbasca	Pogleț
B Cb S	Bacău	Corbasca	Scărișoara
B Cb V	Bacău	Corbasca	Vâlcele
B Cj Cj	Bacău	Cleja	Cleja
B Cl Cl	Bacău	Colonești	Colonești
B Cș C	Bacău	Cașin	Curița
B Cș Cș	Bacău	Cașin	Cașin
B Ct Bo	Bacău	Coțofănești	Borșani
B Ct Ct	Bacău	Coțofănești	Coțofănești

Sigla	Județul	Comuna	Satul
B Cț T	Bacău	Coțofănești	Tămășoia
B D C	Bacău	Dămieniști	Călugăreni
B D D	Bacău	Dămieniști	Dămieniști
B Df C	Bacău	Dofteana	Cucuieți
B Df Df	Bacău	Dofteana	Dofteana
B Dm Dm	Bacău	Dealul Morii	Dealul Morii
B Dm T	Bacău	Dealul Morii	Tăvădărești
B Dr Dr	Bacău	Dărmănești	Dărmănești
B Dr L	Bacău	Dărmănești	Lapoș
B F F	Bacău	Filipeni	Filipeni
B F V	Bacău	Filipeni	Valea Boțului
B Fa Fa	Bacău	Faraoani	Faraoani
B Fi Fi	Bacău	Filipești	Filipești
B Fi G	Bacău	Filipești	Galbeni
B Fi O	Bacău	Filipești	Onișcani
B G G	Bacău	Găiceana	Găiceana
B Gf B	Bacău	Ghimeș-Făget	Bolovăniș
B Gf F	Bacău	Ghimeș-Făget	Făget
B Gf G	Bacău	Ghimeș-Făget	Ghimeș
B Gf R	Bacău	Ghimeș-Făget	Răchitiș
B Gi Gi	Bacău	Glăvănești	Glăvănești
B Gi M	Bacău	Glăvănești	Muncelu
B Gr Gs	Bacău	Gârleni	Gârleni de Sus
B Gr L	Bacău	Gârleni	Lespezi
B H B	Bacău	Helegiu	Brătîla
B H D	Bacău	Helegiu	Deleni
B H H	Bacău	Helegiu	Helegiu
B Hg Hg	Bacău	Horgești	Horgești
B Hg V	Bacău	Horgești	Văleni
B Hm Hm	Bacău	Hemeiuși	Hemeiuși
B Hr C	Bacău	Huruiești	Căpotești
B Hr F	Bacău	Huruiești	Fundoaia
B Hr Hr	Bacău	Huruiești	Huruiești
B Hr O	Bacău	Huruiești	Ocheni
B Hr-Pr	Bacău	Huruiești	Prădaiș
B L L	Bacău	Livezi	Livezi
B L O	Bacău	Livezi	Orășu
B L P	Bacău	Livezi	Poiana
B L Pr	Bacău	Livezi	Prăjoaia
B Lc Lc	Bacău	Luizi-Călugăra	Luizi-Călugăra
B Lc O	Bacău	Luizi-Călugăra	Osebiți
B Lp Lp	Bacău	Lipova	Lipova
B Mc Mc	Bacău	Mănăstirea-Cășin	Mănăstirea-Cășin
B Mt Gc	Bacău	Motoșeni	Gura-Crăiești

Sigla	Județul	Comuna	Satul
B Mt Mt	Bacău	Motoșeni	Motoșeni
B Mt Pr	Bacău	Motoșeni	Praja
B Mt R	Bacău	Motoșeni	Rotăria
B Mt Ș	Bacău	Motoșeni	Șendrești
B Mt T	Bacău	Motoșeni	Țepoia
B N M	Bacău	Negri	Măgla
B Nb Nb	Bacău	Nicolae Bălcescu	Nicolae Bălcescu
B Nb Vs	Bacău	Nicolae Bălcescu	Valea Seacă
B O H	Bacău	Oituz	Hârja
B O O	Bacău	Oituz	Oituz
B On B	Bacău	Oncești	Bărboasa
B On On	Bacău	Oncești	Oncești
B On Tț	Bacău	Oncești	Tarnița
B Or Or	Bacău	Orbeni	Orbeni
B Pg Pg	Bacău	Părgărești	Părgărești
B Pg Sn	Bacău	Părgărești	Satu Nou
B Pj B	Bacău	Pârjol	Băhnașeni
B Pj Bs	Bacău	Pârjol	Băsaști
B Pj P	Bacău	Pârjol	Pustiana
B Pj Pj	Bacău	Pârjol	Pârjol
B Pn Pn	Bacău	Pâncești	Pâncești
B Pp B	Bacău	Plopana	Budești
B Pp I	Bacău	Plopana	Ițcani
B Pp Pp	Bacău	Plopana	Plopana
B Pr Pr	Bacău	Parincea	Parincea
B Pr V	Bacău	Parincea	Vladnic
B Pt C	Bacău	Podu Turcului	Căbești
B Pt F	Bacău	Podu Turcului	Fichitești
B Pt G	Bacău	Podu Turcului	Giurgioana
B Pt L	Bacău	Podu Turcului	Lehancea
B R R	Bacău	Răchitoasa	Răchitoasa
B Rc G	Bacău	Răcăciuni	Gășteni
B Rc Gd	Bacău	Răcăciuni	Gheorghe Doja
B Rc Rc	Bacău	Răcăciuni	Răcăciuni
B Rș P	Bacău	Roșiori	Poieni
B Rș Rș	Bacău	Roșiori	Roșiori
B S P	Bacău	Săscut	Pâncești
B S S	Bacău	Săscut	Săscut
B Sc Sc	Bacău	Săucești	Săucești
B Se Se	Bacău	Secuieni	Secuieni
B Se Ts	Bacău	Secuieni	Tisa-Silvestri
B Sg Sg	Bacău	Strugari	Strugari
B Sn C	Bacău	Sănduleni	Coman
B Sn S	Bacău	Sănduleni	Stufu

Sigla	Județul	Comuna	Satul
B Sn V	Bacău	Sânduleni	Verșești
B So C	Bacău	Solonț	Cucuieți
B So So	Bacău	Solonț	Solonț
B St F	Bacău	Scorțeni	Florești
B St G	Bacău	Scorțeni	Grigoreni
B St St	Bacău	Scorțeni	Scorțeni
B Șcm B	Bacău	Ștefan cel Mare	Buciumi
B Șcm R	Bacău	Ștefan cel Mare	Rădeana
B Șcm Șcm	Bacău	Ștefan cel Mare	Ștefan cel Mare
B T Cj	Bacău	Tătăraști	Cornii de Jos
B T D	Bacău	Tătăraști	Drăgești
B T Gd	Bacău	Tătăraști	Gherdana
B T T	Bacău	Tătăraști	Tătăraști
B T U	Bacău	Tătăraști	Ungureni
B Tr P	Bacău	Traian	Prăjești
B Tt Tt	Bacău	Târgu Trotuș	Târgu Trotuș
B Tt V	Bacău	Târgu Trotuș	Viișoara
B U Bb	Bacău	Ungureni	Bibirești
B U U	Bacău	Ungureni	Ungureni
B U V	Bacău	Ungureni	Viforeni
B Ur Ur	Bacău	Urechești	Urechești
B V L	Bacău	Vultureni	Lichitișeni
B V Gdj	Bacău	Vultureni	Godinești de Jos
B V V	Bacău	Vultureni	Vultureni
B Vs Vs	Bacău	Valea Seacă	Valea Seacă
B Z Z	Bacău	Zemeș	Zemeș
Bt A B	Botoșani	Albești	Buimăceni
Bt A T	Botoșani	Albești	Tudor Vladimirescu
Bt Av Av	Botoșani	Avrămeni	Avrămeni
Bt B B	Botoșani	Brăiești	Brăiești
Bt Br Br	Botoșani	Broscăuți	Broscăuți
Bt C C	Botoșani	Cristești	Cristești
Bt Cd Cd	Botoșani	Cordăreni	Cordăreni
Bt Cl Cl	Botoșani	Călărași	Călărași
Bt Cl P	Botoșani	Călărași	Pleşani
Bt Cn Cn	Botoșani	Concești	Concești
Bt Co Co	Botoșani	Corni	Corni
Bt Co S	Botoșani	Corni	Sarafinești
Bt Cp Cp	Botoșani	Copălău	Copălău
Bt Cr Cr	Botoșani	Cristești	Cristești
Bt Ct C	Botoșani	Coțușca	Crasnaleuca
Bt Ct Ct	Botoșani	Coțușca	Coțușca
Bt Cu A	Botoșani	Curtești	Agafon
Bt Cu B	Botoșani	Curtești	Băiceni

Sigla	Județul	Comuna	Satul
Bt Cu Cu	Botoșani	Curtești	Curtești
Bt Cu Md	Botoșani	Curtești	Mănăstirea Doamnei
Bt D D	Botoșani	Durnești	Durnești
Bt Da B	Botoșani	Darabani	Bajura
Bt Da Da	Botoșani	Darabani	Darabani
Bt Da E	Botoșani	Darabani	Eșanca
Bt Db B	Botoșani	Dobârceni	Bivolari
Bt Db Db	Botoșani	Dobârceni	Dobârceni
Bt Db M	Botoșani	Dobârceni	Murguța
Bt De De	Botoșani	Dersca	Dersca
Bt Dn Dn	Botoșani	Dângeni	Dângeni
Bt Dn H	Botoșani	Dângeni	Hulub
Bt Dn I	Botoșani	Dângeni	Iacobeni
Bt Dr Dr	Botoșani	Drăgușeni	Drăgușeni
Bt F F	Botoșani	Flămânzi	Flămânzi
Bt Fr B	Botoșani	Frumușica	Boscoteni
Bt Fr Fr	Botoșani	Frumușica	Frumușica
Bt Fr Vd	Botoșani	Frumușica	Vlădeni Deal
Bt G G	Botoșani	Gorbănești	Gorbănești
Bt Ge A	Botoșani	George Enescu	Arborea
Bt Ge D	Botoșani	George Enescu	Dumeni
Bt H H	Botoșani	Havârna	Havârna
Bt H T	Botoșani	Havârna	Tătărașeni
Bt Hd A	Botoșani	Hudești	Albele
Bt Hd Hd	Botoșani	Hudești	Hudești
Bt Hh I	Botoșani	Hilișeu-Horia	Iezer
Bt Hl D	Botoșani	Hlipiceni	Dragalina
Bt Hn Hn	Botoșani	Hănești	Hănești
Bt I I	Botoșani	Ibănești	Ibănești
Bt L C	Botoșani	Leorda	Costinești
Bt L L	Botoșani	Leorda	Leorda
Bt Ln Z	Botoșani	Lunca	Zlătunoaia
Bt M L	Botoșani	Manoleasa	Liveni
Bt M M	Botoșani	Manoleasa	Manoleasa
Bt Me S	Botoșani	Mihai Eminescu	Stăncești
Bt Mh Mh	Botoșani	Mihălășeni	Mihălășeni
Bt Mi C	Botoșani	Mihăileni	Cândești
Bt Mi Mi	Botoșani	Mihăileni	Mihăileni
Bt Ml Ml	Botoșani	Mileanca	Mileanca
Bt Mt H	Botoșani	Mitoc	Horia
Bt Mt Mt	Botoșani	Mitoc	Mitoc
Bt Nb Nb	Botoșani	Nicolae Bălcescu	Nicolae Bălcescu
Bt P P	Botoșani	Pomârla	Pomârla
Bt Pl Pl	Botoșani	Păltiniș	Păltiniș

Sigla	Județul	Comuna	Satul
Bt Pr M	Botoșani	Prăjeni	Miletin
Bt Pr Pr	Botoșani	Prăjeni	Prăjeni
Bt Ri Riv	Botoșani	Ripiceni	Ripiceni Vechi
Bt Rm Rm	Botoșani	Românești	Românești
Bt Ro C	Botoșani	Roma	Cotârgaci
Bt Ro Ro	Botoșani	Roma	Roma
Bt Rp M	Botoșani	Rădăuți-Prut	Miorcani
Bt Rp R	Botoșani	Rădăuți-Prut	Rediu
Bt Rp Rp	Botoșani	Rădăuți-Prut	Rădăuți Prut
Bt Rs R	Botoșani	Răuseni	Rediu
Bt Rs Rs	Botoșani	Răuseni	Răuseni
Bt Sh S	Botoșani	Suharău	Smârdan
Bt Sh Sh	Botoșani	Suharău	Suharău
Bt SI D	Botoșani	Sulița	Dracșani
Bt SI SI	Botoșani	Sulița	Sulița
Bt Sm R	Botoșani	Santa Mare	Rânghilești
Bt Sm Sm	Botoșani	Santa Mare	Santa Mare
Bt Ș Ș	Botoșani	Știubieni	Știubieni
Bt Șn P	Botoșani	Șendriceni	Pădureni
Bt Șn Șn	Botoșani	Șendriceni	Șendriceni
Bt Șt Șt	Botoșani	Ștefănești	Ștefănești
Bt Td Td	Botoșani	Tudora	Tudora
Bt Tr D	Botoșani	Trușești	Drislea
Bt U U	Botoșani	Ungureni	Ungureni
Bt Uț Bu	Botoșani	Unțeni	Burlești
Bt Uț M	Botoșani	Unțeni	Mănăstireni
Bt Uț S	Botoșani	Unțeni	Soroceni
Bt Vă S	Botoșani	Văculești	Saucenița
Bt Vă Vă	Botoșani	Văculești	Văculești
Bt Vd B	Botoșani	Vlădeni	Brehuiești
Bt Vd Hț	Botoșani	Vlădeni	Huțani
Bt Vd M	Botoșani	Vlădeni	Măndrești
Bt Vd Vd	Botoșani	Vlădeni	Vlădeni
Bt Vf Vf	Botoșani	Vârful Câmpului	Vârful Câmpului
Bt VI VI	Botoșani	Vlăsinești	Vlăsinești
Bt V P	Botoșani	Vorona	Poiana
Bt V Vm	Botoșani	Vorona	Vorona Mare
G B B	Galați	Bălăbănești	Bălăbănești
G Ba Ba	Galați	Barcea	Barcea
G Bc Bc	Galați	Buciumeni	Buciumeni
G Bc H	Galați	Buciumeni	Hănțești
G Bh Bh	Galați	Brăhăsești	Brăhăsești
G Bș P	Galați	Bălăsești	Pupezeni
G C C	Galați	Corni	Corni

Sigla	Județul	Comuna	Satul
G C U	Galați	Corni	Urlești
G Cd Cd	Galați	Cudalbi	Cudalbi
G Cn Cn	Galați	Costache Negri	Costache Negri
G Co Br	Galați	Corod	Brătulești
G Co Co	Galați	Corod	Corod
G Ct Co	Galați	Cerțești	Cotroaia
G Ct Ct	Galați	Cerțești	Cerțești
G Cv Cv	Galați	Cavadinești	Cavadinești
G Cz B	Galați	Cozmești	Băltărești
G Cz Czv	Galați	Cozmești	Cozmești Vale
G Cz Fn	Galați	Cozmești	Furcenii Noi
G Cz Fv	Galați	Cozmești	Furcenii Vechi
G D D	Galați	Drăgușeni	Drăgușeni
G FI FI	Galați	Foltești	Foltești
G Fn Fn	Galați	Fundeni	Fundeni
G Fr Fr	Galați	Fârțanești	Fârțanești
G Fr V	Galați	Fârțanești	Viile
G G G	Galați	Ghidigeni	Ghidigeni
G G Gf	Galați	Ghidigeni	Gefu
G G T	Galați	Ghidigeni	Tâlpigi
G Gh Gh	Galați	Gohor	Gohor
G Gr Gr	Galați	Grivița	Grivița
G I I	Galați	Ivești	Ivești
G M C	Galați	Măstăcani	Chiraftei
G M M	Galați	Măstăcani	Măstăcani
G Mn Mn	Galați	Munteni	Munteni
G Mt Mt	Galați	Matca	Matca
G N B	Galați	Nicorești	Braniștea
G N D	Galați	Nicorești	Dobrinești
G N N	Galați	Nicorești	Nicorești
G N P	Galați	Nicorești	Poiana
G O O	Galați	Oancea	Oancea
G P P	Galați	Priponești	Priponești
G P Pj	Galați	Priponești	Priponești de Jos
G Pc Pc	Galați	Pechea	Pechea
G Ps Ps	Galați	Piscu	Piscu
G R R	Galați	Rediu	Rediu
G S S	Galați	Smârdan	Smârdan
G Sc C	Galați	Slobozia Conachi	Cuza Vodă
G SI SI	Galați	Schela	Schela
G Sm Sm	Galați	Smulți	Smulți
G Sv Sv	Galați	Suceveni	Suceveni
G T T	Galați	Tulucești	Tulucești
G Tv Tv	Galați	Tudor Vladimirescu	Tudor Vladimirescu

Sigla	Județul	Comuna	Satul
G T T	Galați	Țepu	Țepu
G U T	Galați	Umbrărești	Torcești
G U U	Galați	Umbrărești	Umbrărești
G V V	Galați	Vârlezi	Vârlezi
G V C	Galați	Vârlezi	Crăiești
G V I B	Galați	Vlădești	Brănești
G V I V I	Galați	Vlădești	Vlădești
G V m M	Galați	Valea Mărului	Mândrești
G V m V m	Galați	Valea Mărului	Valea Mărului
I A A	Iași	Andrieșeni	Andrieșeni
I A c A c	Iași	Al. I. Cuza	Al. I. Cuza
I A c Ș	Iași	Al. I. Cuza	Șcheia
I B B	Iași	Bălțați	Bălțați
I B P	Iași	Bălțați	Podișu
I B V	Iași	Bălțați	Valea Oilor
I B I B I	Iași	Belcești	Belcești
I B I M	Iași	Belcești	Munteni
I B s B s	Iași	Bosia	Bosia
I B t B t	Iași	Butea	Butea
I B t M	Iași	Butea	Miclăușeni
I B v B v	Iași	Bivolari	Bivolari
I C C	Iași	Cotnari	Cotnari
I C I	Iași	Cotnari	Iosupeni
I C c C c	Iași	Coarnele Caprei	Coarnele Caprei
I C i C i	Iași	Ciurea	Ciurea
I C p B	Iași	Ceplenița	Buhalnița
I C p C p	Iași	Ceplenița	Ceplenița
I C p P	Iași	Ceplenița	Poiana Mărului
I C s C	Iași	Costuleni	Covasna
I C s C s	Iași	Costuleni	Costuleni
I C s C z	Iași	Costuleni	Cozia
I C s H	Iași	Costuleni	Hilița
I C t C t	Iași	Ciortești	Ciortești
I C t D	Iași	Ciortești	Deleni
I C u B	Iași	Cucuteni	Băiceni
I C u C u	Iași	Cucuteni	Cucuteni
I D D	Iași	Dagâța	Dagâța
I D b D b	Iași	Dobrovăț	Dobrovăț
I D h D h	Iași	Dolhești	Dolhești
I D I D I	Iași	Deleni	Deleni
I D I P	Iași	Deleni	Poiana
I E B	Iași	Erbiceni	Bărlești
I F F	Iași	Focuri	Focuri
I F F n	Iași	Focuri	Fântânele

Sigla	Județul	Comuna	Satul
I G G	Iași	Gropnița	Gropnița
I G S	Iași	Gropnița	Săveni
I G j G j	Iași	Grajduri	Grajduri
I G I G I	Iași	Golăiești	Golăiești
I H H	Iași	Heleșteni	Heleșteni
I H H m	Iași	Heleșteni	Hărmăneasa
I H M	Iași	Heleșteni	Movileni
I H O	Iași	Heleșteni	Oboroceni
I H I H I	Iași	Hălăucești	Hălăucești
I H o H o	Iași	Horlești	Horlești
I H r P	Iași	Hârlău	Părcovaci
I I A	Iași	Ipatele	Alexești
I L B	Iași	Lespezi	Buda
I L D	Iași	Lespezi	Dumbrava
I L H	Iași	Lespezi	Heci
I L L	Iași	Lespezi	Lespezi
I L n G	Iași	Lungani	Goești
I L n L n	Iași	Lungani	Lungani
I M B	Iași	Miroslava	Balciu
I M M	Iași	Miroslava	Miroslava
I M P	Iași	Miroslava	Proselnici
I M c I z	Iași	Mircești	Izvoarele
I M c M c	Iași	Mircești	Mircești
I M c R	Iași	Mircești	Răchiteni
I M g H	Iași	Mogoșești	Hadâmbu
I M g M g	Iași	Mogoșești	Mogoșești
I M I C	Iași	Miroslovești	Ciohorăni
I M I M I	Iași	Miroslovești	Miroslovești
I M I S	Iași	Miroslovești	Soci
I M n M n	Iași	Mironeasa	Mironeasa
I M n U	Iași	Mironeasa	Urșița
I M s M s	Iași	Mogoșești-Siret	Mogoșești-Siret
I M ș M ș	Iași	Moșna	Moșna
I M ț B	Iași	Moțca	Boureni
I M ț M ț	Iași	Moțca	Moțca
I O O	Iași	Oțeleni	Oțeleni
I P P	Iași	Popricani	Popricani
I P b P	Iași	Probotă	Perieni
I P b P b	Iași	Probotă	Probotă
I P i B	Iași	Podu Iloaiei	Budăi
I P i C	Iași	Podu Iloaiei	Cosîteni
I P i P i	Iași	Podu Iloaiei	Podu Iloaiei
I P p P p	Iași	Popești	Popești
I P r P r	Iași	Prisăcani	Prisăcani

Sigla	Județul	Comuna	Satul
I Pș B	Iași	Pașcani	Blăgești
I Pș S	Iași	Pașcani	Sodomeni
I R R	Iași	Răducăneni	Răducăneni
I Rg D	Iași	Ruginoasa	Dumbrăvița
I Rg Rg	Iași	Ruginoasa	Ruginoasa
I S Br	Iași	Scânteia	Borosești
I S C	Iași	Scânteia	Ciocârlești
I S L	Iași	Scânteia	Lunca Rateș
I Sc S	Iași	Scobinți	Sticlăria
I Sc Sc	Iași	Scobinți	Scobinți
I Sd Sd	Iași	Schitu Duca	Schitu Duca
I Sn S	Iași	Sinești	Stornești
I Sn Sn	Iași	Sinești	Sinești
I Sp Sp	Iași	Stolniceni-Prăjescu	Stolniceni-Prăjescu
I Sr B	Iași	Sirețel	Berezlogi
I Sr Sr	Iași	Sirețel	Sirețel
I St F	Iași	Strunga	Fărcășeni
I St St	Iași	Strunga	Strunga
I Ș Cb	Iași	Șcheia	Cioca-Boca
I Ș D	Iași	Șcheia	Drăgușeni
I Ș Ș	Iași	Șcheia	Șcheia
I Șp H	Iași	Șipote	Hălceni
I Șp Șp	Iași	Șipote	Șipote
I T R	Iași	Trifești	Roșcani
I T Rd	Iași	Trifești	Rădeni
I T T	Iași	Trifești	Trifești
I Td B	Iași	Todirești	Băiceni
I Tg B	Iași	Târgu Frumos	Balș
I Tg Bz	Iași	Târgu Frumos	Buznea
I Tg C	Iași	Târgu Frumos	Costești
I Tn S	Iași	Tansa	Suhuleț
I Tn Tn	Iași	Tansa	Tansa
I Tt Tt	Iași	Tătăruși	Tătăruși
I Tt U	Iași	Tătăruși	Uda
I Tt V	Iași	Tătăruși	Vâlcica
I T T	Iași	Țibănești	Țibănești
I Tb Ps	Iași	Țibana	Poiana de Sus
I Tb Tb	Iași	Țibana	Țibana
I Tg Tg	Iași	Țigănași	Țigănași
I Tu Tu	Iași	Țuțora	Țuțora
I V H	Iași	Vânători	Hârtoape
I V V	Iași	Vânători	Vânători
I Vc Sc	Iași	Victoria	Sculeni
I VI VI	Iași	Vlădeni	Vlădeni

Sigla	Județul	Comuna	Satul
I Vn Ss	Iași	Voinești	Schitu Stavnic
I Vn Vn	Iași	Voinești	Voinești
I Vs C	Iași	Valea Seacă	Conțești
I Vs Vs	Iași	Valea Seacă	Valea Seacă
N A A	Neamț	Agapia	Agapia
N A V	Neamț	Agapia	Văratec
N B B	Neamț	Borca	Borca
N B Pc	Neamț	Borca	Pârâul Cârjei
N B Sb	Neamț	Borca	Sabasa
N Bc Bc	Neamț	Bicaz-Chei	Bicaz-Chei
N Bd Bd	Neamț	Brusturi-Drăgănești	Brusturi-Drăgănești
N Bd G	Neamț	Brusturi-Drăgănești	Groși
N Bd P	Neamț	Brusturi-Drăgănești	Poiana
N Bd T	Neamț	Brusturi-Drăgănești	Târzia
N Bg Bg	Neamț	Bârgăuani	Bârgăuani
N Bg Bl	Neamț	Bârgăuani	Bălănești
N Bg C	Neamț	Bârgăuani	Certieni
N Bg D	Neamț	Bârgăuani	Dârloaia
N Bg G	Neamț	Bârgăuani	Ghelâiești
N Bg T	Neamț	Bârgăuani	Talpa
N Bg V	Neamț	Bârgăuani	Vlădiceni
N Bh Bh	Neamț	Bahna	Bahna
N Bh I	Neamț	Bahna	Izvoare
N Bo Bo	Neamț	Bodești	Bodești
N Bt B	Neamț	Botești	Barticești
N Bt Bt	Neamț	Botești	Botești
N Bt M	Neamț	Botești	Moreni
N Bt N	Neamț	Botești	Nisiporești
N Bt Bt	Neamț	Bălțătești	Bălțătești
N Bt G	Neamț	Bălțătești	Ghindăoani
N C C	Neamț	Crăcăoani	Crăcăoani
N C Cn	Neamț	Crăcăoani	Cracăul Negru
N Cd Cd	Neamț	Cordun	Cordun
N Ch B	Neamț	Ceahlău	Bistricioara
N Ch Ch	Neamț	Ceahlău	Ceahlău
N Cn B	Neamț	Cândești	Bărcănești
N Cn Cn	Neamț	Cândești	Cândești
N Cn P	Neamț	Cândești	Pădureni
N Cn V	Neamț	Cândești	Văducele
N Cs Cs	Neamț	Costișa	Costișa
N Cs D	Neamț	Costișa	Dornești
N Cs M	Neamț	Costișa	Mănoaia
N D D	Neamț	Dragomirești	Dragomirești
N D H	Neamț	Dragomirești	Hlăpești

Sigla	Județul	Comuna	Satul
N D M	Neamț	Dragomirești	Mastacăn
N D V	Neamț	Dragomirești	Vad
N Db Db	Neamț	Dobreni	Dobreni
N Dj Br	Neamț	Doljești	Buruiești
N Dj Dj	Neamț	Doljești	Doljești
N DI Ch	Neamț	Dulcești	Corhana
N DI DI	Neamț	Dulcești	Dulcești
N DI R	Neamț	Dulcești	Roșiori
N F F	Neamț	Farcașa	Farcașa
N Fă Fă	Neamț	Făurei	Făurei
N G Dc	Neamț	Girov	Dochia
N G G	Neamț	Girov	Girov
N G T	Neamț	Girov	Turturești
N Gm Gm	Neamț	Grumăzești	Grumăzești
N Gm T	Neamț	Grumăzești	Topolița
N Gn C	Neamț	Gârcina	Cuejdiu
N Gn Gn	Neamț	Gârcina	Gârcina
N Gr Gr	Neamț	Gherăiești	Gherăiești
N Gt Gt	Neamț	Grințieș	Grințieș
N Gt P	Neamț	Grințieș	Poiana
N H B	Neamț	Hangu	Buhalnița
N H H	Neamț	Hangu	Hangu
N I B	Neamț	Icușești	Bălușești
N I Bt	Neamț	Icușești	Bătrânești
N I C	Neamț	Icușești	Chilii
N I I	Neamț	Icușești	Icușești
N I R	Neamț	Icușești	Rocna
N I S	Neamț	Icușești	Spiridonești
N Ic Ic	Neamț	Ion Creangă	Ion Creangă
N M Ht	Neamț	Mărgineni	Hârtești
N Pd Pd	Neamț	Podoleni	Podoleni
N Pe B	Neamț	Petricani	Boiștea
N Pe Pe	Neamț	Petricani	Petricani
N Pe T	Neamț	Petricani	Târpești
N Pg Pg	Neamț	Pângărați	Pângărați
N Pg Pn	Neamț	Pângărați	Pângăracior
N Pp B	Neamț	Pipirig	Boboiești
N Pp Pl	Neamț	Pipirig	Pluton
N Pp Pp	Neamț	Pipirig	Pipirig
N Pș L	Neamț	Piatra Șoimului	Luminiș
N Pș P	Neamț	Piatra Șoimului	Poieni
N Pș Pș	Neamț	Piatra Șoimului	Piatra Șoimului
N Pt Pf	Neamț	Poiana Teiului	Pârâul Fagului
N Pt Pl	Neamț	Poiana Teiului	Poiana Largului

Sigla	Județul	Comuna	Satul
N Pt Pt	Neamț	Poiana Teiului	Poiana Teiului
N Pt Pv	Neamț	Poiana Teiului	Petru Vodă
N Pt S	Neamț	Poiana Teiului	Săvinești
N Pt T	Neamț	Poiana Teiului	Topolicești
N R R	Neamț	Războieni	Războieni
N R Va	Neamț	Războieni	Valea Albă
N Rc O	Neamț	Răucești	Oglinzi
N Rc Rc	Neamț	Răucești	Răucești
N Rd B	Neamț	Rediu	Bețești
N Rm Rm	Neamț	Români	Români
N Rm S	Neamț	Români	Siliștea
N Rz Rz	Neamț	Roznov	Roznov
N Rz S	Neamț	Roznov	Slobozia
N S Bj	Neamț	Secuieni	Bârjoveni
N S S	Neamț	Secuieni	Secuieni
N Sb Sb	Neamț	Săbăoani	Săbăoani
N Sg Sg	Neamț	Sagna	Sagna
N Sg V	Neamț	Sagna	Vulpășești
N St St	Neamț	Stănița	Stănița
N St T	Neamț	Stănița	Todireni
N Ș G	Neamț	Ștefan cel Mare	Ghigoiești
N Ș Ș	Neamț	Ștefan cel Mare	Ștefan cel Mare
N T Pr	Neamț	Timișești	Preutești
N T T	Neamț	Timișești	Timișești
N Tf Tf	Neamț	Trifești	Trifești
N Tm A	Neamț	Tămășeni	Adjudești
N Tm Tm	Neamț	Tămășeni	Tămășeni
N Tp Tp	Neamț	Tupilați	Tupilați
N Tr Tr	Neamț	Tarcău	Tarcău
N Tș N	Neamț	Tășca	Neagra
N T T	Neamț	Țibucani	Țibucani
N T Tj	Neamț	Țibucani	Țibucanii de Jos
N U I	Neamț	Urecheni	Iugărești
N U U	Neamț	Urecheni	Urecheni
N V A	Neamț	Viișoara	Agârcia
N V Bt	Neamț	Viișoara	Bistrița
N V V	Neamț	Viișoara	Viișoara
N Vn L	Neamț	Vânători-Neamț	Lunca
N Vn N	Neamț	Vânători-Neamț	Nemțișor
N Vn Vn	Neamț	Vânători-Neamț	Vânători-Neamț
N Z T	Neamț	Zănești	Traian
N Z Z	Neamț	Zănești	Zănești
S A A	Suceava	Arbore	Arbore
S B B	Suceava	Brodina	Brodina

Sigla	Județul	Comuna	Satul
S Ba Ba	Suceava	Baia	Baia
S Bd I	Suceava	Bădeuți	Iaslovăț
S Bg Bg	Suceava	Bogdănești	Bogdănești
S Bi Bi	Suceava	Bilca	Bilca
S Bn Bn	Suceava	Bunești	Bunești
S Br M	Suceava	Boroaia	Moișa
S Bș Bș	Suceava	Broșteni	Broșteni
S Bș Hd	Suceava	Broșteni	Holda
S Bș Hț	Suceava	Broșteni	Holdița
S Bt Bt	Suceava	Botoșana	Botoșana
S Bt H	Suceava	Botoșana	Humoreni
S Bz Bz	Suceava	Breaza	Breaza
S C C	Suceava	Cacica	Cacica
S C P	Suceava	Cacica	Pârteștii de Sus
S Cf Cf	Suceava	Calafindești	Calafindești
S Cf Ș	Suceava	Calafindești	Șerbăuți
S Cj Cj	Suceava	Cajvana	Cajvana
S Cl B	Suceava	Cornu Luncii	Băișești
S Cl Cl	Suceava	Cornu Luncii	Cornu Luncii
S Cl Sm	Suceava	Cornu Luncii	Sasca Mare
S Cp Cp	Suceava	Ciprian Porumbescu	Ciprian Porumbescu
S Cp I	Suceava	Ciprian Porumbescu	Ilișești
S D B	Suceava	Drăgoiești	Berchișești
S D C	Suceava	Drăgoiești	Corlata
S D D	Suceava	Drăgoiești	Drăgoiești
S D M	Suceava	Drăgoiești	Măzănăiești
S Da Da	Suceava	Dorna-Arini	Dorna-Arini
S Da G	Suceava	Dorna-Arini	Gheorgheni
S Da O	Suceava	Dorna-Arini	Ortoaia
S Db Db	Suceava	Dumbrăveni	Dumbrăveni
S Db S	Suceava	Dumbrăveni	Sălăgeni
S Dc Dc	Suceava	Dorna Candrenilor	Dorna Candrenilor
S Dc P	Suceava	Dorna Candrenilor	Poiana Negrii
S Dh DhM	Suceava	Dolhești	Dolheștii Mari
S Dh DhM	Suceava	Dolhești	Dolheștii Mici
S Do B	Suceava	Dolhasca	Budeni
S Do Do	Suceava	Dolhasca	Dolhasca
S Do G	Suceava	Dolhasca	Gulia
S Do Po	Suceava	Dolhasca	Poienari
S F F	Suceava	Fântânele	Fântânele
S F St	Suceava	Fântânele	Stamate
S Fm Bt	Suceava	Fundu Moldovei	Botuș
S Fm Fm	Suceava	Fundu Moldovei	Fundu Moldovei
S Fn Fn	Suceava	Frătăuții Noi	Frătăuții Noi

Sigla	Județul	Comuna	Satul
S Fo Fo	Suceava	Forăști	Forăști
S Fo O	Suceava	Forăști	Oniceni
S Fo Ț	Suceava	Forăști	Țolești
S Fs D	Suceava	Frasin	Doroteia
S Fs Fs	Suceava	Frasin	Frasin
S Fv Fv	Suceava	Frătăuții Vechi	Frătăuții Vechi
S G B	Suceava	Grămești	Bălinești
S G G	Suceava	Grămești	Grămești
S Gl Gl	Suceava	Gălănești	Gălănești
S Gl V	Suceava	Gălănești	Voitineli
S Gr Gr	Suceava	Grănicești	Grănicești
S H B	Suceava	Horodniceni	Botești
S H Br	Suceava	Horodniceni	Brădătel
S H H	Suceava	Horodniceni	Horodniceni
S H R	Suceava	Horodniceni	Rotopănești
S Hr Hj	Suceava	Horodnic	Horodnic de Jos
S Hr Hs	Suceava	Horodnic	Horodnic de Sus
S I C	Suceava	Iacobeni	Ciocănești
S Ip Ip	Suceava	Ipotesti	Ipotesti
S Is B	Suceava	Izvoarele Sucevei	Bobeica
S Is Is	Suceava	Izvoarele Sucevei	Izvoarele Sucevei
S L L	Suceava	Liteni	Liteni
S M M	Suceava	Moara Nică	Moara Nică
S Mg Mg	Suceava	Marginea	Marginea
S Mh Mh	Suceava	Mănăstirea Humorului	Mănăstirea Humorului
S Mi Mi	Suceava	Mălini	Mălini
S Mi Pm	Suceava	Mălini	Poiana Mărului
S Mo Mo	Suceava	Moldovița	Moldovița
S Mș B	Suceava	Mușenița	Baineț
S Mș Bă	Suceava	Mușenița	Băncești
S Mș Mș	Suceava	Mușenița	Mușenița
S Mș Vț	Suceava	Mușenița	Vășcăuți
S P H	Suceava	Preutești	Hârtop
S P P	Suceava	Preutești	Preutești
S Pj Pj	Suceava	Pârteștii de Jos	Pârteștii de Jos
S Pl C	Suceava	Păltinoasa	Capu Codrului
S Pl Pl	Suceava	Păltinoasa	Păltinoasa
S Pn Cv	Suceava	Panaci	Coverca
S Pn G	Suceava	Panaci	Glodu
S Pn Pn	Suceava	Panaci	Panaci
S Po Po	Suceava	Pojorâta	Pojorâta
S Ps P	Suceava	Poiana Stampei	Pilugani
S Ps Ps	Suceava	Poiana Stampei	Poiana Stampei
S Pt Gp	Suceava	Putna	Gura Putnei

Sigla	Județul	Comuna	Satul
S Pt Pt	Suceava	Putna	Putna
S Rd L	Suceava	Rădășeni	Lămășeni
S Rd Rd	Suceava	Rădășeni	Rădășeni
S Sa P	Suceava	Salcea	Prelipca
S Sd Sd	Suceava	Sadova	Sadova
S Sj Sj	Suceava	Straja	Straja
S SI G	Suceava	Slatina	Găinești
S SI SI	Suceava	Slatina	Slatina
S Sm T	Suceava	Satu Mare	Țibeni
S Sr Sr	Suceava	Stroiești	Stroiești
S Sr Z	Suceava	Stroiești	Zaharești
S St G	Suceava	Stulpicani	Gemenea
S St St	Suceava	Stulpicani	Stulpicani
S Sv Sv	Suceava	Sucevița	Sucevița
S Ș M	Suceava	Șcheia	Mihoveni
S Ș Tm	Suceava	Șcheia	Trei Mobile
S Șd N	Suceava	Șaru Dornei	Neagra Șarului
S Șd Șb	Suceava	Șaru Dornei	Șaru Bucovinei
S U P	Suceava	Udești	Plăvălari
S U Ps	Suceava	Udești	Poieni-Suceava
S U Rs	Suceava	Udești	Răuseni
S U Ș	Suceava	Udești	Știrbăț
S U U	Suceava	Udești	Udești
S UI N	Suceava	Ulma	Nisipitu
S UI UI	Suceava	Ulma	Ulma
S V S	Suceava	Vadu Moldovei	Spătărești
S V V	Suceava	Vadu Moldovei	Vadu Moldovei
S Va Va	Suceava	Vama	Vama
S Vj Vj	Suceava	Vicovu de Jos	Vicovu de Jos
S VIC	Suceava	Valea Moldovei	Capu Câmpului
S Vm Vm	Suceava	Vatra Moldoviței	Vatra Moldoviței
S Vs Vs	Suceava	Vicovu de Sus	Vicovu de Sus
S Vt G	Suceava	Vulturești	Giurgești
S Vv Vv	Suceava	Volovăț	Volovăț
S Z C	Suceava	Zamostea	Ciomărtan
S Z L	Suceava	Zamostea	Lunca
S Z N	Suceava	Zamostea	Nicani
S Zv Zv	Suceava	Zvoriștea	Zvoriștea
V A A	Vaslui	Arsura	Arsura
V A P	Vaslui	Arsura	Păhnești
V AI Co	Vaslui	Albești	Corni
V B M	Vaslui	Banca	Miclești
V Ba A	Vaslui	Bunești-Averești	Averești
V Ba B	Vaslui	Bunești-Averești	Bunești

Sigla	Județul	Comuna	Satul
V Ba P	Vaslui	Bunești-Averești	Plopi
V Ba T	Vaslui	Bunești-Averești	Tabălaiești
V Bc B	Vaslui	Băcești	Băbușa
V Bc Bc	Vaslui	Băcești	Băcești
V Bd Bd	Vaslui	Bogdănița	Bogdănița
V Bd C	Vaslui	Bogdănița	Coroiești
V Bd T	Vaslui	Bogdănița	Tunsești
V Bg Bg	Vaslui	Bogdănești	Bogdănești
V Bg V	Vaslui	Bogdănești	Vișinari
V BI C	Vaslui	Bălteni	Chetrești
V Bo L	Vaslui	Bogdana	Lacul Babei
V Bo V	Vaslui	Bogdana	Verdeș
V Bț Bț	Vaslui	Boțești	Boțești
V Bz Bz	Vaslui	Berezeni	Berezeni
V Bz R	Vaslui	Berezeni	Rânceni
V C C	Vaslui	Coroiești	Coroiești
V C H	Vaslui	Coroiești	Hreasca
V Cs C	Vaslui	Costești	Chițcani
V Cs Cs	Vaslui	Costești	Costești
V Cs Pt	Vaslui	Costești	Punțișeni
V Ct Cs	Vaslui	Crețești	Crețești de Sus
V Ct Ct	Vaslui	Crețești	Crețești
V D D	Vaslui	Dragomirești	Dragomirești
V De E	Vaslui	Duda-Epureni	Epureni
V De V	Vaslui	Duda-Epureni	Valea Grecului
V DI DI	Vaslui	Deleni	Deleni
V Dm Dm	Vaslui	Dumești	Dumești
V Dm Dmv	Vaslui	Dumești	Dumești Vechi
V Dn B	Vaslui	Dănești	Bereasa
V Dn Dn	Vaslui	Dănești	Dănești
V Dn R	Vaslui	Dănești	Râșcani
V Dr Dr	Vaslui	Drânceni	Drânceni
V Dș F	Vaslui	Delești	Făstâci
V E E	Vaslui	Epureni	Epureni
V F B	Vaslui	Fălciu	Bozia
V F C	Vaslui	Fălciu	Copăceana
V F F	Vaslui	Fălciu	Fălciu
V G C	Vaslui	Gherghești	Corodești
V Gr Gr	Vaslui	Gârceni	Gârceni
V Gv Gv	Vaslui	Grivița	Grivița
V Gv O	Vaslui	Grivița	Odaia Bursucani
V I Br	Vaslui	Ivănești	Broșteni
V I Cș	Vaslui	Ivănești	Coșești
V II	Vaslui	Ivănești	Ivănești

Sigla	Județul	Comuna	Satul
V In In	Vaslui	Iana	Iana
V Iv Iv	Vaslui	Ivești	Ivești
V L L	Vaslui	Laza	Laza
V L P	Vaslui	Laza	Pușcași
V L R	Vaslui	Laza	Râșnița
V L S	Vaslui	Laza	Sauca
V M Sc	Vaslui	Murgeni	Schineni
V Mj Mj	Vaslui	Muntenii de Jos	Muntenii de Jos
V MI L	Vaslui	Mălușteni	Lupești
V MI MI	Vaslui	Mălușteni	Mălușteni
V MI T	Vaslui	Mălușteni	Tuțcani
V N G	Vaslui	Negrești	Glodeni
V OI OI	Vaslui	Oltenești	Oltenești
V OI T	Vaslui	Oltenești	Târzii
V Pd L	Vaslui	Pădureni	Leoști
V Pd Pd	Vaslui	Pădureni	Pădureni
V Pd R	Vaslui	Pădureni	Rusca
V Pg M	Vaslui	Pogana	Măscurei
V Pg Pg	Vaslui	Pogana	Pogana
V Pr Pr	Vaslui	Perieni	Perieni
V Pu C	Vaslui	Puiești	Călimănești
V Pu Cr	Vaslui	Puiești	Cristești
V Pu F	Vaslui	Puiești	Fântânele
V Pu I	Vaslui	Puiești	Iezer
V Pu L	Vaslui	Puiești	Lălești
V Pu Pu	Vaslui	Puiești	Puiești
V R Gi	Vaslui	Roșiești	Gura Idrici
V R R	Vaslui	Roșiești	Roșiești
V R V	Vaslui	Roșiești	Valea lui Darie
V Rb C	Vaslui	Rebricea	Crăciunești
V Rb D	Vaslui	Rebricea	Draxeni
V Rb R	Vaslui	Rebricea	Răteșu Cuzei
V Rb Rb	Vaslui	Rebricea	Rebricea
V Rb S	Vaslui	Rebricea	Sasova
V Rb T	Vaslui	Rebricea	Tatomirești
V St St	Vaslui	Stăniilești	Stăniilești
V Ș Ș	Vaslui	Șuletea	Șuletea
V Șt B	Vaslui	Ștefan cel Mare	Bârzești
V Șt Ct	Vaslui	Ștefan cel Mare	Căntălărești
V Șt M	Vaslui	Ștefan cel Mare	Mărășeni
V Șt Șt	Vaslui	Ștefan cel Mare	Ștefan cel Mare
V T R	Vaslui	Todirești	Rafaila
V T T	Vaslui	Todirești	Todirești
V T V	Vaslui	Todirești	Viișoara

Sigla	Județul	Comuna	Satul
V Tn Tn	Vaslui	Tanacu	Tanacu
V Tt Tt	Vaslui	Tătărăni	Tătărăni
V Ve Ve	Vaslui	Vetrișoaia	Vetrișoaia
V VI VI	Vaslui	Văleni	Văleni
V Vn D	Vaslui	Vinderei	Docani
V Vn Vn	Vaslui	Vinderei	Vinderei
V Vo A	Vaslui	Voinești	Avrămești
V Vo G	Vaslui	Voinești	Gârdești
V Vo O	Vaslui	Voinești	Obârșeni
V Vo S	Vaslui	Voinești	Stâncășeni
V Vo Vo	Vaslui	Voinești	Voinești
V Vș Vș	Vaslui	Vulturești	Vulturești
V Vt Vt	Vaslui	Vutcani	Vutcani
V Z Z	Vaslui	Zăpodeni	Zăpodeni
V Zr S	Vaslui	Zorleni	Similea
V Zr Zr	Vaslui	Zorleni	Zorleni
Vr B B	Vrancea	Boghești	Boghești
Vr B Bs	Vrancea	Boghești	Bogheștii de Sus
Vr B I	Vrancea	Boghești	Iugani
Vr B Pr	Vrancea	Boghești	Prisecani
Vr B Pș	Vrancea	Boghești	Pleşești
Vr Bd Bs	Vrancea	Bordești	Bordeștii de Sus
Vr Bl Bl	Vrancea	Bolotești	Bolotești
Vr Bl G	Vrancea	Bolotești	Găgești
Vr Bl I	Vrancea	Bolotești	Ivănești
Vr Bl P	Vrancea	Bolotești	Putna
Vr Bs T	Vrancea	Bârsești	Topești
Vr Cj Cj	Vrancea	Chiojdeni	Chiojdeni
Vr Cr Cr	Vrancea	Corbița	Corbița
Vr Cr R	Vrancea	Corbița	Rădăcinești
Vr D Bs	Vrancea	Dumitrești	Biceștii de Sus
Vr G G	Vrancea	Garoafa	Garoafa
Vr Gc Gc	Vrancea	Gura Calîței	Gura Calîței
Vr H H	Vrancea	Homocea	Homocea
Vr H P	Vrancea	Homocea	Ploscuțeni
Vr J P	Vrancea	Jariștea	Pădureni
Vr J S	Vrancea	Jariștea	Scânteia
Vr It D	Vrancea	Jitia	Dealul Sării
Vr Jt Jt	Vrancea	Jitia	Jitia
Vr M M	Vrancea	Mera	Mera
Vr M V	Vrancea	Mera	Vulcăneasa
Vr Mc R	Vrancea	Măicănești	Râmniceeni
Vr Mr P	Vrancea	Mărășești	Pădureni
Vr Mv R	Vrancea	Milcovul	Răstoaca

Sigla	Județul	Comuna	Satul
Vr Nj Nj	Vrancea	Năruja	Năruja
Vr Nr Nr	Vrancea	Nereju	Nereju
Vr Ns Ns	Vrancea	Nistorești	Nistorești
Vr P P	Vrancea	Paltin	Paltin
Vr Pc D	Vrancea	Poiana Cristei	Dumbrava
Vr Pc Pc	Vrancea	Poiana Cristei	Poiana Cristei
Vr Pf C	Vrancea	Pufești	Ciorani
Vr Pf Pf	Vrancea	Pufești	Pufești
Vr R R	Vrancea	Reghiu	Reghiu
Vr R Rț	Vrancea	Reghiu	Răiuți
Vr R Ș	Vrancea	Reghiu	Șindrilari
Vr Rc Rc	Vrancea	Răcoasa	Răcoasa
Vr Rc V	Vrancea	Răcoasa	Verdea
Vr Rg Rg	Vrancea	Ruginești	Ruginești
Vr S M	Vrancea	Străoane	Muncelu
Vr S R	Vrancea	Străoane	Repedea
Vr S S	Vrancea	Străoane	Străoane
Vr Sc Sc	Vrancea	Slobozia Ciorăști	Slobozia Ciorăști
Vr Sh B	Vrancea	Sihlea	Bogza
Vr Sh Sh	Vrancea	Sihlea	Sihlea
Vr Sr Sr	Vrancea	Suraia	Suraia
Vr Sv D	Vrancea	Soveja	Dragosloveni
Vr T Cl	Vrancea	Tănăsoaia	Călimăneasa
Vr Tl C	Vrancea	Tulnici	Coza
Vr Tl L	Vrancea	Tulnici	Lepșa
Vr Tl P	Vrancea	Tulnici	Păulești
Vr Tl Tl	Vrancea	Tulnici	Tulnici
Vr Tm S	Vrancea	Tâmboiești	Slimnic
Vr Tm Tm	Vrancea	Tâmboiești	Tâmboiești
Vr Tt Bv	Vrancea	Tătăranu	Bordeasca Veche
Vr Tt Tt	Vrancea	Tătăranu	Tătăranu
Vr U P	Vrancea	Urechești	Popești
Vr V V	Vrancea	Vidra	Vidra
Vr V Vș	Vrancea	Vidra	Viișoara
Vr Vl Vr	Vrancea	Vizantea Livezi	Vizantea Răzeșească
Vr Vș B	Vrancea	Vârteșcoiu	Beciu
Vr Vș Vș	Vrancea	Vârteșcoiu	Vârteșcoiu
Vr Vu B	Vrancea	Vulturu	Boțârlău

INDICE DE NUME

(subiecți chestionați)

- ACASANDREI A. Agurița, 83 de ani (1978), Brehuiești, jud. Botoșani.
- ACASANDREI Gh. Jenița, 60 de ani (1972), Sirețel, jud. Iași.
- ACONSTANTINESEI N. Mandița, 86 de ani (1971), Mândrești – Vlădeni, jud. Botoșani.
- ADAM C. Ruxanda, 80 de ani (1971), Boloțești, jud. Vrancea.
- ADIACONIȚEI Ioana, 86 de ani (1971), Munteni, jud. Iași.
- ADUMITRESEI I. Măgdălina, 85 de ani (1976), Topolița, jud. Neamț.
- AJUDEANU Z. Ioana, 75 de ani (1983), Priponeștii de Jos, jud. Galați.
- ALBU I. Vasilica, 67 de ani (1971), Mândrești, jud. Galați.
- ALBU T. Constanța, 40 de ani (1971), Mândrești, jud. Galați.
- ALEXA I. Raveica, 83 de ani (1971), Pleșani, jud. Botoșani.
- ALEXANDRU C. Floarea, 64 de ani (1977), Urlești, jud. Galați.
- ALION Ileana, 77 de ani (1971), Brăhășești, jud. Galați.
- AMAGDEI Gh. Barnaveta, 66 de ani (1981), Oțeleni, jud. Iași.
- AMARANDEI I. Iordana, 67 de ani (1981), Țuțora, jud. Iași.
- AMARFI P. Grapina, 81 de ani (1981), Bodeasa, jud. Botoșani.
- AMARIEI T. Marghioala, 76 de ani (1974), Preutești, jud. Suceava.
- AMBROSE V. Maria, 67 de ani (1976), Țibucanii de Sus, jud. Neamț.
- ANDOR P. Ianoș, 86 de ani (2000), Valea Seacă – Nicolae Bălcescu, jud. Bacău.
- ANDREI F. Gheorghe, 80 de ani (1971), Dumbrăveni, jud. Suceava.
- ANDREI Maria, 70 de ani (1973), Poiana, jud. Galați.
- ANDREI V. Irina, 54 de ani (1983), Munteni, jud. Galați.
- ANDRIȘCU P. Maria, 73 de ani (2001), Gherăiești, jud. Neamț.
- ANDRONE P. Vasilica, 83 de ani (1971), Bordeasca Veche, jud. Vrancea.
- ANEA V. Maria, 66 de ani (1971), Valea Oilor, jud. Iași.
- ANGHENE Gh. Ileana, 72 de ani (1986), Huruiești, jud. Bacău.
- ANTAL Șt. Roza, 82 de ani (1995), Făraoani, jud. Bacău.
- ANTON V. Nița, 94 de ani (1997), Nisiporești, jud. Neamț.
- APETREI D. Natalia, 82 de ani (1982), Pădureni – Șendriceni, jud. Botoșani.
- APOPEI C. Saveta, 77 de ani (1971), Ibănești, jud. Botoșani.
- APOSTOL I. Jănică, 62 de ani (1971), Târnița, jud. Bacău.
- ARHIP C. Safta, 52 de ani (1971), Rânceni, jud. Vaslui.
- ARMENICI Agripina, 85 de ani (1976), Topolița, jud. Neamț.
- ARUXANDEI N. Maranda, 80 de ani (1975), Preutești, jud. Neamț.
- ASAFTEI D. Catința, 73 de ani (1977), Urecheni, jud. Neamț.
- ASAVEI Al. Savastia, 77 de ani (1981), Covasna, jud. Iași.
- ATĂNĂSOAIE Ilie, 82 de ani (1971), Ibănești, jud. Botoșani.
- AVĂDĂNII H. Anica, 59 de ani (1971), Țibana, jud. Iași.
- AVERESCU C. Elena, 73 de ani (1971), Gârceni, jud. Vaslui.
- AXINTE Gh. Maria, 67 de ani (1971), Miroslavvești, jud. Iași.
- AXINTOAI A. Gh. Valeria, 60 de ani (1981), Eșanca, jud. Botoșani.

- BAIMACEAN I. Aglaia, 76 de ani (1977), Straja, jud. Suceava.
- BARABULĂ I. Ioana, 64 de ani (1979), Valea Oilor, jud. Iași.
- BARAN Gh. Gheorghe, 81 de ani (1971), Vădurele – Căndești, jud. Neamț.
- BĂRBOSU A. Maria, 55 de ani (1984), Arboarea, jud. Botoșani.
- BÂCA Gh. Savastița, 79 de ani (1983), Gohor, jud. Galați.
- BĂCLEA Marița, 57 de ani (1971), Rotăria, jud. Bacău.
- BĂRGĂUANU A. Clara, 77 de ani (2000), Gherăiești, jud. Neamț.
- BÂRLESCU M. Maria, 79 de ani (2000), Adjundeni, jud. Neamț.
- BÂRSAN I. Maria, 53 de ani (1975), Poiana Mărului, jud. Iași.
- BEJENARU C. Alexandru, 75 de ani (1975), Poiana Mărului, jud. Iași.
- BEJENARU Elena, 60 de ani (1973), Mogoșești, jud. Iași.
- BEJENARU S. Ileana, 75 de ani (1975), Poiana Mărului, jud. Iași.
- BENCHEA Gh. Elena, 54 de ani (1981), Oțeleni, jud. Iași.
- BILAN Elena, 48 de ani (1968), Căntălărești, jud. Vaslui.
- BILAN V. Ilinca, 71 de ani (1968), Căntălărești, jud. Vaslui.
- BIȘOC P. Roza, 81 de ani (1981), Hălăucești, jud. Iași.
- BIȚICĂ C. Floarea, 82 de ani (1982), Havârna, jud. Botoșani.
- BLIDARI I. Paraschiva, 70 de ani (1980), Botuș, jud. Suceava.
- BOBOC V. Catinca, 76 de ani (1980), Pleșani, jud. Botoșani.
- BOCA Tudosia, 70 de ani (1971), Botoșana, jud. Suceava.
- BOCA V. Floarea, 48 de ani (1972), Botoșana, jud. Suceava.
- BODNAR Al. Ecaterina, 41 de ani (1981), Gălănești, jud. Suceava.
- BODOAȘCĂ I. Manole, 82 de ani (1971), Miroslovești, jud. Iași.
- BOGDAN Maria, 85 de ani (1971), Bordeasca Veche, jud. Vrancea.
- BOGHIU I. Maria, 62 de ani (1974), Tăvădărești, jud. Bacău.
- BOLOCA S. Veronica, 73 de ani (1971), Pârtești de Sus, jud. Suceava.
- BOSÂNCEANU Profira, 87 de ani (1971), Rediu – Rădăuți Prut, jud. Botoșani.
- BOTEZ Anița, 51 de ani (1971), Ivești, jud. Vaslui.
- BRAȘOVEANU I. Ileana, 75 de ani (1971), Odaia Bursucani, jud. Vaslui.
- BRATOSIN M. Marin, 69 de ani (1976), Bogza, jud. Vrancea.
- BRĂDĂȚAN I. Paraschiva, 60 de ani (1971), Drăgoiești, jud. Suceava.
- BRODOCEANU Gh. Aglaia, 65 de ani (1968), Ștefan cel Mare, jud. Vaslui.
- BUCUR Gh. Profira, 57 de ani (1975), Agârcia, jud. Neamț.
- BUJA Anița, 74 de ani (1974), Odaia Bursucani, jud. Vaslui.
- BULEANDRĂ T. Ștefana, 77 de ani (1971), Bolotești, jud. Vrancea.
- BULGARU H. Maria, 80 de ani (1971), Brăhășești, jud. Galați.
- BULIGA Aurelia, 32 de ani (1972), Pârtești de Jos, jud. Suceava.
- BURDUHOSU V. Saveta, 85 de ani (1982), Băiceni – Cucuteni, jud. Iași.
- BURLACU I. Elena, 70 de ani (1981), Dumbrăvița, jud. Iași.
- BURLICA D. Domnica, 49 de ani (1974), Vicovu de Jos, jud. Suceava.
- BURLUI I. Catinca, 73 de ani (1975), Vidra, jud. Vrancea.
- BURUIANĂ P. Spiru, 78 de ani (1971), Rediu, jud. Galați.
- BUSUIOC Gh. Lenuța, 57 de ani (1980), Cașin, jud. Bacău.
- BUTA Silvia, 60 de ani (1972), Corlata, jud. Suceava.
- BUTĂ D. Vasile, 70 de ani (1989), Bahna, jud. Neamț.
- BUTNARU Gh. Soltana, 87 de ani (1971), Dobârceni, jud. Botoșani.
- BUTNARU I.C. Ileana, 67 de ani (1976), Țibucani, jud. Neamț.
- BUTNARU Maria, 61 de ani (1971), Parincea, jud. Bacău.

- BUZDUGA A. Trandafira, 78 de ani (1973), Prisecani, jud. Vrancea.
- CADAR N. Marița, 90 de ani (1996), Bijghir, jud. Bacău.
- CALANCEA S. Glicheria, 74 de ani (1974), Vicovu de Jos, jud. Suceava.
- CARTAS I. Ioana, 67 de ani (1971), Motoșeni, jud. Bacău.
- CASUSELI Ecaterina, 90 de ani (1971), Prăjoaia, jud. Bacău.
- CATRINOIU C. Natalia, 76 de ani (1977), Grințieș, jud. Neamț.
- CĂIERIU D. Ileana, 80 de ani (1974), Dolhești Mari, jud. Suceava.
- CĂLIMAN A. MIHAI, 80 de ani (2000), Tămășeni, jud. Neamț.
- CĂRĂRUȘĂ V. Cleofira, 73 de ani (1971), Tanacu, jud. Vaslui.
- CĂRPUȘ I. Teodor, 83 de ani (1971), Ciomărtan, jud. Suceava.
- CĂRPUȘ T. Maria, 78 de ani (1971), Ciomărtan, jud. Suceava.
- CĂȚANĂ Garofina, 95 de ani (1981), Dobrovăț, jud. Iași.
- CĂȚANĂ I. Maria, 74 de ani (1986), Călimăneasa, jud. Vrancea.
- CĂȚANĂ Suzana, 72 de ani (1981), Dobrovăț, jud. Iași.
- CÂMPEANU Elena, 57 de ani (1974), Grivița, jud. Vaslui.
- CÂRCEI N. Eleonora, 90 de ani (1984), Buciumeni, jud. Galați.
- CERCEL V. Maria, 71 de ani (1971), Strugari, jud. Bacău.
- CERNAT N. Luca, 75 de ani (1971), Rediu, jud. Galați.
- CHELARU I. Dumitru, 61 de ani (1971), Rădeana, jud. Bacău.
- CHELARU I. Dumitru, 63 de ani (1973), Solonț, jud. Bacău.
- CHELARU N. Irina, 81 de ani (1971), Gura Idrici, jud. Vaslui.
- CHELĂRESCU M. Elena, 82 de ani (1981), Știubieni, jud. Botoșani.
- CHELESCU Gh. Natalia, 52 de ani (1973), Pădureni, jud. Vaslui.
- CHIRAȘ Gh. Ion, 50 de ani (1971), Sucevița, jud. Suceava.
- CHIRAȘ Gh. Ștefania, 67 de ani (1971), Sucevița, jud. Suceava.
- CHIRAȘ I. Elisabeta, 70 de ani (1971), Sucevița, jud. Suceava.
- CHIRAZI Ilinca, 65 de ani (1973), Berezeni, jud. Vaslui.
- CHIRIAC A. Gheorghe, 75 de ani (1975), Godinești, jud. Bacău.
- CHIRIAC Gh. Dumitra, 77 de ani (1973), Brăhășești, jud. Galați.
- CHIRIAC I. Ileana, 68 de ani (1975), Godinești, jud. Bacău.
- CHIRIAC Lupu, 75 de ani (1988), Stănița, jud. Neamț.
- CHIRICHEȘ A. Maria, 72 de ani (2000), Nicolae Bălcescu, jud. Bacău.
- CHIRILĂ A. Anca, 77 de ani (1974), Valea Seacă, jud. Iași.
- CHIRIȚĂ D. Floarea, 71 de ani (1989), Barcea, jud. Galați.
- CHIRIȚĂ Ileana, 61 de ani (1983), Barcea, jud. Galați.
- CHIRVĂSUȚĂ N. Maria, 61 de ani (1983), Gohor, jud. Galați.
- CHISCOP T. Safta, 66 de ani (1983), Țepu, jud. Galați.
- CHIȚU Gh. Maria, 54 de ani (1975), Poiana Brusturi – Drăgănești, jud. Neamț.
- CHIUARIU Gh. Maria, 75 de ani (1975), Lichițișeni, jud. Bacău.
- CIOBANU C. Ileana, 81 de ani (1982), Oncești, jud. Bacău.
- CIOBANU Maria, 81 de ani (1972), Vad, jud. Neamț.
- CIOBOTARU Gherghina, 80 de ani (1971), Rânceni, jud. Vaslui.
- CIOCĂNEL I. Agurița, 64 de ani (1977), Ceahlău, jud. Neamț.
- CIOFU M. Ioana, 67 de ani (1971), Stulpicani, jud. Suceava.
- CIOLAN C. Nastasia, 78 de ani (1973), Pârâul Cârjei, jud. Neamț.
- CIOLPAN Maria, 87 de ani (1971), Hlăpești, jud. Neamț.
- CIUBOTARU Elena, 63 de ani (1982), Țipi-lești, jud. Iași.
- CIUHU C. Catinca, 78 de ani (1979), Heci, jud. Iași.

- CIULEI V. MARIA, 76 de ani (1971), Pădureni, jud. Vaslui.
- CIULEI V. Vasile, 82 de ani (1974), Găiceana, jud. Bacău.
- CLENCIU Natalia, 86 de ani (1971), Obârșeni – Voinești, jud. Vaslui.
- COCA Cl. Paraschiva, 61 de ani (1971), Volovăț, jud. Suceava.
- COCA E. Maria, 60 de ani (1971), Volovăț, jud. Suceava.
- COJOCARU C. Ileana, 64 de ani (1971), Ibănești, jud. Botoșani.
- COJOCARU C. Vasile, 50 de ani (1968), Cris-tești, jud. Botoșani.
- COMĂNESCU Gh. Natalia, 77 de ani (1973), Solonț, jud. Bacău.
- CONSTANTIN Ștefana, 73 de ani (1971), Bordeasca Veche, jud. Vrancea.
- CONTU V. Zenovia, 69 de ani (1971), Sasova, jud. Vaslui.
- CORMAN T. Dumitru, 75 de ani (1973), Moreni – Berzunți, jud. Bacău.
- COROAMĂ I. Victoria, 62 de ani (1971), Frățuții Noi, jud. Suceava.
- CORODEANU I. Catinca, 76 de ani (1983), Slobozia – Blăneasa, jud. Galați.
- CORODEANU Marghioala, 82 de ani (1971), Poiana, jud. Galați.
- COSTIN Gh. Aurica, 63 de ani (1989), Ho-ciungii, jud. Neamț.
- COVRIG I. Maria, 48 de ani (1971), Piatra Șoimului, jud. Neamț.
- CREANGĂ C. Jănica, 83 de ani (1989), Bahna, jud. Neamț.
- CREȚU C. Profira, 70 de ani (1971), Cucuteni, jud. Iași.
- CREȚU Neculai, 75 de ani (1971), Șipote, jud. Iași.
- CREȚU N. Profira, 66 de ani (1971), Șipote, jud. Iași.
- CREȚU V. Maria, 65 de ani (1988), Ruginoasa, jud. Neamț.
- CRISTEA A. Iordache, 70 de ani (1975), Lichi-tișeni, jud. Bacău.
- CRISTEA C. Maria, 68 de ani (1975), Perieni, jud. Vaslui.
- CRISTEA P. Tudora, 78 de ani (1971), Bolo-tești, jud. Vrancea.
- CROITORU B. Elena, 86 de ani (2000), Corni, jud. Vaslui.
- CRUDU Gh. Haritina, 68 de ani (1971), Suha-rău, jud. Botoșani.
- CUCUTEANU Gh. Elena, 78 de ani (1999), Horlești, jud. Iași.
- CURCUDEL V. Veronica, 60 de ani (1974), Mironcasa, jud. Iași.
- DANEȘ I. Maria, 68 de ani (1973), Boghești de Jos, jud. Vrancea.
- DARIE Gh. Marghioala, 70 de ani (1983), Târ-pești, jud. Neamț.
- DASCĂLU Gh. Elena, 76 de ani (1971), Dum-brăveni, jud. Suceava.
- DĂMIAN I. Elena, 88 de ani (1976), Dracșani, jud. Botoșani.
- DĂNILĂ D. Agripina, 53 de ani (1982), Vlă-denii, jud. Iași.
- DĂNILĂ Gh. Anica, 66 de ani (1980), Oituz, jud. Bacău.
- DIACONU Gh. Catinca, 80 de ani (1985), Ca-vadinești, jud. Galați.
- DIACONU Gr. Ileana, 70 de ani (1974), Dol-hești Mari, jud. Suceava.
- DIACONU N. Stratia, 75 de ani (1975), Pogo-nești, jud. Vaslui.
- DINU V. Maria, 53 de ani (1983), Țepu, jud. Galați.
- DOBRE S. Amalia, 65 de ani (1983), Gohor, jud. Galați.
- DOCHIA I. Ioana, 76 de ani (1986), Slătioara – Râșca, jud. Suceava.
- DOGARIU I. Zamfira, 66 de ani (1971), Lunca, Vânători-Neamț, jud. Neamț.
- DOVLEAC S. Ileana, 56 de ani (1973), Brătla, jud. Bacău.
- DRAGOMIR P. Zlățița, 74 de ani (1973), Mat-ca, jud. Galați.
- DRĂGUȘ I. Marghioala, 86 de ani (1977), Cu-dalbi, jud. Galați.
- DRĂGUȘANU Ileana, 70 de ani (1974), Odaia Bursucani, jud. Vaslui.
- DROHUȘ R. Tincă, 46 de ani (1971), Rădeana, jud. Bacău.
- DUMITRACHE Ilinca, 85 de ani (1971), Bor-deasca Veche, jud. Vrancea.
- DUMITRACHE Maria, 64 de ani (1971), Bor-dești de Sus, jud. Vrancea.

- DUMITRIU Gh. Ioan, 65 de ani (1974), Țo-lești, jud. Suceava.
- DUMITRUȚ I. Catinca, 79 de ani (1988), Rugi-noasa, jud. Neamț.
- DUPALĂU Șt. Aglaia, 69 de ani (1981), Rugi-noasa, jud. Iași.
- EZARIU A. Culina, 69 de ani (1981), Cozia, jud. Iași.
- FARCAȘ P. Elisabeta, 91 de ani (2000), Barti-cești, jud. Neamț.
- FILICHI I. Safta, 69 de ani (1983), Cosmești Vale, jud. Galați.
- FILIP N. Tincă, 62 de ani (1983), Cosmești Vale, jud. Galați.
- FILIPOAIA I. Ioana, 58 de ani (1986), Moiša, jud. Suceava.
- FILIPOAIA V. Ruxanda, 87 de ani (1986), Moiša, jud. Suceava.
- FILON Gh. Anica, 70 de ani (1981), Covasna, jud. Iași.
- FRÂNCU Gh. Iftimia, 76 de ani (1972), Zaha-rești, jud. Suceava.
- FUIOREA Ion, 85 de ani (1980), Cașin, jud. Bacău.
- FUM C. Ioan, 85 de ani (1977), Mănăstirea Doamnei, jud. Botoșani.
- FURTUNĂ N. Varvara, 89 de ani (1973), Sa-basa, jud. Neamț.
- GAFIȚA Gh. Ion, 79 de ani (1981), Prisăcani, jud. Iași.
- GALAN I. Elisabeta, 69 de ani (1971), Gălă-nești, jud. Suceava.
- GAVRIL Nastasia, 64 de ani (1971), Rotopă-nești, jud. Suceava.
- GAVRIL N. Natalia, 74 de ani (1981), Prisă-cani, jud. Iași.
- GAVRILĂ T. Alexandrina, 54 de ani (1974), Topile, jud. Iași.
- GAVRILESCU Gh. Elena, 74 de ani (1971), Goești, jud. Iași.
- GĂINARU C. Leontina, 84 de ani (1989), Dră-gănești, jud. Galați.
- GÂRLEANU Dumitru, 80 de ani (1971), Pădu-reni – Mărășești, jud. Vrancea.
- GENEZ A. Dumitru, 78 de ani (1977), Gura Crăiești, jud. Bacău.
- GENUNCHI D. Elena, 84 de ani (1971), Goești, jud. Iași.
- GHEAȚĂ D. Veronica, 55 de ani (1972), Botoșana, jud. Suceava.
- GHEAȚĂ I. Anastasia, 57 de ani (1971), Caș-vana, jud. Suceava.
- GHEAȚĂ Șt. Grigore, 67 de ani (1971), Cașva-na, jud. Suceava.
- GHEORGHIAN Zoița, 76 de ani (1972), Rân-ghilești, jud. Botoșani.
- GHEORGHIU Anița, 60 de ani (1974), Odaia Bursucani, jud. Vaslui.
- GHEORGHIU Șt. Ilinca, 62 de ani (1971), Gri-vița, jud. Galați.
- GHERCĂ C. Aguda, 86 de ani (1996), Răchi-teni, jud. Iași.
- GHERFI Roza, 74 de ani (1995), Cleja, jud. Bacău.
- GIOSAN A. Axinia, 70 de ani (1968), Botuș, jud. Suceava.
- GLIGĂ C. Catrina, 79 de ani (1980), Buciumi, jud. Bacău.
- GLIGĂ Constantin, 70 de ani (1980), Buciumi, jud. Bacău.
- GLODEANU Gh. Maria, 65 de ani (1971), Crăciunești, jud. Vaslui.
- GOGIU Tincă, 66 de ani (1971), Ghidigeni, jud. Galați.
- GOGU A. Paraschiva, 82 de ani (1982), Oituz, jud. Bacău.
- GRIGORAȘ I. Mărioara, 82 de ani (1976), Co-palău, jud. Botoșani.
- GRIGORE V. Aftinia, 76 de ani (1983), Băltă-reși, jud. Galați.
- GRIGOREANU D. Petru, 63 de ani (1982), Tarnița, jud. Bacău.
- GROZA C. Anica, 91 de ani (1975), Preutești, jud. Neamț.
- HAMĂN Gh. Elena, 61 de ani (1971), Sasova, jud. Vaslui.
- HARAGA P. Gh. Maria, 87 de ani (1986), Căli-măneasa, jud. Vrancea.
- HARHĂȚĂ D. Zoița, 75 de ani (1974), Dolheș-tii Mari, jud. Suceava.
- HEREȘ Șt. Aglaia, 68 de ani (1973), Pârjol, jud. Bacău.
- HOGEA I. Dumitru, 83 de ani (1971), Corlata, jud. Suceava.
- HOGEA I. Zaharia, 86 de ani (1971), Corlata, jud. Suceava.

- HOPULELE G. Magdalena, 58 de ani (1972), Pârtești de Sus, jud. Suceava.
- HORLESCU A. Verona, 76 de ani (1979), Hălăucești, jud. Iași.
- HRIȘCANU I. Maria, 74 de ani (1978), Huțani, jud. Botoșani.
- HRIȘCĂ P. Iosif, 82 de ani (1971), Voitineli, jud. Suceava.
- HRIȚCU Gh. Elena, 75 de ani (1974), Pârcovaci, jud. Iași.
- HRIȚCU Gh. Margareta, 80 de ani (1978), Vlădeni, jud. Botoșani.
- HRIȚUC I. Paraschiva, 78 de ani (1973), Mihoveni, jud. Suceava.
- HROMEI Elena, 75 de ani (1971), Ciomârtan, jud. Suceava.
- HULCHI T. Elisabeta, 80 de ani (1989), Fedești, jud. Vaslui.
- HUȚANU C. Profira, 72 de ani (1971), Pârcovaci, jud. Iași.
- HUȚULEAC I. Veronica, 86 de ani (1980), Frumosu, jud. Suceava.
- HUZUMĂ Mărioara, 70 de ani (1971), Ivești, jud. Vaslui.
- IACOB T. Ioana, 78 de ani (1988), Dulcești, jud. Neamț.
- IACOB V. Profira, 77 de ani (1978), Perieni, jud. Iași.
- ICHIM P. Ruxandra, 70 de ani (1971), Boroșoia, jud. Iași.
- IFRIM I. Vasile, 61 de ani (1971), Mândrești – Vlădeni, jud. Botoșani.
- IFRIM V. Elena, 60 de ani (1971), Mândrești – Vlădeni, jud. Botoșani.
- IFRIM V. Elena, 75 de ani (1986), Călimăneasa, jud. Vrancea.
- IFTINĂ Constantin, 65 de ani (1980), Buciumi, jud. Bacău.
- ILEA N. Anica, 74 de ani (1971), Zănești, jud. Neamț.
- ILIUȚĂ Gh. Raveica, 74 de ani (1971), Gălănești, jud. Suceava.
- IORDACHE N. Paraschiva, 82 de ani (1975), Pogonești, jud. Vaslui.
- IPATE C. Maria, 73 de ani (1980), Pleșani, jud. Botoșani.
- IRIMIA V. Anica, 56 de ani (1988), Sagna, jud. Neamț.
- IVAN M. Gheorghe, 73 de ani (1971), Crăciunești, jud. Vaslui.
- IVAȘCU I. Maria, 61 de ani (1977), Frumușelu, jud. Bacău.
- IVU T. Vasile, 69 de ani (1971), Cucuiești – Solonț, jud. Bacău.
- IVU V. Saveta, 65 de ani (1971), Cucuiești – Solonț, jud. Bacău.
- LAZĂR C. Ileana, 65 de ani (1976), Dracșani, jud. Botoșani.
- LĂDAN F. Elena, 81 de ani (2000), Butea, jud. Iași.
- LEHĂDUȘ I. Catinca, 55 de ani (1975), Lichițișeni, jud. Bacău.
- LEONTE Maria, 44 de ani (1974), Grivița, jud. Vaslui.
- LEȘAN Dumitru, 65 de ani (1971), Botoșana, jud. Suceava.
- LICA Gh. Maranda, 70 de ani (1971), Vânători – Neamț, jud. Neamț.
- LIPAN Ruxandra, 67 de ani (1975), Boboiești, jud. Neamț.
- LIPOVANU Măndița, 58 de ani (1971), Odaia Bursucani, jud. Vaslui.
- LOVIN Aurica, 53 de ani (1972), Găgești, jud. Vrancea.
- LUCA C. Ruxandra, 76 de ani (1979), Ciohocrâni, jud. Iași.
- LUCACI M. Vârvara, 87 de ani (1997), Sagna, jud. Neamț.
- LUNGU V. Floarea, 60 de ani (1979), Tătăruși, jud. Iași.
- LUPAȘCU C. Mia, 74 de ani (1971), Ciomârtan, jud. Suceava.
- LUPAȘCU Gh. Ilinca, 80 de ani (1971), Ibănești, jud. Botoșani.
- LUPAȘCU Șt. Ioana, 71 de ani (1971), Grivița, jud. Galați.
- LUPU Elisabeta, 63 de ani (1971), Prăjoaia, jud. Bacău.
- LUPU Grigore, 87 de ani (1971), Ilișești, jud. Suceava.
- LUPU I. Smaranda, 64 de ani (1975), Boboiești, jud. Neamț.
- MACARIE Măndița, 73 de ani (1974), Odaia Bursucani, jud. Vaslui.
- MACOVEI I. Maria, 83 de ani (1986), Rădăcinești, jud. Vrancea.

- MAFTEI I. Marghioala, 74 de ani (1974), Dolhești Mari, jud. Suceava.
- MAGOPEȚ I. Zamfira, 70 de ani (1971), Ibănești, jud. Botoșani.
- MALIȘ R. Marica, 73 de ani (1976), Vatra Moldoviței, jud. Suceava.
- MANEA Gh. Maria, 73 de ani (1980), Buciumi, jud. Bacău.
- MANOILĂ C. Ileana, 79 de ani (1981), Cozia, jud. Iași.
- MANOLACHE V. Catinca, 67 de ani (1974), Smârdan, jud. Galați.
- MANTALE C. Maria, 85 de ani (1978), Tansa, jud. Iași.
- MARCU P. Irina, 89 de ani (1980), Sadova, jud. Suceava.
- MARCU Marghioala, 69 de ani (1971), Băsăști, jud. Bacău.
- MARDARE I. Ioana, 80 de ani (1977), Frumușelu, jud. Bacău.
- MARIN S. Gherghina, 63 de ani (1985), Sălceeni, jud. Vaslui.
- MARIN V. Ana, 77 de ani (1971), Orbeni, jud. Bacău.
- MARTIN Gh. Ion, 82 de ani (1983), Umbrărești, jud. Galați.
- MATEI N. Ilinca, 70 de ani (1980), Rădeana, jud. Bacău.
- MATEI P. Irina, 89 de ani (1980), Sadova, jud. Suceava.
- MATEI T. Ileana, 72 de ani (1972), Vad, jud. Neamț.
- MATEICIU C. Ioan, 69 de ani (1971), Pârcovaci, jud. Iași.
- MAXIM Gh. Lisaveta, 62 de ani (1977), Praja, jud. Bacău.
- MĂGHERAN F. Aurelia, 64 de ani (1973), Lucăcești, jud. Suceava.
- MĂRICĂ N. Vasâlca, 74 de ani (1975), Vidra, jud. Vrancea.
- MĂRTINICĂ P. Anica, 67 de ani (1979), Bălțați, jud. Iași.
- MECHEA Gh. Neculai, 75 de ani (1982), Băiceni – Cucuteni, jud. Iași.
- MIHAI Marghioala, 82 de ani (1971), Șendrești, jud. Bacău.
- MIHAI N. Tudora, 75 de ani (1976), Bordeasca Veche, jud. Vrancea.
- MIHALACHE Gh. Marghioala, 79 de ani (1978), Soloneț, jud. Iași.
- MIHĂIESCU Gh. Domnica, 74 de ani (1984), Udești, jud. Suceava.
- MIHOC I. Costache, 91 de ani (1971), Cucuteni, jud. Iași.
- MIRON Gh. Sabina, 42 de ani (1977), Valea Mărului, jud. Galați.
- MIRON N. Domnica, 80 de ani (1980), Vama, jud. Suceava.
- MITOCARU Gh. Toader, 71 de ani (1971), Bogdănești, jud. Suceava.
- MITROFAN D. Catrina, 77 de ani (1985), Suceveni, jud. Galați.
- MOCANU I. Raruca, 66 de ani (1983), Gohor, jud. Galați.
- MOCANU V. Maria, 66 de ani (1978), Suhuleț, jud. Iași.
- MOISE Catinca, 80 de ani (1971), Buimăceni, jud. Botoșani.
- MOISE V. Constantin, 65 de ani (1971), Bordești de Sus, jud. Vrancea.
- MOISII V. Ecaterina, 82 de ani (1978), Ipatele, jud. Iași.
- MONAC N. Teodora, 84 de ani (1988), Panaci, jud. Suceava.
- MOROȘANU Rafira, 74 de ani (1968), Ciocănești, jud. Suceava.
- MORTUN Elena, 64 de ani (1969), Itești, jud. Bacău.
- MOSNEAGU D. Floarea, 68 de ani (1982), Poiana – Vorona, jud. Botoșani.
- MUNTEANU I. Ana, 78 de ani (1989), Bărgăuani, jud. Neamț.
- MURARU T. Maria, 54 de ani (1981), Concești, jud. Botoșani.
- MUSTEAȚĂ I. Ileana, 71 de ani (1971), Poiana, Brusturi – Drăgănești, jud. Neamț.
- MUȘĂNĂ I. Toader, 53 de ani (1972), Botoșana, jud. Suceava.
- NAHARNIUC I. Elena, 57 de ani (1975), Chișcăreni, jud. Iași.
- NAZARIE C. Floarea, 69 de ani (1981), Concești, jud. Botoșani.
- NEAGU I. Maria, 46 de ani (1977), Șendrești, jud. Bacău.
- NEAGU Măndița, 64 de ani (1975), Pogana, jud. Vaslui.

- NEAGU V. Maranda, 63 de ani (1971), Șen-drești, jud. Bacău.
- NEAMȚU Gh. Marița, 66 de ani (1971), Sodomeni, jud. Iași.
- NECHIFOR I. Catinca, 81 de ani (1971), Co-vasna, jud. Iași.
- NECHITA T. Maria, 78 de ani (1986), Călimă-neasa, jud. Vrancea.
- NECULAI Gh. Marița, 71 de ani (1971), Reditu, jud. Galați.
- NEDELICU A. Catinca, 86 de ani (1982), Cos-tești, jud. Iași.
- NEDELICU I. Vasile, 97 de ani (1976), Șoldă-nești, jud. Suceava.
- NEGURĂ Raveica, 71 de ani (1975), Gârcina, jud. Neamț.
- NERGHES G. Ileana, 71 de ani (1971), Stulpi-cani, jud. Suceava.
- NICUȚA T. Aglaia, 67 de ani (1973), Sabasa, jud. Neamț.
- NISTOR I. Iordana, 54 de ani (1981), Țuțora, jud. Iași.
- NIȚĂ N. Profira, 73 de ani (1988), Stănița, jud. Neamț.
- NUTESCU Gr. Victoria, 70 de ani (1980), Fun-du Moldovei, jud. Suceava.
- NUȚU I. Maria, 40 de ani (1980), Mănăstirea Cașin, jud. Bacău.
- OLARU V. Maria, 85 de ani (1979), Valea Oi-lor, jud. Iași.
- OLEXIUC T. Paraschiva, 64 de ani (1974), Ul-ma, jud. Suceava.
- ONEAGA I. Mihai, 77 de ani (1980), Pleșani, jud. Botoșani.
- ONICA T. Marița, 60 de ani (1983), Gohor, jud. Galați.
- ONOFREI Gh. Natalia, 79 de ani (1979), Heci, jud. Iași.
- ONOFREI Gh. Saveta, 61 de ani (1976), Șoldă-nești, jud. Suceava.
- ONOFREI V. Ileana, 73 de ani (1976), Șoldă-nești, jud. Suceava.
- OPREA A. Constanda, 82 de ani (1974), Costa-che Negri, jud. Galați.
- OPRIȘAN V. Anica, 59 de ani (1971), Mihă-iești, jud. Suceava.
- OUATU C. Maria, 64 de ani (1989), Bahna, jud. Neamț.
- PAMFILA Tudor, 80 de ani (1971), Zorleni, jud. Vaslui.
- PAMFILE Gh. Raruca, 65 de ani (1973), Bră-hășești, jud. Galați.
- PANAIT Catinca, 83 de ani (1971), Vlădești, jud. Galați.
- PANCU V. Constanda, 60 de ani (1971), Copă-ceana, jud. Vaslui.
- PANDELEA C. Profira, 60 de ani (1971), Bo-rosoaia, jud. Iași.
- PANĂ P. Măriuța, 83 de ani (1976), Mera, jud. Vrancea.
- PAPUC A. Margarita, 86 de ani (1972), Șcheia, jud. Suceava.
- PARFENI Ileana, 74 de ani (1971), Băsăști, jud. Bacău.
- PASĂRE N. Profira, 75 de ani (1975), Hălteni, jud. Iași.
- PASCARU Gh. Domnica, 61 de ani (1973), Li-teni – Moara, jud. Suceava.
- PAȘALĂU T. Elisabeta, 69 de ani (1977), Glă-vănești, jud. Bacău.
- PAȚILEA S. Maria, 75 de ani (1971), Pechea, jud. Galați.
- PAVĂL D. Maria, 72 de ani (1981), Oboroceni, jud. Iași.
- PAVEL C. Ruxanda, 71 de ani (1971), Roșiești, jud. Vaslui.
- PAVEL N. Catinca, 73 de ani (1974), Dolhești Mici, jud. Suceava.
- PAVEL V. Anica, 83 de ani (1989), Vlădiceni, jud. Neamț.
- PĂVĂLUCĂ P. Natalița, 75 de ani (1969), Bo-tești, jud. Suceava.
- PĂRĂU I. Anica, 78 de ani (1971), Covasna, jud. Iași.
- PEPELEA C. Vasile, 65 de ani (1975), Ștefan cel Mare, jud. Neamț.
- PEPELEA Gh. Catinca, 65 de ani (1975), Ște-fan cel Mare, jud. Neamț.
- PETRACHE N. Mărioara, 87 de ani (1974), Mironeasa, jud. Iași.
- PICINGINĂ C. Maria, 70 de ani (1985), Cava-dinești, jud. Galați.
- PIEPTIȘOR I. Mărioara, 35 de ani (1971), Ră-deana, jud. Bacău.
- PIETRARU N. Rarița, 76 de ani (1971), Berez-logi, jud. Iași.

- PINTILIE I. Lucreția, 63 de ani (1987), Doftea-na, jud. Bacău.
- PISTOL Gh. Marghioala, 71 de ani (1971), Străoane, jud. Vrancea.
- PISTOL N. Gheorghe, 77 de ani (1971), Stră-oane, jud. Vrancea.
- PLEȘU N. Maria, 68 de ani (1977), Frumușelu, jud. Bacău.
- PLOP Gh. Sofica, 82 de ani (1981), Prisăcani, jud. Iași.
- POCNEȚ C. Maria, 78 de ani (1975), Hălteni, jud. Iași.
- PODOLEANU Gh. Voichița, 64 de ani (1971), Băsăști, jud. Bacău.
- POIANĂ I. Măriuța, 74 de ani (1979), Tă-tăruși, jud. Iași.
- POP I. Anița, 78 de ani (1984), Reuseni, jud. Suceava.
- POPA Gh. Anica, 74 de ani (1986), Călimănea-sa, jud. Vrancea.
- POPA I. Ancuța, 35 de ani (1971), Rădeana, jud. Bacău.
- POPA T. Ioana, 80 de ani (1986), Vladnicu de Sus, jud. Vrancea.
- POPA Th. Vasilica, 71 de ani (1971), Gura Idrici, jud. Vaslui.
- POPESCU Gh. Raveica, 38 de ani (1976), Va-tra Moldoviței, jud. Suceava.
- POPOVICI F. Didița, 70 de ani (1971), Țibana, jud. Iași.
- POPOVICI I. Maria, 78 de ani (1971), Brustu-roasa, jud. Bacău.
- POTĂRNICHE Șt. Gherghina, 74 de ani (1983), Slobozia Blăneasa, jud. Galați.
- PREDA A. Ileana, 54 de ani (1980), Albele, jud. Bacău.
- PRELUCĂ P. Maria, 61 de ani (1988), Șaru Bucovinei, jud. Suceava.
- PRICOP C. Maria, 64 de ani (1984), Giurgești, jud. Suceava.
- PRICOP Gh. Dumitru, 68 de ani (1971), Ză-nești, jud. Neamț.
- PRICOP I. Mihai, 75 de ani (1984), Giurgești, jud. Suceava.
- PRICIOPE D. Ioana, 88 de ani (1987), Moșna, jud. Iași.
- PRISĂCARU N. Catrina, 79 de ani (1980), Bu-ciumi, jud. Bacău.
- PRISĂCARU Rarița, 57 de ani (1974), Grivița, jud. Vaslui.
- PROCA D. Maria, 69 de ani (1987), Moșna, jud. Iași.
- PRUTEANU T. Zoița, 73 de ani (1973), Cucu-iești – Solonț, jud. Bacău.
- PUHA P. Zamfira, 74 de ani (1984), Bilca, jud. Suceava.
- PUNĂ I. Maria, 82 de ani (1982), Borșa, jud. Iași.
- PURCEL Gh. Mitrița, 78 de ani (1973), Bo-ghești de Sus, jud. Vrancea.
- PUȘCAȘU Șt. Mihai, 45 de ani (1972), Zaha-rești, jud. Suceava.
- PUTINA I. Aristița, 67 de ani (1971), Buhoci, jud. Bacău.
- RADU I. Maria, 72 de ani (1974), Hârja, jud. Bacău.
- RÂPEANU M. Victoria, 60 de ani (1973), Pă-dureni, jud. Vaslui.
- RENȚEA I. Maria, 71 de ani (1980), Curița, jud. Bacău.
- ROBU D. Elisabeta, 73 de ani (2000), Săbă-oani, jud. Neamț.
- ROMAN Maranda, 72 de ani (1971), Sirețel, jud. Iași.
- ROMAN N. Ecaterina, 61 de ani (1971), Ple-șani, jud. Botoșani.
- ROMAȘCANU T. Maria, 48 de ani (1971), Stornești, jud. Iași.
- ROȘU Maria, 57 de ani (1969), Șcheia, jud. Suceava.
- ROTARU Elena, 73 de ani (1971), Buhoci, jud. Bacău.
- ROTARU I. Anica, 83 de ani (1996), Lespezi, jud. Bacău.
- ROTARU I. Măndița, 77 de ani (1984), Udești, jud. Suceava.
- ROTARU M. Ion, 61 de ani (1970), Botești, jud. Suceava.
- ROTARU P. Ștefana, 63 de ani (1983), Slobo-zia – Blăneasa, jud. Galați.
- ROTELIUC Gh. Magdalena, 71 de ani (1971), Sucevița, jud. Suceava.
- ROȘCA Elisabeta, 66 de ani (1971), Capu Co-drului, jud. Suceava.
- RUSCANU Gh. Petru, 69 de ani (1971), Co-verca, jud. Suceava.

- RUSU C. Valița, 69 de ani (1978), Bivolari, jud. Iași.
- RUSU Gh. Valeria, 58 de ani (1974), Țolești, jud. Suceava.
- RUSU V. Anica, 76 de ani (1979), Bălțați, jud. Iași.
- SABĂU F. Ștefan, 75 de ani (1995), Nicolae Bălcescu, jud. Bacău.
- SAMSON S. Ileana, 62 de ani (1975), Godineștii de Jos, jud. Bacău.
- SANDU E. Maria, 73 de ani (1974), Costache Negri, jud. Galați.
- SANDU Iancu, 77 de ani (1971), Ivești, jud. Vaslui.
- SANDU I. Balașa, 86 de ani (1985), Sălceni, jud. Vaslui.
- SAVA Gh. Ileana, 65 de ani (1971), Pârteștii de Sus, jud. Suceava.
- SAVIN C. Elena, 67 de ani (1971), Tarnița, jud. Bacău.
- SAVIN Gh. Elena, 76 de ani (1982), Tarnița, jud. Bacău.
- SÂRBU I. Marghioala, 72 de ani (1971), Covasna, jud. Iași.
- SILISTRU I. Catinca, 81 de ani (1971), Tanacu, jud. Vaslui.
- SIMINA C. Elena, 85 de ani (1979), Ciohorăni, jud. Iași.
- SIMION I. Vasile, 68 de ani (1989), Butnărești, jud. Neamț.
- SITARU A. Agurița, 78 de ani (1980), Mănăstirea Cașin, jud. Bacău.
- SLEVOACĂ Irina, 80 de ani (1972), Botoșana, jud. Suceava.
- STAMATI Safta, 65 de ani (1971), Vlădești, jud. Galați.
- STAN I. Aglaia, 74 de ani (1981), Dumbrăvița, jud. Iași.
- STANCANA Dița, 66 de ani (1971), Stâncășeni, jud. Vaslui.
- STAVARACHE Gh. Paraschiva, 100 de ani (1984), Buciumeni, jud. Galați.
- STICEA Gh. Ileana, 48 de ani (1979), Lespezi, jud. Iași.
- STRATICA A. Marghioala, 51 de ani (1971), Cotoroaia, jud. Galați.
- STRĂJER A. Rafira, 66 de ani (1980), Pojorâta, jud. Suceava.
- STROIE Marinca, 85 de ani (1974), Grivița, jud. Vaslui.
- STRUȚ V. Minodora, 62 de ani (1984), Reușeni, jud. Suceava.
- SUMAN Gh. Catinca, 82 de ani (1972), Orbeni, jud. Bacău.
- SUSANU Gh. Soltana, 75 de ani (1977), Valea Mărului, jud. Galați.
- ȘANDRU M. Catrina, 93 de ani (1997), Vizantea, jud. Vrancea.
- ȘARAMET I. Mândița, 53 de ani (1978), Probota, jud. Iași.
- ȘERBAN Raveica, 65 de ani (1971), Frătăuții Noi, jud. Suceava.
- ȘIPOTEANU I. Maria, 63 de ani (1988), Dulcești, jud. Neamț.
- ȘTIUBEI F. Aurelia, 67 de ani (1983), Gohor, jud. Galați.
- ȘULEAP V. Saveta, 78 de ani (1973), Liteni – Moara, jud. Suceava.
- TABLAN N. Catinca, 86 de ani (1972), Mastacăn, jud. Neamț.
- TAMAȘ P. Ana, 78 de ani (2000), Oțeleni, jud. Iași.
- TANASĂ I. Floarea, 64 de ani (1971), Bistrițioara, jud. Neamț.
- TARBA S. Tița, 70 de ani (1972), Putna, jud. Vrancea.
- TĂBUȘCĂ F. Maria, 89 de ani (1978), Suhuleț, jud. Iași.
- TĂNASE A. Ileana, 81 de ani (1987), Răducăneni, jud. Iași.
- TĂNASE A. Maria, 76 de ani (1974), Smârdan, jud. Galați.
- TĂNASE V. Dumitra, 66 de ani (1976), Tulucești, jud. Galați.
- TĂNĂSUCĂ Mândița, 80 de ani (1984), Dumbrava – Ciurea, jud. Iași.
- TĂTARU V. Marița, 74 de ani (1971), Băișești, jud. Suceava.
- TELEMAN Gh. Constantin, 85 de ani (1989), Bahna, jud. Neamț.
- TEMEA M. Ana, 85 de ani (1996), Horgești, jud. Bacău.
- TEODOR C. Gheorghe, 85 de ani (1984), Giurgești, jud. Suceava.
- TEODORESCU I. Ruxanda, 82 de ani (1972), Dobârceni, jud. Botoșani.

- TEȘCĂRĂU I. Eleonora, 81 de ani (1971), Orbeni, jud. Bacău.
- TICU V. Ileana, 82 de ani (1971), Covasna, jud. Iași.
- TIRON N. Anica, 73 de ani (1981), Opișeni, jud. Iași.
- TOMA E. Rachila, 68 de ani (1971), Corlata, jud. Suceava.
- TONIȚA Elena, 73 de ani (1975), Pogana, jud. Vaslui.
- TUDOSĂ I. Anica, 69 de ani (1971), Sodomeni, jud. Iași.
- TUDOSE E. Natalia, 66 de ani (1974), Vicovu de Jos, jud. Suceava.
- TRUȘESCU Dumitru, 64 de ani (1971), Dobârceni, jud. Botoșani.
- ȚÂMPĂU T. Ștefania, 70 de ani (1980), Pojorâta, jud. Suceava.
- ȚÂRDEA C. Maria, 61 de ani (1975), Vișoara – Vidra, jud. Vrancea.
- ȚÂRDEA Saveta, 82 de ani (1975), Boboiești, jud. Neamț.
- ȚIBICHI A. Natalia, 59 de ani (1979), Ciohorăni, jud. Iași.
- ȚIBUCANU Gh. Mircea, 65 de ani (1989), Bârgăuani, jud. Neamț.
- ȚURCANU Ileana, 68 de ani (1968), Mărășeni, jud. Vaslui.
- ULINANU Gh. Anica, 74 de ani (1973), Buhănița, jud. Iași.
- UNGUREANU D. Gheorghe, 76 de ani (1984), Valea Glodului, jud. Suceava.
- UNGUREANU Gh. Profira, 79 de ani (1971), Gârceni, jud. Vaslui.
- UNGUREANU I. Varvara, 73 de ani (1979), Uda, jud. Iași.
- UNGUREANU Maria, 84 de ani (1971), Munteni, jud. Iași.
- UNGUREANU Șt. Ileana, 87 de ani (1984), Reușeni, jud. Suceava.
- URSEI C. Maria, 70 de ani (1982), Răchitoasa, jud. Bacău.
- URSU P. Maria, 42 de ani (1971), Berezlogi, jud. Iași.
- URSULEASA Gh. Vasile, 62 de ani (1971), Sodomeni, jud. Iași.
- VACARIUC Maria, 67 de ani (1974), Hudești, jud. Botoșani.
- VAMAN Anica, 61 de ani (1971), Corbasca, jud. Bacău.
- VASILICĂ D. Ion, 70 de ani (1987), Dofteana, jud. Bacău.
- VASINCU N. Leucadia, 53 de ani (1975), Măzănăiești, jud. Suceava.
- VASINCU Șt. Nechifor, 62 de ani (1975), Măzănăiești, jud. Suceava.
- VĂLEANU D. Anica, 80 de ani (1982), Buznea, jud. Iași.
- VĂLEANU N. Elena, 66 de ani (1971), Rădeana, jud. Bacău.
- VĂTAVU S. Nastasia, 71 de ani (1971), Tălpigi, jud. Galați.
- VĂJĂIANU V. Lisaveta, 73 de ani (1982), Opișești, jud. Bacău.
- VÂLCU C. Maria, 66 de ani (1971), Bolotești, jud. Vrancea.
- VÂRLAN I. Chirica, 62 de ani (1971), Toporăști, jud. Vaslui.
- VIDREANU T. Ileana, 66 de ani (1975), Vidra, jud. Vrancea.
- VIȘAN I. Ruxanda, 77 de ani (1971), Dobârceni, jud. Botoșani.
- VLASE Gh. Natalia, 76 de ani (1987), Răducăneni, jud. Iași.
- VLĂDESCU C. Tincă, 59 de ani (1980), Buciumi, jud. Bacău.
- VOICU I. Gafița, 67 de ani (1973), Matca, jud. Galați.
- VRABIE, Gh. Marița, 81 de ani (1971), Obârșeni – Voinești, jud. Vaslui.
- VRABIE Mândița, 65 de ani (1971), Ocheni, jud. Bacău.
- VRANCEANU Al. Elena, 57 de ani (1971), Gura Idrici, jud. Vaslui.
- VRANCEANU C. Aglaia, 73 de ani (1971), Drislea, jud. Botoșani.
- ZAHARIA Gh. Aglaia, 64 de ani (1968), Verșeni, jud. Iași.
- ZELINCU D. Maria, 51 de ani (1971), Stornești, jud. Iași.
- ZAVATI N. Elisabeta, 64 de ani (1971), Vădule – Căndești, jud. Neamț.

INDICE DE PLANTE

Afin – *Vaccinium myrtillus* L.
 Aglică – *Filipendula hexapetala* Gilib.
 Agriș – *Ribes grosularia* L.
 Agud – v. Dud.
 Albăstrele – *Centaurea cyanus* L.
 Alior – *Euphorbia amygdaloides* L.
 Aloe – *Aloë vera* L.
 Alun – *Corylus avellana* L.
 Amarnic (Amăreală) – *Polygala amara* L.
 Anason – *Pimpinella anisum* L.
 Anghinare – *Cynara scolymus* L.
 Antonească (Antonică) – *Chaerophyllum aromaticum* L.
 Arbore cu pleată – v. Răchită plectoasă.
 Ardei – *Capsicum annuum* L.
 Arghirant – Neidentificat.
 Argintăruș – v. Argințică.
 Argințel – *Potentilla anserina* L.
 Argințică – *Chrysosplenium alternifolium* L.
 Arin – *Alnus glutinosa* Gaertn.
 Arin alb – *Alnus incana* L.
 Armurar – *Silybum marianum* (L.) Gärtn.
 Arnică – *Arnica montana* L.
 Arsenică (Arsenică) – *Phlox paniculata* L.
 Arțar – *Acer platanoides* L.
 Avrămească – *Gratiola officinalis* L.
 Babiță – v. Iască.
 Barba caprei – *Tragopogon pratensis* L. și *Tragopogon dubius* Scop. ssp. *major* (Jacq.) Vollm.
 Barba împăratului – *Mirabilis jalapa* L.
 Barba ursului – *Equisetum maximum* Lam.
 Băiețel (Băieței) – *Veronica spicata* L.
 Bășica porcului – v. Bășina porcului.
 Bășina calului – *Globaria gigantea* Quél.
 Bășina porcului – v. Bășina calului.
 Berbenoc – v. Saschiu.
 Beșicuri – *Physalis alkekengi* L.
 Blandă – v. Brândușă de toamnă.
 Boance (Boate) – *Tagetes erecta* L.
 Bob – *Vicia faba* L.
 Bob sălbatic – *Lathyrus sylvestris* L.
 Bobolnic – v. Bobornic.
 Bobornic – *Veronica beccabunga* L.
 Bobovnic – v. Bobornic.
 Boncane – v. Boance.
 Bostan – *Cucurbita pepo* L.
 Bostan alb – *Cucurbita maxima* Duch.
 Bostan de câmp – v. Bostan.
 Botcuțe – v. Boance.
 Boz – *Sambucus ebulus* L.
 Brad – *Abies alba* Mill.
 Brădișor – v. Barba ursului.
 Brăduțel – v. Brad.
 Brăileancă – *Lythrum salicaria* L.
 Brânca porcului – *Scrophularia scopoli* Hoppe.
 Brâncă – *Salicornia herbacea* L.
 Brâncuță – v. Năsturel.
 Brândușă – *Crocus banaticus* Gay. C. *iridiflorus* Heuff.
 Brândușă de pădure – v. Brândușă.
 Brândușă de primăvară – *Crocus heuffelianus* Herb.
 Brândușă de toamnă – *Colchicum autumnale* L.
 Brânzoaică – *Geum reptans* L.
 Breabăn – *Anemone ranunculoides* L.
 Brebenei – *Corydalis cava* (L.) Schw. et Koerte.
 Brebenei albi – v. Brebenei.
 Brebenei galbeni – v. Brebenei.
 Brusture – *Arctium lappa* L.
 Brusture amar – v. Brusture.
 Brusture dulce – v. Captalan.
 Bubolnic – v. Bobornic.
 Bubolnic – v. Bobornic.
 Bubovnic – v. Bobornic.
 Bujor – *Paeonia officinalis* L.
 Bujor alb – v. Bujor.
 Bujor roșu – v. Bujor.
 Bujor sălbatic – *Paeonia peregrina* Mill.
 Bună dimineța – *Abutilon theophrasti* Medik.
 Bună dimineța albă – v. Bună dimineța.
 Bunghișor sălbatic – *Erigeron acer* L.
 Burete de bubă rea – v. Burete pucios.
 Burete de gunoi – *Agaricus campestris* L.

Burete de iască – *Fomes fomentarius* Fr.
 Burete de mesteacăn – *Lactarius torminosus* Fr.
 Burete de stejar – *Boletus purpureus* Fr.
 Burete pucios – *Phallus impudicus* Pers.
 Bureți – *Psaliota campestris* Quél.
 Bureți sălbatici – *Coprinus micaceus* Fr.
 Buruiana cea mare – v. Mătrăgună.
 Buruiană de arici – v. Mușchi de pe casă.
 Buruiană de baghiță – *Melandryum noctiflorum* (L.) Fr.
 Buruiană de cel pierit – *Veronica officinalis* L.
 Buruiană de junghi – *Cephalanthera longifolia* (L.) Fritsch.
 Buruiană de sub fag – Neidentificată.
 Buruiană neagră – *Adonis vernalis* L.
 Buruieni albastre – *Molinia coerulea* Moench.
 Buruieni de bubă rea – *Chenopodium hybridum* L.
 Buruieni de ceas rău – v. Vetrică.
 Buruieni de dânsale – *Geranium phaeum* L.
 Buruieni de friguri – *Euphorbia helioscopia* L.
 Buruieni de frânt – v. Iarba frântului.
 Buruieni de lichitură – *Galium aparine* L.
 Buruieni mari – *Tagetes erecta* T. patula.
 Buruieni de mărîn – v. Faptnic.
 Buruieni moi (Iarbă-moale) – *Stellaria holostea* L.
 Buruieni de năduf – *Hypericum perforatum* L.
 Buruieni de nădușeală – v. Buruieni de năduf.
 Buruieni negre – v. Iarbă neagră.
 Buruieni pătate – *Hypochoeris maculata* L.
 Buruieni de pecingene – *Chelidonium majus* L.
 Buruieni de strânsoare – *Trifolium campestre* Schreb.
 Buruieni de studeniță – *Seseli tortuosum* L.
 Buruieni de turnătură – *Sedum acre* L.
 Buruieni de vărsat – *Aster linosyris* (L.) Bernh.
 Busuioc – *Ocimum basilicum* L.
 Busuioc alb – v. Busuioc.
 Busuioc de câmp – *Prunella vulgaris* L.
 Busuioc roșu – *Amaranthus caudatus* L.
 Busuioc sălbatic – *Galinsoga parviflora* Cav.
 Cacadar – v. Măceș.
 Calapăr – *Chrysanthemum balsamita* L.
 Calce de baltă – *Caltha palustris* L.
 Captalan – *Petasites hybridus* (L.) G.M.
 Cartof – *Solanum tuberosum* L.
 Castan – *Aesculus hippocastanum* L.
 Castravete – *Cucumis sativus* L.
 Călin – *Viburnum opulus* L.
 Căpșuni – *Fragaria viridis* Duch.
 Căpușă – v. Ricin.
 Cătină – *Tamarix ramosissima* Led.
 Cătușnică – *Nepeta cataria* L.
 Cătușniță – v. Cătușnică.
 Căneapă – *Cannabis sativa* L.
 Cărligătea – v. Cărligățică.
 Cărligățică – *Sanguisorba officinalis* L.
 Cărmăz – *Phytolacca esculenta* Van Houtte.
 Ceapa ciorii – *Colchicum autumnale* L.
 Ceapă – *Allium cepa* L.
 Ceapă albă – v. Ceapă.
 Ceapă de apă – v. Ceapă.
 Ceapă hagimă – *Allium ascalonicum* L.
 Ceapă harpagică – *Allium Schoenoprasum* L.
 Ceapă roșie – v. Ceapă.
 Cel pierit – *Holostium umbellatum* L.
 Cerențel – *Geum urbanum* L.
 Cetină – v. Ienupăr.
 Chedicută – *Lycopodium clavatum* L.
 Chimen – *Carum carvi* L.
 Cicoare – *Cichorium intybus* L.
 Cimbrisor – *Thymus vulgaris* L.
 Cimbru – *Satureja hortensis* L.
 Cimbru de casă – v. Cimbru.
 Cimbru de câmp – *Thymus serpyllum* L.
 Cinci degete – *Potentilla alba* L. și *Potentilla reptans* L.
 Cinstițel – *Stachys annua* L.
 Cintaură – *Centaurium umbellatum* Gilib.
 Cireș – *Cerasus avium* (L.) Moench.
 Ciuboțica cucului – *Primula officinalis* (L.) Hill.
 Ciulin – *Carduus nutans* L.
 Ciumăfaie – *Datura stramonium* L.
 Ciumuhai – v. Ciumăfaie.
 Ciuntele – *Veronica chamaedrys* L.
 Ciupercă de câmp – *Psalliota campestris* Quél.
 Ciurlan – *Salsola kali* L.
 Clocotici – *Staphylea pinnata* L.
 Clopoței – *Campanula rapunculus* L.
 Clopoței albaștri – v. Clopoței.
 Coacăze – *Ribes rubrum* L.
 Coadă boului – *Trapa natans* L.
 Coadă calului – *Equisetum arvense* L.

Coadă cocoșului – *Polygonatum adorum* (Mill.)
 Coadă iepei – v. Coadă calului.
 Coadă lupului – *Verbascum thapsus* L.
 Coadă mănului – v. Coadă calului.
 Coadă racului – *Potentilla anserina* L.
 Coadă șoricelului – *Achillea millefolium* L.
 Coadă vacii – *Echium italicum* L.
 Coaiele popii – *Evonymus europaeus* L.
 Cojocul lupului – *Asplenium ruta-muraria* L.
 Colțul lupului – *Cirsium erisithales* (Jacq.) Scop.
 Colțul porcului – Neidentificată.
 Copilariță – *Delphinium consolida* L.
 Corcoduș – *Prunus cersifera* Ehrh.
 Corn – *Cornus mas* L.
 Cornișor – *Lycopodium selago* L.
 Cornul secării – *Claviceps pupurea* Tul.
 Cornuț alb – *Cerastium arvense* L.
 Cosița fetei – *Iris germanica* L.
 Costei (Costrei) – *Sorghum halepense* (L.) Pers.
 Crăițe – *Tagetes patula* L.
 Crăpușnic – *Cirsium oleraceum* (L.) Scop.
 Crețșoară – *Alchemilla vulgaris* L.
 Crețușcă – *Filipendula ulmaria* (L.) Maxim.
 Crin – *Lilium candidum* L.
 Crin de baltă – *Butomus umbellatus* L.
 Crin galben – *Hemerocallis fulva* L.
 Cristinească – v. Avrămească.
 Crucea cea mare – *Abutilon avicennae* Gaerth.
 Crucea pământului – *Heracleum sphondylium* L.
 Cucută – *Conium maculatum* L.
 Cuișoare – *Caryophyllus aromaticus* L.
 Culbeci (Culbeceasă) – *Medicago falcata* L.
 Culcușul vacii – *Hieracium bauhini* Besser.
 Curcubețică (Cucurbețea) – *Aristolochia clematitis* L.
 Curcudel – v. Corcoduș.
 Curechi – v. Varză.
 Curpen – *Clematis vitalba* L.
 Curpen alb – v. Curpen.
 Curpen de pădure – *Clematis recta* L.
 Curu găinii – v. Păpădie.
 Dafin – *Laurus nobilis* L.
 Dalac – *Paris quadrifolia* L.
 Dalaparniță – v. Dalac.
 Dedițel – *Pulsatilla vulgaris* Mill.

Desfăcătoare – *Salvia aetiops* L.
 Dinții babei – *Bidens tripartitus* L.
 Doprică – v. Drobghită.
 Dosnică – *Cerithe minor* L.
 Dovleac – *Cucurbita maxima* Duch.
 Dracilă – *Berberis vulgaris* L.
 Dragoste – *Sedum fabaria* L.
 Drăcoaică – *Paliurus spina-christi* Mill.
 Drăgaică – v. Sânziene.
 Drețe – *Callitriche verna* L.
 Drețe – *Lysimachia nummularia* L.
 Drobghită (Drobiță) – *Genista tinctoria* L.
 Dropiță – v. Drobghită.
 Dud alb – *Morus alba* L.
 Dumbăț – *Teucrium chamaedris* L.
 Dumbravnic – *Melittis melissophyllum* L.
 Duminicuță – v. Drețe.
 Durduncan – v. Ciumăfaie.
 Durubăț – v. Dumbăț.
 Fag – *Fagus sylvatica* L.
 Fasole – *Phaseolus vulgaris* L.
 Fasolea ciorii – v. Curcubețică.
 Fasolică – v. Curcubețică.
 Faptnic – *Trifolium campestre* Schreb.
 Fata crăcoasă – *Valerianella locusta* (L.) Laterade.
 Fălcariță – *Dorycnium germanicum* (Gremli.) Rikli.
 Fân – *Poa alpina* L.
 Feriga ursului – *Pteridium aquilinum* Kuhn.
 Ferigă – *Dryopteris filix mas* Scott.
 Feriguță – *Polypodium vulgare* L.
 Fierea pământului – *Gentiana cruciata* L.
 Floare de gălbinaie – *Anthemist tinctoria* L.
 Floare de gheață – *Mesembryanthemum crystallinum* L.
 Floarea broaștei – v. Piciorul cocoșului.
 Floarea Doamnei – *Leontopodium alpinum* Cass.
 Floarea miresei – *Gypsophila paniculata* L.
 Floarea Paștelui – *Anemone nemorosa* L.
 Floarea soarelui – *Helianthus annuus* L.
 Fragi – v. Căpșuni.
 Frasin – *Fraxinus excelsior* L.
 Frăsinel – *Dictamnus albus* L.
 Frăsinică – *Fraxinus oxycarpa* Willd.
 Frânturică – v. Iarba frântului.
 Friguriță – v. Cintaură.

Frunza bubei – *Scrophularia nodosa* L.
 Garoafă – *Dianthus caryophyllus* L.
 Garofiță de câmp – *Dianthus carthusianorum* L.
 Gălbinaie – *Serratula tinctoria* L.
 Gălbinele – *Ranunculus polyanthemus* L.
 Gălbiori – *Cantharellus cibarius* Fr.
 Gârneață (Gârniță) – *Quercus frainetto* Ten.
 Gătișoară – *Cosmos bipinnatus* Cav.
 Gătoaică – v. Gătișoară.
 Gherghină – *Dahlia variabilis* Desf.
 Ghimpe – *Cirsium lanceolatum* Scop.
 Ghințură – v. Fierea pământului.
 Ghiocel – *Galanthus nivalis* L.
 Ghizdei – *Lothus corniculatus* L.
 Gogoșariță – *Capsicum annuum* L.
 Gogoșele – v. Păpălog.
 Grabnică – v. Leuștean.
 Grâu – *Triticum aestivum* L.
 Grăușor – *Ranunculus ficaria* L.
 Gulii – *Brassica napus* L.
 Gușa porumbului – *Cucubalus baccifer* L.
 Gutui – *Cydonia oblonga* Moll.
 Haldani – *Cannabis sativa* L.
 Hamei – *Humulus lupulus* L.
 Harbuz – *Citrullus vulgaris* Schrad.
 Harbuzoaică – v. Bostan.
 Hațmațuchi – *Anthriscus cerefolium* Hoffm.
 Hărăgele – *Pharbitis hederacea* L.
 Hlandani – v. Haldani.
 Holbură – v. Volbură.
 Holbură albă – v. Volbură.
 Holeră – *Xanthium spinosum* L.
 Hrean – *Armoracia rusticana* (Lam.) G.M. Sch.
 Iarba boierului – *Sisymbrium strictissimum* L.
 Iarba faptului – *Herniaria glabra* L.
 Iarba fierului – *Cynanchum vincetoxicum* (L.) Pers.
 Iarba frântului – *Sanicula europaea* L.
 Iarba lui Tatin – *Symphytum officinale* L.
 Iarba șarpelui – *Echium vulgare* L.
 Iarba tăieturii – *Betonica officinalis* L.
 Iarba tâlharilor – v. Iarba tâlharului.
 Iarba tâlharului – *Mycelis muralis* L.
 Iarba turcului – v. Lăcrămioară.
 Iarbă albă – *Phalaris arundinacea* L.
 Iarbă creată – *Mentha viridis* L.
 Iarbă grasă – *Portulaca oleracea* L.

Iarbă mare – *Inula helenium* L.
 Iarbă neagră – *Calluna vulgaris* (L.) Hull.
 Iarbă roșie – *Bidens cernuus* L. și *Polygonum persicaria* L.
 Iască – *Fomes fomentarius* Gill. și *Fomes ignarius* Gill.
 Iasomie – *Jasminum fruticans* L.
 Iederă – *Hedera helix* L.
 Iederă de pădure – v. Iederă.
 Ienupăr – *Juniperus communis* L.
 Ialovăț – v. Ienupăr.
 In – *Linum usitatissimum* L.
 Iovă – *Salix caprea* L.
 Isop – *Hyssopus officinalis* L.
 Izlovăț – v. Ialovăț.
 Izmă – *Mentha piperita* L.
 Izmă creată – *Mentha crispa* L.
 Împărăteasă – v. Mătrăgună.
 Încegățică – *Alchemilla glaberrima* Schm. și *Alchemilla hybrida* (L.) Mill.
 Jneapăn – v. Ienupăr.
 Laba găstei – *Geranium dissectum* L.
 Laba ursului – *Ramaria aurea* Qué.
 Laptele câinelui – *Euphorbia agraria* M.B.
 Laptele cucului – v. Laptele câinelui.
 Laur – v. Ciumăfaie.
 Lăcrămioară – *Convallaria majalis* L.
 Lămâiță – *Philadelphus coronarius* L.
 Lăptiuță – *Scorzonera austriaca* Willd.
 Lemn câinesc – *Ligustrum vulgare* L.
 Lemn galben – v. Dracilă.
 Lemnie – *Lythrum salicaria* L.
 Lemnul Domnului – *Artemisia abrotanum* L.
 Leurdă – *Allium ursinum* L.
 Leuștean – *Levisticum officinale* Koch.
 Leușteanul broaștei – *Trollius europaeus* L.
 Levănțică – *Lavandula angustifolia* Mill.
 Liliac – *Syringa vulgaris* L.
 Liliac alb – *Syringa vulgaris* L. var. *alba* Ait.
 Limba boului – *Anchusa officinalis* L.
 Limba câinelui – *Cynoglossum officinale* L.
 Limba oii – v. Patlagină.
 Limbăriță – *Alisma plantago-aquatica* L.
 Limbricar – v. Loznicioară.
 Limbricariță – *Santolina hamaecyparissus* L.
 Limbricarniță – v. Limbricariță.
 Lingura zânei – *Hydnum zonatum* Batsch.
 Linte – *Lens culinaris* Medik.

Lintită – v. Mătreasă.
 Lobodă – *Atriplex hortensis* L.
 Lobodă albă – *Atriplex nitens* Schkuhr.
 Lobodă roșie – v. Lobodă.
 Lojniță – v. Loznicioară.
 Lostopaniță – v. Rostopască.
 Lostopastă – v. Rostopască.
 Lotopaxă – v. Rostopască.
 Loznicioară – *Solanum dulcamara* L.
 Luminos – *Cynanchum vincetoxicum* (L.) Pers.
 Lumânarea Domnului – *Verbascum phlomoides* L.
 Lumânărică – *Verbascum pulchrum* Vel.
 Luncă albă – Neidentificată.
 Lupoai – *Orobancha ramosa* L.
 Mac – *Papaver somniferum* L.
 Mac de câmp – *Papaver rhoeas* L.
 Mac de grădină – *Papaver bracteatum* Lindl.
 Mama pădurii – *Lathraea squamaria* L.
 Marțea Paștelui – Neidentificată.
 Mazăre – *Pisum sativum* L.
 Măceș – *Rosa canina* L.
 Măceș olog – Neidentificat.
 Măcriș – *Rumex acetosa* L.
 Măcrișul câinelui – Neidentificat.
 Măghiran – *Majorana hortensis* Moench.
 Mălin – *Padus racemosa* (Lam.) C.K. Schneid.
 Măr – *Malus domestica* Borkh.
 Măr dulce – *Malus pumila* Mill.
 Măr pădureț – *Malus silvestris* (L.) Mill.
 Măr sălbatic – v. Măr pădureț.
 Mărar – *Anethum graveolens* L.
 Mărar dulce – *Foeniculum vulgare* Mill.
 Mărarul lupului – *Anthemis cotula* L.
 Măsălar – v. Măsălariță.
 Măsălariță – *Hyoscyamus niger* L.
 Mătasea broaștei – *Conferva vulgaris* L.
 Mătcuță – *Geranium divaricatum* Ehrh.
 Mătrăgună – *Atropa belladonna* L.
 Mătreață – *Lemna trisulca* L.
 Mătreață de baltă – v. Mătasea broaștei.
 Mătreață de topliță – Neidentificată.
 Mătrice – *Chrysanthemum parthenium* L.
 Mătură – *Kochia scoparia* (L.) Schrad.
 Măturică – *Artemisia annua* L.
 Măturiță – *Verbena officinalis* L.
 Menta broaștei – *Mentha aquatica* L.
 Menta calului – *Mentha silvestris* L.
 Mentă – v. Izmă.
 Mentă chiparată – v. Izmă.
 Mentă neagră – v. Menta broaștei.
 Mentă rece – v. Izmă.
 Merișor – *Buxus sempervirens* L.
 Mesteacăn – *Betula verrucosa* Ehrh.
 Mesteacăn pletos – Neidentificat.
 Miercurele – *Herniaria glabra* L.
 Mierea ursului – *Pulmonaria officinalis* L.
 Molid – *Picea excelsa* Link.
 Morcov – *Daucus carota* L. var. *sativa* D.C.
 Mușcată – *Pelargonium zonale* Ait.
 Mușchi de copac – *Lobaria pulmonaria* (L.) Hoffm.
 Mușchi de pe casă – *Pogonatum urnigerum* L.
 Mușchi din fântână – *Marchantia polymorpha* L.
 Mușetel – *Matricharia chamomilla* L.
 Muștar – *Brasica nigra* (L.) Koch.
 Mutătoare – *Bryonia alba* L.
 Nalbă – *Malva silvestris* L.
 Nalbă albă – *Althaea officinalis* L.
 Nalbă creată – *Malva crispa* L.
 Nalbă de câmp – v. Nalbă.
 Nalbă de geam – v. Mușcată.
 Nalbă de grădină – *Althaea rosea* (L.) Cav.
 Nalbă mare – *Malva rotundifolia* L.
 Nalbă roz – *Althaea pallida* W. et K.
 Nalbă sălbatică – *Lavatera thuringiaca* L.
 Nasul curcanului – *Polygonum orientale* L.
 Năprasnică – *Geranium robertianum* L.
 Năsturel – *Nasturtium officinale* L.
 Negelariță – v. Rostopască.
 Negrușcă – *Nigella arvensis* L.
 Netoată – v. Cornișor.
 Nijelnic – *Glechorna hederacea* L.
 Nodurele – *Leucojum aestivum* L. și *vernum* L.
 Nuc – *Juglans regia* L.
 Nufăr alb – *Nymphaea alba* L.
 Ocheșele – *Consolida ajacis* (L.) Schur.
 Ochiul boului – *Chrysanthemum leucanthemum* L.
 Odolean – *Valeriana officinalis* L.
 Oleandru – *Nerium oleander* L.
 Olison – v. Anason.
 Omag – *Aconitum napellus* L.
 Orbalț – *Actaea spicata* L.
 Orbalță – v. Orbalț.

Orbanț – v. Orbalț.
 Orbălțică – v. Orbalț.
 Orbălțoaică – v. Orbalț.
 Orbălțoi – v. Orbalț.
 Orbălțică – v. Orbalț.
 Orbostoaică – v. Orbalț.
 Orz – *Hordeum vulgare* L.
 Osul iepurelui – *Ononis spinosa* L.
 Otrățel – *Onosma orenaria* W. et K.
 Oțetar – v. Scumpie.
 Ouăle găinilor – v. Păpădie.
 Ovăz – *Avena sativa* L.
 Paltin – *Acer pseudoplatanus* L.
 Pana zburătorului – *Lunaria annua* L.
 Papură – *Thypha latifolia* L.
 Papură roșie – *Acorus calamus* L.
 Patlagină – *Plantago major* L.
 Păducel – *Crataegus monogyna* Jacq.
 Pădureț – v. Măr pădureț.
 Pălămidă – *Cirsium arvensae* (L.) Scop.
 Păpădie – *Teraxacum officinale* (L.) Web.
 Păpălog – *Physalis alkekengi* L.
 Păpușoi – v. Porumb.
 Păr – *Pyrus sativa* Lam. et. D.C.
 Părul ciutei – *Rhamnus cathartica* L.
 Părul porcului – v. Coadă calului.
 Părul ursului – Neidentificat.
 Păsatul vrăbiei – *Lepidium ruderalis* L.
 Pătrunjel – *Petroselinum sativum* Hoffm.
 Pârăhăriță – v. Prahaghiță.
 Pecinginăriță – v. Picingină.
 Pelin – *Artemisia absinthium* L.
 Pelin alb – *Artemisia baumgartenii* Bess.
 Pelin negru – *Artemisia vulgaris* L.
 Pelin sterp – *Artemisia scoparia* W. et K.
 Pelin verde – v. Pelin.
 Peliniță – *Artemisia austriaca* Jacq.
 Pelinul calului – *Artemisia annua* L.
 Perj – v. Prun.
 Picingină – *Dianthus carthusianorum* L.
 Piciorul cocostărcului – Neidentificat.
 Piciorul cocoșului – *Ranunculus acer* L.
 Pin – *Pinus silvestris* L.
 Piper negru – *Piper nigrum* L.
 Pir – *Agropyron repens* (L.) Pal. Beauv.
 Plămână – *Nymphaea alba* L.
 Plămânariță – *Pulmonaria officinalis* L.
 Plescaită – *Parnasia palustris* L.

Plop – *Populus alba* L.
 Plop negru – *Populus nigra* L.
 Plutaș – v. Plop negru.
 Poala Sfintei Mării – *Nepeta pannonica* L.
 Poală albă – *Trifolium repens* L.
 Poama câinelui – *Bryonia dioica* Jacq.
 Poama soldatului (Buruiana cătanelor) – *Galin-soga parviflora* Cav.
 Poama vulpii – v. Dalac.
 Poarta raiului – *Tanacetum vulgare* L.
 Pobolnic – v. Bobornic.
 Pochivnic – *Asarum europaeum* L.
 Podbal – *Tussilago farfara* L.
 Podbal de baltă – *Alisma plantago* L.
 Pojarniță – *Hypericum perforatum* L.
 Pomușoară – v. Coacăze.
 Pomușoară neagră – *Ribes nigrum* L.
 Porumb – *Zea mays* L.
 Porumb bărbos – v. Porumb.
 Porumb flocos – v. Porumb.
 Porumb păros – v. Porumb.
 Porumb pletos – v. Porumb.
 Porumbel – *Prunus spinosa* L.
 Potroacă – *Erythraea centaurium* Pers.
 Prahaghiță – *Bovista plumbea* Pers., *vist.*
 Praz – *Allium porrum* L.
 Prăsad – *Pirus communis* L.
 Prun – *Prunus domestica* L.
 Pur – *Allium vineale* L.
 Puturoasă – *Coriandrum sativum* L.
 Rabarbur – *Rheum palmatum* L.
 Racoină – *Stellaria media* (L.)
 Răchită – *Salix fragilis* (L.) Mill.
 Răchită pletoasă – *Salix babylonica* L.
 Răchiță – *Elaeagnus angustifolia* L.
 Răsfug – *Chondrilla juncea* L.
 Răstopalniță – v. Rostopască.
 Răsuflătoare pământului – v. Bășina calului.
 Rânză de pământ – *Campanula rapunculoides* L.
 Rânzoasă – v. Rânză de pământ.
 Ricin – *Ricinus communis* L.
 Ridicătoare – v. Volbură.
 Ridiche – *Raphanus sativus* L.
 Ridiche neagră – *Raphanus sativus* ssp. *niger* (Mill).
 Rodul pământului – *Arum maculatum* L.
 Roghie – *Punica granatum* L.

Romanița calului – *Anthemis arvensis* L.
 Romaniță – v. Mușetel.
 Rostogalniță – v. Rostopască.
 Rostopalniță – v. Rostopască.
 Rostopaniță – v. Rostopască.
 Rostopască – *Chelidonium majus* L.
 Roșcova pământului – Neidentificată.
 Rozmarin – *Rosmarinus officinalis* L.
 Rug de mure – *Rubus plicatus* Weihe. et Neas.
 Ruginele – *Calendula officinalis* L.
 Rujă – *Sedum roseum* (L.) Scop.
 Rujă albă – v. Rujă.
 Ruptoare – v. Rupturele.
 Rupturele – *Saponaria officinalis* L.
 Salcie – *Salix alba* L.
 Salcie pletoașă – v. Răchită pletoașă.
 Salcâm – *Robinia pseudacacia* L.
 Salvie de câmp – *Salvia pratensis* L.
 Saschiu – *Vinca minor* L. și *Vinca herbacea* W. et K.
 Săgetătură – *Geranium pratense* L.
 Sânger – *Cornus sanguinea* L.
 Sânger roșu – v. Sânger.
 Sănișoară – *Sanicula europaea* L.
 Sânziene – *Galium verum* L.
 Sânziene albe – *Galium mollugo* L.
 Scai – *Carduus acanthoides* L.
 Scai voinicesc – *Dipsacus silvester* Huds.
 Scaieții pământului – v. Ciulin.
 Scânteuță – *Anagallis arvensis* L.
 Sclinchiță – v. Scrântiță.
 Sclintitoare – *Potentilla supina* L.
 Sclintitură – v. Sclintitoare.
 Sclântinică – v. Scrântiță.
 Scornuț – *Claviceps purpurea* Tul.
 Scorțișoară – *Cinnamomum zeylonicum* Blume.
 Scoruș – *Sorbus domestica* L.
 Scradă de pădure – *Carex silvatica* Huds.
 Scrânghiță – v. Scrântiță.
 Scrântiță – *Potentilla argentea* L.
 Sculătoare – *Orchis morio* L.
 Sculăței – v. Sculătoare.
 Sculățică – *Orchis papilionacea* L.
 Scumpie – *Cotinus coggygria* Scop.
 Secărică – *Carum carvi* L.
 Secărică de câmp – *Bromus secalinus* L.
 Sfecă – *Beta vulgaris* L.
 Sfecă roșie – *Beta vulgaris* L. f. *rubra* Döll.

Sfredelul pământului – Neidentificat.
 Sglabă – *Centaurea nigrescens* Willd. Gärtn.
 Siminic – *Antennaria dioica* (L.)
 Siminichie – *Cassia acutifolia* Del.
 Siminoc – *Helichrysum arenarium* (L.) Moench.
 Sita zânelor – *Carlina acanthifolia* All. (C. utzka Hacq).
 Slăbănog – *Impatiens noli-tangere* L.
 Smirnă – *Styrex benzoin* Dry.
 Soc – *Sambucus nigra* L.
 Socru – v. Soc.
 Somnoroasă – *Laserpitium pruthenicum* L.
 Sosnari – v. Nasul curcanului.
 Sovârf – *Origanum vulgare* L.
 Spânz – *Helleborus purpurascens* W. et K.
 Spin – *Carduus acanthoides* L.
 Spin albastru – *Echinops ritro* L.
 Spin voinicesc – *Dipsacus silvester* Huds.
 Spini albi – *Eryngium campestre* L.
 Spini voinici – v. Spin voinicesc.
 Stânjen albastru – *Iris germanica* L.
 Stânjen galben – *Iris pseudacorus* L.
 Stânjenel – *Iris pallida* Lam.
 Stejar – *Quercus robur* L.
 Stirigoaie – *Veratrum album* L.
 Strânsoare – v. Buruieni de strânsoare.
 Strudenită – v. Studeniță.
 Struginiță – v. Studeniță.
 Strugurii ursului – *Arctostaphylos uva-ursi* (L.) Spreng.
 Strujăniță – v. Studeniță.
 Strunginiță – v. Studeniță.
 Struniță – v. Studeniță.
 Studeniță – *Scleranthus uncinatus* Schur.
 Stuf – v. Trestie.
 Sudoarea calului – v. Osul iepurelui.
 Sulfină – *Melilotus officinalis* L.
 Sulfină albă – *Melilotus albus* Medil.
 Sunătoare – v. Pojarniță.
 Surguși – *Consolida ajacis* (L.) Schur.
 Surioară cu frățior – *Melampyrum arvense* L.
 Susai – *Sonchus arvensis* L.
 Șapte daturi – *Ranunculus auricomus* L.
 Șărpuroaică – v. Iarba șarpelui.
 Șofran – *Crocus sativus* L.
 Șopârcaniță – v. Șopârlaiță.
 Șopârlaiță – *Veronica archidaea* Cr.
 Șperhaiț – v. Prahaghiță.

Ștevie – *Rumex patientia* L.
 Ștevie sălbatică – *Astrantia major* L.
 Știr roșu – *Amaranthus paniculatus* L.
 Talpa găștei – *Leonurus cardiaca* L.
 Talpa ursului – *Acanthus longifolius* Host.
 Tăietoare – *Gentiana asclepiadacea* L.
 Tămâiță – *Chenopodium ambrosioides* L.
 Tătarcă – *Fagopyrum sagittatum* Gilib.
 Tătâneasă – v. Iarba lui Tatin.
 Tărtăcuță – *Coccinia indica* Wight.
 Târș – *Picea abies* (L.) Karst.
 Tei – *Tilia tomentosa* L.
 Torțel – *Cuscuta europaea* L.
 Tragăn (Trăgace) – *Lagenaria siceraria* (Molina) Standl.
 Traista ciobanului – *Capsella bursa-pastoris* (L.) Medik.
 Traista țigăncii – Neidentificată.
 Trandafir – *Rosa centifolia* L.
 Trandafir alb – *Rosa alba* L.
 Trandafir galben – *Rosa foetida* J. Herrm.
 Trandafir roșu – v. Trandafir.
 Trandafir sălbatic – v. Măceș.
 Trânji – *Neottia nidus-avis* (L.) L.C. Rich.
 Trestie – *Phragmites communis* Trin.
 Trifoi – *Trifolium campestre* Schreb.
 Trifoi alb – *Trifolium repens* L.
 Trifoi roșu – *Trifolium pratense* L.
 Troscot – *Polygonum aviculare* L.
 Troscot gras – v. Iarbă grasă.
 Tufă – v. Alun.
 Turta lupului – v. Dalac.
 Turturică – *Carlina acaulis* L.
 Tușnică – v. Cătușnică.
 Tutun – *Nicotiana tabacum* L.
 Țintaură – v. Cîntaură.
 Țăța vacii – *Primula elatior* (L.) Grafb.
 Ulm – *Ulmus campestris* L.
 Ulmușor – v. Ulm.
 Umbra iepurelui – *Asparagus officinalis* L.
 Unghia caprei – *Lycium halimifolium* Mill.
 Unghia găii – v. Ghizdei.
 Unghia găinii – *Astragalus glycyphyllos* L.

Unghia oii – Neidentificată.
 Unguraș – *Marrubium vulgare* L.
 Unguroaică – v. Rodul pământului.
 Untul pământului – *Tamus communis* L.
 Urechea iepurelui – *Bupleurum rotundifolium* L.
 Urechea Maicii Domnului – Neidentificată.
 Urzică – *Urtica dioica* L.
 Urzică albă – v. Urzică moartă.
 Urzică creată – v. Urzică iute.
 Urzică iute – *Urtica urens* L.
 Urzică moartă – *Lamium album* L.
 Urzică vie – v. Urzică.
 Usturoi – *Allium sativum* L.
 Usturoi sălbatic – v. Pur.
 Usturoiță – *Alliaria officinalis* Andrž.
 Varză – *Brasica oleracea* var. *capitata* L.
 Varză dulce – v. Varză.
 Varză verde – v. Varză.
 Vătămatoare – *Anthyllis vulneraria* L.
 Vâsc – *Viscum album* L.
 Vâsc de pădure – *Rhododendron kotschy* Simk.
 Vâsc de stejar – *Loranthus europaeus* L.
 Vâzdoage – v. Boance.
 Velnîș (Venîș) – *Ulmus laevis* Pall.
 Ventricică – v. Buruiană de cel pierit.
 Vetrică – *Chrysanthemum vulgare* (L.) Bernh.
 Viperină – v. Iarba șarpelui.
 Vișin – *Cerasus vulgaris* Mill.
 Viță de vie – *Vitis vinifera* L.
 Voalul miresei – *Anthericum ramosum* L.
 Volbură – *Convolvulus arvensis* L.
 Volovatec – *Swertia perrenis* L.
 Zărnă – *Solanum nigrum* L.
 Zburătoare – *Chamaenerion angustifolium* (L.) Scop.
 Zdravezi – v. Zdreviță.
 Zdrețe – v. Drențe.
 Zglăvog – *Centaurea phrygia* L.
 Zgorghin – v. Măceș.
 Zmeiță – *Lithospermum arvense* L.
 Zmeoaică – *Laserpitium latifolium* L.
 Zdreviță – *Myricaria germanica* (L.) Desv.

INDICE DE REPREZENTĂRI MITOLOGICE ȘI CREȘTINE

ARHANGHELUL MIHAIL, 322
 ARIASA, 326
 ARIE, 326
 BABA ALBĂ, 361
 BABA ÎNALTĂ, 447
 BABA STUPOASĂ, 314
 BORZA NEAGRĂ, 494
 BOUL AGER, 484
 BOUL-BOUR, 439
 BOUL NEGRU, 504
 BUBA BUBELOR, 306
 BUBA NEAGRĂ, 292
 BUHAIUL NEGRU, 297
 BUHAIUL ROȘU, 516
 BUHALMA VÂNTULUI, 316
 BUHNA, 501
 BUHNOIUL, 501
 CANCEROIUL, 308
 CAPĂȚII-PÂNDĂI, 511
 CATAROAIA, 280
 CATAROIUL, 280
 CĂMAȘA DE MOHORĂȘ, 446
 CĂMAȘA DE NĂSĂCHIȘ, 446
 CĂRȚA, 176
 CEASUL CEL MARE, 317
 CEASUL RĂU, 308
 CEASRĂOAICA, 308
 CEI ÎNVENINAȚI, 139
 CEI PLECAȚI, 139
 CIUMA, 450
 CIUMA PĂDURII, 142
 CIUMĂHAIA, 141
 CONSTANTIN ÎMPĂRATUL, 325
 COSMA DAMIN, 314
 COSMA DIN MIN, 511
 COZMA DE AMIN, 340
 COZMAN DE IN, 318
 COZMA DIN IN, 319
 COZMANIN, 426
 COZMANITORUL, 329
 DEOCHIUL CEL MARE, 293
 DIAVOLUL, 521
 DOAMNA MARE, 155
 DOAMNA ZĂNELOR, 373
 DOI VOINICI, 448
 DRACUL, 308
 DRĂCOAICA, 308
 DRUGOIUL, 416
 DUHUL RĂU, 141
 DUMNEZEU, 268
 FAPTUL, 460
 FĂPTOAICA, 460
 FIARA RĂULUI, 504
 FLOAREA BUBEI, 295
 FRICA, 348
 FRICA ÎNFRICOȘATĂ, 407
 FRICA MĂRII, 470
 GHIDIHOAIA, 496
 GHIDIHOIUL, 496
 GHIHOLUL MARE, 490
 GRIGORE TEOLOGUL, 193
 GRUIUL, 307
 HANȚA-PANȚA, 451
 HOLERA, 523
 HULTURUL BĂTRÂN, 355
 HULTURUL HULTURAȘ, 385
 HULTURUL MARE, 373
 HULTURUL SUR, 355
 HUTUTURUL DE PĂDURE, 478
 IAPA ALBĂ, 284
 IDOLOAICA, 309
 IDOLUL, 309
 IELELE, 210
 IRODIILE, 376
 ISUS HRISTOS, 304
 ÎMPĂRATUL CERESC, 428
 ÎMPĂRĂTEASA BUBELOR, 393
 ÎMPĂRĂTEASA PLANTELOR, 155
 ÎNTUNECATA, 280
 ÎNTUNECATUL, 280
 LEHOAIA, 449
 LEHOIUL, 449
 LICHITUROAICA, 308
 LICHITUROIUL, 308

LUPOAICA TURBATĂ, 349
 LUPUL DE CÂMP, 333
 LUPUL DE PĂDURE, 333
 LUPUL MARE, 333
 LUPUL TURBAT, 354
 LUPUL ZBÂRLIT, 333
 MAICA DIN CER, 306
 MAICA DOMNULUI, 268
 MAICA LUI DUMNEZEU, 314
 MAICA MARE, 435
 MAICA MARIA, 304
 MAICA PREACURATĂ, 125
 MAICA PRECISTA, 267
 MAICA SFÂNTĂ, 277
 MAICA SÂNTĂMĂRIE, 376
 MAMA MURELOR, 124
 MAMA PĂDURII, 516
 MAMA STRIGĂ, 459
 MAREA DIN MARE, 310
 MARIA-SÂNTĂMĂRIA, 314
 MĂICUȚA DOMNULUI, 268
 MĂTRĂGUNA, 155
 MĂTRICEA, 463
 MĂTRICIOIUL, 463
 MĂTUȘA GHIVIZICI, 317
 MOARTEA, 152
 MOROAICA, 449
 MOROIȚA, 460
 MOROIUL, 460
 MOȘNEAG BĂRBOS, 473
 MOȘNEAG COLȚAT, 315
 MOȘNEGUȚ MITITEL, 318
 MUH DE PĂDURE, 316
 NĂLUCILE, 138
 NOUĂ CĂȚELE, 398
 NOUĂ CÂINI, 398
 NOUĂ FĂCĂTORI, 342
 NOUĂ FECIORELE, 108
 NOUĂ FETE ALBE, 269
 NOUĂ FETE DE POPĂ, 278
 NOUĂ FETE DREPTE, 271
 NOUĂ FETE FECIOARE, 274
 NOUĂ FETE ÎNALTE, 275
 NOUĂ FETE ÎNROURATE, 267
 NOUĂ FETE MARI, 278
 NOUĂ FETE ROTATE, 109
 NOUĂ FETIȚE, 277
 NOUĂ FLĂCĂI MARI, 275
 NOUĂ FRAȚI, 326
 NOUĂ LUPI, 327
 NOUĂ NEVESTIȚE, 277
 NOUĂ OAMENI, 434
 NOUĂ OAMENI ROȘII, 249
 NOUĂ POCITORI, 342
 NOUĂ SALAHORI, 336
 NOUĂ SURATE, 371
 NOUĂ VĂDĂRUICI, 437
 NOUĂ VÂNĂTORI, 495
 NOUĂ VOINICI, 334
 NOUĂ ZMEI, 397
 OMUL MARE, 320
 OMUL NEGRU, 292
 OMUL NOU, 436
 OMUL ROȘU, 327
 PATRUZECI DE SALAHORI, 439
 POTCA, 348
 POTCOAICA, 312
 POTCOIUL, 312
 POSTOPOMELNICUL, 374
 RĂII BOILOR, 139
 RĂII VACILOR, 139
 RĂUL CEL MARE, 451
 RÂNCI-PĂRÂNCI, 451
 RÂNJ-DÂNJ, 270
 ROADELE ZILELOR, 449
 RUJ-PĂPĂRUJ, 276
 RUSALIILE, 210
 SABIA DIAVOLEASCĂ, 421
 SABIA ÎNGEREASCĂ, 421
 SAMCA, 485
 SAMCA CEA MARE, 317
 SĂMCOIUL, 485
 SCROAFA MARE, 301
 SCROAFA NEAGRĂ, 297
 SCROAFA ROȘIE, 301
 SFÂNTA DUMINICĂ, 305
 SFÂNTA JOI, 307
 SFÂNTA LUNI, 275
 SFÂNTA MAICA MARE, 276
 SFÂNTA MARIA, 269
 SFÂNTA MARIA MARE, 450
 SFÂNTA MARȚI, 307
 SFÂNTA MIERCURI, 292
 SFÂNTA VINERI, 292
 SFÂNTUL ANDREI, 387
 SFÂNTUL GHEORGHE, 270

SFÂNTUL IOAN, 109
 SFÂNTUL PETRU, 300
 SFÂNTUL SISOIE, 289
 SFÂNTUL SOARE, 438
 SFÂNTUL TOADER, 148
 SFÂNTUL VASILE, 415
 SFÂNTUL VASILE CEL MARE, 125
 SÂNCHEIROAIA, 301
 SÂNCHESTRU, 301
 SÂNTĂMĂRIA MARE, 299
 SÂNTĂMĂRIA MICĂ, 148
 SÂNTOADER, 148
 SODOMANII, 355
 SPĂIMOIAIA, 280
 SPĂIMOIIUL, 280
 SPĂRIETUL, 308
 SPĂRIOAICA, 308
 STATU-BARBĂ, 467
 STRABAGI-BARBĂ-COT, 317
 STRATANAN-BARBĂ-COT, 317
 STRÂNŞOIAIA, 280
 STRÂNŞOIUL, 280
 STRÂNSUL CEL MARE, 484
 STRIGA, 485
 STRIGA PĂDURII, 516
 STRIGOAICA, 308
 STRIGOIIUL, 308
 SURICA, 395
 ŞAPTE LUPI, 327
 ŞARPE-BALAU, 357
 ŞARPE VÂNĂT, 499
 ŞTEFAN CEL MARE, 179
 TALPA RUSALINA, 506
 TATĂL CERESC, 138
 TĂTARUL NEGRU, 509
 TĂRNA, 391

TIGNA, 392
 TREI FETE, 330
 TREI FETE ALE CRAIULUI, 270
 TREI FETIŢE, 272
 TREI SURORI, 274
 TREI SURORI ALE LUI LAZĂR, 506
 TREI SURORI ALE SOARELUI, 274
 TURBATA, 280
 TURBATUL, 280
 ȚURȚU-NFRICOȘAT, 480
 URCOIUL, 416
 URSITA, 519
 URSITA URSATĂ, 520
 URSITORILE, 519
 URSITUL, 383
 URSU-BURSU, 479
 URSUL FRUMOS, 267
 VACA LAIE, 320
 VACA NEAGRĂ, 297
 VAD-VOD, 321
 VÂNTUL RĂU, 210
 VÂNTUL TURBAT, 342
 VÂTURILE RELE, 138
 VÂRTECUȘUL, 210
 VÂRTEJUL, 210
 VIERUL NEGRU, 297
 VODĂ, 325
 VORNICUL DIN CORDUN, 291
 VULPEA MARE, 267
 VULTURUL DE FIER, 462
 VULTURUL MARE, 462
 ZBURĂTOAREA, 458
 ZBURĂTORUL, 458
 ZMĂOAICA, 458
 ZMĂOIUL, 458

GLOSAR

ABÚBĂ – s.f. Bubă rea, 130
 ADAMĂSCĂ – s.f. Stofă scumpă, țesătură de mătase. Aici *așternut*, 440
 ADARMĂT – adj. Prăbușit, surpat, 398
 ALUĂȚEL – s.n. Amestec de leacuri, formând o pastă densă, 107
 APÁUS – s.n. Paus, 111
 ARMONÍȚIE – s.f. Muniție, 331
 ASTĂR – s.n. Căptușeală, 152
 AȚICLĂTE – s.f.pl. Sulițe, 334
 BĂTUCÉI – s.m.pl. Păducei, 121
 BĂHNIȚĂ – s.f. Guturai, 170
 BOÁNCE – s.f.pl. Vâzdoage, 286
 BOGÁZĂ – s.f. Țesătură roșie, 146
 BOLMOÁJE – s.f.pl. Farmece, vrăji, 177
 BORSOÁCE – s.f.pl. Farmece, vrăji, 302
 BÓȘTINĂ – s.f. Resturi de fagure, după ce s-a stors mierea și ceara, 117
 BOȘTOROÁGE – s.f.pl. Încălțări rupte, scâlciate, 447
 BOZGÂNII – s.f.pl. Farmece, vrăji, 466
 BOZGONITOÁRE – s.f. Descântătoare, vrăjitoare, 412
 BRÂNDÚȘĂ – s.f. Găină sălbatică. Ieruncă, 142
 BROÁSCĂ – s.f. Umflătură sub limba sau la gâtul animalelor, 128
 BROSCĂRI – vb.IV. A sparge o bubă, a *brosca*, 246
 BRUȘTIUC – s.n. Chihlimbar, 378
 BÚBĂ MOCNÍTĂ – s.f. Bubă oarbă, 133
 BÚBE CĂȚĂRĂTOÁRE – s.f.pl. Plescavițe, 206
 BUCĂLĂU – s.m. Știulete de porumb curățat de boabe, 213
 BÚCIUM – s.n. Cornet de pânză îmbibată în ceară, 187
 BUGINÍ – vb.IV. A lenevi, a se puhăvi, 422
 BURBOÁNE – s.f.pl. Bășicuțe, 182
 CĂHUÍ – vb.IV. A zăpăci, a buimăci, 459
 CĂȚEI – s.m.pl. Bășicuțe, 182
 CHIORCĂI – vb.IV. (Despre curcă). A emite sunete caracteristice, 522
 CHISNOVÁT – adj. Aici cu sensul de *rușinos*, *urât*, 390
 CHÍTĂ – s.f. Mănunchi, 402
 CIUMPĂGÍ – vb.IV. A ciunti, a strica, 413
 CIURLÁN – s.m. Nume de plantă. Săricică, 109
 COGHILIȚĂ – vb.I. A încovoia, a strâmba, 491
 COLÉRĂ – s.f. Holeră, 173
 CORCOÍ – vb.IV. A cocoloși, a corcoli, 423
 CORDÓN – s.n. v. *Curduc*, 248
 CORDÚN – s.n. v. *Curduc*, 248
 CORȘĂLĂ – s.f. Crușeală, argăseală, 159
 COȘTEI – s.n. Săculteț, 123
 COTĂRCĂ – s.f. Holeră, 173
 CRÁSNIC – adj. Frumos, 474
 CRÂSNIC – adj. v. *Crasnic*, 472
 CRÂȘCĂLĂ – s.f. Scrâșneală, 505
 CRISTIAN – adj. v. *Crasnic*, 316
 CURDÚC – s.n. Umflătură pe limba bovinelor, 248
 CUSTOÁIE – s.f. Cuțitoaie, 431
 CÚSTRU – s.n. Fierul plugului, 298
 DALÁC – s.n. v. *Rășfulg*, 256
 DĂNĂLĂTĂ – adj. Aplecată, 373
 DĂULÍ – vb.IV. Aici a *boncălui*, a *mugi*, 416
 DIMNICĂ – vb.I. A dumica. A tăia în bucățele, a fărâmița, 428
 DÓBRICĂ – s.f. Dropică, 155
 DÓPLICĂ – s.f. Dropică, 155
 DRÓBIȚĂ – s.f. Dropică, 155
 DUP – s.m. Smoc de lână, 430
 DURCĂNÍ – vb.IV. A sălta copilul în brațe, a-l juca, 221
 FAȚĂRE – s.f. Suprafața ariei, 314
 FĂȘCHIE – s.f. Bălegar de oaie, 127
 FEȘTILĂ – s.f. v. *Bucium*, 187
 FLOÁREA BÚBEI – s.f. Bubă rea, 130
 FOCUȘÓR – s.n. v. *Rășfulg*, 145
 FOFÁZĂ – s.f. v. *Bucium*, 187
 FOȘÁZĂ – s.f. v. *Bucium*, 187
 FREĂNTĂ – s.f. Boală lumească. Sifilis, 126

FÚLGER – s.n. v. *Răsfulg*, 256
 GĂCIULÎ – s.f.pl. Mâțișori de salcie, 118
 GÂNFA – vb.I.refl. A se umfla, 430
 GEÁNDRĂ – s.f. Amestec de mămăligă cu apă și sare. Cir, 199
 GÉNE – s.f. Multime de oameni, lume, 370
 GHIN – s.n. Unealtă de dogărie, 433
 GHINILÍNE – s.f.pl. Fermecătoare, vrăjitoare, 377
 GHIVIZÍE – adj. Vișinie, 286
 GLIGÁN – s.m. Mistreț, 177
 GOM – s.n. Vorbă, glas, 382
 GONITOÁRE – s.f. Juncă, 305
 GROȘTÍOR – s.n. Spumă formată pe laptele crud. Smântână, 132
 GRÓVNICĂ – adj. Grabnică, 126
 GURÁR – s.n. Boală de gură la bovine, 250
 HÁLCITÓR – s.n. Un fel de rindea, 455
 HÁPCOTÍ – vb.IV. A mânca înghițind repede. A hăpăi, 324
 HÁRPÁTÍ – vb.IV. A sfâșia, a face bucăți, 324
 HOÍ – vb.IV. A hui, 429
 HOLÉRĂ – s.f. Afecțiune gastrointestinală acută, 173
 HORHOTÍ – vb.IV. A hârâi, a horcăi, 222
 HOROPSÁLĂ – s.f. Luare de sânge, prin tăieturi ușoare, în scop terapeutic, 110
 HÓȘTINĂ – s.f. v. *Boștină*, 117
 HRÁNÁR – s.n. Un fel de răzătoare, 156
 HRENCÚÍ – vb.IV. A tăia felii, 168
 HURDÚC – s.n. v. *Curdac*, 248
 HÚSCĂ – s.f. Coaja de la sămânța de cânepă, 420
 IAVÓL – s.n. Unealtă de pescuit, 456
 IEDÍŢĂ-PESTRÍŢĂ – s.f. Nume dat șarpelui, 505
 ÎMPONORÁTĂ – adj. Cătelită, lățiță, 284
 ÎNCHILÍ – vb.IV. A înțepeni, a împietri, 398
 ÎNSURÁTE – s.f.pl. Surate, 277
 ÎNTORSACÁTĂ – adj. Întorsă, 296
 ÎNTUNCHINÁTÚRĂ – s.f. Pocitură, 209
 JÁCNEÁLĂ – s.f. Arsură de pe plită, 109
 JOF – s.n. v. *Zof*, 146
 JÓLNĂ – s.f. Umflătură la gâtul vitelor, 251
 JÚRNĂ – s.f. v. *Jolnă*, 251
 LEVEDÉNCÉ – adj. Curate, albe, 434
 LIFTÁN – s.m. Termen de ocară, 325
 LIMBÁR – s.n. v. *Broască*, 246
 LIMBÁRIŢĂ – s.f. v. *Broască*, 246
 LIMBÁU – s.n. v. *Broască*, 246
 LÍPRICĂ – s.f. Pelagră, 200
 LUH – s.n. Leșie, 181
 MÁRNĂ – s.f. Humă cernută prin sită, 194
 MARSUCÁ – vb. A murseca, 321
 MÂNÚȘĂ – s.f. Mănunchi, fuior, 397
 MĂRGÁRITÁRÉL – s.n. Afecțiune a limbii la copii, 208
 MÂNECÁ – vb.IV.refl. A se scula, a se porni dis-de-dimineață, 312
 MÁZDRIŢĂ-PÁZDRIŢĂ – s.f. Nume dat șarpelui, 185
 MEHLÉMURI – s.n.pl. Alifii preparate din ceară, grăsimi, plante ș.a. Iruri, 117
 MLADUHURÉLE – s.n.pl. Mădule, 332
 MOCÍOLCÁ – vb.I. A murseca, 489
 MORSOCÁ – vb.I. A murseca, 321
 MOȘÁLÍCĂ – s.f. Moașă, 186
 MOTOCHÍNĂ – s.f. Umflătură, 128
 MOTOLCÍ – vb.IV. A încălci, 459
 MOZOLCÁ – vb.I. A murseca, 342
 MREJ – s.n. Zorii zilei. Prou, 387
 MUȘTIRÉATĂ – s.f. Seva ce curge din butașii viței de vie. „Lăcrimă de coardă”, 159
 MUZURCÁ – vb.I. A murseca, 323
 NAGÁŢĂ – s.f. Mitră, 176
 NARANGÍE – adj. De culoarea naramzei, 286
 NÁLBÁR – s.m. Lecuitor, veterinar, 261
 NIHOÍ – vb.IV. A necheza, 353
 NIOÁGĂ – s.f. Umflătură, 128
 NIȘALÁ – vb.I.refl. A se plânge, a se văicări, 299
 NIȘCORÍŢ – s.m. Miriapod, 177
 NOIÉRI – adj. Proaspete, 388
 NOITÚRĂ – s.f. Mugur de brad, 118
 OICARÁ – vb.I.refl. A se văicări, 342
 OJÂNĂ – s.f. Între amiază și asfințit, 449
 OLECÁÍ – vb.IV.refl. A se plânge, a se văicări, 284
 OLOTÉL – s.n. v. *Aluăfel*, 131
 OMETÍŢĂ – s.f. Praf de făină, 107
 ORZIȘÓR – s.n. Ulcior. Bubă mică ce apare la rădăcina genelor, 234
 OSTRÍŢĂ-PESTRÍŢĂ – s.f. Nume dat șarpelui, 184
 PAIÉZ – s.n. Margine îngustă, muchie, 119
 PÁNTĂ – s.f. Bucată de metal folosită la ferecatul roților. Șină, 442

PASUCÉLE – s.f.pl. Bucățele de câlți în formă de turtițe, 159
 PĂCIȘÉLE – s.f.pl. v. *Pasucele*, 159
 PÁLÍTE – s.f.pl. v. *Pasucele*, 112
 PÁRINCI – s.f.pl. Plantă erbacee. Mohor, 462
 PÁSÁRÍCĂ-PESTRICIOÁRĂ – s.f. Nume dat șarpelui, 185
 PÁȘIȘÉLE – s.f.pl. v. *Pasucele*, 163
 PCÍCÁ – s.f. Picătură, 438
 PECETLUÍRI – s.f.pl. Cruci de paie, 189
 PELÁGRĂ – s.f. Boală de piele, 200
 PIÁTRA IÁDULUI – s.f. Nitrat de argint, 212
 PIÁTRĂ ÁCRĂ – s.f. Alaun, 212
 PIÁTRĂ VÂNÁTĂ – s.f. Sulfat de cupru, 212
 PLÁGINI – s.f.pl. Lemne și crengi amestecate cu nămol, 274
 PLÂMÁDÉŢ – s.n. Amestec de pământ cu apă, 117
 POSOCÍ – vb.IV.refl. A se usca, a se vindeca, 288
 POSONCÍ – vb.IV.refl. v. *Posoci*, 284
 POTOCHÍNĂ – s.f. Umflătură sub piele. Găl-mă, 220
 POTRIOÁCĂ – s.f. Fiertură de *potroacă*, plantă numită și *fierea pământului*, 416
 POTROMOSÍ – vb.IV. A deteriora, a distruge, 410
 POTRONISÍ – vb.IV. v. *Potromosí*, 400
 PRÁSÁD – s.m. Pom fructifer. Păr, 140
 PRÁSLÁVÍ – vb.IV.refl. A se simți bine, a se răsfăța, 398
 PRETCÁR – s.n. Sfiredel, 155
 PRICHEÁLĂ – s.f. Fierbințeală mare, 153
 PRIPÁȘÉI – s.m.pl. Viței, 417
 PRÍSNE – s.f.pl. v. *Pasucele*, 159
 PRÍSNIC – adj. Curat, 188
 PRÓOR – s.n. Zorii zilei, 411
 PROȘNEÁLĂ – s.f. Urină, 387
 PUHÁIÁLĂ – s.f. Boală de ochi, 273
 PUPÁZĂ – s.f. v. *Bucium*, 187
 RÁC DE PĂMÁNT – s.m. Cățelul pământului. Orbețe, 260
 RÁSFÚLG – s.n. Boală ce se manifestă prin inflamarea ugerului la oi, 256
 RÁSÚG – s.n. v. *Răsfulg*, 256
 RÂPCĂ – s.f. Viță de vie uscată, 139
 RÓCINI – s.f.pl. Bube pe care le fac sugarii. Spurcat, 214
 RÓFII – s.f.pl. v. *Rocini*, 214
 RÓHINI – s.f.pl. v. *Rocini*, 214
 ROSÚRI – s.f.pl. Dureri în perioada lehziei, 216
 ROȘ-CODORÓȘ – s.m. Nume dat șarpelui, 505
 SALAMÁZDRĂ – s.f. Miriapod, 177
 SÁLÁMÉNDRIŢĂ-PESTRÍŢĂ – s.f. Nume dat șarpelui, 185
 SÂNECÁ – vb.I.refl. A se scula, a se porni dis-de-dimineață, 358
 SÂNGEÁ – s.f. Lamă de cuțit, 441
 SCÓRLE – s.f.pl. Încălțări rupte, scâlciate, 275
 SCRÁDĂ – s.f. Iarbă de pădure, care rămâne verde și iarna, 119
 SLÓINÁ – s.f. Partea cea mai curată a unei ape, 154
 SPAT – s.n. Umflături la picioarele cailor. Oase, 254
 SPURC – s.n. v. *Rocini*, 214
 SPURCÁT – s.n. v. *Rocini*, 214
 STOLOVÁNEÁLĂ – s.f. v. *Răsfulg*, 256
 STRECÁTOÁRE – s.f. Strecurătoare de pânză, 252
 STRÓHURI – s.n.pl. Scuturătură de fân. Pleavă, 118
 STRUDELNÍŢĂ – s.f. v. *Studenită*, 158
 STRUDENÍŢĂ – s.f. v. *Studenită*, 159
 STRUGINÍŢĂ – s.f. v. *Studenită*, 159
 STRUJÁNÍŢĂ – s.f. v. *Studenită*, 159
 STRUNÍŢĂ – s.f. v. *Studenită*, 159
 STRUNJÍ – vb.IV. A curăța, a elimina părțile nefolositoare, 404
 STUDENÍŢĂ – s.f. Buruiană de surpătură, 158
 STUGINÍŢĂ – s.f. v. *Studenită*, 159
 SULEMÉNDRIŢĂ – s.f. Nume dat șarpelui, 503
 SÚRLĂ – s.f. Sfârlă, rât, 176
 ȘÁICĂ – s.f. Vas de lemn folosit la scosul apei. Ciutură, 430
 ȘPAT – s.n. v. *Spat*, 254
 ȘTRÉMŢURI – s.f.pl. Zdrețe, 413
 TALÁN – s.n. Dalac ori răsfulg, 248
 TALÁNT – s.n. Talent. Aici *putere lecuitoare*, 456
 TARTÁR – s.n. Iad, 502
 TÁLÁNOÁICĂ – s.f. v. *Răsfulg*, 256
 TÁRN – s.n. Mătură mare, 278

TRĂGĂN – s.n. Jolnă ori răsfulg, 251

TROHNĂRIE – s.f. Guturai, 170

TRÓHNIȚĂ – s.f. Gripă, 169

ȚĂICĂ – s.f. Drojdie de bere, 119

VETEJITE – adj. Măndre, semețe, 416

VINIȚIE – s.f. Veneție, Veneția. Aici cu sensul de loc îndepărtat, 358

ZĂLEZĂLĂ – s.f. Durere de cap, zăpăceală, 210

ZĂPREĂLĂ – s.f. Anurie, 174

ZÂTE – s.f.pl. Tărâțe, 409

ZBLOCOTI – vb.IV. A zvâcni, 113

ZBURȘĂ – vb.I. A zburli, 398

ZGÂNCUȘOĂRĂ – s.f. Zgaibă. Bubă cu crustă, 306

ZGHICIULĂ – vb.I. A rupe, a fărâmița partea lemnoasă a tulpinii de cânepă sau de in
A melița cu melițoiul, 404

ZGHICIURĂ – vb.I. A zbici, a usca, 323

ZGOM – s.n. v. Gom, 502

ZGREBUNȚE – s.f.pl. Bubulițe, coșuri, 453

ZGRIBUȚE – s.f.pl. v. Zgrebunțe, 285

ZOF – s.n. Stofă de lână, 146

ZURZURICĂ – adj. Curată, limpede, 502

CUPRINS

<i>Cuvânt înainte</i>	5
<i>Studiu introductiv</i>	7
<i>Tipologia folclorului medical</i>	106
<i>Descânțece</i>	267
<i>Bibliografie</i>	524
<i>Indice de localități (siglar)</i>	531
<i>Indice de nume (subiecți chestionați)</i>	551
<i>Indice de plante</i>	562
<i>Indice de reprezentări mitologice</i>	570
<i>Glosar</i>	573

BIBLIOTECA INSTITUTULUI DE LINGVISTICA
INVENTAR CĂRȚI NR. 30. 763